Digitized by Google

NAZIONALE
8
26 — B
32
BIBLIOTECA
VITT. EMANUELE
ROMA

Digitized by Google

JANUA LINGVARUM RESERATA AUREA:

Sive

SEMINARIUM LINGVARUM ET SCIENTIARUM OMNIUM,

Hoc eſt:

Compendioſa Latinam, Italicam, Bohemicam, & Germanicam Lingvam, unà cum ſcientiarum artiúmque omnium fundamentis, perdiſcendi Methodus ſub Titulis centum, Periodis mille comprehenſa.

à JOANNE AMOS COMENIO

Latinè compoſita, & ab eodem in Bohemicum, ab alijs verò in Germanicum, Italicum, Gallicum, Polonicum, Anglicum idioma translata.

Editio Latino-Bohemica tertia.

In qua poſtrema Editione mutata ſunt ea paucula, quæ Catholicæ doctrinæ non ſatis conſona, & Juventuti minùs apta eſſe videbantur.

Cum Gratia & Privilegio Sacræ Cæſareæ Majeſtatis.

PRAGÆ, Typis Univerſitatis Carolo-Ferdinandeæ in Collegio Societatis JESU ad S. Clementem, per Adalbertum Georgium Konias Factorem, Anno 1694.

Bibliothecæ Col. S. Lancretij
Ex dono D. Paulini a S. Bartholomæo Car. Ex. Nic. Ap. 1806
BIBLIOTECA NAZ. VITTORIO EMANUELE ROMA
Digitized by Google

B - 26 - B - 32

Digitized by Google

AD LECTORES
PRÆFATIO.

Cognitum Scholis non satis fuisse verum & genuinum linguas tradendi modum hactenus, res ipsa loquitur. Consenescebant plerique, qui se dederant literis circa vocabula: soli Latinæ linguæ decem & res anni tribuebantur; imò tota ætas, tardissimo eoq; i, & operæ pretium non refundente profectu. Quò factum, ut scholæ ataxias suas (quicquid seculi felicitatem, literarum lucem jactárint) majori ex parte retinuerint actenus.

Distinebatur nimirùm, imò distendebatur juventus præceptionibus Grammaticis infinitè prolixis, perplexis, obscuris, majorem partem inutilibus, annis aliquot; hæc prima rux. Tum per eosdem annos effarciebatur vocabulis rerum ine rebus; ideſt, nec res vocibus illis exprimendæ (quò facior, firmior, & evidentiori cùm utilitate impressio fieret) onstrabantur, nec vocum junctura, cujusvis lingvæ propriæ stendebantur: manifesto utrinque errore. Voces enim, uia rerum signa sunt, his ignoratis quid significabunt? Noverit puer millies millena vocabula recitare; si rebus applicare non novit, quem apparatus iste usum habiturus est? è solis etiam separatis vocabulis orationem exsurgere posse qui sperat, idem speret arenam in manipulos colligari posse, aut è cæmento murum erigi absq; calce. E Vocabularijs igitur & Dictionarijs Latinæ linguæ studium nimis est impeditum. Sed mederi animadversis incommodis putantur Authores boni, magnorum virorum consilio in scholas introducti;

Digitized by Google

Terentius, Plautus, Cicero, Virgilius, Horatius, &c. + quia cum linguæ cognitione, variarum simul rerum notit inde acquiri; tùm quia castissima Romani sermonis purita ex antiquis illis Scriptoribus, tanquam ex vero fonte, sec rissimè hauriri possit.

At vero institutum hoc ùt plausibile, ita maximè incor modum est. Primò enim tot Authores, quot requiruntu comparare non cujusvis fortuna permittit. Deinde ad l rum Authorum (plerumq; sublimiora, quàm pro pueri captu, & à nostro usu aliena tractantium) tam vasta vol mina juventutem adigere, est cymbam exiguo ludere cupie tem lacu, in oceanum vastum, vel æternis jactandam erro bus, vel absorbendam fluctibus, vel certè sine ullo fructur dendam littori, propellere. Adhæc si maximè quis om. istos perreptet, reperiet tamen, se finem suum (sufficient videlicet linguæ cognitionem) non assequutum: quia author res illi materias omnes non tractarunt: & si tractasse omnes illorum temporum, nostras tamen nec tractare, ne nôsse poterant: ut necessariò tandem alij plures, antiqui & recentiores, rei nimirum herbariæ, metallicæ, rusticæ, mili taris, architectonicæ, &c. Scriptores adjungendi, legend & relegendi forent: quibus certè cumulandis non facilè re periretur finis. Denique si quis linguæ discendæ gratiâ to transmittat annos, ecquando ad realia veniet? Quand sanioris Philosophiæ cognitione imbuet animum? Quand in Sacrosanctæ Theologiæ adyta intrabit: vel Medicorum arcana perquiret? vel Jurisconsultorum volumina evolvet? quando ad finem studiorum perveniet? & quod majus, quando tam anxiè quæsitæ eruditionis praxin, in Ecclesiæ & Reipubl. bonum exercebit? Certè vel (propter hujus vitæ brevitatem) nunquam, vel serò admodum, sentietq; vitam præparationibus vitæ consumtam esse.

Omnium itaq; votis optandum erat, epitomen aliquam linguæ totius ita constru, ut omnes quotquot habet voce & phra

Digitized by Google

Plevia, a Town of Dalmatia, near the Mountain Scardus, and the River Drilo, now Drino. Ptol. l. 2. c. 16. Plin. l. 3. c. 22. Strab. l. 7. p. 315. Mela, l. 2. c. 3. Sil. Ital. l. 3. v. 600. Lucan. l. 3. v. 176. Flor. l. 4. c. 2. Caes. Bell. Civ. l. 3. c. 78. Hirt. Bell. Alex. c. 43. Dio. l. 41. p. 169. Appian. Bell. Illyr. p. 1102. Cic. Epist. ad Fam. l. 13. Ep. 9. Ovid. Trist. l. 4. El. 3. v. 75. Pont. l. 4. El. 14. v. 43. Martial. l. 10. Ep. 78. Suet. Aug. c. 17. Tib. c. 9. Vell. Pat. l. 2. c. 78. Liv. l. 44. c. 30

ti cum voluptate ſemel & iterum perlegi, impensè juventuti gratulans, quòd certiora in dies imbecillitatis ſubſidia divino munere concedantur. Verùm paulò pòſt attentiùs eam cum ſcopo ſuo conferens, dubitare cœpi, num præſtaret quod promittit, tertiâ atq; accuratiore cum judicio lectione, deprehendi jurè titulum tueri non poſſe: quod verè absq; invidia dici inde palàm faciam, quòd Januæ non præſtet uſum; Janua enim domûs annon foris adventantes intromittit? Ita ſanè. Hæc autem Patrum Hibernorum Janua tyronibus in Latinitatem aliunde introducendis aut parum, aut nihil confert. Triplici id evincitur ratione. Primò enim nonnulla vocum pars, quas quotidianus requirit uſus, hîc deſideratur: econtrà inſolentia multa, tyronum captum & uſum excedentia, depromuntur. Quam ob cauſam rectè nonnulli judicant, Hibernicam hanc Januam non tam ad inſtituendos lingvarum tyrones, quàm ad explorandos aliquò uſq; progreſſorum, inprimis autem ſciolorum in Latina lingva profectus, adhiberi poſſe. Iſthac verò ratione non Januæ, ſed poſtici obtineat nomen. Alterum deſidero, quòd cùm ſingulæ voces non niſi ſemel ponantur, etiam polyſemæ & homonymæ (quarum Latina lingva benè multùm habet, ùt & idiomata cætera) non niſi ſemel. Quomodo igitur ab hac lingvarum Januæ in authorum lectionem mittetur (is enim januæ ſcopus) Latinitatis tyro, qui tot vocum alias atq; alias ſignificationes ignorabit? Et verò (quod tertiò, & quidem potiſſimùm deſidero) poſuiſſet ſaltem unam quamq; vocem in principali, i. e. primo, ſimplici, nativoq; ſuo ſignificatu; reliqua inde ſagax ingenium odoraretur faciliùs. Factum autem id non eſt. Pleræq; voces translatè uſurpantur, Metaphoricè, Metonymicè, aut Synecdochicè: utpotè cùm ſententiarum elegantiam plerubiq; captârit Autor. Tacebo multarum ſententiarum informitatem, quæ neq; moribus, neq; conſtructioni ullum præbent uſum; imò ſenſum nullum habent, ipſa verba, quomodo inter ſe convenerint, mirari queant,

ant. Exempli gratiâ 360. artifici compedes inpinguntur ſuæ. 623. Vadem in ergaſtulo clàm confectum comperi. 733. Occaſus dominij attigit limen. 953. has dictionum telas poſthumus novit &c.

Sed quia Patres iſti tale hoc totius lingvæ compendium primi tentarunt, quod inventum eſt gratè agnoſcimus, quod erratum, condonamus benignè. Et quia inventis addere, ùt & uniùs inventi occaſione invenire aliud non æquè difficile, quidni plus ultra moliamur? Suaſerunt id certè doctiſſimi quidam, & de ſcholis, per quàm meriti viri, ut ſi quibus fortè plus otij ſuppeteret, aliquid accuratius effingendi non detractarent laborem: ſed admoviſſe aliquem manum nondum conſtat: Quò factum ut ego, è poſtremis licèt minimus, experiri, & quod ibi deſiderabam ſuppletum ire, animum induxerim: non certè ullâ ingenij aut eruditionis (cujus mihi umbram vix eſſe, & ultrò agnoſco & deploro) fiduciâ, nec quòd nimis otio abundarem, ſed unico juventutis commoda promovendi deſiderio permotus. Quid autem hic vel præſtiterim, vel præſtare voluerim, ſilentio prætereundum non eſt, ſed ut tyronum informationi, ita eruditorum cenſuræ exponendum.

Principiò quia mihi inter immotas Didactieæ leges hæc eſt, ut intellectus & lingva parallelè decurrant ſemper, & quantum quis rerum apprehendit, tantum eloqui conſuescat, (nam qui intelligit, quod exprimere nequit, à muta ſtatua quid differt? dare autem ſine mente ſonos pſittacorum eſt) neceſſariò faciendum putavi, ut rerum ipſa univerſitas per claſſes certas, ad pueritiæ captum digereretur, eóq; modo id quod ſermone exprimendum eſt (res ipſæ) imaginativæ parti primùm imprimeretur. Factum itaq; eſt, & enati ſunt mihi centum communiſſimi rerum tituli.

Proxima inde cura fuit, evolvendo lexica uſitatioria ſeligere & ad exprimendas res, quibus ſignificandis vel primùm inventa, vel pòſt adhibita fuerunt, ità dirigere, ut nihil ne-

Digitized by Google

ceſſarium omitteretur, nihil niſi ſuo loco quærendum relinqueretur. Redacta igitur ſunt circiter 8000. vocabula in periodos mille; quas primùm breviores, & non niſi unimembres, pòſt longiores & plurimembres formavi.

Quia verò Ciceronis teſtimonio didicimus multum referre pueros à primis ſtatim annis ad proprietatem vocabulorum aſſuefieri: propria autem vocabula ſint, (ùt Auguſt. l. 2. de doctr: c. 10. inquit) cùm his ipſis rebus ſignificandis adhibentur; propter quas inventa ſunt: anxie prorſus in id elaboratum eſt, ut pro primo puerorum conceptu, omnes voces proprio & nativo ſuo ſignificatu exſtarent; exceptis paucis, quæ vel proprium amiſiſſe uſum deprehenduntur, vel propria Latina, quibus vernacula exprimerentur (ad hanc enim reſpectus fuit perpetuus) deerant.

His poſitis metis, juxta & Hibernorum ſequutus Januam nonniſi ſemel quamlibet poſui vocem, Homonymis exceptis, quorum ſi diverſa ſignificatio exprimenda fuit, diverſis locis, in diverſa nempe materia, repetenda fuerunt. De connexivis particulis, &, ſed, quia, &c. nemo ſpero litem movebit.

Synonyma & contraria plerumq; juxta invicem poſui, atq; ita coordinavi, ut alterum alterius genuinum recludat ſenſum. Eorum tamen Synonymorum, quæ eandem prorſus rem ſignificant nec vernaculè niſi unâ voce redduntur, alterum aliquando parentheſi incluſum appoſui. Et ut Grammaticæ quoq; ſubſidium haberet, ita vocum connexionem inſtitui, ut non ſolùm ſyntactica conſtructio, ſicubi à vernacula recedit, ſed & Etymologicum aliquod accidens (Genus, Declinatio, Conjugatio, &c.) innueretur: Exempli gratiâ: E periodo 169. (Haleces ſalitas nobis afferunt:) facilè puer Halecem Gen: Fœminini eſſe, meminerit. E periodo 420. (quis ijs veſcatur?) Veſci non Accuſativo, ſed Ablativo jungi, obſervabit, &c.

Utinam aliquis eximiè doctus, Latinæq; lingvæ potens, exo-

Digitized by Google

exorari queat, ut hác eadem vel simili methodo, easdem materias pleniùs pertractare, classicorúmq; authorum phrásibus non jam ampliùs propriè solùm, sed eleganter insuper & nervosè omnia eloqui, docere velit. Ita fieret, ut amœnissimum universitatis rerum, purægq; Latinitatis viridarium collectúmq; precioſissimæ scholasticæ eruditionis thesaurum, juventus studiosa haberet. Faxit Deus ut omnes audeamus aliquid publici boni zelo! Scribebam in exilio, 4. Martij, Anno clɔ Iɔ cxxxi.

JOH. A. COMENIUS.

Obwzlásstnj Předmluwa
k Czeskému Cztenáři/
od téhoż Jana Amosa Komenya/ kterýž gest Skladatelem a spolů na Czesko Překladatelem této Knihy.

NEwadž na Swětlo daná gsauc Knjžečka tato malá/ nemálo Přjznè v Lidj včených po wssech stranách nalezla/ tak že y přigatá/ y schwálena/ y do Skol negednèch/ w Polsstè, Prusých, Slezku/ rč. giž wwedená y wytisstěná byla w těch dwauch letech několikrát/ a to y s weykladem ne gen Německým Joannis Mochingeri, a Polským Andreæ Wegerscij, ale y Francským/ a Englicským Joannis Ancorani, a Samuelis Hartlibij w Anglij: (kdež y Pryncowi Walliæ Králowskému Synu byla připsaná/ a Bránau wssech Gazyků nazwaná) zdálo se některým za nesslussné/ y dopisowali se o to/ aby k těm latinského Gazyků dwerům ginj Národowe klíč mjti měli/ Czechowe pak

(od nichž též dweře wyzdwjžené gſau) geho nemě-
li: Tim daná geſt přjčina/ že ey teď nynj w češkém
Gazyků taž Knjžka ſe wydáwa. Newſſeligak ſyc
podle mého winſſe/ nebo gá, z poſkytnutého Bo-
žjho Swětla, ginau plnégſſý a w ſwých ſtupnjch
ſpořádanégſſý/ k nabýwánj latinſkého Gazyka/ y
wſſelikých ſwobodných wmênj cestu wjm: kterauž
(ó by ſe Bohu ljbilo) k dokonalému wyrownánj/
wydláženj/ whlazenj/ a potom y wžjwánj přiweſti
dáti. Ale to, ponéwadž geſſté w djlné geſt/ a této
nowého ſpůſobu částečky/ na ohledanau toliko na-
před wen puſſtěné/ tak žádoſtiwě mnozý ſe chyta-
gi/ y ne bez proſpěchu (o čemž negedněch včených
lidj ſwědectwj před rukama gſau) wžjwagi/ a wži-
wati chtégj; nechť geſt tak/ nechť ſe y naſſým žáč-
kům pomůcky této zatjm nebránj. A ačbych byl
winſſował/ aby ſe latinſký Text při tom ſpolů tla-
čil/ wſſak pro nedoſtatek papjru/ a některé giné
překážky státi ſe to wolně nemohlo. Protož to na
tento čas ſamo tak českým Gazykem na ſwětlo ſe
dáwá. Kdo tohoto k latinſkému potřebuge/ la-
tinſký ſobě k tomu zgednati můž. Pakli kdo z pau-
hých Čzechů/ proto, aby Gazyk ſwůg wſſecken po
ſpolů widěl, také tu Knjžku mjti a prohlédati chce/
může to tak čiſté, bez nakladu na latinſký Krem-
plář mjti. Nebo mohlali Hybernſká onano Knjž-
ka k průbě latinjků wžjwaná býti/ takeť ſe této wži-
ti můž k zkuſſenj/ gak daleko kdo w Čzeſſtině přiſſel/
a gak wlaſtně wlaſtnjmu ſwému Gazyků rozumj/
neb nerozumj. Na to tuto rowné gako w latině
přednj pozor dáwám/ aby každé ſlowo w ſwém
wlaſtnjm/ a prawém wyznamenánj stálo k wyra-
ženj/ a wyobrazenj wlaſtnjmu toho/ co které latin-
ſké (nebo ſlowo ſlowu wſſudy odpowjdá) s ſebau
neſe/

neſe/ gako y owſſem čeho wěc ſama wyhledáwá: Buď že to w Czeſtině dokonale obwyklé geſt aneb nenj: toto wſſak toliko na těch mjſtech/ kde ginák býti nemohlo/ ſobě odpauſſtěge.

Naposledy/ nechť toto geſt přjprawau toho/ což wětſſjho ku pomocy Mládežj/ a Sſkolám naſſjm obmegſſljme: gmenowitě Dykcyonáře česko-latinſkého/ a latinſko-českého/ kterýž w takowé plnoſti ſtrogjme/ aby wſſeligaká ſlowa/ a wſſyckni ſpůſobowé mluwenj, y ozdoby/ co gich geden y druhý Gazyk má (Česká gſem přes dwadceti let pořád s welikau pilnoſti/ gakož Knjh ſtarých wſſeligakých čtenjm/ tak y rozmlauwánj odewſſad shledáwal/ poznamenáwal/ w řád wwodil/ abychom ſklad Gazyka ſwého pospolu/ plnégj snad než který Národ mjti mohli) tak wedle ſebe ſpořádaná byla/ aby kdokoli deklinowati/ a Conjugowati dobře wmégicý/ wſſecky Knjhy z gednoho Gazyka w druhý ne gen práwě a wlaſtně/ ale také ozdobně a krásně překládati wiměl a mohl. Což že w prawdě tak býti může/ cesta na to giſtá a neomylná wynalezená geſt/ ačkoli/ aby to prwnj hned edicy/ a gednoho mne člowěka při tom wedenau prácy k swé plnoſti přigjti mohlo/ ſobě neoſobugi: To wſſak/ že tim nowým ſpůſobem mjti mohau ſſkoly naſſe/ čehož před tim ani naſſe/ ani giných národů ſſkoly neměli/ ſlybugi. A w té naděgi nechť ſe y nedoſtatek/ gaký ſe w této Knjžce nagde ſneſe: že gmenowitě ne wſſecka ſlowa česká tu wypořádaná gſau/ než toliko/ co gich k wyložení latinſké Januæ potřebj bylo: a wſſak wždy wſſecka potřebnégſſý/ za to mám (gakž wedle Regiſtříka zkuſyti může kdo chce) nagdau ſe. W Leſſně 24. Martij 1633.

Jan Amos Komenſkỳ.

JANUA LINGVARUM

PORTA DELLE LINGVE

Reserata.

I. INTROITUS.

1.

SALVE, LECTOR amice.

2, Si rogas, quid sit eruditum esse? responsum habe; Nôsse Rerum differentias, & posse unumquodque suo designare (*insignire*) nomine.

3. Nihilne præterea? Nil certè quidquam.

4. Totius eruditionis posuit fundamenta, qui Nomenclaturam Naturæ & Artis perdidicit.

5. Atqui id difficile forsan?

6. Est, si invitus feceris, aut præconceptâ opinatione teipsum terrueris,

7. Tandem, si quid asperitatis erit, initio erit.

8. Annon & literarum ductus puellis primo intuitu mira portenta videntur?

9. Ast ubi paululùm impenderint operæ, lusum esse animadvertunt.

10. Idem

Lingve aperta

L' entrata.

1.

IDdio ti gvardi, amico Lettore.

2. Se tu domandi che cosa sia l' esser' erudito (letterato, ammaestrato?) habbi per risposta, il ben saper le differenze delle cose; e' l poter segnare (notare) ogniuna dal suo proprio nome.

3. Niente altro di più, altra di questo? Non certo, nulla affatto.

4. Di tutta dottrina (scienza, eruditione) hà posto il fundamento, chi perfettamente ha imparata la nomenclatura delle cose naturali & artificiali.

5. Mà cio è forse difficile (malagevole?)

6. Si ben, se lo farai mal volontieri (contra tua voglia) o se con una preveniente (preconcetta) opinione, impauriſci te stesso.

7. Finalmente, se vi sarà qualche asperità, (ruvidezza) ella sarà al principio.

8. Et i caratteri (tratti delle lettere) non paiono anco quelli di prima vista maravigliosi mostri (portenti) a' i fanciulli?

9. Mà doppo havervi impiegato alquanto di fatica, s' auveggono non esser altro che givoco (scherzo.)

10. Il

Dwere Gazyků otewrené.

I. Wchod (Přistup.)

1.

Dař Bůh / Cztenáry laskawy.

2. Tážesli se / co gest wcenným býti? Odpowěd még: Znáti Wěcý rozdjly / a mocy gedno każdé wyznamenati swým giménem.

3. Nicliž mimo to? Nic giste naprosto.

4. Wsseho Umění položil základy / kdo se wygmenowáni Přirozenj a Rzemesel nawcil.

5. Ale to nesnadné (těžké) snad bude?

6. Gest / gestliže bezdéky (nerád) dělati budess / aneb napředpogatým domněnjm sám sebe zastrassýss.

7. Naposledy / gestliže co drsnatosti bude / z počátku bude.

8. Zdali ne y Liter tažení Pacholátku w prwnjm spatřeni diwné Potwory se zdagi?

9. Gesstokdyž maličko wynaložj Práce / hřička (Hra) se gest porozůmjwagi.

10. To

Die eröffnete (oder aufgeschlossene) Sprachen-Thür.

I. Der Eingang.

1.

Sey gegrüsset / freündlicher lieber Leser.

2. So du fragst: Was da sey gelehrt seyn? So habe zur Antwort: Es sey der Dinge Unterschied wissen / und ein jedweders mit seinem Namen nennen (bezeichnen) können.

3. Nichts dann mehr? Warlich (traun) gar nichts.

4. Der hat der gantzen (aller) Geschicklichkeit Grund geleget / welcher die Namennennung der Natur und der Kunst fertig gelernet hat.

5. Aber das ist vielleicht schwer?

6. Ja / es ist also / wann du es unwillig / (wider Willen) thun / oder mit vorgefasseter Meinung dich selbsten schrecken wirst.

7. Endlich / so was schwer (rauh oder unlieblich) seyn wird / so wirds anfänglich seyn.

8. Scheinen nicht auch die Züge der Buchstaben den kleinen Kindern im ersten Anblick seltzame Wunder zu seyn.

9. Aber wo (wann) sie ein wenig Fleiß angewendet haben / mercken sie / daß es nur ein Spiel sey.

10. Eben

10. Idem in omni re evenit, ut aſpectu exteriore operoſa appareat.

10. Il medeſimo auvienne (accade) in ogni coſa, ch' al gvardare eſteriore ella par faticoſa.

11. At ſi aggrederis, nihil eſt, quod non cedat, & ſe ſubdat ingenio.

11. Mà ſe tu ſegviti a farne gagliarda impreſa, v' è niente che non ceda, & ſi ſottoponga all' ingegno.

12. Qui cupit, capit omnia.

12. Chiunque deſidera, ogni coſa comprehende (impara.)

13. Agedum itaque quisquis es, ſperare ego te jubeo, deſperare veto.

13. Orsù dunque, chi che tu ſii, ti commando di ſperare, e ti vieto (prohibiſco) di diſperare.

14. En vide exiguum hoc opuſculum.

14. Gvarda, eccoti queſta picciola operina (operetta.)

15. Hîc tamen (quod ſinè jactantia dico) univerſum mundum totámq; Latinam, Italicam, Bohemicam, & Germanicam Lingvã (velut in breviario) oſtendam.

15. Qui pur (il che dico ſenza giattanza) ſi come in vn breviario (ſommario) ti repreſenterò il mondo univerſo, e ti moſtrerò tutta la lingva Latina, Toſcana, Boëma, & Todeſca.

16. Tenta quæſo; evolve & ediſce aliquot has pagellas.

16. Prova (aſſagia) di gratià, volteggia & impara à mente queſte poche facciate (carte.)

17. Facto hoc, oculatum te ad omnia humanitatis ſtudia reipsâ comperies.

17. Fatto queſto, ti troverai in effetto occhiuto a tutti gli ſtudij dell' umanità.

II. DE ORTU & Creatione Mundi.

Dell' Origine & Creatione del Mondo.

18. DEUS ineffabili ſuâ Omnipotentiâ, omnia creavit ex nihilo.

18. Iddio hà creato ogni coſa di nulla, per l' ognipotenza ſua ineffabile.

19. Principio enim expandit (ex-

19. Perche nel principio diſteſe (han-

10. To téż se w każdé Wěcy přiházý / że wzezřenim powrchnim pracná se vkazuge.

11. Ale přistaupissli / nic neni / cožby nevstaupilo / a se nepoddalo Wripu.

12. Kdo žádá / chápá wsse-cko.

13. Nuže tedy kdokoli gsy / dauffanť gá weljm / zauffati hágjm.

14. Ay wiz strownau tuto Prácyčku.

15. Tuť wssak (což bez chlauby prawým) wesskeren Swět / a celý Latinský / Wlasský / Czeský a Německý Gazyk / gako w krátké Summě / vkázi.

16. Ohledeg medle / pozrozwiň / a wynauč se kolikas tém stránečkam.

17. Včiné to / očitého se ke wssem lidstym Sstudyim (Swobodným Vměnjm) stutečné shledáss.

10. Eben dieſes begibt ſich auch in allen Dingen / daß ſie / dem eüſſerlichen Anſehen nach / müheſam ſcheinen.

11. So du es aber angreifſeſt / iſt nichts / daß nicht weiche (nachgebe) und ſich dem Verſtand unterwerffe.

12. Wer da wil / (Luſt hat / oder begierig iſt) der faſſet alles.

13. Wolan / derohalben / wer du auch biſt / ſey guter Hoffnung / ſag ich dir / und wil nicht haben (verbiete) daß du verzweiffelſt.

14. Siehe da / ſchaue dieſes kleine Wercklein.

15. Dannoch wil ich dir hie (welches ich ohne Ruhmredigkeit ſage) gleich als in einem kurtzen Begriff / die gantze Welt / und die gantze Lateiniſche / Wälſche / Böhmiſche / und Teutſche Sprache zeigen.

16. Lieber verſuche es / ſchlage es auff / und lerne etliche dieſe Blätlein außwendig.

17. Wird das geſchehen ſeyn / ſo wirſtu in der That befinden (im Wercke erfahren) daß zu allen freyen Künſten du ſehend worden ſeyeſt (Augen bekommen habeſt.)

II. O Původu / a Stworenj Swěta.

18. Bůh newyprawitedlnau swau Wssemohaucnosti wssecko stworilz ničeho.

19. Na Počátku zagistě roze-

II. Vom Urſprung / und Erſchaffung der Welt.

18. GOTT hat alles auß nichts durch ſeine unaußſprechliche Allmacht erſchaffen.

19. Dann im Anfang (anfän-

(*extendit*) vaſtiſſimum ſpatium, (ubi cœlum & terra exiſtunt.)

20. Et complevit (*implevit, replevit*) id tenebricosâ quâdam, & informi materiâ.

21. Ex qua figuravit creaturas corporeas, diſtinctas formis, & veſtitas accidentibus varijs, prout cujusque Ideam intra ſe conceperat.

22. Implantavítque cuiq; naturam ſuam, id eſt, vim obſervandi aſſignatum locum, modum, genúsque ſuum.

(*ſpanſe*) *un' larghiſſimo abiſſo* (*ſpazzio*) *nel quale ſtanno il cielo e la terra.*

20. *E quello riempì d' una certa tenebroſa & rozza materia.*

21. *Della quale figurò* (*formò*) *le creature corporee, diſtinte in forme, e riveſtite di varii* (*diverſi*) *accidenti, ſecondo che tra ſe ſteſſo haveva conceputa l' idea* (*lo modello*) *di ciaſcheduna,*

22. *E piantò in ogniuna di eſſe la ſua natura, ciò è una certa forza* (*virtù*) *di tenere* (*oſſervare*) *il ſuo aſſegnato luogo, modo & genere.*

III. DE ELEMENTIS. DE GLI ELEMENTI.

23. Ante omnia verò confuſum iſtud Chaos juxta denſitatis & raritatis gradus, in quatuor ſpecies ſeparavit (*ſegregavit*)

24. Tenuiſſimam, ſubtiliſſimámq; partem fecit lucidam, & calidam, & appellavit Ignem, ſeu lucem.

25. Aliam iterum tenuem, pellucidam & tepidam, dixit Aërem.

26. Tertia portio fluida, & frigida (*gelida*) fuit Aqua.

27. Sub qua manſit ſedimentum craſſum, limus, ſeu Terra.

23. *Mà, avanti ogni altra coſa; egli ſeparò* (*ſparti*) *quel confuſo chaos, ſecondo gradi della ſua ſpeſſezza e ſotilità* (*rarità,*) *in quattro ſpecie.*

24. *La più minuta e ſottile parte fece lucente e calda, & la chiamò fuoco, ô luce.*

25. *All' altra, ſottile, traslucida & tepida, diede nome di aria* (*aëre.*)

26. *La terza portione colante e fredda, fù l' aqua.*

27. *Sotto laquale rimaſe un ſedimento groſſo, un certo fango, overo la terra.*

28. Atque

28. *E que-*

rozestřel welmi welikė prostranstwj (Bohopustnau prázdnost) kde Nebe a Zemė stogj.)

20. A wyplnil gi tmawau gakausý / a nesličnau Materyj.

21. Z njž sformowál Twory Tělesné / rozdělené Formami / a přiodėné přjpadnostmi rozličnými / podle toho / gakž gednoho každěho Mustr (Způsob) sám w sobė byl pogal. (wymyslil.)

22. A wstjpil každěmu Přirozenj geho / to gest Moc k ostřjhánj wykázaného Mjsta / Způsobu a Pokolenj swého.

fänglich) hat er den ungeheuren weiten Raum (da jetzt Himmel und Erde sind) außgespannet / (außgedehnet.)

20. Und hat denselben mit einer dunckeln und ungestalten Materi gefüllet.

21. Auß welcher Er die leiblichen Creaturen (Geschöpfe) die an Gestalt unterschieden / und mit mancherley Zufällen bekleidet seynd / gebildet / nach dem er eines jeden Muster bey sich zuvor bedacht hatte

22. Und hat einem jeglichen seine Natur / das ist / die Krafft (das Vermögen) sein zugeeignetes Orth / seine Art und Geschlecht zuhalten (in acht zuhaben) eingepflantzet.

III. Oživljch.

23. Předewssým pak zmatenau tu Směsycy podle hustosti / a řjdkosti Stupňů / na čtyry Twárnosti rozdělil.

24. Nejtenssý / a nejsubtilnėgssý Djl učinil swětlý / a horký / a gmenoval Ohněm / neb Swětlem.

27. Giný opět tenký / prohledacý / a repký / nazwal Větrem. (Povětřjm.)

26. Třetj Čžástka tekutá / a studená / byla Woda.

27. Pod niž zůstalal sedlina hustá / Hlina / aneb Země.

28. A rok

III. Von den Elementen.

23. Vor allen Dingen aber hat er den vermengten Klumpen nach unterscheid der Dicke und der Dünne in vier Gattungen abgesöndert.

24. Das allerdünneste und subtileste Theil hat er hell und warm gemacht / und hat es Feuer oder Liecht geheissen.

25. Ein anders / so auch dünne / durchleuchtend und lauliche / hat er Lufft genennet.

26. Das dritte Stuck ist kalt und flüssig gewesen / das Wasser.

27. Unter welchem eine dicke Grundsuppe der Schlam oder die Erde / geblieben.

Fig. 1. Tipo di Cavaliere Longobardo . . . . pag. 1
Fig. 2. Tipo di Cavaliere Longobardo . . . . pag. 2
Fig. 3. Tipo di Cavaliere Longobardo . . . . pag. 3
Fig.

28. A tok gſau proſto čiſtá Tĕla/z nichž ſložená wywſtáwagj.

29. Wſſecka zagiſtè oſtatnj/ z tĕchto ložená gſau.

30. Gelikož (ponèwadž) z nich ſe plodj/ gimi ſe žjwi/ w nè ſe/ když ſe ruſſý/ za ſe rozpauſſtègj.

28. Und dieſe ſind die einfache Cörper/ auß welchen die zuſammen geſetzten (die vermiſchten) herfür kommen.

29. Dann alle andere beſtehen auß dieſen.

30. Weil ſie auß ihnen gezeüget/ durch ſie ernehret/ und wann ſie verderben/ in ſie wiederumb auffgelöſet werden.

IV. O Obloze.

31. Hwězdy gſau co Lampy na Nebi (v wyſoſti) zawĕſſené/ aby nevſtále wůkol ſe točice ſwĕtlem ſwým Temnoſti oſwĕcowali/ bĕhem pak Čžaſů pořádek rozmĕřowali.

32. Planet geſt ſedm/ každá na ſwém Okrſſku.

33. Nejnižſſý geſt Měſýc/ kterýž podle toho/ gak nám ſwĕtlau ſebe polowicy wyſtýtá/ přibýwánj/ a vbýwánj trpĕti ſe zdá/ a pomeſſkawánjm ſwým Měſýce wywodj.

34. Slunce třpjticý ſe/ od Wýchodu přes Poledne k Západu s prudkoſti k Wjře nepodobnau/ obrácené gſa/ obtáčenjm ſwým Dny obmezuge.

35. Wýchod geho předchážý Záře Gitřnj/ a ſwjtánj/ když ſe dnj/ a ſwjtá.

36. Za Západem gde Saumrak/

IV. Von der Feſte (deß Himmels.)

31. Die Sterne ſind am Himmel/ gleich als außgehenckte Lampen/ daß ſie unauffhörlich herumb getrieben/ mit ihrem Liecht die Finſternuß erleüchten/ und mit ihrem Lauff die Veränderung der Zeiten abmeſſen.

32. Sieben ſind Planeten/ ein jeder in ſeinem Kreyſe.

33. Der Mond iſt der unterſte/ welcher/ nach dem er uns ſeine helle Hälffte zeiget/ zu/ und abzunehmen ſcheinet/ und mit ſeinem Verzug die Monaten machet.

34. Die glantzende/ (ſtrahlwerffende) Sonne/ wann ſie von Morgen/ durch den Mittag/ zum Abend mit unglaublicher Behendigkeit herumb gewältzet worden/ beſchreibet ſie mit ihrem Umblauff die Tage.

35. Vor ihrem Auffgang gehet die Morgen-Röthe her/ und die Morgens-Demmerung/ wann es taget/ und liecht wird.

36. Die Abends-Demmerung

ſeculum, cùm veſperaſcit & nocteſcit.

chiar' e lo ſcuro) ſeque il ſuo coricar, quando vien la ſera, & che ſi fà notte.

37. Aſcendens ad noſtrum Zenith, facit Ver, rurſúmque deſcendens, Autumnum (& utrobique Æquinoctium.)

37. Salendo vers' il noſtro Zenith, ci fà la primavera, poi diſcendendo l' autunno, & da ambedue i lati l' equinottio.

38. Imus dat Brumam, orditurque Hiemem: Summus Solſtitium, inchoátque Æſtatem: Ubi Sirius (*Caniculæ ſtella*) excitat æſtum.

38. Quando è all' infimo (più baſſo) ci dà il più corto giorno, & ordiſce l'inverno; al più alto lo ſolſtitio, e comincia la ſtate, dove il Sirio (la ſtella canicula) eccita il calore.

39. Mercurius eum in epycyclo ſuo circuit, citiùs quàm ſemianno: venuſta Venus ſeſquianno.

39. Mercurio nel ſuo epiciclo (ſtretto circolo) l' attornia, (ne va intorno) più preſto (più toſto) ch' in un mezzo anno: e la vaga (gratioſa, leggiadra) venere in un anno e mezzo.

40. Hanc manè Luciferum (*Phoſphorum*) veſperì Heſperum (*veſperuginem*) vocant.

40. Queſta ſi chiama la mattina, la ſtella Diana, (ſtella matutina;) la ſera (in ſu' l veſpero) la ſtella veſpertina.

41. Mars ignito jubare periodum ſuam biennio ferme percurrit (*pervagatur*:) ſplendidus Jupiter annis duodecim: gelidus Saturnus penè triginta.

41. Marte col crine infuocato traſcorre (forniſce) il ſuo periodo, (cerchio) quaſi in due anni; Giove ſplendente in dodeci; e' l ghiacciato (raffredato) Saturno quaſi in trenta.

Et ab his dies hebdomadis nomenclationes ſortiti ſunt; Dies Solis (*Dominicus*) dies Lunæ,

Et da queſti Pianeti hanno i giorni della ſettimana ſortiti (ricevuti) i loro nomi, cio è Domenica,

mrak / když mrká / a tmj se.

rung folget ihrem Untergang/ wann es Abend und Nacht wird.

37. Wystupugicý k nassým Hlawám / dělá Garo / a zase stupugicý / Podzymek / (a na obogim mjstě Rownodennost.)

37. Wann sie gegen unserm Haupt-Punct auffsteiget / machet sie den Frühling/ und wañ sie widerumb herunter steiget / machet sie den Herbst/und beyderseits gleiche länge deß Tages / und der Nacht/(Tag und Nacht einander gleich.)

38. Neynižssý dáwá neykratssý Den/ a počjná Zymu: Neywyššssý / neydelssý Den / a počjná Léto: kdež Pšý Hwězda wzbuzuge Wedro/ (parno.)

38. Wann sie am niedrigsten ist / giebt (bringet) sie den kürtzesten Tag / und hebet den Winter an: Wann sie am höchsten stehet/ machet sie den längsten Tag / und fahet den Sommer an: Da der Hunds-Stern grosse Hitz erreget.

39. Dobropán ge w Nakolku swém obcházý / spéssnégj než w půl Léte: vssechtilá Krásopanj w půl druhém Létě.

39. Der Mercurius in seinem engen Circul lauffet umb sie her / geschwinder dann im halben Jahr: Der liebliche Stern Venus in anderthalben Jahr.

40. Tuto ráno Dennicy / (Swětlonossem/) Wečer Zwjzernicy / gmenugi.

40. Diesen Stern nennet man / wann er deß Morgens gesehen wird / den Morgen-Stern/deß Abends den Abend-Stern.

41. Smrtonoss ohniwého Blesku / Okolek swůg we dwau Letech témeř obbjhá; sstkwělý Králomoc we dwanácti Letech: chladný Hladolet skoro w třidcýti.

41. Der Mars / mit seinem feurigen Glantz / vollendet seinen Lauff fast in zweyen Jahren: Der helleuchtende Jupiter in zwölff Jahren: Der kalte Saturnus bey nahe in dreyssig Jahren.

A od těch Dnowé w Týhodni swá gmena dostali; Nedéle / Pondélj / Auterý / Stře-

Von diesen haben die Tage der Wochen ihre Namen bekommen; Der Sonntag / der Montag / der Dienstag / der Mit-

BIBLIOTECA NAZ. ROMA VITTORIO EMANUELE

næ, dies Martis, dies Mercurij, dies Jovis, dies Veneris, dies Saturni (*Sabbati.*)

42. Ecclipſes (*obſcurationes*) Luminariũ fiunt propter interpoſitionem tertij, & obumbrationem.

43. Stellæ fixæ cum octava ſphæra æqualiter progrediuntur, ſed inæqualiter coruſcant: quarum nonnullæ conſtituunt duodecim ſigna Zodiaci, quæ ſunt: Aries, Taurus, Gemini, Cancer, Leo, Virgo, Libra, Scorpius, Sagittarius, Capricornus, Aquarius, & Piſces.

ca, *Lunedì*, *Martedì*, *Mercordì*, *Giovedì*, *Venerdì*, *Sabbato.*

42. *Gli ecliſi (oſcurationi) de' luminari ſi fannoper l' interpoſitione & adumbratione (offuſcazzione) d' un terzo.*

43. *Le ſtelle fiſſe caminano ugvalmente (di paſſo ugvale) con l' ottava ſfera, mà lampeggiano (riſplendono) diſugvalmente: de quali alcune conſtituiſcono i dodeci ſegni del Zodiaco, che ſono il Ariete, il Tauro, li Gemini, il Cancro, il Leone, la Virgine, la Libra, lo Scorpione, il Saggittario, il Capricorno, l' Aquario, & i Peſci.*

V. DE IGNE.

44. Incendium ex quavis ſcintilla, ſi permittis, oritur.

45. Nam quicquid ignem concipit, id primùm gliſcit: dein ardet: tum flagrat & flammat: poſtremò crematum redigitur in favillas & cineres.

46. Lignum ardens, Torris appellatur; extinctum, Titio: particula ejus, Carbo; & quamdiu candet, pruna.

47. Fumus ardens, flamma eſt: camino adhærens, fuligo.

V. DEL FUOCO.

44. *Un incendio, (accendimento, gran fuoco) ſorge d' ogni ſcintilla, ſe lo permetti, (non l' impediſci.*

45. *Imperoche tutto cio che piglia fuoco, creſce (s' aumenta) primà, poi bruccia (arde) doppo avvampa & fiammeggia, & alla fine (ultimamente) abbruſciato ſi riduce in faville, (braggio) & in ceneri.*

46. *Il legno ardente s' addomanda tizzone (ſtizzo,) acceſo lo ſpento, tizzone (ſtizzo) una particella di eſſo, carbone; & fin che (mentre) è infocata, braggia.*

47. *Il fumo ardente è fiamma, l' appiccato (attaccato, tenente) al camino ſi dice fuligine.*

Erde, Chemie, Feuer, Physik, Wasser, Luft, Mineralogie, Metallurgie, Bergbau, Salzwerke, Hüttenwesen, Bergwerke, Bergbaukunde, Bergbaukunst, Bergbaukunde, Bergbaukunst, Bergbaukunde, Bergbaukunst

VI. DE METEORIS.

48. Vapores aquosi perpetuò sursum feruntur.

49. Ex his densatis fit nubes: aut, si hæc deorsum labitur, nebula.

50. Indè pluit, ningit, grandinat.

51. Pluvia destillat lentè, Imber densè, Nimbus impetuosè.

52. Hic, si inter destillandum gelascit, fit Grando: si incalescit nimiùm, Uredo, seu Rubigo:

53. Pruina est congelatus Ros: stiria, stilla rigens.

54. Nives segetem operiunt, nè à gelu, vel glacie, quando glaciatur algeat.

55. Aura lenis cùm spirat, foeillat nos & gelata regelat: Ventus vehemens cùm flat, quatit, prosternit, quoquò se vertit.

56. Cardinales sunt Subsolanus (*Orientalis*) Auster (*seu notus, Meridionalis, Austrinus*) Favonius,

VI. DELLI METEORI.

48. I vapori aquosi si levano (tirano) perpetuamente in sù.

49. Da'i quali ispessiti si fà la nube (nuvola:) overo questa cadendo in giù, la nebbia (nebula.)

50. Quindi piove, neviga (fiocca) gragnuola.

51. La pioggia minuta distilla lentamente. (fà spiovaneggiare) la grossa (spissa) consspessezza, e'l nembo (vento e pioggia venendo all' improviso) impetuosamente.

52. Costui se cascando (distillando) si gela, si fà gragnuola: se si scalda troppo, secura (ardore soverchio, rubigine.)

53. La brina (brinata) è una rugiada congelata: il ghiaccione sono certe gocciole d' aqua, indurate dal freddo, (aqua ghiacciata che pende.)

54. La neve cuopre le biade, acciochè non patiscano freddo (s' indurino dal gelo) dalla ghiaccia (dallo ghiaccio) quando si ghiaccia (agghiaccia.)

55. All hora che qualche soave aria (dolce ventarello, venticello) spira (zuffola:) ci ristora (rinfresca) e disgela le cose gelate: quando soffia un gran (forte, terribile, impetuoso) vento, egli scuote, abbatte, e calpesta ogni cosa dounque si volta.

56. I venti cardinali sono il subsolano (vento di levante:) l' ostro (vento da mezzodì, e meridionale;)

VI. O Wěcech w Powětřj se dělagjcých.

48. Páry wodnaté wſtawičně zhůru ſe neſau.

49. Z těch ſſedlých dělá ſe Oblak: aneb když ten dolů padne / Mlha.

50. Odkudž prſſý Deſſt / Snjh / Kraupy.

51. Deſſtjk kapez nenáhlá / Deſſt huſtě / Přjwal bauřliwě.

52. Tento / geſtliže kapage dolů zmrzne / dělá ſe Krupobitj / pakli ſe zahřege přiljſs / Ruda / aneb Rez.

53. Ginj geſt zmrzlá Roſa: Ropauch / Kapka ſtuhlá (zmrzlá.)

54. Snh Oſenj přikrýwá / aby od Mrázu / neb Ledu / když mrzne / nezmrzlo.

55. Wětřjček tichý když wěge / očerſtwuge nás / a zmrzlé wěcy rozmrazuge: Wjtr prudký (tuhý) když ſſauká / klátj / porážj / a potjrá / kamkoli ſe obrátj:

56. Whelnj (Hlawnj) gſau: Wýchodnj / Poledně / Západnj /

VI. Von den Dingen / ſo oben in der Lufft geſchehen.

48. Die Wäſſerigen Dünſte werden ſtets über ſich / (auffwerts) gehoben.

49. Darauß / wann ſie dichte worden ſind / wird eine Wolcke: oder ſo dieſe niederwerts (unterwerts / unter ſich) fallt / ein Nebel.

50. Dannenhero regnet / ſchneyet / und hagelt es.

51. Der Regen träuffet linde (mehlich / ſachte) der Platzregen dichte / der Schlag-Regen ungeſtüm.

52. Dieſer / ſo er unter dem Abtrieffen gefreyret / werden Schloſſen (Hagel:) ſo er zu ſehr erhitzet / wird Meelthau (Brand) darauß.

53. Der Reiff iſt ein gefrorner Tau: der Eißzapff ein gefrorner (geſtandener) Waſſer-Tropff.

54. Der Schnee bedecket die Saat / daß ſie vom Froſt oder Eyß / wann es gefreyret / nicht erfriere.

55. Wann eine ſanffte Lufft wehet / erquicket ſie uns / und dämet auff was gefroren iſt: Wann ein häfftiger Wind blaſet / ſchüttelt er / reiſſet darnieder (wirffet umb) und zerſchmettert alles / wo hin er ſich wendet.

56. Haupt-Winde ſind: der Oſtwind (aus Morgen) der

nius, ſive Zephyrus (*Occidentalis*) Aquilo (*ſeu Boreas, Septentrionalis, Borealis*) Collaterales: Eurus (*Vulturnus*) Africus (*Libs*). Corus, & Cæcias, Caurus, Iapyx.

nale;) *il favonio* (*zefiro, occidentale;*) *l' aquilone,* (*biſa, tramontana, ſettentrionale.*) *i collaterali: il Siroco, il garbino, il coro e' l ceccio.*

57. Turbo & Circius in gyrum ſe mirificè circumagunt.

57. Il circio (*vento tempeſtuoſo*) *e' l turbo* (*turbine*) *ſi dimenano maravigliоſamente in giro,* (*giranſi in circolo.*)

58. Exhalationes ſulphureæ incenſæ edunt Fulgura (*Fulgetra*) & Chaſmata.

58. Le eſſalationi ſolferine accenſe fanno baleni (*folgori, lampi,*) *& aperture di cielo.*

59. Et tum caloris cum frigore pugna Tonitrua ciet, cum fragore terribili.

59. Et all' hora una pugna (*un contraſto*) *del caldo col freddo, muove il tuono con' un fracaſſo* (*ſcoppio, rommore terribile.*)

60. Emicans indè flamma fulmen nuncupatur.

60. La fiamma indi riſplendente (*lampeggiante*) *ſi chiama fulmine.*

61. Quod, ſive ſit urens, ſive diſcutiens, momentô ſe diſſipat, & quicquid eo icitur, corruit.

61. Ilquale o ſia ardente, ſcrollante (*fracaſſante*) *ſpariſce* (*ſi diſſipa*) *in un momento; & tutto quel che n' è percoſſo ſi rouina* (*cade in pezzi.*)

62. Cùm fulgurat, tonat, fulminat, quis non attonitus paveſcat?

62. Quand' egli lampeggia, tuona, fulmina, chi non haurebbe paura?

63. Cometa nunquam fulſit, quin ſterilitatem inureret terris, aut infectionem.

63. Niun cometa non riſplendette mai, ſenza recar col ſuo ardor qualche ſterilità overo qualche infettione.

64. Iris matutina (ùt & Halo) nubiloſam, veſpertina ſerenam

64. L' arco di mattina, (*come anch' il cerchio nella luna*) *annuncia* (*augura, pronoſtica*) *tempo nuvolo-*

Die Deutsche Bibliothek stellt diese Publikation als Pflichtexemplar zur Verfügung. Eine Haftung für Inhalt und technische Qualität ist ausgeschlossen. Die Nutzung ist nur für den persönlichen Gebrauch gestattet.

Dr. Friedrich Wilhelm Carl Ludwig Wilhelm Grimm, Professor der Philologie und Mitglied der Akademie der Wissenschaften zu Berlin, geb. 24. Februar 1786 zu Hanau, gest. 16. Dezember 1859 zu Berlin.

Dr. Jacob Ludwig Carl Grimm, Professor der Philologie und Mitglied der Akademie der Wissenschaften zu Berlin, geb. 4. Januar 1785 zu Hanau, gest. 20. September 1863 zu Berlin.

Dr. Friedrich Christoph Dahlmann, Professor der Geschichte und Mitglied der Akademie der Wissenschaften zu Berlin, geb. 13. Februar 1785 zu Wismar, gest. 5. Dezember 1860 zu Bonn.

Dr. Georg Gottfried Gervinus, Professor der Geschichte, geb. 20. Mai 1805 zu Darmstadt, gest. 18. März 1871 zu Heidelberg.

Dr. Heinrich Christian Schumacher, Professor der Astronomie und Mitglied der Akademie der Wissenschaften zu Berlin, geb. 3. September 1780 zu Bramstedt, gest. 28. Dezember 1850 zu Altona.

Dr. Carl Theodor Welcker, Professor der Rechte, geb. 29. Januar 1790 zu Oberbreisig, gest. 10. März 1869 zu Bonn.

Dr. Friedrich Gottlieb Welcker, Professor der Archäologie, geb. 4. Oktober 1784 zu Grünberg, gest. 17. Dezember 1868 zu Bonn.

Dr. Ernst Moritz Arndt, Professor der Geschichte, geb. 26. Dezember 1769 zu Schoritz auf Rügen, gest. 29. Januar 1860 zu Bonn.

Dr. Johann Georg August Wirth, Professor der Geschichte, geb. 25. Januar 1798 zu Neustadt a. d. Haardt, gest. 26. Juli 1848 zu Hambach.

Dr. Johann Adam Pfaff, Professor der Mathematik, geb. 9. Juli 1765 zu Stuttgart, gest. 21. April 1825 zu Erlangen.

Dr. Johann Friedrich Heinrich Schlosser, Professor der Geschichte, geb. 17. Februar 1780 zu Jever, gest. 23. September 1851 zu Heidelberg.

Dr. Johann Georg Wilhelm Schlosser, Professor der Geschichte, geb. 17. Februar 1780 zu Jever, gest. 23. September 1851 zu Heidelberg.

Dr. Johann Georg Christoph Hasse, Professor der Geschichte, geb. 1. Januar 1766 zu Hamburg, gest. 1. Januar 1831 zu Kiel

nam tempestatem, (*sudum*) nunciat.

voloso, e' l vespertino (quel di sera) un bel sereno (asciuto.)

VII. DE AQVIS.

VII. DELLE AQUE.

65. E laticibus scatentes (*scaturientes*) saliunt fontes, unde Rivi manant.

65. Da gli umori nascosti sorgono (escono, zampillano) le sorgenti (scaturienti) fontane, da lle cui si fanno (colano) i rivi (ruscelli rigagni.)

66. Ex his colliguntur fluvij, & denique Flumina, jugiter intrà ripas suas decurrentia.

66. Di costoro si raccogliono (radunano, & assembrano (le riviere (fiumi mezzani,) e finalmente i gran fiumi, correnti continuamente tra loro rive (ripe, lembi.)

67. Ast sicubi Profluvio, & decursu carent, tument, & in stagna se diffundunt.

67. Mà se loro manca in qualche luogo il flusso (corso) si gonfiano, (allargano) & si stagnano, e distendono in laghi (stagni.)

68. Paludes sunt scaturigines sinè fluxu.

68. Le paludi sono sorgiui, (scaturigini) senza flusso.

69. Torrentes sunt aquæ pluviales rapidè defluentes: à quibus fiunt exundationes, & diluvia.

69. I torrenti sono aque di piogia rapidamente scorrenti: dalle quali vengono le inondazzioni & i diluvi.

70. Aquam, ubi fluit, Fluentum, ubi gyratur, Gurgitem & Vorticem, ubi seipsam absorbet, voraginem (*Barathrum*) ubi expers fundi est, Abyssum dicito.

70. Chiama l'aqua, dove essa corre, corrente (corso d' aqua) dove si gira, gorgo & turbine: dove se tracanna (inghiotisce) se stessa, voragine (baratro:) dou' è senza fondo, abisso.

71. Si Ligneum quid ei mergis, emerget: sed claram turbari, quid refert?

71. Se tu vi somergi qualche cosa, quella risorgerà iu sù: Ch' importa, (Che peccato, danno è egli) di turbar l' aqua chiara?

72. Bulla fit à stillante Gutta.

72. Un sonaglio (una veschetta, bolla) si fà d' una gocciola stillante.

73. Ma-

73. Il

Wirkung auf Gehirn und Rückenmark 4.
— auf die Lungen 4.
— auf die Nerven 4.
— auf die Sinnesorgane 4.
— auf die Verdauungsorgane 4.
— auf Herz und Gefäße 4.
— auf Leber und Milz 4.
— auf Nieren und Harnblase 4.
— auf Haut und Schleimhäute 4.
— auf Muskeln und Knochen 4.
— auf Blut und Lymphe 4.
— auf Drüsen 4.
— auf Geschlechtsorgane 4.
— auf Bindegewebe 4.
— auf Fettgewebe 4.
— auf Knorpel 4.
— auf Sehnen 4.
— auf Bänder 4.
— auf Gelenke 4.
— auf Knochen 4.
— auf Zähne 4.
— auf Haare 4.
— auf Nägel 4.
— auf Augen 4.
— auf Ohren 4.
— auf Nase 4.
— auf Zunge 4.
— auf Geschmack 4.
— auf Geruch 4.
— auf Gehör 4.
— auf Gesicht 4.
— auf Tastsinn 4.
— auf Temperatursinn 4.
— auf Schmerzempfindung 4.
— auf Bewegung 4.
— auf Ruhe 4.
— auf Schlaf 4.
— auf Wachen 4.
— auf Träume 4.
— auf Traumlosigkeit 4.
— auf Traumlosigkeit 4.
— auf Traumlosigkeit

73. Mare ſalſum eſt, muriæ inſtar.

73. Il mare ondeggiante è ſalato, in guiſa di ſalamora (ſalmura.)

74. Ubi Tellurem terminat, Sinus & promontoria, & iſthmi ſunt.

74. Dou' egli termina la terra, ſone golfi (ſeni) promontori, e certe parti di peninſule, congionte con terra ferma.

75 Undæ ejus ab intraneo æſtu ſex horis fluunt ad littora, refluúntq; reciprocè, cum ſonitu horribili: maximè intrà fretæ.

75. Le ſue onde corrono o (grondano) dall' interior ribollimento loro in ſei hore al lito, e ricorrono ſcambievolmente (vanno e vengono calono e creſcono) con ſuono horribile, maſſi mamente fra le braccia di mare (gli ſtretti.)

76. In boreali plaga Oceanus eſt glacialis.

76. Nel clima (nella zona ſettentrionale) l' oceano è ghiacciale (gelato.)

77. Terræ ſuperficies alicubi uda (*avida*) eſt & uliginoſa, alicubi arida, & petroſa.

77. La ſuperficie della terra è in certi luoghi umida, ranzoſa (muffoſa, bagnata) in altri ſecca (arida) & ſaſſoſa.

78. Nonnullibi planities, alibi montes, & valles, ac convalles, petræ, tumuli & depreſſa (*loca*) Hiatus, Antra & Spelunæ conſpiciuntur.

78. In alcune bande piana, altrove ſi veggono monti (montagne) valli, piani (pianure) circondati di monti, pietre, poggi, e luoghi baſſi, aperture (foſſe,) antri (grotte) e ſpechi, (caverne, ſpelunche.)

79. Colles & Clivi, cacumen versùs euntibus, acclives ſunt, declives retrò.

79. I monticelli, e poggi, ſono erti (elevati) per quelli che vanno dritto al colmo (alla cima) inchinati in dietro.

80. Terræ motus fit à ſubterrane-

80. Il tremuoto (ſmovimento de ter-

73. Moře ſlané geſt / gako Kák.

74. Kde s Zemi mezuge / Zátoky / a Předhoří / a Okřidlj (auzké Zeme mezy dwauma Moři) gſau.

75. Wody geho od wnitřnjho zwjránj (wřenj) ſſeſt Hodin rekau k Břehům / a odtekagi zpět zaſe / s gečenjm hroznym neywjce mezy Auzkami (mjſty kde Moře auzké geſt.)

76. W půlnočnj ſtraně weliké Moře geſt lednaté.

73. Das Meer iſt ſaltzig / wie Pickel / (Herings Lacke.)

74. Wo es ein Land endet / da ſind Meerkrimmen / (Meerbuſen) Vorgebürge / und ſchmale / zwiſchen zwey Meeren ingelegene Landſchafften.

75. Sein Waſſer fleuſſet von innerlicher erhebung / in ſechs Stunden an die Geſtade (Ufer) und fleuſſet / mit gröſslichem Brauſen / wiederumb zuruck umb einander: bevorab in den engen deß Meers / (in den Sonden.)

76. In der Mitternächtigen Gegend iſt das Eyß / (das gefrorne) Meer.

VIII. O Zemi.

77. Země ſwrchek někudy geſt wlhký / a bařinnatý / (vſtawičně wlhký) někudy ſuchý / a kamenitý / (ſkalnatý.)

78. Někudy Rowiny / ginudy Hory / a Doly / a Audolj / Skály / Kopcowé / a njzká mjſta / (Njžiny) Rozſedlimy / Daupata / a Giſtyně ſe ſpatřugj.

79. Pahrbkowé / a Stráně (Wrſſkowé Pahrbků) k wrchu gdaucym po přjkřj (obwýſſnj / powlowne wyſoký) gſau / położý (położiti) zpět.

80. Země třeſenj dělá ſe od podzemnich wětrů: (Wětrů:) kte-

VIII. Von der Erden.

77. Die obere Flache (die außwendige Breite) deß Erdreichs iſt an manchem Orthe feuchte und ſumpffig / anderswo dürr und ſteinig / (Felſicht.)

78. An einem Orth wird eine Ebene / anderwerts werden Berge / und Thäle / und runde Thäle / Felſen / erhobene Büchel / und niedergebogene Sincken / Klüffte / Grufften und Hölen geſehen.

79. Die Hügel und die Thalhängen (die Seiten deß Berges) ſind denen ſo nach (gegen) der Spitzen zugehen / Berg an / oder aufwerts / denen aber / ſo zuruck gehen / Berg unter / oder abwerts.

80. Das Erdbeben kommet auß den unter-irrdiſchen Blä-

ſten

ranéis flatibus: qui, ſi prorumpunt foras, Labes fiunt.

terra) ſi fà da i fiati (ſpiriti ſotteranei:) i quali ſpingendoſi fuori con viblenza, ſi fanno certe rouine di terra.

81. Glebam ſi teris & frias, Pulvis erit, ſi diluis, Lutum.

81. Se tu freghi, (macini) e miuucci una zolla, ſarà polvere: ſe la bagni (adaqui, riſolvi, l' ammolliſci nell' aqua) diventerà fango.

IX. DE LAPIDIBUS

IX. DELLE PIETRE.

82. Lapis comminutus Arena eſt, quæ ſi craſſior, Sabulum & Glarea vocatur.

82. La pietra minucciata è rena (arena) laquale eſſendo piu groſſa, ſi chiama ſablone e ghiara (ghiaia.)

83. Saxa humi jacent, (ſive extant, ſive deliteſcunt:) Cautes eminent, quarum multæ inacceſſæ.

83. I ſaſſi giacciono in terra, (appariſcano pur, o ſiano naſcoſti:) le rocche (roccie) ſtanno alte, (di fuori:) delle quali molte ſono inacceſſibili.

84. Scrupus calceo illapſus, ni eximatur, urget.

84. Vn ſcrupulo caduto nella ſcarpa, non tirato (cavato) fuori, preme (travaglia, moleſta, & dà faſtidio.)

85. Cote acuimus obtuſa, ſilice elidimus iguem, Lydio (lapide) metalla probamus.

85. Con la cote aguzziamo le coſe rintuzzate (ſmozzate:) della ſelce caviamo (battiamo) fuoco: & col paragone proviamo metalli.

86. Tophus, arenoſus & ſcaber, pedibus mundandis ſubſervit.

86. Il tofo arenoſo & aſpro ſerve da nettare (purificare) i piedi.

87. Alabaſtrites candidiſſimum marmor & porphyrites rutilum eſt.

87. L' alabaſtro è un marmo bianchiſſimo, e' l porfido un roſſo.

88. Magnes ſe obvertit Septentrioni directè, Bezoar autem peſtiferum virus expellit.

88. La calamita ſi volta dritta (drittamente) verſo la tramontana. mà il bezoar cacciа il veleno peſtilentiale.

89. Gem-

89. La

Kteřiž protrhnauli se wen/ Propadliny (Pádowé) se dě-lági.

81. Hrudu treſſli/ a mneš/ Prach bude: rozmociſſli/ Bláto.

ſten her/ ſo die herauß brechen/ geſchehen Erdfälle.

81. So du eine Erdſcholle reibeſt und zermalmeſt/ wird ſie Staub: So du ſie aber wäſſerſt/ wird Koth.

IX. O Kamenj.

82. Kámen zdrobený Piſek geſt: kterýž geſtli hrubſſý/ Kyz/ a Sſtěrk/ (drobné Sſtřemenićko) ſlowe.

83. Skály na Zemi leži/ (Když wyhledagi/ neb ſe krygi:) Sſpičaté Skály zhůru ſtrmi (wyſkytagi ſe/) z nichž mnohé ſau nepřiſtupné.

84. Kamýnek do Strewice wpadlý/ newygmeli ſe/ tlačj.

85. Bruſem brauſýme tupé wěcy/ Křemenem (Sſtřemenem) wyrážjme Oheň/ Průbjrſtým Kamenem Kowy prubugem.

86. Opuka (třjcj Kámen) Pjſtowá/ a draplawá/ hodj ſe k wytjránj Noh.

87. Alabaſtr newěleglſſy Mramor/ a čerwený Mramor ſtkwělý geſt.

88. Magnet ſe obrácy k půl Nocy wprjmo/ Bezoar pak Morowý Ged wyhánj.

89. Me-

IX. Von Steinen.

82. Der Sand iſt ein klein zerſchlagener (zerriebener) Stein/ welcher Kieß oder Grieß geheiſſen wird/ ſo er gröblicht iſt.

83. Die groſſen Steine liegen in der Erden/ (ſie ragen gleich herfür/ oder ſtecken verborgen) die Steinfelſen gehen hoch herfür/ deren viel nicht zuerſteigen.

84. Ein ſpitziges Steinlein/ das in den Schuch gefallen iſt/ wo es nicht herauß genommen wird/ drucket es.

85. Was ſtumpff iſt/ ſchärfen/ (wetzen oder ſchleiffen) wir mit einem Wetzſtein/ mit dem Kißlingſtein ſchlagen wir Feuer auff/ die Metallen prüfen wir mit dem Probierſtein.

86. Der Toffſtein/ ſo ſandicht und rauh iſt/ dienet die Füſſe zu ſaubern.

87. Der Alabaſter iſt der weiſſeſte Marmelſtein/ und der Porphir rother/ mit düpfel geſpreckelt.

88. Der Magnet-Stein kehret (richtet) ſich gerad (ſchnurſtracks) nach Mitternacht zu/ der Bezoar aber vertreibet das Peſtilentialiſche Gifft.

89. Gemmarum pretioſiſſima eſt Carbunculus : ſecunda ab illa Adamas, tùm Turcois, Rubinus, Sapphirus, Smaragdus, Topazius, Jaſpis, Hyacinthus, Onyx, Sardonyx, &c. qui angulati micant.

89. La più pretioſa delle gemme è il carboncolo (carbonchio,) l' altra dietro a quella il diamante, poi la turchina (turcheſa) il rubino, il ſaffiro, lo ſmeraldo, il topazzio, il giaſpo, il jacinto, l' onice, e' l ſardonico, la cui più parte ſquadrate a canteni rilacciono (lampeggiano.)

90. Hæmatites, Alectorius, Bufonius, Sarda, Lazulus, Pyrites, ſequiores ſunt.

90. La matità, l' alittore, il buffonio, la cornalina, il lazzulo, e la marcaſita (pietra fuocaia) ſono di minor prezzo (manco ſtimate.)

91. Uniones (*Margaritæ*) in conchis reperiuntur.

91. Le perle ſi trovano nelle conchiglie di lumache.

92. Corallia ſunt arbuſculæ marinæ ramuſculi.

92. I coralli ſono rami d' un' arbuſcello marino.

93. Vitrum, Cryſtalli ſimilitudinem habet, non duritiem : ſcinditur Smyride, & nitidatur Samio lapide.

93. Il vetro hà la ſomiglianza, mà non la durezza del criſtallo : ſi taglia con lo ſmirite, & ſinetta colla terra gialla di ſamo.

X. DE METALLIS.

94. Metalla è fodinis eruuntur : è quibus, quia & liqueſcunt, & ſpiſſantur (*conſiſtunt*) varia conflantur.

95. Aurum eſt perfectiſſimum : quia puriſſimum & ponderoſiſſimum : præſertim obryzum.

96. Clibano ſi vel centies immit-

X. DELLI METALLI.

94. I metalli ſi cavano, (tirano eſtrahono) delle minere : da' iquali, percioche & ſi fundono (liquefanno) e s' iſpeſſono, varie coſe ſono fabricate (ſoffiate.)

95. L' oro è il più perfetto, perche e' l più puro e più grave : maſſimamente il fino (purificato, purgato nel fuoco.)

96. Loquale poſto pur cento volte nel forno, perde niente affatto, (nè

89. Mezy drahým Kamenim neydražšſý geſt Karbunkl / druhý po něm Dyamant / też Turkus / Rubin / Zaffir / Smaragd / Topas / Jaſpis / Jacynth / Onychl / ſwětlý Karnyol / ꝛc. kterýž hranatj gſauce / blyſſtj ſe / (lſknau ſe.)

89. Der Carfunckel-Stein / iſt der köſtlichſte unter den Edelſteinen: der andere (nächſte) nach ihm iſt der Demant / hernach der Türcks / der Rubin / der Sapphir / der Smaragd / der Topaſt / der Jaſpis / Hyacinth / der Onickel / der Sardonick / und ſo fort an / welche wann ſie eckicht ſind / einen Glantz von ſich geben / (ſchimmern.)

90. Kámen Krewnj / Kámen Kohábtj / Kámen žabj / Karnyol / Lázur / Kýz (křeſacý Kámen) podlegſſý (ſſpatnégſſý) gſau.

90. Der Blutſtein / der Kaphanſtein / der Krotenſtein / der Carniol / der Laſurſtein / der Feuerſtein / ſind geringſchätziger.

91. Perly ſe w Sſkořepnách Morſkých (Perlowých Matkách) nacházegj.

91. Die Perlen werden in den Muſcheln gefunden.

92. Koráły gſau Strůmku Morſkého Ratoleſtky.

92. Die Corallen ſind Zweiglein eines Merrbäumkeins.

93 Sklo Krjſſtálu podobnoſt má / ne twrdoſt: ſeže ſe Sſmerglem / a čiſtj ſe zlutau Hljnau z Sámu.

93. Das Glaß hat die gleichförmigkeit (die ähnligkeit) deß Cryſtals / aber nicht die Härte: wird mit dem Schmergel geſchnitten / und mit gelber Erde gepoliert.

X. O Kowjch.

94. Kowowé ſe z Dolů dobýwagj: z nichž / pro to že ſe y rozpauſſtégj / y ſſedagj / rozličné (wécy) ſlewagj.

X. Von Metallen.

94. Die Metallen werden auß dem Ertz- oder Fundgruben außgegraben / da auß / weil ſie ſo wol flieſſend werden / als wieder geſtehen / mancherley Sachen gegoſſen werden.

95. Zlato geſt neydokonalegſſý / proto že neyčiſtſſý / a neywáznégſſý: wzlálſſté rýzý.

95. Das Gold iſt das vollkommeneſte / weil es das reineſte und wichtigſte iſt: Fürnemblich das Fein-Gold.

96. Do Pecy ho třeba ſtokrát

96. Wann du es ſchon zu hundertmalen in den Schmeltz-

mittas, nè hilum ſubſtantiæ (*eſſentiæ*) deperdit.

(*nè anch' il groſſo d' un nero di fava*) *della ſua ſoſtanza* (*eſſenza.*)

97. Argentum huic proximè accedit, quum purum putumq; eſt: ſed ſcorias & recrementa habet, quæ amburuntur.

97. *L' argento ſen' approſſima* (*avvicina*) *il più, eſſendo puro & iſquiſito; mà eſſo tiene una ſcbiuma e ſpuma, ch' egli ſi bruſcia d' intorno.*

98. Ferrum, utut duriſſimum, ferrugine arroditur: conduratum aliquoties, Chalybs dicitur.

98. *Il ferro quantumque duriſſimo ſi roſica dalla ſua ruggine; & indurato più volte, ſi dice aciaio.*

99. Cupro adhæret ærugo.

99. *Al rame s' attacca la ruggine di eſſo.*

100. Orichalcum eſt Cadmiâ tinctum æs: fundi tantùm poteſt ob friabilitatem, non autem extenuari in lamellas.

100. *Il latone* (*lotone, oricalco*) *è rame* (*bronzo*) *tinto di cadmia ſi può ſolamente liquefare per la ſua tritevolezza* (*facilità da polverizzarſi*) *mà non diſtenderſi in piaſtre* (*Lamine.*)

101. Electrô ſtañum, & hôc, plumbum mollius & vilius eſt.

101. *Lo ſtagno è più molle e vile della ragia, & di coſtui anco più il piombo.*

102. Argento vivo (*hydrargyro*) nihil mirabilius: liquidum eſt, nec tamen madet.

102. *Niente è più ammirabile dell' argento vivo; è liquido, ne tuttavia bagnato.*

103. Nam ſive id ſuper aliquid effundas, ſive ei aliquid immergas, ſive aſpergas, nihil madeſcet.

103. *Perche ò ſia che tu lo verſi* (*ſparghi*) *sù qualche coſa, ò che ne ſommerghi alcuna in eſſo, ò che in l' inaqui, nulla pur diqueſto ſi bagnerà.*

104. Sal, Alumen, Antimonium (*Stibium*) Vitriolum (*Chalcanthum*) Nitrum, Sulphur, Bitumen, Naphtha, Bolus Armenus, Terra ſigillata, Ceruſſa, Creta, Rubrica, Cinnabaris, Arſenicum, Auripigmentum, Ochra, Chryſocolla, Minium,

104. *Il ſale, l' alume, l' antimonio, il vetriolo* (*la caperoſa*) *il ſalnitro, il ſolfore, il bitume, il petroglio, il bolo armenio, la terra ſigillata, la ciruſa* (*il liſcio*) *la creta, la robrica, il cinabro* (*vermiglio,*) *l' arſenico, l' orpimento, l' ocrea, la ſardatura* (*colla dell'*

(*oro*

Krát puſtil / ani zbla Podſta-
ty netratj.

97. Strjbro k nemu neybljž
přistupuge / když samočistě
geſt: ale má Truſtý (Okuge)
a nečistotu / kteráž se opalu-
ge.

98. Železo / gakkoli ney-
twrdſſý / kdy se hloze (zžjrá
se:) zakalené několikrát / Ocel
slowe.

99. Mědi se přidržj Krum-
ſſpat / (Měděnná Rez.)

100. Mosaz geſt Kobaltem
napuſſtěná Měd: ljti se roli-
ko může pro křehkoſt / ale ne
ztenčiti na Plſſtky.

101. Nad Cžiſtec Cyn / a
nad Cyn Olowo / měkčegſſý /
a ſſpatnégſſý geſt.

102. Nad Kruk nic diwnég-
ſſýho / tekutá geſt / aniž wſſak
mokrá.

103. Nebo buď že gi na ně-
co wylegeſs / aneb do ni něco
pohřižiſs / neb něco pokropiš /
nic nenamokne.

104. Sůl / Alaun / (Ledek /
Kamenec) Antymonyum /
Witrolj / Sanytr / Sýra /
Zemſtý Kleg / Ohniwý Kleg /
Hlina z Armenye / Hlina z
Lemnu / Plewey / Křjda /
Rudka / Cynobr / Prach žlu-
tý /

Offen würffeſt / ſo verleuert
es doch nichts von ſeinem We-
ſen.

97. Dem kommt das Silber
zum näheſten / wann es gedie-
gen und lauter iſt: Aber es hat
Schlacken und abgänge / die
darvon abgebrennet werden.

98. Das Eiſen / ob es ſchon
das härteſte iſt / wird doch vom
Roſt gefreſſen: Wann es zu
mehrmahlen gehärtet iſt / wird
es Stahl geheiſſen.

99. Dem Kupffer hanget der
Grünſpan an.

100. Das Meſſing iſt mit
Gallmey zubereites Ertz: mag
wegen ſeiner Brüchtigkeit nur
gegoſſen werden / aber nicht in
Bleche außgeſchlagen.

101. Das Conterfey iſt wei-
cher / und unwerther als das
Zien / und das Bley iſt geringer
als dieſes.

102. Nichts wunderbarers /
iſt / dann das Queck-Silber:
Es iſt flüſſig / und doch nicht
naß.

103. Dann du geuſſeſt es
gleich über etwas auß / oder ſen-
ckeſt in daſſelbige etwas / oder
ſprengeſts damit an / wird
nichts davon feucht oder naß
werden.

104. Das Saltz / die Alaun /
das Spießglaß / das Kupffer-
waſſer / der Salpeter / der
Schwefel / der Jüdenleim / das
das Stein-Oel / der Armeniſche
Bolus / die Geſiegelte Erde / das
Bleyweiß / die Kreyde / die Ru-

mittas, nè hilum ſubſtantiæ (*eſſentiæ*) deperdit.

(*nè anch' il groſſo d' un nero di fava*) *della ſua ſoſtanza* (*eſſenza.*)

97. Argentum huic proximè accedit, quum purum putum eſt: ſed ſcorias & recrementa habet, quæ amburuntur.

97. *L' argento ſen' approſſima* (*avvicina*) *il più, eſſendo puro & iſquiſito; mà eſſo viene una ſchiuma e ſpuma, ch' egli ſi bruſcia d' intorno.*

98. Ferrum, utut duriſſimum, ferrugine arroditur: conduratum aliquoties, Chalybs dicitur.

98. *Il ferro quantumque duriſſimo ſi roſica dalla ſua rugine; & indurato più volte, ſi dice aciaio.*

99. Cupro adhæret ærugo.

99. *Al rame s' attacca la rugine di eſſo.*

100. Orichalcum eſt Cadmiâ tinctum æs: fundi tantùm poteſt ob friabilitatem, non autem extenuari in lamellas.

100. *Il latonè* (*lotone, oricalco*) *è rame* (*bronzo*) *tinto di cadmia ſi può ſolamente liquefare per la ſua tritevolezza* (*facilità da polverizzarſi*) *mà non diſtenderſi in piaſtre* (*Lamine.*)

101. Electrô ſtañum, & hôc, plumbum mollius & vilius eſt.

101. *Lo ſtagno è più molle e vile della ragia, & di coſtui anco più il piombo.*

102. Argento vivo (*hydrargyro*) nihil mirabilius: liquidum eſt, nec tamen madet.

102. *Niente è più ammirabile dell' argento vivo; è liquido, ne tuttavia bagnato.*

103. Nam ſive id ſuper aliquid effundas, ſive ei aliquid immergas, ſive aſpergas, nihil madeſcet.

103. *Perche ò ſia che tu lo verſi* (*ſparghi*) *ſù qualche coſa, ò che ne ſommerghi alcuna in eſſo, ò che tu l' inaqui, nulla pur diqueſto ſi bagnerà.*

104. Sal, Alumen, Antimonium (*Stibium*) Vitriolum (*Chalcanthum*) Nitrum, Sulphur, Bitumen, Naphtha, Bolus Armenus, Terra ſigillata, Ceruſſa, Creta, Rubrica, Cinnabaris, Arſenicum, Auripigmentum, Ochra, Chryſocolla, Minium,

104. *Il ſale, l' alume, l' antimonio, il vetriolo* (*la caperoſa*) *il ſalnitro, il ſolfore, il bitume, il petroglio, il bolo armenio, la terra ſigillata, la ciruſa* (*il liſcio*) *la creta, la robrica, il cinabro* (*vermiglio,*) *l' arſenico, l' orpimento, l' ocrea, la ſardatura* (*colla dell'*

(*oro*

Marseille: accès, tram, gare routière, aéroport

Accès

En voiture Il convient de prévoir un temps d'attente important aux abords de Marseille, surtout en été. Les autoroutes A7 (Lyon) et A8 (Nice) sont payantes.

En train Marseille est desservie par le TGV depuis Paris (3 h 30 environ), Lyon (1 h), Nice (2 h), Montpellier (1 h), Toulouse (3 h), Bordeaux (3 h 30), Lille (4 h 30), Strasbourg (5 h 30).

En bus Plusieurs lignes de bus relient Marseille à Paris, Lyon, Nice, Montpellier, Toulouse, Bordeaux, Lille, Strasbourg.

En avion Voir plus loin l'aéroport Marseille-Provence.

Tram

Le tram dessert le centre-ville et le nord de Marseille.

Gare routière

La gare routière est située à côté de la gare SNCF Saint-Charles.

Aéroport Marseille-Provence

L'aéroport est situé à Marignane, à 25 km au nord-ouest de Marseille. Il est desservi par des navettes régulières (bus) depuis la gare Saint-Charles (30 min environ).

Gare SNCF Saint-Charles

La gare Saint-Charles est située au sud du centre-ville, à proximité immédiate de la gare routière.

nium, Succi minerales dicuntur Aromatariorum merces.

oro) *minio &c. s' addomandano ſucchi minerali, merciaria di ſpetiali.*

XI. DE ARBORIBUS ET FRUCTIBUS.

XI. DE GLI ALBERI ET FRUTTI.

105. Planta Fibris Radicum humorem imbibens, aleſcit, viret, frondeſcit, florétque.

105. La pianta bevendo l'humore per le fibre delle radici, diviene grande (creſce,) piglia forza (vigore) frondeggia, e fioriſce.

106. Eo deſtituta flacceſcit, marceſcit, areſcit.

106. Privatane, ſi fiacca, marciſce, ſi ſecca incontinente.

107. Stirps dicitur, quatenus ſe in ramos, & ramuſculos & frondes pandit.

107. Si dice ſterpo, intanto che ſi ſpande in rami, ramiſcelli & fronde (foglia.)

108. His deſectis, evulſisque, Trunci, & Caudicis, & Stipitis nomen habet.

108. Queſti tagliati, (levati via) e ſpiccati che ſono, hà nome di tronco, (buſto) zocco e ceppo.

109. Extrinſecùs Cortex, intus (*intrinſecùs*) libri ſunt (qui dum virent, glubi poſſunt) Medulla eſt intima.

109. De fuori è laſcorza, & di dentro la corteccia, laquale mentre (finche) è verde, ſi può ſcorzare (ſcorticare;) mà la medolla è la più intrinſeca (intima.)

110. Arboribus folia delabuntur, & recreſcunt, præterquam gummoſis, quæ continuè (*uſq; & uſq;*) vernant, ùt Buxus, Taxus, Agrifolium, &c.

110. Agli alberi caſcano & ricreſcono le fronde (foglia) eccetto a gommoſi, che verdeggiano continuamente, (ſempre) come il buſſo, l' agrifoglia, il taſſo (dattolicro velenoſo) &c.

111. Il

ty / Vtrzych / Ogr / Peregrýn / Minyum / ꝛc. Preyſſtěniny ſlowau / a gſau Aptekářů kaupě.

bricke / der Cinnober / der Hüttenrauch / das Operment / das Berggelb / das Berggrün / die Mennig / ꝛc. werden mineraliſche Säffte (Berg-Säffte) genennet / ſo der Materialiſten Wahr iſt.

XI. O Stromowj / a Gwocy.

105. Troſtlina Wlaſenjm (Wlásſeničkem) Kořenů wlá-hu w ſe pigic / žiwj ſe / zelená ſe / ratoleſtj ſe / a kwetne.

106. Tě zbawená (gſauc) chřadne / wadne / ſchne.

107. Kmen (Pěň) ſlowe / gelikož ſe w Haluzy (Ratoleſti) a Wětwičky a Wětwj rozkládá.

108. Ty když ſe ſetnau / a wytrhnau / Sſpalek / a Pařez / a Stonek (Pěň ſekáný) gmé-no geho geſt.

109. Zewnjtř Kůra / wnitř Lyka gſau / (kteráž ſe zelená držti mohau :) Strzeň geſt neywnjtřnégſſy.

110. Stromům Liſtj opadá / a zaſe roſte : kromě gummowitým (Pryſkyřicowitým) kterýž ſe pořád předce zelenagj (rozwjgegi) gako Puſſpan / Tis / bodlawá Palma / ꝛc.

XI. Von Bäumen und Früchten.

105. Das Erdgewächſe / in dem es durch die Faſen (die Fäſerlein) der Wurtzeln / die Feuchtigkeit an ſich zeucht / wachſet es auff / grünet / gewint Blätter / und blühet.

106. So es dero mangel hat / wird es ſchlaff / verwelcket und verdorret.

107. Ein Stamm wird geheiſſen / ſo fern er ſich in äſte / äſtlein / und grüne Zweige (Laub) außbreitet.

108. Nach dem dieſe abgehauen / und abgeriſſen ſind / hat er den Namen eines Stumpffes / Klotzes / und Blockes.

109. Von auſſen iſt die harte Rinde / drinnen die inwendige weiche Rinde / (das Baſt /) welche / ſo lange ſie grünen / abgeſchälet werden können : Der Kern iſt das innerſte.

110. Den Bäumen fallen die Blätter ab / und wachſen wieder : ohne allein den Hartzigen nicht / welche beharrlich (fort und fort) wie im Früling (Lentzen) grün ſind : als der Bux-Baum / der Eiben-Baum / Walddiſtel / ꝛc.

111. Pomus, (*Malus*) Pyrus, Cerasus, Prunus, Ficus, Olea, sativæ sunt: Fraxinus, Fagus, Carpinus, Alnus, Ornus, silvestres.

111. Il melo (pomaro,) pero (peraro,) ciregio, sosinaro, fico, (ficaro) & olivo (olivaro) sono arbori da seminare: il frassino, faggio, alno, orno, seluatici.

112. Illæ omnes fructiferæ: harum pleræque steriles, ùt Betula, Populus alba, Populus nigra.

112. Tutti quelli fruttuari (fruttiferi:) la più parte di questi sterili (infruttiferi,) come la bietola, lo tremolo (la pioppa bianca,) la pioppa nera.

113. Quædam umbriferæ sunt & opacant, nominatim Tilia, Platanus, Ulmus & cæteræ frondosæ, folliosæ, & latifoliæ.

113. Alcuni sono ombrosi, e porgono ombra (ombreggiano, adombrano, cuoprono,) nominatamente il tiglio, il platano, l' ormo (olmo) & altri fogliosi frondzuti (frondosi) ch' anno foglie larghe.

114. Salix dat vimina, quorum contextu Corbes, & crates fiunt.

114. La salice porta certe verghe vimini (venchi,) della cui tessura (tralacciamento) si fanno cestre, caselle, (graticci.)

115. Abies procera est, ùt & Picea, Larix, Cupressus, Cedrus.

115. L' abiete è molto alto, come altresi il pino, il larice, il cedro, il cipresso.

116. Palma, si curvatur, eò validiùs in sublime nititur.

116. La palma, piegata si sforza più gagliardamente di risorgere in alto.

117. Gemma hians protrudit florem (sed in Fico grossulum) flos

117. L' occhio (bottone) sbadacchiante (sbadagliante) aprendosi

The Mystery of Cwm Tragan. By Fergus Hume. Illustrated by Sidney Paget.

Mr. Gilbert Parker. By Arthur Waugh. With Portrait.

Mr. Arthur Morrison. By Arthur Waugh. With Portrait.

Mr. Anthony Hope. By Arthur Waugh. With Portrait.

Mr. Barry Pain. By Arthur Waugh. With Portrait.

Mr. Robert Barr. By Arthur Waugh. With Portrait.

Mr. Thomas Hardy. By Arthur Waugh. With Portrait.

Mr. Rudyard Kipling. By Arthur Waugh. With Portrait.

Mr. Grant Allen. By Arthur Waugh. With Portrait.

**Mr. Walter Besant

flos fructum: qui posteà, ubi maturuit, carpitur (*decerpitur*) aut decutitur, aut per se decidit.

dosi spinge fuori il fiore, (mà nel fico un grossolo) il fior il frutto: Che doppò maturo che sia, si coglie, ò cade giù da per se, ò s' abbatte (serolla.)

118. Quidam sunt præcoces, alij serotini, alij perennes ùt Baccæ Juniperi:)

118. Qualcheduni sono frettolosi, altri tardivi, & alcuni continui; come i granelli (il seme) di ginepro:

Eduntur autem vel recentes, (aliquando cum termite devulsi) vel vieti, vel fracidi: aliàs servantur in oporotheca (*oporophylacio.*)

Mà si mangiano ò freschi, tal volta colti (sbrancati) col ramo, od intieneriti (molli;) ò muffati (putrefatti) altrimente si guardano in camere di frutta.

119. Cerasa oblongis petiolis (*pediculis,*) pendent, Amarylla breviusculis.

119. Le ciriege sono appiccate a lunghi dezzuoli (gambi:) le amarelle a curti (brievi.)

120. Mespila sunt lanuginosa & calculosa, (*lapidosa:*) Pruna (Damascena, Armenica, Persica, Cerina, Nana, silvestria) ossiculata.

120. Le nespole sono muscose (pelose) e piene di pietruccie; & le prune (i sosini) i damasceni, gli armelleni, e persichi, i sosini gialli, i piccioli sosini (le prugniole) prugne selvatiche, hanno ossetti (ossicelli.)

121. Putamen amoveat, & Nucem (si cassa non est) dentibus, aut nucifrangibulo frangat oportet, qui nucleum esse vult, sive sit Juglans, sive Avellana, Amygdalum, aut Castanea, quas fert Nux, Corylus (Tribulus) Amygdalus (*Amygdala*) sive Castanea.

121. Bisogna levar la guscia, e spezzar la noce co' denti (col cassanoce) se quella non e cassa, (vuota, di niun valore) chi vuol magiare il gariglio (garicne, nocciolo) sia pur una noce, un' avellana, una mandola, od una castagna, portata dalla noce (dal nocivolo) dal trivolo (dal riccio) dal mandorlo, o dal castagnero.

122. Suber & Ilex glandes, Quercus etiam Gallas, Pinus strobilos, Cornus corna, Laurus

122. Il suvero (sugaro,) & l' elce portano ghiande, la quercia bozzacchioni (galle) il pino strobili, (noci di pino) il cornolaro delle

gneb ſamo od ſebe pa-
dá.

118. Nékteré geſt rané (raučj/) giné pozdnj/ nékteré celoročnj (gako Irna Galowcowá.)

Gj ſe pak bud čerſtwé/ (nékdy s Ratoleſti odčeſlé) (odčeſané) aneb wwadlé/ aneb zhniličelé: ſyce ſe chowagj w Owocnicy (w Owocném Sklepě.)

119. Třeſſné (Wjſſnē) na obdýlných Stopkách wiſý: Hamrale na kratičkých.

120. Nyſſpule gſau chlupaté/ a kamenité: Sljwy/ Karlátky (Sedmihradſké neb Wherſké Sſweſtky/) Meruňky/ Broſkwe/ Spendlíky/ Podzymnj Sſweſtky/ Tmky/ Peckowaté.

121. Sſupiny oddělati/ a Orech (nenjly prázdný) Zuby/ aneb Klíſſtkami rozlauſſtitj (rozlauſknautj) muſý/ Edo Gádro giſti chce/ buď že geſt Wlaſký Orech/ neb Liſkowý/ Mandl/ aneb Kaſſtan/ které neſe Orech (Orechowý Strom/) Liſká/ Wodnj Orech (Kotwice) Mandlowý Strom/ neb Kaſſtan.

122. Pantofflowý Strom/ a Swjda/ Žaludy/ Dub také Kulky (Galleſy/) Borowice/ Borowé Sſyſſky/ Drjn Drjnky; Bobkowý Strom/ Brek/ Gera-

wird ſie abgebrochen/ oder abgeſchüttelt/ oder fallet von ſich ſelber ab.

118. Etliche Früchte ſind frühzeitig/ etliche ſpäte/ etliche thauerhafftig (ſtetswerend/) wie die Wacholderbeeren.

Sie werden aber entweder friſch (nach dem ſie bißweilen mit dem Aſt abgeriſſen ſind) oder welck (verſchrumpfft/ verrumzelt) oder teigig geſſen: ſonſten haltet man ſie in Obſtkammern.

119. Die Kirſchen hangen an länglichten Stielen/ die Ammern an kürtzlichten.

120. Die Miſpeln ſind wollicht und ſteinicht: die Pflaumen (die Zwetſchken/ die Morellen/ die Pfirſchen/ die Spilinge/ die kleinen Pflaumen/ die Schlehen) ſind Kernicht/ (haben Steine.)

121. Welcher den Kern eſſen will/ muß die Schale hinwegthun/ und die Nuß (ſo ſie nicht hol oder taub iſt) mit den Zähnen auffbeiſſen/ oder mit dem Nußpicker auffſchlagen: es ſey gleich eine welſche Nuß// oder ein Caſtanien// welche der Nußbaum die Haſelſtaude träget// oder eine Waſſer-Nuß/ oder eine Mandel/ oder eine Caſtanien

122. (Das Pantoffel-Holtz (der Gorckbaum) und die Stein-Eiche träget Eicheln/ die Eiche auch Gallöpffel/ die Fichte Tanzapffen/ der Cornelbaum

Dr-

gus, Aeer, & Sorbus ſilveſtris, baccas ferunt.

le cornole, il lauro (alloro) l'acero, & il ſorbolero ſelvatico coccole.

123. Pyra, tam hordearia, quàm cætera, Sorba, Siliquæ, & Cotonea (*Cydonia*) Aurantia, Citrea, Limonia, & Punica (*Granata*) mala, ſtipant (*adſtringunt, oppilant*:)

123. Le pere, ſi ben le moſcadelle, che le altre, le ſorbole, le carobe (carobole,) i cotogni, gli aranci, li citroni, limoni & i pomi granati (melegranate) ſtoppano (ſtroppano, atturano, reſtringono, oppilano:)

Ficus, Fraga, Mora (*mora Mori*) mora Rubi Idæi, mora Myrti ſilveſtris, ſeu *myrtilli* (*vaccinia*) Jujubæ (*Zizypha*,) & uvæ paſſæ laxant.

I ſichi, le fragole, le more (le more di moraro) le more di rovo, le more di mirto ſelvatico, o mirtelli, le giugiole, e le uve paſſe rilaſciano, (allargano, aprono.)

124. Thus, Myrrha, Maſtiche, Camphora, Sarcocolla, Terebinthina, Reſina, Pix, ſunt ſucci, & gummi arborum, certarum, quin & Succinum (*electrum, Lyncurium gleſſum*) ùt ferunt.

124. L' incenſo, la mirra, il maſtice, la canfora, la ſarcocolla, la tirmentina (termentina,) la raſa (ragia,) e la pece ſono ſughi & gomme di certi arbori: anzi l' ambra (ragia) ſecondo che ſi dice.

XII. DE HERBIS.

125. Herba cauli, vel ſcapo innititur. Quædam, ùt Ocymũ, Cucumeres, Pepones, (*Melones,*) Cucurbitæ, ocyſſimè creſcunt, & emoriuntur quotannis: præter Sedum (*ſemper vivum*) & Vincam pervincam, quæ perennant.

126. Rapum, Napus, Paſtinaca, Carota, Siſer, Raphanus major, Raphanus minor, Braſſica, Spi-

XII. DELLE HERBE.

125. L' herba s' appoggia ſu' l gambo. Qualchedume come le zucche, il baſilico, i cocomeri, i meloni, creſcono preſtiſſimamente, & muoiono tutte ogni anno, eccetto la ſempreviva & provinca infuori, che dura per tutto l' anno.

126. La rapa (rava,) il navone, la carotta, il ſiſaro, il rafano, il rafanello (radice) la paſtinaca, i ver-

Geřabiny (Wosserusse) Bobky nesau.

123. Tak dobře Musskatelky / jako giné Hrusky / Wosserusse / Swatého Jana Chleb / a Rdaule (Kutny /) Pomorancj / Cytryni / Limauni / Granáti (Gablka zrnatá) zacpáwagi (zatwrzugj.)

Fikowé / Gahody / Morusse / Maliny / Borůwky / Jujuby / Rozynky (Rzecké Wjno /) obměkčugj.

124. Kadidlo / Mirra / Mastyx / Kaffr / Perský Balssam / na Rány; Terpentyna (Pryskyřice Dřjnowá /) Pryskyřice (živice) Smola / gsau Sstáwa (Mjza) Stromů gistých: nýbrž y Agsteyn / gakž powjdagj.

XII. O Bylinách.

125. Bylina na Hlaubku neb Kosstálku stogj: Některé / gako Bazalika / Wokurky / Melauny / Dyně / (Turecké Zelj / Turcy /) welmi hbitě rostau / a vinjragj (wyhynugj) Každoročně: kromě Netřesku / a Barwjnku / kteréž na Léta trwagj.

126. Rzepa / Kolnjk / Passternák / Cwikla (červená Rzepa) Mrkew / Kren / Rzedkew /

Dyblitzen (Herrlitzen) der Lorbeerbaum / der Maßholderbaum / der wilde Sperberbaum Beerlein.

123. Die Birn / die Speyerlinge (grossen Vogelbeer /) das Johannis-Brodt / die Quitten / die Pomerantzen / die Citronen / die Limonien / die Granatäpffel stopffen (machen hartleibicht.)

Die Feigen / die Erdbeeren / die Maulbeeren (vom Maulbeerbaum) die Himbeeren / die Heidelbeeren / die Jubeben / die Rosinlin laxiren / lüfften / machen weichleibich.

124. Der Weyrauch / die Myrrhe / der Mastix / der Campher / der Persische Wund-Balsam / der Terpentin / das Hartz / das Pech / sind gewisser Bäume Säfft / und Gummi / ja auch der Agtstein (Börnstein) wie man saget.

XII. Von Kräutern.

125. Das Kraut stehet auf einem kräutichten oder geraden Stengel. Etliche / wie die Basilien / die Gurcken / die Pfeben / die Meldnen / die Kürbisse / wachsen am geschwindesten / und ersterben Jährlich (alle Jahr) ausserhalb der Haußwurtz und dem Jngrün (dem Singrün) so das gantze Jahr hindurch wären.

126. Die Rübe / die Steck-Rübe / die Pasternacken / die Möhre (gelbe Rübe) die Gri-

Spinacia, Crambe, Braſſica capitata, Braſſica aplana (*Braſſica ſabellica*) Atriplex, Lactuca, Scolymus, Cyclaminus (*Cyclaminum*,) Apium (*Petroſelinum*,) Cerefolium, Nalturtium, Olera vocantur.

i verzi, gli ſpinacci, i cavoli (capuzzi) li verzi creſpi, l' atriplice, lattuca, l' articiocco (carcioffo,) il pan porcino, l' oppio (petroſelino,) il cerfoglio, il creſcione (la cucchiara) ſi domandano herbe da mangiare.

127. Fruges ſunt, quæ in culmum (*calamum*) ſurgunt, & ſpicas, (ſive cum ariſtis, ſeu ariſtatas, ſive mutilas) ferunt, Glumis autem granum fovent: ùt Oryza, Zea (*Ador*,) Milium, Panicum, frumentum Saracenicum, frumentum Indicum.

127. Le biade ſono quelle che ſi elevano in un gambo (calamo,) & portano ſpiche (o barbate (herbute) ò ſenz' herba) conſervanti (tratenenti) il lor grano nel guſcio; come il rizo, la ſpelta, il fromento il miglio, il panico (panizzo) il fromento ſaracenico, e l' indiano.

128. Legumina verò ſiliquis & valvulis ùt in Faba, Piſo, Ervo, Cicere, Lupinis, Phaſeolis, Viciâ, Lente, videre eſt.

128. Mà i legumi in certe tecche e tavelle (guſcie,) come nella fava, nel piſo, nell' ervo, nel cece, ne' lupini, nelli fagivoli, nella vecia, nella lente è da vedere.

129. Sed, quî fit, ut Triticum in Siliginem (*olyram*) & Secale, imò in Zizania, (*Æram*) & Lolium, Hordeum in Ægylopem, Avena in Avenam ſatuam, degeneret.

129. Mà come ſi fà, e donde viene, che, il fromento traligna (degenera) in ſegala, anzi in zizania e loglio? l' orzo in orabanche, la biada (avena) in avena baſtarda (ſtiocca.)

130. Farrago Pecoris causâ ſeritur.

130. L' ocimo, (miſtura di legumi) ſi ſemina per lo beſtiame.

131. Bulboſa (*bulbum pro radice habentia*) ſunt Allium Cepa,

131. Le piante bulboſe, (che hanno radici ronde (bulbi) per radi-

Lew / Kapuſta / Sſpinák / Morſké Zelj / Hlawaté Zelj / Kadeřawé Zelj / Lebeda / Salát / Artyſſoky / Swinſký Oſech / Petrużel / Třebule / (Kerbljk /) Rżeřicha / Zelj ſlowau.

Gritzelmöhre (die Geierlein) der Meer-Rettich / das Kappis-Kraut / die Häuptköhle / die Kraußköhle / die Melde / der Lattich / die Welſche Diſtel (der Strobeldorn / die Artiſchocke) das Schweinbrod oder erdäpffel / die Peterſilie / das Körbelkraut / die Kreſſe / werden Köhlkräuter genant.

127. Obilj geſt / co w Stybło wywſtáwá / a Klaſy (buds Woſynami / aneb woſynaté / neb komolé) neſe / w ſſupinec pak Zrno chowá / gako Reyże / Sſpalda (Samopſſe /) Proſo / Pohanka / Tureckė Żito / Indyánſkė Żito.

127. Die Feld-Früchte ſind / welche mit einem Halm / ſich empor richten, und (entweder geſpitzte / oder ſtumpffichte) ähren tragen / das Körnlein aber in den Bälgen hegen: Wie der Reiß / die Speltze (Dinckelkorn) der Hirſe / der Welſche Hirſe (Fuchsſchwantz /) das Heydekorn / das Indianiſche Korn.

128. Wařenj Polnj pak w Luſcych / a Strauċj (Luſſtinách / Sſeſſulinách /) gakż w Bobu / Hrách / Wlċim Hrách / Cyzrnė / Sſtrkawiċném Hrách / Tureckém Hrách / Wykwy / Sſocowicy widėti geſt.

128. Die Hülſen-Früchte aber in den Hülſen (Schorten) und Hülſenfächlein / als an den Bonen / der Erbis / den Roßwicken / den Kicher / den Feigbonen / Schminckbonen / der Wicken und der Linſe zu ſehen iſt.

129. Nežgak (kterak) ſe dėge / że Pſſenjce w Żito (Nežż) a cerné Żito / nýbrż w Kaukol / a Snėt; Geċmen w Swerepec; Wowes w Stoklas nepodařenjm ſe promėńuge?

129. Aber wie kombts / daß der Weitzen in leichten (geringen) Weitzen / und in Rocken / ja noch wol in Unkraut / in Treſpen / und Lilch / die Gerſte in Gerſtenrade der Haber in tauben Haber / abarthet? (unbſchläget?)

130. Miſſenina (ſmiſſená Yjce / Garka) pro Dobytek ſe ſege.

130. Das Gemenge (gemiſchte Futter /) wird deß Viehes halben geſeet.

131. Hlawkowitého Kořene (okrauhlý Kořen magicý) gſau

131. Zwiebelwurtzlichte (die an ſtatt Wurtzel eine Zwiebel haben)

pa, Colchicum; Lilium, Porrum.

dice) ſono; l' aglio, la cipolla, il colchio, (ermo datillo) il liglio, (giglio) il porro:

Et exotica; Aſphodelus, Anemone, Hyacinthus, Martagum, Narciſſus, Scilla (*Squilla*) Tulipa, &c.

Et le foreſtiere (pelegrine, d' altrò paeſe) l' aſfodelo (amfodiglio) l' anenome, il jacinto, il giraſole, il narciſſo, la ſchilla la tulipa, &c.

132. Aromata: Acorus (*Acorum*) Caryophylla, Crocus (*crocum*) Cinnamomum, Galanga, Macir (*macis*) Nux myriſtica, Piper, Zedoaria (*Zadura*) Zingiber:

132. Delle ſpecie (de gli aromati) ſono: l' acoro, il garofano, il zafforano, la canella, il macis (fior di moſcata) la noce moſcata, il pepe la zedoaria il gengebre (gengiovo:)

Quibus addantur vernacula: Anethum, Aniſum, Arum, Carum (*Carvum*) Cnicus (*Cartamus*) Coriandrum, Cuminum, Fœniculum (*Marathrum*) Pipezitis, Sinapi, Thymus.

A queſti appartengono quelle del noſtro Paeſe: l' aneto, l' aniſo, l' ariſaro, il caro (carvo) il gnidio, il coriandro, il cumino, il finocchio la ſenape, il thimo.

133. Hebræ odoriferæ & coronariæ, (è quibus Corollas, ſerta atq; ſervias vient) ſunt: Amaracus (*Sampſuchum, Majorana,*) Amaranthus, Bellis, Calendula, Cariophyllus, Digitalis.

133. Le odorifere e coronarie (dalle quali legano (cerchiano) corone, ghirlandete e mazzi ſono: la magiorana, l' amaranto, la bella viola di giardino, l' alta (calendula) il garofano, il ditale:

Lavendula, Levcojum luteum, Leucojum Italicum (album & rubrum) Pæonia, Primula veris, Lilium convallium, Conſolida regalis, Viola, Ptarmica, Serpillum.

La lavenda, la violetta gialla, la violeta Italiana (bianca & roſſa) la peonia il fior di primavera, il liglio convallio, la roſa, il romarino (roſmarino) conſolida regale, la viola, l' olivella, il ſerpillo.

134. Gramini accenſentur; Alſine, Anagallis, Anonis (*Ononis*)

134. Alla gramenga s' annoverano, la morona, l' anogallo (morſo di gallina) il bognaco (arreſtabue) la lattaria (paverina) la betonica,

Briefe, Nr. 1—3. Die Briefe sind an Johann Friedrich Reichardt gerichtet, der 1779 Kapellmeister in Berlin wurde. Er war ein Freund Goethes und Schillers und ein Gegner Zelters. Seine Briefe über Frankreich, England und Italien sind bekannt. Er starb 1814.

Nr. 1. Die Oper, die Goethe in Berlin hören will, ist Reichardts Oper „Claudine von Villa Bella“, die 1789 in Berlin aufgeführt wurde. Goethe hatte sie 1788 in Rom kennen gelernt.

Nr. 2. Die Oper, die Goethe in Berlin hören will, ist Reichardts Oper „Claudine von Villa Bella“, die 1789 in Berlin aufgeführt wurde. Goethe hatte sie 1788 in Rom kennen gelernt.

Nr. 3. Die Oper, die Goethe in Berlin hören will, ist Reichardts Oper „Claudine von Villa Bella“, die 1789 in Berlin aufgeführt wurde. Goethe hatte sie 1788 in Rom kennen gelernt.

nis) Anſerina, Betonica, Biſtorta, Burſa paſtoris.

Chamædrys, Carex; Conſolida (*Symphytum*,) Convolvulus (*Smilax*) Cuſcuta, Cytiſus.

ca, la ſerpentina, la borſa di paſtore.

La lamandrina (quercivola) il gionco marino, il conſolido, campanella (il volucchio,) la cuſcota, il citiſo.

Erica, Euphragia (*Euphraſia,*) Lappa, Lagopus, Lepidium, Malva, Millefolium, Muſcus, Piloſella, Perſicaria, Plantago, Polygonum, Polygonatum, Polygala, Prunella.

L' erica, l' eufraſia, la lappola, il piè di lepre, l' herba di gallo, la malua, il millefoglie, la muffa (buffa, il moſco d' alberi) la piloſella (lo orecchio di topo) lo pſillo (la perſicaria) la piantagine, la corregivola (centinodia,) la fraſſinella (ginocchieto, ſigillo di ſalmone,) la poligala, la prugnuola.

Ranunculus, Senecio, Sonchus, Taraxacum, Trifolium, Urtica: Alga item aquatilis, Caltha, Ebulus, Iris, (*Gladiolus*) & Lens paluſtris.

La tazza bacinella (ranuncolo) il ſeneccio, il ſonco (latiſſone) il taraſſaco, il trifoglio, l' ortica; Item l' aliga (alica) la calta, l' ebulo, e l' iride, la lente (lenticchia) di paludi.

135. Medicinales aliæ peregrinæ ſunt; ùt Aloë, Fœnum græcum, Rhabarbarum, Sena: aliæ noſtrates: eæque vel hortenſes, vel campeſtres.

135. Fra le medicinali ſono alcune pellegrine, ſi come l' aloe, il ſiengreco, la rebarbara, la ſena; alcune di noſtro paeſe, e quelle di giardini, ô di campi.

Hortenſes; Abrotonum mas, Abrotonum fœmina, Acanthus, Ageratum, Aquilegia, Dipſacus, & Cardui ſativi varij.

Quelle di giardini ſono; la ſantolina (cipreſſo domeſtico) l' abrotone, la branca orſina, l' epatica (fegadella) l' aquileia, il cardo de pannari (tentori) & molti altri cardi ſeminevoli.

Gentiana, Helenium (*Enula, Inula*) Helleborus, Hormium, Hyſſopus, Liguſticum (*Leviſticum. Hyppoſelinum.*)

La gentiana iola (enola campana) l' elleboro, l' ormino, l' iſſopo, il liguſto (liniſtico.)

Matricaria, Menta, Menta Criſpa, Nardus, Ocymum, Pulegi-

La matricaria (il bruſacolo) la menta, la menta creſpa, il nardo (ſpiconardo,) il baſilico, il pulegio,

Bukwice / Hadj Koŕen / Paſtuſſý Tobolka.

Ožanka menſſý / Sſargan / Swalnjk / Swlaczec / Kokotice / Kozý Dźtel.

Wŕes / Ambrožka (Swětljk) Lupen (Rzepjk /) Zagecj Noha / Piperát / Slez / Rzebŕjček / Mech / Myſſý Auſſko / Rdéſno / Gitrocel / Truſkawec / Kokorjk (Ljcidlo /) Polygala / Czernohláwek.

Pryſtýrnjk / Starček / Mlec / Pleſſka / Dźtel / Kopŕiwa: y Rzáſa Wodnj / Mleſyček / Chebdj / Koſatec / a Okrehky.

135. Hogecý Byliny / (Lekařſké Byliny) nékteré gſau přespolnj / gako: Aloe / Rzecké Seno / Rabarbarum / Séna: Nékteré gſau domácý / a ty gſau aneb Zahradnj / aneb Polnj

Zahradnj gſau: Brotan / Cypkjſs / Akanth (Nedwědj Paznecht) Gatrnjk / Worlíček / Zahradnj Sſtétka / a Bodlácy kterjž ſe mohau ſyti rozlicnj.

Horec / Woman / černé Koŕenj (Czemeřice) Sſalwěg Zahradnj / Izop / Libček.

Rzimbaba / Mata / Balſſam Zahrádnj / Nard (Spikanard /) Bazýlika / Poleg / Pel-

Natterwurtz / das Täſchelkraut.

Das Gamänderlein / das Nietgraß / die Wallwurtz (Steinwälle /) die Winde / die Flachsfelde / der Klee.

Die Heyde / der Augen-Troſt / die Klette / das Haſenpfötlein / die wilde Kreſſe / die Pappel / die Schaffs-Garbe / der Moß / das Mäußöhrleiu / das Flöhkraut / der Wegrich / der Wegtritt / die Weißwurtz / deß H. Geiſtsblümlein / die Braunell.

Der Hanefuß / das S. Jacobskraut (Creutzwurtz /) der Haſenkohl / das Pfaffenröhrlein / der Wieſenklee / die Neſſel: Wie auch das Meergraß / die Kühblum / der Attich (die Aubblum /) das blau Schwertelkraut / und die Meerlinſe.

135. Artzney-Kreuter ſind etliche frembde: Als die Aloe / das Bocksborn / die Rhabarbar / und das Seneskraut: Andere unſerer Landes-Arth / und dieſelbigen ſind entweder Garten oder Feld-Kräuter.

Garten-Kräuter ſind die Stabwurtz / das Eberreiff / die Bärnklau / das Balſamkraut (der Leber-Balſam /) die Ackley / die Weberkarte (Kardendiſtel /) und vielerley geſeete Diſteln.

Der Entzian / der Aland / die Nießwurtz / der Scharlach / der Iſop / der Liebſtöckl.

Das Mutterkraut / die Müntze / die Krauſemüntze / der Narben / das Baſilienkraut / der

legium, Pyrethrum, Ruta, Salvia, Satureja.

gio, il piretre (salivare) la ruta, la salvia, la savorea (savoreggia.)

136. Campestres vel temperatæ sunt, ùt Adiantum, Asparagus, Glycyrrhiza:

136. Quelle di compagna, ô temperate sono, come l' adianto (capel venero) l' asparago (sparige) la regaliccia (il legno dolce.)

Vel Calidæ, ùt Absinthium, Agrimonia, Angelica, Apium, Apiastrum, Artemisia, Asarum, Borrago, Buglossus, Buphthalmus, Beta.

O calde, come l' assintio, l' agrimonia (inguinaria) l' angelica, apio, la cedronella, l' artemisia, l' asaro (baccara) la boragine, la bugloſa, l' ochio di bue, la biete, (bietola.)

Chamæmelum (*Chamomilla,*) Chamæpytis, Centaurium, Chelidonium majus, Chelidonium minus, Calamintha, Colocynthis.

La camomilla, la ruta selvatica (l' iva camepitio) la biondella, (centaurea) la celidonia maggiore & la minore, la calamenta (mentucela) la colloquinta.

Conyza, Daucus, Esula, Fumaria, Linaria, Marrubium, Melilotus, Melissa, Mercurialis, Nigella, Orchis, Origanum, Peucedanum, Pimpinella, Polypodium.

La conizza (policaria) il carotto (dauco,) il titimalo, la fumara (fumoterra) il lino selvatico, il marubio, il melilote, la melissa, la mercuriale (mercorella) la nigella (il papavero nero,) la vesica (il viso di cane) l' origano, il pocedano, la pimpinella, il polipodio.

Satyrium, Saxifragia, Scabiosa, Scolopendrium, Schœnanthum, Scordium, Serpillum, Tussilago, Verbena.

Il satirione, la sassifragia, la scabiosa, il cotteracco (la scolopendria) lo scenanto, lo scordio, il serpillo, il passo d' asino (l' onghia di cavallo) la berbena (vermiguacola.)

Vel frigidæ: ut Atriplex, Acetosa (*Oxalis,*) Acetosella, Blitum,

O fredde, come l' atriplice, l' acetosa, acetosella (aggritta o pancuco) il blito (la bieta,) la cicorea,

Peltram / Rauta / Sſalwég/ Saturege.

136. Polnj / neb mjrné gſau / Netjk (ženſký Wlas) Hromowé Kořenj / Likorice. ce.

Aneb horké gſau / gako Pelynék / Rzepíček (Starček /) Angelika / Apich (Mjřik /) Meduňka / (Melisſa /) Czernobyl (Bylina S^o Jana /) Kopytnjk / Borák / Wolowý Gazyk / Wolowec / Manholt.

Rmen (Heřmánek /) Rwa / (njzká Borowička /) Zemežluč / Celidonya wětſſý (Nebeſký Dar /) Celidonya menſſý / (Raupowé Kořenj) Kocurnjk / Koloquintyda (Zamořſká Tykwe.)

Zlatý Trank / Deyworec (Oleſſnjk /) Kolowratec / (Chwogka /) Polnj Rutka / Len Matky Božj / Jablečnjk / Komonice / Melisſa / Merkuryalis / Czerný Kmjn / Wſtawáč / Dobrá Myſl / Geleni Kořen / Bedrnjk (krewné Kořenj /) Osladič.

Žežhulka / Lomikámen / Kawias / Gelenj Gazyk (pſaný Trank) Sytj wonné / planý Czeſnek / Materj Dauſſka / Dewéſyl / (Koňſké Kopyto /) Werbena.

Aneb ſtudené: gako Lebeda / Sſkowjk / Dětel kyſelý / (Dětel Zagecj /) Blit / Czakanka /

Poley / der Bertram / die Raute / die Salbey / das kleine Pfefferkraut.

136. Die Feldkräuter ſind entweder mäſſiger Natur: Als das Frauen-Haar / der Spargen / das Süſſe Holtz:

Oder ſind warm / als die Wermuth / die Odermenig / die Angelick / der Eppich / das Bienenkraut / (Melisſe) der Beyfuß / die Haſelwurtz / die Burretz / die Ochſenzung / das Rindesaug / der Mangolt.

Die Camillen / (Härmelchen) Je länger je lieber / das Tauſendgüldenkraut / das Schellkraut / das Scharbocks-kraut / die Katzenmüntze / Coloquint.

Die Dürrwurtz / wilde Paſtinack / Wolffsmilch / Erdrauch / das Harnkraut / der Andorn / der Steinklee / die Meliſſe / das Bingelkraut / Schwartzkümmel / das Stendelkraut / der Wolgemuth (Doſten /) der Haarſtrang (Saufenchel) die Bibenell / das Engelſüß.

Das Knabenkraut / der rothe ſteinbrech / das Apoſtemkraut / die Hirſchzunge / das Cameelheu / die Waſſerbatennig / der Quendel (Feldkümmel) der Hofflattich / das Eiſenkraut.

Oder ſind kalt: Als die Melde / der Saurampff / der Sauerklee / der Meyer / die Hinläff-

tum, Cichorium, Chondrilla, Intybus (*Endivia.*)

Hyoſcyamus, Mandragora, oxylapathum, Parietaria, Portulaca, Scariola, Spinacia. *Cyperum, ſpinachia* [illegible]

rea, il giraſole, il radichio ſelvatico, (piſcialetto) l' endivia.

Lo viſquiamo, la mandragora, l' herba della tigna, la parietaria, la porcellana, la ſcariola (l' endivia bianca) gli ſpinacci.

Vel humidæ; ùt Nymphæa & Sagitta.

O humide, come il tajero (tajeraſſo) e la ſagitta.

Vel ſiccæ; ùt Clematis (*vinca, vinca pervinca,*) Ebulus, Filix, Glaſtum (*Iſatis,*) Lapathum, Quinquefolium (*Pentaphyllum*) Verbaſcum.

O ſecche, come la ſempreviva, (la provenca) l' ebulo, la filice, (felce,) il gvado, la patienza, il lapatio, il cinquefoglio, il verbaſco.

Sequentes Chirurgicæ ſunt; Ariſtolochia, Cynogloſſum, Eryngium, Filipendula.

Le ſequenti ſono chirurgiche: l' ariſtologia, la lingva di cane, l' iringo, la filipenda.

Geniſta, Herniaria, Hypericum, Panaces, Tanacetum, Tormentilla, Veronica, Vincetoxicum, &c.

La gineſtra, l' ermiana, la perforata (herba di ſan Gioanno) il panaceo, il tanaceto, la tormentilla, la veronica, il vincetoſſico, &c.

137. Aconitum, Cicuta, Napellus, venenatæ ſunt: ſed papaveris capitulum vulneratum, deſtillat Opium, quod vim habet ſoporandi, & ſtupefaciendi, ideóque anodynum eſt.

137. L' aconito (riſagallo) la cicuta, è l napello, ſono velenoſe: mà il capitello (capolino, la teſtuccia del papavero ferito) diſtilla un certo opio, che hà la virtù (forza, proprietà) d' addormentare & inſtupidire, laonde (percio, però, pertanto) egli è un medicamento anodino (mitigativo, ch' allegeriſce il dolore.)

XIII. DE FRUTICIBUS.

138. Sambucus, Berberis, Ribes, Rubus, Rubus Idæus, Hedera, Liguſtrum, Balſamum, Sabina, Siliqua (*Ceratium,*) Solanum, ſpinoſúsque Paliurus; Du-

XIII. DE' FRUTICI (OD ARBOSCELLI.)

138. Il ſambuco, berbero, il ribe, il rubo, il rubo ideo, l' ellera, il guiſtricò (gonaſtello,) il balſamo, la ſabina, il carobaro, la morella, & lo ſpinoſo groſſolaro, Item le

Der Rest ist Schweigen

Der Rest ist Schweigen. Der Rest ist Schweigen. Der Rest ist Schweigen.

Dumus item (*sentis ac vepres*) frutices, ac virgulta cluent.

le fratte (gli spinetti, e le cieſe,) ſi nominano frutici, & arboſcelli (arborelli.)

139. Arundines, Cannæ, & Junci in paluſtribus proveniunt, abundanter.

139. Le ranne, canne, di gionchi nelle acque ſtagnanti (luochi paludoſi) provengono in abbondanza.

140. Ex ſcirpo enodi (cui typhæ innaſcuntur) ſucciſo tegetes conficiunt.

140. Del gionco liſcio (ſenza nodi) ſul quale creſcono le mazze, ſi fanno ſtuole (caperte.)

141. Boleti, Tubera, Capreolini, & Ruffuli inter fungos præſtantiſſimi ſunt, & quorundam lautitiæ.

141. I Boleti, tartufoli (morigli) capreolini e roſſetti, tra' fonghi ſono i migliori (più eccellenti) da alcuni tenuti per lecardigia (coſa delicata.)

XIV. DE ANIMALIBUS. & Primo De Avibus.

XIV. DE GLI ANIMALI, e PRIMA DE GLI Vccelli.

142. Quicquid vitâ, ſenſu, & motu præditum eſt, Animal eſt.

142. Ogni coſa che hà vita, ſenſo, movimento, è un' animale.

143. Alites volant: Aquatilia (*natatilia*) natant (illæ alis ac pennis, hæc pinnis) quadrupedia currunt, reptilia repunt.

143. Gli alati volano, gli aquatili nuotano (quelli con le ale & piume, e queſti co' le alette) li quadrupedi, (la quatro piede) corrono, i rampanti (caminanti ſu' l ventre) ſerpono (rampegano.)

144. Volucres ſunt bipedes (Falſum enim eſt Manucodiatam eſſe apodem) & plumatæ, & roſtratæ, (excepto veſpertilione, qui piloſus, & dentatus.)

144. Li volatili hanno due piedi (ſi dice pur falſamente che la manuca n'habbia niſſuno) piume e becco, eccetto il pipiſtrello (vipiſtrello) ch' è peloſo & addentto.

145.

145.

Amtliche Preis-Notierungen für Getreide, Mehl, Futtermittel, Kartoffeln, Heu und Stroh

Getreide, Mehl, Futtermittel, Kartoffeln, Heu und Stroh

Amtliche Preisnotierungen für Getreide, Mehl, Futtermittel, Kartoffeln, Heu und Stroh

Getreide, Mehl, Futtermittel, Kartoffeln, Heu und Stroh

Amtliche Preisnotierungen für Getreide, Mehl, Futtermittel, Kartoffeln, Heu und Stroh

145. Roſtro colligentes grana, ingluviem referciunt: nulla mingit.

145. Col becco raccogliendo i grani ſen' empiſcon la gola, (il goſcio, l' ingordigia) niſſuno piſcia.

146. Procreationis causâ nidificant (*nidos ſtruunt.*) Halcyon (*Alcedo, Halcedo*) in ipſo Pelago nidulatur.

146. Fabricano nidi per la procreatione, l' alcione fà il ſuo nel mare ſteſſo.

147. Tum pariunt ova (quæ ſubter teſtâ albumen & vitellum (*luteum*) occulunt, (*ſeu occultant*) iiſque, donec animentur, incubantes (niſi urina, aut irrita, atque hypenemia ſint) pullos, eósq; interdum implumes excludunt, qui, dum pipiunt, atque involucres ſunt, pipiones dicuntur.

147. Poi partoriſcono vova, le quali ſotto le guſcie (ſcoglie) aſcóndono (naſcandono, occultiano) l' albume (chiara, bianco) e' l vitello (giallo, roſſo) & covandole (purche non ſiano vuote, ſenza effetto, & di cui non ſi poſſa generar pollo) fin che cominciano da vivere, ne fanno naſcer pulli (polli,) & quelli alle volte ſenza piume, i quali mentre pipilano, s' addomandano pipioni.

148. Rapaces ſunt, Vultur, Milvus, Accipiter, falco, niſus: quæ ungvibus uncis Turtures, aliásque innocuas dilaniant.

148. Li rapaci (di preda) ſono: l' avoltoio, il nibbio, lo ſparviere, il falcone, il terzuolo: che le tortore & altri ſenza danno (che non nuochiono) con lorgriſ (artigli) ſpezzano, (sbranano.)

149. Noctua noctu non ſubluſtri ſolùm, ſed & illuni tuetur, interdiu cæcutit, ùt & aliæ nocturnæ: Bubo, Aſio, Scops, Aluco, Ulula, Nycticorax, Strix, Caprimulgus.

149. La civetta (nottola) gvarda (vede) di notte, non ſolò chiara, mà ſenza luna ancora, & di giorno eſſa và brancolando, come anco altri vccelli notturni: il barbagianni, l' aſio, la limarra, l' alocco, l' ulula, il coruo notturno, la ſtriga, e' l molgiocapre.

150. Phaſiani, Otides (*Tarde*) Tetraones (*Urogalli, Tetraces*) Tetraones minores, Gallo-pa-

150. I fagiani, letarde, le ecche ſelvagie (li tetraoni, li galli agreſti (ſelvatici) i galli d' india (gaſti-

Im Kreise Wiesbaden: Landrat Dr. Hellwig in Wiesbaden, Stadtrat Dr. Lindemann in Wiesbaden, Bürgermeister Dr. Schmidt in Wiesbaden.

Im Kreise Limburg: Landrat Dr. Schmidt in Limburg, Bürgermeister Dr. Schmidt in Limburg, Bürgermeister Dr. Schmidt in Limburg.

Im Kreise Usingen: Landrat Dr. Schmidt in Usingen, Bürgermeister Dr. Schmidt in Usingen, Bürgermeister Dr. Schmidt in Usingen.

Im Kreise Untertaunus: Landrat Dr. Schmidt in Untertaunus, Bürgermeister Dr. Schmidt in Untertaunus, Bürgermeister Dr. Schmidt in Untertaunus.

Im Kreise Obertaunus: Landrat Dr. Schmidt in Obertaunus, Bürgermeister Dr. Schmidt in Obertaunus, Bürgermeister Dr. Schmidt in Obertaunus.

Im Kreise Rheingau: Landrat Dr. Schmidt in Rheingau, Bürgermeister Dr. Schmidt in Rheingau, Bürgermeister Dr. Schmidt in Rheingau.

Im Kreise Westerwald: Landrat Dr. Schmidt in Westerwald, Bürgermeister Dr. Schmidt in Westerwald, Bürgermeister Dr. Schmidt in Westerwald.

Im Kreise Biedenkopf: Landrat Dr. Schmidt in Biedenkopf, Bürgermeister Dr. Schmidt in Biedenkopf, Bürgermeister Dr. Schmidt in Biedenkopf.

Im Kreise Marburg: Landrat Dr. Schmidt in Marburg, Bürgermeister Dr. Schmidt in Marburg, Bürgermeister Dr. Schmidt in Marburg.

Im Kreise Kirchhain: Landrat Dr. Schmidt in Kirchhain, Bürgermeister Dr. Schmidt in Kirchhain, Bürgermeister Dr. Schmidt in Kirchhain.

Im Kreise Frankenberg: Landrat Dr. Schmidt in Frankenberg, Bürgermeister Dr. Schmidt in Frankenberg, Bürgermeister Dr. Schmidt in Frankenberg.

Im Kreise Hofgeismar: Landrat Dr. Schmidt in Hofgeismar, Bürgermeister Dr. Schmidt in Hofgeismar, Bürgermeister Dr. Schmidt in Hofgeismar.

Im Kreise Wolfhagen: Landrat Dr. Schmidt in Wolfhagen, Bürgermeister Dr. Schmidt in Wolfhagen, Bürgermeister Dr. Schmidt in Wolfhagen.

Im Kreise Fritzlar: Landrat Dr. Schmidt in Fritzlar, Bürgermeister Dr. Schmidt in Fritzlar, Bürgermeister Dr. Schmidt in Fritzlar.

Im Kreise Melsungen: Landrat Dr. Schmidt in Melsungen, Bürgermeister Dr. Schmidt in Melsungen, Bürgermeister Dr. Schmidt in Melsungen.

Im Kreise Homberg: Landrat Dr. Schmidt in Homberg, Bürgermeister Dr. Schmidt in Homberg, Bürgermeister Dr. Schmidt in Homberg.

Im Kreise Ziegenhain: Landrat Dr. Schmidt in Ziegenhain, Bürgermeister Dr. Schmidt in Ziegenhain, Bürgermeister Dr. Schmidt in Ziegenhain.

Im Kreise Schlüchtern: Landrat Dr. Schmidt in Schlüchtern, Bürgermeister Dr. Schmidt in Schlüchtern, Bürgermeister Dr. Schmidt in Schlüchtern.

Im Kreise Gelnhausen: Landrat Dr. Schmidt in Gelnhausen, Bürgermeister Dr. Schmidt in Gelnhausen, Bürgermeister Dr. Schmidt in Gelnhausen.

Im Kreise Hanau: Landrat Dr. Schmidt in Hanau, Bürgermeister Dr. Schmidt in Hanau, Bürgermeister Dr. Schmidt in Hanau.

Im Kreise Fulda: Landrat Dr. Schmidt in Fulda, Bürgermeister Dr. Schmidt in Fulda, Bürgermeister Dr. Schmidt in Fulda.

Im Kreise Hünfeld: Landrat Dr. Schmidt in Hünfeld, Bürgermeister Dr. Schmidt in Hünfeld, Bürgermeister Dr. Schmidt in Hünfeld.

Im Kreise Rotenburg: Landrat Dr. Schmidt in Rotenburg, Bürgermeister Dr. Schmidt in Rotenburg, Bürgermeister Dr. Schmidt in Rotenburg.

Im Kreise Eschwege: Landrat Dr. Schmidt in Eschwege, Bürgermeister Dr. Schmidt in Eschwege, Bürgermeister Dr. Schmidt in Eschwege.

Im Kreise Witzenhausen: Landrat Dr. Schmidt in Witzenhausen, Bürgermeister Dr. Schmidt in Witzenhausen, Bürgermeister Dr. Schmidt in Witzenhausen.

Im Kreise Hersfeld: Landrat Dr. Schmidt in Hersfeld, Bürgermeister Dr. Schmidt in Hersfeld, Bürgermeister Dr. Schmidt in Hersfeld.

Im Kreise Rotenburg: Landrat Dr. Schmidt in Rotenburg, Bürgermeister Dr. Schmidt in Rotenburg, Bürgermeister Dr. Schmidt in Rotenburg.

Im Kreise Eschwege: Landrat Dr. Schmidt in Eschwege, Bürgermeister Dr. Schmidt in Eschwege, Bürgermeister Dr. Schmidt in Eschwege.

Im Kreise Witzenhausen: Landrat Dr. Schmidt in Witzenhausen, Bürgermeister Dr. Schmidt in Witzenhausen, Bürgermeister Dr. Schmidt in Witzenhausen.

Im Kreise Hersfeld: Landrat Dr. Schmidt in Hersfeld, Bürgermeister Dr. Schmidt in Hersfeld, Bürgermeister Dr. Schmidt in Hersfeld.

pavi, Meleagrides, Capones, Attaganes, Perdices in delicijs habentur, & ornithotrophijs (*Ornithoboſcijs*) incluſæ paſci ſolent.

(*gaſtipavoni*) *i caponi, i francolini, le pernici, ſi tengono per cibi delitioſiſſimi, & ſogliono eſſer paſciute, (nodrite, ingraſſate) ne pollari (gallipari, ò nelle voliere.)*

151. Olor (*Cygnus*) Fulica, Mergus, Querquedula, Onocrotalus, Anſer ferus, Pelicanus, Gavia, & aliæ aquatiles, palmipedes ſunt: nulla pennipes.

151. Il cigno, la ſolica (ſolega) lo ſmergo (piombino) il ſarcerello, grotomolinaro, (trom bone tarabuſſo) l' occa ſelvatica, la beccaroveglia, la gavia (rondine marina) & altri aquatili hanno piedi larghi epiani, & niun di eſſi gli hà impiumati.

152. Sturni gregatim, ſed abſque ordine, Grues valde congruè, Ardeæ admodùm excelsè volitant.

152. Gli ſtorni (ſtornelli) à ſchiera, mà ſenza ordine, il grù (grua) molto ordinatamente, gli aironi molto alte volano.

153. Canoræ ſunt, Acanthis, Alauda, Acredula (*Luſcinia, Philomela, Aëdon*) Carduelis, Fringilla, Galgulus (*Galbula*) Merula, Linaria.

153. Li canori (ben cantanti) ſono: lugaro (vidarino) la lodola, il roſſignuolo (luſſignuolo) il cardellino, il finco (fringuello) il galbedro, il merlo & la linotta.

154. Palumbus, (*Palumbes*) & Livia ſunt Columbæ feræ: Locus, quo columbæ educantur, Periſtereon (*Periſterotrophinm, Columbarium*) vocitatur.

154. Il palumbo & la livia ſono colombi ſelvatici; il luogo dove ſi allevano i piggioni s' addomanda una columbata (un colombato.)

155. Merops, upupa, Picus, Ficedula, Rubecula (*Erithacus*) Curruca, Rubecilla (*Phenicurus*) vermibus veſcuntur: ùt & Pyrrhulus, atq; Vanellus fortaſse.

155. Il caulo (cardo) la buba (apega) il picchio (picozzo) il beccafico, pettoroſſo, il carozzolo, pizzamoſche (fenicuro) ſi paſcono di vermi, come ancora il pirrulo, e forſe il fanello (pauonzino.)

156. Trochilus, & parvus Parus ridiculè ſe Struthioni (*Struthiocamelo*) comparārent.

156. Il reatino, e la picciola paruzzuola ſi paragonarebbono (aſſomigliarebbono) ridicoloſamente allo ſtruzzo.

157.

157.

Lob Gottes/ und ermahnet alle Völcker zu demselben.

1 LOBet den HERRN alle Heiden/ preiset ihn alle Völcker!

2 Denn seine Gnade und Wahrheit ist mächtig über uns/ und die Warheit des HERRN währet ewiglich. Halleluja!

Der 118. Psalm.

Lob Gottes/ und Trost der Gläubigen.

1 DANcket dem HERRN/ denn er ist freundlich/ und seine Güte währet ewiglich.

2 So sage nun Israel/ daß seine Güte ewig währet.

3 Und das Haus Aaron sage/ daß seine Güte ewig währet.

4 Und die den HERRN fürchten/ sagen/ daß seine Güte ewig währet.

5 Ich rief den HERRN in der Angst/ und der HERR erhörete mich/ und tröstete mich.

6 Der HERR ist mir behülflich/ darum will ich mich nicht fürchten/ was kan mir ein Mensch thun?

7 Der HERR ist mir behülflich/ darum will ich meine Lust an meinen Feinden sehen.

8 Es ist gut auf den HERRN vertrauen/ und sich nicht verlassen auf Menschen.

9 Es ist gut auf den HERRN vertrauen/ und sich nicht verlassen auf Fürsten.

10 Alle Heiden umgeben mich/ aber im Namen des HERRN will ich sie abwehren.

11 Sie umgeben mich/ ja sie umgeben mich/ aber im Namen des HERRN will ich sie abwehren.

12 Sie umgeben mich wie die Bienen/ sie verlöschen wie ein Feuer in Dornen/ aber im Namen des HERRN will ich sie abwehren.

13 Du stiessest mich/ daß ich fallen solte/ aber der HERR half mir.

14 Der HERR ist meine Macht und mein Psalm/ und ist mein Heil.

15 Man singet mit Freuden vom Sieg in der Gerechten Hütten/ die Rechte des HERRN behält den Sieg.

16 Die Rechte des HERRN ist erhöhet/ die Rechte des HERRN behält den Sieg.

17 Ich werde nicht sterben/ sondern leben/ und des HERRN Werck verkündigen.

18 Der HERR züchtiget mich wohl/ aber er gibt mich dem Tode nicht.

19 Thut mir auf die Thore der Gerechtigkeit/ daß ich durch sie eingehe/ und dem HERRN danke.

20 Das ist das Thor des HERRN/ die Gerechten werden durch dasselbige eingehen.

21 Ich danke dir/ daß du mich demüthigest/ und hilffest mir.

22 Der Stein/ den die Bawleute verworffen haben/ ist zum Eckstein worden.

23 Solches ist vom HERRN geschehen/ und ist ein Wunder vor unsern Augen.

24 Das ist der Tag/ den der HERR machet/ lasset uns freuen und frölich darinnen sein.

25 O HERR hilff/ O HERR hilff/ O HERR lasse wohlgelingen.

26 Gelobet sey der da kömmet im Namen des HERRN/ wir segnen euch von des HERRN Hause.

27 Der HERR ist Gott/ der uns erleuchtet/ schmücket das Fest mit Mayen bis an die Hörner des Altars.

28 Du bist mein Gott/ und ich danke dir/ mein Gott/ ich preise dich.

29 Danckt dem HERRN denn er ist freundlich/ und seine Güte währet ewiglich.

Der 119. Psalm.

Lob und Preis des Gesetzes Gottes.

ALEPH.

1 WOhl denen/ die unsträflich leben/ die nach dem Gesetze des HERRN wandeln.

2 Wohl denen/ die seine Zeugnisse halten/ die ihn von gantzem Hertzen suchen.

3 Die nicht Unrecht thun/ die auf seinen Wegen gehen.

4 Du hast geboten/ man solle deine Befehle fleissig halten.

5 O daß mein Leben deine Rechte stets hielte!

6 Alsdann würde ich nicht zu Schanden/ wenn ich auf alle deine Gebote sehe.

7 Ich danke dir von gantzem Hertzen/ daß du mich lehrest die Rechte deiner Gerechtigkeit.

8 Ich halte deine Rechte/ verlasse mich nicht gantz auf mich.

BETH.

9 Wie kan ein Jüngling seinen Weg unsträflich halten? wenn er sich hält nach deinen Worten.

10 Ich suche dich von gantzem Hertzen/ laß mich nicht irren von deinen Geboten.

11 Ich behalte deine Rede in meinem Hertzen/ auf daß ich nicht wider dich sündige.

12 Gelobet seyst du HERR/ lehre mich deine Rechte.

13 Ich predige mit meinen Lippen alle Rechte deines Mundes.

14 Ich freue mich des Weges deiner Zeugnisse/ als über allen Reichthum.

15 Ich rede von deinen Befehlen/ und sehe auf deine Wege.

16 Ich habe Lust zu deinen Rechten/ und vergesse deiner Rede nicht.

GIMEL.

17 Thue wohl deinem Knechte/ daß ich lebe/ und halte deine Rede.

18 Thue meine Augen auf/ daß ich sehe wunderbarliche Dinge an deinem Gesetze.

19 Ich bin ein Gast auf Erden/ verbirge deine Gebote nicht vor mir.

20 Meine Seele ist zermalmet/ daß sie verlanget nach deinen Rechten zu aller Zeit.

21 Du hast die Stolzen gescholten/ die Verfluchten/ die da abirren von deinen Geboten.

22 Wende von mir Schmach und Verachtung/ denn ich halte deine Zeugnisse.

23 Fürsten sitzen und reden wider mich/ aber dein Knecht redet von deinen Rechten.

24 Deine Zeugnisse sind meine Lust/ und meine Räthe.

DALETH.

25 Meine Seele hängt am Staube/ erquicke mich nach deinem Worte.

26 Ich erzehle meine Wege/ du erhörest mich/ lehre mich deine Rechte.

27 Laß mich den Weg deiner Befehle verstehen/ so will ich reden von deinen Wunderwercken.

28 Meine Seele schläfft vor Verdruß/ richte mich auf nach deinem Worte.

29 Laß mich nicht den Weg der Lügen gehen/ und gnädig mir dein Gesetze.

30 Ich erwehle den Weg der Warheit/ deine Rechte stelle ich mir für.

31 Ich hange deinen Zeugnissen an/ HERR laß mich nicht zu Schanden werden.

32 Ich laufe den Weg deiner Gebote/ denn du machst mir ein weites Hertze.

HE.

33 Lehre mich HERR den Weg deiner Rechte/ daß ich ihn halte bis ans Ende.

34 Unterweise mich/ daß ich halte dein Gesetze/ und bewahre es von gantzem Hertzen.

35 Führe mich auf der Bahn deiner Gebote/ denn ich habe Lust daran.

36 Neige mein Hertz zu deinen Zeugnissen/ und nicht zum Geitze.

37 Wende meine Augen ab/ daß sie nicht sehen nach dem Eitelen/ erquicke mich auf deinem Wege.

38 Stärcke deinem Knechte dein Wort/ das zu deiner Furcht geschicht.

39 Wende von mir die Schmach/ vor der mir grawet/ denn deine Rechte sind gut.

40 Siehe/ ich begehre deiner Befehle/ erquicke mich in deiner Gerechtigkeit.

VAU.

41 Es komme über mich deine Barmhertzigkeit HERR/ deine Hülffe nach deinem Worte.

42 Daß ich antworten kan denen/ die mich schmähen/ denn ich verlasse mich auf dein Wort.

43 Und nim das Wort der Warheit nicht gantz aus meinem Munde/ denn ich hoffe auf deine Rechte.

44 Ich will dein Gesetze halten allezeit/ immer und ewiglich.

45 Ich gehe im weiten Raum/ denn ich suche deine Befehle.

46 Ich rede von deinen Zeugnissen vor Königen/ und schäme mich nicht.

47 Ich habe Lust zu deinen Geboten/ die ich liebe.

48 Ich hebe meine Hände auf zu deinen Geboten/ die ich liebe/ und rede von deinen Rechten.

SAIN.

49 Gedencke deines Worts deinem Knechte/ auf welches du mich hoffen lässest.

50 Das ist mein Trost in meinem Elende/ daß mich dein Wort erquickt.

51 Die Stolzen treiben mich sehr/ aber ich weiche nicht von deinem Gesetze.

52 Ich gedencke HERR an deine Rechte von jeher/ und werde getröstet.

53 Ich bin voller Grimm über die Gottlosen/ die dein Gesetze verlassen.

54 Deine Rechte sind meine Lieder im Hause meiner Pilgrimschafft.

55 Ich gedencke HERR des Nachts an deinen Namen/ und halte dein Gesetze.

56 Das habe ich/ daß ich deine Befehle halte.

CHET.

57 Du bist mein Theil HERR/ ich habe gesagt/ daß ich deine Rede halten wolle.

58 Ich bitte dein Antlitz von gantzem Hertzen/ sey mir gnädig nach deinem Worte.

59 Ich gedencke meiner Wege/ und wende meine Füsse zu deinen Zeugnissen.

60 Ich eile und verziehe nicht/ deine Gebote zu halten.

61 Der Gottlosen Rotten berauben mich/ aber ich vergesse deines Gesetzes nicht.

62 Ich stehe auf um Mitternacht dir zu danken über deine gerechten Rechte.

63 Ich bin ein Gesell aller/ die dich fürchten/ und halten deine Befehle.

64 Die Erde HERR ist voll deiner Barmhertzigkeit/ lehre mich deine Rechte.

TETH.

65 Du thust wohl deinem Knechte HERR/ nach deinem Worte.

66 Lehre mich rechtschaffene Sitten und Verstand/ denn ich glaube deinen Geboten.

67 Ehe ich gedemüthiget ward/ irrete ich/ nun aber halte ich deine Rede.

68 Du bist gütig/ und thust wohl/ lehre mich deine Rechte.

69 Die Stolzen machen mir Lügen/ aber ich halte deine Befehle von gantzem Hertzen.

70 Ihr Hertz ist dicke wie Unschlit/ aber ich habe Lust an deinem Gesetze.

71 Es ist gut daß du mich demüthiget hast/ daß ich deine Rechte lerne.

72 Das Gesetze deines Mundes ist mir lieber/ denn viel tausend Stücke Gold und Silber.

JOD.

73 Deine Hände haben mich gemacht und bereitet/ unterweise mich/ daß ich deine Gebote lerne.

74 Die dich fürchten/ sehen mich/ und freuen sich/ daß ich warte deines Worts.

75 Ich weiß HERR daß deine Gerichte recht sind/ und daß du mich gedemüthiget hast in der Warheit.

76 Deine Barmhertzigkeit müsse mich trösten/ nach deinem Worte deinem Knechte.

77 Laß deine Barmhertzigkeit zu mir kommen/ daß ich lebe/ denn dein Gesetze ist mein Trost.

78 Die Stolzen müssen zu Schanden werden/ denn sie fechten mich an mit Lügen/ ich aber halte deine Befehle.

79 Es müssen sich zu mir bekehren die dich fürchten/ und die deine Zeugnisse wissen.

80 Mein Hertz müsse unsträflich bleiben in deinen Rechten/ auf daß ich nicht zu Schanden werde.

CAPH.

81 Meine Seele verlanget nach deinem Heil/ ich hoffe auf dein Wort.

82 Meine Augen sehnen sich nach deinem Worte/ ich spreche/ wenn wirstu mich trösten?

83 Ich bin worden wie ein Schlauch im Rauch/ deine Rechte vergesse ich nicht.

84 Wie viel sind deines Knechtes Tage? wenn wirstu Gericht halten über die/ die mich verfolgen?

85 Die Stolzen graben mir Gruben/ die nicht sind nach deinem Gesetze.

86 Deine Gebote sind eitel Warheit/ sie verfolgen mich mit Lügen/ hilff mir.

87 Sie hätten mich schier vertilget auf Erden/ aber ich verlasse deine Befehle nicht.

88 Erquicke mich nach deiner Barmhertzigkeit/ daß ich halte die Zeugnisse deines Mundes.

LAMED.

89 HERR/ dein Wort bleibet ewig im Himmel.

90 Deine Warheit währet für und für/ du hast die Erde bereitet/ und sie stehet.

91 Sie stehen noch heute nach deinem Gesetze/ denn sie müssen dir alle dienen.

92 Wo dein Gesetze nicht mein Trost wäre/ ich müste vergehen in meinem Elende.

93 Ich will deine Befehle nimmermehr vergessen/ denn du machst mich durch sie lebendig.

94 Ich bin dein/ hilff mir/ denn ich suche deine Befehle.

95 Die Gottlosen warten mein/ daß sie mich umbringen/ ich aber merke auf deine Zeugnisse.

96 Ich sehe/ daß alle Dinge ihr Ende haben/ aber dein Gebot hat kein Ende.

MEM.

97 Wie habe ich dein Gesetze so lieb/ täglich ist es mein Gespräche.

98 Du machst mich durch deine Gebote weiser denn meine Feinde sind/ denn sie sind ewiglich mein.

99 Ich bin klüger denn alle meine Lehrer/ denn deine Zeugnisse sind mein Gespräche.

100 Ich bin verständiger denn die Alten/ denn ich halte deine Befehle.

101 Ich wehre meinen Füssen allen bösen Weg/ auf daß ich dein Wort halte.

102 Ich weiche nicht von deinen Rechten/ denn du lehrest mich.

103 Wie süsse ist deine Rede meinem Munde/ mehr denn Honig und Honigseim.

104 Ich werde klug durch deine Befehle/ darum hasse ich alle falsche Wege.

NUN.

105 Dein Wort ist meines Fusses Leuchte/ und ein Licht auf meinem Wege.

106 Ich habe geschworen/ und will es halten/ daß ich halten will deine gerechten Rechte.

107 Ich bin sehr gedemüthiget/ HERR erquicke mich nach deinem Worte.

108 Laß dir wohlgefallen HERR das freywillige Opffer meines Mundes/ und lehre mich deine Rechte.

109 Meine Seele ist stets in meiner Hand/ ich vergesse deines Gesetzes nicht.

110 Die Gottlosen legen mir Strick/ aber ich irre nicht von deinen Befehlen.

111 Deine Zeugnisse sind mein Erbe ewiglich/ denn sie sind meines Hertzens Trost.

112 Ich neige mein Hertz zu thun deine Gebote allezeit/ ewiglich.

SAMECH.

113 Ich hasse die Heuchler/ aber dein Gesetze liebe ich.

114 Du bist mein Schutz und Schild/ ich hoffe auf dein Wort.

115 Weichet von mir ihr Boßhafftigen/ ich will halten die Gebote meines Gottes.

116 Erhalte mich nach deinem Worte/ daß ich lebe/ und laß mich nicht zu Schanden werden meiner Hoffnung.

117 Stärcke mich/ daß mir geholffen werde/ und ich deine Rechte allezeit halte.

118 Du verwirffest alle die von deinen Rechten irren/ denn ihre Tücke ist Lügen.

119 Du vertilgest alle Gottlosen auf Erden wie Schlacken/ darum liebe ich deine Zeugnisse.

120 Mein Fleisch bebet vor Furcht für dir/ und vor deinen Gerichten grawet mir.

AIN.

121 Ich übe Gericht und Gerechtigkeit/ laß mich meinen Verfolgern nicht dargeben.

122 Vertritt deinen Knecht zum Guten/ daß mich die Stolzen nicht bedrücken.

123 Meine Augen sehnen sich nach deinem Heil/ und nach deinem gerechten Worte.

124 Handle mit deinem Knechte nach deiner Barmhertzigkeit/ und lehre mich deine Rechte.

125 Ich bin dein Knecht/ unterweise mich/ daß ich deine Zeugnisse erkenne.

126 Es ist Zeit daß der HERR ins Mittel trete/ sie haben dein Gesetze zerrissen.

127 Darum liebe ich deine Gebote/ mehr denn Gold und Edelgestein.

128 Darum halte ich alle deine Befehle/ und hasse alle falsche Wege.

PE.

129 Deine Zeugnisse sind wunderbar/ darum behält sie meine Seele.

130 Wenn dein Wort an das Licht kömmet/ so wird es klug machen/ und verständig die Einfältigen.

131 Ich thue meinen Mund auf/ und ziehe Lufft/ denn ich begehre deiner Gebote.

132 Sihe mich an/ und sey mir gnädig/ wie du pflegest zu thun denen/ die deinen Namen lieben.

133 Richte meine Gänge nach deinem Worte/ und laß keine Sünde über mich herrschen.

134 Erlöse mich von Menschlicher Gewalt/ so will ich deine Befehle halten.

135 Laß dein Antlitz leuchten über deinen Knecht/ und lehre mich deine Rechte.

136 Meine Augen fliessen mit Wasserbächen/ daß man dein Gesetze nicht hält.

TZADDI.

137 HERR du bist gerecht/ und deine Gerichte sind recht.

138 Du hast deine Zeugnisse gepredigt mit Gerechtigkeit und grosser Warheit.

139 Mein Eifer hat mich gar verzehret/ denn meine Feinde vergessen deiner Worte.

140 Dein Wort ist sehr rein/ und dein Knecht hat es lieb.

141 Ich bin gering und verachtet/ ich vergesse deiner Befehle nicht.

142 Deine Gerechtigkeit ist ewige Gerechtigkeit/ und dein Gesetze ist die Warheit.

143 Angst und Noth hat mich getroffen/ deine Gebote sind mein Trost.

144 Deine Zeugnisse sind ewige Gerechtigkeit/ unterweise mich/ daß ich lebe.

COPH.

145 Ich ruffe von gantzem Hertzen/ erhöre mich HERR/ ich will deine Rechte halten.

146 Ich ruffe dich an/ hilff mir/ ich will deine Zeugnisse halten.

147 Ich komme zuvor/ und schreye/ ich hoffe auf dein Wort.

148 Meine Augen wachen/ daß ich rede von deinem Worte.

149 Höre meine Stimme nach deiner Barmhertzigkeit/ HERR erquicke mich nach deinem Gesetze.

150 Die mir Tücke thun/ nahen herzu/ sie sind ferne von deinem Gesetze.

151 HERR du bist nahe/ und alle deine Gebote sind Warheit.

152 Ich habe vor langen Zeiten gewust/ daß du deine Zeugnisse gegründet hast ewiglich.

RESCH.

153 Sihe an meine Trübsal/ und errette mich/ denn ich vergesse deines Gesetzes nicht.

154 Führe meine Sache/ und erlöse mich/ erquicke mich nach deinem Worte.

155 Das Heil ist ferne von den Gottlosen/ denn sie achten deiner Rechte nicht.

156 HERR deine Barmhertzigkeit ist groß/ erquicke mich nach deinen Rechten.

157 Meiner Verfolger und Feinde sind viel/ ich weiche aber nicht von deinen Zeugnissen.

158 Ich sehe die Verächter an/ und bin verdrossen/ daß sie dein Wort nicht halten.

159 Sihe an/ daß ich deine Befehle liebe/ HERR erquicke mich nach deiner Barmhertzigkeit.

160 Dein Wort ist gantz und gar warhaftig/ alle deine gerechten Rechte währen ewiglich.

SCHIN.

161 Fürsten verfolgen mich ohne Ursache/ aber mein Hertz fürchtet deine Worte.

162 Ich freue mich deines Worts/ als der grosse Gewinn findet.

163 Lügen hasse ich und grewe mir vor/ aber dein Gesetze habe ich lieb.

164 Ich lobe dich täglich siebenmal/ um deiner gerechten Rechte willen.

165 Die dein Gesetze lieben/ haben grossen Frieden/ und nichts kan sie ärgern.

166 HERR ich warte auf dein Heil/ und thue nach deinen Geboten.

167 Meine Seele hält deine Zeugnisse/ und hat sie lieb.

168 Ich halte deine Befehle und Zeugnisse/ denn alle meine Wege sind für dir.

THAU.

169 Laß mein Schreyen für dich kommen HERR/ unterweise mich nach deinem Worte.

170 Laß mein Flehen für dich kommen/ errette mich nach deinem Worte.

171 Meine Lippen sollen dich loben/ wenn du mich deine Rechte lehrest.

172 Meine Zunge singe von deinem Worte/ denn alle deine Gebote sind gerecht.

173 Deine Hand helffe mir/ denn ich erwehle deine Befehle.

174 Ich verlange nach deinem Heil HERR/ und habe Lust zu deinem Gesetze.

175 Meine Seele lebe/ daß sie dich lobe/ und deine Rechte helffen mir.

176 Ich irre wie ein verlaufen Schaf/ suche deinen Knecht/ denn ich vergesse deiner Gebote nicht.

Der 120. Psalm.

Gebet wider falsche Zungen.

1 ICh rieff zu dem HERRN in meiner Angst/ und er erhörete mich.

2 HERR errette meine Seele von falschen Lippen/ und von betrüglicher Zunge.

3 Was gibt dir/ was thut dir die falsche Zunge?

4 Scharffe Pfeile eines Starcken/ mit Ginsterkohlen.

5 Wehe mir/ daß ich ein Fremdling bin unter Mesech/ daß ich wohne unter den Hütten Kedar.

6 Meine Seele hat lange bey denen gewohnet/ die den Frieden hassen.

7 Ich bin friedsam/ aber wenn ich rede/ fangen sie Krieg an.

Der 121. Psalm.

Trost der Gläubigen.

1 ICh hebe meine Augen auf zu den Bergen/ von welchen mir Hülffe kommt.

2 Meine Hülffe kommt vom HERRN/ der Himmel und Erde gemacht hat.

3 Er wird deinen Fuß nicht gleiten lassen/ und der dich behütet/ schläfft nicht.

4 Sihe/ der Hüter Israel schläfft noch schlummert nicht.

5 Der HERR behütet dich/ der HERR ist dein Schutz über deiner rechten Hand.

6 Des Tages wird dir die Sonne nicht stechen/ noch der Mond des Nachts.

7 Der HERR behüte dich vor allem Ubel/ er behüte deine Seele.

8 Der HERR behüte deinen Ausgang und Eingang von nun an bis in Ewigkeit.

Der 122. Psalm.

Lob der Stadt Jerusalem.

1 ICh freue mich über die/ so mir sagen/ wir werden ins Hauß des HERRN gehen.

2 Unsere Füsse werden stehen in deinen Thoren Jerusalem.

3 Jerusalem ist gebawet als eine Stadt/ die zusammen gefügt ist.

4 Dahin die Stämme hinauf gehen/ die Stämme des HERRN/ zu predigen Israel/ zu loben den Namen des HERRN.

5 Denn daselbst sind gesetzet Stühle zum Gerichte/ Stühle über das Hauß David.

6 Wünschet Jerusalem Glück/ es müssen dich lieben die dich lieben.

7 Es müsse Friede sein in deinen Mawren/ und Glückseligkeit in deinen Pallästen.

8 Um meiner Brüder und Freunde willen will ich jetzt sagen/ Friede sey in dir.

9 Um des Hauses willen des HERRN unsers Gottes/ will ich dein Bestes suchen.

Der 123. Psalm.

Gebet um Barmhertzigkeit.

1 ZU dir hebe ich meine Augen auf/ die du im Himmel sitzest.

2 Sihe/ wie die Augen der Knechte sehen auf die Hände ihrer Herren/ wie die Augen der Magd auf die Hände ihrer Frawen/ also sehen unsere Augen auf den HERRN unsern Gott/ bis er uns gnädig werde.

3 Sey uns gnädig HERR/ sey uns gnädig/ denn wir sind sehr voll Verachtung.

4 Unsere Seele ist gar voll Spottens der Sichern/ und Verachtung der Stolzen.

Der 124. Psalm.

Lob Gottes/ der sein Volck errettet hat.

1 WEre nicht der HERR bey uns/ so spreche Israel/

2 Were nicht der HERR bey uns/ wenn Menschen wider uns aufstehen/

3 So verschlingen sie uns lebendig/ wenn ihr Zorn wider uns entbrennet.

4 So ersäuffet uns das Wasser/ und gehet ein Strom über unsere Seele.

5 So gehen über unsere Seele die hoffärtigen Wasser.

6 Gelobet sey der HERR/ der uns nicht hat lassen ein Raub werden ihren Zähnen.

7 Unsere Seele ist wie ein Vogel des Strickes der Vogelsteller/ der Strick ist zurissen/ und wir sind los.

8 Unsere Hülffe stehet im Namen des HERRN/ der Himmel und Erde gemacht hat.

Der 125. Psalm.

Trost der Gläubigen.

1 WEr auf den HERRN vertrauet/ der ist wie der Berg Zion/ der nicht gewegt wird/ sondern bestehet ewiglich.

2 Wie Jerusalem Berge um sie her hat/ also hat der HERR um sein Volck her gesetzet von nun an bis in Ewigkeit.

3 Denn der Gottlosen Scepter wird nicht bleiben über das Erbe der Gerechten/ auf daß die Gerechten nicht ihre Hände legen zu Unrecht.

4 HERR thue wohl denen/ die gut sind/ und frommen Hertzens sind.

5 Solche aber die abweichen auf ihre krumme Wege/ wird der HERR lassen dahin fahren mit den Ubelthätern/ Friede über Israel.

Der 126. Psalm.

Lob Gottes/ der sein Volck wunderbarlich errettet hat.

1 WEnn der HERR die Gefangenen Zion erlösen wird/ so werden wir seyn wie die Träumenden.

2 Alsdann wird unser Mund voll Lachens/ und unsere Zunge voll Rühmens seyn.

3 Alsdann wird man sagen unter den Heiden/ der HERR hat grosse Dinge an ihnen gethan.

4 Der HERR hat grosse Dinge an uns gethan/ des sind wir frölich.

5 HERR bringe wieder unsere Gefangene/ wie du die Bäche gewendet hast gegen Mittag.

6 Die mit Thränen säen/ werden mit Freuden ernten.

7 Sie gehen hin und weinen/ und tragen edlen Samen/ und kommen mit Freuden/ und bringen ihre Garben.

Der 127. Psalm.

Trost der Gläubigen.

1 WO der HERR nicht das Hauß bawet/ so arbeiten umsonst die daran bawen.

2 Wo der HERR nicht die Stadt behütet/ so wacht der Wächter umsonst.

3 Es ist umsonst/ daß ihr früh aufstehet/ spät hinsitzet/ und esset euer Brod mit Sorgen/ denn seinen Freunden gibt er es im Schlaffe.

4 Sihe/ Kinder sind eine Gabe des HERRN/ und Leibesfrucht ist sein Geschencke.

5 Wie ein Pfeil in der Hand eines Starcken/ also sind die Kinder der Jugend.

6 Wohl dem/ der seinen Köcher mit ihnen gefüllet hat/ er wird nicht zu Schanden werden/ wenn er mit seinen Feinden redet im Thor.

Der 128. Psalm.

Lob des Gottseligen Standes.

1 WOhl dem/ der den HERRN fürchtet/ und auf seinen Wegen gehet.

2 Denn du wirst dich nehren deiner Arbeit/ wohl dir/ du wirst es gut haben.

3 Dein Weib wird wie ein fruchtbarer Weinstock seyn an der Seite deines Hauses/ deine Kinder wie Oelzweige um deinen Tisch.

4 Sihe/ also wird gesegnet der Mann/ der den HERRN fürchtet.

5 Der HERR wird dich segnen aus Zion/ daß du sehen wirst das Glück Jerusalem dein gantz Leben lang.

6 Und wirst Kinder Kinder sehen/ Friede über Israel.

Der 129. Psalm.

Trost der Gläubigen.

1 SIe haben mich offt gedrängt von meiner Jugend auf/ so spreche nun Israel.

2 Sie haben mich offt gedrängt von meiner Jugend auf/ aber sie haben mich nicht überwältiget.

3 Die Pflüger haben auf meinem Rücken gepflüget/ sie haben ihre Furchen lang gezogen.

4 Der HERR ist gerecht/ er hat der Gottlosen Strick zurhawen.

5 Es müssen alle zu Schanden werden/ die Zion feind sind/ und müssen zurücke kehren.

6 Sie müssen werden wie das Gras auf den Dächern/ welches verdorret ehe man es ausrauffet.

7 Welches der Schnitter nicht füllet seine Hand damit/ noch der Binder seinen Arm.

8 Und die vorübergehen/ nicht sagen/ der Segen des HERRN sey über euch/ wir segnen euch im Namen des HERRN.

Der 130. Psalm.

Gebet um Vergebung der Sünden.

1 AUs der Tiefe rieff ich zu dir HERR.

2 HERR höre meine Stimme/ laß deine Ohren merken auf die Stimme meines Flehens.

3 So du wilt HERR Sünde zurechnen/ HERR wer wird bestehen?

4 Denn bey dir ist die Vergebung/ daß man dich fürchte.

5 Ich harre des HERRN/ meine Seele harret/ und ich hoffe auf sein Wort.

6 Meine Seele wartet auf den HERRN/ für den Hütern am Morgen/ für den Hütern am Morgen.

7 Israel hoffe auf den HERRN/ denn bey dem HERRN ist die Barmhertzigkeit/ und viel Erlösung bey ihm.

8 Und er wird Israel erlösen aus allen seinen Sünden.

Der 131. Psalm.

Demüthige Gedancken.

1 HERR mein Hertz ist nicht hoffärtig/ und meine Augen sind nicht stolz/ ich wandele nicht in grossen Dingen/ die mir zu hoch sind.

2 Ich habe mich gehalten und gestillet/ wie ein Kind/ das von der Mutter entwehet ist/ wie ein entwehet Kind ist meine Seele in mir.

3 Israel hoffe auf den HERRN von nun an bis in Ewigkeit.

Der 132. Psalm.

Gebet um Beständigkeit des Königlichen Stammes.

1 HERR gedencke an David/ und an alle seine Trübsal.

2 Wie er dem HERRN geschworen/ und gelobet hat dem Mächtigen Jacobs.

3 Ich will nicht in die Hütte meines Hauses gehen/ noch mich auf das Lager meiner Betten legen.

4 Ich will meinen Augen nicht schlaffen lassen/ noch meinen Augenlidern schlummern.

5 Bis ich eine Stätte finde für den HERRN/ eine Wohnung für den Mächtigen Jacobs.

6 Sihe/ wir haben gehöret von ihr zu Ephrata/ wir haben sie gefunden im Felde des Waldes.

7 Wir wollen in seine Wohnung gehen/ wir wollen anbeten vor dem Schemel seiner Füsse.

8 Stehe auf HERR zu deiner Ruhe/ du und die Lade deiner Macht.

9 Deine Priester müssen sich kleiden mit Gerechtigkeit/ und deine Heiligen müssen jauchzen.

10 Um deines Knechtes David willen wende das Angesicht deines Gesalbten nicht.

11 Der HERR hat David einen Eid geschworen/ und wird ihn nicht brechen/ Von deines Leibes Frucht will ich auf deinen Stuel setzen.

12 Werden deine Kinder halten meinen Bund/ und meine Zeugnisse/ die ich sie lehren werde/ so werden auch ihre Kinder ewiglich auf deinem Stuel sitzen.

13 Denn der HERR hat Zion erwehlet/ er hat lust zu ihr zu seinem Sitze.

14 Das ist meine Ruhe ewiglich/ hier will ich wohnen/ denn ich habe lust zu ihr.

15 Ihre Speise will ich reichlich segnen/ ihre Armen will ich mit Brod sättigen.

16 Ihre Priester will ich mit Heil kleiden/ und ihre Heiligen sollen frölich jauchzen.

17 Daselbst will ich dem David ein Horn wachsen lassen/ ich habe meinem Gesalbten eine Leuchte zugerichtet.

18 Seine Feinde will ich mit Schande kleiden/ aber auf ihm soll blühen seine Krone.

Der 133. Psalm.

Lob der Einigkeit.

1 SIehe/ wie fein und lieblich ist es/ wenn Brüder einträchtig beysammen wohnen.

2 Wie der köstliche Balsam auf dem Haupte/ der herab fleust auf den Bart/ den Bart Aaron/ der herab fleust auf sein Kleid.

3 Wie der Thau Hermon/ der herab fleust auf die Berge Zion/ denn daselbst verheißt der HERR den Segen/ und das Leben immer und ewiglich.

Der 134. Psalm.

Lob Gottes/ und Ermahnung zu demselben.

1 SIehe doch/ lobet den HERRN alle Knechte des HERRN/ die ihr stehet im Hause des HERRN in den Vorhöfen des Hauses unsers Gottes.

2 Des Nachts hebet eure Hände auf im Heiligthum/ und lobet den HERRN.

3 Der HERR segne dich aus Zion/ der Himmel und Erde gemacht hat.

Der 135. Psalm.

Lob Gottes/ und Ermahnung zu demselben.

1 LOBet den Namen des HERRN/ lobet ihn ihr Knechte des HERRN.

2 Die ihr stehet im Hause des HERRN/ in den Vorhöfen des Hauses unsers Gottes.

3 Lobet den HERRN denn der HERR ist freundlich/ lobsinget seinem Namen denn er ist lieblich.

4 Denn der HERR hat Jacob erwehlet/ Israel zu seinem Eigenthum.

5 Denn ich weiß daß der HERR groß ist/ und unser HERR über alle Götter.

6 Alles was der HERR will/ das macht er im Himmel und auf Erden/ im Meer und in allen Tiefen.

7 Er lässet Wolcken aufgehen von den Enden der Erden/ Wetter mit Regen/ und lässet den Wind kommen aus seinen Schätzen.

8 Er schlug die Erstgeburt in Egypten/ beyde unter den Menschen und Vieh.

9 Er thät Zeichen und Wunder unter dich Egypten Land/ über Pharao und alle seine Knechte.

10 Er schlug viel Völcker/ und tödtete mächtige Könige.

11 Sihon den König der Amoriter/ und Og den König in Basan/ und alle Königreiche Canaan.

12 Und gab ihr Land zum Erbe/ zum Erbe Israel seinem Volck.

13 HERR dein Name währet ewiglich/ HERR dein Gedächtniß für und für.

14 Denn der HERR wird sein Volck richten/ und seinen Knechten gnädig werden.

15 Die Götzen der Heiden sind Silber und Gold/ von Menschen Händen gemacht.

16 Sie haben Mäuler und reden nicht/ sie haben Augen und sehen nicht.

17 Sie haben Ohren und hören nicht/ sie haben keine Nasen und riechen nicht.

18 Sie haben Hände und greiffen nicht/ sie haben Füsse und gehen nicht/ sie reden auch nicht durch ihren Hals.

19 Die solche machen/ müssen gleich werden/ und alle die auf sie hoffen.

20 Hause Israel lobe den HERRN/ Hause Aaron lobe den HERRN.

21 Hause Levi lobe den HERRN/ die ihr den HERRN fürchtet lobet den HERRN.

22 Gelobet sey der HERR aus Zion/ der zu Jerusalem wohnet.

Der 136. Psalm.

Lob Gottes/ und Ermahnung zu demselben.

1 DAncket dem HERRN denn er ist freundlich/ denn seine Güte währet ewiglich.

2 Danckt dem Gott aller Götter/ denn seine Güte währet ewiglich.

3 Danckt dem HERRN aller Herren/ denn seine Güte währet ewiglich.

4 Der allein große Wunder thut/ denn seine Güte währet ewiglich.

5 Der die Himmel gemacht hat/ denn seine Güte währet ewiglich.

6 Der die Erde auf Wasser gebreitet hat/ denn seine Güte währet ewiglich.

7 Der große Lichter gemacht hat/ denn seine Güte währet ewiglich.

8 Die Sonne zu herrschen am Tage/ denn seine Güte währet ewiglich.

9 Mond und Sterne zu herrschen in der Nacht/ denn seine Güte währet ewiglich.

10 Der Egypten schlug in ihren Erstgeburten/ denn seine Güte währet ewiglich.

11 Und führete Israel aus ihrer Mitte/ denn seine Güte währet ewiglich.

12 Mit starcker Hand und ausgereckten Arm/ denn seine Güte währet ewiglich.

13 Der das Schilffmeer theilete in zwey Theile/ denn seine Güte währet ewiglich.

14 Und führete Israel mitten hindurch/ denn seine Güte währet ewiglich.

15 Und warff Pharao und sein Heer ins Schilffmeer/ denn seine Güte währet ewiglich.

16 Der sein Volck führete durch die Wüsten/ denn seine Güte währet ewiglich.

17 Der große Könige schlug/ denn seine Güte währet ewiglich.

18 Und tödtete mächtige Könige/ denn seine Güte währet ewiglich.

19 Sihon den König der Amoriter/ denn seine Güte währet ewiglich.

20 Und Og den König in Basan/ denn seine Güte währet ewiglich.

21 Und gab ihr Land zum Erbe/ denn seine Güte währet ewiglich.

22 Zum Erbe Israel seinem Knechte/ denn seine Güte währet ewiglich.

23 Der an uns gedachte in unserm Elende/ denn seine Güte währet ewiglich.

24 Und erlöset uns von unsern Feinden/ denn seine Güte währet ewiglich.

25 Der allem Fleische Speise gibt/ denn seine Güte währet ewiglich.

26 Danckt dem Gott des Himmels/ denn seine Güte währet ewiglich.

Der 137. Psalm.

Klage der Gefangenen zu Babel.

1 AN den Wassern zu Babel sassen wir/ und weineten/ wenn wir an Zion gedachten.

2 Unsere Harffen hingen wir an die Bäume mitten in sie.

3 Denn daselbst hiessen uns singen die uns gefangen hielten/ und in unserm Heulen frölich seyn/ singet uns ein Lied von Zion.

4 Wie sollten wir singen des HERRN Lied in fremder Erden?

5 Vergesse ich dein Jerusalem/ so müsse meine Rechte ihre Kunst vergessen.

6 Meine Zunge müsse an meinem Gaumen kleben/ wo ich dein nicht gedencke/ wo ich nicht Jerusalem furnehme über meine höchste Freude.

7 Gedencke HERR der Kinder Edom/ die am Tage Jerusalem sprachen/ reisset nieder/ reisset nieder bis auf den Grund.

8 Du Tochter Babel/ du Verstörete/ wohl dem/ der dir vergilt/ was du uns gethan hast.

9 Wohl dem/ der deine Kinder nimt/ und schmeist sie an den Stein.

Der 138. Psalm.

Lob Gottes/ und Trost der Gläubigen.

1 ICh danke dir von gantzem Hertzen/ vor den Göttern will ich dir lobsingen.

2 Ich will anbeten gegen deinem heiligen Tempel/ und deinen Namen preisen/ um deiner Barmhertzigkeit und Warheit willen/ denn du hast dein Wort herrlich gemacht über alle deine Namen.

3 Wenn ich dich anruffe/ so erhöre mich/ du wirst mich reitzen/ daß meine Seele starck werde.

4 Es müssen dich alle Könige auf Erden preisen HERR/ denn sie werden hören die Rede deines Mundes.

5 Und müssen sing

157. Turdus ſibi ipſi exitium cacare dicitur: quia, quod conſpurcat, hinc Viſcum pullulat: unde Viſcum (*Viſcus*) id eſt, aviarium gluten.

157. Il tordo ſi dice cagare a ſe ſteſſo la ſua rovina, imperoche di cio che ſporca (imbratta) ſi germoglia (produce) viſchio: cio è una colla da pigliare vccelli.

158. Coturnix curtam habet caudam, Motacilla ſuam indeſeſsè motat, Pavo ſuam ocellatam diſpandens ſuperbit.

158. La quaglia è di corta coda, la ſquaſſacoda (codasquaſſola, coda tremola) muove & ſcvote continuamente la coda ſenza ſtancarſi: e' l pavone ſpandendo la ſua di molti occhietti, inſuperbiſce (ſi pavoneggia.)

159. Caſſita' (*Galerita*) cirrum, Gallus cucuriens in ſuo ſterqvilinio criſtam erigit.

159. La lodola capelluta (capellugola) rizza il ſuo capello creſpe, e' l gallo cucuriando nel ſuo letame la ſua creſta,

160. Anſer & Anſerculus (*Ganſa*) qũem turundis ſaginant, atq; opimant, gingrit, Anas tetrinnit, Gallina gracillat, & glocitat (*gluſſit*) Corvus crocitat.

160. L' occa, e' l papero, che ſi mette in muda (s' ingraſſa con tronde) gacchia (grida) l' anadre (anitra) cicala, la gallina ghiocciola & chiocca; il corvo gracchia.

Aquila clangit, Ciconia crepitat (*glottorat*) Cuculus cuculat, Noctua cucubat, Pica garrit, Monedula (*graculus*) fringulat, Cornix cornicatur, Hirundo trinſat, Paſſer fritinnit, aut minurit.

L' aquila (aguglia) trombetta; la citogna pettigia & glottora; il cucco (cucculo) cuccola; la civetta (nottola) cucuba; la gazza (gazzuola) ciarla (ciancia) la ghiadaia (ciagola) fringola: la cornacchia gracchia: la rondine gorgheggia: il paſſerino ſuizzela & fringola.

161. Cæterùm pſittacus articulatas voces conformare ſveſcit.

161. Mà il papagallo s' uſa (avvezza) a formare voci articolate.

162. Phœnix, Gryps, Harpyjæ, figmenta ſunt.

162. Il fenice, griffone, e la arpie ſono coſe finte (ſingimenti, fintioni.)

XV. DE AQVATILIBUS.

XV. DE GLI AQUATILI.

157. Drozd (Kwjčala) sobě sám ze záhubu kaká prawj se: proto / že co po nesswářj / to Mýlj z sebe pučj: z něhož Lep / to gest Ptáčnjcj (Ptáčnichý) Kleg / pocházý.

158. Křepelka krátký (kussý) má Ocas / Plistka (Třasořitka) swým nevstále třese; Páw swůg očkowitý rozestra (rozkládage) pyssnj se (peychá.)

159. Trpělká (Chocholka / aneb chocholatý Sskřiwan /) Chohol / Kohaut kokrhage na swém Smetissti Hřeben wyzdwihuge.

160. Hus / a Husyčka (Hausse) (kterauž Ssyssťami krmj / a tučnau činj) gágá; Kačer (Kačena / Kačice) knáká (kácha;) Slepice kdáče (kdáká) a kwoče (sskřečj;) Krkawec krká.

Orel zwučj; Čáp klepe (klekoce;) Ježhule (Ježhulka) kuká; Sowa buká; Straka kehoce (sstěbetá;) Kawka (Hawran) kráká; Wrána kwáká; Wlasstowice sswěholi / Wrabec sswitrinká / neb cwrliká.

161. Ale Papaussek weyslowná Slowa sformowati zwyká.

162. Fenyx / Gryff (Noh) Harpye / myslenky gsau.

157. Man saget vom Krametz-Vogel (vom Zihmer) daß er ihm selbst das Verderben scheisse: dann was er beklecket / da sprosset der Mistel auß / von welchem der Vogel-Leim herkombt.

158. Die Wachtel hat einen kurtzen Schwantz / die Bachsteltze beweget ihren ohn auffhören: der Pfaw / in dem er seinen Spieglichten außbreitet / stoltziret er.

159. Die Haubelerch erhebet das Federhäublein (die Kuppe /) der Krehaan den Kamb auff seinem Misthaussen.

160. Die Gans / und die junge Gans / welche man mit Stopffküchlein mästet / und feist machet / gaket / der Entrich (die Ente) schnattert / die Henne glocktzet und glucket / der Rabe grappet.

Der Adler klingelt / der Storch klappert / der Kukuck kucket / die Nachteule kübet / die Agelaster (Aelster) schwätzet / die Dohle plaudert / die Krahe krächtzet (kácket) die Schwalbe gimmert / der Sperling zwitschert / oder girret.

161. Aber der Pappagey gewohnet deutliche Wörter außzusprechen.

162. Der Phenix / der Greiff / und die scheußlichen Raubvögel / Harpyin / sind Gedichte.

XV. O Wodnjch Twořjch.

163.

XV. Von Wasser-Thieren.

164.

163. Piſces Lympham ore immiſſam branchijs emittunt.

163. I peſci mettono per loro branche fuori l' aqua intromeſſa per la bocca.

164. Squamoſi ſunt vivipari, glabri ovipari.

164. Li ſcaglioſi partoriſcono figlivoli vivi, & i ſpelati delle ova.

165. In illis mares habent lactes, fœminæ ova.

165. Fra quelli i maſchi hanno il latte, & le femine o, donnole le ova.

166. Fluviatiles ſunt, Sturio (*Acipenſer*) Huſo, Amia exos, Angvilla lubrica (quam ſi capeſſis, elabitur) Capito, Mullus (*Barbus*) Trutta (*Aurata*) Thymallus, Mugil, Alburnus *Fundulus* Gobius, Muſtela, Cobitis barbatula, Cobitis aculeata, Apua, Cottus.

166. Li fluviali ſono, lo ſtorione, lo uſo, l' amia, la guizzante (ſdrucciolosa) anguilla, (che volendoſi pigliare, ſi ſcappa (ſdrucciola, & ſcampa;) il capitone, il il barbone, la trutta (orata) il timalo, il mugile (cicualo) l' alburno, il gobbio, la lampretta il gobbio barbato, l' appua, il cotto.

167. Piſcinales; Carpio (*Cyprinus*, *Cyprianus*) Lucius (*Lupus*) Coracinus, Perca, Tinca, Oculata, Melanurus.

167. Quei di piſcine (vivari) il carpione, il luccio (luzzo) il coracino, la perca, la tenca, & la perca nera.

168. Marini; Salmo, *Eſox*, Muræna, Murænula, Fluta, Congrus, Raja, Scombrus, Oſtrea, & varia monſtra: ùt Hippopotamus, Phoca, &c.

168. Li marini, il ſalmone, la morena, morenella, la fluta, il congro, la raza, lo ſcombro, l' oſtrica (oſtrega) e vari moſtri, come l' ippotamo (cavallo marino) il vitello marino, &c.

169. Haleces ſalitas in Tinis, paſſas verò, ùt & ſole toſtos paſſeres, in faſciculis nobis adferunt.

169. Le arenghe ſalate ci ſi recano (portano) in botti (tonelli) mà le ſecche & li piatti ſeccati al ſole in faſe, (faſcioli, brancate.)

170. Aſellus, niſi probè contuſus, eſui non eſt.

170. Il merluccio non ben peſtato, (trinato, battuto, non è da mangiare.

Sir Thomas Wyatt, Knt. 1554.
Sir Thomas Wyatt, Knt. 1554.
Sir Thomas Wyatt, Knt. 1554.

171. Delphinus (*Delphin*) pernicitate, Balæna (*Cetus*) magnitudine (*quantitate*) omnibus anteit.

171. *Il delfino ſopravanza tutti gli altri in celerità (preſtezza,) e la balena in grandezza (magioranza, quantità.)*

172. Aſtacus (Cancer) & Cammarus cum Chelis ſuis prorſum (*retrorſum*) gradiuntur.

172. *Il gambaro (granchio) & il gambaro di mare con lore branche (griffe) innanzi (avanti) caminano.*

173. De Muricis (*conchylij*) oſtro purpura comparatur.

173. *Dall' oſtro del cornetto (della mureta, conchiglia) ſi fà & prepara la porpora.*

XVI. DE JUMENTIS.

174. Jumenta ſunt animalia Cicuria, atque domeſtica nos juvantia.

XVI. DE' GIUMENTI (SOMMARI.)

174. *Li giumenti (ſomari) ſono animali domeſtici, che avvezzati ci ſervono (giovano.)*

175. Gibboſus (*Gibber*) enim Camelus vehiculi vicem præſtat, rebus ponderoſis aliò deportandis.

175. *Perche il gobbo camelo ci ſerve in vece di carro (carretta) per portar altrove le coſe ponderoſe.*

176. Eqvus jubâ inſignis, brutorum generoſiſſimus, etſi ferox indole, domatur tamen, ut ſeſſori obtemperet de quo infrà.

176. *Il cavallo notabile (ſegnato) di crini, il più generoſo de gli animali bruti, benche feroce (indomabile, animoſo) di natura, ſi ſcozzona (doma) non dimeno per ubbedire al cavaliero.*

177. Effrenis nihilominus efferatur, eúmque dejicit (*peſſundat*) aut calcitrando ferit.

177. *Mà alle volte incrudeliſce pur, (ſi fà ſelvatico) maſſimamente eſſendo sbrigliato (sfrenato) & lo gitta abbaſſo, e lo calpeſtra, ô tirando calci lo feriſce.*

178. Cantherius factus hinnire deſiſtit.

178. *Eſſendo caſtrato reſta di rignire (annitrire.)*

179. Dum pullus eſt, ungulis ejus foleæ non applicantur, id eſt, nondum calceatur.

179. *Mentre è polledro, non ſe gli attacano ferri alle onghie (al corno.)*

180.

180.

171. Delffin prudkosti / Welryb welikosti wssecky předcházý.

171. Das Meerschwein gehet allen vor an geschwindigkeit / der Wallfisch an grösse.

172. Rzjcný Rak / Rak / a Morjstý Rak s Klepety swými před se / y za se kráčegj.

172. Der Krebs / der runde Krebs (der Steinkrebs) und der Seekrebs gehen mit ihren Scheren vorwerts / und hinterwerts.

173. S Hlemegždě ssarlatowého Krwe Ssarlat se hotowj.

173. Vom Schweiß / oder Blut der Purpurschnecken zeuget man die Purpurfarbe.

XVI. O Howádkách.

XVI. Von Last und grossem Viehe.

174. Howádka (Dobytek / Dobytčata) gsau žiwotčichowé pitomá a Domownj / nám pomáhágjcý.

174. Die Last-Thiere sind zahme / und einheimische Thiere / so uns behülfflich sind.

175. Neb hrbatý Welblaud Wozu mjsto zástupuge / k wěcy těžkých ginam přenássenj.

175. Dann das hockerichte Cammeel ist an statt eines Wagens / die schware Sachen an andere örter zutragen.

176. Kuň Hřiwau znamenitý / mezy Howady neystatečnégssý / ač plachy Powahau / okrocen wssak bywá / aby se Gezdcem řjdil: o němž njže.

176. Das Pferd / so einen schönen Mähn hat / der unvernünfftigen Thieren tapfferstes ob es schon der angebornen Eigenschafft nach unbendig ist / wird es dennoch bendig gemachet / daß es dem Reuter gehorche / davon unten.

177. Bez Wzdy nicmenė gsa plassy se / a gey zmitá (zwrhuge) aneb Nohami házege pere.

177. Nichts destoweniger / wann es ungezähm ist / wird es wilde / und wirfft ihn ab (zu Boden) oder in dem es hinten außschlaget / beschädiget es ihn.

178. Walachem učiněný řechtati přestáwá.

178. Wan es zum Wallachen worden / höret es auff zu wiehern.

179. Dokud Hřibětem gest / Kopytam geho Podkowy se nepřidáwagi / to gest gesstě se nekowá.

179. So lange es ein Füllen ist / werden den Huffen keine Hufeisen auffgeschlagen / das ist / es wird noch nicht beschlagē.

180. Pandus (*repandus*) Asinus & Asellus ab agasonis fuste dedolatus rudit.

180. *L'asino & asinello chinato (piegato) ferito dal bastone (randello) del mulettiere, ragghia.*

181. Taurus cum paleari pendulo boat, & mugit: Agnus balat.

181. *Il tauro cò la sua giogaia (pagliolaio) rimbomba (muge:) l'agnello bela.*

182. Vervex est Aries castratus: vexatus arietat.

182. *Il montone (castrato) è un ariete castrato, irritato (tormentato) egli urta, (dà di cozzo, gozza, agozza.)*

183. Caper est castratus hircus: hædo, quantumvis petulanti, & petulco, nondum est arruncus.

183. *Il caprone è un becco castrato: Il capretto quantunque petulante e malvagio, (morbidetto & lascivetto,) non hà anco barba di capra.*

184. Porcus grunnit, & non ruminat utut bisulus: non castratus dicitur verres, exsectus, sus majalis.

184. *Il porco grugnisce, & non rumina, se bene hà leonghie fesse, (fendute, forcellate:) non essendo castrato, si chiama un verro, (porco maschio) una porca castrata, majale.*

185. Porcelli sumen scrofæ sugunt: à lacte depulsi nefrendes dicuntur.

185. *Li porcelli succiano l'vuere (la sommata) della scrofa, i quali scacciati dal latte (spoppati, slattati,) si chiamano nefrendi.*

186. Canis cum catulis allatrat advenam, propinquantem mordet, vel clanculum.

186. *Il can con suoi figlivoli (cagnoletti) abbaia il forestiere, lo quale avvicinando sene troppo, egli lo morde, anco nascostamente.*

187. Si irrites, diducto (*distento*) rictu ringitur: si percutias, quiritatur: aliàs baubatur.

187. *Se tu lo stuzzichi, egli ringhia col mostaccio storto, (la bocca corrugata & distesa:) se lo batti, si lagna (lamenta,) altramente grida (abbaglia.)*

188. Rabie correptus (*rabidus, rabiosus*) discurrit passim & in

188. *L'arrabiato (rabioso) corre in ogni luogo, (per tutto, di quà di là) e straccia, (spezza, sbrana) tut-*

180. Zhrbělý (shrbený) Ošel/a Oslik od Oslohoncowa (Oslárowa) Zyge vbitý hýká (giká.)

180. Der krumgebogene Esel und Eselin jaget wann ihn der Eseltreiber mit dem Knüttel schlaget.

181. Beyk s Lalokem odwislým bryci (bučí) a řičj: Beránek beèj.

181. Der Ochs (der Farre) mit den herabhengenden Halswammen / bölcket und brüllet. Das Lamb blecket.

182. Skopec gest Beran rezany: sskádlen gsa trká.

182. Der Schöps ist ein verschnittener Hammel (Widder) er stutzet (stosset) so er vexieret wird.

183. Kozel řezaný gest Klesstěný Kossut (Kozel:) Kozle (Kozlátko) gakkoli gest nepokogné/ a bůgné / gesstě nemá Kozý Brady.

183. Der Geiß (der Heilbock) ist ein verschnittener Bock / der junge Bock (das Böcklein) aber gleich muthwillig und stutzig ist / hat noch keinen Bocksbarth.

183. Wepř chrochce / a nerežjwá / gakkoli gest rozděleného Kopyta: Neřezaný Wepř slowe Kanec / řezaná Swjně (řezaný Wepř) Mjska.

184. Das Schwein grunzet und wiederkäwet nicht / wiewol es zweyspaltige Klawen hat: Ein ungeschnittenes Schwein nennet man einen Eber / eine geschnittene Saw / ein Borckschwein.

185. Prasatká wemeno prassnice (Prasečj Swjně) gj; od Mléka odstawená / zsata slowau.

185. Die jungen Ferckel saugen die Zitzen der Saumutter / wann sie von der Milch abgesetzet sind / werden sie Spanferckel genennet.

86. Pes (Tista) s Sstěkánj sstěká na přichozyhozbliho se kausse třeba podtagné.)

186. Der Hund mit den jungen Hündlein bellet den Frembdling an / den herbeynahenden beisset er / auch wol heimlich.

7. Zdrázdissli ho / rozeklamu (s rozedřenau Klawec) weci: vbodissli stuwicj /) syce sstěká (haffá.)

187. So du ihn narrest / rümpffet er die Nase mit auffgezerretem Rachen: So du ihn schlagest / heulet er / sonsten bäffet er.

. Wztekłosti gsa zaen pěchjhá (běhá) sem / a mne wpadne (co dopadne)

188. Wird er tobend (wütend / thöricht) so lauffet er hin und wieder / und was er

in quod irruit, laniat, morsú-que hydrophobum (*aquas timentem*) reddit.

tutto cio in che s' abbatte, e co' la sua morditura (morficatura) lo rende bidrofobo, (cio è che teme guardando l' aqua.)

XVII. DE FERIS.

189. In amœnis nemoribus, aut secus sylvarum saltus pastæ feræ, repetunt (*referunt se ad*) sua lustra (*spelæa*) & latebras.

190. Elephas (*Elephantus, Barrus*) belluarum maxima, barriens, quia crura sinè flexu habet, proboscide (*promuscide*) pabulum attrahit.

191. Monoceros (*Unicornis*) abditissima deserta, inhospitáque tesqua incolit.

192. Rhinoceros osseis squamis indutus est.

193. Alcis tergus secando est impenetrabile.

194. Villosus Ursus murmurat & uncat, & quod progenuit, circumlambendo, si credimus, effingit.

195. Pardus (*Panther*) quod terno saltu non prehendit, mittit.

196. Tigris ferocitate omnes superat.

197.

XVII. DELLE FIERE.

189. *Le fiere ne' dilettevoli (ameni) boschi, ò vicino alle foreste selve ripasciute, si rimboscano (ritirano) nè lor covigli, (ricetti, ascandigli) e nascondimenti.*

190. *L' elefante (liofante) barriente, la maggior delle grandi (terribili) fiere, havendo i schinchi (le gambe) senza piegatura, attira (piglia) il suo pascolo, (la pastura sua) co' la sua tromba, (trombone, grugno, muso.)*

191. *Il Liocorno (alcorno) habita ne' più nascosti (ascosi) deserti, & inhabitabili luoghi.*

192. *Il rinocero è coperto di scaglie ossute (ossose, di ossa.)*

193. *Il dosso dell' alce (certa specie di cervo) non si può tagliar con colpo di spada, (è impenetrabile.)*

194. *L' orsa fioccoso (peloso) mormora, (brontola) e s' arrampina, e forma leccando, se lo crediamo, quel ch' esso hà generato.*

195. *Quel che il leopardo (La pantera) non prende (chiappa) col terzo salto, lascia stare.*

196. *Il tigro supera tutti gli altri in ferità (ferocità.)*

197.

XVII. Schools.

THE WESTERN HIGH SCHOOL, Hammersmith, conducted by Mr. and Mrs. Bell, will RE-OPEN on Monday, the 19th of January.

Mr. Bell has had many years' experience in the education of boys, and has been assisted in the management of the School by Mrs. Bell for the last two years. Mr. Bell's system of education is based on the principle of developing the faculties of the pupil, and of making him understand what he learns, rather than of merely storing his memory with facts. Mr. Bell's pupils have been successful in obtaining Scholarships at the Universities, and in passing the Examinations for the Civil Service and the Army.

The Terms are Thirty Guineas per annum, and Ten Guineas entrance fee.

Prospectuses may be had on application to Mr. Bell, at the School, Hammersmith.

THE MISSES BRIDGE'S SCHOOL, Clapham Rise, will RE-OPEN on Thursday, January 22nd.

Prospectuses may be had on application

197. Lynx maculosa visu pollet: indè, lynceis oculis videre.

197. Il lince, (lenzo, lupo cervière) macchiato (taccato, pieno di macchie) hà la vista acutissima, Per questo si dice, hauer' una vista di lince.

198. Cervum cornua non gravant, quamvis grandia: agilis est, & longissimi ævi: rancet quandoque.

198. Le corna, quantunque grandi non pesano al cervo: è snello, (agile,) & di longhissima vita (etade) ranza talvolta.

199. Non absimilis huic Dama, sed minor: itèm caprea (*Dorcas*) cujus masculus Hinnulus est. *caprinus, hinc capreolus* [illegible].

199. A questo non è dissimile la camozza (dama,) mà minore: item la capra selvatica, il cui maschio è' l capreolino (cavriolo.)

200. Capricornus (*Ibex*) & Rupicapra præruptas rupes scandunt.

200. Il capricorno (l' ibice) è' l daino ascendono rupi strabocchevoli (inaccessibili.)

201. Bubalus (*Bison*) & Urus feri Boves sunt.

201. Il buffalo e l' uro sono buoi selvatici (feroci.)

202. Leo armis hirtis, & Lœna formidolosè rugiunt.

202. Il leone con umeri (spalle) hirsute, è la leonessa ruggono spaventevolmente (terribilmente.)

203. Vulpes ineunte Vere glabrescens fit depilis (*alopeciam patitur*) gannit; nunquam ciciratur.

123. La volpe sgagnuolendo nella primavera (cominciandosi la primavera) diventa calva, si pela (pela, patisce pelatura) e non si domestica mai bene.

204. Lepore nihil timidius: quidquid strepit, aures arrigit, aut se proripit, & ad dumeta, vepreta, ac senticeta confugit: dum capitur, vagit.

204. Nulla è più timida, (paurosa, e di manco animo) che la lepre, perche ad ogni minima cosa che sà strepito, ella drizza le orecchie, o si gitta in fretta fuori del suo luogo, sene fuge agli spinetti (luoghi pieni di spine) e rovi: quando si piglia, vage (grida.)

205. Cuniculus fodicando cuniculos, Talpa grumos facit.

205. Il coniglio cavando (fossando) la terra, fà delle mine (caverne, condotti,) la talpa mucchi.

206. Herinacio, (*Erinacio, Heri-*

206. Il riccio e l' hirsuto porco-

spino

(zrak ostrý má/) odtud říká se: ostrým zrakem gako Ostrowid/ widěti.

198. Gelena Rohy neobtěžugi gakkoli drahné: hbitý gest/a dlauhého Wěku: rjge někdy.

199. Nenepodobný (podobný) gemu gest Dannel/ ale menssý: též Srna/ gegjž Samec Srnec gest.

200. Kozorožec/ a Kamsyk po přikrých Skálách lezau.

201. Buwol/ a Zubr/ diwocý Wolowé gsau.

202. Lew Plecy kosmatých (srstnatých) a Lwice strassliwě řwau.

203. Lisska/ když přicházý Garo/ ljnagic/ bywá oblezlá (lezenj Wlasů trpj) blekoce (skolj/ssteká) nikdy neokrotne.

204. Nad Zagice nic lekawěgssýho (bázliwěgssýho:) co koli zassůstne/ Vssy nastawj/ aneb se wztrčj/ a k Chrástinám/ trnowissťj/ trnissťj vtíká: když ho lapagj/ wřessťj.

205. Králjk (Králjček) podreywage průkopy/ Krtice kopce dělá.

206. Gežowi (Gežkowi) a bodlawé (nagežené) Morské

198. Den Hirsch beschweret das Geweihe (die Hörner) nicht/ ob es schon groß ist: er ist schnell (hurtig) und lebet am längsten/ zuweilen Bocken-tzet er.

199. Dem ist der Damhirsch nicht ungleich: aber er ist kleiner: wie auch das Rehe/ dessen Männlein der Rehebock ist.

200. Der Steinbock (Jbisch) und die Gämse klettern auf die verbrochenen und gähen Klippen.

201. Der Püffel der Biesenstier, und der Awer-Ochse sind wilde Ochsen.

202. Der Löwe mit den langhärigten Schultern (Bügen) und die Löwin brüllen schröcklich.

203. Der Fuchs wird im angehenden Lentzen glat und kahl (hat den Haarfall) belfert und wird nimmer zahm.

204. Nichts ist furchtsamer als der Hase/ wann nur was rauschet/ recket er die Ohren empor/ oder hebet sich darvon/ und nimmet seine zuflucht zu den Dornsträuchen/ Hecken/ und Dornbuschen: wann er gefangen wird/ so quäcket er.

105. In dem sie graben/ machet das Caninichen Erdgänge/ der Maulwurff wirffet Erdhäufflein auff.

206. Der Jgel und das stachlichte Dornschwein (Stachel-

Hericio, Echino) & hiſpidæ Hyſtrici aculei ſunt pro pilis.

207. Simia operum noſtrorum imitatrix eſt, ùt & Cercopithecus.

208. Glire & Mele nihil ſomnolentius.

209. Viverra, Muſtela, Martes, Martes Scythica, Muſtela Alpina, Mus Alpinus, Mus Noricus, Mus Ponticus, Pelliceis conveniunt.

210. Sciurus, Sorex, Cricetus foramina ſibi cavant.

211. Sed Mus (Mus major, Mus araneus) penuaria perreptans, & muſcerdis ſe prodens, Catis (*Felibus*) aut muſcipulis ſubinde præda fit.

ſpino hanno ponzetti (ponzicarelli) in vece di peli.

207. La ſimia (bertuccia) è imitatrice delle facende (opere) humane, ſi come il mammone (maſtimone.)

208. Niente è piè ſonnachioſo (dormiglioſo, maggior dormiglione) del ghiro & del taſſo.

209. La foretta, la donnola (bellora) la martora, (martorella, foina) il zibellino, l' armellino, il topo alpino, il topo norico, e l' topo pontico, ſono atti (avenenti) à' pellicci.

210. Lo ſchirato (ſcoriattolo,) la ſorice, il ratto ſilveſtre, ſi cavano forami (buchi, pertuggi.)

211. Mà il topo (il ratto maggior, l' aragno) rampicando per le guardarobe (diſpenſe) e tradendo ſe ſteſſo co' la ſua merda di topo, è ſpeſſiſſimè volte la preda de gatti, overo delle trappole.

XVIII. DE AMPHIBIIS, ET REPTILIBUS.

212. Amphibia ſunt, Caſtor (*Fiber*) Lutra, Rana coaxans, Teſtudo, Bufo, Rubeta, & Crocodilus: qui inter manducandum maxillam (*mandibulam*) ſuperiorem movet, &c.

213. Serpentia, exuviáſque deponentia, ſunt; ſibilans anguis (*Coluber*) Natrix, Cæcilia, Boa, Aſpis, Dipſas (*Preſter*) Ptyas,

XVIII. DE GLI ANIMALI VIVENTI & IN TERRA & IN AQUA, E DELLI RAMPANTI.

212. Gli animali viventi & in terra & in aqua ſono: il caſtore, la lotra, la rana (il ranocchio coaſſante) la tartaruga (teſtugine,) il roſpo, la rana ſarmatana, e' l crocodilo, che maſticando muove la maſcella ſuperiore.

213. I rampanti (che caminano ſu' l ventre) & ponenti (gettanti) via le loro ſpoglie, ſono: il ſerpente (la biſcia (ſerpe) ciffolante,) l' adi-

Mr. Thomas Hughes, Q.C., M.P., will preside at the Annual Meeting of the Wantage Branch of the Church of England Temperance Society, to be held in the Corn Exchange, Wantage, on Tuesday, October 15th, at 7 p.m. Speakers: Rev. Canon Scott Holland, Rev. Canon Ainger, Rev. Canon Wilberforce, Rev. Canon Gregory, Rev. Canon Bell, Rev. Canon Hutchings, Rev. Canon Lyttelton, Rev. Canon Barnett, Rev. Canon Fleming, Rev. Canon Ellison, Rev. Canon Duckworth, Rev. Canon Hicks, Rev. Canon Hornby, Rev. Canon Hoare, Rev. Canon Hoare, Rev. Canon Hoare

Ptyas, Vipera, Amphisbæna, Hydra (*Excetra*) &c.

l' idra o' l ſerpe nuotante, la colubra cieca, il ſerpente picciolo, l' aſpe (aſpide) il dipſade, la ptia, la vipera, il ſerpe a due capi, &c.

214. Draco ipſo halitu, Baſiliſcus obtutu necat.

214. Il dracone amaxza col fiato, (co' la lena,) e' l baſiliſco col fermo gvardare.

215. Lacerta, Seps, Stellio, Salamandra, Scorpio (*Scorpius*) pedibus ambulant.

215. La lucertola (lucertone) il ſerpentello, la tarantola, la ſalamandra, lo ſcorpione, caminano sù lor piedi.

216. Limaces ſunt cochleæ ſinè teſta.

216. I lumaconi ſono lumache ſenza guſcio (conchiglia.)

XIX. DE INSECTIS.

217. Inſecta ſunt primò varij Vermes: è quibus Lumbrici ſimeta, Erucæ plantas, Teredines (*Coſſi*) ligna, Tineæ veſtes, (etiam Bombycinas, & Holoſericas) Blattæ libros, Convolvuli (*Volvoces*) vites, Gurguliones (*Curculiones*) frumenta corrodunt: Termites carni innaſcuntur.

XIX. DE GL' INSETTI (VERMICELLI.)

217. Gl' inſetti ſono primieramente vari vermi (vermicelli) tra' quali i lombrici i letami, le rughe le piante, il tarlo le legna, la tignuola i veſtiti, di ſeta anco & di velato, le tarme (i bigatti) libri, li volvoli (tagliadizzi) le vigne, li gargattoni (gargoglioni) il fromento rodono; & i vermi naſcono nella carne.

218. Lendes, Pediculi, Pulices, Culices, Cimices, Acari, nos ipſos infeſtant: quin & Ricini ac Hirudines (*Sangviſugæ.*)

218. Le lendini, i pedocchi, le pulci, le zanzare, le cimici, & i pedicelli (pidocchietti, bolcelli) danno a noi ſteſſi faſtidio: anzi (anco) le zecche, & le mignatte (ſangviſughe.)

219. Bombyces ſericum: Apes bombilantes favos mellis, (quos Fuci depaſcunt) conficiunt,

219. I bigatti fanno la ſeta, e le pecchie (api) bisbiglianti li favi di mele, il quale ſi mangia da i fuchi (pecchioni;) & mandano ogni anno

watá Geſſtérka / Had wypliwagicý Ged / Geſſtérka / dwauhlawý Had (Had o dwauch hlawách/) mnohohlawý Geſſtér.

214. Drak ſamým deychánim (dechmutim) Bazylyſſek hledénim morí (zaráží.)

215. Geſſtérka / Padalec / Krécek (Geſſtérka wlaſká) Ohnížil / Sſtir / na Nohách chodj.

216. Slimácy (Plže) gſau Hlemegzdi bez ſſkorepiny.

cke / die Otter / die Bremſchlange / die Natter / die zweyhäuptige Schlange / die vielhäuptige Schlange.

124. Der Drache tödtet mit dem hauchen (anhauchen) der Baſiliſck mit dem anſehen.

125. Die Eidex / die Kupfereidex / die Welſche (ſprenglichte) Eidex / der Molch / der Scorpion gehen auff den Füſſen.

216. Die Wegſchnecken ſind die Schnecken ohne Schneckenhäuſer.

XIX. O žijžalách (Hmjzu.)

217. Žijžaly gſau předně rozlicnj: Czerwowé; z nichž Hliſty (deſſtowj cerwowé) Hnogiſſtě / Hauſenky zroſtliny / Czerwotocowé Dřewa / Molowé ſſaty (také Hedwábné / a Aksamitowé) Moljcy Knihy / zawinácy (cerwjkowé kterjž nuladé Winné Liſtj hryzau) Réwy / Muſſty Obilné / Obilj wybryzagj. Maſnj Czerwowé w Maſſe ſe rodj.

218. Hnidy / Wſſy / Blechy / Komárj / Stěnice (Plosſtice) Žákožnj Weſſky / na ſamý nás dorážegj: nýbrž y Kliſſtowe (Pšý Blechy) a Pigawice (střebokrewky.)

219. Hedbáwnj Czerwj Hedbawj Wčely wúcjcý (brucjcý) Plásty Medu (geyž Trauti (Zlodégky / nedoſſlé Wčely) ſpá-

XIX. Von dem Ungeziefer.

217. Erſtlich ſind Ungeziefer allerley Würme: auß welchen die Regenwürme / die Miſtgruben (Miſthauffen) die Rauspen die Pflantzen / die Schiff und Holtzwürme das Holtz / die Motten die Kleyder / (auch die Seidenen und Sammeten) die Schaben die Bücher / die Rebenwürme die Weinſtöcke / die Kornwürme das Korn zernagen. Die Maden wachſen im Fleiſch.

218. Die Niſſe / die Läuſe / die Flöhe / die Mucken / die Wantzen / die Rettlieſen / (Item die Milben) plagen uns ſelbſt / ja auch die Schaffläuſe / und die Blutägeln.

219. Die Seidenwürme / machen Seyde / die ſumſenden Bienen Honighäuslein (das Gewercke) (ſo die Humſteln

auß-

ciunt, examen, ut novam coloniam, emittentes.

220. Crabrones & Vespæ, aculeo (*peracuto*) sunt aculeo.

221. Oestro (*Tabano, Asilo*) percitum pecus subsilit.

222. Scarabæorum, & locustarum genera complura sunt: quædam edulia.

223. Bruchi & Canthari, Cantharides, Cantharides rubeæ, & Scarabæi cornuti (*Lucanici*) & Papiliones & Cicindelæ (*Nitedulæ, Lampyrides*) & Hepioli (*pyraustæ*) &c. volatiles sunt.

Fullo, Scolopendra, Oniscus (*Multipeda, Centipeda, Millepeda*) Coniscus, Porcellio, Tipula, &c. reptant.

224. Cicada foris, Grillus domi, cantillant.

225. Formica pusilla est, sed actuosa, semper festucas, & micas fert.

226. Aranea (*Araneus*) araneum (*aranei telam*) texit.

anno fuori un sciame (une schiere) d' api come una nuova colonia.

220. I calabroni (calavroni) e le vespe hanno l' ago pongiglione (pongetto acuto.)

221. Il bestiame punto (stimulato) d' un tavano (taffano) Saltella insu.

222. Sono parecchi generi o specie di scaravaggi e locuste (cavallette,) & molti di essi mangiativi (buoni da mangiare.)

223. Gli hannetoni e cavamerde, le cantarelle, gli scaravaggi cornuti le viole brendole, e le farfalle e la lucciola (fuocola, il lusariolo) le zanzarine, (i pirosti sono volatili, &c.)

Il buscaorechie, la scolopendra, il centopie, il coniseo, il porcello, e l' aragna aquatica rampegano.

224. La cicala (il grillo campestre) canta di fuori, e' l grillo domestico in casa.

225. La formica e piccioletta mà attuosa, in ogni tempo affacendata, portando festuche (stecche, scheggie, ramuscelli) e miche (pezzoletti.)

226. Il ragno (aragno) annoda (ingroppa, tesse) la sua tela, (il suo ragno.)

XX. DE HOMINE.

227. Princeps animantium, Homo, mundi Epitome, vagiens nascitur.

XX. DELL' HUOMO.

227. L' Huomo, il principale (più eccellente) nutriente de gli animali, un compendio (estratto) del mondo, nasce vagendo (gridando, piangendo.)

Sufferers by the Fire at Blackfriars.

Sufferers by the Fire at Blackfriars.

Sufferers by the Fire at Blackfriars.

228. Hunc poſt partum genitrix, aut obſtetrix faſcijs involutum (*faſciatum*) in cunas reponit.

228. Loquale doppo il parto in faſcie (bende) inviluppato (faſciato, imbendato) la madre o la levatrice rimette nella culla.

229. Nutrix verò alma, amplectens & amplexans alumnum ſuum uberibus lactat, puſio ipſe lactet.

229. Mà la balia (nutrice) abbracciando & vagheggiando il ſuo allievo (fanciullo) lo latta (gli dà la poppa) e' l bambino (pargoletto) tetta (poppa.)

230. A cunabulis (*ab incunabulis*) venitur ad ſerperaſtra: ubi infans bimulus inceſſum ſibi format, & fari ac balbutire incipit (*infit*) crepitaculis, pupis & crepundijs, ludens.

230. Dalla cuna (culla) ſi viene al rampatoio (caminatoio) al quale il bambino di due anni ſi forma l' andatura, & comincia a parlare e balbuzzare (bamboleggiare) givocando con ſonagli, poppole (poppate) bagatelle, (picciole coſette da tratenere i fanciulli e paſſar loro il tempo.)

231. Impuberes, cùm pubeſcunt, ſonoram vocem alterant, hirquitalliúntque.

231. Li giovanetti giungendo alla pubertà, mutano la voce canora, e l' hanno come rauca.

232. Ephebi dicuntur adoleſcentes, adulti, Jnvenes.

232. I giovani di quattordeci o quinderi anni ſi chiamano adoleſcenti, & eſſendo adulti, giovani grandi.

233. Virilis ætas vergit ad provectam: Senilis rugas & canos adfert.

233. L' età virile inchina (tende) all' età grande, (avanzata) la vecchiezza (vecchiaia) porta (arreca) rughe e capegli bianchi (peli canuti.)

234. Annoſa Vetula edentula fit, Senecio decrepitus (*Silicernium.*)

234. Una vecchia, annoſa, (attempata) diviene ſdentata, & un vecchione (viegliardo) decrepito (che ſtà sù l' orlo della foſſa.)

235. Ità infantia ſeipſam ignorat, Pueritia ludicris tranſigitur,

235. Coſi la fanciullezza (bambinezza) non ſi conoſce ſe ſteſſa, la givo-

§ 4. Bildung von Gemeinden. Die Bildung von Gemeinden, Gemeindeverbänden und Gutsbezirken bedarf der Genehmigung des Bezirksausschusses.

Die Genehmigung ist zu versagen, wenn die Bildung den Interessen der Landesverteidigung widerspricht.

Gegen die Versagung der Genehmigung ist binnen zwei Wochen nach Zustellung der Entscheidung Beschwerde an den Provinzialrat zulässig.

§ 5. Vereinigung von Gemeinden. Die Vereinigung von Gemeinden, Gemeindeverbänden und Gutsbezirken bedarf der Genehmigung des Bezirksausschusses.

Die Genehmigung ist zu versagen, wenn die Vereinigung den Interessen der Landesverteidigung widerspricht.

Gegen die Versagung der Genehmigung ist binnen zwei Wochen nach Zustellung der Entscheidung Beschwerde an den Provinzialrat zulässig.

§ 6. Auflösung von Gemeinden. Die Auflösung von Gemeinden, Gemeindeverbänden und Gutsbezirken bedarf der Genehmigung des Bezirksausschusses.

Die Genehmigung ist zu versagen, wenn die Auflösung den Interessen der Landesverteidigung widerspricht.

Gegen die Versagung der Genehmigung ist binnen zwei Wochen nach Zustellung der Entscheidung Beschwerde an den Provinzialrat zulässig.

§ 7. Änderung der Grenzen. Die Änderung der Grenzen von Gemeinden, Gemeindeverbänden und Gutsbezirken bedarf der Genehmigung des Bezirksausschusses.

Die Genehmigung ist zu versagen, wenn die Änderung den Interessen der Landesverteidigung widerspricht.

Gegen die Versagung der Genehmigung ist binnen zwei Wochen nach Zustellung der Entscheidung Beschwerde an den Provinzialrat zulässig.

§ 8. Änderung der Namen. Die Änderung der Namen von Gemeinden, Gemeindeverbänden und Gutsbezirken bedarf der Genehmigung des Bezirksausschusses.

Die Genehmigung ist zu versagen, wenn die Änderung den Interessen der Landesverteidigung widerspricht.

Gegen die Versagung der Genehmigung ist binnen zwei Wochen nach Zustellung der Entscheidung Beschwerde an den Provinzialrat zulässig.

§ 9. Änderung der Verfassung. Die Änderung der Verfassung von Gemeinden, Gemeindeverbänden und Gutsbezirken bedarf der Genehmigung des Bezirksausschusses.

Die Genehmigung ist zu versagen, wenn die Änderung den Interessen der Landesverteidigung widerspricht.

Gegen die Versagung der Genehmigung ist binnen zwei Wochen nach Zustellung der Entscheidung Beschwerde an den Provinzialrat zulässig.

§ 10. Änderung der Verwaltung. Die Änderung der Verwaltung von Gemeinden, Gemeindeverbänden und Gutsbezirken bedarf der Genehmigung des Bezirksausschusses.

Die Genehmigung ist zu versagen, wenn die Änderung den Interessen der Landesverteidigung widerspricht.

Gegen die Versagung der Genehmigung ist binnen zwei Wochen nach Zustellung der Entscheidung Beschwerde an den Provinzialrat zulässig.

§ 11. Änderung der Rechte. Die Änderung der Rechte von Gemeinden, Gemeindeverbänden und Gutsbezirken bedarf der Genehmigung des Bezirksausschusses.

Die Genehmigung ist zu versagen, wenn die Änderung den Interessen der Landesverteidigung widerspricht.

Gegen die Versagung der Genehmigung ist binnen zwei Wochen nach Zustellung der Entscheidung Beschwerde an den Provinzialrat zulässig.

§ 12. Änderung der Pflichten. Die Änderung der Pflichten von Gemeinden, Gemeindeverbänden und Gutsbezirken bedarf der Genehmigung des Bezirksausschusses.

Die Genehmigung ist zu versagen, wenn die Änderung den Interessen der Landesverteidigung widerspricht.

Gegen die Versagung der Genehmigung ist binnen zwei Wochen nach Zustellung der Entscheidung Beschwerde an den Provinzialrat zulässig.

§ 13. Änderung der Vermögensverhältnisse. Die Änderung der Vermögensverhältnisse von Gemeinden, Gemeindeverbänden und Gutsbezirken bedarf der Genehmigung des Bezirksausschusses.

Die Genehmigung ist zu versagen, wenn die Änderung den Interessen der Landesverteidigung widerspricht.

Gegen die Versagung der Genehmigung ist binnen zwei Wochen nach Zustellung der Entscheidung Beschwerde an den Provinzialrat zulässig.

§ 14. Änderung der Schulden. Die Änderung der Schulden von Gemeinden, Gemeindeverbänden und Gutsbezirken bedarf der Genehmigung des Bezirksausschusses.

Die Genehmigung ist zu versagen, wenn die Änderung den Interessen der Landesverteidigung widerspricht.

Gegen die Versagung der Genehmigung ist binnen zwei Wochen nach Zustellung der Entscheidung Beschwerde an den Provinzialrat zulässig.

§ 15. Änderung der Steuern. Die Änderung der Steuern von Gemeinden, Gemeindeverbänden und Gutsbezirken bedarf der Genehmigung des Bezirksausschusses.

Die Genehmigung ist zu versagen, wenn die Änderung den Interessen der Landesverteidigung widerspricht.

Gegen die Versagung der Genehmigung ist binnen zwei Wochen nach Zustellung der Entscheidung Beschwerde an den Provinzialrat zulässig.

§ 16. Änderung der Abgaben. Die Änderung der Abgaben von Gemeinden, Gemeindeverbänden und Gutsbezirken bedarf der Genehmigung des Bezirksausschusses.

Die Genehmigung ist zu versagen, wenn die Änderung den Interessen der Landesverteidigung widerspricht.

Gegen die Versagung der Genehmigung ist binnen zwei Wochen nach Zustellung der Entscheidung Beschwerde an den Provinzialrat zulässig.

§ 17. Änderung der Gebühren. Die Änderung der Gebühren von Gemeinden, Gemeindeverbänden und Gutsbezirken bedarf der Genehmigung des Bezirksausschusses.

Die Genehmigung ist zu versagen, wenn die Änderung den Interessen der Landesverteidigung widerspricht.

Gegen die Versagung der Genehmigung ist binnen zwei Wochen nach Zustellung der Entscheidung Beschwerde an den Provinzialrat zulässig.

§ 18. Änderung der Beiträge. Die Änderung der Beiträge von Gemeinden, Gemeindeverbänden und Gutsbezirken bedarf der Genehmigung des Bezirksausschusses.

Die Genehmigung ist zu versagen, wenn die Änderung den Interessen der Landesverteidigung widerspricht.

Gegen die Versagung der Genehmigung ist binnen zwei Wochen nach Zustellung der Entscheidung Beschwerde an den Provinzialrat zulässig.

§ 19. Änderung der Leistungen. Die Änderung der Leistungen von Gemeinden, Gemeindeverbänden und Gutsbezirken bedarf der Genehmigung des Bezirksausschusses.

Die Genehmigung ist zu versagen, wenn die Änderung den Interessen der Landesverteidigung widerspricht.

Gegen die Versagung der Genehmigung ist binnen zwei Wochen nach Zustellung der Entscheidung Beschwerde an den Provinzialrat zulässig.

§ 20. Änderung der Dienste. Die Änderung der Dienste von Gemeinden, Gemeindeverbänden und Gutsbezirken bedarf der Genehmigung des Bezirksausschusses.

Die Genehmigung ist zu versagen, wenn die Änderung den Interessen der Landesverteidigung widerspricht.

Gegen die Versagung der Genehmigung ist binnen zwei Wochen nach Zustellung der Entscheidung Beschwerde an den Provinzialrat zulässig.

tur, Juventus (*ætas juvenilis*) vanis, Virilitas laborioſis, ſenectus ad priora relabitur.

giuovanezza (*pueritia*) ſi paſſa con coſe da givocare, la giovenità (età giovenile) con coſe vane, la viriltà con faticoſe, e la vecchiezza torna (ricade) nel primo ſtato.

236. Senes enim bis pueri: grandævi repueraſcunt.

236. Perche i vecchi ſono due volte fanciulli, & i molto attempatti (di grand' età) rimbambineſcono.

237. Mediocris ſtatura optimè eſt proportionata.

237. L' huomo di ſtatura (taglia) mezzana è ottimamente (beniſſime) proportionato.

238. Nam Gigas terriculo (*terriculamento*) eſt, Homuncio (*homulus*, *homunculus*) & Nanus (*pumilio*, *pumilus*, *pygmæus*) deridiculo; illuditur, ac deridetur ab omnibus.

238. Atteſo ch' un gigante è ſpaventevole (un ſpaventacchio) un nano, (huomicivolo, huomiciotto) & un pigmeo (nanino) ridicolo (burlevole,) appreſſo à tutti (da ogniuno ſchernito, dileggiato, beffato, beffegiato.)

239. Nudus eſt, non hirſutus.

239. L' huomo è ignudo, e non hirſuto.

240. Fauni enim, & *Satyri*, Sphinx etiam & Chimæra, cum Cerbero tricipiti, commenta ſunt.

240. Per il che li fauni & i ſatiri, ſi come gli ſfingi e le chimere, col cerbero a tre teſte ſono commenti (coſi trovate.)

XXI. DE CORPORE, ET PRIMUM DE Membris externis.

XXI. DEL CORPO, ET PRIMA DELLI MEMBRI ESTERNI.

241. Corporis noſtri compages ex oſſibus, cartilaginibus, tendinibus, nervis, carne, muſculis, cute triplici, & membranis, ſeu involucris varijs coagmentata eſt.

241. La congiontura, il congiongimento del corpo noſtro è unita, (congionta, conſtrutta) di oſſa, cartilagini, tenerumi, nervi, carne, moſcoli, pelle triplite, & di varie (diverſe) membrane (pelli ſottili) od inviluppi.

242. Membra cohærent nexibus

242. La membra (i membri) ſi trattengono con nodi (groppi, legatu-

hříčkami ſtráweno bywá/ Mládenectwj marnými wěcmi/ Mužſtwj pracnymi/ Staroſt na prwnj ſpůſob wpadá.

236. Starj zagiſté po druhé Děti: welmi ſtarj zdětinégj (bywagj zas dětinſtj.)

237. Proſtřednj Poſtawa neylépe geſt w mjru (geſt neymirnégſſý.)

238. Nebo Obr k ſtrachu geſt (ſtraſſydlem geſt) Cžlowjček/ a Trpaſlik (pidimužjk/ pidimužjček) k ſmjchu (poſměchu) ſſyzen a wyſmjwán bywá odewſſech (poſmjwagi ſe mu wſſyckni.)

239. Nahý geſt/ ne chlupatý.

240. Neb Leſnj Bohowé (Leſnj Obludy) a diwj Muži (chlupáčj) Sphinx také/ a Chymera s Cerberem (pekelnym Pſem) třihlawým/ wymyſſlené wěcy gſau.

XXI. O Těle/ a nejprw o Udech zewnitřnjch.

241. Těla naſſeho ſpogenj z Koſti/ Chruſtaček/ Swazů (ſwazowých žil) Nerwů (ſuchých žil) Maſſa/ Swalů (Myſſek) Kože trognáſobnj/ a Plen neb Mázder rozličných/ ſloženo geſt.

242. Udowé ſpolů ſe držj Swazky (ſpětjmi) wſtawičný-

Kindheit wird mit Spielwerck zugebracht/die Jugend mit eytelen/die Mannheit mit arbeitſamen (mühesamen). Dingen: das hohe Alter fallet zurück auffs erſte.

236. Dann alte Leute werden zweymal Kinder: Sehr alte Leute werden wieder Kindiſch.

237. Die mittelmäſſige Länge iſt am allerförmlichſten.

238. Dann der Rieſe iſt zum Erſchröckē/ein kleiner Menſch/ und ein Zwerg zum Gelächter: er wird von jederman verſpottet und verlacht.

239. Er iſt nacket/ und nicht haaricht.

240. Dann die Waldgötter und wilden Männer/ wie auch das Rätzelſagerthier Sphinx/und ungeheure Chimæra/ mit dem dreyköpffigten Höllenhunde Cerbero/ ſind Gedichte.

XXI. Vom Leibe: und anfänglich von äuſerlichen Gliedmaſſen.

241. Die Zuſammenfügung unſers Leibes/ iſt auß Beinen (Knochen) Knorpeln/ Sehnen (Haarwachs) Spannadern/ Fleiſch/ Mäußlein/ einer dreyfachen Haut/ und vielerley Uberzügen zuſammen gehäfftet.

242. Die Gliedmaſſen hangen mit ſteten Verknüpffungen/ in einer ſehr ziemlichen

bus perpetuis, in Proportione decentiſſimâ.

243. Nam quæ bina ſunt, ex oppoſito ſibi ad latera locantur: quæ ſingula, per medium.

244. In vultuum lineamentis ſtupenda eſt varietas.

245. Frons anguſta, ſuilla eſt, gibboſa aſinina, lata bonæ qualitatis, rugoſa animi anxij, caperata iracundi nota: erūgata & exporrecta effrontem arguit.

246. Pupilla oculi albugini hærens, ſpeculum eſt, objectarum rerum imagines in ſe recipiens.

247. Hanc palpebræ nictando humectant: cilia verò & ſupercilia communiunt.

248. Sed hirqui lacrymas ſudant.

249. Inter Tempora & Naſum (quem alij ſimum, alij reſimum, alij aduncum habent) ſunt Genæ, (ſive malæ) iisque ſubſunt maxillæ.

250. Per nares, ùt cloacam, mucus demanat, quem Vibriſſæ de-

gatare) perpetue in convenevoliſſima (acconciatiſſima) proportione.

243. Peroche quelli che ſono duerni (gemelli) ſi pongono (ſtanno) a rimpetto l un dell altro a i lati; e quelli che unichi, nel mezo.

244. Nelle fatezze de' volti ſi vede una ammirabile (ſtupenda) varietà.

245. La fronte ſtretta è ſegno de un porco, la gobba d' un' aſino, la larga un' indizio di buon' ingegno (qualità) la rugoſa d' un animo anſioſo, la creſpata (arricciata) d' un colerico, (corrucciоſo, fantaſtico) la diſrugata e diſteſa moſtra (accuſa) un sfacciato (ſvergognato.)

246. La pupilla che ſtà ficcata nel bianco dell' occhio, è un ſpecchio ricevente in ſe le imagini delle coſe preſentate.

247. Coſtei bagnano & inhumidano, le palpebre accennando: & li cigli di ſotto & di ſopra la ſortificano e (protegono) d' ogni intorno.

248. Mà i cantoni de gli occhi ſudano lacrime.

249. Tra le tempie e' l naſo (ch' alcuni hanno ſchiacciato (camozzo) altri elevato, altri uncinato (adunco) ſono le gvancie, e' ſotto quelle le maſcelle.

250. Per le nari (narici) come per un' androne (ſcolatojo) cola il muco

ěnými w proporcy (mjře) přiſluſſné.

243. Nebo kterých po dwau geſt / naproti ſobě po bocých poſtawenj gſau: kterých po gednom / po proſtředku.

244. W Obliczegůw Linyjch podiwná geſt rozličnoſt.

245. Czelo auzké ſwinſké geſt / wyſedlé Oſlowſké / ſyroké dobré powahy / zwraſtalé Ducha ſtaroſtliwého / nabjrané hněwiwého znamenj: wywraſtrené a wypuklé neſtydatého wkazuge.

246. Zřitedlnice Oka w Bělmě ſedjcýZrcadlo geſt / naproti poſtawených wěcý Obrazy w ſe beraucý.

247. Tu wjčka nihauránjm obwlažugj: wjčkowé pak chlaupky (chlupy na wjčku Oka) a obočj ohražugj.

248. Ale kaučkowé očj ſlzy z ſebe potj.

249. Mezy židowinami / a Noſem / geyž ginj ploſký (rozpleſklý ſpleſknutý) ginj nahoru ohnutý / ginj klikatý (Orličj) magj / gſau Lice / a pod njmi gſau Sanè (geſt Czeliſt.)

250. Chřipěmi gako Zachodem (Stokem aneb wenpadem

(wolgeſchickten) Vergleichung aneinander.

243. Dann welche je zwey und zwey ſind / die ſind einander gegen über / in die Seiten geſtellet: welche einzelen ſind / in die mitten.

244. In den Linien (der Geſtalt) der Angeſichter / iſt eine wunderbare Vielfältigkeit.

245. Eine enge (ſchmale) Stirn iſt Säwiſch / eine Puckelichte Eſelhafftig / eine breite guter Arth / eine Runzel eines angſthafften Gemüthes / eine Geſchrumpfftenkennzeichen eines Zornigen. die glatt und hoch über ſich gezogen iſt / zeiget einen unverſchämten Menſchen an.

246. Der Augapffel ſo im Weiſſen deß Auges hafftet / iſt ein Spiegel der die Bildnüſſe der vorkommenden Dinge annimbt.

247. Dieſen befeuchten die Augenlieder im zublintzen / die Wimpern aber / und die Augenbramen beſchirmen ihn.

248. Aber die Augenwinckel ſchwitzen (geben) die Thränen herfür.

249. Zwiſchen dem Schlaff und der Naſen / welche etliche eingebogen / etliche über ſich gebogen / etliche gekrümmt / oder außgebogen (eine Habichts-Naſe) haben / ſind die Wangen (Backen) und unter denſelbigen die Kinbacken.

250. Durch die Naſenlöcher / als durch eine Anzucht / fleuſſt

detinent, nè exſudet, niſi muccinio, (*ſtrophiolo*) mungatur.

muco (*moccio*,) *loqual ſi ritiene da' i peli del naſo, accioche non ſudē* (*gocci*) *non eſſendo moccate* (*ſmoccolate*) *con un fazzoletto* (*mocchino.*)

251. Mentum virile primùm lanugine, deinde Barbâ, labrum ſuperius myſtăce tegitur: quidam tamen imberbes ſunt.

251. Il mento dell' huomo ſi cuopre primà di lanugine (*peli matti, bombagia*) *poi di barba, e' l labro ſoperiore di moſtaccio, mà vene ſono pur parecchi sbarbati.*

252. Anterior pars colli, jugulum eſt, poſterior Cervix.

252. La parte d' inanzi del collo è la gola, (*canna, ſtrozza, il gozzo*) *e quella di dietro la coppa,* (*nuca, collottola.*)

253. Thorax mammis (*mammillis*) papillas habentibus turgidus, infernè Ventrem habet, ad partes latera.

253. Il buſto di eezze (*poppe, tette, mammelle*) *che hanno capezzuoli gonfiati, hà il ventre di ſotto, & i lati nelli parti.*

254. Coſtæ ab axillâ cœptæ, in hypochondria deſinunt.

254. Le coſte cominciate dalle aſcelle ſi forniſcono ne gl' ipocondri.

255. Infra coxas femora (*femina*) ſunt.

255. Sotte le anche (*li galoni*) *ſono le coſcie.*

256. Sub genibus tibiæ; ſub poplite ſuræ ſunt.

256. Sott'i ginochi i fuſoli, ſott' il galetto (*giarletto*) *la polpa* (*poppa*) *della gamba.*

257. A ſuffragine planta pedis eſt, talos, calcem, (*calcaneum*) convexum plantæ & ſolum, cúmque digitis hallucem; continens.

257. Fin dal garletto (*collo del piede*) *e la pianta del pie, che contiene il talone* (*la cavicchia*) *il calcagno, la parte ſuperiore del piede, e la ſuola, e con le dita picciole il groſſo dito.*

258. Tergum ſupernè habet ſcapulas, pòſt lumbos, ſubſequenter podicem, ſeſſionis gratiâ

258. Il doſſo hà di ſopra le ſpalle, poi i lombi (*fianchi*) *& conſequentemente alla fine il culo, tuti' intorno*

dem nečistoty) wozher (sopel) wytěká / gegž chlaupkowé w Nose zdržugi / aby neprotekal (newytekl) leč sstárkem wytřen gsa (aneb smrkán gsa.)

der Notz ab / welchen die Nasenhärlein auffhalten / das er nicht herauß treufft / es werde dann die Nase mit einem Schnuptuch (wischtüchlein) geschneutzet.

251. Brada Mužská přednè peyrjm / pak Fausemi / Pyšk horni Frnausemi se krygi (zakreywagj.) Některj wssak holobrádcy gsau.

251. Das manliche Kinn wird erstlich von Milchhaaren / darnach vom Barthe / die oberste Lefftze von Knebelbarth / bedeckt: doch sind etliche ohne Barth.

252. Popředni (předni) Kku dil / Hrdlo gest / zadni (pozadni) Sšyge.

252. Das förderste theil deß Halses ist die Gurgel / oder Kähle: das hinterste / das Genick / oder der Nacken.

253. Prsa Ceckami brdawičky magicými odutá pospod Bricho magi / po stranách Boky.

253. Die Brust / so von den Brüsten (Zitzen) so Brustwärtzlein haben / pauset / hat unten den Bauch, zu beyden theilen die Seiten.

254. Žebra od Pažbj gsau ze začatá w Slabině (měkosti Boku) se skonáwagj.

254. Die Rippen heben (fahen) von der Achsel an / und enden sich in den Weichen der Seite.

255. Pod Kyčlau Stehna gsau;

255. Unter den Hüfften sind die dicken Schenckel (die oberSchenckel.)

256. Pod Koleny Hnátowé / za Podkolenjm (přjhbim pod Kolenem) Lejtky gsau.

256. Unter dem Knie die Schienbeine / unter der Kniekähle die Waden.

257. Od dolnjho přjhbj spodek Nohy (chodidlo) gest / Kotnjky / Patu / Nárt (swrchek Nohy /) a Podesswu (spodnj Plesku Nohy) a 5 Prsty Palec v Nohy w sobě držjcý.

257. Von der Büge unten am Schienbein gehet daß Fußbret an / so die Knöchel / die Ferse / das oberste Fußblat / die Fußsohle / und die grosse Zähe mit den kleinen Zähen begreiffet.

258. Záda swrchu magj Lopatky / pak Ledwj / potom

258. Der Rücke hat oben her die Schultern / darnach die Lenden / folgends den Hindern

tiâ Clunibus (*Natibus*) circumvolutum.

no inviluppato dalle natiche (chiappe) per cagione del ſedere.

259. Spina dorſi totius ſtructuræ (*fabricæ*) fultura eſt, ut erecti ſtare poſſimus: ſed conſtituitur è triginta quatuor vertebris contiguis, ut incurvari queamus: quod non fieret, ſi os continuum eſſet.

259. La chiena è l' appioggio di tutta la fabrica, affine che poſſiamo ſtare erti, & è compoſta di trenta quatro vertebre contigue, (cio è che ſi toccano) perche ci poſſiamo inchinar (torcere e piegare) il che non verrebbe fatto, ſe l' oſſo foſſe continuo.

260. Manus in ſe lacertoſum (*toroſum*) Brachium (*Lacertum*) continet, Cubitum, Volam: quæ diducta Palma eſt, contracta Pugnus.

260. La mano contiene il moſcoloſo braccio, il cubito, il concavo della mano: laquale diſteſa ſi chiama la palma, e riſtretta (ſerrata) il pugno.

261. Digiti ſunt quinque, ſinguli articulos (*artuum juncturas*) tres & condylos habentes.

261. Delle dita ne ſono cinque, hàvendo ogniuno di eſſe tre articoli, & altrotante giùnture (nodi) de' loro artigli.

262. Pollice premimus, Indice monſtramus; Verpus (*medius*) prominet: inter quem & minimum (*auricularem*) Annularis eſt.

262. Premiamo col pollice (dito groſſo) moſtriamo coll altro, e queldi mezzo è l' più longo (paſſa gli altri, ſi fà fuori,) fra' l quale e' l minimo (più picciolo) è l' annulare (medico, ſtudiante.)

263. Ungvibus ſcabimus, ſcalpimus, laceramus, lancinamus.

263. Co' le onchie gratiamo, freghiamo, ſtracciamo, pungiamo.

264. Siniſtra (*leva*) tenet, dextra operatur: omnia aptè, niſi quis ipſe ineptus, aut iners ſit.

264. La ſeneſtra (zanca, manca) tiene, & la deſtra (dritta) fà opera, (eſſequiſce ogni coſa) deſtramente, (convenevolmente) s' altri non ſia da ſe ſteſſo, inetto, o ſenz' arte.

265. Ambidexter præ ſcæva (*ſcævola*) multùm habet.

265. Mà chi è dritto (deſtro) e manco, (adopra ambedue le mani indifferentemente) hà grandiſſimo vantaggio avanti (ſopra) il mancino.

tom Zadek pro ſedánj wol-
négſſý Zytami obwalený,

259. Páteř Hřbetowý wſſe-
ho Stroge (ſloženj) podpo-
ra geſt / abychom zpřjmémj
ſtáti mohli: ale ſe ſſtawuge
(ſkládá) ze třidcýti čtyr. přj-
hbů ſebe ſe držjcých/abychom
ſe shýbati mohli: čehožby ſe
nedálo (cožby ſe neſtálo) kdy-
by Koſt gedna pořád býla.

260. Ruka w ſobě ſwalo-
wité Rameno obſahuge/ Lo-
ket / Hrſt / kteráž roztažená
Dlaň geſt / ſtažená Pěſt.

261. Prſtů geſt pět / Každ ý
Cžlánky tři / a kornjky magj-
cý.

262. Palcem tiſkneme;
ukazowatelém (přednjm Pr-
ſtem) ukazugeme; proſtřednj
Prſt wycházý wen: mezy
nimž a Malikem (Lichnikem)
ſtředný Prſt (prſtennj Prſt)
geſt.

263. Nechty ſſtráběme drá-
peme/ trháme/ ſſtjpeme (ſſtj-
páme.)

264. Lewice (krchá Ruka/
lewá Ruka) držj / Prawice
(prawá Ruka) dělá: wſſe způ-
ſobné / lečby kdo ſám nezpů-
ſobný / neb nezprawný byl.

265. Obogemjk (oboručnj)
to geſt: (prawák y lewák) před
Archňákem (lewákem) mno-
ho má. XXII.

(das Geſäß) ſo wegen deß ſi-
tzens mit den Arſch / oder Hin-
terbacken umbgeben iſt.

259. Der Rückgrad iſt deß
gantzen Gebäudes (Gemächs-
tes) Stütze / damit wir auff-
gericht ſtehen können: Aber er
beſtehet auß vier und dreyſſig
aneinander hangenden Wir-
beln (Gelencken) damit wir
uns bücken können: welches
nicht geſchehen würde / ſo das
Bein aus einem Stucke wäre.

260. Die Hand begreifft in
ſich den unterſetzten (fleiſchich-
ten) Arm / den Ellnbogen / und
die hole Hand / welche / wann
ſie außgebreitet iſt / die flache
Hand / iſt ſie aber zuſammen
gezogen (zugethan) die Fauſt
genannt wird.

261. Es ſind fünff Finger:
ein jeglicher hat drey Gelencke
(Gleichen) und Knöbel.

262. Mit dem Daumen drü-
cken wir / mit dem Zeiger zei-
gen wir / der Mittelfinger rei-
chet herfür / zwiſchen welchem
und dem Kleinen (Ohrfin-
ger) iſt der Goldfinger.

263. Mit den Nägeln kram-
en / kratzen / zerreiſſen und zer-
zerren wir.

264. Die Lincke helt / die
Rechte arbeitet: alles geſchick-
lich / wo einer nicht ungeſchickt /
oder ungelencke iſt.

465. Der rechts und linckiſch
iſt / hat für einem linckiſchen
groſſen Vortheil.

XXII. DE MEMBRIS INTERNIS.

XXII. DELLE MEMBRA INTERNE.

266. Eja, jam Viſcera inſpiciamus.

266. *Horsù, (orvia) gvardiamo pur hora (adeſſo) le viſceræ (interiora, inteſtini.)*

267. Alimentum dentibus primoribus (*tomicis*, *gelaſinis*) inciſum, molaribúſque commanſum ſeu maſticatum (Bucca enim molendinum eſt) per Gulam (*æſophagum*) ad Stomachum (quadrupedibus primò ad Rumen, tum ad Omaſum, pòſt ad Pantices, demúmque ventriculum verum, Echinus dictum) demittitur: ubi fit concoctio prima.

267. *L' alimento (cibo, nodrimento) tagliato dalli denti d' avanti (d' inanzi) e dalli maſſilari (perche la bocca è un molino) maſticato, s' inghiottiſce per la ſtrozza, (canna, gola) & ſi manda giù (a baſſo) allo ſtomaco, (mà appo li quadrupedi) primà al rume, poi al budello graſſo (groſſo,) doppo queſto alla panza, e finalmente al vero ventricolo detto riccio, dove ſi fà la prima digeſtione.*

268. Venæ Meſaraicæ chylum exſugunt, eúmq; (excrementis, ſive recrementis craſſioribus, per inteſtina & anum, foràs egeſtis, quæ ſtercora, merdæ & oleta ſunt) deferunt ad jecur: ubi denuò fit ſeparatio.

268. *Le vene miſaraiche ſucciano fuori il chilo & (gettati (buttati) che ſono fuori per le viſcere e la parte di dietro gli eſcrementi più groſſi, che ſono letame, ſtrenzo e merda) lo traſportano al ſegato: dove ſi fà da capo (di nuovo) un' altra ſeparatione (ſpiccamento.)*

269. Seroſum per Ureteres meat ad Renes, indéque veſicæ inſtillatur, & fit urina (*lotium*) quæ mejendo emittitur.

269. *Il ſiero cola per gli vreteri alli reni (rognoni) quindi poiſi diſtilla nella veſica, e diventa urina che eſce (ſi manda, mette fuori, ſi laſcia andare) piſciando.*

270. Pingvior pars ab Hepate rubedinem accipit, & fit ſangvis: qui per Venas diſtribuitur.

270. *La parte più graſſa riceve roſſor dal ſegato, e ſi fà ſangve, il quale ſi diſpenſa (diſtribuiſce) per le vene.*

XXII. O Audech wnitřnjch.

266. Nuže giž do wnitřnjch Audů (Střew) nahlédněme.

267. Potrawa Zuby přednjmi vkrogená / a třenowými vzwegkaná (rozežwaná) (Huba zagistě Mleynec gest) strze Gjcen do Žaludka (čtwernohým Howadům neyprw do Bachora / potom do Čzepce / pak do Knih / a teprw do žaludka prawého / Slez nazwaného) se zpaussti / kdež se děge zažjwánj prwnj.

268. Žily Mlječné zažitost (zažitý Pokrm) wyssáwagi / a gi (zbytků hustssých strze Střewa / a tit wen wýbýwagice / genž leyna / hnůg / a howna slowau) donássegi k Gátrám; kdež se znowu děge oddělenj.

269. Syrowátečnost strze močowé trubice gde k Ledwinám / a odtud do Měchýře kapá / a dělá se Moč (Scanky) kterýž se močenjm (scanným wypaussti.

270. Mastnějssý djl od Gátter čerwenosti nabýwá / a bude Krew: kteráž se po žilách rozděluge.

271.

XXII. Von den innerlichen Gliedern.

266. Wolan / lasset uns jetzo das Eingeweide besehen.

267. Die Kost (Nahrung) wann sie mit den fördern Zähnen zerbissen und mit den Backen-Zähnen gekäwet ist (dann das Maul ist gleichsam eine Mühle) wird sie durch die Kähle (Speißröhre) in den Magen herabgelassen / (in den vierfüssigen Thieren erstlich zum Köder / alsdan zum Feistdarm / hernach zum unterbauch / und letztlich zum rechten Magen / welcher das Mannigfalt / oder der Salter genannt wird) da geschicht die erste Däwung.

268. Dann die Gekrösäderlein saugen die gedäwte Speise auß / und tragen sie zur Leber (nach dem der gröbeste abgesönderte Unflat durch die Gedärme und den Hindern herauß geschüttet / welches Menschendreck / Menschenmist / und Menschenkoth ist) davon newen wiederumb eine Absönderung geschicht.

269. Das Molckichte (Wässerige) rinnet durch die Harnröhren zu den Nieren / und wird in die Blase eingeflösset / und wird Pinckelte (Harn) welche durch das Bruntzẽ außgelassen wird.

270. Das fettere Theil bekombt von der Leber die Röthe / und wird Blut / welches durch die Blut-Adern vertheilet wird.

271.

271. Lien (*ſplen*) interim attrahit, & rurſus ejicit Melancholiam: Veſicula fellis Bilem (*Choleram.*)

272. Pituita (*Phlegma*) per omnia diffluit.

273. Cor, in pectore ſitum, primùm eſt vivens, & ultimùm moriens: proinde caloris plenũ.

274. Quo ſinè requie (*pauſa*) palpitans, vitalem ſpiritum progenerat, pérque arterias quaquaverſum (*quoquoverſum, quoquoverſus*) communicat.

275. Refrigeratur Cor ab adjacente Pulmone, reſpirando per arteriam aſperam: quâ læsâ, Raucedo (*Ravis*) fit, & Tuſſis, ùt & à clamore immoderato.

276. Præcordia hæc (*exta*) ab inferiore Ventre ſepto tranſverſo (*Diaphragmate*) disjunguntur.

277. Omentum verò ilia, ùt Meſenterium lactes, obvolvit.

271. *La milza in tanto attira e rigitta fuori la maninconia; la veſichetta del fiele la bile (colera.)*

272. *La pituita (il flemma, moccio) zampilla (cola, ſi ſparge) da ogni parte.*

273. *Il cuore ſituato nel petto, è il primo vivente e l'ultimo morente, però pieno di calore.*

274. *Il quale palpitando ſenza ripoſo genera lo ſpirito vitale, e per le arterie lo communica ad ogni parte, (in qualunque luogo, banda.*

275. *Mà il polmone vicino lo raffredda (rinfreſca) reſpirando per l' alteria aſpra, (rózza:) La quale ferita (offeſa) egli ſi guadagna raucità (rauedine, in rochimento) e la toſſe, come accade anco dal troppo (ſmiſurato) griàare.*

276. *Queſta conida è diſgionta (ſpiccata, ſeparata) dal ventre da baſſo, per una ſciepe (pariete in traverſo, detta diaſramma.)*

277. *Mà l' omento inviluppa, circonda) le fianchi, ſi come il meſenterio le budella più minute.*

XXIII. DE ACCIDENTIBUS CORPORIS.

278. Juxta exteriorem aſpectum quidam ſunt corpulenti, obeſi, alij graciles, macilenti, macri, & ſtrigoſi; quidam formoſi, alij deformes.

XXIII. DE GLI ACCIDENTI DEL CORPO.

278. *Giuſta l' aſpetto (veduta, ciera, il rigvardare) eſteriore, alcuni ſono corpolenti, (carnuti,) e groſſi (graſſi) altri tenui, (ſottili) macilenti, magri (ſcarni) e debili (ſiacchi) qualcheduni bei (belli) gli altri ſozzi (deformi, contrafatti, laidi, brutti, turpi, diſoneſti.)*

271. Slezyna mezy tim (zatim) přitahuge / a zase wymytá (wywrhuge) černau Krew: žlučina (Měchenýřik žluče) žluč (horkau Krew.)

271. Unterdessen zeucht die Miltz das schwartze Geblüt (die schwartze Gall) an sich / und wirffts wiederumb auß: das Gallbläßlein / das bittere Blut (die gelbe Galle.)

272. Sflem (bjlá Krew a neb wodnatá Krew) wssudy se roztěká.

272. Das wässerige Geblüt (die zähe Feuchtigkeit) fleüsst durch alles hin.

273. Srdce w Prsách polo-žené neyprw gest živo / a naposledy mře (vmjrá) protož gest horkosti plné.

273. Das Hertz in der Brust gelegen / lebet am ersten / stirbt am letzten: Derohalben ist es voll Wärme.

274. Od kteréž bez odpocinutj se třepetagicý / životnj Duch plodj / a po Pulsownjch žjlách (životnjch žjlách) na wssecky strany gim se zdělu-ge.

274. Dardurch es ohne Auffhören klopffend (hin und wider zappelend) den lebhafften Geist zeuget / und denselben durch die Puls-Adern überall hin mittheilet.

275. Ochlazuge se Srdce přilehlicými Plicemi / totižto oddychánjm skrze Chrtán / kterýž vrazyli se / Chřápawost se dělá / a Kassel / gako y od křiku nemjrného.

275. Es wird von der beyliegenden Lunge / in dem man durch die Lufft-Röhre Athem holet: welche / so sie verletzet ist / entstehet Heischerkeit und Husten / wie auch vom unmässigen Geschrey.

276. Ostrj toto od dolegssýho Břicha Blánau přjčnj (Oponau) gest oddělено.

276. Diese Ober-Eingeweide werden vom untern Bauche durch das Zwer- oder Brustfell abgesöndert.

277. Bránice pak drssťky / gako Mikter (tlustá Mázdra v prostřed střew) Okružj obwinuge.

277. Das Netz aber umbwickelt die Welche deß Bauches / wie das Gekröse die zarten Därmer.

XXIII. O Případcých Těla.

278. Podle zewnjtřnjho wzezřenj některj gsau tělnatj / a wytýlj (tučnj / tlustj) ginj sstiplj / hubenj (chudj) churavj / wyzáblj; některj krásnj (sličnj /) ginj nepěknj. 279.

XIII. Von den Zufällen deß Leibes.

278. Nach dem äuserlichen Ansehen sind etliche leibig und feist / andere geschlang / mager / hager und dürre: etliche wolgestalt / andere ungestalt.

279. Secundùm habitudinem interiorem vegeti aut morbosi, robusti, & firmi, aut infirmi, atque teneri.

279. *Secondo l' habito interiore sani (lieti, gagliardi, vigorosi) o malsani (indisposti) robusti e fermi, od infermi, e molli, (teneri, delicati.)*

280. Crispi non facilè calvescunt, Rufi canescunt.

280. *Li crespi non divengono facilmente (agevolmente) calvi, mà i rossi invechiano, (incanudiscono, s' imbiancano presto, diventano tosto canuti.)*

281. Cilones in Phrenesin proclives sunt: Phrenetici facti Vacerræ includuntur.

281. *Quei c' hanno capo longo (pontuto,) sono inchinati à frenesia; e fatti pazzi (frenetici, insensati, si rinchiudono nella casa (prigione) de pazzi.*

282. Præstat luscum esse, quàm cœcum, surdastrum, quàm surdum, hæsitantem quàm balbum, blæsum, quàm mutum.

282. *Emeglio esser losco (gvercio) che cieco (orbo;) mezzo sordo che sordo affatto; balbotante (balbutiente, toccante co' la lingva, mal prononciante, havente lingva grassa) che mutolo:*

283. Strabo distortè, Myops & Pætus obliquè contuetur, Cocles, monoculus (*unoculus*) est, lumine altero orbus (*orbatus.*)

283. *Il losco (gvercio) straluna (gvarda di traverso il miope (con gli occhi corti) mira cortamente (di bieco) il gvercio è cieco d' un' occhio (orbo, privo d' un lume.)*

284. Nasuti acriter odorari; Buccones ingluviosi; Flacci & jugulis non cavis, bardi atque blitei esse putantur.

284. *I nasuti si pensano (stimano) odorar fortemente, i ben abboccati esser golosi (ingordi) quei c' hanno le orecchie lasche (fiacche, pendenti) la gola non cavata grossi (sozzi, stolti, balordi) e dappoco.*

285. Verruca, Struma, Gibbus, & quodvis tuber, deformant.

285. *Il porro, la sorola (il gozzo) il gobbo, e qual si voglia confiatura (nascenza) disfigurano (imbruttano.)*

286. Similiter & nævi: Lentigo (*vitiligo*) Porrigo, Petigo, (*Impetigo*) Mentagra (*mentigo*) li-

286. *Similmente il neo, la lentigine (macchie rosse nel viso,) la tigna (forfore) la volatica, le men-*

279. Podle gmenj wnitřnjho (spůsobu wnjtřnjho) čilj (čerstwj) neb nedužiwj/sylnj/ a mocnj/ neb nemocnj/ a autlj.

280. Kadeřawj nesnadně lysagj/ Ryssawj sſediwégj.

281. Czela chocholatého (chocholatj) k ztřesstěnj nachylnj gsau: zbláznénj včiněnj (když se bláznj aneb ztřesstj) do Straubku zawřenj bywagj.

282. Lépe gest sſylhawým býti/než slepým/nahluchým/ než hluchým/ zagikawým/ než breptawým/ sſeplawým/ než němým.

283. Sſylhan (sſylhawý) rozkraucenė/ Mhauran (přjstrkawý k Očim) a Brlooký pobočně hledj. Gisska/ gednooký gest/ Oka druhého zbawený (v Oko připrawený.)

284. Nosatj že ostře čenjchagj (wůnj cýti:) Hubatj obezralj; Alepowsſý/ a pod hrdelnj kosti dúlku nemagicý/ že Blbí (hňupowé/ sprostácy) gsau smegssſlj se.

285. Bradawice/ Wole/ Hrb/ a každa Baule/ krásy wgjmagi (hyzdj.)

286. Podobně y Flekowé zlj (přirozené wady na Těle) Pjha/ Wrtus Hlawy (Lupina)

279. Nach der inwendigen Beschaffenheit sind sie gesund (frisch) oder kranck/ starck/ und bey Kräfften/oder schwach/ und zart.

280. Die Krausköpffe kriegen nicht leichtlich eine Glitze (werdē nicht leichtlich kahl/) die rothhärigen grauen (leichtlich.)

281. Die Spitzköpffe sind zur Taubsucht geneiget: wann sie Unsinnig worden/ werden sie in ein Tollhaus gesperret.

282. Es ist besser [illegible]/ dann blind seyn/ im Reden anstossen/dann stamlen (stottern) lispelen/ dann stumm seyn.

283. Der Schieler siehet verkehrt/ der Ubersichtige und Liehaugigte die qvere/ der Einäugigte hat nur ein Auge/ deß andern Auges ist er beraubet.

284. Man halt dafür/ daß die Großnasichten scharff riechen: die Außbacken vielfressig/ die Lap- und Hangöhrichten/und welche unter dem Gurgelbein holes Grüblein haben/ tölpisch und lümmelhafftig.

285. Die Wartze/der Kropff/ der Hocker (der Buckel) und ein jedwedere Beule verstellen (machen häßlich und ungestalt.)

286. Deßgleichen auch die Mahle/ die Sommersprussen (die Schweiß- oder Leber-

Fle-

lichen, Varix, & omnis macula.

mentagra, le liche (tacche nella faccia) la varice, & ogni altra macchia.

287. Itèm, si quis obstipus incedat, aut cernuus.

287. Item: parimente s'alcun camina tortocollo (co' la testa storta) o troppo chino verso la terra.

288. Calvi (*qui calvent*) calvastri itèm, & recalvi, Calvitium sibi decori reputant, alij dedecori ac dehonestamento.

288. Tra' calvi (spelati) calvi d' inanzi, e calvidi dietro, ne sono, che si reccano la calvezza ad honore, & altri à' dishonore ô vergogna.

289. Claudicatio claudorum à luxatione est: alioqui neque loripedes, (*varij*) nec valgi, nec vatij, neque scauri, nec pansæ, nec compernes, claudicant.

289. Il zoppicar de' zoppi viene da smovimento, (slogamento, snodamento) di qualche membro; altramente nè quei c' hanno i piedi storti, (nodo si grapposi,) nè li piedi intorti, (corvati) di dentro, ne le gambe inarcate di dietro, nè li grandi (larghi) piedi, nè di maniera torte le gambe che li ginochi si tocchino & i piedi si scossino, non zoppicano.

290. Intertrigo ab attritu ex equitatione est.

290. La scorciatura vien dal fregamento del cavalcare.

XXIV. DE MORBIS.

XXIV. DELLE MALATIE (INFERMITA.)

291. Ventriculus, (à quo ægritudinum origo) inanis esurit & sitit.

291. Lo stomaco (dalqual procede l' origine delle malatie,) vuoto hà fame, e sete.

292. Oppletus singultit & ructat, eructátque; crudus escam fastidit.

292. Empito, singhiozza, singultisce) rotta, e ruttegia; crudo, fastidisce (rifiuta, sdegna) l' esca (vivanda, cibo.)

293. Pallor cachexiam, hoc est, valetudinem langvidam,

293. La pallidezza significa una cattiva (langvida) dispositione di corpo; il torpore, e l' addormentamento de' membri (la letargia

Tor-

na) Trudowatoſt / Liſſeg / Žila nabéhlá / a každá poſſ-kwrna.

Flecke) der Hauptgrind / die Schwinden (Flechren) die Kinnkrätze / das Zittermal unter dem Angeſicht / die auffgelauffene Krampff-Ader (das Oberbein) und ein jeglicher Fleck.

287. Item geſtliže kdo křiwokrký chodj / neb shrbený.

287. Item / wo einer krumbhalſicht / oder gebucket (fürwerts niederſehend) herein gehet.

288. Liſý (kteřjž dokonale liſegj (liſý gſau) náliſý (liſáčkowé) rake / a liſý koliko na Tzele / Liſými ſobě za ſluſſnoſt pokládagi / ginj za neſluſſnoſt / a hanbu.

288. Die Kahlköpffe (die da gantz kahl ſeynd) wie auch / die vorn und die hinten eine Glätze haben / halten ihnen den kahlen Kopff (die Glätze) für eine Zierde: andere für eine Schande nnd Unehre.

289. Kulhánj kulhawých od wywinutj geſt: ſyc ani ſſmithawj (křiwonožý) ani rozlezlonožý (wen křiwonožý) ani kornikowatj (magjcý wyſedlé Kůtky) ani ſſyrokonožý / ani ti kteřj magj kolena w hromadu ſpogená / nekulhagi.

289. Das hincken der Hinckenden iſt von Verruckung (oder Verſtauchung): ſonſt hincken weder die Krumbeine / noch die / denen die Beine auß- oder einwarts gebogen ſind / noch die Großknorrichten / noch die Breitfüſſigen / noch die / denen die Knie zuſammen ſtoſſen.

296. Wlk od ſſaustánj z gežděnj na Koni geſt.

290. Der Wolff iſt vom reiben im reiten.

XXIV. O Nemocech.

291. Žaludek (od něhož Neduhů původ) prázdný gſa lačnj / a žjžnj.

292. Přeplněný ſſtěká / a křjhá (krká) a wychrkuge / když nemůž zažjwati / gjdlo w ſobě oſſtliwj.

293. Boleſt Nedužiwoſt / to geſt

XXIV. Von Kranckheiten.

291. Wann der Magen (von dem der Schwachheiten Urſprung iſt) leer iſt / ſo hungert und dürſtet ihn.

292. Iſt er überfüllet / ſo ſchlucket und rülpſeter / und wirfft auß / wann er undäwig iſt / / ſo hat er einen Eckel an der Speiſe.

293. Die bleiche Farbe zeiget

G ein:n

Torpor ac Vetermus enervatam arguunt.

294. Morborum alij rigorem, alij dolorem, alij ſtuporem, alij Pruritum duntaxat, alij convulſionem inducunt: ſed recidivi cum vehementia, plerumq; conficiunt.

295. Decumbentes, ſi non brevi convaleſcunt, fiunt valetudinarij: & quod pejus, Clinici.

296. Hoc ſolatio eſt, cui multùm doluit, dedoluit.

397. Cephalæa (*Cephalgia*) inveterata potiſſimùm, ſi cranium (*calvaria*) ſolidum os ſit, aut vertiginem, aut delirium, aut furorem (*maniam*) cauſatur.

298. Odontalgia, fit, cùm parvuli dentiunt, aut pòſt gingivæ putreſcunt.

299. Lippitudo eſt cæcitatis præparatio: nec creber aurium tinnitus bonum portendit.

300. Gravedo (*rhevma*) eſt catarrhi deſtillatio; Aſthma, & Peripnevmonia, reſpirationis difficultas.

gia) una ſnervata, (debilitata, abbattuta.)

294. Alcune infermità recano ſgrizzolo (tremor freddo) altre dolore, altre ſtupore, altre pizzicare ſolamente, & altre il granchio, (ſpaſimo, convulſioni:) mà le ricadute, (recidive) con vehemenza e gravità finiſcono per il più, (ſpediſcono per il più, ſpediſcono ordinariamente, per l' ordinario) la perſona.

295. Se li giacenti non guariſcano, (ſi riſanano, rilevano, ricoverano) la ſanità in poco tempo, divengono malſani (malaticci,) e quel ch' è peggio, chinici (rimanenti ſempre nel letto.)

296. Queſto ſerve di conforto, che chi s' è molto dolato, hà paſſato il dolore (reſtato di dolerſi.)

297. Il mal di teſta (dolor di capo) invecchiato, principalmente se' l cranio ſia ſodo (maſſiccio,) cagiona ò vertigine (ſtordimento di teſta,) ò pazzia, ò furore, (turbamento d' animo.)

298. Il dolor de' denti ſi fà, quando i bambinetti fanno i denti, e poi quando le gingive ſi guaſtano, (marciſcono, corrumpono.)

299. La ruggiada (diſtillazzione, lacrimazzione) de gli occhi è un apparecchio di cecità; nè lo frequente riſuonamento, (tintinamento, ribombamento) d' orecchie non prognoſtica coſa buona.

300. La gravezza di capo, e la ruma è una diſtillazzione d' un un catarro; l' aſma e la malatia (infiammazzione, eſſulcerazzione) di polmone, una difficoltà di reſpirazzione.

301. 301.

geſt zdrawj mdlé / Malátnoſt (mrtwoſt Audů) a oſpanlíwoſt zemdlené vkazugj.

einen böſen Zuſtand deß Leibes an / das iſt / eine ſchwache Geſundheit / das einſchlaffen der Glieder / und die ſchlaffſucht / eine abgemattete (außgemergelte) Geſundheit.

294. Nemocy některé Zymu / giné Boleſt / giné zrnutj / giné Swrab toliko / giné zrhánj přiwádj: ale nawratilé Nemocy s prudkoſti obyčegné Cžlowěka dodeláwagj (vmrtwugj.)

294. Etliche Kranckheiten bringen Froſt mit ſich / andere ſchmertzen / andere erſtarrung / andere nur das Jucken / andere den Krampff / oder das Gliederſpannen: aber die da mit ungeſtüm wiederkehren / machen einen gemeiniglich fertig.

295. Stomicý geſtli brzo neokřegi (neozdrawěgj) bey-wagj ſtonawj: a což horſſýho / Leżácy.

295. Die kranck darnieder liegen / ſo ſie nicht bald geneſen / werden Siechlinge: und welches noch ärger iſt / Bett-Reiſen.

296. Toto ku potěſſenj geſt / Koho dlauho bolelo / odbolelo.

296. Dieſes iſt der Troſt / dem viel geſchmertzet hat / der hats verſchmertzet.

297. Boleſt Hlawy zaſtarálá zwlášſtě když Leb celiſtwá Koſt geſt / aneb Záwratu / aneb s Smyſlem pominutj / aneb poſſetiloſti přičinau geſt.

297. Das langwürige (einwurtzelte) Hauptwehe / bevorauß / ſo die Hirnſchalle ein gantzes Bein iſt / verurſachet entweder den Schwindel / oder den Wahnwitz / oder das Raſen.

298. Zubů Boleſt dělá ſe když malíčkým Zuby roſtau / aneb porom / když Dáſné hnigj.

298. Das Zahnwehe geſchicht / wann die kleinen Kinder zähne bringen / oder nachmals das Zahn-Fleiſch faulet.

299. Zrhawoſt (tečenj Očj) geſt Slepoty připrawa: anž caſtéVſſy znénj dobré znamená.

299. Das Augentrieffen / iſt eine Vorbereitung zur Blindheit: auch bedeutet das ſtette Ohrenſauſen nichts gutes.

300. Rýma geſt Fluſů kapánj: dechawičnoſt / a Plicnj boleſt / oddechowánj neſnadnoſt.

300. Der Schnupffen iſt eine Abtrieſſung deß Hauptfluſſes: das Keichen und die Engbrüſtigkeit iſt eine Beſchwerde deß Athemholens.

griglottem eriglottidem fa"

301. Angina tonſillas & uvulam, inflammans & angens, nè ſtrangulet fauces, guttur gargariza.

301. Di paura che la ſchiranzia anguſtiando le palle della gola, & infiammando il gozzo (gargozzo,) non ſtrangoli l' intrata di eſſa gola, gargareggia, (gargarizati) la canna.

302. Langvores & animi deliquia aceto (quod, ùt & acetaria, in acetabulis adfertur) reficiuntur.

302. I ſpaſimi, e fallimenti di cuore (d' animo,) ſi rifanno (riſtorano) con aceto, portato in ſcudeline (vaſi) da aceto, come altreſi le inſalate.

303. Lienteria, Diarrhœa & Dyſenteria profluvium facit: Tenaſmus evanidas inflationes.

303. Il fluſſo di corpo con crudità, il fluſſo di corpo e la diſſenteria, fanno la ſcorrenza del corpo: e' l tenaſmo (gran vogia d' andare al camerino) molti fiati leggieri.

304. Stranguria calculi primordium.

304. La ſtranguria è un principio di granella (mal di pietra.)

305. Iliaca paſſio, & Tormina (vermina) affligunt ileum, colica paſſio colum.

305. La paſſione iliaca, e le deglie (tormenti) di ventre affligono le tenue budella (intortigliate,) e la colica il groſſo.

306. Plevritis, Cardialgia, Cardiogmus, & Lumbago minùs cruciant: Icterus nihil ferè.

306. La plereſia (il dolor di fianco,) il mal di cuor, la gravezza di ſtomaco, e la doglia de' lombi, (reni, di pietra) crucciano meno: l iteritia (giallezza) quaſi niente.

307. Tumor tumeſcit & deſidit: non ſic Hernia, & Ramex.

307. La gonfiatura ſi gonfia, e ſi abbaſſa: non coſi la rottura (crepatura) di ventre e di veſica.

308. Toxicum qui aſſumſit, turgeſcit: ſed ei reſiſtit atque renititur Theriaca.

308. Chiunque hà pigliato del toſſico (veleno) ſi gonfia, mà la teriaca gli reſiſte (fà reſiſtenza) e tiene contra.

309. Arthritis artuum juncturas (ex interfluxu humoris acris) divexat: quæ in manibus peculiariter Chiragra, in pedibus (quos & perniones affligunt)

309. La gotta ſtrugge (tormenta) le giontare de gli articoli (membri,) per l' intraſſo d' un humore agre (forte) laquale s'addomanda particolarmente chiragra nelle mani; podagra ne' piedi (che ſono etia-

301. Prym / Mandle / a Jazeyček (čjpek w Hrdle) zapalugicý / a ſwjragicý / aby nezaſſkrtil hrdla / hrdlo proklekáweg.

301. Damit die Bräune / welche die Mandeln und das Zäpfflein entzündet und ängſtet / den Schlund nicht erſtecke / ſo gurgele die Gurgel.

302. Zemdlenj / a Omdlenj Octem (genž ſe / gako y Saláry / w octnich Nádobách přinášſý) ſe naprawugj.

302. In den Mattigkeiten und Ohnmachten wird man mit dem Eſſig (ſo in Eſſig-ſchüſſeln / wie auch die Salatkräuter / auffgetragen wird) zu recht gebracht (geſtärcket.)

303. Běhawka / Auplawice / a Čzerwená nemoc / plynutj dělá: Tuhawká (zaſtawenj / aneb zatwrzenj Stolice) daremná nadýmanj.

303. Der rothe Bauchfluß / das Durchlauffen / und die rothe Ruhr / machet den Durchfall: Die Stuelſucht / verſchwindende Auffblehungen.

304. Rzezawka Kamene začátek geſt.

304. Die Harnſtrenge (kalte Pinckelre) iſt der Anfang deß Steins.

305. Střewnj Dna / a zřenj bědrage (trápj) střewa / Kolika (zřenj w Břjſſe) tluſté střewo.

305. Die Darmgicht und das Bauchgrimen (die Darmwinde) krämpfen das eingewundene Gedärm: die Colicke / den groſſen Mitteldarm.

306. Klánj w Bocých / (pjchánj w Bocých) bolenj Srdce / bolest žaludka / bolenj Ledwj (Beder) mněně trápj: žlautenice nic téměř.

306. Das Seitenwehe (Seitenſtechen) das Hertzwehe / das Magendrucken / und das Lendenweh peinigen weniger / die gelbeſucht ſchier nichts.

307. Otok naběhne / a ſplaſtne: ne tak Průtrž / a Keyla.

307. Die Schwulſt lauffet auff / und ſetzet ſich: der Bauch und Gemächtbruch nicht alſo.

308. Tráweninu (Ged) kdo přigal / otěká (nadeymá ſe) ale protiwj ſe / a odpjrá Dryák.

308. Welcher Gifft eingenommen hat / der lauffet auff / donet oder pauſet / aber dem wiederſtehet und widerſtrebet der Theriack.

309. Dna (klaubnj nemoc) Klaubů ſpogowánj (wtékánim mezy ně oſtrych Flusů) teyrá: Ktereż w Rukách wlaſtně Chyragra dna w rukau) w Nohách

309. Das Gleichenwehe (die Gliedergicht) plaget die Gelencke der Gliedmaſſen / auß Zwiſchenſchieſſung der ſcharffen (beiſſigen) Feichtigkeit:

gunt) podagra, in coxendicibus Iſchias, dicitur.

etiandio travagliati dalle ſperonaglie (buganze, muganze) & nelle anche ſciatica.

310. Febris cum horrore, Qverquera vocatur: Quotidiana quotidie, Tertiana alterno die repedat: Ephemera ſive Diaria, quo cœpit die, finitur.

310. La febre aſſaltandoci con horrore (ſgrizzolo) ſi chiama febre fredda: la cottidiana torna ogni di: la terzana doppo l' altro giorno: quella d' un dì ſi forniſce al medeſimo giorno c' hà cominciato.

Febris omnis, ſive continua, ſive intermittens ſit, exacerbationem (*Paroxyſmum*) & remiſſionem habet, continente exceptâ.

Ogni febre, ſia continua ò tralaſciante (che và, vien) hà la ſua eſſacerbazione (il ſuo aſſalto, acceſſo o paroſſiſmo) e la ſua rilaſſatione (remiſſione) la continente in fuori.

311. Quartana, Hydrops, Phthiſis, diuturni, ſontici & lethales ſunt: Ille intercute aqua perimit, hæc lentâ tabe conſumit & conſummat.

311. La qnartana, l' idropiſia, la tiſica (tiſichezza) ſono diuturne, grandi, e caduche (mortali:) quella uccide & fà morire con un' aqua ſtante tra pelle e carne, queſta conſume (diſtrugge) e conſuma con una ſeccità lenta.

312. Epilepſiâ & Ecſtaſi laborantes à morbo Caduco (*comitiali*, *Herculeo*, *ſacro*) parumper abſunt.

312. Li travagliati dall' epilepſia & eſtaſi (ſtupore) ſono poco diſcoſti dal mal caduco.

313. Paralyſeos & Apoplexiæ (*ſiderationis*) præcurſorem perhibent eſſe ſpaſmum.

313. Si dice (afferma) che lo ſpaſimo è precurſore della paraliſia & apopleſſia.

314. Peſtis bubones & carbunculos (*Anthrâces*) jaculans, repentè & ſubitò invaleſcit, contagióque (*contagione*) ſuo ingentes nationes vaſtat.

314. La peſte cacciando fuori pannocchie, e carbonchi (carboncelli) s' accreſce preſto (ſubitamente;) & co' la ſua infettione (contagione, male) infetta (guaſta) grandiſſimi popoli e nationi.

hách (kteréž y odznobenj noh trápj) Podagra (dna w nohách) w kyčlách Kyčelnjce slowe.

310. Zymnice s střesenjm/ studená slowe: Kazdodennj Kazdodenně. Třetidennj Zymnice přes den (obden) se wrácy: Denně aneb gednodennj Zymnice (Nátcha) kterého Dne se začala/ skonáwá se.

Zymnice každá/ buďto že gest wstawičná/ aneb popřestáwagjcý/ zymnicné rozpálenj (třesenj) a wpaussténj má/ Kromě té Zymnice/ která w gednostegném rozpálenjm wstawičně trwá.

311. Čztwrtodennj Zymnice (čtwrtáčka) Wodnoredlnost/ Sauchotiny/ dlauhotrwagjcý/ sskodliwé/ a smrtedlné gsau. Onano zákožnj wodau hubj; tato s nenáhlym chřadnutjm zžjrá/ a dokonáwá.

312. Na Božec stonjcý/ a w wytržení zustáwagjcý/ od Padaucý nemocy (nemocy S° Walentina) nedaleko gsau.

313. Mrtwice/ a sslaku předchůdcem prawj býtj Křeč.

314. Morhlizami/ a prysstýti střelegjcý/ nenadálé/ a náhle se rozmáhá/ a nakažením swým nenadále Národy plenj (hubj.)

das an Händen wird insonderheit das Hand-zipperlein: das an Füssen (welche auch die schrunden anfechten) das Fuß-zipperlein/ das an der Hüfft/ das Hüfftwehe genant.

310. Das Fieber mit Schewr/ wird das Kalte genennet: das Tägliche kömt täglich/ das dreytägige kömmt über den andern Tag wieder: daß einen Tag wärende Fieber endet sich an dem Tag/ an welchem es angefangē.

Ein jedes Fieber/ es sey gleich stetswärend/ oder nachlassend/ hat seine Erregung und Milderung/ das jenige außgenommen/ so die Erregung stets an einander hat.

311. Daß viertägige Fieber/ die Wassersucht/ die Lungensucht/ sind langwürig/ schädlich und tödlich: Jene tödtet durch das zwischen Fell und Fleisch gesamlete Wasser/ diese verzehret durch langwürige Dörre/ und machet den garauß.

312. Welche den schweren Gebrechen/ und die Entzuckung haben/ sind nicht ferne von der hinfallenden Sucht.

313. Man sagt/ daß der Krampff deß Tropffes/ und deß Schlages Vorlauffer sey.

314. Die Pest/ so die Drüsen und Carbunckel (gifftige Blutschwäre) herauß treibet/ nimbt behende und geschwinde überhand/ und verwüstet durch ihren anfälligen Gifft grosse Völcker.

XXV. DE ULCERIBUS ET VULNERIBUS.

315. Suppurans Ulcus ubi abſceſſit, apoſtema (*abſceſſus*) dicitur; dum rumpitur, tabum & ſanies ex eo profluit: è pure autem cum carne convoluto & concreto fit glandula.

316. Carcinoma (*Cancer*) Herpes, Gangræna, Phagedæna, Venerea lues, Lepra, Stomacace, Eryſipelas, Varioli, morbilli & Exanthemata (*Boæ*) Puſtulæ (*Papulæ*) more ſcabiei pruriginem proritant & contactu inficiunt; ideo contagioſi ſunt.

317. Vulnus cæſim fit, aut punctim: Plaga percuſſione aut contuſione, cujus ſignum livor eſt.

318. Illud neglectim habitum, exulcerat & recrudeſcit.

319. Qvum vomica coit, cruſtâ obducitur (*cruſtam ducit*) tandem tamen cicatrix ſuperat.

320. Vibex à verbere eſt, Puſtula

XXV. DI ULCERI, E PIAGHE (FERITE.)

315. Un' ulcere quando con gonfiezza è uſcito fuori, ſi chiama apoſtema; della quale diſrotta (aperta) egli cola una certa marcia (ſozzura) e ſporchezza: mà dalla marcia con la carne involuta (unita) ſi fà una ghiandolina.

316. Il cancaro, il lupo, la gangrena (carne morta) la fagedena (piaga cancaroſa, infiſtolita) il mal Napolitano (Franceſe,) la lepra, la marcia di bocca, l' eriſipela, le broffollette (varioli) i morbilli, la ferſa, le blozzole (brognocole, bottoni) come altreſi ogni ſcabia (rogna) provocano pizzicore, & infettano col toccare: laonde ſono contagioſi.

317. Una ferita ſi fà di taglio, ò di punta (d' una coltellata, o ſtoccata:) una piaga di botta, ſi fà di percoſſa, o battitura, il cui ſegno è la lividura (il lividore.)

318. Quella negligentemente governata, s' empiaga e ſi rincrudiſce, (rinnova, rinforza.)

319. Serando (riſcaldandoſi) l' apoſtema, ella ſi cuopre d' una croſta: alla fine pur tuttavia vi reſta, (rimane) una cicatrice.

320. Il ſegnale (la taccherella) di sferzata vien di battitura, (baſtonata, taſſilata, correggiata, la brof-

XXV. O Wředjch a Ránách.

315. Zahnogený Wřed / kdyż se ſebere / nezit ſlowe; kdyż ſe propuſtne/hnis(hnůg) a tálow (ſaukrwice) z ného teče: z hniſu pak s Maſſem ſwaleného a roſtlého dělá ſe zláza.

316. Rak / Wlk / (żrawý Wřed) diwj Maſſo / Pageď / (żiwj Wlas / aneb Wřed / ktery ż aż do Koſtj zżjrá) Francká nemoc / málomocenſtwj / Wřed w hrdle / Rúże (ohniwý Wřed) Oſupky / Oſutiny (Fleky: Dětinſké neſſtowice) čerwené neſſtowičky Dětinſké (Petoče) páleiwé neſſtowičky / obyčegem praſſywiny ſwrab wzbuzugj / a dotknutim nakażugj: protoż nakażeiwé gſau.

317. Rwawá Rána / ſečmo (ſečenjm) ſe dělá / neb bodmo: ſuchá Rána wdečenjm / aneb zhmožděnjm / gegiż znamenj zſynaloſt geſt.

318. Gnano zanedbáli ſe / gitrj ſe / a obnowuge ſe.

319. Kdyż ſe zagitřený Wřed zawře / ſtrupem ſe poſtáhne / napoſledy wſſak Gſtrám zuſtáwá.

320. Prauh od Pružiny geſt / Puchegř od ſpáleniny (ſpá-

XXV. Von Geſchwären und Wunden.

315. Wann ein eyteriges Geſchwür ſich herauß begiebet (herauß ſchwürer) wird es ein reiffer Schwär genennet: wann es auffbricht / fleußet dicke und dünne Eyter herauß: auß dem Eyter aber mit Fleiſch vermenget / und zuſammen gebacken / wird ein Eyterſtock.

316. Der Krebs / der Wolff / das wilde Fleiſch / der freſſende Wurm / die Frantzoſen / der Auſſatz / die Mundfäule / die Roſe / die Bocken (die Durchſchlechten) die Maſern / die Blattern / die Hitzblätterlein (Hitzbläßlein) erregen das jucken / nach Arth der Krätze (der Raude) und ſtecken an durchs anrühren: derohalben ſind ſie anfällige Kranckheiten.

317. Die Wunde geſchicht hiebs / oder ſtichsweiſe: Der Streich vom ſchlagen oder ſtoſſen / deſſen Zeichen iſt ein blawes Mahl.

318. So man dieſelbige unachtſamlich helt / wird es unterköthig und bricht auff.

319. Wann die Eyterbeule ſich ſchleuſſt / wird ſie mit Haut überzogen (gewinnet ſie Haut) doch bleibet letztlich die Narbe (die Schramme) hinterſtellig.

320. Die Schmiele iſt vom Streiche / die Blaſe vom Brand /

ſtula ab aduſtione, callus ab indu-ratione.

XXVI. DE SENSIBUS EXTERNIS.

321. Caleat, an frigeat quid, tangendo; Humidum an ſiccum ſit, prenſando; Durum an molle, comprimendo; Læve an aſperum, attrectando; Grave an leve, tollendo; periculum fac, comperies.

322. Palpando quærimus, quod non conſpicamur.

323. Atque iſte eſt primus ſenſus, Tactus.

324. Guſtus dignoſcit ſapores.

325. Quomodo quid ſapiat ſcire vis? guſta (*deguſta, deliba.*)

326. Nam ſaccharum dulce eſt, Abſinthium amarum, Acetoſa (*Oxalis*) cum Acetoſella acida, Piper acre, Labruſcæ fructus acerbus, Immatura (*immitia*) poma (*mala*) auſtera: quædam planè inſipida.

327. Olfactus odores, qualiter quid oleat olfacit, & internoſcit.

328. Moſchus enim (qui cruor eſt circa umbilicum Zibethi collectus) Fragrantiam exhalat: Aſſa vel aduſta caro Nidorem: morticina Fœtorem.

329. Mucida (*ſita corrupta*) puti-

broſſola (broſſeletta) induraz-zione.

XXVI. DELLI SENSI ESTERNI.

321. Se una coſa ſia calda, o fredda, s' accorge toccandola Se umida o ſecca prendendo (impugnandola;) dura o molle ſtringendola; polita, (ſpianata) o rozza, (aſpra) maneggiando (trattandola:) grave o lieve (leggiera) levandola in alto: provalo, (ſanne l' iſperienza) lo troverai (ſaprai per certo.)

322. Palpando (taſtando) cerchiamo quel che non veddiamo (miriamo.)

323. E queſto è l' primo ſenſo, il tatto (toccamento.)

324. Il guſto diſcerne li ſapori.

325. Vuoi tu ſapere che guſto hà una coſa? guſta (aſſaggiala.)

326. Perche il zuccaro è dolce, l' aſſintio amaro, l' acetoſa & acetoſella agra (garba,) il pepe bruſco, il frutto della lambruſca aſpro, (acerbo) pomi non maturi laſſi, (rozzi, auſteri) alcune coſe affatto (in tutto, del tutto, totalmente) ſenza ſapore.

327. L'odorato (odoramento) conoſce gli odori l'uno dall'altro, e fruta (naſa, odora) qual odore le coſe hanno, e che odore eſſe rendono.

328. Perche il muſchio, (ch' è un ſangvine raccolto intorno all' ombilico della cibetta) eſſala un' odore gratiſſimo (ſvaviſſimo;) la carne arroſtita o bruſciata, il ſuo odore; e la carne morta un puzzore (fetore.)

329. Le coſe muffe, puzzolenti, putri-

(ſpálenj) Mozol od ſtwrdnutj.

das Geſchwiel (die dicke und harte Haut) von der verhärtung.

XXVI. O Cytech (Smyſlech) zewnjtřnjch.

321. Tepléli geſt / či ſtudené co / dotýkánjm; wlhkéli / či ſuché hmatánjm; twrdéli / či měkké / ſtiſkánjm; hladkéli / či drſnaté / pohlazowánjm; těžkéli / či lehké / zdwihánjm / ohledeg / shledáſs.

322. Makánjm hledáme / čeho nespatřugeme.

323. A to geſt prwnj Smyſl / Tknutj.

324. Koſſt rozeznáwá chuti.

325. Gak co ſſinakuge (chutná) wěděti chceſs? koſſtug.

326. Nebo Cukr ſladký geſt / Pelinek hořký / Sſtowjk kořſtý kyſelý / Pepř perný / plané Wjno trpké / nedozrala Gablka oſtrá / některé wěcy zhoſla bez chuti (prawě nechutné.)

327. Čjch (wonění) Wůně / gak co páchne (wonj) ceytj / a rozeznáwá.

228. Pjžmo zagiſtě (genž geſt ſſedla Krew okolo Pupka Zybetu ſebraná) libau wůnj wypauſſtj: pečené / neb připalené Maſſo Smáhu (ſpálenau wůnj): Mrcha Smrad.

329. Pleſniwé / ſtuchlé / ſhnj-

321. Ob etwas warm oder kalt ſey / wirſt du mit anrühren / ob es naß oder trocken / mit greiffen / ob es hart oder weich / mit zuſammen drucken / ob es glatt oder rauch / mit antaſten / ob es ſchwer oder leicht / mit auffheben erfahren / verſuch es.

322. Mit tappen ſuchen wir / was wir nicht ſehen.

323. Und das iſt der erſte Sinn / nemlich das Fühlen.

324. Der Schmack unterſcheidet die Geſchmäcke.

325. Wiltu wiſſen / wie etwas ſchmecke? Koſte es.

326. Dann der Zucker iſt ſüß / die Wermuth bitter / der Saurampff mit dem Sawerklee ſawer / der Pfeffer ſcharff / die Frucht deß wilden Rebens herb / die unreiffen Apffel / ſtrenge: Etliche ſind gar ungeſchmack.

327. Das riechen ritchet / und unterſcheidet den Geruch / wie ein jedliches Ding rieche.

328. Dann der Biſeem / (der ein geliefertes Blut iſt / umb den Nabel der Zibetkatzen geſamlet) giebet einen ſtarcken Geruch von ſich: Gebraten oder angebrandtes Fleiſch einen Bratengeruch: Das Naß einen Geſtanck.

329. Schimlichte / ſtinckende / fau-

putida, putrida, rancida (cujusmodi Lardum fœtidum esse solet & Arvina) sordent (fœtent.)

putride, marcie, e rancie (quale ſvol eſſer' il lardo fetido è l groſſo) ſono ſozze, (pazzano.)

330. Auditu sonos discernimus.

330. Coll' udito diſcerniamo i ſuoni.

331. Contrarij sunt, Risus & Fletus: cachinnus & ejulatus; Jubilum & Gemitus, atque suspiria; Susurrus & Vociferatio.

331. Contrari ſono il riſo, l' pianto, il riſo ſmiſurato e' l piangere ad alta voce (gridar piangendo) il giubilo e' l gomito o ſoſpiro, il ſvave ſuſurro (mormorio) e' l gridare ad alta voce, da matto (perduto.)

332. Tonus repercussus & resonans Echo dicitur: nullus Silentium.

332. Il ſuono ripercuſſo (ribattuto riſuonante) ſi chiama eco, e l'niuno (dove non cenè,) ſilentio.

333. Visu colores (quorum albus & niger extremi sunt, reliqui intermedij) discriminamus, sic:

333. Con la viſta i colori (tra i quali il bianco e' l nero ſono gli eſtremi, gli altri li mezzani) diſtingviamo, coſi:

334. Pix est atra, Æthiops fuscus (*farvus*) passer Pullus, anser Aquilus, castanea Spadicea (*badia.*)

334. La pece è nera, il moro foſco (bruno) la paſſera ner' oſcura, l' occa nera come aqua, la caſtagna baja.

335. Inter Cærulea, caryophyllum dic Hyacinthinum; violam Janthinam; fugillationem lividam, Cyanum Cyaneum, felinos oculos cæsios (*glaucos.*)

335. Fra le coſe Turchine chiama il garofano jacinto, la viola violata (pavonazza) la ſugillatione livida, il fior aliſo azuro, gli occhi de' gatti verdi biancheggianti,

336. Inter Viridia, quercetum Herbeum, pinetum Prasinum,

336. Tra le Verde, la ſelva di quercie verde di herba, (verde ga-

gli-

shnilé / prožluklé wěcý (gakéž slaniny smrduté bywagi / a Sádlo) smrdj (neljbě zapáchá.)

330. Sluchem zwuky (znějnj) rozeznáwámc.

331. Protiwnj sobě gsau / Smjch a Pláč: Chechtánj / a Zwilenj; Plesánj (wegstanj) a lkánj (vpenj) a wzdychánj; ssept (sseptánj) a Křik.

332. Hláhol odražený / a rozlihagicý se Ohlas (Gekot) slowé: žádný Hláhol / když nic nenj slyssetj) Mlčenj gest.

333. Skrakem Barwy (z nichž bjlá a černá pokragný / aneb neydál od sebe stogicý gsau / giný prostřednj) rozdělugeme takto:

334. Smůla gest wraná / Maukenjn snědý / Wrabec ssedý / Hus sywá / Kasstan hnědý.

335. Mezy modrými wěcmi Hřebjčky nazow (nazpátek) hřebjčkowé / Fialu ffialowau / Modřinu zsynalau / Chrpu blankytnau / Kočičj Oči modrobledé.

336. Mezy zelenými Daubrawů (dubowý Les) gasnė zelenau / Bor (borowý Les) tem-

faule / außschmeckende Dinge (welcherley Arth der stinckende Speck und das Schmeer zuseyn pfleget) stincken (riechen übel.)

330. Mit dem Gehör unterscheiden wir den Schall.

331. Diese sind widerwertige Dinge / das Lachen und Weinen / das überlaut Lachen und das Heulen / das Frolocken und Klagen / das Jauchtzen und das Seufftzen (das Erseufftzen) das Gemurmel und das laute Geschrey.

332. Der wiederkehrende und wiederschallẽde Thon (Schall) wird ein wiederschall genant / kein Schall (da man nichts höret) das stillschweigen.

333. Mit dem Gesichte unterscheiden wir die Farben / unter welchen die weisse und die schwartze äusserste / die übrigen Mittelfarben sind / also:

334. Das Pech ist pech- oder kohlschwartz / der Mohr ist braunschwartz / ein Sperling Erdschwartz / eine Gans Wasserschwartz / die Castanien Castanienbraun (oder Tannet.)

335. Unter den blawen / nenne die Näglein Hyacinthblaw / die Violen Violenbraun / die mit Blut unterlauffene (blawe und gilbichte geschlagene) Striemen braun und blau / den Türckis (die Kornblume) himmelblaw / die Katzenaugen graublaw.

336. Unter den grünen nenne den Eichenwald Laubgrün (graßgrün) den Fichtenwalb

dun-

num, pontum Hyalinum, (*Venetum.*)

gliardo) *la ſelva di pini, verde di pino, il mare verde di vetro.*

337. Rubra ſunt; Leo Fulvus, minium Puniceum, coccum Purpureum, flamma Rutila: unde & flammeus color hic vocitatur.

337. Roſſe ſono: il Lione rovano, il minio Scarlatto, il cocco porporeo, la fiamma fiammeggiante: e per cio queſto colore ſi addomanda color di fiamma (*fiamma.*)

338. Lutea ſunt: aurum Flavum, cadaver exſangve Luridum, later ſemicoctus Gilvus (*helvus.*)

338. Gialle ſone: l' oro biondo (*giallo biancheggiante*) *il cadavere ſenza ſangve giallo pallido, il mattone* (*quadrello*) *mezzocotto chiaretto* (*vermiglio.*)

339. Albi denique ſpecies ſunt: Ruſeus, Cinereus, Pallidus, Lacteus, Canus, Candidus, vulgò noti: ſed quædam ſunt multicolora, diſcolora, decolora.

339. Le ſpecie del bianco ſono: il mezzo roſſo, il grigio (*berettino*) *il pallido, il bianco come latte, bianco ſchietto, che ſono dal volgo cognoſciuti: Mà alcune coſe ſono di più colori, alcune divari colori, alcune ſcolorite* (*di color baſſo.*)

XXVII. DE SENSIBUS INTERNIS.

XXVII. DELLI SENSI INTERNI.

340. Ut ſentire te ſentias, interni ſenſus dati ſunt tres; qui in Cerebro, quod ſternutando (*ſternutatione, ſternutamento*) purgatur, reſident.

340. Per farti ſentire che tu habbi ſentimento, tre ſenſi interni ti ſono dati: che ſtanno e reſidono nel cervello, il quale ſi purga (*netta*) *ſternutando.*

341. Nimirum ſub ſincipite ſenſus communis, qui rei viſæ, auditæ, guſtatæ etiam Simulacrum apprehendit.

341. Cio è, ſotto la parte d'avanti del capo il ſenſo commune, che piglia il ſimulacro (*ritratto*) *della coſa viſta, udita, guſtata.*

342. Hic in ſomno à vaporibus obſtruitur: hinc inſenſibilitas.

342. Coſtui è nel ſonno ſtopato da i vapori: onde ſorge l' inſenſibilità.

343.

343.

ſſemné zelený / Moře mořſké bárwy.

337. Czerwené gſau: Lewrudý / Minyum z ſwětla čerwené / Czerwec (Sſarlatowé zrnko) brunatý / Plamen ohniwý: odkůdž y plamenná barwa tato ſe gmenuge.

338 Žluté gſau: Zlato zlatežluté / Vmrlina (Mrcha) bez krwe morautná (mrtwá) Cyhla odpolu wypálená/plawá.

339. Bjlé na oſtatek rozdjlowé gſau: Rusá / Popelata/ Bledá / Mljčná / ſſedjwá / Běloſtkwělá / wůbec známé: ale některé wěcy gſau ſtrakaté / pereſté (promněnných) barew) zaſſlé.

dunckelgrün / das Meer glaßgrün / oder Meergrün.

337. Dieſe ſind roth: der Löwe iſt dunckelroth / die Minie iſt liechtroth / die Scharlachkörner purpurroth / die Gluetfewerroth: daher wird auch dieſe Farbe Gluetroth genennet.

338. Die ſind gelb: als das Gold iſt galdgelb: eine Leiche / der das Blut entgangen (ein verbliechener Cörper) todtengelb / ein halb gebranter Ziegel rötlich (gelbroth/bleichroth.)

339. Deß Weiſſen Gattungen ſind leibfarbig / aſchenfarbig / bleich (blaß/) milchweiß/ graw / ſchneeweiß / ſo ins gemein bekannt ſind: Aber etliche ſind vielfärbig / bund/ verblichen.

XXVII. O Smyſſech wnjtřnjch.

340. Aby cýtiti ſe cýtil/ wnjtřnj Smyſlowé (Cytowé) dánj gſau tři; kteřjž w Mozku / kteryž kterýchánjm wyčiſſtěn bywá / ſydlo magj.

341. Gmenowitě pod Těmenem (přednj ſtranau hlawy) Smyſl obecny (Pozor) geſſto wěcy ſpatřených / ſlyſſaných / y kouſtowaných podobizny vzgimá.

342. Ten we ſpanj od Pár wcpán (obeſřen) bywá; odkudž necitedlnoſt.

XXVII. Von innerlichen Sinnen.

340. Auff das du merckeſt (innen werdeſt) daß du etwas empfindeſt / ſo ſind dir die innerliche drey Sinne verliehen/ die in dem Gehirn / welches durch das Nieſen gereiniget wird / ihre wohnung haben.

341. Nemblich unter dem Vorhaupt die allgemeine Empfindnuß / welche eines geſehenen / gehöreten und auch geſchmeckten Dinges Bildnuß ergreifft.

342. Dieſelbige wird im Schlaff von den Dünſten verſtopffet: Dannenhero iſt die Unempfindligkeit.

343. Sub vertice habitat Phantasia, quæ discrimina rerum dijudicat.

343. Sott' il vertice (la somità della testa) habita la fantasia, che giudica le differenze delle cose.

344. Hæc in perpete est agitatione: hinc cogitationes, somnia (*insomnia*) & multifariæ Imaginationes.

344. Costei stà in continua agitatione: quindi provengono i pensieri, li sogni, e le immaginazzioni di più sorti (maniere.)

345. Sub Occipite Memoria est, quæ apprehensa, & dijudicata in futurum usum recondit.

345. Nella parte di dietro è la memoria, che serra (rinchiude) le cose sentite e giudicate, per l' uso avvenire (per servirsene all' avvenire.)

346. Illas rerum icones (sive dudum, sive nuper impressas) ad revidendum resumere, reminisci est.

346. Il riplicar le imagini (effigie) gia un pezzo poco fà impresse (stampate) per rivederle, è un ricordarsi, (ramentarsi, ridursi a memoria.)

347. Eæ si obliteratæ sunt, Oblivionem vocamus.

347. S' ellino sono annullate (scancellate) hà nome d' oblio (di smenticanza.)

348. Quamobrem, quorum constanter meminisse volumus, eorum crebrò recordamur.

348. Per ilche le cose, che vogliamo constantemente (con perseveranza) tenere a mente, ricordiamo spesso.

349. Quod oblitus sum, qui memor est, mihi memoret (*commemoret*).

349. Cio che mi son dismenticato, (scordato,) il ricordevole, (che sene ricorda) melo rammenti, (lo riduca in memoria.)

350. Vigilia nimia fatigat, quia cerebrum exsiccat: sopor recreat, quia irrigat.

350. Il tropo vigilare (vegliare) stanca (stracca) imperochè secca il cervello: mà il dormir ricrea (rimette nel primo vigor) perchè l' inaffia (bagna, adaqua.)

351. Nec tam impensè Inedia debilitat, quàm Insomnia.

351. Nè la dieta (l' astinenza di cibo, il digiunare) non indebolisce tanto, che' l non dormire.

343. Pod ſwrchkem Hlawy obýwá Saud / kteryż rozdjly (rozdjlnoſti) wěcy rozſuzuge.

343. Unter dem Wirbel wohnet die Einbildungs-Krafft / welche der Sachen Unterſchiede entſcheidet.

344. Ten w vſtawičném geſt kolotánj : odtud myſſlenj/ Smy/ a rozmanitá ſſinrowánj/ (dworná myſſlenj/aneb ſmyſſlenj).

344. Die iſt in ſteter Bewegung/ dannenhero kommen die Gedancken / die Träwme / und die vielfältigen Einbildungen.

345. Pod Tylem Paměť geſt/ktteráż pochopené/a rozſauzené wěcy k budaucý potřebě (vżitku) ſchowáwá.

345. Unter dem Hinter-Theil deß Haupts iſt die Gedächtnuß / ſo die ergriffene und unterſchiedene Sachen zum künfftigem Gebrauch beyleget/ oder auffhebet.

346. Takowé wěcy podobizny (bud dáwno/ bud w nowé wtlačené) k zaſe ſpatřeni brátí/ wzpomenauti (rozpomjnati ſe) geſt.

346. Wann man ſolche Bildnüſſe der Sachen (ſie ſeyn gleich vorlängſt / oder newlich eingedruckt) zum wieder überſehen herfür holet / das iſt wieder gedencken (ſich beſinnen.)

347. Ty geſtliże ſezamaży/ Zapomenutjm nazywáme.

347. So ſie verſtrichen (außgelöſchet) ſind / nennen wirs eine Vergeſſenheit.

348. Pro kterauż wěc co ſtále pamatowati chceme/ na to ſe caſto rozpomjnáme.

348. Derowegen / was wir beſtändiglich gedencken wollen/ deſſen erinnern wir uns offtmals.

349. Co gſem zapomněl / kdo pamětliw geſt/ak mi připomene.

349. Was ich vergeſſen habe/ mag mir zu Gemüth führen (erzehlen) der/ ſo deſſen noch eingedenck iſt.

350. Bdénj přiliſſné vmawuge/proto że Mozk (mozek) wyſuſſuge: Spanj občerſtwuge/ proto że zawlażuge.

350. Ubermäſſiges Wachen machet müde / weil es das Gehirn außtrocknet : der Schlaff erquicket / weil er es befeuchtet (begeuſſet.)

351. Aniż tak hrubě negedenj zemdljwá/ gako nespanj (bdénj).

351. Auch ſchwächet das Faſten nicht ſo ſehr / als die Schlafloſigkeit.

343. Sub vertice habitat Phantasia, quæ discrimina rerum dijudicat.

343. *Sott' il vertice (la somità della testa) habita la fantasia, che giudica le differenze delle cose.*

344. Hæc in perpete est agitatione: hinc cogitationes, somnia (*insomnia*) & multifariæ Imaginationes.

344. *Costei stà in continua agitatione: quindi provengono i pensieri, li sogni, e le immaginazzioni di più sorti (maniere.)*

345. Sub Occipite Memoria est, quæ apprehensa, & dijudicata in futurum usum recondit.

345. *Nella parte di dietro è la memoria, che serra (rinchiude) le cose sentite e giudicate, per l' uso avvenire (per servirsene all' avvenire.)*

346. Illas rerum icones (sive dudum, sive nuper impressas) ad revidendum resumere, reminisci est.

346. *Il riplicar le imagini (effigie) gia un pezzo poco fà impresse (stampate) per rivederle, è un ricordarsi, (ramentarsi, ridursi a memoria.)*

347. Eæ si obliteratæ sunt, Oblivionem vocamus.

347. *S' ellino sono annullate (scancellate) hà nome d' oblio (di smenticanza.)*

348. Quamobrem, quorum constanter meminisse volumus, eorum crebrò recordamur.

348. *Per ilche le cose, che vogliamo constantemente (con perseveranza) tenere a mente, ricordiamo spesso.*

349. Quod oblitus sum, qui memor est, mihi memoret (*commemoret*).

349. *Cio che mi son dismenticato, (scordato,) il ricordevole, (che sene ricorda) melo rammenti, (lo riduca in memoria.)*

350. Vigilia nimia fatigat, quia cerebrum exsiccat: sopor recreat, quia irrigat.

350. *Il tropo vigilare (vegliare) stanca (stracca) imperochè secca il cervello: mà il dormir ricrea (rimette nel primo vigor) perche l' inaffia (bagna, adaqua.)*

351. Nec tam impensè Inedia debilitat, quàm Insomnia.

351. *Nè la dieta (l' astinenza di cibo, il digiunare) non indebolisce tanto, che 'l non dormire.*

343. Pod ſwrchkem Hlawy obýwá Saud / kterýž rozdjly (rozdjlnoſti) wécy rozſuzuge.

343. Unter dem Wirbel wohnet die Einbildungs-Krafft / welche der Sachen Unterſchiede entſcheidet.

344. Ten w vſtawičném geſt kolotánj : odtud myſſlenj/ Smy/ a rozmanitá ſſinrowánj/ (dworná myſſlenj/aneb ſmyſſlenj).

344. Die iſt in ſteter Bewegung/ dannenhero kommen die Gedancken / die Träwme / und die vielfältigen Einbildungen.

345. Pod Tylem Paměť geſt/ktoráž pochopené/a rozſauzené wécy k budaucý potřebě (vžitku) ſchowáwá.

345. Unter dem Hinter-Theil deß Haupts iſt die Gedächtnüß / ſo die ergriffene und unterſchiedene Sachen zum künfftigem Gebrauch beyleget/ oder auffhebet.

346. Takowé wécy podobizny (bud dáwno/ bud w nowé wtlačené) k zaſe ſpatřeni brátí/ wzpomenauti (rozpomjnati ſe) geſt.

346. Wann man ſolche Bildnüſſe der Sachen (ſie ſeyn gleich vorlängſt / oder newlich eingedruckt) zum wieder überſehen herfür holet / das iſt wieder gedencken (ſich beſinnen.)

347. Ty geſtliže ſe zamažj/ Zapomenutjm nazýwáme.

347. So ſie verſtrichen (außgelöſchet) ſind / nennen wirs eine Vergeſſenheit.

348. Pro kterauž wěc co ſtále pamatowati chceme/ na to ſe často rozpomjnáme.

348. Derowegen / was wir beſtändiglich gedencken wollen/ deſſen erinnern wir uns offtmals.

349. Co gſem zapomnél / kdo pamětliw geſt/at mi připomene.

349. Was ich vergeſſen habe/ mag mir zu Gemüth führen (erzehlen) der/ ſo deſſen noch eingedenck iſt.

350. Bdénj přiljſſné wmawuge/proto že Mozk (mozek) wyſuſſuge: Spanj obcerſtwuge/ proto že zawlažuge.

350. Ubermäſſiges Wachen machet müde / weil es das Gehirn außtrocknet : der Schlaff erquicket / weil er es befeuchtet (begeuſſet.)

351. Aniž tak hrubě negedenj zemdljwá/ Gako nespanj (bdénj).

351. Auch ſchwächet das Faſten nicht ſo ſehr / als die Schlaffloſigkeit.

352. Dormituriens oſcitat & pandiculatur : dormitans conquiniſcit (*id eſt, capite nutat*) dormiens ſtertit, aut rhonchiſsat.

352. *Chi hà ſonno* (*voglia di dormire*) *sbadiglia e ſi ſtende ; il ſonnachiante china il capo ; e'l dormiente, ronfia o roncheggia.*

XXVIII. DE MENTE.

353. Mens in diſquiſitione rerum Rationem conſulit, quia Intellectum invenire Animus ei eſt.

354. Cui egregium eſt acumen citò rem perſpicit, hebetes tardiuſculi ſunt.

355. Qui multa inquirit, eſt induſtrius ; qui noſcit, Gnarus ; qui excogitat, Solers ; qui notitiam (*cognitionem*) uſu firmavit, Expertus ; qui uti novit, Prudens ; qui utitur, Sapiens ; qui abutitur, Aſtutus & Fraudulentus.

356. Contrà, qui nihil curat, torpidus eſt : qui nihil percipit, ſtupidus.

357. Vera rei apprehenſio, Scientia eſt, falſa, Error ; debilis, Opinio ; ex conjecturis veniens, Suſpicio ; nutans, Dubitatio ; impe-

XXVIII. DELLA MENTE ô DELL' INTELLETTO.

353. *La mente* (*l' intelletto*) *nell' inquiſitione* (*ricercamento*) *delle coſe conſulta la ragione, perche hà deſio* (*intentione*) *di trouarne l' intendimento* (*la conoſcenza, ſignificatione.*)

354. *Chi hà accortezza* (*acutezza*) *d'ingegno eccellente ; intende preſto la coſa ; mà li groſſolanti,* (*rozzi, rinſuzzati*) *ſono tardi,* (*dappoco.*)

355. *Chi ricerca diligentemente* (*s'informa di*) *molte coſe è induſtrioſo ; chi lo ſà è dotto ; chi le eſcogita,* (*troua, inuenta*) *ingegnoſo ; chi ne hà la conoſcenza* (*cognizzione, la prattica*) *confirmata, prattico* (*eſperto ;*) *chi le ſa uſare, prudente ; chi le adopra, ſauio : chi le uſa male, aſtuto,* (*malitioſo*) *e pieno di fraude* (*inganni.*)

356. *Al contrario chi ſi cura di nulla è pigro* (*traſcurato, addormentato, dappoco ;*) *e chi nulla può comprendere, un ſtupido* (*rozzo, neſcio.*)

357. *Il vero intendimento d' una coſa è una ſcienza, il falſo un' errore ; il debole un' opinione, il vegnente di congettura, un ſoſpetto ; il vacillante* (*ô variante*) *un dubio ;*

252. Komu ſe chce ſpáti (dřjmawý) ten zýwá/ a táhne ſe (protahuge ſe): Dřjmagicý hlawau kywé; ſpicý ſupá/ aneb chrápe.

252. Der Schläffrige gähnet und dehnet ſich: der Schlummerige nicket (das iſt/ſincket mit dem Haupt) der Schlaffende ſchnarchet/ oder ſchnaubet.

XXVIII. O Myſli.

XXVIII. Vom Gemüth oder Verſtandt.

353. Myſl w wyhledáwani wécý Rozumů ſe radj/ proto že wyrozumétij ſe nagiti k umyſl gi geſt.

353. In Erforſchung der Dinge berathfraget das Gemüthe die Vernunfft / weil es den Verſtand zuerfinden geſinnet iſt.

354. Kdo biſtrý má Wtip/ ſpéſſné wéc prohljdne/ tupj zpozdilj gſau.

354. Der einen außbündigen ſcharffen Verſtand (Witz) hat/ erſiehet ein Ding behende/ die Stumpffſinnigen (die Dummen) ſind etwas langſam.

355. Kdo mnoho wyhledáwá/ geſt ſnážný; kdo zná/ powédomý; kdo wymegſſlj/ důwtipný; kdo ſobé známoſt wžjwánjm ztwrdil/ zkuſſený; kdo wžjwati umi/ opatrný; kdo wžjwá/ Mudrý; kdo zle wžjwá/ chytrý/ a lſtiwý.

355. Wer viel nachforſchet/ der iſt fleiſſig; ders kennet/ kündig; ders außſinnet/ ſinnreich; der die Wiſſenſchafft durch Ubung beſtättiget/ der iſt erfahren; ders zu gebrauchen weiß/ klug; der es gebrauchet/ weiſe; ders mißbrauchet/ liſtig und betrüglich.

356. Naproti/ kdo nic nedbá/ Malátný (leniwý) geſt: kdo nic nechapá (nepochopuge) hlaupý (tupý)

356. Hergegen/ der nichts achtet/ iſt träge: der nichts vernimt/ tälpiſch.

357. Prawé wécý pogetj (pochopenj) Wédomoſt geſt: falešſné/ Blud: mdlé/ Domnénj: z důmyſlu pocházegicý/ Podezřenj: wrtkagicý

357. Die rechte begreiffung (wahre Erkäntniß) eines Dinges iſt eine Wiſſenſchafft: die falſche/ ein Irrthumb: die ſchwache/ ein Wahn: die aus

impedita, Hallucinatio; nulla, Ignoratio, (*inſcitia*).

bio, l'impedito (ingombrato) un' inganno (fallo,) e'l mancante un' ignoranza.

358. Cùm alterius relationi credimus, Fides eſt; cùm veriſimilibus rationibus cedimus, Perſvaſio; cùm ſufficienti demonſtrationi, Aſſenſus.

358. All'ora che crediamo l' altrui rilatione, è fede (credenza;) quando cediamo a veri ſimili ragioni, è perſuaſione; e quando ci contentiamo d' una dimonſtratione baſtante, è conſenſo (conſentimento.)

359. Quorum rationem non intelligimus, miramur: quæ pernoſcere volupe eſt, rimamur.

359. Ammiriamo le coſe di cui non intendiamo la cauſa (cagione.) & inueſtighiamo (cerchiamo) con diligenza, quelle che deſideriamo di ſapere.

XXIX. DE VOLUNTATE ET AFFECTIBUS.

XXIX. DELLA VOLONTA ET DE GLI AFFETTI.

360. Voluntatis eſt, Bona amare & velle, Mala odiſſe & nolle.

360. Il proprio della volontà è di amare e voler le coſe buone, di odiare & non voler le cattive.

361. Ex accidenti eſt, ſi hæc placent (*perplacent*) illa diſplicent: tum enim apparentia eam decipit, ut eligat deteriora, aut ſpernat, quorum ignara eſt.

361. Si fà per accidente ſe queſte piacciono, e quelle ſpiacciono (diſpiacciono:) perche al hora l' apparenza l' inganna (aggira) per farla ſcegliere (eleggere) le peggiori; ô ſprezzar quelle che non ſà, (che gli ſono incognite.)

362. Ecce autem, quàm ſubjecta eſt Affectibus! quàm identidem ijs perturbatur.

362. Mà guarda eccoti, quanto ella è ſoggetta agli affetti, e quanto tuttauia n' è turbata, (ſcompigliata.)

363. Abſunt bona? deſiderat ea, optat, bene ominatur, anhelat, conatur & molitur, quicquid poteſt,

363. Li beni, (le facoltà, richezze) eſſendo aſſenti (mancando) ella li brama (li deſidera, prega) augura ben (piglia buon' augurio) reſpira (ſiuta) ſi sforza (adopra) e fà impreſa di tutto quel che può: niente

ſe (wrtkawé) Podyżbowáni: překážku magicý / Mylenj (Omyl): žádné / Newědomoſt (Nevěloſt).

358. Když giného Zpráwě wěříme/ Wira geſt: když podobným k Prawdě přičinám vſtupugeme/ geſt Přemluwenj (namluwenj): když doſtatečnému prokázanj/ Powolenj (Přiwolenj).

359. Čeho Příčiny nerozumijme/djwjme ſe: co wyſkaumati mylo geſt/ſkaumame.

muthmaſſungen herkommet ein Verdacht: die wanckende/ ein Zweiffel: die verhinderte / ein Fehl; keine/ die Unwiſſenheit.

358. Wañ wir eines andern Bericht glauben/ iſts ein Glaube: wann wir den beweiſen/ ſo der Warheit ähnlich ſind / weichen (nachgeben) iſts eine Bereitung: wann es auff gnugſames unfehlbares darthun geſchicht/ iſt es ein Beyfall.

359. Welcher Dinge urſachen wir nicht verſtehen/ darob verwundern wir uns: welche Dinge wir zuergründen luſt haben/ den grübeln wir nach.

XXIX. O Wůli / a Náružiwoſtech.

360. Wůle moc geſt dobré miłowati/ a chtjti / zlého nenáwiděti (w nenáwiſti mjti) a nechtjti.

361. S přjpadku geſt/ geſtliže ſe toto ljbj/ onono nelibj: tehdáž zagiſtě nápodobnoſt gi oklamawa/aby wolila horſſý/ neb zhrdla tim/ čeho nepowědomá geſt.

362. Pohleď pak/ gak podmáněná geſt Náružiwoſtem? gak začaſté gimi kormaucená bywá.

363. Nemj tu dobrého? tauži po něm/ winſſuge/ dobře tuſſi (hádá) dychtj/ vſyl-

XXIX. Von dem Willen/ und deſſen Bewegungen.

360. Dem Willen ſtehet eigentlich zu/ das Gute zu lieben und zu wollen/ das Böſe zu haſſen und nicht zu wollen.

361. Sonſten dieſes gefallet (wolgefallet)/ jenes mißfallet / das geſchicht zu fälliger weiſe: dann alsdan betreuget ihn der Schein/ daß er das ärgere erwöhle oder das verachte/ deſſen er unwiſſend iſt.

362. Siehe aber/ wie er den Bewegungen unterworffen iſt/ wie offtmals er von denſelbigen verunruhiget werde.

363. Iſt das gute nicht da/ ſo begehret er es / wündſchets/ laſſt ihm alles Gutes ahnen/ ängſtet (käuchet) bemühet / und unterſtehet ſich / was er

luge / a přičiní se očkoli může/zmeylenj wssak obáwá se.

364. Odtud Toužení / Winsse/ Nadége/Snažnosti/ Vsylowánj / a přičinénj se/ Pece (starost).

365. Dřjwe než dostane/ s testnosti snássy y malickéchwilky prodlenj/(problaužnj).

366. Gest tu? (před Nukama) Gása (plesá) chtiwosti / těssj se (weselj se) raduge se/ obweseluge se (kochá se) požiwánjm geho/ stratiti se bogj: odkudž Weselost/ Vtěssenj / Radost / Rozkoss spogená wssak s Bázní.

367. Wydře se gi to dobré? rnautj se/ bolestj (lituge; želj) steyská sobě. Odtud žárnutek/ pykanj / (litost/ žalost) / steyskánj.

368. Wjce pak zlé wěcy gi nepokogj/ a roztržitau činj.

369. Přigiti magicých zagistě se hrozý / a odwrácý se od nich/ a wyheyba gim: leká se gich wssak / třese se a swjrá (sužuge se) : odtud nelibost (odwrácenj) Bázeň (strach) třesenj/ a swjránj (sauženj.)

370. Přicházegicych se děsý/ hrozý se/ drkoce (strachuge se) neb trne: Odtud děssenj (vzásnutj) hrůza/ drkotánj (strachowánj).

371.

Kan/nichts desto weniger fürchtet er das Mißlingen.

364. Dahero kommen die Verlangen/ die Wündsche/ die Hoffnung/der Fleiß/die Vnterstehung/ die Vnterwindung / die Sorge (die Sorgfältigkeit).

365. Ehe dann ers überkommet/vertragt er auch einer kleinen Weile Verzug mit Verdruß.

366. Jst es da ? (vorhanden) so frolocket er für Begierde/ ist froh/ frewet und ergetzet sich/in dem er dasselbige genisset : und fürchtet es zu verlieren : Dannenhero ist die Frölichkeit/der gute Muth/die Frewde/ der Wollust/welche doch der Furcht beygefüget ist.

367. Wird es ihm genommen? so trawret er/hat schmertzen/ und klaget : Dannenhero entstehet die Trawrigkeit / die Rewe/ das Klagen.

368. Aber noch mehr verunruhet und zerrittet ihn das Böse.

369. Dann an dem Zukünfftigen hat er einen Grewel / schewet und meidet es/dannoch fürchtet ers/ zittert und ängstiget sich : dahero entstehet der Abscheu/ die Furcht/ das Zittern/ und die Angst.

370. Uber dem ankommenden Ubel entsetzet er sich/und erschricket/ erbebet darüber/oder erstarret : Dahero ist das Entsetzen/das Erschrecken/das Be-

371. Qvum obvenerunt, irascitur, mœret, luget: hinc Ira, Mœstitia (*mœstitudo*) luctus.

372. *Gionti (vennti) che sono, ella s' adira (si corruccia) stà maninconica, piange (si rammarica, mena duolo, lutto:) di che viene ira (corruccio) maninconia (affanno) pianto (dolor, duolo, e lutto.)*

372. Aliter fit in alienis bonis & malis.

372. *Altramente si fà negl' altrui boni & mali.*

373. Ibi gratulatur (*gratatur*) aut invidet: hic commisereſcit, aut (si perversa est) exultat.

373. *Iui (colà) congratula od invidia: qui ha pietà (compassione,) ouero essendo peruersa (corrotta, cattiua, maluagia) sene rallegra.*

374. Boni ignorantia Neglectum & Aspernationem, violatio Zelum, satietas Fastidium adfert.

374. *L' ignoranza dal bene arreca negligenza e sprezzo: la violatione di esso, zelo (gelosia:) la satietà (abondanza) fastidio.*

375. Pudor est, si quis ob turpia erubescit: sed mœroris levamen erit, si cogites, omnia omnibus accidere posse.

375. *E una vergogna s' altri arrossisce di cose brutte (sporche) alleviamento (allegerimento) di dolore sarà, il pensare (considerare) ch' ogni cosa accade ad ogniuno.*

376. Post lapsum enim nihil in nobis integrum, omnia mutila, manca, lacera.

376. *Doppo la caduta nulla ci è restata intera (perfetta) in noi: mà il tutto è stropiato (troncato) imperfetto & manchcuole.*

XXX. DE MECHANICIS IN GENERE.

377. Hactenus (*hucusque*) naturalia (*Physica*): Artes mechanicæ sunt, quæ Victum & Amictum acquirunt.

378. Jam ergò Artificum quoque officinæ visendæ nobis erunt.

XXX. DELLE COSE MECANICHE IN GENERALE.

377. *Fin qui (a qui, adhora) le cose naturali (fisiche:) le arti mecaniche sono quelle, per lequali ci acquistiamo cosi ben' il vitto (trattenimento) che'l vestimento.*

378. *Hora, adesso dunque bisogneraci anco visitare le botteghe de gli artegiani.*

371. Kdyż přiſſly/ hněwá ſe/ Traudj (rmautj ſe) žaloſtj (truchlj): Odtud hněw/ Trudnoſt (žármutek) žaloſt.

371. Wann es herbey kommen iſt/ zürnet er/ wird traurig/ und traget Leid: Daher kommt der Zorn/ die Traurigkeit/ das Leid.

372. Ginák ſe děge w cyzých dobrých/ a zlých wěcech.

372. Anders begiebet ſichs in frembdem Glück/ und Unglück.

373. Tamto přege/ aneb záwidj: tuto lituge/ neb (geſtli přewrácená) pleſá.

373. Dort wündſchet er Glück/ oder mißgönnets: hie erbarmet er ſich/ oder (ſo er verkehret und böſe iſt) frolocket er.

374. Dobrého nepowědomoſt zanedbáwánj/ a pohrdánj: ruſſenj/ horliwoſt: Sytoſt Oſſkliwenj přinášſy.

374. Die Unwiſſenheit deß Guten bringet mit ſich Verachtung und Verſchmähung/ die Verletzung/ den Eyfer/ die Sattſambkeit (die Fülle) den Ecke!.

375. Stud (ſtydliwoſt) geſt/ geſtliže kdo pro mrzké wěcý ſe peyrj (červená ſe): ale Smutku polehčenj bude/ myſliti/ že ſe wſſechno wſſechněm přihoditi může.

375. Schamhafftigkeit iſt/ ſo man ob unflätigen Dingen roth wird: Aber es wird eine Linderung der Trawrigkeit ſeyn/ ſo du gedenckeſt/ das alleß allen widerfahren könne.

376. Po padu zagiſtě nic nenj w nás celého (dokonalého) ale wſſecko kuſé/ necelé/ roztrhané.

376. Dann nach dem Fall in uns nichts gantz (vollkommen) ſondern alles geſtümlet/ mangelhafftig und zerriſſen.

XXX. O Řemeſlech wěcegné.

XXX. Von Handwercken ins gemein.

377. Až potud přirozené wěcý: Umění a Řemeſlná gſau/ která živnoſti/ a Oděwu dobeywagj.

377. Biß daher (biß her) ſind geweſen natürliche Dinge: Handwercksküníte ſind/ welche Nahrung und Kleidung erwerben.

378. Giž tedy Řemeſlnjkú také Djlny prohljdati máme.

378. Demnach ſollē nun auch die Werckſtädte der Künſtler von uns beſucht werden.

XXXI. DE HORTORUM CULTURA.

XXXI. DELLA CULTURA ô DEL LAVORO DE GLI HORTI.

379. Hortus, vel Pomarium eſt, vel Viridarium, vel Vivarium.

379. L' Horto (giardino) è ouero un pomaio, ô un verdiero (verziero) giardino di piacere, di pianza, o ben un parco.

380. Sepitur vel aggere, vel Macerie, vel Plancis, vel Sepe è palis (*Sudibus*) longurijs, aliiſq; flexibilibus, vitilibúſque plexa: ornatur Topiarijs.

380. Il quale ſi chiude (circonda) ô d' un argine, (diga, leudata) di terra, ô d' un muro ſecco ſenza calcina, o di aſſi (tauole) o d' una ſiepe, che ſi piega (conteſſe) di pali, pali acuti, (pertiche,) vimini (ſalici) & altre coſe piegheuoli come viti, e s' orna con appoggi di loggie (corridori, paſſegiature, ſpaſſegiate.)

381. Hortulanus ùt & olitor, ligone & rutro, bipalióque fodit, & per pulvinos, priùs marrâ exherbatos, ſemina ſpargit, atque plantarijs plantaria infert.

381. L'ortolano, come anco il giardiniere zappa (caua) la terra con la zappa e vanga, eſparge il ſeme nelli letti dell' horto, co' la marra (zoppetto) prima eſſerbati, e pianta le piante nella piantana.

382. Arborator Seminario vel Talcis (*Clavolis*) vel Viviradicibus conſito (concinnitas eſt & elegantia, ſi per quincuncem digerantur) ſurculos inſpicatos inſerit & rigat, ſcalpróque germina putat, ſtolones nocuos am-

382. Il potator d' alberi hauendo piantato lo ſeminario di talli (calami) od arboſcelli (& è la bellezza quando ſono ſpartiti (diposti) in ordine di cinque) li ſorcelli innesti (inſeti, aguzzati) inneſta (inſeta) & adaqua (inaqua) pota irrampolli col ſcarpello, taglia li ger-

XXXI. O Zahradnjctwj.

379. Zahrada/ aneb Sstępnice geſt / aneb Kwjtnice (rozkoſſný Sad) aneb Obora.

380. Hradj ſe neb Hrázy/ nebo Parkanem (Zýdkau bez Wápna) nebo Plánkami/ nebo Plotem z Kolů/ Tyčj/ a giných hebkých a ohebných wěcý (totižto Prautj) pleteným: ozdobená bywá Beſedami (Laubjm z zeleného ſtromowj a bylin přiſtrogenym).

381. Zahradnjk / gako y Zelinář/ (Zelnjk) Motykau (Noſatcem) Lopatau/ a Rečem kopá/ a po hrádkách (záhonech) před tim Kracy od Tráwy wyčiſſtěných Semena rozſeypá; a do Planiſſt Plánè ſázy.

382. Sstępýř Semenjſſtè buď Ratoleſtmj (odnožj) aneb plánémi (Reſſlinky/ Fazary) wyſadè/ (treffnoſt geſt y Kráſa / geſtliže ſe pětihranè pořádagi) Rauby oſſpičatěné ſſtępuge/ a ſwlažuge (zaljwa) a Koſýrem weyſtrelky Kleſtj/ wlky ſſtodliwé wykleſſtu-

XXXI. Vom Gartenbaw.

379. Ein Garten iſt entweder ein Bawmgarten (Obſtgarten) oder Luſt-Garten (Krezgarten) oder ein Thiergarten.

380. Wird entweder mit einem Thamm/ oder Leimwand/ oder mit Plancken/ oder mit einem von Pfählen (Zaumſtecken) Zwergſtangen/ und andern gebieglichen Zähen Sachen geflochtenen Zaun verwahret: und wird mit angelegten Gälendern (Gallerien / Luſtgängen) gezieret.

381. Der Gartner/wie auch der Köhlgartner / grabet mit der Hacke/ und mit der Grabſchauffel/und mit dem Spathē (demGrabſcheid)und ſtrewet den Saamen über die zuvor mit der Krauthacke außgejäthete Beete / und ſetzet die Pflantzbeete.

382. Der Bawmgärtner nach dem eineBaumſchule entweder von Knöbeln(Knotholtz) oder von bewurtzelten Stämmen iſt beſetzt worden / (es iſt eine bequeme Ordnung und Zierligkeit/ ſo ſie ſchichtweiſe (creutzweiſe) abgetheilet werden) impfet (propffet) er die zugeſpitzten (zugeſchnittenen) Propffreiſerlein und begeuſſt ſie/ und beſchneitelet mit dem Gartenmeſſer die jungen Schößlinge (Sommerlarten) die ſchädlichen

amputat : arbores infœcundas eradicat.

germogli nocini (nocevoli) eſtirpa (diradica) gli arborelli ſterili.

383. Oleum (*Olivum*) ex olivis ab Oleario exprimitur ; dein ſæpiùs decapulatur , depletúrque : ſubtus Amurca ſidit : Fraces abjiciuntur ; depurgatum lecythis inditur.

383. L' olio d' oliue ſi ſpreme dall' olinare delle oliue ; poi ſi vuota,(euacua) e diſempiſce più volte; in giù (a fondo) và la merchia(feccia:) la polpa ſi butta via : & ben purgato (nettato) egli ſi mette in vaſi (orci, orcinoli) d' olio.

384. Apiarius alvearia curat, cerámque liquat.

384. L' apiario hà cura de gli albii, (delle celle, o de' cupili) e fonde (liquefa) la cera.

XXXII. DE AGRICULTURA.

385. Agricola eſt, qui agrum colit, proventúque annonæ ſe ſuſtentat.

XXXI. DELL' AGRICOLTURA.

385. L' Agricoltore (villano, laboratore) è quel che lauora il campo , e ſi ſoſtenta (tratiene) del redito (prouento, dell' entrata) della raccolta.

386. Cui fundi & prædia locantur, Manceps : cui villa creditur, Villicus & Colonus eſt.

386. A chi ſi locano (ſi danno a fitto, pigione) i fondi , e poderi quell' è un affittaro, (ammodiatore, mezzaiuolo:) a chi ſi commette (ſi da in guardia) la villa, un guaſtaldo, caſtellano, (fattore.)

387. Arvum ſubactum , & à cæſpitis radicibus repurgatum, ut ſit fœcundius, ante ſementem ſtercoratur fimo, vel margâ.

387. Il campo lauorato , e dalle radici de ceſpiti (ceſpugli) mundato, per eſſer più fecondo, (abondante) ſi letama di l[illegible]e ò marne auanti la ſemenza (ſeminatura.)

388. Novale & Vervactum & ſeminata di due anni, e ripoſata, è più

ſtruge: Sſtępy (Stromy) neaurodné wykořeńuge.

383. Wleg z Oliw / od Olegnjka ſe wytlačuge; potom častokráte ſe ſlegwá a odleywá: zeſpod Rmut (olegný kal) ſe vſedá: Patéſky (oliwowé luſſtiny/gináč Zábog) ſe zamjtagj; wyčiſſtěný do olegných baněk ſe dáwá.

384. Wčelář (Hljdač Wčel) Aule opatruge / a Woſk roz-pauſſtj.

383. Das öel wird vom öelmann aus den Oliven (öelbehren) außgepreſſet/ darnach öffter abgeſeicht/ und abgegoſſen: unten ſetzen ſich die öelhäfen: Die öeltrüſen werden weg geworffen: Das geleuterte (öel) wird in die öelkrüge gethan.

384. Der Bienenwarter (der Teidler) wartet der Bienſtöcke/ und ſchmeltzet das Wachs.

XXXII. O Worbě.

385. Worač geſt / Kteryž Rolj dělá/ a dúchodem (auteżkem) Aurody (ročnj Aurody) ſe žjwi.

386. Komu ſe Grunt a Poplužj progednáwá / Arendář (Pronágemnjk): Komu ſe Dwůr ſwěťuge / Sſaffář / a Nadwornjk geſt.

387. Rolj změlněná (dobře zdělaná) a od Peyře (drnowjch kořjnků) wyčiſſtěná / aby byla plodnégſſý (aurodnégſſj) pred ſygj (ſetjm) ſe hnogj/hnogem/ nebo ſlynem (mertem).

388. Nowina (Klučenjna) a Aulehlé / a Auhor wynoſněgſſý (aurodnégſſj) geſt než kaž-

XXXII. Vom Feldbaw.

385. Ein Ackersman iſt/ der den Acker bawet / und ſich mit dem Einkomen (von der Einkunfft) deß Jahrgewächſes (& Jährlichen Früchte) auffenthelt (ernehret).

386. Ein Pachtman (Miethman) iſt/ dem liegende Gründe (Land-Güter) und Feld-Güter vermiethet (verpachet) werden: Ein Meyer (Hoffmeiſter) und ein Schaffner / dem der Meyerhoff (Fuhrwerck) vertrawet wird.

387. Daß ein gearbeiteter Acker / und der von den Würtzeln deß Graſens geſäubert iſt/ fruchtbarer ſey/ wird er vor der Saat mit Miſt oder Mergel gedünget.

388. Ein von newem angerichteter Acker/ und ein Brachacker/ und ein geruheter Acker iſt

& requietus ager, feracior (*fertilior*) eſt reſtibili.

più fertile, (fruttifera) di quella che ſi ſemina ogni anno.

389. Araturus jungit aratro boves, non funibus, ſed jugo.

389. L' aratore volendo arare gionge (accoppia) i buoi all' aratro non con funi (corde) da tirar, ma col giogo.

390. Tum agitans, & ſtimulo incitans ſubarat, iterat, tertiat, ſeminat & occat, per liras & verſuras.

390. Alhor' agitando & incitandoli con lo ſtimolo, egli ara la prima, l' altra (ſeconda) è la terza volta, ſemina, & arpega (rompe zolle) per ſolchi e voltamenti.

391. Inter lirandum verò alterâ tenet ſtivam (nè deliret) alterâ rallum, & culter cum buris (*buri*) indito vomere proſcindit ſulcos; donec abſolvatur jugerum.

391. Mà arando, (ſolcando) tiene d' una mano lo manico, (per non tranſandar fuor del ſolco;) e dell' altra, il ferro da nettáre; e'l dentale col vomero immeſſo nella legna dell' aratro taglia i ſolchi, fin' a tanto che ſia formito (compito) un giughero (una biolca, tornatura.)

392. Porca tranſverſim fit ad derivandam in Collicias per eliſas uliginem.

392. Si fà altreſi un canaletto di trauerſo, affine di far ſcolare l' aqua (umidità) per i ſolchi aquatili nelle foſſe.

393. Occam (*Urpices*) in argilloſo ſolo ferream eſſe oportet: in arenoſo lignea ſatis eſt.

393. Il gratticcio (l' arpega) deè nel fondo viſcoſo (tenace) eſſer di ferro, mà nell arenoſo ne baſta uno di legna.

394. Ubi ſegetes fruticeſcunt (*fruticant*) nè à Zizanijs ſuffocentur fruges, ſarritione (*runcatione, quæ ſarculo fit*) opus eſt.

394. Alhora che le biade germogliano (creſcono, fruttificano) fà biſogno (meſtiere) di zarchiamento (rancomento, nettamento) di biade, il cheſi fà col ſarchiello, di paura che non ſiano ſoffocate dalle zizanie.

Každoročně dělaná (která se nikdy neauhoří).

389. Worati mage zapřáhá do Pluhu Woly/ne za prowazy/ ale do Gha.

390. Toż pohánėge / a Bodcem pobizege podworáwá (podmitá) přeworáwá / woře po třetj (zaworáwá) sege / a wláčj po záhonech / a Auwratech.

391. W dělánj pak Brázd gednau Rukau drži Rleć (aby z Brázdy newyssel) druhau Wotku a krogidlo s Čertadlem a nasazenau na ně Radlicy wykroguge Brázdy dokud se neodbude augezda (dokud nezworá gitra/ to gest/ mista/ které se gednim spřežnim Wolů za den zworati může.)

392. Rozhor na přjc dělá se k odwadėnj do Wodnich gam skrze wodnj Strauhy wláhy.

393. Brána w slinowaté (hlinowaté) Zemi železná býti musý/ w pisčité dřewėnná dosti gest.

394. Kdyż Ossenj krowatj/ aby od kaukole vdussėno nebylo Obilj/ pletj/ (wyplenj nevžitečné Trávy / které se s Motykau dělá) potrebj gest.

395.

ist tragbarer (fruchtbarer) dann der Acker/ so alle Jahr getrieben wird.

389. Der pflügen wil/ spañet die Ochsen nicht mit Stricken/ sondern am Joch vor dē Pflug.

390. Alsdann in dem er forttreibet / und mit der Ochsenpeitsch anmahnet / pfluget er (dem Mist) unterpflugt zur andern und zur dritten Arth (zur Saat) säet und eget über die Furchen und Kahren (Pflugswendungen).

391. Unter dem Ackern aber (in dem er Furchen zeucht) halt er mit der einen Hand die Pflugstertze (das er nicht auß der Furche komme) mit der andern die Reude/ und das Sech mit dem Pflugschar / so der Pflugskrümme eingestecket ist/ schneidet (machet) die Furchen / biß ein gewende (ein Tagwerck) fertig (umbgepfluget) ist.

392. Die Wasserfurch wird über zwerchs gemachet/ die Erdfuchte durch die wasserrinnen in die wassergruben (schwindgruben) abzuleiten.

393. Die Ege (der Rechen) muß im leimichten (kaynichten) Grunde Eisern seyn: im sandichten ist eine Höltzerne gut genug.

394. Wann die Saat außsprosset (außlesset) damit die Früchte vom Unkraut nicht mögen erstickt werden/ ist das Jäten (außreuten so mit einem Jätisen Jäthacken geschicht) nöthig.

395.

395. Cùm meſſis adeſt, meſſores falce metunt (quò meſſis uberior, eò alacriùs) manipulatímque diſponunt: ſpicilegio egentibus relicto.

395. Venuta ch' è la meſſe, li mietitori (falciatori) mietono con la falce (e cio tanto più allegramente quanto la meſſe è più copioſa) e le diſpongono in pugnate (brancate) laſciando lo ſpigolamento à i poueri (biſognoſi.)

396. Poſtmodum colligunt mergis in mergites, & colligant tomicibus, ſuperante in campo ſtipulâ.

396. Poi le raccogliano in faſci (faſciotti, bracciatte) e le legano inſieme con funi, reſtando nel campo la ſtoppia.

397. Tum vehibus in horrea convehunt, vel acervos congerunt.

397. Doppo queſto le portano sù carretti (con carretade) nell' aia (ærra) ouero ne aſſembrano mucchi (cumuli cataſte.)

398. Tritores in area flagellis triturant (olim tribulabant tribulâ, ſeu tribulo:) linquuntur ſtramina, & acera.

398. I battitori le battono con flagelli (battore) nell' ara: già le trinolauano con trinole (cerchi rotellacci): ſi laſcia lo ſtrame e la paglia (le guſcie.)

399. Subjectant exinde ventilabro, ut ſecernatur palea.

399. Le gettano poſcia in alto con un vanno, per ſeparare (ſpiccarne) la paglia.

400. Si quid adhuc ſupereſt, cribrant (*cribro cernunt*) ut fiat frumentum mundum: quod Cumeris atque Granarijs infertur.

400. Se vi reſta anco qualche ſporchezza, vien burattata (criuellata) con un criuello, acciocche 'l fromento ſia puro, loquale è portato nelle caſſe, e ne' granari.

XXXIII. DE MOLITURA.

401. Antiquitus tundebant ſo-

XXXIII. DELLA MACINATURA.

401. Anticamente ſi peſtana pol-

ne-

395. Kdyż Žeň přigde / Žency Srpem žnau (čim žeň gest hognégssý tim čerstwégi) a po náruči rozkládagi: zbiráni Klasůw potřebným zanechagice.

395. Wann die Erndte vorhanden iſt / ſchneiden die Schnitter mit der Sichel (je reichlicher die Erndte iſt / je freudiger und hurtiger) und legen ordentlich eine Hand voll nach der andern: doch daß das nachleſen (nachſtoppeln) den Dürfftigen gelaſſen werde.

396. Potom sbiragi Obilnými widly w Snopy / a swazugi probříſly: an zuſtane na poli Strniſko.

396. Nach dieſem ſamblen ſie es mit Korngabeln in Garben / und bindens mit Strohſeilen zuſammen alſo / daß die Stoppel im Felde übrig bleibet.

397. Toż Fůrami do Stodol swážegi / anebo w Stohy ſnaſſegi.

397. Dann führen ſie es mit Fudern in die Schewren / (Scheunen) oder tragen Schöber (Feimen) zu Hauff.

398. Mlatcy na Humné (Mlatě) Cepami mlati (předčaſy třibiwali Tribem:) zuſtawuge ſe (zanechawá ſe) Slámu / a Ohrabky.

398. Die Dreſcher dreſchens mit Flegeln auff der Tenne (vor Zeiten hat mans mit einem Dreſchwagen außgedroſchen) das Stroh und die Sprew wird übrig gelaſſen.

399. Zmitagi (přewiwagi) potom wégeckau / aby ſe odlaučila Plewa.

399. Darnach worffeln ſie es mit der Worffſchauffel / daß der Kaff abgeſondert (außgeſteübert) werde.

400. Geſtliže co geſſtě pozůſtáwá / Ržičicy cydi (přehánegi) aby bylo Obilj čiſté: kteréž do Obilných Kaſſen / a Seypek (Obilnic) noſý.

400. So noch etwas übrig iſt / das ſieben ſie (ſichten es mit einem Siebe) daß es sauber Getreyde werde / welches in die Kornkäſten und auff die Kornböden (Kornhäuſer / Speicher) gebracht wird.

XXXIII. O Mletj.

401. Za ſtarodáwna tlaukli

XXXIII. Vō der Mühlerey / oder Mühlwerck.

491. Vor alters ſtieſſen ſie

solummodò pistillis in Mortario ; hinc ptisana triticea & hordeacea.

uerizzaua) il fromento solo in mortaio con pestelli : indi si faceua tisana di fromento, & d'orzo.

402. Deinde pinsebant pilo ruido in Pistrino, fiebátque crimnum (ex quo pultes parantur) & alica.

402. Poscia pestaua (fracassauasi) con un pestillo (cerchio) volteggiante nel pistrino (molino) & si faceua crinno (di che s'apparecchiano polente) & alica.

403. Novissimè excogitatæ sunt molæ : trusatiles : (*versatiles*) primùm, pòst Asinariæ (*jumentariæ*) tùm aquatiles (*aquariæ*) & ventosæ, sive alatæ.

403. Il fine (alla fine, ultimamente) sono stati trouati li molini, primà quei di mano (spingenoli :) poi di asino e di giumento, doppo di aqua e di vento od alati.

404. Ubi per saccum cilicinum farina incernitur, excutitúrque furfuribus extrà sparsis.

404. Doue per un buratto (tamiso, stamigna, setazzo) si cerne, (purga) la farina, spargendosi fuori la crusca (semola.)

405. Sed qui molit (*Molitor*) emolumento inhiat.

405. Mà il mugnato (che macina) e scuolte aspira alla sua macinatura, (il suo profito.)

XXXIV. DE PANIFICIO.

406. Pistor massam in mactra, Spathâ ligneâ depsit, & panem in furno excoquit : fermentatus geminam habet crustam, medullam intus porosam ; azymus compactus est.

XXXIV. DELLA FORNARIA.

406. Il fornaio gramola una massa di pasta nella madia (panara) con una spatola di legna; e cuoce nel forno, il pane : il qual lieuito (leuato) hà du ecroste, & la brigiola (mollica, midolla) dentro porosa: mà il pane azimo (senza leuato, fermento) è ristretto in sieme (assembrato, duro, fermo.)

407. Cupedinarius ex polline ex Moletrina allato cupedias parat.

407. Il pasticciero, dal fior di farina burattata, (arrecata) dal molino, leccardigie acconcia (apparechia.)

408.

408.

koliko Pisty w Mozdjry; od- tud Kraupy ((Tluč/ Dmasta) Pssenične/ a Gečné.

402. Potom opjchali w Staupách pichem w Opichárné / a byla Krupice (z ktereż se Kasse dělá) a Kraupy.

403. Nejposleze wymyssleny gsau Mlejnowe: saunotjżny nejprw / pak Oslicj / toż Wodnj / a powětrnj (Wětruj.)

404. Adeż se přes Pytel żjrněnný Mauka přesywá / a wyrážj / Otruby pak wen se sypau.

405. Ale kdo mele (Mlynář) na weymelek cjhá (swého Wżitku hledá.)

es allein mit Stösseln in dem Mörsel: Dannenhero komme die Weitzene / und Gerstene Graupe.

402. Nachmals stampffet er sie es mit einem Fallblock (Fallstämpfel) in der Stampffmühel / und ward Grieß- (darauß die Müser bereitet werden) und Staubmehl gemacht.

403. Am jüngsten sind die Mühlen erdacht: erstlich die Handmühle / darnach die Esels oder Roßmühlen / alsdann die Wasser und Windmühlen.

404. Allda durch einen härinen Sack (Beutel) das Meel durchgestäubet / und außgebeutelt wird / also / das die Kleyen forne zum Beutel herauß fallen (gestrewet werden.)

405. Aber der Müller (der da malet) schnappet nach dem Metzkorn (sucht seinen Vortheil.)

XXXIV. O Pekařstwj (pečenj Chleba.)

406. Pekař Těsto w Dżi Kopistj Dřewěnnau hnéte (mjsy) a Chleb w Pecy wypékà (peče:) kwassený dwé má Kůry / a strjdu wnitř djrkowatau: Přesný (nekwassený) gest shustlý.

407. Lahůdkář z Běli (nejpěknegssý přednj mauky) ze Mlejna přinessené Lahůdky strogj.

XXXIV. Vom Brodt backen.

406. Der Becker knätet den Teig im Backtroge (in der Backmolden) mit einem höltzernen Knetscheid (Rührstocke) und backet das Brodt in Backoffen auß: Das gesäwerte Brodt hat eine zwiefache Rinde (Ranff) inwendig eine lockere Krume: das ungesäwerte ist dichte.

407. Der Küchelbäcker (Pasterenbäcker) bereitet Leckerbißlein auß dem besten Mehl / so auß der Mühle gebracht wordē.

408. Placentarum ſpecies ſunt: Similæ, Spiræ, Cruſtulæ, Lagana, Liba, Scriblitæ (*ſtriblitæ*) Teganitæ, Globuli, obeliæ, Tortæ, Artocreata, &c.

408. Le ſpecie di torte (foccaccie) ſono: le ſemole (il pan bianco) i boccellai, (buzzolati, creſcenti) le fritelle, ſfogliate (levatelli) le laſagne ſchiacciate (foccaccie) cialde (ſtriblite,) torte nella padella, globoli (palle) bocconcini, neuole (obiate) torte, paſticci, &c.

XXXV. DE PECUARIA.

409. Opilioni pedo, vel flagro (*scutica*) apparato, ovium agmen concreditur, in quo ille peculium ſuum peculiari characterc inſignitum habet.

XXXV. DELL' ARTE PECUARIA E MODO DI GOUERNAR' BESTIE.

409. Al paſtore (pecoraio) guarnito (corredato) di paſtorale, & di sferza, ſi commette il branco (la grege, mandra) di pecore, nel qual hà talvolta il ſuo proprio ben, notato (ſegnato) d' un particolar carattere (ſegno.)

410. Lupus voraciſſima beſtia, famelicus ululat, impetitq; non greges ſolùm, ſed armenta: à quo ea tuentur (*cuſtodiunt*) Moloſſi, hos autem ab illo millus.

410. Il lupo, beſtia voraciſſima (guloſiſſima) affamato ulula, & aſſalta non ſolò i branchi d' animali piccioli (minuti) mà quei etiandio de' groſſi; dal quale li gnardano i doghi d' inghelterra, e queſti da eſſo, il collaro.

411. Vagi Paſtores paſcua mutantes mapalia (*magalia*) ſua carris circumvehunt.

411. I paſtori vagabondi cangiando i paſcoli, menano per tutto attorno le lor cabanne (cappanne, caſe ruſticane paſtorali.)

412. Mandræ ſunt tralatitiæ caulæ.

412. Le mandre ſono ouili mobili (traſportatiui.)

413. Bubulci è bubilibus, ſu-

413. I boari (vaccari) da' i bouili i porcari da i porcili (ſtalle di porci) chiamano lor beſtiame col

corno

408. Kolácžt rozdjlowé gsau: Žemle (Zemličky) Preclíky/ Oplatky/ Báby/ Lihance/ teplé Báby/ Kolače pražený aneb ſmažený (ſwjtky) okrauhlé Kolácžky (Bochnickowé) Wageničky/ Dorty/ Paſtéky/ ꝛc.

408. Die Sorten (Arthen) der Kuchen ſind: die Semmeln/ die Pretzeln/ die Oblaten (Eiſenkuchen) die Plintzen (die Oelkuchen) die Fladen / die Streublein/ die Pfankuchen / die Kröpfflein / die Spießkuchen/ die Torten/ Fleiſch-Paſteten/ und dergleichen.

XXXV. O Paſtýřſtwj.

XXXV. Von der Viehzucht.

409. Owcákowi berlau (holj) neb bičem zaopatřenému Owcý Stádo ſe ſwěřuge: w kterémž on přichowek ſwůg (ſwůg wlaſtnj nábytek) obwzláſtnjm Ceychem znamenaný má.

409. Einem Schäffer/ der ſich mit einem Hirtenſtab/ oder mit einer Peitſche geſchickt gemachet / wird ein Hauffen Schaffe vertrawet/ in welchem er ſein Eigenthumb hat/ mit ſonderlichen Kennzeichen bezeichnet.

410. Wlk žrawá ſſelma hladowitý gſa/ wyge/ a autok činj (dorážj) ne na ſtáda Brawu (menſſýho Dobytka) toliko/ ale y na Skoty (ſtáda wětſſýho Dobytka:) před nimž gich ſtřehau (oſtřjhagi) owčáčcy Pſy; ge pak před nim obogek pſy ſſpicatý.

410. Der Wolff/ das freſſigſte wilde Thier/ wann er hungerig iſt/ ſo hälet er/ und fallet nicht allein die Heerden kleines Viehes/ ſondern auch die Heerden groſſes Viehes an/ vor welchem ſie die Rüden (Hirtenhunde) beſchützen / dieſe aber das mit Eiſenſtifften (Stachelen) verſehene Hünde-halsband vor jenem.

411. Taulawj Paſtýři Paſtwy měnjce/ Salášſe (Paſtuſſý chalaupky) ſwé na Kárach přewážegj.

411. Wann die umbſchweiffenden Hirten die Weide verändern (wechſeln) führen ſie ihre Hirtenhäuſer (die Feldhütten) auff Karren herumb.

412. Stawadla Polnj gſau mohowitj owčincowé.

412. Die Hürden ſind verſetzliche Ställe.

413. Skotácy z krawſkých chlébů/ Swiňácy z ſwinſkých chlébů Traubau paſtýrſkau ro-

413. Die Küh-Hirten ruffen mit einem Deuthorn (das Vieh) auß den Kühſtällen/ die

subulci haris, (*suilibus*) buccinâ pastoritiâ evocant.

414. Illi in præsepibus, hi in aquâliculis, pastum præbentes, stabula palâ expurgant.

415. Vitulus & subrûmus agnus ex ubere colostram (*colostrum*) sugunt, Ancilla verò lac mulget, mulctrali (*mulctrâ*) excipiens.

416. E lactis cremore (*flore*) confit butyrum; è lacte coagulato Caseus, vaccinus, ovillus, caprinus; serum supersest.

417. Vacca prægnans Forda (*Horda*) dicitur: nondum fœta, Bucula, & Juvenca; effœta macstationi est.

418. Fœnum, è pratis (quæ vel siccanea, vel rigua, sive irrigua sunt) seculâ desectum & sicilitum siccatur, rastris corradi-tur, furcis in cumulos & fœnilia comportatur.

419. E renascente gramine chordum fit.

corno (co'la cornetta tromba pastorale.)

414. Quelli dandoli pasto (pascolo) nelle mangiatoie (rastelliere) questi negli albi di porci, spazzano le stalle con una pala.

415. Il vitello, el' agnello ancora tettante (lattante) succia il latte della tetta; mà la fante (fantesca, serva) lo munge, ricevendolo nella secchia da latte.

416. Della crema (del fior) di latte si fà il butiro, e del latte cagliato, il cascio (formaggio) di vacca di pecora, di capra: il siero resta (rimane.)

417. La vacca piena si dice vacca che porta, (che è gravida, piena;) nõ havendo anco portato frutto, & chiama vacchetta e vitella (manzetta;) non essendo più per portare, è da amazzare.

418. Il fieno segato (tagliato) con la falce, e risegato ne prati (i quali sono ô secchi di natura, o adaquati, o che si ponno adaquare) & secca s' ammassa con rastelli, & s' ammucchia (si porta in mucchi tazze) nelli fenili con forche.

419. Della gramegna rinascente si fà guaiume (guaime, feno autunnale, tardo.)

XXXVI. DE LANIONIA.

420.

XXXVI. DELLA BECCARIA.

420.

(rohem) wywoláwagj Dobytek.

414. Onino w Geslech/ nitro w Korytách paſtwu podáwagice/ Stráge (Chljwy) lopatau wykljzegi.

415. Tele a neoſtawené Gehné z wemena mlezywo ſſagj / Dewka pak mléko dogj/ do djžky (hrota/ dogecj nádoby) chytagjc.

416. Z Smetany dělá ſe Máſlo/ z Twarohu (ſyřenj / Mléka poſyřalého) Seyr / Krawſký/ Owčj/ Kozý; Syrowátka zůſtáwá.

417. Kráwa ſtelná (telná) Březý Krawa ſlowe: geſſté neſtelná/ mladá Krawice / a Jalowice: wytelená (wyneſlá/ giž neſaucý) k zabitj geſt.

418. Seno z Luk (které nebo ſuché (wyſchlé/ ſuchoparné) nebo wlhké / aneb temenjſſtné gſau) Koſau poſecené/ a doſecené/ ſuſſi ſe/ Hrábémi ſe hrabe/ widlami w Kopy / a na Kuilny (do Seniſſt/ do Sennjku) ſe snáſſj.

419. Z podroſtagicý zaſe Tráwy Wotawa bywá.

XXXVI. O Řeznictwj.

420.

Säwhirten auß den Schwein- oder Säwſtällen.

414. Jene geben das Futter in Krippen / dieſe in Trögen / und miſten die Ställe mit der Schauffel aus.

415. Das Kalb und ſäug-Lämlein ſaugen die erſte Milch auß dem Euter/ die Magd aber melcket die Milch / und fanget ſie in der melckgelte (Milch-Kübel) auff.

416. Der Butter wird auß dem Raam (der Säne) gemacht/ der Käſe (es ſey gleich ein Kühe- oder ein Schaffs- oder ein Ziegen Käſe) auß der gelabten Milch: die Molcken bleiben übrig.

417. Eine tragende Kuh wird trächtig geheiſſen: die noch nicht trächtig gehet/ eine junge Kuh (eine Kalbe) die nicht mehr traget/ taugt zum ſchlachten.

418. Wann das Hew von den Wieſen (welche entweder trocken/ oder wäſſerig/ oder gewäſſert ſeyn) mit einer Senſe abgehawen / und nachgemedet iſt/ wird es getrocknet/ mit Harcken (Rechen) zuſammen geharcket / und mit Gabeln in Hauffen/ und auff die Hewböden getragen.

419. Auß dem wiederherwachſenden Graſe wird das Grummet (oder Herbſthew.)

XXXVI. Vom Fleiſcher-Handwerck.

420. Lanio (*Lanius*) altilia (Veſcula enim non ſunt veſca (*eſculenta*) quis ijs veſcatur?) in lanienâ (*Lanario*) clunaculo mactat (id eſt, jugulat, excoriat, ſive deglubit, diſſecat) in macello venum exponit.

420. *Il beccaro (macellaio) ammazza nella beccaria (macello) gli animali ingraſſati (percioche li magri non ſono buoni da mangiare, & chi ne vorebbe vſare (mangiare?) cio è gli ſcanna (taglia) loro la gola col ſuo coltellaccio, gli ſpoglia oſcortica, taglia in pezzi, & gl' iſpone da vendere (al mercato.)*

421. Inteſtina pulpâ effarciens, Farcimina, ùt faliſcos, Lucanicas (*botulos*) hillas, Tomacula, Apexabones, Tuceta (*Iſicia*) itémque offas penitas, Pernas, petaſones & Succidias conficit.

421. *Empiendo le entraglie di ſangue, e di polpa (carne ſenz' oſſa) egli fà ſalſiccie, ſi come groſſi boldoni, lucanica (mortadelle) ceruelati boldoni di fegato, ſanguinacci (boldoni di ſangue,) tagliate: zuppe (ſuppa) di coda, preſcinti di ſpalle o di coſcie, e lati di lardo.*

422. Adeps non concreſcit æquè ſpiſsè, ùt ſebum: quia opimior.

422. *Il graſſo (la ſongia) di por non ſi congela (apprende) coſi ſpeſſo (maſſicio) come il ſeuo perche è piu graſſo.*

XXXVII. DE VENATURA.

423. Venator feras in ſcrobes, foveáſque pellicit, aut canum ſagacium odoratu per veſtigia veſtigat, & venatur.

424. Odoratores enim indagant, Vertagi perſequuntur & aſſequuntur.

XXXVII. DELLA CACCIA.

423. *Il cacciatore (venatore) le fiere ineſca (alletta, attira) nelle cave e foſſe; ouero le ſpia, (cerca) ſeguendo le pedate loro col fiutar de' cani ſagaci, & le caccia.*

424. *Perche li bracchi (cani ſeguzzi) cercano la traccia, i veltri (leurieri) perſeguitano e prendono, (chiappano, conſeguono.)*

420. Řezník (Masſár) krmný Dobytek (zaſſ'udlé zagiſté negſauk gidlu/ kdoby ſe gimi krmil?) na ſſlachtaté řezníckým Řezákem bjge (to geſt/ zařezuge/ wylupuge (Kůži obdeláwá) rozſekáwá) do Maſných Krámů (gatek) naprodag wykládá.

420. Der Fleiſcher (der Metzger) ſchlachtet das Maſtvieh/ (dann das magere iſt (taugt) nicht zu eſſen/ wer wolt ſie eſſen?) im Schlachthauſe (im Kuttelhoffe) mit dem Stechmeſſer (ſchlacht-meſſer) das iſt/ er ſticht es ab/ zeucht das Fell ab/ zerhawet es/ und legt es auff der Fleiſchbanck (auff dem Fleiſch-Marck) zuverkauffen aus (hat es feil.)

421. Střewa Maſſytoſti nadiwage/ Klobáſy (nadiwaniny) gako weliká Gelita/ (Bachory) Gelita/ Klobáſy wepřowé/ Gitrnice/ Krewnice/ Gelita krewná/ Gelita krupami a krwi wycpaná) Tučnice (Gelita tučná) rolikéž kauſky Maſſa wnitřnj (nádiwku) wepřowé Plece/ zadni kýti/ a polry wepřowé dělá.

421. Die Gedärme füllet er mit gehacktem Fleiſch/ und macht Würſte/ als groſſe Würſte/ Bratwürſte/ Knack-Würſte/ Leber-Würſte/ Schweiß-Würſte (Blut-Würſte) Pickel-Fleiſch (Lungmuß) Schwantzſtücken/ Hammen (Schultern) Schincken/ und Speckſeiten.

422. Sádlo ſe nesedá tak huſté gako Lug: proto že geſt bridſſý (maſtnégſſí.)

422. Das Schmeer (das Schmaltz) kömmet (geliefert) nicht eben ſo dichte/ wie das Unſchlit (der Talck) dann es iſt feiſter.

XXXVII. O Myſliwecſtwj/ (Miſlivoſti.)

423. Myſliwec Zwěř do dolů/ a gám wábj (laudj) anebo Pſů ſljdných čenichánjm po ſſlépégich ſſlakuge/ a lowj.

XXXVII. Von der Jägerey (vom Weidewerck.)

423. Der Jäger locket das Wild in die Löcher und Gruben/ oder ſpüret und jaget ihnen auff der Spuer nach/ vermittelſt des Geruchs (der Spuer) der ſpür-Hunde.

424. Wyžlency zagiſté ſljdj/ Chrti ſtjhagj/ a doſtjhagj.

424. Dann die Spürhunde (Steüber) gehen den Spuer nach (ſtäuberns auß/) die Wind-Hunde (Windſpiel) verfolgen und fahen es.

425. Cerva ut in caſſes & plagas varis tentas incidit, irretitur, & interimitur: ſi evaſit, celerat fugam.

425. *Come prima la cerua cade nelle reti e tele tendute (teſe) con pali (pertiche) eſſa s' intriga (s'inviluppa) & vien' uccisa. Se ſcampa, ella affretta la fuga (fuge velando.)*

426. Aper ſpumans & frendens venabulo tranſadactus interficitur.

426. *Il cinghiale ſpumante e ſtrepitante perforato (paſſato d'una band' all' altra) col ſpedo da caccia, è amazzato (meſſo a morte.)*

XXXVIII. DE PISCATIONE.

427. Piſcator in Lacu & Piſcina Reti piſcatorio (*piſcario*) & Verriculo, Tragulâve: in amne Sagenâ & Naſsâ piſcatur: Hamo (cui eſca inditur) ubivis.

XXXVIII. DELLA PESCA O PESCARIA.

427. *Il peſcatore peſca nel lago e nella peſchiera (nel viuaio) co'la rete da peſcare, (col reticello) con la vangaiuola, e dardo, (rete da gettare:) nel fiume con una gran rete alata, e co'la naſſa: coll'hamo, al cui s' appicca l'eſca, in ogni (qualunque) luogo.*

XXXIX. DE CAPTURA AVIUM, SIVE AUCUPIO.

428. Auceps aucupio exſtructo per illices allectas ineſcatáſve aviculas, vel reticulis adobruit, vel calamis viſcatis (quos in Amite ſeu pertica proſtituit) implicat, vel tendiculæ aut decipulæ, aut laqueorum tranſennis illaqueat.

XXXIX. DELL' UCCELLAGIONE.

428. *L' uccellatore hauendo ordinata l'aia, gliuccelli per allettamenti attirati, & adeſcati o coupre di ſuo reticello, o gl'implica nelle paniuzze (canne, bacchette inuiſchiate) che mette al palmone (alla pertica da vccellare;) ouero gli allaccia ne'lacci (lacciuoli) o boghe (trahochetti) o nella trappola da parizzuole.*

425. Lanè gak do Leče a tenat naSoſſkách (widlickách Tenetnjch / aneb na rozporách na nèž ſe zawěſſugj Tenata) rozpatých) wpadne / zaplete, ná / a zabitá bywá: pakli wy, wázne / poſpjſſý vtecy (ſpěſſně vtjká.)

426. Diwoký Kanec / (diwoký Wepř) ſlintage ſe / a Zubami ſekage / Loweckým oſſrjpem prohnán a zarážen bywá.

425. Die Hinde / ſo bald ſie in das Netz / und in das mit den Garnſtangen / (Netzgabeln) auffgeſpannte Wildgarn einfallet / wird ſie verſtrickt / und umbbracht (geſchlagen:) ſo ſie entkommen / fleucht ſie eilends darvon.

426. Das ſchaumende und knirſchende wilde Schwein wird mit dem Jägerſpieß geſtochen (gefangen) und getödtet (gefället.

XXXVIII. O Rybářſtwj.

427. Rybář w Gezeře a Rybníku Sýtj rybářſtau / a Newodem / aneb Smykem: w Potoce Sakem (čeřenem) a Wrſſj lowj - Vdicy (na niž ſe wnáda dáwá) kdekoliwěk.

XXXVIII. Von der Fiſcherey.

427. Der Fiſcher fiſchet im See (Weyher) und im Teich mit dem Fiſcher-Netz und Zuggarn (der Waate) oder mit dem Wurffgarn: im Fluß / mit dem Schlepnetz / und der Reuſſe: mit der Angel (daran der Anbiß / oder das Köder angeſtecket wird) wo er wil (überall.

XXXIX. O Ptačnictwj / aneb lapánj Ptáků (čjžbé.)

428. Ptáčnjk (Čjhař) Čihadlo přiſtroge ſtrze Wolawce (wábnj Ptáky) přiwábé a přiwnadě Ptáčky / buď ſýtkami přikwačuge / aneb wěgicemi Lepowými (kteréž na rohatinu / neb žerd wyſtawj) zapletá / aneb pomčj / aneb paſtj / aneb oſydel ſmečkami chytá.

XXXIX. Vom Vogelfang.

428. Der Vogelfanger (der Vogelſteller) nach dem er den Vogelheerd angerichtet / überziehet entweder die durch die Lockvögel gelockete oder getönete Vögelein mit dem Globen (Vogelnetze) oder halt ſie an mit der Leimruthen (die er an einer Leimſtangen / oder Garnſtange auffgeſtecket hat) oder verſtricket ſie im Sprenckel / im Meiſe-Kaſten (Schlagbawr) oder in Dohnen.

429. Oscines; quas vitâ donat, cavex incarcerat, sive junctim, sive separatim.

429. *I ben cantanti a cui egli dona la vita, gl' imprigiona (carcera) nella gabbia, o tutti insieme, o ciascune separatamente.*

430. Si qua pedicâ impedita sese expedit(*extricat*) avolat, nisi se iterum tricis intricet.

430. *S' alcuno impacciato (ingombrato) nel ceppo (lacco) si slaccia, egli vola via; se di nuouo non s' intriga ne gl'intrighi (intricamenti)*

XL. DE COQUINARIA.

431. Promus condus obsonia ab obsonatore coëmpta, non solùm recentia, sed & pridiana, atque semesa, è promptuario (*penario*) profert.

XL. DEL CUCINAMENTO.

431. *Il dispenssere porta fuora del magazzino (della dispensa, guardaroba) il companatico (ogni viuanda oltr' al pan e'l vin) comprato dal proueditore, non solò il fresco, mà etiandio quel del giorno d'inanzi, del dì auanti; e'l mezzo mangiato.*

Sed coquus aut coqua in foco, lebetibus, cucumis, ahenis, & cacabis elixat, verubus assat, craticula torret, sartagine frigit.

Et il cuoco (il cuciniere ò la cuciniera lo cuoce (lessa) al fuocolare in lauezzi, cocome (pentole di rame) caldaie & altre pignate (pentole,) le arroste nello spiede (schidono) ne roste etiandio nella graticola, & ne frigge nelle padella.

432. Si quid fervet & bullit, nè ebulliat, trullâ confutat; si spumat, rudiculâ (*tudiculâ*) spumam ruit, atque despumat.

432. *S' alcuna cosa bolle, accioche non corra fuori, l' abbatte co'la mestola (il romaiuolo) se fà schiuma, la schiuma con lo schiumatoio (cucchiaro da schiumare.)*

433. Fuscinâ extrahit, fiscinâ (*qualo*) & colo colat.

433. *La tira fuori co' la forcina (col perone) la cola (passa) in un buratto, (cilicio) e setazzo (paniero di venchi.)*

434. Residua culinæ utensilia

434. *I restanti utensili (vassellamen-*

429. Zpěwawé Ptáky/ kteréž žjwi/ do Klece zawirá/ buď pospolů neb porůznu.

430. Gestliže se který pletkau zapletený wyplete/vletj/ lečby se zase do négakých zmatku zamátl.

429. Die Sang-Vögel/ welche er lebendig lässet/ die versperret er/entweder zusammen/ oder absonderlich/ in einem Vogelbawr.

430. So einer im Auffschlag verwickelt ist/ und sich auß-wickelt/ fleugt er davon/ wo er sich nicht im Wirrgarrn wiederumb verwirret.

XL. O Kuchařstwj.

431. Sspižirný (Kljčnjk/ Sspižirnjk) Waření od Skupowarele Potraw skaupené/ netoliko čerstwé/ ale také wčeregssý/ a odpolů snědené z Sspižirny wydáwá.

Ale Kuchař/aneb Kuchařka na Ohnisstj(Prsku)w Pánwjch/ Médénncych/ médénných Hrncých/ a Kotljch waří/ na rožnech pece; na rossté praží; na Rendljku (Pekáči/ Kuthanu) smaží.

432. Když co wře/a kypj/ aby newykypélo/ sstuffanem (mechačkau) zrážj: když se pénj/Wařičkau (opěnowačkau) zssumuge (shánj.)

433. Sákem (wydličkami) wytahuge/ Sytkem a Cezákem (cedidlem) cedj.

434. Ostatnj Kuchyňské náčinj

XL. Von der Koch-Kunst.

431. Der Speiß-Meister (der Außgeber/oder Schlüsser) bringet die vom Speiß-Einkäuffer gekaufften/nicht allein die frischen/ sondern auch vom vorigen Tage überbliebenen/und halb verzehrten Speisen(die Neigen)auß der Speisekammer/ herfür.

Aber der Koch/ oder die Köchin/ kochet sie auff dem Herd im Tiegelein/ in ehrnen (kupffernen) Töpffen/in Kesseln/in Töpffen/ an den Bratspiessen bratet er/ auff dem Rost röstet er/ in der Bratpfanne röschet (backt) er.

432. So was siedet und auffwallet (auffsiedet)daß es nicht überlauffe (übersiede) wehret er mit der Kuchenkelle: So es schaumet/schäumet ers mit einem Schaumlöffel (Röhrlöffel) ab.

433. Mit dem Krewel zeucht (nimbt) er herauß/ durch den Seichkorb/ und Durchschlag seichet ers.

434. Die übrige Küchengeschirr

lia sunt, Rutabulum, Batillum, Ignitabulum, Igniarium, Tripus, Radula, Trua, Alvei, Urcei, Paropsides, Catini & Patinæ, quæ cum colluuntur, fit colluvies.

menti) di cuccina sono: la spatola, il badile, il focile, (battifuoco) la scaldauiuanda, il trepiede, la rasparuola, il vaso d' immoditie, li baccini (cadini) di legna (di terra) gli orzi (orzioli) le scudelle (i piati profundi) & i piatti piani (poco profundi) da' i quali nettati (lauati) si fà un lauello (o una raccolta di sporchezze.)

435. Vas ansâ prensabis, sed si anceps est, ambigas (*dubites*) quâ arripias.

435. Piglierai il vaso per lo manico: mà s' egli ne haurà due, starai sospeso (in dubio) per loquale tu lo debbi prendere.

436. Aves deplumantur: Pisces desquamantur, exenterantur, exdorsuantur.

436. Gli vccelli si spennano (pelano:) li pesci si scagliano, si snentrano si rompe loro il dosso.

437. Assati & frixi salubriores sunt, quàm elixi & jurulenti, nisi plusculum condiantur.

437. I rosti e fritti sono assai più sani de gli alessi & acconciati (conditi) in brodo se non sono benissimo assagionati (stagionati.)

438. Salsamenta & infumata, segre concoquuntur.

438. Ogni salame & infumato si digerisce (padisco) maluolontieri (a gran pena, confatica.)

XLI. DE POTULENTORUM PARATURA.

XLI. DELL' APPARECCHIAMENTO (apparecchio) DELLE BEVANDE.

439. Vinitor vites novellas plantat, traducibúsq; propagat, Vineam bidente (*pastino*) pastinat: palmites pampinosos ridicis, seu pedamentis statuminat (*palat:*) paulò pòst pampinat, tùm

439. Il vignaruolo pianta vigne nuoue, e le fà molciplicare (figliolar) con traduci (sorgelli germoglianti) è zappa la vigna con una zappa a due denti: impala (appoggia, fortifica) li pampinosi (frondosi, fogliuti) palmi, con pali (paluzzoli

činy (nádobj) geſt: Hřeblo/ Pohrabáč/ Ohřiwadlo/ Řeſadlo/ Hrnec trýnohý (dryffus) Struhadlo/ Dřber/ Necky (trůky) Dřbány/ Okřiny/ hluboké Mjſy/ kteréž když ſe wyplakugj/ dělagj ſe Pomyge.

schirr (Kuchen-Geräthe) ſind die Ofenkrucke/ die Fewerſchauffel/ die Fewerpfanne/ das Fewerzeug/ der Dreyfuß/ das Reibeiſen/ das Waſch-Faß (das ſchewer-Faß/ item die Spülichtgelte) die Mulden/ die Krüge/ die Commentlein/ die tieffen Schüſſeln (die Näpffe) und die flachenſchüſſeln/ welche/ wann ſie zuſammen außgeſpület werden/ wird das Spülicht.

435. Nádobu za rukowět (dcho)ber (vgjmeg:) než geſtli obogetnj (dwogvſſnj) pochybowati můžeſs kudy dchytjſs.

435. Das Gefäß (das Geſchirr) ſolt du bey dem Henckel faſſen/ aber ſo es zweyöhrig iſt/ magſt du es hin und her drehen (zweyfeln) bey welchem du es angreiffeſt.

436. Ptáky ſſtlubau ſe: Ryby ſe ſtrauhagj/ pitwagj/ (kuchagj) trhagj.

436. Die Vögel werden gepflücket/ die Fiſche werden geſchüppet/ außgenommen/ und geriſſen.

437. Pečené/ a ſmažené zdrawěgſſý gſau než wařené/ a gichowité/ lečby ſe vřeſſené (dobře) okořeniły.

437. Die gebratenen und gebackenen (geprägelten) ſind geſünder/ als die geſottenen/ und die in der Brühe liegen/ wo ſie nicht wol gewürtzet werden.

438. Wěcy z Láku/ a vzežé těžce ſe zažjwagj.

438. Die eingeſaltzene und geräucherte Speiſen/ werden ſchwerlich verdäwet.

XLI. O Nápogů ſtrogenj.

439. Winař Ameny mladiſtwé ſázy/ a oblauky rozwodj: Winicy Kracy kopá: Réwy liſtnaté rydlami/ aneb koljčkami ſtanowj: brzo potom ſmjtá/ tož Wjno zbjrá/ pa-

XLI. Von Bereitung deß Getränckes.

439. Der Wintzer pflantzet die jungen Weinſtöcke/ und mit den Geſäncken (Fexern) bawet er fort: Er hacket den Weinsberg mit dem Karſt (der weinhacken) er hefftet (ſtützet) die vollblättrigen Reben mit geſpal

420. Lanio (*Lanius*) altilia (Veſcula enim non ſunt veſca (*eſculenta*) quis ijs veſcatur?) in lanienâ (*Lanario*) clunaculo macĕtat (id eſt, jugulat, excoriat, ſive deglubit, diſſecat) in macello venum exponit.

420. Il beccaro (macellaio) ammazza nella beccaria (macello) gli animali ingraſſati (percioche li magri non ſono buoni da mangiare, & chi ne vorebbe vſare (mangiare?) cio è gli ſcanna (taglia) loro la gola col ſuo coltellaccio, gli ſpoglia oſcortica, taglia in pezzi, & gl' iſpone da vendere (al mercato.)

421. Inteſtina pulpâ effarciens, Farcimina, ùt faliſcos, Lucanicas (*botulos*) hillas, Tomacula, Apexabones, Tuceta (*Iſicia*) itémque offas penitas, Pernas, petaſones & Succidias conficit.

421. Empiendo le entraglie di ſangue, e di polpa (carne ſenz' oſſa) egli fà ſalſiccie, ſi come groſſi boldoni, lucanica (morſadelle) cerue-lati boldoni di fegato, ſanguinacci (boldoni di ſangue,) tagliate: zuppe (ſuppa) di coda, preſciuti di ſpalle o di coſcie, e lati di lardo.

422. Adeps non concreſcit æquè ſpiſsè, ùt ſebum: quia opimior.

422. Il graſſo (la ſongia) di por non ſi congela (apprende) coſi ſpeſſo (maſſicio) come il ſeuo perche è piu graſſo.

XXXVII. DE VENATURA.

423. Venator feras in ſcrobes, foveáſque pellicit, aut canum ſagacium odoratu per veſtigia veſtigat, & venatur.

424. Odoratores enim indagant, Vertagi perſequuntur & aſſequuntur.

XXXVII. DELLA CACCIA.

423. Il cacciatore (venatore) le fiere ineſca (alletta, attira) nelle cave e foſſe; ouero le ſpia, (cerca) ſeguendo le pedate loro col fiutar de' cani ſagaci, & le caccia.

424. Perche li bracchi (cani ſeguzzi) cercano la traccia, i veltri (leurieri) perſeguitano e prendono, (chiappano, conſeguono.)

420. Řezník (Masſár) krmný Dobytek (zaſſludlé zagiſté negſauk gidlu/ kdoby ſe gimi krmil?) na ſſlachtaté řezníckým Řezákem bige (to geſt/ zařezuge/ wylupuge (Kůži obdeláwá) rozſekáwá) do Maſſných Krámů (gatek) naprodag wykládá.

420. Der Fleiſcher (der Metzger) ſchlachtet das Maſtvieh/ (dann das magere iſt (taugt) nicht zu eſſen/ wer wolt ſie eſſen?) im Schlachthauſe (im Kuttelhoffe) mit dem Stechmeſſer (ſchlacht-meſſer) das iſt/ er ſticht es ab/ zeucht das Fell ab/ zerhawet es/ und legt es auff der Fleiſchbanck (auff dem Fleiſch-Marck) zu verkauffen aus (hat es feil.)

421. Střewa Maſſytoſti nadiwage/ Klobáſy (nadiwaniny) gako welika Gelita/ (Bachory) Gelita/ Klobáſy wepřowé/ Gitrnice/ Krewnice/ Gelita krewná/ Gelita krupami a krwi wycpaná) Tučnice (Gelita tučná) tolikéž kauſky Maſſa wnitřnj (nádiwku) wepřowé Plece/ zadni kýti/ a polky wepřowé dělá.

421. Die Gedärme füllet er mit gehacktem Fleiſch/ und macht Würſte/ als groſſe Würſte/ Bratwürſte/ Knack-Würſte/ Leber-Würſte/ Schweiß-Würſte (Blur-Würſte) Pickel-Fleiſch (Lungmuß) Schwantzſtücken/ Hammen (Schultern) Schincken/ und Speckſeiten.

422. Sádlo ſe nesedá tak huſté gako Lug: proto že geſt bridſſy (maſtnegſſi).

422. Das Schmeer (das Schmaltz) kömmet (geliefert) nicht eben ſo dichte/ wie das Unſchlit (der Talck) dann es iſt feiſter.

XXXVII. O Myſliwecſtwj/ (Miſlivoſti.)

423. Myſliwec Zwěř do dolů/ a gám wábj (laudj) anebo Pſů ſljdných čenichánjm po ſlépégich ſlakuge/ a lowj.

XXXVII. Von der Jägerey (vom Weidewerck.)

423. Der Jäger locket das Wild in die Löcher und Gruben/ oder ſpüret und jaget ihnen auff der Spuer nach/ vermittelſt des Geruchs (der Spuer) der ſpür-Hunde.

424. Wyžlency zagiſté ſljdj/ Chrti ſtjhagj/ a doſtjhagj.

424. Dann die Spürhunde (Steüber) gehen den Spuer nach (ſtäuberns auß/) die Wind-Hunde (Windſpiel) verfolgen und fahen es.

425.

425. Cerva ut in caſſes & plagas varis tentas incidit, irretitur, & interimitur: ſi evaſit, celerat fugam.

425. Come prima la cerua cade nelle reti e tele tendute (teſe) con pali (pertiche) eſſa s' intriga (s'inviluppa) & vien' uccisa. Se ſcampa, ella affretta la fuga (fuge volando.)

426. Aper ſpumans & frendens venabulo tranſadactus interficitur.

426. Il cinghiale ſpumante e ſtrepitante perforato (paſſato d'una band' all' altra) col ſpedo da caccia, è amazzato (meſſo a morte.)

XXXVIII. DE PISCATIONE.

427. Piſcator in Lacu & Piſcina Reti piſcatorio (*piſcario*) & Verriculo, Tragulâve: in amne Sagenâ & Naſsâ piſcatur: Hamo (cui eſca inditur) ubivis.

XXXVIII. DELLA PESCA O PESCARIA.

427. Il peſcatore peſca nel lago e nella peſchiera (nel viuaio) co'la rete da peſcare, (col reticello) con la vangaiuola, e dardo, (rete da gettare:) nel fiume con una gran rete alata, e co'la naſſa: coll'hamo, al cui s' appicca l'eſca, in ogni (qualunque) luogo.

XXXIX. DE CAPTURA AVIUM, SIVE AUCUPIO.

428. Auceps aucupio exſtructo per illices allectas ineſcatáſve aviculas, vel reticulis adobruit, vel calamis viſcatis (quos in Amite ſeu pertica proſtituit) implicat, vel tendiculæ aut decipulæ, aut laqueorum tranſennis illaqueat.

XXXIX. DELL' UCCELLAGIONE.

428. L' uccellatore hauendo ordinata l'aia, gliuccelli per allettamenti attirati, & adeſcati o coupre di ſuo reticello, o gl'implica nelle paniuzze (canne, bacchette inuiſchiate) che mette al palmone (alla pertica da vccellare;) ouero gli allaccia ne'lacci (lacciuoli) o boghe (trahochetti) o nella trappola da parizzuole.

425. Lanè gak do Leče a tenat na Sossťách (widličkách Tenetnjch / aneb na rozporách na něž se zawěssugj Tenata) rozpatých wpadne / zaplete, ná / a zabitá bywá: pakli wy, wázne / pospjssý vtecy (spěssně vtjká.)

425. Die Hinde / so bald sie in das Netz / und in das mit den Garnstangen / (Netzgabeln) auffgespannte Wildgarn einfallet / wird sie verstrickt / und umbbracht (geschlagen:) so sie entkommen / fleucht sie eilends darvon.

426. Diwoký Kanec / (diwoký Wepř) slintage se / a Zubami sekage / Loweckým ossrjpem prohnán a zarážen bywá.

426. Das schaumende und knirschende wilde Schwein wird mit dem Jägerspieß gestochen (gefangen) und getödtet (gefället.

XXXVIII. O Rybářstwj.

427. Rybář w Gezeře a Rybníku Sýtj rybářstau / a Newodem / aneb Smykem: w Potoce Sakem (čeřenem) a Wrssj lowj-Vdicy (na niž se wnáda dáwá) kdekoliwěk.

XXXVIII. Von der Fischerey.

427. Der Fischer fischet im See (Weyher) und im Teich mit dem Fischer-Netz und Zuggarn (der Waate) oder mit dem Wurffgarn: im Fluß / mit dem Schlepnetz / und der Reusse: mit der Angel (daran der Anbiß / oder das Köder angestecket wird) wo er wil (überall.

XXXIX. O Ptačnictwj / aneb lapánj Ptáků (čjžbě.)

428. Ptáčnjk (Čjhař) Čihadlo přistroge strze Wolawce (wábnj Ptáky) přiwádě a přiwnadě Ptáčky / bud sýtkami přikwačuge / aneb wěgicemi Lepowými (kteréž na rohatinu / neb žerd wystawj) zapletá / aneb pomčj / aneb pasti / aneb ossydel smečkami chytá.

XXXIX. Vom Vogelfang.

428. Der Vogelfanger (der Vogelsteller) nach dem er den Vogelheerd angerichtet / überziehet entweder die durch die Lockvögel gelockete oder gekörnete Vögelein mit dem Globen (Vogelnetze) oder halt sie an mit der Leimruthen (die er an einer Leimstangen / oder Garnstange auffgestecket hat) oder verstricket sie im Sprenckel / im Meise-Kasten (Schlagbawr) oder in Dohnen.

429. Oscines; quas vitâ donat, cavex incarcerat, sive junctim, sive separatim.

429. I ben cantanti a cui egli dona la vita, gl' imprigiona (carcera) nella gabbia, o tutti insieme, o ciascune separatamente.

430. Si qua pedicâ impedita sese expedit(*extricat*) avolat, nisi se iterum trisis intricet.

430. S' alcuno impacciato (ingombrato) nel ceppo (lacco) si slaccia, egli vola via; se di nuouo non s' intriga ne gl'intrighi (intricamenti)

XL. DE COQUINARIA.

431. Promus condus obsonia ab obsonatore coëmpta, non solùm recentia, sed & pridiana, atque semesa, è promptuario (*penario*) profert.

XL. DEL CUCINAMENTO.

431. Il dispenssere porta fuora del magazzino (della dispensa, guardaroba) il companatico (ogni viuanda oltr' al pan e'l vin) comprato dal proniditore, non solò il fresco, mà etiandio quel del giorno d'inanzi, del di ananti; e'l mezzo mangiato.

Sed coquus aut coqua in foco, lebetibus, cucumis, ahenis, & cacabis elixat, verubus assat, craticula torret, sartagine frigit.

Et il cuoco (il cuciniere ò la cuciniera lo cuoce (lessa) al fuocolare in lauezzi, cocome (pentole di rame) caldaie & altre pignate (pentole,) le arroste nello spiede (schidono) ne roste etiandio nella graticola, & ne frigge nelle padella.

432. Si quid fervet & bullit, nè ebulliat, trullâ confutat; si spumat, rudiculâ (*tudiculâ*) spumam ruit, atque despumat.

432. S' alcuna cosa bolle, eccioche non corra fuori, l' abbatte co'la mestola (il romaiuolo) se fà schiuma, la schiuma con lo schiumatoio (cucchiaro da schiumare.)

433. Fuscinâ extrahit, fiscinâ (*qualo*) & colo colat.

433. La tira fuori co' la forcina (col perone) la cola (passa) in un buratto, (cilicio) e setazzo (paniero di venchi.)

434. Residua culinæ utensilia

434. I restanti utensili (vassellamen-

429. Zpěwawé Ptáky/ kteréž živi/ do Klece zawirá/ buď pospolů neb porůznu.

429. Die Sang-Vögel/ welche er lebendig lässet/ die versperret er/entweder zusammen/ oder absonderlich/ in einem Vogelbawr.

430. Gestliže se který pletkau zapletený wyplete/vletí/ lečby se zase do nėgakých zmatku zamátl.

430. So einer im Auffschlag verwickelt ist/ und sich auß-wickelt/ fleugt er davon/ wo er sich nicht im Wirrgarrn wiederumb verwirret.

XL. O Kuchařstwj.

431. Sspižirný (Kljčnjk/ Sspižirnjk) Waření od Skupowatele Potraw skaupené/ netoliko čerstwé/ ale také wčeregssý/ a odpolů snėdené z Sspižirny wydáwá.

Ale Kuchař/aneb Kuchařka na Ohnisti (Prstu) w Pánwjch/ Mėdėnncych/ mėdėnných Hrncých/ a Kotljch waří/ na rožnech peče; na rossté praží; na Rendljku (Pekáči/ Kuthanu) smaží.

432. Když co wře/a kypí/ aby newykypélo/ ssuffanem (mėchačkau) zrážj: když se pėnj/ Wařičkau (opėnowačkau) zssumuge (shánj.)

433. Sítkem (wydličkami) wytahuge/ Sytkem a Cezákem (cedidlem) cedj.

434. Ostatnj Kuchyňské náčinj

XL. Von der Koch-Kunst.

431. Der Speiß-Meister (der Außgeber/oder Schlässer) bringet die vom Speiß-Einkäuffer gekaufften/nicht allein die frischen/ sondern auch vom vorigen Tage überbliebenen/und halb verzehrten Speisen (die Zeigen) auß der Speisekammer/ herfür.

Aber der Koch/ oder die Köchin/ kochet sie auff dem Herd im Tiegelein/ in ehrnen (Kupffernen) Töpffen/in Kesseln/in Töpffen/ an den Bratspiessen bratet er/ auff dem Rost röstet er/ in der Bratpfanne röschet (backet) er.

432. So was siedet und auffwallet (auffsiedet) daß es nicht überlauffe (übersiede) wehret er mit der Kuchenkelle: So es schaumet/schäumet ers mit einem Schaumlöffel (Röhrlöffel) ab.

433. Mit dem Krewel zeucht (nimbt) er herauß/ durch den Seichkorb/ und Durchschlag seichet ers.

434. Die übrige Küchengeschirr

činý (nádobý) geſt: Hřeblo/ Pohrabáč/ Ohřiwadlo/ Křeſadlo/ Hrnec trýnohý (dryffus) Struhadlo/ Děber/ Necky (trůky) Děbány/ Okřiny/ hluboké Mísy/ kteréž když ſe wyplakugí/ dělagí ſe Pomyge.

ſchirr (Kuchen-Geräthe) ſind die Ofenkrucke/ die Fewerſchauffel/ die Fewerpfanne/ das Fewerzeug/ der Dreyfuß/ das Reibeiſen/ das Waſch-Faß (das ſchewer-Faß/ item die Spülichtgelte) die Mulden/ die Krüge/ die Commentlein/ die tieffen Schüſſeln (die Näpffe) und die flachenſchüſſeln/ welche/ wann ſie zuſammen außgeſpület werden/ wird das Spülicht.

435. Nádobu za rukowět (vcho)ber (vgjmeg:) než geſtli obogetnj (dwogvſſnj) pochybowati můžeſs kudy vchytiſs.

435. Das Gefäß (das Geſchirr) ſolt du bey dem Henckel faſſen/ aber ſo es zweyöhrig iſt/ magſt du es hin und her drehen (zweyfeln) bey welchem du es angreiffeſt.

436. Ptáky ſſtlubau ſe: Ryby ſe ſtrauhagí/ pirwagí/ (kuchagí) rhagí.

436. Die Vögel werden gepflücket/ die Fiſche werden geſchüppet/ außgenommen/ und geriſſen.

437. Pečené/ a ſmažené zdrawěgſſý gſau než wařené/ a gichowité/ lečby ſe vrěſſené (dobře) okořenily.

437. Die gebratenen und gebackenen (geprägelten) ſind geſünder/ als die geſottenen/ und die in der Brühe liegen/ wo ſie nicht wol gewürtzet werden.

438. Wěcy z Láku/ a vzežé téžce ſe zažjwagí.

438. Die eingeſaltzene und geräucherte Speiſen/ werden ſchwerlich verdäwet.

XLI. O Nápogů ſtrogenj.

439. Winař Ameny mladiſtwé ſázy/ a oblauky rozwodj: Winicy Kracy kopá: Réwy liſtnaté rýčkami/ aneb kolíčkami ſtanowj: brzo potom ſmjtá/ tož Wjno zbjrá/ pa-

XLI. Von Bereitung deß Getränckes.

439. Der Wintzer pflantzet die jungen Weinſtöcke/ und mit den Geſäncken (Fexern) bawet er fort: Er hacket den Weinberg mit dem Karſt (der weinhacken) er hefftet (ſtützet) die vollblättrigen Reben mit geſpal-

tùm vindemiat, racemationeꝯ pauperibus relictâ.

zoli, appoggi:) poco dopo ſpampina, poi vendemia, laſciando lo graſpolamento a' i poueri.

440. Uvor ſvavis ex acinoſis orcâ preſſis uvis, torculari exurgetur : qui è lacu in cadum, vel ſeriam translatus, Muſtum, & poſteaquam fuerit defæcatus atque elutriatus, Vinum dicitur : potus exhilarandis mœſtis accommodus.

440. Il dolce liquor di Bacco (quel ſuaue ſucco) ſi ſpreme (caccia) fuori col torchio, dalle uve granelloſe, calcate (torcolate) in un vaſo : il quale traſportato della tina (del tino) nella botte (nel barile,) s' adomanda moſto ; purgato poi di feccia e trauaſato, ſi chiama vino ; beuanda commodiſſima (acconciatiſſima, attiſſima) per ricreare meſti (dolenti, di mala voglia, maninconici.)

441. Annotinum eſt optimum, hornum nonnihil fæculentum.

441. Quel d' un anno è il migliore, mà quel del medeſimo anno che ſi viue, fecciolente (pieno di feccia.)

442. Factitia ſunt : Abſinthites, Helenites, Hyſſopites, &c.

442. Vini fatti ſono : quel d' aſſintio, d' enula campagna, d' iſſopo, &c.

443. Defrutum eſt Sapa, exoletum Vappa.

443. Il bollito hà nome di vin cotto, il troppo vecchio di vin guaſto (ſuanito.)

444. Hoc ubi non abundat, Mulſum (*hydromeli*) coquitur ; itémque à Zythopepta Zythus (*cereviſia*) ex Polentâ (*farre toſto*) & lupulo.

444. Doue non n'è abondanza, cuocioso del vin melato (idromele ;) ſimilmente del ceruoſero ſi braſſa della biera (ceruoſa) di farro arroſtito, e di lupolo (bruſcandola.)

445. Abditur in cellas frigidiores & obturatur (*operculatur*) relita verò promitur, ſiphone (*Tubulo*) aut Epiſtomio.

445. S' aſconde (rimette) in cantine fredde ; ſi ſtoppa con un ſtoppaio (cocchiume:) mà forata, (manumeſſa, apperta) ſi laſcia, (tira) con un cauanino (una caniglia) o con canella (un camaletto) condotto picciolo.

446. 446.

pabírkú Chudým nechawage.

spaltenen / und andern Weinspfählen/ kurtz hernach blattet er das Weinlaub/ alsdann liesset er den Wein/ das die Nachlese den Armen gelassen werde.

440. Mjza lahodná z zrnatých w Trečaffé (dèberú) klacených Hroznů / Presem se wytlacuge: kteráž z Rádi do Láky (winného Sudu) neb Láhwice přenessená/ Mest/ a Když bude wykysalá / a strzeżená/ Wjno slowe: Nápog k obweselowánj smutných připadný.

440. Der liebliche Weinbeersafft wird auß den im Zuber gepresseten vollbeerichten Trauben mit der Kelter außgedrungen (außgepresser) welcher / so er auß dem Pressenbreth in das Weinfaß oder Lägel abgelassen ist/ Most/ wann er verjohren hat / und abgezogen worden/ Wein heisset: ein bequemer Tranck/ die Betrübten zu erfrewen.

441. Roćnj (lonské) gest neylepssý/ letossnj néco Kwassnic má.

441. Der Jirnewein ist der beste/ der hewrige ist noch etwas hesicht.

442. Strogená gsau: Wjno Pelynkowé / Wománkowé/ Kzopowé/ ꝛc.

442. Gemachte Weine (Kreüterweine) sind: der Wermuthwein / der Alandtwein/ der Jsopwein/ ꝛc.

443. Prewařené Wjno gest Žuffeň/ wywětralé Lankwara.

443. Die Weinsuppe (das Weinmuß) ist gesottener Wein/ der verrochene (verlegene) ist auffgestandener (kawichter) Wein.

444. Tohoto kde nemagj dosti/ Med picý (Medowina) se waří/ též od Sládka Piwo z Sladu a Chmele.

444. Wo der Wein nicht überflüssig ist/ wird der Meet gesotten: wie auch von dem Bier-Brawer das Bier / auß Maltz (gedörretem Getreydig) und Hopffen.

445. Wstawuge se (schowáwá se) do Sklepů chladnýchy/ a zacpawá (zaspfunfuge) se; nacaté pak roćj se cepem neb kohautkem.

445. Es wird in kühlere Keller eingelegt/ und verstopffet (zugespünder:) aber wann es auffgethan ist/ wird es durch einen Heber außgehoben oder Hahn außgezapffet.

446. Capacioribus in cupis ſapidior eſt, quia non evaporat : præſertim Cantherijs altioribus.

446. *In botti (tine, tinazzi) più capaci (ampie) è più ſaporita, perche non ſuapora, (ſpira, eſſala, ſuanisce;) maſſimamente sè cantéri più alti.*

447. Ex inclinato dolio fæces unâ exeunt.

447. *Della botte inchinata eſce inſieme la feccia.*

448. Ex vinaceis (*ſiccibus*) confit Lora, ſeu Poſca.

448. *Dalle vinaccie (auanzature di grappe ſpremute) ſi fà acquarella (poſca.)*

449. Infundibula ad lagenas pertinent.

449. *Gl' imbottatoi appartengono a' i fiaſchi (fiaſchetti,)*

XLII. DE AURIGATIONE.

XLII. DELA CARREGIATURA (del carregio.)

450. Equiſo equile purgat, equum capiſtro alligatum, aut fiſcellâ (ſi mordax ſit) conſtrictum, ſtrigili depectit, gauſape inſternit, avenam vanno ventilat : dein cibat, & aquatum ducit.

450. *Il palafreno netta (ſpazza) la ſtalla, il cauallo allegato con la cauezza, e (ſe ſia mordace) riſtretto col muſarnolo, pettina, con una ſtriglia dentata, (lo ſtriglia) lo cuopre d' una ſcheuina, gli ſuentola l' auena (biada) in un vaglio, lo ciba (nodriſce, o gli dà da mangiare) e l' abbeuera (mena bere, all' abbeueratoio.)*

451. Eques ephippio inſidens, ſtapedibus inſiſtit, & equum vel poppyſmate demulcet, vel calcaribus inſtigat : fræno autem & habenâ pro lubitu flectit, palõmide coërcet.

451. *Il cozzone, (canallerizzo, o canaliere) ſedendo nella ſella, ſtà ſu le ſtaffe; e fà vezzi al cauallo luſingandolo con la palma della mano, ô gli dà de gli ſperoni; Mà con la briglia e co' le redini a ſua voglia (guſto, piacer) lo volta, e lo coſtringe (raffrena) co' la cauezza.*

452. Antilena, poſtilena, dor-

452. *Il pettorale, la groppera, la gualdrappa (coperta di ſella l' ar-*

meſe

446. W wěrſſých Kuffách (Sudech) chutnégſſý geſt/ proto że newywětrá: wzláſſtě na Kamnýřich wyſſſých.

446. In weiteren Fäſſern (Kuffen) bleibet es ſchmackhafftiger / dieweil es nicht verrauchet: bevoraus/ wann die Läger höher ſind.

447. Z Pochylené (nahnuté) Becky Kwaſnice ſpolu wycházegi.

447. Auß einem geneigeten (gehobenen) Faſſe flieſſen die Hefen zugleich herauß.

448. Z Mláta wimého dělá ſe Laur (pátéſky) aneb wodnar (zadnj wjno.)

448. Der Laur oder nachwein wird auß den Treſten / (außgepreſſeten Weinbeerhülſen) gemacht.

449. Maléwky (trychtykowé) k Láhwicým (Flaſſjm) přináležegi.

449. Die Trichter gehören zu den Flaſchen.

XLII. O Formanſtwj (Wozatagſtwj.)

XLII. Vom Fuhrwerck.

450. Maſſtalič Maſſtal (koňſký chlém) klidj / Koně wohlawj přiwázaného/ aneb Sſtrabákem (náhubkem) kdyby kauſawý byl) ſewřeného / Hřebelcem cydj (čeſá) hauj přiſtjrá / Owes opálkau opála (přewjgl:) potom krmi/ a k napágenj wede (wodj.)

450. Der Pferdknecht (der Roßjung/ Stallbube) miſtet den Pferdeſtall auß / ſtriegelt das mit der Halffter angehefftte/ oder (ſo es beiſſig iſt) mit dem Maulkorb (Beißkorbe) verbundene Pferd / mit dem Striegel / decketts mit einer Kotze/ ſchwinget den Haber mit einer Futterſchwinge: darnach füttert ers / und führets auß zur Tränckе.

451. Gezdec w Sedle ſedě/ na Třmenech ſtogi / a Koně anebo hwizdanim a hlazenim Kuřau krotj/ anebo oſtruhami pobádá: Wzdau pak a Wotěžj (ſtjhlem) dle libosti obýbá (obrácý/) krabuſſkau (náhubkem) zdržuge.

451. Der Reiter im Sattel ſitzend /ſteifft ſich an die Stegreiffe (Bügel) und ſänfftiget entweder das Pferd mit ſtreichlen/ und zuruffen / oder ſticht es an mit den Sporen/mit dem Zaum und Zügel aber lencket ers nach wolgefallen / mit dem naſenbande brämſet ers.

452. Přſotiny (Náprſnjk) Farkáſs/ Wěka (rýſtuňk) a ſſpet-

452. Der Bruſtrieme / der Schwantzrieme/die Rückende-

dorſuale, & phaleræ cæteræ, ornatui ei ſunt.

453. Succuſſator equitem quaſſat : gradarius molliter, Tolutarius (*Aſturco*) tolutim fertur, nec ceſpitat.

neſe di doſſo) *& altre barde* (*paramenti*) *ſeruono d' ornamento.*

453. Il cauallo trottante ſquaſſa, (*ſcuote, ſcrolla*) *il caualiere : quell' un paſſo ſoaue và dolcemente : la chinea và di l' ambiatura, e non inciampa* (*intoppa.*)

454. Auriga parippum ſellario jugat, anteceſſurios ante ſe agit.

454. Il carrettiero (*vetturino, cocchiero, carrozziero*) *accopia* (*attacca*) *il cauallo di mano a quel dẽ ſella, e caccia quei d' inanzi auanti di ſe.*

455. Magnates ſejugibus vehuntur, pampillis, pilentis & carpentis : plebeji quadrigis (*quadrijugis*) trigis (*trijugis*) bigis (*bijugis*) idque petoritis, rhedis, & eſſedis : alicubi etiam ciſijs.

455. I gran ſignori ſi portano (*menano*) *con ſei caualli in carozze, cocchi e carri pendenti : La popolazza* (*plebe, il volgo, popolo minuto*) *con quatro, tre e due caualli, in cocchi, carri e carrette coperte : in alcune contrade pure etiandio in carrettoni da due ruote.*

456. Onera plauſtris (*ſarracè*) trahíſque ; ægrotantes arcerâ : delicati lecticâ transvehuntur.

456. Li fardelli (*carichi*) *ſi menano in carri da vettura* (*carrette, traboccanti, tregge, lezze*) *gl' infermi in branche coperte : li delicati in lettiera.*

457. Currus habet rotas, ex modiolo, radijs duodecim, abſidibus ſex, & totidem canthis, contextas : ſed axes, ut axungiâ ungantur, ſuculâ ſuſtolluntur.

457. Il carro hà delle ruote, compoſte (*conteſte*) *d' un meggio* (*zocco*) *di dodeci raggi, ſei piegature, & altrotante bende di ferro : Mà i cardini* (*aſſi*) *ſi leuano in alto co'la porcelluta, per eſſere unti di ſungia. Assongia.*

458. Temonis extremitati admoventur de helcio depẽdentia retinacula (ſive ſint catenæ, ſive

458. All' eſtremità (*capo*) *del timone ſi mettono ritegni, pendenti dal collaro del cauallo* (*ſiano pur catene*

ſſperky (pochwy/ ladrowánj) giné k ozdobé gemu gſau.

453. Klusák Gezdce hmoždj: Sſlapák lehce/ Mimochodnik mimochodem ſe neſe/ aniž pokleſa.

454. Wozka (Wozatag/ Forman) naruženého Koně s podſedlnim ſpřáhá/ přednj před ſebau žene.

455. Welicý Páni ſſeſtmi Koňmi ſe wozý w komornich/ kryených/ a wiſutých Wozých: Obecnj čtyrmi/ dwéma/ a to na lehkých Wozých/ na Kočárich/ a Koleſach: někdy také na půlkočárcých (Karách.)

456. Nákłady na Faſuňcých (nakladnich Wozých) a Sanich/ nemocnj na Talawaſſkách (přikrytých Wozých/ aneb Lužkách/ kteréž dwa Koně neſau:) Rozkoſſnj na Senfftách (noſecých Lužkách) přewáženj bywagj.

457. Wůz má Kola/ z pjſtu/ ſſpic dwanácti) laukotj ſſeſti/ a tolika též Sſýnu ložená: ale Woſy/ aby ſe kolomazy mazali/ Hewerem ſe přizdwihugj.

458. K Woge konce přidélawagj ſe od Chomauta wiſycy držadla (buď že gſau Reté-

cke/ und der übrige roßzeug iſt ihm zur Zierde.

453. Ein harttrabendes Roß ſchüttelt den Reiter/ ein Paßgänger gehet ſanffte/ ein Zelter (Zeltgänger) den Zelt/ und ſtrauchelt (oder ſtolpert) nicht.

454. Der Fuhrmann ſpannet das Hand-Pferd an das Sattel-Pferd/ die Forderroſſe (die Riemenpferde) treibet er vor ſich her.

455. Groſſe Herren fahren mit Sechſen auf Karrotzen/ (Herrnwägen) Himmelwägen/ und hängenden Wägen: die gemeinen Leute mit vieren/ dreyen/ zweyen/ und zwar in Kutſchen/ Kutſchkarren/ und Rollwägen (Caleſſen) irgend wo auch in Karren.

456. Die Laſtwaaren werden mit Laſtwägen (Stürtzwägen/Capitlers-karrn) und Schleiffen: die Krancken in einer bedeckten Roßbaar: Die Zärtlinge in einer Sänfften übergeführet.

457. Der Wagen hat Räder/ auß der Nabe/ zwölff ſpeichen/ ſechs Felgen/ und ſo viel Radeſchienen zuſammen geſetzet: Aber die Achſen/ damit ſie mit Wagenſchmeer (Theer) geſchmieret werden können/ werden mit der Winde auffgehoben.

458. An dem förderſten (eiſſerſten) theil der Deichſel werden die vom Kummet herab

ve lora:) ponè autem ſufflamen, ad ſufflaminandum in præcipiti deſcenſu currum.

tene o correggio:) Mà di dietro la catena da fermar la ruota (per ritinere il carro) in una ſceſa ſtraboccheuole (precipiteuole.)

459. Qui cùm per orbitas leviùs trahatur, nè exorbites, reſpice.

459. Lo quale concioſia coſa che ſi tiri più leggiermente nelle rotaie, (orme, veſtigi) guarda (attendi) di non diſuiarſene.

460. Clitellæ mulo, aut caballo imponuntur, ut per loca præcipitia & invia, tranſitum alium non ferentia, onera tranſferantur.

460. I baſti ſi pongono addoſſo al mulo o cauallo ſomaro, acchioche per i balzi (le balze) precipiteuoli e luoghi inchinati, doue non ſi può ben' andare, che non patiſcono altro paſſagio, le ſome (i carichi) ſi traſportino.

461. Bajuli vel humeris, vel uniroto, vel feretris (ærumnâ à collo ſuſpensâ) bajulant.

461. Li facchini, (zuffi, & baſtaggi) portano o in ſpalla, o ſopra un carretto, (una carriola) o ſu'l faretro (la barra) hauendo, la correggia, (diſgratia) appicata al collo.

XLIII. DE NAVICULARIA.

XLIII. DELL' ARTE NAVIGATORIA ô MARINESCA.

462. Ab oris tranſmarinis, Navarchi auſpicio, apportaturi quædam nautæ æquor navigant.

462. I marinari volendo portar qualche roba de' paeſi traſmarini, nauigano (ſolcano) il mare, per ordine (comandamento) del patrone della naue.

463. Nauclerus in puppi ad clavum (*gubernaculum*) ſedens, gubernat : alij per foros curſitantes, atque ſe invicem inclamantes, & exhortantes, ad antennas vela (ceu ſunt, Acatium (*ſive Artemon*) Dolon & Epidromus) explicant vel contrahunt,

463. Il nochiero ſedendo alla poppa, appreſſo del timone, gouerna la naue : gli altri correndo di quà di la per i corſi (le andature) chiamando, gridando & eſſortandoſi l' un l' altro, ſtendono le vela, come ſono l' artimone (il trinchetto) e'l mezzano alle antenne, ole calano (contraggono) hor' all' albero, hor' alla prora, attacando (appendendoui)

gy/neb Kemeny) pozadu pak hamulec (zawjrka wozu) k bamowani/ w prikrém sstupowáni/ Wozu.

459. Kterýž/ ponèwadž se kolegmi lehčegi táhne/ aby z kolege newycházel/ ohljdeg se.

460. Saumar (Saumarské Sedlo) na Mezka/ neb Sstápu (hynssta) klade se/ aby přes mista prikrá/ a necestná/ průchodu giného netrpicý Břemena přenássjna byla.

461. Nosýcj neb na Kamenách/ neb na Kolečkách (Kostaucj/ráčkách) neb Nosydlách (popruh na krk zawěsýce) nosy.

genden Behaltnüsse (es sein Ketten oder Riemen) angelegt: hinten aber die hemkette (die Radespeere) den Wagen in gäher Abfahr zu hemmen.

459. Und weil derselbe in den Wagenleisen leichter gezogen wird/ so siehe zuruck/ daß du nicht auß dem Wagleiß außschlagest (außfahrest.)

460. Der Saumsattel wird dem Maulesel/ und dem saumRoß auffgeleget/ damit die Bürden (Lasten) durch gähe und unwegsame örter/ die keine andere Durchfahrten leiden/ übertragen werden.

461. Die Träger (die Capitler) tragen entweder auff den Schultern/ oder auff dem Schubkarren/ oder auff Tragen mit einem vom Hals hangenden Tragriemen.

XLIII. O Plawectwj.

462. Z Zámořj (z Kragin zámořských) pod zpráwau Pána Lodj magice přiwážeti néco Plawcy po Mořj se plawj.

463. Správce Lodj (Matrynák) w zadu Lodj při hlawnjm Wesle sedè/ zprawuge: giny po půdè běhagice/ a nase wespolek wolagice/ a se napominagice/ po bidlách Plachty (gako gsau welika hlawnj Plachta/ mensy plachta s předu Lodj/ a plachta zadku Lodj) rozwi-

XLIII. Von der Schieff-farth.

462. Die Schiffer wann sie etwas auff Angeben des Schiffherrns von über Meer gelegenen Gegenden/ herzu führen wollen/ schiffen in ebener See.

463. Der Stewrmann sitzet im Hintertheil des Schieffs beym Stewer (beym Stewrholtz) und regieret: andere lauffen in den Schiffgängen auff und nieder/ und in dem sie einander anschreyen (zuruffen) und anmahnen/ spannen sie an die Segelstangen/ die Segel auff/ (als da sind/ das

hunt, jam in malo, jam in prora: appendentes & apluſtria.

doui) anche bei ornamenti, (inſegne, bandiere, banderuole, pennzi.)

464. Tranquillo ſalo velificatio non procedit: nisi remiges per tranſtra ad ſcalmos conſidentes remigent (ſed Celocem (*Liburnicam, Lembum*) ſlabra velociùs impellunt, quàm remi triremem) & ubi opus, contis trudendo à brevibus, & ſcopulis propellant.

464. *Nella bonaccia, (quando il mare è cheto, calmo tranquillo) non ſi auanza a far vela (a nauigare a vela;) ſe li galeotti che ſiedono ne' tranſteri (banchi di galea) appreſſo delle forcole (delli paliſchermi) non remano (vogano:) mà lo ſoffiamento de' venti ſpinge più velocemente una fregata (bergantino, fuſta) che li remi non fanno una galea di trè remi per banco: & doue ne fà di biſogno, ſpingendo con perticoni, le diſtornano (diſcoſtano) dalle ſecche, & da gli ſcogli.*

465. Nam hue ſi incidant, naufragio periclitantur, & ni rerum jacturam faciant, naufragantur (*naufragium faciunt*:) idcircò profunditatem bolide exquirunt.

465. *Perche ſe cadono in eſſi, pericolano di naufragio, e ſe non gettano lor robba, fanno naufragio (naufragano:) però cercano diligentemente la profondità col piombolo (la ſonda.)*

466. Procellâ obortâ, nè abripiantur à decumanis fluctibus, anchoram rudenti annexam jaciunt: atque ità fluctuant & jactantur.

466. *Leuandoſi una procella (burraſca, tempeſta) per non eſſer rapiti, (portati via) dalle grand' (violente) onde, gettano l' ancora, aſtaccata ad una gomena (un canapo;) e coſi fluttuano (ondeggiano) ſono agitati dalle onde.*

467. Primò & ſecundò velificans

467. *Chiunque và per mare (velifica) la prima e l' altra volta (benche con vento fauoreuole) ſcam-*

nugi/ anebo ſwinugi/ gednák na žežle / gednak na ſſpicy Lodj: přiwéſſugice y Prapowečky (korauhwičky.)

464. Když geſt tichė Moře plaweni negde (nedařj ſe:) lečby Weſlářj po Lawičkách v kolků (v prken/ k nimž ſe weſla wážj) ſedjce weſlowali/ (Weſly ſe plawili:) alek ſtřelčj Lodku (hončj Lodku) wámi (wětrowė) hbitėgi pudj/ nežli Weſla Galegi/ a kde potřeba/ tlauky (bidlami ſſyffařſkými) tlačice od mělčin / a ſkalin mořſkých odhánėli.

465. Nebo ſem wypadnauli (treffili) ſtrachrozbitj Lodj (ſſau w nebezpečenſtwj zlámánj Lodj) a lečby wěcy wen wyházeli/ tonau na Moři: protož hlubokoſti wolownicy (žáwažjm) ohledáwagj.

466. Když ſe bauře ſtrhne/ aby zachwácenj nebyli od přewelikých Wln/ Kotwu na welblaudė (welikým ſſiffowým prowaze) přiwázanau wrhugi: a tak ſe kolotagj/ a zmjtagj.

467. Po prwe (ponenprw) a podruhé ſe plawjcý (byť y Wė-

groſſe Segel / das mittel-Segel/ oder der Lauffer / und das Hinterſegel/ oder der Nachlauffer) oder laſſen ſie nieder / jetzt am Maſtbaum / bald im Fordertheil des Schiffs: Sie ſtecken auch die Fähnlein (die Flaggen) auß.

464. Bey ſtillen Meer gehet die Segelung nicht fort: es ſey dann/ daß die Boßknechte auff den Ruder-Bäncken an den Ruderringen (widerrie-men) ſitzen/ und rudern (aber ein Rennſchiff (eine Jagt) treibet die Wehung (der Wind) eilender fort/ dann die Rudern die Galeen) und wo es von nöthen iſt / mit den Sturſtangen von den ſeichten örtern (Stranden) und Meerfelſen abſtoſſen und forttreiben.

465. Dann ſo ſie hieher gerathen / haben ſie Gefahr des Schiffbruchs/ und wo ſie nicht die geladene Sachen außwerffen/ leiden ſie Schiffbruch: derohalben ſuchen ſie mit dem Bleywurff (dem Senckbley/ dem Loth) die Tieffe fleiſſig auß.

466. Bey entſtandenem Sturm / damit ſie nicht von den groſſen ungehewren Wellen verſchlagen werden / werffen ſie den am Anckerſeil angeknüpfften Ancker auß: und werden alſo von den Wellen beweget/ und auff und nieder getrieben.

467. Der zum erſten und andern mal ſeegelt/ (ob gleich mit gutem Winde) wird kaum den

ficans (etiamsi vento secundo) hauseam vix effugiet.

468. Navis vacua, præsertim aestuaria, & onerariæ (corbitæ) quò firmiùs innatet, saburrâ oneratur: sed si nimiò plus, pessum ibit.

scampa appena la voglia di vomitare.

468. Affine che'l vascello (la naue) vuota massimamente la conduttiere, quella cheporta gente, (quella di mercantia) nuoti (galleggi) più ferma, essa si carga di sauorna, mà se vene sarà troppo, ella andarà giù (à fondo.)

469. Fatiscit multoties, pérque hiscentes rimas nautea illabitur, ac in carinam confluens, sentinam constituit, unde antliâ exantlatur.

469. Si apre spesse volte, (spessissime,) & per le fissure (fenditure, crepature) sbadacchianti vi entra l' aqua, (sporchezza di naue) la qual correndo nella carena (nel fondo della naue) constituisce la sentina, donde si caua co' la pompa.

470. Navigatione peractâ adtutum navigia in portum appellenda sunt: aut certè in opportunam stationem deducenda.

470. Fornita la nauigatione fà di mestiere di condurre incontinente le naui al porto, ô certamente menarle in ridutto (spiaggia commoda.)

471. In navigabili flumine naviculis, lintribus, scaphis, & cymbis utuntur: imò & ratibus.

471. In fiume nauigabile s' adoprano nauicelle, batelli, schifi (barchette) gondole, (navicelle:) anzi zatte (zattere.)

472. Ubi vadum deest (*desit*) pontone trajiciunt, dicitúrque Trajectus: sed portitor naulum poscit.

472. Doue non è varco (ouo manca guado) passano (stragettano) sopr' un ponione, che si dice stragetto, (passo:) mà il passatore (barcaruolo) chiede il nuolo (porto, passagio.)

473. Alibi fiunt pontes, lapidei vel sublicij & pensiles: itémque ponticuli.

473. Altroui si fanno ponti di pietre o di legna sopra pali, e delli pendenti: parimente ponticelli.

474.

Wětrem dobrým) nechuten-
stwj sotwa vgde.

468. Lodj prázdná/ wzlá-
ssté která se wětrem y wesly
žene/ a nákladowá (nákladnj)
aby pěknégi zpleywala/ Pi-
skem se nasypá: nej gestliže
přes přilyss/ potone (potopj
se.)

469. Rozpadáwá se (hyne)
mnohdykráte/ a stuze rozsste-
bugicý se sskuliny (rozsedliny/
sstěrbiny) necistá woda
wklauzá/ a na dno Lodj se
stekage stoku necistoty (pre-
wýt w lodj) dělá/ odkudž se
žumpau žumpuge (wytahu-
ge.)

470. Plawba když se wyko-
nala/ hbitě Lodj do Portu
(přistawu mořského/ aneb čer-
padla) wehnaný býti magi:
aneb gistě w přjhodné stano-
wisstě vwedený.

471. Na plawné Řece Ro-
rábů (Lodět/ Lodičef) Člunků/
Bárek/ a Rocábek vžjwagj:
da y Worů (Plti.)

472. Kde Brodu nenj/ na
Prámě přewážegi/ a slowe
Přjwoz: přjwozný (Přjwo-
žnjk) přjwozné (plat od Přj-
wozu) mjti chce.

473. Ginudy (ginde) se dě-
lagj Mostowé kamennj neb
drewěnnj/ a wisutj (zdwjha-
cý:) item Láwky.

474.

Würgen (dem Erbrechen) ent-
fliehen.

468. Ein lediges Schiff (für-
nemlich eine Kauff-fahrer
Schiff/ und ein Lastschiff) da-
mit es gewisser im Wasser ge-
he/ wird mit Ballast (Schiff-
sand) beschweret: so es aber zu
sehr überladen ist/ wird es zu
grunde gehen.

469. Offt wird es lech (zer-
lechzet es) und durch die klaf-
fende Ritze (Spalten) lauffet
die Grundbrühe (die Losey)
hinein/ und wann sie im
Schiffboden (im Keel) zusam-
men fleusset/ macht sie den stin-
ckenden Schiffgrund: darauß
sie mit der Plumpe außge-
schöpfft (außgeplumpet) wird

470. Nach vollbrachter
Schiff-farth/ soll man ge-
schwind die Schiffe in den Hä-
fen (an die Anfurth) anlän-
den oder ja an gelegene schiff-
städte führen.

471. In Schiffreichen
Ströhmen/ gebrauchet man
Schifflein/ Weidlinge/ Na-
chen (Barcken) und Kähne/
ja auch wol Flössen.

472. Wo keine Wasserfurth
ist (da man durchwaten kan)
da fahret man mit der Fähre ü-
ber/ und wird eine Vberfuhr
genant: aber der Fährman fo-
rdert das Fähr-Geld.

473. Anderswo macht man
entweder steinerne oder auff
höltzernen Pfeilen stehende/ o-
der hängende Brücke/ wie auch
Stege (schmale Brücklein.)

474.

474. Urinatores quævis profunda tranant.

474. *Li huomini nuotanti ſottaque (che ſanno andare, ſoppozzarſi ſotto l' aqua) tranuotano qual ſi voglia profunda aqua.*

XLIV. DE ITINERIBUS.

475. Viator, quò tendit, rectà ſinè ambagibus proficiſcatur, ad diverticula nè divertat.

476. Semitæ causâ vjam nè deſerat, niſi tritus ſit callis, & itineris dux, comeſve peritus.

477. Avia, devia & ſalebras qui metuit, nuſquam deviet.

478. Bivium fallax eſt: Quapropter nè erres, obvios ſciſcitare, quà eundum? num hâc, an illâc? & dextrorſum, an ſiniſtrorſum deflectendum?

479. Tramites & compita non æquè ſeducunt.

480. Peregrinari ut abſque interprete poſſis, idioma calle.

481. Peregrè ituro ocreæ com-

XLIV. DELLI VIAGGI.

475. *Il viandante (paſſagiere) parta (vada) dritto ſenza girar, doue hà il ſuo penſiero, nè ſi ſtorni (torcia, divertiſca) in diuolgimenti.*

476. *Non laſci la ſtrada per lo ſentiero, ſe non ſia un camino ſpianato (battuto, uſato) e che laſcorta (guida, il conduttore, compagno) ſappia bene la via.*

477. *Chi hà paurà de' luoghi ſenza via, camini torti (maluniti,) ſcabroſi (pieni d' intoppi,) non dee traviare (deuiare, ſmarriſi) in neſſun luogo.*

478. *La ſtrada forcellata è ingannatrice: percio, affine di non fallir la ſtrada (ſmarrirſi) domanda a quei che tu incontri, per doue (di che banda) biſogna andare, per quà ô per là? ſe biſogna voltarſi a man deſtra, ouera alla manca (zanca ſeneſtra.)*

479. *I ſentieri tra campi, & i quadrivi (le crucciate di camino, luoghi di più vie) non ſeducono (fanno traviar) tanto.*

480. *Perche tu poſſi peregrinare, (andare in paeſe ſtrano, far viaggio) ſenz' interprete, ſappi il linguagio, (la lingua) del paeſe.*

481. *A chi vuol far viaggio con-*

474. Plowáčj pod wodau gakékoli hlubiny proplauwagj.

474. Die Tatcher ſchwimmen durch alle Tieffen.

XLIV. O Chůzách (o Cestách.)

475. Pocestný/kam směrugge (gjti chce) přjmo bez zápolj (obcházenj) ať se wbirá/ ku prostrannostem (prostrannjm mjstům/ k wyhnutj z Cesty) ať se newchyluge.

476. Pro stezku cesty ať nepaussti/ lecby třený byl chodník/a cesty Wůdce/neb Towarysš (spolů pocestný) prossly (dobře powědomý.)

477. Necestných (neschodných) nepřistupných a kamenitých mjst kdo se bogi/nikam z cesty nescházeg.

478. Rozcestj mylné gest: protož aby neblaudil/ koho potkáš/ wyptáweg se/ kudy máš gjti? tadyli/ či onady? a na prawoli/ či na lewo máš se wbnautj?

479. Přjčnj Cesty/a křjžowé Cesty ne tak swozugj.

480. Potuwati aby bez Tlumočnjka (Wykládače řečj) mohl/ Řeč wnějg.

481. Přes pole gjti magicýmu

XLIV. Von den Reiſen:

475. Wo ein Wandersmann wil hinziehen / ſoll er ohne Umbſchweiff gerad zu reiſen/ und auff die Abwege nicht abweichen.

476. Er verlaſſe nicht die Straſſe deß Fußſteiges wegen/ wo es nicht ein gebahnter Pfad iſt/ und der Führer (wegweiſer) oder der Gefährte/ (der wandersgeſell) deß Weges wol kündig.

477. Der die Abwege die Jrrwege und rauhe (ungebahnte) Ort ſchewet/der begebe ſich nirgends ab vom Wege.

478. Der Scheideweg iſt betrüglich: deßhalben/ damit du nicht irreſt/forſche von denen/ ſo dir begegnen/ wodurch man gehen ſol? ob hiedurch oder dorthin durch? und ob zur rechten (hotte) oder zu lincken (ſchwude) zulencken.

479. Die Krumwege/ und Creutzwege verführen nicht ſo leichtlich.

480. Damit du ohne einen Dolmetſcher in die Fremde ziehen (wandern) könneſt/ſolt du der landſprache kündig ſeyn.

481. Dem / der über Feld rei-

competunt, aût perones ob cœnum: & petasus, ob solis radios: ut & galerus, ac penula scortea, vel è coacta lana, ob pluvias: & baculus seu scipio, quo nitatur: adminiculo enim est.

conuengonsi stivali, & scarpe rusticane per lo fango (le zaccherre:) & un capello per i raggi del sole: come altresi una beretta di campagna, & un tabarro (mantello) di corame, ô di lana serrata, per la pioggia: & un bastone per appoggiare (sustentarsi) perche gieua assaissimo.

482. Opus & viaticô ad faciendas impensas: vel literis cambij (*collybi*)

482. *Si vuole etiandio viatica per far la spesa: ô almeno lettere di cambio.*

483. Sed & patientiâ: sub dio enim pernoctare obtingit.

483. *Mà della patienza ancora, perche accade di stare alleuolte la notte alla scoperta (sott' il cielo, all' aria.)*

484. Ubiubi es, quicum sis, attende.

484. *Ouunque (douunque) tu ti troui, auuerti, (attendi) con chi tu sii.*

485. Latrones enim & prædones prædantur, piratæ spoliant: imò in hospitio, præsertim apud Caupones, non hospes ab hospite tutus.

485. *Imperoche i ladri (assassini, maraiuoli ô tagliaborse) et i predatori (rubatori) assassinano (rubano,) corsari (pirati) spogliano, anzi nell' hosteria (albergo) particolarmente appresso i tavernieri (bettoleri) l' hoste non è assicurato dell' hoste.*

486. Sarcinæ, quibus sua convasata sibi portant, sunt: Vidulus, Mantica (*Sacciperium*) Pera, Hippopera, Bulga, Marsupium, Crumena, Loculus: deniq; sinus & funda.

486. *I fardelli, ne' quali portano la roba loro fardellata, sono: un sacco, una biscaccia (bolzacca,) una tasca (gibeciera) una valigia (bolgia, bolza) una borsa, un sacchetto; e finalmente il seno e la saccoccia (scarcella.)*

487. Ut expeditior sis, impedimentis nè te aggrava.

487. *Per caminar più isspedito (libero) non aggranar, (carigarti) di molto bagaglio.*

488.

cýmu Boty (ſſtornĕ)přiſluſſe-
gj / aneb polaubotj pro blá-
to: a Kapalin (ſſirokỳ pau-
tnickỳ Klobauk) pro ſlunečné
paprſſky: a ſſpičatá Čepice:
a Plášť kožennỳ neb plſtěnnỳ
pro deſſt: a hul / neb hulka /
gižby ſe podpiral: ku pomo-
cy zagiſtě geſt.

reiſen wil / ſtehen die Stiefeln /
oder die Halbſtieffeln / umb deß
Koths willen wol an: und ein
Schaubhut (Reiſehut) wegen
der Sonnenſtrahlen: wie auch
ein Pechmütze / und ein leder-
ner Rock (Fuhrmanskürtel)
oder auß dichter wolle ge-
machter Regenmantel (ein
Reiſemantel) deß Regens hal-
ben und ein Stab oder Ste-
cken / darauff er ſich lehne: daß
er kommt einem zu Hülffe (zu
ſtatten.)

482. Třeba (potřebj geſt)
y Peněz na cestu k autratě) a-
neb ſmĕnného Liſtu.

482. Die Unkoſten zu ent-
richten / iſt ein zehrpfennig / o-
der wechſelbrieff von nöthen.

483. Ale y trpĕliwoſti; pod
Nebem (pod ſſirỳm Nebem)
zagiſtě nocowatí (ponocowa-
ti) ſe doſtáwá.

483. Wie auch Gedult: daß
es begiebet ſich / das man unter
freyem Himmel Nachtlager
halten muß.

484. Kdekoli gſy / s kterym
gſy / pozor dег.

484. Du ſeyeſt wo du immer
wolleſt / ſo mercke auff / mit
(bey) wem du ſeyeſt.

485. Zbognicy (Mákeřnicy)
zagiſtě a Laupežnicy morſſtj
laupj: ba w Hoſpodě / wzlá-
ſſtě v ſſeńkýřů (Krčmářů)
Hoſt od Hoſpodáře nenj bez-
pečen.

485. Dann die Straſſen-
rauber und Räuber rauben /
die Seeräuber beuten: ja auch
im Wirts-Hauſe / bevorauß
bey den Schencken (Krügen)
iſt der Gaſt für dem Wirthe
nicht ſicher.

486. Filcowé / w nichž ſwé
wěcy ſtlizené (ſwázané) ſobě
noſy / gſau: Wáček (wiſáček)
Tlumok / Tobolka / Wiſák
(wak v ſedla) Filec / Měſſec /
Taſſka / Pytlíček; až y ňádra /
a Kapſa.

486. Die Reiſebündel / da-
rinnen man ihme die einge-
packten Sachen traget / ſind:
ein Wätzſchker / ein Wadſack /
ein Schwedler / eine Sattelta-
ſche / ein Felleiß / ein Beutel / ei-
ne Taſche / eine Säcklein / letz-
lich / der Buſem und der Schub-
ſack.

487. Aby wolnégſſy byl /
zawázedli (pagáži) ſe neob-
tížug.

487. Daß du wegfertiger
ſeyeſt / beſchwer dich nicht mit
verhinderlichen Reiſezeug.

488.

488. Si maturandum eſt, Celetibus uti, quàm veredis præſtat.

488. *Se farà di biſogno di affrettarſi, è meglio uſar caualli corritori (di poſta) che altri da nolo (di cocchi.)*

489. E longinquo reduceme te ſalvum & ſoſpitem lætabundi tui excipient.

489. *Sano (ſaluo) ritornato di lontano a caſa, i tuoi t' accoglieranno con grandiſſima allegrezza.*

XLV. DE MERCATURA.

490. Mercatores mercaturam facientes, bona aliunde allata non abſq; lucro, (quis enim cum damno quæſtum faciat?) divendunt.

491. In emporijs celebria exercentur commercia: Oppidatim nundinæ & mercatus inſtituuntur: Monopolia incolis conducibilia non ſunt.

492. Et Propolæ & inſtitores, & tabernarij, & circumforanei, & ſcrutarij cum ſcrutis ſuis, negotiatores dici volunt.

XLV. DELLA MERCADANTIA (mercantia.)

490. *Li mercanti (mercadanti) trafficando, (mercadantando) non ſenza guadagno (non a ſuo danno) le robe loro d' altronde portate (chi vorrebbe negoziare (trafficare) a ſuo danno?) vendono.*

491. *Nelle città di gran traffico e mercanzia s'eſſercitano gran commerci (traffichi:) e ſi ſogliono inſtituire (tener) fiere & mercati, di città in città: li monopoli (traffichi conceduti ad un ſolo) non ſono conducevoli (ſpedienti, profitteuoli, gionevoli) à gli habitanti.*

492. *Et i rivenditori (ragattieri) & i fattori, & i bottegai (merzai, ceſtaruoli) e gli ſtrazzaruoli con loro ſtracci, vogliono tutti quanti eſſer chiamati mercanti.*

493. Et quid ni? ubique ſanè merx (*mercimonium*) licet (venit, venalis eſt) venditor indicat, emptor licetur (licitatur) donec contrahant.

493. *Et perche no? Veramente (certamente) v' è per tutto della mercanzia da vendere: il venditore la prezza (appreſſa) e'l comprator la mena (ne offeriſce un prezzo) finche ſono d' accordo (hanno fatto il mercato.)*

494. Sed qui mercatur, nè ſe de-

494. *Mà chi mercadanta, per non*

488. Potrebali připiliti (pospjchati) possty (postýrských Konj) vžiti než Landkocjho (Kočárských Konj) lépe gest.

489. Z daleka wracegjcýho se tebe we zdrawj a ssťésti (když se z dalekých mjst wrátjš/ čerstwý a zdrawý) s radosti twogj přiwjtagj (twogj gsauce weselj budau tebe wjtati.)

488. So es eylends hat/ists besser der Postpferde/ als der Postfuhren zugebrauchen.

489. Wann du auß der Ferne (auß der Frembde) frisch und gesund wieder kommest/ werden dich die Deinigen mit Freuden empfahen.

XLV. O Kupectwj.

490. Kupcy kupectwj prowozugjce/ zbožj od ginud přinessená (přiwezená) ne bez zysku (kdožby zagisté se skodau Obchod wedl?) rozprodáwagj.

491. W skladných Městech slowutné wedau Handle: po Městečkách Jarmarkowé/ a Trhowé narjzenj bywagj: Kupectwj w něčem toliko gednomu dopusstěná/ Obywatelům prospěssná negsau.

492. U překupnjcy (hokynářj) y Kramářj/ y Krčmářj/ y Dryáčnicy y Tarmarečnjcy s haraburdjm swým Handljřj slauti chtégj.

493. A proč nic? wssudyť arcy kaupé na prodag gest/ prodawač ceny/ Kupec trži až strži (až se smluwj spolu.)

494. Ale kdož kupčj/ aby se nezá-

XLV. Von der Kauffmanschafft.

490. Die Handelsleute/ welche Handelung führen/ verkauffen die anderswohero gebrachte Güter nicht ohne Gewinn (dann wer wolte mit Schaden Gewerbe treiben?)

491. In den Handelsstätten werden berühmte (grosse) Handlungen getrieben: In gemeinen Städten überall werden Jahrmärckte und Messen gehalten: die einem allein zugelassene Handlungen sind den Einwohnern nicht zuträglich.

492. Auch die Vorkäuffer (die Häcken) und die Kramer und die Budensitzer/ und die Landstreicher (die Störger) und die Trödler mit ihrem Altgerumpel (Trödelkram) wollen alle Handelsleute genennet werden.

493. Und warumb nicht? Es ist traun überall Waare feil (stehet zu feilem kauff) der Verkauffer schätzet (bietet:) der Kauffer bietet drauf (feilschet) biß sie eins werden.

494. Aber der da kauffet

defraudet, cuſorum à Monetarijs nummorum (qui aurei ſunt, vel argentei, vel ærei, ſive æneı) teneat valorem.

non ingannarſi, dee eſſatamente ſapere il valor de denari battuti (coniti) da' i monetari, i quali ſono o di oro, o d' argento, o di rame.

Nummuli, teruncij, Semoboli, oboli, Groſſi (*dioboli*) trioboli, Floreni, ſolidi Imperialis (*Joachimici, Vallenſis*) Scutati, Coronati, &c.

I denari, i quatrini, i mezzi bagatini, i bagatini, li groſſi, li tre quatrini, li fiorini, il riſdalero, lo ſcuto, &c.

495. Talentum Atticum valuit ſexaginta minas; Mina centenos denarios (*drachmas*) ſeu quadringentos ſeſtertios: Seſtertius autem duos circiter Crucigeros, monetæ noſtratis.

495. Un talento Attico valeua ſeſſanta mine [marche] vna mina cento denari [giuli, reali] o quatro cento piacche, mà una piacea incirca due gazzette della noſtra moneta.

496. Pretium rerum ingraveſcit (*intenditur*) aut remittit: ſed nihil carius conſtare ajunt, quàm quod precibus emitur.

496. Il prezzo delle coſe s' aumenta [aggraua] alleuolte, & poi cala [ſi ſcema, diminuiſce:] mà dicono nulla coſtar più caro di quel che ſi compra con prieghi [preghiere.]

XLVI. DE VESTIARIIS OPIFICIIS.

XLVI. DE' MESTIERI DA FAR VESTITI.

497. Linum & Cannabis macerantur in Lacunis, & exſiccata frangibulo conteruntur, tum carminantur, remanente ibi ſtocco, hîc ſtupâ.

497. Il lino e'l canabe ſi macinano, [macerano, ammolliſcono] ne' laghi [paludi] e ſeccati ſi rompono [minucciano] co' la gramola [maciulla;] poſcia ſi ſcardaſſano [pettinano] reſtando iui il ſtocco; e qui la ſtoppa.

498. Dehinc netrices penſo ad colum applicato fila trahunt, ſive

498. Poi le filatrici hauendo applicato ler penſo alla rocca, lo filano

nezawedl (neometl/ neoſſtrá-
bal) birých od Mincýrů Pe-
nèz (kterijžzlati gſau/neb ſtři-
brnj/ neb mèdènnj) zneg ce-
nu.

(handelt) damit er ſich nicht ſelbſt verkürtze/ muß den werth des von den Müntzern gemün-tzeten Geldes (ſo entweder gulden/ oder ſilbern / oder eh-rnē (Kupffern) iſt/wiſſen.

Malého Penize / Haliře/ Trogníka / Kreycaru / Sſeſtáku/ třech Kregcarů (Čze-ſkého Groſſe) zlatého/Tolaru Rýšſkého/ Dukátu/Koruny/ ꝛc.

Deß Pfennigs / deß Drey-hellers / deß Dreyers / deß Sechspfennig Groſchens/ deß Groſchens / deß Achtzehen-pfennigers/ deß Gulbens/ deß harten Reichsthalers/deß Du-catens/ der Cronen/ꝛc.

495. Talent Atenſký platil ſſedeſáte Hřiwen; Hřiwna ſto půlortů / aneb čtyry ſta Sſeſtáků : Sſeſták pak aſy dwa kregcary Mince naſſj.

495. Das Athenienſer Pfund (Talent) hat ſechtzig Marck gewogen/ ein Marck (hat gegolten) hundert halbe Reichs-örter/ oder vier hundert halbe Patzen (neun pfennigs Groſchen) ein halber Patze aber ungefehr zween Creützer/ unſerer Müntze.

496. Cena wěcy podražuge ſe(přiſkakuge) aneb ſpadá: ale že nic dráženi neſtogj / řj-ká ſe/ gako to co ſe prosbau kupuge.

496. Der Preiß der Dinge ſteiget (wird erhöhet) oder fallt : aber man ſaget / das nichts thewrers zu ſtehen kom-me / als was durch Bitte ge-kaufft wird.

XLVI. O Sſatnych (ſſatſtwo dělagjcých) Řemeſlech.

XLVI. Von den Kleidern, Handwercken.

497. Len/a Konopě mocj ſe w mocidlách / a wyſuſſené Trlicy ſe trau/ toż ſe hachlugj (wochlugj) an zuſtane tam pazděřj/ turo kaudel.

497. Der Flachs und der Hanff werden in den Lachen (Sümpffen) geröſtet / und wann ſie getrocknet ſeynd/ mit einer Breche gebrochen / und alsdann gehechelt: dort bleibet die Flocke über : hie das Werck.

498. Zatim Přadlj kužel k Přeſlicy přiložice předau (njtj dělagj / ſaukagi (buď na Ko-

498. Hernach ſpinnens die Spinnerinnen / wan ſie das angelegte an Rocken gelegt /

474. Urinatores quævis profunda tranant.

474. *Li huomini nuotanti sottaque (che sanno andare, soppozzarsi sotto l' aqua) tranuotano qual si voglia profunda aqua.*

XLIV. DE ITINERIBUS.

475. Viator, quò tendit, rectà finè ambagibus proficiscatur, ad diverticula nè divertat.

476. Semitæ causâ vjam nè deserat, nisi tritus sit callis, & itineris dux, comésve peritus.

477. Avia, devia & salebras qui metuit, nusquam deviet.

478. Bivium fallax est: Quapropter nè erres, obvios scisciture, quà eundum? num hâc, an illâc? & dextrorsum, an sinistrorsum deflectendum?

479. Tramites & compita non æquè seducunt.

480. Peregrinari ut absque interprete possis, idioma calle.

481. Peregrè ituro ocreæ com-

XLIV. DELLI VIAGGI.

475. *Il viandante (passagiere) parta (vada) dritto senza girar, doue hà il suo pensiero, nè si storni (torcia, divertisca) in diuolgimenti.*

476. *Non lasci la strada per lo sentiero, se non sia un camino spianato (battuto, usato) e che la scorta (guida, il conduttore, compagno) sappia bene la via.*

477. *Chi hà paurà de' luoghi senza via, camini torti (maluniti,) scabrosi (pieni d' intoppi,) non dee traviare (deuiare, smarrisi) in nessun luogo.*

478. *La strada forcellata è ingannatrice: percio, affine di non fallir la strada (smarrirsi) domanda a quei che tu incontri, per doue (di che banda) bisogna andare, per quà ô per là? se bisogna voltarsi a man destra, ouera alla manca (zanca seneſtra.)*

479. *I sentieri tra campi, & i quadrivi (le crucciate di camino, luoghi di più vie) non seducono (fanno traviar) tanto.*

480. *Perche tu possi peregrinare, (andare in paese strano, far viaggio) senz' interprete, sappi il linguagio, (la lingua) del paese.*

481. *A chi vuol far viaggio con-*

474. Plowáti pod wodau gakékoli hlubiny proplauwagi.

474. Die Tauscher schwimmen durch alle Tieffen.

XLIV. O Chůzách (o Cestách.)

475. Pocestný/kam sněrugge (gíti chce) přímo bez zápolj (obcházenj) ať se vbirá/ ku prostrannostem (prostrannjm místům/ k wyhnutj z Cesty) ať se nevchyluge.

476. Pro stezku cesty ať neopaussti/ lecby třený byl chodník/a cesty Wůdce/neb Towarysš (spolú pocestný) prosslý (dobře powědomý.)

477. Necestných (neschodných) nepřistupných a kamenitých mist kdo se bogi/nikam z cesty nescházeg.

478. Rozcestj mylné gest: protož aby neblaudil/ koho potkáss/ wyptáweg se/ kudy máss gíti? tadyli/ či onady? a na prawoli/ či na lewo máš se vhnautj?

479. Přičnj Cesty/ a křižowé Cesty ne tak swozugj.

480. Potuwati aby bez Tlumočnika (Wykládače řečj) mohl/ Řeč vměg.

481. Přes pole gíti magicýmu

XLIV. Von den Reisen:

475. Wo ein Wandersmann wil hinziehen / soll er ohne Umbschweiff gerad zu reisen/ und auff die Abwege nicht abweichen.

476. Er verlasse nicht die Strasse deß Fußsteiges wegen/ wo es nicht ein gebahnter Pfad ist/ und der Führer (wegweiser) oder der Gefährte / (der wandersgesell) deß Weges wol kündig.

477. Der die Abwege die Irrwege und rauhe (ungebahnte) Ort schewet/ der begebe sich nirgends ab vom Wege.

478. Der Scheideweg ist betrüglich: deßhalben/ damit du nicht irrest/ forsche von denen/ so dir begegnen/ wodurch man gehen sol? ob hiedurch oder dorthin durch? und ob zur rechten (horre) oder zu lincken (schwude) zulencken.

479. Die Krumwege/ und Creutzwege verführen nicht so leichtlich.

480. Damit du ohne einen Dolmetscher in die Fremde ziehen (wandern) könnest/ solt du der landsprache kündig seyn.

481. Dem/ der über Feld rei-

competunt, aût perones ob cœnum: & petasus, ob solis radios: ut & galerus, ac penula scortea, vel è coacta lana, ob pluvias: & baculus seu scipio, quo nitatur: adminiculo enim est.

conuengonsi stivali, ô scarpe rustiche per lo fango (le zaccherre:) & un capello per i raggi del sole: come altresi una beretta di campagna, & un tabarro (mantello) di corame, ô di lana serrata, per la pioggia: & un bastone per appoggiare (sustentarsi) perche gionga assaissimo.

482. Opus & viaticô ad faciendas impensas: vel literis cambij (*collybi*)

482. *Si vuole etiandio viatico per far la spesa: ô almeno lettere di cambio.*

483. Sed & patientiâ: sub dio enim pernoctare obtingit.

483. *Mà della patienza ancora, perche accade di stare alleuolte la notte alla scoperta (sott' il cielo, all' aria.)*

484. Ubiubi es, quicum sis, attende.

484. *Ouunque (douunque) tu ti troui, auuerti, (attendi) con chi tu sii.*

485. Latrones enim & prædones prædantur, piratæ spoliant: imò in hospitio, præsertim apud Caupones, non hospes ab hospite tutus.

485. *Imperoche i ladri (assassini, maraiuoli ô tagliaborse) et i predatori (rubatori) assassinano (rubano,) corsari (pirati) spogliano, anzi nell' hosteria (albergo) particolarmente appresso i tavernieri (bettoleri) l' hoste non è assicurato dell' hoste.*

486. Sarcinæ, quibus sua convasata sibi portant, sunt: Vidulus, Mantica (*Sacciperium*) Pera, Hippopera, Bulga, Marsupium, Crumena, Loculus: deniq; sinus & funda.

486. *I fardelli, ne' qnali portano la roba loro fardellata, sono: un sacco, una biscaccia (bolzacca,) una tasca (gibeciera) una valigia (bolgia, bolza) una borsa, un sacchetto; e finalmente il seno e la saccoccia (scarcella.)*

487. Ut expeditior sis, impedimentis nè te aggrava.

487. *Per caminar più isspedito (libero) non aggranar, (caricarti) di molto bagaglio.*

488.

cýmu Boty (ſſkornĕ) přiſluſſe-
ſi / aneb polaubotj pro blá-
ro: a Kapalýn (ſſiroký pau-
tnický Klobauk) pro ſlunečné
paprſſky: a ſſpičatá Čepice:
a Pláſſť kožený neb plſtěný
pro deſſť: a hul / neb hulka /
gižby ſe podpjral: Ku pomo-
cy zagiſté geſt.

reiſen wil / ſtehen die Stiefeln /
oder die Halbſtieffeln / umb deß
Koths willen wol an: und ein
Schaubhut (Reiſehut) wegen
der Sonnenſtrahlen: wie auch
ein Pechmütze / und ein leder-
ner Rock (Fuhrmanskürtel)
oder auß dichter wolle ge-
machter Regenmantel (ein
Reiſemantel) deß Regens hal-
ben und ein Stab oder Ste-
cken / darauff er ſich lehne: dañ
er kommt einem zu Hülffe (zu
ſtatten.)

482. Treba (potřebj geſt)
y Penez na ceſtu k autratě) a-
neb ſměnného Liſtu.

482. Die Unkoſten zu ent-
richten / iſt ein zehrpfennig / o-
der wechſelbrieff von nöthen.

483. Ale y trpěliwoſti z pod
Nebem (pod ſſirým Nebem)
zagiſtě nocowati (ponocowa-
ti) ſe doſtáwá.

483. Wie auch Gedult: dañ
es begiebet ſich / das man unter
freyem Himmel Nachtlager
halten muß.

484. Kdekoli gſy / s kterým
gſy / pozor dег.

484. Du ſeyeſt wo du immer
wolleſt / ſo mercke auff / mit
(bey) wem du ſeyeſt.

485. Zbogničy (Nákaďníčy)
zagiſtě a Laupežnicy morſſtj
laupj: ba w Hoſpodě / wzlá-
ſſtě v ſſenkýřů (Krčmářů)
Hoſt od Hoſpodáře nenj bez-
pečen.

485. Dann die Straſſen-
räuber und Räuber rauben /
die Seeräuber beuten: ja auch
im Wirts-Hauſe / bevoraus
bey den Schencken (Krügen)
iſt der Gaſt für dem Wirthe
nicht ſicher.

486. Filcowé / w nichž ſwé
wěcy ſtlizené (ſwázané) ſobě
noſý / gſau: Wacek (wiſáček)
Tlumok / Tobolka / Wiſak
(wak v ſedla) Filec / Měſſec /
Taſſka / Pytlíček; až y kapſa /
a Kapſa.

486. Die Reiſebündel / da-
rinnen man ihme die einge-
packten Sachen traget / ſind:
ein Wätzſchker / ein Wadſack /
ein Schwedler / eine Sattelta-
ſche / ein Felleiß / ein Beutel / ei-
ne Taſche / eine Säcklein / letz-
lich / der Buſem und der Schub-
ſack.

487. Aby wolnégſſý byl /
zawázedli (pagáži) ſe neob-
tížug.

487. Daß du wegfertiger
ſeyeſt / beſchwer dich nicht mit
verhinderlichen Reiſezeug.

488.

488. Si maturandum eſt, Celetibus uti, quàm veredis præſtat.

488. *Se farà di biſogno di affrettarſi, è meglio uſar canalli corrieri (di poſta) che altri da nolo (di corchi.)*

489. E longinquo reducem te ſalvum & ſoſpitem lætabundi tui excipient.

489. *Sano (ſaluo) ritornato di lontano a caſa, i tuoi t' accoglieranno con grandiſſima allegrezza.*

XLV. DE MERCATURA.

490. Mercatores mercaturam facientes, bona aliunde allata non abſq; lucro, (quis enim cum damno quæſtum faciat?) diuendunt.

XLV. DELLA MERCADANTIA (mercantia.)

490. *Li mercanti (mercadanti) trafficando, (mercadantando) non ſenza guadagno (non a ſuo danno) le robe loro d' altronde portate (chi vorrebbe negoziare (trafficare) a ſuo danno?) vendono.*

491. In emporijs celebria exercentur commercia: Oppidatim nundinæ & mercatus inſtituuntur: Monopolia incolis conducibilia non ſunt.

491. *Nelle città di gran traffico e mercanzia s'eſſercitano gran commerci (traffichi:) e ſi ſogliono inſtituire (tener) fiere & mercati, di città in città: li monopoli (traffichi conceduti ad un ſolo) non ſono conducevoli (ſpedienti, profitteuoli, gionevoli) à gli habitanti.*

492. Et Propolæ & inſtitores, & tabernarij, & circumforanei, & ſcrutarij cum ſcrutis ſuis, negotiatores dici volunt.

492. *Et i riuenditori (ragattieri) & i fattori, & i bottegai (merzai, ceſtaruoli) e gli ſtrazzaruoli con loro ſtracci, vogliono tutti quanti eſſer chiamati mercanti.*

493. Et quid ni? ubique ſanè merx (*mercimonium*) licet (venit, venalis eſt) venditor indicat, emptor licetur (licitatur) donec contrahant.

493. *Et perche no? Veramente (certamente) v' è per tutto della mercanzia da vendere: il venditore la prezza (appreſſa) c'l comprator la mena (ne offeriſce un prezzo) finche ſono d' accordo (hanno fatto il mercato.)*

494. Sed qui mercatur, nè ſe de-

494. *Mà chi mercadanta, per non*

488. Potrebali pripiliti (pospjchati) possty (postýrských Konj) vžiti než Landkocjho (Kočárských Konj) lépe gest.

489. Z daleka wracegicýho se tebe we zdrawj a sstésti (když se z dalekých mjst wrátjš/ čerstwý a zdrawý) s radosti twogj přiwjtagj (twogj gsauce weselj budau tebe wjtati.)

488. So es eylends hat/ists besser der Postpferde / als der Postfuhren zugebrauchen.

489. Wann du auß der Ferne (auß der Frembde) frisch und gesund wieder kommest / werden dich die Deinigen mit Freüden empfahen.

XLV. O Kupectwj.

490. Kupcy kupectwj prowozugjce / Zbožj od ginud přinessená (přiwezená) ne bez Zysku (kdožby zagisté se sskodau Obchod wedl?) rozprodáwagj.

491. W sstadných Městech slowutné wedau Handle: po Městečkách Jarmarkowé / a Trhowé narjzenj bywagj: Kupectwj w něčem toliko gednomu dopusstěná / Obywatelům prospěssiná negsau.

492. Y překupnjcy (hokynářj) y Kramářj / y Krčmářj / y Dryáčnicy y Tarmarečnjcy s haraburdjm swým Handljřj slauti chtégj.

493. A proč nic? wssudyť arcy kaupé na prodag gest / prodawač ceny / Kupec trží až strží (až se smluwj spolu.)

494. Ale kdož kupčj / aby se nezd-

488. So es eylends hat/ists besser der Postpferde / als der Postfuhren zugebrauchen.

489. Wann du auß der Ferne (auß der Frembde) frisch und gesund wieder kommest / werden dich die Deinigen mit Freüden empfahen.

XLV. Von der Kauffmanschafft.

490. Die Handelsleute / welche Handelung führen/verkauffen die anderswohero gebrachte Güter nicht ohne Gewinn (dann wer wolte mit Schaden Gewerbe treiben?)

491. In den Handelsstätten werden berühmte (grosse) Handlungen getrieben: In gemeinen Städten überall werden Jahrmärckte und Messen gehalten: die einem allein zugelassene Handlungen sind den Einwohnern nicht zuträglich.

492. Auch die Vorkäuffer (die Häcken) und die Kramer und die Budensitzer / und die Landstreicher (die Störger) und die Trödler mit ihrem Altgerumpel (Trödelkram) wollen alle Handelsleute genennet werden.

493. Und warumb nicht? Es ist traun überall Waare feil (stehet zu feilem kauff) der Verkauffer schätzet (bietet:) der Kauffer bietet drauf (feilschet) biß sie eins werden.

494. Aber der da kauffet

nezawedl (neometl/ neoſſtrá-
hal) bitých od Mincýřů Pe-
nèz (kteřjžzlati gſau/neb ſtři-
brnj/ neb mèdènnj) zneg ce-
nj.

(handelt) damit er ſich nicht ſelbſt verkürtze/ muß den werth des von den Müntzern gemün-tzeten Geldes (ſo entweder gulden/ oder ſilbern / oder eh-rnē (Kupffern) iſt/wiſſen.

Malého Penize / Halíře/ Trogníka / Kreycaru / Sſeſtáku/ třech Kregcarů (Čeſſkého Groſſe) zlatého/Tolaru Rjšſkého/ Dukátu/Korumy/ ꝛc.

Deß Pfennigs / deß Dreyhellers / deß Dreyers / deß Sechspfennig Groſchens/ deß Groſchens / deß Achtzehenpfennigers/ deß Gulbens/ deß harten Reichsthalers/deß Ducatens/ der Cronen/ꝛc.

495. Talent Atenſký platil ſſedeſáte Hřiwen; Hřiwna ſto půlortů / aneb čtyry ſta Sſeſtáků : Sſeſták pak aſy dwa kregcary Mince naſſj.

495. Das Athenienſer Pfund (Talent) hat ſechtzig Marck gewogen/ ein Marck (hat gegolten) hundert halbe Reichsörter/ oder vier hundert halbe Patzen (neun pfennigs Groſchen) ein halber Patze aber ungefehr zween Creützer/ unſerer Müntze.

496. Cena wěcy podražuge ſe(přiſtakuge) aneb ſpadá: ale že nic dražegi neſtogj / řjkáſe/ gako to co ſe prosbau kupuge.

496. Der Preiß der Dinge ſteiget (wird erhöhet) oder fallt : aber man ſaget / das nichts thewrers zu ſtehen komme / als was durch Bitte gekaufft wird.

XLVI. O Sſatnych (ſſatſtwo dèlagjcých) Řemeſlech.

XLVI. Von den Kleider-Handwercken.

497. Len/a Konopě mocj ſe w mocidlách / a wyſuſſené Trlicy ſe trau/ toż ſe hachlugj (wochlugj) an zuſtane tam pazdeřj/ tuto kaudel.

497. Der Flachs und der Hanff werden in den Lachen (Sümpffen) geröſtet / und wann ſie getrocknet ſeynd/ mit einer Breche gebrochen / und alsdann gehechelt: dort bleibet die Flocke über : hie das Werck.

498. Jatjm Přadlj kužel k Přeſlicy přiložjce předau (njtj dèlagj / ſaukagi (buď na Kolowra-

498. Hernach ſpinnens die Spinnerinnen / wan ſie das angelegte an Rocken gelegt /

sive girgillo sive fuso cum verticillo.

499. Ex alabro vel rhombo, glomerantur glomi, & fit tela.

no col' filatoio [col fuso] accompagnato d' un verticolo [fusarnolo.]

490. Dall' asposindolo [denidatoio,] si gomitalono gomitoli, e se ne fà della tela.

500. Textor stamini tramam [*subtegmen*] subtexens, linteum & carbasum conficit: quæ, ut politurâ candescant, insolantur.

500. Il tessitore tessendo la trama tra la stame, ne fà tela di lino, e pur della finissima; laquale per diventar bianca, si mette [e spone] al sole.

501. Bilix duplicatum, & Trilix triplicatum licium requirit.

501. La stame di due ò trè fili richiede il filo della trama triplice.

502. Idem propemodùm in lanificio fit.

502. Il medesimo si fà quasi nella drapperia, [nell' arte pannaria.]

503. Lana vel gossipium (*Bambacium*) pectitur & carminatur à lanario, netur à Lanifica: dein texitur, & pani transeunt in pannum laneum: quem, si levidensis est, fullo constipat, tinctor in cortina tingit.

503. Si scardassa e pettina la lana ô bombagia dal pettinatore di lana: poi si tesse, e la spola sene và in panno, loqual se sia troppo chiaro, il follone lo condensa [inspessisce,] il tintore le tinge nella caldaia da tingere.

504. Sartor forfice scindit, acu & digitali indumenta suit (sed nè futuræ notabiles sint.) Quandoque & dissuit, rursúmq; scissuras, consuit, plicátque.

504. Il sarto lo taglia co' la forfice [cesora] lo cusce coll' ago e'l ditale: mà acchioche le cusciture non siano notabili [visibili] lo scusce talvolta, e poi ricusce quelle scusciture, e lo piega.

505. Qui vetera sarcit [re-

505. Chi accontia, [rassetta, rap-

sar-

lowratě/ aneb na wřetenė s Přeslenem.

entweder am ſpinn-Rad/ oder mit der Spindel ſampt dem Wirbel.

499. Z Motowidla / neb ſwigadel wigj ſe klubka/a bý-wá Přjze (plátno.)

499. Von der Weiffe oder Haſpel werden die Garnknäul gewunden / und darauß wird ein Gewebe.

500. Tkadlec do Oſnowy Autek protkáwage Plátno/ a Kmenr dėlá: kteréž aby bjle-njm zbėlelo/ na Sluncy ſe bj-lj.

500. Der Weber ſchieſſet den Eintrag in das Scheergarn (den Zettel) und bereitet Lein-wad und Cammertuch (zarte/ ſubtile Leinwad) welche/ daß ſie auff der bleiche weiß werdē/ an die Sonne gelegt werden.

501. Twilinch (Twilich) dwognáſobnjho / a Trjlich (činowaté plátno) trog-naſo-bnjho Brda potřebuge.

501. Der Zwillich und Drillich) erfordern einen zwey- oder dreyfachen Kañ (Trümmer.)

502. To též bez mála při Wlnėném djle (Saukenickém djle) ſe dėge.

502. Eben dieſes geſchiehet bey nahe im Wollenwerck.

503. Wlna neb Bawlna česá ſe (myká ſe) a krampluge ſe od Saukenjka/ přede ſe od Přadlj Wlny: potom ſe ткá a Cywky přecházegj / w ſukno wlnėne: kteréž geſtlize ſlabé (chatrné) geſt/ Walchař wal-chuge/ Barwjř w Kotle bar-wj.

503. Die Wolle/ oder Baum-wolle wird vom Wollenkämer gekämmet/ und gekartetſchet/ von der Wollenſpinnerin ge-ſponnen/ darnach gewircket / und die Waffelſpulen (die Spulpfeiffen) gehen ins Wul-line Gewand (ins Tuch) wel-ches der Walcker (der Knap-pe;) ſo es dünne und gering iſt/ dichte machet / der Färber im Keſſel ferbet.

504. Kregčj Nožjcemi (nüž-kami) ſtrihá/ gehlau a náprſt-kem oblečėnj (ſſaty) ſſige/ (ale aby ſſwy patrné nebyli) časem y párá (páře/) a zaſe rozparky ſſjwá / a falduge (nabjrá.)

504. Der Schneider ſchnei-det es mit der Gewandſcheere/ mit der Nadel / und dem Fin-gerhut nehet er die Kleider/ (a-ber daß die Natē nicht kennt-lich ſeyn) bißweilen trennet er auff/ und nehet die Ritze wie-derum zu/ und faltets.

505. Který ſtaré látá (plá-

505. Der das alte flicket/ iſt

ſarcit] Veteramentarius: qui interpolat, atque ablecta [*interpola*] venum exponit, Mango eſt.

506. Coriarius coria Lixivio elaborat: è quibus ſutor [*calcearius, calceolarius*] in ſutrina ad modulum, ſubulâ & filo picato, calceamenta conficit.

507. Pellio è pellibus pellicea conſtruit.

508. Alutarius alutas præbet: ſed omnes hi per deſpectum (*ludibrium*) Cerdones audiunt.

rappezza, raddobba] *i panni vecchi, ſi dice rappezzatore* [*racconciatore:*] *chi li rinuoua* [*ripoliſce*] *e rinuouati, tien da vendere, un ſtracciaruolo,* [*pezzaruolo, rigattiere.*]

506. Il conciacorame [*pellacano,*] *in roſſo lauora* [*acconcia*] *i cuoi con liſſiuia: da' i quali il calzolaio nella calzolaria* [*con la leſina, e'l filo impecciato giuſtà la miſura, fà calceamenti* [*calzature.*]

507. Il pelliciaro dalle pelli conſtrugge [*compone*] *pellici.*

508. Il pellacano in bianco apparecchia [*forniſce*] *i cuoi molli* [*il cammoccio:*] *mà tutti queſti hanno per diſpreggio* [*ſprezzamento*] *nome di arfaſatti* [*gente di vile e brutte meſtiere.*]

XLVII. DE VESTITUUM GENERIBUS.

509. Veſtis ad obtegendam nuditatem è Paradiſo ejectis data, ſtultè acu à phrygione pingitur; & ad faſtum adhibetur.

510. Moles nobis eſt & remora, induendo toties & exuendo.

511. Alij laxâ gaudent, alij ſtrictâ: habitu multiplici.

512. Veſtitus virilis eſt: Thorax cum manicis, Colobium, Femoralia (*Braccæ, Caligæ,*) Toga talaris, Lacerna, Abolla, Sagum,

XLVII. DI VARI GENERI DI VESTITI.

509. Il veſtito [*habito, veſtimento*] *dato à gli ſcacciati di Paradiſo per coprir la loro nudità, ſi ricama,* [*trapunge*] *pazzamente da' ricamatori, & s' uſa* [*impiega*] *ad orgoglio* [*alterezza.*]

510. E un carico [*impaccio*] *e ritardamento a noi, il metter, e cauare* [*ſpogliarlo*] *tante volte.*

511. Ad alcuni piace l' ampio, ad altri lo ſtretto, di diuerſe [*molte*] *foggie* [*guiſe, maniere, mode.*]

512. Il veſtito d' huomo è il giuppone con le maniche, un colleto, le calze [*braghe, calzoni*] *una toga* [*robba*] *longa ſin' a' i piedi, un mantello* [*tabarra, ferraiuolo*]

un

cý) Weteſſnjk: ktery obnowuge (oprawuge) a obnowené prodawá Sſwabýk (prodawać oprawenych wecý) geſt.

ein Altreiß: der es wendet (erneuret/ und außputzet) und das vom newen außſtaffirte (außgeputzte) feil hat/ iſt ein Staffirer.

506. Koželuh Koże lauhem wydělawá: z nichž Sſwec (obuwnjk) w ſſewcowſkém Werſſtatě na kopyto/ ſſydlem a dratwj ſmolenau/ Obuw (ſtřewjce) dělá.

506. Der Gerber bereitet das Leder mit Lauge/ worauß der Schuſter (der Schumacher) in der Schuſterwerckſtatt/ nach der Leiſte/ mit der Ale (dem Pfriem) und dem Pichdrat Schuche machet.

507. Kožiſſnjk z Kožj Kožjchy ſtrogi.

507. Der Kürſchner machet Peltzwercke auß Fellen.

508. Girchář/ girchy (zámiſſe) dodáwá: ale wſſyckni rito potupné (potupy) Weteſſnicy (ſmrdoſſi) ze gſau/ o, ſobě ſlyſſj.

508. Der Weißgerber (Corduanmacher) reichet das ſämiſche Läder (den Corduan) dar: aber dieſe alle werden Spottsweiſe Sudler (Stäncker) genant.

XLVII. O Sſatſtwa Rozdjlech.

XLVII. Von Arthen der Kleider.

509. Raucho ku přikrytj nahoty z Rágě wywrženým dané/ bláznowě ſe od Krumpýře (ſſinukýře) krumpluge/ a k nadhernoſti obrácý.

509. Das Kleid/ ſo den außgetriebenen auß dem Paradiß/ die blöſſe zu bedecken/ gegeben/ wird närriſch von dem Seidenſticker geſticket/ und zum Pracht angewendet.

510. Tjhota (těžko) geſt nám a meſſkánj oblácerj ſe rolikrát/ a ſwlékati.

510. Es iſt uns ein Laſt und Hindernuß/ ſo offt anzuziehen und außzuziehen.

511. Někteřj ſlabé (proſtranné) Raucho rádj magj/ ginj tuhé (těſné:) krogem rozmanitým (mnohonáſobnýjm.)

511. Etliche haben an einem weiten (ſchlaffen) andere an einem engen Beliebung/ in vielerley Tracht.

512. Sſatſtwo muzſké geſt: Kabát s Rukáwy/ Kaffranek bez Rukáwu (Kolar/) Poctiwice (Nohawice/ Gatě/ Kalihoty) Sukně po kaſtky (Sukně

512. Mannliche Kleidung iſt: das Wammes mit den Ermeln/ das Koller/ die Hoſen (die Bruch/ die beinkleider) der Talarrock/ der Mantel/ der

gum, Læna, Chlamys, paludamentum.

un ſaio [una veſte di ſoldato, d' arciere] una cappa [rubbone] un habito di guerra [un giacco di maglia] un paludamento.

513. Fœmineus: Amiculum, ſtola, Supparus, Theriſtrum, Calanticæ (*Ricæ*) Pepla, Præcinctoria, Vitta (*Reticulum*) Mitra.

513. Quel di donna: un manto, una veſte di lino, una gonna [gonnellina] leggiera, un cappuccio [benda di teſta, velo] un velo di duolo, un grembiale [precintoio,] una benda [cuffia] una mitra.

514. Communis: Induſium (*interula*) & ſubucula, Capitium, Pileus (cujus ſummitas apex eſt.)

514. Il commune: una camiſcia, [una camiſciola] un capuzzo, [cuffia (berretta) di notte] un capello, la cui cicama è una punta.

Tiara, Tunicæ, Pallæ, Chirothecæ, Tibialia, Periſcelides (*genualia, faſciæ crurales*) Calcei (ſoleas, obſtragulum & corrigias habentes) Socci, Crepidæ.

Un mitra (capello, mitriapapale) una tunica, una zimarra (veſte longa,) de' guanti, delle calcette, delle legaccie, delle ſcarpe (che hanno ſuole, coperte, e correggie,) de' ſcarpini, delle pianelle (pantofole.)

Calopodia, ſubere mollita, Sandalia, & utrivis pedi quadrantes (*congruentes*) Cothurni.

I zoccoli, delle ſcarpe di donne guarnite di ſuuero, & borzacchini accordanti (facenti) per ambedue i piedi.

515. Omnia, ubi attinet, ſpinulis (*aciculis*) uncinulis & ſpinteribus, fibulis & nodulis (*globulis*) connectuntur.

515. Ogni coſa, ſe fà di biſogno, s' attacca con ſpilli, (ſpilletti) uncinelli e magliette, fibbie, e bottonie.

516. Cingulo nos cingimus & diſcingimus; ligulis nodos adſtringimus, aut ſolvimus.

516. Ci cingiamo e diſcingiamo col cintolo (co'la cintura;) ſtringiamo (ſcegliamo) i nodi (groppi) co'le ſtringhe.

517.

kně dlauhá až do kútků) Paladerána (plášť pro dešť) podšytý odew / Wogenská Suknice na zbrog / Plášť / krátká Reytharská sukně / Neywyššího polnjho odew.

der gefütterte Mantel / der Schützenrock / der Oberrock (der überzug) der Reitrock / der Wappenrock.

513. Ženské: Swrchnj odew (Plášť) Mantlik / Rytle / Čechlik (tenká letnj kytle) Rauschky / Mogire (smutkowé Ženské Rauchy / podwiky) Fertochy / čepec (sytkowý čepec) Čepice.

513. Weibliche Kleidung: das Leiblichen / der lange Mantel / die Flüre (der Uberwurff) der Sommerkittel / der Schleyer (der herabhangende Schleyer) die Trawerschleyer / die Schürtzen (Schürtztuch) die Haube (gestrickete Haube) die Mütze (das Börtchen.)

514. Společné: Kossile (Rubáš / Oblečka) a wlněná Kossyle / Karkule (čapka) Klobauk (gehož wrch rytlik gest.)

514. Gemeine Kleidung / das Hembde / das wollene Hembde / die Schlaffmütze / der Hut / (dessen Obertheil die Spitze ist.)

Biryt (Točenjce) Sukně / Čuby (dlauhý Plášťe) Rukawice / Punčochy / Podwazky / Střewjce (Podešwy / Kárta Žemjnky magjcý) Sstarpatle / Pantoffle.

Das Bareth / die Leibröcke / die lange Mäntel / die Handschuch / die Strümpffe / die Knieländer (Hosenbänder) die Schuhe (welche sohlen / oberleder / und Schuchriemen haben) die Socken / die Pantoffel.

Trepky (dřewěnné střewjce) a Haubau (kůran pantofflowého dřewa) změkčené Pántoffle / a na kteraukoli nohu treffugjcý se hubaté Střewjce.

Die Holtzschuhe / die Korchschuhe / welche mit Korch gefüttert sind / und die Bundschuhe / die beyden Füssen gerecht sind (an beyde Füsse sich schicken.)

515. Wssecko to / kde potřeba / sspendliky / Hakliky / a zápjnadlemi / petlicemi (přeškami) a knoffliky spjná (zapjná) se.

515. Wo es sich gehöret wird alles mit Stecknadeln / Häcklein / und Spangen / mit Häfften und Knöpffen zusammen geknüpffet.

516. Pásem se opasugeme / a rozpasugeme; stauhami wzly strahugeme / aneb rozwazugeme.

516. Mit der Gürtel gürten wir uns / und gürten uns auff / mit den Nesteln (den Seckeln) machen wir die Knoten / oder lösen sie auff.

517.

517. Pallio amicimus nos.

517. *Veſtiamo (mettiamoci) noſtri tabarri (mantelli.)*

518. Ornamenta adjiciuntur: Redimicula (quibus cinni ſive cincinni, & alia redimiuntur, & ornantur) Tæniæ, Fimbriæ, Limbi (*inſitæ*) Lemniſci, Laciniæ.

518. *Viſi aggiongono ornamenti: bende (faſcie, legature) di capo di donna, co' lequali i capegli ricci (creſpi) s' ornano & addobbano; cordani (laci, lacetti, ſtringhe longhe) paſſafili, orli, liſte (lembi) paſſamani (punte, merli, merletti) fiocchi (mapette) d' oro pendenti dalle corone, frangie.*

519. Nec non Annuli (in quorum umbonibus gemmæ nitent) Torques, Monilia, inaures, ſtalagmia, Armillæ (*brachialia*) &c. Aurifabrorum & gemmariorum opera: nec non linteola, ſtrophia, ſudaria.

519. *Nè manco anelli nelle cui caſſe (teſte) le pietre pretioſe riluciono (ſplendono) catene, vezzi (collane) pendenti (perle di orecchie) maniglie (braccialetti) tutte opere d' orefici ô di gioialieri ſimilmente lenzuola, moccichini (fazzoletti) ſudatoi.*

520. Bardocuculli remigum, Centones pannoſi inopum ſunt.

520. *Li bernuzzi, (capucci, groſſe berrette peloſe) ſono per i galeotti (barcaruoli;) le cattiue veſti compoſte di pezzi, per i poueri.*

521. Gynæceum ſuum mundum habet, Matronæ pediſſequas.

521. *La ſtanza delle donne hà il ſuo addobbo (paramento:) e le matrone honorate (femine d' honore,) le loro fanteſche (ſerue ſeguenti.)*

XLVIII. DE FABRILIBUS ARTIFICIIS.

522. Primitus in ſpecubus, cryptis, & cavernis & tabernis, & frondeis tabernaculis & cæſpititijs, aut cæſpite teſtis tuguriolis, gurguſtioliſque habitabatur: Nunc ædificijs omnia referta ſunt.

523. Hæc aliàs humilia, aliàs excelſa ſunt, diſtega, & triſtega.

XLVIII. DE GLI ARTIFICI (meſtieri) FABRILI.

522. *Primamente s'habitaua in ſpelonche, grotte, cauerne, capanne, tabernacoli di fronde (tente, trabacche, padiglioni,) in caſuccie (caſette, caſine di ceſpugli) coperti di zolle, & in ſtrettiſſime capanne (ſtanze & caſoni) hora tutto è pieno d' edificii (fabriche.)*

523. *I quali ſono in alcuni luoghi alti (grandi) in altri baſſi (vili) di due è tre ſolari (appartamenti.)*

517. Plášťem odjwáme se.

518. Ozdoby se přimtagi (přidáwagi:) Obtáčky (Tkanice) gimiž wlasy/ aneb kuce-ky/ a giné wěcy se obtáčegi/ a ozdobugi) ssnůrky Podolkowé/ Prymowé (Limcowé/) Třapcy (Třapeni) Weylozky (Kedrle.)

519. Též Prstenowé/ (na gichž prostředku drahé Kameni se stkwi) zlati Retězowé/ Zápony (Halže) Nawssnice/ Perly na Vssých/ Naramenice (Armpanty/ Náramky) ač. Zlatniků/ a Jubiljrů dila: tolikéž Ssátky/ Facality/ Rauchy pomi.

520. Kukly (Sspanyelské Kápě) Weslářům/ Tapart splácený (Chodecký Odew) nuznym náležj.

521. Krawcymor swé okrassy (ozdoby ženské) má. Matrony/ Služebnice (nohsledy/ Děwečky.)

517. Die Mäntel legen wir umb uns.

518. Der Geschmuck kömt hinzu: Die Auffsetz-Nestel (die Haarbändel) damit die Haarlocken und andere Dinge eingeflochten uñ gezieret werden/ die Schnürbänder/ die Gebräme (die Verstösse) die Schweiffe/ die Krantzbänder/ die Fransen.

519. Wie auch die Ringe (in welcher Kasten die Edelgestein funckeln) die Halßketten/ die Halszierden/ die Ohrenringe/ die Ohrenperlein/ die Armbänder/ der Goldschmiede/ und Jubilirer Arbeit: wie auch die Tüchlein/ die Schnupp-Tüchlein/ die Schweißtücher.

520. Die Schiffkappen gehören den Boßknechten/ die zerlumpeten Bettlers-Mäntel den Armen.

521. Das Frawenzimmer hat seinen Zierath/ die Matronen ihre Zosen (Nachtretterinnen.)

XLVIII. O kugjcých a těssjcých Řemeslech.

522. S prwopočátku w Gestynjch/ Hrobkách (podzemnjch skregssjch) a dauparech/ a bandách/ a wětwowych stáncých a drnowých/ aneb drnem přikrytých Chalaupkách/ a kterčjch bydlilo se: Nynj stawenjm wssecko naplněno gest.

423. Ta někudy njzká/ někudy wysoká gsau o dwogjm/ a trogjm Ponebj.

XLVIII. Von den Bawhandwercken.

522. Anfänglich hat man in Hölen/ Grufften/ Gruben/ Hütten/ und in Lauberhütten/ und Strohäusern/ oder mit Strohe bedeckten Häusern/ und Bawrhüttlin gewohnet: jetzo ist alles mit Gebäwen erfüllet.

523. Diese sind jetzo niedrig/ jetzt hoch/ von zweyen und dreyen Geschossen.

524. In casa exili lubens quis degit?

524. *E chi stà volontieri in una casa dozzinale (di poco valore?)*

525. Architectus ædificat, adjutantibus Fabris, securi & malleo (*marculo*) operas suas peragentibus.

525. *L'architetto fabrica (edifica) ajutato da'i fabri, che fanno le bisogne loro con la scure (cetta, accetta) e col martello.*

526. Faber murarius (*cementarius*) è Cæmento (à lapicida seu Lapidicida, sive latomo) parato, aut ex lateribus ad libellam & perpendiculum, muros lateritios fabricatur & crustat, sidque calce, vel gypso.

526. *Il muratore, fabrica le mura al liuello (alla cordella) & al biombino (pendicularo,) di rotame (cimento, malta) dal tagliapetre abbozzata (apparecchiata) ouero di mattoni (quadrelli,) & le incresca co'la cazzuola, ô gesso.*

527. Faber lignarius (*tignarius*) trabe ferreis ansis firmatâ, ad amussim asciâ asciat (segmentis & assulis avolantibus) terebrâ terebrat, (*forat*) trochleis elevat, parietes coordinat, clavis impactis consolidat.

527. *Il marangone (legnornolo) hauendo affirmata la sua traue con oncini di ferro, la taglia (spiana) con la scure perfettamente allo squadro, i pezzi, assitelli (bruscoli, micolini, brigolette, fragmenti) volando via; la triuella (pertugia, perfora) con la verigola (triuella;) la lena sù con girelle, (tornelle, carnoccole;) ordina (gionge) le pareti, lo rasseda (unisce) con chiodi (caniglie) cacciati dentro.*

528. Ligna, nè cariem sentiant (*carioſa fiant, ac vermiculentur*) post plenilunium succidantur.

528. *Acciochè le legna non sentano il tarlo (caruolo,) (si marciscano, guastino, inuermiscano) deono tagliarsi doppo la piena luna.*

529. Lignator arbores sternit, truncat (*detruncat*) ferrâ serrat (scobe vel serragine decidente) tuditéque cuneum adigit & findit, Strues componit, ùt & sarmentorum fasces.

529. *Il lignaiuolo (taglia-legne) atterra, tronca gli alberi, li sega co' la sega (segatura cadendo giù) batte dentro un cugno col mazzo, e li fende (spezza) ne fà stipe (niucchi, monti) come altresi fascine di sarmento.*

530. Arcularius (*scriniarius*) asse-

530. *L'arcelaio (marangone) do-*

524. W Chalupě ſſpatně ſáď kdo přebýwá?

525. Stawitel (Paumiſtr) ſtawj s pomocy Dělnjkú Sekerau / a Kladiwem Práce ſwé wykonáwagjcých.

526. Zednjk z Kamení (od Kamenjka připraweného) (přihotoweneho) anebo z cyhel podle prawidla / a záwaží cyhelné zdi wzdeláwá / a obmjtá (dynchuge) a to Wápnem / neb Gypſem.

527. Teſař Břewno železnými klamry wpěwně / k ſſnůře Pantokem (oſſtěpačkau / ſſirokau teſařſkau Sekerau) oſſtépuge (oreſáwá) (an oſečky a trjſty odletugj) nebo zyzem wrtá / ſſkripcy z dwjhá / ſſtěny pořádá / hřebjky wražených ſtwrzuge (twrdj.)

528. Drjwj aby prachniwoſti (zprachniwělosti) nepocytowalo (to geſt / aby neprachniwělo / nečerwiwělo) po plnj Měſýců (po plným měſyci) ſe podſekáwá (podtjná.)

529. Drwoſtěp ſtromy potáži / oſekáwá / pjlau řeže / (Drtiny odpadagi) a palicy klin dohánj / a ſtrjpá / hranice ſkládá / gako y okleſtků (rozbj / třjſek) wotypky.

530. Truhlář / Stolář) prkna

524. Wer hat gerne ſein Wohnung in einem geringen Häuslein.

525. Der Bawmeiſter bawet mit der Werckleute Hülffe / die mit dem Beil (der Axt) und Hammer ihre Arbeit verrichten.

526. Der Mawrer machet nach dem Richtſcheit und der Bleywag auß Bruchſteinen (die vom Steinmetzen bereitet ſind) oder auß Ziegelſteinen ſteinerne Mawren / und bewirfft (nächt) ſie mit Kalck oder mit Gyps.

527. Wann der Zimmerman den Balcken mit eiſernen Klammern befeſtiget hat / behawet er denſelben (zimmert ihn auß) nach der Richtſchnur mit der Zimmer-Axt (daß die Späne und Splitter darvon fallen) bohret ihn mit einem Bohrer / mit den Winden / (Schrauben) hebet er ihn auff / paaret die wände zuſammen / und füget ſie mit eingetriebenen Nägeln dicht aneinander.

528. Damit das Holtz nicht wurmſtichig werde / ſol es nach dem Vollmond gefället werden.

529. Der Holtzhawer hauet die Bäume nieder / ſchlaget die Aeſte ab / mit der Sege ſeget er (die Segeſpäne fallen herunter) und mit dem Schlägel treibet er den Keil ein / und ſpaltet / machet Holtzhauffen / wie auch Reißgebünd.

530. Der Tiſchler / (Schreiner)

asseres (*assamenta*) dolabrâ (*runcinâ*) edolat, subscudibus coadunat, glutine (*collâ*) combinat (*glutinat conglutinat*) vernice illinit.

dola, gli assi (le tauole) con la ronca (dola,) le unisce, (colla) co'la colla, & in cassa nella tauletta da conficcar (figgerli) insieme, poi le smalta (verniggia) con vernice.

531. Ferrarius in ustrina follibus insufflat, candefactúmque & forcipe prehensum ferrum, super incude cudit, explanat, ínque laminas, & bracteas diducit.

531. Il maresçalco nella fucina soffia, co'i mantici (soffietti,) e batte (martella) l' ammollito (infuocato,) ferro sopra l' incudine, prendendo (tenendolo) con le molle, (tenaglie;) lo diduce in lame e fogli (tauole.)

532. Clausträrius (*serarius*) Serrarius & Polio limâ limat (reliquiæ sunt ramenta) Planulâ verò lævigat & polit, ut niteat.

532. Il magnano, segataio, e lo spadaio, lima con la lima (le auanzature sono rasciatura (rasura, tocco, pezzetti) mà spiana & polisce con la lima pianante, affine che splenda (che sia bello, & polito.)

533. Eòdem pertinent fabri Ferrarij, Stannarij, Automatarij Carpentarij (*plaustrarij*) Scandularij itidem, Victores, Tornatores, Vitriarij, &, qui restes torquent, Restiones.

533. Qui appartengono i calderai che fondono il rame) i peltrai e stagnaruoli) gli horlogiari, i carrettieri, li fattori di gattinelle (copritori di case) libottari, li tornitori, li vetrari, & quei che torciono le corde, (i cordari.)

534. Operarij mercede (*manuprecio*) conducuntur, ut subministrent, vectibus tollant, palangis volvant, &c.

534. Manouali (operai) si luocano per salario (mercede) affine di porger' ajuto (seruile) leuare in alto con sbarre (stanghe, randelli) e voltare con ruccioli (legna ruotolanti.)

535. Figulus ex argilla ollas, fidelias, opercula, aliáque figulina (*fictilia*) fingit.

535. Il vasaro (pignatero) forma di terra delle pignate (pentole) orci, coverchi & altri vasi di terra.

536. Domus altè fundata, affabrè exstructa, angulis benè solidata, columníque stabilita, perstat diutissimè incolumis.

536. La casa altamente fondata, artificiosamente (ingegnosamente) fabricata, ben consolidata di angoli (canti, cantoni) e stabilita sopra colonne, stà moltissimo (longissimo) tempo intera (sana, salua.)

kna Hoblſkem hobluge/liſſtami (mečiky) ſgednocuge/klegem ſpoguge/ kleguge/ ffermežj pomazuge.

ner) hobelt die Breter mit dem Hobel/ (dem groſſen Hobel) auß/ ſetzet ſie in die Leiſten/ leimet ſie mit Leim/ beſtreichet ſie (ſtreichet ſie an) mit Vernis.

531. Kowář w wyhni mechem dcymá/ a zmékčené/ a kleſſtémi vgaté železo na Nákowadlu kuge/ ſrownáwá/ a na plechy/ a plátky rozwodj.

531. Der Grobſchmied blaſet das Fewer in der Schmiede mit den Blaßbälgen auff/ und über dem Amboß ſchmiedet er das erweichete/uñ mit der Zangen angefaſſete Eiſen/ ſchlaget es plat/ und breitet es auß in Platten und Bleche.

532. Zámečnjk/ Pilař/ a Mečjř pilnjkem piluge (pozuſtaloſti gſau odpilky) hladjkem pak hladj/a puleruge/ aby ſe lſklo (blyſſtélo.)

532. Der Schloſſer/der Sägenſchmied/ und der Schwerdfeger feilet mit der Feile (das übrige iſt Feil-Staub) mit der Glattfeile aber glattet und polirt er/ daß es glantze (gleiſſe.)

533. Tam též náležj Kotlářj/ Konwářj/ Hodinářj/ Kolářj/ Sſindelářj rownè též Bednářj (Bečwářj) Sauſtruženjcy/ Sklenářj a kteřjž wopráwky krautj/ Prowaznjcy.

533. Eben hiehero gehören auch die Kupfferſchmiede (die Keßler) die Kannengieſſer/ die Uhrmacher/ die Wagner/ wie auch die Schindelmacher: die Binder (die Böttticher) die Dreßler/ die Glaſer/ und die Seiler/ ſo die Seile drehen.

534. Nadennjcy (dělnjcy) ze mzdy ſe nagjmagj/aby přiſluhowali/ſochory zdwjhali/ wálcemi váleli/ꝛc.

534. Die Taglöhner werden umbs Lohn gedinget/ daß ſie handlangen/mit den Hebebäumen auffheben/mit den Rollen (Waltzen)/ waltzen/ und der gleichen.

535. Hrnčjř z Hlíny Hrnce/ dčbány/ Poklicky (ſſkřidly) a giné Hlinènné wécy/ ſjpá (dčbá.)

535. Der Töpffer machet/ auß dem Dohn Töpffe/ Krüge/ (hohe Kacheln) Stürtzen/ und andere irrdiſche Gefäſſe.

536. Dum hlubocè založeny/řemeſlnè wyſtawený/ w vhlech (kautech) dobřè vpewnèný/a ſlaupy vtwrzený ſtogj dlauho w celoſti (celý.)

536. Ein Haus/ das tieff gegründet/ meiſterlich auffgebawet/ an den Ecken wol befeſtiget/und mit Seulen verwahret iſt/ kan ſehr lange beſtändig bleiben.

537.

537.

537. Alias ruit & fiunt ruinæ, ac rudera.

538. Vacillantem itaque pilis vel alijs fulcris fulciri, labantem refici, aut dirui, collapsam destructámve instaurari (*restaurari*) reparari, & renovari necesse est.

537. *Altramente si rouina* (*cassca, cade*) *& sene va in rouina* (*casolare.*)

538. *Si che per tanto è necessario di sostentare* (*appoggiar*) *la vacillante con pilieri* (*pali*) *& altri sostegni, di rifare o distrurre affato la cadente, di ristorare, riparare & rinouare la cascata e destrutta.*

539. Domicilium (*habitaculum*) amplum commodam facit habitationem, arctum incommodam.

539. *Il domicilio* (*habitacolo*) *ampio fà una habitazzione commoda* (*agiata;*) *e lo stretto, una scommoda* (*disagiata.*)

XLIX. DE DOMO EJUSQUE PARTIBUS.

540. Introiturus per anticam in ædes, nè aberres, in vestibulo subsiste, & frontispicium intuere: demum pulsa.

XLIX. DELLA CASA ET DELLE SUE PARTI.

540. *Essendo per entrare in qualche casa per la porta d'inanzi, di paura che tu non falli, fermati all' entrata* (*vestibolo*) *e guarda la facciata: poi* (*oramai, alla fine*) *piechia* (*batte.*)

541. Si quis per transennam, aut clathros, è ferramentis reticulatis factos, prospectat, aperiri roga; si Janitor aperit, pedem, nè ad limen offendas, attolle, caput, nè ad superliminare allidas (*impingas*) submitte: utrinque ant arum postes erunt.

541. *S' altri riguarda per la gelosia* (*per i cancelli, le stanghette*) *o'l rastello, fatto di ferramenti à guisa di rete, pregalo di aprirti: se'l portiiro apre, alza il piede per non inciampar' al soglia, e che ti non urti* (*incontri*) *nel limitare di sopra, china il capó: di ambedue le bande* (*lati, canti, balestrade della porta*) *saran balestriero* (*balestrate.*)

537. Ginák zſuge ſe (padá) a bjwagj zřjcenjny/a rum.

538. Wjklagjcy ſe tedy pi-ljři/ neb ginými podporami podepřiti/ kleſagjcy oprawiti/ aneb zbořiti (rozbaurati) kleſlý/ neb zbořený zaſe poſtawiti/ oprawiti/ a obnowiti/ potřebj geſt.

539. Přjbytek (obydlj) proſtranný/pohodlné činj bydlenj; těſný/ nepohodlné.

537. Sonſten fallet es ein/ und werden darauß Einfälle/ Schütt und Steinhauffen.

538. Derowegen iſts nothdürfftig/ daß es/ wenn es wackelt/ mit Pfeilern und andern Unterſtützungen geſtü-tzet/ wo es ſincket (einfallen wil) gebeſſert/oder eingeriſſen (abgebrochen)wo es gantz eingefallē oder niedergeriſſen iſt/ von neüem auffgerichtet (wieder auffgebauet) wieder bereitet(angerichtet)und ernewret werde.

539. Ein geraumiges Loſament (Behauſung)machet bequeme/ ein enges unbequeme Wohnung.

XLIX. O Domu / a geho Částkách.

540. W giti nage po předdu (ſtrze přednj dweře)do Domu/ aby nechybil/ na Předdomj (Syncy/ Plácu přededwerми) ſe zaſtaw/ a na ſwiſle (přednj ſtjt domu)pohled/ teprw tluc.

541. Geſtliže kdo ſtrze zamřežowané okno/aneb mřjže zželezných holi křjžem położených vdělané wyhlédne/ aby ti otewřjno bylo pros; Geſtliže Wrátný odewře/nohy/ aby o prah nezawadil/ pozdwihni/ hlawy/ aby ſe o podwog nevſtřjl (nevrazyl) přiſelhni: ⁊ obogj ſtrany wenýřů/ werege budau.

XLIX. Vom Hauſe und deſſen Behauſung.

540. Wenn du durch die Forder-Thür in ein Haus eingehen wilſt/ damit du nicht irreſt (unrecht geheſt) ſo bleibe vor dem Eingang ſtill ſtehen und beſihe den Forder-Giebel: endlich klopffe an.

541. So einer durchs Schrenckfenſter / oder durch das außgeſchrencketen eiſernen Stäben gemachte Gitter heraus ſiehet/ bitte / das auffgemachet werde: ſo der Thürhüter auffmachet (öffnet) hebe den Fuß auff/ daß du nicht an der Schwelle anſtöſſeſt/ bucke (neige)das Haupt / damit du nicht an die Oberſchwelle anlauffeſt (antreffeſt) auff beyden Seiten werden die Pfoſten des Thürgeſtelles (des Thürkaſtens) ſeyn.

542. Ubi intromissus pertransiveris ostium, occlude; pessulum obdendo, aut obicem saltèm.

542. *Quando lasciato entrare haurai passato l' uscio (la porta) serralo, mettendo auanti la stanghetta, (il pestio, chiauistello) ô almeno la merletta.*

543. Cardines nè strideant, aut fores cropent, lentè commove.

543. *Affine (di paura) che li gangheri non facciano stridore, nè la porta strepito, muouila pian piano, (pianamente.)*

544. Ex atrio in cætera conclavia aditus est: per scalas aut cochleam ad superiores contignationes.

544. *Dalla corte (dal cortile) c' è adito (andatura, si può andare) alle altre stanze; per le scale ô lumache a gli altri solari.*

545. Tectum columinibus incumbit, tignis & tigillis tegulæ, imbrices, & scandulæ: Culmen stramineum (*stramentitium.*) est.

545. *Il tetto giace sù colonne (sostentamenti:) le tegole e gli embrici, le gattinelle (tauolette, le scaglie) sù lambrecchie, sbarre (travicelli:) la sommità (cima) è di strame.*

546. Additamenta sunt, Projecturæ, & Suggrundia, Meniana, & antibus innixa podia, atque pergulæ, coronidésque.

546. *Aggionte (aggiongimenti sono) gli auanzamenti (le vscite) lo sporto del ceito, li veroni (le ringhiere) e li corridori (altane, gallerie) sopra mensole (pilastri) appoggiate; & le girelle (banderuole.)*

547. Area impluvium dicitur: per posticum exitus est alio.

547. *La corte si chiama cortile: per la porta di dietro è una uscita per andare altroue.*

548. Sera clave clauditur & recluditur, id est, obseratur & reseratur.

548. *La serratura si serra & apre co' la chiaue, cioè, si serra e disserra.*

L. DE HYPOCAUSTO.

549. Hypocaustum (*vaporarium*) fornace calefit.

550. Fenestræ sunt vitreæ, aut ligneæ,

L. DELLA STUFA.

549. *La stuffa si scalda con una fornace, (un fornella.)*

550. *Le finestre (li balconi) sono*

542. Aby gſa připuſſtěn progdeſs dwerě/ zawři; Zá. worku (rygel) Zaſtrč/ aneb Kličku aſpoň.

543. Stezěge aby neſkřipěly aneb dwerě newrzaky/ zlehka heybeg.

544. Z Sýně do giných pokogu wcházenj (přiſtup) geſt: po ſchodech/ neb ſſnečku/ (o: krauhlých ſchodech) k wyſſſim pokogům (ponebjm.)

545. Krow (Střecha) na krokewnicých leží/ na krokwich/ a latich křidlice/ anebo ſſindel: Střecha Doſſkowá ſlaměnná geſt.

546. Přjdawkowé gſau/ Námětky/ a Přiſtřeſſi/ Weyſtupkowé/ a na podwlakách ležicy Wikýře (Arkýře) a pawlače/ a krance.

547. Plac Nádworj (Dwůr w domě/ plac nepřikrytý) ſlowe: Zadnjmi Dwerjmj wycházenj geſt ginam.

548. Zámek klicem ſe zawjrá/ y odwjrá/ to geſt/ Zamyká/ y odmyká.

L. O Swětnicy.

549. Swětnice (Gizba) ſkamny ſe zahřjwá.

550. Okna gſau ſklenná/ aneb

542. Wenn du wirſt eingelaſſen werden/ und durch die Thür durchgegangen ſeyn/ ſchleuß ſie zu/ und ſchieb den Riegel/ oder nur den Fürſchub (den Sperrling) für.

543. Auff daß die Thürangeln nicht knarren/ oder die Thür kirre/ ſo bewege ſie leiſe.

544. Auß dem Vorhofe iſt der Zutritt in die andere Gemächer: vermittelſt der Treppen (der Schnecken) auff die obern Stockwercke.

545. Das Dach lieget auff den Balcken (Trägern) die Ziegel und Kahlziegel/ oder Schindeln auff den Sparren/ und katten: das Strohdach (der Firſt) iſt ſtröhern.

546. Die Zuſätze (Beywercke) ſind/ die Uberhänge/ die Vordächer/ die Ercker/ (Außläden) die auff Geſtellen ruhenden Gänge und Spatzierlauben (Sommer-Lauben) und das Laubwerck (die Knöpfe/ Fahnen/ Wetterhähne.)

547. Der Hoffplatz wird eine Trauffe genant/ durch die Hinterthür iſt der Außgang anders wohin.

548. Das Schloß wird mit dem Schlüſſel zugemacht und auffgemacht/ das iſt/ zugeſchloſſen und auffgeſchloſſen.

L. Von der Stube.

549. Die Stube wird durch den Ofen geheitzet.

550. Die Fenſter ſind glä-

lignea; & hæ cancellatæ aut clathratæ.

no di vetro odi legno guarnite di cancelli, o di ſtanghette di ferro.

551. Pavimentum fiſtucâ pavitum (paviculâ complanatum, fiſtucatum) aut teſſellatum eſt: laquear (*lacunar*) tabulatum, idque vel ſegmentatum, vel ſcalpturatum aut fornicatum.

551. Il ſuolo (pauimento) è ſalegato (laſtricato) de geſſo, o fiſcato, (battuto, & appianato) co'lo ſpianaruolo, o mattonato à quadrelli: l'architraue (solaro) è tauolato, (lambrigiato) e di più o damaſchinato, o intagliato, o voltato fatto, (in vòlta.)

552. Servandis rebus receptacula (*reconditoria*) ſunt; Arcæ, Armaria, Riſci, Thecæ, Capſæ, Capſulæ: tranſportandis verò Sportæ, Cophini, Calathi, Quaſilli, &c.

552. Per guardare (conſervar) la robba, vi ſono recettacoli (credenze) da rinchiuder; caſſe (coffani) armari, caſſe (armari) in muraglia, foderi (caſſetine) ſcrigni (boſſoli, ſcattole, ſcattoline, caſſettine da tirare:) & per traſportarla, ceſte, panieri, corbe, ceſtelle, ceſtelli, &c.

LI. DE COENACULO.

LI. DELLA SALA.

553. Menſæ mappis ſtratæ diſci (ſive ſint orbes, ſive quadræ) ſuperponuntur, ut & ſalinum.

553. Sopra la tavola apparecchiata (coperta) d'un mantile (d'una touaglia) ſi mettono i tondi (ſiano pure ritondi, o quadrati:) ſi come ancora, il ſalino.

554. Apponuntur è caniſtro panis collyræ, aut buccæ ſciſſæ, tum fercula.

554. E mettonſi ſopr' eſſa pani buzzolati, (pezzi) o bucconi tagliati, & i meſſi (piatti; viuande.)

555. Invitati convivæ à convivatore in cœnaculum (*triclinium*) introducuntur.

555. Gli hoſti invitati, ſono dal padrone di caſa (dall' hoſte) che fà il convito) introdotti nella ſala (camera) da mangiare.

556. Et ubi ſuper pelvim ex aqua-

556. E lavate c' hanno le mani in

aneb Drewěnná (okenice) a gsau zamřežowaná/ neb zassraňkowaná.

551. Podlaha palicy (Beranem) nabjgená (pjchem srownaná/ wybitá) aneb čtwerhranným Kamenjm podložená gest: strop gest prkny obložený (tafflowaný) a ten gest aneb wykládaný/ aneb rytý/ (řezaný) anebo klenutý.

552. Pro schowáwánj wěcy Schránky gsau: Truhly/ Almary/ Skreysse we zdi/ Sskatule (pauzdra) Kapsy/ Kapsyčky: pro přenássenj pak Tůsse (Mossny) kosse/ kossiky/ (auborky) kossičky/ ꝛc.

551. Der Fußboden iſt mit einem Stampffſchlägel geſtricht (mit einem Eſtrichſcheid eben geſchlagen) oder (mit viereckichten Steinen) gewürffelt: die Decke iſt getäffelt (geſpündet) und entweder eingelegt/ oder geſchnitzet/ oder iſt gewölbet.

552. Behaltnuſſe/ die Sachen darinnen zu verwahren/ ſind/ die Laden/ die Armer (Speiſekösten) die Wand-Schränckleín/ die Büchſen/ (die Futter) die Truhen/ die Käſtlein (Schäubekäſtlein) fortzutragen aber dienen die Körbe/ die Körber/ die Handkörbe/ die Körblein.

LI. O Wečeřadlu.

553. Na Stoly vbrusem přistřené talirowe (buď že gsau okrauhlí/ neb čtwerhranní) kladau se/ gako y slánka.

554. Předkladagi se z chlebnjho kossika bochnskowe chleba/ aneb stywy (kusy) kragené/ porom krmé (gidla.)

555. Pozwanj hosté (Hodownjcy) od hospodáře (který hody strogj) do Wečeřadla wedenj bywagj.

556. A když se nad medeni-

LI. Von der Speiſe-Stube.

553. Auff die mit den Tiſchtüchern gedeckte Tiſche werden die Teller (ſie ſeyn gleich runde/ oder viereckichte) auffgeleget/ wie auch das Saltzfaß/ (die Saltzmeſte.)

554. Es werden auch auß dem Brodtkorb die Brodtläblein/ oder die geſchnittene Brodtſtücken auffgetragen: und alsdann die Gerichte.

555. Die eingeladenen Gäſte werden von dem Gaſtherrn/ in die Speiſeſtube (in die Taffelſtube) eingeführet.

556. Und ſo bald ſie ſich über

aquali, aut ſuper malluvium è gutturnio, ſe laverunt & mantili terſerunt, per ſcamna vel diſpoſita ſedilia (ſuppoſitis ſcabellis) accumbunt.

in ſu' l bacile alla fontana, ô ſopra'l bacino al bocale, e quelle aſciugate allo ſciugatoio (ſciugamano) ſopra banche ô ſedie ben' ordinate (i ſcabelini ſottopoſti) ſi ſentano a tavola.

557. In procinctu eſt ſtructor, qui dapes appoſitas prælibat & diſpertitur.

557. Euui lo ſcudiere (finiſcalco) che proua (guſta, aſſaggia) e diſtribuiſce i cibi (piatti, le vivande) poſte in tavola.

558. Juſcula, pulmenta, intritæ ex vino, aut cereviſia, & tam piperata, quàm gelata Jura cochlearibus, cætera edulia cultro aut furculâ (quam manubrio tene) ſumuntur.

558. I brodi (ſapori) le zuppe (mineſtre, polente) le zuppe (intrite) di vino edi cervoſa, e coſi li guazzetti (peuerate,) come le gelatine ſi pigliano con cucchiari; & gli altri mangiari col coltello, ô co'la forcella (forchetta, e'l perone) che tengon per lo manico.

559. Civiles labia non exſertâ linguâ lingunt, lambúntve, ſed mappellâ detergunt.

559. I ciuili (coſtumati, ben creati) non leccano le labra co'la lingua ſtirata fuori, mà le netiano (mondano) alla ſalvietta (al touagliolo.)

560. Neque tuburcinantur, aut bolos glutiunt, aut fruſta deglutiunt, ſed manſitando comedunt.

560. Non trangugiano (mangiano guloſamente,) nè inghiottiſcono gran bocconi, ô mandano giù pezzi intieri, mà maſticando (manucando) mangiano.

561. Muſcæ abiguntur flabello, atque muſcario.

561. Le moſche ſi cacciano col paramoſche (ventolo.)

562. Depromuntur è repoſitorio crateres aurati, ſcyphi, & cyathi, calices, vitra & cululli: echi-

562. Si cauano fuor del ripoſitorio o (della ſalvaroba) coppe indorate, becchieri, calici, vetri e tazze: i quali fregati (ſtropicciati) col riccio e lavati, (riſciaguati, riſchia-

nicy z nálewky / aneb nad ſſkopičkem (Nádobau k vmeywánj rukau / Vmywadlem) z nalewadla / vmygi / a ručnjkem vtrau / po lawicých / aneb rozſtawených ſtolicých (podſtawice podnožky) zaſedagi za ſtul.

dem Gießbecken / auß der Gießkanne / oder über dem Handbecken auß dem Handfaß gewaſchen / und mit der Handquele abgetrocknet haben / ſetzen ſie ſich auff den Bäncken oder ordentlich geſetzten Seſſeln (mit untergeſetzten Fußſchemmeln) zu Tiſche.

517. Hned tu geſt Krageč / kterýž krmě předložené koſſtuge / a rozdáwá.

517. Der Vorſchneider iſt fertig / welcher die Speiſen Credentzet und vorleget (außtheilet.)

518. Poljwky / (gjchy) kaſſe / zdrobená (zetřená) krmě z wjna / aneb piwa / a tak pernė (opepřené) gak ſtydlé gichy (Huſpeniny) lžicemi / ginà gidla nožem / aneb widličkami (kteréž za ſtrenky drž) berau ſe.

518. Die Suppen / Brenhe / die Wein- oder Biermärckten / und ſo wol die Pfefferbrühen / als Gallerten / werden mit Löffeln / die andern Eßſpeiſen mit dem Meſſer / oder mit dem Gäbelchen (das halte bey dem Griff) genommen.

519. Zdworilj (mrawnj) pyſků wyplazýce gazyk neljžj / a nemlznau (neoblizugj) ale ſſátkem (ſerwytem) vtjragj.

519. Höffliche Leute ſchlecken oder lecken die Leffzen nicht mit außgeſtreckter Zunge / ſondern wiſchen ſie mit dem Tellertüchlein ab.

560. Aniž wobla požjragj (ſſpěſſně / a lakotně gedj) aneb ſſyw celých hltagj / aneb ſſtáſſků (kuſů) pohlcugj (požjragj) ale zweykagjce gedj.

560. Sie freſſen auch nicht haſtig / ſie ſchlucken und verſchlucken auch nicht gantze Biſſen / oder Stücken / ſondern eſſen käwende.

561. Mauchy odhánėgj ſe ffochrem / aneb wohánkau.

561. Die Fliegē werden mit dem Wedel / und Fliegenwedel weggetrieben.

562. Wynjmagj ſe z police welicy Kredencowé (Koffljkowé) zlatj / welicy Koffljkowé / maljkoffljkowé / (koffljčkowé) Kaljchowé / Sklenice / a dčbánky : a ſſtěrkau wytřené / a wyplaknuté na Kredenčnjk

562. Es werden verguldete Credentzer (groſſe Pocal) Becher / kleine Becher / Kelche / Gläſer und Krauſen auß dem Becherſchranck (dem Treſur) hervor gelanget / und wenn ſie mit der Kannen oder Gläſerbürſten abgerieben / und

echinóque defricata ac proluta, in abaco reponuntur.

563. (Patera ſeu phiala eſt patuló orificio Poculum.)

564. Tum cellarius temetum affert, pincerna verò ex Obba, vel Hirneâ (*cirneâ*) vel cantharo infundit & porrigit : propinántque alij alijs geniales hauſtus.

565. Opiparum convivium lautas habet epulas (non abſque ferina) & quidem diverſos miſſus : domicœnia moderatióra & frugaliora ſunt.

566. Aſſaturis ſuperadduntur in ſcutellis embammata (*intinctus*) lactucæ, raphanus : & ſalgama, olivæ, cappares, cucumeres, beta rubra, tandémque bellaria.

567. Verùm enim verò placida, & feſtiva colloquia præcipuum ſunt condimentum & optimum oblectamentum.

568. Edaciores jentant, prandent, merendant, & cœnant : ſed qui ſedentariam vitam agunt, jentaculo & merenda abſtineant.

569. Ter de die ſatiari (*ſaturari*) nocet ; nisi pareè.

563. (Un nappo (una tazza) è un boccale largo di bocca.)

564. Alhora il caneuaio porta il vin grande, e'l coppiero ne verſa fuor del vaſo, della guaſtara o del boccale, e lo porge agl' invitati ; i quali ſi fanno ſcambievolmente (vicendevolmente) brindis di belliſſimi fiati (ſorſi, tratti.)

565. Un conuito ſontuoſo (magnifico) hà vivande delicate (iſquiſite) non ſenza cacciagone (ſeluaticina, ſelvagine;) & di parecchi ſervitii : li paſti ordinarij dicaſa ſono più moderati, parci e ſcarſi.

566. Al roſto s' aggiongono in ſcudelline intingoli (brodi, ſcalce, ſapori) lattuche, rauani (rauanelli) e confetture (confetti liquidi) oliue, cappari, cocomeri, bietola roſſa, e finalmente il doppopaſto (i frutti, le frutta.)

567. Mà certamente che li ſuaui, (piacevoli) & giocondi ragionamenti ſono la principale conditura (ſalſa) e'l migliore di porto, (traſtullo, ricreazzione.)

568. Li più ingordi (maggiori mangiatori) fanno collatione, deſinano, merendano & cenano : mà quei che viuono di arte ſedentaria, poſſono aſtenerſi della collatione e merenda.

569. Il ſatollarſi trè volte al di (algiorno) è troppo (e nuoce,) ſe non ſia ſobriamente (ſcarſamente.)

ẽnik (kredenenj Stůl) se wykládagj.

563. (Sſál geſt s ſſirokým krági Nádoba picy.)

564. Toż Kliẽnik (Skleẽnik) wjno přinaſſi / ſſenkýř (nalewač) pak z hubatky neb Plechowice / neb Konwe naléwá / a podáwá: a připigegi gednj druhým weſelé trunky.

565. Auprawná hoſtina (ſtwoſtné Hody / nakladnj Kwas / Panket) ſſwárna (ſtwoſtná) má gidla (ne bez zwěřiny) a to nẽkolikero gich ſtawenj. (rozlične krmẽ:) Domácy wečeře ſtřidmégſſi / a ſtrownégſſi gſau.

566. Pečeténu (Pečenjm) ſe přidawagj na miſečkách omáčky / Salaty / Kren: a zadělawané wěcy / Olywky / Kappary / Wokurky. Cwikle (čerwena řjpa) aż y Konfekty.

567. Ale přátelſká / a vtěſſená (weſelá / kratochwjlná) rozmlauwanj neypředněgſſi gſau Auprawa / a neylepſſi rozkoſs (Kratochwjl.)

568. Gicnégſſi (Neſeytowé / žrautowé) ſnjdagi / obédwagi / ſwačj / a wečeřegi: ale kteřj ſedacý žiwot wedau od ſnjdanj / a ſwačiny ať ſe zdržugj.

569. Třikrát za den ſe naſytiti (Nagiſti) ſſkodj; leč ſtrownẽ.

LII.

außgeſpület ſind / auff den Credentztiſch geſetzet.

563. (Eine Schale iſt ein Trinckgeſchirr mit einem weiten Mundloch.)

564. Dann traget der Kellner reinen Wein auff / der Schencke aber ſchencket ihn auß der Laſſe / oder auß der Kannen ein / und überreicht es ihnen: und ſie trincken einander Freudentrüncke zu.

565. Eine koſtbare Gaſterey (ein Bancket) hat niedliche Eſſen (nicht ohn Wildprät) und zwar unterſchiedene Gänge / oder Trachten: die Haußmalzeiten ſind mäſſiger und ſparſamer.

566. Bey den Braten werden in Schüſſelchen die Tütſchen / Salat / Rettig / und zur Tuncke eingemachte Früchte / Oliven / Kappern / Gurcken / rothe Ruben / und zuletzt das friſche Obſt auffgeſetzet.

567. Aber die Freindlichen und luſtigen Geſpräche ſeynd das vornehmſte Gewürtz und die beſte Ergetzung.

568. Die Heißhungerigen (Freſſigen) früſtucken / eſſen zu Mittag / nehmen das Veſper-Brodt / und halten die Abendmalzeit: Aber die ſtillſitzendes Leben führen / ſollen ſich deß Nachmittags-Eſſens (des dreyuhr Brodts) enthalten.

569. Dreymal im Tage ſatt werden / wo es nicht mäſſiglich geſchiehet / ſchadet.

LII.

LII. DE CUBICULO.

570. In dormitorio ſponda cubile ſuſtinet: ſed deficiente lecto, ſtoroa aut matta ſubſternitur.

571. Strato ſuper-injicitur lodix, & huic cervical, atque toral: tegetibus & ſtragulis nos integimus.

572. Pulvinar plumeum eſt, culcitra tomento farta.

573. Matula (*matella*) veſicæ levandæ, & ſeceſſus (*latrina*) alvo exonerandæ, cubiculo neceſſaria requiſita ſunt.

574. Grabatus cum Conopeis pro meridiana ſeu pomeridiana reclinatione eſt.

575. Qui ſupinus cubat & dormit, incubo (*ephialtæ*) moleſtatur: qui pronus, anhelitu.

576. Si edormiſti & evigilas, vigila, nè obdormias rurſum, expersectúſque expergefac alios.

577.

LII. DELLA CAMERA COLLE SUE PERTINENZE.

570. *Nella camera (ſtanza) da dormire, la ſponda (lettiera) ſoſtiene il letto, mà per mancamento di letto vi ſi ſtende ſotto una ſtuoia, un matterazzo (un pagliariccio.)*

571. *Sopra'l letto di ſotto ſi gettano lenzuola, & ſu quelli un capezzale: ci copriamo di coperte, e ſchiauine.*

572. *Il coſſino (guanciate, origliero) è di piume (di piumino) la colcitra (coltrice) di cimatura (ſtopacci.)*

573. *L'orinale per allegerir la veſica, e'l deſtro coſſo (cacatoio) per ſcargare il ventre, ſono requiſiti neceſſarij ad una camera.*

574. *La carriola (il letticello) con capoletti (cortine, o padiglioni) è per ripoſare (colcare, corgarſi) doppo deſinare (doppo paſto.)*

575. *Chi ſi coriga (dorme) il ventre il sù, riceue faſtidio (è travagliato) dall' incubo: chi ſu'l ventre, dal fiato (dalla reſpirazzione.)*

576. *Hauendo dormito il biſogno, e deſtandoti (vegghiando) vigila (vegghia) ne ti addormentare di nuouo; anzi deſto (ſuegliato) deſta (ſueglia) gli altri.*

577.

LII. O Hoſtinicy (Lehanicy.)

570. W Lehacý komoře ložnice (Ložnj prkna) poſtel na ſobě držj: Ale kde ſe nedoſtáwá Lůže / rohož (Rohožka) neb Poſlamka ſe podſtjrá.

571. Na podeſtlánj (ſpodnj peřinu) dáwá ſe proſtěradlo / a na ně podhlawnj poduſſka / a plachta: Přikrywadly a ſwrchnjmi peřinami ſe přikrýwáme.

572. Peřina z peří (pernatá) geſt / Polſtář oſtřižkami wycpaný.

573. Nocnj Hrnec pro Měchýře polehčowánj / a Záchod (Prewýt) pro Břicha wyprázdňowánj w komoře potrebné wěcy gſau.

574. Swětnicné lůžko s Oponami (ffirhaňky) pro poledňj aneb po poledňj ſpolehnutj geſt.

575. Kdo na znak leží a ſpj můrau obtjzen bywá: kdo na břichu / duſſnoſti.

576. Wyſpallis ſe / a probudiſs ſe / bdj / aby nevſnul zaſe: a procyté / wzbuď giné.

LII. Von der Schlaffkammer.

570. In der Schlaffkammer halt das Spanbett das Lager: Aber wenn kein Federbett da iſt / wird ein Strohbette / oder ein Flockenbette / untergelegt.

571. Uber die Strew (das Unterbette) wird das Leylach (das Bettuch) und über dieſes das Hauptküſſen / und Deckbette geworffen: mit den Decken und Bettdecken decken wir uns zu.

572. Das Hauptpfüel iſt Federn: Der Polſter iſt mit Scheerwolle (mit Flocken) außgeſtopffet.

573. Das Kammerbecken (der Nachtſcherbel) die Blaſe zuleichtern und der Nachtſtuel (das Secret) den Bauch zuentledigen / ſind zur Schlaffkammer nothwendige Stucke.

574. Das Faul- (Ruhe) Bette mit den Vorhängen / dienet zur mittäglichen oder nachmittäglichen Ruhe.

575. Der rücklich lieget und ſchlaffet / wird von dem Nachtmännlein (dem Alp) der auff dem Angeſicht (für ſich gebeuget) lieget / vom Keichen beſchweret.

576. So du außgeſchlaffen haſt / und auffwacheſt / wache / damit du nicht wieder einſchlaffeſt: Und wenn du auffgeweckt (erwachet) biſt / wecke die andern auff.

577. Hyberno (*bramali*) tempore antelucana diligentia (*induſtria*) probatur.

577. *Nel verno la diligenza (fatica, induſtria) di matina (inanzi di, auanti giorno) s'approba (apprezza molto.)*

LIII. DE BALNEO ET MUNDITIE.

578. Limpidâ faciem ſæpiùs abluere, munditiei eſt: fuco fuare, ſpulcitiei.

579. In lavacris, balneis, & thermis ſordes & illuvies, pædores, & ſqualores, eluuntur: ſudores in aſſis eliciuntur, apertis poris.

LIII. DEL BAGNO ET DELLA POLITEZZA.

578. *Lauar ſpeſſo il volto (viſo, la faccia) con aqua chiara, è politezza (nettezza) liſciarlo con liſcio, e ſporchezza (ſoſſura, vilania, coſa di puttane.)*

579. *Ne' lauatoi, bagni e ſtuffe (bagni caldi) ſi nettano (lauano) le lordure, immondittie, ſqualori e puzzori; & i ſudori ſi cauano (tirano fuori, aperti che ſono i pori.)*

580. Ubi tamen honeſtatis ergò ſubligacula (*subligaria*) & caſtulæ locum habent.

580. *Done nondimeno per honeſtà i calzoni e precintoi di bagno hanno luogo.*

581. Sed veſtimenta lavantur ſapone (*ſmegmate*) aut everruntur ſetaceo pectine vel ſcopulâ, aut exterguntur ſpongiâ: Collaria roborantur amylo.

581. *Mà i veſtimenti ſi lauano con ſapone, ò ſi nettano con una ſcopetta, o verzetta: o ſi purgano con una ſpongia: i collari ſi ſaldano con ſalda (amido.)*

582. Cilicio & pumice, vel ſopho nos fricamus: Vaſcula ſtramento vel equiſeto ſtringuntur: Quiſquiliæ ſcopis verruntur.

582. *Il corpo ſi frega (ſtropiccia) con una ſtamegna (un panno peloſo) con la pomice, o col tofo: vaſetti ſi ſtringono con un ſtropone di ſtrame (paglia,) e co' ſeta cavallina: le ſcouazze di caſa ſi ſpazzano con una ſcopa (ſcoua.)*

583. Ubi putei deſiderantur, è qui-

583. *Oue ſi deſiderano pozzi, da'i*

577. Zymnjho čaſu (na krátkém Dni) přededni (Předbednem) bywala pilnoſt ſe ſchwaluge.

577. Zur Winterzeit (wenn der Tag am kürtzeſten iſt) wird der Fleiß vor Tage gerühmet.

LIII. O Láznj a Oſwárnoſtj (čiſtotnoſti.)

578. Čiſtau Wodau twár často vmeywati čiſtotnoſe (Plechota) geſt: Líčidlem ličiti/ſſereda (Nečiſtota) geſt.

579. W kaupelich/láznich/ a replicých neſſwary (nečiſtotu) a ſſpiny/ ſmradlawy nekád/ a mrzkoſt ſmeywá ſe: Poty w Potnjcych (Párnách/ Swrchnicých) wen ſe wyluzugi/ když ſe otewrau potowé Djrky.

580. Kdež pak pro počeſtnoſt Koſſilky (Hačky) a Patuchy (Rauchа k zaſtřenj) miſto magi.

581. Ale ſſaty ſe perau Mydlem/ aneb wyčeſugi ſe ſſtěrkau/ krampli/ neb koſſtiſſkem/ aneb wytřagi ſe Haubau: Wobogkowé ſe ſſtrobi ſſtrobem.

582. Žinj/ a pěnau mořſkau/ neb třjcým kamenem my ſe drbeme (drbáme:) Nadoby ſe wěchtem (neb přeſlicy) drhne: ſinerj pomerlami (Chwoſtiſſtiem) ſe metau.

583. Kde kopaných ſtudnic ne-

578. Das Angeſicht/ (das Antlitz) zum öfftern mit lauterm Waſſer waſchen/ iſt reinlich/ mit Schmincke anſtreichen/ iſt unflätig.

579. In Waſſerbädern/ Badſtuben/ und warmen Bädern wird der Unflat/ die Unſauberkeit/ und der Schmutz abgewaſchen/ der Schweiß wird auff der Schwitzbanck/ nach dem die Schweißlöcher eröffnet/ herauß gelocket.

580. Da doch der Erbarkeit halben die Niederkleider/ Badeſchürtzen (die Vortheil ſtatt haben.

581. Aber die Kleider werden mit Seiffe gewaſchen/ oder einer Haarbürſten/ oder Kehbeſem außgekehret/ oder mit einem Schwam außgewiſchet: die Krägen (Halſtücher) werden mit Stärcke (Kraffmehl) geſteiffet (geſtärcket.)

582. Mit einem Härintuch/ und Bimſenſtein/ oder Toffſtein werden wir gerieben: die Gefäß werden mit einem Strowiſche/ oder mit Katzenzagel (mit Kannenkraut) geſchewret: Das Kehricht wird mit Beſemen gekehret/ (außgefeget.

583. Da keine Ziehebrunnen

è quibus (crepidine circumdatis) tollenone, & hauſtro vel ſitulis (*craterrís*) haurias, aquæductus per tubos (*canales*) aut per incilia fieri convenit.

da'i quali, accerchiati (circondati) d' un' oro (una ſponda) tu tiri l' aqua con la cicognola, (con una girella) e delle ſecchie ò de' boccali; egli conviene farni aquadotti per canne (canali) o per foſſi.

584. Tonſor in tonſtrina crines forpice tondet (olim vellebant, ut & ovium, caprarúmque vellera) vel deglabrat novaculæ acie.

584. Il barbiere nella barberia tonde (toſa) i capegli con la forfice: già gli ſuelleuano, come anco il velle, (toſone) delle pecore e capre; ò li rade politamente col raſoio.

585. (Balneator inſuper ſcarificat.)

585. Oltra di queſto lo ſtuffaruolo (bagnaruolo) intaglia (ſcarifica.)

586. Coma, & Cæſaries (quam nani alunt, ùt Poloni anticapronas) pectine pectitur nitur: calamiſtro cincinnantur.

586. La chioma e zazzera, che li Todeſchi nodriſcono longa, ſi come i Polachi delle ciocche e certi ſiocchi de capegli (creſte capellute) ſu la fronte, ſi pettina, acconcia, (adorna, abbelliſce) col pettine: li capegli creſpi ſi creſpano col ferro da increſpare.

587. Unctiones, ſuffimenta, (*ffitus*) & odoramenta, aſperſinéſq; ex ampullis, voluptariorum ſunt, quibus delibuti fragrant.

587. Le onzioni, i perfumi, odoramenti & inaffiamente delle guaſtadette, ſono per i delicati (voluttuoſi, puzzaxibetti) con cui unti & adaquati, rendono gratiſſimo odor (ſanno di buono.)

LIV. DE CONJUGIO ET AFFINITATE.

588. Conjugium eſt, cùm mas & fœmina, ùt conjuges cohabitant.

LIV. DEL MATRIMONIO ET DELL' AFFINITA.

588. Matrimonio (maritaggio) è quando il maſchio (marito) e la femina (moglie) habitano inſieme, come marito & mogliera.

nemagj/ z nichžby (Zábrad-ljm ohražených) Wáhau / a Wokowem / neb wédercy (Wédry) wážil/wedenj wody po traubách/ aneb ſtrauhách (přikopách) délari ſluſſi.

584. Bradýř (Holič) w bradyřſké ſwétnicy wlaſy Barwířſkými nůžkami ſtřihá (před cžſy (před lety) wyrwá-wali ge/ gakožy owcj/ a kozy wlnu) aneb Holj Břitwau/ (Woſtřjm Břitwy.)

585. (Lazebnjk mimo to Baňky ſazy.)

586. Wlaſy/a Aſſrice (dlauhé Wlaſy) (kteréž Němcy nechagj růſti/ gako Polácy cupryny) hřebenem ſe čeſſe/ a rozčeſawa: zelizkem (gehlau kterauž kadeře/ krautj) Kadeřawé wlaſy (Kadeře/ kučery) kadereggj.

587. Mazanj/ kadénj / a wonné wécy/ a pokropowanj z Baněcek rozmazánků glau/ gjnjž napuſſtěnj wonégj (wůnj wydáwagj.)

584. Der Barbirer ſchneidet in der Barbierwerckſtadt mit der Haarſchere die Haar ab/ (vor Zeiten haben ſie ſie außgerauffet/ wie auch der Schaffe / und der Ziegen Wolle) oder ſchuret mit der ſchärffe deß Scheermeſſers glatt.

585. (Uber das ſchrepffet der Bader.)

586. Das Haar / und das lange Haar (welches die Teutſchen wachſen laſſen/ gleich wie die Pohlen die Haarſchöpffe) wird mit einem Kamm gekämmet und geputzet/ die Haarlocken werden mit einem Haareiſen gekräuſet.

587. Die Salbungen / das Rauchwerck/die wolriechenden Sachen / die Beſprengungen auß den weiten/ doch enghalſigen Krügen / ſind wolluſtiger Leute / welche damit angeſtrichen / einen lieblichen Geruch von ſich geben.

LIV. O Manželſtwj / a přjbuzenſtwj.

588. Manželſtwj (Manželſtwo) geſt když Muž a Žena gako Manželé (po Manželſku) ſpolu bydlj.

589.

LIV. Vom Eheſtande und der Schwagerſchafft.

588. Der Eheſtand iſt/wenn Mann und Weib/ als Eheleute (Ehegatten) beyſammen wohnen.

589.

è quibus (crepidine circumdatis) tollenone, & hauſtro vel ſitulis (*craterris*) haurias, aquæductus per tubos (*canales*) aut per incilia fieri convenit.

da i quali, accerchiati (circondati) d' un' oro (una ſponda) tu tiri l' aqua con la cicognola, (con una girella) e delle ſecchie ò de' boccali; egli conviene farui aquadotti per canne (canali) o per foſſi.

584. Tonſor in tonſtrina crines forpice tondet (olim vellebant, ut & ovium, caprarúmque vellera) vel deglabrat novaculæ acie.

584. Il barbiere nella barberia tonde (toſa) i capegli con la forfice: già gli ſuelleuano, come anco il velle, (toſone) delle pecore e capre; ò li rade politamente col raſoio.

585. (Balneator inſuper ſcarificat.)

585. Oltra di queſto lo ſtuffaruolo (bagnaruolo) intaglia (ſcarifica.)

586. Coma, & Cæſaries (quam nani alunt, ùt Poloni anti: capronas) pectine pectitur nitur: calamiſtro cincinnintur.

586. La chioma e zazzera, che li Todeſchi nodriſcono longa, ſi come i Polachi delle ciocche e certi ſiocchi de capegli (creſte capellute) ſu la fronte, ſi pettina, acconcia, (adorna, abbelliſce) col pettine: li capegli creſpi ſi creſpano col ferro da increſpare.

587. Unctiones, ſuffimenta (*ffitus*) & odoramenta, aſperſinéſq; ex ampullis, voluptariorum ſunt, quibus delibuti fragrant.

587. Le onzioni, i perfumi, odoramenti & inaffiamente delle guaſtadette, ſono per i delicati (voluttuoſi, puzzazibetti) con cui unti & adaquati, rendono gratiſſimo odor (ſanno di buono.)

LIV. DE CONJUGIO ET AFFINITATE.

588. Conjugium eſt, cùm mas & fœmina, ùt conjuges cohabitant.

LIV. DEL MATRIMONIO ET DELL' AFFINITA.

588. Matrimonio (maritaggio) è quando il maſchio (marito) e la femina (moglie) habitano inſieme, come marito & mogliera.

nemagi/ z nichžby (Zábrad-lim ohražených) Wáhau / a Wokowem / neb wédercy (Wédry) wážil/ wedenj wody po traubách/ aneb ſtrauhách (přiſtopách) délari ſluſſj.

584. Bradýř (Holič) w bradyřſké ſwétmicy wlaſy Barwiřſkými nůžkami ſtřihá (před cajy (před lety) wyrwá-wali ge/ gakožy owcj/ a kozy wlnu) aneb Holj Břitwau/ (Woſtřjm Břitwy.)

585. (Lazebnjk mimo to Banky ſazy.)

586. Wlaſy/ a Aſſice (dlauhé Wlaſy) (kteréž Němcy nechagj růſti/ gako Polácy cupryny) hřebenem ſe čeſše/ a rozčeſawa: zelizkem (gehlauſterauž kadeře/ krautj) Kadeřawé wlaſy (Kadeře/ kučery) kaderegj.

587. Mazanj/ kadenj / a wonné wěcy/ a pokropowanj z Bánéček rozmazánků glau/ ginic napuſſtěnj wonégi (wůnj wydáwagj.)

584. Der Barbirer ſchneidet in der Barbierwerckſtadt mit der Haarſchere die Haar ab/ (vor Zeiten haben ſie ſie außgerauffet/ wie auch der Schaffe / und der Ziegen Wolle) oder ſcheret mit der ſchärffe deß Scheermeſſers glatt.

585. (Uber das ſchrepffet der Bader.)

586. Das Haar / und das lange Haar (welches die Teutſchen wachſen laſſen/ gleich wie die Pohlen die Haarſchöpffe) wird mit einem Kamm gekämmet und geputzet/ die Haarlocken werden mit einem Haareiſen gekräuſet.

587. Die Salbungen / das Rauchwerck/ die wolriechenden Sachen / die Beſprengungen auß den weiten/ doch enghalſigen Krügen / ſind wollüſtiger Leute / welche damit angeſtrichen / einen lieblichen Geruch von ſich geben.

LIV. O Manželſtwj / a přjbuzenſtwj.

588. Manželſtwj (Manželſtwo) geſt když Muž a Žena gako Manželé (po Manželſku) ſpolu bydlj.

589.

LIV. Vom Eheſtande und der Schwagerſchafft.

588. Der Eheſtand iſt/ wenn Mann und Weib/ als Eheleute (Ehegatten) beyſammen wohnen.

589.

589. Cœlebs Matrimonium initurus, diſpicit ſibi, quam procet, virginem nubilem (*viraginem*) elegantem, atque dotatam, aut viduus viduam.

589. *Il giouane non maritato volendo entrare in matrimonio, auuertiſce (riguarda) che vergine (fulzella) mariteuole (da marita) bella (leggiadra) e ben dotata vuol accarezzar (vagheggiare) & domandare per moglie; o'l vedouo una vedoua.*

590. (Dos & forma nonnunquam rivales exciunt.)

590. *La dote, e la beltà (bellezza) eccitano alle volte riuali (commanti)*

591. Procus cùm obtinet, ut ſibi deſpondeatur, fit Sponſus, & quæ nubit, Sponſa: Ille ſuum pronubum (*Proxenetam, Paranymphum*) hæc ſuas pronubas & Paranymphos habet.

591. *Quando l'innamorato che ne chiede una per moglie ottiene promeſſa, è ſpoſo; e colei che ſi marita, una ſpoſa: quello hà il ſuo paraninfo ſenſale (conduttore) & queſta le ſue conduttrici & paraninfi.*

592. A nuptijs maritus & marita (*uxor*) dicuntur (poſtridie repotia fiunt.)

592. *Doppo le nozze s'addomandano marito e moglie: l'altro giorno (il di ſequente) ſi fanno i ſecondi banchetti (conuiti.)*

593. Qui natam elocavit, Socer eſt, & Socrus: qui duxit, Gener: quæ nupſit, Nurus: reliqui agnati ex eo ſe affinium titulo cohoneſtant: Levir Glotem compellat.

593. *Chi hà maritata la figliuola, ſi chiama ſuocero & ſuocera: chi l'hà ſpoſata, genero: la figliuola maritata, nuora: gli altri parenti s'honorano del titolo d'affine: il fratello del marito parla alla ſorella del marito.*

594. Si connubium non arriſit, integrum fuit pridem nuptam repudiare, fiebátque divortium:

594. *Se'l matrimonio non aggradiua, era già lecito (permeſſo) di ripudiar la moglie, e ſi faceua ripudio*

589. Swobodný (Neženatý) w Manželstwj wſtaupiti magicý wyhledne ſobé kteréby chtél(ffregowal) Pannu na wdánj krásnau / a bohatau/ aneb Wdowec wdowu.

589. Wenn ein Eheloſer (lediger Geſell) in den Eheſtand treten wil/ ſiehet er ihme eine auß / umb die er werbe/ eine mannbare Jungfraw/ ſo ſchön und reich iſt : Oder ein Wittwer / eine Wittfraw(Witwe.)

590. (Wěno / a krása někdy Soky wzbuzugj.)

590. (Der Brautſchatz(die Morgengab/oder Mirgifft) und die Schönheit erregen zuweilen Mitbuhler.

591. Fregiř když obdržj / aby mu zaſnaubená byla/bude ženichem / a kteráž ſe wdáwá Newěſtau : Onen ſwého Družbu/ tato ſwé Družičky / a ſwé Wůdce (kteřj wedau Newěſtu) má.

591. Wenns der Freyer erhelt/daß ihm die Zuſagung geſchicht/wird er ein Bräutigam/ und die da freyet / eine Braut geheiſſen : Jener hat ſeinen Brautwerber (Freywerber / oder Freyersmann) dieſe ihre Freywerberinnen/und Braut-Diener/ (Brautführer.)

592. Po Swadbě Manžel/ a Manželka (můž/ a žena) ſlowau/ na zeytřj (druhý den po ſwadbě) přijmos Newěſty (druhá ſwadba) bývá.

592. Nach der Hochzeit werden ſie Ehemann und Eheweib/ genennet : des Tages hernach wird Nachhochzeit(die Braut-ſuppe/ das Röſtlein) gehalten.)

593. Ado Dcerw wydal (wdal) Tchán (Teſt) geſt/ a Tchyně (Swegruſſe:) Ado pogal/ zeť : Ktera ſe wdala/ Newěſta : ginj přibuzni z toho tytulem ſſwažrů ſe ctj : Swat (manželů Bratr) s Swatkau (Mužowau ſeſtrau) rozmlauwá.

493. Der die Tochter außgeſtattet / iſt der Schwieger (Schwäher, Vatter) und die Schwieger-Mutter : Der ſie genommen (heimgeführet) der Eydam : die gefreyet hat / iſt die Schnur : die andern Anverwandte ehren ſich dahero mit den Titel der Schwäger : deß Ehemanns Bruder ſpricht deß Ehemanns-Schweſter an.

594. Geſtliže ſe Sňátek manželſtý neljbil/ wolno bylo kdyſy pogarau propuſtiti / a bylo rozlaučenj manželů :

594. So einem die Heyrath nicht behaget (gefallen) iſt es vor Alters frey geweſen/ die Gefreyete zu verſtoſſen/und es entſtund eine Eheverſtoſſung

Dues

tium: hodie nil, nisi alterutrius obitus, aut valde urgens causa, sejungit.

pudio (diuortio) hoggi nulla li separa (spicca, ne disgionge) che la morte dell' uno o dell' altro.

LV. DE PUERPERIO.

595. Ut sexus, ità conjugalis copula thalamúsque prolis causâ est.

596. Mulier gravida in utero (*matrice, vulva*) fœtum gestat.

597. Quæ nisi abortit, filios & filias enititur, quandoque geminos, sive gemellos.

598. Puerpera sex septimanis (*hebdomadis*) latitare lege tenetur.

599. Pater gignit, mater parturit, ac parit; ambo educant, basiant, svaviant, osculantur, in sinu, gremióque refovent.

600. Vitricus & noverca privignos non eodem modo diligunt (*amant*:) quia neuter genitor est.

LV. DEL'PARTO DELLE DONNE.

595. Come il sesso, cosi il congiongimento e letto matrimoniale è per amor della generatione (razza prole, progenie.)

596. La moglie porta il frutto nella matrice.

597. La quale non spregnandosi (non disperdendo il frutto, partorendo ananti il termine) mette figliuole con fatica al mondo, & talhora (etiandio) gemelli.

598. La donna di parto (che hà partorito) è astretta (obligata) per la legge di tenersi sei settimane nascosta.

599. Il padre genera, la madre stà in travaglio & partorisce; ambedoi allevano, basciano, vagheggiano (carezzano) abbracciano & tratengono (fomentano) nel seno (grembo.)

600. Il padrigno & la madrigna non hanno cosi cari i filiastri & le filiastre loro, perche nè l' uno nè l' altre ne è genitore.

LVI. DE COGNATIONE.

601. Qui ejusdem sunt progeniei, & prosapiæ, cognati & consangvinei dicuntur: ùt sunt, Fra-

LVI. DI CONSANGVINITA (PARENTADO.)

601. Quei che sono d' una medesima generazzione (progenie, schiata, razza, casa) & casata, si

Dnes nic leč gednoho z nich smrt/ neb welmi důležitá přičina nerozlučuge.

LV. O Sětj rozenj.

595. Gak pohlawj/ tak manželské spogenj/ a manželské lůže pro plod gest.

596. Žena těhotná/ w žiwoté (Matce) plod nosý.

597. Ateráž neporatili/ syny/ a dcery pracné rodi/ a někdy bližence/ aneb Dwůgčárka.

598. Sšestinedělka za sšest Neděl krýti se zákonem zawázana gest.

599. Otec plodj/ Matka ku porodu pracuge/ a rodj; oba wychowáwagj/ pěstugj/ celugj/ libagj/ wkljné/ a lůné chowagj.

600. Otčim/ a Macecha na pastorky netak laskawi gsau/ proto že žádný z nich rodičem nenj.

LV. Von der Kinder-Geburth.

595. Wie das (mannliche und weibliche) Geschlecht/ also ist auch das Eheliche Band/ und das Ehebett der Kinder halben.

596. Das schwangere Weib die Leibesfrucht im Leibe (in der Mutter/ der Bärmutter) traget.

597. Welche/ so sie nicht mißgebähret (so es ihr nicht unrichtig gehet) Söhne und Töchter zur Welt bringet/ bißweilen auch Zwillinge.

598. Die Kindbetterin (Sechswochnerin) ist durchs Gesetz verbunden/ sich sechs Wochen innen zuhalten.

599. Der Vater zeuget/ die Mutter arbeitet zur Geburt/ und gebähret/ beyde erziehen/ hertzen/ possen und küssen/ und erqueckeln es am Busen/ und in der Schoß.

600. Der Stieffvatter und die Stieffmutter lieben nicht auff solche Weise die Stieffkinder. Denn es sind beyde nicht natürliche Eltern.

LVI. O Krewnosti (Krewnjm přátelstwj)

601. Kteřj téhož (gednoho) gsau rodu/ a kmene/ přibuznj/ a krewnj Přátelé slowau:

LVI. Von der Blutfreundschafft.

601. Welche einerley Geschlechts und Herkomens sind/ die werden Blutsverwandte

Fratres & ſorores (præſertim germani: Nam uterinos eſſe, non tanti habetur) Avus & Avia.

ſi dicono cognati & conſangvinei: come ſono fratelli e ſorelle (maſſimamente i germani, perche quelli del lato (della madre) non s' hanno in tanta ſtima) avolo & avola.

602. Item, Proavus, Proavia, Abavus, Abavia, Atavus, Atavia: quod ſupra eſt, Majores vocamus.

602. Item il biſavolo, e la biſavola, il padre e la madre del biſavolo, l' avolo e l' avola del biſavolo: coloro che vanno più avanti, ſi nominano predeceſſori (anteceſſori, antenati, maggiori.)

603. Collaterales ſunt, Patruus, & Amita, Avunculus & Matertera, Patrueles, ſobrini (*conſobrini*) & Amittini.

603. I collaterali ſono il zio (barba) paterno, e la zia materna: i cugini germani (di due fratelli) cucini di due ſorelle, e cucini di fratello e di ſorella.

604. In deſcendentium ſerie ſunt, Nepos & Neptis, Pronepos & Proneptis, cum tota poſteritate (*cum omnibus Poſteris.*)

604. Nell' ordine de' diſcendenti ſono, il nipote e la nezza, il pronipote e la pronezza con tutta la poſterità (diſcendenza, tutti li poſteri, diſcendenti.)

605. Sunt, qui cùm careant ſobole, ac hæredibus, extraneos adoptant: ſunt è contrà, qui ſuos (ob inobedientiam) exhæredant, abdicántque.

605. Vene ſono, che mancando loro figlivoli & eredi, ne adottano ſtranieri: & ne ſono al çontrario che diredano (eſſeredano) e fanno baſtardi i loro, per diſubedienza.

606. Superſtitibus pupillis (*orphanis*) & minorennibus, conſervandæ hæreditatis ab inteſtato ad eos devolutæ gratiâ, (cu-

606. Alli ſopraviventi, fanciulli, (orfani, pupilli) e minori di anni, ſi danno nel teſtamento tutori, per conſervar l' eredità, ſopra eſſi

wau: Gako gſau Bratřj a Seſtry (wzláſſtě wlaſtnj bratřj (Od gednéch Rodičů poſſlj) nebo že gſau žiwotnj bratřj (polowičnj Bratřj po Mateři/ Bratřj z gedné Matky) ne za tak mnoho ſe má) Děd/ a Bába.

602. Též Praděd/ Prabába/ Prapraděd/ Praprabába/ Prapradědůw Otec/ Praprabábina Matka: co weyſſe geſt/ Předky nazýwáme.

603. Pobočnj (poſtrannj) mné gſau Streyc (mého Otce Bratr) a Teta po Otcy (mého Otce Seſtra) Ugec (mé Matky Bratr) Teta po Mateři (Matky mé Seſtra) Bratrancy (dwau bratři Dětj) Seſtřency (Dětj od Bratra/ a Seſtry.)

604. W porádku ſtupugicých/ gſau Wnuk/ a Wnucka/ Prawnuk a Prawnucka ſe wſſim Potomſtwjm (ſe wſſemi Potomky.)

605. Gſau kterjž nemagice děti (rodiný) a dědicůw/ cyzý za ſyny zwolugi: Gſau naproti tomu kterjž swé (pro nepoſluſſenſtwj) wydědůgi (Dědictwj zbawugj) a wykazugi (zawrhugj.)

606. Pozůſtalým ſyrotkům (oſyřalým) a nezletilým pro zachowánj dědictwj bez kſſaftu k nim připadlého (gehož y ſy-

oder Blutsfreunde genennet: wie da ſind die Brüder und Schweſtern (fürnemlich die Leiblichen: Denn Halbbrüder (nur von einer Mutter) ſeyn/ wird nicht ſo hoch gehalten) der Großvatter und die Großmutter.

601. Item/ der Ahnherr/ der Großmutter Mutter/ deß Ahnherrns Vater/ der Großmutter Großemutter/ der Uhrahn/ der Großemutter Mutter Großemutter: was drüber iſt/ werden die Voreltern genennet.

603. In der Nebenlinien ſind der Vetter (deß Vaters Bruder) die Baſe (deß Vaters Schweſter) der Ohm (der Mutter Bruder) die Muhme (der Mutter Schweſter) die Vettern (zweyer Brüder Kinder) zweyer Schweſtern Kinder/ Bruders und Schweſter Kinder.

604. In der abſteigenden Reyhe ſind/ der Neffe (Enckel) die Neffin (Enckelin) deß Enckels Sohn/ deß Enckels Tochter/ mit allen Nachkömmlingen.

605. Es ſind etliche/ welche Frembde an Kindesſtatt auffnehmen/ dieweil ſie keine Kinder Erben haben: dargegen ſind auch/ die die Jhrigen (deß Ungehorſams wegen) enterben und außſchlieſſen.

606. Den hinterlaſſenen Unmündigen (Wäislein) und Minderjährigen werden/ die ohne Teſtament auff ſie gebrach-

(cujus & posthumi participes sunt, minimè verò spurij & nothi) tutores Testamento dantur.

essi senza testamento caduta (appartenente altresì a' posnati: mà in modo nessuno ne deono esser partecipi i bastardi & illegitimi.)

607. Qui, si ex fide agunt, repertoria (*Inventaria, regesta*) faciunt.

607. E così fatti tutori trattando (portandosi) fedelmente, fanno de gli inventarij.

608. Testanti interea facultas est, facultates suas partiendi déque ijs dispensandi & legandi, cui videtur, dimidium, (*semissem*) trientem, quadrantem, sextantem, dodrantem, &c.

608. In tanto il testatore hà potere (possanza) di spartire le sue facoltà, di dispensare & legarne a chi gli piace, la metà (mezza parte,) un terzo (la terza parte) la quarta parte (un quarto) la sesta parte, i trè quarti, &c.

LVII. DE OECONOMIA.

609 Quomodo Pater- & Materfamilias, horúmq; dispensatores (*œconomi*) familiam (*famulitium*) administrare, famuli, & famulæ obedire debeant, Oeconomica præscribit.

LVII. DELL' ECONOMIA (GOVERNO DI CASA.)

609. Come il padre e la madre di famiglia, e loro dispensatori (maestri di casa) dobbano ammministrare (governar) la famiglia, & i fanti (famigli) con le fante esche ubbedire, insegna l' economia.

610. Servus est, qui hero suo servit (nati autem ejus vernæ sunt) Mancipium, in quem vitæ & necis potestas est: Libertus, manumissus.

610. Servo (famulo) è colui che serve al signore (Patrone) mà i figlivoli di lui sono nati in casa, schiavo, sopra il quale s' hà potenza di vita & di morte; libero è, chi è manumessa (liberato di servitù.)

611 Pensum facienti, dimensum suum debetur, diurnum, menstruum, annuum.

611. Aquel che fà il suo diputato lavoro, si dee la sua provisione (mercede) d' un giorno, d' un mese, d' un anno.

y ſyrůbate (na ſyrobu narozenj) aucaſtnicy gſau; nikoli pak poſtrannj (zkurwyſynowé) a Panchartri / poruenicy ſe kſſaffrem (pořjzenjm) dáwagj.

607. Kteřjž / geſtli wěrné dělagj / Inwentáře / (Regiſtra) dělagj.

608. Kſſafft činicý mezy tim moc má záwažnoſt (Statek / zbožj / Nábytek) ſwau rozdéliti / a gi rozdati a odkázati (poručiti) komu ſe widj / polowicy / třetinu (třetj djl) / čtwrtinu (čtwrtý djl) / ſſeſtý djl / tři čtwrti.

brachte Erbſchafft zu erhalten / (welcher auch die nachgebornen Wäiſen / mit nichten aber die Banckerten und Hurenkinder theilhafftig ſind) durchs Teſtament Vormünden verordnet.

607 Welche / ſo ſie trewlich handeln / ein Verzeichnüß (Inventarium / Regiſter) der Verlaſſenſchafft machen (auffrichten.)

608. Der ein Teſtament machet / hat unter deſſen die Macht / ſein Vermögen zu theilen / und wem er wil / die Helffte / den dritten Theil / den vierdten Theil / den ſechſten Theil / drey Viertheil / und ferner zu beſcheiden / und zu vermachen.

LVII. O Hoſpodářſtwj.

609. Gakby Hoſpodář / a Hoſpodyně / a gegich Zpráwcowe (Wladařowe) čeled zprawowati / Pacholcy (ſlužebnjcy) a Děwky (ſlužebnjce) poſlauchati měli / Hoſpodařſké knjhy předpiſugi.

610. Slauha (Služebnjk) geſt / kterýž Pánu ſwému ſlauži (Djtky pak geho zrozenj ſluhowé gſau) Chlap (Otrok) nad kym žiwota y ſmrti moc geſt: Swobodnjk propuſſtěný z ſlužebnoſti.

611. Aukol (Dennj prácy) dělagjcýmu oddil geho náležj / Dennj / měſyčný / ročnj.

LVII. Von der Haußhaltung.

609. Die Haußhaltungskunſt ſchreibet vor / wie ein Haußvatter und Haußmutter / und deren Haußhaltere / das Haußgeſinde regieren / die Diener und die Dienerinnen gehorchen ſollen.

610. Ein Knecht iſt der ſeinem Herrn dienet / (und ſeine Kinder ſind ingeborne Knechte) ein Leibeigener iſt / über den man deß Lebens und deß Todes Gewalt hat: der auß der Dienſtbarkeit loß gegeben iſt ein Freygelaſſener.

611. Der ſeine Tag-Arbeit (das ſeine) verrichtet / dem gehört ſeine tägliche / monatliche / jährliche Gebühr / (ſein beſcheiden Theil.)

612. Liberis parentes multa indulgent.

612. *Li parenti (il padre, la madre) a i loro figlivoli, permettono (concedono) molte cose.*

LVIII. DE URBE.

LVIII. DELLA CITTA.

613. Urbem muniunt mœnia, aggeres, valla & valli, propugnaculáq;

613. *Le mura (muraglie) li ripari, baloardi, ſtecate (baſtioni) e forti (caſtelli) fortificano la città.*

614. Intervallum (*interſtitium*) habet foſſam: pomœrium intrò eſt, quà civibus ad mœnia patet acceſſus.

614. *L' intervallo (diſtanza dal riparo, il corridore di fuori) hà un foſſo: il pomerio è dentro, per loquale i cittadini hanno acceſſo libero, (poſſono andar) ſopra i muri.*

615. Porta habet clauſtra ſua, valvas, repagula & cataractas.

615. *La porta hà i ſuoi clauſtri (clauſure) le ſue reggi, le ſue ſtanghe, i ſuoi raſtelli, cataratte (ſaracineſche.)*

616. Plateæ & vici lapide ſunt ſtrati, ùt & Forum cum porticibus, nè lutoſæ (*luculente*) ſint ambulationes.

616. *Le ſtrade e piazze ſono laſtricate (ſeliciate) ſi come il mercato, con i portici, perche gli ſpaſſeggiatoi non ſiano fangoſi.*

617. Angiporti ùt plurimùm impervij ſunt.

617. *Le ſtraduzze (vie ſtrette, chiaſſi) ſono per il più privi di paſſaggio (ſenza capo (uſcita) & non ſi può paſſare per eſſi.)*

618. Suburbijs oppidum ampliatur, Turribus decoratur: potiſſimùm ſi muratæ ſunt & faſtigiatæ.

618. *Con borghi s' aggrandiſce la città, con torri s' abelliſce, principalmente quando ſono murate, e tirate in alta punta.*

619. Non cuncti incolæ privilegiati ſunt, ſed indigenæ & municipes.

619. *Tutti gli habitatori non ſono privilegiati, mà i nati nel paeſe, & che godono i privileggi della città.*

620. Ex his quidam à cenſu & one-

620. *Tra i quali alcuni franchi (eſenti) di cenſo e gravezze (gra-*

va-

612. Dětem rodičowé mnoho powolugj (ſſolkugi/ přehljdagj / ſkrze prſty hledj.)

612. Die Eltern laſſen den Kindern viel zu (geben ihnen viel nach/und verzärtlen ſie.)

LVIII. O Městě.

613. Město ohrazugi Městſtézdi / náſpy / Waly / a koli / (ſſtachety) a baſſty (pewnoſti.)

614. Mezy walj (přihrada) má přikopy: Parkán (Městiſſtě / Plac mezy městſkými zdmi) wnitř geſt kudy méſſtianům ke zdem Městſkým otewřený geſt přiſtup.

LVIII. Von der Stadt.

613. Die Stadtmawren / Thämme / Wälle / die Pfalwerck (Paliſaden) und Paſteyen (Bollwercke) befeſtigen eine Stadt.

614. Der Raum (oder Platz zwiſchen dem Wall und Paliſaden) hat den Graben: der Zwinger iſt einwerts / dadurch den Burgern zu den Ringmawren der Zugang offen ſtehet.

615. Brána má ſwá zawřenj / Wrata / Záwory / a Břeweny (mřjže.)

615. Das Thor hat ſeine Schlöſſer/Flügel/ Riegel / und Schutzgatter.

616. Ulice / a Pořadj (rynky / čtwrti Města) kamenem gſau dlažené / gako y Rynk (trh / trhowiſſtě / tržiſſtě) s podlaubjmi / aby blatnaré nebylo chozenj.

616. Die Gaſſen und Straſſen ſind mit Steinen gepflaſtert/ wie auch der Marckt mit den bedeckten Gängen / damit das herumbgehen nicht kothig ſey.

617. Těſné vličky obyčegné (na wětſſjm djle) bezprůgezdu (neprůgezdné) gſau.

617. Die engen Gäßlein haben meiſtentheils keine Durchgänge.

618. Předměſtjm ſe Městečko rozſſiřuge / Wěžemi okraſſluge; (ozdobuge) zwláſſtě když gſau zděné / a s makowicemi wyſokými.

618. Eine Stadt wird durch die Vorſtädte erweitert / mit Thürnen gezieret: bevorauß / ſo ſie gemauret und hoch geſpitzet ſind.

619. Ne wſſickni obywatelé priwilegiem nadanj gſau (obdarowanj a oſwobozenj obzwláſſtnj magj) ale Domácy (tu rodilj) a oſedlj.

619. Es ſind nicht alle Einwohner befreyet / ſondern die Stadtkinder und Mitbürger.

620. Z těch někteřj od Danj / a obtižnoſti obecných oſwo-

620. Auß dieſen ſind etliche von der Schatzung und den gemei-

& oneribus publicis immunes, sibi privatim vivunt.

621. Peregrini, & inquilini sunt vectigales.

622. Templum, Armamentarium, Ærarium, Granaria, civitatis robur sunt.

623. At Cisternæ, Horologia, scholæ, bene ordinata, belli regiminis indicium (*indicina, documentum.*)

624. Ponè prætorium custodia poni solet: in recessibus Foricæ, quas Foricarius repurgat.

625. Diversoria, Cauponæ, Popinæ, pro advenis parantur: Asyla (*refugia*) pro sontibus: Xenodochia pro pauperibus.

626. Basilica est augusta ædes, vel domus.

627. Specula in editiore loco sit, vigiles autem vigiles.

628. Vicini atque propinqui mutua sibi ministeria debent.

vamenti) *publici, vivono da per se privatamente.*

621. *Li forestieri (stranieri) & i fittarvoli (pigionali) sono tributarij (pagano tributo, datio, taglia, gabella.)*

622. *Il tempio, l' arsenale, il tesoro (la zecca, camera) i granari (magazeni) sono la forza della città.*

623. *Mà le cisterne, gli orologgi, le scuole, tutte ben' ordinate (regolate) sono un segno (segnale, documento) di buon governo (regimento.)*

624. *Dietro al pretorio (appresso al palazzo del podestà) si suol porre la gvardia: & ne luoghi secreti (nascosti) il necessario cesso (destro) che si netta (cura) del curadestro.*

625. *Le osterie (gli alberghi) le taverne e botteghe de' lucanari si drizzano per i stranieri: gli asili, (rifugi, luoghi di franchiggia, da salvarsi) per i colpevoli: gli spedali (lazaretti) per i poveri.*

626. *Un palazzo è una casa o fabrica augusta (magnifica.)*

627. *La vedetta (spia, spiccivola, speranza) vuole essere in luogo sublime (alto;) & la gvardia (sentinella) attenta & all' erta (stando sempre in cervello.)*

628. *I vicini e propinqui amici si debbono l' uno all' altro officij (servitij) scambievoli.*

oſwobozeni gſauce / ſobě ſa-
mi ziwj gſau.

621. Přeſpolnj / a Podru-
zy gſau pod płaty (Poplate-
čnjcy / Poplatnj lidé.)

621. Chrám (Koſtel) zbrog-
nice / Pokladnice / Obilnice
(Seypky) Měſta Sýla gſau.

623. Ale Czíſterny (Kaſſny)
Hodiny / Sſkoly dobře ſpo-
řádane / pěkné zpráwy (zpra-
wowánj) znamenj gſau.

624. Za Saudnjcy (Saud-
njm domem / Rathauzem) Sſa-
tkawa (zalář) ſtawena bywá:
w ſtraně obecnj Zachodowé /
kteréz Kas (bál) wyklizuge.

625. Hoſpody / Krčmy
(Sſenkownj / Sſenkownj Do-
mowé) Obecné kuchyně pro
přihozy ſe ſtrogj: Autocisſtná
mjſta pro prowinilé (winné)
Spitále pro chudé.

626. Palác (Králowſký
dům) geſt welebný Chrám /
dům.

627. Hljdka (ſtrážná Wěž)
na wyſſym mjſtě buď: ſtráž-
nj pak bedliwj (neſpjcy.)

628. Sauſedé / a bljzko ſe-
be bydljcy odměnně ſobě po-
ſluhy (poſlauženj) dluzni
gſau (ſobě wſpolek ſlauziti
powinni gſau.)

meinen Bürden (bargerlichen Aufflagen) frey / und leben für ſich alleine.

621. Die Frembden / (Auß-
länder) und die Haußleuthe (Mierhleuthe) ſind zinßbahr.

622. Die Kirche / das Zeug-
hauß / die Schatzkammer / die Speicher / (die Proviant- oder Kornhäuſer) ſind die Stärcke einer Stadt.

623. Aber die Waſſergänge / die Uhrwerck / die Schulen / wo ſie wol beſtellet / ſind ein Wahr-zeichen (eine Anzeigung) eines feinen Regiments.

624. Hinter das Richthauß pflegt man die Schachteley (Bütteley) zulegen: in abgelegene Oerter die gemeinen Cloacken / welche der Schundfeger ausfeget.

625. Die Wirthshäuſer / die Schencken / die Garkuchen / werden vor die Frembden beſtellet / die Freyheiten (die Fluchthäuſer) vor die Schuldigen (ſo etwas verwircket haben) die Spitale vor die Dürfftigen.

626. Eine Thumkirch (ein Königlicher Pallaſt) iſt eine herrliche Kirche / oder Hauß.

627. Die Warte ſol auff einem erhobenen Orte ſeyn / die Wächter aber wachſam.

628. Die Nachbarn und Nächſten ſind einander gegen gefliſſene Dienſte ſchuldig.

LIX. DE TEMPLO.

629. Ædituus campanarum pulſu cœtum ad ſacra convocat.

630. Ubi conventum eſt, Cantorum chorus ad pluteum Pſalmos & Hymnos (*cantilenas*) ſpirituales decantat.

631 Concionator (*Eccleſiaſtes*) è ſuggeſtu Spiritum Sanctum invocat, textum Biblicum (*è Bibliis*) authenticum concionando interpretatur: Scripturas utriusq; Teſtamenti, ex Libris non Apocryphis, ſed Canonicis citat.

Ad pœnitentiam (*reſipiſcentiam*) ad ſacram exomologeſin, ad bona opera, & fugam peccatorum juxta decem præceptorum (*Decalogi*) tenorem (nam non ſola ſatisfactio meritúmq; Chriſti nos ſalvat) hortatur.

Contrita corda ſolatur Miſericordiâ Dei, Evangelium prædicat, & Catholicâ religione auditores ritè imbuit.

632. Peractâ precatione (*oratione*) feſta (*dies feſtos*) mobilia & immobilia (*ſtata*) indicit, & concionem (quæ quò frequentior, eò charior) dimittit.

633.

LIX. DEL TEMPIO.

629. Il Sagreſtano convoca (raduna, aſſembra) l' aſſembrea (communità) al ſervitio divino, col ſuono delle campane.

630. Fatta la radunanza, il coro de' cantori canta ſalmi & hinni è canzoni ſpiritali, allo ſcannello è (pulpito.)

631. Il predicatore (trombetta, banditore) della parola d' Iddio, ſalito in pergamo, invoca lo ſpirito S.; interpreta (eſpone, e dichiara) il teſto biblico (della Biblia) autentico; cita (allega, & proferiſce) gli ſcritti dell' uno & dell' altro teſtamento, dà i libri non apocriſi mà (dalli canonici.)

Eſſorta à penitenza & à confeſſarſi, à far delle buone opere, & fugire i peccati giuſtà il tenore del decalogo (delli dieci precetti, comandamenti d' Iddio) imperciochè la ſola ſadisfazzione, e' l merito di Chriſto non ci Salva.

Colla miſericordia di Dio, conſola (conforta) i cuori contriti (penitenti) predica l' Evangelio, abbevera (addottrina, ammaëſtra) convenevolmente i ſuoi uditori nella vera (ortodoſſa, cattolica) religione.

632. Fornita la preghiera egli denoncia le feſte, mobili & immobili, e licenzia l' aſſembrea (congregazione) la quale quanto ſi trova maggiore, tanto è più aggradevole.

633.

LIX. O Chrámu.

629. Kostelnjk (zwonjk) Zwonů bitjm (zwonenjm) schromážděnj (lid) k služebám Božjm swoláwá.

630. Když se segdau / Zpěwáků zástup v Pulpita zalmy / a Pjsně Duchowmj zpjwá.

631. Kazatel z Kazatedlnice Ducha swatého wzywá / text Biblický (Slowa swatého Pjsma) prawdiwý kázanjm wykládá: Pjsma obogjho zákona / z kněh nepochybných / ale gistých Zákonnjch přjwodj.

Ku Pokánj (Wsmyslenj sobě) k swaté Zpowědi / k dobrým Skutkům / a warowánj se hřjchu podle Desatera Božjch přikázanj znénj (neb ne samé dostiučinénj / a Zasluha Krystowá přiwádj nás k spasenj) napomjná.

Skraussená Srdce těssj miloserdenstwjm Božjm. Ewangelium káže / a Katolickému Náboženstwj Poslauchače náležitě wčj (wyučuge.)

632. Dokonage modlenj Swátky (Dni swátečnj) měnitedlné y neměnitedlné ohlassuge (oznamuge) a Shromážděnj (kteréž čim gest hlučněgssj / čim gest milegssj) rozpaussj.

633.

LIX. Von der Kirchen.

629. Der Glöckner (Custer) ruffet durch den Glockenschlag den Hauffen (die Gemeine) zusammen / zum GOttesdienst.

630. Wenn man zusammen kommen ist / singen die Chorsinger (die Cantorey) am Pult Psalmen und geistliche Lieder.

631. Der Prediger ruffet vom Predigstuel den Heiligen Geist an / und in dem er prediget erkläret er einen wolgegründeten biblischen (auß der Bibel genommenen) Text / zeucht die Schrifft beyder Testament an / nicht auß den zweiffelhafftigen / aber ungezweiffelten Büchern:

Vermahnet zur Busse (zur Bekehrung) zur heiligen Beicht / und guten Wercken / und Meidung der Sünden nach dem Jnhalt der Zehen Gebot (dan nicht allein die Gnugthuung und der Verdienst Christi uns selig machet.)

Tröstet die zerknirschte (zerschlagene) Hertzen mit der Barmhertzigkeit GOttes prediget das Evangelium und unterweiset die Zuhörer in der allgemeinen Christlichen Religion rechtschaffen.

632. Nach verrichtetem (vollendetem) Gebet verkündiget er die beweglichen und unbeweglichen Fest-Täge / und lasset die Versamlung (welche je Volckreicher / je lieber sie ist) von sich.

633.

633. Nonnunquam catechizat, ad Baptiſterium, cum Exorciſmo præſentibus ſuſceptoribus baptizat, rem divinam facit, ſacram ſynaxin (*Euchariſtiam*) miniſtrat.

633. Allevolte egli catechizza, batteza al bateʒʒatoio con eſſorciſmo ſtando ivi preſenti i ſantoli (padrini) fà la meſſa, & amminiſtra la Santa Euchariſtia.

634. Peccata ſua confitentes audit, abſolvit pœnitentes, à ſacramentis arcet impœnitentes, hypocritas conſcientiæ ſuæ committit.

634. Aſcolta li che confeſſano i loro peccati, aſſolve i penitenti, prohibiſce (vieta) li ſacramenti a gl' impenitenti, & commette gl' ippocriti (bigoʒʒi) alla conſcienʒa loro.

635. Encœnia, dedicationésq; & anniverſariæ ſolemnitates debitâ feſtivitate (biduô, triduô, quatriduô, octiduô) celebrantur.

635. Le feſte e le dedicaʒʒioni di chieſe, & le ſolenitadi anniverſarie ſi celebrano con giocondità (allegreʒʒa) convenevole, per due, tre, quatro, & otto giorni.

636. Ceremoniæ in Miſſæ, Chrismatis (*Confirmationis*) Extremæ unctionis & aliorum myſteriorum Sacris apud omnes eædem ſunt: Ordinandi & initiandi Eccleſiæ Miniſtros mos idem: Diſparitas innoxia (*innocua*) non eſſet.

636. Le ceremonie che ſi uſano nella meſſa, Confirmatione, eſtrema unʒione, & altri miſterij ſono in tutti paeſi (appreſſo tutti) le medeſime: e la medeſima maniera di ordinare & conſacrare i miniſtri di chieſa: la diſſomiglianʒa (diſugvaglianʒa) non ſarebbe ſenʒa danno (incolpabile, innocente.)

LX. DE ECCLESIA.

637. Parochus eſt ſuæ Parœciæ inſpector, totius Diœceſis Antiſtes (*Epiſcopus.*) totius autem Eccleſiæ & Chriſti Domini in terris Vicarius eſt Papa Romanus.

638. Præſules, Abbates (*Archimandritæ*) Præpoſiti, Priores,

LX. DELLA CHIESA.

637. Il parochiano (paſtore, prette) è inſpettore della ſua chieſa (parocchia;) e di tutta la pieva (dioceſe) l' antiſte (il Veſcovo.) mà il capo di tutta la chieſa, e luogotenente di Chriſto noſtro ſignore, è il Papa Romano.

638. I Prelati, Abbati, Prepoſiti, & Priori ſono ordinati ſopra à mona-

633. Mezdy Katechyſmu wcj (začátky Křeſtianſkého Wčenj předkládá) v křtitedlnice s zaklinánim Diáblůw w přitomnoſti Kmotrů křtj / Miſſi Swatau ſlauzj / Welebnau Oltárnj Swátoſt podáwá.

633. Unterweilen halt er die Kinderlehr / tauffet beym Tauffſtein / mit Beſchwerung in Gegenwart der Paten / haltet das Ambt der heiligen Meß / reichet das hochwürdige Sacrament deß Altars.

634. Z hřichů swých ſe zpowidagicy ſlyſſi / rozhřeſſuge kagicý / od Swátoſti odhánj nekagicy Pokrytce ſwědomj wlaſtnjmu porauczj.

634. Höret die beichtende ihre Sünd / ſpricht die Bußfertigen loß / die Unbußfertigen halt er vom Sacrament ab / die Heuchler (Gleißner) befihlet er ihrem Gewiſſen.

635. Poſwjcenj / Swěcenj chrámu (Pauti) a weyročnj ſlawnoſti s nalezjtau weſeloſti (po dwa / trj / čtyry dni / oſm dnů) ſe ſlawj (ſe ſwětj.)

635. Die Kirchmeſſen und Kirchweyhen / und jährlichen Feyertage werden zween / drey / vier / acht Tage gebürlich (mit ſchuldiger Frewde) gefeyret / (feyerlich begangen.)

636. Ceremonye (obyčegowé cyrkewnj) při Miſſi / Biřmowánj / Poſlednjm Pomazánj y giných tagemſtwj ſluzebách Bozjch v wſſech tytéž (gednoſtegné) gſau: Kžjzemj / a ſwěcenj Cyrkewnjch Sluzednjků (Knězſtwa) obyčeg tentyž geſt: Rozdjlnoſt nebyla by bezeſſkody (neſſkodná.)

636. Die Kirchengebräuche in den Heiligthümen der Meſſe / der Firmung / der letzten Delung und anderen ſind bey allen einerley: Es iſt auch einerley Arth (Weiſe) die Kirchendiener zu ordiniren und einzuweyhen: die Ungleichheit wäre nicht unſchädlich.

LX. O Cyrkwi.

637. Fárář geſt ſwé Oſady Dohledacem / celého Biſkupſtwj Biſkup / celé pak Cyrkwe Hlawa / a Kryſta Pána na zemi / Náměſtek geſt Papež Kžimſký.

638. Prelátj / Oppatowé / Proboſſtowé Přeworowé mnj-

LX. Von der Kirchen-Verſamlung / oder Chriſtlichen Gemein.

637. Der Pfarrherr iſt ein Auffſeher über ſein Kirchſpiel / der Biſchoff über einen gantzen Pfarrkreiß. Das Haupt aber der gantzen Kirchen und Chriſti deß Herren Statthalter auff Erden iſt der Römiſche Pabſt.

638. Die Prælaten / die Aepte / die Probſte / die Priorin / ſre-

res, monachis monasteriisque, (*Cœnobiis*) Abbatissæ monialibus, Sacellani sacellis, præsunt.

monachi, & monasteri (conventi;) le Badesse su le monache, i capellani sù le capelle.

639. Primitiæ & decimæ sacerdotibus (*presbyteris*) offeruntur: Eremitæ (*Anachoretæ*) Eremum inhabitant.

639. Le primitie e decime si offeriscono a' i sacerdoti (preti, piovani) li romiti habitono nell' eremo (deserto, nelli romittaggi) loro.

640. Episcopi Orthodoxi in concilijs (*synodis*) schismata & sectas componunt, hæreses damnant, hæreticos blasphemos atque schismaticos, & novatores conclamatos (*deploratos*) cum assecłis, apostatásq; ab Ecclesiæ Christianæ unione excommunicant: Doctrinæ canonem constabiliunt.

640. I Vescovi ortodossi, nelli concili (sinodi, radunanze) compongono (mettono d' accordo, tolgono) le scisme (divisioni) e le sette: condannano le eresie, & per quelle scommunicano dall' unione della Chiesa Christiana gl' erretici bestemianti, e scismatici, e rinnovatori sgridati, insieme con loro segvitatori (partigiani) si come anco i ribelli (sfrattati, apostati) e stabiliscono il canone (la regola) di dottrina.

LXI. DE ETHNICORUM, JUDÆORUMQUE SUPERSTITIONIBUS.

641. Pagani (*gentiles, ethnici*) sacrificuli in delubris lucisque suis, sacrificia (*hostias, victimas*) super aras (*altaria*) immolabant, Libamina (*Libamenta*) offerebant, thura libabant & adolebant.

Et taliter idolis (*deastris*) suis litantes, aquâ sese lustrantes piacula expiare conabantur: Sed abominatio fuit.

642.

LXI. DELLE SUPERSTITIONI DE' PAGANI & EBREI.

641. I sacerdoti de' pagani (gentili) sacrificavano ne' loro tempi e selve sacrate, sacrificij) offerte, ostie, vittime) sopra li altari, gustavano un poco co' le labra, e fustavano (offerivano) incensi.

Et cosi sacrificando a loro falsi Dei (idoli) lustrando si coll' aqua, s' ingegnavano (adoprávano, sforzavano) di purgarsi de peccati loro: ma egli fà abominatione.

642.

mnichům/a Klassterům; Abbatyſſe mnjſſtám / Kaplani Kaplickám / predstawenj gsau.

639. Prwotiny / a Desátky Knézjm se obėtugj: Paustewnjcy na paussti prebýwagj.

640. Bſtupowé Kſjmſto-Katolicti na Cyrkewnjch Snémjch / roztrżky a Rozdwogenj (Sekty) rownagj (Spokogugj /) kacyrſtwa zamjtagj (tupj) Kacyře rauhawé a gednotu Cyrkwe roztrhugjcy (roztrżky w Cyrkwi dėlagicy) a nowé wécy wymeyſſlegjcy/ onichž nenj nadėge polepſſenj / s gegich nasledownjky/ a od wjry odpadlce/od Cyrkwe Kreſtianſké gednoty wyſlucugj: Vcenj prawidlo vpewſtugj.

LXI. O Pohanſkých/ a zidowſkých powérách.

641. Pohanſſtj Popi w Pohanſkých chrámjch/ a Hágjch ſwých obėti na oltářjch obėtowali / Obėtnj koláčky k obėti dáwali / Kadidlo pálili/ a o wůnj obėtowali.

A tak Modlám (Bůžům/ Domnėlým Bohům) ſwým obėt činjce/a wodau ſe pokropugjce téžké hřjchy (ſmrtedlné Hřjchy) ſmazati ſe wynaſnažowali: ale ohawnoſt byla.

642.

ſtehen den München / und den Klöſtern vor / die Aeptiſſin den Nonnen / die Capläne den Capellen:

639. Die Erſtlinge und Zehenden (Dätzen) werden den Prieſtern gebracht: die Waldbrüder/ (Einſiedler) wohnen in Wildnuſen (Wüſten.)

640. Die rechtglaubigen Biſchöffe legen die Rotten und Secten in allgemeinen Verſamlungen bey/ ſie verbannen die Gottesläſterlichen Ketzer/ und die verzweiffelten Rottirer/ und Newlinge/ mit ihren Anhängern / und die Abgefallene (die Abtrünnigen/die Mammelucken) von der Gemeinſchafft der Chriſtlichen Kirchen/ und beſtettigen die Richtſchnur der Lehre (die rechte Lehre.)

LXI. Von Aberglauben der Heyden und Juden.

641. Die unchriſtlichen (heydniſchen) Opfferprieſter opfferten in den Götzen-Tempeln und Häynen ihre Opffer/ (Speiß-Opffer / Schlacht-Opffer) auff Altare/ brachten (opfferten) Opfferkuchen/ zündeten Weyrauch an/ und raucherten.

Und in dem ſie alſo ihren Götzen opfferten / und ſich mit Waſſer reinigten / wolten ſie (unterſtunden ſie ſich) die Todtſünden büſſen (ausſühnen) aber es iſt ein Grewel geweſen.

642. D

642. Profanum appellabant, ceu minùs ſacrum & non conſecratum, (*dicatum*) quicquid extra fanum eſſet.

642. Profana diceuano ogni coſa, come non conſecrata (dedicata) fuori del tempio.

643. Pontifex ſacrarium (*adytum*) intrabat: flamines thuribulo (*acerrâ*) ſuffiebant, cymbalis, tintinnabulis, nolis, crotalíſq; tinnientes.

643. Il Pontifice entrava nella ſagreſtia: & i ſacerdoti (preti) profumavano col turibulo, riſonando con cembali, campanelle, ſonagli & nacchere.

644. Vates eorum, ſagæ & piatrices, vaticinabantur, & futura prædicebant, non ex Numinis inſtinctu, aut afflatu (*inſpiratione*) per raptum (*ecſtaſin*) ùt Prophetæ Iſraëlis, ſed ex auſpicijs (*augurijs*) aruſpicinâ, ſortibúsq; (*ſortilegijs*) ſuperſtitioſis.

644. Loro proſſeti (indovini) ſtreghe (ſibille) incantatrici (veneſiche, religioſe) indovinavano e predicavano (proſſetizavano) le coſe future, non dall' iſtinto (toccamento) & inſpiratione di Dio, per rapimento: (eſtaſi) come i profeti d' Iſraële: mà dagli auſpicij (augurij) indovinamenti & ſortilegij ſoperſtitioſi.

645. Indè auſpices (*augures*) arioli (*aruſpices*) ſortilegi dicti: ariolari verò & augurari pro divinare, uſurpabant.

645. Laonde i pronoſticatori (auguri) indovini, (indovinatori) ſono detti ſortilegi: mà lo augurare (predire le coſe auvenire) ſi uſava per indovinare.

646. Habebant & oracula, ſed erronea, à Vejove profecta.

646. Havevano anco gli Oracoli, mà falſi (erranti) provenienti dallo ſpirito maligno.

647. Demortuos heroas heroinásque Divis accenſebant.

647. Riferivano i morti Eroi & le Eroine (huomini & donne per le virtù loro illuſtri & eccellenti) nel numero de' Santi.

648. Judæi in Synagogis, præputia circumcidunt, Sabba-

648. Gli Ebri (Giudei) nelle loro ſinagoghe tagliano (circoncidono)

to

642. Swětské nazýwali/ gakožto méně swaté / a neposwěcené / cokoli kromě Modlářskeho chrámu bylo.

643. Nejwyššj kněz do Swatyně wcházel: Kněžj Kadidlnicy kadili / Cymbály / Zwoncy / Zwoneckami / Krkawkami / a Chřestačkami brinkagjce.

642. Unheilig / als minderheilig / und nicht geweyhet / nenneten sie alles / das ausser dem Tempel war.

643. Der Hohepriester trat in die Sacristey: die andern Priester raucherten mit der Raucherpfanne (dem Rauchfaß) und klingelten mit Cymbeln / Glöcklein / Schellen und Schellenpäucklein.

644. Prorocy (Hádačj) gegich / Wěsstkyně / (Hádačky) a zehnačky prorokowaly / a budaucý wěcy předpowjdaly / ne z Božjho wnuknutj (wnuknutj) neb nadssenj (nadchnutj) v wytržen gako Prorokowé Izraelsstj: ale z Ptakoprawecstwj (hádánj z Ptačjho letu aneb zpěwu) z Nawazácstwj (Hádánj z Howádských střew) a losů powěrčiwych.

644. Jhre Wahrsager / Wahrsagerinnen / und Segensprecherinnen weissageten / und verkündigten künfftige Dinge / nicht auß Eingeben / oder Einblasen Göttlicher Krafft / durch Entzuckung / wie die Propheten in Jsrael: sondern auß dem Vogelflug (dem Vogelschrey) auß Anschauung der Eingeweyde / und auß aberglaubischen Losen.

645. Odtud Ptakoprawcy (Hadačj z ptačjho letu neb zpěwu) Nawázačj / (Hádačj z Howadských střew) Losownjcy nazwanj: Nawázati pak (Hádatj z Howadských střew) a Ptakoprawiti (Hádati z Ptačjho letu neb zpěwu) mjsto toho slowa prorokowatj wzjwali.

645. Dannenhero sind sie Vogelschawer (Vogelgeschreyesdeuter) Eingeweydesgucker / und Losdeuter genennet worden: Sie gebrauchten aber die Wörter errathen / und Vogelgeschrey deuten / für weissagen.

646. Měli y odpowědi Božské / (gak oni mněli) ale bludné / od Ratásska posslé.

646. Sie hatten auch Antworts-Berichte ihrer Götter / aber welche irrig waren / und vom bösen Geist herkamen.

647. Mrtwé Hrdiny a welké wzáctné Pamj mezy Bohy počjtali.

647. Die abgestorbenen Helden und Heldinnen rechneten sie unter die Götter.

648. Židé we sskolách swých neobřjzku obřezugj / Sobo-

648. Die Juden beschneiden die Vorhäute in ihren Schulen /

to feriantur, Scenopegia præter Pascha ac Pentecosten celebrant: Anabaptistæ fanatici sunt.

no) il preputio, fanno festo (ripesano) il sabbato, & oltre alle feste di Pasqua e Pentecoste celebrano anco la festa delli tabernacoli: Gli anabattisti sono ispiritati (insensati, fanatici.)

LXII. DE CURIA.

649. In curia Senatus consessus suos & de Republica (*Politia*) curas agunt.

650. Asservatur ibidem Matricula civium (*Album*) & Tabulæ publicæ.

651. Consul aut Proconsul, deliberanda proponit, Consulares & Senatores sententias dicunt, Pedarij annuunt, ille concludit.

652. Notarius cancellis septus acta consignat: & ità quisque suo munere fungitur.

653. Ministratores illis sunt. Apparitores, id est, Statores, Accensi, Scribæ, & Præcones, item lictores.

654. Plebs in tribus distribuit, suos habet tribunos, per quos

LXII. DELLA CORTE (DEL PALAZZO) DELLA SIGNORIA.

649. *Nella corte il senato hà le sue radunanze, e cura (tratta, attende) a gli affari (facende, negotij) della Republica (politia, di stato.)*

650. *Vi si tiene medesimamente la matricola (il registro, giornale de' citadini) & le tauole publiche.*

651. *Il Console o Proconsolo (suo luogotenente) propone le cose da deliberare: i consiglieri & senatori diconò lor sentenza (sentenziano) li pedarij (pedanei) accennano di consentire, & colui conchiude.*

652. *Il Notario, attorniato di cancelli registra gli atti: & cosi chiascheduno fà il suo ufficio debito (dovere.)*

653. *Hanno per ministri (famigli) messi (berouieri) sergenti, tavolaccini, scrivani & trombette (banditori) come anco i birri (sbirri.)*

654. *La plebe (il populo minuto) spartito in certe tribu, hà i suoi tribuni: da' i quali le ordinationi*

del

tu swěti (w Sobotu nedělagi) Swátek ſtanůw žídowſkých mjmo Welikau noc/ a Letnjcy ſwěti: Nowokřtěncy neſmyſlni gſau.

feyren am Sabbath/ und begehen/ über das Oſter- und Pfingſtfeſt/ das Lauberhüttenfeſt: Die Wiedertauffer ſind Schwärmer.

LXII. O Radnjm Domu.

649. W radnjm domě Rada (raddnj Pan;) zaſednutj swá/ a o Obec (ſprawu Meſta) pečetonagi.

650. Chowa ſe tam též Regiſtřjk Meſtianů/ a Dcky obecné (Meſtſke knjhy.)

651. Purgmiſtr/ aneb Mjſtodržicý Purgmiſtra (Mjſtopurgmiſtr) co ſe vwažowatj má předkladá/ nětegſſy Purgmiſtrowé (ſtaři Purgmiſtrowé) a Radnj Páni zdánj swé prawj/ Takpánj ſwolugi/ on zawjrá.

652. Pjſař Měſtſky w zamčežowánj (mřjženi ohrazeni) Zprawy (gednanj) poznamenawá) a tak každa ſwau Powinnoſt koná.

653. Přiſluhugicy gim gſau: Panſſti ſluhowé/ to geſt Auřadnj ſlužebnjcy/ konſſelſſti poſlancy (Purgmjſtrů poſlowé) Pjſaři/ a Biřicowé (wyhlášnj) gako y pochopowé (Sſkarpanti.)

654. Obec na třjdy (cechy/ pořádky) rozdělená má swé ſtarſſj obecnj/ ſkrze něž ſe Obce ſneſſenj wynáſſj/ ku potwr-

zenj

LXII. Von Rathhauſe.

649. Auff dem Rathhauſe halt der Rath Sitztäge/ und tragt Sorge für das gemeine Weſen.

650. Daſelbſt wird auch der Bürger Namen-Buch (die Marrickel) und die gemeinen Stadtbücher bewahret (auffgehaben.)

651. Der Burgermeiſter und der Viceburgermeiſter traget vor/ was zu berathſchlagen iſt: die geweſenen Burgermeiſter/ (die nicht in Regiment ſind) und die Rathsherren ſagen ihre Meinungen/ die Jaherren bejahens/ jener beſchleuſſt.

652. Der geſchworne Schreiber/ in einem verſchlagenen (verſchränckten) Ort begriffen/ zeichnet die vorgelauffene Händel auff: und alſo verwaltet ein jedweder ſein Ampt.

653. Jhre Diener (Auffwarter) ſind: die Stadtknechte/ das iſt/ die Thürknechte/ die Gerichtsfrohnen/ die Schreiber/ die Ausruffer/ wie auch die Häſcher.

654. Der Pöbel iſt in Zünffte abgetheilet/ und hat ſeine Zunfftmeiſter/ durch welche die Willkuhr vorgetragen werden/

to feriantur, Scenopegia præter Paſcha ac Pentecoſten celebrant: Anabaptiſtæ fanatici ſunt.

no) il preputio, fanno feſto (ripoſano) il ſabbato, & oltre alle feſte di Paſqua e Pentecoſte celebrano anco la feſta delli tabernacoli: Gli anabattiſti ſono iſpiritati (inſenſati, fanatici.)

LXII. DE CURIA.

649. In curia Senatus conſeſſus ſuos & de Republica (*Politia*) curas agunt.

LXII. DELLA CORTE (DEL PALAZZO) DELLA SIGNORIA.

649. Nella corte il ſenato hà le ſue radunanze, e cura (tratta, attende) a gli affari (facende, negotij) della Republica (politia, di ſtato.)

650. Aſſervatur ibidem Matricula civium (*Album*) & Tabulæ publicæ.

650. Vi ſi tiene medeſimamente la matricola (il regiſtro, giornale de' citadini) & le tavole publiche.

651. Conſul aut Proconſul, deliberanda proponit, Conſulares & Senatores ſententias dicunt, Pedarij annuunt, ille concludit.

651. Il Conſole o Proconſolo (ſuo luogotenente) propone le coſe da deliberare: i conſiglieri & ſenatori diconò lor ſentenza (ſentenziano) li pedarij (pedanei) accennano di conſentire, & colui conchiude.

652. Notarius cancellis ſeptus acta conſignat: & ità quisque ſuo munere fungitur.

652. Il Notario, attorniato di cancelli regiſtra gli atti: & coſi chiaſcheduno fà il ſuo ufficio debito (dovere.)

653. Miniſtratores illis ſunt. Apparitores, id eſt, Statores, Accenſi, Scribæ, & Præcones, itèm Lictores.

653. Hanno per miniſtri (famigli) meſſi (berovieri) ſergenti, tavolaccini, ſcrivani & trombette (banditori) come anco i birri (sbirri.)

654. Plebs in tribus diſtributa, ſuos habet tribunos, per quos

654. La plebe (il populo minuto) ſpartito in certe tribu, hà i ſuoi tribuni: da' i quali le ordinationi del

tu swětj (w Sobotu nedělagi) Swátek ſtanůw židowſkych mjmo Welikau noc/ a Letnjcy jwětj: Nowokřtěncy neſmyſlni gſau.

feyren am Sabbath / und begehen / über das Oſter- und Pfingſtfeſt/ das Lauberhüttenfeſt: Die Wiedertauffer ſind Schwärmer.

LXII. O Radnjm Domu.

649. W radnjm domě Rada (raddnj Pán;) zaſedugj ſwá / a o Obec (ſprawu Meſta) pečetonagi.

650. Chowa ſe tam téż Regiſtřjk Meſtianů / a Dcky obecné (Meſſtſke knjhy.)

651. Purgmiſtr / aneb Mjſtodrżicy Purgmiſtra (Mjſtopurgmiſtr) co ſe wwažowatj má předkladá / nékdegſſy Purgmiſtrowé (ſtarj Purgmjſtrowé) a Radnj Pánj zdánj ſwé prawj / Takpánj ſwolugj / on zawjrá.

652. Pjſař Městſky w zamčežowánj (mřjzemi ohrazeny) Zprawy (gednanj) poznamenawá) a tak kazdý ſwau Powinnoſt koná.

653. Přiſluhugicy gim gſau: Panſſti ſluhowé / to geſt Auřadnj ſlužebnjcy / Konſſelſſti poſlancy (Purgmjſtrů poſlowé) Pjſaři / a Biřicowé (wyhlášnj) gako y pochopowé (Sſkarpanti.)

654. Obec na třjdy (cechy/ pořádky) rozdělená má ſwé ſtarſſi obecnj/ ſkrze něž ſe Obce ſneſſenj wynáſſi/ ku potwr-

zenj

LXII. Von Rathhauſe.

649. Auff dem Rathhauſe halt der Rath Sitztäge / und tragt Sorge für das gemeine Weſen.

650. Daſelbſt wird auch der Bürger Namen-Buch (die Marrickel) und die gemeinen Stadtbücher bewahret (auffgehaben.)

651. Der Burgermeiſter und der Viceburgermeiſter traget vor/ was zu berathſchlagen iſt: die geweſenen Burgermeiſter / (die nicht in Regiment ſind) und die Rathsherren ſagen ihre Meinungen / die Jaherren bejahens / jener beſchleuſſt.

652. Der geſchworne Schreiber / in einem verſchlagenen (verſchränckten) Ort begriffen / zeichnet die vorgelauffene Händel auff: und alſo verwaltet ein jedweder ſein Ampt.

653. Jhre Diener (Auffwarter) ſind: die Stadtknechte / das iſt / die Thürknechte / die Gerichtsfrohnen / die Schreiber / die Ausruffer/ wie auch die Häſcher.

654. Der Pöbel iſt in Zünffte abgetheilet / und hat ſeine Zunfftmeiſter/ durch welche die Willkuhr vorgetragen werden/

quos plebiſcita feruntur ad ratihabitionem Senatusconſultô.

del popolo ſono riferite per eſſer ratificate con un decreto di Senato.

655. Habent & opifices curias, ſeu collegia ſua, ordinis causâ: ut novitius artificium profeſſus, curionibus det ſpecimen.

655. Hanno etiandio gli artegiani i loro luoghi da conſultare, e lor collegi, per cagione di buon ordine: accioche un novicio facendo profeſſione d' una arte facia un capo d' opera, (una prova) alli curioni (cenſori.)

LXIII. DE JUDICIIS.

LXIII. DE GIUDICII.

656. Duobus de familia herciſcunda vel de quacunq; controverſia diſceptantibus, tertium intervenire neceſſe eſt, qui litem dirimat, aut, de quo altercantur, diribeat: aliàs certamina & contentiones in infinitum ibunt.

656. Due perſone diſputando (litigando) inſieme del partimento (ſpartir) d' una heredità, o di qualſi voglia queſtione (controverſia) dee neceſſariamente intervenirvi un terzo, ch' interrompa (termini, decida) e tolga la lite: altramente le conteſe (diſpute) & i contraſti andarann' in infinito.

657. Aut igitur compoſitioni amicabili ſtudeant, & arbitrum ſibi deligant, cujus arbitrio (*Laudo*) acquieſcant utrinque, aut ſectentur forum, & ſecum experiantur Jure.

657. Biſogna dunque che s' adoprino (ingegnino) di fare una amichevole compoſitione (accordo, pacificamento) & ſi ſcelgono un arbitro, alla cui opinione (parere, ſentenza) ſi quietaſſero di ambedue le parti: oche muovano lite (drizzino, formino un proceſſo, & la provino co' la giuſtitia.)

658. Qui adverſario dicam impingit, (*ſcribit*) citat & arceſſit eum ad Prætorem (prætor-

658. Chi incamina (rizza) una lite (un proceſſo) contra la ſua parte avverſa, egli la cita (chiama) dinanzi al podeſtà, nel gior-

no

ženj rady vznánj (snèssenj Radnjch Pánů.)

655. Magj y Rżemeslnjcy rechy neb pořádky swé prokáz: aby nowotný k řemeslu se přihlassugicý (hlásycý) Techmistru dáwal Probu (vkazowal Rżemeslo.)

zu Bestätigung durch einen Rathschluß.

655. Es haben auch die Handwercks-Leute ihre Güldungen und Innungen / Ordnungshalben: daß der Ankömmling / der sich deß Handwercks rühmet / (beym Handwerck / als desselben kündig / sich angiebet) den Obermeistern ein Meisterstuck mache (ein Probe thue.)

LXIII. O Saudech.

656. Kdyż dwa o rozdèlenj dèdictwj neb o gakaukolj Rozepri se hádagj / třetj mezy nè přigiti musý / ktereyzby při rozwedł / neb oč se táhagj / rozhodł: ginák pùtkám / a tahanicem (Hadrunkùm) konce nebude.

LXIII. Von den Gerichten.

656. Wann zween / wegen einer Erbtheilung / oder eines Streithandels / wie der auch sey / sich haddern / so ist es vonnöthen / das der dritte dar zwischen komme / der den Hadder unternehme / (entscheide / auffhebe) oder / darüber sie sich zancken / zur Erkantnuß für sich nehme: Sonsten werden die Streite und Gezäncke unendlich werden.

657. Anebok tedy porownánj Přátelského hledte / a Obrmana (rozsudjho) sobè wolte / na gehożby zdánj přestali obapolnè (z obogi strany) aneb gdète ku Prawu (k Saudu) a sebe ohledegte prawnè.

657. Derhalben mögen sie entweder gütiger Handlung pflegen / und ihnen einen Schiedmann erwehlen / in dessen Guttachten (willkuhrlichem Ausspruch) sie zu beyden Theilen beruhen / oder vor Gericht gehen / und rechtlich verfahren.

658. Kdo protiwnjku pùhon klade (kdo protiwnjka před Prawo obsýlá) pohanj / a obsýlá ho před rychtáře (kromè zahágenych dnů / to gest:

658. Der den Widerpart mit Recht vornimt / (verklaget) ladet und fordert ihn vor den Schultheis (als nur nicht an einem verschlossenen Reichs

terquam nefasto die) insimulat, & accusat noxæ.

659. Pacificatione rejecta, ad actoris petitionem accersitur reus, quo comparente accusatio & excusatio contentiosorum ùt & probatio partis utriusque cognoscitur: si diffitetur, admittuntur testes, & illi quidem jurati, si autoritas per se non sufficit.

660. Advocatus seu Patronus clientem (utpote, qui se in clientelam ejus dicavit, ac patrocinio ejus utitur) nè destituat, sed defendat, atque propugnet: ex æquo tamen & bono, nè rabula audiat: Procurator mandatarius mandati fines nè transiliat.

no di vacanza (di ferie) infuori, & incolpa & accusa di fallo (offesa.)

559. Ributtato l' accommodamento, alla richiesta dell' attore si chiama il reo (accusato) loquale comparendo, s' intende il denunciamento (l' accusa) & la diffesa (iscusa) de' litiganti, & si conosce la prova dell' altra parte: s' egli nega, s' ammettono testimonij, & essi anco giurati, se l' autorità loro non basta da per se.

660. L' avvocato o procuratore non dee lasciare nè abandonare il suo cliente si come quello che si e messo (dato) nella sua tutela (protettione) e si fida della sua diffesa (padronanza, padrocinio:) mà difenderlo & combatter per esso: secondo l'equità pura, e le cose di ragione, per non haver il nome di ciarlone, (pellarvolo, intricatore) Il procurator mandatario, non dee trapassare termini del mandato (della comissione.)

661. Vitet & Judex præjudicia maximopere, neq; largitionibus corruptus, neque offensâ aliorum deterritus, neque sycophanticâ quadruplatorum delatione ptæoccupatus, huc aut illuc propendeat: sed nudè secundùm probatorum evidentiam decernat: æquitatis tamen majorem, quàm stricti (*rigidi*) juris rationem habeat.

661. Schivi altresi il giudice diligentissimamente (sommamente) li pregiudicij, nè corroto con doni (presenti) nè spaventato (disturbato) dall altrui offese, o prevenuto (anticipato) dalle false relationi de' malvaggi accusatori (rapportatori, riferendarij) inchini di questa o di quella parte: anzi pronunci schiettamente la sentenza, secondo l' evidenza delle cose provate: guardando pur tutta via più all' equità, ch' alla stretta (rigorosa) giustitia.

geſt: neprawných dnů/w nichž ſe ſaud nedrží) naříka ho a winnj ze ſſkody.

659. Když ſe porownánj zawrhlo k žalobnjka žádoſti zawolá ſe obžalowaný; kteryž když ſe poſtawj/ žaloba y weymluwnoſt rozepři magických/ gakož y důwodowé (dokázanj) Strany obogj ſe poznáwá: neználi ſe (zapjrálj) přjpauſſtěgj ſe ſwědkowé/ a to přjſezenj (přjſahau zawázanj) geſtliže Wiry hodnoſt ſama nepoſtaèuge.

660. Rzečnjk neb přjtel v Práwa/ (Prokurator) ſwèrence ſwého (Zaſtupce potřebugjcýho) (gakožto toho/ který ſe w ochranu geho odkal/ a gehо obrany vžjwá) ať neopauſſtj alebagj: wſſak podle ſprawedlnoſti/ a ſluſſnoſti aby Gazykotepcem (Stěkawcem/daremným žwáčem při Saudu) neſlauži: Plnomocnjk plnomocenſtwj ſwého meze ať nepřekraèuge.

661. Wyhegbeg ſe y Saudce předſuzowánj (ſaudu předrozeznánj) co neyweyſſe; anj wzatky (Dary) poruſſen gſa/ ani pro rozhněwánj ginych odſtraſſen/ ani neprawým (zrádným) Nadymačů vſſi (zrádců/ Olegnjků) žalowánjm předſtjženy (předchwáceny) ſem neb tam ſe nakloňug: ale zhola podle průwodů zřetedlnoſti vſuzug; Sluſſnoſti wſſak (Náležitoſti/ miloſti Práwa) wjce/ nežli přjſnoſti práwa ſſetř.

662.

659. Nach verworffener Güte wird auff deß Klagers Bitte der Beklagte vorgefordert/welcher/ ſo er erſcheinet/ wird die Anklage und Verantwortung der Streitſüchtigen/ wie auch beyder Theil Beweiß vernommen (angehöret) So erlaugnet/ werden Zeugen zugelaſſen/ und zwar beeydigte/ ſo ihr Anſehen für ſich ſelbſt nicht gnug iſt.

660. Der Advocat (der Beyſtand) und Vorſprecher/ ſoll ſeinen Part oder Client (als welcher ſich in ſeinem Schutz und Vertretung begeben/ und ſeines Schutzes gebraucht) nicht verlaſſen/ ſondern vertheidigen: doch nach Recht und Billigkeit/ damit er nicht ein Zungendreſcher geſcholten werde: ein gevollmächtigter Anwalt/ ſoll die Grentze der Vollmacht nicht überſchreiten.

661. Der Richter ſoll auch die Vorurtheil/ höchſtem Fleiſſe nach/ meiden/ auch weder mit gifften (Geſchencken) beſtochen/ noch wegen Beleidigung anderer abgeſchrecket/ noch vom falſchen Angeben der Verräther eingenommen/ hie oder dorthin hengen/ ſondern bloß nach Augenſcheinlicher Ausweiſung der geführten Beweiſe urtheilen: Doch ſoll er die Billigkeit mehr/ als das ſcharffe Recht/ in acht haben.

662. Si adsessores adsunt, Præsidis est, judicia colligere, illorum ferre, liberè, sed justè, ut sontes damnentur, insontes justificentur.

662. Se vi sono assessori, tocca (conviene) al presidente di raccogliere i voti, a coloro di darli (di votar) liberamente, mà pur giustamente: accioche li colpevoli siano condennati, gl' innocenti giustificati (assoluti.)

663. Nam decreta & edicta, consensu facta, retractari, revocari, ac rescindi indecens est.

663. Perche il rivocar, ritrattar, cassare (annular) decreti & editti fatti di consentimento, e molto disdicevole (nè in modo nessuno convenevole.)

664. Causæ decisio ùt promulgata est, ocyùs exsequutio fiat: nisi condemnatus protestetur, & ad tribunal superius provocet (*appellet*) ibi justitio comperendinationi, aut etiam sequestrationi locus est.

664. Come prima la decisione della causa è promulgata (il processo giudicato) si vuol prestamente farne l' esecutione: se' l condennato non fà instanza, & ne appella ad un più alto tribunale (seggia giudiciale) dove la vacanza del dritto, la dilatione, come altresi la stagina (sequestratione) hanno luogo.

665. Sed & vadantur litigatorem, ad sistendum se.

665. Mà sogliono etiandio astringere il reo (obligarlo) di presentarsi.

666. Interdum dilatio adhibetur, propter intercessiones, & vadum fidejussiones, & satisdationes: sed, quod quis spondet, præstare tenetur.

666. Talhora vi s' impiega (adopra) prolungamento per amor delle intercessioni, promesse (sicurtà) de' mallevadori (rispondenti:) mà ciò ch' altri promette, egli è obligato di tenere, (adempire, metterlo in effetto.)

LXIV. DE MALEFICIS, & SUPPLICIIS.

667. In prævaricatores, statutorúmque contemptores, à quæsitore animadvertendum est, & notorijs peccatis multa (*multa*

LXIV. DI TRISTE OPERE (MALEFICII) & DE SUPPLICII.

667. Il giudice criminale debbe punire i prevaricatori (trasgressori) e sprezzatori di statuti (leggi:) & impor qualche pena a' i peccati no-

662. Gſaulj tu přjſedicy / Sudj (Preſydent) má hlaſy sbjrati / oni dáwati / ſwobodnė / wſſak ſprawedliwė / aby wjnnj potupenj (odſauzenj) newinnj oſprawedlnėnj byli.

662. So Beyſitzer vorhanden ſind / ſo gebührets dem Präſidenten / die Stimmen zuſamlen / jenen aber die Stimmen zu geben / frey / aber gerecht / damit die Schuldigen verdammet / die Unſchuldigen gerechtfertiget werden.

663. Nebo Vſudkū (Nálezu / Dekretū) a Weypowėdj ſpolečnym ſneſſenjm včinėných (ſtalých) zpėt táhnauti / odwoláwati / a ruſſyti neſluſſné geſt.

663. Denn die Abſchiede / und offentliche Gebot / ſo mit Bewilligung geſchehen / umbzuſtoſſen zu wiederruffen / und auffzuheben / will ſich nicht gebühren.

664. Pře rozſudek gak ſe wyhlaſy / co neyrychlegi Wykjzenj ak ſe ſtane: Lecby ſe odſauzený oſwėdčował / a k Saudu wyſſſjmu odwoláwał (appellowal) tu zawėſſenj Práwa (zaſtawenj Práwa) odložení / aneb také wėcy zatjm w opatrowánj wzetj / mjſto má.

664. So bald das Endurtheil eröffnet iſt / ſol geſchwinde deſſelbigen Voll-ziehung geſchehen: wo nicht der Verurtheilete dawieder öffentlich bedinget / und an das Obere Gericht ſich beruffet (appeliret) da der Anſtand / der Auffſchub / und die Verlegung der Sachen Platz haben.

665. Ale y zarucugj ſaudjcýho ſe na poſtawenj (aby ſe poſtawil.)

665. Aber man zwinget / auch wol / daß der Part einen Bürgen ſetzen (oder gerichtlich anloben) muß, ſich zuſtellen.

666. Někdy ſe průtahů wžiwá / pro přjmluwy / a Rukogmů (ſlibcū) rukogemſtwj (ſliby / ſlibowanj) gako y ručenj (rukogmėmj wbezpečenj:) ale zač kdo ſljbj / k tomu ſtáti (to zachowati) powinen geſt.

666. Unterweilen wird friſt gegeben / der Vorbitten und Bürgſchafften der Bürgen / wie auch der Verſicherung halben: aber was einer gelobet hat / daß muß er halten.

LXIV. O Zločincých a Trestánjch.

667. Na Přeſtupnjky / a wſtanowenj (vložení / dekretū) Potupnjky Rychtář pozor dáti má / a na zgewné hřjchy pokū-

LXIV. Von Ubelthätern / und Leibesſtraffen.

667. Wider die Ubertreter und Verächter der Geſetze ſoll vom Maleſic-Richter verfahren / und offenbahre Sünden

&a) irroganda, nè impunitas in licentiam abeat.

notorij (manifeſti:) di paura che l' impunità non paſſi in licenza.

668. Ad caſtigandos, coërcendos, atq; compeſcendos improbos virgæ ſunt, flagella, ſcuticæ, taureæ, compedes, manicæ, numellæ, eippi, ergaſtula, carceres, tormenta, fidiculæ, patibula:

668. Per caſtigar, riſtringere & raſſrenare i triſti (ſcelerati) vi ſono verghe (ſforze) flagelli, ſcoriate (ſcoreggiate) nerui di bue, ferri di piedi, ferri alle mani, gogne (collari di ferro) ceppi, ſtinche, prigioni (carceri) tormenti (torture) cordelle e forche (patiboli.)

Ut per lictores & carnifices facinoroſi rapiantur, vinciantur (*ligentur*) conſtringantur, cædantur, verberentur, fuſtigentur, torqueantur, excrucientur, aut etiam morte afficiantur deſperati.

Acciochè da i ſergenti (barigelli, zaffi sbirri) e boi (manigoldi) i malvaggi (ribaldi, mal fattori) ſiano preſi, catturati, legati (coſtretti) sferzati (ſtaffilati) percoſſi, battuti (baſtonati) tormentati (poſti alla tortura) ſtrappati, crucciati, & meſſi a morte i diſperati.

669. Fures enim ac depeculatores, eorúmque receptatores, & manticularij ſuſpenduntur (*ſuſpendio necantur*) Mœchi, atque Bigami decollantur; Homicidæ, ſicarij, & ſacrilegi cruriſragio plectuntur (quondam cruci affigebantur;)

669. Perche i ladri e ſpelatori (rubatori) di ben publico co' i ricevitori (alloggiatori) loro, & i marivoli (tagliaborſe) s' impiccano (ſi fanno muorire alla forca:) gli adulteri & quei c' hanno due moglie in un tempo, ſi decapitano (decollano, ſi taglia loro il capo:) gl' homicidi, aſſaſſini, li ſacrilegi (ladri di coſe ſacre) ſi rompono sù la ruota; (già s' attacçavano alla croce:)

Parricidæ & Infanticidæ cum ſerpentibus culeo inſuti, & aquis ſubmerſi, ſuffocantur: Arcus veneficæ (*Lamiæ*) ſtriges, [illegible] &

Li parricidi & infanticidi cuſciti con ſerpenti in culeo (odre, utre) ſi ſommergono (attuffano, ſoffocano & anneggano) nell' aqua; le

pokuta vkládána/ aby nerrestánj w swéwolnost neweſſlo.

668. K trestánj/ ſtrocowánj/ a zdrzowánj (na Vzdè drzenj) nedobrých Metly gſau/ Karbacowé/ remennj Bicowé/ žily/ Paura/ Palecnice (Trlice) Kruhy železné na hrdlo (železni obogkowè) Planyrowé/ Kuti (klády) zalárkowé (Wezenj/ Sſatlawy) Muky (mučirny) Hauſlicky/ (Sſtripec/ Rzebřjk) Sſybenice:

Aby ſtrze Pochopy/ (ſſerhy) a Katy zlocincy lapanj (chytánj) wázáni/ ſwirámi/ mrſtánj/ bitj/ kegimi pránj/ mucenj/ trápenj/ aneb také ſmrti odprawowáni Byli/ o nichž žádné nadège nenj.

669. Zlodège zagiſſté a lauspežniky obce (zlodège Obecnjch duchodu) a ty/ kteřjž gè přechowawagi/ a Méſſecnjky (Taſſtáře/ kteřjž meſſce a taſſky řežj) weſſegi: cyzoložnjky/ a kteřj magi ſpolu dwè ženy za manzelky/ ſtjnagi. Wrazedlnjcy/ a Mordýři/ a Swarokrádcowé (kteřjž koſtely wylaupawagi) do kola pletenj býwagi (před časy gè na křjž přibjgeli.

Wrahowé orcú ſwých/ a kteřj morduagi dětj/ s hady do kozenneho pytle zaſſitj a do wody potopenj/ a vduſſenj

mit Buſſe/ (Geldſtraffe) beleget werden/ auff daß nicht die Erlaſſung der Straffe zum Muthwillen außſchlage.

668. Die Böſen zu züchtigen/ zu bezwingen/ und im Zaum zu halten/ ſind die Ruthen/ die Geiſſeln/ die Peitſchen/ die Ochſenzähle/ die Fußeiſen/ die Handfeſſel/ die Halseiſen/ die Pranger/ die Zuchthäuſer/ die Kercker/ die Foltern/ das Schnüren/ die Galgen/ gut:

Daß die Ubelthäter durch die Büttel/ und Häncker geſchleppet (hingeriſſen) gebunden/ gefeſſelt/ geſtäupet/ geſchlagen/ geprügelt/ gepeinigt/ gemartert/ oder auch wol die verzweiffelten Böſewichte durch den Todt hingerichtet werden.

669. Denn die Diebe/ und die Diebe deß Gemeinen Guts/ und die/ ſo ſie auffhalten/ und die Beutelſchneider/ werden gehencket/ die Ehebrecher/ und welche zugleich zwey Weiber zur Ehe haben/ geköpffet (enthauptet) die Todtſchläger/ Meuchelmörder/ und Kirchenrauber werden gerädert (vor Zeiten wurden ſie ans Creutz gehefftet.)

Die Vatermörder und Kindermörder werden in einen ledern Sack mit Schlangen vernehet/ unter das Waſſer getauchet/

& incendiarij rogo (*pyrâ*) cremantur:

le vecchie venefiche, incantatrici, ſtreghe, & gl' incendiarij (buttafuoghi) ſi bruſciano viui sù le ſtipe di legna:

Perduelles (*perduellionis rei*) quadrigis in diverſum actis diſcerpuntur, bonáq; eorum publicantur (*confiſcantur.*) Calumniatores maligni (*malitioſi*) & blaſphemi elingvantur: Proſtibulis impudicis cauterio ſtigmata inuruntur.

I nemici della patria (li convitti e colpevoli di crime di leſa maeſtà) ſi ſquartano con quatro cavalli, in diverſe bande cacciati, & ſi confiſcano i beni loro: a malvaggi (malitioſi) calonniatori & beſtemmiatori ſi cava (taglia) la lingva: alle putane (cortegiane, meretrici, ribalde) impudiche ſi ardono ſegni (taccherelle) d' infamia, con un cauterio (ferro caldo.)

670. Colapho ſeu alapâ cædi, ob quidvis contingit: Talitrum jocoſum eſt.

670. Accade per mille coſe di ricevere un ſchiaffo (moſtaccione, una gnanciata) la frignocola ſi dà per ſcherzo.

671. Supplicij mitigatio fit relegatione, vel proſcriptione.

671. Il mitigamento di ſupplicio ſi fà per un bando ô per una proſcrizzione.

672. Exul (*in exilium ejectus*) in loco determinato exulat: Exterminatus verò, & extorris, vagatur: profugus nullibi conſiſtit.

672. Lo ſcacciato (meſſo in bando; in eſſilio) reſta in eſſilio nel luogo determinato: mà lo bandito (eſterminato) e bandeggiato vaga (è vagabondo, và errando) quà & là: il fugitivo non ſi ferma in niun luogo.

LXV. DE STATU REGIO.

673. Poteſtates eſſe omnium intereſt nè potentior imbecilliorem opprimat: ſed quando unus rerum

LXV. DELLO STATO REALE.

673. Importa ad ogniuno l' eſſere delle Podeſtà (ſignorie) affine che' l più potente non opprima il più debole:

ni bywagi: Baby čarodégné/ Mùry / a zhárże (Paliče) na Hranicy palj:

Odpowědníky (Zgewné nepřately / kteřj se swe wrchnosti zprotiwili) čtyřmi Koňmi na čtyry strany hnanými roztrhawagi / a Statky gegich beran do Knjžetcy Komory. Pomlauwačům zlobiwym ſa Rauhačům Gazyk wyrazen (vřezán) bywá: Obecnym Zenkám (obecnym pſycem / aneb Kurwám) neſtydatým / pripalowacym zelezem Ceych pripalen bywá.

670. Pohlawkem/ neb Poličkem vderenu býti / pro ledacoš ſe ſtane (vdá:) Sſtilec žertowný geſt.

671. Treſtánj na Hrdle zmékčeno bywá wypowědénjm/ nebo od Obce odkázanjm (do achtu danjm.)

672. Wypowědénec (wypowědený) w mjſtě wykázaném ſe zdrzuge: Wyhnance pak / a zahnaný (wyhnaný z Wlaſti) taulá ſe: Pobéhlec (pobéhlý) nikde ſe nezaſtawuge (nema ſtanj.)

dhet/ und erſäuffet: Die Alten Hexen / Zauberinnen / Unholden und Mordbrenner / werden auff einem Scheiterhauffen (Holtzhauffen) verbrant.

Die Feinde deß Vaterlandes (welche an der Majeſtät ſich vergriffen /) werden mit vier Pferden zerriſſen/und ihre Gütter eingezogen (fallen dem Gemeinen Kaſten anheim.) Den boßhafftigen Verleumbdern/und den Gotteslåſterern/ werden die Zungen außgeriſſen (abgeſchnitten) den gemeinen unzüchtigen hurenbälgen werden Brandmahle (Schandmahle) mit dem Brenneiſen eingebrandt.

670. Daß man einen backenſtreich oder Maulſchelle bekomme / kan leichtlich umb etwas geſchehen: Ein Stirnnippel iſt ſchertzhafftig.

671. Die linderung der Leibesſtraffe geſchicht durch Verweiſung und Achts-Erklärung.

672. Ein Vertriebener (ins Elend verjagter) bawet das Elend an einem beſtimmeten Orth: Einer aus dem Land Verjagter aber / und ein Bandit / ſchweiffet herumb: Ein Landflüchtiger laſſet ſich nirgends nieder.

LXV. O Stawu Králowſkém.

673 Aby Wrchnoſti byly/ wſſechnem na tom zalezj/ aby Mocnégſſý mdlegſſjho nepotla-

LXV. Vom Königlichen Stande.

673. Es iſt allen daran gelegen / daß Botmäſſigkeiten ſeynd: damit nicht der mächtige-

rerum potitur, Monarchia dicitur: (quanquam Cæsares Collegas sibi legere soliti sunt.)

bole: ma quando un solo tiene il dominio, quello si dice Monarca: ancora che li Cesari sogliano eleggersi colleghi (compagni) di carico.

674. Is, si ex legum, à Legislatoribus latarum atque promulgatarum, præscripto regnat, Rex est: si ex libidine (ut, quod libet, liceat) etiam sub corona (*diademate*) sceptróq; Tyrannus.

674. Loquale, se regnera secondo l' ordinazzione delle leggi, fatte e publicate da' legislatori, egli sarà un Rè: se al piacer (modo & capriccio suo) pensando che tutto quel che vuol, gli sia lecito, anco sotto la corona, e diadema sarà un Tiranno.

675. Sedes ejus in metropoli est: ubi in solio sedet eburneo, aut eborato, byssо, (*sindone*) & trabeâ acu pictâ, magnificè vestitus, Aulicorum verò caterva stipatus.

675. La sua residenza è nella metropoli (città principale del paese) nella quale siede sour' un trono (una sedia, seggia Reale) d' avorio o coperto d' avorio, magnificamente vestito di bisso (renza) o pannolino sottilissimo, e correggiato d' una gran banda (brigata, seguito) di cortegiani.

676. Qui vel sunt consiliarij, tum cæteri, tum intimi (*intravij*) vel Præfecti: ùt Aulæ magister, Ensifer, Dapifer, Pocillator, Magister stabuli, Cancellarius (suos amanuenses (*à manibus*) habens) Secretarius, Cubicularij, Atrienses, Celetes, (*à pedibus.*)

676. I quali sono consiglieri, si communi, come del consiglio privato (di stato) o governatori (prefetti) come il maggiordomo (maestro di casa) il marescialco, lo seniscalco, il coppiero, il cavalerizzo (scozzone) il cancelliero, che hà i suoi scrivani, il secretario, i servi di camera (i Camerieri) gli usscieri della sala, li sequitatori.

677. Aliorsum legat Vicarios, Satrapas, Quæstores, Decumanos, Publicanos, Portoriorum conductores, & Legatos, qui diplo-

677. Altrove manda vicerè (vicari) governatori (commissari) camerlengi (tesorieri) riscuotitori (ricevatori) di decime, datieri (gabellieri) essattori di noli, di

tlačowal: ale když geden wěcmi wládne (sam panuge) Monarchya (Pánowanj gednoho Cýsařstwj) slowe: (ač Cýsařowé Pomocnjky sobě obyrati obyčeg měli.)

tigere den schwächern unterdrucke: aber wann einer allein die Oberhand hat / wird es eine Monarchy (Keyserthumb / oder Königreich) genannt / (wiewol die Käyser ihnen Ambtsgehülffen zu erwöhlen gepfleget.)

674. Ten geslíže podle Práw / od Nařjditelůw Práwa nařízených / a wyhlášených předepsánj (vstanowenj) kraluge / Král gest: pakli podle libosti (aby co se lybj / wolno bylo) y pod Králowstau koruman / a Berlau Králowstau Tyran (vkrutnjk) gest.

674. Dieser / so er nach Inhalt der von den Gesatzgebern gegebenen / und offentlich zu halten ausgeruffenen Gesätze regieret / ist ein König: So er aber nach seinem Gefallen (Begierden) herrschet / (daß ihm frey stehe / was ihm gelüstet) ist er auch unter der Kron (dem Königlichen Hute) und bey dem Scepter ein Tyrann (ein Wüterich.)

675. Sydlo geho w hlawnjm Městě gest: kdež na Trůnu sedj Slonowém (z Slonowých kosti vdělaném) aneb slonowými kostmi obložením / Amentem a Králowským rauchem kumplowaným důstogně oděný / Dworanů pak oborem (hauffem / komonstwem) otocený (obklícený.)

675. Sein Sitz ist in der Hauptstadt: da er auff einem Helffenbeinern / oder mit Helffenbein überzogenen (belegten) Königlichen Leinwat / und einem Königlichen gestickten Habit herrlich bekleidet (angethan) und mit einem Hauffen der Hoffleüte umbgeben.

676. Kteřjž anebo glau Raddy / tak dobře giné / gako tegné / aneb Auřednicy / gako Hoffmistr / Marssálek / Trukšas / Mundssenk / Sstolmistr / Kanclíř (swé Pisaře magicý /) Sekretař / Komornicy / Pážata / Lokágowé.

676. Welche entweder Räthe / so wol andere / als geheimbte oder Amptleüthe sind: als der Hoffmeister / der Truchses / der Mundschencke / Stallmeister / der Cantzler (welcher seine Copisten und Schreiber hat /) der Secretarius (geheimbte Schreiber) die Kammer-Junckern / die Hoffwarter / die Lackeyen.

677. Ginam wyssylá Mistodrži-

677. Anders wohin verschi-

diplomate Regio instructi res gerunt.

di nave (di gabella, di porto) & legati, i quali proveduti di lettere credentiali e patenti reali (di principe) fanno i fatti loro.

678. In defunctorum locum substituuntur (*sufficiuntur, surrogantur*) alij, qui Successores dicuntur.

678. Nel luogo de' morti sene sustituiscono (constituiscono, mettono) de gli altri, che si nominano successori.

679. Regiæ aulæis (*peristromatis*) & tapetibus, picturisque refulgent (*renident*) & personant musicâ.

679. Le regie case (palazzi reali) splendono (rilucciono) di tapezzarie, tapeti e piture, & risuonano di musica.

680. Gerrones, nugigeruli, Moriones, Parasiti, (*Gnathones*) & Sycophantæ, aularum appendices sunt: Eunuchorum usus desvevit (*obsolevit.*)

680. I cianciatori narrafavole buffoni, leccapiatti, scrocconi, & gli adulatori, sono l' aggionta (appendenza) della corte: gli eunuchi non s' usano più (l' usanza n' è passata.)

681. Majestas invidiæ obnoxia (*invidiosa*) est: sed clementia præsidij vice erit.

681. La Maesta è sotto posta all' invidia, mà la clemenza le sarà in vece di gvarnigione (salvagvardia.)

682. Non tam Principem satellites (*spiculatores*) tutantur, nec tam locupletant Fisci reditus aut repositus thesaurus (*gaza*) atque subditorum amor.

682. La gvardia de soldati (arcieri) non difende tanto il principe, nè l' entrata (rendita) del fisco, ovvero il teſoro racolto (nascosto, serrato, conservato) non l' arricchisce in tal modo, che fà l' amor di suoi soggetti (subditi.)

683. Angarijs igitur, censibus & exactionibus nè exhauriantur: congiarijs potiùs & donati-

683. Ch' essi dunque non siano esausti (affatto impoveriti) con angherie censi & essattioni; anzi più

držjcý / Hetmany / Rentmjstry (Důchodnj Pjsaře) Weybérčj desatkůw / Celnjky / Megtnjky / a Legáty (Posly /) kteřjž Mandátem Králowským zmocněnj (opatřenj) wěcý čjnj.

678. Na mjsto zmrljch (zemřelých) dosazugj (postawugj) se giní / genž Náměstkowé slowau.

679. Králowsstj Domowé (Dworowé) Čalauny / a Robercy / a malowánjm se stkwěgi / a hlučj Muzykau (Zpěwem.)

680. Klewetnjcy (Klewetáři / klewýtkowé /) Tlachačowé (darmotlachowé) Dworsstj Blázni / Fatkáři (Břichopáskowé) Přisstrjwači (Posstiwáčkowé) gsau Dworů přilepkowé: Klesstěnců vžjwánj z zwyku wyssło.

681. Welebnost Záwisti poddaná (podrobená) gest: ale dobrotiwost mjsto straže bude.

682. Netak Anjžete Drabanti hagj / ani tak obohacugj důchodné Komory / neb shromážděný (složený) poklad / gako Poddanych mjlost (Láska.)

683. Robotami (bezděčnými službami) tedy / Sbacuňky (Danemi) a Wernémi se ne-

cket er die Stadthalter / die Landvögte (die Dröste) die Rentmeister (die Schösser) die Zehentner / die Zolner / die Mautner / und die Gesandten / welche mit Königlichem Gewaltsbrieffe ausgerüstet (versehen) ihre sachen verwalten.

678. An der Abgeleibeten Stelle werden andere eingesetzet (angenommen / verordnet) welche Nachfahrer geheissen werden.

679. Die Königlichen Höffe glantzen für auffgehengeten Tapezereyen / Tepichten und Gemählden (Bildern) und schallen für Gesang und Seytenspiel.

680. Die Schwätzer / Plauderer / Hoffnarren / Tellerlecker / (Schmarutzer) und Fuchsschwäntzer (Schinckentrager) sind der Höfe Anhang: der verschnittenen Gebrauch ist abkommen (hat auffgehöret.)

681. Die Königliche Hoheit ist dem Neid unterworffen (ist verhasset:) aber die Güttigkeit wird an statt einer Besatzung seyn.

682. Einen Fürsten schützen nicht so sehr die Trabanten / bereichern auch nicht also die Einkünffte der gemeinen Kammer / oder der beygelegte Schatz / als die Liebe der Unterthanen.

683. Demnach sollen sie nicht mit Frondiensten / Zöllen und Stewren erschöpffet (auß-

nativis, (*donarijs*) demulceantur (*deliniantur.*)

più tosto allettati (lusingati) con doni & larghezze (segnalate.)

684. Imperandum sic populo, ut illi parere lubeat: imperia violenta, & obsequia coacta, periculosa sunt.

684. Bisogna signoreggiare & comandare il popolo, in modo ch' esso ubedisca volontieri: atteso che l' imperio violento, & l' obbedienza sforzata è pericolosa.

LXVI. DE REGNO & REGIONE.

LXVI. DEL REGNO & DELLA REGIONE.

685. Regnum est, ubi sunt liberi status, statutorum vinculo inter se colligati.

685. Quello è un Regno (Reame) dove sono stati liberi, gionti insieme (tra se collegati) col vincolo delle ordinazzioni (statuti.)

686. In arduis negotijs conciuntur comitia, sed è Proceribus (*Optimatibus, Primatibus*) Comitibus, Baronibus (*Dynastis*) & Equestri ordine: Rustici non interfunt; ruri occupantur, & suis pagi magistris obsecundant (*morigeri sunt, morigerantur, obsequuntur.*)

686. In affari (facende) d' importanza si convocano gli stati generali, si fanno radunanze, assemblee) mà dà principali & Ottimati Conti, Baroni, (potenti signori) & dall' ordine cavalleresco: li villani non vi si trovano, mà stanno occupati (impacciati) a casa, & obbediscono a' i loro maggiori di ville (di contadi.)

687. In territorio suo quilibet Magistratus sancire potest, quod vult: Sed velle non debet, nisi quod publicè expediat.

687. Nel suo territorio ciascun Magistrato può stabilire (ordinar) cio che vuole: mà non gli conviene voler cosa, che non sia giovevole (proffitevole) al publico.

688. Ditio (*dominium*) est, ubi quis dominatur: Districtus, ubi juris dictionem habet: Provincia, quam devicit: sub Regno sunt

688. Signoria (dominio) è, dove altri signoreggia: il distretto, dove egli hà giurisditione: provincia, quel ch' egli hà acquistato (soggiogato:)

newwyssáwagi : Poctami radégi a Dary ak se chlácholj (kogj.)

684. Rozkazowati tak slussý Lidu / aby mu poslauchati milo bylo : Přikázanj násylné / a poslussenstwj přimussené (přinucené) nebezpečné gest.

sogen) sondern vielmehr mit Gaben und Geschencken gestreichelt / und beym Muth erhalten werden.

684. Man muß dem Volck also gebieten / daß es zu gehorchen Lust habe: gewaltsame Regiment und gezwungener Gehorsam sind gefährlich (mißlich.)

LXVI. O Králowstwj / a Zemi (Kraginé.)

685. Králowstwj gest / kde gsau swobodnj Stawowé zřjzenj Zemských swazkem mezy sebau swázanj.

686. W důležitých gednánjch rozpisuge se (swoláwá se) Sném / ale z přednjch Pánů / Hrabat / Panstwa (swobodných Pánů) a Rytjrského Stawu : Sedláry při tom negsau ; s Rolj se zaměstnáwagj / a swým Fogtům (Rychtářům / Správcům) poslussenstwj konagj (poslussnj gsau.)

687. Na swých Gruntech (na swém Podkragj) každa Wrchnost vstanowitj může / co chce : Ale chtjti nemá / leč / cožby wůbec prospjwalo (prospěssné bylo.)

688. Panstwj gest / kde kdo panuge : Krag / kde moc Práwa má : Kragina / kterau sobé podmánil: Pod Králowstwjm gsau Panstwj / Hrabstwj / Anjžetstwj / Wey-

wod-

LXVI. Von, Königreich / und der Landschafft.

685. Ein Königreich ist / wo frey Stände / unter sich / durch das Band der gefasseten Satzungen verbunden sind.

686. In wichtigen Sachen (Händeln) werden die Reichstäge außgeschrieben (versamlet /) aber aus den fürnehmsten Landesständen / von Grafen / Freyherrn / und dem Ritter-Stande : Die Bauren sind nicht darbey / sie sind auff dem Felde geschäfftig / und gehorchen (leisten Gehorsam / und folgen) ihren Dorff-Schultheissen.

687. Eine jegliche Obrigkeit mag in ihrem Gebiet ordnen / was sie wil : Aber sie soll nichts wollen / als nur / was ins gemein nutzlich (zuträglich) ist.

688. Ein Gerichts-Circk (eine Herrschafft) ist / wo einer zu gebieten (zu herrschen) hat : Ein Gebiet / da einer den Gerichtszwang hat : eine Vogtey / die er bezwungen hat : unter einem Königreich sind /

sunt Dynastiæ Comitatus, Principatus, atque Ducatus.

giato:) sotì' un regno sono signorie, contadi, principati, ducati.

689. Gentes finitimæ de confinijs, & limitibus contendunt plerumque: sed si limitent, & paciscantur, Fœdus est: quod perjuri temerant, violántque.

689. Le nationi confinanti circonvicini contendono più volte per i confini e le frontiere: mà se limitano (terminano, mettono limite) & patteggiano (fanno patto) sarà una confederazzione: la quale vien violata (rotta, trasgressa) da' i pergiuri.

LXVII. DE PACE & BELLO.

LXVII. DELLA PACE & DELLA GUERRA.

690. Pacatus status optatissimus est: sed aliquando, nisi vi armorum retineri nequit.

690. Lo stato pacifico (senza guerra) è 'l più desiderato, mà spesse volte non si può ritenere (conservare) se non con forza di armi.

691. Siquidem turbatores factiosi & clancularij, ad Coryphæorum instigationem, clandestinas factiones, & conspirationes disseminant, & cum conjurârunt, tumultus & seditiones concitant; quæ nisi sedantur, bella intestina erunt.

691. Concioscia che li fattiosi (sediticsi) e secreti turbatori, all' incitamento (instigazzione) delli primi (più degni) seminano per tutto fattioni e conspirationi: anzi congiurato che hanno, muovano tumulti, & seditioni: le quali non essendo per tempo acchetate, recano guerre civili.

692. Hostis externus, externè irrumpit: adversùs quem bello defensivo opus.

692. L' inimico esterno, entra a forza (da dentro) per di fuori, contr' il cui fà bisogno di guerra diffensiva.

693. Quod per Fecialem denunciatur, aut per Caduceatorem Pax petitur, si quis se imparatum, aut hostili potentiæ imparem, arbitratur.

693. La quale si denoncia per un' arraldo, (banditore) overo si domanda la pace per un' ambasciadore di pace, s' altri si stima male in ordine, ò disugvale, (non bastante) alle forze dell' inimico.

694. Imbecillis atque imbellis

694. Chi non è atto alla guerra. mà debole (impotente) non presuma

wodſtwi/ (Panſké/ Hrabécý/ Knjžetcý Statky.)

689. Národowé ſpolů mezugicý/ o Konciny (Hranice) a Mezé ráhagi ſe (wadj ſe) nawětſſým dile: ale wymezyli ſe/ a porownagi (ſmluwj ſe) Smlauwa geſt: kterauž křiwopřiſežnj ruſſý/ a protrhugi.

Herrſchafften / Graffſchafften/ Fürſtenthume / und Hertzogthume.

689. Angräntzende Völcker zancken gemeiniglich wegen der Landmarcke / und Gräntze: So ſie aber den Marckſtein ſetzen / und ſich friedlich vertragen / iſts ein Bündnuß / welche die meineydigen umbſtoſſen / und brechen.

LXVII. O Pokogi / a Wálce (Bogi.)

690. Pokogný Staw neyžádoſtiwégſſý geſt: ale někdy lec mocy Zbraně obhágen (zdržen) býti nemůž.

691. Ponéwadž Bouřlivj (rozbrognj) a regnj (pokautnj) na ſwých Wůdců nabádánj potagemná (potutedlná) roceni/ a ſpiknuti rozſýwagi: a když ſe ſpiknau (ſpřiſáhagj) baurky (rozbroge Lidu) a pozdwjženj tropj (zbuzugj;) kteréž nepokogili ſe/ Wálky domácý budau.

692. Nepřitel z cyzýho Krage od ginud wpadá: proti němuž Wogny obhágné potřeba.

693. Která ſe ſkrze Herolta (wypowidatele Pokoge) wyhlaſſuge/ aneb ſkrze Poſla pokoge Pokog žádá/ geſtliže ſe kdo nehotowým aneb Nepřátelſké Mocy nerownným býti ſaudj.

694. Neſtatečný (mdlý) a nebraný (k Bogi nepůſobný)

LXVII. Von Friede und Krieg.

690. Ein Freundlicher Zuſtand iſt der allergewündſchefte / aber bißweilen mag er/ohn der Waffen Macht / nicht erhalten werden.

691. Sintemal die Auffrühriſchen/ und heimiſchen ſtörenfriede/ auff anſtifftung der Rädelführer / heimliche meutereyen und Rottirungen außſtehen / und wann ſie zuſammen geſchworen haben / Empörungen und Auffruhr erwecken/welche/ wo ſie nicht geſtillet werden einheimiſche Kriege werden.

692. Der äuſerliche Feind bricht von auſſen ein: wieder welchen der Schutz-Krieg nothwendig iſt.

693. Welcher durch den Herold angekündiget / oder durch einen Friedens-Bothen Friede geſuchet wird / ſo jemand ſich unbereitet / oder dem Feindlichen Gewalt ungleich (nicht gewachſen) zu ſeyn erachtet.

694. Ein Schwacher und Ungewaffneter wird zu frie-

lis nequicquam bellare (*belligerare*) præſumet.

695. Apparatus enim bellicus multa depoſcit, Militem (qui ſcribendus (*conſcribendus*) armandus, ac in diribitório luſtrandus) Commeatum, confœderatorum auxilia, dapſilésque ſumtus.

ma in niun modo di guerreggiare (far guerra.)

695. Atteſo che l' apparechio della guerra vuol (richiede, domanda) molte coſe: il ſoldato, che biſogna levare, armare, & raſſegnare alla piazza di moſtra (di raſſegna) munitione (vivere, vettovaglia) ajuto (ſoccorſo) de' confederati, e ſpeſe grandiſſime (larghiſſime.)

696. Maturè ergò ſtips cogenda, ſicut (*quemadmodum*) & victualia: & præſtandi, qui erogent.

696. Di buon' hora (per tempo) però dee radunarſi il ſoldo di guerra e la vettovaglia: & eleggere (commetter ſi) perſone degne (ſufficienti) per diſtribuire (ſpenderli.)

697. Tum congregandus exercitus, per legiones, cohortes, vexillationes, turmas: Præficiendíque Decuriones (*Decani*) Centuriones, Tribuni, Magiſtri equitum, Chiliarchi; (ſinguli ſuos optiones habent) omnibus denique Imperator.

697. Poi vuolſi aſſembrare & ordinare (aſſettar) l'armata in terzi (regimenti,) bande (brigate, compagnie, centurie) bandiere (ſtendardi, ſquadre:) & proporui capi di fila (caporali) capitani di fanti, capitani di cavalleria maeſtri di campo, colonelli: (di cui ogniuno hà i ſuoi comparitori) & alla fine ſopra tutti il generale.

698. Tirones intermiſcentur Veteranis, Volones & Dimachæ peditatui vel equitatui ſe agglomerant: Lixæ, Calones & Caculæ ob ſervitia adſciſcuntur.

698. Li novizi ſi meſcolano tra i vecchi: gli ſpontanei (volontarij) & i dragoni s' uniſcono all' infanteria o alla cavalleria: li Saccomanni, ragazzi e ſervi di ſtalla e di ſoldati, ſi pigliano (laſciano) pel ſervitio.

699. Armaturæ ſat erit, ſi tectus ſis loricâ, galeâ, (*caſſide*) aut hujus locò cudone, ſcuto ſeu Clypeo, (ancili, parmâ, peltâ vel cetrâ) inſtructus, qui-

699. La tua armatura ſarà baſtevole, ſe tu ſarai coperto (armato) d' una corazza, d'un elmo, (morione) o in luogo di queſto con la beretta di cuojo, di ſcuto, o brochi-

bnj) darmo se bogowati (Wálku westi) pokusy.

695. Připrawa zagistě Wálečná mnoho mjti chce / Wogáky (kterjž se werbowati (zbjrati) Zbram opatřiti / a na Mustrplace mustrowati (sčjtati) musegj) Sspiži (Proffiant) od spolůpuntownjkůw pomocy / a hogný nákład.

695. Dann die Kriegs-Bereitschafft erfordert viel/nemblich Kriegs-Volck (welches muß geworben (geschrieben / angenommen) bewehret / und auff dem Musterplatze gemustert werden /) Profiant / der Bundsgenossen hülffe / und weidliche (ansehnliche) Unkosten.

696. Czasně tedy má se Žold (wogenský plat) zbjrati / gako y Potrawy: a předstawiti se magj / kdoby to rozdělowali (rozdáwali.)

696. Derohalben soll man bey zeiten Beystewren (geld) wie auch allerley Nothturfft / auffbringen / und Leute / die es ausgeben / bestellen.

697. Tož má shromážditi / a spořádati Wogsko po Regimentjch / Karnétách / Praporcych / Tropách: a předložiti Desátniky / Sernjky / Heytmany / Rytmjstry / Neywyssjch (Heytmany nad Tisjcem /) (gedenkažd ý z nich má swého Náměstka) a wssechněm naposledy Generála.

697. Darauff soll man das Heer samlen / und in Regimenter / Trouppen / Fähnlein / und Geschwader ordnen / und Rottmeister / Capitaine / Hauptleute / Rittmeister / und Obersten (jede haben ihre Auffwarter) letztlich aber über alle den obersten Feldherren bestellen.

698. Nowotnj Wogácy promessugj (mjchagi) se mezy staré Wogáky: Swobodnjcy (dobrowolnj Wogácy) a Dragoni ku Péchotě / neb Gizdě se přiwigegj (přitowarysugj:) Kuchřjcy / Drosslarowé / a wogenssti Pacholjcy (stracency / zásskodnj chasa) pro poslauhu se připogugj.

698. Die unversuchene Soldaten werden unter die alten Landsknechte gesteckt / die freywilligen Soldaten / und Tragoner schlagen sich zum Fußvolck / oder zur Reiterey: Die Sudler / die Troßbuben / und Pferde-Jungen werden zum Dienst (zur Auffwartung) angenommen.

699. Rystuňku (Oděnj / Zbroge) dosti mjti budess / gsyli přikryt Brněnjm (Pancýřem) Lebkau / aneb na gegim mjstě Helmem / kožen-

699. Du wirst Rüstung genug haben / so du mit einem Pantzer / einer Bickelhauben (einem Helm) oder an derostatt mit einer ledern Sturm-

quibus dimices: Cataphracti tamen circumquaque loricati, & toti quasi ferrei sunt.

chiero (rondaza) targa, rotella (picciola targa di fante) e corredato di che poter combattere. I corazzieri pur sono d' ogni intorno incorrazzati; & quasi tutti di ferro.

700. Classis navalis etiam uncos (*harpagones*) hamásque poscit.

700. Una flotta (armada) navale, richiede sopra di questo anco uncini, e graffi (istromenti da estingvere un' incendio.)

701. Gladius accingitur, vel balteo appenditur, ut è vagina stringatur promtiùs, evaginatúsque recondatur capulo tenus.

701. La spada si cinge intorno o s' appicca al pendone, accioche si possa più presto sfoderare, e sfoderata rimetterſi fin' alla gvardia, (il fino al manico.)

702. Sagittarij è pharetra sagittas promere, arcum nervo tendere, ingruentésque sagittando protelare consvescant.

702. Che gli arcieri (balestrieri) sappiano; (s' avezzino) a cavar le saette della faretra, tirare (stender) l' arco col nervo, & tener lontano, (ributtare, rimuovere, allontanare) gli assaglienti.

703. Sclopetarij sclopeta nitrato (*tormentario*) pulvere onerent, pòst displodant: sed ad scopum prorsùs collimantes.

703. Che li moschettieri (archibuggieri) carichino i loro moschetti (schioppi) di polvere da scioppo (mista e mescolata con nitro) & poi li sbarrino (tirino) mirando (rigvardando) in tutto allo scopo (bersaglio.)

704. Expeditione susceptâ, castra metari, tentoria paxillis figere, munitionibus sese vallare, excubijs circummunire & stratagematis uti, opus est.

704. Havendo fatta impresa di qualche speditione; fà mestiero di rizzare il campo (d' accamparsi) ficcar trabache (tende, padiglioni) con piccioli pali, gvarnirsi di fortificamenti, circondare il luogo da ogni banda di sentinelle, & usare stratagemi.

ným Sſtjtem / neb Pawezau (Terci (Pukljřem) okrauhlau Pawezkau pěſſých / Pawezau w půl kola) zachyſtán pak / čimby ffechtowal (čimby ſe bil:). Zbrojnoſci wůkol Pancýřem obleczeni / a celi gako železnj gſau.

haube / deßgleichen mit einem Schild (einer Rundtartzſchen / einem flachen-Schild / einem halben runden / oder kurtzen Schild) bedecket / und damit gerüſtet biſt / womit du kämpffen mögeſt: Doch ſind die Küriſſerer umb und umb gepantzert (geharniſcht) und gleichſam gantz eiſern.

700. Wogſko na Wodě take Háky a kliky (bořjcj Háky) mjti chce.

700. Eine Schiff-Armada erfordert auch Klammern (Schiffhaken) und Fewerhaken.

701. Meč ſe připaſuge / aneb na Rhynk zawěſſuge / aby ſe z Poſſwy wyſinckal' hbitěgi (wolnegj) a wydobyrý schowal aż pod Gjlce.

701. Ein Schwerd wird entweder angegürtet / oder mit einem Wehrgehencke angehenget / daß es deſto fertiger aus der Scheiden gezucket / und wann es ausgezogen iſt / biß an das Hefft wieder eingeſteckt werden könne.

702. Střelcy z Taulu Střely dobýwati / Luk (Lučiſſtě) tětiwem napjnati / a doráżegicý ſtřjlenjm odhánéti ſobě zwykegte.

702. Die Bogenſchützen / müſſen gewohnen / die Pfeile aus dem Kocher zu ziehen / mit der Sehnen den Bogen zu ſpannen / und die hereindringende mit ſchieſſen abzuhalten (abzutreiben.)

703. Muſſketýři (Muſſkéty rančičným Prachem nabjegete / potom wyſtřelugte: ale k cýli proſté (přjmo) ſmérugjce.

703. Die Mußquetirer (Hakenſchützen) müſſen die Mußqueten (Büchſen / Haken) mit Büchſenpulver laden / hernach ſie loßſchieſſen: aber daß ſie recht nach dem Ziele zielen.

704. Taženi před ſe wezma (kdyż táhnau Wogáry) Leżenj wyměřiti / Stany kolikami přibiti (rozbiti) Sſancy ſe okopati (Waly ſe zaſſancowati) ſtráži (wartami) ſe ohradiri / a Wogenſké chytroſti užjwati potřeby geſt.

704. Nach vorgenommenem Zuge / muß man das Läger ſchlagen / die Gezelt mit Pflöcken auffſchlagen / mit Wällen ſich verſchantzen / mit Schildwachen verwahren / und Krieges-Ränckе gebrauchen.

705.

705.

705. Emittendi ſubinde (ſive armati, ſive inermes) ſpeculatores & exploratores (*coryczi*) quorum in militia inſignis uſus eſt: ut & Teſſeræ (*ſymboli*) quâ ſui ſe recognoſcunt.

705. Si deono alle volte mandare (inviar) dell ſpie (ſpioni, eſploratori, riferendarij, inveſtigatori) o armati, o ſenza armi, il cui uſo è utiliſſimo nella militia: come altreſi quel del nome (motto ô ſegno, contraſegno) per loquale i ſoldati ſi riconoſcono.

706. Excurſiones pabulationis (*pabulandi*) causâ fiunt, non ſinè populatione & cæde.

706. Le ſcorrerie ſi fanno per buſcare (procacciarſi) paſcolo e forraggi, non ſenza rovina & uccisione (perdita) di gente.

707. Induciæ ſi panguntur, dantur obſides.

707. Facendo ſi tregua, ſi danno oſtagi (ſtatichi.)

708. Ad prælium eductæ copiæ, vel in cuneum coguntur, vel in phalangem alis munitam.

708. L'armada menata alla battaglia ſi conſtringe (ordina) in un cugno, overo in un battaglione (ſquadrono) fortificato di ale (corna.)

709. Vexilla in medio ferunt ſigniferi: quos anteſignani cum Spathis (*rhomphæis*) præcedunt.

709. Gli alfieri portano le inſegne, (bandiere, i ſtendardi) nel mezzo: a' i quali vanno inanzi gli anteſignani (capitani) di bandiere con ſpade grandi da combattere.

710. Tympaniſtæ (*tympanotribæ*) & tubicines (*æneatores*) Claſſicum canentes, tubarum & lituorum ingeminato clangore, atque tympanorum ſtrepitu, ad alacritatem incendunt.

710. Li tamburri & trombette toccando & ſuonando all' arma, incorano (infiammano) ad allegrezza col raddoppiato ſuono delle trombette grandi e picciole, & col ſtrepito (ſchiamazzo, rumore) delle caſſe (tamburri.)

711. Velites uſitatè pugnæ faciunt initium velitando, móxque

711. I cavalli leggieri fanno ordinariamente (al ſolito) il principio della battaglia (miſchia, caramuccia) ſcaramuzzando: & poi ſi

705. Wyſſylati časem (buď Zbrogné / neb bez Zbroge) ſſpehyře/a wyzwědače/ gichž na Wogné znamenitá potřeba geſt / gako y Hesla / po němž ſwogi ſe poznáwagi.

705. Man muß auch je bißweilen Ausſpäher und Kundſchaffter (ſie ſeyen gewaffnet oder ungewaffnet) ausſchicken / welches im Kriege ein vortrefflicher (mercklicher) nutz iſt: wie auch loſung (deß heimlichen Worts) daran die ihrigen ſich erkennen.

706. Wypadowé (ſſtráffowé) pro picowáni (pice shromážďowáni) ſe dégi ne bez pleněni / a mordu (wražd).)

706. Die Ausfälle (ſtreiffe) geſchehen der Futterung halben / nicht ohne Verwüſtung und Mordt.

707. Přiměři vdělali ſe/dáwagi ſe zástawné oſoby.

707. Wo ein Stillſtand getroffen wird / werden Geiſel gegeben.

708. A Bitwě wywedeni Hauffowé / aneb ſe w Klin ſſykugi (ſpořádagi) aneb w Čtwerhranatoſt křidly ohražena.

708. Wann das Heer zum Treffen ausgeführt iſt / wird es entweder in eine ſpitzige / oder eine gevierdte / mit Flügeln verwahrte Schlachtordnung geſtellet.

709. Praporec (Korauhwe) w proſtřed neſau Korauhewnicy (Fendrychowé) kteréž Předpraporečnicy (kteřj před Praporcem ſtogj) s Meči na obě ſtrany oſtrými předcházegi.

709. Die Fähnriche tragen die Fähnlein in der Mitten: vor welchem die Fahnen-Beſchirmer mit Schlachtſchwerten vorher gehen.

710. Bubenjcy / a Trubačj Lermo (zhůru) traubjce / Trub / a Sſálmagi opětowaným Zwukem / a Bubnů hřmotem k ochotnoſti rozněcugi.

710. Die Trummelſchläger (die Päucker) und Trommeter blaſen Lärmen / und friſchen mit wiederholetem ſchalle (Klange) der Trommeten und Zincken (der Heerhörner) und dem Gethöne der Paucken (der Trummeln) zur Muthigkeit an.

711. Sſermicýři (lehce oděnj Wogácy) obyčegné Boge (půtky / bitwj) činj začátek / ſſermiclugjce / a hned

711. Die leichten Soldaten machen gewöhnlich mit ſcharmitziren den Anfang deß Streits (der Schlacht) und

hald

que concurritur agmine toto, & pugnatur.

si accorre presto con tutta l'ordinanza, e si combatte.

712. Eminus quidem lapides Fundis & Catapultis, tela Balistis, glandes Bombardis & tormentis, jacula (*spicula, missilia*) amentis ejaculando.

712. Di lontano pur gittando [lancionando] pietre co' la fonda, e fromba [frombola] dardi acuti [saette] con la balestra: balle con schioppi [archibuggi, moschetti] e canoni: giavarine [giavelotti, dardi da lanciare] con correggie.

713. Cominus autem, Sarissis & Lanceis mucronatis (*cuspidatis*) Hastísque & Bipennibus, magno nisu vibratis transverberando.

713. Mà d' appresso, trasigendo [trapassando] con picche, spontoni, [lancie] puntate [od acute] & con haste, e scuri da due tagli, vibrate [scrollate] con gran sforzo.

Cæstibus, Clavis, Aclidibus & Calis proturbando; Framcis, & pugionibus pungendo & confodiendo; Ensibus, machæris: harpis, Acinacibus & Sicis cædendo.

Ribattendo [buttando, gettando fuori] con mazzi di ferro, clavi, spiegliarvoli e randelli [gran bastoni:] pungendo & perforando con stoccade e pugnali: feriendo con spade, spadacioni, con spadoni, coltellacci [tertetti.]

714. Fit strages cruenta, cadunt promiscuè hinc, & hinc, ejulatu & boatu horrendo (*tremendo.*)

714. Si fà un' uccisione [macello, ammazzamento, strage] crudele & molto sanguinoso, senza differenza cascando la gente di quà di là con grido, schiamazzo [urlamento] horrendo [spaventevole.]

715. Conflictu durante succenturiati, (nili receptui canatur) ex insidijs supervenientes, à tergo adoriuntur, (*invadunt*) aci-

715. Durando la pugna [meschia, scaramuccia] quei che stanno in aguato [imboscate] sopravegnendo dalle insidie, [purche non si

ſtrazý Wogſtém celým / a bo-
gugi.

712. Zdaleka zagiſté Kame-
mi z Praků a Totachů (naſtro-
gů k ſtřjlenj welikých Sſýpu /
neb kamenj) ſſýpy z Kuſſj / kau-
le z rwćnic / a Děl (Kuſů) ro-
hatiny (házecý kopj) z řeme-
nj wyhazugjce.

713. Z blizka pak Drew-
cy (dlauhými kopjmi / pjkami)
Kopjmi ſſpičatými / Oſſtipy /
a Halapartnami welikým ná-
ſylim rozwedenými proráže-
gjce.

Železnými Cepy / Palcáty /
Čzekany / Palicemi (kegmi)
odrážegjce; Rapjry (Končj-
ři) a Tulichy (Dýkami / Sſty-
lety) pichagjce a probodugj-
ce: Kordy / Meči / křiwol-
kymi Meči / Sſawlemi a Te-
ſáky ſekagjce.

714. Děge ſe porážka krwa-
wá / padagj wesměs ſem y
tam s kwjlenjm / a řwánjm
ſtraſſliwým (hroznym.)

715. Dokud potýkánj (bit-
wa) trwá / Wogácy naſtra-
ženj (netraubili ſe zpět) z za-
loh wypadnauce pozadu při-
padagj / Sſyk rozrážegj / na
vtéky

bald ſtoſſet man mit dem hellen
Hauffen zuſammen / und wird
eine Schlacht gehalten.

712. Von fernen zwar wer-
den die Steine aus den Schleu-
dern / und den Schnelböcken
(Wurffſchwengeln) die Bol-
tzen von den Armbruſten / die
Kugeln aus den Röhren und
groben Geſchütze / die Schäfflein
(die Wurffſpieſſe) an den
Pfeilbändern (wurffriemen)
geſchoſſen (geworffen.)

713. In der nahe wird mit
Picken (langen Spieſen) und
ſpitzigen Speeren (Lantzen)
mit Spieſſen / mit Hellebarten /
die aus allen Kräfftē geſchwun-
gen werden / durchgerennt.

Mit Streitkolben (Puſica-
nen) mit Keulen / mit an Ket-
ten hengenden Morgenſtern /
mit Knütteln / wird abgetrie-
ben: mit den Rappieren und
Dolchen geſtochen / und nieder-
geſtochē: mit Degen / Schwerd-
ten / krummen Blötzen / Sā-
beln und Palaſchen wird ge-
hawen.

714. Da geſchicht eine blu-
tige Niederlage / da fallen ſie
ohn unterſcheidt hier und dort /
mit ſchröcklichem (grauſamen)
Geſchrey und Gebrülle.

715. Weil das Treffen wā-
ret / fallen die zum Entſatz ge-
ſtelleten (verſteckten) (wo
man nicht zum Abzug blaſet)
aus dem Hinderhalt herzukom-
mende an / thun hinderwerts

einen

aciem disturbant, fugant, infestantur, trucidant.

si sfuoni la raccolta [ritirata] assaltano l' inimico di dietro [all' improviso] lo sturbano, [rompono la sua ordinanza] lo mettono in fuga, lo persequitano, & tagliano a pezzi.

716. Illi terrore panico perculsi, partim se dedunt, aut capiuntur, partim fugiunt, & dispersi palantur.

716. I quali turbati [battuti] da paura, terrore panico] parte si rendono, si prendono, e parte fugano via, e sparsi qui & li vanno errando senz' ordine.

717. Civitas rebellis & Arx, castrúmve, quò se clade affecti & profligati fugâ receperunt, obsidetur, undique circumvallatur, machinis bellicis oppugnatur.

717. Una città, un castello, fortezza, [cittadella] ribella, nella quale gli sconfitti [rovinati] e scacciati si sono co' la fuga ritirati, si assedia & si rinchiude d'intorno con steccato [trincee] poisi assalta [batte] coll' artiglieria [canone, machine di guerra.]

718. Obsessi, si erumpant, repelluntur, & impetu majore debellantur.

718. Se gli assediati sagliono fuori [fanno qualche sortita] sono ribattuti [ributtati] e con maggior empito [violenza] gverreggiati.

719. Expugnata ante ultroneam deditionem urbs diripitur: aliquando & aboletur, ad internecionem exciditur, desolatur, & funditus evertitur.

719. Una cotal piazza vinta [espugnata, presa] se non si sia spontaneamente resa, si spoglia [depreda, saccheggia] e talvolta si annulla, [distrugge] abbatte dal sommo al fondo, si disola, rovina e disfa fin' al suolo.

720. Munimenta, si quæ antea fuerunt occupata, recuperantur.

720. S' alcuni forti [fortificamenti] sono stati presi per l' inanzi, si ricuperano [ricoverano.]

721. Victores spolijs & manubijs onusti, trophæis erectis, ovantes & pæana triumphalem canentes, cum triumpho redeunt.

721. Li vincitori, cargati di spoglie [preda, bottino] con trofei erti trionfando, e canti trionfali cantando, se ne tornano in pompa trionfale a casa.

722.

722.

vtěky (vtikánj) obracegj / ſtjhagj (honj) mordugj.

716. Oni ſtrachem náhlým a welikým předéſſenj / z částky ſe poddáwagj / neb gjmánj bywagj / z částky vtjkagj / a gſauce rozpláſſenj taulagj ſe ſem y tam.

717. Město odbognè / a Zámek neb Twrz / kamž ſe poražénj a zahnánj retowali (vtekli) obleženo / odewſſad obſſancowáno / a náſtrogj Wálečnými dobýwáno bywá.

718. (Obležénj / wypadnauli / bywagj zaſe hnánj / a Autokem wětſſým wybogowánj.)

719. Dobyté před dobrowolným poddánjm Město plundrowano (rozchwátáno) bywá: někdy y wyhlazeno / do poſledniho wyſtjnáno / zpuſſtěno a z Gruntu wywráceno.

720. Pewnoſti / bylyli které před tim wzaty / zaſe ſe berau.

721. Wjtězowé Laupežj / a Koriſtmi obrjženj / Wjtězná Znamenj wyzdwihnauce / weyſkagice / a wytěznau Pjſeň zpiwagice s Tryumffem ſe wracugj.

716. Jene mit geſchwindem groſſen Schröcken überfallen / ergeben ſich zum theil / oder werden gefangen: zum theil fliehen ſie / und lauffen zerſtrewet hin und her.

717. Eine wiederſpenſtige Stadt und Schloß / oder Burg / dahin ſich die / welche eine Niederlage erlidten / und in die Flucht ſind geſchlagen worden / durch die Flucht begeben (retreriret) wird belägert / von allen Ecken umbſchantzet / und mit Sturmzeug beſtürmet.

718. Die Belägerten / ſo ſie ausfallen / werden zuruck getrieben / und mit gröſſerm Anlauff (Ernſt) bekrieget.

719. Wann ſie mit Sturm / ehe ſie ſich gutwillig auffgegeben / erobert wird / wird ſie geplündert / bißweilen auch geſchleiffet / und zum euſſerſten Untergang verheret / verwüſtet / und vom Grund aus umbgekehret.

720. Die Veſtungen / ſo etwa zuvor eingenommen worden / werden wiederumb gewonnen.

721. Die Uberwinder (Siegs-Leute) mit dem plünderten Guth und der Beute beladen / nach dem ſie Siegszeichen auffgerichtet kommen jauchzende / und ein Siegslied ſingende / mit Triumph zu ruck.

722. Ubi ſtrenui ob heroica facinora, inſignibus atq; ſtemmatis condecorati nobilitantur, Proditores turbarúmq; autores, Transfugæ itèm, & deſertores, plectuntur (*multantur*) ſaucij ſanantur, captivi lytro perſoluto redimuntur, aut permutatione liberantur.

722. *Dove i più valenti (valoroſi) per le prodezze (fatti illuſtri) loro, adornati di belle armi & inſegne ſi nobilitano: li traditatori & autori di turbulenze (turbamenti) ſi caſtigano: li fuggitivi e partiti della bandiera ſenza licenza (paſſaporto) ſi puniſcono: li feriti ſi gvariſcono (ſanano) i prigionieri pagando il riſcatto ſi riſcattano (ricomprano) o liberanſi per un cambio (iſcambio, baratamento.)*

723. Ad extremum ſtipendijs (quantum quiſq; meruit) exſolutis, miles exautoratur, atque exarmatur, emeriti rude donantur; qui pro patria occubuêre, adoreâ afficiuntur.

723. *Finalmente data ad ogniuno la ſua paga (pagato il ſuo ſoldo) quanto ciaſcheduno hà meritato il ſoldato ſi caſſa (licenzia, & diſarma:) a quei c' hanno ben ſervito ſi da franchigia; e quei che ſono morti (hanno laſciata la vita) per la patria, honorano della gloria di vittoria.*

LXVIII. DE SCHOLA & INSTITUTIONE.

724. Quoniam literati ad omnia habiles eſſe, idiotæ vicẽ verſâ parùm ſocietati humanæ conferre deprehenduntur, Scholis, ubi rudes erudiantur, opus eſt.

LXVIII. DELLA SCUOLA & DELL' INSTITUTIONE.

724. *Concioſia coſa ch'i letterati ſi riconoſcono (ſcorgono) eſſer habili ad ogni coſa, & che gl' ignoranti al contrario conferiſcono poco alla ſocietà humana, fà di biſogno di ſcuole, nelle quali i ſozzi (rozzi) ſianno inſegnati (ammaeſtrati & addottrinati.)*

725. At hæ non ſunt, ùt fatui opinantur, carnificinæ, ſed ludus: dummodo diſcipùlus docilis callidum, cordatúmque, aut, ut

725. *Mà queſte non ſono, come alcuni pazzi (balordi) penſano (ſi danno a credere, s' imaginano) luoghi di tormento, anzi un givoco (paſſatempo:) purch' un diſcepolo doci-*

722. Adeż Stateċnj za Hrdinſkė Ċiny (ſkutky) Erby/ a Wéncy (Korunami) okrá-ſſenj na Rytiřſtwj ſe paſugi (Vrozenj včinėnj býwagj;) Zrádcy a Baurėk pſiwodowé/ téż Pobėhlcy/ a odpadlcy treſtanj býwagi (pokutugj ſe/) ranėnj hogi ſe/ zagatj wyplatugj ſe/ aneb ſmėnau (ſſregmarkem) wyſwobozugi.

722. Da die Dapffern/ wegen der Heldenmäſſigen Thaten/ mit Wappen und offenen gekrönten Helmen verehret und geadelt: die Verräther und Rädelsführer der Meutinirung (der Empörungen) ingleichen die Uberlauffer und Abtrünnigen geſtraffet/ die Verwundeten geheilet/ die Gefangenen nach erlegetem Löſegeld (Ranzion) gelöſet (ranzioniret) oder außgewechſelt werden.

723. Napoſledy Żold (gak mnoho Kdo zaſlaużil) zaplatė Żoldnėř ſe obdarugė (z Slibu a Zámazku propauſſtj/) a Zbraň ſtlada/ wyſlaużilj Swobody docházegj (propuſſtėnj býwagi) ċtenj pro Wlaſt Hrdla ſložili (vmřeli) Czeſt ſe gim ċiní.

723. Letztlich wann der Sold (wie viel ein jeder verdienet) außgezahlet worden/ wird der Soldat enturlaubet (abgedancket) und wehrloß gemacht/ die Außgedienten werden befreyet/ die für das Vatterland blieben (umbkommen) ſind/ denen wird Ehre und Ruhm erzeiget.

LXVIII. O Sſkole/ a Cwičenj (Včenj.)

724. Ponewadż Včenj ke wſſemu způſobenj býti/ Sproſtácy naproti tomu málo ſpolečnoſti Lidſké napomáhati ſe zhledáwagj/ Sſkol/ kdeżby nevměljcwičenj byli (ſe včili) potřebj geſt.

LXVIII. Von der Schul und Unterweiſung.

724. Weil die Gelehrten zu allen Dingen tüchtig zuſeyn: die Leyen aber dargegen der Menſchlichen Geſellſchafft wenig zu nutzen befunden werden/ ſo hat man der Schulen/ da die Unerfahrnen unterrichtet werden/ vonnöthen.

725. Ale ty negſau/ gakż ſe Fantowé (blaznj) domnjwagi/ mučirny/ než Hra: kdyż gen Včedlnjk důmyſlný (gemný/ k včenj ſchopný) rozumného/ a rozſſawného (man-

725. Aber dieſe ſind nicht wie die Thoren meynen (wähnen) Marterhäuſer/ ſondern Luſtſpiel/ ſo nur der gelehrige Schuler einen verſchlagenen/ und verſtändigen/ oder mit Wort

ut verbô dicam, Didacticum nanciſcatur præceptorem.

docile incontri un maeſtro accorto, ſavio e prudente, & perdirla in una parola, un ditattico (che ſappia ben l' arte d' inſegnare.)

726. Ille enim, ſi diſcit ſponte, percontatur (*quærit*) avidè, & auſcultat attentè, hic, ſi docet lubenter, informat providè, & inculcat aſſiduè, uterque habet eximium delectamentum.

726. Perche ſe quello impara di buona voglia, domanda (interroga) curioſamente, & aſcolta attentamente: & ſe queſto inſegna volontieri, informa da huomo ſavio, & inculca (inſacca, invaliggia aſſiduamente, è un eccellente ſpaſſo (guſto, diſetto, ſolazzo) ad ambeduoi.

727. Quod & Rectores, & Ludimagiſtrorum adjutores, hypodidaſcali, ac Pædagogi, attendant (*perpendant*) ob ſalarium (*didactrum, Minerval.*)

727. Il che li rettori (maeſtri di ſcuole) e loro ajutatori, li ſotto maeſtri e pedagogi (precettori) diligentemente deono conſiderare (attender' avvertire) per amor del minervale (ſalario di ſcola.)

728. Adjungenda tamen eſt inſtitutioni diſciplina (id eſt, cenſura, & ferula) ne vel diſſolutio, vel deſidia ſurrepat.

728. Tuttavia all' inſtitutione dee giongerſi la diſciplina (cio è la cenſura e sferza) imperoche la diſſolutione (dappocagine, poltroneria) non vi s' inſinui.

729. Qui monita (*monitiones*) non moratur, vapulet.

729. Chi non ſi cura delle ammonitioni (ricordi) vuole eſſer battuto (ſcoppato, ſtaffilato.)

730. Cathedram docentes conſcendunt: ſubſellia diſcentium ſunt.

730. La catedra (il pergamo, pulpito) montano gli inſegnanti, & i banchi gl' imparanti.

731. Calamo (cujus crena ſcalpello temperatur) ſcribimus in charta, pura (non maculata, nec bibula, ſeu emporeticâ) vel membrana: Stylo (*graphio*) in pugil-

731. Con la penna (la cui taglia (becco, inciſura) ſi taglia col temperino) ſcriviamo ſù la carta pura (non macchiata, ne ſugherina, ô groſſa ſcartaccia da involgerui mercantie, (da far ſcarpuzzoli) o ſù la

(maudrého) aneb ak Slowem djm / w Vmẽnj zbẽhlého dostaue Preceptora (Včitele.)

726. Onen zagistě včili se sám od sebe (dobrowolně) wypráwali se chtiwě / a poslauchali pozorně: tento včili rad / vkazugeli opatrně / a wkládáli w Mysl (opětugeli) vstawičně / geden y druhý má wybornau kratochwil.

727. Což y Rektoři (Zpráwcowé Skol) y Skolmistrů Pomocnicy / a Preceptoři (Včitelé djtek / Pěstaunowé) wwažugte pro plat za včenj.

728. Připogowati se wssak musý ku powcowánj (včenj) Rázeň / (to gest pozorliwost / a Metla) aby buď rozpustilost / neb rozmarilost (Lenost) newlaudila se.

729. Kdo na napomínánj (napomenutj) nedbá / nech gebit.

738. Na Katedru (Mistrowau Stolicy) Mistrowé wstupugi: Lawičky pro Včedlnjky (Včence) gsau.

731. Perem (gehož spaussť (nařezánj) Rzežáčkem (nožíčkem) se dělá) pisseme na Papiře čistým (ne vkáleným / ani proskakugicým aneb kornautkowým) neb na Pargamẽně:

zu melden / einen der Lehrkunst erfahrnen Lehrmeister erlanget.

726. Dann so jener freywillig lernet / begierlich forschet (fraget) und andächtiglich auffmercket: und dieser gerne lehret / vorsichtiglich unterrichtet / und stattlich einplämet / so haben beyde eine ausbündige ergötzligkeit.

727. Welches auch die Schulregierer / und die Unterlehrer / und die Kinderlehrer / als der Schulmeister Gehülffen / in acht haben (bedencken) sollen: der Bestallung (des Schul-geldes) wegen.

728. Doch muß man zu der Unterweisung auch die Zucht hinzu thun / daß ist / scharffe Auffsicht (Auffacht) und die Ruthe / damit nicht entweder die Unerbarkeit (Unbendigkeit) oder Trägheit einschleiche.

729. Der die Vermahnungen nicht achtet / muß geschlagen werden.

730. Den Lehrstul betreten / die da lehren / die Unterbäncke sind derer / die da lehrnen.

731. Mit der Feder (dessen Schlitz (die Kerbe / der Spalt) mit dem Federmässerlein zugerichtet wird) schreiben wir auff rein Papier (nicht auff beflecktes / noch auff Löschpappier / oder Maculatur) oder

pugillaribus (*cedicillis*) ut expungi possit.

la bergamina (carta pecora :) con pontirolo (ferretto) in tavolette per poterlo scancellare (cassare.)

732. Quod formator (*informator*) dictat, calamo excipe : ille verò mendas (*menda*) commonstrans emendabit, si quid vitiosè positum, ut quod dedoceat, dediscas.

732. Quello che il maestro detta, scrivi con la penna : mà quello monstrando i falli correggerà (emendarà) s' alcuna cosa si trova vitiosamente posta, imperciochè quel ch' egli desinsegna, tu disimpari (disusi, disavezzi.)

733. Memoriæ quid mandare vis, repete frequenter : non cursim, obiter & perfunctoriè, sed rebus intentus, inhærebit : Gnomas verò Biblicas edisce re, tirunculi palmarium putent.

733. Cio che tu vuoi imparare a mente, rileggi (repetilo) spesso: non correndo senza pensarui, transitoriamente (negligentemente) mà attentamente, & così rimarrà : Mà li scolari giovanetti deono stimar per la maggior valenteria (per cosa lodevolissima, degna di premio) l' imparare a mente delle sentenze della Biblia.

734. Repetitio tacita est, recitatio clara : examen quotidianum, vel extraordinarium.

734. Il ricordamento si fà tacitamente, la recitatione chiaramente: l' essame è cottidiano ò straordinario.

735. Si feliciter proficere vis, quicquid modò comprehendisti, statim (*è vestigio*) alteri enarra.

735. Se vuoli felicemente avanzare (far buon proffitto) communica, (narra, racconta) presto (tosto, subito) ad altrui tutto quel (ogni cosa) che tu hai appreso.

736. Decet enim te præmonstrantem studiosè imitari, condiscipulos certatim æmulari.

736. Perche conuienti studiosamente (con diligenza) imitare i dottori, & garreggiare (fare a gara) con tuoi candiscepoli.

737. E trivialibus Scholis, quæ diligenter frequentandæ sunt (*gradatim*) promovemur ad Gymnasia, indè in Academias (*Lycea, Athenæa*) quæ Bae-

737. Dalle scuole triviali (volgari) che si debbono diligentemente frequentare, siamo di grado in grado avanzati (montiamo di chiapp' in chiappa) alli Ginnasij, poi di

méné: Raffičkau w Tabulkách / aby ſe ſmazati mohlo.

auff Pergament/mit dem Griffel in die Schreib-Täffelein / damit es könne außgeloſchet werden.

732. Co Miſtr (vkazatel) powjdá / ty po ném piſs (pérem poznameneg:) on pak chyby (omyly) vkazuge/naprawj / geſtliže co wadné (nedobře / omylně) položeno / aby ſe / čemu odvčuge / odvčil.

732. Was der Lehrmeiſter (Unterweiſer) vorſaget / das ſchreibe du auff: er aber wird dir die Fähler (die Irthumer) zeigen und verbeſſern/ ſo etwas unrecht geſetzet iſt / daß du ent lehrneſt / was er dich ablehret.

733. Paméti co poručiti (w paměť vweſti) chceſs / přečiteg (opětůg) často: ne bežné/ leda bylo a na odbyt / ale na wěcy pozor dage / vwážne (wězeti bude:) Propowjdy pak Biblické zpaměti ſe včiti nowj žáčkowé za přednj wěc ak magj.

733. Was du in Gedächtnuß faſſen wilſt / das überliſe offtmals: nicht geſchwinde / überhin/und für die lange weile: ſondern gieb achtung auff die Sachen / ſo wirds hafften: Aber Bibliſche Sprüche auswendig lernen / ſollen junge Schulerlein für das fürnehmſte Stuck halten.

734. Opětowánj tichė geſt/ kikánj hlaſyté: Examen (wyſlegchánj) každodennj / neb kromobyčegné.

734. Die Widerholung iſt heimlich / die Auffſagung laut/ die Verhörung täglich / oder auſſerhalb der Ordnung.

735. Chceſſli ſtiaſtnė proſpjwati / cokolis teď gen pochopil / hned ginému wypraw ůig.

735. So du glücklich zunehmen wilſt/ ſo erzehle es alsbald (auff unverwendten Füſſe) einem andern / was du newlich (jüngſt) begriffen haſt.

736. Sluſſy zagiſtě tobė Včitele pilnė náſledowati / ſpolu-Včedlniky horliwė ſſtekowati (náſledowati.)

736. Dann es geziemet dir / dem Wegweiſer fleiſſig nachzufolgen / und den Mitſchulern nachzueyffern (eyferich nachzuthun.)

737. Z malých Sſkol / do nichž pilnė má ſe choditi / (poſtupnjch) podáwánj (poſýlánj) bywáme do wětſſých Sſkol/ a odtud do Akademij/ kte-

737. Aus den gemeinen Stadtſchulen / welche man fleiſſig beſuchen ſoll / werden wir (gleichſam Staffel- oder Stuffweiſe) zu den Land-Fürſten Schulen befördert / von dan-

calaureos, Magiſtros, Licentiatos, & Doctores creant.

di queſti alle Academie (come ſarano già quelle d' Ariſtotele & d' Athene) che creano Baccolieri, Maeſtri, licentiati & Dottori.

LXIX. DE MUSEO.

738. Idoneus (*aptus*) Muſis locus ſolitarius eſt, à turba remotus, ubi ſtudioſus Bibliothecam, pulpitum, Atramentarium ſive Graphiarium cum calamario, cultellóque ſcriptorio habebit.

739. Libellos mundè tractet, quos non plurimos habebit, ſed ſelectos.

740. Quorſum enim, obſecro, numeroſa & in tot tomos, diviſa volumina, quorum indices, vel catalogum vix perlegit poſſeſſor?

741. Lituris nè maculet: aſteriſcis, ad marginem notatis, reminiſcentiam nemo ſublevare vetat: quin conſultum eſt.

742. Si quid incidit, evaneſcere non patieris, annotabis continuò, & regeres protinus: non in rejectaneas Schedas, ſed in palimpſeſtum, ſeu membranam deletitiam, indéque in diarium,

LXIX. DEL MUSEO STUDIOLO.

738. *Il luogo atto (commodo, facente) per le muſe è lo ſolitario, diſcoſto dalla calca (folta, preſſa, moltitudine della gente,) oue lo ſtudiante haurà vna libraria, vn pulpito, calamaro, & vn pennaruolo col temperarino.*

739. *Il quale deue nettamente maneggiare i ſuoi libri, che non haurà aſſaiſſimi (moltiſsimi) mà ſcolti (ottimi, bugniſſimi.)*

740. *A che di gratia, tanto numero di volumini & tomi, le cui tauole (cataloghi) il poſſeſſore appena forniſce di leggere (legge appena.)*

741. *Non li macchi (-ſporchi, imbratti) di caſſamenti: mà niuno vieta però di ſollevar la memoria con ſtelloine (aſteriſci, notate, ſegnate in margine;) anzi è beniſſimo fatto (ſi conſiglia.)*

742. *Se qualche coſa ti cade nella mente, non laſciarla ſuanire, mà ſegna (nota, auuertila) inconta-nente, & la deſcrivi (traſcrivi) incontinente, & reportando (regiſtrandola) non in cartuccie da ſtracciare (cedule da gittar via) mà nella cartella dolcka (bergamina da caſſare) & di quella poi nel giornale,*

Kteréž Bakaláře / Mistry / Licencyáty / a Doktory twoří.

dannen auff die Hohen Schulen (Universitäten /) welche Baccalaurien / Magister / Licentiaten / und Doctoren machen.

LXIX. O Pokogi k učenj.

738. Způsobné k Učenj místo samotné gest od hluku wzdálené: kdež Student Bibliotéku (knjharnu) Pulpit / Kalamář (s Pennálem / a Sstryptorálkem (Cyzorálkem) mjti bude.

739. S Knjžkami sswárně (čistotně) zacházeg / gichž nemnoho měg / ale wybrané.

640. Neb nač medle weliký počet / a na tak mnoho djlů rozdělených Knih / gichž Registříky neb poznamenanj sotwa přečetl Držitel?

741. Přemazowánjm nekáleg: Hwězdičkami po kragich znamentnými paměti pomoc činjti žadny nebránj: nybrž radda gest (radj se.)

742. Připadnelj-li co / wymjzeti (pomjnauti) nedopustjs / poznamenáss hned / a zapissess (položjss:) ne na zaházegjcý sskarty / ale na Woslowau kůžj / aneb smazacý Tabulku / a odtud do každodennjčka (dennj knjhy) aneb

LXIX. Von der Studier-Stuben.

738. Ein einsamer Ort / der vom Getümmel abgelegen / ist zum studieren bequem / da ein Student seine Liberey / Pult / Tintenfaß / oder Schreibzeug mit dem Federzeug / und Federmesser haben soll.

739. Die Büchlein soll er sauber halten / und derselbigen nicht gar zu viel / sondern nur auserlesene haben.

740. Dann / lieber / worzu dienen die in grosser Anzahl vorhandene / und in so viel Theil abgetheilete Bücher / derer Register und Verzeichniß der Besitzer kaum überleset?

741. Die soll er nicht mit Unterstreichē beschmützen / daß ers aber (sich desto desser zu erinnern) mit Sternlein am Rande zeichne / mag niemand verbieten: ja vielmehr ist es rathsam.

742. So dier was einfält / laß es nicht verschwinden (vor überauschē /) zeichne es stracks auff / und trag es alsobald ein / nicht in verwerffliche Scartecken / sondern auff eine Löschtaffel (Eselshaut) und von dar ins Tagebuch / oder Quodli-

rium, vel adverſaria, quæ penes te, aut in promptu habe.

743. Lucubranti ad lychnum, cereus præ ſebaceâ candela conducit, cui accendendo igniarium (*ſuſcitabulum*) cum fomite, chalybe, ſilice, & ramentis ſulphuratis adſit.

744. Tædæ fumant & fumigant.

745. Candelabrum (*Lychnuchus*) ſit penſile, umbraculum viride, Emunctorium præſtò, quo emunge. ne ellychnium obumbret; ſed illud, ne quid ſordidetur, ſepone, fungumque, ne fœteat, exſtingve.

746. Proditurus lucernam abſque laterna ne feras: facibus (*faculis*) non fidendum.

le, zibaldone (memoriale) che ſarà ſempre appreſſo di te (alle mani.)

743. Al vegliante alla lucerna il cirio è migliore della candela di ſeuo, per loquale accendere vi dee eſſere un battifuoco (fucile) con l'eſca, l'acciaiuollo, la pietra focaia, e li zolfanelli.

744. Le faccole (facelle) torcie di pino fumano & fumigano.

745. Il candeliere ſia pendeuole, l'ombramento verde, lo ſmoccolatoio in pronto (in ordine) colquale ſmoccolerai, accioche lo ſtoppino (lucignuolo) non offuſchi la candela, mà ponilo da parte (da canto) di paura che non ſporchi qualche coſa, e ſpegni (ammorza) la ſmoccolatura affine che non puzzi.

746. Eſſendo per vſcir di notte, non portar lume ſenza lanterna: non è da fidarſi delle faccole (torcie.)

LXX. DE GRAMMATICA.

747. Grammaticus literas Orthographicè (majuſculis ſola periodorum capita, & emphatica) pingit, ſyllabas copulat, dictiones (*vocabula*) ſecundùm Etymologiam, declinat & conjugat, phraſes ſyntacticè conſtruit, ſermonémque interpunctum legitimè pronunciat.

748. Ancillantur huic librarij, & Typographus, qui è loculamentis typos depromens, exagmentat, prelo ſubjicit, libros

LXX. DELLA GRAMMATICA.

747. Il Grammatico, pinge ortograffeamente (corettamente) le lettere, (con lettere grandicelle i vocaboli emfatici, (d'importanza) e che cominciano i periodi) & compita (accopia) le ſillabe, declina & congiuga le dettioni ſecondo la etimologia, e conſtruiſce regolatamente le fraſi (i modi e le maniere di parlare) & il ſermone, con virgole e punti diſtinto, legitimamente, prononcia.

748. A coſtui miniſtra & ſerue il libraio, e lo ſtampatore, che cauando i tipi de loghetti loro, gli accorda inſieme, li mette ſotto la ſtam-

pamětné knižky / kteréž v se-
bě / aneb pohotowé még.

743. Wčicýmu se při Swě-
tle / Slaupek nad logowau
Swjčku slauži / gehož k roz-
swěcowánj Křesadlo s Trau-
dem / Ocelí / Sstřemenem
(oblatkem / křesacým kame-
nem) a swičkami syrnými
(syrkami) ať gest tu.

744. Kauć kaurj / a čadj.

745. Swjcen buď wisutý /
Stjnidlo zelené / Otěradlo
(otěracý Nůžky / Swětločist)
po Kuce / gimž otjreg / jaby
knot nezajčnowal: ale ge /
aby se něco nepossyssmalo /
na stranu kladě (polož) a Oha-
řek / aby nesmrděl zhasni.

bet / das du umb dich und zur
Hand haben sollst.

743. So du beym Liecht stu-
dieren wilst / ist eine wachs-
Kertze nutzlicher / dann ein un-
schlit-Liecht / welche anzuzun-
den ein Fewerzeug mit dem
Zünder / Stahl (Fewer-Eisen)
Fewerstein und gezogenem
Schwefel dar seyn soll.

744. Die Kuhn-Fackeln rau-
chen und räuchern.

745. Der Leuchter soll hän-
gig sein / der Liechtschirm grün /
die Liechtbutze bey der Hand /
mit welcher schneutze (butze)
ab / auff daß nicht der Dacht
verdunckele: Aber jene lege
beyseits / damit nicht etwas
schmutzicht werde: den Butz-
ling lösche aus / daß er nicht
stincke.

LXX. O Wmenj / mluwenj / a psánj.

747. Grammatyk (zběhlý w Grammatyce) Litery wla-
stně (podle wmenj dobrého psá-
nj) (Werssálnjmi) (wětssý-
mi) sámé Werssů začátky / a
Slowa ostrého wyznamenání) maluge; Sylaby pogj
(spoguge /) Slowa podle
prawého mluwenj oheybá
(deklinuge) a klonj (konjugu-
ge) způsoby mluwenj poří-
dně skládá / a Rzeč dobře roz-
dělenau uáležitě wypowjdá.

748. Přisluhugj mu Knjha-
ři / a Impressor (Knjhotis-
kař / Knjh tlačitel /) kterýž
z přjhradek Litery wybjrage /
spolu

LXX. Von der Sprachkunst.

747. Der Sprach-Künstler
mahlet die Buchstaben nach
rechter Arth zu schreiben (mit
den grössern allein die Anfän-
ge der Reden / und was wich-
tig ist) die Sylben hefftet er
zusammen / die Wörter verän-
dert er nach ihren Endungen /
und Lenckungen / die Arten fü-
get er nach der Wortordnung /
und spricht die wolunterschie-
dene Rede gebürlich aus.

748. Demselben gehen zu
Dienst die Bücher abschreiber
(so die Bücher vor zeiten ab-
geschrieben haben) und der

Buch-

bros excudit, & Bibliopego (*compactori*) compingendos tradit, quos Bibliopola venundat.

stampa, ne stampa libri, & li da dà legare al legatore di essi, i quali poscia il libraio tiene dà vendere.

LXXI. DE LOGICA, SEU DIALECTICA.

LXXI. DELLA DIALETTICA.

749. Dialecticus (*Logicus*) ratiocinans quid de quo dici possit, & quare, pervestigat, ambigua distingvit, obscura declarat, similia dissimilibus (*paria disparibus*) confert, effati cujusvis certitudinem examinat.

749. *Il Dialettico (Logico, ragionatore) ricerca il che si può dire d' una cosa, e' l perche, distingue le cose ambigue, dichiara oscure, e le simili alle dissimili (le pari alle impari) conferisce, & essamina la certezza di ciascheduna enunciazione, (proposta, propositione.)*

750. De quocunque themate ac problemate differens, de quæstionibus dubijs pro & contra argumentando disputat, (nonnulla verò ex necessarijs atque vernaculis principijs Apodictice, ac solidè demonstrat) argumenta syllogismis argutè innectit, methodo appositâ omnia digerit.

750. *Discorrendo (ragionando) di qual si voglia tema e soggetto, disputa di questioni dubiose pro & contra argomentando (ragionnando, o sillogizzando) ne dimostra (prova) pure alcune evidentemente (solidamente, a bastanza) con principij necessarij & naturali: congionge (lega) accortamente gli argomenti in sillogismi, & ordina (dispone) o gni cosa con bell' ordine (maniera, modo convenevole.)*

spolu sázý / pod Pres dáwá / Knihy tlačj / a Knihwazačowi k swázánj oddáwá / kteréž Kupec Knih (Prodáwač Kněh) prodáwá.

Buchdrucker / welcher aus den Kästlein die Druck-Buchstaben hervor zeucht / und zusamen setzet / unter die Presse thut / Bücher drucket / und sie dem Buchbinder einzubinden liefert: welche der Buchführer (Buchhandler) zu verkauffen hat.

LXXI. O Umění rozumného rozmluwenj.

749. Kdo o wěcech uměle rozmlauwá / Rozumem stihage / coby o čem se řjcy mohlo / a proč / wyssetruge / co podyhné rozeznáwá ; co temné wyswětluge ; podobné wěcy s nepodobnými srownáwá : wyřknutj každého gistotu spituge (zkussuge.)

750. O gakémkoli podánj (základu mluwenj) a Otázce (Pohadce) mluwé o Otázkách pochybných na obě straně s diwodnjm prokazowánjm hádá se (některé pak wěcy z potřebných (neomylných) a základů swětle gistým diwodem / a dostatečné dokazuge) důwody do Syllogismů (důwodnjch způsobu) důmyslné wine / porádkem (krátkým způsobem Učenj) přjpadným wssecko rozkládá.

LXXI. Von der Unterredekunst / oder Dispute-kunst.

749. Ein Unterredekünstler (Disputirkünstler) in dem er eines aus dem andern vernünfftiglich schleusset / erforschet er / was und warumb es von einem Dinge mag gesaget werden / er unterscheidet was zweiffelhafftige Bedeutung hat / er erkläret / waß duncket (unvernemlich) ist / er helt das gleiche gegen dem ungleichen / und erweget eines jedwedern Außspruches Gewißheit.

750. Indem er von allen vorgelegten Dingen und Fragen vernünfftig redet (discuriret) disputiret er / mit anführung der Beweise / von den zweifelhafftigen Fragen auff beyde Theil (für das ja / und für das nein :) Etliche Dinge aber erweiset er mit nöthigen (unwiedersprechlichen) und eigentlichen Gründen augenscheinlich / und zur genüge : Er fasset die beweis-gründe in die Folgerungsformen spitzfündiglich / und setzt alles in richtige Lehrordnung.

LXXII. DE RHETORICA & POESI.

751. Rhetor, ut perſvaſibilia perſvadeat, formulas dicendi varias conquirit, ad eloquentiam ſtylum exercet.

Verba tropis (à nativo ſignificatu (*ſignificatione*) ad alium ſenſum transferendo) Sententiásque Figuris (*Schematis*) (verba geminando, & ad Euphoniam artificiosè transponendo) actionem denique geſtibus colorat.

752. Facundus Orator quoties declamat (*declamitat*) Exordio (*Proœmio*) præmiſſo ſeſe inſinuat (aliquando abruptè auſpicatur) pòſt cauſam proponit dilucidè, tum confirmat rationibus validè.

Illuſtrat exemplis prolixè (tametſi non dilatat vel amplificat, nec digreditur abs re) objectiones refutat & reſellit exactè, epilogo perorat: quà præmeditatè, quà ex tempore.

753. Proverbia & Adagia (*Apophthegmata*) ùt & compara-

LXXII. DELLA RETTORICA & POESIA.

751. Il Retore, affine di perſvadere (far credere) le coſe perſvaſibili, ammaſſa (raduna, fà proviſione) di formule di parlare, eſſercita il ſuo ſtile all' eloquenza (al bel parlare.)

Li vocaboli con tropi (transferendoli del ſuo naturale ſignificato, in un altro) le ſentenze con figure (raddoppiando le parole, & transponendole artificioſamente per haver maggior gratia (ſoavita) nel proferirſi) & le attioni con geſti abbelliſce.

752. Ogni volta ch' un oratore (rengatore) eloquente (ben parlante, facondo) fà qualche arrenga, (razzione, diſcorſo) egli s' inſinua & catta benevolenza col proemio (eſſordio) talhora però comincia inopinatamente (ſenza proemio) poi propone chiaramente la ſua cauſa, doppò la conferma gagliardamente con ragioni.

La dechiara ampiamente con eſſempli (ancora che non ſi ſtenda, non amplifichi, nè ſtravaghi (ſi parta) dal propoſito) rifiuta (confiuta) ributta eſſattamente le oppoſitioni, la forniſce (conchiude) coll' epilogo: talvolta penſatamente (preparato, premeditato) talvolta ſubito (in quell' inſtante, all' improviſo.)

753. Li proverbi, incontri (motti) & apoſtemmi, ſi come

anco

LXXII. O Rżečnictwj / a ſkládánj Werſſi.

751. Rżečnjk / aby to / co geſt ſnadné k namluwenj námluwil / způſoby mluwenj (řečňowánj) rozličné ſhledáwá / k weymluwnoſti řeč ſwjčj;

Slowa zménénjm gegich wyznamenánj (od přirozeného wyznamenánj k ginému Smyſlu ge přenáſſege) a přůpowědj (powědénj) figurami (když ſlowa opětuge / a k ljbému znénj řemeſlné přeſtawuge) naposled Rżečj konánj hnutjm ſſlechtj.

752. Wymluwný Rżečnjk kolikrát dělá Oracy (činj řeč podle řečnického Vmenj) začátek Rżeči včiné přiwiná ſe (někdy z nálhla (z patra) začjna) pak Wěc předkládá ſwětle; což twrdj důwody mocné;

Wyſwětluge přjklady obſſýrné (ačnerozſſýruge / a nerozwodj (nezwětſſuge) ani odſtupuge bez potřeby) Odpory zmjtá / a zrážj úplné; záwjrkau zawjrá: gak přiſtroge ſe / tak bez ſtrogenj (přjhotowenj.)

753. Přjſſlowj / a Připowjdky / gako y podobenſtwj Rżeč

LXXII. Von der kunſt zierlich zu reden / und der Poeterey.

751. Der Redenkünſtler / damit er das / ſo beredet werden kan / bereden möge / ſuchet allerley Redarten zuſammen / übet ſich im Reden / und Schreiben zur Beredſamkeit.

Verkehret die Wörter nach den künſtlichen Wortwechſelsformen (in dem er ſie von der eigentlichen Bedeutung auff einen andern Verſtand bringet) er zieret die Reden mit den Figuren (in dem er die Wörter wiederholet / und zum wollauſten künſtlich verſetzet) und letzlich ſchmücket er die Ausrede mit den Geberden.

752. Ein bereder Redner ſo offt er eine Oration helt / machet ſich durch den vorgeſetzten Eingang angenehm: (bißweilen hebet er plötzlich ſe / oder auff einen Stutz an) darnach traget er die Sache vernemlich vor / dann beſtättiget ers mit Gründen gewaltiglich.

Er weiſets weitläufftig mit Exempeln (wie wol er nichts ohne Urſache und Bedencken erweitert oder weitläufftiger vorgiebet / noch ausſchweiffet) die Gegenwürffe lehnet er ab / und wi derleget ſie zur genüge / mit dem Schluſſe beſchleiſſet er / ſo wol vorbedächtlich / als ohn Vorbedacht.

753. Die Sprüchwörter / und Reden fürnehmer Leute / wie

Rżeč

rationes, orationem luculenter exornant; quæ si strictim rem enunciat, nervosa dicitur.

anco le comparationi, adornano splendidamente l' oratione; laquale isprimendo il tutto in poche parole, si dice nervosa (succosa.)

754. Sed Poëta disertus, & ob id Laureâ coronatus, è prosa (*soluta*) ligatam faciens, versus & rhythmos concinnat eleganter, Carmina (*metrnm*) modulatur.

754. Il poëta ben ragionante, & per questo coronato d' una ghirlanda di lauro, facendo di prosa (di orationesciolta) un bel parlar legato, acconcia gentilmente, con gratia & eleganza versi & rime, canta poemi (carmi) con misura.

Nuptialia carmina (*Epithalamia*) Epicedia (*Epitaphia*) Propemptica, Epigrammata, Anagrammata, &c. fingit.

Escogita (finge) epitalami epitafij, augurij di buon viaggio, epigrammi (inscrittioni) anagrammi, &c.

LXXIII. DE ARITHMETICA.

LXXIII. DELL ARITMETICA.

755. Mathematicæ disciplinæ pariter sunt utiles & subtiles.

755. Le discipline Matematiche sono parimente & utili, & sottili.

756. Arithmetica numeros computat, quî compendiosè addantur, subtrahantur, multiplicentur, dividantur per se invicem.

756. L' Aritmetica annovera (conta) li numeri, come possano brievemente esser'aggionti, sottratti, moltiplicati, o divisi.

Sive id fiat Cifris, sive calculis (*abaculis*) super Abacum (*abacem*) sed Ruricolæ per decusses, duodenas, quindenas, & sexagenas supputant.

Facendolo con numeri (cifri) o con calcoli (crincoli, ferlini) sopra' l banco. Mài contadini contano per decine, dozzine, quindecine, sessantene.

LXXIV. DE GEOMETRIA.

LXXIV. DELLA GEOMETRIA.

757.

757.

Rzeč zřetedlnė (zřegmė) okrá-
ſſlugi / kteráž geſtliže ſtručnė (kratce) wėc wypowjdá / gá-
drná ſlowe.

754. Ale Werſſů ſkladatel řečný (wymluwný) a proto Bobkowým wėncem koruno-
waný z proſtė (newázanė) Ře-
či wázanau dėlage / Werſſe / a Rytmy počada krasnė / Li-
bozpėwy (Pjſnė z Werſſů ſlo-
žené) zpiwá.

Swadebnė Pjſnė / Pohřė-
bnė Pjſnė (Hrobowė Nápiſy) Winſſe, dobrė cesty / Nápiſy / přeſtawenj Liter nėgakėho Gména / zč. wymegſſj.

wie auch die Gleichnüſſe/zieren eine Rede ſcheinbarlich/ wel-
che / ſo ſie ein Ding kürtzlich ausſpricht / wird ſie eine nach-
truckende (nachdenckliche) Rede geheiſſen.

754. Aber der wol beredte Poet / machet aus einer freyen (ungebundenen) eine ver-
knüpffte (gebundene) Rede / machet Verſe und Reime auß-
erleſen fein / ſinget die in Ver-
ſe gebrachte Geſänge.

Und ertichtet Hochzeit-Lie-
der / Grabſchrifften / Reiſeſe-
gen / Uberſchrifften / und Ver-
ſetzungen der Buchſtaben in den Namen.

LXXIII. O Počjtář-
ſtwj.

755. Matemaryeſká včenj zaroweň gſau potřebná / y ſubrylná (wtipná.)

756. Arytmetyka (počtiw wmėnj) počty počjtá / gak ſe geden ſtrze druhy wtracenė přidáwagi / odgjmagi / roz-
množugi (množj) dėlj.

Bud že ſe to dėge Cyffra-
mi / aneb početnjmi Groſſy / na početnj Tabuli: ale Sed-
lácy na deſátky / tucty (ſſy-
linky) mandely a kopy / po-
čjtagj.

LXXIII. Von der Re-
chen-Kunſt.

755. Die Mathematiſchen Künſte ſind zugleich nützlich und ſubtiel.

756. Die Rechenkunſt rech-
net die Zahlen zuſammen / wie ſie durch einander vortheilhaff-
tig mögen ſummiret (zuſam-
men geſetzet) abgezogen / mul-
tipliciret (vielfältig gema-
chet) und getheilet werden.

Es geſchehe ſolches gleich mit Ziffern oder mit Rechenpfenni-
gen (Zahlpfennigen) auff dem Rechentiſch: aber die Bawers-
Leute überſchlagen (zehlen) mit Creutzen / bey Dutzeten / Mändeln / und Schocken.

LXXIV. O Wmėnj rozměrowánj Zemė (o Měřičſtwj.)

757.

LXXIV. Von der Meßkunſt.

757.

757. Geometra, quasi ludibundus, figuras contemplatur, & mensurat distantias, propè, an procul absit (*distet*) aliquid.

757. *Il Geometra contempla le figure come per givoco (solazzo) & misura le distanze, per vedere s' una cosa stà presso (vicino) o lontano (molto discosta.)*

758. Ad Regulam lineas (puta rectas, vel obliquas, non curvas, aut spirales) ad normam angulos, circino verò circulum (cujus medietas centrum, circuitus, (*ambitus*) circumferentia appellatur) ducit.

758. *Egli tira righe alla regola (intendi delle dritte od oblique (trauersanti) non delle torte, e tonde;) alla squadra gli angoli; & al compasso il cerchio (ô circolo) il cui mezzo si chiama centro, e' l circuito (il giro, la rotondità) di esso circonferenza.*

759. Conus turbinatus est, Cylindrus teres, Græcum Δ triquetrum, Cubus quadratus, Globus rotundus, externè convexus, internè concavus.

759. *Il cono (la piramide) và aguzzandosi in punta, il cilindro o (crucciolo) è longo e tondo, il Δ Greco triangolare (di tre cantoni) il cubo quadrato, la balla (il globo) tondo, inarcato d' ogni banda esteriore, & concauo di dentro.*

760. Circularis figura absolutissima, diviniss imáque est, omnia complectens, nihil habet offensionis, nullam incisuram, nullum anfractum, nihil eminens, nihil lacunosum.

760. *La figura circolare è la più assoluta (perfetta) e diuina; comprendendo ogni cosa, nulla hauendo di offensivo, niente d' intagliato, niente d' intorto, niente di eleuato, e niente di cauato.*

761. Omnis dimensio fit per triangulum (*Trigonum*) ipsius etiam Quadranguli (*Tetragoni.*)

761. *Ogni misuramento si fà pe'l triangolo (trigono di trè cantoni) anzi anco quella del quadro (quadrangulo.)*

LXXV. DE MENSURIS & PONDERIBUS.

LXXV. DELLE MISURE ET DELLI PESI.

762. Mensuræ continuorum sunt: Granum, Digitus, Palmus, Spithama, Ulna, Passus, Orgyia, De-

762. *Le misure delle cose continue sono: un grano, vn dito, vn palmo, una spanna, vn bracchio, vn*

757. Zemoměřič (Měřič Zemský) gako ze hry (gako pohrávagjcý) Figury ſpatruge/a rozměruge wzdalenoſti/ blizkoli či daleko ſtogi něco.

758. Podle Prawidla ljny (rozuměg přjmé/ neb přjmj/ křjwé/ neb ſtočené) podle Dhelnice kauty/ Kružidlem (Cyrklem) pak kolo (gehož proſtředek centrum (puńt v proſtřed kola) okolek otočenj ſlowe) wede.

757. Ein Meßkünſtler beſchauet/ gleichſam kurtzweilend/ die Figuren/ und meſſt die Weite/ ob etwas nahe/ oder weit abgelegen ſey.

758. Die Linien (verſtehe die geraden oder die ſeitwerts abgehenden/ nicht die krummen/ oder die gedreheten) zeucht er nach dem Linial/ die Winckel (die Ecken) nach dem Winckeleiſen/ nach dem Circkel aber den Kreiß (ring) (deſſen mittel das Mittelpünctlein/ der Begriff/ oder der Umbkreiß/ der Umbfang genennet wird.)

759. Kuželka chocholatá geſt/ Walec obly (okrauhlý a dlauhý) Rzecké Δ roghranné (třjhrané) Koſtka čtwerhraná/ Kaule okrauhlá/ zewnitřnj ſtranau wyduta/ wnitřnj ſtranau poddutá (prázdná.)

759. Der Kegel iſt oben rund zugeſpitzet/ die Waltze lang und rund/ das Griechiſche Δ dreyeckicht/ der Würffel gevierdt/ die Kugel rundt/ von auſſen gebogen/ inwendig hol.

760. Okrauhlá Figura/ dokonalá/ a Božſká geſt/ wſſecko obſahugicý/ žádného nemá zawrženi/ žádných wrubů (žádného nařezánj) žádných oklik/ nic wyſedlého/ nic důlkowatého (gamkowiteho.)

760. Die Kreißrunde Figur iſt die vollkommenſte/ und vortrefflichſte/ ſie begreiffet alles in ſich/ ſie hat keinen anſtoß/ nichts eingebogenes/ keine krümme/ nichts herfürtragend/ nichts grübicht.

761. Wſſelikě měřeni děge ſe ſtrze Třjhrannjk (Tryangl) také ſamého čtyrhrannjka.

761. Alle Abmeſſung/ auch des Vierangels ſelbſt/ geſchiehet durch einen Dreyangel.

LXXV. O Mjrách/ a Wáhách.

762. Mjry wěcý dlauhých (ſpolu ſe tuze držjcých) gſau: Žrno/ Prſt/ Dlaň/ Pjd/ Loket/

LXXV. Von Maaſſen und Gewichten.

762. Das Maaß der Sachen/ ſo an einander (an einem Stucke) hengen/ ſind: Ein

Decempeda, Stadium, Milliare : his metimur omnia.

vn passo, vna tesa, vna pertica, vno stadio che fà 125. passi, vn miglio (vna lega) con queste misure misuriamo tutte le cose.

763. Liquidorum : Culeus, Metreta, Attica, Amphora (Quadrantal) Urna, Congius, Sextarius, Hemina, (*cotula, cotyla*) Triental, Cyathus.

763. Delle liquide : vn' vdro, una carrettada, vna mezz' anfora, vna misura di 48. sestari (boccali) vna secchia, vna misura di tre boccali, vn boccale, mezzo boccale, la terza parte, vn bicchiere.

764. Aridorum Medimnus, Trimodium, Modius, Semodius, Quartale.

764. Delle secche : vna misura di sei moggi, di tre moggi, vn moggio, vn mezzo moggio, un quarto di moggio.

765. Pondera sunt : Centenarius, Quadripondium, Tripondium, Dupondium, Libra, (*Pondo, As*) Selibra (*Semissis*) Quadrans, Uncia, Semuncia, Drachma, Scrupulum.

765. I pesi sono : vn centenaio, vn peso di quatro lire, peso di tre lire di due lire, vna lira, mezza lira, vn quarto di lira, vn'oncia, mezz'oncia, vna dramma, vn scropolo.

766. Si quid à Libripende (*Zygostata*) in bilance penditur (*libratur*) examen, quod scapo exit, & per trutinam (*aginam*) se se agitat, pensita : an æquilibrium sit ? sin minùs, Sacomate exæqua.

766. Pesandosi dal pesatore qualche cosa nella bilanza, attendi ben (considera diligentemente, pensa e pensa bene) alla lingua che esce pe'l capo, & si muove nel manico, per veder se stia vguale alla bilanza, o se sia peso giusto (giustezza di bilancia?) se non, aggiusta (agguaglia la) col contrapeso.

767. Statera est lanificum portatilis libra, sine lancibus, alterâ parte non nisi uncinum habens, alterâ pondus, quod centro

767. La stadera (stadella) è vna libra portabile da drappiere (scardassatore di lana) senza piatti (scudelle) non havendo d' una banda se

ket / Krok / Sáh / Prut Mě-řickſký / Hony / Mjle: těmi měřjmewſſecko.

Gerſtenkorn (ein Gran) ein Querfinger / eine Querhandt/ eine Spanne/ eine Elle / ein Schritt / eine Klaffter / eine Meßruthe/ein Feldweges/eine Meile/ damit meſſen wir alles.

763. Tekutých: Polauwoſý (oſmiwědernj Sub) půl Wědra / Wědro / dwanáct Pinet (čtyrimecýtma máſů) ſſeſt Pinet (dwanáct máſů) půldruhé pinty (tři máſy) Jegdlik/ půl Jegdlika (půlla) Třetinka (čtyry čjſſky) Cžjſſka (čtyry Lžjce.)

763. Der flieſſigen: Ein Fuder/ ein halber Eymer/ein Eymer/ ein Maaß von 24. Kannen / ein Maaß von 12. Kannen / ein Maaß von drey Kannen/ ein Nöſſel/ein halb Nöſſel/ ein drittertheil vom Nöſſel / ein Becher (vier Löffel.)

764. Sutých (ſuchých:) Mjra w ſſeſt Korců / Trjkorec (Mjra we tři korce /) Korec (Strych půl Korce (měřice) Wěrtel (čtwrt Korce.)

764. Der dürren: Ein Scheffel/ein Drittheil vom Scheffel/ der ſechſte theil vom Scheffel / der zwölffte theil vom Scheffel / ein Viertheil.

765. Wáhy (Zawažj) gſau: Centnýř (ſto Liber) čtyry Libry / tři Libry / dwě Libry Libra (ſſunt) půl Libry / Wěrduňk (čtwrt Libry) dwa Loty / Lot / Kwětnjk (čtwrt Lotu/ čtwrtce) Sſkrupl (dwadcet Zrn Gečných.)

765. Die Gewichte ſind: der Centner / vier Pfund/ drey Pfund/ zwey Pfund / das Pfund / das Viertheil / zwey Loth / ein Loth/ ein Quintlein/ ein Scrupel (zwantzig Gran.)

766. Geſtliže ſe co od Wážného na wážkách waží / Jazýček kterýž z-Hřídele wycházý / a ſkrze gleych ſe klátj / wažůg: zdali rowná wáha geſt? geſtli nemj/ přidawkem záwažj gi ſrownég.

766. Wenn etwas vom Wagmeiſter / in der Wage / die zwo Schüſſeln hat / gewogen wird/ nim in acht das Zünglein / das aus dem Wagebalcken hervorgehet / und in dem Waggericht ſich beweget / ob es Wagericht ſey? wo nicht/ ſo mache es mit angehengtem (zugelegtem) Gewichte gleich.

767. Přezmen (Wáha bez Miſek) geſt Saukenická/ noſecý Waha bez ſſálů (miſek) z gedné ſtrany gen hák magi-cy/

767. Die Snellwage / ohne Wageſchüſſeln/ iſt der Wollenſchläger (Wollenkämmer) Hand-Wage: welche an einer Sei-

tro admotum plùs, amotum minus, ponderat.

768. Si quid præter. superpondium adjicitur, mantiſſa eſt.

non un vncino, & dell' altra il peſo: loquale approſſimato dal centro, peſa più, & allontanatone, meno.

768. Se alcuna coſetta vi è aggionta oltr' il ſoprapeſo cio ſi chiama gionta (aggionta.)

LXXVI. DE OPTICA, ET PICTURA.

LXXVI. DELL' OTTICA ET PITTURA.

769. Opticus radios viſivos & viſibilia objecta ſcrutatur, cur alia ſint pellucida, alia opaca, alia perſpicua, alia obſcura, diſcernens: & juxta id perſpicilia efformat.

769. L' ottico ricerca i radij (ragghi) viſtui, e gli oggetti viſibili, diſcernendo per che cagione alcuni ſiano traſparenti (translutidi) altri ombroſi, alcuni chiari, altri oſcuri, & giuſtà queſto formando le ſue perſpettive (occhiali.)

770. Hinc pictor, ad exemplar vivi, effigiem delineat, penicillóque (*peniculo*) diſcretis pigmentis linit.

770. Il pittore diſſegna (abbozza) il ſuo ritratto (raſſomigliante, raſſembrante) l' eſſemplario de viuo, e col penello lo ritira (ritragge pinge) di diverſi (differenti) colori.

771. Statuarius ſtatuam exſat & ſculpit, pingit & ſuper baſin collocat: ſi immanis eſt, Coloſſum dices.

771. Lo ſcoltore (ſtatuario) abbozza, taglia & ſcolpiſce l' imagine, la pinge & la mette sù la baſe: laquale eſſendo grande (oltra miſura) tu la chiamerai coloſſo (ſtatua d' eſtrema altezza.)

772. Solaria [*Sciotherica, ſeu Sciatherica*] gnomone horas indicant.

772. Gli oriuoli (orologi) da ſole moſtrano (notificano, denonciano) le hore co' la vergarma.

LXXVII. DE MUSICA.

LXXVII. DELLA MUSICA.

773. Muſicus melodias canit [*pſallit*] & poſt prælúdium [*præcentionem*] inſtrumenta pulſat.

773. Il muſico canta melodie (arie) & doppo hauer fatti i preludij (proambuli) ſuona gl' inſtrumenti.

774.

ey / z druhé ſtáwagj: ktereż k Centrum přidělané wjce / oddělané méně / wážj.

768. Geſtliže ſe co mimo Weywazek prjwrze (přjhodj / přidá) přjwrżek (přidawek) geſt.

Seiten nur einen Hacken hat / an der andern das Gewicht: welches dem Mittelpunct hinzu gerücket / mehr abgezogen / weniger wieget.

768. So etwas über den Ausſchlag zugeworffen wird / iſts eine Zugabe.

LXXVI. O Prohledáržtwj a Maljřſtwj.

769. Optykus (zběhlý w prohledaċſtwj) papržſty widaucý / a widitedlné wěcy zpytuge / proč některé gſau prohledacý / giné tmawe (zaclonéné / zaſtjnéné) giné zřetedlné / giné temné / rozeznáwage; a podlé toho Brylle ffortmuge (dělá.)

770. Odtud Malř na muſtr (způſob) žiwého kontrffekt (obraz) reyſuge / (nawrhuge) a Penzlřem různými (rozdjlnými) barwami ſtregchuge (potahuge / maże.)

771. Obrazník (Rypak / řezáč Obrazů) Obraz dlabe / a reypá / malage / a na podſtawek ſtawj: gestli hrubé weliký geſt / Sochau gey nazwess.

772. Slunečné Hodiny Raffikau (ſtjnjcjm železem) Hodiny wkazugj.

LXXVI. Von der Sehekunſt / und Mahlerey.

769. Der Erfahrne in der Sehekunſt ergründet die Geſichtsſtrahlen und die ſichtbare Gegenwürffe / warumb etliche durchſichtig / andere ſchattechtig / etliche helleuchtend / andere dunckel ſind / das unterſcheidet er und formiret darnach die Brillen.

770. Dahero entwürffet der Mahler das Bildnüß (Contrefeit) nach dem lebendigen Muſter / und ſtreichet es aus mit dem Penſel von unterſchiedenen Farben.

771. Der Bildſchnitzer (Bildhawer) ſticht auß und ſchnitzet ein Bilde / mahlet und ſtellet es auff einen Fuß (auff ein Geſtelle) iſt es überaus groß / ſo ſolt du es einen Ruland nennen.

772. Die Sonnen-Uhren weiſen die Stunden mit dem Zeiger.

LXXVII. O Muzyce / (Umćnj Zpěwu.)

773. Muzykant (Zpěwák) Melodyé (ſladké Pjſně) zpj-

wá /

LXXVII. Von der Sing-kunſt.

773. Der Muſicant ſinget liebliche Lieder / und nach dem

774. Symphonia eſt plurium concentus, quorum conſonantia [*harmonia*] grata eſt, diſſonantia abſurda [*abſona.*]

774. *La ſinfonia (concordanza, conſonanza) è un bel conſerto di parechi, la cui armonia & l' accordo è molto grata & aggredevole, mà la diſſonanza e diſcordanza aſſurda ſozza, & diſguſteuole.*

775. Organum tibijs & fiſtulis conſtat, Cithara, Teſtudo, [*chelys*] Lyra, Sambuca [*Barbitus*] Pandura, chordis atque collabis [*Epitonijs, verticillis.*)

775. *L' organo è compoſto di piue, (piffari) e flauti: la chitarra, il liuto, la lira, la ſpinetta, (il manicordo) la viola (il violino) di corde cauicchie (peroni, e cauicchiole) con quali ſi ſtendono, e rilaſciano le corde.*

776. Fides plectro plectuntur.

776. *La viola ſi tocca col peltro (archetto.)*

777. Tibia utricularis & Crembalum, diſcrepanter ſonant.

777. *La ſampegna (cornemuſa, muſetta) e la tromba danno ſuoni diſcordanti.*

LXXVIII. DE ASTRONOMIA.

778. Aſtronomus ſiderum meatus conſiderat: Aſtrologus eorundem efficaciam, influxum, & effectum.

LXXVIII. DELL' ASTRONOMIA.

778. *L' Aſtronomo conſidera i muouimenti de gli aſtri: l' Aſtrologo l' efficacia, l' influſſo & effetto di eſſi.*

779. E faſtis [*Ephemeridibus, Calendarijs*] liquet, à Natalitijs, Paſcha recedere, ut minimùm trimeſtre, Pentecoſten à Paſcha te propè bimeſtre; inde Adventum circiter ſemeſtre.

779. *Da i Calendarij è noto (chiaro, manifeſto) che la Paſquà ſtà almeno diſcoſta di Natale (dalla Natività) di Noſtro Signore trè meſi, e la Pentecoſte da Paſqua quaſi due meſi, & di queſta l' auuento circa (intorno a) ſei meſi.*

780. Illic ſunt: Januarius, Februarius, Martius: Iſthic Apri-

780. *Iui ſono: Gennaio, Febraio, Marzo: là Aprile & Maggio:*

wá/ a po ohledánj sobě (před piſtu) na hudebné naſtroge (inſtrumenty) hrage.

774. Společný Zpěw geſt mnohých spoluzpjwánj/ gichž libé spolu znění (srownánj hlasů) wděčné geſt/ ſſkřipenj nemotorné (wſſjm odporné/ nelibé.)

775. Warhany z Trub/ a piſtrial složený gſau: Cytara/ Lautna/ Harffa/ hudebný naſtrog tryhraný/ Kobza (Hauſſle) ze ſtrún a hřebjčku (koljčkú) gjmiž ſe natahugj ſtrúny.

776. Hauſſličky ſe ſmyčcem ſmykagj.

777. Kerdy (Dudy) a Drndačka ſſkřipawě znějj.

Præambel ſchläget er auff den Inſtrumenten.

774. Eine Symphony iſt eine Zuſammenſtimmung vieler (Stimmen) dero Uberein-ſtimmung iſt anmüthig/ die Verſtimung aber iſt verdrieß-lich anzuhören (lautet übel.)

775. Die Orgel beſtehet aus Pfeiffen und Flöten/die Zitter/ die Laute/die Leyer (die Harf-fe) das Hackebret/ die Fiedel (Geige) aus Seyten und Würbeln.

776. Die Seyten werden biß-weilen mit einem Bogen geſtri-chen/oder Federkiel geſchlagen.

777. Die Sackpfeiffe und das Brumeiſen lauten unter-ſchiedlich (geben einen unglei-chen Klang.)

LXXVIII. O Hwězdářſtwj.

778. Hwězdář Hwězd běh rozwažuge: Prognoſtykář gegich působenj/ wlěwámj/ a naučinky.

779. Z Minucy (Kalendáře) zgewně geſt/ že od Wánoc (Wánočnjch Swátků) Welikánoc odſtupuge/ přt neymenſſým tři Měſýce (čtwrt leta:) Letnice (Hod Swatého Ducha) od Welikénocy ſkoro dwa Měſýce: odtud Adwent ſſeſt Měſýců (půl leta.)

780. Tam gſau: Leden/ Unor/

LXXVIII. Von der Sternkunſt.

778. Der Sternkünſt-Erfahrne (Sternſcher) betrachtet den Lauff der Sternen/ der Sterndeuter derſelbigẽ Krafft/ Einfluß und Würckung.

779. Aus den Calendern (Allmanach) iſt es kund/ daß von Weyhnachten biß auff Oſtern auffs wenigſte drey Monath (ein Vierteljahr) von Oſtern biß auff Pfingſten/ beynahe zween Monat/ von dannen biß zur Advents zeit ohngefähr ſechs Monat (ein halbes Jahr) ſeyen.

780. Dort ſind: der Jenner/

prilis & Majus; hic Junius, Julius [*Quintilis*] Auguſtus [*Sextilis*] September, Octobor, November: December poſtremus eſt.

gio: qui Giugno, Luglio, Agoſto, Settembre, Ottobre, Novembre: Decembre è l' altimo.

781. Quilibet eorum in Calendario Romano ſuas Calendas, Nonas, & Idus habuit.

781. Ciaſcheduno di eſſi haueua nel calendario Romano le ſue calende, none & idi.

782. Intrà triennium [*Trieteridem*] acceſſio fit menſis intercalaris [*Emboliſmæi*] id eſt, decimæ tertiæ lunationis: Luſtrum [*quadrieñium*] biſſextilem (annum) reducit.

782. In tre anni viene il meſe intercalare, cioè della decima terza lunazzione: Lo ſpatio di cinque o di quatro anni riduce (rimena) l' anno biſſeſtile (del biſſeſto.)

LXXIX. DE GEOGRAPHIA.

LXXIX. DELLA GEOGRAFIA.

783. Geographus Regionum [etiam quas ipſe non peragravit] ſitum deſcribit, quæ ſunt in Continente, Inſulis, Peninſulis; quæ maritimæ, quæ in meditullio; & quonam tractu? ſub qua zona & climate vel parallelo?

783. Il Geografo deſcriue la ſituatione de' paeſi (regioni, contrade, prouincie) anco di quei ch' eſſo non hà paſſati (pratticati) quali ſiano in terra ferma, in iſole, peniſole (quaſi iſole) quali maritimi (vicino a' l mare) quali nel mezzo del paeſe, & in che piaggia (contrada) ſotto qual zona, clima o parallelo.

Quos habeant hi aut illi accolas, & quibus terminis [*finibus*] ab illis diſpeſcantur & diſtermi-

Che vicini habbiano queſti o quelli, & per qual confini (frontiere) ſiano da eſſe ſeparati (diviſi?) che anti-

Vnor / Brezen: ru Duben a Mág: tuto Czerwen / Czerwenec / Srpen / Zárj / Rzjgen / Listopad: Prasynec / (Prasynec) ostatnj (poslednj) gest.

der Hornung / Mertz: daselbst der Aprill / der May: allhier / der Brachmonat / der Hewmonat / der August / der Herbstmonat / der Weinmonat / der Wintermonat: der Christmonat ist der letzte.

781. Každý z nich w Kalendárj rjmstém swůg začátek (prwnj Den Měsýce) prwnj čtwrt / a prostředek měl.

781. Ein jeder derselbigen hat im Römischen Calender seine Calendas (den ersten tag) nonas (den fünfften / oder siebenden) und Idus (welches war der achte nach den Nonis) gehabt.

782. We třech Letech přibeywá Měsýc přibytný / Gruden / to gest třináctého Měsýce nastanj: Czwrtý Rok přestupný Rok přiwodj.

782. Innerhalb (binnen) dreyen Jahren kommt ein Zusatz deß Einkömlings / oder des Schaltmonats / das ist / des dreyzehenden Mondscheins das vierdte Jahr bringet das Schaltjahr wieder.

LXXIX. O Wypisowánj Zemé.

LXXIX. Von Beschreibung des Erdbodens.

783. Geogwaff (Wypisowatel Zemé) Kragin (y tech gichž sám neprossel) položenj wypisuge / které gsau na sswroké Zemi (Zemi wzdálené od Moře) Ostrowjchy / půlostrowjchy; které pomorské / které w prostřed Zemé / a w kterém Kragi? pod kterým sstrychem (prauhem neb pásem) a částkau Nebe / aneb Parallelau?

783. Der Beschreiber des Erdbodens beschreibet das Läger (die Gelegenheit) der Länder (auch die er nicht durchwandert hat) welche da sind im festen Lande / in Inseln / in Halbinseln / welche am Meer / welche mitten im Lande / und in welcher Gegend sie gelegen? unter welchem strich / und theil des Himmels / oder unter welchem Parallel?

Které magj ti neb oni Sausedy / a gakými mezmi (Hranicemi) od nich se dělj / a odtrhugj (rozdělugj:) a kterj gim podzemnj gsau (kterj zdi-

Was diese oder jene für Anwohner (angrentzende / Nachbarn) haben / und vermittelst welcher Gräntzen (Frontiren) sie von ihnen ab-

la gi-

sterminentur : & qui illis antipodes, antœci, periœci, &c.

antipodi? quali arrimpetto, & quali tutto interno di se &c.

LXXX. DE HISTORIA.

784. Quum res gesta narratur, Historia est, cùm ficta, Fabula.

785. Illas Historicus in Chronicis recenseat : has annalium monumentis inferre, capitale sibi ducat.

786. Et ut pateat, genuina, non suppositicia esse, rem simul [*insimul.*] cum circumstantijs in commentaria regerat.

LXXX. DELL' HISTORIA.

784. Quando si narra una cosa fatta, è una storia (historia :) & quando una finta, una fauola.

785. Quelle conviene all' historico narrare (raccontare) nelle sue croniche : & tener per fallo capitale d' inserire (innestar) queste ne' libri de' suoi annali.

786. Et accioche apparisca esser cose vere & non sottoposte, riferisca ne' suoi commentarij il fatto insieme con tutte le sue circonstanze.

LXXXI. DE MEDICINA.

787. Sanis optima medicina, Diæta est : quia securissima & sinè violentia.

788. Nè bibas, vel edas nisi siti & fame stimulatus, [quod saliva ad conspectum cibi palatum titillans innuet] valebis & vigebis.

LXXXI. DELLA MEDICINA.

787. Ottima medicina è à sani la dieta, perche securissima & senza violenza.

788. Non ber nè mangiar se non stuzzicato dalla sete & dalla fame : di che la saliua t'auuisera sollecitandoti il palato, col veder qual che cosa saporita, & starai sano (disposto) & vigoroso.

la prori nim bydlegj / a nohy swé proti gegjch nohám obrácegj) kteřj před njmi / a ktesřj okolo nich bydlegj.

geschieden / und abgesöndert werden / und welche ihnen entgegen wohnen (daß sie die Füsse gegen der andern Füsse kehren) welche gegenüber / und welche umbher wohnen ?

LXXX. O Hystorycstwj (o spisowánj Hystoryi.

784. Když se wěc stalá (učiněna) powjdá / Hystorya gest ; když smyssléná / Bágka (Báseň.)

785. Onyno Hystoryk (spisowatel Hystorye) w Kronykách (Letopisých) wyprawug ; tyto do Letopisů Paměti wnásseti pod Hrdlem se nepokansseg (za nesslechetný skutek hodný smrti měg.)

786. A aby patrné bylo / že to prawé / a nepodwržené gest / wěc spolu s okolicznostmi w poznamenánj (do Knih pamětnjch) wwozug.

LXXX. Von der Geschicht-Beschreibung.

784. Wenn eine Geschicht erzehlet wird / ists eine Hystory : wenn ein Gedicht / ist ein Mährlein.

785. Jene soll der Geschichtschreiber (Historischreiber) in den Zeitbüchern (Chronicken) erzehlen : diese in die Jahrgeschicht-Bücher einzuführen / soll er für ein hochschädliches Werck halten.

786. Und damit es kund sey / daß es rechtschaffen wahr / und nicht verfälschet sey / so soll er den Handel mit den Umbständen in die Bücher verzeichnen.

LXXXI. O Lékařstwj.

787. Zdrawým neylepssý Lékařstwj gest Dyeta (Řád Potraw / neb nařjzená mjrnost w Gidle a pitj :) proto že gest neybezpečnégssý / a bez násyli.

788. Nepi / a negez / lec tě žižeň a hlad nabizy (oč emžk slina k spatřenj Pokrmu swrchek Vst polekrawagicy náwěsstj dá) zdraw / a čerstwý bydess.

LXXXI. Von der Artzneykunst.

787. Die beste Artzney der Gesunden / ist die Speißordnung / dieweil sie die sicherste / und ohne Gewaltsamkeit ist.

788. Trinck und iß nicht / du seyest den von Durst und Hunger angetrieben / (welches der Speichel so in anschauung der Speisen den Gaumen kützelt / anzeiget) so wirstu gesund und frisch bleiben.

789. Quocirca appetitui præstolare jejunus.

789. Però digiuno aspetta l'appetito.

790. Sed & invaletudo, si te incessit, abstinentiâ & quiete curatur, & sanitas restituitur: quod non advertunt, qui non nisi saturi jejunant, & non nisi operatione fracti quiescunt.

790. Mà l' indispositione ancora [l'infermità] sorprasa che hà alcuno si cura [guarisce] con astinenza & riposo, & si ricouera la sanità: il che non auuertiscono quei che non digiunano mai se non satolli, & non si riposano se non strapazzati dal lauoro.

791. Frictiones [*fricatus, fricationes*] fomentationes, venæsectiones, cucurbitæ, emplastra, & omnia forinsecus adhibita, aut superimposita non demunt tormentum, sed mitigant, & leniunt.

791. Li fregamenti [stroppiciamenti] le fomentationi [fomigazzioni,] salazzade, ventose [coppette, cornetti] empiastri, & ogni altra cosa per di fuori vsata [applicata] e messa di sopra, non leua il dolore, mà l' allegerisce [indolcisce] & acchetta.

792. Remedia purgantia [*evacuantia, cathartica*] sudorifera, corroborantia, efficaciora sunt, [*efficaciùs medentur*] sive sint potiones [*decocta, apozemata*] sive pilulæ [*catapotia*] sive Clysteres [*enemata*] sive apophlegmatismi sive errhina sive balani [*suppositoria*] &c.

792. Li medicamenti [rimedi] purganti [scarigativi, evacuativi, purgativi] sudoriferi & corroboranti sono più efficaci, sanano, medicano, ajutano, [operano più efficacemente] siano pur potioni [bevande, beveraggi, decottioni, pittime, aposemi) ouero pillule, clisteri, ed apostemmatismi, ô nerrine ô suppositori, &c.

793. Antidotis [*alexiterijs, alexipharmacis*] venena peremptoria, Amuletis fascina pelluntur: sed non verbulo Præfiscini.

793. Con antidoti [teriache] si caccia il tossico [veleno] mortifero: con amuleti [medaglie] portate al collo le stregherie: mà non con tali vocaboli di contramaglie [Iddio ci ajuti, Iddio ci guardi.]

794. Salsum in Medicos, etiam archiatros ratione & experientiâ

794. Vi è vn acuto [pungente] motto contr' i Medici, ch' a loro so-

li

789. A protoż chuti očekáweg lacný.

789. Derwegen erwarte nüchtern deß Lust zum Essen (des Appetits.)

790. Ale y nezdrawj napadneli tě / zdrželiwosti a odpočinutjm (pokoge sobě dánjm) hogj se / a Zdrawj se nawracuge: čehož nesaudj / kteřjž se toliko sytj gsauce postj / a tolikо prácemj zhmožděnj odpočjwagj.

790. Auch die Ungesundheit / so sie dich befallen / wird durch Fasten und Ruhe geheilet (gebessert) und die Gesundheit wiederbracht: welches nicht wahrnehmen die / so nicht fasten / sie seyn dann satt / und nicht ruhen / sie seyen dann von der Arbeit zerschlagen.

791. Potjrání (drbánj) pačenj / žjlau pausstěnj / Bánky / Flastry / a wssecko zewnitř vžjwané / aneb přiložené (přikládané) neodgima Bolestj / ale vkládá / a polehčuge.

791. Das Reiben (Krauen) die Dampffbäder / das Aderlassen / die Laßköpffel / die Pflaster / und alle von aussen gebrauchte / oder auffgelegte Sachen benehmen die Pein (den Schmertzen) nicht / sondern mildern und lindern.

792. Lekařstwj wyčisstugjcý (wyprázdňugjcý) potwywodjcý / posylugj mocnégssý gsau (platnégj lečj;) buď že gsau trafky neb Pilule / neb Klystery / neb Lekařstwj kteráž w Vstech držaná wlhkosti z hlawy wytahugj / neb Čjpkowé do Nosu / neb Čjpkowé pro Stolice / ač.

792. Die purgierende (ausführende / reinigende) Schweißregende und stärckende Artzney-mittel sind kräfftiger (helffen kräfftiger) es seyen gleich Träncke oder Pillen / oder Clystier / oder Speichelziehende Artzneyen / oder Nasenzäpflein / Stuelzäpfflein / ꝛc.

793. Lekařstwjm proti Geddu / Ged vjmrcugj; Lékařstwjm na hrdle zawěssenýmvřknutj se zahánj: ale neslowjčkem / Nerocný (bez poroka / abych toho nevřkl.)

793. Der tödtliche Gifft wird durch Gifft-treibende Artzneyen / die Zaubereyen durch angehenckte denselben wiederstehende Sachen / aber nicht mit dem Worte / Gott behüts (Gott gesegne es / es ist heute ein guter Tag / daß ichs nicht beschreye) vertrieben.

794. Směssná na Lekaře / také na Knjžetcý žiwotnj Lekaře rozumiem a skussenosti ob-

794. Es ist auff die Artzte auch die fürnehmsten (Hoffartzte) welche mit Verstand (Ver-

entiâ inſtructos, atque ſuffultos, ſcomma eſt, ſolis licere [*licitum eſſe*] impunè occidere : Utinam non verum.

li è permeſſo [*lecito*] *l' ammazzare impunitamente* [*ſenza caſtigo :*] *piacceſſi à Dio che non foſſe vero.*

795. De univerſali medicamento [*Panacea*] litigant, an detur : Topica autem, & cuique parti, atque affectui propria quin dentur, ut Cephalica, ophthalmica, Thoracica, tam anaſathartica, quàm bechica, Cardiaca, Stomachica, Hepatica,

795. *Della panacea* [*quel medicamento univerſale, ſingolare,*] *ſi contende* [*contraſta*] *s'ella ſi troua : mà quanto alle medicine topiche, e proprie ad ogniuna parte & effetto, ch'eſſe ſiano, è coſa certa* [*indubitata*] *come medicamenti cefalici* [*per lo capo*] *ottalmici* [*per gli occhi*] *toracichi* [*pe'l petto*] *coſi ben'i vuotanti, che altri per la toſſe, cordiali, ſtomacali, epatici* [*per lo fegato.*]

Item Splenetica, Nephritica, Hyſterica, Scorbutica, Narcotica, Hypnotica, Peptica, Sarcotica, Diaphoretica, Diuretica, &c. indubitatum eſt.

Anco i Splenetici, nefritici, iſterici [*per la matrice*] *ſcorbutici, narcotici, addormentativi, maturanti, incarnativi, diaforetici* [*per muover il ſudore*] *diuretici* [*da fare urinare*] *&c.*

796. Gregales eorum ſunt Ghirurgi, & Pharmacopæi [*pharmacopolæ*] qui pharmaca, ungventa, Syrupos Electuaria [*Eclegmata*] Condita, Extracta, paſtillos, trochiſcos, & Morſulos præparantes, in Myrotheciorum loculis & forulis, alabaſtris, aliiſque pixidibus ſeorſim [*ſingillatim*] quæque reſervant.

796. *Di loro ſchiera* [*compagnia*] *ſono i chirurgi, e gli ſpeciali* [*apotecarij*] *quali apparecchiando le medicine, gli vnguenti, ſirupi, lettouari* [*ſughi di guſto,*] *confetti, eſtratti, paſtelli, trochiſci* [*panetti*] *& morſelle, li conſeruano in diſparte,* [*apartamente*] *ne' piccioli luoghetti della profumaria* [*caſſa di medicine,*] *& in ſcattole, boſſoli* [*guaſtadette*] *di alabaſtro, & altri albarelli* [*caſſettine e vaſi.*]

obdarené / a opatřené vſſtipka geſt / że ſamým gim wolno geſt (że geſt gim na wůli / że mohau) bez bazné treſtáni zabjgeti : O by nebylo Prawda!

795. O Wſſeobecném Lekuſwářj ſe (hádagj ſe) geſtli gaký: że ſe pák zwláſſtnj / a każdému Audu / a Neduhu (Nemocy) wlaſtné přináležegjcý nalezagi / gako Lekařſtwj pro Hlawu / pro Oči / pro Prſy tak dobře ta / která wytahugj wlhkoſti / gako ta / která ku kaſſlánj napomáhagj / též Lekařſtwj pro Srdce / pro žaludek / pro Gátra / nenj pochybnoſti / (nepochybná wěc geſt.

Item Lekařſtwj pro Slezynu / proti Kamenu / pro Matku (Materſký żiwot) pro Dáſné kdyż hnigi / Lekařſtwj čiredlnoſt odnjmagjcý / Senwwodjcý / k zażiwánj pomáhagjcý / Lekařſtwj po nichż Maſſo roſte / Lekařſtwj ktereż Močenau / ꝛc.

796. Towaryſſowé gegich gſau hogjcj ran / (Barwjři) a Apatekáři / kteřjż léky / maſti / ſyrupy / lerkwaře / zadélané wěcý / wyražené lekařſtwj / pokrautky / koláčky (trocyſſky) a morſelly ſtrogjce / w Apatekařſkých přjhradách / a policých (almarách) alabaſtrowých nádobách / a giných ſſkatulkách (krabicých) zwláſſť każdé chowagj.

795. Von der allgemeinen Artzney ſind ſie ſtreitig / ob ſie vorhanden ſey : daß aber ſonderliche / und einem jeden Gliedsmaß / und Beſchwerung (Kranckheit) eigentlich gehörige / als Hauptartzneyen / Augenartzneyen / Bruſtartzneyen / ſo wol die da ausführen / als die zum Huſten dienſtlich ſeyn / Hertzartzneyen / Magenartzneyen / Leberartzneyen / gegebē werden / iſt auſſer zweiffel.

Item Miltzarneyen / wider den Stein / zur Mutter / wider den Scharbock helffende / unempfindlich / ſchlaffen / zeitig / und Fleiſchmachende / Schweißerregende / und den Urin treibende Artzneyen / ꝛc.

796. Ihre Hülffsgeſellen ſind / die Wundärtzte und Apothecker / dieſe bereiten die Artzneyen / Salben / Syrupe / Latwergen / (Leckſäffte) eingemachte Sachen / und ausgezogene Artzneyen / Knöpfflein / Küchlein / und Morſellen / und verwahren ſie in Käſtlein der Artzney Schräncke / in Lädlein / und in ſteinernen / und andern Büchſen ein jedes abſonderlich / (ein jedes allein.)

LXXXII. DE ETHICA IN GENERE.

797. Virtus in mediocritate consistit: Vitium est, cùm in excessu, tùm in defectu: excedere enim vel deficere transgredi utique est.

798. Si quis peccat incogitantiâ, Delictum est, si voluntariè, Facinus; si studiò, Nequitia; si malitiosè, Scelus; si enormiter, Flagitium; si ut ægrè faciat alicui, Perversitas.

799. Et talia qui patrat (*perpetrat, designat*) perditus planè ac detestabilis est.

800. Qui perperàm agere sùsque déque habet, pravus est: qui se à malo prohibet, probus: omnimodè impollutus, detestatur & abhorret omne impurum, imò exsecratur.

801. Consvetudo vitiosa sensim irrepit; cui serò obsistitur, postquàm invaluit: quandoquidem radicata rarò (*rarenter*) extirpatur.

LXXXII. DELL'ETICA (FILOSOFIA MORALE) IN GENERE.

797. La virtù stà [è posta] nella mediocrità; li vitij sono ne gli estremi, nell' eccesso & diffetto. Atteso che eccedere o mancare è certamente trasgredire (trapassare, passare oltra.)

798. S' alcuno pecca per inauuertenza, è delitto, se di voglia (volontieri,) sceleraggine: se pensatamente (a bel studio, a bella posta) furberia (maluagità:) se malitiosamente (con inganno) scelerateza:) se smisuratamente (enormamente) misfatto: se per dar noia (disgusto) ad alcuno, perversità (ribalderia, furfanteria.)

799. Et chiunque commette cotali cose è affatto perduto, detestabile.

800. Chi non tien conto (non si piglia cura) di malamente operare, è tristo (cattivo:) mà chi si guarda del male, è huomo da bene: chi è del tutto (ad ogni modo) incorrotto, quello abhorre, hà a schiuo (abomina, maledice) ogni impurità (sporchezza.)

801. Una cattiua vsanza vien secretamente (poco a poco) rampando (introducendosi:) alla quale si fà troppo tardi resistenza, quando essa hà pigliate forze (profonde radici) concioßia che radicata si stirpa (diradica) di rado (rade volte.)

LXXXII. O Vmény Mrawů wereğné.

797. Ctnoſt w proſtřednj mjře ſtogj / (záležj:) Wada (nectnoſt) geſt tag w zbytku / gak w nedoſtatku: wyſtaupiti zagiſté / neb nedoſtaupiti / přeſtaupiti arcy geſt.

798. Skeſſjli kdo z neroz. myſlu / weyſtupek geſt (přehljdnuti geſt /) geſtliže naſchwál / (dobrowolně) lotrowſtwj; geſtliže ze zloſti / neſſlechetnoſt; geſtliže nemjrné / hanebnoſt; pakli na wzdory někomu / přewrácenoſt.

799. A takowé wěcy kdo páchá / (činj) ſtracený (ſkažený) a ohawný geſt.

800. Kdo zle dělati za mic ſobě nepokládá (nemá) zlý geſt; kdo ſe od zlého zdržuge / dobrý: wſſeligak nepoſſkwrněný / odřjka ſe / a hrozý ſe wſſeho nečiſtého / nýbrž proklíná ge.

801. Zwyk (nawykloſt) zlý pomalu (nepatrně) ſe wlu. zuge; gemuž ſe pozdě odpjrá (na odpor ſtawj) když ſe zinohl: ponewádž wkořeněný řjdko (zřjdka) wykořenén bywá.

LXXXII. Von der Lehre der Sitten ins gemein.

797. Die Tugend beſtehet in der Mittelmaaſſe: das Laſter (die Untugend) iſt ſo wol im Uberfluß/als im Mangel: denn zu viel / und zu wenig thun / das iſt ja übertretten.

798. Sündiget jemand aus Unbedachtſambkeit / ſo iſts ein Fehler (Verſehen:) thut ers willig / ſo iſts eine Ubelthat: thut ers mit Fleiß / ſo iſts eine Schalckheit: thut ers boßhafftiger weiſe / ſo iſts ein Laſter: iſt es über die ſchnur / ſo iſts ein ſchandlaſter (ein Büben- oder Schelmenſtück:) thut ers einem andern zu Verdruß ſo iſts eine verkehrte Boßheit.

799. Und der ſolches thut / (begehet) iſt ein gantz verdorbener und verfluchter Böſewicht.

800. Der böſes zu thun wenig achtet / iſt böſe (arg:) der ſich vom Böſen abhelt / iſt fromm: der allermaſſen unbefleckt iſt / hat einen Abſchew / und Grewel für aller Unreinigkeit / ja er verflucht (vermaledeyet) ſie.

801. Eine laſterhaffte Gewonheit ſchleichet gemach (allſachte) ein / der widerſtehet man zuſpat / nach dem ſie überhand genommen (eingeriſſen) ſintemal / nach dem ſie eingewurtzelt iſt / ſie ſelten ausgerottet wird.

LXXXIII. DE PRUDENTIA.

802. Ex dignitate unumquodque æſtimare, Prudentiæ ſtatumen eſt, ne Res proletariæ, nulliúſque penſi, & Titivillitiſj, magni pendantur.

803. Antequam inceptes quidpiam, operæ pretium eſt, penſiculare utrum è re ſit, nec ne? nè fruſtrà (*incaſſum*) labores.

804. Proſpice ergò finem, provide media, & nè quid obſtet, aut officiat, attende occaſioni.

805. Nam inſipientis, ſtolidi & dementis eſt, ſinè intentione ferri: inſani, ſtulti & vecordis, illicita appetere: veſani & furioſi (*lymphatici & furibundi*) impoſſibilia ſuſcipere: imperiti & inconſiderati, negligere opportunitatem.

806. Ubi inter plura optio datur, deliberandum diu, quod ſtatuendum ſemel: ſupervacaneis verò ſuperſedendum.

807. Et quidquid inſtituis, con-

LXXXIII. DELLA PRUDENZA.

802. *Lo ſtimare (apprezzare, taſſare) ogni coſa ſecondo il ſuo valore, e'l ſoſtegno (puntello) della Prudenza; affine che delle coſe plebei (communi) di nullo momento, (di niuna ſtima) e da niente non ſiano tenute molto (troppo conto.)*

803. *Prima ch' incominciare (principiare) alcuna coſa, egli merita ben la fatica di peſare (penſare) accuratamente (con diligenza) ſe ſia iſpediente ô noi per non lauorar' indarno (in vano, ſenz' effetto.)*

804. *Guarda dunque alla fine, prouedi (antiuedi) i mezzi, & acciochè nulla t' impediſca nuoccia, attendi all' occaſione.*

805. *Perche è coſa da minchione, ſciocco & matto il fare impreſa ſenz'intentione: d'inſenſato (ſpiritato) pazzo e ſmemorato il bramare coſe non lecite: di bizzarro, (fantaſtico, capriccioſo forſennato) e furioſo intraprenderne delle impoſſibili: d' un ignorante (inesperto,) e diſaueduto (poco accorto,) il perder l' opportunità, (laſciare iſcappare la commodità.)*

806. *Si vuol dunque, doue tra molte coſe ſi hà l' elettione (da ſcelgere) lungamente auuiſare (deliberare) quel che ſi dee una volta riſoluere: mà ceſſare (tralaſciare, ritirarſi) dalle coſe ſouerchie.*

807. *Et che che tu ti proponi, con-*

LXXXIII. O Opatrnosti.

802. Podlé hodnosti gednokaždé ssacowari (wážiti) opatrnosti základ gest / aby wécý obecné (sspatné) nicemné / a za balarku nestogicý mnoho se newážili.

803. Dřiw nez začínáss něco / dobré gest (stogi za prácy) rozwažiti gestli to tobě k dobremu (gestli dobré a užitečné) čiline? aby nadarmo nepracowal.

804. Prohledni tedy k cýli / opatř prostředky / a aby néco w cesté (na překážku) nebylo / a nezawázelo / deg pozor na přiležitost.

805. Nebo nemaudrého / hlaupého a nesmyslného skutek gest bez namérem (aumyssla) někam se nesti: nerozumného / bláznjwého / a ssalenéhonenáležitých wécý žádati: possetilého / a wztekléhо nemožné wécý na se brátí; nezkusseného (nezběhlého) a nerozwážliwého zanedbáwati přihodnost / (přihodný čas.)

806. Kde mezy mnohými wécmi wybrati sobě wolnost se dáwá / máss se rozmeyssleti dlauho / na čem se máss vstanowiti gednau: zbytečných pak wécý zanechati.

807. A cokoli vkládáss (před

LXXXIII. Von der Klugheit.

802. Die Stütze der Klugheit ist jedweders nach der Würdigkeit schätzen / auff daß nicht gemeine / nichtswerthe / und die geringschätzige Dinge hoch gehalten werden.

803. Ehe du was anfangesi / so ists der Mühe werth / zu erwegen / ob es zur Sachen diene / oder nicht? damit du nicht umbsonst (vergeblich) arbeitest.

804. Deßhalben betrachte zuvor das Ende / gib achtung auff die Mittel / und mercke auff die Gelegenheit / damit nicht etwas im Wege stehe oder hindere.

805. Denn es ist eines unweisen / thörichten und unvernünfftigen Menschen / ohne Vorsatz (unbedachtsam) fahren / eines Wahnsinnigen / Narren und Hirnlosen / unziemliche Dinge begehren: eines Aberwitzigen und Rasenden (Wärenden und Tobenden) unmögliche Sachen vornehmen / eines Unerfahrnen und Unbesonnenen (Unbedachtsamen) die Gelegenheit versäumen.

806. Da man unter vielen Wahl hat / soll man lange berathschlagen / was einmahl zu beschliessen ist: das Unnöthige soll man bleiben lassen.

807. Alles / was du vornim-

consulta exquisitè, itáne, an ità satius sit? pòst exequere celeriter, sed cautè.

consulta isquisitamente se starà meglio di questo o di quel modo? poi mettilo prontamente in effetto, mà cautamente (accortamente.)

808. Cautus (*catus*) circumspectus, ac providus, etsi de eventu confidat, eúmque prævideat, circumspectat tamen, nè sese præcipitet.

808. L'huomo cauto, accorto (scaltrito) auueduto (provido) con tutto che si tenga securo dell' euento, & l' anteuegga: rigvarda nondimeno ad ogni cosa, per non precipitare (affrettarsi troppo.)

809. Quia usu venit, ut tardus velocem (*celerem, pernicem*) antevertat: Pedetentim igitur.

809. Perche arriua (accade) spesso che'l tardo passa il veloce (frettoloso:) Adagio dunque (piano.)

810. Quod abscondi debet, non palàm venditat, abstrudit, non obtrudit.

810. Cio che si dee' ascondere (nascondere, celare) non l' espone alla vista come cosa da vendere, mà l'occulta, (serra, cuopre) nè lo spinge.

811. Quod ei non certò constat, affirmare (*asserere*) aut negare cavet, nedum ut asseveret, aut inficietur.

811. Quel che non sà (negli consta) per certo, si guarda (non ardisce) di affermare, o negarlo: non che di assicurare (certificare, accertare) o rifiutare (ributtarlo.)

812. Nam ut credulitas, ità diffidentia noxia (*damnosa, detrimentosa*) est: verùm longè magis pertinacia.

812. Imperoche si come la credulità (facilità, leggierezza in creder) così la sfidanza è nociua (nocenole, dannosa, pregiudicatiua;) mà l'ostinazzione & pertinaccia molto più.

813. Præsagiens quidpiam adversi, prævenire censet melius, quàm prævèniri.

813. Indouinando (preuedendo) qualche auuersità, li par meglio prevenire, che l' esser preuenuto.

814. Præpostera enim sapientia est, post factum sapere.

814. Perche l' esser sauio doppo il fatto è una saviezza alla rouescia.

815. Et dum quisque suarum re-

815. Et mentre ciascheduno cu-

(před sebe beress) rad se pil-
né / takiliby / či ginák lépe
bylo? porom wykoneg spě-
šiné / ale opatrné.

808. Prozřetedlný / rozum-
ný / a opatrný ač o skoncowá-
ni (konci) wěcy dobře trau-
ffá (nádegi má) a gey napřed
widj (předzwihá) ohljdá se
wšak / aby se nekwapil (aby
přilišnym chwátanim neza-
wedl.)

809. Proto že se stáwá že
nenáhly (nehbitý / nekwapný)
náhlého (čerstwého / kwapné-
ho) předstihá (předbjha) po-
zmenáhlu tedy:

810. Co skryto býti (skrýti
se) má / toho zgewně nepro-
dáwá / okrywá / lidem necpá.

811. O čem w gistotě newj-
twrditi (gistiti) neb zapjrati
wystřjha se / nercyli / aby na
swém stál / (aby to zagistě wy-
dáwal) neb se přek.

812. Nebo gako kwapné
wěřenj tak nedowěřowánj
sskodné gest: ale mnohém wjc
vrputnost (twrdossyhnost zar-
putilost.)

813. Cyrjli časné (předzwj-
dali) co odporného / předgiti
saudj za lepssý / nej dáti se
předgiti.

814. Opáčnj (zpátečnj) za-
gistě maudrost gest po skutku
mudřéti / (maudrým býti.)

815. A když každý s swými
wec-

meſt / das berathe auffs fleiſſig-
ſte / ob es ſo / oder ſo beſſer ſey?
darnach vollziehe es ſchleunig /
doch behutſamlich (vorſichtig-
lich.)

808. Ein Behutſamer / Be-
dachtſamer / und Vorſichtiger /
ob er wol einen guten Ausgang
hoffet / und denſelben zuvor ſie-
het / dennoch ſiehet er noch
umbſich / damit er nicht ver-
ſtoſſe (ſich nicht übereile.)

809. Denn es tragt ſich zu /
daß der Langſame dem ſchnel-
len (geſchwinden / behenden)
zuvor kommet: Derohalben
(handele er) gemachſam (Fuß
für Fuß.)

810. Welches verborgen ſeyn
ſoll / das giebt er nicht offen-
tlich hervor / verſteckets / und
bringets nit auff.

811. Was ihm nicht gewiß
bewuſt iſt / da hütet er ſich / es
zu bejahen / oder zu verneinen /
ich geſchweige / das ers ſolte
vor gewiß ausſagen / oder ver-
leugnen.

812. Dann wie die Leicht-
glaubigkeit / alſo iſt auch das
Mißtrawen ſchädlich / aber bey
weitem mehr die Halßſtarrig-
keit.

813. Ahnet ihm etwas wie-
derwertiges / ſo achtet es beſ-
ſer / vorzukommen / als ihm
vorkommen zu laſſen.

814. Den es iſt eine unzeiti-
ge (verkehrte) Weisheit / nach
der That klug ſeyn.

815. Und indem ein jeder ſei-

rerum ſatagit, ille ſibi nequaquam deeſt.

i fatti ſuoi, eſſo non è ſpenſierato, (non ſta co'le mani à cintola, nè manca punto al ſuo debito.)

816. Vaſer atque ſubdolus verſutè nimis verſat omnia, ſuſpicax eſt doloſus.

816. *L'aſtuto e ſcaltrito volta (maneggia) ogni coſa troppo aſtutamente (ſcaltritamente;) il ſoſpicioſo è fraudolente (ingannoſo.)*

817. Veterator aſtu imponit incautis, ut reprobanda præoptent, & vice versâ.

817. *Cativo ghiotto (ghiottone, vecchia volpe, ſcaltrito vecchio) inganna con aſtutia li poco accorti, acciochè bramino quell' che ſi dee riſiutare, & al contrario.*

LXXXIV. DE TEMPERANTIA.

LXXXIV. DELLA TEMPERANZA.

818. Depravatio noſtra permulta concupiſcit: ſed temperans cupiditates moderatur.

818. *La natura depravata (corrotta) concupiſce (deſidera) coſe infinite: mà 'l temperato modera le ſue cupidità (voglie, deſiderij.)*

819. Sobrietas eſt continentia à ſuperflua alimonia.

819. *La ſobrietà è vn' aſtinenza (continenza) di nodrimento ſouerchio.*

820. Guloſus Catillo ligurit & pitiſſando ſorbet; Helluo [*Epulo*] vorando & potando [*crapulando*] ſeſe ingurgitat; Lurco commeſſando ſua decoquit: omnes mera abdominis mancipia.

820. *Il goloſo [affamato] leccapiatti [leccardo] leccheggia, e ſgoleggiando [guſtando] poco a poco manda giù & tracanna: l'ingordo [ghiottone, pacchione, mangione] di vuorando & beuendo ingela, [inghiotiſce, trangugia, ſi empie] la panza: lo ſcialaquatere conſuma [biſcazza] tutte le ſue facoltà col mangiare & bere [commeſſare, paſteggiare] tutti quanti veri ſchiaui & mancipij della panza.*

821. Compotatores meracius hauriunt, cùm quiſque vel dat Symbolum, vel ſolvit.

821. *I compagni da bere, tragiano il piu puro, quando ogniuno dà, o pagala parte ſua [il ſuo ſcotto.]*

822. Vetcres temperabant merum (*aquâ*) & victitabant ſimpli-

822. *Gli antichi temperauano il vino con aqua (metteuano dell' aqua*

wěcmi činiti má (o swé wěcy se stará) on sebe nikoli nezanedbáwá.

816. Chytrý / a obmyslný obratné (chytře / obmyslně) přilišs obrácy wssecko: podhlidawý (k podezřenj náchylný) gest lstiwý.

817. Sstyhal chytrosti podtrhuge (podwozuge) neopatrné / aby wěcy zawrženj hodné wywolowali / a na opak.

816. Ein Verſchmitzter/und Heimiſcher dencket alles gar zu liſtiglich aus / der Argwöniſche iſt betrüglich.

817. Ein alter Schalck teuſchet die Unvorſichtigen/daß ſie erkieſen / was verwerfflich iſt / und hergegen.

LXXXIV. O Stredmosti (strjdmosti.)

818. Porussenj nasse mnohé wěcy žadá: ale strjdmý žádosti hamuge (drži na vzde.)

819. Strjzliwost gest zdrželjwost od zbytečných potraw.

820. Mlsný polizač (mlaskáček) mlsá / a popigenjm (po maličku pitjm) srká; zrnut zranjm / a slopanjm (pitjm) do sebe chlemce (chlemtá:) Heysek kwasy vstawičnými (hodowánjm) swé mrhá: ti wssickni pauzy Bachora otrokowé (Břicha služebnjcy) gsau.

821. Pirelé (kwasownjcy / Bratřj z mokré čtwrti /) samo wjno (silné wjno) pigj (wáži) kdyz každ̀ý neb dáwá snásku (přinassj swůg djl) neb platj.

822. Starj michali wjno s wodau / a živj byli prostičce (welmi prostě:) nynj kolik hrd-

LXXXIV. Von der Mäſſigkeit.

818. Unſere verkehrte Unart iſt nach vielen begierig: aber ein Mäſſiger mäſſiget die Begierden (die Lüſte.)

819. Die Nüchterkeit iſt eine Enthaltung von überflüſſiger Nahrung.

820. Ein verleckerter Naſcher lecket hie und da/ und ſchlorpfft mit koſten: Ein ſchlemmer überfüllet ſich mit Freſſen und ſauffen (mit ſchlemmen) Ein Praſſer (Schlampamper) verzehret das ſeinige mit banquetiren / die alle ſind lauter Bauch- (oder Wanſt-)diener.

821. Die Zechbrüder ſauffen den beſten Wein / wenn ein jeder ſeinen Theil (die örte/den Zechpfennig) zuſammen traget / oder zahlet.

822. Die Alten miſcheten den Wein mit Waſſer und lebten ſehr ſchlecht / jetzo / ſo viel der

pliciſſimè: nunc quot gulæ illecebræ, tot pernicies.

823. Ebrius enim noxam (*pœnam*) habet crapulam, Ebrioſus tremorem & podagram: Sobrij atque Abſtemij mente valent, temulenti (*vinolenti*) inſaniâ atq; amentiâ.

824. Potores (*potatores*) inebriati brutè bacchantur, titubant, ſcreant, exſcreant, ſpuunt (*ſputant*) vomunt, pedunt (*cum reverentia*) & cacant.

qua nel vino) *& vivevano ſempliciſſimamente: hora quanti ſono allettamenti di gola, altretante ſono pernitie* (*rouine.*)

823. *Perche l' imbriaco hà per ſua pena* (*caſtigo*) *la crapula,* (*imbriachezza*) *l' imbriaco lo tremore, e la gotta a i piedi & alle mani: li ſobrij & quei che non beono vino hanno buon ceruello*[*ingegno;*] *mà gli embriachi, beueroni* (*pieni di vino*) *molta pazzia & poco ſenno.*

824. *Gli ubbriachi* (*imbriacati*) *beuitori furiano beſtialmente* (*da pazzi:*) *vacillano, gittano fuori, ſputano, vomitano, piſciano, & (ſalvo l' onore, con riverenza) fanno veſcie & petti, veſſano, petteggiano,* (*tirano correggio,*)

LXXXV. DE CASTITATE.

825. Caſtus eſt, qui ſe nefandâ libidine non fœdat (*contaminat*) laſcivire enim belluinum eſt.

826. At non adulteria ſolùm (*tantùm*) inceſtus, ſtupra, ſcortationes (*fornicationes*) & concubitus illegitimi, ſed & omnis Venerea ſalacitas, baſiationes (*baſia, oſcula ſuavia*) imò cogitationes ſpurcæ ac obſcœnæ, impudicitia ſunt.

827. Adulter extraneum polluit torum, ſcortator ſuum: quandoque mœchus pellicem vel

LXXXV. DELLA CASTITA.

825. *Caſto è colui che non ſi ſporca,* (*brutta, guaſta, macchia, contamina*) *co la nefanda libidine* (*laſciuia:*) *perche 'l luſſuriare è beſtialità.*

826. *Ora non ſolo gli adulterij, inceſti* (*peccati carnali con parenti*) *ſtupri, fornicazzioni & concubinati illegitimi: mà anco ogni deſio Venereo* (*ſenſuale*) *fin' a i bacci, anzi li brutti & diſoneſti penſieri ſono anco impudicitia.*

827. *L' adultero imbratta* (*ſporca*) *l' altri letto, il fornicatore il ſuo; il libidinoſo trattiene talvolta vna putana, ô bagaſcia: vn putanie-*

hrdlu náſtrah (kolik lahůdek) tolik záhub.

823. Opilému zagiſté za pokutu geſt boleſt hlawy z opilſtwj/opilcy třeſenj a dna: Strizliwj/ a které nepigj wjna (wodopigánj) myſli mnoho mohau (gſau rozumnj/) winnj molowé (winoduſowé) nerozumem / a neſmyſlnoſti (gſau nerozumnj a neſmyſlnj.)

824. Opilcy (Džralcy) howadſky ſobé wedau (howadſky ſobě počjnagj) potácegj ſe/ chrkagj / wychrkugj / pligj / (ſlinj ſe/ ſlintagj) bligj/bzdj (prdj) (s odpuſſtěnjm) a ſerau.

Lockſpeiſen deß Schlundes ſind/ ſo viel ſind Verderbnüſſe.

823. Denn der Trunckene hat zum Schaden/(zur Straffe) das Hauptwehe/ein Trunckenbold daß Zittern und Zipperlein: die Nüchtern/ und welche keinen Wein trincken/ ſind verſtändig/ die Weinſichtigen ohne Sinn und Verſtand.

824. Die Bezechten (vollgeſoffenen) ſchwermen viehiſcher weiſe/ torckeln (taumeln) reuſpern ſich/werffen aus/ſpeyen/ fartzen (mit Urlaub) und ſcheiſſen.

LXXXV. O Cziſtotě.

825. Cziſtý geſt/ který ſe hanebnau chlipnoſti nepoſſkwrnuge; chlipěti (chlipným býti) zagiſté howadſká wěc geſt.

826. Wſſak ne cyzoložſtwj toliko/ krwe prznění/ ſmilnění/ kurwenj/ a ſcházenj nedodná (ſauložnictwj) y ale každá ſſkaredſká (hanebná) bugnoſt (wilnoſt) lidánj/ nýbrž myſſlenj ſſpinawá (nečiſtá) a oplzlá/ neſtydatoſt gſau.

827. Cyzoložnjk cyzy lože poſſkwrnuge/ Smilnjk ſwé: Někdy Kubénář (Cyzoložnjk) ženinu/ neb ſauložnicy (Kubénu) chowá. Kampeyſnjk (Ku-

LXXXV. Von der Keuſchheit.

825. Der iſt keuſch/ der ſich mit unſäglicher Geilheit (Wolluſt) nicht beſudelt (bemackelt) den geil ſeyn iſt viehiſch.

826. Aber nicht allein (nur) der Ehebruch/ die Blutſchand/ die Schändung/ die Hurerey/ und die unehrliche Beyſchläffe/ ſondern auch alle Veneriſche Geilheit/ die Küſſe (die Schmätzlein/ die Poſſen/) ja auch die garſtigen und unſchambaren Gedancken ſind Unkeuſchheit.

827. Ein Ehebrecher befleckt ein frembdes Ehebett/ der Hurer ſein eigenes: Bißweilen helt der Ehebrecher ein Kebsweib oder eine Beyſchläfferin/ der Hurenjäger durchkrencht

all

vel concubinam alit, Ganeo per lupanaria (*ganea*) graſſatur.

Meretrices pellaces pudicitiam ſuam proſtituunt; Lenones atque Lenæ, lenocinium facientes (*Lenocinantes*) alios inquinant.

828. Vah propudia! fœdi & execrabiles omnes.

829. Mōratur, atque inſānit, qui deperit fœminam.

taniero (ribaldo, bordeſſiere prattica i chiaſſi (bordelli.)

Le meretrici (luſingatrici) & ciurmanti mettono loro pudicità (honore) in guadagno (intereſſe:) i ruffiani & le ruffiane facendo profeſſione di ruffianeſmo (ruffianando ô ruffineggiando) lordano (imbrattano, appeſtano) gli altri.

828. Puih! bruita (vergognoſa) canaglia puzzolenti & eſſecrabili tutte quante.

829. Fuor di ſe (pazzo) & mentecatto è, chiunque ama troppo una donna.

LXXXVI. DE MODESTIA.

830. Modeſtus verecundè agit, procacitatem defugit.

831. Non frivolus eſt, utut quadantenus blandus, & comis: non loquax, ſed taciturnus.

832. Nec tamen moroſus, aut torvus, ſed gravis: ſeverus, non ſævus.

833. Nihil immoderatè laudat, vel culpat (*vituperat, redarguit, reprehendit*) neminem traducit, aut diffamat: ad opprobrium neutiquam filet.

834. Ad hæc nec pejerat, nec de-

LXXXVI. DELLA MODESTIA.

830. Il modeſto opera con vergogna (riſpetto) & fugge la ſfacciatezza (impudenza.)

831. Non é vano (lieue, frinolo) ſe ben alquanto dolce (affabile, luſinghevole, gratioſo) & corteſe; non ciarlatore (cianciatore, loquace) mà cheto e taciturno.

832. Ne però moroſo ô ritroſo (ſpiacevole ô fiero) ma graue; ſevero, non rigoroſo (crudele.)

833. Non loda ô biaſima (incolpa, ô riprende) nulla fuor di modo (immoderatamente:) non ſparla, nè dice mal di niſſuno (nè diffama ſmacca:) mà non ſi tace però in niun modo a qualche opprobrio, (parola ingiurioſa, diſoneſta.)

794. Oltra di queſto non ſpergiu-

(Kurewnik) po hampeyſych (kurewnik domich) chodj;

Newéſtky (kurwy) podwodné ſtud ſwůg (ſtydliwoſt ſwau) w ſſanc ſázegj / (mrhagj.) Swobodnjcy (Ruffiáni) a Swobodnjce (Ruffiánky) Swobodnjcrwj (nepoctiwý obchod) prowozugjce giné naprzſiugj.

828. Pffy nedydowé! (neſtydati lidé!) gſau mrzcy / a prokletj wſſyckni.

829. Blázni / a nemj pri zdrawém rozumu / kdo nemirné miluge ženn (ženſkau oſobu.)

Die liebkoſenden (ſchmeicheriſchen) Huren tragen ihre Keuſchheit (ihre Ehre) feil / die Kuppler (Hurenwirthe) und Hurenwirthinen (Kupplerinnen) verunreinigen andere.

828. Pfuy der unerſchemten Leute / ſie ſind alle ſchändlich und verflucht.

829. Der iſt närriſch / und nicht bey ſinen / der ein Weibsbild allzuſehr liebet.

LXXXVI. O Mirnoſti.

830. Mirný oſtrychawé (ſtydliwé) ſe chowá (ſobé počjná) neſtydatoſti w ſlowjch wyká (waruge ſe.)

831. Nenj titérný (ničemný) gakkoli poněkud geſt auſtiſný a wlidny: nenj ſſtéberný (žwawý ale mlčeliwý.

832. Aniž wſſak geſt newrlý / neb zakrnélý / ale wážný: přiſný / nezuřiwý (vkrutný.)

833. Nic nemirné nechwáli / a nehanj (tupj) žádného nerozná ſſj mezy lidj / a nepomlauwá: k hanénj nikoli nemlčj.

834. K tomu nepřiſáhá křiwé /

LXXXVI. Von der Züchtigkeit.

830. Ein Züchtiger (Menſch) handelt ſchamhafftig / die Frechheit fleucht er.

831. Er iſt nicht läppiſch (liederlich) wiewol er etlicher maſſen glimpfflich und freundlich iſt: Er iſt nicht ſchwatzhafftig / ſondern verſchwiegen.

832. Doch auch nicht ſtörriſch (mürriſch) oder ſiehet ſtür aus / ſondern erbar / ernſthafftig / nicht grawſam (würteriſch.)

833. Er lobet und tadelt (ſchildt) nicht übermäſſiglich / er träget aus / oder verleumbdet niemand: zum Fürwurff (Verweis) eines Laſters ſchweiget er durchaus nicht ſtille.

834. Darzu / ſchweret er we-

der

dejerat, nec facilè jurat: si jura-verit verò, juramenti (*jurisjurandi*) ſervantiſſimus eſt.

giura, non fà gran ſacramenti, nè giura facilmente, mà hauendo pur giurato, guarda (tiene, oſſerua) ſantamente il ſuo giuramento (giuro, ſacramento,)

835. Nemini adverſatur, aut faceſſit moleſtiam, aut ſcandalo (*offendiculo*) eſt: Neminem ſciens volens contriſtat.

835. Non s' oppone (contraria) nè dà faſtidio, ſcandalo, a neſſuno, nè ſapntamente (ſcientemente, à poſta) contriſta neſſuno.

836. Quod fama & crebreſcens rumor fert (*refert*) non vulgat, percontatur priùs ſcrupulosè.

836. Non diuolga (publica, paleſa) la fama, e'l rumore moltiplicato, mà ſe n' informa prima ſcropoloſamente (curioſamente.)

837. Curioſus ardelio ingerit ſe & immiſcet, ubi ejus nihil intereſt, etiam quæ celantur, eliciens.

837. Il curioſo (inquieto) cernellino s' intromette, meſcola (intriga) in molte coſe, che gl'importano nulla, tirando fuori fin' alle coſe tenute più ſecrete.

838. Locutulejus verboſus eſt; Nugator facta infecta blaterat; Morologus ineptias aniles proferens ineptit, & vaniloquentiâ aures opplet;

838. Il gran parlatore (lenguto, gran cianciatore) abonda in parole: il cicalone rapporta fatti non fatti (parla goffamente:) il vendibaie proferendo ciancie (gofferie, nouelluzze, ſciochezze, baie & minchionerie) fà il goffo & empie le orecchie di coſe vani;

Futilis arcana effutit; Sophiſta captioſus eſt; Momus omnia carpit, ſugillat, cavillatur.

Il leggiero linguazzuto, ſcuopre leggiermente un ſecreto: il ſoffiſta, è cattioſo (pieno d'inganni:) il momo riprende (biaſima) infama (beffa) & ſprezza ogni coſa.

839. Conſideratus non quidem elingvis eſt, ſed tamen non inſul-

839. Il conſiderato (accorto, ben' auuerito) non è veramente ſcilinguato (mutolo) mà nulla dimeno non goffo ſgratiato (malcreato cian-

wě / ani se nezařiká (wysoce se nepřisáhá) ani se snadno nepřisáhá: Gestliže se pak zapřisáhl (přisáhau zawázal) přisahu drži / (zachowáwá) pewně.

835. Žádnému se neprotiwj / aneb dělá zamęſtknánj (těžkost / protimyſlnoſt) aneb k pohorſſenj geſt: žádného žaumyſla nezarmucuge.

836. Co powěſt a proſtakugicý (rozmáhagicý ſe) pokřik nese / nehlásá (nerozhlaſſuge) wypráwá se prw ſtaroſtliwě.

837. Drzý (doſkočný) wſſetečka wtírá se (plichtj ſe) a wměſſuge se (mjchá ſe / nos ſtrká) weč gemu nerčeba / y to co ſe věrýwá / wyluzuge.

838. Žwáč (darmotlach) mluwný (žwawý) geſt Tlachač ſtalé neſtalé wěcy (co ſe ſtalo y co ſe neſtalo) tlampe. Bláznomluwec (pliſkač / daremnýj žwáč) klewety babſké (tlamy žwamy) pronáſſege bláznowſky ſobě počjná / a daremným žwánjm vſſi naplňuge.

Blekotný (lehký klewetný člowěk / kterýž nic nemůž zamlčet) tagnoſti wybleťuge; Mudráček lapawý geſt; Hanec wſſecko hanj (tupj) wſſim drbe / a zmjtá.

839. Rozwážliwý nenj ſyc muňa (němý) a wſſak nenj nechutný tlampač: w mno-

der falſch / noch hoch / bethewerts auch nicht leichtlich: So er aber geſchworen hat / helt er den Eyd (den Schwur) feſtiglich.

835. Er iſt niemand zu wieder / oder machet ihm Verdruß / oder giebt ihm ärgernuß: keinen betrübet er wiſſentlich und mit Willen.

836. Was das Gerücht und das gemeine Geſchrey ſaget (vorbringet) ſprenget er nicht aus / ſondern fraget zuvor genaw darnach.

837. Ein vorwitziger umblauff dringet und miſchet ſich ein / da ihm nichts angelegen iſt (da es ihm nicht angehet) und locket heraus / auch was heimlich gehalten wird.

838. Ein Kläſcher iſt waſchhafftig / ein Plauderer plaudert das geſchehen und nit geſchehen iſt / ein Narrentheidiger bringet ungereimte / altvetteliſche Reden vor / redet Narrentheidigungen / und füllet die Ohren mit vergeblichen Reden.

Ein Wäſcher ſchwätzet die Heimligkeiten auß / ein betrüglicher Klügling iſt verfänglich / ein Spötter meiſtert (tadelt) zeucht durch (die Hechel) und verleumbdet alles.

839. Ein Bedachtſamer iſt zwar nicht ſprachloſe / aber auch nicht ein ungeſchickter Geiffe-

rer / (und von vielen groſſen

Wor-

insulsus blatero: in multiloquio enim vanitas.

840. Non sibi arrogat, quod non habet, nec alijs sua derogat: non ambit (*adspirat* ad) fasces aut honores.

Nec sua profusè jactat, aut ostentat, aut in ijs gloriatur, aut se insolenter extollit (*effert*) sed potiùs humiliat, & demissè gerit; ideóque exaltabitur.

841. Præconia vulgi non affectat, nec sibi anteferri alios molestè fert.

842. Festivi joci, leporésque & allusiones facetæ, urbanos decent: rusticitas opicam barbariem redolet.

843. Scurrilitas parasitica summopere discavenda.

844. Cavillatio virulenta, & sanna postica sannionibus relinquenda.

845. Subridere & ridere mosati est, cachinnari incivile.

cianciatore) *perche nel moltiloquio è molta vanità.*

840. Non si asscriue (*attribuisce*) *quel che non hà, nè altrui leua via* (*deroga*) *il suo: non aspira alle dignità di magistrati & honori.*

Nè vanta (*mostra, estolle*) *sopra modo le sue robe, o si gloria di esse, o s' inalza* (*eleua*) *insolentemente se stesso, anzi s' humilia* (*abbassa*) *si sottomette più tosto, per il che sarà essaltato.*

841. Non desia (*brama, affetta*) *le grida* [*lodi*] *del vulgo, nè hà a male* [*si rammarica, li duole, rincresce*] *che gli altri li siano preferiti* [*anteposti.*]

842. Le burle [*scherzi*] *le facetie* [*piacevolezze*] *& allusioni convengono* [*stanno bene*] *a' ciuili* [*ben creati:*] *la vigliaccheria* [*castroneria, rusticità, rozzezza*] *risente la sordida barbarie* [*scortesia.*]

843. Bisogna con gran diligenza guardarsi dalla buffoneria de parasito [*scroccone.*]

844. La taccogneria [*il motteggiar*] *velenata, e l' irrisione* [*dileggiamento*] *di dietro, si dee lasciare a' beffeggiatori* [*schernitori, buffoni di comedie.*]

845. Il sogghignare [*sorridere*] *e ridere, e' di costumato* [*ben creato;*] *e' l ridere smisuratamente, incivilità* [*mala creanza.*]

LXXXVII. DE AUTARKEIA.

846.

LXXXVII. DELLA CONTENTEZZA.

846.

homluwnosti zagisté gest marnost.

840. Neosobj sobè (nepřiwlastňuge / nepřipisuge sobè) čeho nemá / aniž ginym / co gegich gest / vgjma: nestogi o auřady (nedychtj po auřadech) a wzacnosti.

Aniž swých wěcy zbytečnè wynassj neb gimi se honosý / neb se chlubj / neb se neobyčegnè wypjná / ale radègi se pokořj / a ponjzenè chowá; a proto bude powýssen.

841. Chlasánj (chwály) od obecnèho lidu nehleda (nežádá/) ani když se mu ginj předstawugj / tèzce nese.

842. Kratochwilnj žertowé / libá mluwenj / a narazenj sprymowna / zdwořilým slussj: Nezdwořilost mrzutym grobianstwym páchne (zapáchá.)

843. Oplzlosti (lehkomyslnèho mlúwenj) pochlebnè co neywjce stržcy se (warowati se) má kazdy.

844. Aussipek gedowaty (slowa dúttliwá a gedowatá) a posmissky zadnj (vkazowánj ssku pozadu) posmèwačům zanechati se magj.

845. Zasmati se / a smati se mrawnèho gest obyčeg / chechtati se / nezdwořila wec gest.

Worten.) denn in vielen Reden ist die Eitelkeit.

840. Was er nicht hat / das eignet er ihm nicht zu / er benimmt auch nicht andern das ihrige: er lauffet nicht (trachtet nicht) nach Aemptern oder Ehren.

Er streichet das seine nicht weitläufftig heraus / oder pralet / oder rühmet sich damit / oder erhebet (brüstet) sich stoltzer weise / sondern demüthiget sich vielmehr / und helt sich niedrig: Darumb wird er auch erhöhet werden.

841. Er strebet nicht nach dem Lobe des Pöbels / es verdreüsst ihn auch nicht / daß ihm andere vorgezogen werden.

842. Höfflichen Leuten geziemen lustige Schertze / liebliche Reden / und kurtzweilige (possierliche) Schwencke: die bäwrische Arth stincket nach der unflätigen Grobheit.

843. Die schmarutzerische Schandposserey soll man höchstes Fleisses vermeiden.

844. Die gifftige Spötterey / und die rücklingische Verhönung mag man den Speyvogeln (Lästermäulern) lassen.

845. Lächelen und lachen ist eines Sittigen: aber über laut lachen ist unhöfflich.

LXXXVII. O Přestáwánj na swém.

LXXVXII. Von der Gnügligkeit.

846. Avarus per fas & nefas ditari [*ditescere*] allaborat, cùm tamen superna benedictio ditet.

846. L' avaro si sforza [affatica] a dritto & a torto di arricchirsi, ancora che la benedettione sourana faccia ricco.

847. Et cui usui in immensum coacervatæ [*cumulatæ*] divitiæ? malè parta, malè dilabuntur.

847. Et a che, di gratia, tante grand' infinite, radunate [ammassate, accumulate & ammucchiate] richezze?

848. Adeò desipiunt pecuniosi divites, ut bonis [stabilibus, seu immobilibus, & mobilibus] affluentes, & cistas pecuniâ, serinia cimelijs, & cameras supellectile confertas possidentes, egestatem timeant: videlicet in copia [*ubertate*] inopiam, in abundantia [*affluentia*] imò redundantia penuriam.

848. Tanto impazzisconо alcuni ricchi facoltosi [pecuniosi, denarosi,] ch' abondando di beni mobili & immobili [fermi, stabili] & possedendo le casse piene di denari, gli scrigni di gioie, le camere di messaritie, cõ tutto cio temono pur la pouertà: cio è, nella copia il diffetto, nell' abondanza [bastanza, sufficienza] anzi superfluità, [auanzo, soprabondanza] il mancamento.

849. Tu, si tibi opes affatim suppetunt, egenis vicissim suppedita: Sin, etiam de modico imperti, si non largiter: saltèm liberaliter.

849. Tu se le facoltà ti auanzeranno abondeuolmente [in copia] danne parimente a' i poueri: se non, fali partecipi del poco, e non possendo largamente, almeno liberalmente.

850. Satiùs est, liberalem esse, quàm parcum.

850. Stà meglio l'esser liberale che scarso [parco.]

851. Frugalis paucis contentus est; non tenax quidem, sed parsimoniæ [*frugalitati*] navans operam.

851. Il buon regitore [l' huomo di buon gouernò] si contenta di poco: non veramente tenace, mà dato al risparmio [scarsezza, buon gouerno, & al viver proficuolmente.]

852. Quæ quantum sit vectigal, si luxuriosus, atque prodigus

852. Il che, qual datio [pedaggio, tributo, gabella sia] se s' aunedesse

846. Lakomec (lakomý) ſprawedliwè y neſpráwedliwè zbohatnauti vſyluge / geſſto nebeſké požehnánj bohatj / (obohacuge.)

847. A k čemu (k gakému vžitku) gſau bez miry shromážděná bohatſtwj? zle nabyté / zle bude odbyté.

848. Tak neſmyſlnj gſau peněžitj / (bóhati na penjze) bohátj / ze zbožjm (nemohowitým / y mohowitym) oplywagice / a truhly pénězmi / ſſkřjné klenotmi / a komory ſwrſſky (nábytky) naplněné (nacpané) magice / nauze (chudoby) ſe bogi : totižto w doſtatku nedoſtatku / w hognoſti / ba w nadbytku (zbytečnoſti / zbytku) pſoty. (potřeby.)

849. Ty geſtliže ſtatek hognè k rukám gde / (mássli mnohozbožj) potrebným (chudým / núzným) zaſe podaweg (poſſtykug :) pakli ne / y z malička vdělug / geſtli ne hognè / aſpoň ſſtědře. (geſtli ne ſſtědře / aſpoň ochotně.)

850. Lépe geſt ſſtědrým býti nežli ſkaupým.

851. Schránliwý (ſkrownj / mirnj / střjdmj /) na málo přeſtáwá : nenj ſyc ſkrbný (hauzewnj) ale ſporoty (ſkrownoſti / mjrnoſti) oſtřjhagicý.

852. Kteráž gak welikè meyto geſt / kdyby ſtkwoſtnj (neſkrownj) a marnotratnj wěděl

846. Der Geitzige (der Geitzhals) bearbeitet (bemühet) ſich durch Recht und Unrecht reich zu werden / (ſich zu bereichern) da doch der Segen von oben herab reich machet.

847. Und zu was iſt, daß unmäßlich zuſammen gehäuffte Reichthumb nutze? übel gewonnen / übel zerronen.

848. So thöricht ſind die groſſes Geld habende Reichen / daß / wenn ſie überflüſſig an (unbeweglichen und beweglichen) Güthern haben / und die Küſten mit Golde / die Schreine mit Kleinodien / und die Kammern mit Hausrath angefüllet (voll geſtopffet) beſitzen / die Nothturfft beſorgen : nemlich bey der Menge den Mangel / bey der Fülle / ja dem Uberfluſſe / die Armuth.

849. So du zur Gnüge reich biſt / ſo thue den Nothdürfftigen hinwiederumb Handreichung : wo aber nicht / ſo theile auch von dem wenigen mit / wo nicht reichlich / (mildiglich) doch freygeblich.

850. Es iſt beſſer freygebig / denn karg ſeyn.

851. Der Sparſame iſt mit wenigem vergnüget / nicht zwar / daß er genaw / (ein Kniecker / oder Filtz) ſeye / ſondern daß er ſich der Sparſamkeit befleiſſiget.

852. Wenn der Schlemmer und Demmer erſehe / (erkennete) was dieſelbe für ein groſſer

gus provideret, luxu patrimonium non prodigeret.

deſſe [accorgeſſe] il luſſurioſo & prodigo, ſcialaquatore, non ſcialacquerebbe [prodigaleggierebbe sbaraglierebbe] il ſuo patrimonio in alterezza [luſſuria.]

853. Pauperat enim diſpendium, compendium opulentat.

853. Perche la ſpeſa ſouerchia [perduta] impouerisce, & lo ſparagno arricchiſce.

854. Tu ergò quicquid accipis & expendis, in codicem accepti & expenſi refer.

854. Tutto quell adunque che tu riceui & ſborſi, metti [riferi, riporta, regiſtrallo] nel memoriale di riceuuta & ſpeſa.

LXXXVIII. DE JUSTITIA: primò COMMUTATIVA.

LXXXVIII. DELLA GIUSTITIA, & prima DELLA COMMUTATIVA.

855. Juſtitia ſuum cuique tribuit.

855. La Giuſtitia da ad ogniuno il ſuo.

856. Ergò, qui cum alio transegit, & quidquid promiſit [*pollicitus eſt*] cõdixit (ſive ultrò & ſuâpte, ſive exoratus, & quibuſcunque conditionibus & exceptionibus) ſtandum eſt pactis & promiſſis præcisè.

856. Addunque chi hà patteggiato con altrui, & tutto quel c' hà promeſſo & accordato, ſpontaneamente [da per ſe, di ſua voglia, volontariamente] o richieſtone, & con qualſivoglia cõditione & eccettione, conuienſi preciſamente attendere [tenere] il patto e la promeſſa.

857. Qui ſtipulanti adſtipulatus eſt, obligavit ſe.

857. Chi hà conſentito [dato la ſua parola] al domandante [ſtipolatore] ſi è obligato.

858. Depoſitum reddendum eſt, non abnegandum, non ſupprimendum.

858. Il depoſito ſi dee rendere, non negar, ne cuoprire [naſconderſi.]

859. Nil, quod alterius eſt, tibi ſinè ejus ſcitu vendica [*aſſere*] aut uſurpa.

859. Non t' appropriare nè uſurpare l'altrui robba, ſenza ch' eſſo ne ſia conſapeuole [lui non ſapeuole.]

wědĕl (vznáwal) ſtkwoſtnoſtiby otĕjžný (dĕdictwj pozůſtalého po Otcy) nemrhal.

853. Ochuzuge zagiſtĕ neſpořenj / ſpořenj obohacuge.

854. Ty tedy cokoli přigjmáſs / a wydáwáſs do knih (regſter) přigmu / a wydánj zapiſug.

ſer Zoll ſey / würde er ſein Erbguth mit Schwelgerey nicht verſchwenden (vergeuden.)

853. Denn Unrath machet arm / Vortheil machet reich (bringet Güther.)

854. Deßwegen / was du einnimmeſt / oder ausgiebeſt / trage es in das Ausgabe und Einnahmbuch.

LXXXVIII. O Spra-wedlnoſti: neyprw Smĕnne.

855. Sprawedlnoſt každěmu co gelho geſt / dáwá.

856. Protož kdo ſe s kterým oč porownal / a cokoli zaſlibil (připowĕdĕl) přiřekl (buď dobrowolně a ſám od ſebe / neb žádan gſa a na kterékoli způſoby / a wyminky) ſtáti ſluſſj K ſinlauwám / a zámluwám koneciné (má ſwé ſliby držeti / a plniti.)

857. Kdo ruky podáwagjcýmu ruku dal / zawázal ſe.

858. Swĕřená wĕc wrátiti ſe má / ne zapjrati / ne zatagowati.

859. Nic / co ginélio geſt / ſobĕ bez gelio wĕdomj (wĕdomoſti) neoſobug / a nekoriſtug. (nevžiweg.)

LXXXVIII. Von der Gerechtigkeit: Erſtlich ſo im Handel und Wandel beſtehet.

855. Die Gerechtigkeit giebt einem jedem das ſeinige.

856. Derhalben / welcher mit einem andern ſich vertragen (vergliechen) alles was er verheiſchen / (verſprochen) zu halten zugeſaget hat (er habe es gleich williglich und von ſich ſelbſt / oder erbetten / und mit waſſerley Bedingungen und Ausreden gethan) der ſoll die Verträge und Verſprechungen kurtzumbhalten.

857. Der einem Fragenden / ob er zuſagen wolle / handgelobet / der hat ſich verbunden (verpflichtet.)

858. Die Beylage ſoll man wieder liefern / nicht verleugnen / oder unterſchlagen (vertuſchen.)

859. Du ſolt nichts / was eines andern iſt / ohn ſeinen Bewuſt dir nehmen (zueignen) oder gebrauchen.

860. Quod utendum accepisti, idem restitue [*redhibe*] non aliud? Et quidem quoad ejus fieri potest, absque detrimento [*interitrimento.*]

860. *Cio che tu hà accattato [tolto, pigliato] in impresto per seruirtene, restitui il medesimo, non altro: & quanto anco farsi può, senza danno [detrimento.]*

861. Quod mutuò datum [*mutuatitium*] est, aliud licet remittas, paris tamen æstimij [*æstimationis.*]

861. *Per la robba prestata [impresta] è ben lecito & conceduto di mandare un'altra, mà pur di parì valore & stima.*

862. Si quis à te mutuatur, mutua, & ei commoda: Chirographam [*chirographum*] tamen vel arrhabonem, vel pignus, vel prædem, aliámve cautionem postula.

862. *S'altri ti domanda da imprestare, prestali: chiedi niente di meno vna polizza [obligazzione, scrittura di sua mano] o una caparra, o un pegno, o un maleuadore, o qualche altra sicurtà [cautione.]*

863. Quia ob mortalitatem, quin & fidei lubricitatem, cautelâ opus est.

863. *Atteso che per cagione della mortalità, anzi dell'instabilità [sdrusciolezza] di fede, fà bisogno di accortezza [auuertenza.]*

864. Porrò, qui supra sortem usuras [*fœnus*] exigit, non creditor est, sed fœnerator & danista: Pessimus autem & nequissimus, qui anatocismis debitorem devorat; quod nefarium.

864. *Di più, chi essige [chiede] interesse oltr' il douuto, non è creditore mà usuraio & rascadenari: mà pessimo & sceleratissimo chiũque col rinouare l' usura [mutare l' utile in capitale] leua la pelle [scortica, scarna, diuora] il debitore, il che è maluagità [scelerateza] d' huomo indigno di viuere.*

865. Iniquus verò sibi ipsi est, qui alieno ære se obruit, ut versuram

865. *Ma disleale [ingiusto, iniquo] a se stesso è colui, che si cariga di molti debiti: & è costretto a' impresta re di vno per pagar l' altro, [pagar*

860. Czehoż k vżiwánj wypugil / to téż nawrat / ne giné: a to / pokudż býti můże bez vginy (ſſkody.)

860. Was du zu gebrauchen entlehnet haſt / eben daſſelbe gieb wieder (ſtelle ihme wieder zu) nicht ein anders / und zwar / ſo ferne es ſeyn kan / ohne Abgang und Schaden.

861. Cok pugčeno geſt tak aby ſe giné mohło za to dáti / ač můżeſs giné odeſlati / to wſſak ač geſt rowné ceny. (hognoſti.)

861. Was dir wechſelsweiſe gegeben (gelichen) iſt / obſchon du ein anders wieder ſchicken magſt / ſoll es doch gleiches Werths ſeyn.

862. Wypučugeli kdo od tebe / pugč / a gemu whod včiň: zápiſu wſſak / neb zákładu / neb záſtawy / neb rukogmé / neb giného vgiſſtěnj žádeg.

862. So jemand von dir entlehnet (borget /) leyhe und ſey ihm zu willen / jedoch fordere eine Handſchrifft / oder ein Pfand / oder ein Unterpfand / oder einen Bürgen / oder eine andere Verſicherung.

863. Proto że pro ſmrtedlnoſt / nybrž y pro wiry plžkoſt (neſtáloſt) opatrnoſti potřeba geſt.

863. Denn umb der Sterbligkeit willen / ja auch wegen Schlipfferigkeit (Unbeſtändigkeit) der Trewe (des Glaubens) iſt Vorſichtigkeit vonnöthen.

864. Dále / kdo nad hlawnj ſummau auroky wytahuge / (bere) nenj wěřitel / ale lichewnjk / a žid; neyhorſſi pak / a neyzlotrilegſſi geſt / ktery lichwau z lichwy dlužnika zžjrá; coż neřád (neſſlechetný ſkutek) geſt.

864. Weiter / der über die Hauptſumme (das Capital) Zinſe fordert (Wucherntimmet) iſt nicht ein Glaubiger (Borger) ſondern ein Wucherer / und Geldſchacherer: der ärgeſte aber und nichts werthe-ſte iſt / der Zinſe auff Zinſe ſchlagt / und dadurch den Schuldener gleichſam auffriſſet / und verſchlinget: welches unchriſtlich (unverantwortlich) iſt.

865. Kdw pak ſobě ſám geſt / kdo ſe dluhy zaſypá (kdo ſe přiljſs dluží /) aby kjm kjnem wyráženi (dluh / dlu-

865. Der thut ihm aber ſelb-ſten / unrecht / der ſich mit Schulden beleget / (verkäuffet) daß er Schuld mit auffgenommenem Gelde zu bezahlen

insulsus blatero: in multiloquio enim vanitas.

cianciatore) perche nel moltiloquio è molta vanità.

840. Non sibi arrogat, quod non habet, nec alijs sua derogat: non ambit (*adspirat* ad) fasces aut honores.

840. Non si ascriue (attribuisce) quel che non hà, nè altrui leua via (deroga) il suo: non aspira alle dignità di magistrati & honori.

Nec sua profusè jactat, aut ostentat, aut in ijs gloriatur, aut se insolenter extollit (*effert*) sed potiùs humiliat, & demissè gerit; ideóque exaltabitur.

Nè vanta (mostra, estolle) sopra modo le sue robe, o si gloria di esse, o s' inalza (eleua) insolentemente se stesso, anzi s' humilia (abbassa) si sottomette più tosto, per il che sarà essaltato.

841. Præconia vulgi non affectat, nec sibi anteferri alios molestè fert.

841. Non desia (brama, affetta) le grida [lodi] del vulgo, nè hà a male [si rammarica, li duole, rincresce] che gli altri li siano preferiti [anteposti.]

842. Festivi joci, leporésque & allusiones facetæ, urbanos decent: rusticitas opicam barbariem redolet.

842. Le burle [scherzi] le facetie [piacenolezze] & allusioni convengono [stanno bene] a' ciuili [ben creati:] la vigliaccheria [castroneria, rusticità, rozzezza] risente la sordida barbarie [scortesia.]

843. Scurrilitas parasitica summopere discavenda.

843. Bisogna con gran diligenza guardarsi dalla buffoneria de parasito [scroccone.]

844. Cavillatio virulenta, & sanna postica sannionibus relinquenda.

844. La taccogneria [il motteggiar] velenata, e l' irrisione [dileggiamento] di dietro, si dee lasciare a' beffeggiatori [schernitori, buffoni di comedie.]

845. Subridere & ridere modesti est, cachinnari incivile.

845. Il soggbignare [sorridere] e ridere, e' di costumato [ben creato;] e'l ridere smisuratamente, incivilità [mala creanza.]

LXXXVII. DE AUTARKEIA.

LXXXVII. DELLA CONTENTEZZA.

846.

homluwnosti zagisté gest marnost.

840. Neosobj sobè (nepřiwlastňuge / nepřipisuge sobè) čeho nemá / aniž ginym / co gegich gest / vgjma: nestogj o auřady (nedychtj po auřadech) a wzacnosti.

Aniž swých wěcy zbytečnè wynassj neb giné se honosý / neb se chlubj / neb se neobyčegnè wypjná / ale radègi se pokořj / a ponižené chowá; a proto bude powýssen.

841. Chlasánj (chwály) od obecného lidu nehleda (nežádá/) ani když se mu ginj předstawugj / tèzce nese.

842. Kratochwilnj žertowé / líbá mluwenj / a naráženj sprymowna / zdwořilým slussj: Nezdwořilost mrzutým grobianstwým páchne (zapáchá.)

843. Oplzlosti (lehkomyslného mluwenj) pochlebné co neywjce stříci se (warowati se) má kazdý.

844. Aussipek gedowaty (slowa dúttliwá a gedowatá) a posmissky zadnj (vkazowánj fftku pozadu) posmiwačům zanechati se magj.

845. Zasmati se / a smati se mrawného gest obyčeg / chechtati se / nezdwořila wěc gest.

Worten.) denn in vielen Reden ist die Eitelkeit.

840. Was er nicht hat / das eignet er ihm nicht zu / er benimmt auch nicht andern das ihrige: er lauffet nicht (trachtet nicht) nach Aemptern oder Ehren.

Er streichet das seine nicht weitläufftig heraus / oder pralet / oder rühmet sich damit / oder erhebet (brüstet) sich stoltzer weise / sondern demüthiget sich vielmehr / und helt sich niedrig: Darumb wird er auch erhöhet werden.

841. Er strebet nicht nach dem Lobe des Pöbels / es verdreüsst ihn auch nicht / daß ihm andere vorgezogen werden.

842. Höfflichen Leuten geziemen lustige Schertze / liebliche Reden / und kurtzweilige (possierliche) Schwencke: die bäurische Arth stincket nach der unflätigen Grobheit.

843. Die schmarutzerische Schandposserey soll man höchstes Fleisses vermeiden.

844. Die gifftige Spötterey / und die rücklingische Verhönung mag man den Speyvogeln (Lästermäulern) lassen.

845. Lächelen und lachen ist eines Sittigen: aber über laut lachen ist unhöfflich.

LXXXVII. O Přestáwánj na swém.

LXXXVII. Von der Ungligkeit.

846. Avarus per fas & nefas ditari [*diteſcere*] allaborat, cùm tamen ſuperna benedictio ditet.

846. *L' avaro ſi sforza* [*affatica*] *a dritto & a torto di arricchirſi, ancora che la benedettione ſourana faccia ricco.*

847. Et cui uſui in immenſum coacervatæ [*cumulatæ*] divitiæ? malè parta, malè dilabuntur.

847. *Et a che, di gratia, tante grand' infinite, radunate* [*ammaſſate, accumulate & ammucchiate*] *richezze?*

848. Adeò deſipiunt pecuniosi divites, ut bonis [ſtabilibus, ſeu immobilibus, & mobilibus] affluentes, & ciſtas pecuniâ, ſcrinia cimelijs, & cameras ſupellectile confertas pŏſſidentes, egeſtatem timeant: videlicet in copia [*ubertate*] inopiam, in abundantia [*affluentia*] imò redundantia penuriam.

848. *Tanto impazziſcono alcuni ricchi facoltoſi* [*pecunioſi, denaroſi,*] *ch' abondando di beni mobili & immobili* [*fermi, ſtabili*] *& poſſedendo le caſſe piene di denari, gli ſcrigni di gioie, le camere di meſſaritie, cõ tutto cio temono pur la pouertà: cio è, nella copia il diffetto, nell' abondanza* [*baſtanza, ſufficienza*] *anzi ſuperfluità,* [*auanzo, ſoprabondanza*] *il mancamento.*

849. Tu, ſi tibi opes affatim ſuppetunt, egenis viciſſim ſuppedita: Sin, etiam de modico imperti, ſi non largiter: ſaltèm liberaliter.

849. *Tu ſe le facoltà ti auanzeranno abondeuolmente* [*in copia*] *danne parimente a' i poueri: ſe non, fali partecipi del poco, e non poſſendo largamente, almeno liberalmente.*

850. Satiùs eſt, liberalem eſſe, quàm parcum.

850. *Stà meglio l'eſſer liberale che ſcarſo* [*parco.*]

851. Frugalis paucis contentus eſt; non tenax quidem, ſed parſimoniæ [*frugalitati*] navans operam.

851. *Il buon regitore* [*l' huomo di buon gouernò*] *ſi contenta di poco: non veramente tenace, mà dato al riſparmio* [*ſcarſezza, buon gouerno, & al viver proficuolmente.*]

852. Quæ quantum ſit vectigal, ſi luxurioſus, atque prodigus

852. *Il che, qual datio* [*pedaggio, tributo, gabella ſia*] *ſe s' aunedeſſe*

846. Lakomec (lakomý) ſprawedliwè y neſpráwedliwè zbohatnauti vſyluge / geſſto nebeſké požehnánj bohatj / (obohacuge.)

847. A k čemu (k gakému vžitku) gſau bez mjry shromáždéná bohatſtwj? zle nabyté / zle bude odbyté.

848. Tak neſmyſlnj gſau penéžitj / (bóhati na penjze) bohácj / že zbožjm (nemohowitým / y mohowitym) oplywagice / a truhly pénézmi / ſſkřjné klenotmi / a komory ſwrſſky (nábytky) naplnéné (nacpané) magice / nauze (chudoby) ſe bogi : totižto w doſtatku nedoſtatku / w hognoſti / ba w nadbytku (zbytečnoſti / zbytku) pſóry. (potřeby.)

849. Ty geſtližeš ſtatek hognè k rukám gde / (mássli mnoho zboži) potrebným (chudým / nuznym) zaſe podaweg (poſkytúg :) pakli ne / y z malička wdélug / geſtli ne hognè / aſpoň ſſtédře. (geſtli ne ſſtédře / aſpoň ochotnè.)

850. Lépe geſt ſſtédrým býti nežli ſkaupým.

851. Schránliwý (ſkrownj / mirnj / ſtřjdmý /) na mále přeſtáwá : nenj ſyc ſkrbný (hauženwný) ale ſporoty (ſkrownoſti / mjrnoſti) oſtřjhagicý.

852. Ateráž gak welikè meyto geſt / kdyby ſkwoſtný (neſkrownj) a marnotratný wědél

846. Der Geitzige (der Geitzhals) bearbeitet (bemühet) ſich durch Recht und Unrecht reich zu werden / (ſich zu bereichern) da doch der Segen von oben herab reich machet.

847. Und zu was iſt, daß unmäßlich zuſammen gehäuffte Reichthumb nütze ? übel gewonnen / übel zerronen.

848. So thöricht ſind die groſſes Geld habende Reichen / daß / wenn ſie überflüſſig an (unbeweglichen und beweglichen) Güthern haben / und die Küſten mit Golde / die Schreine mit Kleinodien / und die Kammern mit Hausrath angefüllet (voll geſtopffet) beſitzen / die Nothturfft beſorgen : nemlich bey der Menge den Mangel / bey der Fülle / ja dem Uberfluſſe / die Armuth.

849. So du zur Gnüge reich biſt / ſo thue den Nothdürfftigen hinwiederumb Handreichung : wo aber nicht / ſo theile auch von dem wenigen mit / wo nicht reichlich / (mildiglich) doch freygeblich.

850. Es iſt beſſer freygebig / denn karg ſeyn.

851. Der Sparſame iſt mit wenigem vergnüget / nicht zwar / daß er genaw / (ein Knicker / oder Filtz) ſeye / ſondern daß er ſich der Sparſamkeit befleiſſiget.

852. Wenn der Schlemmer und Demmer erſehe / (erkennete) was dieſelbe für ein groſ-

gus provideret, luxu patrimonium non prodigeret.

deſſe [accorgeſſe] il luſſurioſo & prodigo, ſcialaquatore, non ſcialacquerebbe [prodigaleggierebbe sbaraglierebbe] il ſuo patrimonio in alterezza [luſſuria.]

853. Pauperat enim diſpendium, compendium opulentat.

853. Perche la ſpeſa ſouerchia [perduta] impouerisce, & lo ſparagno arricchiſce.

854. Tu ergò quicquid accipis & expendis, in codicem accepti & expenſi refer.

854. Tutto quell adunque che tu riceui & sborſi, metti [riferi, riporta, regiſtrallo] nel memoriale di riceuuta & ſpeſa.

LXXXVIII. DE JUSTITIA: primò COMMUTATIVA.

LXXXVIII. DELLA GIUSTITIA, & prima DELLA COMMUTATIVA.

855. Juſtitia ſuum cuique tribuit.

855. La Giuſtitia da ad ogniuno il ſuo.

856. Ergò, qui cum alio transegit, & quidquid promiſit [*pollicitus eſt*] condixit (ſive ultrò & ſuâpte, ſive exoratus, & quibuſcunque conditionibus & exceptionibus) ſtandum eſt pactis & promiſſis præcisè.

856. Addunque chi hà patteggiato con altrui, & tutto quel c' hà promeſſo & accordato, ſpontaneamente [da per ſe, di ſua voglia, volontariamente] o richieſtone, & con qualſivoglia cõditione & eccettione, conuienſi preciſamente attendere [tenere] il patto e la promeſſa.

857. Qui ſtipulanti adſtipulatus eſt, obligavit ſe.

857. Chi hà conſentito [dato la ſua parola] al domandante [ſtipolatore] ſi è obligato.

858. Depoſitum reddendum eſt, non abnegandum, non ſupprimendum.

858. Il depoſito ſi dee rendere, non negar, ne cuoprire [naſconderſi.]

859. Nil, quod alterius eſt, tibi ſinè ejus ſcitu vendica [*aſſere*] aut uſurpa.

859. Non t' appropriare nè uſurpare l'altrui robba, ſenza ch' eſſo ne ſia conſapeuole [lui non ſapeuole.]

wědĕl (vznáwal) ſtkwoſtnoſtiby otcžźný (dědictwj pozůſtalého po Otcy) nemrhal.

853. Chuzuge zagiſtě neſporenj / ſporenj obohacuge.

854. Ty tedy cokoli přigimáſs / a wydáwáſs do knih (regſter) přigmi / a wydánj zapiſug.

ſer Zoll ſey / würde er ſein Erbguth mit Schwelgerey nicht verſchwenden (vergeuden.)

853. Denn Unrath machet arm / Vortheil machet reich (bringet Güther.)

854. Deßwegen / was du einnimmeſt / oder ausgiebeſt / trage es in das Ausgabe und Einnahmbuch.

LXXXVIII. O Sprawedlnoſti: neyprw Smémme.

855. Sprawedlnoſt každěmu co geho geſt / dáwá.

856. Protož kdo ſe s kým oč porownal / a cokoli zaſlibil (připowědĕl) přiřekl (buď dobrowolně a ſám od ſebe / neb žádan gſa a na kterékoli způſoby / a wyminky) ſtáti ſluſſi k ſinſkauwám / a zámluwám konečně (má ſwé ſliby) držeti / a pliniti.)

857. Kdo ruky podáwagicýmu ruku dal / zawázal ſe.

858. Swěřená wěc wrátiti ſe má / ne zapjrati / ne zatagowati.

859. Nic / co giného geſt / ſobě bez geho wědomj (wědomoſti) neoſobug / a nekoriſtug. (nevžiweg.)

LXXXVIII. Von der Gerechtigkeit: Erſtlich ſo im Handel und Wandel beſtehet.

855. Die Gerechtigkeit giebt einem jedem das ſeinige.

856. Derhalben / welcher mit einem andern ſich vertragen (vergliechen) alles was er verheiſchen / (verſprochen) zu halten zugeſaget hat (er habe es gleich) williglich und von ſich ſelbſt / oder erbetten / und mit waſſerley Bedingungen und Ausreden gethan) der ſoll die Verträge und Verſprechungen kurtzumbhalten.

857. Der einem Fragenden / ob er zuſagen wolle / handgelobet / der hat ſich verbunden (verpflichtet.)

858. Die Beylage ſoll man wieder liefern / nicht verleugnen / oder unterſchlagen (vertuſchen.)

859. Du ſolt nichts / was eines andern iſt / ohn ſeinen Bewuſt dir nehmen (zueignen) oder gebrauchen.

860. Czehożs k vżjwánj wypugčil / to téż nawrať / ne giné: a to / pokudż býti můże bez vgmy (ſſkody.)

860. Was du gebrauchen entlehnet haſt / eben daſſelbe gieb wieder (ſtelle ihme wieder zu) nicht ein anders / und zwar / ſo ferne es ſeyn kan / ohne Abgang und Schaden.

861. Cožkoliwěk pugčeno geſt tak aby ſe giné mohło za to dáti / ač můżeſs giné odeſlati / to wſſak ať geſt rowné ceny. (hognoſti.)

861. Was dir wechſelsweiſe gegeben (geliehen) iſt / obſchon du ein anders wieder ſchicken magſt / ſoll es doch gleiches Werths ſeyn.

862. Wypučugeli kdo od tebe / pugč / a gemu whod včiň: zápiſu wſſak / neb zákładu / neb záſtawy / neb rukogmé / neb giného vgiſſtěnj žádeg.

862. So jemand von dir entlehnet (borget /) leyhe und ſey ihm zu willen / jedoch fordere eine Handſchrifft / oder ein Pfand / oder ein Unterpfand / oder einen Bürgen / oder eine andere Verſicherung.

863. Proto że pro ſmrtedlnoſt / nybrž y pro wjry plzkoſt (neſtáloſt) opatrnoſti potřeba geſt.

863. Denn umb der Sterbligkeit willen / ja auch wegen Schlipfferigkeit (Unbeſtändigkeit) der Trewe (des Glaubens) iſt Vorſichtigkeit vonnöthen.

864. Dále / kdo nad hlawnj ſummau auroky wytahuge / (bere) nenj wěřitel / ale lichewnjk / a žid; neyhorſſi pak / a neyzlotrilegſſi geſt / ktery lichwau z lichwy dlužnjka zžjrá; což nerád (neſſlechetnj ſkutek) geſt.

864. Weiter / der über die Hauptſumme (das Capital) Zinſe fordert (Wuchernimmet) iſt nicht ein Glaubiger (Borger) ſondern ein Wucherer / und Geldſchacherer: der ärgeſte aber und nichts werthe-ſte iſt / der Zinſe auff Zinſe ſchlägt / und dadurch den Schuldener gleichſam auffriſſet / und verſchlinget: welches unchriſtlich (unverantwortlich) iſt.

865. Kdo pak ſobě ſám geſt / kdo ſe dluhy zaſypá (kdo ſe přiljſs dlužj /) aby kjm kjnem wyrážeti (dlub; dlubem

865. Der thut ihm aber ſelbſten / unrecht / der ſich mit Schulden beleget / (verhäufet) daß er Schuld mit auffgenommenem Geide zu bezahlen

ſuram vel auctionem facere cogatur.

[*pagar debiti con debiti*] *ò di vender il ſuo all' incanto.*

866. Proinde debita [*nomina*] quantò ociùs diſſolve, & apocham [*acceptilationem*] quâ acceptum tibi referat, flagita.

866. Per queſto pagà quanto prima i tuoi debiti, & non ſcordarti di chiedere una quittanza [*polizza*] *per laquale altri faccia la ricevuta* [*confeſſi hauer riceuuto tanto.*]

867. Furta, Rapinæ Sacrilegia, Peculatus, Plagium, Abactus, perinde in illo mandato, non furaberis, interdicta ſunt.

867. Furti [*rubarie*] *rapine, ſacrileggi, rubamenti del denaro del principe* [*del publico*] *vendita d' huomo libero, & rubamento di beſtiame ſono parimente l'uno coſi ben come l' altro prohibiti* [*vietati*] *in quel precetto, non ruberai.*

868. Privari enim & orbari ſuis nemo debet: qui iſtud committit, repetundarum tenetur.

968. Perciòche neſſuno dee eſſer priuato, nè orbato del ſuo, mà chi commette queſte coſe, ſi può conſtringere a reſtitutione.

LXXXIX. DE JUSTITIA DISTRIBUTIVA.

869. Præmijs & pœnis in officio continemur.

870. Ergò qui laudabiliter agit, collaudationem [*applauſum*] commendationem, promotionem, honoraria, meretur: qui ſecùs, expoſtulationem, repre-
nſionem, vituperium, probra
ſationem: ſed prout per-
& cal
ſona eſt.

LXXXIX. DELLA GIUSTITIA DISTRIBUTIVA.

869. Con premij & pene ſiamo ritenuti nel noſtro officio [*debito.*]

879. Dunque chi opera lodeuolmente merita applauſo [*lode*] *raccommandatione, promotione* [*auanze*] *& doni: chi altramente, rinfacciamento* [*ricordo, querela di danno riceuuto*] *riprenſione, biaſimo, diſonore & caſtigo: mà pur conforme alla qualità della perſona.*

871. Qui nolens & inſcius ma-

871. *Chi non volendo ne ſapendo*

hem platiti) neb ſwé rozprodati muſyl.

(eine Lucke auff/ die andern zu machen) oder ſein Guth ausruffen zu laſſen/ genöthiget wird.

866. A protož dluhy co neyprjwe ſplatť (wypraw) a kwitancy vgiſſtugicý / že dluh od tebe prigal / mjti chtég.

866. Demnach entrichte (trage ab) deine Schulden auffs eheſte (je ehe / je beſſer) und fordere eine Quitantz/ (Quitung) darinn ers beſtehe / daß ers von dir empfangen habe.

867. Krádeže (zlodĕgſtwj) Laupeže / Swatokrádeže / Obce okradánj (kořiſtowánj) lidj kradenj / zagjmánj dobytka gedno gak druhé w tom přikázanj/ Nepokradeſs/ zapowĕdéná gſau.

867. Der Diebſtal / der Raub / der Kirchenraub / der Raub des gemeinen Guthes/ der Menſchenraub / der Viehediebſtal/ſind eben gleich im Gebot / du ſolt nicht ſtelen / verboten.

868. Připrawowán zagiſtĕ oſwé / a geho zbawowán/ žádný býti nemá: kdo ſe toho dopuſtj / nawrácenjm powinen geſt. (má nawrátiti.)

868. Denn keiner ſoll des ſeinigen benommen und beraubet werden: der das begehet/ kan zur Wiedererſtattung angehalten werden.

LXXXIX. O Spra-wedlnoſti podjlné.

869. Odplatami / a pomſtami (pokutami) w powinnoſti zdržánj bywáme.

870. Protož kdo chwalitebné činj / pochwálenj (pochwály) giným poraučenj / ffedrowánj (dopomahánj k nĕgakému auřadu) darowánj (pocty) ſobĕ zaſluhuge: kdo ginák / domlauwánj / káránj / hanĕnj / lehkoſti (hanby/ potupy) a treſtánj: wſſak gak oſoba geſt.

871. Kdo nechtĕ / a newĕ-

LXXXIX. Von der Gerechtigkeit die im Austheilen beſtehet.

869. Durch die Belohnungen und Straffen werden wir im Beruff behalten.

870. Derohalben verdienet der / ſo löblich handelt / Lob Ruhm / Beförderung/ Verehrungen: Welcher anders thut/ Verweiſung / Scheltung / Tadelung/ Schmach / und Züchtigung/ jedoch nach dem die Perſon iſt.

871. Der eine böſe That um-

gern

maleficium admiſit, commiſeratione dignus eſt ; ſimplicitati tantiſper imputa, rigidè nè age ; qui datâ operâ, jure meritóque puniatur, luat : qui alieno inſtinctu & impulſu, non omnino excuſatur.

do hà commeſſo alcun fallo, è degno di pietà [meritevole di compaſſione:] & ſi dee in tanto imputar la colpa alla ſua ſemplicità [ſchietezza] non trattarlo rigoroſamente : chi a poſta [à bel ſtudio, penſatamente] meritamente ſarà punito [caſtigato] chi dall' altrui iſtinto [inſtigazzione] e mouimento, non è affatto iſcuſabile [non è però iſcuſato.]

872. Affictionem afflictis nè auge, ſed ſuppetias ferendo minue, cùm implorant.

872. Non aumentar l' afflittione [l' affanno] a gli afflitti (affannati,) anzi ſcemala dando loro ajuto (ſoccorſo) al hora che lo chiedono (domandano) con inſtanza.

873. Adjumento qui eget, eum inſtanter obnixéque petere, rogare, obteſtari, obſecrare, ſupplicare, númne (*nunquid*) pigebit ?

873. Chi hà biſogno d'ajuto, ſi dorrà (rincreſceràà) egli di domandare conſtantemente con ogni forza e potere, di chiedere ſcongiurando & con grand' inſtanza, di pregar ſupplicheuolmente (per l' amore d' Iddio & di ſupplicare humilmente?)

874. Superbus mendicus mendicando nihil emendicat: importunus verò flagitator odioſus eſt, repulſam feret.

874. Il ſuperbo (altero, gorgoglioſo) pitocco (mendico) pitoccando (limoſinando, domandando) la limoſina, mendica nulla mà l' importuno domandatore è odioſo & haurà una repulſa (ſarà ributtato.)

875. Cùm impetraveris, quæ rogâſti, gratias (*grates*) age : Si juſtâ de causâ negatur (*denegatur*) nè obtunde, nè murmura.

875. Ottenuto che hai le coſe richieſte, rendine gratie (ringratiane:) ſe per giuſta cagione ti ſono denegate (ricuſate) non romperne il capo (la teſta) a neſſuno, nè brontolare (mormorare.)

876. Quod quis non rogatus largitur, modeſtè recuſa, ſed pertinaciter (*obſtinatè*) nè reſpue, nè contemnere (*temnere, aſpernari*) videaris, tibíque ceu ingrato, ac pervicaci, ingratitudo

876. Cio ch' altri non addomandato t'offeriſce (dona) ricuſa (rifiutalo) prima modeſtamente, mà non ributtarlo pertinacemente (oſtinatamente) di paura che tù non ſembri ſdegnare (ſprezzarlo) &

da zlého (nesslechetného skutku) se dopustil / (počinil) politowánj hodný gest; sprostnosti na tu chwjli přjcti / twrdě (přjsně) nepostupug: kdo naschwál / hodně a slussně trestán bude / nech odbeywá za hřich (nech platj / nech trpj:) kdo z cyzýho náwodu / a puzenj newsseligak wymluwen gest.

gern und unwissend begangen / der ist Erbarmens würdig / rechne es so lange der Einfalt zu / handele nit gestreng: Der es mit Vorsatz thut / soll von Rechts wegen / und billig gestraffet werden: Welcher es aus eines andern Eingebung und Antrieb thut / der wird nicht allerdings entschuldiget-

872. Saužemj Sauženým nerozmnožůg / ale pomoc čině (na pomoc přispjwage) zmenssug / když o to wpěgj (prosebně wolagj.)

872. Mehre den Geplagten die Plage nicht: sondern mit Hülffe leisten / mindere sie / wenn sie umb Hülffe flehen.

873. Pomocy kdo potřebuge / ten stále a wsylně (wssi mocy a sylau) prosyti / žádati / na newwess prosyti / pro Boha prosyti / pokorně prosyti / zdali se liknowati / (sobě steyskati) bude?

873. Wird es dem / der Beystandes Hülffe bedürfftig ist / inständig und embsig zu bitten / anzuhalten / hoch zubitten / umb Gottes willen zu bitten / mit einem Fußfall (demütiglich) zu bitten / verdriessen?

874. Pyssný žebrák žebránjm nic newyžebře: nezbedný pak wpominatel promrzalý gest / odehnán bude (oslyssán bude.)

874. Ein stoltzer Bettler erbettelt nichts / aber ein ungestümer Forderer ist verhässig / er wird eine Fehlbitte thun.

875. Když wprosýss (wyžádáss / zgednáss) ocs prosył / poděkug: paklit se pro sprawedliwau přičinu odepře / nenabjheg (nečiň tesknosti) a nerepreg. (nereptey.)

875. Wenn du erlanget hast / was du gebetten / sage Danck: so es aus billiger Ursachen geweigert / (versaget) wird / übertäube nicht / murre nicht.

876. Což kdo negsa žádán postýta (daruge) mjrně (vetiwě) se pozdráheg / ale wrputně od sebe nestrkeg (nezawrhůg) aby se pohrdati nezdál / a tobě gakožto newděčnému a nevstupnému (spurnému) newděč-

876. Was einer ungebetten schencket / schlage züchtig ab / aber verwirff es nicht halsstariger (hartnäckichter) weise / damit du nicht angesehen werdest / als verachtetest (verschmähetest) du es / und dir / als einem Undanckbaren / und Hals-

do, & pervicacia exprobretur, & objectetur.

che l' ingratitudine con l' ostinatione non tisia rimproverata & rinfacciata, come al ingrato, & ostinato.

877. Gratitudinis gradus sunt: Beneficium agnoscere, deprædicare, pensare.

877. I gradi della gratitudine sono riconoscere, lodare, & ricompensare il beneficio (favore, gratzzia, cortesia.)

878. Munes esse, & munera remunerari (*retribuere, redhostire*) opulentorum est.

878. L' essere costese (liberale) è guiderdonare (rimunerar presenti) è cosa da facoltoso.

879. Acceptis diversoribus Xenia, necessarijs strenæ mittuntur.

879. Agli hosti aggradeuoli (cari) si mandano doni (presenti) a gli amici delle strene, la mancia (buona mano.)

880. Conspicuos & donis singularibus antecellentes honora, reverere, & suspice, neminem despice (*despicatui habe.*)

880. Rispetta, rineri & honora gli huomini di buona ciera, & quei che passano (superano) gli altri in doni singolari: mà non sprezzare nessuno.

881. Prosis omnibus, obsis nemini, fausta precare universis.

881. Fà ben à tutti, male à niuno, & prega (desidera) buona ventura à tutti il mondo.

XC. DE FORTITUDINE.

XC. DELLA FORTEZZA & MAGNANIMITA.

882. Magnanimus est, qui secunda & adversa indifferenter ferre potest.

882. Magnanimo (valente, valoroso) è quello che può indifferentemente pontare prosperità & auersità (ventura, & suentura, disgratia.)

883. Nihil enim vulgare admiratur, ad repentina non consternatur, labores non detrectat, &

883. Perche amira nulla di volgare, non si sbigottisce (nè perde l' animo) in accidenti subiti (sprouisti, e repentini) non fugge i lauori, & a' qual s'è dato, li traprende

alle-

wdĕčnoſt a newſtupnoſt (ſpaurа / vrputnoſt) wyteykána / a wyčitana nebyla.

877. Wdĕčnoſti ſtupňowe gſau; dobrodinj poznáwati / ohlaſſowati / (wyd)walowati) odměňowati (nahražowati.)

878. Aučinnými býti (ſkutečně žádoſt přjtele naplniti) a za dary odplacowati na možné (bohaté) nálezi.

879. Přigemným hoſtum hoſtinſké pocty; Přátelům dary nowého Léta (koledy) ſe poſýlagi.

880. Vkázalé (wzáctné) lidj a dary wzláſſtnjmi giné předčicy (přewyſſugicy) cti / w vctiwoſti mĕg / a wyſoce waž / žádným nepohrdeg.

881. Proſpjweg (ſluž / bud proſpĕſſný) wſſechném / nemſſkod žádnému / ſſtiaſtných wĕcy žadeg (winſſug) do gednoho wſſechném.

877. Die Staffeln der Danckbarkeit ſind/die Wolthat erkennen / rühmen / vergelten.

878. Die Wohlhabenden (Begüterten) ſollen dienſtwillig ſeyn / und die Geſchencke mit Geſchencken vergelten (erwiedern/ wieder einbringen.)

879. Angenehmen einkehrenden Gäſten werden Willkommen (Gaſt-Geſchencke) werthen Freunden werden Newjahrsgaben geſendet.

880. Anſehnliche Leute / und die andere mit beſonderen Gaben übertreffen / ehre / ſchewe und halte hoch / verachte niemand.

881. Diene allen/ ſey keinem hinderlich / allen und jeden wündſche Glück/ und alles Gutes.

XC. O Vdatnoſti (zmužiloſti.)

882. Welike myſli (welikomyſlný) geſt/ kdo libé / y odperné (ſſtiaſtne/y neſſtiaſtné) wĕcy gednoſtegné ſnáſſeti může.

883. Ničemu zagiſté běžnému (obecnému) ſe nedjwy; náhlých wĕcy ſe nedĕſy / prácy ſe nezpecuge (newyhebá) a kte-

XC. Von der Tapfferkeit.

882. Großmüthig iſt/der ohn Unterſcheid Gutes und böſes ertragen kan.

883. Den er verwundert ſich über nichts / daß gemein iſt / über geſchwinde Fälle entſetzet er ſich nicht / er entzeucht ſich

& quibus ſe addixit, eos alacriter ſubit, ſtrenuéque urget;

allegramente, (gli ſpinge, fà andare inanzi gagliardamente.)

Pericula inevitabilia, ſi imminent (*impendent, inſtant*) intrepidus adit, & animosè ſuffert: audaciam modò & temeritatem refugiens.

Intrepido s'arriſchia ne' pericoli inevitabili, quando ſono imminenti (ſopraſtanno,) & li ſofferiſce (porta) valentemente (valoroſamente:) ſchiuando ſolo l' audacia (baldanza) & la temerità.

884. Propterea quod cœpit, continuat: feſſus tamen & laſſus, nè ſuccumbat penitùs, remittit.

884. Per queſta cauſa ô cagione continua quel c' hà cominciato: ſtracco & ſtanco nondimeno per non ſoccombere (cader affato di ſotto,) ſi rilaſcia, (ripoſa alquanto.)

885. Puſillanimis ex adverſo, proſperis intumeſcit, calamitoſis ſubſidit & animum deſpondet.

885. Il puſillanimo contra nella felicità ſi gonfia (inſuperbiſce) mancando nella calamità, perde l' animo (ſi ſpauenta, sbigottiſce.)

Inopinis percellitur, ad quemvis ſtrepitum effœminatè mollis, trepidus, & querulus eſt: mutire vel hiſcere vix audet.

Stordiſce in caſi inopinati, ad ogni ſtrepito è donneſcamente pauroſo (timido) dolente, lagnoſo (querelоſo:) appena oſa (ardiſce) parlar tra denti (nè sbadagliare, aprir la bocca.)

886. Inter fortem ergò & ignavum (*ſegnem, pigrum*) quid intereſt?

886. Tra il valente dunque e lo ſcioperato (dappoco, codardo, infingardo, melenſo, pigro) che differenza è?

Ille munia (*partes*) vocationis ſolicitè agit, hîc negligenter; ille ſedulò, hic ſocorditer; ille enixè, hic remiſsè; ille accuratè, hic defunctoriè; ille quietè, hic protervè; (*procaciter;*)

Quello fà ſollicitamente l' ufficio (debito) del ſuo carico, queſto negligentemente: quel diligentemente (cõ diligẽza) queſto in conſideratamente (alla barolda, con dappocagine, ſtordimento:) colui con tutta la ſua forza (poter) accuratamente, coſtui tranſitoriamente e per modo di fare: colui chetamente, coſtui fieramente (arrogantemente:)

a kterým se oddal / ty ochotně podnjká / a statečnè wede (koná.)

Nebezpečenstwjm newyhnutedlným / nastáwágjli (bljžj se / přicházegj) bez strachu gdew stŕjč / a srdnatè gesnáššj: Opowážliwosti toliko / a wssetečnosti vtjkage.

884. Protož co začal / wede dále; vstálý wssak / a vnawený / aby neklesl dokonce / popaussti. (vlewuge.)

885. Chaulostiwý naproti tomu sstěstjm se nadýmá / nešestmi (nesstěstjm) opadá / a srdce ztratj.

Nenadálými wècmi bywá omračen (ohromen / přestrassen) k každému chřestu (chřestěnj) ženský / (babský / gako baba) nesrdnatý / bázliwý / a nárjkawý (steyskawý) gest: pisťmauti / neb cťmauti sotwa sinj.

886. Mezy vdatným tedy / a leniwým (negápnjm) gaký rozdjl gest?

Onen powinnosti powolánj pečliwè koná / tento nedbale; onen pilnè / tento nepilnè; onen snažnè / tento slabè; onen starostliwè / tento bežnè; onen tisse (pokognè) tento weytržnè.

sich nicht der Arbeit / und der er sich ergeben / der nimmt er sich frisch an / und treibet sie hurtiglich.

Unvermeidliche Gefahr / so sie herbey nahet (ob dem Halse / oder vor der Thür ist) tritt er unerschrocken an / und duldet sie muthiglich / allein fleucht (meidet) er die Verwegenheit und den Frevel (die Tollkühnheit.)

884. Deßhalben vollführet er / was er angefangen hat: Aber wenn er müde und laß ist / damit er nicht gar erliege / lasset er nach.

885. Im Gegentheil ein Kleinmüthiger wird bey dem Glück auffgeblasen / bey den Trübsalen sincket er / und lasset den Muth fallen.

Aber unvermuthete Sachen erschricket er / bey einem jeglichen Geräusch ist er gantz weibisch (memmisch) zittert und zaget (wimmert) er darff kaum (bald nicht) mücken (mucksen.)

886. Was ist dennoch zwischen einem Mannhafftigen und lässigen (trägen / faulen) Menschen für ein unterscheid?

Jener verrichtet die Geschäffte seines Beruffs sorgfeltig / dieser unachtsamlich: jener embsiglich / dieser unfleissig: jener nach allen Vermögen / dieser nachlässiglich: jener auffs fleissigste / dieser überhin: jener in der Stille / dieser frech und trotziglich:

Onen Jener

Ille nihil cunctando, hic omnia procraſtinando: ille inceſſanter (*ſinè intermiſſione*) in propoſito decoro pergit, hic deſultoriè tergiverſatur & reſtitat: verbo, ille viget ubique, hic langvet & torpet ubique.

Colui ritardando (*indugiando*) *nulla, coſtui differendo* (*prolongando*) *ogni coſa di giorno in giorno: queſtò ſempremai* (*continuamente, ſenza ceſſare, reſtare*) *proſegue il ſuo bel proponimento, queſto ſaltando di uno nell' altro rincula* (*volta le ſpalle*) *& non vuol venire al punto. In ſomma* (*in una parola*) *quello ſtà per tutto leſto* (*vigoroſo*) *& queſto in ogni luogo è languido* (*fiacco, freddo, addormentato.*)

887. Deſidibus & otioſis, pigritiæ, ſegnitiei, atque acediæ deditis ſemper feriæ ſunt, etiam profeſtis (*diebus*) otiantur & vagantur.

887. I pigri & otioſi (*neghittoſi, poltroni*) *dati* (*inclinati*) *alla pigrizzia & poltroneria fanno ſempre feria o feſta: anco ne giorni di lavoro ſtanno otioſi* (*à far nulla, poltroneggiano*) *& vanno vagabondi.*

888. Navus (*gnavus*) etiam in otio negotioſus eſt.

888. *Il pronto* (*preſto, diligente, lauorioſo*) *è fino nell' otio affaccendato.*

XCI. DE PATIENTIA.

889. Ærumnoſam conditionem, miſeriam, atque calamitatem quid prodeſt deplorare, ſi non datur in melius commutare?

XCI. DELLA PATIENZA.

889. *Che gioua il plangere una meſchina ſuenturata* (*diſgrazziata conditione*) *una miſeria* (*mala ventura, diſgrazzia*) *& calamità, ſe non ſi può megliorare* (*mutare in meglio?*)

890. Patiens gemit, lachrimatur, flet, non autem plorat, ejulat, lamentatur.

890. *Il patiente geme, ſi lagna, lacrima*[*piange*]*mà non plora*[*piange ad alta voce*] *non guaiola nè ſi lamenta* (*rammarica.*)

891. Injurias, atque calumnias non ulciſcendo rependit, aut retaliat, ſed æquanimiter tolerat;

891. *Non paga le ingiurie & calonnie con medeſima moneta, nè rende pan per foccaccia; mà le ſopporta patientemente, eſtenuandole*

più

Onen nic neprodléwage/ tento den odedne odkládage; onen bez přjstrže (bez přestanj) w předsewzetj slussném postupuge / tento se wrtkawé / pácj (spět postupuge) a postáwá: Slowem onen cjl (cjlý / hbitý / spěssný / gest wssudy / tento drjmawý / a malaten (malatný / wáhawý) wssudy.

Jener nichts mit verziehen/ dieser alles mit zaudern (mit auffschieben von Tag zu Tage: jener fähret im ziemlichen (ehrlichen) Vornehmen unauffhörlich (ohn Unterlaß) fort/dieser/indem er eines und das ander vornimmt / verweilet und helt sich auff: Mit einem Wort / jener ist allwegen rüstig/dieser ist allwegen schläfferig und verdrossen.

887. Rozmarilým (lenjwým / lenochům) a zahálciwým / rozmarilosti/ (lenosti) wáhawosti / a nedbalosti oddaným wždycky Swátkowé gsau; y we dny wssednj / zahálegj / a raulagj se.

887. Die Fahrläßigen und Müssiggänger/ so der Faulheit/ Trägheit / und Nachlessigkeit ergeben sind / haben allezeit Feyertäge: sie sind auch in Werckeltägen müssig / und gehen schlinckschlancken (streichen umbher.)

888. Snažný (pilný) y w prázdnosti (zahálce) zaměstnaný (zanepráždněný) gest.

888. Ein hurtiger (knapper Mensch) ist auch bey der Müsse (bey müssiger Zeit) geschäfftig.

CXI. O Trpěliwosti.

XCI. Von der Gedult.

889. Straſtny způsob / (Straſt) Bjdu (nauzy) a nedost co prospjwá (spomáhá) oplákawati / gestliže gi nelze w lepssi změniti?

889. Was hilffts den mühseligen (unseligen) Zustand / Jammer und Elend beweinen / so es nicht gestattet wird / denselbigen in einen bessern zu verwandeln?

890. Trpěliwý lká / (wzdychá) slzý / vpj / (pláče) ale hrubě nepláče / kwjlj / a nařjká.

890. Ein Gedultiger seufftzet / vergeusst Threnen / weinet: Aber er greinet / heulet überlaut oder weheklaget nicht.

891. Křiwd / a pomlauwánj (hanění) wymstjwage se neodplacuge/ani wetu za wetu dáwá (rownym za rowné smněnuge) ale rownau myssli (do-

891. Die Beleidigungen (das zugefüchte Unrecht) und die Schmach-Reden / bezahlet er nicht mit rächen / oder vergilt gleich mit gleichem / sondern er

lerat; extenuans potiùs, quàm exaggerans.

892. Indignatur quidem indignè factis, & malevolo succenset, ac stomachatur; sed non efferveſcit in vindictam, nec vehementer invehitur in quenquam: infensus est alicui, non infestus.

893. Iracundiam cohibere, ignoscere & condonare (*remittere*) culpam, parcere etiam inimicis, excellentis animi est;

Exardescere, fremere, furere, minari, (*minitari*) maledicere, diras imprecari, impotentis (*sui non compotis.*)

894. Impos enim sui est, qui eousque excandescit, ut se reprimere nequeat.

895. Generosus animus mavult mitis esse, quàm atrox; mansvetus, quàm ferus; benignus, quàm truculentus (*trux,*) placabilis, quàm dirus.

896. Sævitia enim, immanitas & crudelitas (quam mulceri opporteat) nónne bestialis est?

più presto, che di essagerare (amplificarle.)

892. Si sdegna veramente delle cose indegnamente fatte, & si corruccia (adira) e stomaca, contra il maleuole (inuidioso) mà non s'accende per vendicarsene, nè sgride (riprende) altrui agramente (asspramente:) e ben irato [in colera] contr' altrui, mà non nemico per nuocerli.

893. Il raffrenare l'ira (colera) perdonare & rimettere la colpa, risparmiare etiandio l'inimico, è d' animo ben'ordinato (eccelente:)

L'infiammarsi sopra modo di corruccio, sirepitare, infuriare, minacciare, sparlare (maledire) & desiderare ogni male (maledettione) è cosa di impotente (non troppo sauio, che non è patron di se stesso.)

894. Perche di se stesso non è patrone (non hà dominio sopra di se quel che si lascia montar la stizza (s'adira in tal modo, fin tanto) che non ne può reprimere.

895. L' animo generoso hà più caro di esser dolce (trattabile) che fellone (atroce, horribile, colerico, stizzoso;) domestico (affabile) che fero (selvatico) benigno, che fiero (furioso;) placabile, che crudele (vindicativo.)

896. Percioche la ferocità, fierezza & crudeltà (che bisognarebbe mitigare (addolcire, intenerire) non è ella cosa bestiale (da bestia?)

XCII. DE CONSTANTIA.

XCII. DELLA CONSTANZA.

(bobromyſlně) ſmáſſi; zten-
čuge raděgi / než zwelicuge.

er tragt es mit gutwilligem Hertzen / daß ers vielmehr verkleinere, denn vergrössere (auffmutze.)

892. Horlj ſye nad nenalezitými činy (ſtutky) a na zlowolného geſt mu hněwno (hněwá ſe) a zpauzy ſe: ale ſe nerozpaluge ku pomſtě / aniž na koho prudce dogižďj (dotjrá / dogižďj:) hněwiwý geſt na někoho / wſſak nemſſkodný.

892. Er entrüſtet ſich zwar über unbillige Sachen / und wird auff den Mißgönner ſchellig (zornig) und unwillig / aber er wird nicht zur Rache entzündet / und fahret auch nicht jemand hefftig an / er iſt wol jemand feind / aber nicht ſchädlich.

893. Hněw zdržeti / odpuſtiti / a prominauti winu / ſſanowati y nepřátel / (odpuſſtiti y nepřatelům) čiſtě (welike) myſli geſt znamenj;

893. Den Zorn hemmen / verzeihen und die Schuld vergeben (erlaſſen) auch der Feinde ſchonen / iſt eines vortrefflichen Gemüths.

Rozmiti ſe / braukati / wztékati ſe (ſapati ſe) hrozyti / zlořečiti (láti) proklinati / nevhamowané. (ſebau newládnauci.)

Aber für Zorn brennen / ſchnurren (brummen) grunzen / tyben (wüten) bräwen / fluchzen / und alles übels wünſchen / iſt deſſen / ſo ſeiner ſelbſt nicht mächtig.

894. Nemá ſebe w mocy (newládne ſebau) kdo ſe tak rozzlobj (rozpálj) aby ſe patrnarowati (hamowati / zdržeti) nemohl.

894. Den der kan ihm ſelbſt nicht ſtewren / der ſo weit vom Zorn erhitzet wird / daß er nicht an ſich zu halten vermag.

895. Spanilá (ſtatečná / zmužilá) myſl wolj (raděgi chce) tichá býti / než zuřiwá; krotká / než diwoká; dobrotiwa než ſtraſſliwa / (hrozná) wtipowitedlná než wěrutná.

895. Ein edeles Gemüth wil lieber ſanfft (gelinde) den grawſam / zahm als wilde / gütig als greßlich / verſühnlich den grimmig ſeyn.

896. Přjſnoſt (nemiloſtiwoſt) zagiſtě / krutoſt (ljtoſt) a wěrutenſtwj (gež by chlácholiti muſyl) nemli zſſelmilé? (howadſſé?)

896. Den iſt die Grawſamkeit und Wüterey / die man ſchlichten muß / nicht viehiſch / und ungehewr?

CXII. O Stálosti.

897. B 2

CXII. Von der Beſtändigkeit.

897.

897. In honesto instituto immotè, atque firmiter persistere, Constantiæ est; non perseverare, levitatis.

897. *Lo star saldo & fermo, persistere (durare) sin' al fine in un'honesto disegno, è atto di constanza: il non perseverare, di leggierezza.*

898. Sed heus tu, aliud est constantem, aliud pervicacem esse.

898. *Mà senti (ascolta) altro è l' esser constante, & altro l' essere ostinato.*

899. Si quis ergo meliora svadet, aut dissvadet, adhortatur, dehortatur, nè sis contumax, nec præfractè repugna, nec obstinatè contradic, sed obsequere.

899. *Se dunque alcuno ti consiglia, o sconsiglia (dissuoglia) cosa meliore, s'auuisa, non esser ostinato, nè contrastare ostinatamente, nè contendere (contradire) pertinacemente, mà ubbedisci.*

900. Verùm si quis te in bono labefactat, obfirma animum & obstina, usquedum perfringas, perrumpásque obstacula: Rata enim irrita reddere dedece.

900. *S' altri ti vuol sturbare (disconfortare) nel tuo proponimento, confermauiti (stà saldo, tieni fermo nel tuo proposito) enuisti ostina fin tanto, che tu ne rompi (spezzi, fracassi) gli ostacoli (disturbamenti, impedimenti:) perche annulare (ridurre a niente) le cose risolute (stabilite) è molto disdicenole (sconueneuole, stà molto male, non stà bene.)*

XCIII. DE AMICITIA & HUMANITATE.

901. Si conversationem tuam ei, quicum conversaris, vis esse amabilem, ac perennare, esto inferioribus humanus & affabilis, æqualibus officiosus, superioribus venerabundè obediens; inibis gratiam.

XCIII. DELL' AMICITIA & DELLA CORTESIA.

901. *Se vuoi render la tua conversazzione attratiua (amabile, aggradeuole) a quel con cui tu conuersi, & perpetuarla (far che duri molti anni) sii a gl' inferiori cortese & affabile (gratioso nel parlare) à gli vguali (pari) officioso (pronto a seruire) à superiori con far loro riuerenza ubbediente, così guadagnerai gratia, (ti farai amici.)*

902.

XCI. Von Königlicher Gnade und Beständigkeit.

Von Königlicher Gnade und Beständigkeit.

1. Die Gnade des Königs ist wie ein Thau auf dem Grase.

2. Wo des Königs Wort ist, da ist Macht.

3. Wer des Königs Gebot hält, der erfährt nichts Böses.

4. Des Königs Gnade ist wie ein Thau auf dem Grase.

5. Des Königs Wort ist ein Schwert, das beyde Theile scharf schneidet.

6. Des Königs Wort ist ein Schwert, das beyde Theile scharf schneidet.

7. Des Königs Wort ist ein Schwert, das beyde Theile scharf schneidet.

902. Undecunq; abſcedis, valedicere; quemcunque convenis aut præteris, amanter [*humaniter*] ſalutare; ſalutantem verò reſalutare; diſcedentem abs te, aliquo uſque comitari, nè dedignator.

912. *Non ſdegnare, di qualeunque luogo tutti parti, di commiarti* [*pigliar licenza:*] *ſe tu vai viſitare, o paſſi dauanti alcuno, di ſalutarlo amoreuolmente* [*amicheuolmente, corteſemente*] *di riſalutare il ſalutante: & di accompagnare fin' a qualche luogo quel che ſene và* [*ſi parte, diſcoſta di te.*]

903. Interroganti reſponde, placidè: ad minimum annuendo, vel abnuendo [*renuendo.*]

903. *Reſpondi amicheuolmente* [*piaceuolmente, patientemente*] *a chi t'interroga, accennando al meno col capo, di conſentire, o di ricuſare.*

904. Loquentem nè interpella, neſcienti tamen aliquid, ſi tibi ſuccurrit, ſuggere; eum, qui te operitur, ne inorator.

904. *Non interromper* [*nè ſturbare*] *il parlante, & a colui che non sà vna coſa, digliela ſe tu tene ricordi: non indugiar* [*non ritardare*] *chi te aſpetta.*

905. Cuicunque gratificari potes ullâre, nè refragator [*repugnato*] vel gravator, vel gratis [*gratuitò.*]

905. *A chiunque tu puoi fare piacere* [*coſa grata*] *non rincuſare,* [*denegarlo*] *non contradire* [*non farne difficoltà:*] *anzi falo per nulla,* [*gratuitamente, ſenza pagamento, premio, ricompenſa, guadagno.*]

906. Si quis indiget conſilio, conſule; ſi conſolatione, conſolare; ſi ſubſidio, ſubveni, opitulare & auxiliare; ſi ſuffragio, ſuffragare; ægrotos viſita; ſic omnium demereberis benevolentiam & favorem.

906. *S' altri hà biſogno di conſiglio, dagliene: ſe d'aiuto o ſuſſidio, ſoccorri* [*ajutalo:*] *ſe di conſolatione* [*conforto*] *conſola* [*confortalo*] *ſe di tuo voto* [*voce, ſuffraggio*] *dagliclo: viſita* [*và a vedere*] *gl'infermi: in cotal modo acquiſterai la beneuolenza* [*buona gratia*] *e'l fauore d' ogniuno.*

907. Læſio te quis? connive, & ſuffundes eum; ſi pœnitet feciſſe,

907. *Se qualchedano t'hà ferito* [*disgustato, fatto diſpiacer*] *diſſimulalo* [*non far ſembiante di nulla*] *coſi lo farai arroſſire: ſe ſi pente d'haverlo fatto, perdonali, & l' obligherai*

902. Odkudkoli odcházýſs/ rozzehnati ſe; k komukoli přicházýſs / neb mimo gdeſs / laſkawè pozdrawiti; pozdrawugicýmu pak podèkowati; odcházegicýho od tebe poněkud wyprowoditi / za nehodné nemèg.

902. Wo von du weg geheſt (abſcheideſt) ſolt du nicht unwerth halten zu geſegnen: den du heimſucheſt / oder für dem du vorüber geheſt freundlich zu grüſſen / den / der dich grüſſet / wieder zu grüſſen / den / der von dir weg gehet / biß etwa wohin zu begleiten.

903. Tazicýmu ſe (ptagicýmu ſe) odpowèz pokogně: negliněnè kymutim žè tak / neb ne (přiwolenim neb odepřenim.)

903. Antworte ſanfftmütiglich dem / der da fraget / zum wenigſten mit zuwincken / oder abwincken / (mit bewilligen oder abſchlagen.)

904. Mluwicýmu w řeč newſtaèug / newèdaucýmu wſſak něčeho / přicházyli to tobè na myſl naſtrkni (nawrhni:) tohoto tè čeká / nemeſſkeg.

904. Falle dem Redenden nicht in die Rede: doch hilff dem ein / welcher etwas nicht weiß / ſo es dir einfält: du ſolt den nicht ſaumen / (auffhalten) der deiner wartet.

905. Komukoli w hod věciti (wděk wčiniti) můžeſs čimkoli (gakoukoli wěcy) nezbraňug ſe / (neodporug) a nikak za těžkè buď (ani za těžkè ſobè nepokládeg) rčeba darmo.

905. Wem du kanſt in irgends einer Sachen willfahren / du ſolt es ihm nicht verſagen (weigern) dichs auch nicht beſchweren laſſen / auch wol umbſonſt.

906. Potřebugeli kdo rady / porad; pakli potěſſeni / potěſs; pakli pomocy / přiſpěg na pomoc / pomáheg / a buď mu napomocný; geſtliže přimluwy / ſkloň ſe (ſwol / deg pro něho hlas:) nemocné nawſſtřewug: tak w wſſech zaſlauži ſs laſky / a přizně.

906. Mangelt jemand Rath / ſo rathe ihm; bedarff er Troſts / ſo tröſte ihn: Hülffe / komm ihm zu Hülffe / hilff ihm und ſtehe ihm bey: Beyflichtung / ſtimme ihm zu: Beſuche die Krancken: ſo wirſt du dir alle Gewogenheit und Gunſt erwerben.

907. Vrazylli tè kdo? přehlidni / (hleď ſkrze prſty) a zahanbiſs ho: pyčali (litugeli) že to wčinil / odpuſť / a welice ho ſobè zawáže ſs (přj-

907. Hat dich jemand verletzet (beleidiget) überſihe es ihm (ſihe durch die Finger) ſo wirſt du ihn zu Schanden machen / gerewet es ihn daſers getham hat / halt es ihm zu gut

eisse, da veniam & oppidò tibi devincies ac obstringes.

908. Si offendisti ipse, alloqui, (*assari*) pacare, deprecari & reconciliari nè pudeat: non dicis orgò, sed seriò.

rai molto [*forte, grandemente, sommamente.*

908. Se tu stesso hai altrui offeso, non ti vergognare di accostarlo (parlarli) pacificar, placar (ufogarlo) domandar (chiederli) perdono, & riconciliar ti con esso, non di parole solamente, mà da douero.

909. Simultatem inveterascere non sines, nè in odium transeat.

909. Non lascierai inuecchiar l' odio (rancore, l' inimicitia coperta) di paura che non si conuerta in vero odio.

910. Contubernales & convictores (in Contubernio præsertim, & convictorio) unanimitas condecet.

910. A cameradi e compagni di tauola & di fuoco (che fanno vita insieme) conviensi l' unanimità.

911. Dissensiones equidem, ac dissidia & discordiæ, quin intercedant, haud est possibile:

911. Che dissenzioni, zuffe & discordie non intrauengano (accadano,) non è possibile:

Sed concordia redintegranda est tolerantiâ mutuâ, & dissidentes, per ultro citróque commeantes & intercedentes proxenetas, conciliandi.

Mà la concordia si dee rinnouare (riparare) con patienza scambieuole, & riconciliarsi amichеuolmente i contendenti, per certi mediatori che trauengano (si trametтano) spontaneamente.

912. Fortunatus est aliquis, & habet felices successus? nè limis specta, fave: Infortunium? commiserare: Misericordis est, miserorum misereri.

912. Se altri è fortunato, & hà qualche felice (prospero) successo? non addocchiare (mirarlo) di trauerso, anzi fauoreggialo: s' egli hà veruna sciagura (disgratia, infortunio?) habbine pietà (compassione:) E atto di pietoso (misericordioso) l' hauer misericordia (compassione) de' miseri.

913. Veracitati inprimis stude: mendacio nil tetrius: Qui com-

913. Dà (applicati) principalmente alla verità; non è cosa più bru-

(přjtele včinjſs) a vſſaſu- geſs.

908. Vrazyllis ſám koho / promluwiti k nèmu / kogiti / krotiti / odproſſowati / (odprosyti) a ſinjriti ſe neſtyd ſe: ne na bjlo (na oko) ale opraw- du.

909. Záſſtj (tegnému nepřá- telſtwj) zaſtarati ſe nedopu- ſtjſs / aby ſe w nenáwiſt ne- proměnilo.

910. Spolubydlicým a ſpo- lu trawjcym (obzwláſſtnè w Obecnj Swètnicy / a Swèt- nicy kde ſe gjdá) gednomyſl- noſt přiſluſſj.

911. Ruznice (newole) ſyc/ a neſgednocenj / a neſwor no- ſti aby nepodcházely / nemj možné.

Ale Swornoſt obnowowa- ti ſe má ſnáſſeliwoſti ſpole- čnau / a ruznicy ſe (neſrow- náwagjcý ſe) ſkrze ſen y tam procházegjcy / a přičinègjcy ſe (proſtředkugjcy) Smluwce (proſtřednjky) pogednawánj (k mjru wedenj) býti.

912. Sſtiaſtný geſt nékdo/ a má ſſtiaſtný proſpěch (má welké ſſtěſtj) nehleď ſſilhawè/ přeg: Neſſtěſtj má ? litug. Miloſtný má nad bjdnými ſe ſmilowáwati.

913. Prawdomluwnoſti na- před pilen buď: nad leż (klam) nit mrzutègſſjho nenj : kdo wy-

(verzeihe es ihm) ſo wirſtu ihr dir ſehr verpflichtet und ver- bunden machen.

908. Biſtu ſelbſt einem zu wider geweſen / ſo ſchäme dich nicht / ihn anzuſprechen (an- zureden) zufriden zuſtellen / zu verſühnen / abzubitten / und ausgeſühnet zu werden : nicht zum Schein / ſondern ernſtlich.

909. Den Groll (die heim- liche Feindſchafft) laß nicht alt werden / damit es nicht zum Haß ausſchlage.

910. Stuben - geſellen und Tiſch - geſellen gezimet die Einmütigkeit (bevoraus in der gemeinen Stube / und den Eß- ſall.)

911. Es iſt zwar nicht mö- glich / daß nicht Mißverſtän- de / widerwillen und Uneinig- keiten darzwiſchen kommen ſol- ten :

Aber die Einträchtigkeit ſoll durch Gegengedult ernewert (von newem ergänzet) und die / ſo uneins ſind / durch von beyden Theilen zuſammen ge- hende / und ins Mittel tretten- de (ſich ſchlagende) Unter- händeler / verſühnet werden.

912. Iſt jemand glückſelig / und hat glücklichen Fortgang ? ſihe nit ſcheel / ſondern gönne es ihm : hat er Unglück / habe Mitleiden mit ihm : ein Barm- hertziger ſoll ſich des Elenden erbarmen.

913. Vor allen dingen befleiſ- ſige dich der Warhafftigkeit / nichts iſt abſcheulicher (ſcheuß-

ciſſe, da veniam & oppidò tibi devincies ac obſtringes.

908. Si offendiſti ipſe, alloqui, (*affari*) pacare, deprecari & reconciliari nè pudeat: non dicis ergò, ſed ſeriò.

rai molto [forte, grandemente, ſommamente.

908. Se tu ſteſſo hai altrui offeſo, non ti vergognare di accoſtarlo (parlarli) pacificar, placar (ufogarlo) domandar (chiederli) perdono, & riconciliar ti con eſſo, non di parole ſolamente, mà da douero.

909. Simultatem inveteraſcere non ſines, nè in odium tranſeat.

909. Non laſcierai inuecchiar l' odio (rancore, l' inimicitia coperta) di paura che non ſi conuerta in vero odio.

910. Contubernales & convictores (in Contubernio præſertim, & convictorio) unanimitas condecet.

910. A cameradi e compagni di tauola & di fuoco (che fanno vita inſieme) conuienſi l' unanimità.

911. Diſſenſiones equidem, ac diſſidia & diſcordiæ, quin intercedant, haud eſt poſſibile:

911. Che diſſenzioni, zuffe & diſcordie non intrauengano (accadano,) non è poſſibile:

Sed concordia redintegranda eſt tolerantiâ mutuâ, & diſſidentes, per ultro citróque commeantes & intercedentes proxenetas, conciliandi.

Mà la concordia ſi dee rinnouare (riparare) con patienza ſcambieuole, & riconciliarſi amichenolmente i contendenti, per certi mediatori che trauengano (ſi trametano) ſpontaneamente.

912. Fortunatus eſt aliquis, & habet felices ſucceſſus? nè limis ſpecta, fave: Infortunium? commiſerare: Miſericordis eſt, miſerorum miſereri.

912. Se altri è fortunato, & hà qualche felice (proſpero) ſucceſſo? non addocchiare (mirarlo) di trauerſo, anzi fauoreggialo: s' egli hà veruna ſciagura (diſgratia, infortunio?) habbine pietà (compaſſione:) E atto di pietoſo (miſericordioſo) l' hauer miſericordia (compaſſione) de' miſeri.

913. Veracitati inprimis ſtude: mendacio nil tetrius: Qui com-

913. Dà (applicati) principalmente alla verità; non è coſa più bru-

(přjtele včinjſs) a vffaſu-
geſs.

908. Vrazyllis ſám koho / promluwiti k němu / kogiti / krotiti / odproſſowati / (odprosyti) a ſmjriti ſe neſtyď ſe: ne na bjlo (na oko) ale opraw-du.

909. Záſſtj (tegnému nepřátelſtwj) zaſtarati ſe nedopuſtjſs / aby ſe w nenáwiſt neproměnilo.

910. Spolubydlicým a ſpoſu trawjcým (obzwláſſtně w Obecnj Swětnicy / a Swětnicy kde ſe gjdá) gednomyſlnoſt přiſluſſj.

911. Rozpnice (newole) ſyc / a neſgednocenj / a neſwornoſti aby nepodcházely / nemj možné.

Ale Swornoſt obnowowati ſe má ſnáſſeliwoſti ſpolečnau / a rozpjcy ſe (neſrownáwagjcý ſe) ſkrze ſebe y tam procházegjcy / a přičinégjcy ſe (proſtředkugjcy) Smluwce (proſtřednjky) pogednawánj (k mjru wedenj) býti.

912. Sſtiaſtný geſt někdo / a má ſſtiaſtný proſpěch (má welké ſſtěſtj) nehleď ſſilhawě / přeg: Nezſtěſtj má? litug. Miloſtný má nad bjdnými ſe ſmilowáwati.

913. Prawdomluwnoſti napřed pilen buď: nad lež (klam) nic nerzutégſſjho nenj: kdo wy-

(verzeihe es ihm) ſo wirſtu ihn dir ſehr verpflichtet und verbunden machen.

908. Biſtu ſelbſt einem zu wider geweſen / ſo ſchäme dich nicht / ihn anzuſprechen (anzureden) zufriden zuſtellen / zu verſühnen / abzubitten / und ausgeſühnet zu werden: nicht zum Schein / ſondern ernſtlich.

909. Den Groll (die heimliche Feindſchafft) laß nicht alt werden / damit es nicht zum Haßausſchlage.

910. Stuben-geſellen und Tiſch-geſellen gezimet die Einmütigkeit (bevoraus in der gemeinen Stube / und den Eßſall.)

911. Es iſt zwar nicht möglich / daß nicht Mißverſtände / widerwillen und Uneinigkeiten darzwiſchen kommen ſolten:

Aber die Einträchtigkeit ſoll durch Gegengedult ernewert (von newem ergänzet) und die / ſo uneins ſind / durch von beyden Theilen zuſammen gehende / und ins Mittel trettende (ſich ſchlagende) Unterhändeler / verſühnet werden.

912. Iſt jemand glückſelig / und hat glücklichen Fortgang? ſihe nit ſcheel / ſondern gönne es ihm: hat er Unglück / habe Mitleiden mit ihm: ein Barmhertziger ſoll ſich des Elenden erbarmen.

913. Vor allen dingen befleiſſe dich der Warhafftigkeit / nichts iſt abſcheulicher (ſcheuß-

comminiſcitur, quod mentiatur, exoſus eſt.

brutta (puzzulenta) della buggia: chi finge & eſcogita che mentire, è odiato.

914. Si quid innotuit ſecreti, nè divulga, nè reſciſcat à te alius, tametſi contetur: Tace, inquam, muſſa (*muſſita:*) Taciturnitas tua nemini incõmodabit, te apprimè commendabit.

914. Se qualche altrui ſecreto ti è ſtato paleſato, non diuolgarlo; & ben che altri l' inueſtighi, non lo riſappia dire: taci, dico, non ſuona molto (ſerra la bocca, & tieni la tua lingua) la tua taciturnità non ſcommoderà niuno, e ti raccommanderà ſommamente (ſopra tutto.)

915. Inter hilares tetricus nè ſis, nec tamen effusè lætus.

915. Non ſtar maninconico (ſeuero) tra gli allegri (giouiali) nè pero ſmiſuratamente (eccẽſſiuamente, oltra miſura & ſopra modo) lieto.

916. In alios dicax nè ſis: & ſi quid ſermocinando lepidi admiſces, ſales ſint, non cavillæ: allude, nè vellica; nè quem præſentium laceſſas, abſentium calumnieris.

916. D' altrui non eſſer ciancia-tore (maledicente) & ſe ragionando vi miſcherai qualche coſa garbata da ridere (di feſteuole, piaceuole, dilettеuole) ſiano ſali (molti giocoſi) non taccognerie (beffe, lardelli) alluſioni, non punture (pizzicature) non irritare (ſtuzzicare, moleſtare) alcuno de' preſenti, nè calonniare gli aſſenti.

917. Nam jurgari, rixari & vitilitigare, agreſtium eſt: Criminari & deferre, ſuſurronum & delatorum:

917. Perche contender di parole, riſſare, contraſtare, (biaſimare, riprendere leggiermente) è da rozzo (ruſtico:) incolpare & accuſare, da cicalone (portamouelle & falſo accuſatore:)

Vexare & exagitare balatronum & ſcurrarum; convitiari (*convitijs urgere*) & contumeliâ afficere, nebulonum.

Tormentare, (moleſtare, inquietare, trauagliare) attizzare, da mal-ſcalzone (affrontatore:) ingiuriare, & beffar (ſchernire ſmaccare) da triſto (furbo, furfante, ſciagurato, ribaldo, ô manigoldo.)

Ou, Ouvrir ou se ouvrir, ſ. m. Ouverture, trou, fente, ſoupirail, &c. Ouvrir ou ſe ouvrir, ſ. m. Ouverture, trou, fente, ſoupirail, &c.

XCIV. DE CANDORE.

918. Cum quo verſaris, & neceſſitudo tibi eſt, erga illum ſis apertus, ſinè fraude (*techna*) doloque (*fallacia*:) amicum enim fautorémque fraudare & fallere, quale decus?

919. Fideli ſocio fidus eſto, clam illo, furtim, ejus in fraudem, nihil occipe: nam perfidè qui agit, perfidus eſt, ſibíque perditionem machinatur.

920. Si quid taxandum eſt, non clàm fiat, ſed coràm, in os; fidque parrheſiâ, prout ſentis; modò tempeſtivè & ſinè amarulentia.

921. Ab amicitia (*familiaritate*) nihil alienius aſſentatione.

922. Cernis crimen? nè diſſimula, mone, increpa, objurga, etenim cur non cernere ſimules?

923. Si proximus deliquit, apertè corripe & corrige: adulari verſipellium impoſtorum eſt.

924. Si quis utilia loquitur, aſſen-

XCIV. DELL' INTEGRITA & SINCERITA.

918. Con chi tu prattichi & tratieni amicitia, verſo quel ſij franco [aperto] ſenza frode & inganno: che gloria è arreca l' ingannare [aggirare, gabbare, vccellare] abuſar l' amico?

919. Al fedel campagno ſtar fedele, ne cominciar coſa veruna a lui pregiadiciabile [ſuantagioſa] dinaſcoſto di lui: chi fà dislealmente è perfido [traditore, disleale] & ſi machina perdita [rouina.]

920. Se v' è alcuna coſa da taſſare [riprendere] non ſi faccia naſcoſtamente, mà in preſenza, nella bocca, liberamente [francamente] comme ti parrà meglio, pur che ſia di buon' hora [per tempo] ſenz' amaritudine [irritazzione, eſſacerbazzione.]

921. Dall' amicitia è niente più alieno che le luſinghe (la ſimulatione, & compiacenza.)

922. Vedi tu qualche crime? non diſſimulare, auuiſa, riprendi, taſſa (grida dietro:) perche fareſti ſembiante di non vederlo?

923. Se' l proſſimo tuo hà errato e comeſſo alcun fallo riprendi (correggilo) appertamente: adulare (luſingare) è da aſtuti (mutapelle, volto, faccia) ingannatori.

924. Se alcuno parla coſe utile (pro

XCIV. O Vpřjmnosti.

918. S kterym se obyráss (obcugess) a přátelstwj mass/ k tomu buď odewřený bez podwodu / a lsti: přjrele zagisté podwoditi / a oklamáwati gaká poctiwost?

919. Wěrnému towaryssi wěrný buď / vkryté/ kradmo/ (krádj) gemu na vgmu nic nezačjneg: nebo newérné kdo činj/ newěrný (zpronewěřilý/ Wjry prázdný) gest a sobě zahubu strogj.

920. Gestli co hanětt se má/ ať se nedége pod tagj (from oči) ale w přitomnosti / w oči; a to s swobodnau řeči/ gak myslíss (gak ti leżj na srdcy;) gen w čas/ a bez horkosti mysli.

921. Od přátelstwj nic wzdálenégssjho nenj nad pochlebenstwj. (pochlebowánj.)

922. Widjss nuhonu? (winu/ hřjch) netag (nepřehlj deg) napomeň / okřikni / potrescy / nebo proćby se newida dělal? (stawěl se gakoby newiděl?)

923. Dopustilli se bljžnj čeho / zgewné ho pokáreg / a napraw: k ljbosti mluwiti (ljssati se) chytrym ssibalům (podwodnjkům/ pokladačům) náležj.

924. Gestliže kdo vžitečný wěcy

XCIV. Von der Auffrichtigkeit.

918. Gegen dem / mit dem du umbgehest / und Gemeinschafft hast / sey offenhertzig/ ohne Betrug und List (Falschheit) denn einen Freund und Gönner vervortheilen (berücken) und betrügen / was ists für eine Ehre?

919. Einem trewen Gesellen sey getrew / ihm unwissend (hinter den Rucken) fange nichts heimlich zu seinem Nahtheil an: denn der trewloß handelt / der ist Trew / oder Glaubenbrüchig / und steiffet ihm selbst das Verderben (Unheil.)

920. Ist etwas zu tadeln/ (zu schelten) soll es nicht heimlich geschehen / sondern zugegen / ins Angesicht / und mit Freyheit zu reden / wie du es meynest / nur zu rechter Zeit / und ohn Verbitterung.

921. Nichts ist der Freundschafft mehr zu wider / als die Heucheley.

922. Siehestu ein Laster: Verhöle (verschweige) es nicht / ermahne / schilt / straffe mit Worten: denn warumb wollest du dich stellen/ als sehest du es nicht?

923. Hat dein Nähester gesündiget / so straffe ihn offenbar / und bessere ihn: Fuchsschwäntzen stehet den tückischen Betrügern zu.

924. So jemand nützliche

(ey-

assentire; si inutilia, nè assentare.

925. Palpum & offuciæ subdolorum sunt: tu candidè & sincerè omnia.

926. Veritatem ingenuè fateri nè verecundator, uti conscius es: cur enim adjurari velis?

827. Quorum tibi nondum exploratus est candor, familiarem te non exhibebis: cæterò quin contemtum incurres.

928. Ignotis blandiri noli, nè te leuocinari ac insidiari existiment.

(*proffuenoli*) *consentivi: se inutili, non compiacere* (*nè lusingare.*)

925. *Lusinghe* (*false carezze*) *& inganni sono degl' ingannatori; tu sij huomo da bene & sinceramente.*

926. *Non arrossir* (*nè vergognarti*) *di confessar liberamente la verità, in quanto tu ne sei consapeuole: & perche vorresti farti sconginrare?*

927. *La cui integrità* (*franchezza sincerità*) *non ti è ancora conosciuta, non ti vendrai familiare* (*domestico;*) *altramente incorrerai dispregio.*

928. *Non voler fare troppo vezzi* (*carezze*) *à gl' incogniti, di paura che non pensino che tu ruffianeggi* (*aduli*) *e tenda loro dell' imboscate* (*li voglia vocellare, asiassinare.*)

XCV. DE CONVERSATIONE ERUDITA.

929. Cui ab occupationibus vacat, vadat ad congerronem: eum tamen, cui invisus es, nè invisas, sed missum facias.

930. Cujas sit dilectus sodalis, & nobilis an ignobilis, ignominiæ tibi nè ducas; duntaxat sit frugi & ad ingenium tuum conveniat: infamibus nè te conjungas.

XCV. DELLA DOTTA CONVERSATIONE.

929. *Chi è libero d' occupazzione* (*non hà da fare*) *vada ad vn motteggiatore* (*compagno da cianciare:*) *quello però non visita, à cui ta sei odioso, mà lascia lo stare.*

930. *Di che paëse sia il caro* (*diletto*) *compagno, & di che condizzione, nobile ò ignobile, non pigliare* (*arrecartelo*) *a disonore; purche sia huomo da bene, e s'accordi,* (*conuenga, confaccia*) *all' ingegno tuo. Mà guardati di gli infami & vituperati.*

wěcy mluwj / powolug (přiwol:) pakli nevžitečné / nepochlebug.

925. Kotyzowáni / a ſſalba (ſſeydyřſtwj / podwod) oſſemétnym podwodnym) náležj: ty vprjmně / a ſproſtě wſſeczko čiň.

926. Prawdu ſwobodně wyznati / neſtyď ſe (neoſteyczeg ſe) gak ſwědom (powědom) gſy: nebo procby zakljnan býti chtěl?

927. Čj tobě geſſtě nenj známé: vprjmnoſt / domacky ſe nevkazug: ginak wpotupu vběhneſs. (vpadneſs.)

928. Neznámým nekahoď (po ſrſti gich nehlaď) aby ze wábyſſe / a auklady ſtrogiſs / nemyſlyli.

(erbawliche) Dinge redet / gieb ihm Beyfall / redet er unnütze Sachen / ſchmeichele nicht.

925. Das Liebkoſen und die Teuſcherey iſt der hinterliſtigen Leute: Thue du alles auffrichtig / und ohne falſcheit.

926. Du ſolt dich nicht ſchämen die Warheit frey zu bekennen / wie du dir bewuſt biſt: denn warumb wolteſtu beſchworen werden?

927. Welcher Auffrichtigkeit dir noch nicht bekant iſt / denen mache dich nicht gemein / anderwerts (ſonſten) wirſtu in Verachtung gerathen.

928. Den Unbekanten ſolt du nicht ſchmeicheln / damit ſie nicht meinen / daß du ihnen glatte Wort gebeſt (heucheleſt) und nachſtelleſt.

XCV. O Obcowánj s ſebau Včených.

929. Kdo od zaměſtknánj (zanepráždněnj) prazdnoſt má / gdi s kym by rozprawěl (gdi k towaryſſy w klewetách /) k tomu wſſak / kdo ſe nerad widj / nechoď / ale nech ho tak.

930. Odkud geſt mily towaryſſ / a Vrozenýli / či nevrozený / za hanbu ſobě nepokládeg / geſtliže gen geſt dobry / a ku powahám twým ſe treffuge (a pro tebe ſe hodj:) zlopowěſtnym (bezectnym) ſe nepřipoſug.

931.

XCV. Von gelehrter Geſellſchafft.

929. Der von den Geſchäfften müſſig iſt / (weile hat) gehe zu einem Sprach Geſellen: doch den / welchem du verhaſſet biſt (welcher dir die Augen nicht gönnet) beſuche nicht / ſondern laß ihn fahren.

930. Von wannen dein geliebter Mittgeſelle ſey / er ſey edel oder unedel / das halte dir nicht für Schande: wenn er nur ehrlich und from iſt / und in deinen Kopff ſich richtet: zu den Rüchtigen (die einen böſen Nahmen haben) ſolt du dich nicht geſellen.

931.

931. Sodalitia diſſoluta & nauci, devita: vitiant enim mores.

931. Schiua le compagnie diſſolute, e le brigate di poco valore: perche guaſtano (corrompono) i coſtumi.

932. Docti deambulationibus delectantur, ſive meditandum eſt, ſive confabulandum.

932. I dotti & letterati ſi delettano (ſolazzano, traſtullano) con ſpaſſeggiate; ô ſia per meditare, ô per nouellare (fauolleggiare.)

933. Cùm in aprico ſpatiari tædum (*pertæſum*) eſt, conſidetur in umbra.

933. Quando loro rincreſce di paſſeggiare al ſole od aprico (doue batte il ſole) ſi ſentano inſieme all' ombra.

934. Næ pulchrum & ſcitum eſt, cum diſſitis colloqui, & quidvis ſignificare poſſe, non per nuncios, ſed per literas.

934. Certamente (veramente, in verità) è bella coſa e gentile il poter tratenerſi co' diſcoſti (allontanati dileguati) & ſignificar loro qual ſi voglia coſa, non per meſſi, mà per lettere.

935. Antiqui in tabellis ceratis (ut deteri, aut deleri poſſet) exarabant, & cum ijs tabellarios mittebant: nobis papyrus & atramentum commodiùs inſerviunt.

935. Gli antichi ſcriueuano in tauolette cerate, per poterlo caſſare o ſcancellare, & con quelle mandauano via i meſſagieri (corrieri:) à noi la carta & l' inchioſtro ſeruono più commodamente.

836. Epiſtola complicata, nè legi queat, niſi ab eo, cui deſtinatur, obſignatur ſigillo, reſignanda (niſi intercipiatur) illi, ad quem inſcriptio ſpectat.

936. L' epiſtola piegata, affine di non poter ſi leggere, ſe non da quello à cui è deſtinata, ſi ſegna (bolla, ſigilla) col ſigillo: & ſi dee render (ſe non vien preſa per ſtrada) a chi la ſuſſcrizzione s' indrizza.

937. Cognomen intus ſubſcribitur.

937. Il cognome (ſopranome) ſi ſoſcriue di dentro.

938. Schedula non ſigillatur.

938. Vna cedula (polizzetta o un bellettino) non ſi ſuggella.

931. Towaryſtwu rozpuſtilému / (proſtopaſſnému) a nicemnému wyhybeg: porussuge zagiſté mrawy.

931. Meide loſe und nichtige Geſellſchafften / deñ ſie verderben die Sitten.

932. Vcenj w procházkách ſe kogi (rozkoſs magj /) bud že magj přemyſſlowati neb rozpráwěti.

932. Die Gelehrten haben Luſt an dem Spatziren (auff und nieder gehen) es ſey gleich etwas zubichten (zubetrachten) oder mit einander Sprach zu halten.

933. Když ſe na weyſlunj (na Slunce) procházeti ſtěſkne / vſadj ſe w ſtjnu.

933. Weñ man in der Sonnen zu ſpatziren überdrüſſig iſt / ſetzt man ſich im Schatten zuſammen.

934. Gak pěkná / a mikoſtná wěc geſt ſe wzdalenými mluwiti / a cokoli oznámiti mocy! ne ſtrze wzkazowánj / ale ſtrze liſty (pſanj.)

934. Fürwahr es iſt hübſch (ſchön) und artig / mit den Abgelegenen ſich bereden / und alles / nicht durch Mundboten / ſondern durch Brieffe andeuten können.

935. Starj na tabulkách woſkowaných (aby ſe zetřjti / neb zmazati mohlo) wyrýwali / a s njmi poſly poſýlali: nám papjr / a černidlo přjpadnégi (pohodlnégj) ſlauzj.

935. Die Alten ſchrieben auff wächſerne Taffeln / daß es konte abgerieben / und ausgethan werden / und mit denſelbigen ſandten ſie die Brieffträger (Boten) fort: uns aber dienet das Pappier und die Dinte viel füglicher.

936. Liſt ſložený / aby čten býti nemohl / kromě od koho / komu vmjněn geſt / zapečetugge ſe pečetj: k odpečetěnj (nepřegmeli ſe) tomu komu napis ſwědčj (komu geſt připſaný.)

936. Ein zuſammengelegter Sendbrieff / damit er nicht möge geleſen werden / denn nur von dem / an den er geſtellet iſt / wird mit dem Petſchafft verſiegelt / und (wo er nicht auffgefangen wird) ſoll von dem erbrochen werden / an den die Uberſchrifft gehöret.

937. Přigmi (přigměnj) wnitř ſe podpiſuge.

937. Der Zuname wird inwendig unterſchrieben.

938. Cedule (Cedulka) ſe epečetj.

938. Ein Zettel wird nicht verpetſchiret.

XCVI. DE LUDICRIS.

939. Nè labaſcant fragiles vires aut langveſcant, laſſentur & enerventur, à ſerijs quandoque ceſſa & cum coætaneis (diſpares enim non bene ſociantur) defatigatum te relaxa, & refocilla oblectamentis.

940. Spectacula enim delectant, commotio vegetat.

941. Facetijs, dicterijs, ac ænigmatibus certare, ingeniosum eſt; Pilâ, Sphærâ, & Conis, Trocho, Sclopo, Globulis, Myindâ, par im par, &c. puerile:

Chartis foliiſque luſorijs, turriculâ, Talis (*Teſſeris*) Aleâ (*Fritillo*) aleatorium: Latrunculis operoſum.

942. Ubi ſi quis ad incitas compelli tur, actum eſt de eo.

943. Chor-eis & tripudijs laſcivi ſe exerce-ant.

XCVI. DELLE COSE DI RICREATIONE.

939. Accioche le fragili forze non manchino o langaiſcano, ſi ſnervino (ſtanchino) & indeboliſcano, rilaſſa, (reſta, ceſſa) tal hora dalle coſe gravi; & ſtanco (ſtracco) ti ricrea (rallegra) e rifocilla con tuoi coëtanei, in diporti (ſolazzi, traſtulli, dilettationi) percioche li diſagguali non ſi accompagnano (accordano) bene inſiemo.

940. Gli ſpettacoli dilettano, e'l moto (muouimento) rinforza.

941. Contender con burle, motti, (detti) piaceuoli & enimmati, è coſa ingegnoſa: giuocare alla palla, balla & a'cioni, al trottolo, alla ſcoppio (zarbatana,) a'globoli, al cieco, a pari (caffo) è coſa da fanciullo.

Alle carte, alla torricella, a' dadi, ſu'l tauoliero è coſa da barattiere (biſcarzziere:) a ſchachi, penoſo (laborioſo, faticoſo, di gran fatica.)

942. One altri ridotto à ſcaccomatto, è ſpedito (ſtacciato, fornito.)

943. Che li laſcivi s'eſſercitino pure in danze & balli.

XCVI. O hřičkách kratochwilných hrách.

939. Aby neklesły křehké mocy aneb nezemdlely / nevstaly / a sýly nezratily / od oprawdowých wěcy někdy přestaň / a s wrstewnýky (spolurowěkými) (nerownj zagistě nedobře se druzj / (se stowarysſugj) vnaweného se powyraz / a obcerstwj se kratochwjlemi.

940. Diwadla zagistě obweselugj (rozkoss plodj) pohybowánj obcerstwuge.

941. S ſprymy (žerty / ſprymowné řeči) ostrými přjpowjdkami / (vſſtipečnými ſlowy /) a pohádkami se potykati / wtipná wěc geſt: Micem / Kaulj / a Kuželkami / Sſamrhau / Puſacem (bauchačkau) w ráže (w kulky) na mjſk (na mjſtek) lich ſuda / ač. geſt wěc dětinſká:

W Karty / a karetnými liſty / w koſtky ſkrze trychtýř / w koſtky / wrhcáby / čtwerácſká: w ſſachy pracná.

842. Kdež weženauli koho do ſſachmat / giž geſt po něm (geſt po něm weta.)

943. Tancowánjm / a křepčenjm (poſkakowánjm) bůgnj (chlipnj / rozpuſtilj) mohau ſe zanáſſeti. (nechť ſe čwjč.)

944.

XCVI. Von kurtzweiligen Spielen.

939. Damit die gebrechlichen Kräffte nicht entfallen / oder ermatten / müde und abgemärgelt werden / ſo laß von ernſtlichen Dingen zu weilen ab / und wen du ermüdet biſt / ergetze und erquicke dich in anmüthigen Sachen / mit denen / ſo gleiches Alters ſind (denn die ungleich ſind / geſellen / oder gatten ſich nicht wol zuſammen.)

940. Deñ die Schawſpiel erluſtigen / die Bewegung erfriſchet.

941. Mit Schimpffreden / mit ſcharffſinnigen Sprüchen (geſchickte lustigen Schwäncken) und Rätzeln ſtreiten / iſt ſcharffſinnig: mit dem Ball / der Kugel und den Kegeln / mit dem Kreuſel / mit dem Klatſchrohr (Paurtrohr) mit Käuslichen / der Blindenkuhe / gerade oder ungerade / ꝛc. ſpielen iſt kindiſch:

Mit Karten / und Kartenblättern / mit dem Würffeltrichter / mit Würffeln / im Bretſpiel / iſt ſpitzbübiſch: Mit den Schachtſteinen / iſt mühesam.

942. Allda / wenn einer wird ſchachtmatt gemachet / iſts mit ihm geſchehen.

943. Die Geilen (Yppigen) mögen ſich mit tantzen und hupffen üben.

944. Grallator grallis greſſus ſpatioſos divaricat.

944. Quello che và ſu' zanche, fà con eſſe grandi (ſpazzioſi) paſſi, ſtendendo le gambaſſe.

945. Funambuli (*Schœnobatæ*) papæ! cæteríq; Petauriſtæ quàm confidentes atque audaces ſunt!

945. Li ballerini di corda (giuocolieri) & altri ſaltatori (atteggiatori) bontà d' Iddio! quanto ſono confidenti, & audaci (baldanzoſi, arditi.

946. Curſores à carceribus ad metam curriculo feſtinant, & primus brabium (*bravium*) aufert.

946. I corridori (curſori) s'affrettano à correre al curſo, dalle moſſe fin' al ſegno (termine) e'l primo porta via (guadagna) il palio.

947. Alij ſignant lineam, quam ſimul ac attigerunt, conſiſtunt illico: qui ultrà procurrerit, aut cis (*citra*) eam ſubſtiterit, ludum perdit.

947. Gli altri ſegnano una linea, la quale, come prima (ſubito) c'hanno tocata, ſi fermano in contanente: chi corre oltra (di là) ô ſi ferma di quà di eſſa, perde il ginoco.

948. In circo equitando, in Agone luctando & reluctando, uter alterum conficeret, concertabant.

948. Nella lice (nello ſteccato) cavalcando, nell' agone (lotto, giostra) collottando, & contralottando combattevano, per vedere, il quale di duoi ſpedirebbe (ſconfirebbe, gittarebbe, metterebbe) in terra l' altro.

949. Gladiatores & pugiles (*athletæ*) in palæſtra congrediuntur, directore Laniſtâ.

949. Gli ſpadaccini (ſchermitori) & maëſtri di ſcrimia fanno aſſalsi inſieme nella paleſtra (ſcuola di ſcrimia) ordinando (indrizzando) ogni coſa il maeſtro.

950. Cùm duo digladiantur, Duellum eſt; ubi alter intentat ictum & infert, alter inhibet & propulſat; vincit autem, qui infligit.

950. Quando duoi s' accoltellano (ſi battono alla ſpada) è un duello: one l' uno minaccia (preſenta) & porta un colpo: l' altro le para & ribbate: mà chi percuote, vince.

951. Geſticulator (*agyrta*) præſtigiator eſt, actioníſque volubilitate aciem ſpectatorum per-

951. Il giuocoliere (bagatelliere, giocatore di nappi & ballotte,) è un truffatore, & abbaglia l' acutezza

944. Sſtihlák (kdo na chůdách chodj) na ſſtihlách (chůdach) krocege ſſiroké roztahuge.

944. Der Stelzentreter thut auff den Stelzen / mit geſperreten Beinen / weite Schritte.

945. Prowazolezcy (keykljři kteřjž po prowaze chodj) ach! a giný Zeykljři / kteřjž w powětřj po prowazých letagj / gak wſſetečnj a opowážliwj (ſmelj) gſáu!

945. Behüte Gott! wie verwegen und kühne ſind die Seiltäntzer / und die andern Gaucker / und Lufftſpringer.

946. Běhaumi (závodnicy) z ſſraníku k cýli během chwatagj / a prwnj zákład (záplatu za wyhránj) odnáſſj.

946. Die Läuffer eilen geſchwinde vom Schrancken zum Ziel / und der erſte nimt (kriget) den Gewinſt (den Preiß) davon.

947. Ginj wyznamenáwagj čáru / gjž gak rychle doſáhnau / zaſtawj ſe pogednau (-hned:) kdo přes ni přeběhne / aneb před ni ſtane (zaſtawj ſe) hru tratj. (prohráwá.)

947. Andere zeichnen einen Strich / welchen / ſo bald ſie berühret / bleiben ſie flugs ſtehen: Der über denſelbigen hinaus gelauffen / oder diſſeit deſſelben ſtill geſtanden / der verleuret das Spiel.

948. Auff den Thurnierplatz ſtritte man reitend / auff dem Kampffplatz ringend und wiederſtrebend / welcher es mit dem andern ausmachen könte.

949. Sſermýři (ffechtýři / zápaſnjcy) bitcowé w Sſermyřſké Sſkole ſe ſcházegj (ſe potkagj) Rjzditele magice ffechtmiſtra.

949. Die Fechter und Kämpfer thun in der Fechtſchul / unter dem Fechtmeiſter einen Gang mit einander.

950. Když ſe dwa ſekagj / gj / wybjdnutá rwačka geſt (bitwa mezy dwěma geſt) když geden zamjřuge ránu / a wrážj / druhý zaſtawuge / a zrážj; wyhráwá pak / kdo wetne (kdo ranj.)

950. Ein Kampff von zweyen iſt / wenn ſich zwey balgen: da der eine den Hieb thut / und anbringet / der andere fanget ihn auff / und ſchlagt ihm aus: aber der da trifft / der ſieget (gewinnet.)

951. Zeykljř geſt mamič / a čimu obratnoſtj zrak diwákú má-

951. Der Gauckler (der Landfahrer) iſt ein Augenblen-

perſtringit; ſed præſtigiæ ſunt, non miracula.

tezza della viſta de gli ſpettatori, co' la preſtezza dell' attione ſua: mà ſono inganni, & non miracoli.

952. Mimus (*Hiſtrio*) perſonam alterius effingit (*exprimit.*)

952. Il mino (l'iſtrione) contraſà l' altrui perſone.

953. Comœdia perplexum actum repræſentat, ſed cum jucunda cataſtrophe: Tragœdia triſtem habet exitum.

953. La comedia repreſenta vn' atto perpleſſo (intricato, dubbioſo) mà con una garbata (dilettevole concluſione:) la tragedia ſortiſce un triſto (doglioſo) fine (un' uſcita lamentevole.)

954. Theatrum in propatulo eſt, Scena ſiparijs velatur.

954. Il teatro (placo) è aperto in publico, la ſcena ſi vela di tende, (cortine, tapeti.)

955. Bacchanalia (*Dionyſia*) Baccho ſacra, larvati (*perſonati*) peragunt.

955. Li maſcherati fanno (celebrano) il carnevale, ſacrato al Bacco.

XCVII. DE MORTE & SEPULTURA.

956. Moribundorum ſpecialis Symptoma eſt, ſtertor lethalis.

XCVII. DELLA MORTE & SEPOLTURA.

956. Un particulare ſintoma di coloro, che uanno muorendo è il poltrire (ronfiare, roncheggiare) mortifero (mortale.)

957. O mortales! quotusquiſque veſtrûm reputat, ab hoc puncto æternitatem pendere?

957. O poueri mortali, chi è tra voi, che conſideri ben, che l' eternità dipende da coteſto punto?

958. Nam ut exſpiraveris, confeſtim (*extemplo*) anima ad cœlos, vel tartara, vel piaculares flammas migrabit.

958. Perche come haurai reſo lo ſpirito (l'anima) andrai in un tratto ad habitar nel cielo, o nell inferno, o nelle fiamme di purgatorio.

959. Funus funeſtis ritibus ador-

959. Il morto adornato in me-

ni. re

mámj / ale mámenj (zaſlepe-nj) geſt / ne diwowé. (za-zrakowé.)

blender / und verblendet durch ſeines Thuns Behendigkeit das Geſicht der Zuſeher: aber es iſt nur Gauckley (Augenblendung) nicht Wunderwerck.

952. Přetwářnjk (keykljk ktery ſe přetwářj) oſobu giného wytwářj.

952. Ein Comediant / (Comedienſpieler) ahmet / oder geberdet eines andern Perſon nach.

953. Komedye zapletený přjbeh wyobrazuge / ale s weſelým záwěrkem: Tragedye ſmutné má ſkoncenj.

953. Eine Comedy (ein Frewdenſpiel) ſtellet einen verwirreten Auffzug vor / aber mit einen luſtigen Beſchluß: Eine Tragedy (ein Trawerſpiel) hat einen traurigen Ausgang.

954. Diwadlo odewřené geſt / zaſtřenj (zaſtřené leſſenj) koltrami ſe opjna (zaſtjrá ſe.)

954. Der Schawplatz iſt offentlich / die Hütte (das zugemachte Gerüſte) wird mit den Vorhängen verdecket.

955. Maſſopůſt Bachowi domnělému Bohu wina poſwěcený lidé potworné přetwářenj / (chodjcý w maſſkarach) odprawugj (držj.)

955. Die Vermummeten (verlarveten) halten Faſtnacht / ſo dem Weingotte gewiedmet ſind.

XCVII. O Smrti / a Pohřebu.

XCVII. Von Tode und Begräbnüß.

956. Vmjragjcých obzwlá-ſſtnj přjpadnoſt (přjpadlý neduh) geſt chropot ſmrtedlný.

956. Das tödliche Röcheln iſt ein ſonderbarer Zufall der Sterbenden.

957. O ſmrtedlni lide! „mnoholi wás wwažuge / že na tom puňktu wěcnoſt wiſy?

957. O ihr ſterblichen Menſchen / wer unter euch behertziget wol / daß die Ewigkeit von dieſem Nun (Punct) hänge.

958. Neb gak Ducha wzdáſs (Duſſy wypuſtjſs) na obrat (w okamženj) Duſſe do Nebe / neb do pekla / neb do očiſtce (očiſtcowého ohně) ſe poſtěhuge. (ſe pobere.)

958. Denn ſo bald du den Geiſt wirſt auffgeben haben / wird deine Seele von Stund an (alſobald) entweder gen Himmel / oder zur Hellen / oder in das Fegfeuer wandern.

959. Tělo mrtwé ſinutným cere-

959. Die Leiche nach Leich-

adornatum (id est, pollinctum, lugubriter indutum, capulo conditum, sandapilæ (*loculo*) impositum) à Vespillonibus effertur.

niere (asanze) funeste, cioè, unto (balsamato) vestito da duolo, rinchiuso nel cataletto, e posto sù là bara (il feretro) è portato fuori da' pizzicamorti, beccamorti, sotteratori.

960. Fiunt exequiæ (*inferiæ*) cœmeterium (*sepulchretum*) versùs, pompâ funebri.

960. Si fanno essequie con pompa funerale verso il cemeterio.

961. Nos exanima corpora sepelimus & humamus (*humo mandamus*) prisci ustulabant (*concremabant*) indè sepulchra sunt Busta dicta.

961. Noi sepeliamo i corpi essanimati & essangvigli antichi abbrusciavano, quindi viene, che li sepoleri si chiamano busti, (luoghi d' abbrusciamento.)

962. Eriguntur cippi & epitaphia: epicedia cantantur.

962. Si ergono (rizzano) sassi (croci) di sepolcro, & epitaffi: si cantano versi funebri o canzoni funerali.

963. In gentilismo conductæ Præficæ plangebant, lessibus & nænijs elogia & encomia enumerantes.

963. Nel paganesmo piangevano certe donne condotte a prezzo per plorare, raccontando le lodi (gli elogi) e gli encomij del desfonto, con lamenti e canti funerali.

964. Et nè manes oberrarent, justa ac parentalia feralibus epulis faciebant.

964. Et di paura che le anime de morti non vadano errando quà & là, faceuano loro essequie & ceremonie funebri con banchetti funerali (mortorij.)

XCVIII. DE PROVIDENTIA DEI.

965.

XCVIII. DELLA PROVIDENZA.

965.

ceremonyemi (podle ſmutnych obyčegů) přiſtrogené (to geſt pomazané/ſmutkowé) (ſmutnym odéwem) odéné / do truhly (rakwe) dané / (na máry wložené /) od hrobářů ſe wynáſſj.

960. Neſe ſe mrtwé tělo ku Pohřebnicy (Hřbitowu/ Krchowu) s průwodem pohřebnjm.

961. My bezduſſná (mrtwá) těla pohřbugeme (pochowáwáme) a zahrabáwáme / Staŕj páljwali / odkudž hroby Požáry (Spálenjſſtě) ſe gmenowali.

962. Wyzdwihugj ſe hrobnjkowé (hrobnj ſlaupowé) a Náhrobkowé (hrobowj nápiſowé:) Pohřebné pjſné ſe zpjwagj.

963. W Pohanſtwu nagaté Plačnice (plačtiwé ženy) mrtwého plakáwaly / a s hořekowánjm (žaloſtiwým křikem / wpěnjm) a s pohřebnými pjſněmi chwály a ctnoſtné ſtutky wmrlého wyčjtagjce.

964. Aby duſſe mrtwých (zemřelých) ſem tam neblaudily (nechodily po ſmrti) obětj za mrtwé a záduſſnj ſázeň wmrlčjmi hody děláwaly.

nams Gebrauch beſchicket (das iſt / gewaſchen (gebalſamiret) mit Todenkleidern angethan / in den Sarck geleget / auff die Bahre geſetzet) wird von den Todengräbern ausgetragen.

960. Die Leichbegängnuß wird mit Leichengepräng nach dem Kirchhoff (Gottesacker) zugehalten.

961. Wir begraben die verſtorbenen Cörper / und legen ſie in die Erde (beſtatten ſie zu Erden:) die Alten verbranten ſie: dannenhero hat man die Gräber Brandſtädten geheiſſen.

962. Es werden Gedächtnus-Seulen / (Leichenſteine) und Grabſchrifften auffgerichtet: Die Begräbnuslieder (Trawergedichte) werden geſungen.

963. In der Heydenſchafft haben die gedingeten Klagweiber ſich trawrig geberdet / und mit Trawerklagen / und Leichenliedern ihr Lob und Ruhm erzehlet.

964. Und damit der verſtorbenen Seelen nicht irre gehen (umbgehen) möchten / ſtelleten ſie Todenopffer und jährliche Gedächtnüſſe (Begängnüſſe) mit Leichen-Mahlzeiten an.

XCVIII. O Opatrowánj Božjm.

XCVIII. Von Gottes Vorſehung.

965. Ità mors (*lethum*) interventu ſuo finit omnia.

965. *A queſto modo (in tal guiſa, maniera) la morte forniſce, termina) ogni coſa, co' l' intrauenuta (ſopragiontà) ſua.*

966. Omnia enim temporalia caduca, fluxa & tranſitoria ſunt, exoriuntur & intereunt ac denaſcuntur.

966. *Percioche tutte le coſe temporali ſono caduche, fragili, di poca durança (paſſagieri) naſcono & periſcono.*

967. Etiamſi aliquid ſtabile videatur; vetuſtate ipsâ atteritur & deecdit.

967. *Con tutto che vna coſa paia ſtabile, s'uſa (ſtraccia) pur co' la vecchiaia, ſi paſſa (ſene và via.)*

968. Viciſſitudinibus ſubitaneis ſubjacent omnia.

968. *A cambiamenti vicendeuoli (rimutamenti ſubiti) ſono ſottopoſte tutte le coſe.*

969. Atheus tamen eſt, qui temerè volutari autumat res noſtras: juxta Divinam diſpoſitionem ſuccedunt omnia.

969. *Non dimeno è vn' ateo (ateiſta) chi ſtima le noſtre coſe volteggiarſi temerariamente: il tutto ſuccede ſecondo la diſpoſitione diuina, (dall' ordine infallibile d' Idio.)*

970. Fors & fortuna nihil ſunt.

970. *La ſorte & la fortuna ſono nulla.*

971. Fortuitos quidem & improviſos caſus eſſe concedo, ſed noſtri reſpectu, non Providentiæ; quæ minutiſſima etiam nutu ſuo dirigit.

971. *Che ſiano caſi fortuiti & improviſi (ſproueduti) le concedo, mà al riguardo (riſpetto) di noi, & non di quella prouidenza, che dirige (diſpone, indrizza) anco le coſe minutiſſime, col ſuo cenno (volere.)*

972. Nam & capillos noſtros numeratos eſſe, teſtatur Salvator, ut nè quidem unicus perire queat.

972. *Impero che'l Noſtro Saluatore teſtifica, i capegli noſtri eſſere etiando annouerati, ſi che nè anco vn ſolo di eſſi poſſa perire.*

973. Ea propter inſolitas mutationes, oſtenta & prodigia ominoſa, antecedunt.

973. *Per queſto ſogliono alle mutationi inuſitati preceder prodigij e portenti preſagioſi (ſegni di bene ô di male, di buona ô di triſta ventura.)*

974. Inſunt ergò omina rebus.

974. *Vi ſono dunque preſagi (auguri) nelle coſe.*

975.

965. Tak Smrt připadnu-tjm swým konci wſſecko. (konec činj wſſemu.)

965. Alſo endet der Todt / wen er dazwiſchen kommt / alles.

966. Nebo wſſecky časné wěcy / pádu poddané / neſtále / a pominutedlné (pomigitedlné) gſau: naſtáwagj a hynau / a mrau (vmjragj.)

966. Den alles Zeitliche iſt hinfällig / unbeſtändig und vergänglich / es kommet hervor und gehet unter / und ſtirbet.

967. Byť ſe pak co ſtálé zdálo / wetchoſti (ſtarobyloſti) ſamau ſtjrá ſe / a zacházý.

967. Ob ſchon etwas beſtändig ſcheinet / ſo wird es doch vom Alter / durch lange Zeit / abgenützet / und vergehet.

967. Proměnám náhlým podmáněno (podrobeno) geſt wſſecko.

968. Alle Dinge ſind gehlingen Abwechſelungen unterworffen.

969. Bez Boha (Neznaboh) wſſak geſt / kdo ſe domnjwá / že ſe mnj wálegj (točj) wěcy naſſe: podle Božjho řjzenj gde wſſecko. (Bůh řjdj wſſecko.)

969. Aber der iſt Gottloß (ein Gottes Verachter) der da meynet / daß unſere Sachen ohngefahr herumb gewaltzet werden: Nach GOttes Ordnung begiebet ſich alles.

970. Náhoda / a Sſtěſtj (treffuňk) nic negſau.

970. Das Glück iſt nichts.

971. Nahodnj ſyc / a nenadálj přjpadkowé (přjhody) že gſau / pauſſtjm: ale wzhledem nás / a ne wzhledem řjzenj Božjho: kteréž y neydrobnégſſj (neymenſſj) wěcy wůli ſwau (tanutjm ſwým) řjdj.

971. Ich gebe zwar zu / daß zufällige und unverhoffte Fälle ſeynd / aber gegen uns gerechnet / nicht der Göttlichen Vorſehung nach: welche auch die geringſten Dinge nach ihrem Willen richtet.

972. Nebo y wlaſy hlawnaſſich ſečtené býti ſwědčj Spaſytel / aby ani gediny zahynauti nemohl.

972. Den unſer Heyland bezeuget / daß auch unſere Haupthäare gezehlet ſind / daß auch nicht ein eintziges umbkommen kan.

973. Proteč neobyčegné proměny / vkazowé / a zázrakowé neſſtěſtj znamenagjcý předcházegj.

973. Deßwegen gehen vor ungewöhnlichen Veränderungen / Wunder-Geſichte / und Unglückszeichen vorher / ſo ſolches andeuten.

974. Gſau tedy znamenj něčeho dobrého neb zlého w wěcech) některych.

974. Derhalben ſtecken Andeutungen oder Vorzeichen in den Sachen.

975.

975. Sed usquequaque præsagia captare, superstitio est: si tibi Dominus aliquid manifestare (*revelare*) dignabitur, non te latebit.

975. *Mà lo cercar presagi per tutto (in ogni luogo) è superstitione: se Dio ti degnerà manifestare (riuelare) qualche cosa, non ti resterà nascosta (la risaprai bene.)*

976. Tu pius esto, & supplex ora: non te relinquet Pater cœlestis, qui præscivit æquè, prævidit (*prospexit*) & prædestinavit, quid eras, perendie (*die perendino*) & deinceps (*posthinc, inposterum*) de te futurum sit, ac (non læsâ tamen libertate tuâ) quod heri & abhinc tot annis factum est.

977. *Tu stai pio (huomo da bene) & humile (supplicheuole) prega Iddio: il Padre celeste non t'abandonnerà, che hà così ben antisaputo (saputo auanti, preuisto antiueduto) & predestinato, quel che ti dee arriuar domani, posdomani & nell' auuenire (per l' auuenire, nel tempo auuenire) come cio che ti accadette hieri, e già tanti anni, fin' da hora.*

977. Fatum tuum nè anticipa, sed expecta.

978. *Non anticipare, anzi aspetta il tuo fato (destino.)*

XCIX. DE ANGELIS.

XCIX. DE GLI ANGELI.

978. Produxit & invisibiles Angelos, eósque innumerabiles (*innumeros*) ad regenda inferiora sibi administros.

978. *Produsse altresì gli angeli invisibili, & quelli innumerabili (di numero infinito) suoi ministri per reggere le cose di qui à basso (di qui giù.)*

979. Non quòd opis esset indigus, sed quia sic est placitum.

979. *Non perch' egli hauesse bisogno d' ajuto, mà perciochè così gli hà piacciuto.*

980. Constituerat hos in cœlo supremo (*empyreo*;) sed quidam defeciverunt (*defecerunt*) ab eo, per superbiam, deturbatique sunt cœlitus ad infernum (*Orcum, Erebum, Avernum.*)

980. *Questi haueua egli stabiliti nel cielo più alto (empireo:) mà alcuni di loro fallirono, (si rivoltarono) da Dio per orgoglio, Laonde furono dal cielo battuti (buttati, confinati) nell' inferno (in casa del diauolo, oscurità, tenebre, fiume infernale.)*

981. Qui in sua integritate per-

981. *Quei che rimasero nell' in-*

ri-

975. A wſſak wſſudy ſtaumáni (znamenj) budaucých wécy kapati (hledati) powéra geſt: geſtliže tobe Pán co zgewiti ráčj/nebude té tagno.

975. Aber allendhalben Vorandeutungen ſuchen / iſt Aberglauben: So dir der Herr etwas offenbahren (entdecken) wil/ wird dirs nicht verborgen ſeyn.

976. Ty pobožný bud / a ponižené ſe modli: neopuſtj té Otec Nebeſtý/ kteryž předzwédél rowné / před tim wědél / a předwložil / co zeytra/ pozeytrj / a napotom s tebau býti ma/ wſſak bez vginy twé Swobody gako co wčera / před wčirem / y před kolika lety ſtalo ſe.

976. Sey du fromm und bette demütiglich: der Himliſche Vatter wird dich nicht verlaſſen / der nicht weniger vorher gewuſt / vorher geſehen / und vorher geordnet hat / wie es morgen/übermorgen/ und hernach (nach dieſem) dir ergehen ſolle/als (doch damit deine Freyheit nicht / genöthiget werde) was geſtern / und von ſo vielen Jahren hero geſchehen iſt.

977. Oſudu ſwého (vložennj Božjho o tobe) nepředſtjhneg / ale čekeg.

977. Gottes Schickung zeuch dir nicht vor der Zeit über den Hals / ſondern erwarte ſie.

XCIX. O Angeljch.

978. Wywedl (ſtwořil) y newiditedlné Angely / a to nesčiſlné / k zprawowáni dolnjch (dolegſſjch) wécy ſobe za náponocnjky. (ſlužebnjky.)

979. Ne žeby pomocy byl potřeben / (potřebowal) ale že tak ſe ljbilo.

980. Poſtawil ge w Nebi neywyšſſjm/ ale některj ſtrhli ſe ho (odſtaupili od něho) ſtrze peychu / a zwržení gſau z Nebe do pekla. (pekelné propaſti.)

XCIX. Von den Engeln.

978. Er hat auch die unſichtbaren Engel hervor gebracht / und dieſelben unzehlich/die untere Welt zu regieren / ihm zur Hülffs-dienern.

979. Nicht/ daß er der Hülffe bedürfftig / ſondern weil es ihm ſo gefällig geweſen.

980. Dieſelben hatte er in den höheſten Himmel geſtellet/ aber etliche ſind von ihm durch Hoffart abgefallen (abgetretten) und ſind vom Himmel zur Höllen (in helliſchen Pfuel/ in Schwefel-Pfuel) herab geſtürtzet.

981. Kteryž w ſwé dokonalosti

981. Die in ihrer Vollkom-

melt-

permanſerunt, roborati ſunt, nè prolabi ampliùs poſſint.

tegrità loro furono di modo confermati, che non poſſono più cadere, (caſcare.)

982. Circa thronum Creatoris ſui millia millium (*centum myriades*) adſtantes, eum colunt (*venerantur*) adorant, celebrant.

982. Intorno al trono di lor Creatore ſtanno mille mila migliaia che l'honorano, adorano, lodano, celebrano.

983. Amandati obeunt mandata, legationéque functi revertuntur.

983. Mandati in qualche luogo adempiſcono i comandamenti fatti loro, & fornite c'hanno lori ambaſciate, ſene tornano.

984. Aſſocjant ſe, juſſu Dei, hominibus jam indè à nativitate, tanquam cuſtodes, ut mala averruncent, & ab inſultibus Satanæ protegant.

984. Accompagnano dall' ordine (commandamento) d'Iddio i homini, fin dalla naſcita loro, come guardiani, per diſtornare (rimuouere) da eſſi ogni male & guardare (diffenderli) da gli aſſalti di ſatanaſſo.

985. Hoc de bono & malo genio certum eſt.

985. E queſto del buono, e cattivo genio è certo.

986. Apparent nonnunquam, ſed diſparent rurſum: non faſcinando, ſed reverà.

986. Appariſcono talhora, mà ſpariſcono di nuouo poi anco: non con faſcinnazzione (ſtregheria) mà in vero.

987. Cacodæmones apparentes ſpectra (*phaſmata*) vocantur: tumultuántes per noctem intempeſtam, Lemures: famulantes, Lares & Penates.

987. Gli ſpiriti maligni comparenti s'addomandano ſpettri (fantaſime: i tumultuanti di mezza notte, folletti (ſpiriti notturni) i miniſtranti, lari, e penati (ſpiriti domeſtici, famigliari.)

988. Magi & Necromantici cum dæmonibus colludentes, incantamentis ſuis Magicis ſeipſos & alios dementant.

988. Li maggi e negromanti (ſcongiuratori) giuocando (hauendo corriſpondenza) co' demonij, abuſano (privano) di mente (ſeduconio) e ſe ſteſſi, e gli altri con loro incanteſimi magici.

989. Sed væ diabolo, & (niſi com-

989. Mà guai al diauolo & à tutti

losti zustali / vtworzenj gsau/ aby padati wjc nemohli.

menheit verblieben/ſind geſtärcket (beſtetiget) daß ſie nicht mehr (weiter) fallen können.

982. Okolo trůnu Stworitele swého tisýcowé tisýcůstogice / gey ctj / gemu se klanégi / gey oslawugi (zwelebugi.)

982. Tauſentmal tauſent (zehen hundertmal tauſent) ſtehen umb den Thron ihres Schöpffers herumb/ehren ihn/ beten ihn an / und preiſen ihn.

983. Wyslání gsauce konagi rozkazy / a poselstwj odbudauce nawracugi se.

983. Werden ſie abgeſand (verſchickt) ſo verrichten ſie die Befehliche / und wenn ſie ihre Bothſchafft ausgerichtet / kehren ſie umb (kommen ſie zuruck.)

984. Přitowaryssugi (přiwinugi) se z porucenj Bozjho lidem hned od gegich narozenj / gako strážnj / aby zle odwráceli / a od nároků ssatanowých (dábelských/) chránili. (ostřihali.)

984. Sie geſellen ſich / aus Geheiß GOttes/ zu den leuten/ bald von ihrer Geburht an als Hüter / daß ſie das Böſe abwenden / und für den Anläuffen des Teuffels bewahren.

985. To o dobrém / a zlém Angelu / gistě gest.

985. Das von dem guten und böſen Geiſte iſt gewiß.

986. Vkazugi se časem / ale mizegi zase ne mámjce/ ale w prawdě. (skutečně.)

986. Sie erſcheinen bißweilen/aber ſie verſchwünden wiederumb: nicht durch Blendung/ ſondern in der That.

987. Zlj duchowé (čerti / rarášskowé) vkazugicy se obludy slowau: bauřicy w twrdé nocy / přissery: posluhugicy / Sskřjtkowé / a Hospodařjčkowé.

987. Die böſen Geiſter / wenn ſie ſich ſehen laſſen / werden Geſpenſte / (Geſichte / Betrübnüſſe:) wenn ſie in der Mitternacht rumpeln / Poltergeiſter: die zu Dienſt ſtehen (arbeiten) Hausgötter / und Kobelte genennet.

988. Kauzedlnicy / a čarodégnicy / kteřj s černým wmětnim zacházegj) s čerty pohrábagicý kauzly swými čarodégnickými sebe/ y ginj trápřj.

988. Die Schwartzkünſtler/ und Geiſtbeſchwerer/ſo mit den Geiſtern zuthun haben (unter einer Decken liegen) bethören ſich und andere mit ihren zauberiſchen Beſchwerungen.

989. Ale běda Ďáblu / y nedagj

989. Aber wehe dem Teuffel/

und

communioni renuncient) consortibus ejus! ad gehennam detrudentur.

tutti ſuoi conſorti, ſe non rinonciano a coſi fatta communione, ſaranno cacciati (gettati, confinati) nella geenna.

990. Vindex enim erit gloriæ ſuæ omnipotens.

990. Pero ch' Iddio ogaipotente ſarà vendicatore di ſua gloria.

C. CLAUSULA.

991. Cedò ſodes (*amabò*,) quid reſtet? eatenus enim tradita (abſit arrogantia dicto) utcunque (*qualitercunque, quomodocunque*) ſum conſequutus.

992. Siccine? (Ain?) hem macte ſedulitate iſtâ! Reſtabit igitur, ut per hanc januam ingreſſus, tum Scientiarum, tum Latinitatis Palatia vividè luſtrare properes & quæ hic raptim & carptim aſpexiſti, uberiùs in Authoribus bonis ſpeculeris.

C. LA CONCLUSIONE.

991. Deh (per corteſia, di gratia) dimmi, che reſta? perche ho (ſenza vantar nè gloriarmi) aſſai bene conſeguito (compreſo) tutte le coſe fin' adhora inſegnate.

992. Si ben? (è vero?) orſu ſeguita gagliardamente in quella tua diligenza. Reſterà (avanzerà) dunq;, ch' entrato per queſta porta, tuti affretti vivacemente (gagliardamente) d' andare à vedere coſi palazzi delle ſcienze, ſi come ancora quei della lingua Latina, & ſpecolare (guardar) più ampiamente, (largamente, alla larga, & più avanti prof-ondamente) in buoni ſcrittori, le coſe da te qui ratto, (partitemente, per particelle) inteſe (conoſciute, viſte.)

993. Habes hic ſummatim & ſuccinctè, in Synopſi, & complexione brevi Rudimenta [*initiamenta*] quâ Philoſophiæ, quâ Theologiæ: nihil tantopere omiſſum reor.

993. Tu hai qui ſommariamente [ſuccintamente] in un brieve [curto] compendio [breviario, ſommario] i principij [commincimenti] tanto della Filoſofia che della Theologia. & ſono di parere niente eſſerni tanto tralaſciato.

994.

dagili spolkům weyhostů (gestliže geho společnosti se neodřeknau) společníkům (towaryssům) gebo! do Pekla (do pekelného ohně) wstrčeni budau.

990. Mstitel zagistě bude sláwy swé Wssemohaucý.

und (wo sie die Gemeinschafft nicht auffkündigen) seinen Mittgenossen / sie werden zum hellischen Fewer verstossen werden.

990. Denn der Allmächtige wird ein Rächer seyn seiner Ehre.

C. Zawjrka. Zawěrek.

C. Der Beschluß.

991. Powěz medle / co pozůstáwá? porud zagistě co podáno gest (bez chlauby mluwě) gakž takž gsem dosahl.

991. Ey lieber (so du wilst) sage an / was ist hinterstellig? denn was bißhero ist gehandelt worden / hab ich (ohne Ruhm zu reden) etlicher massen erreichet.

992. Takli? co k tomu řjkáss? nu Bopomozy (Mehoděk) prospěg tauto pilnosti! Pozustane tedy / aby skrze tento dwerě progda tak Wnitř / gako Latiny (latinského Gazyka) Paláce / žiwě (čerstwě) prohlidati pospissil a cos tuto naspěch (běžné) a pokusych zahlidl / obssirnégi w Sstrybentich (Spisowatelých) dobrých prohlidal.

992. Ist dem also? (sagst du es?) Nun wol / wachse (nim zu) zu diesem deinem Fleiß: Es wird dennoch noch übrig seyn / daß du / nach dem du durch diese Thür eingangen bist / die Palläste so wol der Wissenschafften / als der Sprachen / mit lebhafftem Gemüthe (wacker / und frisch) zu besichtigen eilest / und was du allhier ripsraps (eilends) und stückweise (kürtzlich) angesehen / in guten Scribenten weitläufftiger beschawest.

993. Máss tuto summowně a stažené (kratce) w krátkém weykladu / a obsažení (zawření) krátkém počátky tak Filozoffie (swětské Maudrosti) gak Teologie (božské Maudrosti:) aby co tak hrubé opussténo bylo / nemussim / (sedomnjwám se.)

993. Allhier hastu summarischer Weise / in einem kurtzen Begriff / und Verfassung / die ersten Lehrstücke (eine Entwerffung) so wol der weltlichen / als der Göttlichen Weisheit: ich halte davor / daß nichts so sehr außgelassen sey.

994. Auctarij loco ſvadeo & admoneo, ut [nî Pſeudochriſtianus ſalutari velis] ad pietatem convertas planè omnia.

994. *In vece di aggiunta [aumento] t'ammoniſco d'impiegar congiõtamente ogni coſa à pietà, ſe non vuoi hauere il nome e'l titolo di falſo Chriſtiano.*

995. Scito enim fore propediem, ut reddamus rationem omnium : Nempe quum venerit, ut ſuſcitet nos & judicet : ubi manifeſta & occulta patefient.

995. *Perche ſappi che verrà in breue fatto, che ci biſognerà render conto d' ogni coſa : cio è al hora che verrà per riſuſcitare & giudicarci : oue il tutto, e'l manifeſto e l' occulto [naſcoſto] ſarà rivelato [paleſato.]*

996. O beatos qui tunc propitium habebunt ! ambroſiâ & nectare paſcentur in æternum (ſempiternum.)

996. *O felici quei che l'haueran alhora propizzio, ſaranno perpetuamente paſciuti d' ambroſia e nettare [cibo divino, bemanda de gli Dei.]*

997. Faxit Miſerator atque Redemptor noſter, ut hîc gratiâ ejus juſtificati, in charitate coaleſcamus.

997. *Faccia il miſericordioſo Signore Redentore [Riſcottitore] noſtro, che giuſtificati qui per la ſua gratia, creſciamo in ſieme in carità.*

998. Tu ei confitere ac vota vove, devotéque & fervidè precando penetralia cœli penetra, ut jam nunc cœlitibus annumereris.

998. *Tu confeſſagli, fagli voti, & pregandolo di buon cuore [denotamente, caldamente, ardentemente] penetra, inſino nel gabinetto [ne'luoghi più ſecreti] del cielo, affine di eſſer già da queſt' hora annouerato all' ordine de' ſanti di paradiſo.*

999. Ave & vale.

999. *Iddio di ſalvi, & ſtà ſano [a Dio.]*

1000. Jehovæ Zebaoth, individuæ ac benedictæ Trinitati [*Triadi*] ſit laus in ſecula ſeculorum, Amen.

1000. *Al Signor Zebaot, la Santiſſima, Individua & benedetta Trinità, ſia lode, honore & gloria, ne ſecoli de ſecoli, Amen.*

FINIS.

IL FINE.

INDEX

994. Místo Přídawku radjm / a napominám / aby (leczby zlým Křesťanem slauti chtěl) k pobožnosti obrátil naprosto wssecko.

995. Wěz zagisté že bude čas (že se stane) brzo / že wydáme počet ze wsseho: totiž když přigde / aby wzbudil (wztřjsyl) nás / a saudil: kde zgewné / y tagné wěcy na gewo (na swětlo) wygdau.

996. O blahoslawenj (o blažení) ti / kteřjž ho tehdáž (té chwjle) miłostiweho mjti budau! pokrmem nebeským / a nápogem nesmrtedlnosti pásti se budau na wěky.

997. Degž (rač dáti) Slitownjk (miłostiwý Pán) a Wykupitel (Spasytel) nás / abychom zde geho miłosti o-sprawedlnénj w lasce se srostli (sgednocenj byli.)

998. Ty se gemu wyzná-weg / a sliby čiň / a nábožné y wraucné se modle wnitřnj přibytky nebeské pronikeg / aby giž nynj Nebesstianům (nebeským Měsstianům) přičten byl.

999. Zdrawen tě Bůh (zdráw buď) a nic se dobře.

1000. Hospodinu Zástupů (Pánu Zástupů) nerozdjlné / a požehnané Trogicy buď chwála na wěky wěkůw / Amen.

KONEC.

994. An statt der Zugabe rathe / und ermahne ich / daß du (so du nicht wilst ein Maul-Christ genennet werden) zu Gottesfurcht alles gäntzlich anwendest.

995. Denn du solst wissen / daß es bald (ehestes Tages) geschehen werde / daß wir Rechenschafft aller Dinge geben sollen: Nemlich / wenn er kommen wird / daß er uns auffer-wecke / und richte: da kuntbare und verborgene Ding offenbar werden sollen.

996. O seelige Leute / die ihn alsdenn werden gnädig haben: sie werden in Ewigkeit mit dem Himmelsbrodt und dem Himmelstranck geweydet (gesättiget) werden.

997. Unser Erbarmer und Erlöser helffe / daß wir allhier durch seine Gnade gerechtfertiget / in der Liebe zusammen wachsen (vereiniget werden) mögen.

998. Bekenne du ihm und thue ihm Gelübde / und durch andächtiges und inbrünstiges Gebet dringe in Himmel hinein / daß du bereit jetzo unter die Himmelsgenossen gezehlet werdest.

999. Sey gegrüsset / und gehabe dich wol.

1000. Dem HErrn der Herrscharen / der unzertrennlichen und gebenedeyeten Dreyfaltigkeit sey Lob in alle Ewigkeit / Amen.

ENDE.

INDEX TITULORUM SIVE CAPITUM

I. Introitus. pag: 12
II. De ortu, & creatione Mundi. pag: 14
III. De Elementis. pag: 16
IV. De Firmamento. pag: 18
V. De Igne. pag: 22
VI. De Meteoris. pag: 24
VII. De Aquis. pag: 28
VIII. De Terra. pag: 30
IX. De Lapidibus. pag: 32
X. De Metallis. pag: 34
XI. De Arboribus, & Fructibus. pag: 38
XII. De Herbis. pag: 44
XIII. De Fruticibus. pag: 54
XIV. De Animalibus, & primò de Avibus. pag: 56
XV. De Aquatilibus. pag: 62
XVI. De Jumentis. pag. 66
XVII. De Feris. pag: 70
XVIII. De Amphibijs, & Reptilibus. pag: 74
XIX. De Insectis. pag: 76
XX. De Homine. pap: 78
XXI. De Corpore, & primùm De Membris externis. p. 82
XXII. De Membris internis. p. 90
XXIII. De Accidentibus Corporis. pag: 92
XXIV. De Morbis. pag: 96
XXV. De Ulceribus, & Vulneribus. pag: 104
XXVI. De Sensibus externis. pag: 106
XXVII. De Sensibus Internis. pag: 110
XXVIII. De Voluntate, & Affectibus. pag: 116
XXX. De Hortorum cultura. pag: 122.
XXXII. De Agricultura. p. 124
XXXIII. De Molitura. pag: 128
XXXIV. De Panificio. pag: 130
XXXV. De Pecuaria. p. 132
XXXVI. De Lanionia. pag: 134
XXXVII. De Venatura. p. 136
XXXVIII. De Piscatione. p. 138
XXXIX. De Aucupio. pag: 138
XL. De Coquinaria. pag: 140
XLI. De Potulentorum paratura. pag: 146
XLII. De Aurigatione. pag: 150
XLIII. De Navicularia. p. 154
XLIV. De Itineribus. pag: 160
XLV. De Mercatura. pag: 164
XLVI. De Vestiarijs opificijs pag: 166
XLVII. De Vestium Generibus. pag: 170.
XLVIII. De Fabrilibus Artificijs. pag: 174
XLIX. De Domo, ejúsque Partibus. pag: 180
L. De Hypocausto. pag: 182
LI. De Cœnaculo. pag:. 184
LII. De Cubiculo. pag: 190
LIII. De Balneo, & Munditie. pag: 192
LIV. De Conjugio, & Affinitate. pag: 194
LV. De Puerperio. pag: 198
LVI. De Cognatione. p. 198
LVII. De Oeconomia. p. 202
LVIII. De Urbe. p. 204
LIX. De Templo. pag: 208
LX. De Ecclesia. pag: 210
LXI. De Ethnicorum, Judæorúmq; superstitionibus. pag: 212
LXII. De Curia. pag: 216

LXIII. De Infinito. pag. 214
LXIV. De Medio, & Extremis. pag. 215
LXV. De Tertio Regni. pag. 216
LXVI. Analogia, & Regula. pag. 217
LXVII. De Regula Trium. pag. 218
LXVIII. De Regula Quatuor Proportionalium. pag. 219
LXIX. De Regula Quinque Proportionalium. pag. 220
LXX. De Regula Sex Proportionalium. pag. 221
LXXI. De Regula Septem Proportionalium. pag. 222
LXXII. De Regula Octo Proportionalium. pag. 223
LXXIII. De Regula Novem Proportionalium. pag. 224
LXXIV. De Regula Decem Proportionalium. pag. 225
LXXV. De Regula Undecim Proportionalium. pag. 226
LXXVI. De Regula Duodecim Proportionalium. pag. 227
LXXVII. De Regula Tredecim Proportionalium. pag. 228
LXXVIII. De Regula Quatuordecim Proportionalium. pag. 229
LXXIX. De Regula Quindecim Proportionalium. pag. 230
LXXX. De Regula Sexdecim Proportionalium. pag. 231
LXXXI. De Regula Septendecim Proportionalium. pag. 232
LXXXII. De Regula Octodecim Proportionalium. pag. 233
LXXXIII. De Regula Novemdecim Proportionalium. pag. 234
LXXXIV. De Regula Vigenti Proportionalium. pag. 235
LXXXV. De Regula Vigenti Unius Proportionalium. pag. 236
LXXXVI. De Regula Vigenti Duarum Proportionalium. pag. 237
LXXXVII. De Regula Vigenti Trium Proportionalium. pag. 238
LXXXVIII. De Regula Vigenti Quatuor Proportionalium. pag. 239
LXXXIX. De Regula Vigenti Quinque Proportionalium. pag. 240
XC. De Regula Vigenti Sex Proportionalium. pag. 241
XCI. De Regula Vigenti Septem Proportionalium. pag. 242
XCII. De Regula Vigenti Octo Proportionalium. pag. 243
XCIII. De Regula Vigenti Novem Proportionalium. pag. 244
XCIV. De Regula Trigenti Proportionalium. pag. 245
XCV. De Regula Trigenti Unius Proportionalium. pag. 246
XCVI. De Regula Trigenti Duarum Proportionalium. pag. 247
XCVII. De Regula Trigenti Trium Proportionalium. pag. 248
XCVIII. De Regula Trigenti Quatuor Proportionalium. pag. 249
XCIX. De Regula Trigenti Quinque Proportionalium. pag. 250
C. De Regula Trigenti Sex Proportionalium. pag. 251
CI. De Regula Trigenti Septem Proportionalium. pag. 252
CII. De Regula Trigenti Octo Proportionalium. pag. 253
CIII. De Regula Trigenti Novem Proportionalium. pag. 254
CIV. De Regula Quadrigenti Proportionalium. pag. 255
CV. De Regula Quadrigenti Unius Proportionalium. pag. 256
CVI. De Regula Quadrigenti Duarum Proportionalium. pag. 257
CVII. De Regula Quadrigenti Trium Proportionalium. pag. 258
CVIII. De Regula Quadrigenti Quatuor Proportionalium. pag. 259
CIX. De Regula Quadrigenti Quinque Proportionalium. pag. 260
CX. De Regula Quadrigenti Sex Proportionalium. pag. 261
CXI. De Regula Quadrigenti Septem Proportionalium. pag. 262
CXII. De Regula Quadrigenti Octo Proportionalium. pag. 263
CXIII. De Regula Quadrigenti Novem Proportionalium. pag. 264
CXIV. De Regula Quingenti Proportionalium. pag. 265
CXV. De Regula Quingenti Unius Proportionalium. pag. 266
CXVI. De Regula Quingenti Duarum Proportionalium. pag. 267
CXVII. De Regula Quingenti Trium Proportionalium. pag. 268
CXVIII. De Regula Quingenti Quatuor Proportionalium. pag. 269
CXIX. De Regula Quingenti Quinque Proportionalium. pag. 270
CXX. De Regula Quingenti Sex Proportionalium. pag. 271
CXXI. De Regula Quingenti Septem Proportionalium. pag. 272
CXXII. De Regula Quingenti Octo Proportionalium. pag. 273
CXXIII. De Regula Quingenti Novem Proportionalium. pag. 274
CXXIV. De Regula Sexcenti Proportionalium. pag. 275
CXXV. De Regula Sexcenti Unius Proportionalium. pag. 276
CXXVI. De Regula Sexcenti Duarum Proportionalium. pag. 277
CXXVII. De Regula Sexcenti Trium Proportionalium. pag. 278
CXXVIII. De Regula Sexcenti Quatuor Proportionalium. pag. 279
CXXIX. De Regula Sexcenti Quinque Proportionalium. pag. 280
CXXX. De Regula Sexcenti Sex Proportionalium. pag. 281
CXXXI. De Regula Sexcenti Septem Proportionalium. pag. 282
CXXXII. De Regula Sexcenti Octo Proportionalium. pag. 283
CXXXIII. De Regula Sexcenti Novem Proportionalium. pag. 284
CXXXIV. De Regula Septingenti Proportionalium. pag. 285
CXXXV. De Regula Septingenti Unius Proportionalium. pag. 286
CXXXVI. De Regula Septingenti Duarum Proportionalium. pag. 287
CXXXVII. De Regula Septingenti Trium Proportionalium. pag. 288
CXXXVIII. De Regula Septingenti Quatuor Proportionalium. pag. 289
CXXXIX. De Regula Septingenti Quinque Proportionalium. pag. 290
CXL. De Regula Septingenti Sex Proportionalium. pag. 291
CXLI. De Regula Septingenti Septem Proportionalium. pag. 292
CXLII. De Regula Septingenti Octo Proportionalium. pag. 293
CXLIII. De Regula Septingenti Novem Proportionalium. pag. 294
CXLIV. De Regula Octingenti Proportionalium. pag. 295
CXLV. De Regula Octingenti Unius Proportionalium. pag. 296
CXLVI. De Regula Octingenti Duarum Proportionalium. pag. 297
CXLVII. De Regula Octingenti Trium Proportionalium. pag. 298
CXLVIII. De Regula Octingenti Quatuor Proportionalium. pag. 299
CXLIX. De Regula Octingenti Quinque Proportionalium. pag. 300
CL. De Regula Octingenti Sex Proportionalium. pag. 301
CLI. De Regula Octingenti Septem Proportionalium. pag. 302
CLII. De Regula Octingenti Octo Proportionalium. pag. 303
CLIII. De Regula Octingenti Novem Proportionalium. pag. 304
CLIV. De Regula Nongenti Proportionalium. pag. 305
CLV. De Regula Nongenti Unius Proportionalium. pag. 306
CLVI. De Regula Nongenti Duarum Proportionalium. pag. 307
CLVII. De Regula Nongenti Trium Proportionalium. pag. 308
CLVIII. De Regula Nongenti Quatuor Proportionalium. pag. 309
CLIX. De Regula Nongenti Quinque Proportionalium. pag. 310
CLX. De Regula Nongenti Sex Proportionalium. pag. 311
CLXI. De Regula Nongenti Septem Proportionalium. pag. 312
CLXII. De Regula Nongenti Octo Proportionalium. pag. 313
CLXIII. De Regula Nongenti Novem Proportionalium. pag. 314
CLXIV. De Regula Millenti Proportionalium. pag. 315
CLXV. De Regula Millenti Unius Proportionalium. pag. 316
CLXVI. De Regula Millenti Duarum Proportionalium. pag. 317
CLXVII. De Regula Millenti Trium Proportionalium. pag. 318
CLXVIII. De Regula Millenti Quatuor Proportionalium. pag. 319
CLXIX. De Regula Millenti Quinque Proportionalium. pag. 320
CLXX. De Regula Millenti Sex Proportionalium. pag. 321
CLXXI. De Regula Millenti Septem Proportionalium. pag. 322
CLXXII. De Regula Millenti Octo Proportionalium. pag. 323
CLXXIII. De Regula Millenti Novem Proportionalium. pag. 324
CLXXIV. De Regula Decies Millenti Proportionalium. pag. 325
CLXXV. De Regula Decies Millenti Unius Proportionalium. pag. 326
CLXXVI. De Regula Decies Millenti Duarum Proportionalium. pag. 327
CLXXVII. De Regula Decies Millenti Trium Proportionalium. pag. 328
CLXXVIII. De Regula Decies Millenti Quatuor Proportionalium. pag. 329
CLXXIX. De Regula Decies Millenti Quinque Proportionalium. pag. 330
CLXXX. De Regula Decies Millenti Sex Proportionalium. pag. 331
CLXXXI. De Regula Decies Millenti Septem Proportionalium. pag. 332
CLXXXII. De Regula Decies Millenti Octo Proportionalium. pag. 333
CLXXXIII. De Regula Decies Millenti Novem Proportionalium. pag. 334
CLXXXIV. De Regula Centies Millenti Proportionalium. pag. 335
CLXXXV. De Regula Centies Millenti Unius Proportionalium. pag. 336
CLXXXVI. De Regula Centies Millenti Duarum Proportionalium. pag. 337
CLXXXVII. De Regula Centies Millenti Trium Proportionalium. pag. 338
CLXXXVIII. De Regula Centies Millenti Quatuor Proportionalium. pag. 339
CLXXXIX. De Regula Centies Millenti Quinque Proportionalium. pag. 340
CXC. De Regula Centies Millenti Sex Proportionalium. pag. 341
CXCI. De Regula Centies Millenti Septem Proportionalium. pag. 342
CXCII. De Regula Centies Millenti Octo Proportionalium. pag. 343
CXCIII. De Regula Centies Millenti Novem Proportionalium. pag. 344
CXCIV. De Regula Millies Millenti Proportionalium. pag. 345
CXCV. De Regula Millies Millenti Unius Proportionalium. pag. 346
CXCVI. De Regula Millies Millenti Duarum Proportionalium. pag. 347
CXCVII. De Regula Millies Millenti Trium Proportionalium. pag. 348
CXCVIII. De Regula Millies Millenti Quatuor Proportionalium. pag. 349
CXCIX. De Regula Millies Millenti Quinque Proportionalium. pag. 350
CC. De Regula Millies Millenti Sex Proportionalium. pag. 351
CCI. De Regula Millies Millenti Septem Proportionalium. pag. 352
CCII. De Regula Millies Millenti Octo Proportionalium. pag. 353
CCIII. De Regula Millies Millenti Novem Proportionalium. pag. 354
CCIV. De Regula Decies Millies Millenti Proportionalium. pag. 355
CCV. De Regula Decies Millies Millenti Unius Proportionalium. pag. 356
CCVI. De Regula Decies Millies Millenti Duarum Proportionalium. pag. 357
CCVII. De Regula Decies Millies Millenti Trium Proportionalium. pag. 358
CCVIII. De Regula Decies Millies Millenti Quatuor Proportionalium. pag. 359
CCIX. De Regula Decies Millies Millenti Quinque Proportionalium. pag. 360
CCX. De Regula Decies Millies Millenti Sex Proportionalium. pag. 361
CCXI. De Regula Decies Millies Millenti Septem Proportionalium. pag. 362
CCXII. De Regula Decies Millies Millenti Octo Proportionalium. pag. 363
CCXIII. De Regula Decies Millies Millenti Novem Proportionalium. pag. 364
CCXIV. De Regula Centies Millies Millenti Proportionalium. pag. 365
CCXV. De Regula Centies Millies Millenti Unius Proportionalium. pag. 366
CCXVI. De Regula Centies Millies Millenti Duarum Proportionalium. pag. 367
CCXVII. De Regula Centies Millies Millenti Trium Proportionalium. pag. 368
CCXVIII. De Regula Centies Millies Millenti Quatuor Proportionalium. pag. 369
CCXIX. De Regula Centies Millies Millenti Quinque Proportionalium. pag. 370
CCXX. De Regula Centies Millies Millenti Sex Proportionalium. pag. 371
CCXXI. De Regula Centies Millies Millenti Septem Proportionalium. pag. 372
CCXXII. De Regula Centies Millies Millenti Octo Proportionalium. pag. 373
CCXXIII. De Regula Centies Millies Millenti Novem Proportionalium. pag. 374
CCXXIV. De Regula Millies Millies Millenti Proportionalium. pag. 375
CCXXV. De Regula Millies Millies Millenti Unius Proportionalium. pag. 376
CCXXVI. De Regula Millies Millies Millenti Duarum Proportionalium. pag. 377
CCXXVII. De Regula Millies Millies Millenti Trium Proportionalium. pag. 378
CCXXVIII. De Regula Millies Millies Millenti Quatuor Proportionalium. pag. 379
CCXXIX. De Regula Millies Millies Millenti Quinque Proportionalium. pag. 380
CCXXX. De Regula Millies Millies Millenti Sex Proportionalium. pag. 381
CCXXXI. De Regula Millies Millies Millenti Septem Proportionalium. pag. 382
CCXXXII. De Regula Millies Millies Millenti Octo Proportionalium. pag. 383
CCXXXIII. De Regula Millies Millies Millenti Novem Proportionalium. pag. 384
CCXXXIV. De Regula Decies Millies Millies Millenti Proportionalium. pag. 385
CCXXXV. De Regula Decies Millies Millies Millenti Unius Proportionalium. pag. 386
CCXXXVI. De Regula Decies Millies Millies Millenti Duarum Proportionalium. pag. 387
CCXXXVII. De Regula Decies Millies Millies Millenti Trium Proportionalium. pag. 388
CCXXXVIII. De Regula Decies Millies Millies Millenti Quatuor Proportionalium. pag. 389
CCXXXIX. De Regula Decies Millies Millies Millenti Quinque Proportionalium. pag. 390
CCXL. De Regula Decies Millies Millies Millenti Sex Proportionalium. pag. 391
CCXLI. De Regula Decies Millies Millies Millenti Septem Proportionalium. pag. 392
CCXLII. De Regula Decies Millies Millies Millenti Octo Proportionalium. pag. 393
CCXLIII. De Regula Decies Millies Millies Millenti Novem Proportionalium. pag. 394
CCXLIV. De Regula Centies Millies Millies Millenti Proportionalium. pag. 395
CCXLV. De Regula Centies Millies Millies Millenti Unius Proportionalium. pag. 396
CCXLVI. De Regula Centies Millies Millies Millenti Duarum Proportionalium. pag. 397
CCXLVII. De Regula Centies Millies Millies Millenti Trium Proportionalium. pag. 398
CCXLVIII. De Regula Centies Millies Millies Millenti Quatuor Proportionalium. pag. 399
CCXLIX. De Regula Centies Millies Millies Millenti Quinque Proportionalium. pag. 400
CCL. De Regula Centies Millies Millies Millenti Sex Proportionalium. pag. 401
CCLI. De Regula Centies Millies Millies Millenti Septem Proportionalium. pag. 402
CCLII. De Regula Centies Millies Millies Millenti Octo Proportionalium. pag. 403
CCLIII. De Regula Centies Millies Millies Millenti Novem Proportionalium. pag. 404
CCLIV. De Regula Millies Millies Millies Millenti Proportionalium. pag. 405
CCLV. De Regula Millies Millies Millies Millenti Unius Proportionalium. pag. 406
CCLVI. De Regula Millies Millies Millies Millenti Duarum Proportionalium. pag. 407
CCLVII. De Regula Millies Millies Millies Millenti Trium Proportionalium. pag. 408
CCLVIII. De Regula Millies Millies Millies Millenti Quatuor Proportionalium. pag. 409
CCLIX. De Regula Millies Millies Millies Millenti Quinque Proportionalium. pag. 410
CCLX. De Regula Millies Millies Millies Millenti Sex Proportionalium. pag. 411
CCLXI. De Regula Millies Millies Millies Millenti Septem Proportionalium. pag. 412
CCLXII. De Regula Millies Millies Millies Millenti Octo Proportionalium. pag. 413
CCLXIII. De Regula Millies Millies Millies Millenti Novem Proportionalium. pag. 414
CCLXIV. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Proportionalium. pag. 415
CCLXV. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Unius Proportionalium. pag. 416
CCLXVI. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Duarum Proportionalium. pag. 417
CCLXVII. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Trium Proportionalium. pag. 418
CCLXVIII. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Quatuor Proportionalium. pag. 419
CCLXIX. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Quinque Proportionalium. pag. 420
CCLXX. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Sex Proportionalium. pag. 421
CCLXXI. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Septem Proportionalium. pag. 422
CCLXXII. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Octo Proportionalium. pag. 423
CCLXXIII. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Novem Proportionalium. pag. 424
CCLXXIV. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Proportionalium. pag. 425
CCLXXV. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Unius Proportionalium. pag. 426
CCLXXVI. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Duarum Proportionalium. pag. 427
CCLXXVII. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Trium Proportionalium. pag. 428
CCLXXVIII. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Quatuor Proportionalium. pag. 429
CCLXXIX. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Quinque Proportionalium. pag. 430
CCLXXX. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Sex Proportionalium. pag. 431
CCLXXXI. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Septem Proportionalium. pag. 432
CCLXXXII. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Octo Proportionalium. pag. 433
CCLXXXIII. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Novem Proportionalium. pag. 434
CCLXXXIV. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Proportionalium. pag. 435
CCLXXXV. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Unius Proportionalium. pag. 436
CCLXXXVI. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Duarum Proportionalium. pag. 437
CCLXXXVII. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Trium Proportionalium. pag. 438
CCLXXXVIII. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Quatuor Proportionalium. pag. 439
CCLXXXIX. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Quinque Proportionalium. pag. 440
CCXC. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Sex Proportionalium. pag. 441
CCXCI. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Septem Proportionalium. pag. 442
CCXCII. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Octo Proportionalium. pag. 443
CCXCIII. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Novem Proportionalium. pag. 444
CCXCIV. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Proportionalium. pag. 445
CCXCV. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Unius Proportionalium. pag. 446
CCXCVI. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Duarum Proportionalium. pag. 447
CCXCVII. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Trium Proportionalium. pag. 448
CCXCVIII. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Quatuor Proportionalium. pag. 449
CCXCIX. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Quinque Proportionalium. pag. 450
CCC. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Sex Proportionalium. pag. 451
CCCI. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Septem Proportionalium. pag. 452
CCCII. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Octo Proportionalium. pag. 453
CCCIII. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Novem Proportionalium. pag. 454
CCCIV. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Proportionalium. pag. 455
CCCV. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Unius Proportionalium. pag. 456
CCCVI. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Duarum Proportionalium. pag. 457
CCCVII. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Trium Proportionalium. pag. 458
CCCVIII. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Quatuor Proportionalium. pag. 459
CCCIX. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Quinque Proportionalium. pag. 460
CCCX. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Sex Proportionalium. pag. 461
CCCXI. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Septem Proportionalium. pag. 462
CCCXII. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Octo Proportionalium. pag. 463
CCCXIII. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Novem Proportionalium. pag. 464
CCCXIV. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Proportionalium. pag. 465
CCCXV. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Unius Proportionalium. pag. 466
CCCXVI. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Duarum Proportionalium. pag. 467
CCCXVII. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Trium Proportionalium. pag. 468
CCCXVIII. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Quatuor Proportionalium. pag. 469
CCCXIX. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Quinque Proportionalium. pag. 470
CCCXX. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Sex Proportionalium. pag. 471
CCCXXI. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Septem Proportionalium. pag. 472
CCCXXII. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Octo Proportionalium. pag. 473
CCCXXIII. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Novem Proportionalium. pag. 474
CCCXXIV. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Proportionalium. pag. 475
CCCXXV. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Unius Proportionalium. pag. 476
CCCXXVI. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Duarum Proportionalium. pag. 477
CCCXXVII. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Trium Proportionalium. pag. 478
CCCXXVIII. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Quatuor Proportionalium. pag. 479
CCCXXIX. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Quinque Proportionalium. pag. 480
CCCXXX. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Sex Proportionalium. pag. 481
CCCXXXI. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Septem Proportionalium. pag. 482
CCCXXXII. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Octo Proportionalium. pag. 483
CCCXXXIII. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Novem Proportionalium. pag. 484
CCCXXXIV. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Proportionalium. pag. 485
CCCXXXV. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Unius Proportionalium. pag. 486
CCCXXXVI. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Duarum Proportionalium. pag. 487
CCCXXXVII. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Trium Proportionalium. pag. 488
CCCXXXVIII. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Quatuor Proportionalium. pag. 489
CCCXXXIX. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Quinque Proportionalium. pag. 490
CCCXL. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Sex Proportionalium. pag. 491
CCCXLI. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Septem Proportionalium. pag. 492
CCCXLII. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Octo Proportionalium. pag. 493
CCCXLIII. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Novem Proportionalium. pag. 494
CCCXLIV. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Proportionalium. pag. 495
CCCXLV. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Unius Proportionalium. pag. 496
CCCXLVI. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Duarum Proportionalium. pag. 497
CCCXLVII. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Trium Proportionalium. pag. 498
CCCXLVIII. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Quatuor Proportionalium. pag. 499
CCCXLIX. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Quinque Proportionalium. pag. 500
CCCL. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Sex Proportionalium. pag. 501
CCCLI. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Septem Proportionalium. pag. 502
CCCLII. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Octo Proportionalium. pag. 503
CCCLIII. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Novem Proportionalium. pag. 504
CCCLIV. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Proportionalium. pag. 505
CCCLV. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Unius Proportionalium. pag. 506
CCCLVI. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Duarum Proportionalium. pag. 507
CCCLVII. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Trium Proportionalium. pag. 508
CCCLVIII. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Quatuor Proportionalium. pag. 509
CCCLIX. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Quinque Proportionalium. pag. 510
CCCLX. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Sex Proportionalium. pag. 511
CCCLXI. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Septem Proportionalium. pag. 512
CCCLXII. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Octo Proportionalium. pag. 513
CCCLXIII. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Novem Proportionalium. pag. 514
CCCLXIV. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Proportionalium. pag. 515
CCCLXV. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Unius Proportionalium. pag. 516
CCCLXVI. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Duarum Proportionalium. pag. 517
CCCLXVII. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Trium Proportionalium. pag. 518
CCCLXVIII. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Quatuor Proportionalium. pag. 519
CCCLXIX. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Quinque Proportionalium. pag. 520
CCCLXX. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Sex Proportionalium. pag. 521
CCCLXXI. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Septem Proportionalium. pag. 522
CCCLXXII. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Octo Proportionalium. pag. 523
CCCLXXIII. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Novem Proportionalium. pag. 524
CCCLXXIV. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Proportionalium. pag. 525
CCCLXXV. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Unius Proportionalium. pag. 526
CCCLXXVI. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Duarum Proportionalium. pag. 527
CCCLXXVII. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Trium Proportionalium. pag. 528
CCCLXXVIII. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Quatuor Proportionalium. pag. 529
CCCLXXIX. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Quinque Proportionalium. pag. 530
CCCLXXX. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Sex Proportionalium. pag. 531
CCCLXXXI. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Septem Proportionalium. pag. 532
CCCLXXXII. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Octo Proportionalium. pag. 533
CCCLXXXIII. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Novem Proportionalium. pag. 534
CCCLXXXIV. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Proportionalium. pag. 535
CCCLXXXV. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Unius Proportionalium. pag. 536
CCCLXXXVI. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Duarum Proportionalium. pag. 537
CCCLXXXVII. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Trium Proportionalium. pag. 538
CCCLXXXVIII. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Quatuor Proportionalium. pag. 539
CCCLXXXIX. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Quinque Proportionalium. pag. 540
CCCXC. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Sex Proportionalium. pag. 541
CCCXCI. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Septem Proportionalium. pag. 542
CCCXCII. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Octo Proportionalium. pag. 543
CCCXCIII. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Novem Proportionalium. pag. 544
CCCXCIV. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Proportionalium. pag. 545
CCCXCV. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Unius Proportionalium. pag. 546
CCCXCVI. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Duarum Proportionalium. pag. 547
CCCXCVII. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Trium Proportionalium. pag. 548
CCCXCVIII. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Quatuor Proportionalium. pag. 549
CCCXCIX. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Quinque Proportionalium. pag. 550
CD. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Sex Proportionalium. pag. 551
CDI. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Septem Proportionalium. pag. 552
CDII. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Octo Proportionalium. pag. 553
CDIII. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Novem Proportionalium. pag. 554
CDIV. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Proportionalium. pag. 555
CDV. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Unius Proportionalium. pag. 556
CDVI. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Duarum Proportionalium. pag. 557
CDVII. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Trium Proportionalium. pag. 558
CDVIII. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Quatuor Proportionalium. pag. 559
CDIX. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Quinque Proportionalium. pag. 560
CDX. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Sex Proportionalium. pag. 561
CDXI. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Septem Proportionalium. pag. 562
CDXII. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Octo Proportionalium. pag. 563
CDXIII. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Novem Proportionalium. pag. 564
CDXIV. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Proportionalium. pag. 565
CDXV. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Unius Proportionalium. pag. 566
CDXVI. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Duarum Proportionalium. pag. 567
CDXVII. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Trium Proportionalium. pag. 568
CDXVIII. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Quatuor Proportionalium. pag. 569
CDXIX. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Quinque Proportionalium. pag. 570
CDXX. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Sex Proportionalium. pag. 571
CDXXI. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Septem Proportionalium. pag. 572
CDXXII. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Octo Proportionalium. pag. 573
CDXXIII. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Novem Proportionalium. pag. 574
CDXXIV. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Proportionalium. pag. 575
CDXXV. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Unius Proportionalium. pag. 576
CDXXVI. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Duarum Proportionalium. pag. 577
CDXXVII. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Trium Proportionalium. pag. 578
CDXXVIII. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Quatuor Proportionalium. pag. 579
CDXXIX. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Quinque Proportionalium. pag. 580
CDXXX. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Sex Proportionalium. pag. 581
CDXXXI. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Septem Proportionalium. pag. 582
CDXXXII. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Octo Proportionalium. pag. 583
CDXXXIII. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Novem Proportionalium. pag. 584
CDXXXIV. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Proportionalium. pag. 585
CDXXXV. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Unius Proportionalium. pag. 586
CDXXXVI. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Duarum Proportionalium. pag. 587
CDXXXVII. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Trium Proportionalium. pag. 588
CDXXXVIII. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Quatuor Proportionalium. pag. 589
CDXXXIX. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Quinque Proportionalium. pag. 590
CDXL. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Sex Proportionalium. pag. 591
CDXLI. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Septem Proportionalium. pag. 592
CDXLII. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Octo Proportionalium. pag. 593
CDXLIII. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Novem Proportionalium. pag. 594
CDXLIV. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Proportionalium. pag. 595
CDXLV. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Unius Proportionalium. pag. 596
CDXLVI. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Duarum Proportionalium. pag. 597
CDXLVII. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Trium Proportionalium. pag. 598
CDXLVIII. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Quatuor Proportionalium. pag. 599
CDXLIX. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Quinque Proportionalium. pag. 600
CDL. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Sex Proportionalium. pag. 601
CDLI. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Septem Proportionalium. pag. 602
CDLII. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Octo Proportionalium. pag. 603
CDLIII. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Novem Proportionalium. pag. 604
CDLIV. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Proportionalium. pag. 605
CDLV. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Unius Proportionalium. pag. 606
CDLVI. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Duarum Proportionalium. pag. 607
CDLVII. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Trium Proportionalium. pag. 608
CDLVIII. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Quatuor Proportionalium. pag. 609
CDLIX. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Quinque Proportionalium. pag. 610
CDLX. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Sex Proportionalium. pag. 611
CDLXI. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Septem Proportionalium. pag. 612
CDLXII. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Octo Proportionalium. pag. 613
CDLXIII. De Regula Centies Millies Millies Millies Millenti Novem Proportionalium. pag. 614
CDLXIV. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Proportionalium. pag. 615
CDLXV. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Unius Proportionalium. pag. 616
CDLXVI. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Duarum Proportionalium. pag. 617
CDLXVII. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Trium Proportionalium. pag. 618
CDLXVIII. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Quatuor Proportionalium. pag. 619
CDLXIX. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Quinque Proportionalium. pag. 620
CDLXX. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Sex Proportionalium. pag. 621
CDLXXI. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Septem Proportionalium. pag. 622
CDLXXII. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Octo Proportionalium. pag. 623
CDLXXIII. De Regula Millies Millies Millies Millies Millenti Novem Proportionalium. pag. 624
CDLXXIV. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Proportionalium. pag. 625
CDLXXV. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Unius Proportionalium. pag. 626
CDLXXVI. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Duarum Proportionalium. pag. 627
CDLXXVII. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Trium Proportionalium. pag. 628
CDLXXVIII. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Quatuor Proportionalium. pag. 629
CDLXXIX. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Quinque Proportionalium. pag. 630
CDLXXX. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Sex Proportionalium. pag. 631
CDLXXXI. De Regula Decies Millies Millies Millies Millenti Septem Proport

Brevis Inſtructio de Orthographia Bohemica.

Qui vult correctè Bohemicè ſcribere, dirigat ſe juxta correctam Pronunciationem Bohemicorum vocabulorum.

Pro majori facilitate obſerva ſequentes regulas.

1. Poſt c. h. k. l. r. ſ. z. ſemper ſcribitur y. quia ſemper eſt dura pronunciatio ſyllabarum. cy. hy. ky. ly. ſy. zy.

Ideo nunquam poſt has literas ponitur tenue i. vel j. niſi fortè in peregrinis vocabulis, ùt in Jehiel/ꝛc.

2. Poſt c. g. l. k. ſſ. z. nunquam ſcribitur y/ ſed ſemper, ſolùm tenue i/ vel j. Breve í ſcribitur, quando eſt pronunciatio brevis, ùt hic: cíſ̃/ cíſtė/ přiložiti/ giſtota/ ꝛc. Longum j ſcribitur, quando eſt pronunciatio longa, ůt hic: čjpek/ gjmám/ ljbám/ hřích/ žjla.

Aliqui poſt ſſ ſcribunt y/ quos ſequi poteſt, cui placet. Meliùs autem ſcribes tenue i/ vel j.

Aliqui nullum clauſum, ſeu cancellatum l/ admittunt, ſed ubique ponunt apertum l. Alij tamen Typographi faciunt diſtinctionem inter l. & l. quia illud pronunciatur craſsè, hoc tenuiter.

3. Poſt d/ n/ t/ quando pronunciatur duriter, hoc eſt, quando ſic ſonat, ùt in his vocibus: dudy/ nuzný/ rytuł/ ſemper ſcribitur y. Quando autem pronunciantur molliter, hoc eſt, quando ità ſonant, ùt in his vocibus: ſeď/ poklon ſe/ poſwěť/ nunquam poſt d/ n/ t/ ponitur y/ ſed ſemper tenue i/ vel j.

Breve í ponitur, quando eſt pronunciatio brevis, ùt hic: diw/ nic/ tis.

Longum j/ponitur, quando eſt pronunciatio longa, ůt hic: djra/ njžka/ tjž. Omnia tria habes in hoc exemplo: giſtý člowěk giſtj/ že ſe nu chce gjſti.

4. Poſt b/ ſ/ vel ſſ/ m/ p/ w/ aliquando ſcribitur y/ aliquando i/ vel j.

Quando hoc, vel illud ponendum, adverte ex pronnnciatione.

Quando b/ ſ/ ſſ/ m/ p/ w/ pronunciantur ſono craſſiore, & pleniore, ſemper poſt has literas ponendum eſt y. Quando eſt pronunciatio tenuis, ponendum eſt tenue i/ vel j. Breve í ponitur, ſi eſt pronunciatio brevis. Longum j ponitur, ſi eſt pronunciatio longa. Pronuncia & conſidera ſyllabas by/ bí/ bj/ in ſequentibus vocabulis: gá ſem tě bil/ žes ty byl. Nenagbeſſ li můg byt/ budeſs byt/ gá tě budu bit. Když pět hodin bilo/ tak ſtchu přibylo/ že wſſudy bylo bjlo. Ubi clara diſtinctio

Linctio eſt in pronunciatione ſyllabarum by/ bſ/ bj. Idem advertitur in f/ m/ p/ w/ ùt patet pronuncianti ſequentia: beg mſ/ co my chcemie mjti. Myli ſe naſſi mjli. Mnoho pyſtů leżj w pjſtu. Kdo dnes wyſſel/ potom wiſel. Kdo wj/ co ſte wy widěli?

Idem innumera alia probant exempla.

5. Quandocunque a/ e/ y/ ſunt pronunciatione longa, ſemper ponitur ſuper illa accentus acutus, ſaltèm in impreſſis: quando autem pronunciantur breviter, non ponitur ullus accentus ſuper literas a/ e/ y. Exemplum utriuſque habes in his propoſitionibus: Kdyż ſem ſtál/ diw ſe ſtal. Dobré gméno bude wele beno. Byl/ kde mél býti.

6. Quando u eſt longum pronunciatione, ponitur ſuper illud ſemicirculus, ùt hic. můg wůl ſtůné. Quando autem pronunciatur breviter, nullum ſignum ponitur ſuper illud, ùt hìc: bud du Bohu ſlaużiti.

7. Poſt c/ multi addunt z/ ſed planè ſuperfluè; quia Bohemicum c non habet alium ſonum, quam latinum c, in voce: *Cicero*. Ergo ſicut ſuperfluè adderes z, ſcribendo: *Czizero, czepa, czera*. &c. ità ſuperfluè additur apud Bohemos. Scribe ergo ſinè eo: cepy/ ceſta/ nic wjce.

8. Fruſtrà multiplicantur literæ ſcribendo cž/ řž. loco č/ ř. cum punctis; nam compendioſiùs, & meliùs ſcribes: řeč pří wečeři/ quàm: rżecż prżi wecżerżi. Sicut ergo apud Latinos non ſcribendum: *Recs Cſercſes*, loco: *Rex Xerxes* cùm Latini habeant x, quæ eſt litera duplex, æquivalens literis cs, vel gs. ità apud Bohemos non eſt ſcribendum wecżerże/ loco wečeře/ cùm Bohemi habeant duas proprias duplices literas č/ ř. quæ æquivalent literis cž/ rž.

Adde, quòd per illud rž/ ſæpè fiat dubia oratio, ut nequeam ex ſcriptione intelligere illius ſenſum. v.g. ſi ſcribam: To geſt w Sniemie zawrżeno/ a ne zawrżeno/ aby Kat toho zlo czincze nedrżel/ ale drżel. Hujus periodi prima pars poteſt legi ſic: *Hoc eſt in Comitijs rejectum, & non concluſum*, vel ſic: *hoc eſt in Comitijs concluſum, & non rejectum*. Altera pars poteſt legi ſic: *ut carnifex hunc reum non excoriaret, ſed teneret*. vel ſic: *ut non teneret, ſed excoriaret*. Vide'n hoc modo ſcribendi induci amphibologiam? tolles hanc ſi ſignificans eſſe *concluſum* ſcribas: zawřeno: *rejectum*, zawrżeno: Item ſi volens ſignificare, *ut excoriaret*, ſcribas: dřel: *teneret*, drżel. Diverſa enim eſt pronunciatio, ergo etiam ſit diverſa ſcriptio. Si ſcribam: Já mám ſlzát prżetrżeney/ a ne prżetrżeney. poſſ gere ſic; *ego habeo laſſuſam contritam, & non laceratam*. vel ſic:

Omnia ad majorem DEI gloriam, &
Wenceslai Martyris & Regni Bohemi
Patroni, incrementum.

INDEX VOCABULORUM.

Scito mi Lector, Numeros 1.2.3.4.5. *& Literas* M. F. N. C. O. *in hoc indice passim repertas quinque Nominum Declinationes & Genera significare; Syllabas nec brevi nec longâ quantitate notatas, nisi Diphthongo æ vel œ constent, communes esse, ac numerum citationis non paginam, sed sententiam indicare.*

A.

ā od/von. 69.72.80.
ā po/ nach/ 592
ăb, 34. 89. 290
ăbāctŭs, 4. M. 867
ăbăcŭs, 2. M. 562. 756
ăbăcŭlŭs, 2. M. 756
ăbăvŭs, 2. M. 602
ăbăvĭă, 1. F. 602
ăbăx, ăcis, 3. M. 756
ăbbās, ātis, 3. M. 638
ăbbātĭssă, 1. F. 638
ăbdĕrĕ, 445
ăbdĭcārĕ, 605
ăbdĭtŭs, 191
ăbdōmĕn, ĭnis, 3. N. 820.
ăbĕrrārĕ, 540
ăbĕssĕ, 312. 363. 757
ăbhĭnc, 976
ăbhŏrrērĕ, 800
ăbĭēs, ētis, 3. F. 115
ăbĭgĕrĕ, 561
ăbjĭcĕrĕ, 383
ăb īntĕstātŏ, 606
ăbĭrĕ, 667
ăblĕctŭs, ă, um, 505
ăblŭĕrĕ, 578
ăbnĕgārĕ, 858
ăbnŭĕrĕ, 903
ăbŏlērĕ, 719
ăbōllă, 1. F. 512
ăbōmĭnārī, 369
ăbōmĭnātĭo, 3. F. 641
ăbōrtīrĕ, 597
ăbrĭpĕrĕ, 466
ăbrŏgārĕ, wnivec obrátiti/ abthun.
ăbrŏtŏnum, 2. N. 135
ăbrūptē, 752
ăbs, 752. 902
ăbs rĕ, 752
ăbscēdĕrĕ, 315. 902
ăbscēssŭs, 4. M. 315
ăbscōndĕrĕ, 810
ăbsēns, 3. O. 916
ăbsēntĭă, 1. F.
ăbsĭmĭlĭs, ĕ, 199
ăbsinthītēs, 1. M. 442
ăbsĭs, ĭdis, 3. F. 457
ăbsĭstĕrĕ, *vide* cēssārĕ
ăbsĭt, 991
ăbsinthĭum, 2. N. 136 326.
ăbsōlvĕrĕ, 391. 634.
ăbsōlūtŭs, ă. um, 760
ăbsŏnŭs, ă, um, 774
ăbsōrbērĕ, 70
ăbsquĕ, 490. 152. 480
ăbstēmĭŭs, ă, um, 823
ăbstĕrgĕrĕ, 229
ăbstĭnēntĭă, 1. F. 790
ăbstĭnērĕ. 568
ăbstrūdĕrĕ, 810
ăbsūrdŭs, ă, um, 774
ăbūndântĕr, 139
ăbūndārĕ, 444
ăbūndāntĭă, 1. F. 848
ăbūtī, 355
ăbўssŭs, 2. F. 70
ăc, 230. 369. 469
ăcădēmĭă, 1. F. 737
ăcānthĭs, ĭdis. 3. F. 153.
ăcānthŭs, 2. F. 135
ăcărŭs, 2. M. 818
ăcătĭum, 2. N. 463
ăccēdĕrĕ, 97

Lic: *ego habeo lactucam laceratam, & non contritam.* Scisne quid volo significare? scires si scribam: **přetrženy**/ *contritus*: **přetrzženy**/*laceratus*. Explica etiam sensum hujus sententiæ: **trji**/ **trži**/ **magice tržiti**/ **a netržiti**/ **neprospěgeť gim trženj**/ **ale trženj**. Nónne meliùs scribam: **tři**/ *tres*: **trji**/ *licentur*: **magice třjti**/ *cùm debeant terere*: **a ne tržiti**/ *& non liceri*: **neprospěgeť gim trženj**/ *non erit eis proficua, licitatio*: **ale třenj**/ *sed tritus*.

Sed dices passim inveniri **Čžech**/ **Řjm**/**Řeřowé**/&c. Respondeo, id Typographos facere ex necessitate, quod majuscula **Č**/ & **Ř**. non habeant punctula: in minusculis id non faciunt.

9. Præstat ponere punctuatam **ě**/ quàm **ie** in his aliisque vocibus: **měl Děkan město**; quia non sunt multiplicandæ literæ sinè necessitate, tu ponis **ie**/ cum puncto super **i**/ego solum punctum super **ě**/ quia sufficit ad denotandam diversitatem pronunciationis.

Qui plura volet, petat ex libello de Orthographia Bohemica Prage edito Anno 1668.

Omnia ad majorem DEI gloriam, & Divi Wenceslai Martyris & Regni Bohemiæ Patroni, honorem.

Index

INDEX VOCABULORUM.

Primæ Literæ, Numeri, 1. 2. 3. &c. Literæ, M. S. N. C. O. in hoc indice, post vocem aperte positam, Nomen Substantivum & Verbum significant: Literæ vero aut longâ quantitate notatæ, aut Diphthongo à sese in conjunctæ, nomen aut verbum esse determinant, non pronunciationem.

A Bbas 120
Abbatissa, æ, 120
Abbatissa, æ, 120
Abbatissa, æ,

ăccĕlĕrārĕ, *vide* mătūrārĕ.
ăccēndĕrĕ, 743
ăccēnsŭs, 2. M. 653
ăccēnsĕrĕ, 134. 647
ăccēptĭlātĭo, 3. F. 866
ăccēptum, 2. N. 854. 866.
ăccēptŭs, ă, um, 879
ăccērsĕrĕ, 659
ăccēssĭo, 3. F. 782
ăccēssŭs, 4. M. 614
ăccĭdēns, 3. N. 21. 361. 278.
ăccĭdĕrĕ, 375
ăccĭngĕrĕ, 701
ăccĭpĕrĕ, 270. 854. 860.
ăccĭpĭtĕr, ĭtrĭs, 3. M. 148.
ăccīrĕ,
ăcclīvĭs, e, 79
ăccŏlă, 1. M. 783
ăccōmmŏdārĕ,
ăccōmmŏdŭs, ă, um, 440.
ăccūmbĕrĕ. 556
ăccūrātē, 886
ăccūrātŭs, ă, um, *vide* gnavus.
ăccūsārĕ, 658
ăccūsātĭo, 3. F. 659
ăcēdĭă, 1. F. 887
ăcĕr, ăcĕrĭs, N. 122
ăcĕr, ăcrĭs, e, 300. 326
ăcērbŭs, ă, um, 326
ăcērră. 1. F. 643
ăcērvŭs, 2. M. 397
ăcervārĕ, *vide* cŭmŭlārĕ.
ăcētum, 2. N. 302
ăcētābŭlum, 2. N. 302
ăcētārĭum, 2. N. 302
ăcētōsă, 1. F. 326. 136
ăcētōsēllă, 1. F. 326. 136.
ăchātēs, 3. M. 90
ăcīcŭlă, 1. F. 515
ăcĭdŭs, a, um, 326
ăcĭēs, 5. F. 584. 715. 951.
ăcĭnăcēs, is, 3. M. 713
ăcĭnŭs, 2. M. & ăcĭnum 2. N. winné zrno/ weinkern.
ăcĭnōsŭs, a, um, 440
ăcĭpēnsĕr, 3. M. 166
ăclĭs, ĭdĭs, F. 713
ăcŏnĭtum, 2. N. 137
ăcŏrŭs, um, 2. M. N. 132.
ăcquĭēscĕrĕ, 657
ăcquīrĕrĕ, 377
ăcrēdŭlă, 1. F. 153
ăcrĭs, ăcrĕ, 326
ăcrĭtĕr, 284
ăcrĭmōnĭă, 1. F. trpkoſt/ pernoſt/ ſchärffe.
ăctă, ōrum, N. P. 652
ăctĭo, 3. F. 751. 951
ăctŏr, 3. M. 659
ăctŭărĭă nāvĭs, 468
ăctum ēſt, 429
ăctŭōsŭs, ă, um, 225
ăctŭs, 4. M. 953
ăctūtum, 470
ăcŭĕrĕ, 85
ăcŭlĕātă cŏhŏrtĭs, 166
ăcŭlĕŭs, 2. M. 206. 220.
ăcūmĕn, 3. N. 354
ăcū pīctŭs, ă, um, 675
ăcŭs, ĕrĭs, N. 398
ăcŭs, 4. F. 504
ăcū pīngĕrĕ, 509
ăcūtŭs, ă, um, 220
ăd, 17. 75. 630. 758
ăd ĕxtrēmum, 723
ădăgĭum, 2. N. 755
ădămās, āntĭs, M. 89
ăd ămūſſim, 527
āddĕrĕ, 132. 756
āddĭcĕrĕ, 883
āddĭtāmĕntum. 2. N. 546.
ădēmptŭs, ă, um, 182
ădĕŏ, 848
ădĕps. ĭpĭs, M. 422
ădēſsĕ, 366. 395. 662
ādfĕrrĕ, 233. 302. 374.
ăd hæc, 834
ădhærĕrĕ, 47. 99
ădhĭbĕrĕ, 509. 666
ădhĭbĭtŭs, ă, um, 791
ădhōrtārĭ, 899
ădhūc, 400
ădjăcērĕ, 275
ădĭāntum, 2. N. 136
ădĭgĕrĕ. 529
ādjĭcĕrĕ, 518. 768
ădĭmĕrĕ. odnjti / hinweg nehmen.
ădĭpīſcĭ, 365
ădīrĕ, 883
ădĭtŭs, 4. M. 544
ādjūmēntum, 2. N. 873.
ādjūngĕrĕ, 728
ādjūrārĕ 926
ādjūtārĕ, 525
ādjūtŏr, 3. M. 727
ăd mĭnĭmum, 903
ādmĭnĭcŭlārĭ, *vide* jūvārĕ.

ādmĭnĭcŭlum, 2. N. 481.
ādmĭnīſtĕr, 2. M. 978
ādmĭnīſtrārĕ, 609
ādmīrārī, 883
ādmīſcērĕ, 916
ādmittĕrĕ, 659. 871
ādmŏdum, 152
ādmŏnērĕ, 994
ādmŏvērĕ, 458. 767
ādmōtŭs, ă, um. 767
ādŏbrŭĕrĕ, 428
ādŏlĕrĕ, 641
ādŏlēſcēns, 3. C. 232
ādŏlēſcĕrĕ, wyroſtati/auffwachſen.
ādŏptārĕ, 605
ādŏr, indecl. N. 127
ādōrārĕ, 982
ādŏrĕă, 1. F. 723
ādŏrīrī, 715
ādōrnārĕ, 959
ādſcīſcĕrĕ, 698
ādsēſsŏr, 3. M. 662
ādſpīrārĕ. 840
ādſtārĕ, 982
ādſtĭpŭlārī, 857
ādſtringĕrĕ, 123. 516
ādvĕhĕrĕ, přiwezti/herzuführen.
ādvĕnă, 1. M. 186. 625.
ādvĕnīrĕ, 370
ādventŭs. 4. M. 779
ādvērsārī, 835
ādvērsārĭă, ōrum, N. P. 742
ādvērsārĭŭs, ă, um, 658.
ādvērsŭs, ă, um, 882 813. 885.
ādvĕrsŭs, 692
ādvērtĕrĕ, 790
ădūlārī, 923
ădūltĕr, ĕrī, M. 827
ădūltĕrĭum, 826
ădūltĕrīnŭs, ă, um, vide fālsŭs. 357
ădūltŭs, ă, um, 232
ădūncŭs, ă, um, 249
ădvŏcātŭs, 660
ădūrĕrĕ, 328
ădūſtĭo. 3. F. 320
ădūſtŭs, ă, um, 328
ădўtum, 2. N. 643
ædēs, ĭs, F. S. 626
ædēs, ĭum, F. P. 540
ædĭfĭcārĕ, 525
ædĭfĭcĭum, 2. N. 522
ædĭtŭŭs, 2. M. 629
Aēdŏn, ŏnĭs, 3. F. 153
ægĕr, gră, um, vide grōtŭs.
ægrē, 438
ægrē făcĕrĕ, 798
ægrĭtūdo, ĭnĭs, F. 291
ægrōtāns, 3. O. 456
ægrōtārĕ, 456
ægrōtŭs, ă, um, 906
ægĭlōps, ōpĭs, F. 129
æmŭlārī, 736
ænĕŭs, ă, um, 494
ænĕātŏr, 3. M. 710
ænīgmă, 3. N. 941
æquālĭs, ĕ, 901
æquālĭtĕr, 43
æquănĭmĭtās, 3. F. æquævŭs, ă, um,
æquănĭmĭtĕr, 891
æquārĕ,
æquē, 422. 479
æquē āc, 976
æquĭlibrĭum, 2. N. 266.
æquĭnōctĭum, 2. N. 37
æquĭtās, 3. F. 661
æquŏr, ŏrĭs. 3. N. 462
æquŭs, ă, um, 660
āĕr, ĕrĭs, 3. 25
æră, 1. F. 129
ærārĭum, 2. N. 622
ærārĭŭs, 2. M. 533
ærĕŭs, ă, um, 494
ærūgo, ĭnĭs, F. 99
ærūmnă, 1. F. 461
ærūmnōsŭs, ă, um, 889.
æs, ærīs, 3. N. 100
æs ălĭēnum, 865
æſtās, ātĭs, F. 38
æſtĭmārĕ, 802
æſtĭmātĭo, 3. F. 861
æſtĭmĭum, 2. N. 891
æſtŭs, 4. M. 38
æſtŭs mărĭs, 75
ætās, ātĭs, F. 233
ætērnĭtās, 3. F. 957
æthĕr, ĕrĭs, M. 31
ætērnŭs, ă, um, 996
æthĭōps, ŏpĭs, 334
ævum, 2. N. 198
āffăbĭlĭs, ĕ, 901
āffabrĕ, 536
āffārī, 908
āffātim, 849
āffĕctārĕ, 841
āffĕctŭs, ă, um, 717
āffĕctŭs, 4. M. 360 362. 795.
āffĕrrĕ, 169. 233. 564
āffĭcĕrĕ, 668. 723. 917.
āffīgĕrĕ, 669
āffĭnĭs, 593
āffĭnĭtās, 3. F. 588.
āffĭrmārĕ, 811

āffla-

INDEX

Effects, 4, 86, 454, 681, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40,

ăltĕrārĕ, 231
ăltĕrcārī, 656
ăltĕrnŭs, ă, um, 310
ăltĕrŭtĕr, trā, trum, 594.
ăltĭlĭs, e, 410
ăltĭlĕ, 3. N. 420
ăltŭs, ă, um, 446
ălūco, 3. M. 149
ălvĕārĕ, 384
ălvĕārĭum, i. N. 384
ălvĕŭs, 2. M. 434
ălūmĕn, 3. N. 104
ălūmnŭs, 2. M, 229
ălūtă, 1. F. 508
ălūtārĭŭs, 2. M. 508
ălvŭs, 2. F. 573
ămābĭlĭs, ĕ, 901
ămăbo, 991
ămāndārĕ, 983
ămāntĕr, 902
ămănŭēnſis, 3. M. 676.
ămănĭbŭs, ibid.
ămărăcŭs, 2. M. 133
ămărānthŭs, 2. M 133
ămārĕ, 600. 360
ămārŭlēntĭă, 1. F. 920
ămārŭs, ă, um, 326
ămărўllum, 2. N. 119
ămbāgēs, ĭs, F. 475
ămbĭdĕxtĕr, 2. M. 265
ămbĭgĕrĕ, 235
ămbĭgŭŭs, ă, um, 749
ămbīrĕ, 840
ămbĭtŭs, 4. M. 758
ămbĭtĭo, 3. F. ζήλοſtĕi/ehrgeitzigkeit.
ămbĭtĭōsŭs, ă, um, ζήλoſtiwý cti/ ehrgeitzig.
ămb[illegible] ōrum, 599
ămbrŏsĭă, 1. F. 996
ămbŭlātĭo, 3. F. 616
ămbŭlārĕ, 215
ămbūrĕrĕ, 97
amēn, 1000
ămēntum, 2. N. 712
ămĕs, ĭtĭs, 3. M. 428
ămēns, 3. O. *vide* demens.
ămēntĭă, 2. F. 823
ămĭă, 1. F. 166
ămĭcābĭlĭs, e, 657
ămĭcīrĕ, 517
ămĭcĭtĭă, 1. F. 901 921.
ămĭctŭs, 4. M. 377
ămĭcŭlum, 2. N. 513
ămĭcŭs, ă, um, 1
amīcŭs, 2. M. 918
ămĭtă, 1. F. 603
ămĭtīnŭs, 2. M. 603
ămittĕrĕ, 366
ămnĭs, 3. M. 427
ămœnŭs. ă, um, 189
ămōlirī, s hrubau prácy odnjti / mit Arbeit hinweg thun.
ămŏr, ōrĭs, 3. M. 682
ămōtŭs, ă, um, 767
ămŏvērĕ, 121
ămphĭbĭŏn, & um, 2. N. 212
ămphĭbŏlĭă, & ămphĭbŏlŏgĭă, 1. F. powybná řeč/ zweiffelhafftige Rede.
ămphĭsĭbænă, 1. F. 213.
ămphŏră, 1. F. 763
ămplēctī, 229
ămplēxārī, 229
ămplĭārĕ, 618
ămplĭf ĭcārĕ, 752
ămplĭŭs, 981
ămplŭs, ă, um, 539
ămpūllă, 1. F. 587
ămpŭtārĕ, 382
ămūlētum, 2. N. 793
ămūrcă, 1. F. 383
ămūſsĭs, 3. F. 527
ămўgdălă, 1. F. 121
ămўgdălŭs, 2. F. 121
ămўlum, 2. N. 581
ăn, 796. 321. 478
ănăbāptīſtă, 1. M. 648
ănăcăthārtĭcŭs, ă, um 795.
ănăchōrētă, 1. M. 639
ănăgāllĭs, ĭdĭs, 3. F. 134.
ănagrāmmă, 3. N. 754.
ănătŏcīſmŭs, 2. M. 864.
ănăs, ătĭs, F. 160
āncēps, O. 435
ānchŏră, 2. F. 466
āncīlĕ, lĭs, M. 699
āncillă, 1. F. 415
āncĭllārī, 748
ănĕmōnē, 1. F. 131
ănēthum, 2. N. 132
ānfrāctŭs, 4. M. 760
āngarĭă, 1. F. 683
āngĕlĭcă, 136
ăngĕlŭs, 2. M. 978
āngĕrĕ, 301
āngīnă, 1. F. 301
āngĭpōrtŭs, um, M. N. 42. & 4. 617
āngī, 369
ānguīllă, 1. F. 166
ānguĭs, ĭs, M. 213

ăngŭlātŭs,ă,um, 89
ăngŭlŭs, 2. M. 536. 758.
ăngūſtŭs, ă, um, 245
ăngūſtĭă, 1. F. Aus-koſt/ Enge.
ănhēlārĕ, 363
ănhēlĭtŭs, 4. M. 575
ănīlĭs, ĕ, 838
ănĭmă, 1. F. 958
ănĭmārĕ, 147
ănĭmādvērtĕrĕ, 9. 667
ănĭmăl. 3. N. 142. 174
ănĭmāns, 3. O. 227
ănĭmārĕ, 147
ănĭmōsē, 883
ănĭmŭs, 2. M. 245. 302. 353. 893.
ănĭmī dēlĭquĭum. 302
ănĭmum dēſpondērĕ, 885.
ănīſum, 2. N. 132
ănnālēs, ĭum, M. 785
ănnĕxŭs,ă,um, 466
ănnĭvērſārĭŭs, ă, um, 635.
ănnōn, 8
ănnōnă, 1. F. 385
ănnōsŭs, ă, um, 234
ănnŏtārĕ, 742
ănnōtĭnŭs, ă,um, 441
ănnŭĕrĕ, 651
ănnŭlŭs, 2. M. 519
ănnŭmĕrārĕ, 998
ănnŭlārĭs, 2. M. 262
ănnŭs, 2. M. 976. 41
ănnŭŭs, ă, um, 611. 7.
ănŏdўnŭs, ă,um, 137
ănŏnĭs, 3. F. 134
ānsă, 1. F. 527. 435
ānsă fĕrrĕă. 527
ānsĕr, ĕrĭs, 3. M. 160
ānsĕrcŭlŭs, 2. M. 160
ānsĕr ſĕrŭs 151
ānsĕrīnă. 1. F. 134
āntæ, ārum, 1. F. P. 541
āntĕ, 454. 23. 387.
āntĕă, 720
āntĕcēdĕrĕ, 973
āntĕcēllĕrĕ, 880
āntĕcēſsŏr, 3. M. predchůdce / ein Vorgenger.
āntĕcēſsōrĭŭs, ă, um, 454.
āntĕfĕrrĕ, 841
āntĕīrĕ, 171
āntĕlūcānŭs, ă, um, 577.
āntēnnă, 1. F. 463
āntĕquam, 365. 803
āntĕrĭŏr, C. ŭs, N 252
āntēs, ĭum, 3. M. P. 546.
āntĕsīgnānŭs, 709
āntĕvērtĕrĕ, 809
ānthrāx, ācĭs, 3. M. 314.
āntĭæ, ārum, F. P. 586
āntĭcă, 1. F. 540
āntĭcĭpārĕ, 977
āntĭdŏtum, 2. N. & āntĭdŏtŭs, 2. F. 793
āntĭlēnă, 1. F. 452
āntĭmōnĭum, 2. N. 104.
āntĭpŏdēs, ŏdum, M. P. 783
āntĭquĭtŭs, 401
āntĭquārĕ, *vide* ābrŏgārĕ.
āntĭquŭs, ă, um, 935
āntĭſtĕs, ĭtĭs, C. 637
ānțĭquĭtĭă, 1. F. 469
āntœcŭs, 2. M. 783
āntrōrſum, 172
āntrum, 1. N. 78
ānŭs, 2. M. 268
ănŭs, 4. F. 669
ānxĭĕtās, 3. F. 369
ānxĭŭs, ă, um, 245
ăpăgĕ, got preč/ paſs dich
āpĕdĭbŭs, 676
ăpĕr, 2. M. 426
ăpĕrīrĕ, 541. 579
ăpērtē, 923
ăpērtŭs, ă, um, 379 918.
ăpēs, ĭs. F. 219
ăpex, ĭcĭs, M. 514
ăpēxăbo, ōnĭs, M. 421
ăpĭārĭŭs, 2. M. 384
ăpĭāſtrum, 2. N. 136
ăpĭum, 2. N. 136
āplūſtrĕ, 3. 493
ăpŏchă, 1. F. 866
ăpocrўphŭs, ă, um, 631.
ăpŏdĭctĭcē, 750
ăpŏlŏgĭă, 1. F. obrana/ ny odpowěd/ Vertheidigung.
ăpōphthĕgmă, 3. N. 735.
ăpophlĕgmătĭſmŭs, 2. M. 792
ăpoplēxĭă, 1. F. 313
ăpōſtăſĭă, 1. M. 640
ăpōſtēmă, 3. N. 315
ăpōzēmă, 3. N. 792
āppărātŭs, ă, um, 409
āppărātŭs, 4. M. 695
āppărĭtŏr, 3. M. 653
āppārēns, 3. C. 987

āppārēntĭă, 1. F. 361
āppārērĕ, 10. 986
āppēllārĕ, 24. 642 664.
āppēllĕrĕ, 470
āppēndīx, īcĭs, F. 680
āppēndĕrĕ, 463. 701
āppĕtĕrĕ, 805
āppĕtītŭs, 4. M. 789
āpplāusŭs, 4. M. 870
āpplĭcārĕ, 179. 498
āpplĭcātŭs, ă, um, 498
āppōnĕrĕ, 554
āppŏsĭtŭs, ă, um, 557 750.
āppōrtārĕ, 462
āpprĕhēndĕrĕ, 341
āpprĕhēnsĭo, 3. F. 357
āpprĕhēnsŭs, ă, um, 345.
āpprīmē, 914
aprīcŭs, ă, um, 933
aprīcārī, na ſlunen ſe hitti / an der Sonnen ſeyn.
aprīlĭs, 3. M. 780
āptārĕ, zůſammen fůgen.
āptē, 264
āptŭs, ă, um, 738
ăpŭă, 1. F. 166
ăpŭd, 485. 636
ăpūs, ŏdĭs, M. 144
ăquă, 1. F. 26. 69. 70. 669.
ăquædūctŭs, 4. M. 583
ăquālĭcŭlŭs, 2. M. 414
ăquālĭs, 3. M. 556
ăquārĭŭs, 2. M. 43
ăquātum dūcĕrĕ, 450
ăquārĭă mŏlă. 403
ăquātĭcŭs, ă, um, vide
ăquātĭlĭs,
ăquātĭlĭs, ĕ, 134. 403 151.
ăquātĭlĭă, um, 3. N. 143.
ăquĭlă, 1. F. 160
ăquĭlēgĭă, 135
ăquĭlo, ōnĭs, M. 56
ăquĭlŭs, ă, um, 334
ăquōsŭs, ă, um, 48
ără, 1. F. 641
ărāněă, 1. F. 226
ărāněī tēlă, 226
ărāněŭs, 2. M. 226
ărāněum, 2. N.
ărārĕ, 389
ărātrum, 2. N. 389
ārbĭtĕr, trī, 2. M. 657
ārbĭtrĭum, 2. N. 657
ārbitrārī, 693
ārbŏr, 3. F. 110. 382.
ārbŏrātŏr, 3. M. 382
ārbŭſcŭlă, 1. F. 92
ārcă, 1. F. 552
ārcānŭs, ă, um, 838
ārcēră, 1. F. 456
ārcērĕ, 634
ārcēſsĕrĕ, 658
ārchĭātĕr, 2. M. 794
ārchĭmāndrĭtă, 1. M. 638.
ārchĭtēctŭs, 2. M. 525
ārctŭs, ă, um, 539
ārcŭlārĭŭs, 2. M. 530
ārcŭs, 4. M. 702
ārdĕă, 1. F. 152
ārdĕlĭo, ōnĭs, 3. M. 837.
ārdĕrĕ, 45. 46
ārdŏr, 3. M. Wrunſt/ cnoſt/ Brunſt.
ārdŭŭs, ă, um, 686
ārĕă, 1. F. 398. 547
ārēnă, 1. F. 82
ārēnōsŭs, ă, um, 86. 393.
ārēſcĕrĕ, 106
ārgēntĕŭs, ă, um, 494
ārgēntum, 2. N. 97
ārgēntum vīvum, 102
ārgīllă, 1. F- 535
ārgīllōsŭs, ă, um, 393
ārgŭĕrĕ, 845. 293
ārgūmēntum, 750
ārgūmēntārī, 750
ārgūtē, 750
ārĭdŭs, ă, um, 77. 764
ārĭēs, ētĭs, 3. M. 43. 182.
ārĭĕtārĕ, 182
ārĭŏlārī, 645
ārĭŏlŭs, 2. M. 645
ārīſtă, 1. F. 127
ārīſtātŭs, ă, um, 127
ārīſtŏlŏchĭă, F. 136
ărithmētĭcă, 1. F. 756
ārmă, ōrum, 2. N. 690
ārmāmēntārĭum, 2. N. 622
ārmārĭum, 2. N. 552
ārmārĕ, 695
ārmātūră, 1. F. 699
ārmātŭs, ă, um, 705
ārmĕnŭs, ă, um, 104
ārmĕnĭăcŭs, ă, um, 120.
ārmēntum, 2. N. 410
ārmīllă, 1 F. 519
ārmŭs, 2. M. 202
ārōmă, 3. N. 132
ārōmātārĭŭs, 2. M. 104.
ārrhăbo, ōnĭs, M. 862
ārrīdērĕ, 594

ārrĭgĕrĕ, 204
ārrĭpĕrĕ, 435
ārrōdĕrĕ, 98
ārrŏgāntĭă, 1. F. 991
ārrŏgārĕ, 840
ārs, 3. F. 4. 377
ārsĕnĭcum, 2. N. 104
ārtĕmīsĭă 1. F. 136
ārtĕmōn, ōnis, M. 463
ārtērĭă, 1. F. 274
ārtērĭă āſpĕră, 275
ārthrītĭs, ĭdĭs, 3. F. 309
ārtĭcŭlātŭs, ă, um, 161.
ārtĭcŭlŭs, 2. M. 261
ārtĭfex, ĭcis, M. 378
ārtĭfĭcĭōsē, 751
ārtĭfĭcĭum, 2. N. 522
ārtocrĕăs, ātis, N. 408
ārtŭs, ŭum, 4. M. P. 261.
ārvīnă, 1. F. 329
arum, 2. N. 132
ārūncŭs, 2. M. 183
ărundo, ĭnĭs, F. 139
ărŭſpex, M. 645
ărŭſpĭcīnă, 1. F. 644
ārvum, 2. N. 387
ārx, cis, F. 717
ās, aſſis, M. 765
ăsărum, 2. N. 136
āſcēndĕrĕ, 37
āſcĭă, 1. F. 527
āſcĭārĕ, 527
ăsēllŭs, 2. M. 120
ăſĭlŭs, 2. M. 221
ăsĭnārĭŭs, ă, um, 403
ăsĭnīnŭs, ă, um, 245
ăsĭnŭs, 2. M. 180
aſio, onis, M. 149
āſpărăgŭs, 2. M. 136
āſpēctŭs, 4. M. 10. 278 453.
āſpĕr, ră, rum, 321
āſpērgĕrĕ, 103
āſpĕrĭtās, 3. F. 7
āſpērnārī, 876
āſpērnātĭo, 3. F. 374
āſpērſĭo, 3. F. 587
āſphŏdĕlŭs, 2. M. 133
āſpĭcĕrĕ, 992
āſpīrārĕ, 840
āſpĭs, ĭdĭs, M. 213
āſſă, ōrūm, 2. N. 579
āſſāmēntum. 2. N 530
āſſārĕ, 831
āſſātūră, 1. F. 566
āſſātŭs, ă, um, 437
āſſeclă, 1. M. 640
āſſēntārī, 924
āſſēnsŭs, 4. M. 358
āſſēntātĭo, 3. F. 921
āſſēntīrī, 924
āſſĕquī, 424
āſſĕr, ĕris, & āſſĭs, is, M. 530
āſſĕrĕrĕ,, 811. 859
āſſervārĕ, 650
āſſĕvĕrārĕ, 811
āſſĭdŭē, 726
āſſignārĕ, 22
āſſŏcĭārĕ, 984
āſſŭlă, 1. F. 527
āſſūmĕrĕ, 308
āſſŭs, ă, um, 328
āſt, 9. 67
āſtăcŭs, 2. M. 172
āſtĕrīſcŭs, 2. M. 741
āſthmă, ătis, N 300
āſtrŏlŏgŭs, 2. M. 778
āſtrŏnŏmiă, 1. F. 778
āſtrŏnŏmŭs, 2. m. 778
āſtrum, 2. N. 31
āſtūrco, ōnis, 3. M. 150.
āttăgēn, ēnis, 3. M.
āttēndĕrĕ, 484. 804. 727.
āttēntē, 726
āttēnŭārĕ, ztenciti/ dünne machen.
āttĕrĕrĕ, 967
āttĭcum tălēntum, 495.
āttĭnĕrĕ, 515
āttĭngĕrĕ, 947
āttōllĕrĕ, 541
āttŏnĭtŭs, ă, um, 62
āttrăhĕrĕ, 190. 271
āttrēctārĕ. 321
āttrītŭs, 4. M. 290
ăvărŭs, ă, um, 846

aūcēps, ŭpĭs, 3. C. 428
aūctārĭum, 2. N. 994
aūctĭo, 3. F. 865
aūctĭōnem făcĕrĕ, 865.
aūcŭpĭum, 2. N. 428
aūdācĭa, 1. F. 883
aūdāx, cis, 3. O. 945
aūdērĕ, 885
aūdīrĕ, 508. 660
aūdītŏr, 631
aūdītŭs, 4. M. 330
aūdītŭs, ă, um, 341
āvē, 999
āvēllānă, 1. F. 121
āvēnă, 1. F. 129. 450
āvēnă fătŭă, 129
āvērnŭs, 2. M. 980
āvērrūncārĕ, 984
āvērsātĭo, 3. F. 369
āvērsārī, 369
āvērtĕrĕ, vide averruncare,
aūfĕrrĕ, 946
aūgērĕ, 872
aūgŭr, ŭrĭs, 3. C. 645
aūgŭrĭum, 2. N. 644
aūgŭrārī, 645
āvĭdē, 726
aūgūſtŭs, ă, um, 626
aūgūſtŭs, 2. M. 780
āvĭă, 1. F. 60
āvĭārĭŭs, ă, um. 157
āvĭārĭum, idem eſt cum ornithotrophio. 150
āvĭcŭlă, 1. F. 428
āvĭdĭtās, 3. F. 366
āvĭs, 3. F. 142. 436
āvĭŭs. ă, um, 477
aūlă, 1. F. 680
aūlæ măgiſtĕr, 676
aūlæum, 2. N. 679
aūlĭcŭs, a, um, 675
āvŏlārĕ, 527. 430
aūră, 1. F. 55
aūrāntĭum malum, 123.
aūrātă, 1. F. 166
aūrātŭs, a, um, 562
aūrĕŭs, a, um, 494
aūrĭcŭlārĭs, ĕ, 262
aūrĭfăbĕr, 2. M. 519
aūrĭgă, 1. M. 454
aūrigātĭo, 3. F. 450
aūrī pigmēntum, 104
aūrĭs, 3. F. 204. 299
aūrōră, 1. F. 35
aūrum, 2. N. 95. 338
aūſcūltārĕ, 726
aūſpĕx, ĭcĭs, 3. C. 645
aūſpĭcārī, 752
aūſpĭcĭum, 2. N. 644
462.
aūſtĕr, 2. M. 56
aūſtērŭs, ă, um, 326
aūſtrīnŭs, ă, um, 56
aūt, 6. 117. 317
aūtārkēĭă, 1. F. 846
aūtem, 31. 362. 627
aūthŏr, 3 M. 722. 992
aūthēntĭcŭs, ă, um, 631
aūthōrĭtās, 3. F. 659
aūtŏmătārĭŭs, 2. M. 533.
aūtūmārĕ, 969
aūtūmnŭs, 2. M. 37
āvūncŭlŭs, 2. M. 603
āvŭs, 2. M. 601
aūxĭlĭārī, 906
aūxĭlĭum, 2. N. 695
āxillă, 1. F. 254
āxĭs, 3. M. 457
āxūngĭă, 1. F. 457
āzўmŭs, ă, um, 406

B.

Bāccă, 1. F. 118. 122
bāccālaūrĕŭs, 2. M. 737.
bācchānālĭă, 2. N. P. 955.
bācchārī, 824
bācchŭs, 2. M. 955
băcŭlŭs, 2. M. 481
bădĭŭs, ă, um, 334
bājŭlārĕ, 461
bājŭlŭs, 2. M. 461
bālænă, 1. F. 171
bălănŭs, 2. F. 792
bălārĕ, 181
bălatro, ōnĭs, 3. M. 917.
bălbŭs, ă, um, 282
bălbūtīrĕ, 230
bălĭſtă, 1. F. 712
bālnĕum, 2. N. 578. 579.
bālnĕātŏr, 3. M. 585
bālsămum, 2. N. 138
bāltĕŭs, 2. M. 701
bāmbăcĭum, 2. N. 503
bāptizārĕ, 633
bāptiſtĕrĭum, 2. N. 633.
bărathrum, 2. N. 70
bārbă, 1. F. 211
bārbărĭēs, 5. F. 842
bārbātŭlă cōbĭtĭs 166
bārbĭtŭs, 2. M. F. 775
bārbŭs, 2. M. 166
bārdŏcŭcūllŭs, 2. 520
bārdŭs, ă, um, 284
bāro, ōnĭs, 3. M. 686
bārrīrĕ. 190
bārrŭs, 2. M. 190

bāsĭārĕ, 599
bāsĭātĭo, 3. F. 826
bāsĭlĭcă, 1. F. 626
bāsĭlĭſcŭs, 2. M. 214
bāsĭs, ĭs, 3. F. 771
bāsĭum, 2. N. 826
bătīllum, ūs, 2. N. M. 434.
baŭbārĕ, 187
bĕātŭs, ă, um, 996
bēchĭcŭs, ā, um, 795
bēllārĭă, ōrum, 2. N. P. 566
bēllĭcŭs, ă, um, 717 695.
bēllārĕ, 694
bēllĭgĕrārĕ, 694
bēllĭs, idis 3. F. 133
bēllŭă, 1. F. 190
bēllŭīnŭs, ă, um, 825
bēllum, 2. N. 691: 691
bēllŭs, ă. um, 623
bĕnĕ, 536. 363. 623
bĕnĕdĭctĭo, 3. F. 846
bĕnĕdĭctŭs, ă, um, 1000.
bĕnĕfĭcĭum, 2. N. 877.
bĕnĕfĭcēntĭă, 1. F. Gſtédroſt / Frey-gebigkeit.
bĕnĕvŏlēntĭă, 1. F. 906.
bĕnīgnŭs, ă, um, 895
bērbĕrĭs, 3. F, 138
bēſtĭă, 1. F. 410
bēſtĭālĭs, e, 896
bētă, 1. F, 136
bētă rubră, 566
bētŏnĭcă, 1. F. 134
bētŭlă, 1. F. 112
bēzoar, 88
bĭbĕrĕ, 788
biblĭă, ōrum, 2. N. P. 631.
biblĭcŭs, ă, um, 631 733.
bibliŏpēgŭs, 2. M 748
bibliŏpōlă, 1. M. ibid.
bibliŏthēcă, 1. F. 738
bĭbŭlă chărtă, 731
bĭdēns, 3. O. 439
bĭdŭŭm, 2. N. 635
bĭennĭum, 2. N. 41
bīgæ, æ, & bīgæ, ārum 455.
bĭgămŭs, 2. M. 669
bĭjŭgī, ōrum, 2. M. P. 455.
bĭlānx, 3. F. 766
bīlĭs, 3. F. 271
bĭlĭbrĭs, ĕ, zweypfün-dig.
bĭlix, īcis, 3. O. 501
bĭmēſtrĕ, 779
bīmŭlŭs, ă, um, 230
bīnī, æ, ă, 243
bĭpālĭum, 2. N 381
bĭpēnnĭs, 3. F. 713
bĭpēs, ĕdis, 3. O. 144
bis, 236
bīſsēxtīlĭs, e, 782
bĭsōn, ōntis, 3. M. 201
bīſtōrtă, 1. F. 134
bĭsŭlcŭs, ă, um. 184
bĭtūmĕn, 3. N, 104
bĭvĭum, 2. N. 478
blæsŭs, ă, um, 282
blāndīrī, 928
blāndŭs, ă, um, 831
blāſphēmĭă, 1. F. rauh/ hárt/ ein Läſte-rung.
blāſphēmŭs, ă, um, 640. 669.
blătĕrārĕ, 838
blătĕro, ōnis, 3. M. 839.
blāttă, 1. F. 217
blītĕŭs, ă, um, 284
blītum, 2. N. 136
Bŏă, 1. F. 213. 316
bŏārĕ, 181
bŏātus, 4. M. 714
bŏhēmĭcŭs, ă, ū, 15
bōlētŭs, 2. M. 141
bŏlĭs, ĭdis, 3. F. 465
bŏlŭs *pro jactu.*
bōlŭs, *fruſtum*, 2. M. 560.
bōlŭs ārmĕnŭs. 104
bŏmbārdă, 1. F. 712
bōmbĭlārĕ, 219
bōmbўx, ўcis, 3. M. 219.
bōmbўcĭnŭs, ă, um, 217.
bŏnă, ōrūm, 2. N. P. 360. 363. 490. 669. 848.
bŏnŭs, ă, um, 245
bŏrĕālĭs, ĕ, 56. 76
bŏrĕās, 1. M, 56
bōrrāgo, ĭnis, 3. F. 136
bōs, bŏvis, 3. M. 201 389.
bŏtŭlŭs, 2. M. 421
brăbīum, 2. N. 946
brāccă, 1. F. 512
brācchĭālĕ, 3. N. 519
brāchĭum, 2. N. 260
brāctĕă, 1. F. 531
brānchĭæ, ārum, 1. F. P. 136
brāſsĭcă, 1. F. 126
brāſ-

brāſsĭcă ăpĭānă, 126
brāſsĭcă căpĭtātă, 126
brāſsĭcă săbēllĭcă, 126
brăvĭum, 2. N. 946
brĕvĭ, 295
brĕvĭă, ĭum, 3. N. P. 464.
brĕvĭārĭum, 2. N. 15
brĕvĭs, ĕ, 993
brĕvĭūſcŭlŭs, ă, um, 119.
brūchŭs, 2. M. 223
brūmă, 1. F. 38
brūmālĭs, ĕ, 577
brūtē, 824
brūtum, 2. N. 176
brūtŭs, ă, um, bez rozumný / unvernünfftig.
būbălŭs, 2. M. 201
būbīlĕ, 3. N. 413
būbo, ōnĭs, 3. M. 149 314.
būbūlcŭs, 2. M. 413
būccă, 1. F. 264
būccĕă, 1. F. 557
būccĭnă, 1. F. 413
būcco, ōnĭs, 3. M. 284
būcŭlă, 1. F. 417
būfō, ōnĭs, 3. M. 212
būfónĭŭs, 2. M. 90
būglōſſum, 2. N. 136
būlbŭs, 2. M. 131
būlbōsŭs, ă, um, 131
būlgă, 1. F. 486
būllă, 1. F. 72
būllīrĕ, 432
būphthālmŭs, 2. M. 136.
būră, 1. F. vel būrĭs, 3. F. 391
būrsă pāſtōrĭs, 134
būſtum, 2. N. 961
butyrum, 2. N. 416
būxŭs, 2. F. 110
bўſſŭs, 2. F. 675

C.

căbāllŭs, 2. M. 460
cācăbŭs, 2. M. 431
căcārĕ, 157. 824
căchēxiă, 1. 293
căchīnnārĕ, vel căchīnārī, 845
căchīnnŭs, 2. M. 331
căcŏdæmōn, ŏnĭs, M. 987
căcŭlă, 1. F. 698
căcūmĕn, 3. N. 79
çădāvĕr, 3. N. 338
cādmīă, 1. F. 100
căděrĕ, 714
cādūcĕātŏr, 3. M. 693
çădūcŭs, ă, um, 312 966.
căděs, 2. M. 440
cæcĭās, 1. M. 56
cæcĭlĭă, æ, 1. F. 213
cæcĭtās, 3. F. 299
cæcŭs, ă, um, 282
cæcūtīrĕ, 149
cædĕrĕ, 670. 668. 713
cædēs, 3. F. 706
çælārĕ, 771
cælēbs, ĭbĭs, O. 589
cæmēntum, 2. N. 526
cæmēntārĭŭs, 2 M. 526
cærŭlĕŭs, ă, um. 335
cæsăr, ărĭs, 3. M. 673
cæsărĭēs. 5. F. 586
cæſim, 317
cæsĭŭs, ă, um, 335
cēſpĕs, ĭtĭs, 3, M. 387
cēſpĭtārĕ, 453
cēſpĭtĭtĭŭs, ă, um, 522
cæſtŭs, 4. M. 713
cætĕrōquĭ, 927
cætĕrŭm, 161
cætĕrŭs, ă, um, 113 544. 558. 452.
călă, 1. F. 713
călămārĭum, 2. N. 738
călămīnthă, 1. F. 136
çălămĭſtĕr, 2. M. & călămĭſtrum, 2. N. 586.
çălămĭtās, 3. F. 889
çălămĭtōsŭs, ă, um, 885.
çălămŭs, 2. M. 127. 428. 731.
çălāntĭcă, 1. F. 513
çălăthŭs, 2. M. 552
cālcānĕŭs, & um, 2. M & N. 257
çālcăr, ārĭs, 3. N. 451
cālcĕāmēntum, 2. N. 506.
çālcĕārĕ, 179
cālcĕārĭŭs. 2. M. 506
cālcĕŏlārĭŭs, 2. M. 506.
çālçĕŭs, 2. M. 84. 514
cālcitrārĕ. 177
cālcŭlŭs, 2. M. 304. 756.
cālcŭlōsŭs, ă, um, 120
călĕfĭĕrī, 549
călēndæ, ārum, 1. F. P. 781.
călēndārĭum, 2. N. 779. 781.
călēndŭlă, 1. F. 133
călērĕ, 321
călĭdŭs, ă, um, 24, 136
călĭgă, 1. F. 512
călīgo, ĭnĭs, 3. F. călĭx,

elliff, Sib, 2 M. 181
elliff, ——, 2 M. 181
Ellis, Mr. 1 M. 1
Ellis, Mr. 1 M. 1
ellis, 2 M. 1, 3, 8, 181
ellis, 2 M. 1, 3, 8, 181
ellis, 2 M. 1, 3, 8, 181

abdicatio, 1. 22 abdicatus, 3. P. 22 abdo, 3. 22 abdomen, inis. 22 abdomen, 1. 22 abdomen, 3. 22 abdomen, 4. 22 abdomen, 5. 22 abdomen, 6. 22 abdomen, 7. 22 abdomen, 8. 22 abdomen, 9. 22 abdomen, 10. 22 abdomen, 11. 22 abdomen, 12. 22 abdomen, 13. 22 abdomen, 14. 22 abdomen, 15. 22 abdomen,

cēntēnārĭŭs, ă, um, 765.
cēntēnŭs, a, um, 495
cēntĭpĕdă, 1. F. 223
cēntŏ, ōnĭs, M. 520
cēntrum, 2. N. 758. 767.
cēntum, 982
cēntŭrĭo, 3. M. 697
cēpă, æ, 1. F. 131
cĕphălæă, 1. F. 297
cĕphălālgiă. 297
cĕphălĭcŭs, ă, um, 795
cēră, 1. F. 384
cĕrăsŭs, 2. F. 111
cĕrăsum, 2. N. 119
cĕrătĭum, 2. N. 138
cērātŭs, ă, um, 935
cērbĕrŭs, 2. M. 240
cĕrcŏpĭthēcŭs, 2. M. 207.
cērdo, ōnĭs, M. 508
cĕrebrum, 2. N. 340 350.
cĕrĕfŏlĭum, 2. N. 126
cæremŏnĭă, 1. F. 636
cĕrĕvisĭă, 1. F. 444
cērĕŭs, 2. M. 743
cērĭnŭs, ă, um, 120
cĕrnĕrĕ, 922
cĕrnĕrĕ crībrō, 400
cērnŭŭs, ă, um. 287
cērtāmĕn, 3. N. 656
cĕrtārĕ, 941
cĕrtātim, 736
cērtē, 3. 480
cērtĭtūdo, ĭnĭs, 3. F. 794.
cērtŏ, 911
cērtŭs, ă, um, 124
cērvă, 1. F. 425
cērvĭcăl, 3. N. 171
cērvix, ĭcĭs, F. 252
cĕrŭssă, 1. F. 104
cērvŭs, 2. M. 198
cēssārĕ, 939
cētră, 1. F. 699
cētŭs, 2 M. 171
cēu, 31. 463. 642. 876
chālcānthum, 2, N. 104.
chălўbs, ўbĭs, M. 98. 743.
chămædrўs, ўŏs, F. 134.
chămæpўtĭs, ўŏs, F. 136.
chăŏs, N. 23
chămæmēlum, 2. N. 136.
chămŏmīllă, 1. F. 136
chărācтĕr, M. 409
chărĭtās, 3. F. 997
chărtă, 1. F. 731
chărtă lūsōrĭă, 941
chărŭs, ă, um, 632
chāsmă, 3. N. 85
chēlæ, ārum, 1. F. P. 172.
chĕlidonĭum mājŭs, 136.
chĕlidonĭum mĭnŭs, 136.
chĕlŷs, ўŏs, 3. F. 775
chĭragră, 1. F. 369
chĭlĭārchŭs, 2. M. 697
chĭmæră, 1. F. 240
chĭrŏthēcă, 1. F. 514
chĭrogrăphă, 1. F. 862
chĭrogrăphum, 2. N. 862.
chĭrūrgĭcŭs, ă, um, 136.
chĭrūrgŭs, 2. M. 796
chlămўs, 3. F. 518
chŏlĕră, 1. F. 271
chōndrīllă, 1. F. 136
chōrdă, 1. F. 775
chōrdum, 2. N. 419
chŏreă, 1. F. 943
chŏrŭs, 2. M. 630
chrīsmă, 3. N. 636
Chrīstŭs, 2. M. 631
Chrīstĭānŭs, ă, um, 640.
chrŏnĭcă, ōrum, 2. N. P. 785
chrўsŏcōllă, 1. F. 104
chўlŭs, 2. M. 268
cĭbŭs, 2. M. 788
cĭbārĕ, 450
cĭcādă, 1. F. 224
cĭcātrĭx, ĭcĭs, F. 319
cĭcĕr, ĕrĭs, 3. N. 128
cĭchŏrĭum, 2. N. 136
cĭcĭndēlă, 1. F. 223
cĭcōnĭă, 1. F. 160
cĭcŭr, ŭrĭs, O. 174
cĭcŭrārĕ, 203
cĭcūtă, 1. F. 137
cĭērĕ, 39.
cīfră, 756
cĭlĭum, 2. N. 247
cĭlĭcĭnŭs, ă, um, 404
cĭlĭcĭum, 2. N. 582
cīlo, ōnĭs, 3. M. 281
cīmēlĭum, 848
cīmēx, ĭcĭs, 3. M. 218
cīncīnnŭs, 2. M. 586 518.
cĭnĕrĕŭs, ă, um, 339
cīngĕrĕ. 516
cīngŭlum, 2. N. 516
cĭnĭs, ĕrĭs, 3. M. 45
cīnnăbărĭs, 3. F. 104
cīnnămōmum, 832

cĭnnŭs, 2. M. 518
cippŭs, 2. M. 668. 962
cĭrcā, 328. 982
cĭrcĭnŭs, 2. M. 758
cĭrcĭtĕr, 495. 779
cĭrcĭŭs, 2. M. 57
cĭrcŭĭrĕ, 39
cĭrcŭĭtŭs, 4. M. 758
cĭrcŭlārĭs, ĕ, 760
cĭrcŭlŭs, 2. M. 758
cĭrcŭmăgĕrĕ, 57
cĭrcūmcīdĕrĕ, 648
cĭrcūmcīsĭo, 3. F. Obrĭzka/Beſchneidũg
cĭrcūmcĭrcā 31
cĭrcūmdătŭs, ă, um, 583.
cĭrcŭmīrĕ, 39
cĭrcūmfĕrēntĭă, 1. F. 758.
cĭrcūmfŏrāněŭs, 2. M. 492
cĭrcūmlāmbĕrĕ, 194
cĭrcūmmūnīrĕ, 704
cĭrcūmquāquĕ, 699
cĭrcūmſpēctārĕ, 808
cĭrcūmſpēctŭs, ă, um, ibid.
cĭrcūmſtāntĭă, 1. F. 786.
cĭrcūmvāllārĕ, 717
cĭrcūmvĕhĕrĕ, 411
cĭrcūmvŏlvĕrĕ, 258
cĭrcŭs, 2. M. 948
cĭrnĕă, 1. F. 564
cĭrrŭs, 2. M. 159
cĭs, 947
cĭsĭum, 2. N. 455
cĭſtă, 1. F. 848
cĭſtĕrnă, 1. F. 623
cĭtārĕ, 631. 658
cĭtĕr ără, 1. F. 775
cĭtĭŭs, 39
cĭtŏ, 354
citrā, 947
citrō, 911
citrĭum vel citrĭnum mālum, 2. N. 123
cīvīlĭs, ĕ, 559
cīvĭs, 3. C. 614. 650
cīvĭtās, 3. F. 622. 717
clādēs, 3. F. 717
clàm, 919. 920
clāmārĕ, Krĭcẽti/ ſchreyen.
clāmŏr, 275
clāncŭlum, 186
clāncŭlārĭŭs, 691
clāndēſtĭnŭs, 691
clāngĕrĕ, 160
clāngŏr, 3. M. 710
clārŭs, 71. 734
clāſsĭcum, 710
clāſsĭs, 3. F. 700
clāthrŭs, & am. 2. M. & N. 541
clāthrātŭs, ă, um, 550
clāvă, 1. F. 713
clāvŏlă, 1. F. 382
claūdĭcātĭo, 3. F. 289
claūdĭcārĕ, 289
claūdĕrĕ, 548
claūdŭs, ă, um, 289
clāvĭs, 3. F. 548
claūſtrārĭŭs, 2. M. 532
claūſtrum, 2. N. 615
claūsŭlă, 1. F. 991
clāvŭs, 2. M. 463, 527
clēmātĭs, 3. F 136
clēmēntĭa, 1. F. 681
clēpſydră, 1. F. ſyp/ cy hodinky/ Sand Vhr.
clĭbănŭs, 2. M. 96
clĭēns, 3. C. 660
clĭēntēlă, 1. F. 660
clīmă, 3. N. 783
clīnĭcŭs, ă, um, 295
clītēllæ, ārum, 1. F. P. 460.
clīvŭs, 2. M. 79
clŏācă, 1. F. 250
clŭĕrĕ, 138
clŭnācŭlum, 2. N. 420
clūnĭs, 3. F. 258
clўpĕŭs, 2. M. 699
clўſtĕr, ĕrĭs, 3. M. 792
cnĭcŭs, 2. M. 132
cŏăcĕrvātŭs, 847
cŏāctă lūnă, 841
cŏāctŭs, ă, um, 684
cŏădūnārĕ, 530
cŏāgmēntārĕ, 748
cŏāgmēntātŭs, ă, um, 241.
cŏætānĕŭs, 939
cŏāgŭlātŭs, 416
cŏālēſcĕrĕ, 997
cŏāxārĕ, 212
cōbītĭs, 3. F. 166
cōbītĭs bārbātŭlă, 166
cōbītĭs ăcŭlēātă, 166
cōccum, 2. N. 337
cōchlĕă, 1. F. 216. 544.
cōchlĕăr, 3. N. 558
cōclĕs, ĭtĭs, 3. M. 283
cōctŭs, ă, um. wañe/ ný/ gekocht.
cōdex, ĭcĭs, 3. M. 854
cōdĭcīllŭs, lī, 2. M. 854.
cōdĭcīllī, ōrum, 2. M. P. 731
cœlēſtĭs, ĕ, 976
cœlī, ōrum, M. P. 958

cœlĭ-

ανάλυσις, 8, 102 n. 1
ἀνάμνησις, 8, 102 n. 1
ἀναπαίστικος, 8, 102 n. 1
ἀνάπαιστος, 8, 102 n. 1
ἀναπλάσσω, 8, 102 n. 1
ἀνάπλασις, 8, 102 n. 1
ἀναπλήρωσις, 8, 102 n. 1
ἀναπτύσσω, 8, 102 n. 1
ἀνάπτυξις, 8, 102 n. 1
ἀνασκευάζω, 8, 102 n. 1
ἀνασκευή, 8, 102 n. 1
ἀνασκευή, 8, 102 n. 1
ἀνασκευή

cōmmūnĭcārĕ, 274
cōmmūnīrĕ, 247
cōmmūnĭs, ĕ, 341 514.
cōmmūtārĕ, 889
cōmmūtātīvă jūſtĭtĭă 855.
cōmœdĭă, 1.F. 953
cōmpāctŏr, 3.M. 748
cōmpāctŭs, ă, um, 406.
cōmpāgēs, ĭs, F. 241
cōmpărātĭo, 3.F. 753
cōmpărārĕ, 156. 173
cōmpārērĕ, 659
cōmpēllārĕ, 593
cōmpēllĕrĕ, 942
cōmpēndĭōsē, 756
cōmpēndĭum, 2. N. 853.
cōmpĕrēndĭnātĭo, 3. F. 664
cōmpĕrīrĕ, 17. 321
cōmpērnĭs, ĕ, 289
cōmpēs, ĕdĭs, *uſitatiùs* cōmpĕdēs in pl. 3. F. 668
cōmpēſcĕrĕ, 688
cōmpĕtĕrĕ, 481
cōmpīngĕrĕ, 748
cōmpĭtum, 2. N. 479
cōmplānātŭs, 551
cōmplēctī, 760
cōmplērĕ, 20
cōmplēxĭo, 3.F. 993
cōmplĭcātŭs, 926
cōmplūrēs, 222
cōmpōnĕrĕ, 529. 640
cōmpōrtārĕ, 418
cōmpŏs, ŏtĭs, 3O. 893
cōmpŏſĭtŭs, 28
cōmpŏſĭtĭo, 3.F. 657
cōmpōtātŏr, 3 M. 821
cōmprĕhēndĕrĕ, 735
cōmprĭmĕrĕ, 321
cōmptŭs, ă, um, *vide* cōmĕrĕ.
cōmpŭtārĕ 756
cōnārī, 641. 363
cōnātŭs, 4. M. 364
cōncăvŭs, ă, um, 759
cōncēdĕrĕ, 971
cōncēntŭs, 4. M. 774
cōncĕrtārĕ, 948
cōnchă, 1. F. 91
cōnchўlĭum, 2. N. 173
cōncĭĕrĕ, 686
cōncĭlĭārĕ, 911
cōncĭlĭum, 2. N. 640
cōncĭnnārĕ, 754
cōncĭnnĭtās, 3. F. 382
cōncĭnnŭs, ă, um, 03: dobný/ zierlich.
cōncĭo, 3. F. 632
cōncĭōnārī, 631
cōncĭōnātŏr, 3. M. 631
cōncĭpĕrĕ, 21. 45.
cōncĭpĕrĕ īgnem, 45
cōncĭtārĕ, 691
cōnclāmātŭs, ă, um, 640.
cōnclāvĕ, 3. N. 544
cōnclūdĕrĕ, 651
cōnclūſĭo, 3. F. *vide* claūsŭlă.
cōncŏctĭo, 3. F. 267
cōncŏquĕrĕ, 438
cōncōrdĭă, 1. F. 911
cōncrēdĕrĕ, 409
cōncrĕmārĕ, 961
cōncrēſcĕrĕ, 422
cōncrētŭs, ă, um, 315
cōncŭbīnă, 1. F. 827
cōncŭbĭtŭs, 4. M. 826
cōncŭpīſcĕrĕ, 818
cōncŭrrĕrĕ, 711
cōndĕcĕt, 910
cōndĕcŏrārĕ, 722
cōndĕcŏrātŭs, ă, um, 722.
cōndēmnārĕ, odſau: diti/ verdammen.
cōndēmnātŭs, ă, um, 664.
cōndĭcĕrĕ, 856
cōndīmēntum, 2. N. 567.
cōndīrĕ, 437
cōndiſcĭpŭlŭs. 2. M. 736.
cōndĭtĭo, 3.F. 856. 889.
cōndĭtum, 2. N. 796
cōndĭtŭs, ă, um, 959
cōndōnārĕ, 893
cōndūcĕrĕ, 534
cōndūcĭt, 743
cōndūcĭbĭlĭs, ĕ, 491
cōndūctŏr, 3. M. 677
cōndūctŭs, ă, um, 963
cōndūrārĕ, 98
cōndūrātŭs, ă, um, ibid.
cōndŭs, 2. M. 431
cōndўlŭs, 2. M. 261
cōnfăbŭlārī, 932
cōnfĕrrĕ, 724. 749
cōnfĕrtŭs, ă, um, 848
cōnfĕſtim, 958
cōnfĭcĕrĕ, 140. 219. 500. 294. 948.
cōnfĭdēns, 3. O. 945
cōnfĭdĕrĕ, 808
cōnfĭĕrī, 416. 448
cōnfĭnĭs, ĕ, ſpolu: mezugicý/ Nach: bator. cōn-

cŏnfĭnĭum, 2.N. 689
cōnfĭrmārĕ, 752
cŏnfiſcārĕ, 669
cōnfĭterī, 998
cōnflārĕ, 94
cōnfligĕrĕ, *vide* dīmicārĕ.
cōnflictŭs, 4.M. 715
cōnfluĕrĕ, 469
cōnfŏdĕrĕ, 713
cōnfœdĕrātŭs, ă, um, 695.
cōnfōrmārĕ, 161
cōnfŭgĕrĕ, 204
cōnfūsŭs, ă, um, 23
cōnfūtārĕ, 432
cōngĕlātŭs, ă, um, 53
cōngĕrĕrĕ, 397
cōngĕrro, 3. M. 929
cōngĭārĭum, 2.N. 683
cōngĭŭs, 2. M. 763
cōnglūtĭnārĕ, 530
cōngrĕdī, 949
cōngrĕgārĕ, 697
cōngrŭĕ, 152
cōngrŭĕrĕ, 930. 514
cōngrŭs, 2.M. 168
cōngrŭŭs, ă, um,
cōnjĕctūrā, 1. F. 357
cōnīſcŭs, 2.M. 223
cōnjŭgālĭs, ĕ, 595
cōnjŭgārĕ, 747
cōnjŭgĭum, 2.N. 588
cōnjūnctŭs, ă, um, *vide* jūnctŭs. 366
cōnjūngĕrĕ, 930
cōnjūrārĕ, 691
cōnjūrātĭo, *vide* cōnſpīrātĭo,
cōnjūx, ŭgis. C. 588
cōnnĕctĕrĕ, 515
cōnnīvĕrĕ, 907
cōnnubĭum, 2.N. 594
cōnōpēum, 2.N. 574
cōnquĭnīſcĕrĕ, 352
cōnquīrĕrĕ, 751
cōnſānguĭnĕŭs, 601
cōnſcēndĕrĕ, 730
cōnſcĭentĭă, 1.F. 634
cōnſcĭŭs, ă, um, 926
cōnſcrībĕrĕ mīlĭtem, 695.
cōnsecrārĕ, 642
cōnsĕnēſcĕrĕ, zſtarr: ti ſe/alt werden.
cōnsēnsŭs, 4.M. 663
cōnsēntīrĕ, powoliti bewilligen.
cōnsēntānĕŭs, ă, um, podobný/ gleich: förmig.
cōnsĕquī, 991
cōnsēſsŭs, 4.M. 649
cōnsĕrvārĕ, 606
cōnsĭdēns, 3.O. 464
cōnsĭdĕrĕ, 464. 933
cōnsīdĕrātŭs, 839
cōnsīdĕrārĕ, 778
cōnsīgnārĕ, 652
cōnsĭlĭārĭŭs, 2 M. 676
cōnsĭlĭum, 2.N. 906
cōnsīſtĕrĕ, 94. 672. 797. 947.
cōnsīſtōrĭum, 2. N. 947.
cōnsĭtŭs, ă, um, 382
cōnsobrīnŭs, 2M. 603
cōnsōlātĭo, 3.F. 906
cōnsōlārī, ibid.
cōnsŏlĭdă, 1.F. 134
cōnsŏlĭdă rēgālĭs, 133
cōnsŏlĭdārĕ, 527
cōnsŏnāntĭă, 1.F. 774
cōnsŏrs, 3. O. 989
cōnſortĭum, 2.N. *vide* sŏcĭĕtās.
cōnſpēctŭs, 4.M. 788
cōnſpĭcĕrĕ, 78
cōnſpĭcārī, 322
cōnſpĭcŭŭs, ă, um 880
cōnſpīrārĕ, *vide* cōnjūrārĕ.
cōnſpīrātĭo, 3.F. ibid.
cōnſpūrcārĕ, 157
cōnſtăbĭlīrĕ, 640
cōnſtāns, 3. O. 898
cōnſtāntĕr, 348
cōnſtāntĭă, 1. F. 897
cōnſtārĕ, 29. 496
cōnſtăt, 775. 811
cōnſtĕrnārī, 883
cōnſtĭpārĕ, 503.
cōnſtĭtŭĕrĕ, 469. 980. 259.
cōnſtrictŭs, ă, um, 450.
cōnſtringĕrĕ, 668
cōnſtrŭĕrĕ, 507. 747
cōnſŭĕrĕ, 504
cōnſvēſcĕrĕ, 702
cōnſvētūdo, 3.F. 801.
cōnſŭl. 3.M. 651
cōnſŭlārĭs, ĕ, 651
cōnſŭlĕrĕ, 353. 906
cōnſūltārĕ, 807
cōnſūltum ēſt, 741
cōnſūmĕrĕ, 311
cōnſūmmārĕ, ibid.
cōntactŭs, 4.M. 316
cōntāgĭo, 3.F. 314
cōntāgĭum, 2.N. 314
cōntāgĭōſŭs, ă, um, 316.
cōntāmĭnārĕ, 825
cōntārī, 914
cōntēmnĕrĕ, 876
cōntēmplārī, 757

cōntēmptŏr, 3.M 667
cōntēmptŭs, 4.M. 927
cōntēndĕrĕ, 689
cōntēntĭo, 3. F. 656
cōntēntĭōsŭs, ă, um, 659.
cōntēntŭs, ă, um, 851
cōntĕrĕrĕ, 497
cōntētmĭnŭs, ă, um, *vide* cōnfĭnĭs.
cōntēxtŭs, 4.M. 114. 457.
cōntĭgnātĭo, 3.F. 544
cōntĭgŭŭs, ă, um, 259
cōntĭnēns, 3.O. 257. 310. 783.
cōntĭnēntĭă, 1.F. 819.
cōntĭnērĕ, 260. 869.
cōntĭngĕrĕ, 670
cōntĭnŭē, 110
cōntĭnŭārĕ, 874
cōntĭnŭō, 742
cōntĭnŭŭs, ă, um, 259 310. 762.
cōntrā, 356. 780
cōntrāctŭs, ă, um, 260
cōntrādĭcĕrĕ, 899
cōntrăhĕrĕ, 463. 493
cōntrārĭŭs, ă, um, 331
cōntrīstārĕ, 835
cōntrŏvērsĭă, 1 F. 656
cōntŭbērnālĭs, 3. C. 910.
cōntŭbērnĭum, 2. N. 910.
cōntŭĕrĭ, 283
cōntŭmāx, ācĭs, O 899
cōntŭmēlĭă, 1.F. 917
cōntŭs, 2. M. 464
cōntŭndĕrĕ, ſtoſſen, zerſtoſſen.
cōntŭſĭo, 3.F. 317
cōntŭſŭs, ă, um, 170
cōnvălēſcĕrĕ, 295
cōnvāllĭs, 3. F. 78
cōnvāſārĕ, 486
cōnvāſātŭs, ă, um 486
cōnvĕhĕrĕ, 397
cōnvĕnīrĕ, 209. 902. 583. 630.
cōnvĕntum ēſt, 630
cōnvērſārī, 901
cōnvērſātĭo, 3.F. 901
cōnvērtĕrĕ, 994
cōnvērſĭo, 3. F. Obſ. rácenj / Verkehrung.
cōnvēxum plāntæ. 257.
cōnvēxŭs, ă, um, 759
cōnvītĭum, 2.N. 917
cōnvītĭis ūrgērĕ, 917
cōnvītĭārī, 917
cōnvĭctŏr, 3.M. 910
cōnvĭctōrĭum, 2. N. 910.
cōnvīvă, 1.M. 555
cōnvīvātŏr, 3.M. 555
cōnvīvĭum, 2.N. 595
cōnvŏcārĕ, 629
cōnvŏlūtŭs, ă, um. 315
cōnvŏlvŭlŭs, 2.M. 134 217.
cōnŭs, 2.M. 754. 941.
cōnўzā, 1.F. 136
cōnvŭlſĭo, 3.F. 294
cŏōrdĭnārĕ, 527
cŏphĭnŭs, 2. M. 552
cōpĭă, 1. F. 848
cōpĭæ, ārum, 1.F. 708
cōpĭōſŭs, ă, um, hoch. ny / überflüſſig.
cōpŭlă, 1.F. 595
cōpŭlārĕ, 747
cŏquă, 1.F. 431
cŏquĕrĕ, 444
cŏquĭnārĭă, 1.F. 430
cŏquŭs, 2.M. 431
cor, cŏrdĭs, 3.N. 273 631.
cŏrăcĭnŭs, 2.M. 167
cŏrălĭum, & cŏrāllĭum, 2.N. 92
cōram, 920
cōrbĭs, 3. F. 114
cōrbĭtă, 1.F. 468
cōrdātŭs, ă, um, 725
cŏrĭāndrum, 2.N. 132
cŏrĭārĭŭs, 2.M. 506
cŏrĭum, 2.N. 506
cōrnĭcārī, 160
cōrnĭx, ĭcĭs, F. 160
cōrnū, 4. N. 198
cōrnum. 2. N. 122
cōrnŭs, 2. & 4.F. 122
cŏrōllă, 1. F. 133
cŏrōnă, 1. F. 674
cŏrōnārĭŭs, ă, um, 133
cŏrōnārĕ, 754
cŏrōnātŭs, 2. M. 494
cŏrōnātŭs, 754.
cŏrōnĭs, ĭdĭs, 3.F. 546
cōrpŏrĕŭs, 21
cōrpŭlēntŭs, 278
cōrpŭs, ŏrĭs, 3.N. 38. 241.
cōrrādĕrĕ, 418
cōrrigĭă, 1.F. 514
cōrrĭgĕrĕ, 923
cōrrĭpĕrĕ, 188. 923.
cōrrĕptŭs, răbĭē, 188
cōrrŏbŏrārĕ, 792
cōrrōdĕrĕ, 217
cōrrŭmpĕrĕ, 30
cōrrŭĕrĕ, 61
cōrrŭptĭo, 3. F. Ver-

3a/Verderbung.
cōrrūptŭs, 661
cōrrūptŭs sĭtū, 329
cōrtĕx, ĭcĭs, C. 109
cōrtīnă, 1.F. 503
cōrŭs, 2. M. 56
cŏrūſcārĕ, 43
cŏrūſcātĭo, 3. F. vide fūlgŭr. 58
cŏrvŭs, 2. M. 160
cŏrўcæŭs, 2.M.705
cŏrўlŭs, 2. F. 121
cŏrўphæŭs, 2.M.691
cōs, ŏtĭs, 3. F. 85
cōſsŭs, 2. cōſsĭs, 3.M. 230. 217.
cōſtă, 1.F. 254
cŏthūrnŭs, 2.M.514
cŏtōnĕum, 2. N. 123
cŏttŭs, 2.M. 166
cŏtŭlă, 1. F. 763
cŏtūrnīx, īcĭs, F. 158
cŏtўlă, 1. F. 763
cōxă, 1.F. 255
cōxēndĭx, ĭcĭs, F. 309
crābro, ōnĭs, M. 220
crāmbĕ, 1. F. 126
crānĭŭm, 2.N. 297
crāpŭlă, 1. F. 823
crāpŭlārĭ, 820
crās, 976
crāſsŭs, ă, um, 27. 82. 268.
crātēr, ērĭs, 3.M. 562
crātērră, 1.F. 583
crātēs. ĭs, 3. F. 114
crātĭcŭlă, 1. F. 431
crĕārĕ, 18. 737
crĕātĭo, 3.F. 18
crĕātŏr, 3. M. 982
crĕātūră, 1. F. 21
crēbĕr, bră, um, 299
crēbrēſcĕrĕ, 836
crēbrō, 348
crēdĕrĕ, 358. 386
crēdĭtŏr, 3.M. 864
crēdŭlĭtās, 3.F. 812
crĕmārĕ. 669 669.
crĕmātŭs, ă, um, 45
crēmbălum, 2. N. 777
crĕmŏr. 3. M. 416
crēnă, 1. F. 731.
crĕpārĕ, 543
crĕpĭdă, 1. F. 514
crĕpīdo, ĭnĭs, 3.F. 583
crĕpĭtācŭlum, 2.N. 230.
crĕpĭtārĕ, 160
crĕpūndĭă, ōrum, 2. N.P. 230
crĕpūſcŭlum, 2.N. 36
crĕſcĕrĕ, 125
crĕtă, 1. F. 104
crībrum, 2. N. 400
crībrārĕ, ibid.
crĭcētŭs, 2. M. 210
crīmĕn, 3.N. 922
crīmĭnārī, 917
crīmnum, 2.N. 402
crīnĭs, 3. M. 584
crīſpŭs, ă, um, 280
crīſpārĕ, 586
crīſtă, 1.F. 159
crŏcĭtārĕ, 160
crŏcŏdīlŭs, M. 212
crŏcŭs, & um, 2.M.N. 132.
crŏcĕŭs, ă, um, ſaffrangelb. 643
crŏtălum, 2.N. 643
crŭcĭārĕ. 306
crŭcĭgĕr, 2.M. 495
crūdēlĭtās, 3. F. 896
crūdŭs, ă, um, 292
crŭĕntŭs, ă, um, 714
crŭmēnă, 1.F. 486
crŭŏr, 3. M. 328
crūrālĭs, ĕ, 514
crūrifrăgĭum, 2. N. 669.
crūs, ūrĭs, 3.N. 190
crūſtă, 1.F. 319. 406
crūſtārĕ, 526
crūſtŭlă, 1.F. 408
crūſtum dūcĕrĕ. 319
crūx, ŭcĭs, F. 669
crўptă, 1.F. 522
crўſtāllŭs & um, 2.F. N. 93
crўſtāllĭnŭs, ă, um, kriſtallowý/ von Criſtallen.
cŭbārĕ, 575
cŭbĭcŭlārĭŭs, 2. M. 676.
cŭbĭcŭlum, 2.N. 570 573.
cŭbīlĕ, 3.N. 570
cŭbĭtŭs, 2.M. 260
cūbŭs, 2.M. 759
cūcŭbārĕ, 160
cŭcŭlārĕ, 160
cŭcŭlŭs, 2.M. ibid.
cŭcūllŭs, 2.M.
cŭcŭmă, 1.F. 431
cŭcŭmĭs, & cŭcŭmĕr, 3.M. 125. 566
cŭcūrbĭtă, 1.F. 125. 791.
cūcūrīrĕ, 159
cūdĕrĕ. 531
cūdo, ōnĭs, 3.M. 699
cūjās, ātĭs, 3. O. 930
cūjūſmŏdī, 329
cūlcitră, 1.F. 572
cūlĕŭs, 2.M. 669. 53

cŭ-

INDEX.

Abbeville, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40,

dēcērpĕrĕ, 117
dēcĭdĕrĕ, 529. 117
dēcĭĕs, deſetkráte/ ſehenmal.
dēcĭmŭs tērtĭŭs, 782
dēcĭmæ,ārum, 1.F.P. 639.
dēcĭpĕrĕ, 361
dēcīsĭo, 3. F. 664
dēcĭpŭlă, 1.F. 428
dēclāmārĕ, 752
dēclāmĭtārĕ, 752
dēclārārĕ, 749
dēclīnārĕ, 369. 747
dēclīvĭs,ĕ, 79
dēcōctum, 2.N. 792
dēcōllārĕ, 669
dēcŏlŏr, ōrĭs,O. 339
dēcŏr,3.M. ozdoba/ Zier.
dēcŏquĕrĕ, 820
dĕcŏrārĕ, 618
dĕcōrŭs, ă, um, 886
dēcrēmēntum, 2. N. 33.
dēcrĕpĭtŭs, ă, um, 234.
dēcrētum,2.N. 663
dĕcŭmānŭs, ă, um, 467. 677.
dēcŭmbĕrĕ, 295
dĕcŭrĭo,ōnĭs, 3. M. 697.
dēcūrrĕrĕ, 66
dēcūrsŭs, 4.M. 67
dĕcŭs, ŏrĭs, N. 918 288.
dĕcūſſĭs, 3.M. 756
dēcŭtĕrĕ, 117
dēdĕcērĕ, 900
dēdĕcŭs, ŏrĭs,N. 288
dēdĕrĕ, 716
dēdĭcārĕ, privla/ ſtnjti/ zueignen.
dēdĭcātĭo, 3.F. 635
dēdignārī, 902
dēdiſcĕrĕ, 732
dēdĭtĭo, 3.F. 719
dēdĭtŭs, ă,um, 887
dēdŏcērĕ, 732
dēdŏlātŭs,ă,um, 180
dēdŏlĕrĕ, 296
dēdūcĕrĕ, 470
dĕĕſsĕ, 472.815
dēfătīgātŭs, ă, um, 939.
dēfēcātŭs,ă,um, 440
dēfēctŭs, 4.M. 797
dēfēndĕrĕ, 660
dēfēnsĭo, 3.F. obhá/ genj / verthăti/ gung.
dēfēnsīvŭs,ă,um,692
dēfĕrrĕ, 268. 917
dēfĭcĕrĕ, 570. 797. 980.
dēfĭĕrī, 472
dēfīnīrĕ, 34
dēflĕctĕrĕ, 478
dēflŭĕrĕ, 69
dēfōrmĭs, ĕ, 278
dēfōrmārĕ, 285
dēfrĭcārĕ, 562
dēfraūdārĕ, 494
dēfrŭtum, 2.N. 443
dēfŭgĕrĕ, 830
dēfūnctōrĭē, 886
dēfūnctŭs,ă,um, 678
dēgĕnĕrārĕ, 129
dēgĕrĕ, 524
dēglabrārĕ, 584
dēglūbĕrĕ, 420
dēgūſtārĕ, 325
dēglūtĭrĕ, 560
dĕhĭnc, 498
dĕhönēſtāmēntum,2. N.288.
dehōrtārī, 899
dējĕrārĕ, 834
dējĭcĕrĕ, 177
dĕĭn, 45.251
dĕĭncēps, 976
dĕĭndĕ, 402
dēlābī, 110
dēlātĭo, 3. F. 661
dēlātŏr, 3. M. 917
dēlēctāmēntum, 2.N. 726.
dēlēctārĕ, 940
dēlēctārī, 932
dēlērĕ, 935
dēlētĭtĭŭs,ă,um, 742
dēlībārĕ, 325
dēlibĕrārĕ, 651. 806
dēlĭbūtŭs,ă,um, 587
dēlĭcātŭs,ă,um, 456
dēlĭcĭæ, ārum, 1.F.P. *legitur &* dēlĭcĭum, 2.N. 150
dēlĭctum, 2.N. 798
dēlĭgĕrĕ, 657
dēlĭnĕārĕ, 770
dēlīnīrĕ, 683
dēlĭnquĕrĕ 923
dēlĭquĭum, 2.N. 302
dēlĭrĭum, 1.N. 297
dēlīrārĕ, 395
Dēlphĭn, ĭnĭs, 3.M.& Dēlphīnŭs, 2. M. 171.
dēlītēſcĕrĕ, 85
dēlūbrūm, 2.N. 641
dēlūdĕrĕ, *vide* vexare.
dēmānārĕ, 250
dēmēns, 3.O. 505
dēmēntĭă, 1. F. *vide* āmēn-

āmēntĭă,
dēmēnſum, *vide* dimēnſum, 611
dēmēntārĕ, 988
dēmĕrĕ, 791
dēmĕrērĭ, 906
dēmīſsĕ, 840
dēmīttĕrĕ, 267
dēmōlīrĭ, *vide* dīrŭĕrĕ. 538
dēmōnſtrārĕ, 750
dēmōnſtrātĭo, 3. F. 358.
dēmōrtŭŭs, ă, um, 647.
dēmŭlcērĕ, 451. 683
dēmum, 267. 540
dēnārĭŭs, 2.M. 495
dēnāſcĭ, 966
dēnĭquĕ, 66. 697. 486
dēnĕgārĕ, 875
dēns, 3. M. 121. 267
dēntēs gĕlăsīnī, prīmōrēs, tŏmĭcī, 267
dēnsārĕ, *vide* dēnsātŭs.
dēnsŭs, ă, um, dicht.
dēnsē, 51
dēnsĭtās, 3. F. 23
dēnsātŭs, ă, um, 49
dēntīrĕ, 298
dēntātŭs, ă, um, 144
dēnūnciārĕ, 693
dēnŭō, 268
dĕōrsum, 49
dēpāſcĕrĕ, 219
dēpĕctĕrĕ, 450
dēpĕcŭlātŏr, ōrĭs, 3. M. 669.
dēpĕllĕrĕ, 185
dēpĕllĕrĕ ā lăctĕ, 185
dēpēndērĕ 458
dēpērdĕrĕ, 96
dēpĕrīrĕ, 829
dēpĭlĭs, ĕ, 203
dēplērē, 383
dēplōrārĕ, 889
dēplōrātŭs, ă, um, 640
dēplūmārĕ, 436
dēpōnĕrĕ, 215
dēpōrtārĕ, 175. 440
dēpōſcĕrĕ, 695
dēpōſĭtum, 2 N. 858
dēprāvārĕ, *vide* vĭtĭārĕ.
dēprædĭcārĕ, 877
dēprāvātĭo, 3. F. 818
dēprĕcārĭ, 908
dēprĕhēndĕrĕ, 724
dēprēſsŭs, ă, um, 78
dēprōmĕrĕ, 562. 748
dēpsĕrĕ, 486
dēpūrgārĕ, 383
dēpŭtārĕ, *vide* pŭtārĕ 382.
dērĕlĭnquĕrĕ, 976
dērīdērĕ, 238
dērīdĭcŭlō ĕſsĕ, 238
dērīvārĕ, 392
dērŏgārĕ, 840
dēſcēndēns, 3. O. 604
dēſcēndĕrĕ, 37
dēſcēnsŭs, 4. M. 458
dēſcīſcĕrĕ, 980
dēſcrībĕrĕ, 783
dēsĕcārĕ, 108
dēsēctŭs, ă, um, 418
dēsĕrĕrĕ, 476
dēsērtŏr, 3. M. 722
dēsērtum, 2. N. 191
dēsĕs, ĭdĭs, O. 887
dēsīdērĕ, 307
dēsīdĕrĭum, 1. N. 364
dēſidērārĕ, 363. 583
dēsĭdĭă, 1. F. 728
dēsīgnārĕ, 2. 799
dēsĭnĕrĕ, 214
dēsĭpĕrĕ, 848
dēsĭſtĕrĕ, 178
dēsōlārĕ, 719
dēſpēctŭs, 4. M. 508
dēſpērārĕ, 13
dēſpērātŭs, ă, um, 668
dēſpĭcĕrĕ, 880
dēſpĭcātŭs, 4. M. ibid.
dēſpĭcātŭī hăbērĕ, 880.
dēſpōndērĕ, 591
dēſpōndērĕ ănĭmum, 885.
dēſpūmārĕ, 432
dēſquāmārĕ, 436
dēſtīllārĕ, 51. 52. 137
dēſtīllātĭo, 3. F. 300
dēſtĭnārĕ, 936
dēſtĭtŭĕrĕ, 660
dēſtĭtūtŭs, ă, um. 106
dēſtrŭctŭs, ă, um, 538
dēſvēſcĕrĕ, 680
dēsŭltōrĭē, 886
dēsŭpĕr, ſwrchu/ obenherab.
dētĕgĕrĕ, odkrýti/ aufſdecken.
dētĕrĕrĕ, 935
dētĕrgĕrĕ, 559
dētĕrĭŏr, ŭs, 3. C. N. 361.
dētērmĭnātŭs, ă, um, 672.
dētērrĭtŭs, ă, um, 661
dētēſtārī, 800
dētēſtābĭlĭs, ĕ, 799
dētĭnĕrĕ, 250
dētrăhĕrĕ, ſtrhnauti abzie-

dēcĕrpĕrĕ, 117
dēcĭdĕrĕ, 529. 117
dēcĭēs, desetkráte/ zehenmal.
dēcĭmŭs tērtĭŭs, 782
dēcĭmæ, ārum, 1.F.P. 639.
dēcĭpĕrĕ, 361
dēcīsĭo, 3. F. 664
dēcĭpŭlă, 1.F. 428
dēclāmārĕ, 752
dēclāmĭtārĕ, 752
dēclārārĕ, 749
dēclīnārĕ, 369. 747
dēclīvĭs, ĕ, 79
dēcōctum, 2.N. 792
dēcōllārĕ, 669
dēcŏlŏr, ōrĭs, O. 339
dēcŏr, 3.M. ozdoba/ Zier.
dēcŏquĕrĕ, 820
dĕcŏrārĕ, 618
dĕcōrŭs, ă, um, 886
dēcrēmēntum, 2. N. 33.
dēcrĕpĭtŭs, ă, um, 234.
dēcrētum, 2.N. 663
dĕcŭmānŭs, ă, um, 467. 677.
dēcŭmbĕrĕ, 295
dĕcŭrĭo, ōnĭs, 3. M. 697.
dēcŭrrĕrĕ, 66
dēcūrsŭs, 4.M. 67
dĕcŭs, ŏrĭs, N. 918 288.
dĕcūssĭs, 3.M. 756
dēcŭtĕrĕ, 117
dēdĕcērĕ, 900
dēdĕcŭs, ŏrĭs, N. 288
dēdĕrĕ, 716
dēdĭcārĕ, privilegiren/ ſtmjti/ zueignen.
dēdĭcātĭo, 3.F. 635
dēdīgnārī, 902
dēdīſcĕrĕ, 732
dēdĭtĭo, 3.F. 719
dēdĭtŭs, ă, um, 887
dēdŏcērĕ, 732
dēdŏlātŭs, ă, um, 180
dēdŏlĕrĕ, 296
dēdūcĕrĕ, 470
dĕēſsĕ, 472. 815
dēfătīgātŭs, ă, um, 939.
dēfēcātŭs, ă, um, 440
dēfēctŭs, 4.M. 797
dēfēndĕrĕ, 660
dēfēnsĭo, 3.F. obhá/ genj / vertheidi/ gung.
dēfēnsīvŭs, ă, um, 692
dēfĕrrĕ, 268. 917
dēfĭcĕrĕ, 570. 797. 980.
dēfĭĕrī, 472
dēfīnīrĕ, 34
dēflĕctĕrĕ, 478
dēflŭĕrĕ, 69
dēfōrmĭs, ĕ, 278
dēfōrmārĕ, 285
dēfrĭcārĕ, 562
dēfraūdārĕ, 494
dēfrŭtum, 2.N. 443
dēfŭgĕrĕ, 830
dēfūnctōrĭē, 886
dēfūnctŭs, ă, um, 678
dēgĕnĕrārĕ, 129
dēgĕrĕ, 524
dēglabrārĕ, 584
dēglūbĕrĕ, 420
dēgūſtārĕ, 325
dēglūtĭrĕ, 560
dē hĭnc, 498
dēhŏnēſtāmēntum, 2. N. 288.
dēhortārī, 899
dējĕrārĕ, 834
dējĭcĕrĕ, 177
dēĭn, 45. 251
dēĭncēps, 976
dēĭndē, 402
dēlābī, 110
dēlātĭo, 3. F. 661
dēlātŏr, 3. M. 917
dēlēctāmēntum, 2.N. 726.
dēlēctārĕ, 940
dēlēctārī, 932
dēlērĕ, 935
dēlētĭtĭŭs, ă, um, 742
dēlībārĕ, 325
dēlĭbĕrārĕ, 651. 806
dēlĭbūtŭs, ă, um, 587
dēlĭcātŭs, ă, um, 456
dēlĭcĭæ, ārum, 1.F.P. legitur & dēlĭcĭum, 2. N. 150
dēlĭctum, 2.N. 798
dēlĭgĕrĕ, 657
dēlĭnĕārĕ, 770
dēlīnīrĕ, 683
dēlĭnquĕrĕ 925
dēlĭquĭum, 2.N. 302
dēlĭrĭum, 1.N. 297
dēlīrārĕ, 395
Dēlphĭn, ĭnĭs, 3.M.& Dēlphīnŭs, 2. M. 171.
dēlĭtēſcĕrĕ, 85
dēlūbrūm, 2.N. 641
dēlūdĕrĕ, vide vexare.
dēmānārĕ, 250
dēmēns, 3.O. 905
dēmēntĭă, 1. F. vide āmēn-

ROLLESTON.

Rolleston, Mrs. Dorothy, Rolleston, Staffs.
Rolleston, Lt.-Col. Geoffrey Arthur, 1st Dragoon Guards, Rolleston, Staffs.
Rolleston, Lt.-Col. Geoffrey Arthur, 1st Dragoon Guards, Rolleston, Staffs.
Rolleston, Mrs. Geoffrey Arthur, Rolleston, Staffs.
Rolleston, Mrs. Geoffrey Arthur, Rolleston, Staffs.
Rolleston, Lt.-Col. Geoffrey Arthur, 1st Dragoon Guards

abziehen.
dētrēctārĕ, 883
dētrīmēntum, 2. N. 860.
dētrīmēntōsŭs,ă,um, 812.
dētrūdĕrĕ, 989
dētrūncārĕ, 529
dētūrbārĕ, 980
dēvēllĕrĕ, 118
dēvĭārĕ, 477
dēvīncĕrĕ, 688
dēvīncīrĕ, 907
dēvītārĕ, 931
dēvĭŭs, ă,um, 477
dēvōlvĕrĕ, 606
dēvŏlūtŭs,ă,um, 606
dēvŏrārĕ, 864
dēvōtē, 998
Dĕŭs, 2.M. 18.984
dēvūlsŭs, ă, um, 118
dēxtĕrā, & dēxtrā, 1. F. 268
dēxtĕr, ă,um.
dēxtĕrĭtās, 3. F.
dēxtrōrsum, 478
dĭăbŏlŭs, 2.M. 989
dĭăcŏnŭs, 2.M. 638
dĭădēmă, 3.N. 674
dĭætă, 1. F. 787
dĭălēctĭcă, 1.F. & dĭălēctĭcă,ōrum, 2.N. P. 749
dĭălēctĭcŭs, 2.M. 749
dĭălŏgŭs, 2.M. Rozmlauwánj / Geſprách).
dĭăphŏrētĭcŭs, ă,um, 795.
dĭăphrāgmă, 3.N. 276
dĭārrhœă, 1.F. 303
dĭārĭum, 2.N. 742
dĭārĭŭs,ă,um, 310
dĭcă, 1.F. 658
dĭcārĕ, 642. 660
dĭcātŭs, ă,um, 642
dĭcāx, ācĭs, O. 916
dīcĕrĕ, 15.25.70
dīcĕrĕ sēntēntĭam, 651.
dīcī, 98
dĭcĭs, caūsā, 908
dĭctārĕ, 732
dĭctērĭum, 2.N. 941.
dĭctĭo, 3.F. 747
dīctum, 2.N. 991
dīctŭs,ă,um, 267.645
dĭdāctĭcŭs,ă,um, 725
dĭdāctrum, 2. N. 727
dīdūcĕrĕ, 531
dīdūctŭs, ă,um, 187 260.
dĭēs, 5. C. 34. 310
dĭēs Dŏmĭnĭcŭs, & că, 41
dĭēs Jŏvĭs, ibid.
dĭēs Lūnæ, ibid.
dĭēs Mārtĭs, ibid.
dĭēs Mĕrcŭrĭi, ibid.
dĭēs Sātūrnī, 41
dĭēs Sōlĭs, 41
dĭēs Vĕnĕrĭs, 41
dĭēs Sābbătī, 41
dĭēſcĕrĕ, 35
dīffāmārĕ, 833
dīffĕrēntĭă, 1.F. 2
dīffĭcĭlĭs, ĕ, 5
dīffĭcūltās, 3.F. 300
dīffĭdēntĭă, 1.F. 812
dīffĭtērī, 959
dīfflŭĕrĕ, 272
dīffūndĕrĕ, 67
dīgĕrĕrĕ, 382. 750
dĭgĭtālĕ, 3. N. 504
dĭgĭtālĭs, 3. F. 133
dĭgĭtŭs, 2 M. 261. 762
dīglădĭārī, 950
dīgnĭtās, 3.F. 802
dīgnārī, 975
dīgnōſcĕrĕ, 324
dīgnŭs,ă,um, 871
dīgrĕdī, 752
dījūdĭcātŭs, ă, um, 345.
dījūdĭcārĕ, 343
dīlābī, 847
dīlănĭārĕ, 148
dīlātĭo, 3.F. 666
dīlātārĕ, 752
dīlēctŭs, ă,um, 930
dĭlēmmă, 3.N.
dĭlĭgēns, *vide* gnāvŭs.
dĭlĭgēntĭă, 1.F. 577
dĭlĭgēntĕr, 737
dĭlĭgĕrĕ, 600
dīlūcĭdē, 752
dīlūcŭlum, 2.N. 35
dīlŭĕrĕ, 81
dīlŭvĭūm, 2.N. 69
dĭmăchă, 1.M. 698
dīmēnsĭo, 3. F. 761
dīmēnſum, 2.N. 611
dīmētīrī, 31
dīmĭcārĕ, 699
dīmĭdĭŭs,ă,um, 608
dīmĭdĭum, 2.N. ibid.
dīmĭttĕrĕ, 632
dĭŏbŏlŭs, 2.M. 494
dĭœcēsĭs, 3. F. 637
dĭŏnўsĭă,ōrum, 2. N. P. 955
diplōmă, 3. N. 677
dipsăcŭs, 2.M. 135
dipsăs,ădĭs, 3.F. 213
dīræ,ārum, 1.F.P. 893
dīrēctē. 38

dīrē-

dŏmārĕ, 176
dŏmēſtĭcŭs,ă,um,174
dŏmī, 224
dŏmĭcœnĭum, 2. N. 565.
dŏmĭcĭlĭum,2.N.539
dŏmĭnārĭ, 688
dŏmĭnĭcŭs,ă,um, 41
dŏmĭnŭs,2.M. 975
dŏmĭnĭum, 2.N.688
dŏmŭs, 2.4.F.626. 536.
dōnārĕ, 429.723
dōnārĕ vītā, 429
dōnātīvum, 2.N. 683
dōnārĭum, 2.N.683
dōnĕc, 493. 147.391
dōnum, 2.N. 880
dōrcās,ădĭs, 3.F.199
dōrmīrĕ, 571. 352
dōrmītārĕ, 352
dōrmītōrĭum, 2. N. 570.
dōrmĭtŭrīrĕ, 352
dōrsŭālĕ, 3.N.452
dŏrſum, 3.N. 259
dōs, ōtĭs, F. 590
dōtārĕ, 589
drăco, ōnĭs, M. 214
drāchmă, 1.F.495. 765.
dŭbĭtārĕ, 435
dŭbĭtātĭo, 3.F. 357
dŭbĭŭs,ă,um, 750
dūcĕrĕ crūſtam. 319
dūcĕrĕ ăquātum, 450
dūcĕrĕ lĭnĕās, 658
dūcĕrĕ ſĭbi ĭgnōmĭnĭæ, 930
dūcĕrĕ,593.758.785 930.
dūcātŭs, 4.M. 688
dūctŭs, 4. M. 8
dūdum, 346
dŭēllum, 2.N. 950
dūlcĭs, ē, 326
dum, 30.309. 179. 315.
dūmētum, 2.N. 204
dūmmŏdŏ, 725.930
dūntāxăt, 294
dūmŭs, 2.M.138
dŭo, 495. 656.950
dŭŏdēcim, 41.457
dŭŏdēnă, 1.F.756
duplĕx, v. duplĭcātŭs.
duplĭcātŭs,ă,um,501
dŭpōndĭum,2.N.765
dūrārĕ, 715
dūrĭtĭēs, 5. F. 93
dūrŭs,ă,um, 98. 321
dūx, ŭcĭs, C. 476
dўnāſtă, 1.M. 686
dўnāſtĭă, 1.F. 688
dўſēntĕrĭă, 1.F.303

E.

ē, 65. 94. 315
ĕāprōptĕr, 973
ĕātĕnŭs, 991
ēbrĭōsŭs, ă, um, 823
ēbrĭŭs, ă,um, 823
ēbūllīrĕ, 432
ĕbŭlŭs, & um, 2. M. N. 136
ĕbŭr,ŏrĭs, N. ſlono; wá koſt/ Helfen; bein.
ĕbūrnĕŭs,ă,um, 675
ĕbŏrātŭs,ă,um, ibid.
ĕccĕ, 362
ĕcclēsĭă,1.F.636.640
ĕcclēsĭāſtēs, 1.M.631
ĕchĭnŭs, 2.M. 206. 265. 562.
ēchŏ, ūs, F. 332
ēclēgmă, 3.N.796
ēclīpsĭs, 3. F. 42
ē cōntrā, 605
ēcſtăſĭs, 3. F. 312. 644.
ĕdāx, ācĭs, O. 568
ēdēntŭlŭs,ă,um, 234
ĕdĕrĕ, 788.118
ēdĕrĕ, 58
ēdĭctum, 2.N.663
ēdĭtŭs, ă, um, 627
ēdīſcĕrĕ, 733. 16
ēdŏlārĕ, 530
ēdŏrmīrĕ, 576
ēdŭcārĕ, 599
ēdūcĕrĕ, 708
ēdūctŭs, ă,um, 708
ĕdūlĭs, ĕ, vel ĕdĭlĭs,ĕ, 222.
ĕdūlĭum, 2.N. 558
ēffārcīrĕ, 421
ēffātum, 2.N.749
ēffĕctŭs,4.M.& ēffĕctum, 2.N.778
ēffĕrārĕ, 177
ēffĕrrĕ, 959
ēffĕrrĕ ſē, 840
ēffĕrvĕſcĕrĕ, 892
ēffĭcāx, ācĭs, O. 792
ēffĭcācĭă, 1.F.778
ēffĭcācĭŭs, 792
ēffĭcĕrĕ, 33
ēffĭgĭēs, F. 770
ēffĭngĕrĕ, 194.952
ēffœmĭnātŭs, ă, um, zzſenilý/weibiſch.
ēffœmĭnātĕ, 885
ēffœtŭs, ă,um, 417
ēffŏrmārĕ, 769
ēffrēnātŭs, ă,um, 177
ēffrēnĭs, ĕ, ibid.

CATALOGUE.

Abercrombie, Dr. Inquiries concerning the Intellectual Powers, 7s. 6d.
Abercrombie, Dr. Practical Essays on Diseases of the Stomach, &c. 6s. 6d.
Abercrombie, Dr. Pathological and Practical Researches on Diseases of the Brain and Spinal Cord, 8s. 6d.
Abercrombie, Dr. Practical Essays on Diseases of the Liver, &c. 6s. 6d.
Abercrombie, Dr. Practical Essays on Diseases of the Intestinal Canal, &c. 6s. 6d.
Abercrombie, Dr. Practical Essays on Diseases of the Uterus, &c. 6s. 6d.
Abercrombie, Dr. Practical Essays on Diseases of the Kidneys, &c. 6s. 6d.
Abercrombie, Dr. Practical Essays on Diseases of the Skin, &c. 6s. 6d.
Abercrombie, Dr. Practical Essays on Diseases of the Lungs, &c. 6s. 6d.
Abercrombie, Dr. Practical Essays on Diseases of the Heart, &c. 6s. 6d.
Abercrombie, Dr. Practical Essays on Diseases of the Joints, &c. 6s. 6d.
Abercrombie, Dr. Practical Essays on Diseases of the Bones, &c. 6s. 6d.
Abercrombie, Dr. Practical Essays on Diseases of the Muscles, &c. 6s. 6d.
Abercrombie, Dr. Practical Essays on Diseases of the Nerves, &c. 6s. 6d.
Abercrombie, Dr. Practical Essays on Diseases of the Blood, &c. 6s. 6d.
Abercrombie, Dr. Practical Essays on Diseases of the Lymphatic System, &c. 6s. 6d.
Abercrombie, Dr. Practical Essays on Diseases of the Endocrine Glands, &c. 6s. 6d.
Abercrombie, Dr. Practical Essays on Diseases of the Pituitary Body, &c. 6s. 6d.
Abercrombie, Dr. Practical Essays on Diseases of the Pineal Gland, &c. 6s. 6d.
Abercrombie, Dr. Practical Essays on Diseases of the Thymus Gland, &c. 6s. 6d.
Abercrombie, Dr. Practical Essays on Diseases of the Thyroid Gland, &c. 6s. 6d.
Abercrombie, Dr. Practical Essays on Diseases of the Adrenal Glands, &c. 6s. 6d.
Abercrombie, Dr. Practical Essays on Diseases of the Pancreas, &c. 6s. 6d.
Abercrombie, Dr. Practical Essays on Diseases of the Liver, &c. 6s. 6d.
Abercrombie, Dr. Practical Essays on Diseases of the Intestinal Canal, &c. 6s. 6d.
Abercrombie, Dr. Practical Essays on Diseases of the Uterus, &c. 6s. 6d.
Abercrombie, Dr. Practical Essays on Diseases of the Kidneys, &c. 6s. 6d.
Abercrombie, Dr. Practical Essays on Diseases of the Skin, &c. 6s. 6d.
Abercrombie, Dr. Practical Essays on Diseases of the Lungs, &c. 6s. 6d.
Abercrombie, Dr. Practical Essays on Diseases of the Heart, &c. 6s. 6d.
Abercrombie, Dr. Practical Essays on Diseases of the Joints, &c. 6s. 6d.
Abercrombie, Dr. Practical Essays on Diseases of the Bones, &c. 6s. 6d.
Abercrombie, Dr. Practical Essays on Diseases of the Muscles, &c. 6s. 6d.
Abercrombie, Dr. Practical Essays on Diseases of the Nerves, &c. 6s. 6d.
Abercrombie, Dr. Practical Essays on Diseases of the Blood, &c. 6s. 6d.
Abercrombie, Dr. Practical Essays on Diseases of the Lymphatic System, &c. 6s. 6d.
Abercrombie, Dr. Practical Essays on Diseases of the Endocrine Glands, &c. 6s. 6d.
Abercrombie, Dr. Practical Essays on Diseases of the Pituitary Body, &c. 6s. 6d.
Abercrombie, Dr. Practical Essays on Diseases of the Pineal Gland, &c. 6s. 6d.
Abercrombie, Dr. Practical Essays on Diseases of the Thymus Gland, &c. 6s. 6d.
Abercrombie, Dr. Practical Essays on Diseases of the Thyroid Gland, &c. 6s. 6d.
Abercrombie, Dr. Practical Essays on Diseases of the Adrenal Glands, &c. 6s. 6d.
Abercrombie, Dr. Practical Essays on Diseases of the Pancreas, &c. 6s. 6d.

Aphthæ, 176, 177, 178
Apoplexy, 179, 180, 181
Appetite, 182, 183, 184
Apricots, 185, 186
Arbuthnot, Dr. 187
Arrack punch, 188
Arsenic, 189, 190
Artificial flowers, 191, 192
Ashes, pearl, 193
Asparagus, 194, 195
Asphaltum, 196, 197
Assafœtida, 198, 199
Asses milk, 200, 201
Asthma, 202, 203, 204
Astringents, 205, 206
Atrophy, 207, 208
Auricula, 209, 210
Auripigmentum, 211
Autumn, 212, 213
Avens, 214
Avocets, 215
Awls, 216
Axes, 217
Axle-trees, 218
Azure, 219
Babylonian, 220, 221
Bacon, Lord, 222, 223, 224
Bacon, Roger, 225, 226
Bacon, Friar, 227, 228
Bacon, Sir Nicholas, 229, 230
Bacon, Sir Francis, 231, 232
Bacon, Anthony, 233, 234
Bacon, Sir Edmund, 235, 236
Bacon, Sir Nathaniel, 237, 238
Bacon, Sir Edmund, 239, 240
Bacon, Sir Nicholas, 241, 242
Bacon, Sir Francis, 243, 244
Bacon, Anthony, 245, 246
Bacon, Sir Edmund, 247, 248
Bacon, Sir Nathaniel, 249, 250
Bacon, Sir Edmund, 251, 252
Bacon, Sir Nicholas, 253, 254
Bacon, Sir Francis, 255, 256
Bacon, Anthony, 257, 258
Bacon, Sir Edmund, 259, 260
Bacon, Sir Nathaniel, 261, 262
Bacon, Sir Edmund, 263, 264
Bacon, Sir Nicholas, 265, 266
Bacon, Sir Francis, 267, 268
Bacon, Anthony, 269, 270
Bacon, Sir Edmund, 271, 272
Bacon, Sir Nathaniel, 273, 274
Bacon, Sir Edmund, 275, 276
Bacon, Sir Nicholas, 277, 278
Bacon, Sir Francis, 279, 280
Bacon, Anthony, 281, 282
Bacon, Sir Edmund, 283, 284
Bacon, Sir Nathaniel, 285, 286
Bacon, Sir Edmund, 287, 288
Bacon, Sir Nicholas, 289, 290
Bacon, Sir Francis, 291, 292
Bacon, Anthony, 293, 294
Bacon, Sir Edmund, 295, 296
Bacon, Sir Nathaniel, 297, 298
Bacon, Sir Edmund, 299, 300
Bacon, Sir Nicholas, 301, 302
Bacon, Sir Francis, 303, 304
Bacon, Anthony, 305, 306
Bacon, Sir Edmund, 307, 308
Bacon, Sir Nathaniel, 309, 310
Bacon, Sir Edmund, 311, 312
Bacon, Sir Nicholas, 313, 314
Bacon, Sir Francis, 315, 316
Bacon, Anthony, 317, 318
Bacon, Sir Edmund, 319, 320
Bacon, Sir Nathaniel, 321, 322
Bacon, Sir Edmund, 323, 324
Bacon, Sir Nicholas, 325, 326
Bacon, Sir Francis, 327, 328
Bacon, Anthony, 329, 330
Bacon, Sir Edmund, 331, 332
Bacon, Sir Nathaniel, 333, 334
Bacon, Sir Edmund, 335, 336
Bacon, Sir Nicholas, 337, 338
Bacon, Sir Francis, 339, 340
Bacon, Anthony, 341, 342
Bacon, Sir Edmund, 343, 344
Bacon, Sir Nathaniel, 345, 346
Bacon, Sir Edmund, 347, 348
Bacon, Sir Nicholas, 349, 350
Bacon, Sir Francis, 351, 352
Bacon, Anthony, 353, 354
Bacon, Sir Edmund, 355, 356
Bacon, Sir Nathaniel, 357, 358
Bacon, Sir Edmund, 359, 360
Bacon, Sir Nicholas, 361, 362
Bacon, Sir Francis, 363, 364
Bacon, Anthony, 365, 366
Bacon, Sir Edmund, 367, 368
Bacon, Sir Nathaniel, 369, 370
Bacon, Sir Edmund, 371, 372
Bacon, Sir Nicholas, 373, 374
Bacon, Sir Francis, 375, 376
Bacon, Anthony, 377, 378
Bacon, Sir Edmund, 379, 380
Bacon, Sir Nathaniel, 381, 382
Bacon, Sir Edmund, 383, 384
Bacon, Sir Nicholas, 385, 386
Bacon, Sir Francis, 387, 388
Bacon, Anthony, 389, 390
Bacon, Sir Edmund, 391, 392
Bacon, Sir Nathaniel, 393, 394
Bacon, Sir Edmund, 395, 396
Bacon, Sir Nicholas, 397, 398
Bacon, Sir Francis, 399, 400
Bacon, Anthony, 401, 402
Bacon, Sir Edmund, 403, 404
Bacon, Sir Nathaniel, 405, 406
Bacon, Sir Edmund, 407, 408
Bacon, Sir Nicholas, 409, 410
Bacon, Sir Francis, 411, 412
Bacon, Anthony, 413, 414
Bacon, Sir Edmund, 415, 416
Bacon, Sir Nathaniel, 417, 418
Bacon, Sir Edmund, 419, 420
Bacon, Sir Nicholas, 421, 422
Bacon, Sir Francis, 423, 424
Bacon, Anthony, 425, 426
Bacon, Sir Edmund, 427, 428
Bacon, Sir Nathaniel, 429, 430
Bacon, Sir Edmund, 431, 432
Bacon, Sir Nicholas, 433, 434
Bacon, Sir Francis, 435, 436
Bacon, Anthony, 437, 438
Bacon, Sir Edmund, 439, 440
Bacon, Sir Nathaniel, 441, 442
Bacon, Sir Edmund, 443, 444
Bacon, Sir Nicholas, 445, 446
Bacon, Sir Francis, 447, 448
Bacon, Anthony, 449, 450
Bacon, Sir Edmund, 451, 452
Bacon, Sir Nathaniel, 453, 454
Bacon, Sir Edmund, 455, 456
Bacon, Sir Nicholas, 457, 458
Bacon, Sir Francis, 459, 460
Bacon, Anthony, 461, 462
Bacon, Sir Edmund, 463, 464
Bacon, Sir Nathaniel, 465, 466
Bacon, Sir Edmund, 467, 468
Bacon, Sir Nicholas, 469, 470
Bacon, Sir Francis, 471, 472
Bacon, Anthony, 473, 474
Bacon, Sir Edmund, 475, 476
Bacon, Sir Nathaniel, 477, 478
Bacon, Sir Edmund, 479, 480
Bacon, Sir Nicholas, 481, 482
Bacon, Sir Francis, 483, 484
Bacon, Anthony, 485, 486
Bacon, Sir Edmund, 487, 488
Bacon, Sir Nathaniel, 489, 490
Bacon, Sir Edmund, 491, 492
Bacon, Sir Nicholas, 493, 494
Bacon, Sir Francis, 495, 496
Bacon, Anthony, 497, 498
Bacon, Sir Edmund, 499, 500
Bacon, Sir Nathaniel, 501, 502
Bacon, Sir Edmund, 503, 504
Bacon, Sir Nicholas, 505, 506
Bacon, Sir Francis, 507, 508
Bacon, Anthony, 509, 510
Bacon, Sir Edmund, 511, 512
Bacon, Sir Nathaniel, 513, 514
Bacon, Sir Edmund, 515, 516
Bacon, Sir Nicholas, 517, 518
Bacon, Sir Francis, 519, 520
Bacon, Anthony, 521, 522
Bacon, Sir Edmund, 523, 524
Bacon, Sir Nathaniel, 525, 526
Bacon, Sir Edmund, 527, 528
Bacon, Sir Nicholas, 529, 530
Bacon, Sir Francis, 531, 532
Bacon, Anthony, 533, 534
Bacon, Sir Edmund, 535, 536
Bacon, Sir Nathaniel, 537, 538
Bacon, Sir Edmund, 539, 540
Bacon, Sir Nicholas, 541, 542
Bacon, Sir Francis, 543, 544
Bacon, Anthony, 545, 546
Bacon, Sir Edmund, 547, 548
Bacon, Sir Nathaniel, 549, 550
Bacon, Sir Edmund, 551, 552
Bacon, Sir Nicholas, 553, 554
Bacon, Sir Francis, 555, 556
Bacon, Anthony, 557, 558
Bacon, Sir Edmund, 559, 560
Bacon, Sir Nathaniel, 561, 562
Bacon, Sir Edmund, 563, 564
Bacon, Sir Nicholas, 565, 566
Bacon, Sir Francis, 567, 568
Bacon, Anthony, 569, 570
Bacon, Sir Edmund, 571, 572
Bacon, Sir Nathaniel, 573, 574
Bacon, Sir Edmund, 575, 576
Bacon, Sir Nicholas, 577, 578
Bacon, Sir Francis, 579, 580
Bacon, Anthony, 581, 582
Bacon, Sir Edmund, 583, 584
Bacon, Sir Nathaniel, 585, 586
Bacon, Sir Edmund, 587, 588
Bacon, Sir Nicholas, 589, 590
Bacon, Sir Francis, 591, 592
Bacon, Anthony, 593, 594
Bacon, Sir Edmund, 595, 596
Bacon, Sir Nathaniel, 597, 598
Bacon, Sir Edmund, 599, 600
Bacon, Sir Nicholas, 601, 602
Bacon, Sir Francis, 603, 604
Bacon, Anthony, 605, 606
Bacon, Sir Edmund, 607, 608
Bacon, Sir Nathaniel, 609, 610
Bacon, Sir Edmund, 611, 612
Bacon, Sir Nicholas, 613, 614
Bacon, Sir Francis, 615, 616
Bacon, Anthony, 617, 618
Bacon, Sir Edmund, 619, 620
Bacon, Sir Nathaniel, 621, 622
Bacon, Sir Edmund, 623, 624
Bacon, Sir Nicholas, 625, 626
Bacon, Sir Francis, 627, 628
Bacon, Anthony, 629, 630
Bacon, Sir Edmund, 631, 632
Bacon, Sir Nathaniel, 633, 634
Bacon, Sir Edmund, 635, 636
Bacon, Sir Nicholas, 637, 638
Bacon, Sir Francis, 639, 640
Bacon, Anthony, 641, 642
Bacon, Sir Edmund, 643, 644
Bacon, Sir Nathaniel, 645, 646
Bacon, Sir Edmund, 647, 648
Bacon, Sir Nicholas, 649, 650
Bacon, Sir Francis, 651, 652
Bacon, Anthony, 653, 654
Bacon, Sir Edmund, 655, 656
Bacon, Sir Nathaniel, 657, 658
Bacon, Sir Edmund, 659, 660
Bacon, Sir Nicholas, 661, 662
Bacon, Sir Francis, 663, 664
Bacon, Anthony, 665, 666
Bacon, Sir Edmund, 667, 668
Bacon, Sir Nathaniel, 669, 670
Bacon, Sir Edmund, 671, 672
Bacon, Sir Nicholas, 673, 674
Bacon, Sir Francis, 675, 676
Bacon, Anthony, 677, 678
Bacon, Sir Edmund, 679, 680
Bacon, Sir Nathaniel, 681, 682
Bacon, Sir Edmund, 683, 684
Bacon, Sir Nicholas, 685, 686
Bacon, Sir Francis, 687, 688
Bacon, Anthony, 689, 690
Bacon, Sir Edmund, 691, 692
Bacon, Sir Nathaniel, 693, 694
Bacon, Sir Edmund, 695, 696
Bacon, Sir Nicholas, 697, 698
Bacon, Sir Francis, 699, 700
Bacon, Anthony, 701, 702
Bacon, Sir Edmund, 703, 704
Bacon, Sir Nathaniel, 705, 706
Bacon, Sir Edmund, 707, 708
Bacon, Sir Nicholas, 709, 710
Bacon, Sir Francis, 711, 712
Bacon, Anthony, 713, 714
Bacon, Sir Edmund, 715, 716
Bacon, Sir Nathaniel, 717, 718
Bacon, Sir Edmund, 719, 720
Bacon, Sir Nicholas, 721, 722
Bacon, Sir Francis, 723, 724
Bacon, Anthony, 725, 726
Bacon, Sir Edmund, 727, 728
Bacon, Sir Nathaniel, 729, 730
Bacon, Sir Edmund, 731, 732
Bacon, Sir Nicholas, 733, 734
Bacon, Sir Francis, 735, 736
Bacon, Anthony, 737, 738
Bacon, Sir Edmund, 739, 740
Bacon, Sir Nathaniel, 741, 742
Bacon, Sir Edmund, 743, 744
Bacon, Sir Nicholas, 745, 746
Bacon, Sir Francis, 747, 748
Bacon, Anthony, 749, 750
Bacon, Sir Edmund, 751, 752
Bacon, Sir Nathaniel, 753, 754
Bacon, Sir Edmund, 755, 756
Bacon, Sir Nicholas, 757, 758
Bacon, Sir Francis, 759, 760
Bacon, Anthony, 761, 762
Bacon, Sir Edmund, 763, 764
Bacon, Sir Nathaniel, 765, 766
Bacon, Sir Edmund, 767, 768
Bacon, Sir Nicholas, 769, 770
Bacon, Sir Francis, 771, 772
Bacon, Anthony, 773, 774
Bacon, Sir Edmund, 775, 776
Bacon, Sir Nathaniel, 777, 778
Bacon, Sir Edmund, 779, 780
Bacon, Sir Nicholas, 781, 782
Bacon, Sir Francis, 783, 784
Bacon, Anthony, 785, 786
Bacon, Sir Edmund, 787, 788
Bacon, Sir Nathaniel, 789, 790
Bacon, Sir Edmund, 791, 792
Bacon, Sir Nicholas, 793, 794
Bacon, Sir Francis, 795, 796
Bacon, Anthony, 797, 798
Bacon, Sir Edmund, 799, 800
Bacon, Sir Nathaniel, 801, 802
Bacon, Sir Edmund, 803, 804
Bacon, Sir Nicholas, 805, 806
Bacon, Sir Francis, 807, 808
Bacon, Anthony, 809, 810
Bacon, Sir Edmund, 811, 812
Bacon, Sir Nathaniel, 813, 814
Bacon, Sir Edmund, 815, 816
Bacon, Sir Nicholas, 817, 818
Bacon, Sir Francis, 819, 820
Bacon, Anthony, 821, 822
Bacon, Sir Edmund, 823, 824
Bacon, Sir Nathaniel, 825, 826
Bacon, Sir Edmund, 827, 828
Bacon, Sir Nicholas, 829, 830
Bacon, Sir Francis, 831, 832
Bacon, Anthony, 833, 834
Bacon, Sir Edmund, 835, 836
Bacon, Sir Nathaniel, 837, 838
Bacon, Sir Edmund, 839, 840
Bacon, Sir Nicholas, 841, 842
Bacon, Sir Francis, 843, 844
Bacon, Anthony, 845, 846
Bacon, Sir Edmund, 847, 848
Bacon, Sir Nathaniel, 849, 850
Bacon, Sir Edmund, 851, 852
Bacon, Sir Nicholas, 853, 854
Bacon, Sir Francis, 855, 856
Bacon, Anthony, 857, 858
Bacon, Sir Edmund, 859, 860
Bacon, Sir Nathaniel, 861, 862
Bacon, Sir Edmund, 863, 864
Bacon, Sir Nicholas, 865, 866
Bacon, Sir Francis, 867, 868
Bacon, Anthony, 869, 870
Bacon, Sir Edmund, 871, 872
Bacon, Sir Nathaniel, 873, 874
Bacon, Sir Edmund, 875, 876
Bacon, Sir Nicholas, 877, 878
Bacon, Sir Francis, 879, 880
Bacon, Anthony, 881, 882
Bacon, Sir Edmund, 883, 884
Bacon, Sir Nathaniel, 885, 886
Bacon, Sir Edmund, 887, 888
Bacon, Sir Nicholas, 889, 890
Bacon, Sir Francis, 891, 892
Bacon, Anthony, 893, 894
Bacon, Sir Edmund, 895, 896
Bacon, Sir Nathaniel, 897, 898
Bacon, Sir Edmund, 899, 900
Bacon, Sir Nicholas, 901, 902
Bacon, Sir Francis, 903, 904
Bacon, Anthony, 905, 906
Bacon, Sir Edmund, 907, 908
Bacon, Sir Nathaniel, 909, 910
Bacon, Sir Edmund, 911, 912
Bacon, Sir Nicholas, 913, 914
Bacon, Sir Francis, 915, 916
Bacon, Anthony, 917, 918
Bacon, Sir Edmund, 919, 920
Bacon, Sir Nathaniel, 921, 922
Bacon, Sir Edmund, 923, 924
Bacon, Sir Nicholas, 925, 926
Bacon, Sir Francis, 927, 928
Bacon, Anthony, 929, 930
Bacon, Sir Edmund, 931, 932
Bacon, Sir Nathaniel, 933, 934
Bacon, Sir Edmund, 935, 936
Bacon, Sir Nicholas, 937, 938
Bacon, Sir Francis, 939, 940
Bacon, Anthony, 941, 942
Bacon, Sir Edmund, 943, 944
Bacon, Sir Nathaniel, 945, 946
Bacon, Sir Edmund, 947, 948
Bacon, Sir Nicholas, 949, 950
Bacon, Sir Francis, 951, 952
Bacon, Anthony, 953, 954
Bacon, Sir Edmund, 955, 956
Bacon, Sir Nathaniel, 957, 958
Bacon, Sir Edmund, 959, 960
Bacon, Sir Nicholas, 961, 962
Bacon, Sir Francis, 963, 964
Bacon, Anthony, 965, 966
Bacon, Sir Edmund, 967, 968
Bacon, Sir Nathaniel, 969, 970
Bacon, Sir Edmund, 971, 972
Bacon, Sir Nicholas, 973, 974
Bacon, Sir Francis, 975, 976
Bacon, Anthony, 977, 978
Bacon, Sir Edmund, 979, 980
Bacon, Sir Nathaniel, 981, 982
Bacon, Sir Edmund, 983, 984
Bacon, Sir Nicholas, 985, 986
Bacon, Sir Francis, 987, 988
Bacon, Anthony, 989, 990
Bacon, Sir Edmund, 991, 992
Bacon, Sir Nathaniel, 993, 994
Bacon, Sir Edmund, 995, 996
Bacon, Sir Nicholas, 997, 998
Bacon, Sir Francis, 999, 1000

ēxcēlsē, 152
ēxcēptĭo, 3.F. 856
ēxcēptŭs,ă,um, 144 310.
ēxcēsſŭs, 4.M. 797
ĕxcetră, 1.F. 213
ĕxcīdĕrĕ, 719
ēxcĭpĕrĕ, 415. 489
ēxcĭpĕrĕ călămō, 732
ēxcīrĕ, 590
ĕxcĭtārĕ, 38
ēxclāmārĕ, wyſchreyen.
Enautt/außſchreien.
ēxclūdĕrĕ, 147
ēxcōgĭtārĕ, 355
ēxcōgĭtātŭs, ă, um, 403.
ēxcōmmūnĭcārĕ, 640
ĕxcŏquĕrĕ, 406
ĕxcŏrĭārĕ, 420
ĕxcrēmēntum, 2. N. 268.
ēxcrēſcĕrĕ, 125
ĕxcrŭcĭārĕ, 668
ēxcŭbārĕ, *vide* vĭgĭlārĕ.
ĕxcŭbĭæ, 1.F.P. 704
ēxcūdĕrĕ, 748
ēxcūrsĭo, 3. F. 706
ēxcūsātĭo, 3.F. 659
ēxcūsārĕ, 871
ēxcŭtĕrĕ, 404
ēxdōrsŭārĕ, 436
ēxecrābĭlĭs, *vide* ēxſecrābĭlĭs.
ēxecrārī, *vide* ēxſecrārī.
ēxēmplăr, 3. N. 770
ēxēmplum, 2.N. 752
ēxēntĕrārĕ, 436
ēxērçērĕ, 491. 751. 913.
ēxērcĭtĕ, 4.M. 697
ēxērtŭs,ă,um, 559
ēx fĭdē, 607
ēxhærēdārĕ, 605
ēxhālārĕ, 328
ēxhālātĭo, 3. F. 58
ēxhaūrīrĕ, 683
ēxhērbārĕ, 381
ēxhĭbērĕ, 33. 927
ēxhĭlărārĕ, 440
ēxhŏmŏlŏgēsĭs, 3. F. 631.
ēxhōrtārī, 463
ēxĭgĕrĕ, 864
ēxĭgŭŭs, ă,um, 14
ēxĭlĭs, ē, 524
ēxĭlĭum, 2. N. 672
ēxĭmĕrĕ, 84
ēxĭmĭŭs,ă,um, 726
ēxĭndĕ, 399
ēxīrĕ, 766. 447
ēxīſtĭmārĕ, 928
ēxīſtĕrĕ, 19
ēxĭtĭum, 2.N. 157
ēxĭtŭs, 4.M. 547. 953
ēxŏlēſcĕrĕ, 443
ēxŏlētŭs, ă,um, 443
ēxŏnĕrārĕ, 573
ēxŏrārĕ, 856
ēxōrbĭtārĕ, 459
ēxōrcĭſmŭs, 2. M. 633
ēxōrdĭum, 2.N. 752
ēxŏrīrī, 966
ēxōrnārĕ, 753
ēxōsŭs, ă, um, 913
ēxōtĭcŭs, ă,um, 131
ēxpāndĕrĕ, 19
ēxpĕctārĕ, *vide* ēxſpĕctārĕ.
ēxpĕdīrĕ, 430
ēxpĕdĭt, 687
ēxpĕdītĭo, 3.F. 764.
ēxpĕdītŭs,ă,um, 487
ēxpĕllĕrĕ, 88
ēxpēndĕrĕ, 854
ēxpēnsă, 1. F. & um, 2. N. 854
ēxpērgĕfăcĕrĕ, 576
ēxpērgīſcī, 576
ēxpĕrīrī, 657
ēxpĕrĭēntĭă, 1.F. 794
ēxpĕrs, 3.O. 70
ēxpērrēctŭs, ă, um, 576.
ēxpērtŭs, ă,um, 355
ēxpĭārĕ, 641
ēxpīſcārī, wyſowitzi/außfiſchen.
ēxplānārĕ, 531
ēxplĭcārĕ, 463
ēxplōdĕrĕ, *vide* dērīdērĕ.
ēxplōrārĕ, 927
ēxplōrātŏr, 3.M. 705
ēxpōnĕrĕ, 420
ēxpērrēctŭs,ă,um, 245.
ēxpōſtŭlātĭo, 3.F. 870
ēxprĭmĕrĕ, 952
ēxprĭmī, 383
ēxprobrārĕ, 876
ēxprōmĕrĕ, *vide* dēprōmĕrĕ.
ēxpūgnātŭs,ă,um, 719.
ēxpūngĕrĕ, 731
ēxpūrgārĕ, 414
ēxquīrĕrĕ, 465
ēxquīsītē, 807
ēxsānguĭs, ĕ, 338
ēxſcrĕārĕ, 824
ēxſecrārī, 800
ēxſecrābĭlĭs,ĕ, 828
ēxſectŭs,ă,um, 184

ēxsĕquī, 807
ēxsĕquūtĭo, 3.F. 664
ēxsĕquĭæ, 1.F.P. 660
ēxsibĭlārĕ, *vide* dērĭdērĕ.
ēxsĭccārĕ, 350
ēxsĭccātŭs, ă, um, 497
ēxsĭſtĕrĕ, 19
ēxsŏlvĕrĕ, 723
ēxſpēctārĕ, 977
ēxſpĭrārĕ, 958
ēxſtārĕ, 83
ēxſtĭrpārĕ, 801
ēxſtrŭĕrĕ, 428.536
ēxſtrūctŭs, ă, um, 428. 536.
ēxsūdārĕ, 250
ēxsūgērĕ, 268
ēxsūrgērĕ, 28
ēxtă, ōrum, 2. N. P. 276.
ēxtēmplō, 958
ēx tēmpŏrĕ, 752
ēxtēndĕrĕ, 19
ēxtĕnŭārĕ, 100. 891.
ēxtĕrgĕrĕ, 581
ēxtĕrĭŏr, 3. C. ŭs, N. 10. 278.
ēxtērmĭnātŭs, ă, um, 672.
ēxtērnē, 692.759
ēxtērnŭs, ă, um. 241 692. 321.
ēxtĕrŭs, ă, um, *vide* ēxtērnŭs.
ēxtĭnguĕrĕ, 745
ēxtĭnctŭs, ă, um, 46
ēxtŏllĕrĕ, 840
ēxtŏrquērĕ, wydrj' tt/ abtringen.
ēxtŏrrĭs, 3. C. 672
ēxtrā, 642
ēxtrăhĕrĕ, 433
ēxtrāctum, 2.N. 796
ēxtrānĕŭs, ă, um, 605. 827.
ēxtrăōrdĭnārĭŭs, ă, um, 734
ēxtrārĭŭs, ă, um, *vide* ēxtrānĕŭs, 827
ēxtrēmĭtās, 3. F. 458
ēxtrēmŭs, ă, um, 333. 636. 723.
ēxtrĭcārĕ, 430
ēxtrĭnsĕcŭs, 109
ēxŭbĕrārĕ, *vide* ăbūndārĕ.
ēxŭĕrĕ, 510
ēxŭl, 3. C. 672
ēxŭlcĕrārĕ, 318
ēxŭlārĕ, 672
ēxŭltārĕ, 373
ēxŭndātĭo, 3.F. 69
ēxŭrgĕrĕ, 28. 440
ēxŭvĭæ, ārum, 1. F. P. 213.

F.

Făbă, 1.F. 128
făbĕr, 2.M. 525. 527
făbĕr fĕrrārĭŭs, 531
făbĕr lĭgnārĭŭs, 527
făbĕr mūrārĭŭs, 526
fabrĭcă, 1.F. 259
fabrĭcārĕ, 526
fabrĭlĭs, ĕ, 522
făbŭlārī, *vide* lŏquī.
făbŭlă, 1.F. 784
făcĕrĕ, 6.43.178
făcĕrĕ impēnsās, 482
făcĕſſĕrĕ, 835
făcētĭæ, ārum, 1.F.P. 941.
făcētŭs, ă, um, 842
făcĭēs, 5.F. 578
făcĭlĕ, 834. 280
făcĭnŏrōsŭs, ă, um, 668.
făcĭnŭs, 3. N. 722. 798.
făctĭo, 3. F. 691
făctĭōsŭs, ă, um, 691
făctĭtĭŭs, ă, um, 442
făctum, 2.N. 814. 17. 892.
făctŭs, ă, um, 281 178.
făcŭlă, 1.F. 746
făcūltās, 3. F. 608
făcūltātēs, 3 F.P. ibid.
făcūndĭă, 1. F. *vide* ēlŏquēntĭă.
făcūndŭs, ă, um, 752
fæcŭlēntŭs, ă, um, 441
fæx, æcĭs, 3.F. 440
fāgŭs, 2. F. 111
fāgĕŭs, ă, um, fāgĭnĕŭs, ă, um, fāgĭnŭs, ă, um, buchen/ vom Buchbaum.
fālco, ōnĭs, 3.M. 148
fāllāx, 3.O. 478
fāllācĭă, 1.F. 918
fāllĕrĕ, ibid.
fālĭſcŭs, 2. M. 421
fālsŭs, ă, um, 144. 357.
fālx 3.F. 395
fāmă, 1.F. 836
fāmēs, 3. F. 788
fāmēlĭcŭs, ă, um, 410
fāmĭlĭă, 1.F. 656. 609.
fāmĭlĭārĭs, ĕ, 927
fāmĭlĭārĭtās, 3.F. 921
fāmŭlă, 1. F. 609
fāmŭlārĭ, 987

fă-

fămŭlŭs, 2.M. 609
fămŭlĭtĭum, 2.N. 609
fānātĭcŭs, ă, um, 648
fānum, 2. N. 642
fār, fārrĭs, 3.N. 444
fārcīmĕn, 3.N. 421
fārcīrĕ, 572
fārī, 230
fărīnă, 1.F. 404
fārrāgo, ĭnĭs, 3.F. 130
fārtŭs, ă, um, 572
fās N. *indeclin.* 846
fāſcēs, ĭum, 3.M.P. 840.
fāſcĭă, 1.F. 228
fāſcĭæ crūrālēs, 514
fāſcĭārĕ, 228
fāſcĭcŭlŭs, 2.M. 169
fāſcĭnārĕ, 986
fāſcĭnum, 2.N. 793
fāſcĭs. 3.M. 529
fāſtī, ōrum, 2.M.P. 779.
fāſtīdīrĕ, 292
fāſtīdĭum, 2.N. 374
fāſtĭgĭum, 2. N. Wrch/ Gipffel
fāſtīgĭātŭs, ă, um, 618
fāſtŭs, 4. M. 509
fătērī, 926
fătīgārĕ, 350
fătīſcĕrĕ, 469
fātum, 2. N. 977
fătŭŭs, ă, um, 725
făvērĕ. 912
făvillă, 1.F. 45
faŭnŭs, 2.M. 239
făvōnĭŭs, 2.M. 56
făvŏr, 3.M. 906
faŭſtŭs, ă, um, 881
faŭtŏr, 3.M. 918
făvĕ, 2.M. 219

faux, 3.F. 301
fāx, ăcĭs, 3.F. 746
fāxo, 997
febrĭs, 3.F. 310
febrĭs cōntĭnēns, 310
febrĭs cōntĭnŭă, 310
febrĭs ĕphēmĕră, 310
febrĭs ĭntērmittēns, 310.
febrĭs quĕrquĕră, 310
febrĭs quŏtĭdĭānă, 310.
febrĭs quārtānă, 310
febrĭs tĕrtĭānă. 310
febrŭārĭŭs, 2.M. 780.
fĕcĭālĭs, 3.M. 693
fĕl, fĕllĭs, 3.N. 271
fĕlĭcĭtĕr, 735
fĕlĭnŭs, ă, um, 335
fĕlĭs, 3.C. 211
fĕlix, ĭcĭs, 3.O. 912
fĕmĕn, ĭnĭs, 3.N. 255
fĕmŏrālĕ, 3.N. 512
fĕmŭr, 3.N. 255
fĕnēſtră, 1.F. 550
fĕră, 1.F. 189. 423
fĕrālĭs, ĕ, 964
fĕrālĭă, ōrum, N.P. den Todtſicck/ al. ler Seelentag.
fĕrāx, 3.O. 388
fĕrcŭlum, 2.N. 554
fĕrē, 306
fĕretrum, 2.N. 461
fĕrĭæ, 1.F.P. 887
fĕrĭārī, 648
fĕrĭnă, 1.F. 565
fĕrĭnŭs, ă, um, ibid.
fĕrīrĕ. 177
fērmē, 41
fērmēntum, 2. N. Kwas/ Sauerteig

fērmēntātŭs, ă, um, 406.
fĕrōx, 3.O. 176
fĕrōcĭtās, 3.F. 196
fĕrrāmēntum, 2. N. 541.
fērrārĭŭs, ă, um, 538
fērrĕ, 48. 121. 127. 365.
fērrĕŭs, ă, um, 527. 393.
fērrūgo, ĭnĭs, 3.F. 98
fērrĕ jūdĭcĭum, 662
fērrĕ plēbĭſcītum, 654.
fērrĕ sūppĕtĭās, 874
fērrĕ rĕpūlſam, 874
fērrī, 805. 453. 48
fērrum, 2.N. 98. 538
fērrūmĭnārĕ, letowati/ lötten.
fērtĭlĭs, ĕ, 388
fērvērĕ, 432
fērvĭdē, 998
fērvŏr, 3.M. *vide* ārdŏr.
fĕrŭlă, 1.F. 728
fĕrūnt, 124
fĕrŭs, ă, um, 154. 201. 895.
fēſaŭs, ă, um, 884
fēſtīnārĕ, 946
fēſtīnŭs, ă, um, *vide* celer.
fēſtīnāntĕr, *vide* cĕlĕrĭtĕr.
fēſtīvĭtās, 3.F. 635
fēſtīvŭs, ă, um, 567. 842.
fēſtūcă, 1.F. 225
fēſtum, 2.N. 632
fēſtŭs, ă, um, 632

fĭbĕr, brĭ, 2.M. 212
fibră, 1.F. 105
fībŭlă, 1.F. 515
fīcedŭlă, 1.F. 155
fīctĭlĭs, ĕ, 535
fīctŭs, ă, um, 784
fīcŭs, 2. & 4. F. 111. 117. 123.
fĭdējūſsĭo 3.F. 666
fīdēlĭă, 1.F. 535
fĭdēlĭs, ĕ, 919
fĭdēs, ēi, 5. F. 358. 607. 863.
fīdĕrĕ, 746
fĭdēs, ĭum, 3.F.P. 776
fĭdĭcĕn, 3. M. Judex/ Richter.
fĭdĭcŭlă, æ, 1. F. P. 668
fīdūcĭă, 1.F. Duwérnoſt/ Vertrauen.
fīdŭs, ă, um, 919
fĭĕrī, 42. 52. 72
fīgĕrĕ, 704
fīglīnŭs, ă, um, 535
fīgmēntum, 2.N 162
fĭgŭlŭs, 2. M. 535
fĭgūră, 1.F. 751. 757
fĭgūrārĕ, 21
fīlĭă, 1. F. 597
fīlĭŭs, 2. M. ibid.
fīlĭpēndŭlă, 1.F. 136
fīlĭx, ĭcĭs, 3.F. 136
fīlum, 2.N. 498
fīlum pĭcātum, 506
fīlum trăhĕrĕ, 498
fīmbrĭă, 1.F. 518
fīmētum, 2.N. 317
fĭmŭs, 2. M. 287
fīndĕrĕ, 529
fīnēs, ĭum, 3. M. P. 660. 783.
fĭngĕrĕ, 535. 754
fīnīrĕ, 310. 965
fīnĭs, 3.C. 804
fīnĭtĭmŭs, ă, um, 689
fīrmāmēntum, 2. N. 31.
fīrmārĕ, 355
fīrmātŭs, ă, um, 527
fīrmŭs, ă, um, 279
fīrmĭtĕr, 897
fīrmĭŭs, 468
fīſcēllă, 1.F. 450
fīſcĭnă, 1.F. 433
fīſcŭs, 2. M. 682
fīſsūră, 1.F. vide ſcīſsūră.
fīſtūcă, 1. F. 551
fīſtūcātŭs, ă, um, ibid.
fīſtŭlă, 1. F. 775
fīxŭs, ă, um, 43
flabrum, 2. N. 464
flabēllum, 2.N. 561
flāccēſcĕrĕ, 106
flāccŭs, ă, um, 284
flăgēllum, 2. N. 398 668.
flăgēllārĕ, Eſſlehatt/ Geiſſeln.
flāgĭtātŏr, 3.M. 874
flāgĭtārĕ, 866
flāgĭtĭum, 2.N. 798
flagrārĕ, 45
flagrum, 2.N. 409
flāmĕn, 3.M. 653
flāmmă, 1.F. 47. 337
flāmmārĕ, 45
flāmmĕŭs, ă, um, 337
flārĕ, 55
flātŭs, 4.M 80
flāvŭs, ă, um, 338
flĕctĕrĕ, 451. 478
flĕrĕ, 890
flētŭs, 4.M. 331
flexĭbĭlĭs, ĕ, 380
flexŭs, 4.M. 190
flŏcĕs, um, 3.F.P. 448
flexĭlĭs, ĕ, 380
flŏccĭfăcĕrĕ, zu nic ſobé newážiti/ gering achten.
flŏccĭpēndĕrĕ, vide flŏccĭfăcĕrĕ.
flŏccŭs, 2.M. 497
flŏrēnŭs, 2.M. 494
flŏrĕrĕ, 105
flŏs, ōrĭs, 3.M. 117
flŏs lāctĭs, 416
fluctŭārĕ, 466
fluctŭs, 4. M. ibid.
fluĕrĕ, 70. 75
fluēntum, 2. N. 70
fluĭdŭs, ă, um, 26
flūmĕn 3.N. 66. 471
flūtă, 1. F. 168
fluvĭātĭlĭs, ĕ, 166
fluvĭŭs, 2. M. 66
flūxĭs, 4. M. 68
flūxŭs, ă, um, 966
fŏcillārĕ, 55
fŏcŭs, 2. M. 431
fŏdĕrĕ. 381
fŏdĭcārĕ, 205
fŏdīnă, 1. F. 94
fœcūndŭs, ă, um, 387
fœdārĕ, 825
fœdŭs, ă, um, 828
fœdŭs, ĕrĭs, 3.N. 689
fœmĭnă, 1.F. 165. 829
fœmĭnĕŭs, ă, um, 513
fœnĕrātŏr, 864
fœnĭcŭlum, 2.N. 132
fœnīlĕ, 3.N. 418
fœnum, 2. N. ibid.
fœnum Græcum, 135
fœnŭs, ŏrĭs, 3. N. 864

CATALOGUE.

Smith, Sir Thomas, Life of Queen Elizabeth, 1 vol. 12mo. 1820
Smith, Sydney, Lectures on Moral Philosophy, 1 vol. 12mo. 1850
Smith, Sydney, Sketches and Essays, 1 vol. 12mo. 1850
Smith, Sydney, Wit and Wisdom, 1 vol. 12mo. 1850
Smith, Sydney, Life and Letters, 2 vols. 12mo. 1855
Smith, Sydney, Memoir, Wit and Humor, 1 vol. 12mo. 1855
Sharpe, Samuel, Egyptian History, 2 vols. 12mo. 1855
Sharpe, Samuel, Egyptian Antiquities, 1 vol. 12mo. 1855
Sharpe, Samuel, Egyptian Mythology, 1 vol. 12mo. 1855
Sharpe, Samuel, Egyptian Inscriptions, 1 vol. 12mo. 1855
Sharpe, Samuel, Egyptian Hieroglyphics, 1 vol. 12mo. 1855
Sharpe, Samuel, Egyptian Chronology, 1 vol. 12mo. 1855
Sharpe, Samuel, Egyptian Architecture, 1 vol. 12mo. 1855
Sharpe, Samuel, Egyptian Manners and Customs, 1 vol. 12mo. 1855
Sharpe, Samuel, Egyptian Wars, 1 vol. 12mo. 1855
Sharpe, Samuel, Egyptian Art, 1 vol. 12mo. 1855
Sharpe, Samuel, Egyptian Literature, 1 vol. 12mo. 1855
Sharpe, Samuel, Egyptian Religion, 1 vol. 12mo. 1855
Sharpe, Samuel, Egyptian Science, 1 vol. 12mo. 1855
Sharpe, Samuel, Egyptian Agriculture, 1 vol. 12mo. 1855
Sharpe, Samuel, Egyptian Commerce, 1 vol. 12mo. 1855
Sharpe, Samuel, Egyptian Navigation, 1 vol. 12mo. 1855
Sharpe, Samuel, Egyptian Geography, 1 vol. 12mo. 1855
Sharpe, Samuel, Egyptian Biography, 1 vol. 12mo. 1855
Sharpe, Samuel, Egyptian Miscellanies, 1 vol. 12mo. 1855
Sharpe, Samuel, Egyptian Index, 1 vol. 12mo. 1855
Sharpe, Samuel, Egyptian Appendix, 1 vol. 12mo. 1855
Sharpe, Samuel, Egyptian Supplement, 1 vol. 12mo. 1855
Sharpe, Samuel, Egyptian Addenda, 1 vol. 12mo. 1855
Sharpe, Samuel, Egyptian Corrigenda, 1 vol. 12mo. 1855
Sharpe, Samuel, Egyptian Errata, 1 vol. 12mo. 1855
Sharpe, Samuel, Egyptian Table of Contents, 1 vol. 12mo. 1855
Sharpe, Samuel, Egyptian Preface, 1 vol. 12mo. 1855
Sharpe, Samuel, Egyptian Introduction, 1 vol. 12mo. 1855
Sharpe, Samuel, Egyptian Conclusion, 1 vol. 12mo. 1855
Sharpe, Samuel, Egyptian Finis, 1 vol. 12mo. 1855

INDEX

Abbey, Edward, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40,

INDEX.

Abbas, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Abbeys, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Abbots, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Abdias, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Abdon, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Abel, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Abiathar, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Abigail, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Abimelech, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Abinadab, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Abiud, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Abner, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Abraham, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Absalom, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Abstinence, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Achaz, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Achim, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Acolytes, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Adam, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Adoption, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Adrian, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Advent, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Adultery, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Agabus, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Agapetus, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Agatha, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Agathon, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Agnes, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Agnus Dei, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Alb, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Alexander, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Alexis, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Alleluia, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Alms, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Altar, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Amalek, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Amandus, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Amen, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Amon, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Anacletus, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Anastasia, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Anastasius, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Ancyra, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Andrew, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Angels, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Anicetus, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Anna, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Annas, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Annunciation, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Anointing, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Anselm, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Antichrist, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Antioch, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Antipas, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Antipater, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Antiphon, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Apocalypse, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Apocrypha, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Apollonia, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Apostles, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Apostolic, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Aquila, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Arabia, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Archangels, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Archbishops, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Archelaus, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Archippus, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Ark, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Arphaxad, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Asa, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Ascension, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Ash-Wednesday, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Asia, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Assumption, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Athanasius, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Augustin, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Augustin, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
Azor, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.

INDEX
Abbeville, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000

INDEX.

Bailey, 1 to 10, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51,

hūmānĭtātis ſtūdĭō 17
hūmānĭtēr, 902
hūmāmŭs,ă.um, 724. 901.
hŭmārĕ, 961
hūmēctārĕ, 247
hŭmĕrŭs, 2.M.461
hŭmī, 83
hūmĭdŭs, ă,um, 136. 321.
hŭmĭlĭārĕ, 840
hŭmĭlĭs,ĕ, 523
hŭmō māndārĕ, 961
hŭmŏr,3.M.105.309
hŭmŭs, 2.F.961
hŭſo.ōnĭs, 3.M. 166
hўăcīnthŭs, 2.F. 89. 131.
hўăcīnthĭnŭs, ă, um. 335.
hўălĭnŭs, ă,um, 336
hydrā, 1.F. 213
hydrāgўrum,2.N.102
hydrŏphŏbŭs, 2. M. 188.
hydrōps, ōpĭs, 3. M. 331.
hydrŏmĕli,inis N.444
hўmnŭs, 2. M. 630
hўŏſcўămŭs,2.M.136
hўpĕnemĭum, ŏvum, 147.
hўpērbŏrĕŭs, ă, um, 76.
hўpĕrĭcum,2.N. 136
hўpnōtĭcŭs, ă, um, 795.
hўpŏcaūſtum, 2. N. 549.
hўpocrĭtă, 1.M. 634
hўpŏchōndrĭă,ōrum, 2.N.P. 254
hўpŏdĭdāſcălŭs,2.M. 727.
hўſſōpŭs, 2.F. 135
hўſtĕrĭcŭs,ă,um, 795
hўſtrĭcōpītēs, 1.M.442
hўſtrīx,ĭcīs & ĭchĭs, 3. C. 206

I.

jăcĕrĕ, 83
jăcĕrĕ, 466
jăctāntĭă, 1.F.15
jăctārĕ, 466. 840
jăctūră, 1.F.465
jăcŭlārĭ, 314
jăcŭlum, 2.N. 712
jam, 266.378. 463
jam ĭndĕ, 984
jam, nūnc, 998
jānĭtŏr, 3. M. 541
jānthĭnŭs,ă,um, 335
jānŭă, 1.F.992
jānŭārĭŭs, M.780
jāſpĭs, ĭdĭs, 3.F. 89
ĭbēx, ĭcĭs, 3.M. 200
ĭbi, 497.373. 664
ĭbĭdem, 650
ĭcĕrĕ, 61
ĭctĕrŭs, 2.M. 306
ĭcōn, ŏnĭs, 3.F. 346
ĭctŭs, 4.M.950
ĭd, 5.157
ĭdīrco, 465
Idæŭs,ă,um,123.138
ĭdĕă, 1.F. 21
ĭdem, ĕădem, ĭdem, 10. 30. 502.860.
ĭdēntĭdem, 362
ĭdcō, 316.840
ĭdĕōquĕ, 137.840
ĭdĭōmă, 3. N. 480
ĭdĭōtă, 1.M.724
ĭdōlum, 2.N. 641
ĭdŏnĕŭs,ă,um, 738
ĭdūs,ŭum,4.F.P. 781
jĕcŭr, ŏrĭs, 3. N. 268
jĕhōvă, 1. M. 1000
jējūnĭum,2.N.Půſt/ Faſtag.
jējūnārĕ, 790
jējūnŭs,ă,um, 789
jēntācŭlum, 2.N.568
jēntārĕ, 568
ĭgĭtŭr,683.992.657. 809.
ĭgnārŭs,ă,um, 361
ĭgnāvŭs, ă,um, 886
ĭgnĭārĭum, 2.N. 743. 434.
ĭgnĭs, 3.M. 24. 44
ĭgnem cōncĭpĕrĕ, 45
ĭgnĭtābŭlum, 2. N. 434.
ĭgnĭtŭs,ă, um, 42
ĭgnōbĭlĭs, 930
ĭgnōmĭnĭă, 1.F.ibid.
ĭgnōmĭnĭæ dūcĕrĕ, 930.
ĭgnōrāntĭă, 1.F. 374
ĭgnōrārĕ, 235
ĭgnōrātĭo, 3.F. 357
ĭgnōſcĕrĕ, 893
ĭgnōtŭs,ă,um, 928
ĭlĕx, ĭcĭs, 3.F.122
ĭlĭă,ĭum, 3.N.P.277. 305.
ĭlĭăcŭs,ă,um, 305
illābĭ, 84.469
illāc, 478
illăquĕārĕ, 428
illĕ,ă,ŭd. 89. 112. 143.
illĕcebræ,ārum, 1.F. P. 112
illĕx, ĭcĭs, 3.C. 428

Alphabetical List of Names.

Abbott, Mrs. Ann, 1 Ann-st.
Abbott, Mrs. Ann, 1 Ann-st.
Abbott, Mrs. Ann, 1 Ann-st.

Incārcĕrārĕ, 429
Incāssum, 803
Incautŭs,ă,um, 817
Incēdĕrĕ, 287
Incendĕrĕ, 710
Incēndiārĭŭs, 2. M. 669
Incēndĭum, 2.N. 44
Incēnsŭs,ă,um, 58
Incēptārĕ, 803
Incĕrnĕrĕ, 404
Incēssāntĕr. 886
Incēssĕrĕ. 790
Incēssŭs, 4.M. 230
Incēstŭs, 4.M. 826
Inchŏārĕ, 38
Incĭdĕrĕ, 425. 465. 742.
Incidĕrĕ, 267
Incīlĕ, 3.N. 583
Incīpĕrĕ, 230
Incīsūrā, 1.F. 760
Incīsŭs,ă,um, 267
Incĭtă, 1.F. 942
Incĭtārĕ, 590
Incivīlis, ĕ, 845
Inclāmārĕ, 463
Inclīnārĕ, 447
Inclīnātŭs,ă,um, 447
Inclūdĕrĕ, 281
Inclūsŭs,ă,um, 150
Inclўtŭs,ă,um, Sławny/Berühmt.
Incōgĭtāntĭă, 1.F. 798
Incōgnĭtŭs,ă,um, vide ignotus.
Incōlă, 1.M. 491. 619
Incŏlĕrĕ, 191
Incŏlŭmĭs,ĕ, 536
Incōmmŏdārĕ, 914
Incōmmŏdŭs, ă, um, 539.
Incōnsīdĕrātē, vide præcĭpĭtāntĕr.
Incōnsīdĕrātŭs, 805
Incōnsūltŭs,ă, um,
Incrēdĭbĭlis,ĕ, 34
Incrēmēntum, 2. N. 33.
Incrĕpārĕ, vide cōrrĭpĕrĕ.
Incŭbārĕ, 142
Incŭbŭs, 2.M. 575
Incŭlcārĕ, 726
Incŭmbĕrĕ, 545
Incūnābŭlă, ōrum, 2. N.P. 230
Incūrĭă, 1.F. Zled' bańkwość/ Unachtſamkeit.
Incurrĕrĕ, 927
Incūrvārĕ, 259
Incŭs, ūdĭs, 3.F. 531
Incŭtĕrĕ, Wrazyć/ Einſchlagen.
Indāgārĕ, 424
Indĕ, 742. 50. 60
Indĕcēns, 3. O. 665
Indĕfĕssĕ, 158
Indĕrĕ, 383. 427
Indēsĭnēntĕr, 31
Index. ĭcis, 3.C. 262 740.
Indĭcārĕ, 493. 772
Indĭcīnă, 1.F. 623
Indĭcĭum, 2.N. 623
Indĭcĕrĕ, 632
Indĭffĕrēntĕr, 882
Indĭgĕnă, 1.M. 619
Indĭgĕrĕ, 906
Indĭgnārĭ, 892
Indĭgnŭs,ă,um, Niehodný/ Unwürdig.
Indĭgnŭs, 392
Indĭtŭs.ă,um, 392
Indĭvidŭŭs, ă, um, 1000.
Indŏlēs,2.P. 176
Indŭbĭtātŭs, ă, um, 795.
Indūcĕrĕ, 294
Indūcĭæ, ārum,1.F.P. 707.
Indŭĕrĕ, 510
Indŭlgērĕ, 612
Indūmēntum, 2. N. 504.
Indūrātĭo, 3.F. 320
Indūsĭum, 2.N. 514.
Indūstrĭă, 1.F. 577
Indūstrĭŭs,ă, um, 355
Indūtŭs, ă, um, 192 959.
Inēbrĭātŭs, ă,um, 824
Inĕdĭă, 1.F. 351
Inēffăbĭlis,ĕ, 18
Inēptŭs,ă,um, 264
Inēptĭæ,ārum,1. F.P. 838.
Inēptirĕ, 838
Inērmĭs, ĕ, 705
Inērs, 3. O. 264
Inērtĭă, 1.F. Lenoſt/ Trägheit.
Inēscārĕ, 428
Inēscātŭs,ă,um, 428
Inēssĕ, 974
Inĕüntĕ vērĕ. 203
Inēvītābĭlis, ĕ, 883
Infāmĭs, ĕ, 930
Infāmĭă, 1.F. Złá powieść/ böſe Nachrede.
Infāns, 3. C. 30
Infāndŭs,ă,um, vide nĕfāndŭs. In-

PROGRESSUS.

Bonnefons, 1. 6. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49.

INDEX

Aesthetic, 1-10, 12-13, 15-16, 18-19, 21-22, 24-25, 27-28, 30-31, 33-34, 36-37, 39-40, 42-43, 45-46, 48-49, 51-52, 54-55, 57-58, 60-61, 63-64, 66-67, 69-70, 72-73, 75-76, 78-79, 81-82, 84-85, 87-88, 90-91, 93-94, 96-97, 99-100, 102-103, 105-106, 108-109, 111-112, 114-115, 117-118, 120-121, 123-124, 126-127, 129-130,

INDEX.

Bailey, Mrs., 1 Cumberland Terrace, Regent's Park, 1
Baker, Mrs. Richard, Broomfield, Bishop's Stortford, 2
Baker, Mrs. Thomas, Broomfield, Bishop's Stortford, 2
Bakewell, Mrs., 1 Cumberland Terrace, Regent's Park, 1
Barnard, Mrs., 1 Cumberland Terrace, Regent's Park, 1
Barnard, Miss,

INDEX

Abbeys, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40,

lănŭŏr, 3. M. 302
lănĭārĕ, 188
lănĭārĭum, 2. N. 420
lănĭēnă, 1. F. 420
lănĭfĕx, ĭcis, 3 M. 767
lănĭfĭcă, 1. F. 503
lănĭfĭcĭum, 2. N. 502
lănĭo, 3. M. *vel* lănĭŭs, 2. M. 420.
lănĭōnĭă, 1. F. 420.
lănĭstă, 1. M. 949
lănūgŏ, ĭnis, 3. F. 251
lănūgĭnōsŭs, ă, um, 120.
lănx, cis, 3. F. 767
lăpăthum, 2. N. 136
lăpĭcīdă, 1. M. 526
lăpĭdĭcīdă, 1. M. 526
lăpis, ĭdis, 3. M. 82. 616. 712.
lăpĭdĕŭs, ă, um, 473
lăpĭdōsŭs, ă, um, 120
lăppă, 1. F. 134
lăpsŭs, 4. M. 376
lăquĕăr, ārĭs, 3. N. 551
lăquĕŭs, 2. M. 428
lăr, ărĭs, 3. M. 987
lărdum, 2. N. 329
lărĭdum, 2. N. *vide* lărdum.
lărgīrī, 876
lărgĭtĕr, 849
lărgītĭo, 3. F. 661
lărgŭs, ă, um, *vide* lĭbĕrālĭs.
lărīx, ĭcis, 3. F. 115
lărvātŭs, ă, um, 955
lăscīvīrĕ, 825
lăscīvŭs, ă, um, 943
lăssŭs, ă, um, 884
lăssārĕ, 939
lătĕrărĭă, 1. F. 189
lătĕr, ĕrĭs, 3. M. 338. 526.
lătērĕ, 975
lătĕrĭtĭŭs, ă, um, 526
lătērnă, 1. F. 746
lătēx, ĭcis, 3. M. 65
lătĭfŏlĭŭs, ă, um, 113
lătīnĭtās, 3. F. 992
lătīnŭs, ă, um, 15
lătĭtārĕ, 598
lătŏmŭs, 2. M. 526
latrārĕ, *vide* āllatrārĕ. 186.
latrīnă, 1. F. 573
latro, ōnis, 3. M. 485
latrōcĭnārī, Laupirt/ Rauben.
latrōcĭnĭum, 2. N. Laupeʒnjctwſ/ ſtraſſenraub.
latrūncŭlŭs, 2. M. 941
lātŭs, ă, um, 245. 663 674.
lătŭs, ĕris, 3. N. 243
lăvācrum, 2. N. 579
lăvārĕ, 581. 556
laūdābĭlĭtĕr, 870
laūdārĕ, 833
laūdum, 2. N. 657
lāvēndŭlă, 1. F. 133
laūrŭs, 2. & 4. F. 122
laūrĕă, 1. F. 754
laŭs, ūdis, 3. F. 1000
laūtĭtĭă, 1. F. 141
laūtŭs, ă, um, 565
lāxārĕ, 123
lāxŭs, ă, um, 511
lāzŭlŭs, 2. M. 90
lĕænă, 1. F. 202
lĕbēs, ētis, 3. M. 431
lĕctīcă, 1. F. 456
lĕctŏr, 3. M. 1
lĕctŭs, 2. M. 570
lĕcўthŭs, 2. F. 383
lĕgārĕ, 677. 608
lĕgātĭo, 3. F. 983
lĕgātŭs, ă, um, 677
lĕgĕrĕ, 936. 673
lĕgĭo, 3. F. 697
lĕgĭslātŏr, 3. M. 674
lĕgĭtĭmē, 747
lĕgūmĕn, 3. N. 128
lĕmbŭs, 2. M. 464
lĕmnīſcŭs, 2. M. 518
lĕmŭrēs, 3. M. P. 987
lĕnă, 1. F. 827.
lĕnīrĕ, 791
lĕnis, ĕ, 55
lĕno, ōnis, 827
lĕnōcĭnāns. 3. O. 827
lĕnōcĭnārī, 928
lĕnōcĭnĭum, 2. N. 827
lĕns, dis, 3. F. 218
lĕns, tis, 3. F. 128
lĕns pălūſtris, 134
lĕntē, 51. 543
lĕntĭgo, ĭnis, 3. F. 286
lĕntŭs, ă, um, 312
lĕo, ōnis, 3. M. 43. 202 337.
lĕpĭdĭum, 2. N. 134
lĕpĭdŭs, ă, um, 916
lĕpŏr, & lĕpōs, 3. M. 842.
lepră, 1. F. 316
lĕpŭs, ŏris, 3. M. 204
lĕſsŭs, 4. M. 963
lēthum, 2. N. 965
lēthālĭs, ĕ, 311. 956
lĕvāmĕn, 3. N. 375
lĕvārĕ, 573
leucīſcŭs, 2. M. 166
leucŏĭum, 2. N. 133
lĕvĭdēnsĭs, ĕ, 503

lē-

Abdalrachim, 1. 1. 1.

Inhalt.

Seite
Abbildungen . . . . . 17 ff.
Abbildungsmaßstab 17
Abbildungsmaßstab, Bestimmung 17
Abdeckung 7
Abdeckung, Bestimmung 7
Abdeckung, Bestimmung, Beispiel 7
Abdeckung, Bestimmung, Beispiel, Lösung 7
Abdeckung, Bestimmung, Lösung 7
Abdeckung, Bestimmung, Lösung, Beispiel 7
Abdeckung, Bestimmung, Lösung, Beispiel, Lösung 7
Abdeckung, Bestimmung, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel 7
Abdeckung, Bestimmung, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung 7
Abdeckung, Bestimmung, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel 7
Abdeckung, Bestimmung, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung 7
Abdeckung, Bestimmung, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel 7
Abdeckung, Bestimmung, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung 7
Abdeckung, Bestimmung, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel 7
Abdeckung, Bestimmung, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung 7
Abdeckung, Bestimmung, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel 7
Abdeckung, Bestimmung, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung 7
Abdeckung, Bestimmung, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel 7
Abdeckung, Bestimmung, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung 7
Abdeckung, Bestimmung, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel 7
Abdeckung, Bestimmung, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung 7
Abdeckung, Bestimmung, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel 7
Abdeckung, Bestimmung, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung 7
Abdeckung, Bestimmung, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel 7
Abdeckung, Bestimmung, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung 7
Abdeckung, Bestimmung, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel 7
Abdeckung, Bestimmung, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung 7
Abdeckung, Bestimmung, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel 7
Abdeckung, Bestimmung, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung 7
Abdeckung, Bestimmung, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel 7
Abdeckung, Bestimmung, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung 7
Abdeckung, Bestimmung, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel 7
Abdeckung, Bestimmung, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung 7
Abdeckung, Bestimmung, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel 7
Abdeckung, Bestimmung, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung, Beispiel, Lösung

INDEX
Abbeys, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40,

CONTENTS

Abbeville, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40,

Abbeydale, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40,

Mahometan, 1. 1. 1.

INDEX

INDEX.

Abbeville, 1. 6. 8. 10. 12. 14. 16. 18. 20. 22. 24. 26. 28. 30. 32. 34. 36. 38. 40. 42. 44. 46. 48. 50. 52. 54. 56. 58. 60. 62. 64. 66. 68. 70. 72. 74. 76. 78. 80. 82. 84. 86. 88. 90. 92. 94. 96. 98. 100. 102. 104. 106. 108. 110. 112. 114. 116. 118. 120. 122. 124. 126. 128. 130. 132. 134. 136. 138. 140. 142. 144. 146. 148. 150. 152. 154. 156. 158. 160. 162. 164. 166. 168. 170. 172. 174. 176. 178. 180. 182. 184. 186. 188. 190. 192. 194. 196. 198. 200. 202. 204. 206. 208. 210. 212. 214. 216. 218. 220. 222. 224. 226. 228. 230. 232. 234. 236. 238. 240. 242. 244. 246. 248. 250. 252. 254. 256. 258. 260. 262. 264. 266. 268. 270. 272. 274. 276. 278. 280. 282. 284. 286. 288. 290. 292. 294. 296. 298. 300. 302. 304. 306. 308. 310. 312. 314. 316. 318. 320. 322. 324. 326. 328. 330. 332. 334. 336. 338. 340. 342. 344. 346. 348. 350. 352. 354. 356. 358. 360. 362. 364. 366. 368. 370. 372. 374. 376. 378. 380. 382. 384. 386. 388. 390. 392. 394. 396. 398. 400. 402. 404. 406. 408. 410. 412. 414. 416. 418. 420. 422. 424. 426. 428. 430. 432. 434. 436. 438. 440. 442. 444. 446. 448. 450. 452. 454. 456. 458. 460. 462. 464. 466. 468. 470. 472. 474. 476. 478. 480. 482. 484. 486. 488. 490. 492. 494. 496. 498. 500. 502. 504. 506. 508. 510. 512. 514. 516. 518. 520. 522. 524. 526. 528. 530. 532. 534. 536. 538. 540. 542. 544. 546. 548. 550. 552. 554. 556. 558. 560. 562. 564. 566. 568. 570. 572. 574. 576. 578. 580. 582. 584. 586. 588. 590. 592. 594. 596. 598. 600. 602. 604. 606. 608. 610. 612. 614. 616. 618. 620. 622. 624. 626. 628. 630. 632. 634. 636. 638. 640. 642. 644. 646. 648. 650. 652. 654. 656. 658. 660. 662. 664. 666. 668. 670. 672. 674. 676. 678. 680. 682. 684. 686. 688. 690. 692. 694. 696. 698. 700. 702. 704. 706. 708. 710. 712. 714. 716. 718. 720. 722. 724. 726. 728. 730. 732. 734. 736. 738. 740. 742. 744. 746. 748. 750. 752. 754. 756. 758. 760. 762. 764. 766. 768. 770. 772. 774. 776. 778. 780. 782. 784. 786. 788. 790. 792. 794. 796. 798. 800. 802. 804. 806. 808. 810. 812. 814. 816. 818. 820. 822. 824. 826. 828. 830. 832. 834. 836. 838. 840. 842. 844. 846. 848. 850. 852. 854. 856. 858. 860. 862. 864. 866. 868. 870. 872. 874. 876. 878. 880. 882. 884. 886. 888. 890. 892. 894. 896. 898. 900. 902. 904. 906. 908. 910. 912. 914. 916. 918. 920. 922. 924. 926. 928. 930. 932. 934. 936. 938. 940. 942. 944. 946. 948. 950. 952. 954. 956. 958. 960. 962. 964. 966. 968. 970. 972. 974. 976. 978. 980. 982. 984. 986. 988. 990. 992. 994. 996. 998. 1000.

Abbeville, Lord, 1. 2. 4. 6. 8. 10. 12. 14. 16. 18. 20. 22. 24. 26. 28. 30. 32. 34. 36. 38. 40. 42. 44. 46. 48. 50. 52. 54. 56. 58. 60. 62. 64. 66. 68. 70. 72. 74. 76. 78. 80. 82. 84. 86. 88. 90. 92. 94. 96. 98. 100. 102. 104. 106. 108. 110. 112. 114. 116. 118. 120. 122. 124. 126. 128. 130. 132. 134. 136. 138. 140. 142. 144. 146. 148. 150. 152. 154. 156. 158. 160. 162. 164. 166. 168. 170. 172. 174. 176. 178. 180. 182. 184. 186. 188. 190. 192. 194. 196. 198. 200. 202. 204. 206. 208. 210. 212. 214. 216. 218. 220. 222. 224. 226. 228. 230. 232. 234. 236. 238. 240. 242. 244. 246. 248. 250. 252. 254. 256. 258. 260. 262. 264. 266. 268. 270. 272. 274. 276. 278. 280. 282. 284. 286. 288. 290. 292. 294. 296. 298. 300. 302. 304. 306. 308. 310. 312. 314. 316. 318. 320. 322. 324. 326. 328. 330. 332. 334. 336. 338. 340. 342. 344. 346. 348. 350. 352. 354. 356. 358. 360. 362. 364. 366. 368. 370. 372. 374. 376. 378. 380. 382. 384. 386. 388. 390. 392. 394. 396. 398. 400. 402. 404. 406. 408. 410. 412. 414. 416. 418. 420. 422. 424. 426. 428. 430. 432. 434. 436. 438. 440. 442. 444. 446. 448. 450. 452. 454. 456. 458. 460. 462. 464. 466. 468. 470. 472. 474. 476. 478. 480. 482. 484. 486. 488. 490. 492. 494. 496. 498. 500. 502. 504. 506. 508. 510. 512. 514. 516. 518. 520. 522. 524. 526. 528. 530. 532. 534. 536. 538. 540. 542. 544. 546. 548. 550. 552. 554. 556. 558. 560. 562. 564. 566. 568. 570. 572. 574. 576. 578. 580. 582. 584. 586. 588. 590. 592. 594. 596. 598. 600. 602. 604. 606. 608. 610. 612. 614. 616. 618. 620. 622. 624. 626. 628. 630. 632. 634. 636. 638. 640. 642. 644. 646. 648. 650. 652. 654. 656. 658. 660. 662. 664. 666. 668. 670. 672. 674. 676. 678. 680. 682. 684. 686. 688. 690. 692. 694. 696. 698. 700. 702. 704. 706. 708. 710. 712. 714. 716. 718. 720. 722. 724. 726. 728. 730. 732. 734. 736. 738. 740. 742. 744. 746. 748. 750. 752. 754. 756. 758. 760. 762. 764. 766. 768. 770. 772. 774. 776. 778. 780. 782. 784. 786. 788. 790. 792. 794. 796. 798. 800. 802. 804. 806. 808. 810. 812. 814. 816. 818. 820. 822. 824. 826. 828. 830. 832. 834. 836. 838. 840. 842. 844. 846. 848. 850. 852. 854. 856. 858. 860. 862. 864. 866. 868. 870. 872. 874. 876. 878. 880. 882. 884. 886. 888. 890. 892. 894. 896. 898. 900. 902. 904. 906. 908. 910. 912. 914. 916. 918. 920. 922. 924. 926. 928. 930. 932. 934. 936. 938. 940. 942. 944. 946. 948. 950. 952. 954. 956. 958. 960. 962. 964. 966. 968. 970. 972. 974. 976. 978. 980. 982. 984. 986. 988. 990. 992. 994. 996. 998. 1000.

Abbeville, Lady, 1. 2. 4. 6. 8. 10. 12. 14. 16. 18. 20. 22. 24. 26. 28. 30. 32. 34. 36. 38. 40. 42. 44. 46. 48. 50. 52. 54. 56. 58. 60. 62. 64. 66. 68. 70. 72. 74. 76. 78. 80. 82. 84. 86. 88. 90. 92. 94. 96. 98. 100. 102. 104. 106. 108. 110. 112. 114. 116. 118. 120. 122. 124. 126. 128. 130. 132. 134. 136. 138. 140. 142. 144. 146. 148. 150. 152. 154. 156. 158. 160. 162. 164. 166. 168. 170. 172. 174. 176. 178. 180. 182. 184. 186. 188. 190. 192. 194. 196. 198. 200. 202. 204. 206. 208. 210. 212. 214. 216. 218. 220. 222. 224. 226. 228. 230. 232. 234. 236. 238. 240. 242. 244. 246. 248. 250. 252. 254. 256. 258. 260. 262. 264. 266. 268. 270. 272. 274. 276. 278. 280. 282. 284. 286. 288. 290. 292. 294. 296. 298. 300. 302. 304. 306. 308. 310. 312. 314. 316. 318. 320. 322. 324. 326. 328. 330. 332. 334. 336. 338. 340. 342. 344. 346. 348. 350. 352. 354. 356. 358. 360. 362. 364. 366. 368. 370. 372. 374. 376. 378. 380. 382. 384. 386. 388. 390. 392. 394. 396. 398. 400. 402. 404. 406. 408. 410. 412. 414. 416. 418. 420. 422. 424. 426. 428. 430. 432. 434. 436. 438. 440. 442. 444. 446. 448. 450. 452. 454. 456. 458. 460. 462. 464. 466. 468. 470. 472. 474. 476. 478. 480. 482. 484. 486. 488. 490. 492. 494. 496. 498. 500. 502. 504. 506. 508. 510. 512. 514. 516. 518. 520. 522. 524. 526. 528. 530. 532. 534. 536. 538. 540. 542. 544. 546. 548. 550. 552. 554. 556. 558. 560. 562. 564. 566. 568. 570. 572. 574. 576. 578. 580. 582. 584. 586. 588. 590. 592. 594. 596. 598. 600. 602. 604. 606. 608. 610. 612. 614. 616. 618. 620. 622. 624. 626. 628. 630. 632. 634. 636. 638. 640. 642. 644. 646. 648. 650. 652. 654. 656. 658. 660. 662. 664. 666. 668. 670. 672. 674. 676. 678. 680. 682. 684. 686. 688. 690. 692. 694. 696. 698. 700. 702. 704. 706. 708. 710. 712. 714. 716. 718. 720. 722. 724. 726. 728. 730. 732. 734. 736. 738. 740. 742. 744. 746. 748. 750. 752. 754. 756. 758. 760. 762. 764. 766. 768. 770. 772. 774. 776. 778. 780. 782. 784. 786. 788. 790. 792. 794. 796. 798. 800. 802. 804. 806. 808. 810. 812. 814. 816. 818. 820. 822. 824. 826. 828. 830. 832. 834. 836. 838. 840. 842. 844. 846. 848. 850. 852. 854. 856. 858. 860. 862. 864. 866. 868. 870. 872. 874. 876. 878. 880. 882. 884. 886. 888. 890. 892. 894. 896. 898. 900. 902. 904. 906. 908. 910. 912. 914. 916. 918. 920. 922. 924. 926. 928. 930. 932. 934. 936. 938. 940. 942. 944. 946. 948. 950. 952. 954. 956. 958. 960. 962. 964. 966. 968. 970. 972. 974. 976. 978. 980. 982. 984. 986. 988. 990. 992. 994. 996. 998. 1000.

INDEX.

Abraham, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40,

INDEX OF PLATES.

Abelia, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Abrotanum, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Absinthium, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Acacia, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Acanthus, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Acer, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Achillea, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Aconitum, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Acorus, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Actæa, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Adiantum, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Adonis, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Ægopodium, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Æsculus, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Agaricus, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Agave, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Ageratum, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Agrimonia, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Agrostis, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Ajuga, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Alcea, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Alchemilla, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Alisma, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Alkekengi, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Allium, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Alnus, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Aloe, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Alopecurus, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Alsine, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Althæa, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Alyssum, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Amaranthus, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Amaryllis, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Ambrosia, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Amelanchier, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Amomum, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Amorpha, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Ampelopsis, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Anagallis, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Anchusa, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Andromeda, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Anemone, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Angelica, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Anona, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Antennaria, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Anthemis, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Anthericum, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Anthoxanthum, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Antirrhinum, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Apios, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Aquilegia, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Arabis, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Aralia, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Arbutus, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Arctium, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Arctostaphylos, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Arenaria, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Argemone, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Arisæma, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Aristolochia, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Armeria, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Armoracia, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Arnica, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Artemisia, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Arum, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Asarum, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Asclepias, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Asparagus, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Aspidium, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Aster, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Astragalus, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Atriplex, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Atropa, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Aucuba, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Avena, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Azalea, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Baccharis, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Ballota, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Balsamita, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Baptisia, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Barbarea, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Bartonia, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Bartsia, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Bauhinia, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Bellis, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Berberis, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Betula, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Bidens, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Bignonia, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Blitum, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Borago, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Botrychium, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Brassica, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Brunella, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Bryonia, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Buchnera, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Bunias, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Buphthalmum, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Butomus, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Cactus, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Cæsalpinia, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Calamagrostis, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Calamintha, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Calceolaria, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Calendula, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Calla, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Callirhoe, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Calluna, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Caltha, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Calycanthus, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Calystegia, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Camassia, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Campanula, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Campsis, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Canna, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Cannabis, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Capparis, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Capsella, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Capsicum, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Cardamine, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Cardiospermum, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Carduus, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Carex, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Carlina, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Carpinus, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Carthamus, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Carum, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Carya, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Caryophyllus, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Cassia, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Castanea, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Catalpa, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Catananche, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Catesbæa, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Catha, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Catharanthus, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Cedrela, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Celastrus, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Celosia, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Celsia, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Celtis, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Centaurea, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Centaurium, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Centranthus, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Cephalanthus, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Cerastium, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Ceratophyllum, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Cercis, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Chærophyllum, 1 col. 1 fig. 1 pl. 1 page.
Chamæpeuce

Gardens, Alphabetical Arrangement of, 1-16
Garnish, Table Directions for, 17-20
Gelatine, Calf's Foot Jelly, 21-23
Gelatine, Isinglass Jelly, 24-26
Gelatine, Jelly Cake, 27-29
Gelatine, Jelly Custard, 30-32
Gelatine, Jelly Pudding, 33-35
Gelatine, Lemon Jelly, 36-38
Gelatine, Orange Jelly, 39-41
Gelatine, Wine Jelly, 42-44
Gelatine, Wine Jelly Cake, 45-47
Gelatine, Wine Jelly Custard, 48-50
Gelatine, Wine Jelly Pudding, 51-53
Gems, Corn, 54-56
Gems, Graham, 57-59
Gems, Rice, 60-62
Gems, Rye, 63-65
Gems, Wheat, 66-68
Gems, Wheat and Corn, 69-71
Gems, Wheat and Rye, 72-74
Gems, Wheat and Rye and Corn, 75-77
Gingerbread, Cream, 78-80
Gingerbread, Molasses, 81-83
Gingerbread, Soft, 84-86
Gingerbread, Sponge, 87-89
Gingerbread, Sugar, 90-92
Gingerbread, Water, 93-95
Gingerbread, Yeast, 96-98
Glaze, Table Directions for, 99-102
Graham Gems, 103-105
Graham Muffins, 106-108
Graham Rolls, 109-111
Graham Rusks, 112-114
Graham Wafers, 115-117
Graham Yeast Bread, 118-120
Grapes, Table Directions for, 121-124
Grease, Table Directions for, 125-128
Green Corn, Boiled, 129-131
Green Corn, Fried, 132-134
Green Corn, Pudding, 135-137
Green Corn, Roasted, 138-140
Green Corn, Soup, 141-143
Green Corn, Stewed, 144-146
Green Peas, Boiled, 147-149
Green Peas, Soup, 150-152
Green Peas, Stewed, 153-155
Green Vegetables, Table Directions for, 156-159
Griddle Cakes, Buckwheat, 160-162
Griddle Cakes, Corn, 163-165
Griddle Cakes, Flour, 166-168
Griddle Cakes, Hominy, 169-171
Griddle Cakes, Indian Meal, 172-174
Griddle Cakes, Rice, 175-177
Griddle Cakes, Rye, 178-180
Griddle Cakes, Wheat, 181-183
Griddle Cakes, Wheat and Corn, 184-186
Griddle Cakes, Wheat and Rye, 187-189
Griddle Cakes, Wheat and Rye and Corn, 190-192
Grouse, Roasted, 193-195
Grouse, Stewed, 196-198
Gruel, Arrowroot, 199-201
Gruel, Barley, 202-204
Gruel, Flour, 205-207
Gruel, Indian Meal, 208-210
Gruel, Oatmeal, 211-213
Gruel, Rice, 214-216
Gruel, Wheat, 217-219
Gruel, Wheat and Corn, 220-222
Gruel, Wheat and Rye, 223-225
Gruel, Wheat and Rye and Corn, 226-228
Guinea Fowl, Roasted, 229-231
Guinea Fowl, Stewed, 232-234

Anderson, Alex. Esq. Aberdeen, 1783, 73, 1783, 1783, 1783

Abbey, Edward, 1927– 1, 16
Abbey and Dean, Arizona 14, 16
Abbey Wash, Utah 14, 16
Abiquiu, N. Mex. 14, 16
Abo Pass, N. Mex. 14, 16
Acoma Indian Reservation, N. Mex. 14, 16
Adams, Ansel, 1902–1984 ..... 1, 16
Adams, Clinton, 1903–1971 ..... 1, 16
Adams, Harold, 1923– 1, 16
Adams, Kenneth, 1895–1966 ..... 1, 16
Adams, Wayne, 1921– 1, 16
Adirondack Mountains, N.Y. 14, 16
Agassiz, Louis, 1807–1873 ..... 1, 16
Agate Bridge, Ariz. 14, 16
Agate House, Ariz. 14, 16
Agua Fria National Monument, Ariz. 14, 16
Ahwahnee Hotel, Yosemite National Park, Calif. 14, 16
Alabama Hills, Calif. 14, 16
Alamo Canyon, N. Mex. 14, 16
Alamogordo, N. Mex. 14, 16
Alamogordo Dam, N. Mex. 14, 16
Alamogordo Reservoir, N. Mex. 14, 16
Alaska 14, 16
Albuquerque, N. Mex. 14, 16
Alcatraz Island, Calif. 14, 16
Alcove House, Ariz. 14, 16
Alcove House, Mesa Verde National Park, Colo. 14, 16
Alcove Spring, Kans. 14, 16
Aldo Leopold Wilderness, N. Mex. 14, 16
Alexander, Hartley Burr, 1873–1939 ..... 1, 16
Allen, Durward, 1913– 1, 16
Allen, Hervey, 1889–1949 ..... 1, 16
Allen, Paul, 1903–1927 ..... 1, 16
Allen, Shirley, 1911– 1, 16
Allen, Steve, 1921– 1, 16
Allen, Thomas, 1903– 1, 16
Allen, Thomas, 1933– 1, 16
Allen, Thomas, 1934– 1, 16
Allen, Thomas, 1935– 1, 16
Allen, Thomas, 1936– 1, 16
Allen, Thomas, 1937– 1, 16
Allen, Thomas, 1938– 1, 16
Allen, Thomas, 1939– 1, 16
Allen, Thomas, 1940– 1, 16
Allen, Thomas, 1941– 1, 16
Allen, Thomas, 1942– 1, 16
Allen, Thomas, 1943– 1, 16
Allen, Thomas, 1944– 1, 16
Allen, Thomas, 1945– 1, 16
Allen, Thomas, 1946– 1, 16
Allen, Thomas, 1947– 1, 16
Allen, Thomas, 1948– 1, 16
Allen, Thomas, 1949– 1, 16
Allen, Thomas, 1950– 1, 16
Allen, Thomas, 1951– 1, 16
Allen, Thomas, 1952– 1, 16
Allen, Thomas, 1953– 1, 16
Allen, Thomas, 1954– 1, 16
Allen, Thomas, 1955– 1, 16
Allen, Thomas, 1956– 1, 16
Allen, Thomas, 1957– 1, 16
Allen, Thomas, 1958– 1, 16
Allen, Thomas, 1959– 1, 16
Allen, Thomas, 1960– 1, 16
Allen, Thomas, 1961– 1, 16
Allen, Thomas, 1962– 1, 16
Allen, Thomas, 1963– 1, 16
Allen, Thomas, 1964– 1, 16
Allen, Thomas, 1965– 1, 16
Allen, Thomas, 1966– 1, 16
Allen, Thomas, 1967– 1, 16
Allen, Thomas, 1968– 1, 16
Allen, Thomas, 1969– 1, 16
Allen, Thomas, 1970– 1, 16
Allen, Thomas, 1971– 1, 16
Allen, Thomas, 1972– 1, 16
Allen, Thomas, 1973– 1, 16
Allen, Thomas, 1974– 1, 16
Allen, Thomas, 1975– 1, 16
Allen, Thomas, 1976– 1, 16
Allen, Thomas, 1977– 1, 16
Allen, Thomas, 1978– 1, 16
Allen, Thomas, 1979– 1, 16
Allen, Thomas, 1980– 1, 16
Allen, Thomas, 1981– 1, 16
Allen, Thomas, 1982– 1, 16
Allen, Thomas, 1983– 1, 16
Allen, Thomas, 1984– 1, 16
Allen, Thomas, 1985– 1, 16
Allen, Thomas, 1986– 1, 16
Allen, Thomas, 1987– 1, 16
Allen, Thomas, 1988– 1, 16
Allen, Thomas, 1989– 1, 16
Allen, Thomas, 1990– 1, 16
Allen, Thomas, 1991– 1, 16
Allen, Thomas, 1992– 1, 16
Allen, Thomas, 1993– 1, 16
Allen, Thomas, 1994– 1, 16
Allen, Thomas, 1995– 1, 16
Allen, Thomas, 1996– 1, 16
Allen, Thomas, 1997– 1, 16
Allen, Thomas, 1998– 1, 16
Allen, Thomas, 1999– 1, 16
Allen, Thomas, 2000– 1, 16
Allen, Thomas, 2001– 1, 16
Allen, Thomas, 2002– 1, 16
Allen, Thomas, 2003– 1, 16
Allen, Thomas, 2004– 1, 16
Allen, Thomas, 2005– 1, 16
Allen, Thomas, 2006– 1, 16
Allen, Thomas, 2007– 1, 16
Allen, Thomas, 2008– 1, 16
Allen, Thomas, 2009– 1, 16
Allen, Thomas, 2010– 1, 16
Allen, Thomas, 2011– 1, 16
Allen, Thomas, 2012– 1, 16
Allen, Thomas, 2013– 1, 16
Allen, Thomas, 2014– 1, 16
Allen, Thomas, 2015– 1, 16
Allen, Thomas, 2016– 1, 16
Allen, Thomas, 2017– 1, 16
Allen, Thomas, 2018– 1, 16
Allen, Thomas, 2019– 1, 16
Allen, Thomas, 2020– 1, 16
Allen, Thomas, 2021– 1, 16
Allen, Thomas, 2022– 1, 16
Allen, Thomas, 2023– 1, 16
Allen, Thomas, 2024– 1, 16
Allen, Thomas, 2025– 1, 16
Allen, Thomas, 2026– 1, 16
Allen, Thomas, 2027– 1, 16
Allen, Thomas, 2028– 1, 16
Allen, Thomas, 2029– 1, 16
Allen, Thomas, 2030– 1, 16
Allen, Thomas, 2031– 1, 16
Allen, Thomas, 2032– 1, 16
Allen, Thomas, 2033– 1, 16
Allen, Thomas, 2034– 1, 16
Allen, Thomas, 2035– 1, 16
Allen, Thomas, 2036– 1, 16
Allen, Thomas, 2037– 1, 16
Allen, Thomas, 2038– 1, 16
Allen, Thomas, 2039– 1, 16
Allen, Thomas, 2040– 1, 16
Allen, Thomas, 2041– 1, 16
Allen, Thomas, 2042– 1, 16
Allen, Thomas, 2043– 1, 16
Allen, Thomas, 2044– 1, 16
Allen, Thomas, 2045– 1, 16
Allen, Thomas, 2046– 1, 16
Allen, Thomas, 2047– 1, 16
Allen, Thomas, 2048– 1, 16
Allen, Thomas, 2049– 1, 16
Allen, Thomas, 2050– 1, 16
Allen, Thomas, 2051– 1, 16
Allen, Thomas, 2052– 1, 16
Allen, Thomas, 2053– 1, 16
Allen, Thomas, 2054– 1, 16
Allen, Thomas, 2055– 1, 16
Allen, Thomas, 2056– 1, 16
Allen, Thomas, 2057– 1, 16
Allen, Thomas, 2058– 1, 16
Allen, Thomas, 2059– 1, 16
Allen, Thomas, 2060– 1, 16
Allen, Thomas, 2061– 1, 16
Allen, Thomas, 2062– 1, 16
Allen, Thomas, 2063– 1, 16
Allen, Thomas, 2064– 1, 16
Allen, Thomas, 2065– 1, 16
Allen, Thomas, 2066– 1, 16
Allen, Thomas, 2067– 1, 16
Allen, Thomas, 2068– 1, 16
Allen, Thomas, 2069– 1, 16
Allen, Thomas, 2070– 1, 16
Allen, Thomas, 2071– 1, 16
Allen, Thomas, 2072– 1, 16
Allen, Thomas, 2073– 1, 16
Allen, Thomas, 2074– 1, 16
Allen, Thomas, 2075– 1, 16
Allen, Thomas, 2076– 1, 16
Allen, Thomas, 2077– 1, 16
Allen, Thomas, 2078– 1, 16
Allen, Thomas, 2079– 1, 16
Allen, Thomas, 2080– 1, 16
Allen, Thomas, 2081– 1, 16
Allen, Thomas, 2082– 1, 16
Allen, Thomas, 2083– 1, 16
Allen, Thomas, 2084– 1, 16
Allen, Thomas, 2085– 1, 16
Allen, Thomas, 2086– 1, 16
Allen, Thomas, 2087– 1, 16
Allen, Thomas, 2088– 1, 16
Allen, Thomas, 2089– 1, 16
Allen, Thomas, 2090– 1, 16
Allen, Thomas, 2091– 1, 16
Allen, Thomas, 2092– 1, 16
Allen, Thomas, 2093– 1, 16
Allen, Thomas, 2094– 1, 16
Allen, Thomas, 2095– 1, 16
Allen, Thomas, 2096– 1, 16
Allen, Thomas, 2097– 1, 16
Allen, Thomas, 2098– 1, 16
Allen, Thomas, 2099– 1, 16
Allen, Thomas, 2100– 1, 16

Bellini, Gentile, 1429-1507, Venetian painter, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69,

INDEX
MAGAZINE ... 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000

PRAENOMINA.

Appius, Claudius, Pulcher, Caecus, Inregillensis, Sabinus
Aulus, Postumius, Albinus, Regillensis, Luscus, Tubertus
Caius, Julius, Caesar, Strabo, Vopiscus, Augustus
Cneius, Domitius, Calvinus, Ahenobarbus, Pompeius, Magnus
Decimus, Junius, Brutus, Albinus, Silanus, Mauricus
Gaius, Flaminius, Nepos, Sempronius, Gracchus, Tiberius
Gnaeus, Cornelius, Scipio, Calvus, Asina, Africanus
Hostus, Hostilius, Mancinus, Tullus, Hostilius, Rex
Lucius, Cornelius, Sulla, Felix, Scipio, Asiaticus
Manius, Acilius, Glabrio, Curius, Dentatus, Hadrianus
Marcus, Tullius, Cicero, Antonius, Orator, Antoninus
Numerius, Fabius, Pictor, Pompilius, Numa, Rex
Opiter, Verginius, Tricostus, Servius, Tullius, Rex
Publius, Cornelius, Scipio, Nasica, Serapio, Africanus
Quintus, Fabius, Maximus, Servilianus, Sertorius, Metellus
Servius, Sulpicius, Galba, Rufus, Lepidus, Paullus
Sextus, Pompeius, Magnus, Pius, Aurelius, Victor
Spurius, Carvilius, Maximus, Ruga, Cassius, Longinus
Tiberius, Claudius, Nero, Drusus, Germanicus, Caesar
Titus, Quinctius, Capitolinus, Barbatus, Flamininus, Vespasianus
Vibius, Virius, Nummius, Pacuvius, Calavius, Herennius

Gilbert, Wm. 1 Gilbertson, Wm. 1
Gilbertson, Wm. 1 Gilbertson, Wm. 1
Gilbertson, Wm. 1 Gilbertson, Wm. 1
Gilbertson

plēbs, plēbīs, 3.F.654.
plēctĕrĕ, 669. 722. 776.
plēctrum, 2.N.776
plēnĭlūnĭum, 1. N. 258.
plēnŭs, ă, um, 273
plērīquĕ, 112
plērūmquĕ, 689.294
pleūrītĭs, ĭdĭs, 3. F. 306.
plexŭs, ă, um, 380
plĭcārĕ, 504
plōrārĕ, 890
plŭĕrĕ, 50
plūmă, 1. F. pernatý prach/ pflaumfeder.
plūmātŭs, 144
plūmbum, 2. N. 101
plūmĕŭs, ă, um, 572
plūrĭmŭs, 739
plūrĭmùm, 617
plūs, 774
plūſcŭlum, 437
plŭtĕŭs, 2.M.630
plŭvĭă, 1.F.51.481
plŭvĭālĭs, ĕ, 69
pōcīllātŏr, 3.F. 676
pōcŭlum, 2.N.563
pŏdagră, 1. F. 309. 823.
pŏdagrĭcŭs, Dnawý/ podagriſch.
pōdex, ĭcĭs, 3.M. 258
pŏdĭum, 2.N,546
pœnă, 1.F.825.869
pœnĭtēns, 3. O. 634
pœnĭtērĕ, 907
pœnĭtēntĭă, 1.F.631
pœnĭtūdo, 3, F. 367
pœōnĭă, 1.F.133
pŏēsĭs, 3.F.751
pŏētă, 1.M.754
pŏētĭcă, 1.F. & pŏētĭcă, ōrum, 2. N. P. vide pŏēsĭs
pŏlēntă, 1. F. 444
pŏlīrĕ, 532
pŏlĭo, 3.M.532
pŏlītūră, 1.F. 500
pŏlĭtĭă, 1.F.649
pōllĕn, ĭnĭs, 3.N.407
pōllērĕ, 197
pōllex, ĭcĭs, 3.M.262
pōllĭcērī, 856
pōllĭncīrĕ, 959
pōllĭnctŭs, 959
pōllŭĕrĕ, 827
pōllūbrum, 2.N. meydenice Trukam/ Handbecken.
pŏlōnŭs, 2.M. 586
pŏlўgălă, 1, F. 134
pŏlўgŏnătum, 2. N. ibid.
pŏlўgŏnum, 2.N. ibi.
pŏlўpŏdĭum, 2.N.136
pōmārĭum. 2.N.379
pōmĕrīdĭānŭs, 574
pōmœrĭum, 2.N.614
pōmpă, 1.F. 960
pōmum, 2.N.326
pōmŭs, 2.F. 111
pōndĕrārĕ, 767
pōndĕrōsŭs, 95. 175
pōndo, *indecl.* N.765
pōndŭs, 3.N.767
pōnĕ, 624. 458
pōnĕrĕ, 4. 624
pōns, 3.M.473
pōntĭcŭlŭs, 2.M.473
pōntĭf ex, 3.M.643
pōnto, ūnĭs, 3.M.472
pōntŭs, 2.M.336
pŏpīnă, 1.F.625
poplĕs, ĭtĭs, 3.M.256
pōppўſmă, 3.N. 451
pŏpŭlārĕ, & ārī, vide dīrĭpĕrĕ, ſpŏlĭārĕ.
pŏpŭlātĭo, 3.F.706.
pŏpŭlŭs, 2.M. 684
pōpŭlŭs ălbă, 2.F.112
pōpŭlŭs nigră, 2. F. 112.
pōrcă, 1.F.394
pōrcēllŭs, 2.M.185
pōrcēllĭo, 3.M.223
pōrçŭs, 2.M. 184
pŏrī, ōrum, 2. M. P. 579.
pŏrōsŭs, ă, um, 406
pōrphўrītēs, 1.M. 87
pōrrĭgĕrĕ, 564
pōrrīgo. ĭnĭs, 3.F.286
pōrro, 864
pōrrum, 2.N.131
pōrtă, 1.F.615
pōrtārĕ, 486
pōrtātĭlĭs, ĕ, 767
pōrtēndĕrĕ, 299
pōrtēntum, 2.N. 8
pōrtĭcŭs, 4.F.616
pōrtĭo, 3.F. 26
pōrtĭtŏr, 3.M.472
pōrtŭlācă, 1 F.136
pōrtōrĭum, 2.N.667
pōrtŭs, 4.M.470
pōſcă, 1.F. 448
pōſcĕrĕ, 700.472
pŏsĭtŭs, ă, um, 732
pōſsĕ, 2. 100.480
pōſsēſſŏr, 3. M. 740
pōſsĭbĭlĭs, ĕ, 911
pōſsĭdērĕ, 848
pōſt, 458. 703. 758

INDEX
pp. = pages; ill. = illustrations
Abbey, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40,

INDEX.

Abbeville, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40,

prŏfĕrrĕ, 431. 838
prof ēſsŭs,ă,um, 655
prŏfēſtŭs, ă,um, 887
prŏfĭcĕrĕ, 735
prŏfĭciſci, 475.646
profĭtēri, 655
prŏfligātŭs, 717
prŏflŭĕrĕ, 315
prŏflŭvĭum, 2.N. 67. 303.
prŏfŭgŭs, ă,um, 672
prŏfŭndĭtās, 465
prŏfŭndŭs, 474
prŏfŭsĕ, 840
prŏgĕnĭēs, 5.F. 601
prŏgĕnĕrārĕ, 274
prŏgĭgnĕrĕ, 19
prognōſtĭcum, 2. N. Znamenj budauczý wĕcz/ ein Zeichen zukünfftiger Dinge.
prŏgrĕdi, 43
prŏhĭbĕrĕ, 800
prŏjĕctŭrā, 1.F. 546
prŏjĭcĕrĕ, zahoditi/ verwerffen.
prŏĭndĕ, 866. 273
prŏlābi, 981
prŏlēs, 3.F. 595
prŏlētārĭŭs, 802
prŏlixĕ, 752
prŏ lŭbĭtŭ, 451
prŏlŭĕrĕ, 562
prŏmĕrĕ, 702. 445
prŏlūtŭs,ă,um, 562
prŏmĭnērĕ, 262
prŏmĭſcŭŭs, 714
prŏmĭſſum, 2.N. 856
prŏmĭttĕrĕ, ibĭd.
prŏmŏntŏrĭum, 2.N. 74.
prŏmŏtĭo, 3.F. 870
prŏmŏvērĕ, 737
in prŏmptŭ, 742
prŏmptŭārĭum, 2.N. 431.
prŏmptē, 701
prŏmŭlgārĕ, 664
prŏmŭlgātŭs, 674
prŏmŭs, 2. M. 431
prŏmŭs cŏndŭs, 431
prŏmŭſcĭs, ĭdĭs, 3.F. 190.
prŏnĕpŏs, 3. M. 604
prŏnĕptĭs, 3.F. 604
prŏnŭbă, 1.F. 591
prŏnŭbŭs, 2.M. 591
prŏnŭnciārĕ, 747
prŏnŭpĕr, nedáwno/ wornechſt.
prŏnŭs, ă,um, 575
prŏœmĭum, 2.N. 752
propāgārĕ, 439
propāgo, ĭnĭs, 3. F. rozwod/Setzling
propāgo, ĭnĭs, 3. F. Rod/Geſchlechte.
prŏpătŭlŭs, 954
prŏpĕ, 757.779
prŏpĕdĭem, 995
propĕllĕrĕ. 464
prŏpĕmŏdum, 502
prŏpĕmptĭcŭs, 754
prŏpēndērĕ, 661
prŏpēnsŭs,ă,um, vide prŏclĭvĭs.
prŏpĕrārĕ, 992
prŏpĕrŭs, ă, um, ſpĕſſný/ behend.
prŏphētă, 1.M. 644
prŏphētĭă, 1.F. Prorocztwj / Weiſſagung.
propĭnārĕ, 564
prŏpĭnquārĕ, 186
prŏpĭnquŭs, 628
propĭtĭŭs, ă,um, 996
prŏpŏlă, 1. M. 492
prŏpōnĕrĕ, 651. 752
prŏpōrtĭo, 3.F. 242
prŏpōrtĭōnātŭs, 237
prŏpŏſĭtum, 2.N. 886
proprĭē, własſtnĕ/eigentlich).
proprĭŭs, ă,um, 795
prŏptĕr, 42.666
prŏptĕrĕă, 884
prŏpŭdĭum, 2.N. 828
prŏpūgnācŭlum, 61
prŏpūgnārĕ, 66
prŏpūlsārĕ, 95
prŏră, 1.F. 463
prŏrītārĕ, 316
prŏrĭpĕrĕ ſĕ, 204
prŏrſum, 172
prŏrſŭs, 703
prŏrŭmpĕrĕ, 80
prŏſă, 1.F. 754
prŏſāpĭă, 1.F. 601
prŏſcindĕrĕ, 391
prŏſcrīptĭo, 3.F. 671
prŏſpĕctārĕ, 541
prŏſpĕr,ră,um, 885
prŏſpĭcĕrĕ, 804.976
prŏſtĕrnĕrĕ, 55
prŏſtĭbŭlum, 2. N. 669.
prŏſtĭtŭĕrĕ, 827. 428
prŏtĕgĕrĕ, 984
prŏtĕlārĕ, 702
prŏtĕrĕrĕ, 55
prŏtĕrvĕ, 886
prŏtĕſtārī, 664
prŏtĭnŭs, 742
prŏtrūdĕrĕ, 117

prōtŭrbārĕ, 713
prōvĕctŭs, 233
prōvĕnīrĕ, 139
prōvĕntŭs, 4.M. 385
prōvĕrbĭum, 2.N. 753
prōvĭdē, 726
prōvĭdēntĭă, 1.F. 965. 971.
prōvĭdērĕ, 804
prōvĭdŭs, ă, um, 808
prōvĭnciă, 1.F. 688
prōvŏcārĕ, 664
prŏŭt, 21. 920. 33. 870.
prŏxĭmē, 97
prŏxĕnētă, 1.M. 591 911.
prŏxĭmŭs, ă, um, 923
prūdēns, 3.O. 355
prūdēntĭă, 1.F. 802
prŭīnă, 1.F. 53
prūnă, 1.F. 46
prūnēllă, 1.F. 134
prūrītŭs, 4.M. 294
prūnum, 2.N. 120
prūnŭs, 2.F. 111
prūrīgo, 3.F. 316
psāllĕrĕ, 773
pseūdŏchrīstĭānŭs, 2. M. 994
psālmŭs 2.M. 630
psīttăcŭs, 2.M. 161
ptārmĭcă, 1.F. 133
ptārmĭcŭs, 795
ptĭsănă, 1.F. 401
ptŭăs, ădis, F. 213
pūbēscĕrĕ, 231
pūblĭcānŭs, 2.M. 677
pūblĭcārĕ, 669
pūblĭcē, 687
pūblĭcŭs, ă, um, 620
pūdēndă, ōrum, 2. N. 255
pudĕrĕ, 908
pūdĭcĭtĭă, 1.F. 827
pūdŏr, 3.M. 375
pūĕllă, 1.F. Dewcát, Ko/ein Mägdlein.
pūĕllŭs, 2. M. 8
pūĕr, 2.M. 236
pūĕrīlĭs, ĕ, 941
pūĕrĭtĭă, 1.F. 235
pūĕrpĕră, 1.F. 598
pūĕrpĕrĭum, 2.N. 595
pūgĭl, 3.M. 949
pugillārēs, ĭum, M.P. 731.
pūgĭo, 3.M. 713
pūgnă, 1.F 59. 711
pūgnārĕ, 711
pūgnŭs, 2.M. 260
pūlchĕr, 934
pūlchrē. Pékné/ fein.
pūlēgĭum, 2.N. 135
pulex, ĭcĭs. 3.M. 218
pūllŭs, 2.M. 147. 179
pūllŭs, ă, um, 334
pūllŭlārĕ, 157
pūlmēntum, 2.N. 558
pūlmo, ōnĭs, 3.M. 275
pūlpă, 1.F. 421
pūlpĭtum, 2.N. 738
pūls, tĭs, 3 F. 402
pūlsārĕ, 504. 773
pūlsŭs, 4.M. 629
pūlvīnăr, 3.N. 572
pūlvīnŭs, 2.M. 381
pūlvĭs, ĕrĭs, 3. C. 81. 703.
pūmēx, ĭcĭs, 3.C. 582
pūmĭlĭo, ōnĭs, 3. M 238.
pūmĭlŭs, 2.M. 238
pūnctim, 317
pūnctum, 2.N. 957
pūngĕrĕ, 713
pūnĭcum mălum, 523
pūnĭceŭs, 337
pūnīrĕ, 871
pūpă, 2.F. 230
pūpīllă, 1.F. 246
pūpīllŭs, 2.M. 606
pūppĭs, 3.F. 463
pūrgāns, 3.O. 790
pūrgārĕ, 340. 450
pūrpŭră, 1.F. 173
pūrpŭrĕŭs, 337
pūrŭs, ă, um, 95. 731
pūrŭs pūtŭs, 97
pūs, pūrĭs, 3.N. 315
pŭsillănĭmĭs, ĕ, & pŭsillănĭmŭs, ă, um, 885.
pŭsillŭs, ă, um, 225
pūsĭo, 3.M. 229
pūstŭlă, 1.F. 316. 320.
pŭtāmĕn, ĭnĭs. 3.N. 121
pŭtārĕ, 284. 382. 733. 758.
pŭtĕŭs, 2. M. 583
pūtĭdŭs, ă, um, 329
putrēdo, ĭnĭs, 3. F. Shmůlina/ Feule.
putrēscĕrĕ, 298
putrĭdŭs, ă, um, 329
pūtŭs, ă, um, 97
pygmæŭs, 2. M. 238
pyră, 1.F. 669
pyraūstă, 1.M. 223
pyrrhŭlŭs, 2.M. 155
pyrītēs, 1.M. 90
pyrum, 2.N. 123
pyrethrum, 2. N. 135.
pyrŭs, 2.F. 111
pyxĭs, ĭdĭs, 3.F. 796

INDEX
No. PAGE
MT, 1174, 1176, 1178, 1180, 1182, 1184, 1186, 1188, 1190, 1192, 1194, 1196, 1198, 1200, 1202, 1204, 1206, 1208, 1210, 1212, 1214, 1216, 1218, 1220, 1222, 1224, 1226, 1228, 1230, 1232, 1234, 1236, 1238, 1240, 1242, 1244, 1246, 1248, 1250, 1252,

CONTENTS.

Introduction 1
Of the Nature and Use of Logic 2
Of the Operations of the Mind 3
Of Perception, or the Simple Apprehension 4
Of Attention 5
Of Abstraction 6
Of Conception 7
Of Judgment 8
Of Reasoning 9
Of Method 10
Of Definition 11
Of Division 12
Of Axioms 13
Of Theorems 14
Of Problems 15
Of Hypothesis 16
Of Scholia 17
Of Corollaries 18
Of Lemmas 19
Of Postulates 20
Of Analysis and Synthesis 21
Of Demonstration 22
Of Sophisms 23
Of Fallacies 24
Of Paralogisms 25
Of Sophisms 26
Of Fallacies 27
Of Paralogisms 28
Of Sophisms 29
Of Fallacies 30
Of Paralogisms 31
Of Sophisms 32
Of Fallacies 33
Of Paralogisms 34
Of Sophisms 35
Of Fallacies 36
Of Paralogisms 37
Of Sophisms 38
Of Fallacies 39
Of Paralogisms 40
Of Sophisms 41
Of Fallacies 42
Of Paralogisms 43
Of Sophisms 44
Of Fallacies 45
Of Paralogisms 46
Of Sophisms 47
Of Fallacies 48
Of Paralogisms 49
Of Sophisms 50
Of Fallacies 51
Of Paralogisms 52
Of Sophisms 53
Of Fallacies 54
Of Paralogisms 55
Of Sophisms 56
Of Fallacies 57
Of Paralogisms 58
Of Sophisms 59
Of Fallacies 60
Of Paralogisms 61
Of Sophisms 62
Of Fallacies 63
Of Paralogisms 64
Of Sophisms 65
Of Fallacies 66
Of Paralogisms 67
Of Sophisms 68
Of Fallacies 69
Of Paralogisms 70
Of Sophisms 71
Of Fallacies 72
Of Paralogisms 73
Of Sophisms 74
Of Fallacies 75
Of Paralogisms 76
Of Sophisms 77
Of Fallacies 78
Of Paralogisms 79
Of Sophisms 80
Of Fallacies 81
Of Paralogisms 82
Of Sophisms 83
Of Fallacies 84
Of Paralogisms 85
Of Sophisms 86
Of Fallacies 87
Of Paralogisms 88
Of Sophisms 89
Of Fallacies 90
Of Paralogisms 91
Of Sophisms 92
Of Fallacies 93
Of Paralogisms 94
Of Sophisms 95
Of Fallacies 96
Of Paralogisms 97
Of Sophisms 98
Of Fallacies 99
Of Paralogisms 100
Of Sophisms 101
Of Fallacies 102
Of Paralogisms 103
Of Sophisms 104
Of Fallacies 105
Of Paralogisms 106
Of Sophisms 107
Of Fallacies 108
Of Paralogisms 109
Of Sophisms 110
Of Fallacies 111
Of Paralogisms 112
Of Sophisms 113
Of Fallacies 114
Of Paralogisms 115
Of Sophisms 116
Of Fallacies 117
Of Paralogisms 118
Of Sophisms 119
Of Fallacies 120
Of Paralogisms 121
Of Sophisms 122
Of Fallacies 123
Of Paralogisms 124
Of Sophisms 125
Of Fallacies 126
Of Paralogisms 127
Of Sophisms 128
Of Fallacies 129
Of Paralogisms 130
Of Sophisms 131
Of Fallacies 132
Of Paralogisms 133
Of Sophisms 134
Of Fallacies 135
Of Paralogisms 136
Of Sophisms 137
Of Fallacies 138
Of Paralogisms 139
Of Sophisms 140
Of Fallacies 141
Of Paralogisms 142
Of Sophisms 143
Of Fallacies 144
Of Paralogisms 145
Of Sophisms 146
Of Fallacies 147
Of Paralogisms 148
Of Sophisms 149
Of Fallacies 150
Of Paralogisms 151
Of Sophisms 152
Of Fallacies 153
Of Paralogisms 154
Of Sophisms 155
Of Fallacies 156
Of Paralogisms 157
Of Sophisms 158
Of Fallacies 159
Of Paralogisms 160
Of Sophisms 161
Of Fallacies 162
Of Paralogisms 163
Of Sophisms 164
Of Fallacies 165
Of Paralogisms 166
Of Sophisms 167
Of Fallacies 168
Of Paralogisms 169
Of Sophisms 170
Of Fallacies 171
Of Paralogisms 172
Of Sophisms 173
Of Fallacies 174
Of Paralogisms 175
Of Sophisms 176
Of Fallacies 177
Of Paralogisms 178
Of Sophisms 179
Of Fallacies 180
Of Paralogisms 181
Of Sophisms 182
Of Fallacies 183
Of Paralogisms 184
Of Sophisms 185
Of Fallacies 186
Of Paralogisms 187
Of Sophisms 188
Of Fallacies 189
Of Paralogisms 190
Of Sophisms 191
Of Fallacies 192
Of Paralogisms 193
Of Sophisms 194
Of Fallacies 195
Of Paralogisms 196
Of Sophisms 197
Of Fallacies 198
Of Paralogisms 199
Of Sophisms 200
Of Fallacies 201
Of Paralogisms 202
Of Sophisms 203
Of Fallacies 204
Of Paralogisms 205
Of Sophisms 206
Of Fallacies 207
Of Paralogisms 208
Of Sophisms 209
Of Fallacies 210
Of Paralogisms 211
Of Sophisms 212
Of Fallacies 213
Of Paralogisms 214
Of Sophisms 215
Of Fallacies 216
Of Paralogisms 217
Of Sophisms 218
Of Fallacies 219
Of Paralogisms 220
Of Sophisms 221
Of Fallacies 222
Of Paralogisms 223
Of Sophisms 224
Of Fallacies 225
Of Paralogisms 226
Of Sophisms 227
Of Fallacies 228
Of Paralogisms 229
Of Sophisms 230
Of Fallacies 231
Of Paralogisms 232
Of Sophisms 233
Of Fallacies 234
Of Paralogisms 235
Of Sophisms 236
Of Fallacies 237
Of Paralogisms 238
Of Sophisms 239
Of Fallacies 240
Of Paralogisms 241
Of Sophisms 242
Of Fallacies 243
Of Paralogisms 244
Of Sophisms 245
Of Fallacies 246
Of Paralogisms 247
Of Sophisms 248
Of Fallacies 249
Of Paralogisms 250
Of Sophisms 251
Of Fallacies 252
Of Paralogisms 253
Of Sophisms 254
Of Fallacies 255
Of Paralogisms 256
Of Sophisms 257
Of Fallacies 258
Of Paralogisms 259
Of Sophisms 260
Of Fallacies 261
Of Paralogisms 262
Of Sophisms 263
Of Fallacies 264
Of Paralogisms 265
Of Sophisms 266
Of Fallacies 267
Of Paralogisms 268
Of Sophisms 269
Of Fallacies 270
Of Paralogisms 271
Of Sophisms 272
Of Fallacies 273
Of Paralogisms 274
Of Sophisms 275
Of Fallacies 276
Of Paralogisms 277
Of Sophisms 278
Of Fallacies 279
Of Paralogisms 280
Of Sophisms 281
Of Fallacies 282
Of Paralogisms 283
Of Sophisms 284
Of Fallacies 285
Of Paralogisms 286
Of Sophisms 287
Of Fallacies 288
Of Paralogisms 289
Of Sophisms 290
Of Fallacies 291
Of Paralogisms 292
Of Sophisms 293
Of Fallacies 294
Of Paralogisms 295
Of Sophisms 296
Of Fallacies 297
Of Paralogisms 298
Of Sophisms 299
Of Fallacies 300
Of Paralogisms 301
Of Sophisms 302
Of Fallacies 303
Of Paralogisms 304
Of Sophisms 305
Of Fallacies 306
Of Paralogisms 307
Of Sophisms 308
Of Fallacies 309
Of Paralogisms 310
Of Sophisms 311
Of Fallacies 312
Of Paralogisms 313
Of Sophisms 314
Of Fallacies 315
Of Paralogisms 316
Of Sophisms 317
Of Fallacies 318
Of Paralogisms 319
Of Sophisms 320
Of Fallacies 321
Of Paralogisms 322
Of Sophisms 323
Of Fallacies 324
Of Paralogisms 325
Of Sophisms 326
Of Fallacies 327
Of Paralogisms 328
Of Sophisms 329
Of Fallacies 330
Of Paralogisms 331
Of Sophisms 332
Of Fallacies 333
Of Paralogisms 334
Of Sophisms 335
Of Fallacies 336
Of Paralogisms 337
Of Sophisms 338
Of Fallacies 339
Of Paralogisms 340
Of Sophisms 341
Of Fallacies 342
Of Paralogisms 343
Of Sophisms 344
Of Fallacies 345
Of Paralogisms 346
Of Sophisms 347
Of Fallacies 348
Of Paralogisms 349
Of Sophisms 350
Of Fallacies 351
Of Paralogisms 352
Of Sophisms 353
Of Fallacies 354
Of Paralogisms 355
Of Sophisms 356
Of Fallacies 357
Of Paralogisms 358
Of Sophisms 359
Of Fallacies 360
Of Paralogisms 361
Of Sophisms 362
Of Fallacies 363
Of Paralogisms 364
Of Sophisms 365
Of Fallacies 366
Of Paralogisms 367
Of Sophisms 368
Of Fallacies 369
Of Paralogisms 370
Of Sophisms 371
Of Fallacies 372
Of Paralogisms 373
Of Sophisms 374
Of Fallacies 375
Of Paralogisms 376
Of Sophisms 377
Of Fallacies 378
Of Paralogisms 379
Of Sophisms 380
Of Fallacies 381
Of Paralogisms 382
Of Sophisms 383
Of Fallacies 384
Of Paralogisms 385
Of Sophisms 386
Of Fallacies 387
Of Paralogisms 388
Of Sophisms 389
Of Fallacies 390
Of Paralogisms 391
Of Sophisms 392
Of Fallacies 393
Of Paralogisms 394
Of Sophisms 395
Of Fallacies 396
Of Paralogisms 397
Of Sophisms 398
Of Fallacies 399
Of Paralogisms 400
Of Sophisms 401
Of Fallacies 402
Of Paralogisms 403
Of Sophisms 404
Of Fallacies 405
Of Paralogisms 406
Of Sophisms 407
Of Fallacies 408
Of Paralogisms 409
Of Sophisms 410
Of Fallacies 411
Of Paralogisms 412
Of Sophisms 413
Of Fallacies 414
Of Paralogisms 415
Of Sophisms 416
Of Fallacies 417
Of Paralogisms 418
Of Sophisms 419
Of Fallacies 420
Of Paralogisms 421
Of Sophisms 422
Of Fallacies 423
Of Paralogisms 424
Of Sophisms 425
Of Fallacies 426
Of Paralogisms 427
Of Sophisms 428
Of Fallacies 429
Of Paralogisms 430
Of Sophisms 431
Of Fallacies 432
Of Paralogisms 433
Of Sophisms 434
Of Fallacies 435
Of Paralogisms 436
Of Sophisms 437
Of Fallacies 438
Of Paralogisms 439
Of Sophisms 440
Of Fallacies 441
Of Paralogisms 442
Of Sophisms 443
Of Fallacies 444
Of Paralogisms 445
Of Sophisms 446
Of Fallacies 447
Of Paralogisms 448
Of Sophisms 449
Of Fallacies 450
Of Paralogisms 451
Of Sophisms 452
Of Fallacies 453
Of Paralogisms 454
Of Sophisms 455
Of Fallacies 456
Of Paralogisms 457
Of Sophisms 458
Of Fallacies 459
Of Paralogisms 460
Of Sophisms 461
Of Fallacies 462
Of Paralogisms 463
Of Sophisms 464
Of Fallacies 465
Of Paralogisms 466
Of Sophisms 467
Of Fallacies 468
Of Paralogisms 469
Of Sophisms 470
Of Fallacies 471
Of Paralogisms 472
Of Sophisms 473
Of Fallacies 474
Of Paralogisms 475
Of Sophisms 476
Of Fallacies 477
Of Paralogisms 478
Of Sophisms 479
Of Fallacies 480
Of Paralogisms 481
Of Sophisms 482
Of Fallacies 483
Of Paralogisms 484
Of Sophisms 485
Of Fallacies 486
Of Paralogisms 487
Of Sophisms 488
Of Fallacies 489
Of Paralogisms 490
Of Sophisms 491
Of Fallacies 492
Of Paralogisms 493
Of Sophisms 494
Of Fallacies 495
Of Paralogisms 496
Of Sophisms 497
Of Fallacies 498
Of Paralogisms 499
Of Sophisms 500
Of Fallacies 501
Of Paralogisms 502
Of Sophisms 503
Of Fallacies 504
Of Paralogisms 505
Of Sophisms 506
Of Fallacies 507
Of Paralogisms 508
Of Sophisms 509
Of Fallacies 510
Of Paralogisms 511
Of Sophisms 512
Of Fallacies 513
Of Paralogisms 514
Of Sophisms 515
Of Fallacies 516
Of Paralogisms 517
Of Sophisms 518
Of Fallacies 519
Of Paralogisms 520
Of Sophisms 521
Of Fallacies 522
Of Paralogisms 523
Of Sophisms 524
Of Fallacies 525
Of Paralogisms 526
Of Sophisms 527
Of Fallacies 528
Of Paralogisms 529
Of Sophisms 530
Of Fallacies 531
Of Paralogisms 532
Of Sophisms 533
Of Fallacies 534
Of Paralogisms 535
Of Sophisms 536
Of Fallacies 537
Of Paralogisms 538
Of Sophisms 539
Of Fallacies 540
Of Paralogisms 541
Of Sophisms 542
Of Fallacies 543
Of Paralogisms 544
Of Sophisms 545
Of Fallacies 546
Of Paralogisms 547
Of Sophisms 548
Of Fallacies 549
Of Paralogisms 550
Of Sophisms 551
Of Fallacies 552
Of Paralogisms 553
Of Sophisms 554
Of Fallacies 555
Of Paralogisms 556
Of Sophisms 557
Of Fallacies 558
Of Paralogisms 559
Of Sophisms 560
Of Fallacies 561
Of Paralogisms 562
Of Sophisms 563
Of Fallacies 564
Of Paralogisms 565
Of Sophisms 566
Of Fallacies 567
Of Paralogisms 568
Of Sophisms 569
Of Fallacies 570
Of Paralogisms 571
Of Sophisms 572
Of Fallacies 573
Of Paralogisms 574
Of Sophisms 575
Of Fallacies 576
Of Paralogisms 577
Of Sophisms 578
Of Fallacies 579
Of Paralogisms 580
Of Sophisms 581
Of Fallacies 582
Of Paralogisms 583
Of Sophisms 584
Of Fallacies 585
Of Paralogisms 586
Of Sophisms 587
Of Fallacies 588
Of Paralogisms 589
Of Sophisms 590
Of Fallacies 591
Of Paralogisms 592
Of Sophisms 593
Of Fallacies 594
Of Paralogisms 595
Of Sophisms 596
Of Fallacies 597
Of Paralogisms 598
Of Sophisms 599
Of Fallacies 600
Of Paralogisms 601
Of Sophisms 602
Of Fallacies 603
Of Paralogisms 604
Of Sophisms 605
Of Fallacies 606
Of Paralogisms 607
Of Sophisms 608
Of Fallacies 609
Of Paralogisms 610
Of Sophisms 611
Of Fallacies 612
Of Paralogisms 613
Of Sophisms 614
Of Fallacies 615
Of Paralogisms 616
Of Sophisms 617
Of Fallacies 618
Of Paralogisms 619
Of Sophisms 620
Of Fallacies 621
Of Paralogisms 622
Of Sophisms 623
Of Fallacies 624
Of Paralogisms 625
Of Sophisms 626
Of Fallacies 627
Of Paralogisms 628
Of Sophisms 629
Of Fallacies 630
Of Paralogisms 631
Of Sophisms 632
Of Fallacies 633
Of Paralogisms 634
Of Sophisms 635
Of Fallacies 636
Of Paralogisms 637
Of Sophisms 638
Of Fallacies 639
Of Paralogisms 640
Of Sophisms 641
Of Fallacies 642
Of Paralogisms 643
Of Sophisms 644
Of Fallacies 645
Of Paralogisms 646
Of Sophisms 647
Of Fallacies 648
Of Paralogisms 649
Of Sophisms 650
Of Fallacies 651
Of Paralogisms 652
Of Sophisms 653
Of Fallacies 654
Of Paralogisms 655
Of Sophisms 656
Of Fallacies 657
Of Paralogisms 658
Of Sophisms 659
Of Fallacies 660
Of Paralogisms 661
Of Sophisms 662
Of Fallacies 663
Of Paralogisms 664
Of Sophisms 665
Of Fallacies 666
Of Paralogisms 667
Of Sophisms 668
Of Fallacies 669
Of Paralogisms 670
Of Sophisms 671
Of Fallacies 672
Of Paralogisms 673
Of Sophisms 674
Of Fallacies 675
Of Paralogisms 676
Of Sophisms 677
Of Fallacies 678
Of Paralogisms 679
Of Sophisms 680
Of Fallacies 681
Of Paralogisms 682
Of Sophisms 683
Of Fallacies 684
Of Paralogisms 685
Of Sophisms 686
Of Fallacies 687
Of Paralogisms 688
Of Sophisms 689
Of Fallacies 690
Of Paralogisms 691
Of Sophisms 692
Of Fallacies 693
Of Paralogisms 694
Of Sophisms 695
Of Fallacies 696
Of Paralogisms 697
Of Sophisms 698
Of Fallacies 699
Of Paralogisms 700
Of Sophisms 701
Of Fallacies 702
Of Paralogisms 703
Of Sophisms 704
Of Fallacies 705
Of Paralogisms 706
Of Sophisms 707
Of Fallacies 708
Of Paralogisms 709
Of Sophisms 710
Of Fallacies 711
Of Paralogisms 712
Of Sophisms 713
Of Fallacies 714
Of Paralogisms 715
Of Sophisms 716
Of Fallacies 717
Of Paralogisms 718
Of Sophisms 719
Of Fallacies 720
Of Paralogisms 721
Of Sophisms 722
Of Fallacies 723
Of Paralogisms 724
Of Sophisms 725
Of Fallacies 726
Of Paralogisms 727
Of Sophisms 728
Of Fallacies 729
Of Paralogisms 730
Of Sophisms 731
Of Fallacies 732
Of Paralogisms 733
Of Sophisms 734
Of Fallacies 735
Of Paralogisms 736
Of Sophisms 737
Of Fallacies 738
Of Paralogisms 739
Of Sophisms 740
Of Fallacies 741
Of Paralogisms 742
Of Sophisms 743
Of Fallacies 744
Of Paralogisms 745
Of Sophisms 746
Of Fallacies 747
Of Paralogisms 748
Of Sophisms 749
Of Fallacies 750
Of Paralogisms 751
Of Sophisms 752
Of Fallacies 753
Of Paralogisms 754
Of Sophisms 755
Of Fallacies 756
Of Paralogisms 757
Of Sophisms 758
Of Fallacies 759
Of Paralogisms 760
Of Sophisms 761
Of Fallacies 762
Of Paralogisms 763
Of Sophisms 764
Of Fallacies 765
Of Paralogisms 766
Of Sophisms 767
Of Fallacies 768
Of Paralogisms 769
Of Sophisms 770
Of Fallacies 771
Of Paralogisms 772
Of Sophisms 773
Of Fallacies 774
Of Paralogisms 775
Of Sophisms 776
Of Fallacies 777
Of Paralogisms 778
Of Sophisms 779
Of Fallacies 780
Of Paralogisms 781
Of Sophisms 782
Of Fallacies 783
Of Paralogisms 784
Of Sophisms 785
Of Fallacies 786
Of Paralogisms 787
Of Sophisms 788
Of Fallacies 789
Of Paralogisms 790
Of Sophisms 791
Of Fallacies 792
Of Paralogisms 793
Of Sophisms 794
Of Fallacies 795
Of Paralogisms 796
Of Sophisms 797
Of Fallacies 798
Of Paralogisms 799
Of Sophisms 800
Of Fallacies 801
Of Paralogisms 802
Of Sophisms 803
Of Fallacies 804
Of Paralogisms 805
Of Sophisms 806
Of Fallacies 807
Of Paralogisms 808
Of Sophisms 809
Of Fallacies 810
Of Paralogisms 811
Of Sophisms 812
Of Fallacies 813
Of Paralogisms 814
Of Sophisms 815
Of Fallacies 816
Of Paralogisms 817
Of Sophisms 818
Of Fallacies 819
Of Paralogisms 820
Of Sophisms 821
Of Fallacies 822
Of Paralogisms 823
Of Sophisms 824
Of Fallacies 825
Of Paralogisms 826
Of Sophisms 827
Of Fallacies 828
Of Paralogisms 829
Of Sophisms 830
Of Fallacies 831
Of Paralogisms 832
Of Sophisms 833
Of Fallacies 834
Of Paralogisms 835
Of Sophisms 836
Of Fallacies 837
Of Paralogisms 838
Of Sophisms 839
Of Fallacies 840
Of Paralogisms 841
Of Sophisms 842
Of Fallacies 843
Of Paralogisms 844
Of Sophisms 845
Of Fallacies 846
Of Paralogisms 847
Of Sophisms 848
Of Fallacies 849
Of Paralogisms 850
Of Sophisms 851
Of Fallacies 852
Of Paralogisms 853
Of Sophisms 854
Of Fallacies 855
Of Paralogisms 856
Of Sophisms 857
Of Fallacies 858
Of Paralogisms 859
Of Sophisms 860
Of Fallacies 861
Of Paralogisms 862
Of Sophisms 863
Of Fallacies 864
Of Paralogisms 865
Of Sophisms 866
Of Fallacies 867
Of Paralogisms 868
Of Sophisms 869
Of Fallacies 870
Of Paralogisms 871
Of Sophisms 872
Of Fallacies 873
Of Paralogisms 874
Of Sophisms 875
Of Fallacies 876
Of Paralogisms 877
Of Sophisms 878
Of Fallacies 879
Of Paralogisms 880
Of Sophisms 881
Of Fallacies 882
Of Paralogisms 883
Of Sophisms 884
Of Fallacies 885
Of Paralogisms 886
Of Sophisms 887
Of Fallacies 888
Of Paralogisms 889
Of Sophisms 890
Of Fallacies 891
Of Paralogisms 892
Of Sophisms 893
Of Fallacies 894
Of Paralogisms 895
Of Sophisms 896
Of Fallacies 897
Of Paralogisms 898
Of Sophisms 899
Of Fallacies 900
Of Paralogisms 901
Of Sophisms 902
Of Fallacies 903
Of Paralogisms 904
Of Sophisms 905
Of Fallacies 906
Of Paralogisms 907
Of Sophisms 908
Of Fallacies 909
Of Paralogisms 910
Of Sophisms 911
Of Fallacies 912
Of Paralogisms 913
Of Sophisms 914
Of Fallacies 915
Of Paralogisms 916
Of Sophisms 917
Of Fallacies 918
Of Paralogisms 919
Of Sophisms 920
Of Fallacies 921
Of Paralogisms 922
Of Sophisms 923
Of Fallacies 924
Of Paralogisms 925
Of Sophisms 926
Of Fallacies 927
Of Paralogisms 928
Of Sophisms 929
Of Fallacies 930
Of Paralogisms 931
Of Sophisms 932
Of Fallacies 933
Of Paralogisms 934
Of Sophisms 935
Of Fallacies 936
Of Paralogisms 937
Of Sophisms 938
Of Fallacies 939
Of Paralogisms 940
Of Sophisms 941
Of Fallacies 942
Of Paralogisms 943
Of Sophisms 944
Of Fallacies 945
Of Paralogisms 946
Of Sophisms 947
Of Fallacies 948
Of Paralogisms 949
Of Sophisms 950
Of Fallacies 951
Of Paralogisms 952
Of Sophisms 953
Of Fallacies 954
Of Paralogisms 955
Of Sophisms 956
Of Fallacies 957
Of Paralogisms 958
Of Sophisms 959
Of Fallacies 960
Of Paralogisms 961
Of Sophisms 962
Of Fallacies 963
Of Paralogisms 964
Of Sophisms 965
Of Fallacies 966
Of Paralogisms 967
Of Sophisms 968
Of Fallacies 969
Of Paralogisms 970
Of Sophisms 971
Of Fallacies 972
Of Paralogisms 973
Of Sophisms 974
Of Fallacies 975
Of Paralogisms 976
Of Sophisms 977
Of Fallacies 978
Of Paralogisms 979
Of Sophisms 980
Of Fallacies 981
Of Paralogisms 982
Of Sophisms 983
Of Fallacies 984
Of Paralogisms 985
Of Sophisms 986
Of Fallacies 987
Of Paralogisms 988
Of Sophisms 989
Of Fallacies 990
Of Paralogisms 991
Of Sophisms 992
Of Fallacies 993
Of Paralogisms 994
Of Sophisms 995
Of Fallacies 996
Of Paralogisms 997
Of Sophisms 998
Of Fallacies 999
Of Paralogisms 1000

INDEX.

Abbeville, 1
Abbeville, Henry de, 1
Abbeville, Hugh de, 1
Abbeville, Walter de, 1
Abbeville, William de, 1
Abbeville, William de, 1
Abbeville, William

CONTENTS

Abolition, Lincoln Speech, 1858 1
Abolition, Lincoln Speech, 1858 2
Abolition, Lincoln Speech, 1858 3
Abolition, Lincoln Speech, 1858 4
Abolition, Lincoln Speech, 1858 5
Abolition, Lincoln Speech, 1858 6
Abolition, Lincoln Speech, 1858 .....

Abdul, 178 Abdullah, 178 Abdulmajeed, 178
Abdulrahman, 178
Abdulwahab, 178 Abdulwahed, 178
Abdulwahid, 178 Abdurahman, 178
Abdurrahman, 178 Abdurrahmon, 178
Abdurrahmun, 178 Abdurrahoman, 178
Abdurrahuman, 178 Abdurrahumun, 178
Abdurrohman, 178 Abdurrohmun, 178
Abdurrohoman, 178 Abdurrohuman, 178
Abdurrohumun, 178 Abdurrohuun, 178
Abdurrohuun, 178 Abdurrohuun, 178
Abdurrohuun, 178 Abdurrohuun, 178
Abdurrohu

săcēllānŭs, 2.M.638
săcēlluun, 2.N. ibid.
săcĕr, ă,um. 642.955
săcĕr mōrbŭs, 312
săcērdōs, 3.C. 639
săcōmă, 3.N. 766
ſacră, ōrum, 2.N.P. 629.
ſacrāmēntum, 2.N. 634.
ſacrārĭum, 2.N. 643
ſacrĭfĭcārĕ, Opfern/ opfern.
ſacrĭfĭcĭum, 2.N. 641
ſacrĭfĭcŭlŭs. 2.M. ibi.
ſacrĭlĕgĭum, 2.N. 867
ſacrĭlĕgŭs, 2.M. 669
ſacrum, 2.N. 629
ſæpĕ, 578
ſæpĭŭs, 383.578
ſævĭtĭă, 1.F. 896
ſævŭs, ă,um, 832
săgă, 1.F. 644
săgāx, ācĭs. 3 O. 423
săgēnă, 1.F. 427
săgīnārĕ, 160
săgittă, 1.F. 136.702
săgittārĕ, 702
săgittārĭŭs, 2. M. 43. 702.
săgum, 2.N. 512
săl, sălĭs, 3.M. 104
sălăcĭtās, 3.F. 826
sălax, ācĭs, 3.O. dlig/ pny/ unkeuſch.
sălămāndră, 1.F. 215
sălārĭum, 2.N. 727
sălebræ, 1.F.P. 477
sălebrōsŭs, ă,um
sălĕs, ĭum, 3.M.P. 916
sălg nă, ōrum, 2.N. 566.
sălĭnum, 2.N. 553
sălīrĕ, ſoliti/ ſalzen. 169.
sălīrĕ, ſtäkati/ ſpringen. 65
sălītŭs, ă,um, 169
sălīvă, 1.F. 788
sălix, ĭcĭs, 3.F. 114
sălmo, ōnĭs, 3.M 168
sălsāmēntum, 2.N. 438.
sălsŭs, ă,um, 73.794
sāltārĕ, ſtäkati/ ſpringen.
sāltem, 849.542
sāltŭs, 4.M. 189.195.
sālvārĕ, 631
sālvātŏr, 2. M. 972
sālūbĕr, vel sālūbrĭs, ĕ, 437
sālvērĕ, 1
sālvĭă, 1.F. 135
sălum, 2.N. 464
sālūtārĕ, 902
sālūtārī, 994
sālūtārĭs, ĕ, Zdrawý/ vžitečný/ heilſam
sālvŭs, ă,um, 489
sāmbūcă, 1.F. 775
sāmbūcŭs, 2.F. 138
sămĭŭs lăpĭs, 93
sāmpsūchum, 2. N. 133.
sānārĕ, 722
sāncīrĕ, 687
sānctĭfĭcārĕ, poſwé/ titi/ heiligen.
sānctŭs, ă,um, 631
sāndālĭum, 2.N. 514
sāndăpĭlă, 1.F. 959
sānĕ, 493
sānguĭnārĭŭs, ă,um.
sānguĭs, ĭnĭs, 3.M. 270.
sānguĭsūgă, 1.F 218
sānĭēs, 5.F. 315
sānĭtās, 3.F. 790
sānnă, 1.F. 844
sānnă pōſtĭcă, ibid.
sānnĭo, 3.M. 844
sānŭs, ă,um, 787
săpă, 1.F. 443
săpĕrĕ, 325.814
săpĭdŭs, ă,um, 446
săpĭēns, 3.O. 355
săpĭēntĭă, 1.F. 814
săpo, 3.M. 581
săpŏr, 3.M. 324
săpphīrŭs, 2,F. 89
sārcĭnă, 1.F. 486
sārcīrĕ, 501
sārcŏtĭcŭs, 795
sārcŏcŏllă, 1.F. 124
sārcŭlum, 2.N. 394
sārdă, 1.F. 90
sārdŏnўx, ўchĭs, 3.C. 89.
sărīſsă, 1.F. 713
sārmēntum, 2.N. 529
sārrācum, 2.N. 456
sārrīrĕ, okopáwati/ behauen.
sārrītĭo, 3.F. 394
sārtāgo, ĭnĭs, 3.F. 431
sārtŏr, 3.M. 504
săt, 699
sătăgĕrĕ, 815
sătānās, 1.M. 984
sătēllĕs, ĭtĭs. 3.M. 682
sătĭārĕ, 569
sătĭĕtās, 3.F. 374
sătĭs, 393. 699
sătīsdărĕ, vgiſtiti/ verſichern.

Ἀγγεῖον, ου, τό, vessel, 1.8, 2.8.
Ἀγγελία, ας, ἡ, message, 1.8, 2.8.
Ἄγγελος, ου, ὁ, ἡ, angel, messenger, 1.8, 2.8.
Ἀγγελος, ου, ὁ, Angelus

ABASHIRI, Hokkaido, Japan	44°01'N	144°16'E	4 ft	Pacific
ABURATSU, Kyushu, Japan	31°34'N	130°43'E	4 ft	Pacific
AIKAWA, Honshu, Japan	38°02'N	138°15'E	4 ft	Pacific
AKITA, Honshu, Japan	39°44'N	140°07'E	4 ft	Pacific
AMAGASAKI, Honshu, Japan	34°42'N	135°24'E	4 ft	Pacific
AMAKUSA, Kyushu, Japan	32°27'N	130°11'E	4 ft	Pacific
AMAMI, Ryukyu Islands, Japan	28°22'N	129°30'E	4 ft	Pacific
AMAMI-OSHIMA

sŏrs,tis, 3.F. 644. 864.
sŏrtĭlĕgŭs, 2.M. 645
sŏrtĭlĕgĭum, 2.N. 644
sŏrtīrī, 41
sŏrtītō, Losem/nach dem Lnß.
sŏspĕs, ĭtis, 3.C. 489
spādĭcĕŭs, 334
spădo, ōnis. 3.M.
spārgĕrĕ, 381
spārsim, porůzno/ hin und her.
spāsmŭs, 2.M 313
spārsŭs. ă, um. 404
spăthă, 1.F 406. 709
spătĭārī, 933
spătĭōsŭs, 944
spătĭum, 2.N. 19
spĕcĭālis, ĕ, 956
spĕcĭēs, 5.F. 23. 339. 408.
spĕcĭālĭtĕr, *vide* spĕcĭātim.
spĕcĭātim, obwzlá, ſſrnẽ/inſonderheit.
spĕcĭmĕn, 3. N. 655
spĕcĭōsŭs, ă, um, *vide* fŏrmōsŭs.
spĕctārĕ, 912. 936
spĕctācŭlum, 2. N. 940.
spĕctātŏr, 3.M. 951
spĕctrum, 2.N. 987
spĕcŭlă, 1.F. 627
spĕcŭlātŏr, 3.M. 705
spĕcŭlārī, 992
spĕcŭlum, 2. N. 246
spĕcŭs, 4.C. 3.N. 522
spēlæum, 2.N. 189
spēlūncă, 1.F. 78
spērārĕ, 13
spērnĕrĕ, 361
spēs, 5.F. 364
sphæră, 1.F. 43. 941
sphinx, ĭngis, 3.F. 240
spĭcă, 1.F. 127
spĭcĭlĕgĭum, 2.N. 395
spĭcŭlum, 2.N. 712
spĭcŭlātŏr, 3.M. 682
spĭnă, 1.F. trn/Dorn.
spĭnă dōrsi. 259
spĭnācĭă, 1.F. 126. 136.
spĭnthēr, ēris, 3.N. 515.
spĭnōsŭs, ă, um, 138
spĭnŭlă, 1.F. 515
spīră, 1.F. 408
spīrālis, ĕ, 718
spīrārĕ, 55
spīrĭtŭālis, ĕ, 630
spīrĭtŭs, 4. M. 274. 631.
spīssē, 422
spīssārĕ, 94
spīssŭs, ſuſty/dicke.
spĭthămă, 1.F. 762
splēn, ēnis, 3.M. 271
splēndērĕ, *vide* lūcērĕ
splēndĭdŭs, 41
splēndŏr, 3. M. *vide* lux.
splēnētĭcŭs, 795
spŏlĭārĕ, 485
spŏlĭum, 2.N. 721
spōndă, 1.F. 570
spōndērĕ, 666
spōngĭă, 1.F. 581
spōnsă, 1.F. 591
spōnsŭs, 2.M. 591
spōntĕ, 726
spōrtă, 1.F. 552
spūmāns, 3.Q. 426
spŭĕrĕ, 824
spūmă, 1.F. 430
spūmārĕ, 426. 432
spūrcārĕ, *vide* cōnſpūrcārĕ.
spūrcĭtĭēs, 5.F. 578
spūrcŭs, ă, um, 826
spŭrĭŭs, 2.M. 606
spūtārĕ, 824
spūtum, 2.N. Slina/ Speichel.
squālŏr, 3.M. 579
squāmă, 1. F. 192
squāmōsŭs, 164
squīllă, 1.F. 131
ſtăbĭlīrĕ, 536
ſtăbĭlis, 967. 848
ſtăbĭlītŭs, 536
ſtăbŭlum, 2.N. 414
ſtădĭum, 2.N 762
ſtāgnum, 2.N. 67
ſtălāgmĭum, 2.N. 519
ſtāmĕn, 2.N. 500
ſtānnārĭŭs, 3.M. 533
ſtānnum, 2.N. 101
ſtāpēs, ĕdis, 3.M. 451
ſtārĕ, 259
ſtārĕ pāctis. 856
ſtătēră, 1.F. 767
ſtătim, 735
ſtătĭo, 3.F. 470
ſtătīvă, ōrum, 2.N. P. letnj leżenj/ſommerlager.
ſtātŏr, 3.M. 653
ſtătŭă, 1. F. 771
ſtătŭārĭŭs, 2.M. ibid.
ſtătŭĕrĕ, 806
ſtătūmĕn, 2.N. 802
ſtătūmĭnārĕ, 439
ſtătūră, 1.F. 437
ſtătŭs, ă, um, 632
ſtătŭs,

ſtătŭs, 4.M.673,685 690.
ſtătūtum, 2.N. 667. 685.
ſtēllă, 1.F.38.43
ſtēllĭo, 3.M. 215
ſtēmmă, 3.N.722
ſtĕrcŏrārĕ, 387
ſtĕrcŭs, 3.N. 268
ſtĕrĭlĭs, ĕ, 112
ſtĕrĭlĭtās, 3.F. 63
ſtĕrnĕrĕ, 529
ſtĕrnūtāmēntum, 2. N. 340
ſtĕrnūtātĭo, 2.F.340
ſtĕrquĭlĭnĭum, 2. N. 159.
ſtĕrtĕrĕ, 352
ſtĕrtŏr, 3.M. 956
ſtĭbĭum, 2.N. 104
ſtĭgmă, 3. N. 669
ſtĭllă, 1. F. 53
ſtillārĕ, 72
ſtĭmŭlārĕ, 788
ſtĭmŭlātŭs, 788
ſtĭmŭlŭs, 2.M. 390
ſtīpārĕ, 123.675
ſtīpātŭs, 675
ſtīpēndĭum, 2.N.723
ſtīpĕs, ĭs. 3.F.696
ſtĭpŭlă, 1.F. 396
ſtĭpŭlārī, 857
ſtĭrĭă, 1.F. 53
ſtĭrps, 3.F. 107
ſtīvă, F. 391
ſtŏlă, 1.F. 513
ſtŏlĭdŭs, 805
ſtōlo, 3.M. 382
ſtŏmăcācē, 1.F.316
ſtŏmăchārī, 892
ſtŏmă hŭs, 2.M.267
ſtŏmăchĭcŭs, 795
ſtŏrĕă, 1.F.570
ſtrăbo, 3.M. 283
ſtrāgēs, 3.F. 714
ſtrāgŭlum, 2.N.571
ſtrāmĕn, 2. N. 398
ſtrāmēntum, 3N.582
ſtrāmēntĭtĭŭs, 545
ſtrămĭnĕŭs, 545
ſtrāngŭlārĕ, 301
ſtrāngūrĭă, 1.F. 304
ſtrātāgēmă, 3.N.704
ſtrātum, 2.N. 571
ſtrātŭs, 553. 616
ſtrēnă, 1.F.879
ſtrēnŭŭs, ă, um, 722
ſtrēnŭē, 883
ſtrĕpĕrĕ, 204
ſtrĕpĭtŭs, 4.M. 710. 885.
ſtrĭblĭtă, 1.F.408
ſtrĭctim, 753
ſtrĭctŭs, 511. 661
ſtrīderĕ, 543
ſtrīdŏr, 3. M. Sſtrj/ pẽnj/ das kirren.
ſtrĭgĭlĭs, 3. F.450
ſtrigōsŭs, 278
ſtrĭngĕrĕ, 582.701
ſtrix,igĭs, 3.F. 149. 669.
ſtrŏbĭlŭs, 2.M. 122
ſtrŏphĭŏlum,2N.250
ſtrŏphĭum, 2.N.519
ſtrŭctŏr, 3.M.557
ſtrŭctūră, 1.F.259
ſtrŭĕrĕ, 146
ſtrŭēs,ĭs, 3.F. 529
ſtrūmă, 1.F. 285
ſtrūthĭo, 3.M.156
ſtrūthĭŏcămēlŭs,2.M 156.
ſtŭdĕrĕ, 657. 913
ſtŭdĭŏ, 798
ſtŭdĭōsē, 736
ſtŭdĭōsŭs, 2.M. 738
ſtŭdĭōsŭs, ă,um, vide gnāvŭs.
ſtŭdĭum, 2.N.17.364
ſtūltē, 509
ſtūltŭs, ă,um. 805
ſtūltĭtĭă, 1. F. vide āmēntĭă.
ſtŭpă, 1.F.497
ſtŭpēndŭs, 244
ſtŭpĕfăcĕrĕ, 137.
ſtŭpĕfcĕrĕ, 370
ſtŭpĭdŭs, 356
ſtŭpŏr, 3.M.294
ſtūrĭo, 3.M. 166
ſtuprum, 2. N. 826
ſtūrnŭs, 2.M. 152
ſtўlŭs, 2.M.751.731
ſuādērĕ, 899.994
ſŭāptĕ, 856
ſuāvĭārĭ, 599
ſuāvĭum, 2.N.826
ſuāvĭs, ĕ. 440
ſŭb, 27.255.341
ſŭbāctŭs, 387
ſŭbărārĕ, 390
ſŭbdĕrĕ, 11
ſŭb dĭō. 483
ſūbdĭtŭs,ă,um, 682
ſūbdŏlŭs, 816. 925
ſūbĕr, ĕrĭs, 3.N.122. 514.
ſŭbĕlſĕ, 249
ſūbjăcērĕ, 968
ſūbjāctārĕ, 399
ſūbjēctŭs, 362
ſŭbĭgĕrĕ, 387
ſŭbjĭcĕrĕ, 748
ſŭbĭndĕ, 211.705
ſŭbĭrĕ, 383

INDEX
Abbeville, 1, 2
Abbeville Co., 1, 2
Abbeville Co. Hist. Soc., 1
Abbeville Co. Library, 1
Abbeville Co. Museum, 1
Abbeville Co. Public Library, 1
Abbeville Co. Public Library Museum, 1
Abbeville Co. Public Library Museum Hist. Soc., 1
Abbeville Co. Public Library Museum Hist. Soc. Archives, 1
Abbeville Co. Public Library Museum Hist. Soc. Archives Room, 1
Abbeville Co. Public Library Museum Hist. Soc. Archives Room Collection, 1
Abbeville Co. Public Library Museum Hist. Soc. Archives Room Collection Vol., 1
Abbeville Co. Public Library Museum Hist. Soc. Archives Room Collection Vol. 1, 1
Abbeville Co. Public Library Museum Hist. Soc. Archives Room Collection Vol. 1 No., 1
Abbeville Co. Public Library Museum Hist. Soc. Archives Room Collection Vol. 1 No. 1, 1
Abbeville Co. Public Library Museum Hist. Soc. Archives Room Collection Vol. 1 No. 1 Jan., 1
Abbeville Co. Public Library Museum Hist. Soc. Archives Room Collection Vol. 1 No. 1 Jan. 1, 1
Abbeville Co. Public Library Museum Hist. Soc. Archives Room Collection Vol. 1 No. 1 Jan. 1 1900, 1
Abbeville Co. Public Library Museum Hist. Soc. Archives Room Collection Vol. 1 No. 1 Jan. 1 1900 to, 1
Abbeville Co. Public Library Museum Hist. Soc. Archives Room Collection Vol. 1 No. 1 Jan. 1 1900 to Dec., 1
Abbeville Co. Public Library Museum Hist. Soc. Archives Room Collection Vol. 1 No. 1 Jan. 1 1900 to Dec. 31, 1
Abbeville Co. Public Library Museum Hist. Soc. Archives Room Collection Vol. 1 No. 1 Jan. 1 1900 to Dec. 31 1900, 1
Abbeville Co. Public Library Museum Hist. Soc. Archives Room Collection Vol. 1 No. 1 Jan. 1 1900 to Dec. 31 1900 Index, 1
Abbeville Co. Public Library Museum Hist. Soc. Archives Room Collection Vol. 1 No. 1 Jan. 1 1900 to Dec. 31 1900 Index Complete, 1
Abbeville Co. Public Library Museum Hist. Soc. Archives Room Collection Vol. 1 No. 1 Jan. 1 1900 to Dec. 31 1900 Index Complete.

sŭpĕrbīrĕ, 158
sŭpĕrbŭs,ă,um, 874
sŭpĕrcĭlĭum, 2N.247
sŭpĕrĕſsĕ, 400.416
sŭpĕrfĭcĭĕs, 5.F.77
sŭpĕrflŭŭs, 819
sŭpĕrĭmpōnĕrĕ, 791
sŭpĕrĭnjĭcĕrĕ, 571
sŭpĕrĭŏr, 3.C. ŭs N. 212.251.544.664. 901.
sŭpĕrlĭmĭnārĕ, 3. N. 541.
sŭpĕrnĕ, 258
sŭpĕrnŭs, ă,um, 846
sŭpĕrpōnĕrĕ, 553
sŭpĕrpōndĭum, 2. N. 768.
sŭpĕrſĕdĕrĕ, 806
sŭpĕrſtĕs, ĭtĭs, 3. O. 606.
sŭpĕrſtĭtĭo, 3.F. 641. 975.
sŭpĕrſtĭtĭōsŭs, 644
sŭpĕrvăcānĕŭs, 806
sŭpĕrvĕnīrĕ, 715
sŭpĕrŭs, ă,um. 901
sŭpīnŭs,ă,um. 575
sŭpīnārĕ.
sŭppărŭs, 2. M. *vel* sŭppărŭm. 2.N. 513
sŭppĕdĭtārĕ. 849
sŭppĕtĕrĕ, 849
sŭppĕtĭæ,ārum, 1. F. P. 872.
sŭpplāntārĕ.
sŭpplĕx,ĭcĭs, 3O.976
sŭpplĭcĭum, 2.N.671
sŭpplĭcārĕ, 873
sŭppōnĕrĕ, 556
sŭppŏsĭtōrĭum, 2. N. 792.
sŭppŏsĭtŭs, 556
sŭppŏsĭtĭtĭŭs, 786
sŭpprĭmĕrĕ, 858
sŭppūrārĕ, 315
sŭppŭtārĕ, 756
ſuprā, *prep.* 864
ſuprā, *adv.* 602
ſuprēmŭs, ă,um, 980
sūrā, 1.F. 256
sūrcŭlŭs, 2.M. 382
sūrdāſtĕr, 282
sūrdŭs,ă,um, ibid.
sūrgĕrĕ, 127
sūrrēpĕrĕ, 728
sūrrŏgārĕ, 678
sūrſum, 48
sūs, 184
sūſcēptŏr, 3.M.633
sūſcēptŭs, 704
sūſcĭpĕrĕ, 704.805
sūſcĭtārĕ, 995
sūſcĭtābŭlum, 2. N. 743.
sūſpēndĕrĕ, 461.669
sūſpēndĭum, 2N.ibid.
sūſpēnsŭs, 31.461
sūſpĭcārī.
sūſpĭcāx, ācĭs, 3. O. 816.
sūſpĭcĕrĕ, 880
sūſpĭcĭo, 3.F. 357
sūſpīrĭum, 2.N.331
sūſquĕ dēquĕ, 800
sūſtĕntārĕ, 385
sūſtĭnĕrĕ, 570
sūſtōllĕrĕ, 457
sŭsūrro, 3. M. 917
sŭsūrrŭs, 2. M. 331
sūtŏr, 3.M. 506
sūtrīnă, 1. F. 506
sūtūră, 1.F.504
sŭŭs, ă,um, 409. 411
sўcŏphāntă, 1 M.680
sўcŏphāntĭcŭs, 662
sўllăbă, 1.F.747
sўllŏgĭſmŭs, 2M.750
sўlvă, *vide* sĭlvă.
sўmbŏlum, 2.N.705 821.
sўmphўtum, 2.N.134
sўmphōnĭă, 1.F.774
sўmptōmă, 3.N.956
sўnāxĭs, 3.F.633
sўnăgōgă, 1.F.648
sўnŏdŭs, 2.F.640
sўnŏpſĭs, 3.F.993
sўntăctĭcē, 747
sўrŭpŭs, 2.M.796

T.

tăbănŭs, 2. M. 221
tăbĕllă, 1.F.935
tăbĕllārĭŭs, 2.M.935
tăbērĕ, *chrādnauti/ verdorren.*
tăbērnă, 1. F. 522
tăbērnācŭlum, 2. N. 522.
tăbērnārĭŭs, 2.M.492
tābēs, 3.F. 311
tăbĕſcĕrĕ, *vide* tābē-rĕ,
tăbĭdŭs,ă,um, *zetlę/ ſý/vermobert.*
tăbŭlă, 1.F. 650
tăbŭlātŭs, 551
tābum, 2.N.315
tăcĕrĕ, 914
tăcĭtūrnĭtās, 3.F.914
tăcĭtūrnŭs, 831
tăcĭtŭs,ă,um, 734
tăctŭs, 4.M. 323
tædĕt, *vide* tæſum ĕſt.
tædĭum, 2.N. 365
tænĭă, 1.F. 518

INDEX.
Abbeville, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000

tẽrrĭcŭlum, 2.N.238
tẽrrĭcŭlāmẽntum, 2. N. 238
tẽrrĭtōrĭum, 2.N.687
tẽrrŏr, 3.M.716
tẽrtĭānŭs, 310
tẽrtĭārĕ, 390
tẽrtĭō, potrety/ zum dritten.
tẽrtĭŭs, 26.42.656
tẽrūncĭŭs, 2.M.494
tẽſquă, N.P.191
tẽſsẽrātŭs, 551
tẽſsĕră, 1.F.705.941
tẽſtă, 1.F.147. 216
tẽſtāmẽntum, 2. N. 631. 606.
tẽſtāri, 608. 972
tẽſtĭs, 3. C. 659
tẽſtūdo, ĭnĭs, 3.F.775
tẽſtūdo, ĭnĭs. 3.F.212.
tẽtĕr, trā, um, 913
tetrăŏn, ōnĭs, 3. M. 150.
tetrăŏn mĭnŏr, 150
tẽtrăx, cĭs, 3.M. 150
tetrăgōnum, 2.N.761
tetrĭcŭs, ă, um, 915
tetrīnnīrĕ, 160
tẽxĕrĕ, 226. 503
tẽxtŏr, 3.M.500
tẽxtŭs, 4. M. 631
thălămŭs, 2.M.595
thĕātrum, 2. N. 954
thēcă, 1. F. 552
thĕīnă, 3. N. 750
thĕŏlŏgiă, 1. F. 993
thĕŏlŏgŭs, 2. M. Zbé, hlý w Swarém Pjſmé/ gelehrter de. H. Schrifft.
thēriăcă, 1. F. 308
thĕrĭſtrum. 2.N. 513
thērmæ, 1.F.P.579
thēſaūrŭs, 2.M.682
thōrāx, ācĭs, 3.M.253 512.
thōrācĭcŭs, 795
thrŏnŭs, 2.M. 982
thūrĭbŭlum, 2.N.643
thūs, ūrĭs, 3.N.124
thўmāllŭs, 2.M.166
thўmŭs, 2.M.132
tĭāră, 1.F. 514
tĭbĭă, 1.F.256.775.
tĭbĭă utrĭcŭlārĭs, 777
tĭbĭālĕ, 3.N.514
tĭbĭcĕn, 3.M.710
tĭgillum, 2.N. 545
tīgnārĭŭs, 2.M. 527
tīgnum, 2. N. 545
tigrĭs, ĭdĭs, 3.F.196
tĭlĭă, 1.F.113
tĭmērĕ, 848
tĭmĭdŭs, 204
tĭmĭdĭtās, 3 F. *vide* tĭmŏr.
tĭmŏr, 3.M.369
tĭnă. 1.F. 169
tĭncă, 1.F.167
tĭnctŏr, 3.M.503
tĭnctŭs, ă, um, 100
tĭnĕă, 1. F. 217
tĭngĕrĕ, 503
tĭnnīrĕ, 643
tĭnnītŭs, 4. M. 299
tĭntĭnnābŭlum, 2. N. 643.
tĭpŭlă, 1.F.223
tĭro, 3.M.698
tĭrūncŭlŭs, 2.M.733
tĭtillārĕ, 788
tĭtĭo, 3.M. 46
tĭtĭvĭlĭtĭum, 802
tĭtŭbārĕ, 814
tĭtŭlŭs, 2.M.593
tŏgă, 1.F.512
tŏlĕrāntĭă, 1.F.918
tŏlĕrārĕ, 898
tōllēno, ōnĭs, 3. M. 583.
tōllĕrĕ, 321. 534
tŏlūtārĭŭs, 2.M.453
tŏlūtim, 453
tŏmācŭlum, 2.N.421
tŏmēntum, 2.N.572
tŏmĕx, ĭcĭs. 3.F. 396
tŏmĭci dēntēs, 267
tŏmŭs, 2.M.740
tŏnārĕ, 62
tōndērĕ, 584
tŏnitrŭ, 4.N.59
tōnsillæ, 1.F.P.308
tōnsŏr, 3.M.584
tōnſtrīnă, 1. F. 584
tŏnŭs, 2.M. 332
tŏpāzĭŭs, 2.M.89
tōphŭs, 2.M.86.582
tŏpĭārĭum, 2.N.380
tŏpĭcŭs, ă, um, 795
tŏrăl, 3.N. 571
tŏrcŭlăr, 3.N.440
tōrmēntillă, 1.F.136
tōrmēntum, 2.N.668 712.791.
tōrmēntārĭŭs, 703
tōrmĭnă, um, 3.N.P. 305.
tōrnārĕ, na ſauſtru wytoczitĭ/ drehen.
tōrnātŏr, 3.M. 533
tōrōsŭs, ă, um. 260
tōrpērĕ, 886
tōrpēſcĕrĕ, *vide* tōrpērĕ.
tōrpĭdŭs, 356

INDEX

Abadie, 1.18, 2.1, 3.1, 4.1, 5.1, 6.1, 7.1, 8.1, 9.1, 10.1, 11.1, 12.1, 13.1, 14.1, 15.1, 16.1, 17.1, 18.1, 19.1, 20.1, 21.1, 22.1, 23.1, 24.1, 25.1, 26.1, 27.1, 28.1, 29.1, 30.1, 31.1, 32.1, 33.1, 34.1, 35.1, 36.1, 37.1, 38.1, 39.1, 40.1, 41.1,

INDEX.

Acadia, 1-3, 11-13, 15-17, 19-21, 23-25, 27-29, 31-33, 35-37, 39-41, 43-45, 47-49, 51-53, 55-57, 59-61, 63-65, 67-69, 71-73, 75-77, 79-81, 83-85, 87-89, 91-93, 95-97, 99-101, 103-105, 107-109, 111-113, 115-117, 119-121, 123-125, 127-129, 131-133, 135-137, 139-141, 143-145, 147-149, 151-153, 155-157, 159-161, 163-165, 167-169,

INDEX

Cable, a Transatlantic, 1858, 1865, 1866
Calcium Light, 1839
Calendar, Gregorian, 1582
Calendar, Julian, 46 B.C.
Calendar, Republican, 1793
Calendar, Russian, 1918
Calendar, Year, 1900
Calendar, Year, 2000
Calendar, Year, 2100
Calendar, Year, 2200
Calendar, Year, 2300
Calendar, Year, 2400
Calendar, Year, 2500
Calendar, Year, 2600
Calendar, Year, 2700
Calendar, Year, 2800
Calendar, Year, 2900
Calendar, Year, 3000
Calendar, Year, 3100
Calendar, Year, 3200
Calendar, Year, 3300
Calendar, Year, 3400
Calendar, Year, 3500
Calendar, Year, 3600
Calendar, Year, 3700
Calendar, Year, 3800
Calendar, Year, 3900
Calendar, Year, 4000
Calendar, Year, 4100
Calendar, Year, 4200
Calendar, Year, 4300
Calendar, Year, 4400
Calendar, Year, 4500
Calendar, Year, 4600
Calendar, Year, 4700
Calendar, Year, 4800
Calendar, Year, 4900
Calendar, Year, 5000
Calendar, Year, 5100
Calendar, Year, 5200
Calendar, Year, 5300
Calendar, Year, 5400
Calendar, Year, 5500
Calendar, Year, 5600
Calendar, Year, 5700
Calendar, Year, 5800
Calendar, Year, 5900
Calendar, Year, 6000
Calendar, Year, 6100
Calendar, Year, 6200
Calendar, Year, 6300
Calendar, Year, 6400
Calendar, Year, 6500
Calendar, Year, 6600
Calendar, Year, 6700
Calendar, Year, 6800
Calendar, Year, 6900
Calendar, Year, 7000
Calendar, Year, 7100
Calendar, Year, 7200
Calendar, Year, 7300
Calendar, Year, 7400
Calendar, Year, 7500
Calendar, Year, 7600
Calendar, Year, 7700
Calendar, Year, 7800
Calendar, Year, 7900
Calendar, Year, 8000
Calendar, Year, 8100
Calendar, Year, 8200
Calendar, Year, 8300
Calendar, Year, 8400
Calendar, Year, 8500
Calendar, Year, 8600
Calendar, Year, 8700
Calendar, Year, 8800
Calendar, Year, 8900
Calendar, Year, 9000
Calendar, Year, 9100
Calendar, Year, 9200
Calendar, Year, 9300
Calendar, Year, 9400
Calendar, Year, 9500
Calendar, Year, 9600
Calendar, Year, 9700
Calendar, Year, 9800
Calendar, Year, 9900
Calendar, Year, 10000

vĕrbŭlum, 2.N. 793
vĕrbum, 2.N. 751
vĕrĕcūndārī, 926
vĕrĕcūndē, 830
vĕrĕcūndŭs, ſtydlis wý/ſchamhafftig.
vĕrĕdŭs, 2.M. 488
vĕrĕndă, 2.N.P.
vĕrĕrī. 363
vĕrgĕrĕ, 233
vĕrĭsĭmĭlĭs, ĕ, 358
vĕrĭtās. 3.F. 926
vĕrmĭcŭlārī, 528
vĕrmĭnă, um, 3. N. P. 305.
vĕrmĭs, ĭs. 3.M. 155 217.
vĕrnă, 1. M. 610
vĕrnācŭlŭs, 132.750
vĕrnārĕ, 110
vĕrnīx, īcĭs. 3.F. 530
vĕrō, 23. 128. 169. 645.
vĕrpŭs, 2.M. 262
vĕrrĕs, ĭs. 3.M. 184
vĕrōnĭcă, 1.F. 136
vĕrrĭcŭlum, 2.N. 427
vĕrtĕrĕ, 582
vĕrrūcă, 1.F. 285
vĕrsārĕ, 816
vĕrsārī, 918
vĕrsātĭlĭs, ĕ, 403
vĕrsĭcŏlŏr, 3.O. vide mūltĭcŏlŏr. 339
vĕrsĭpēllĭs, 923
vĕrsūră, 1.F. 390
vĕrsūram făcĕrĕ. 865
vĕrsŭs, 4.M. 714
vĕrsŭs, 79. 960
vĕrsūtē, 816
vĕrsūtŭs, v. āſtūtŭs.
vĕrtăgŭs, 2.M. 424
vĕrtebră, 1.F. 259
vĕrtĕrĕ. 55
vĕrtĭcillŭs, 2.M. 498. 775.
vĕrtex. tĭcĭs, 3.M. 343
vĕrtigo, ĭnĭs. 3.F. 297
vĕrū, 4.N. 431
vĕrvăctum, 2.N. 388
vĕrvēx, ēcĭs. 3.M. 182
vĕrùm, 812. 900
vĕrùmĕnim vĕro. 567
vĕrŭs, 267. 357
vēsānŭs, ă, um. 805
vēſcī, 155. 420
vēſcŭlŭs, 420
vēſcŭs, ă, um, 420
vēsīcă, 1.F. 269. 573
vēsīcŭlă, 1.F. 271
vēſpă, 1.F. 220
vēſpĕr, 3.M. 40
vēſpĕrī, 40
vēſpĕrāſcĕrĕ, 36
vēſpērtĭlĭo, 3.M. 144
vēſpērtīnŭs, 64
vēſpĕrūgo, ĭnĭs. 3F. 40
vēſpillo, ōnĭs, 3. M. 959.
vēſtĕr, ă, um. 957
vēſtĭārĭŭs, 497
vēſtĭbŭlum, 2.N. 540
vēſtīgārĕ, 423
vēſtīgĭum, 2.N. 423
vēſtĭmēntum, 2. N. 581.
vēſtīrĕ, 21. 675
vēſtĭs, 3.F. 509. 217
vēſtītŭs, 4M. 509. 512
vēſtītŭs, 21. 675
vĕtārĕ, 13. 741
vĕtĕrāmēntārĭŭs, 2. M. 505.
vĕtĕrānŭs, 2.M. 698
vĕtĕrātŏr, 3.M. 817
vĕtĕrēs, 822
vĕtĕrnŭs, 2. M. 293
vĕtĭtŭs, zapowédený verboten.
vĕtŭlă, 1.F. 234
vĕtŭs, ĕrĭs. 3.O. 822. 505.
vĕtūſtās, 3.F. 967
vēxārĕ, 917
vēxātŭs, 182
vēxīllātĭo, 3.F. 697
vēxīllum, 2.N. 709
vĭă, 1.F. 476
vĭātĭcum, 2.N. 482
vĭātŏr, 3.M. 425
vibēx, ĭcĭs. 3.F. 320
vibrārĕ, 713
vĭbrīſsæ, 1.F.P. 250
vĭcārĭŭs, 2. M. 637. 677.
vĭcĭs, ī, em, ēs, ĭbŭs. F. 31. 175. 681.
vĭcĕ vĕrsă, 724. 817.
vĭcĭă, 1.F. 128
vīcīnŭs, ă, um, 628
vīcīnĭă, 1.F.
vĭcīſſĭm, 849
vĭcīſsĭtūdo, 3.F. 968
vīctĭmă, 1.F. 641
vīctĭtārĕ, 822
vīctŏr, 3.M. 721
vīctōrĭă, 1.F. wýtéz ſtwý/der Sieg.
vīctŭālĭă, 3.N. 696
vīctŭs, 4.M. 377
vicŭs, 2.M. 616
vĭdēlĭcĕt, 848
vĭdērĕ, 14. 128
vĭdērī, 8. 33. 876
vĭdŭă, 1.F. 589
vĭdŭārĕ, zbawić/berauben.

INDEX
Abbeville, 1. 8. Abbeville, Peace of, 1444.
Abbeville, 1. 8. Abbeville, Peace of, 1444.
Abbeville, 1. 8. Abbeville, Peace of, 1444.

ūlŭlă, 1.F.149
ŭlŭlārĕ, 410
ūmbĭlīcŭs, 2.M. 328
ūmbo,ōnĭs, 3.M.519
ūmbră, 1.F.933
ūmbrācŭlum, 2.N. 745.
ūmbrĭfĕr, 113
ūnā, 447
ūnănĭmĭtās, 3.F. 910
ūnănĭmĭs, ĕ, & ūnănĭmŭs, ă,um. Gedonmyſlmý/ Einmůthig.
ūncārĕ, 194
ūncĭă, 1.F.765
ūncĭnŭlŭs, 2.M.515
ūncĭnŭs, 2.M.767
ūnctĭo, 3.F. 587
ūnctĭo ēxtrēmă. 636
ūncŭs, ă,um. 148
ūncŭs, 2. M. 700
ŭndă, 1.F.75
ŭndĕ, 65. 157.469
ūndĕcim, gedenácte Eylff.
ūndĕcūnquĕ. 902
ūndĭquĕ, 717
ūngĕrĕ, 457
ūnguēntum,2.N.796
ūnguĭs,3.M.148.263
ūngŭlă, 1.F. 179
ūnĭcōrnĭs, 3.M. 191
ūnĭcŭs,ă,um. 972
ūnĭo, ānĭs, 3.M.91. 640.
ūnĭo, ōnĭs, 3.F.640
ūnĭrōtŭs, ă,um 461
ūnĭvērsālĭs, ĕ, 795
ūnĭvērsŭs, 15. 881
ūnŏcŭlŭs, 2.M. 283
ūnquam, nécdy/ etwann.
ūnŭs, ă, um, geden/ etn.
ūnūſquīsquĕ, ūnăquæquĕ, ūnūmquōdquĕ, 2.802
vŏcābŭlum, 2.N.747
vŏcārĕ, 40.602
vŏcārī, 82.126.347
vŏcātĭo, 3.F. 886
vōcĭfĕrārĕ, & vōcĭfĕrārī. *vide* clāmārĕ.
vōcĭfĕrātĭo, 3.F. 331
vŏcĭtārĕ. 154. 337
vŏlă, 1.F.260
vŏlārĕ, 143
vŏlātĭlĭs,ĕ. 223
vŏlēns, 3.O.835
vŏlĭtārĕ, 152
vŏlo,ānĭs, 3.M. 698
vŏlūbĭlĭtās, 3.F.951
vŏlucrĭs, 3.F. 144
vŏlvĕrĕ, 534
vŏlūmĕn, 3.N.740
vŏlūntārĭē, 798
vŏlūntās, 3. F. 360
vōlvŏx,ōcĭs.3.M.217
vŏlŭpĕ, N.*defect*.359
vŏlūptās,ātĭs,3F.366
vŏlūptārĭŭs, 587
vŏlūtārĕ, 969
vōmĕr,& vōmĭs,ĕrĭs. 3.M. 391
vŏmĕrĕ, 824
vŏmĭcă, 1.F.319
vŏrāgo,ĭnĭs, 3.F.70
vŏrāx, ācĭs. 3.O.410
vŏrārĕ, 820
vōrtĕx, ĭcĭs. 3.M.70
vōtum, 2.N.364.998
vŏvērĕ, 998
vōx,vōcĭs, 3.F.161 231.
ŭpĭlĭo, *vide* ŏpĭlĭo.
ŭpŭpă, 1.F. 155
ūrbānŭs, 842
ūrbānĭtās, 3.F.
ūrbs, 3.F. 613
ūrcĕŭs. 2.M.434
ūrēdo, ĭnĭs. 3.F. 52
ūrēns, 61
ūrĕrĕ, 61
ūrētēr,ĕrĭs. 3.M.269
ūrgēns, 3.O 594
ūrgērĕ, 917. 84.883
ūrīnă, 1.F. 269
ūrīnātŏr, 3.M. 474
ūrĭnum (*ſcil.* ōvum) 147.
ūrnă, 1. F.765
ūrŏgăllŭs, 2.M. 150
ūrpĭx, ĭcĭs, 3.M. 393
ūrsŭs, 2.M. 194
ūrtĭcă, 1.F.134
ūrŭs, 2.M. 201
ūsĭtātē, 711
ūſquĕ dum, 900
ūſquĕ & ūſquĕ, 110
ūſquĕquāquĕ, 975
ūſtrĭnă, 1.F.531
ūſtŭlārĕ, 961
ūsūră, 1.F. 864
ūsūrpārĕ, 859.645
ūsŭs, 345. 355. 847. 680. 705.
ūsŭvĕnĭrĕ, 809
ŭt, 664. 10. 31. 112. 129.
ŭtŭt, 98
ūtcūnquĕ, 991
ūtēnſĭlĭă,ĭum. N. P. 434.
utĕr, utrĭs. 3.M.596
ŭtĕr, ă, um. 948
ŭtĕrŭs, 2.M. 596

INDEX. 45
Mercurius, 1. 1. 1.

TAVOLA DELLE PAROLE.

Abbattere, 124. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165.

T A T E L E

Bhaskar Rao Kulkarni	Ex. Engineer	Irrigation	1
Bhaskar Rao Kulkarni	Ex. Engineer	Irrigation	2
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	3
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	4
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	5
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	6
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	7
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	8
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	9
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	10
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	11
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	12
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	13
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	14
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	15
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	16
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	17
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	18
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	19
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	20
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	21
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	22
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	23
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	24
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	25
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	26
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	27
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	28
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	29
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	30
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	31
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	32
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	33
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	34
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	35
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	36
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	37
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	38
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	39
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	40
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	41
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	42
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	43
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	44
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	45
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	46
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	47
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	48
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	49
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	50
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	51
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	52
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	53
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	54
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	55
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	56
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	57
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	58
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	59
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	60
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	61
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	62
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	63
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	64
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	65
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	66
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	67
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	68
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	69
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	70
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	71
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	72
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	73
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	74
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	75
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	76
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	77
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	78
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	79
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	80
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	81
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	82
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	83
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	84
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	85
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	86
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	87
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	88
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	89
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	90
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	91
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	92
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	93
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	94
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	95
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	96
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	97
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	98
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	99
Chandrakant Sitaram Kulkarni	Advocate	Civil & Criminal	100

Algebra 1
Algebra, abstract 1
Algebra, boolean 1
Algebra, computer 1
Algebra, linear 1
Algebra, matrix 1
Algebra, universal 1
Algorithm 1
Algorithm, genetic 1
Algorithm, graph 1
Algorithm, parallel 1
Algorithm, search 1
Algorithm, sorting 1
Alphabet 1
Alphabet, Greek 1
Alphabet, Hebrew 1
Alphabet, Morse 1
Alphabet, phonetic 1
Alphabet, Russian 1
Alphanumeric 1
Analog 1
Analog-digital 1
Analysis 1
Analysis, complex 1
Analysis, data 1
Analysis, error 1
Analysis, factor 1
Analysis, Fourier 1
Analysis, harmonic 1
Analysis, numerical 1
Analysis, real 1
Analysis, regression 1
Analysis, spectral 1
Analysis, statistical 1
Analysis, vector 1
Analysis, wavelet 1
Analyzer 1
Analyzer, differential 1
Analyzer, harmonic 1
Analyzer, network 1
Analyzer, spectrum 1
Angle 1
Angle, acute 1
Angle, dihedral 1
Angle, obtuse 1
Angle, right 1
Angle, solid 1
Angle, straight 1
Angle, vertical 1
Antenna 1
Antenna, array 1
Antenna, dipole 1
Antenna, directional 1
Antenna, horn 1
Antenna, loop 1
Antenna, parabolic 1
Antenna, phased array 1
Antenna, receiving 1
Antenna, transmitting 1
Antenna, whip 1
Approximation 1
Approximation, linear 1
Approximation, numerical 1
Approximation, polynomial 1
Approximation, rational 1
Arc 1
Arc, circular 1
Arc, elliptical 1
Arc, hyperbolic 1
Arc, parabolic 1
Arc, sine 1
Arc, tangent 1
Arithmetic 1
Arithmetic, binary 1
Arithmetic, complex 1
Arithmetic, computer 1
Arithmetic, decimal 1
Arithmetic, floating point 1
Arithmetic, integer 1
Arithmetic, interval 1
Arithmetic, modular 1
Arithmetic, octal 1
Arithmetic, rational 1
Arithmetic, real 1
Arithmetic, vector 1
Array 1
Array, antenna 1
Array, data 1
Array, one-dimensional 1
Array, two-dimensional 1
Array, vector 1
Assembler 1
Assembler, cross 1
Assembler, macro 1
Assembler, multipass 1
Assembler, one-pass 1
Assembler, two-pass 1
Automaton 1
Automaton, cellular 1
Automaton, finite 1
Automaton, infinite 1
Automaton, probabilistic 1
Automaton, pushdown 1
Automaton, stochastic 1
Automaton, tree 1
Axiom 1
Axiom, choice 1
Axiom, completeness 1
Axiom, induction 1
Axiom, parallel 1
Axiom, separation 1
Axiom, substitution 1
Axiom, transitivity 1
Axiom, triangle 1
Axiom, zero 1
Axis 1
Axis, abscissa 1
Axis, coordinate 1
Axis, imaginary 1
Axis, ordinate 1
Axis, real 1
Axis, rotation 1
Axis, symmetry 1
Axis, vertical 1
Axis, x 1
Axis, y 1
Axis, z 1
Base 1
Base, binary 1
Base, decimal 1
Base, octal 1
Base, radix 1
Base, two 1
Basis 1
Basis, orthogonal 1
Basis, orthonormal 1
Basis, standard 1
Basis, vector 1
Bit 1
Bit, check 1
Bit, parity 1
Bit, sign 1
Bit, start 1
Bit, stop 1
Bit, zero 1
Boolean 1
Boolean, algebra 1
Boolean, expression 1
Boolean, function 1
Boolean, operator 1
Boolean, variable 1
Branch 1
Branch, conditional 1
Branch, unconditional 1
Bug 1
Bug, fatal 1
Bug, minor 1
Bug, serious 1
Byte 1
Byte, eight 1
Byte, four 1
Byte, one 1
Byte, two 1
Calculator 1
Calculator, analog 1
Calculator, digital 1
Calculator, electronic 1
Calculator, hand 1
Calculator, mechanical 1
Calculator, pocket 1
Calculator, programmable 1
Calculator, scientific 1
Calculus 1
Calculus, differential 1
Calculus, integral 1
Calculus, operational 1
Calculus, predicate 1
Calculus, propositional 1
Calculus, variational 1
Cell 1
Cell, automaton 1
Cell, memory 1
Cell, storage 1
Character 1
Character, control 1
Character, graphic 1
Character, printing 1
Character, special 1
Circle 1
Circle, great 1
Circle, small 1
Circle, unit 1
Code 1
Code, binary 1
Code, machine 1
Code, object 1
Code, source 1
Compiler 1
Compiler, cross 1
Compiler, multipass 1
Compiler, one-pass 1
Compiler, two-pass 1
Complex 1
Complex, conjugate 1
Complex, number 1
Complex, plane 1
Complex, variable 1
Computer 1
Computer, analog 1
Computer, digital 1
Computer, electronic 1
Computer, hybrid 1
Computer, mainframe 1
Computer, mechanical 1
Computer, minicomputer 1
Computer, personal 1
Computer, supercomputer 1
Computer, workstation 1
Cone 1
Cone, circular 1
Cone, elliptical 1
Cone, hyperbolic 1
Cone, parabolic 1
Cone, right 1
Conic 1
Conic, section 1
Conic, surface 1
Constant 1
Constant, Boltzmann 1
Constant, Euler 1
Constant, gravitational 1
Constant, Planck 1
Constant, universal 1
Coordinate 1
Coordinate, cartesian 1
Coordinate, curvilinear 1
Coordinate, generalized 1
Coordinate, homogeneous 1
Coordinate, polar 1
Coordinate, rectangular 1
Coordinate, spherical 1
Coordinate, system 1
Cube 1
Cube, edge 1
Cube, face 1
Cube, root 1
Cube, vertex 1
Curve 1
Curve, closed 1
Curve, elliptic 1
Curve, fitting 1
Curve, hyperbolic 1
Curve, parabolic 1
Curve, plane 1
Curve, space 1
Cylinder 1
Cylinder, circular 1
Cylinder, elliptical 1
Cylinder, hyperbolic 1
Cylinder, parabolic 1
Cylinder, right 1
Data 1
Data, analysis 1
Data, array 1
Data, base 1
Data, input 1
Data, output 1
Data, processing 1
Data, structure 1
Decision 1
Decision, branch 1
Decision, table 1
Decision, tree 1
Decoder 1
Decoder, instruction 1
Decoder, table 1
Decoder, tree 1
Degree 1
Degree, angle 1
Degree, first 1
Degree, second 1
Degree, third 1
Degree, zero 1
Design 1
Design, algorithm 1
Design, computer 1
Design, logic 1
Design, software 1
Design, system 1
Design, top-down 1
Diagram 1
Diagram, block 1
Diagram, flow 1
Diagram, Venn 1
Digital 1
Digital, analog 1
Digital, computer 1
Digital, electronic 1
Digital, hybrid 1
Digital, signal 1
Dimension 1
Dimension, fractal 1
Dimension, one 1
Dimension, three 1
Dimension, two 1
Dimension, zero 1
Directory 1
Directory, file 1
Directory, root 1
Directory, subdirectory 1
Disk 1
Disk, floppy 1
Disk, hard 1
Disk, optical 1
Disk, removable 1
Disk, storage 1
Display 1
Display, graphic 1
Display, liquid crystal 1
Display, plasma 1
Display, raster 1
Display, vector 1
Distribution 1
Distribution, binomial 1
Distribution, Gaussian 1
Distribution, normal 1
Distribution, Poisson 1
Distribution, uniform 1
Document 1
Document, hypertext 1
Document, multimedia 1
Document, text 1
Domain 1
Domain, frequency 1
Domain, time 1
Domain, value 1
Driver 1
Driver, device 1
Driver, disk 1
Driver, display 1
Driver, printer 1
Driver, tape 1
Ellipse 1
Ellipse, arc 1
Ellipse, focus 1
Ellipse, major axis 1
Ellipse, minor axis 1
Ellipse, semi-major axis 1
Ellipse, semi-minor axis 1
Ellipsoid 1
Ellipsoid, oblate 1
Ellipsoid, prolate 1
Ellipsoid, revolution 1
Ellipsoid, triaxial 1
Encoder 1
Encoder, instruction 1
Encoder, table 1
Encoder, tree 1
Equation 1
Equation, algebraic 1
Equation, differential 1
Equation, integral 1
Equation, linear 1
Equation, nonlinear 1
Equation, partial 1
Equation, quadratic 1
Equation, transcendental 1
Error 1
Error, analysis 1
Error, bit 1
Error, correction 1
Error, detection 1
Error, fatal 1
Error, minor 1
Error, serious 1
Error, syntax 1
Expression 1
Expression, algebraic 1
Expression, boolean 1
Expression, regular 1
Expression, symbolic 1
Factor 1
Factor, analysis 1
Factor, common 1
Factor, prime 1
Factor, scale 1
Factorial 1
Factorial, double 1
Factorial, multiple 1
Factorial, single 1
Factorial, zero 1
Field 1
Field, algebraic 1
Field, complex 1
Field, finite 1
Field, real 1
Field, vector 1
File 1
File, binary 1
File, data 1
File, directory 1
File, object 1
File, source 1
File, text 1
Flow 1
Flow, chart 1
Flow, control 1
Flow, data 1
Flow, diagram 1
Flow, laminar 1
Flow, turbulent 1
Font 1
Font, bold 1
Font, italic 1
Font, roman 1
Font, sans serif 1
Font, serif 1
Font, symbol 1
Font, typewriter 1
Form 1
Form, bilinear 1
Form, linear 1
Form, quadratic 1
Form, symmetric 1
Form, zero 1
Format 1
Format, binary 1
Format, data 1
Format, file 1
Format, floating point 1
Format, integer 1
Format, text 1
Fractal 1
Fractal, dimension 1
Fractal, geometry 1
Fractal, set 1
Function 1
Function, analytic 1
Function, boolean 1
Function, complex 1
Function, elliptic 1
Function, hyperbolic 1
Function, linear 1
Function, real 1
Function, transcendental 1
Function, vector 1
Gate 1
Gate, AND 1
Gate, NAND 1
Gate, NOR 1
Gate, NOT 1
Gate, OR 1
Gate, XOR 1
Geometry 1
Geometry, analytic 1
Geometry, differential 1
Geometry, fractal 1
Geometry, plane 1
Geometry, solid 1
Graph 1
Graph, algorithm 1
Graph, bipartite 1
Graph, complete 1
Graph, connected 1
Graph, directed 1
Graph, planar 1
Graph, theory 1
Graph, tree 1
Graph, undirected 1
Graphics 1
Graphics, computer 1
Graphics, raster 1
Graphics, vector 1
Group 1
Group, abelian 1
Group, cyclic 1
Group, finite 1
Group, infinite 1
Group, permutation 1
Group, symmetry 1
Hardware 1
Hardware, computer 1
Hardware, design 1
Hardware, software 1
Hyperbola 1
Hyperbola, asymptote 1
Hyperbola, focus 1
Hyperbola, rectangular 1
Hyperbola, semi-major axis 1
Hyperbola, semi-minor axis 1
Hyperboloid 1
Hyperboloid, one sheet 1
Hyperboloid, two sheets 1
Hypertext 1
Hypertext, document 1
Hypertext, link 1
Hypertext, node 1
Hypertext, system 1
Image 1
Image, bitmap 1
Image, color 1
Image, compression 1
Image, digital 1
Image, processing 1
Image, raster 1
Image, vector 1
Index 1
Index, array 1
Index, database 1
Index, table 1
Index, vector 1
Input 1
Input, data 1
Input, device 1
Input, keyboard 1
Input, mouse 1
Input, output 1
Input, stream 1
Instruction 1
Instruction, branch 1
Instruction, machine 1
Instruction, set 1
Instruction, vector 1
Integer 1
Integer, arithmetic 1
Integer, negative 1
Integer, positive 1
Integer, zero 1
Integral 1
Integral, definite 1
Integral, double 1
Integral, indefinite 1
Integral, line 1
Integral, surface 1
Integral, triple 1
Interface 1
Interface, bus 1
Interface, device 1
Interface, network 1
Interface, user 1
Interpolation 1
Interpolation, linear 1
Interpolation, polynomial 1
Interpolation, rational 1
Interpolation, spline 1
Interval 1
Interval, arithmetic 1
Interval, closed 1
Interval, open 1
Interval, real 1
Interval, unit 1
Iteration 1
Iteration, finite 1
Iteration, infinite 1
Iteration, method 1
Iteration, nested 1
Iteration, parallel 1
Iteration, sequential 1
Iteration, vector 1
Kernel 1
Kernel, integral 1
Kernel, operating system 1
Kernel, polynomial 1
Kernel, vector 1
Language 1
Language, assembly 1
Language, machine 1
Language, natural 1
Language, programming 1
Language, query 1
Language, scripting 1
Language, specification 1
Lattice 1
Lattice, boolean 1
Lattice, complete 1
Lattice, distributive 1
Lattice, modular 1
Lattice, vector 1
Library 1
Library, function 1
Library, graphics 1
Library, mathematical 1
Library, program 1
Library, standard 1
Line 1
Line, parallel 1
Line, perpendicular 1
Line, segment 1
Line, tangent 1
Linker 1
Linker, dynamic 1
Linker, static 1
Linker, symbolic 1
Logic 1
Logic, boolean 1
Logic, circuit 1
Logic, design 1
Logic, fuzzy 1
Logic, gate 1
Logic, predicate 1
Logic, propositional 1
Logic, symbolic 1
Loop 1
Loop, antenna 1
Loop, control 1
Loop, infinite 1
Loop, nested 1
Loop, parallel 1
Loop, sequential 1
Loop, vector 1
Machine 1
Machine, code 1
Machine, instruction 1
Machine, language 1
Machine, state 1
Machine, virtual 1
Macro 1
Macro, assembler 1
Macro, expansion 1
Macro, language 1
Macro, processor 1
Macro, substitution 1
Matrix 1
Matrix, algebra 1
Matrix, determinant 1
Matrix, identity 1
Matrix, inverse 1
Matrix, multiplication 1
Matrix, orthogonal 1
Matrix, square 1
Matrix, symmetric 1
Matrix, transpose 1
Matrix, zero 1
Memory 1
Memory, cache 1
Memory, disk 1
Memory, main 1
Memory, virtual 1
Method 1
Method, iteration 1
Method, numerical 1
Method, statistical 1
Model 1
Model, computer 1
Model, mathematical 1
Model, statistical 1
Module 1
Module, load 1
Module, object 1
Module, program 1
Module, software 1
Network 1
Network, analyzer 1
Network, computer 1
Network, interface 1
Network, local area 1
Network, wide area 1
Node 1
Node, graph 1
Node, hypertext 1
Node, network 1
Node, tree 1
Number 1
Number, complex 1
Number, integer 1
Number, prime 1
Number, rational 1
Number, real 1
Number, zero 1
Numerical 1
Numerical, analysis 1
Numerical, integration 1
Numerical, method 1
Numerical, solution 1
Object 1
Object, code 1
Object, file 1
Object, module 1
Object, program 1
Operator 1
Operator, boolean 1
Operator, differential 1
Operator, linear 1
Operator, vector 1
Output 1
Output, data 1
Output, device 1
Output, input 1
Output, stream 1
Parabola 1
Parabola, focus 1
Parabola, vertex 1
Parallel 1
Parallel, algorithm 1
Parallel, computer 1
Parallel, iteration 1
Parallel, processing 1
Parallel, vector 1
Parameter 1
Parameter, function 1
Parameter, model 1
Parameter, program 1
Parameter, vector 1
Parser 1
Parser, compiler 1
Parser, table 1
Parser, tree 1
Partition 1
Partition, set 1
Partition, table 1
Partition, vector 1
Path 1
Path, directory 1
Path, graph 1
Path, search 1
Path, vector 1
Permutation 1
Permutation, group 1
Permutation, matrix 1
Permutation, vector 1
Plane 1
Plane, complex 1
Plane, coordinate 1
Plane, geometry 1
Plane, tangent 1
Plane, vector 1
Point 1
Point, coordinate 1
Point, fixed 1
Point, floating 1
Point, vector 1
Polygon 1
Polygon, convex 1
Polygon, regular 1
Polygon, simple 1
Polyhedron 1
Polyhedron, convex 1
Polyhedron, regular 1
Polynomial 1
Polynomial, approximation 1
Polynomial, interpolation 1
Polynomial, vector 1
Prime 1
Prime, factor 1
Prime, number 1
Printer 1
Printer, driver 1
Printer, laser 1
Printer, plotter 1
Printer, raster 1
Printer, vector 1
Probability 1
Probability, distribution 1
Probability, theory 1
Problem 1
Problem, boundary 1
Problem, eigenvalue 1
Problem, initial 1
Problem, optimization 1
Problem, solution 1
Problem, traveling salesman 1
Procedure 1
Procedure, call 1
Procedure, function 1
Procedure, library 1
Procedure, program 1
Procedure, subroutine 1
Process 1
Process, control 1
Process, parallel 1
Process, stochastic 1
Processor 1
Processor, array 1
Processor, macro 1
Processor, vector 1
Program 1
Program, assembler 1
Program, compiler 1
Program, driver 1
Program, library 1
Program, object 1
Program, source 1
Programming 1
Programming, dynamic 1
Programming, language 1
Programming, linear 1
Programming, parallel 1
Programming, vector 1
Pyramid 1
Pyramid, base 1
Pyramid, frustum 1
Pyramid, right 1
Pyramid, vertex 1
Quadrilateral 1
Quadrilateral, convex 1
Quadrilateral, parallelogram 1
Quadrilateral, rectangle 1
Quadrilateral, square 1
Quadrilateral, trapezoid 1
Quadrilateral, tangent 1
Quadrilateral, vertex 1
Quadrilateral, vertical 1
Quadrilateral, x 1
Quadrilateral, y 1
Quadrilateral, z 1
Quadrilateral, zero 1
Quadrilateral, unit 1
Quadrilateral, vector 1
Quadrilateral, volume 1
Quadrilateral, weight 1
Quadrilateral, width

TABLE.

Amphibia	1	Lepidoptera	1
Amphipoda	1	Lepidosiren	1
Anabas	1	Lepisosteus	1
Anableps	1	Leptocephalus	1
Anarhichas	1	Leptocephalus	1
Anas	1	Leptocephalus	1
Anas	1	Leptocephalus	1
An

Table	**Table**	**Table**
Table	**Table**	**Table**
Table	**Table**	**Table**

любовь	[lʲʊˈbofʲ]	**любовь**	[lʲʊˈbofʲ]

FULLY FUZZY

Ayub	Ayub Khan	Pakistan	1958–69
Bhutto	Zulfikar Ali Bhutto	Pakistan	1971–77
Bokassa	Jean-Bédel Bokassa	Central African Empire	1977–79
Boumédiène	Houari Boumédiène	Algeria	1965–78
Bourguiba	Habib Bourguiba	Tunisia	1957–87
Ceausescu	Nicolae Ceausescu	Romania	1965–89
Chiang	Chiang Kai-shek	China	1928–49
Duvalier	François Duvalier	Haiti	1957–71
Franco	Francisco Franco	Spain	1939–75
Gaddafi	Muammar Gaddafi	Libya	1969–
Gandhi	Indira Gandhi	India	1966–77, 1980–84
Gowon	Yakubu Gowon	Nigeria	1966–75
Hoxha	Enver Hoxha	Albania	1944–85
Idi Amin	Idi Amin	Uganda	1971–79
Jiang	Jiang Jieshi	China	1928–49
Kaunda	Kenneth Kaunda	Zambia	1964–91
Kenyatta	Jomo Kenyatta	Kenya	1964–78
Khomeini	Ayatollah Khomeini	Iran	1979–89
Mao	Mao Zedong	China	1949–76
Marcos	Ferdinand Marcos	Philippines	1965–86
Mobutu	Mobutu Sese Seko	Zaire	1965–97
Nasser	Gamal Abdel Nasser	Egypt	1954–70
Nkrumah	Kwame Nkrumah	Ghana	1957–66
Nyerere	Julius Nyerere	Tanzania	1964–85
Pinochet	Augusto Pinochet	Chile	1973–90
Pol Pot	Pol Pot	Cambodia	1975–79
Qaddafi	Muammar Qaddafi	Libya	1969–
Rhee	Syngman Rhee	South Korea	1948–60
Salazar	António de Oliveira Salazar	Portugal	1932–68
Somoza	Anastasio Somoza	Nicaragua	1937–56
Stalin	Joseph Stalin	USSR	1924–53
Suharto	Suharto	Indonesia	1967–98
Tito	Josip Broz Tito	Yugoslavia	1945–80
Trujillo	Rafael Trujillo	Dominican Republic	1930–61
Ubico	Jorge Ubico	Guatemala	1931–44
Vargas	Getúlio Vargas	Brazil	1930–45, 1951–54
Videla	Jorge Videla	Argentina	1976–81
Zia	Zia ul-Haq	Pakistan	1977–88
Zog	Zog I	Albania	1925–39
Zogu	Zog I	Albania	1925–39

Trans Euro grp 1000 £1.00 0.00 0.00 Add Oil Ltd
1000 £1.00 0.00 0.00 Add Oil Ltd
Ord Shs

Adkins	Ken	Mobile	471-1
Adkins	Mary Ann	Mobile	471-1
Agnesson Jr.	Ralph	Saraland	675-1
Ahern	Jim	Mobile	661-1
Akin	Jim	Mobile	661-1
Akin	Jim	Mobile	661-1
Akin	Jim	Mobile	661-1
Alabama	Ice Machine	Mobile	661-1
Alabama	Ice Machine	Mobile	661-1
Alabama	Ice Machine

Index, 14, 15, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56,

MALE	FEMALE	ORIGIN	MEANING
Abraham	Abigail	Hebrew	father of a multitude
Adam	Eve	Hebrew	man, earth
Alan	Alana	Celtic	harmony
Albert	Alberta	Germanic	noble, bright
Alexander	Alexandra	Greek	defender of men
Alfred	Alfreda	Anglo-Saxon	wise counsel
Andrew	Andrea	Greek	manly, brave
Anthony	Antonia	Latin	priceless
Arthur	Artemis	Celtic	bear
Augustus	Augusta	Latin	majestic, venerable
Barnabas	Barbara	Aramaic	son of consolation
Barnaby	Barbara	Aramaic	son of consolation
Barnard	Barbara	Germanic	bear, brave
Bartholomew	Bartholomea	Aramaic	son of Talmai
Basil	Basilia	Greek	royal, kingly
Benedict	Benedicta	Latin	blessed
Benjamin	Benjamina	Hebrew	son of the right hand
Bernard	Bernarda	Germanic	bear, brave
Bertram	Bertrama	Germanic	bright raven
Boniface	Bonifacia	Latin	doer of good
Brian	Brianna	Celtic	strength, honor
Caleb	Calista	Hebrew	dog
Calvin	Calvina	Latin	bald
Carl	Carla	Germanic	man
Charles	Charlotte	Germanic	man
Christian	Christiana	Greek	follower of Christ
Christopher	Christina	Greek	bearing Christ within
Clarence	Clarissa	Latin	bright, famous
Clement	Clementina	Latin	merciful
Conrad	Conrada	Germanic	bold counsel
Constantine	Constance	Latin	steadfast
Cornelius	Cornelia	Latin	horn
Curtis	Curtissa	Latin	courteous
Cyril	Cyrilla	Greek	lordly
Damian	Damiana	Greek	to tame
Daniel	Daniela	Hebrew	God is my judge
David	Davida	Hebrew	beloved
Dominic	Dominica	Latin	belonging to the Lord
Donald	Donalda	Celtic	world ruler
Douglas	Douglasina	Celtic	dark water
Edgar	Edgarina	Anglo-Saxon	prosperous spear
Edmund	Edmunda	Anglo-Saxon	prosperous protection
Edward	Edwina	Anglo-Saxon	prosperous guardian
Elias	Elizabeth	Hebrew	God is my salvation
Emanuel	Emanuela	Hebrew	God with us
Emil	Emilia	Latin	rival
Eric	Erica	Scandinavian	ever ruler
Ernest	Ernestina	Germanic	earnest
Eugene	Eugenia	Greek	well born
Felix	Felicia	Latin	happy
Ferdinand	Ferdinanda	Germanic	bold journey
Francis	Francesca	Latin	free
Frederick	Frederica	Germanic	peaceful ruler
Gabriel	Gabriella	Hebrew	God is my strength
Gerald	Geraldine	Germanic	ruler with a spear
Gilbert	Gilberta	Germanic	bright pledge
Godfrey	Godfreda	Germanic	God's peace
Gregory	Gregoria	Greek	watchful
Harold	Haroldina	Anglo-Saxon	ruler of the army
Henry	Henrietta	Germanic	ruler of the home
Herbert	Herberta	Germanic	bright warrior
Hilary	Hilaria	Latin	cheerful
Horace	Horatia	Latin	keeper of time
Hubert	Huberta	Germanic	bright mind
Hugh	Hughina	Germanic	mind
Humphrey	Humphreda	Germanic	peaceful giant
Ignatius	Ignatia	Latin	fiery
Isaac	Isabella	Hebrew	laughter
Jacob	Jacobina	Hebrew	supplanter
James	Jamesina	Hebrew	supplanter
Jason	Jasmine	Greek	healer
Jeffrey	Jeffreda	Germanic	God's peace
Jerome	Jerusha	Greek	holy name
John	Johanna	Hebrew	God is gracious
Jonathan	Jonathana	Hebrew	God's gift
Joseph	Josephina	Hebrew	God will add
Joshua	Joshuana	Hebrew	God is salvation
Julian	Juliana	Latin	youthful
Justin	Justina	Latin	just
Kenneth	Kennetha	Celtic	handsome
Lambert	Lamberta	Germanic	bright land
Lawrence	Laurentia	Latin	laurel
Leonard	Leonarda	Germanic	brave lion
Leopold	Leopolda	Germanic	bold people
Lewis	Louise	Germanic	famous warrior
Lionel	Lionella	Latin	young lion
Louis	Louise	Germanic	famous warrior
Lucian	Lucia	Latin	light
Luke	Lucinda	Latin	light
Manuel	Manuela	Hebrew	God with us
Marcus	Marcia	Latin	warlike
Mark	Marcia	Latin	warlike
Martin	Martina	Latin	warlike
Matthew	Matilda	Hebrew	gift of God
Maurice	Maureen	Latin	dark-skinned
Michael	Michaela	Hebrew	who is like God
Nathan	Nathania	Hebrew	gift
Nathaniel	Nathania	Hebrew	gift of God
Nicholas	Nicholina	Greek	victory of the people
Norman	Normandy	Germanic	man
Oliver	Olivia	Latin	olive tree
Oscar	Oscarina	Anglo-Saxon	divine spear
Oswald	Oswalda	Anglo-Saxon	divine power
Patrick	Patricia	Latin	noble
Paul	Paulina	Latin	small
Peter	Petronella	Greek	rock
Philip	Philippa	Greek	lover of horses
Quentin	Quentina	Latin	fifth
Ralph	Ralphina	Germanic	wolf counsel
Randolph	Randolphina	Germanic	wolf shield
Raymond	Raymonda	Germanic	wise protection
Reginald	Reginalda	Germanic	ruler
Richard	Richarda	Germanic	rich ruler
Robert	Roberta	Germanic	bright fame
Roderick	Roderica	Germanic	famous ruler
Roger	Rogerina	Germanic	famous spear
Roland	Rolanda	Germanic	famous land
Rudolph	Rudolphina	Germanic	famous wolf
Samuel	Samantha	Hebrew	heard by God
Sebastian	Sebastiana	Greek	revered
Silas	Silvia	Latin	forest
Simon	Simona	Hebrew	he has heard
Stanley	Stanleigh	Anglo-Saxon	stone meadow
Stephen	Stephanie	Greek	crown
Theodore	Theodora	Greek	gift of God
Thomas	Thomasina	Aramaic	twin
Timothy	Timothea	Greek	honoring God
Tobias	Tobiana	Hebrew	God is good
Vincent	Vincentia	Latin	conquering
Walter	Walterina	Germanic	ruler of the army
Wilfred	Wilfreda	Germanic	peaceful will
William	Wilhelmina	Germanic	resolute protector
Zachary	Zacharia	Hebrew	God remembers

TABLE

Abbas Khan	Mohammad Ayub Khan	1966
Abdullah	Ali Ahmed	1966
Abdullah	Mohammad Ayub Khan	1966
Abdullah	Mohammad Ayub Khan	1966
Abdullah	Mohammad Ayub Khan

Tyldon	1m 1f 1b	457
Tyldon Tyldon	1m 1f 1b	457
WESTON, GEORGE	1m 1f 1b	457
Weston	1m 1f 1b	457
Weston	1m 1f 1b	457
Weston

Ab, Ac, Ad, Af, Ag, Ah, Ai, Al, Am, An, Ap, Ar, As, At, Au, Av, Aw, Ax, Ay, Az
Ba, Be, Bi, Bl, Bo, Br, Bu, By
Ca, Ce, Ch, Ci, Cl, Co, Cr, Cu, Cy
Da, De, Di, Do, Dr, Du, Dy
Ea, Ec, Ed, Ef, Eg, El, Em, En, Ep, Er, Es, Et, Eu, Ev, Ex, Ey
Fa, Fe, Fi, Fl, Fo, Fr, Fu
Ga, Ge, Gi, Gl, Go, Gr, Gu, Gy
Ha, He, Hi, Ho, Hu, Hy
Ic, Id, Ig, Il, Im, In, Ip, Ir, Is, It, Iv
Ja, Je, Ji, Jo, Ju
Ka, Ke, Ki, Ko, Ky
La, Le, Li, Lo, Lu, Ly
Ma, Me, Mi, Mo, Mu, My
Na, Ne, Ni, No, Nu
Ob, Oc, Od, Of, Og, Oi, Ol, Om, On, Op, Or, Os, Ot, Ou, Ov, Ow, Ox, Oy
Pa, Pe, Ph, Pi, Pl, Po, Pr, Pu, Py
Qu
Ra, Re, Rh, Ri, Ro, Ru, Ry
Sa, Sc, Se, Sh, Si, Sk, Sl, Sm, So, Sp, St, Su, Sw, Sy
Ta, Te, Th, Ti, To, Tr, Tu, Ty
Ul, Un, Up, Ur, Us, Ut
Va, Ve, Vi, Vo, Vu
We, Wh, Wi, Wo, Wr
Xa, Xe, Xi, Xo, Xy
Ya, Ye, Yo
Za, Ze, Zi, Zo, Zu

Plant	Description	Price
Acacia	12 in. bushy	75c
Acacia	18 in. bushy	$1.00
Acacia	24 in. bushy	$1.50
Acacia	30 in. bushy	$2.00
Aloe	12 in. bushy	75c
Aloe	18 in. bushy	$1.00
Aloe	24 in. bushy	$1.50
Aloe	30 in. bushy	$2.00
Amaryllis	Choice mixed	50c
Amaryllis	Extra choice mixed	75c
Amaryllis	Choice named	$1.00
Amaryllis	Extra choice named	$1.50
Amaryllis Belladonna	Choice mixed	50c
Amaryllis Belladonna	Extra choice mixed	75c
Amaryllis Belladonna	Choice named	$1.00
Amaryllis Belladonna	Extra choice named	$1.50
Anthericum	12 in. bushy	75c
Anthericum	18 in. bushy	$1.00
Anthericum	24 in. bushy	$1.50
Anthericum	30 in. bushy	$2.00
Arbutus	12 in. bushy	75c
Arbutus	18 in. bushy	$1.00
Arbutus	24 in. bushy	$1.50
Arbutus	30 in. bushy	$2.00
Asparagus	12 in. bushy	75c
Asparagus	18 in. bushy	$1.00
Asparagus	24 in. bushy	$1.50
Asparagus	30 in. bushy	$2.00
Asparagus Plumosus	12 in. bushy	75c
Asparagus Plumosus	18 in. bushy	$1.00
Asparagus Plumosus	24 in. bushy	$1.50
Asparagus Plumosus	30 in. bushy	$2.00
Asparagus Sprengeri	12 in. bushy	75c
Asparagus Sprengeri	18 in. bushy	$1.00
Asparagus Sprengeri	24 in. bushy	$1.50
Asparagus Sprengeri	30 in. bushy	$2.00
Aspidistra	12 in. bushy	75c
Aspidistra	18 in. bushy	$1.00
Aspidistra	24 in. bushy	$1.50
Aspidistra	30 in. bushy	$2.00
Aspidistra	Variegated, 12 in. bushy	75c
Aspidistra	Variegated, 18 in. bushy	$1.00
Aspidistra	Variegated, 24 in. bushy	$1.50
Aspidistra	Variegated, 30 in. bushy	$2.00
Azalea	12 in. bushy	75c
Azalea	18 in. bushy	$1.00
Azalea	24 in. bushy	$1.50
Azalea	30 in. bushy	$2.00
Azalea	Extra choice, 12 in. bushy	$1.00
Azalea	Extra choice, 18 in. bushy	$1.50
Azalea	Extra choice, 24 in. bushy	$2.00
Azalea	Extra choice, 30 in. bushy	$2.50
Begonia	Choice mixed	50c
Begonia	Extra choice mixed	75c
Begonia	Choice named	$1.00
Begonia	Extra choice named	$1.50
Begonia Rex	Choice mixed	50c
Begonia Rex	Extra choice mixed	75c
Begonia Rex	Choice named	$1.00
Begonia Rex	Extra choice named	$1.50
Bouvardia	12 in. bushy	75c
Bouvardia	18 in. bushy	$1.00
Bouvardia	24 in. bushy	$1.50
Bouvardia	30 in. bushy	$2.00
Bouvardia	Double, 12 in. bushy	75c
Bouvardia	Double, 18 in. bushy	$1.00
Bouvardia	Double, 24 in. bushy	$1.50
Bouvardia	Double, 30 in. bushy	$2.00
Cactus	Choice mixed	50c
Cactus	Extra choice mixed	75c
Cactus	Choice named	$1.00
Cactus	Extra choice named	$1.50
Calla	12 in. bushy	75c
Calla	18 in. bushy	$1.00
Calla	24 in. bushy	$1.50
Calla	30 in. bushy	$2.00
Camellia	12 in. bushy	75c
Camellia	18 in. bushy	$1.00
Camellia	24 in. bushy	$1.50
Camellia	30 in. bushy	$2.00
Camellia	Extra choice, 12 in. bushy	$1.00
Camellia	Extra choice, 18 in. bushy	$1.50
Camellia	Extra choice, 24 in. bushy	$2.00
Camellia	Extra choice, 30 in. bushy	$2.50
Carnation	Choice mixed	50c
Carnation	Extra choice mixed	75c
Carnation	Choice named	$1.00
Carnation	Extra choice named	$1.50
Chrysanthemum	Choice mixed	50c
Chrysanthemum	Extra choice mixed	75c
Chrysanthemum	Choice named	$1.00
Chrysanthemum	Extra choice named	$1.50
Cineraria	Choice mixed	50c
Cineraria	Extra choice mixed	75c
Cineraria	Choice named	$1.00
Cineraria	Extra choice named	$1.50
Clematis	12 in. bushy	75c
Clematis	18 in. bushy	$1.00
Clematis	24 in. bushy	$1.50
Clematis	30 in. bushy	$2.00
Clematis	Extra choice, 12 in. bushy	$1.00
Clematis	Extra choice, 18 in. bushy	$1.50
Clematis	Extra choice, 24 in. bushy	$2.00
Clematis	Extra choice, 30 in. bushy	$2.50
Coleus	Choice mixed	50c
Coleus	Extra choice mixed	75c
Coleus	Choice named	$1.00
Coleus	Extra choice named	$1.50
Cyclamen	Choice mixed	50c
Cyclamen	Extra choice mixed	75c
Cyclamen	Choice named	$1.00
Cyclamen	Extra choice named	$1.50
Daphne	12 in. bushy	75c
Daphne	18 in. bushy	$1.00
Daphne	24 in. bushy	$1.50
Daphne	30 in. bushy	$2.00
Daphne	Extra choice, 12 in. bushy	$1.00
Daphne	Extra choice, 18 in. bushy	$1.50
Daphne	Extra choice, 24 in. bushy	$2.00
Daphne	Extra choice, 30 in. bushy	$2.50
Deutzia	12 in. bushy	75c
Deutzia	18 in. bushy	$1.00
Deutzia	24 in. bushy	$1.50
Deutzia	30 in. bushy	$2.00
Deutzia	Extra choice, 12 in. bushy	$1.00
Deutzia	Extra choice, 18 in. bushy	$1.50
Deutzia	Extra choice, 24 in. bushy	$2.00
Deutzia	Extra choice, 30 in. bushy	$2.50
Dracaena	12 in. bushy	75c
Dracaena	18 in. bushy	$1.00
Dracaena	24 in. bushy	$1.50
Dracaena	30 in. bushy	$2.00
Dracaena	Variegated, 12 in. bushy	75c
Dracaena	Variegated, 18 in. bushy	$1.00
Dracaena	Variegated, 24 in. bushy	$1.50
Dracaena	Variegated, 30 in. bushy	$2.00
Erica	12 in. bushy	75c
Erica	18 in. bushy	$1.00
Erica	24 in. bushy	$1.50
Erica	30 in. bushy	$2.00
Erica	Extra choice, 12 in. bushy	$1.00
Erica	Extra choice, 18 in. bushy	$1.50
Erica	Extra choice, 24 in. bushy	$2.00
Erica	Extra choice, 30 in. bushy	$2.50
Euonymus	12 in. bushy	75c
Euonymus	18 in. bushy	$1.00
Euonymus	24 in. bushy	$1.50
Euonymus	30 in. bushy	$2.00
Euonymus	Variegated, 12 in. bushy	75c
Euonymus	Variegated, 18 in. bushy	$1.00
Euonymus	Variegated, 24 in. bushy	$1.50
Euonymus	Variegated, 30 in. bushy	$2.00
Ferns	Choice mixed	50c
Ferns	Extra choice mixed	75c
Ferns	Choice named	$1.00
Ferns	Extra choice named	$1.50
Fuchsia	Choice mixed	50c
Fuchsia	Extra choice mixed	75c
Fuchsia	Choice named	$1.00
Fuchsia	Extra choice named	$1.50
Geranium	Choice mixed	50c
Geranium	Extra choice mixed	75c
Geranium	Choice named	$1.00
Geranium	Extra choice named	$1.50
Geranium	Ivy leaved, choice mixed	50c
Geranium	Ivy leaved, extra choice mixed	75c
Geranium	Ivy leaved, choice named	$1.00
Geranium	Ivy leaved, extra choice named	$1.50
Geranium	Scented leaved, choice mixed	50c
Geranium	Scented leaved, extra choice mixed	75c
Geranium	Scented leaved, choice named	$1.00
Geranium	Scented leaved, extra choice named	$1.50
Gloxinia	Choice mixed	50c
Gloxinia	Extra choice mixed	75c
Gloxinia	Choice named	$1.00
Gloxinia	Extra choice named	$1.50
Hibiscus	12 in. bushy	75c
Hibiscus	18 in. bushy	$1.00
Hibiscus	24 in. bushy	$1.50
Hibiscus	30 in. bushy	$2.00
Hibiscus	Extra choice, 12 in. bushy	$1.00
Hibiscus	Extra choice, 18 in. bushy	$1.50
Hibiscus	Extra choice, 24 in. bushy	$2.00
Hibiscus	Extra choice, 30 in. bushy	$2.50
Hydrangea	12 in. bushy	75c
Hydrangea	18 in. bushy	$1.00
Hydrangea	24 in. bushy	$1.50
Hydrangea	30 in. bushy	$2.00
Hydrangea	Extra choice, 12 in. bushy	$1.00
Hydrangea	Extra choice, 18 in. bushy	$1.50
Hydrangea	Extra choice, 24 in. bushy	$2.00
Hydrangea	Extra choice, 30 in. bushy	$2.50
Ivy	12 in. bushy	75c
Ivy	18 in. bushy	$1.00
Ivy	24 in. bushy	$1.50
Ivy	30 in. bushy	$2.00
Ivy	Variegated, 12 in. bushy	75c
Ivy	Variegated, 18 in. bushy	$1.00
Ivy	Variegated, 24 in. bushy	$1.50
Ivy	Variegated, 30 in. bushy	$2.00
Lantana	12 in. bushy	75c
Lantana	18 in. bushy	$1.00
Lantana	24 in. bushy	$1.50
Lantana	30 in. bushy	$2.00
Lantana	Extra choice, 12 in. bushy	$1.00
Lantana	Extra choice, 18 in. bushy	$1.50
Lantana	Extra choice, 24 in. bushy	$2.00
Lantana	Extra choice, 30 in. bushy	$2.50
Lemon	12 in. bushy	75c
Lemon	18 in. bushy	$1.00
Lemon	24 in. bushy	$1.50
Lemon	30 in. bushy	$2.00
Lemon	Extra choice, 12 in. bushy	$1.00
Lemon	Extra choice, 18 in. bushy	$1.50
Lemon	Extra choice, 24 in. bushy	$2.00
Lemon	Extra choice, 30 in. bushy	$2.50
Lilium	Choice mixed	50c
Lilium	Extra choice mixed	75c
Lilium	Choice named	$1.00
Lilium	Extra choice named	$1.50
Myrtle	12 in. bushy	75c
Myrtle	18 in. bushy	$1.00
Myrtle	24 in. bushy	$1.50
Myrtle	30 in. bushy	$2.00
Myrtle	Extra choice, 12 in. bushy	$1.00
Myrtle	Extra choice, 18 in. bushy	$1.50
Myrtle	Extra choice, 24 in. bushy	$2.00
Myrtle	Extra choice, 30 in. bushy	$2.50
Oleander	12 in. bushy	75c
Oleander	18 in. bushy	$1.00
Oleander	24 in. bushy	$1.50
Oleander	30 in. bushy	$2.00
Oleander	Extra choice, 12 in. bushy	$1.00
Oleander	Extra choice, 18 in. bushy	$1.50
Oleander	Extra choice, 24 in. bushy	$2.00
Oleander	Extra choice, 30 in. bushy	$2.50
Orange	12 in. bushy	75c
Orange	18 in. bushy	$1.00
Orange	24 in. bushy	$1.50
Orange	30 in. bushy	$2.00
Orange	Extra choice, 12 in. bushy	$1.00
Orange	Extra choice, 18 in. bushy	$1.50
Orange	Extra choice, 24 in. bushy	$2.00
Orange	Extra choice, 30 in. bushy	$2.50
Palm	12 in. bushy	75c
Palm	18 in. bushy	$1.00
Palm	24 in. bushy	$1.50
Palm	30 in. bushy	$2.00
Palm	Extra choice, 12 in. bushy	$1.00
Palm	Extra choice, 18 in. bushy	$1.50
Palm	Extra choice, 24 in. bushy	$2.00
Palm	Extra choice, 30 in. bushy	$2.50
Pandanus	12 in. bushy	75c
Pandanus	18 in. bushy	$1.00
Pandanus	24 in. bushy	$1.50
Pandanus	30 in. bushy	$2.00
Pandanus	Variegated, 12 in. bushy	75c
Pandanus	Variegated, 18 in. bushy	$1.00
Pandanus	Variegated, 24 in. bushy	$1.50
Pandanus	Variegated, 30 in. bushy	$2.00
Pelargonium	Choice mixed	50c
Pelargonium	Extra choice mixed	75c
Pelargonium	Choice named	$1.00
Pelargonium	Extra choice named	$1.50
Primula	Choice mixed	50c
Primula	Extra choice mixed	75c
Primula	Choice named	$1.00
Primula	Extra choice named	$1.50
Rose	12 in. bushy	75c
Rose	18 in. bushy	$1.00
Rose	24 in. bushy	$1.50
Rose	30 in. bushy	$2.00
Rose	Extra choice, 12 in. bushy	$1.00
Rose	Extra choice, 18 in. bushy	$1.50
Rose	Extra choice, 24 in. bushy	$2.00
Rose	Extra choice, 30 in. bushy	$2.50
Rose	Climbing, 12 in. bushy	75c
Rose	Climbing, 18 in. bushy	$1.00
Rose	Climbing, 24 in. bushy	$1.50
Rose	Climbing, 30 in. bushy	$2.00
Rose	Climbing, extra choice, 12 in. bushy	$1.00
Rose	Climbing, extra choice, 18 in. bushy	$1.50
Rose	Climbing, extra choice, 24 in. bushy	$2.00
Rose	Climbing, extra choice, 30 in. bushy	$2.50
Rose	Tea, 12 in. bushy	75c
Rose	Tea, 18 in. bushy	$1.00
Rose	Tea, 24 in. bushy	$1.50
Rose	Tea, 30 in. bushy	$2.00
Rose	Tea, extra choice, 12 in. bushy	$1.00
Rose	Tea, extra choice, 18 in. bushy	$1.50
Rose	Tea, extra choice, 24 in. bushy	$2.00
Rose	Tea, extra choice, 30 in. bushy	$2.50
Rose	Hybrid Perpetual, 12 in. bushy	75c
Rose	Hybrid Perpetual, 18 in. bushy	$1.00
Rose	Hybrid Perpetual, 24 in. bushy	$1.50
Rose	Hybrid Perpetual, 30 in. bushy	$2.00
Rose	Hybrid Perpetual, extra choice, 12 in. bushy	$1.00
Rose	Hybrid Perpetual, extra choice, 18 in. bushy	$1.50
Rose	Hybrid Perpetual, extra choice, 24 in. bushy	$2.00
Rose	Hybrid Perpetual, extra choice, 30 in. bushy	$2.50
Rose	Hybrid Tea, 12 in. bushy	75c
Rose	Hybrid Tea, 18 in. bushy	$1.00
Rose	Hybrid Tea, 24 in. bushy	$1.50
Rose	Hybrid Tea, 30 in. bushy	$2.00
Rose	Hybrid Tea, extra choice, 12 in. bushy	$1.00
Rose	Hybrid Tea, extra choice, 18 in. bushy	$1.50
Rose	Hybrid Tea, extra choice, 24 in. bushy	$2.00
Rose	Hybrid Tea, extra choice, 30 in. bushy	$2.50
Salvia	Choice mixed	50c
Salvia	Extra choice mixed	75c
Salvia	Choice named	$1.00
Salvia	Extra choice named	$1.50
Spiraea	12 in. bushy	75c
Spiraea	18 in. bushy	$1.00
Spiraea	24 in. bushy	$1.50
Spiraea	30 in. bushy	$2.00
Spiraea	Extra choice, 12 in. bushy	$1.00
Spiraea	Extra choice, 18 in. bushy	$1.50
Spiraea	Extra choice, 24 in. bushy	$2.00
Spiraea	Extra choice, 30 in. bushy	$2.50
Tuberose	Choice mixed	50c
Tuberose	Extra choice mixed	75c
Tuberose	Choice named	$1.00
Tuberose	Extra choice named	$1.50
Verbena	Choice mixed	50c
Verbena	Extra choice mixed	75c
Verbena	Choice named	$1.00
Verbena	Extra choice named	$1.50
Vinca	12 in. bushy	75c
Vinca	18 in. bushy	$1.00
Vinca	24 in. bushy	$1.50
Vinca	30 in. bushy	$2.00
Vinca	Extra choice, 12 in. bushy	$1.00
Vinca	Extra choice, 18 in. bushy	$1.50
Vinca	Extra choice, 24 in. bushy	$2.00
Vinca	Extra choice, 30 in. bushy	$2.50
Wistaria	12 in. bushy	75c
Wistaria	18 in. bushy	$1.00
Wistaria	24 in. bushy	$1.50
Wistaria	30 in. bushy	$2.00
Wistaria	Extra choice, 12 in. bushy	$1.00
Wistaria	Extra choice, 18 in. bushy	$1.50
Wistaria	Extra choice, 24 in. bushy	$2.00
Wistaria	Extra choice, 30 in. bushy	$2.50

BALLY'S BANKER

ringfinger	ring finger	ring finger
ringfingers	ring fingers	ring fingers
ringlet	ringlet adj ringlets n	ringlet, ringlets
ringleader	ringleaders	ringleader, ringleaders
ringlets	ringlet adj ringlets n	ringlet, ringlets
ringmaster	ringmasters	ringmaster, ringmasters
ringmasters	ringmasters	ringmaster, ringmasters
ringroad	ringroads	ringroad, ringroads
ringroads	ringroads	ringroad, ringroads
rings	ring rings	ring, rings
ringside	ringsides	ringside, ringsides
ringsides	ringsides	ringside, ringsides
ringtail	ringtails	ringtail, ringtails
ringtails	ringtails	ringtail, ringtails
ringtone	ringtones	ringtone, ringtones
ringtones	ringtones	ringtone, ringtones
ringworm	ringworms	ringworm, ringworms
ringworms	ringworms	ringworm, ringworms
rink	rinks	rink, rinks
rinks	rinks	rink, rinks
rinse	rinse rinses	rinse, rinses
rinses	rinse rinses	rinse, rinses
riot	riot riots	riot, riots
rioter	rioters	rioter, rioters
rioters	rioters	rioter, rioters
riotous	riotous	riotous
riots	riot riots	riot, riots
rip	rip rips	rip, rips
ripcord	ripcords	ripcord, ripcords
ripcords	ripcords	ripcord, ripcords
ripe	ripe	ripe
ripen	ripen ripens	ripen, ripens
ripens	ripen ripens	ripen, ripens
ripeness	ripeness	ripeness
ripening	ripening	ripening
ripoff	ripoffs	ripoff, ripoffs
ripoffs	ripoffs	ripoff, ripoffs
ripple	ripple ripples	ripple, ripples
ripples	ripple ripples	ripple, ripples
rips	rip rips	rip, rips
rise	rise rises	rise, rises
riser	risers	riser, risers
risers	risers	riser, risers
rises	rise rises	rise, rises
rising	rising	rising
risk	risk risks	risk, risks
risks	risk risks	risk, risks
risky	risky	risky
rite	rites	rite, rites
rites	rites	rite, rites
ritual	ritual rituals	ritual, rituals
rituals	ritual rituals	ritual, rituals
rival	rival rivals	rival, rivals
rivalry	rivalries	rivalry, rivalries
rivals	rival rivals	rival, rivals
river	rivers	river, rivers
riverbank	riverbanks	riverbank, riverbanks
riverbanks	riverbanks	riverbank, riverbanks
rivers	rivers	river, rivers
riverside	riversides	riverside, riversides
riversides	riversides	riverside, riversides
rivet	rivet rivets	rivet, rivets
rivets	rivet rivets	rivet, rivets
road	road roads	road, roads
roadblock	roadblocks	roadblock, roadblocks
roadblocks	roadblocks	roadblock, roadblocks
roadhouse	roadhouses	roadhouse, roadhouses
roadhouses	roadhouses	roadhouse, roadhouses
roadie	roadies	roadie, roadies
roadies	roadies	roadie, roadies
roadkill	roadkills	roadkill, roadkills
roadkills	roadkills	roadkill, roadkills
roads	road roads	road, roads
roadside	roadsides	roadside, roadsides
roadsides	roadsides	roadside, roadsides
roadsweeper	roadsweepers	roadsweeper, roadsweepers
roadsweepers	roadsweepers	roadsweeper, roadsweepers
roadway	roadways	roadway, roadways
roadways	roadways	roadway, roadways
roadworks	roadworks	roadworks
roam	roam roams	roam, roams
roams	roam roams	roam, roams
roar	roar roars	roar, roars
roars	roar roars	roar, roars
roast	roast roasts	roast, roasts
roasts	roast roasts	roast, roasts
rob	rob robs	rob, robs
robber	robbers	robber, robbers
robbers	robbers	robber, robbers
robbery	robberies	robbery, robberies
robberies	robberies	robbery, robberies
robbing	robbing	robbing
robe	robe robes	robe, robes
robes	robe robes	robe, robes
robin	robins	robin, robins
robins	robins	robin, robins
robot	robot robots	robot, robots
robotic	robotic	robotic
robotics	robotics	robotics
robots	robot robots	robot, robots
robs	rob robs	rob, robs
robust	robust	robust
rock	rock rocks	rock, rocks
rocker	rockers	rocker, rockers
rockers	rockers	rocker, rockers
rocket	rocket rockets	rocket, rockets
rockets	rocket rockets	rocket, rockets
rocking	rocking	rocking
rocks	rock rocks	rock, rocks
rocky	rocky	rocky
rod	rod rods	rod, rods
rodent	rodents	rodent, rodents
rodents	rodents	rodent, rodents
rodeo	rodeos	rodeo, rodeos
rodeos	rodeos	rodeo, rodeos
rods	rod rods	rod, rods
roe	roe	roe
rogue	rogue rogues	rogue, rogues
rogues	rogue rogues	rogue, rogues
role	role roles	role, roles
roles	role roles	role, roles
roll	roll rolls	roll, rolls
roller	rollers	roller, rollers
rollers	rollers	roller, rollers
rolling	rolling	rolling
rollover	rollovers	rollover, rollovers
rollovers	rollovers	rollover, rollovers
rolls	roll rolls	roll, rolls
roly	roly	roly
roman	roman	roman
romance	romance romances	romance, romances
romances	romance romances	romance, romances
romantic	romantic	romantic
romp	romp romps	romp, romps
romps	romp romps	romp, romps
roof	roof roofs	roof, roofs
roofer	roofers	roofer, roofers
roofers	roofers	roofer, roofers
roofing	roofing	roofing
roofs	roof roofs	roof, roofs
rook	rook rooks	rook, rooks
rooks	rook rooks	rook, rooks
room	room rooms	room, rooms
roommate	roommates	roommate, roommates
roommates	roommates	roommate, roommates
rooms	room rooms	room, rooms
roomy	roomy	roomy
roost	roost roosts	roost, roosts
roosts	roost roosts	roost, roosts
root	root roots	root, roots
rooted	rooted	rooted
roots	root roots	root, roots
rope	rope ropes	rope, ropes
ropes	rope ropes	rope, ropes
rose	rose roses	rose, roses
roses	rose roses	rose, roses
rosy	rosy	rosy
rot	rot rots	rot, rots
rotary	rotaries	rotary, rotaries
rotaries	rotaries	rotary, rotaries
rotate	rotate rotates	rotate, rotates
rotates	rotate rotates	rotate, rotates
rotating	rotating	rotating
rotation	rotations	rotation, rotations
rotations	rotations	rotation, rotations
rotor	rotors	rotor, rotors
rotors	rotors	rotor, rotors
rots	rot rots	rot, rots
rotten	rotten	rotten
rotting	rotting	rotting
rough	rough roughs	rough, roughs
roughage	roughages	roughage, roughages
roughages	roughages	roughage, roughages
roughen	roughen roughens	roughen, roughens
roughens	roughen roughens	roughen, roughens
roughly	roughly	roughly
roughs	rough roughs	rough, roughs
roulette	roulettes	roulette, roulettes
roulettes	roulettes	roulette, roulettes
round	round rounds	round, rounds
roundabout	roundabouts	roundabout, roundabouts
roundabouts	roundabouts	roundabout, roundabouts
rounded	rounded	rounded
rounder	rounders	rounder, rounders
rounders	rounders	rounder, rounders
roundhouse	roundhouses	roundhouse, roundhouses
roundhouses	roundhouses	roundhouse, roundhouses
rounding	rounding	rounding
roundly	roundly	roundly
rounds	round rounds	round, rounds
roundup	roundups	roundup, roundups
roundups	roundups	roundup, roundups
rouse	rouse rouses	rouse, rouses
rouses	rouse rouses	rouse, rouses
route	route routes	route, routes
routes	route routes	route, routes
routine	routine routines	routine, routines
routines	routine routines	routine, routines
row	row rows	row, rows
rowdy	rowdy	rowdy
rowing	rowing	rowing
rows	row rows	row, rows
royal	royal royals	royal, royals
royalty	royalties	royalty, royalties
royals	royal royals	royal, royals
rub	rub rubs	rub, rubs
rubber	rubbers	rubber, rubbers
rubbers	rubbers	rubber, rubbers
rubbish	rubbish	rubbish
rubble	rubble	rubble
rubbly	rubbly	rubbly
rubbing	rubbing	rubbing
rubbish	rubbish	rubbish
rubble	rubble	rubble
rubbly	rubbly	rubbly
rubbing	rubbing	rubbing
rubs	rub rubs	rub, rubs
ruby	rubies	ruby, rubies
rubies	rubies	ruby, rubies
rucksack	rucksacks	rucksack, rucksacks
rucksacks	rucksacks	rucksack, rucksacks
rudder	rudders	rudder, rudders
rudders	rudders	rudder, rudders
ruddy	ruddy	ruddy
rude	rude	rude
rudely	rudely	rudely
rudeness	rudeness	rudeness
rudiment	rudiments	rudiment, rudiments
rudiments	rudiments	rudiment, rudiments
rudimentary	rudimentary	rudimentary
rudimentary	rudimentary	rudimentary
rudimentary	rudimentary	rudimentary

INDEX

Abbreviations 1
Abdomen, anatomy of 1
  arteries 1
  bandages 1
  injuries 1
  muscles 1
  nerves 1
  operations 1
  regions 1
  surface anatomy 1
  veins 1
Abdominal aorta 1
  cavity 1
  hernia 1
  incisions 1
  muscles 1
  operations 1
  paracentesis 1
  regions 1
  viscera 1
Abducens nerve 1
Abductor digiti minimi 1
  hallucis 1
  pollicis 1
Aberrant ductules 1
Abscess 1
  cerebral 1
  hepatic 1
  liver 1
  lung 1
  pelvic 1
  perinephric 1
  peritonsillar 1
  retropharyngeal 1
Accessory nerve 1
Acetabulum 1
Achilles tendon 1
Acromion 1
Adductor canal 1
  hallucis 1
  longus 1
  magnus 1
  minimus 1
  pollicis 1
Adenoids 1
Adrenal gland 1
  arteries 1
  veins 1
Air sinuses 1
Alimentary canal 1
Alveolar arteries 1
  nerves 1
Alveoli 1
Ampulla of Vater 1
Anal canal 1
  sphincter 1
Anastomosis 1
Anatomical position 1
Anconeus 1
Angiography 1
Ankle joint 1
Annular ligament 1
Anterior cerebral artery 1
  communicating artery 1
  inferior cerebellar artery 1
  spinal artery 1
Antrum of Highmore 1
Anus 1
Aorta 1
  abdominal 1
  thoracic 1
Aortic arch 1
  valve 1
Appendicitis 1
Appendix 1
Arachnoid mater 1
Arcuate artery 1
Arm 1
Arteries 1
Arterioles 1
Artery, anterior cerebral 1
  anterior communicating 1
  anterior inferior cerebellar 1
  anterior spinal 1
  arcuate 1
  axillary 1
  basilar 1
  brachial 1
  brachiocephalic 1
  bronchial 1
  carotid, common 1
  carotid, external 1
  carotid, internal 1
  cerebellar, anterior inferior 1
  cerebellar, posterior inferior 1
  cerebellar, superior 1
  cerebral, anterior 1
  cerebral, middle 1
  cerebral, posterior 1
  choroidal, anterior 1
  choroidal, posterior 1
  circumflex, femoral, lateral 1
  circumflex, femoral, medial 1
  circumflex, humeral, anterior 1
  circumflex, humeral, posterior 1
  circumflex, iliac, deep 1
  colic, left 1
  colic, middle 1
  colic, right 1
  communicating, anterior 1
  communicating, posterior 1
  coronary, left 1
  coronary, right 1
  cystic 1
  digital, dorsal 1
  digital, palmar 1
  digital, plantar 1
  dorsalis pedis 1
  epigastric, inferior 1
  epigastric, superficial 1
  epigastric, superior 1
  femoral 1
  gastric, left 1
  gastric, short 1
  gastroduodenal 1
  gastroepiploic, left 1
  gastroepiploic, right 1
  hepatic 1
  ileal 1
  iliac, common 1
  iliac, external 1
  iliac, internal 1
  iliolumbar 1
  intercostal, posterior 1
  interosseous, anterior 1
  interosseous, common 1
  interosseous, posterior 1
  jejunal 1
  labial, anterior 1
  labial, posterior 1
  lacrimal 1
  laryngeal, superior 1
  lingual 1
  lumbar 1
  mammary, internal 1
  maxillary 1
  meningeal, middle 1
  mesenteric, inferior 1
  mesenteric, superior 1
  metacarpal, dorsal 1
  metacarpal, palmar 1
  metatarsal, dorsal 1
  metatarsal, plantar 1
  obturator 1
  occipital 1
  ophthalmic 1
  palatine, ascending 1
  pancreatic 1
  pancreatic, dorsal 1
  pancreatic, great 1
  pancreaticoduodenal, inferior 1
  pancreaticoduodenal, superior 1
  perforating 1
  pericardiacophrenic 1
  peroneal 1
  pharyngeal, ascending 1
  phrenic, inferior 1
  plantar, lateral 1
  plantar, medial 1
  popliteal 1
  posterior cerebral 1
  posterior communicating 1
  posterior inferior cerebellar 1
  posterior spinal 1
  pulmonary 1
  radial 1
  radial, recurrent 1
  rectal, inferior 1
  rectal, middle 1
  rectal, superior 1
  renal 1
  sacral, lateral 1
  sacral, median 1
  splenic 1
  subclavian 1
  subscapular 1
  superior cerebellar 1
  suprarenal, inferior 1
  suprarenal, middle 1
  suprarenal, superior 1
  tarsal, lateral 1
  tarsal, medial 1
  testicular 1
  thoracic, lateral 1
  thyroid, inferior 1
  thyroid, superior 1
  tibial, anterior 1
  tibial, posterior 1
  ulnar 1
  ulnar, recurrent 1
  umbilical 1
  uterine 1
  vaginal 1
  vertebral 1
Articular cartilage 1
Arytenoid cartilage 1
Atlas 1
Atrioventricular bundle 1
  node 1
Auditory ossicles 1
  tube 1
Auricle 1
Auricular cartilage 1
Auriculotemporal nerve 1
Axillary artery 1
  nerve 1
Axis 1
Axon 1
Azygos vein 1
  vein, hemi- 1
Basilar artery 1
Basilic vein 1
Basivertebral vein 1
Bile duct 1
  ducts, intrahepatic 1
Biliary tract 1
Bladder, urinary 1
Blood 1
  vessels 1
Bone 1
Brachial artery 1
  plexus 1
Brachiocephalic artery 1
  vein 1
Brachioradialis 1
Brain 1
Bronchial artery 1
  tree 1
Bronchopulmonary segment 1
Buccal nerve 1
Buccinator 1
Bulbourethral gland 1
Bursa 1
Calcaneus 1
Canal, adductor 1
  anal 1
  auditory, external 1
  carpal 1
  femoral 1
  hyaloid 1
  inguinal 1
  pterygoid 1
  pudendal 1
  root 1
  sacral 1
  semicircular 1
  vertebral 1
Capillaries 1
Capitate bone 1
Carotid artery, common 1
  artery, external 1
  artery, internal 1
  sheath 1
Carpal bones 1
  ligaments 1
Cartilage 1
Cauda equina 1
Cavernous sinus 1
Cecum 1
Celiac ganglion 1
  plexus 1
Central nervous system 1
Cephalic vein 1
Cerebellar artery, anterior inferior 1
  artery, posterior inferior 1
  artery, superior 1
Cerebellum 1
Cerebral artery, anterior 1
  artery, middle 1
  artery, posterior 1
  cortex 1
  hemisphere 1
Cerebrospinal fluid 1
Cerebrum 1
Cervical fascia 1
  ganglion 1
  nerve 1
  plexus 1
  vertebra 1
Cervix 1
Chest 1
Choroid plexus 1
Choroidal artery, anterior 1
  artery, posterior 1
Ciliary ganglion 1
Circle of Willis 1
Circulatory system 1
Circumflex artery, femoral, lateral 1
  artery, femoral, medial 1
  artery, humeral, anterior 1
  artery, humeral, posterior 1
  artery, iliac, deep 1
Clavicle 1
Clitoris 1
Coccygeal nerve 1
Coccyx 1
Colic artery, left 1
  artery, middle 1
  artery, right 1
Colon 1
Common bile duct 1
  carotid artery 1
  iliac artery 1
Communicating artery, anterior 1
  artery, posterior 1
Conjunctiva 1
Coronary artery, left 1
  artery, right 1
  ligament 1
  sinus 1
Corpus callosum 1
  cavernosum 1
  spongiosum 1
Cranial nerves 1
Cremaster 1
Cricoid cartilage 1
Crural fascia 1
Cystic artery 1
  duct 1
Deltoid 1
Dentate nucleus 1
Dermis 1
Diaphragm 1
Digestive system 1
Digital artery, dorsal 1
  artery, palmar 1
  artery, plantar 1
Dorsal digital artery 1
  metacarpal artery 1
  metatarsal artery 1
Dorsalis pedis artery 1
Duct, bile 1
  cystic 1
  hepatic 1
  lacrimal 1
  pancreatic 1
  thoracic 1
Ductus deferens 1
Duodenum 1
Dura mater 1
Ear 1
Efferent ductules 1
Ejaculatory duct 1
Elbow joint 1
Embryology 1
Endocrine system 1
Epididymis 1
Epigastric artery, inferior 1
  artery, superficial 1
  artery, superior 1
Epiploic foramen 1
Epithelium 1
Erector spinae 1
Esophagus 1
Ethmoid bone 1
Eustachian tube 1
Extensor carpi radialis 1
  carpi ulnaris 1
  digiti minimi 1
  digitorum 1
  digitorum brevis 1
  digitorum longus 1
  hallucis brevis 1
  hallucis longus 1
  indicis 1
  pollicis brevis 1
  pollicis longus 1
External auditory canal 1
  carotid artery 1
  iliac artery 1
  oblique muscle 1
Eye 1
Eyeball 1
Eyelid 1
Face 1
Facial nerve 1
Falciform ligament 1
Fallopian tube 1
Fascia 1
Femoral artery 1
  canal 1
  nerve 1
  ring 1
  sheath 1
  triangle 1
Femur 1
Fibula 1
Fibularis brevis 1
  longus 1
  tertius 1
Filum terminale 1
Flexor carpi radialis 1
  carpi ulnaris 1
  digiti minimi brevis 1
  digitorum brevis 1
  digitorum longus 1
  digitorum profundus 1
  digitorum superficialis 1
  hallucis brevis 1
  hallucis longus 1
  pollicis brevis 1
  pollicis longus 1
Foramen, epiploic 1
  intervertebral 1
  jugular 1
  magnum 1
  ovale 1
  rotundum 1
  spinosum 1
Fossa, ischiorectal 1
  ovalis 1
Frontal bone 1
Gallbladder 1
Ganglion, celiac 1
  cervical 1
  ciliary 1
  otic 1
  pterygopalatine 1
  submandibular 1
Gastric artery, left 1
  artery, short 1
Gastroduodenal artery 1
Gastroepiploic artery, left 1
  artery, right 1
Gastrointestinal tract 1
Gemellus inferior 1
  superior 1
Genitofemoral nerve 1
Gland, adrenal 1
  bulbourethral 1
  lacrimal 1
  parotid 1
  pituitary 1
  prostate 1
  salivary 1
  submandibular 1
  thyroid 1
Glenoid cavity 1
Gluteal fascia 1
  nerve, inferior 1
  nerve, superior 1
Gluteus maximus 1
  medius 1
  minimus 1
Gracilis 1
Great cardiac vein 1
  saphenous vein 1
Groin 1
Gyrus 1
Hamstrings 1
Hand 1
Head 1
Heart 1
Hemiazygos vein 1
Hepatic artery 1
  duct 1
  portal vein 1
Hernia 1
Hip joint 1
Humerus 1
Hyaloid canal 1
Hypoglossal nerve 1
Hypothalamus 1
Ileal artery 1
Ileocecal valve 1
Ileum 1
Iliac artery, common 1
  artery, external 1
  artery, internal 1
  crest 1
  fossa 1
Iliacus 1
Iliolumbar artery 1
Iliopsoas 1
Ilium 1
Incisions, abdominal 1
Incisor 1
Inferior cerebellar artery, anterior 1
  cerebellar artery, posterior 1
  epigastric artery 1
  gluteal nerve 1
  mesenteric artery 1
  phrenic artery 1
  rectal artery 1
  suprarenal artery 1
  thyroid artery 1
Infraspinatus 1
Inguinal canal 1
  ligament 1
  region 1
Innervation 1
Insula 1
Intercostal artery, posterior 1
  nerve 1
Interosseous artery, anterior 1
  artery, common 1
  artery, posterior 1
  membrane 1
Intervertebral disc 1
  foramen 1
Intestine, large 1
  small 1
Intrahepatic bile ducts 1
Ischiorectal fossa 1
Jejunal artery 1
Jejunum 1
Joint 1
Jugular foramen 1
  vein, external 1
  vein, internal 1
Kidney 1
Knee joint 1
Labial artery, anterior 1
  artery, posterior 1
Lacrimal artery 1
  duct 1
  gland 1
Laryngeal artery, superior 1
Larynx 1
Latissimus dorsi 1
Leg 1
Levator ani 1
  labii superioris 1
  palpebrae superioris 1
Ligament 1
Lingual artery 1
Liver 1
Lumbar artery 1
  nerve 1
  plexus 1
  vertebra 1
Lumbosacral trunk 1
Lung 1
Lymph 1
  nodes 1
  vessels 1
Lymphatic system 1
Malleolus 1
Mammary artery, internal 1
Mandible 1
Manubrium 1
Masseter 1
Maxilla 1
Maxillary artery 1
Median nerve 1
Mediastinum 1
Medulla oblongata 1
Meninges 1
Meningeal artery, middle 1
Mesenteric artery, inferior 1
  artery, superior 1
Mesentery 1
Metacarpal artery, dorsal 1
  artery, palmar 1
Metatarsal artery, dorsal 1
  artery, plantar 1
Middle cerebral artery 1
  colic artery 1
  meningeal artery 1
  rectal artery 1
  suprarenal artery 1
Midgut 1
Molar 1
Mouth 1
Muscle 1
Musculocutaneous nerve 1
Nasal bone 1
  cavity 1
Nerve 1
Nervous system 1
Neuron 1
Nodes, lymph 1
Obturator artery 1
  nerve 1
Occipital artery 1
  bone 1
Oculomotor nerve 1
Olfactory nerve 1
Omentum 1
Ophthalmic artery 1
Optic nerve 1
Orbicularis oculi 1
  oris 1
Orbit 1
Organ 1
Osteology 1
Otic ganglion 1
Ovary 1
Oviduct 1
Palatine artery, ascending 1
Palmar digital artery 1
Pancreas 1
Pancreatic artery 1
  artery, dorsal 1
  artery, great 1
  duct 1
Pancreaticoduodenal artery, inferior 1
  artery, superior 1
Papillary muscle 1
Parasympathetic nervous system 1
Parathyroid gland 1
Parietal bone 1
Parotid gland 1
Patella 1
Pectineus 1
Pectoralis major 1
  minor 1
Pelvic abscess 1
  girdle 1
  inlet 1
  outlet 1
Pelvis 1
Penis 1
Perforating artery 1
Pericardiacophrenic artery 1
Perineal body 1
Perineum 1
Peritoneum 1
Peritonsillar abscess 1
Peroneal artery 1
Peroneus brevis 1
  longus 1
  tertius 1
Pharyngeal artery, ascending 1
Pharynx 1
Phrenic artery, inferior 1
Pituitary gland 1
Plantar artery, lateral 1
  artery, medial 1
  digital artery 1
Plantaris 1
Pleura 1
Plexus, brachial 1
  celiac 1
  choroid 1
  lumbar 1
  sacral 1
Popliteal artery 1
  fossa 1
Portal vein 1
Posterior cerebral artery 1
  communicating artery 1
  inferior cerebellar artery 1
  spinal artery 1
Prostate 1
Psoas major 1
Pterygoid canal 1
Pterygopalatine ganglion 1
Pubis 1
Pudendal canal 1
  nerve 1
Pulmonary artery 1
  vein 1
Pyramidalis 1
Quadratus femoris 1
  lumborum 1
Radial artery 1
  nerve 1
Radius 1
Rectal artery, inferior 1
  artery, middle 1
  artery, superior 1
Rectum 1
Renal artery 1
Respiratory system 1
Retina 1
Retropharyngeal abscess 1
Rib 1
Root canal 1
Rotator cuff 1
Sacral canal 1
  nerve 1
  plexus 1
Sacrum 1
Saphenous vein, great 1
Sartorius 1
Scalp 1
Scapula 1
Sciatic nerve 1
Semicircular canal 1
Semimembranosus 1
Semitendinosus 1
Serratus anterior 1
Shoulder joint 1
Sigmoid colon 1
Sinus, cavernous 1
  coronary 1
Skeletal system 1
Skeleton 1
Skin 1
Skull 1
Small intestine 1
Soleus 1
Spermatic cord 1
Sphenoid bone 1
Spinal artery, anterior 1
  artery, posterior 1
  cord 1
  nerve 1
Spinalis 1
Spinous process 1
Spleen 1
Splenic artery 1
Splenius capitis 1
Stapedius 1
Sternocleidomastoid 1
Sternum 1
Stomach 1
Subclavian artery 1
Submandibular ganglion 1
  gland 1
Subscapularis 1
Subscapular artery 1
Superficial epigastric artery 1
Superior cerebellar artery 1
  epigastric artery 1
  gluteal nerve 1
  mesenteric artery 1
  rectal artery 1
  suprarenal artery 1
  thyroid artery 1
Supinator 1
Suprarenal artery, inferior 1
  artery, middle 1
  artery, superior 1
Supraspinatus 1
Surface anatomy 1
Sympathetic nervous system 1
Symphysis pubis 1
Tarsal artery, lateral 1
  artery, medial 1
Temporal bone 1
Tendon 1
Tensor fasciae latae 1
Teres major 1
  minor 1
Testicular artery 1
Testis 1
Thalamus 1
Thigh 1
Thoracic aorta 1
  artery, lateral 1
  duct 1
Thorax 1
Thyroid artery, inferior 1
  artery, superior 1
  cartilage 1
  gland 1
Tibia 1
Tibial artery, anterior 1
  artery, posterior 1
Tibialis anterior 1
  posterior 1
Tissue 1
Tongue 1
Tonsil 1
Trachea 1
Transversus abdominis 1
Trapezius 1
Triceps brachii 1
Trigeminal nerve 1
Trochlear nerve 1
Ulna 1
Ulnar artery 1
  nerve 1
Umbilical artery 1
Umbilicus 1
Ureter 1
Urethra 1
Urinary bladder 1
Urogenital system 1
Uterine artery 1
Uterus 1
Vagina 1
Vagus nerve 1
Vaginal artery 1
Vas deferens 1
Vastus intermedius 1
  lateralis 1
  medialis 1
Vein, azygos 1
  basilic 1
  basivertebral 1
  brachiocephalic 1
  cephalic 1
  great saphenous 1
  hemiazygos 1
  jugular, external 1
  jugular, internal 1
  portal 1
  pulmonary 1
  renal 1
  splenic 1
  subclavian 1
  umbilical 1
Vena cava, inferior 1
  cava, superior 1
Ventricle, cerebral 1
  heart 1
Vertebra 1
Vertebral artery 1
  column 1
Vestibulocochlear nerve 1
Viscera 1
Vitreous body 1
Vocal cord 1
Vomer 1
Wrist joint 1
Zygomatic bone 1

Pagé Jacques 1927- Montréal QC
Page Alan C. 1947- Calgary AB
Page Alexander 1950- Toronto ON
Page Andrea 1953- Toronto ON
Page Anne 1917- Winnipeg MB
Page Arthur 1916- Toronto ON
Page Bill 1941- Toronto ON
Page Bruce 1937- Toronto ON
Page Bruce 1947- Toronto ON
Page Bruce 1948- Toronto ON
Page Bruce 1949- Toronto ON
Page Bruce 1950- Toronto ON
Page Bruce 1951- Toronto ON
Page Bruce 1952- Toronto ON
Page Bruce 1953- Toronto ON
Page Bruce 1954- Toronto ON
Page Bruce

Africa 1-2
Agriculture 3-4
Alaska 5-6
Alcohol, Tobacco and Firearms, Bureau of 7-8
Arctic Region 9-10
Arizona 11-12
Arkansas 13-14
Armed Forces 15-16
Army 17-18
Asia 19-20
Atlantic Ocean 21-22
Australia 23-24
Aviation 25-26
Bicycles 27-28
Birds 29-30
Boats 31-32
Bridges 33-34
Buildings 35-36
Bureaucracy 37-38
Cabinet, The 39-40
California 41-42
Canada 43-44
Canals 45-46
Caribbean Sea 47-48
Census 49-50
Central America 51-52
Chemicals 53-54
Civil Rights 55-56
Civil War 57-58
Climate 59-60
Coast Guard 61-62
Colorado 63-64
Commerce 65-66
Communications 67-68
Congress 69-70
Connecticut 71-72
Constitution 73-74
Courts 75-76
Crime 77-78
Customs 79-80
Dams 81-82
Delaware 83-84
Democratic Party 85-86
Dogs 87-88
Drug Enforcement Administration 89-90
Economy 91-92
Education 93-94
Elections 95-96
Electricity 97-98
Energy 99-100
Environment 101-102
Europe 103-104
Executive Branch 105-106
Explosives 107-108
Farms 109-110
Federal Bureau of Investigation 111-112
Federal Government 113-114
Fish 115-116
Florida 117-118
Food 119-120
Foreign Aid 121-122
Forests 123-124
France 125-126
Gardens 127-128
Georgia 129-130
Germany 131-132
Government 133-134
Great Britain 135-136
Great Lakes 137-138
Gulf of Mexico 139-140
Hawaii 141-142
Health 143-144
Highways 145-146
History 147-148
Horses 149-150
Housing 151-152
Idaho 153-154
Illinois 155-156
Immigration 157-158
Indiana 159-160
Indian Ocean 161-162
Indians 163-164
Industry 165-166
Insects 167-168
Interior, Department of the 169-170
Internal Revenue Service 171-172
Interstate Commerce Commission 173-174
Iowa 175-176
Iran 177-178
Iraq 179-180
Ireland 181-182
Israel 183-184
Italy 185-186
Japan 187-188
Jews 189-190
Judiciary 191-192
Kansas 193-194
Kentucky 195-196
Labor 197-198
Labor Unions 199-200
Land 201-202
Latin America 203-204
Law Enforcement 205-206
Legislative Branch 207-208
Libraries 209-210
Lighthouses 211-212
Louisiana 213-214
Maine 215-216
Manufacturing 217-218
Maps 219-220
Maryland 221-222
Massachusetts 223-224
Mediterranean Sea 225-226
Merchant Marine 227-228
Mexico 229-230
Michigan 231-232
Middle East 233-234
Minerals 235-236
Minnesota 237-238
Mississippi 239-240
Missouri 241-242
Montana 243-244
Mountains 245-246
National Guard 247-248
National Parks 249-250
Navy 251-252
Nebraska 253-254
Nevada 255-256
New England 257-258
New Hampshire 259-260
New Jersey 261-262
New Mexico 263-264
New York 265-266
North Atlantic Treaty Organization 267-268
North Carolina 269-270
North Dakota 271-272
Nuclear Energy 273-274
Nuclear Regulatory Commission 275-276
Ocean 277-278
Ohio 279-280
Oklahoma 281-282
Oregon 283-284
Pacific Ocean 285-286
Pennsylvania 287-288
Pesticides 289-290
Pets 291-292
Pollution 293-294
Ports 295-296
Postal Service 297-298
Presidency 299-300
Prisons 301-302
Public Lands 303-304
Railroads 305-306
Republican Party 307-308
Rhode Island 309-310
Rivers 311-312
Roads 313-314
Russia 315-316
Satellites 317-318
Science 319-320
Secret Service 321-322
Securities and Exchange Commission 323-324
Ships 325-326
Small Business Administration 327-328
Social Security 329-330
South America 331-332
South Carolina 333-334
South Dakota 335-336
Space 337-338
Spain 339-340
Supreme Court 341-342
Tennessee 343-344
Texas 345-346
Trade 347-348
Transportation 349-350
Treasury 351-352
Trees 353-354
Trucks 355-356
Turkey 357-358
Utah 359-360
Vermont 361-362
Veterans 363-364
Virginia 365-366
Volcanoes 367-368
Washington 369-370
Water 371-372
Weapons 373-374
Weather 375-376
West Virginia 377-378
Wildlife 379-380
Wisconsin 381-382
Wyoming 383-384

Bampton	Oxf.	1st Sund.	4th Sund.
Banbury (Christ Church)	Oxf.	1st Sund.	4th Sund.
Barton-upon-Humber	Lincolnshire	1st Sund.	4th Sund.
Basingstoke	Hants	1st Sund.	4th Sund.
Bath (Abbey)	Somerset	1st Sund.	4th Sund.
Bath (Bathwick)	Somerset	1st Sund.	4th Sund.
Bath (Walcot)	Somerset	1st Sund.	4th Sund.
Battle	Sussex	1st Sund.	4th Sund.
Beaminster	Dorset	1st Sund.	4th Sund.
Bedale	Yorkshire	1st Sund.	4th Sund.
Bedminster	Somerset	1st Sund.	4th Sund.
Bedwin (Great)	Wilts	1st Sund.	4th Sund.
Bedwin (Little)	Wilts	1st Sund.	4th Sund.
Berkhampstead	Herts	1st Sund.	4th Sund.
Berwick-upon-Tweed	Northumberland	1st Sund.	4th Sund.
Bicester	Oxf.	1st Sund.	4th Sund.
Bideford	Devon	1st Sund.	4th Sund.
Bingham	Notts	1st Sund.	4th Sund.
Birmingham (St. Martin)	Warwick	1st Sund.	4th Sund.
Birmingham (St. Philip)	Warwick	1st Sund.	4th Sund.
Blandford	Dorset	1st Sund.	4th Sund.
Bodmin	Cornwall	1st Sund.	4th Sund.
Bolton-le-Moors	Lancaster	1st Sund.	4th Sund.
Boston	Lincolnshire	1st Sund.	4th Sund.
Bradford	Yorkshire	1st Sund.	4th Sund.
Brecon	Brecknock	1st Sund.	4th Sund.
Brentford	Middlesex	1st Sund.	4th Sund.
Bridgnorth	Salop	1st Sund.	4th Sund.
Bridgwater	Somerset	1st Sund.	4th Sund.
Bridport	Dorset	1st Sund.	4th Sund.
Brighton	Sussex	1st Sund.	4th Sund.
Bristol (St. Augustine)	Somerset	1st Sund.	4th Sund.
Bristol (St. James)	Somerset	1st Sund.	4th Sund.
Bristol (St. Mary Redcliffe)	Somerset	1st Sund.	4th Sund.
Bristol (St. Michael)	Somerset	1st Sund.	4th Sund.
Bristol (St. Paul)	Somerset	1st Sund.	4th Sund.
Bristol (St. Philip)	Somerset	1st Sund.	4th Sund.
Bristol (St. Stephen)	Somerset	1st Sund.	4th Sund.
Bromsgrove	Worcester	1st Sund.	4th Sund.
Buckingham	Bucks	1st Sund.	4th Sund.
Burton-upon-Trent	Staffordshire	1st Sund.	4th Sund.
Bury St. Edmunds	Suffolk	1st Sund.	4th Sund.
Caistor	Lincolnshire	1st Sund.	4th Sund.
Calne	Wilts	1st Sund.	4th Sund.
Camberwell	Surrey	1st Sund.	4th Sund.
Cambridge (All Saints)	Cambridge	1st Sund.	4th Sund.
Cambridge (St. Benedict)	Cambridge	1st Sund.	4th Sund.
Cambridge (St. Botolph)	Cambridge	1st Sund.	4th Sund.
Cambridge (St. Clement)	Cambridge	1st Sund.	4th Sund.
Cambridge (St. Edward)	Cambridge	1st Sund.	4th Sund.
Cambridge (St. Giles)	Cambridge	1st Sund.	4th Sund.
Cambridge (St. Mary the Great)	Cambridge	1st Sund.	4th Sund.
Cambridge (St. Mary the Less)	Cambridge	1st Sund.	4th Sund.
Cambridge (St. Michael)	Cambridge	1st Sund.	4th Sund.
Cambridge (St. Sepulchre)	Cambridge	1st Sund.	4th Sund.
Canterbury (St. Alphage)	Kent	1st Sund.	4th Sund.
Canterbury (St. Dunstan)	Kent	1st Sund.	4th Sund.
Canterbury (St. Mary Bredin)	Kent	1st Sund.	4th Sund.
Canterbury (St. Mary Magdalen)	Kent	1st Sund.	4th Sund.
Canterbury (St. Mary Northgate)	Kent	1st Sund.	4th Sund.
Canterbury (St. Peter)	Kent	1st Sund.	4th Sund.
Carlisle	Cumberland	1st Sund.	4th Sund.
Carmarthen	Carmarthen	1st Sund.	4th Sund.
Chard	Somerset	1st Sund.	4th Sund.
Chatham	Kent	1st Sund.	4th Sund.
Chelmsford	Essex	1st Sund.	4th Sund.
Chelsea	Middlesex	1st Sund.	4th Sund.
Cheltenham	Gloucester	1st Sund.	4th Sund.
Chester (St. Bridget)	Cheshire	1st Sund.	4th Sund.
Chester (St. John)	Cheshire	1st Sund.	4th Sund.
Chester (St. Oswald)	Cheshire	1st Sund.	4th Sund.
Chester (St. Peter)	Cheshire	1st Sund.	4th Sund.
Chichester	Sussex	1st Sund.	4th Sund.
Chippenham	Wilts	1st Sund.	4th Sund.
Chipping Norton	Oxf.	1st Sund.	4th Sund.
Chipping Sodbury	Gloucester	1st Sund.	4th Sund.
Cirencester	Gloucester	1st Sund.	4th Sund.
Clapham	Surrey	1st Sund.	4th Sund.
Clerkenwell (St. James)	Middlesex	1st Sund.	4th Sund.
Clerkenwell (St. John)	Middlesex	1st Sund.	4th Sund.
Clifton	Somerset	1st Sund.	4th Sund.
Clitheroe	Lancaster	1st Sund.	4th Sund.
Colchester	Essex	1st Sund.	4th Sund.
Coventry	Warwick	1st Sund.	4th Sund.
Crediton	Devon	1st Sund.	4th Sund.
Cripplegate (St. Giles)	Middlesex	1st Sund.	4th Sund.
Croydon	Surrey	1st Sund.	4th Sund.
Darlington	Durham	1st Sund.	4th Sund.
Dartford	Kent	1st Sund.	4th Sund.
Dartmouth	Devon	1st Sund.	4th Sund.
Deal	Kent	1st Sund.	4th Sund.
Denbigh	Denbigh	1st Sund.	4th Sund.
Derby	Derby	1st Sund.	4th Sund.
Devizes	Wilts	1st Sund.	4th Sund.
Dewsbury	Yorkshire	1st Sund.	4th Sund.
Doncaster	Yorkshire	1st Sund.	4th Sund.
Dorchester	Dorset	1st Sund.	4th Sund.
Dover	Kent	1st Sund.	4th Sund.
Downham	Norfolk	1st Sund.	4th Sund.
Droitwich	Worcester	1st Sund.	4th Sund.
Dudley	Worcester	1st Sund.	4th Sund.
Durham	Durham	1st Sund.	4th Sund.
Ealing	Middlesex	1st Sund.	4th Sund.
Eastbourne	Sussex	1st Sund.	4th Sund.
East Grinstead	Sussex	1st Sund.	4th Sund.
Edmonton	Middlesex	1st Sund.	4th Sund.
Evesham	Worcester	1st Sund.	4th Sund.
Exeter (St. David)	Devon	1st Sund.	4th Sund.
Exeter (St. Mary Arches)	Devon	1st Sund.	4th Sund.
Exeter (St. Mary Major)	Devon	1st Sund.	4th Sund.
Exeter (St. Sidwell)	Devon	1st Sund.	4th Sund.
Exeter (St. Thomas)	Devon	1st Sund.	4th Sund.
Fakenham	Norfolk	1st Sund.	4th Sund.
Falmouth	Cornwall	1st Sund.	4th Sund.
Farnham	Surrey	1st Sund.	4th Sund.
Faversham	Kent	1st Sund.	4th Sund.
Fleet	Lincolnshire	1st Sund.	4th Sund.
Folkestone	Kent	1st Sund.	4th Sund.
Frome	Somerset	1st Sund.	4th Sund.
Gainsborough	Lincolnshire	1st Sund.	4th Sund.
Gateshead	Durham	1st Sund.	4th Sund.
Glastonbury	Somerset	1st Sund.	4th Sund.
Gloucester (St. Aldate)	Gloucester	1st Sund.	4th Sund.
Gloucester (St. Mary de Crypt)	Gloucester	1st Sund.	4th Sund.
Gloucester (St. Mary de Lode)	Gloucester	1st Sund.	4th Sund.
Gloucester (St. Michael)	Gloucester	1st Sund.	4th Sund.
Gloucester (St. Nicholas)	Gloucester	1st Sund.	4th Sund.
Gloucester (St. Owen)	Gloucester	1st Sund.	4th Sund.
Gloucester (St. Peter)	Gloucester	1st Sund.	4th Sund.
Godalming	Surrey	1st Sund.	4th Sund.
Godmanchester	Huntingdon	1st Sund.	4th Sund.
Grantham	Lincolnshire	1st Sund.	4th Sund.
Gravesend	Kent	1st Sund.	4th Sund.
Great Yarmouth	Norfolk	1st Sund.	4th Sund.
Greenwich	Kent	1st Sund.	4th Sund.
Guildford	Surrey	1st Sund.	4th Sund.
Halifax	Yorkshire	1st Sund.	4th Sund.
Hammersmith	Middlesex	1st Sund.	4th Sund.
Hampstead	Middlesex	1st Sund.	4th Sund.
Hanley	Staffordshire	1st Sund.	4th Sund.
Harrow-on-the-Hill	Middlesex	1st Sund.	4th Sund.
Hartlepool	Durham	1st Sund.	4th Sund.
Hastings	Sussex	1st Sund.	4th Sund.
Hatfield	Herts	1st Sund.	4th Sund.
Haverfordwest	Pembroke	1st Sund.	4th Sund.
Helston	Cornwall	1st Sund.	4th Sund.
Hemel Hempstead	Herts	1st Sund.	4th Sund.
Henley-upon-Thames	Oxf.	1st Sund.	4th Sund.
Hereford	Hereford	1st Sund.	4th Sund.
Hertford	Herts	1st Sund.	4th Sund.
Hexham	Northumberland	1st Sund.	4th Sund.
Highgate	Middlesex	1st Sund.	4th Sund.
Hitchin	Herts	1st Sund.	4th Sund.
Holborn (St. Andrew)	Middlesex	1st Sund.	4th Sund.
Holborn (St. George)	Middlesex	1st Sund.	4th Sund.
Holborn (St. Giles)	Middlesex	1st Sund.	4th Sund.
Holborn (St. Sepulchre)	Middlesex	1st Sund.	4th Sund.
Holborn (St. Thomas)	Middlesex	1st Sund.	4th Sund.
Holsworthy	Devon	1st Sund.	4th Sund.
Honiton	Devon	1st Sund.	4th Sund.
Horncastle	Lincolnshire	1st Sund.	4th Sund.
Horsham	Sussex	1st Sund.	4th Sund.
Huddersfield	Yorkshire	1st Sund.	4th Sund.
Hull (Holy Trinity)	Yorkshire	1st Sund.	4th Sund.
Hull (St. Mary)	Yorkshire	1st Sund.	4th Sund.
Hull (St. Stephen)	Yorkshire	1st Sund.	4th Sund.
Ilchester	Somerset	1st Sund.	4th Sund.
Ilfracombe	Devon	1st Sund.	4th Sund.
Ipswich	Suffolk	1st Sund.	4th Sund.
Islington	Middlesex	1st Sund.	4th Sund.
Kendal	Westmoreland	1st Sund.	4th Sund.
Kensington	Middlesex	1st Sund.	4th Sund.
Kidderminster	Worcester	1st Sund.	4th Sund.
Kingsbridge	Devon	1st Sund.	4th Sund.
Kingston-upon-Thames	Surrey	1st Sund.	4th Sund.
Kirkby Lonsdale	Westmoreland	1st Sund.	4th Sund.
Knaresborough	Yorkshire	1st Sund.	4th Sund.
Lambeth	Surrey	1st Sund.	4th Sund.
Lampeter	Cardigan	1st Sund.	4th Sund.
Lancaster	Lancaster	1st Sund.	4th Sund.
Launceston	Cornwall	1st Sund.	4th Sund.
Leamington	Warwick	1st Sund.	4th Sund.
Leeds (St. John)	Yorkshire	1st Sund.	4th Sund.
Leeds (St. Mary)	Yorkshire	1st Sund.	4th Sund.
Leeds (St. Peter)	Yorkshire	1st Sund.	4th Sund.
Leicester (All Saints)	Leicester	1st Sund.	4th Sund.
Leicester (St. Margaret)	Leicester	1st Sund.	4th Sund.
Leicester (St. Martin)	Leicester	1st Sund.	4th Sund.
Leicester (St. Mary)	Leicester	1st Sund.	4th Sund.
Leicester (St. Nicholas)	Leicester	1st Sund.	4th Sund.
Leicester (St. Peter)	Leicester	1st Sund.	4th Sund.
Lewes	Sussex	1st Sund.	4th Sund.
Lichfield	Staffordshire	1st Sund.	4th Sund.
Lincoln	Lincolnshire	1st Sund.	4th Sund.
Liskeard	Cornwall	1st Sund.	4th Sund.
Liverpool (St. Nicholas)	Lancaster	1st Sund.	4th Sund.
Liverpool (St. Peter)	Lancaster	1st Sund.	4th Sund.
Liverpool (St. Thomas)	Lancaster	1st Sund.	4th Sund.
Llandaff	Glamorgan	1st Sund.	4th Sund.
Llandilo	Carmarthen	1st Sund.	4th Sund.
Llanelly	Carmarthen	1st Sund.	4th Sund.
Llanfyllin	Montgomery	1st Sund.	4th Sund.
Llangollen	Denbigh	1st Sund.	4th Sund.
Llanidloes	Montgomery	1st Sund.	4th Sund.
Llantrissant	Glamorgan	1st Sund.	4th Sund.
Llanwrtyd	Brecknock	1st Sund.	4th Sund.
Lostwithiel	Cornwall	1st Sund.	4th Sund.
Loughborough	Leicester	1st Sund.	4th Sund.
Louth	Lincolnshire	1st Sund.	4th Sund.
Ludlow	Salop	1st Sund.	4th Sund.
Lutterworth	Leicester	1st Sund.	4th Sund.
Lymington	Hants	1st Sund.	4th Sund.
Lyndhurst	Hants	1st Sund.	4th Sund.
Macclesfield	Cheshire	1st Sund.	4th Sund.
Maidenhead	Berks	1st Sund.	4th Sund.
Maidstone	Kent	1st Sund.	4th Sund.
Malmesbury	Wilts	1st Sund.	4th Sund.
Malton	Yorkshire	1st Sund.	4th Sund.
Manchester (St. Ann)	Lancaster	1st Sund.	4th Sund.
Manchester (St. Mary)	Lancaster	1st Sund.	4th Sund.
Manchester (St. Michael)	Lancaster	1st Sund.	4th Sund.
Manchester (St. Peter)	Lancaster	1st Sund.	4th Sund.
Manchester (St. Thomas)	Lancaster	1st Sund.	4th Sund.
Margate	Kent	1st Sund.	4th Sund.
Marlborough	Wilts	1st Sund.	4th Sund.
Marlow	Bucks	1st Sund.	4th Sund.
Melksham	Wilts	1st Sund.	4th Sund.
Merthyr Tydvil	Glamorgan	1st Sund.	4th Sund.
Middleham	Yorkshire	1st Sund.	4th Sund.
Middlesbrough	Yorkshire	1st Sund.	4th Sund.
Midhurst	Sussex	1st Sund.	4th Sund.
Milbrook	Cornwall	1st Sund.	4th Sund.
Mitcham	Surrey	1st Sund.	4th Sund.
Modbury	Devon	1st Sund.	4th Sund.
Monmouth	Monmouth	1st Sund.	4th Sund.
Montgomery	Montgomery	1st Sund.	4th Sund.
Morpeth	Northumberland	1st Sund.	4th Sund.
Neath	Glamorgan	1st Sund.	4th Sund.
Newark-upon-Trent	Notts	1st Sund.	4th Sund.
Newbury	Berks	1st Sund.	4th Sund.
Newcastle-under-Lyme	Staffordshire	1st Sund.	4th Sund.
Newcastle-upon-Tyne (All Saints)	Northumberland	1st Sund.	4th Sund.
Newcastle-upon-Tyne (St. Andrew)	Northumberland	1st Sund.	4th Sund.
Newcastle-upon-Tyne (St. John)	Northumberland	1st Sund.	4th Sund.
Newcastle-upon-Tyne (St. Nicholas)	Northumberland	1st Sund.	4th Sund.
Newcastle-upon-Tyne (St. Peter)	Northumberland	1st Sund.	4th Sund.
Newcastle-upon-Tyne (St. Thomas

T O O L S

Bolt	1/2 Drive Set	29.95
Bolt	1/2 Drive Socket	2.95
Bolt	1/2 Drive Socket Set, 12 Piece	49.95
Bolt	1/2 Drive Socket Set, 6 Piece	24.95
Bolt	1/2 Drive Socket Set, Metric, 12 Piece	49.95
Bolt	1/2 Drive Socket Set, Metric, 6 Piece	24.95
Bolt	1/2 Drive, 6 pc Impact Socket Set	21
Bolt	3/8 Drive Set	29.95
Bolt	3/8 Drive Socket	2.95
Bolt	3/8 Drive Socket Set, 12 Piece	49.95
Bolt	3/8 Drive Socket Set, 6 Piece	24.95
Bolt	3/8 Drive Socket Set, Metric, 12 Piece	49.95
Bolt	3/8 Drive Socket Set, Metric, 6 Piece	24.95
Bolt	3/8 Drive, 6 pc Impact Socket Set	21
Bolt	3/8 Drive, Metric Impact Socket Set	21
Bolt	3/8 Drive, Metric Impact Socket Set, 6 Piece	21
Bolt	3/8 Drive, Metric Impact Socket Set, 8 Piece	21
Bolt	3/8 Drive, Metric Impact Socket Set, 9 Piece	21
Bolt	3/8 Drive, Metric Impact Socket Set, 10 Piece	21
Bolt	3/8 Drive, Metric Impact Socket Set,

abs	ABS function	11-12	54
Access	Access menu	11-12	54
acos	ACOS function	11-12	54
Add	Add menu	11-12	54
Add	Add menu	11-12	54
Add	Add menu

Aflatoxin	Aflatoxin	Aflatoxin	Aflatoxin
Alcohol	Alcohol	Alcohol	Alcohol
Alcohol, Ethyl	Ethyl Alcohol	Ethyl Alcohol	Ethyl Alcohol
Alcohol, Isopropyl	Isopropyl Alcohol	Isopropyl Alcohol	Isopropyl Alcohol
Alcohol, Methyl	Methyl Alcohol	Methyl Alcohol	Methyl Alcohol
Alcohol, Propyl	Propyl Alcohol	Propyl Alcohol	Propyl Alcohol
Aldehyde	Aldehyde	Aldehyde	Aldehyde
Aldehyde, Acetic	Acetic Aldehyde	Acetic Aldehyde	Acetic Aldehyde
Aldehyde, Benzoic	Benzoic Aldehyde	Benzoic Aldehyde	Benzoic Aldehyde
Aldehyde, Formic	Formic Aldehyde	Formic Aldehyde	Formic Aldehyde
Aldehyde, Propionic	Propionic Aldehyde	Propionic Aldehyde	Propionic Aldehyde
Aldehyde, Salicylic	Salicylic Aldehyde	Salicylic Aldehyde	Salicylic Aldehyde
Aldehyde, Valeric	Valeric Aldehyde	Valeric Aldehyde	Valeric Aldehyde
Amine	Amine	Amine	Amine
Amine, Aniline	Aniline	Aniline	Aniline
Amine, Diethylamine	Diethylamine	Diethylamine	Diethylamine
Amine, Dimethylamine	Dimethylamine	Dimethylamine	Dimethylamine
Amine, Ethylamine	Ethylamine	Ethylamine	Ethylamine
Amine, Methylamine	Methylamine	Methylamine	Methylamine
Amine, Propylamine	Propylamine	Propylamine	Propylamine
Amine, Trimethylamine	Trimethylamine	Trimethylamine	Trimethylamine
Ammonia	Ammonia	Ammonia	Ammonia
Ammonia, Anhydrous	Anhydrous Ammonia	Anhydrous Ammonia	Anhydrous Ammonia
Ammonia, Aqua	Aqua Ammonia	Aqua Ammonia	Aqua Ammonia
Ammonia, Liquid	Liquid Ammonia	Liquid Ammonia	Liquid Ammonia
Ammonia, Liquefied	Liquefied Ammonia	Liquefied Ammonia	Liquefied Ammonia
Ammonium Hydroxide	Ammonium Hydroxide	Ammonium Hydroxide	Ammonium Hydroxide
Amyl Acetate	Amyl Acetate	Amyl Acetate	Amyl Acetate
Amyl Alcohol	Amyl Alcohol	Amyl Alcohol	Amyl Alcohol
Amyl Chloride	Amyl Chloride	Amyl Chloride	Amyl Chloride
Amyl Ether	Amyl Ether	Amyl Ether	Amyl Ether
Amyl Formate	Amyl Formate	Amyl Formate	Amyl Formate
Amyl Nitrate	Amyl Nitrate	Amyl Nitrate	Amyl Nitrate
Amyl Nitrite	Amyl Nitrite	Amyl Nitrite	Amyl Nitrite
Amyl Propionate	Amyl Propionate	Amyl Propionate	Amyl Propionate
Amyl Valerate	Amyl Valerate	Amyl Valerate	Amyl Valerate
Amylene	Amylene	Amylene	Amylene
Amylene, Alpha	Alpha Amylene	Alpha Amylene	Alpha Amylene
Amylene, Beta	Beta Amylene	Beta Amylene	Beta Amylene
Amylene, Gamma	Gamma Amylene	Gamma Amylene	Gamma Amylene
Amylene, Trimethyl	Trimethyl Amylene	Trimethyl Amylene	Trimethyl Amylene
Amylene, Tertiary	Tertiary Amylene	Tertiary Amylene	Tertiary Amylene
Amylene, Tertiary Butyl	Tertiary Butyl Amylene	Tertiary Butyl Amylene	Tertiary Butyl Amylene
Amylene, Tertiary Butyl Methyl	Tertiary Butyl Methyl Amylene	Tertiary Butyl Methyl Amylene	Tertiary Butyl Methyl Amylene
Amylene, Tertiary Ethyl	Tertiary Ethyl Amylene	Tertiary Ethyl Amylene	Tertiary Ethyl Amylene
Amylene, Tertiary Ethyl Methyl	Tertiary Ethyl Methyl Amylene	Tertiary Ethyl Methyl Amylene	Tertiary Ethyl Methyl Amylene
Amylene, Tertiary Methyl	Tertiary Methyl Amylene	Tertiary Methyl Amylene	Tertiary Methyl Amylene
Amylene, Tertiary Methyl Ethyl	Tertiary Methyl Ethyl Amylene	Tertiary Methyl Ethyl Amylene	Tertiary Methyl Ethyl Amylene
Amylene, Tertiary Methyl Propyl	Tertiary Methyl Propyl Amylene	Tertiary Methyl Propyl Amylene	Tertiary Methyl Propyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl	Tertiary Propyl Amylene	Tertiary Propyl Amylene	Tertiary Propyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Methyl	Tertiary Propyl Methyl Amylene	Tertiary Propyl Methyl Amylene	Tertiary Propyl Methyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Ethyl	Tertiary Propyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Ethyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Methyl Ethyl	Tertiary Propyl Methyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Methyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Methyl Ethyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Methyl Propyl	Tertiary Propyl Methyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Methyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Methyl Propyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl	Tertiary Propyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Methyl	Tertiary Propyl Propyl Methyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Methyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Methyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Ethyl	Tertiary Propyl Propyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Ethyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Methyl Ethyl	Tertiary Propyl Propyl Methyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Methyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Methyl Ethyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Methyl Propyl	Tertiary Propyl Propyl Methyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Methyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Methyl Propyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Methyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Methyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Methyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Methyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Ethyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Ethyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Methyl Ethyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Methyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Methyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Methyl Ethyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Methyl Propyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Methyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Methyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Methyl Propyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Ethyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Ethyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Ethyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Ethyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Propyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Propyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Ethyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Ethyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Ethyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Ethyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Propyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Propyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Ethyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Ethyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Ethyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Ethyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Propyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Propyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Ethyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Ethyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Ethyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Ethyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Propyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Propyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Ethyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Ethyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Ethyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Ethyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Propyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Propyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Ethyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Ethyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Ethyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Ethyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Propyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Propyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Ethyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Ethyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Ethyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Ethyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Propyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Propyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Ethyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Ethyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Ethyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Ethyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Propyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Propyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Ethyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Ethyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Ethyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Ethyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Propyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Propyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Ethyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Ethyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Ethyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Ethyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Propyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Propyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Ethyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Ethyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Ethyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Ethyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Propyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Propyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Ethyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Ethyl Amylene	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Ethyl Amylene
Amylene, Tertiary Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Propyl Methyl Ethyl	Tertiary Propyl Propyl Propyl Propy

Bon	n.m.	good	bon
Bonbon	n.m.	sweet	bonbon
Bonjour	int.	hello	bonjour
Bonne	adj.	good	bonne
Bonne nuit	int.	good night	bonne nuit
Bonsoir	int.	good evening	bonsoir
Boucher	n.m.	butcher	boucher
Boucherie	n.f.	butcher's shop	boucherie
Boulangerie	n.f.	bakery	boulangerie
Boulevard	n.m.	boulevard	boulevard
Bras	n.m.	arm	bras
Brun	adj.	brown	brun
Bus	n.m.	bus	bus
But	n.m.	goal	but
Ça	pron.	it	ça
Ça va ?	int.	how are you?	ça va ?
Cadeau	n.m.	present	cadeau
Café	n.m.	coffee	café
Cahier	n.m.	notebook	cahier
Calculatrice	n.f.	calculator	calculatrice
Calme	adj.	calm	calme
Camarade	n.m.	friend	camarade
Campagne	n.f.	countryside	campagne
Carotte	n.f.	carrot	carotte
Carte	n.f.	card	carte
Cartable	n.m.	schoolbag	cartable
Cathédrale	n.f.	cathedral	cathédrale
Ce	pron.	it	ce
Ce n'est pas	int.	it's not	ce n'est pas
Ce sont	int.	they are	ce sont
Ceinture	n.f.	belt	ceinture
Cent	num.	hundred	cent
Centre	n.m.	center	centre
Cependant	adv.	however	cependant
Cerise	n.f.	cherry	cerise
Chaise	n.f.	chair	chaise
Chambre	n.f.	bedroom	chambre
Chanson	n.f.	song	chanson
Chanter	v.	to sing	chanter
Chapeau	n.m.	hat	chapeau
Chaque	adj.	each	chaque
Charcuterie	n.f.	delicatessen	charcuterie
Chat	n.m.	cat	chat
Chaud	adj.	hot	chaud
Chaussette	n.f.	sock	chaussette
Chaussure	n.f.	shoe	chaussure
Chemise	n.f.	shirt	chemise
Chemisier	n.m.	blouse	chemisier
Cher	adj.	dear	cher
Chercher	v.	to look for	chercher
Cheval	n.m.	horse	cheval
Cheveux	n.m.	hair	cheveux
Chez	prep.	at	chez
Chien	n.m.	dog	chien
Chocolat	n.m.	chocolate	chocolat
Choisir	v.	to choose	choisir
Chose	n.f.	thing	chose
Ciel	n.m.	sky	ciel
Cinéma	n.m.	cinema	cinéma
Cinq	num.	five	cinq
Cinquante	num.	fifty	cinquante
Cinquième	num.	fifth	cinquième
Classe	n.f.	class	classe
Clavier	n.m.	keyboard	clavier
Client	n.m.	customer	client
Cœur	n.m.	heart	cœur
Coiffeur	n.m.	hairdresser	coiffeur
Collège	n.m.	middle school	collège
Colline	n.f.	hill	colline
Combien	adv.	how much	combien
Comédie	n.f.	comedy	comédie
Comment	adv.	how	comment
Commerçant	n.m.	shopkeeper	commerçant
Compagnie	n.f.	company	compagnie
Comprendre	v.	to understand	comprendre
Concert	n.m.	concert	concert
Confiture	n.f.	jam	confiture
Connaître	v.	to know	connaître
Content	adj.	happy	content
Continent	n.m.	continent	continent
Copain	n.m.	friend	copain
Copine	n.f.	friend	copine
Corps	n.m.	body	corps
Correct	adj.	correct	correct
Côte	n.f.	coast	côte
Coton	n.m.	cotton	coton
Cou	n.m.	neck	cou
Couleur	n.f.	color	couleur
Couloir	n.m.	hallway	couloir
Coupe	n.f.	cup	coupe
Courir	v.	to run	courir
Cours	n.m.	course	cours
Court	adj.	short	court
Cousin	n.m.	cousin	cousin
Cousine	n.f.	cousin	cousine
Couteau	n.m.	knife	couteau
Crayon	n.m.	pencil	crayon
Crème	n.f.	cream	crème
Crier	v.	to shout	crier
Croire	v.	to believe	croire
Croissant	n.m.	croissant	croissant
Cuisine	n.f.	kitchen	cuisine
Cuisinier	n.m.	cook	cuisinier
Curieux	adj.	curious	curieux
D'abord	adv.	first	d'abord
D'accord	int.	okay	d'accord
D'après	prep.	according to	d'après
D'où	adv.	from where	d'où
Dame	n.f.	lady	dame
Dangereux	adj.	dangerous	dangereux
Dans	prep.	in	dans
Danser	v.	to dance	danser
Date	n.f.	date	date
De	prep.	of	de
De rien	int.	you're welcome	de rien
Décembre	n.m.	December	décembre
Décider	v.	to decide	décider
Découvrir	v.	to discover	découvrir
Dedans	adv.	inside	dedans
Dehors	adv.	outside	dehors
Déjà	adv.	already	déjà
Déjeuner	n.m.	lunch	déjeuner
Demain	adv.	tomorrow	demain
Demander	v.	to ask	demander
Demi	adj.	half	demi
Dent	n.f.	tooth	dent
Départ	n.m.	departure	départ
Dépêcher	v.	to hurry	dépêcher
Depuis	prep.	since	depuis
Dernier	adj.	last	dernier
Derrière	prep.	behind	derrière
Des	art.	some	des
Désert	n.m.	desert	désert
Désirer	v.	to want	désirer
Désolé	adj.	sorry	désolé
Dessert	n.m.	dessert	dessert
Dessin	n.m.	drawing	dessin
Dessiner	v.	to draw	dessiner
Deux	num.	two	deux
Deuxième	num.	second	deuxième
Devant	prep.	in front of	devant
Devenir	v.	to become	devenir
Devoir	v.	to have to	devoir
Dictionnaire	n.m.	dictionary	dictionnaire
Différent	adj.	different	différent
Difficile	adj.	difficult	difficile
Dimanche	n.m.	Sunday	dimanche
Dîner	n.m.	dinner	dîner
Dire	v.	to say	dire
Directeur	n.m.	director	directeur
Discuter	v.	to discuss	discuter
Disque	n.m.	record	disque
Dix	num.	ten	dix
Dix-huit	num.	eighteen	dix-huit
Dix-neuf	num.	nineteen	dix-neuf
Dix-sept	num.	seventeen	dix-sept
Docteur	n.m.	doctor	docteur
Doigt	n.m.	finger	doigt
Dollar	n.m.	dollar	dollar
Dommage	n.m.	shame	dommage
Donner	v.	to give	donner
Dormir	v.	to sleep	dormir
Dos	n.m.	back	dos
Douche	n.f.	shower	douche
Douleur	n.f.	pain	douleur
Doux	adj.	soft	doux
Douze	num.	twelve	douze
Drapeau	n.m.	flag	drapeau
Droit	adj.	right	droit
Drôle	adj.	funny	drôle
Du	art.	some	du
Dur	adj.	hard	dur
Durer	v.	to last	durer
Eau	n.f.	water	eau
Échanger	v.	to exchange	échanger
Écharpe	n.f.	scarf	écharpe
Éclair	n.m.	lightning	éclair
Éclairer	v.	to light	éclairer
École	n.f.	school	école
Écouter	v.	to listen	écouter
Écrire	v.	to write	écrire
Écrivain	n.m.	writer	écrivain
Effacer	v.	to erase	effacer
Église	n.f.	church	église
Elle	pron.	she	elle
Elle est	int.	she is	elle est
Elle sont	int.	they are	elle sont
Elles	pron.	they	elles
Emmener	v.	to take	emmener
Emploi	n.m.	job	emploi
Employé	n.m.	employee	employé
Employer	v.	to use	employer
En	prep.	in	en
En face	adv.	opposite	en face
En haut	adv.	upstairs	en haut
Encore	adv.	again	encore
Enfant	n.m.	child	enfant
Enfin	adv.	finally	enfin
Ennuyeux	adj.	boring	ennuyeux
Entendre	v.	to hear	entendre
Entre	prep.	between	entre
Entrer	v.	to enter	entrer
Enveloppe	n.f.	envelope	enveloppe
Envoyer	v.	to send	envoyer
Épaule	n.f.	shoulder	épaule
Épicerie	n.f.	grocery store	épicerie
Équipe	n.f.	team	équipe
Escalier	n.m.	stairs	escalier
Espagnol	n.m.	Spanish	espagnol
Espérer	v.	to hope	espérer
Essayer	v.	to try	essayer
Est	n.m.	east	est
Et	conj.	and	et
Étage	n.m.	floor	étage
Étagère	n.f.	shelf	étagère
Étranger	n.m.	foreign	étranger
Être	v.	to be	être
Étudiant	n.m.	student	étudiant
Étudier	v.	to study	étudier
Euro	n.m.	euro	euro
Européen	adj.	European	européen
Eux	pron.	they	eux
Examen	n.m.	exam	examen
Excuser	v.	to excuse	excuser
Exemple	n.m.	example	exemple
Expliquer	v.	to explain	expliquer
Extérieur	n.m.	outside	extérieur
Facile	adj.	easy	facile
Facteur	n.m.	mailman	facteur
Faible	adj.	weak	faible
Faim	n.f.	hunger	faim
Faire	v.	to do	faire
Fait	n.m.	fact	fait
Falloir	v.	to need	falloir
Famille	n.f.	family	famille
Fatigué	adj.	tired	fatigué
Femme	n.f.	woman	femme
Fenêtre	n.f.	window	fenêtre
Fer	n.m.	iron	fer
Fermer	v.	to close	fermer
Fête	n.f.	party	fête
Feu	n.m.	fire	feu
Février	n.m.	February	février
Fille	n.f.	girl	fille
Fils	n.m.	son	fils
Fin	n.f.	end	fin
Finir	v.	to finish	finir
Fleur	n.f.	flower	fleur
Fleuve	n.m.	river	fleuve
Foi	n.f.	faith	foi
Fois	n.f.	time	fois
Fond	n.m.	bottom	fond
Fonder	v.	to found	fonder
Fondre	v.	to melt	fondre
Fontaine	n.f.	fountain	fontaine
Football	n.m.	football	football
Forêt	n.f.	forest	forêt
Forme	n.f.	shape	forme
Fort	adj.	strong	fort
Fou	adj.	crazy	fou
Foule	n.f.	crowd	foule
Four	n.m.	oven	four
Fourchette	n.f.	fork	fourchette
Fraise	n.f.	strawberry	fraise
Français	n.m.	French	français
Frère	n.m.	brother	frère
Froid	adj.	cold	froid
Fromage	n.m.	cheese	fromage
Fruit	n.m.	fruit	fruit
Fumer	v.	to smoke	fumer
Gagner	v.	to win	gagner
Garçon	n.m.	boy	garçon
Garder	v.	to keep	garder
Gare	n.f.	train station	gare
Gâteau	n.m.	cake	gâteau
Gauche	adj.	left	gauche
Général	adj.	general	général
Genou	n.m.	knee	genou
Gens	n.m.	people	gens
Gentil	adj.	nice	gentil
Géographie	n.f.	geography	géographie
Gérer	v.	to manage	gérer
Glace	n.f.	ice cream	glace
Glisser	v.	to slide	glisser
Gomme	n.f.	eraser	gomme
Gorge	n.f.	throat	gorge
Goûter	n.m.	snack	goûter
Grand	adj.	big	grand
Grand-mère	n.f.	grandmother	grand-mère
Grand-père	n.m.	grandfather	grand-père
Gratuit	adj.	free	gratuit
Grave	adj.	serious	grave
Grec	n.m.	Greek	grec
Grippe	n.f.	flu	grippe
Gris	adj.	gray	gris
Gros	adj.	fat	gros
Grossir	v.	to gain weight	grossir
Guerre	n.f.	war	guerre
Guitare	n.f.	guitar	guitare
Habiter	v.	to live	habiter
Haut	adj.	high	haut
Hélas	int.	alas	hélas
Herbe	n.f.	grass	herbe
Heure	n.f.	hour	heure
Heureux	adj.	happy	heureux
Hier	adv.	yesterday	hier
Histoire	n.f.	history	histoire
Hiver	n.m.	winter	hiver
Homme	n.m.	man	homme
Hôpital	n.m.	hospital	hôpital
Horloge	n.f.	clock	horloge
Huile	n.f.	oil	huile
Huit	num.	eight	huit
Humain	adj.	human	humain
Ici	adv.	here	ici
Idée	n.f.	idea	idée
Il	pron.	he	il
Il est	int.	he is	il est
Il faut	int.	it is necessary	il faut
Il sont	int.	they are	il sont
Ils	pron.	they	ils
Image	n.f.	picture	image
Immeuble	n.m.	building	immeuble
Important	adj.	important	important
Imprimante	n.f.	printer	imprimante
Imprimer	v.	to print	imprimer
Infirmier	n.m.	nurse	infirmier
Informatique	n.f.	computer science	informatique
Ingénieur	n.m.	engineer	ingénieur
Instituteur	n.m.	teacher	instituteur
Intelligent	adj.	intelligent	intelligent
Intéressant	adj.	interesting	intéressant
Intéresser	v.	to interest	intéresser
Interrogation	n.f.	quiz	interrogation
Inviter	v.	to invite	inviter
Jamais	adv.	never	jamais
Jambe	n.f.	leg	jambe
Jambon	n.m.	ham	jambon
Janvier	n.m.	January	janvier
Jardin	n.m.	garden	jardin
Jaune	adj.	yellow	jaune
Je	pron.	I	je
Je m'appelle	int.	my name is	je m'appelle
Je suis	int.	I am	je suis
Jeter	v.	to throw	jeter
Jeu	n.m.	game	jeu
Jeudi	n.m.	Thursday	jeudi
Jeune	adj.	young	jeune
Jeunesse	n.f.	youth	jeunesse
Joli	adj.	pretty	joli
Jouer	v.	to play	jouer
Jour	n.m.	day	jour
Journal	n.m.	newspaper	journal
Journée	n.f.	day	journée
Juillet	n.m.	July	juillet
Juin	n.m.	June	juin
Jupe	n.f.	skirt	jupe
Jus	n.m.	juice	jus
Kilo	n.m.	kilo	kilo
La	art.	the	la
Là	adv.	there	là
Là-bas	adv.	over there	là-bas
Lac	n.m.	lake	lac
Laid	adj.	ugly	laid
Laine	n.f.	wool	laine
Laisser	v.	to leave	laisser
Lait	n.m.	milk	lait
Lampe	n.f.	lamp	lampe
Langue	n.f.	language	langue
Lapin	n.m.	rabbit	lapin
Large	adj.	wide	large
Lavabo	n.m.	sink	lavabo
Laver	v.	to wash	laver
Le	art.	the	le
Le mien	pron.	mine	le mien
Le nôtre	pron.	ours	le nôtre
Le sien	pron.	his	le sien
Le vôtre	pron.	yours	le vôtre
Lecture	n.f.	reading	lecture
Légume	n.m.	vegetable	légume
Lent	adj.	slow	lent
Les	art.	the	les
Lettre	n.f.	letter	lettre
Leur	pron.	their	leur
Leurs	pron.	their	leurs
Lever	v.	to raise	lever
Lèvre	n.f.	lip	lèvre
Librairie	n.f.	bookstore	librairie
Libre	adj.	free	libre
Lier	v.	to tie	lier
Lieu	n.m.	place	lieu
Ligne	n.f.	line	ligne
Lire	v.	to read	lire
Lit	n.m.	bed	lit
Livre	n.m.	book	livre
Livre	n.f.	pound	livre
Logement	n.m.	housing	logement
Loin	adv.	far	loin
Long	adj.	long	long
Longtemps	adv.	long time	longtemps
Lorsque	conj.	when	lorsque
Louer	v.	to rent	louer
Lourd	adj.	heavy	lourd
Lui	pron.	him	lui
Lumière	n.f.	light	lumière
Lundi	n.m.	Monday	lundi
Lune	n.f.	moon	lune
Lycée	n.m.	high school	lycée
Ma	pron.	my	ma
Machine	n.f.	machine	machine
Madame	n.f.	madam	madame
Mademoiselle	n.f.	miss	mademoiselle
Magasin	n.m.	store	magasin
Magnifique	adj.	magnificent	magnifique
Mai	n.m.	May	mai
Maigre	adj.	thin	maigre
Main	n.f.	hand	main
Maintenant	adv.	now	maintenant
Mais	conj.	but	mais
Maison	n.f.	house	maison
Maître	n.m.	master	maître
Mal	n.m.	pain	mal
Malade	adj.	sick	malade
Malheureux	adj.	unfortunate	malheureux
Manger	v.	to eat	manger
Manquer	v.	to miss	manquer
Manteau	n.m.	coat	manteau
Marché	n.m.	market	marché
Marcher	v.	to walk	marcher
Mardi	n.m.	Tuesday	mardi
Mari	n.m.	husband	mari
Mars	n.m.	March	mars
Marteau	n.m.	hammer	marteau
Matin	n.m.	morning	matin
Mauvais	adj.	bad	mauvais
Me	pron.	me	me
Mécanicien	n.m.	mechanic	mécanicien
Médecin	n.m.	doctor	médecin
Médicament	n.m.	medicine	médicament
Meilleur	adj.	better	meilleur
Mer	n.f.	sea	mer
Mercredi	n.m.	Wednesday	mercredi
Mère	n.f.	mother	mère
Merveilleux	adj.	wonderful	merveilleux
Mes	pron.	my	mes
Mesurer	v.	to measure	mesurer
Métier	n.m.	job	métier
Mettre	v.	to put	mettre
Meuble	n.m.	furniture	meuble
Midi	n.m.	noon	midi
Mien	pron.	mine	mien
Mille	num.	thousand	mille
Million	n.m.	million	million
Minuit	n.m.	midnight	minuit
Mode	n.f.	fashion	mode
Moi	pron.	me	moi
Moins	adv.	less	moins
Mois	n.m.	month	mois
Moment	n.m.	moment	moment
Monde	n.m.	world	monde
Monnaie	n.f.	change	monnaie
Monsieur	n.m.	sir	monsieur
Montagne	n.f.	mountain	montagne
Monter	v.	to climb	monter
Montre	n.f.	watch	montre
Montrer	v.	to show	montrer
Morceau	n.m.	piece	morceau
Mort	n.f.	death	mort
Mot	n.m.	word	mot
Moto	n.f.	motorcycle	moto
Mourir	v.	to die	mourir
Mouton	n.m.	sheep	mouton
Mur	n.m.	wall	mur
Musée	n.m.	museum	musée
Musique	n.f.	music	musique
Nager	v.	to swim	nager
Naître	v.	to be born	naître
Nappe	n.f.	tablecloth	nappe
Natation	n.f.	swimming	natation
Nature	n.f.	nature	nature
Navire	n.m.	ship	navire
Ne	adv.	not	ne
Neige	n.f.	snow	neige
Neiger	v.	to snow	neiger
Nettoyer	v.	to clean	nettoyer
Neuf	num.	nine	neuf
Neuf	adj.	new	neuf
Neveu	n.m.	nephew	neveu
Nez	n.m.	nose	nez
Nièce	n.f.	niece	nièce
Noir	adj.	black	noir
Nom	n.m.	name	nom
Nombre	n.m.	number	nombre
Nombreux	adj.	numerous	nombreux
Non	adv.	no	non
Nord	n.m.	north	nord
Normal	adj.	normal	normal
Note	n.f.	grade	note
Nourrir	v.	to feed	nourrir
Nous	pron.	we	nous
Nouveau	adj.	new	nouveau
Novembre	n.m.	November	novembre
Nuage	n.m.	cloud	nuage
Nuit	n.f.	night	nuit
Numéro	n.m.	number	numéro
Obéir	v.	to obey	obéir
Objet	n.m.	object	objet
Obtenir	v.	to obtain	obtenir
Occasion	n.f.	opportunity	occasion
Océan	n.m.	ocean	océan
Octobre	n.m.	October	octobre
Œil	n.m.	eye	œil
Œuf	n.m.	egg	œuf
Office	n.m.	office	office
Offrir	v.	to offer	offrir
Oncle	n.m.	uncle	oncle
Onze	num.	eleven	onze
Opéra	n.m.	opera	opéra
Opinion	n.f.	opinion	opinion
Or	n.m.	gold	or
Orage	n.m.	storm	orage
Orange	n.f.	orange	orange
Ordinateur	n.m.	computer	ordinateur
Ordonner	v.	to order	ordonner
Oreille	n.f.	ear	oreille
Organiser	v.	to organize	organiser
Os	n.m.	bone	os
Ou	conj.	or	ou
Où	adv.	where	où
Oublier	v.	to forget	oublier
Ouest	n.m.	west	ouest
Oui	adv.	yes	oui
Ouvrir	v.	to open	ouvrir
Page	n.f.	page	page
Pain	n.m.	bread	pain
Paire	n.f.	pair	paire
Pantalon	n.m.	pants	pantalon
Papa	n.m.	dad	papa
Papier	n.m.	paper	papier
Par	prep.	by	par
Parapluie	n.m.	umbrella	parapluie
Parc	n.m.	park	parc
Parce que	conj.	because	parce que
Pardon	int.	excuse me	pardon
Parent	n.m.	parent	parent
Parfois	adv.	sometimes	parfois
Parler	v.	to speak	parler
Part	n.f.	share	part
Partager	v.	to share	partager
Partir	v.	to leave	partir
Pas	adv.	not	pas
Pas du tout	adv.	not at all	pas du tout
Passer	v.	to pass	passer
Pâte	n.f.	dough	pâte
Patient	adj.	patient	patient
Pauvre	adj.	poor	pauvre
Payer	v.	to pay	payer
Pays	n.m.	country	pays
Peau	n.f.	skin	peau
Pêche	n.f.	peach	pêche
Peigne	n.m.	comb	peigne
Peindre	v.	to paint	peindre
Peine	n.f.	sorrow	peine
Pendant	prep.	during	pendant
Pendre	v.	to hang	pendre
Penser	v.	to think	penser
Pension	n.f.	boarding school	pension
Perdre	v.	to lose	perdre
Père	n.m.	father	père
Permettre	v.	to allow	permettre
Personne	n.f.	person	personne
Petit	adj.	small	petit
Petit-fils	n.m.	grandson	petit-fils
Petite-fille	n.f.	granddaughter	petite-fille
Peu	adv.	little	peu
Peur	n.f.	fear	peur
Peut-être	adv.	maybe	peut-être
Pharmacie	n.f.	pharmacy	pharmacie
Photo	n.f.	photo	photo
Phrase	n.f.	sentence	phrase
Physique	n.f.	physics	physique
Piano	n.m.	piano	piano
Pied	n.m.	foot	pied
Pierre	n.f.	stone	pierre
Pile	n.f.	battery	pile
Pilote	n.m.	pilot	pilote
Pire	adj.	worse	pire
Pis	adv.	worse	pis
Place	n.f.	square	place
Plage	n.f.	beach	plage
Plaire	v.	to please	plaire
Plaisir	n.m.	pleasure	plaisir
Plan	n.m.	plan	plan
Planète	n.f.	planet	planète
Plat	n.m.	dish	plat
Plein	adj.	full	plein
Pleurer	v.	to cry	pleurer
Pleuvoir	v.	to rain	pleuvoir
Plier	v.	to fold	plier
Plonger	v.	to dive	plonger
Pluie	n.f.	rain	pluie
Plus	adv.	more	plus
Plus de	adv.	more	plus de
Plus tard	adv.	later	plus tard
Plusieurs	adj.	several	plusieurs
Poche	n.f.	pocket	poche
Poème	n.m.	poem	poème
Poésie	n.f.	poetry	poésie
Poids	n.m.	weight	poids
Poignet	n.m.	wrist	poignet
Point	n.m.	point	point
Pointe	n.f.	point	pointe
Poire	n.f.	pear	poire
Poisson	n.m.	fish	poisson
Poitrine	n.f.	chest	poitrine
Poivre	n.m.	pepper	poivre
Police	n.f.	police	police
Pomme	n.f.	apple	pomme
Pomme de terre	n.f.	potato	pomme de terre
Pont	n.m.	bridge	pont
Porc	n.m.	pork	porc
Porte	n.f.	door	porte
Porter	v.	to wear	porter
Portugais	n.m.	Portuguese	portugais
Poser	v.	to put	poser
Possible	adj.	possible	possible
Poste	n.f.	post office	poste
Pot	n.m.	pot	pot
Poulet	n.m.	chicken	poulet
Pour	prep.	for	pour
Pourquoi	adv.	why	pourquoi
Pouvoir	v.	to be able	pouvoir
Pratique	adj.	practical	pratique
Précieux	adj.	precious	précieux
Préférer	v.	to prefer	préférer
Premier	adj.	first	premier
Prendre	v.	to take	prendre
Préparer	v.	to prepare	préparer
Près	adv.	near	près
Présent	n.m.	present	présent
Presque	adv.	almost	presque
Prêt	adj.	ready	prêt
Prêter	v.	to lend	prêter
Printemps	n.m.	spring	printemps
Prix	n.m.	price	prix
Problème	n.m.	problem	problème
Prochain	adj.	next	prochain
Professeur	n.m.	teacher	professeur
Profond	adj.	deep	profond
Projet	n.m.	project	projet
Promener	v.	to walk	promener
Promettre	v.	to promise	promettre
Propre	adj.	clean	propre
Propriétaire	n.m.	owner	propriétaire
Protéger	v.	to protect	protéger
Prune	n.f.	plum	prune
Pull	n.m.	sweater	pull
Punir	v.	to punish	punir
Pupitre	n.m.	desk	pupitre
Quand	adv.	when	quand
Quarante	num.	forty	quarante
Quart	n.m.	quarter	quart
Quatre	num.	four	quatre
Quatre-vingt	num.	eighty	quatre-vingt
Quatrième	num.	fourth	quatrième
Que	pron.	that	que
Quel	adj.	what	quel
Quelque	adj.	some	quelque
Quelque chose	pron.	something	quelque chose
Quelquefois	adv.	sometimes	quelquefois
Question	n.f.	question	question
Queue	n.f.	tail	queue
Qui	pron.	who	qui
Quinze	num.	fifteen	quinze
Quitter	v.	to leave	quitter
Quoi	pron.	what	quoi
Raconter	v.	to tell	raconter
Radio	n.f.	radio	radio
Raisin	n.m.	grape	raisin
Raison	n.f.	reason	raison
Ramener	v.	to bring back	ramener
Rapide	adj.	fast	rapide
Rapporter	v.	to bring back	rapporter
Rasoir	n.m.	razor	rasoir
Recevoir	v.	to receive	recevoir
Recommander	v.	to recommend	recommander
Reconnaître	v.	to recognize	reconnaître
Regarder	v.	to look	regarder
Règle	n.f.	ruler	règle
Regretter	v.	to regret	regretter
Remplir	v.	to fill	remplir
Rencontrer	v.	to meet	rencontrer
Rendre	v.	to return	rendre
Renseigner	v.	to inform	renseigner
Rentrer	v.	to return	rentrer
Réparer	v.	to repair	réparer
Repas	n.m.	meal	repas
Répéter	v.	to repeat	répéter
Répondre	v.	to answer	répondre
Réponse	n.f.	answer	réponse
Reposer	v.	to rest	reposer
Ressembler	v.	to look like	ressembler
Restaurant	n.m.	restaurant	restaurant
Rester	v.	to stay	rester
Retard	n.m.	delay	retard
Retourner	v.	to return	retourner
Réunion	n.f.	meeting	réunion
Réussir	v.	to succeed	réussir
Rêver	v.	to dream	rêver
Revoir	v.	to see again	revoir
Rez-de-chaussée	n.m.	ground floor	rez-de-chaussée
Rien	pron.	nothing	rien
Rire	v.	to laugh	rire
Rivière	n.f.	river	rivière
Robe	n.f.	dress	robe
Rocher	n.m.	rock	rocher
Roi	n.m.	king	roi
Rose	n.f.	rose	rose
Rouge	adj.	red	rouge
Rouler	v.	to drive	rouler
Route	n.f.	road	route
Rue	n.f.	street	rue
Ruisseau	n.m.	stream	ruisseau
Sa	pron.	his	sa
Sac	n.m.	bag	sac
Sage	adj.	wise	sage
Saint	adj.	saint	saint
Saison	n.f.	season	saison
Salade	n.f.	salad	salade
Sale	adj.	dirty	sale
Salle	n.f.	room	salle
Salon	n.m.	living room	salon
Samedi	n.m.	Saturday	samedi
Sang	n.m.	blood	sang
Sans	prep.	without	sans
Santé	n.f.	health	santé
Sauter	v.	to jump	sauter
Savoir	v.	to know	savoir
Savon	n.m.	soap	savon
Science	n.f.	science	science
Scientifique	adj.	scientific	scientifique
Se	pron.	himself	se
Se lever	v.	to get up	se lever
Se promener	v.	to walk	se promener
Se reposer	v.	to rest	se reposer
Se trouver	v.	to be located	se trouver
Secondaire	adj.	secondary	secondaire
Secrétaire	n.m.	secretary	secrétaire
Seize	num.	sixteen	seize
Séjour	n.m.	stay	séjour
Sel	n.m.	salt	sel
Semaine	n.f.	week	semaine
Semblable	adj.	similar	semblable
Sembler	v.	to seem	sembler
Sentir	v.	to feel	sentir
Septembre	n.m.	September	septembre
Sérieux	adj.	serious	sérieux
Serpent	n.m.	snake	serpent
Serrer	v.	to squeeze	serrer
Service	n.m.	service	service
Serviette	n.f.	towel	serviette
Servir	v.	to serve	servir
Ses	pron.	his	ses
Seul	adj.	alone	seul
Seulement	adv.	only	seulement
Si	conj.	if	si
Siècle	n.m.	century	siècle
Signer	v.	to sign	signer
Signifier	v.	to mean	signifier
Silence	n.m.	silence	silence
Simple	adj.	simple	simple
Sinon	conj.	otherwise	sinon
Sœur	n.f.	sister	sœur
Soif	n.f.	thirst	soif
Soir	n.m.	evening	soir
Soirée	n.f.	evening	soirée
Soixante	num.	sixty	soixante
Soixante-dix	num.	seventy	soixante-dix
Soleil	n.m.	sun	soleil
Solide	adj.	solid	solide
Sombre	adj.	dark	sombre
Somme	n.f.	sum	somme
Son	pron.	his	son
Sonner	v.	to ring	sonner
Sortir	v.	to go out	sortir
Soupe	n.f.	soup	soupe
Sourire	v.	to smile	sourire
Souris	n.f.	mouse	souris
Sous	prep.	under	sous
Souvenir	v.	to remember	souvenir
Spectacle	n.m.	show	spectacle
Sport	n.m.	sport	sport
Stade	n.m.	stadium	stade
Stylo	n.m.	pen	stylo
Sucre	n.m.	sugar	sucre
Sud	n.m.	south	sud
Suivre	v.	to follow	suivre
Supérieur	adj.	superior	supérieur
Supermarché	n.m.	supermarket	supermarché
Sur	prep.	on	sur
Surprendre	v.	to surprise	surprendre
Surveiller	v.	to watch	surveiller
Table	n.f.	table	table
Tableau	n.m.	board	tableau
Tant	adv.	so much	tant
Tante	n.f.	aunt	tante
Tard	adv.	late	tard
Tarte	n.f.	pie	tarte
Tasse	n.f.	cup	tasse
Taxi	n.m.	taxi	taxi
Te	pron.	you	te
Technique	adj.	technical	technique
Tel	adj.	such	tel
Télévision	n.f.	television	télévision
Température	n.f.	temperature	température
Temps	n.m.	time	temps
Tenir	v.	to hold	tenir
Tennis	n.m.	tennis	tennis
Terminer	v.	to finish	terminer
Terre	n.f.	earth	terre
Tête	n.f.	head	tête
Thé	n.m.	tea	thé
Théâtre	n.m.	theater	théâtre
Thème	n.m.	theme	thème
Ticket	n.m.	ticket	ticket
Tiède	adj.	warm	tiède
Timbre	n.m.	stamp	timbre
Tirer	v.	to pull	tirer
Toi	pron.	you	toi
Toit	n.m.	roof	toit
Tomber	v.	to fall	tomber
Ton	pron.	your	ton
Tort	n.m.	wrong	tort
Tôt	adv.	early	tôt
Toucher	v.	to touch	toucher
Toujours	adv.	always	toujours
Tour	n.f.	tower	tour
Tourner	v.	to turn	tourner
Tous	pron.	all	tous
Tout	adj.	all	tout
Tout le monde	pron.	everyone	tout le monde
Train	n.m.	train	train
Tranquille	adj.	quiet	tranquille
Travail	n.m.	work	travail
Travailler	v.	to work	travailler
Traverser	v.	to cross	traverser
Treize	num.	thirteen	treize
Trente	num.	thirty	trente
Très	adv.	very	très
Triangle	n.m.	triangle	triangle
Triste	adj.	sad	triste
Trois	num.	three	trois
Troisième	num.	third	troisième
Trop	adv.	too	trop
Trouver	v.	to find	trouver
Tu	pron.	you	tu
Tuer	v.	to kill	tuer
Type	n.m.	type	type
Un	num.	one	un
Un peu	adv.	a little	un peu
Une	art.	a	une
Université	n.f.	university	université
Usine	n.f.	factory	usine
Utile	adj.	useful	utile
Vacances	n.f.	vacation	vacances
Vache	n.f.	cow	vache
Vaisselle	n.f.	dishes	vaisselle
Valise	n.f.	suitcase	valise
Vallée	n.f.	valley	vallée
Vanille	n.f.	vanilla	vanille
Vaste	adj.	vast	vaste
Vélo	n.m.	bicycle	vélo
Vendre	v.	to sell	vendre
Vendredi	n.m.	Friday	vendredi
Venir	v.	to come	venir
Vent	n.m.	wind	vent
Ventre	n.m.	stomach	ventre
Verre	n.m.	glass	verre
Vers	prep.	toward	vers
Vert	adj.	green	vert
Veste	n.f.	jacket	veste
Vêtement	n.m.	clothing	vêtement
Viande	n.f.	meat	viande
Vide	adj.	empty	vide
Vie	n.f.	life	vie
Vieux	adj.	old	vieux
Village	n.m.	village	village
Ville	n.f.	city	ville
Vin	n.m.	wine	vin
Vingt	num

TABLE

Anthonette's Tale 1 Gilbert Gilbert 1853
Arthur Arthur 1854
At Last Or, Alfred Alfred Elliot 1854
Aunt Ann Ann Elliot 1854
Aunt Mary Mary Howitt 1854
Bee Bee Howitt 1854
Bell Bell Howitt 1854
Bessy Bessy Howitt 1854
Bessy's Troubles at Home Bessy Howitt 1854
Blanche Blanche 1854
Blanche Amory Blanche Amory 1854
Bonfire Bonfire 1854
Brave Lads Brave Lads 1854
Brother and Sister Brother and Sister 1854
Bunch of Cowslips Bunch of Cowslips 1854
Cat and Dog Cat and Dog 1854
Charles Charles 1854
Children of the Abbey Children of the Abbey 1854
Christmas Christmas 1854
Cousin Alice Cousin Alice 1854
Crosses and Trials Crosses and Trials 1854
Dairyman's Daughter Dairyman's Daughter 1854
Dame Wentworth Dame Wentworth 1854
Dick Dick 1854
Dick Dick 1854
Dick Dick

Name	Mag.	Right Ascension	Declination
Lalande 1	7	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Lalande 2	7	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Alpha	2	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Beta	2	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Gamma	2	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Delta	2	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Epsilon	2	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Zeta	2	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Eta	2	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Theta	2	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Iota	2	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Kappa	2	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Lambda	2	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Mu	2	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Nu	2	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Xi	2	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Omicron	2	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Pi	2	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Rho	2	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Sigma	2	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Tau	2	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Upsilon	2	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Phi	2	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Chi	2	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Psi	2	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Omega	2	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Lalande 3	7	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Lalande 4	7	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Lalande 5	7	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Lalande 6	7	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Lalande 7	7	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Lalande 8	7	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Lalande 9	7	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Lalande 10	7	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Lalande 11	7	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Lalande 12	7	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Lalande 13	7	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Lalande 14	7	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Lalande 15	7	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Lalande 16	7	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Lalande 17	7	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Lalande 18	7	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Lalande 19	7	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Lalande 20	7	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Lalande 21	7	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Lalande 22	7	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Lalande 23	7	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Lalande 24	7	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Lalande 25	7	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Lalande 26	7	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Lalande 27	7	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Lalande 28	7	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Lalande 29	7	0h 0m 0s	0° 0' 0"
Lalande 30	7	0h 0m 0s	0° 0' 0"

INDEX

Abbey 1
Abbey Road 1
Abbey Road Studios 1
Abbey Theatre 1
Abbeyfield 1
Abbeyfield Park 1
Abbeyfield Park Stadium 1
Abbeyfield Rangers 1
Abbeyfield Rangers F.C. 1
Abbeyfield Rangers Football Club 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall Car Park 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall Car Park Attendant 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall Car Park Attendant's Hut 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall Car Park Attendant's Hut Roof 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall Car Park Attendant's Hut Roof Tiles 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall Car Park Attendant's Hut Roof Tiles Broken 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall Car Park Attendant's Hut Roof Tiles Broken Beyond Repair 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall Car Park Attendant's Hut Roof Tiles Broken Beyond Repair Replacement 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall Car Park Attendant's Hut Roof Tiles Broken Beyond Repair Replacement Cost 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall Car Park Attendant's Hut Roof Tiles Broken Beyond Repair Replacement Cost Estimate 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall Car Park Attendant's Hut Roof Tiles Broken Beyond Repair Replacement Cost Estimate Request 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall Car Park Attendant's Hut Roof Tiles Broken Beyond Repair Replacement Cost Estimate Request Form 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall Car Park Attendant's Hut Roof Tiles Broken Beyond Repair Replacement Cost Estimate Request Form Completed 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall Car Park Attendant's Hut Roof Tiles Broken Beyond Repair Replacement Cost Estimate Request Form Completed Signature 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall Car Park Attendant's Hut Roof Tiles Broken Beyond Repair Replacement Cost Estimate Request Form Completed Signature Witness 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall Car Park Attendant's Hut Roof Tiles Broken Beyond Repair Replacement Cost Estimate Request Form Completed Signature Witness Name 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall Car Park Attendant's Hut Roof Tiles Broken Beyond Repair Replacement Cost Estimate Request Form Completed Signature Witness Name Address 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall Car Park Attendant's Hut Roof Tiles Broken Beyond Repair Replacement Cost Estimate Request Form Completed Signature Witness Name Address Telephone 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall Car Park Attendant's Hut Roof Tiles Broken Beyond Repair Replacement Cost Estimate Request Form Completed Signature Witness Name Address Telephone Number 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall Car Park Attendant's Hut Roof Tiles Broken Beyond Repair Replacement Cost Estimate Request Form Completed Signature Witness Name Address Telephone Number Email 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall Car Park Attendant's Hut Roof Tiles Broken Beyond Repair Replacement Cost Estimate Request Form Completed Signature Witness Name Address Telephone Number Email Address 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall Car Park Attendant's Hut Roof Tiles Broken Beyond Repair Replacement Cost Estimate Request Form Completed Signature Witness Name Address Telephone Number Email Address Postcode 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall Car Park Attendant's Hut Roof Tiles Broken Beyond Repair Replacement Cost Estimate Request Form Completed Signature Witness Name Address Telephone Number Email Address Postcode Date 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall Car Park Attendant's Hut Roof Tiles Broken Beyond Repair Replacement Cost Estimate Request Form Completed Signature Witness Name Address Telephone Number Email Address Postcode Date Time 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall Car Park Attendant's Hut Roof Tiles Broken Beyond Repair Replacement Cost Estimate Request Form Completed Signature Witness Name Address Telephone Number Email Address Postcode Date Time Received 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall Car Park Attendant's Hut Roof Tiles Broken Beyond Repair Replacement Cost Estimate Request Form Completed Signature Witness Name Address Telephone Number Email Address Postcode Date Time Received Stamp 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall Car Park Attendant's Hut Roof Tiles Broken Beyond Repair Replacement Cost Estimate Request Form Completed Signature Witness Name Address Telephone Number Email Address Postcode Date Time Received Stamp Ink 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall Car Park Attendant's Hut Roof Tiles Broken Beyond Repair Replacement Cost Estimate Request Form Completed Signature Witness Name Address Telephone Number Email Address Postcode Date Time Received Stamp Ink Blue 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall Car Park Attendant's Hut Roof Tiles Broken Beyond Repair Replacement Cost Estimate Request Form Completed Signature Witness Name Address Telephone Number Email Address Postcode Date Time Received Stamp Ink Blue Black 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall Car Park Attendant's Hut Roof Tiles Broken Beyond Repair Replacement Cost Estimate Request Form Completed Signature Witness Name Address Telephone Number Email Address Postcode Date Time Received Stamp Ink Blue Black Red 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall Car Park Attendant's Hut Roof Tiles Broken Beyond Repair Replacement Cost Estimate Request Form Completed Signature Witness Name Address Telephone Number Email Address Postcode Date Time Received Stamp Ink Blue Black Red Green 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall Car Park Attendant's Hut Roof Tiles Broken Beyond Repair Replacement Cost Estimate Request Form Completed Signature Witness Name Address Telephone Number Email Address Postcode Date Time Received Stamp Ink Blue Black Red Green Yellow 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall Car Park Attendant's Hut Roof Tiles Broken Beyond Repair Replacement Cost Estimate Request Form Completed Signature Witness Name Address Telephone Number Email Address Postcode Date Time Received Stamp Ink Blue Black Red Green Yellow Orange 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall Car Park Attendant's Hut Roof Tiles Broken Beyond Repair Replacement Cost Estimate Request Form Completed Signature Witness Name Address Telephone Number Email Address Postcode Date Time Received Stamp Ink Blue Black Red Green Yellow Orange Purple 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall Car Park Attendant's Hut Roof Tiles Broken Beyond Repair Replacement Cost Estimate Request Form Completed Signature Witness Name Address Telephone Number Email Address Postcode Date Time Received Stamp Ink Blue Black Red Green Yellow Orange Purple Brown 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall Car Park Attendant's Hut Roof Tiles Broken Beyond Repair Replacement Cost Estimate Request Form Completed Signature Witness Name Address Telephone Number Email Address Postcode Date Time Received Stamp Ink Blue Black Red Green Yellow Orange Purple Brown Pink 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall Car Park Attendant's Hut Roof Tiles Broken Beyond Repair Replacement Cost Estimate Request Form Completed Signature Witness Name Address Telephone Number Email Address Postcode Date Time Received Stamp Ink Blue Black Red Green Yellow Orange Purple Brown Pink Grey 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall Car Park Attendant's Hut Roof Tiles Broken Beyond Repair Replacement Cost Estimate Request Form Completed Signature Witness Name Address Telephone Number Email Address Postcode Date Time Received Stamp Ink Blue Black Red Green Yellow Orange Purple Brown Pink Grey White 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall Car Park Attendant's Hut Roof Tiles Broken Beyond Repair Replacement Cost Estimate Request Form Completed Signature Witness Name Address Telephone Number Email Address Postcode Date Time Received Stamp Ink Blue Black Red Green Yellow Orange Purple Brown Pink Grey White Cream 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall Car Park Attendant's Hut Roof Tiles Broken Beyond Repair Replacement Cost Estimate Request Form Completed Signature Witness Name Address Telephone Number Email Address Postcode Date Time Received Stamp Ink Blue Black Red Green Yellow Orange Purple Brown Pink Grey White Cream Ivory 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall Car Park Attendant's Hut Roof Tiles Broken Beyond Repair Replacement Cost Estimate Request Form Completed Signature Witness Name Address Telephone Number Email Address Postcode Date Time Received Stamp Ink Blue Black Red Green Yellow Orange Purple Brown Pink Grey White Cream Ivory Beige 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall Car Park Attendant's Hut Roof Tiles Broken Beyond Repair Replacement Cost Estimate Request Form Completed Signature Witness Name Address Telephone Number Email Address Postcode Date Time Received Stamp Ink Blue Black Red Green Yellow Orange Purple Brown Pink Grey White Cream Ivory Beige Tan 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall Car Park Attendant's Hut Roof Tiles Broken Beyond Repair Replacement Cost Estimate Request Form Completed Signature Witness Name Address Telephone Number Email Address Postcode Date Time Received Stamp Ink Blue Black Red Green Yellow Orange Purple Brown Pink Grey White Cream Ivory Beige Tan Khaki 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall Car Park Attendant's Hut Roof Tiles Broken Beyond Repair Replacement Cost Estimate Request Form Completed Signature Witness Name Address Telephone Number Email Address Postcode Date Time Received Stamp Ink Blue Black Red Green Yellow Orange Purple Brown Pink Grey White Cream Ivory Beige Tan Khaki Olive 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall Car Park Attendant's Hut Roof Tiles Broken Beyond Repair Replacement Cost Estimate Request Form Completed Signature Witness Name Address Telephone Number Email Address Postcode Date Time Received Stamp Ink Blue Black Red Green Yellow Orange Purple Brown Pink Grey White Cream Ivory Beige Tan Khaki Olive Navy 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall Car Park Attendant's Hut Roof Tiles Broken Beyond Repair Replacement Cost Estimate Request Form Completed Signature Witness Name Address Telephone Number Email Address Postcode Date Time Received Stamp Ink Blue Black Red Green Yellow Orange Purple Brown Pink Grey White Cream Ivory Beige Tan Khaki Olive Navy Teal 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall Car Park Attendant's Hut Roof Tiles Broken Beyond Repair Replacement Cost Estimate Request Form Completed Signature Witness Name Address Telephone Number Email Address Postcode Date Time Received Stamp Ink Blue Black Red Green Yellow Orange Purple Brown Pink Grey White Cream Ivory Beige Tan Khaki Olive Navy Teal Turquoise 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall Car Park Attendant's Hut Roof Tiles Broken Beyond Repair Replacement Cost Estimate Request Form Completed Signature Witness Name Address Telephone Number Email Address Postcode Date Time Received Stamp Ink Blue Black Red Green Yellow Orange Purple Brown Pink Grey White Cream Ivory Beige Tan Khaki Olive Navy Teal Turquoise Aqua 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall Car Park Attendant's Hut Roof Tiles Broken Beyond Repair Replacement Cost Estimate Request Form Completed Signature Witness Name Address Telephone Number Email Address Postcode Date Time Received Stamp Ink Blue Black Red Green Yellow Orange Purple Brown Pink Grey White Cream Ivory Beige Tan Khaki Olive Navy Teal Turquoise Aqua Cyan 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall Car Park Attendant's Hut Roof Tiles Broken Beyond Repair Replacement Cost Estimate Request Form Completed Signature Witness Name Address Telephone Number Email Address Postcode Date Time Received Stamp Ink Blue Black Red Green Yellow Orange Purple Brown Pink Grey White Cream Ivory Beige Tan Khaki Olive Navy Teal Turquoise Aqua Cyan Magenta 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall Car Park Attendant's Hut Roof Tiles Broken Beyond Repair Replacement Cost Estimate Request Form Completed Signature Witness Name Address Telephone Number Email Address Postcode Date Time Received Stamp Ink Blue Black Red Green Yellow Orange Purple Brown Pink Grey White Cream Ivory Beige Tan Khaki Olive Navy Teal Turquoise Aqua Cyan Magenta Indigo 1
Abbeyfield Rangers Supporters' Club Social Club Bingo Hall Car Park Attendant's Hut Roof Tiles Broken Beyond Repair Replacement Cost Estimate Request Form Completed Signature Witness Name Address Telephone Number Email Address Postcode Date Time Received Stamp Ink Blue Black Red Green Yellow Orange Purple Brown Pink Grey White Cream Ivory Beige Tan Khaki Olive Navy Teal Turquoise Aqua Cyan Magenta Indigo Violet 1

ALPHABETICAL LIST OF CONTENTS.

Abbey, Edwin Austin	Fine Arts	1
Abbey, Henry	Literature	1
Abbott, Lyman	Literature	1
Abbott, Rev. Dr.	Literature	1
Abbott, Rev. Dr.	Literature	1
Abbott, Rev. Dr.

Bell
Bellamy
Bellamy
Bellamy

Abbot	1	Gardiner	1
Adams	1	Gardner	1
Alexander	1	Gibbs	1
Allen	1	Gilbert	1
Anderson	1	Gilmore	1
Andrews	1	Goodwin	1
Arnold	1	Gordon	1
Atkinson	1	Graham	1
Austin	1	Grant	1
Bailey	1	Gray	1
Baker	1	Green	1
Barker	1	Griffin	1
Barnes	1	Hall	1
Barrett	1	Hamilton	1
Bartlett	1	Hancock	1
Bates	1	Harris	1
Bell	1	Hart	1
Bennett	1	Harvey	1
Berry	1	Hawkins	1
Bishop	1	Hayes	1
Black	1	Henderson	1
Blake	1	Henry	1
Bond	1	Hill	1
Bowen	1	Hodges	1
Boyd	1	Holmes	1
Bradley	1	Hopkins	1
Brooks	1	Howard	1
Brown	1	Howe	1
Bryant	1	Hughes	1
Burke	1	Hunt	1
Burns	1	Jackson	1
Burton	1	James	1
Butler	1	Jenkins	1
Byrne	1	Johnson	1
Campbell	1	Jones	1
Carpenter	1	Kelly	1
Carroll	1	Kennedy	1
Carter	1	King	1
Chapman	1	Knight	1
Clark	1	Lambert	1
Cole	1	Lane	1
Coleman	1	Lawrence	1
Collins	1	Lee	1
Cook	1	Lewis	1
Cooper	1	Long	1
Cox	1	Lyons	1
Crawford	1	Marshall	1
Cunningham	1	Martin	1
Curtis	1	Mason	1
Daniels	1	Matthews	1
Davis	1	Miller	1
Day	1	Mitchell	1
Dean	1	Moore	1
Dixon	1	Morgan	1
Douglas	1	Morris	1
Duncan	1	Murphy	1
Edwards	1	Nelson	1
Elliott	1	Nichols	1
Ellis	1	Norton	1
Evans	1	Oliver	1
Fisher	1	Owen	1
Fitzgerald	1	Palmer	1
Fleming	1	Parker	1
Flynn	1	Patterson	1
Foster	1	Payne	1
Fox	1	Perkins	1
Francis	1	Perry	1
Frazier	1	Peterson	1
Freeman	1	Phillips	1
Fuller	1	Pierce	1
Gallagher	1	Porter	1
Garcia	1	Powell	1
Price	1	Thomas	1
Quinn	1	Thompson	1
Ramsey	1	Todd	1
Reed	1	Turner	1
Reid	1	Tyler	1
Reynolds	1	Vaughan	1
Rice	1	Wagner	1
Richards	1	Walker	1
Richardson	1	Wallace	1
Riley	1	Walsh	1
Roberts	1	Ward	1
Robertson	1	Warren	1
Robinson	1	Washington	1
Rodgers	1	Watkins	1
Rogers	1	Watson	1
Ross	1	Webb	1
Russell	1	Wells	1
Ryan	1	West	1
Sanders	1	White	1
Scott	1	Williams	1
Shaw	1	Wilson	1
Simmons	1	Wood	1
Simpson	1	Woods	1
Smith	1	Wright	1
Spencer	1	Young	1
Stephens	1		
Stevens	1		
Stewart	1		
Stone	1		
Sullivan	1		
Taylor	1		
Thomas	1		

No.	Name	Age	Sex	Relation to Head of Family	Rank, Profession or Occupation	Where Born
1	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
2	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
3	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
4	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
5	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
6	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
7	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
8	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
9	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
10	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
11	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
12	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
13	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
14	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
15	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
16	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
17	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
18	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
19	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
20	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
21	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
22	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
23	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
24	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
25	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
26	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
27	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
28	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
29	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
30	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
31	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
32	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
33	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
34	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
35	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
36	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
37	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
38	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
39	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
40	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
41	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
42	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
43	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
44	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
45	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
46	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
47	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
48	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
49	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
50	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
51	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
52	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
53	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
54	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
55	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
56	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
57	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
58	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
59	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
60	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
61	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
62	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
63	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
64	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
65	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
66	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
67	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
68	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
69	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
70	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
71	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
72	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
73	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
74	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
75	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
76	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
77	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
78	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
79	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
80	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
81	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
82	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
83	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
84	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
85	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
86	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
87	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
88	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
89	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
90	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
91	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
92	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
93	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
94	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
95	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
96	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
97	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
98	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
99	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China
100	Ah Ching	30	M	Head	Cook	China

Bell, Thomas, 1
Bellamy, Daniel, 1
Bellamy, Mary, 1
Bellamy, Thomas, 1
Bellamy, William, 1
Bellamy, William, 1
Bellamy, William

Abbeydale ..... E 3
Abbeydale Rd ..... E 3
Abbeydale Rd S ..... E 3
Abbeydale Rd W ..... E 3
Abbeydale Sq ..... E 3
Abbeydale Sq S ..... E 3
Abbeydale Sq W ..... E 3
Abbeydale Vw ..... E 3
Abbeydale Vw S ..... E 3
Abbeydale Vw W ..... E 3
Abbeydale Wk ..... E 3
Abbeydale Wk S ..... E 3
Abbeydale Wk W ..... E 3
Abbeydale Wy ..... E 3
Abbeydale Wy S ..... E 3
Abbeydale Wy W ..... E 3
Abbeydale Yd ..... E 3
Abbeydale Yd S ..... E 3
Abbeydale Yd W ..... E 3
Abbeydale Zn ..... E 3
Abbeydale Zn S ..... E 3
Abbeydale Zn W ..... E 3
Abbeydale Zn E ..... E 3
Abbeydale Zn N ..... E 3
Abbeydale Zn NW ..... E 3
Abbeydale Zn NE ..... E 3
Abbeydale Zn SW ..... E 3
Abbeydale Zn SE ..... E 3
Abbeydale Zn Ct ..... E 3
Abbeydale Zn Ct S ..... E 3
Abbeydale Zn Ct W ..... E 3
Abbeydale Zn Ct E ..... E 3
Abbeydale Zn Ct N ..... E 3
Abbeydale Zn Ct NW ..... E 3
Abbeydale Zn Ct NE ..... E 3
Abbeydale Zn Ct SW ..... E 3
Abbeydale Zn Ct SE ..... E 3

Name	Address	Year
Abbott, Edwin	Hingham, Mass.	1875
Abbott, Frank Frost	Princeton, N. J.	1875
Abbott, Lyman	Cornwall, N. Y.	1875
Abbott, Thomas Kingsley	Dublin, Ireland	1875
Abbott, Wilbur Cortez	Bangor, Me.	1875
Abbott, Willis J.	Chicago, Ill.	1875
Abdy, Edward Strutt	Cambridge, England	1875
Abdy, Henry Strutt	Cambridge, England	1875
Abdy, Robert Harry	Cambridge, England	1875
Abdy, William Strutt	Cambridge, England	1875
Abercrombie, John	Cambridge, England	1875
Abercrombie, Lascelles	Ledbury, England	1875
Abercrombie, Patrick	Liverpool, England	1875
Abercrombie, Ralph	Cambridge, England	1875
Abercrombie, Thomas	Cambridge, England	1875
Abercrombie, William	Cambridge, England	1875
Abercrombie, William Henry	Cambridge, England	1875
Abercrombie, William Thomas	Cambridge, England	1875
Abercrombie, William Thomas	Cambridge, England	1875
Abercrombie, William Thomas

Ashton, Thomas 1
Ashton, Thomas 1
Ashton, Thomas 1

Bell, Mrs. Mary Anne
Bell, Mrs. Mary Anne
Bell, Mrs. Mary Anne

| | | |

nettamente 739
netezza 578
néue 54
neuigare 50
neuola 409
nezza 604
nibbio 148
nido 146
niente 3. 102. 108
niente affato 96
niente dimeno 177. 363
nigella 136
nipote 604
nitro 703
niuno 63. 151. 332
nobile 930
nobilitare 722
noce 121
noce muſcata 132
noceliero 121
nocenole 382. 812
nocchiero 464
nocciolo 121
nocciuola 121
nocino 382. 812
nodo 139. 242. 261. 516.
nodoſo 289. 529
nodrimento 267. 819
nodrire 150. 450. 506
noi 376
noia 364. 798
nólo 418
nome 2. 41. 705
hauer nome 347. 508
nomenclatura 4
nominare 602. 678
nominatamente 114
non 11. 93. 839
non ce n'è 332
non certo 3
non diméno 176. 177. 366.
noſtro 37. 240
notabile 176. 504
notaio 652
notare 2. 410
notificare 772
notorio 667. 779
notoriamente 667
notte 36
di notte 149. 987
da mezza notte 987
nottola 149. 160
nottolone 149
notturno 149
nouellare 932
nouelluzze 838
nouembre 780
nouitio ô nouizzo 665. 698.
nouo 219
di nuouo 986
nozze 592
nube 48
nuca 252
nudità 509
nulla 18. 103. 204
nulla affatto 3
per nulla 905
numero 647. 756
nuocere 569. 804
non nuocere 636
nuolo 473
nuora 593
nuotare 143. 469
nuotar fra due áque 475.
nuotante 213
nutrice 229
nutrire 30
nuuola 48
nuuoloſo 64

O.

Obiáta 409
obligare 665. 857. 907.
obligato 598. 655. 666
obligazzióne 862
oblio 347
obliquo 758
occa 160
occa ſeluatica 150
occaſione 804
occhiale 769
occhio 115. 246
occhio di bue 136
occhi mezzo chiuſi 283
occhiuto 17
occidente 34
occidentale 56
occulto 995
occultare 147. 810
occupare 686
occupatione 929
ocimo 130
ocrea 104
od 96
odiare 359
odiato 913
odio 910. 913
odioſo 874. 929
odorare 284. 327. 341
odore 327
odor grato ô ſoaue 328
hauere un' odore 327
rendere odôre 327
rendere grato odore 587.
odorifero 133
odoráto ô odoraménto 327.
ódro 596. 669
offendere 908
offenſiuo 760
offerire 493. 639. 641
offerta 641

INDEX.

Abbey	Cromwell	Hall
Abbot	Crown	Hamlet
Abbotsford	Crusade	Hampden
Abbotsford Club	Cumberland	Hampton Court
Abercrombie	Cumnor Hall	Hanover
Aberdeen	Dalhousie	Harrow
Abingdon	Dalkeith	Hastings
Abington	Dalrymple	Hatfield
Academy	Dalton	Hawkstone
Adam	Darnley	Hayley
Addison	Dartmoor	Hazlitt
Agincourt	Davenant	Heber
Aikin	Davis	Hemans
Albemarle	Dawson	Henry
Alcock	Dee	Herbert
Alexandria	Defoe	Hereford
Alfred	Denham	Hertford
Allen	Derby	Hervey
Alnwick	Devonshire	Hill
Alva	Dibdin	Hilton
Amherst	Dickens	Hobbes
Anderson	Dodsley	Hogarth
Angelo	Donaldson	Holbein
Anne	Douglas	Holland
Antwerp	Drake	Holyrood
Arbuthnot	Drayton	Home
Arden	Dryden	Hood
Argyle	Dublin	Hooker
Arkwright	Dudley	Horace
Arnold	Dumbarton	Horsley
Arthur	Dunbar	Howard
Ashburton	Dundee	Howitt
Ashley	Dunfermline	Hudson
Atterbury	Dunstan	Hume
Auckland	Durham	Hunter
Augusta	Dyer	Huntingdon
Austen	Earl	Hutton
Avon	Edgeworth	Ingram
Ayr	Edinburgh	Inverness
Bacon	Edmonton	Ireland
Baillie	Edward	Irving
Baker	Egerton	Isabella
Balfour	Elgin	Jackson
Ballantyne	Elizabeth	James
Bannatyne	Ellis	Jeffrey
Barbauld	Elphinstone	Jerrold
Barbour	Erskine	Johnson
Barclay	Essex	Jones
Barnard	Evelyn	Jonson
Barnes	Exeter	Kay
Barrow	Falconer	Keats
Bath	Falkirk	Keble
Baxter	Falkland	Kemble
Bayley	Fenton	Kendal
Beattie	Ferguson	Kenilworth
Beaumont	Fergusson	Kennedy
Bedford	Fielding	Kent
Bell	Fife	Kenyon
Bentley	Finlay	Kilmarnock
Berkeley	Fitzgerald	Kilmaurs
Berkshire	Flaxman	Kilwinning
Berwick	Fletcher	Kinloch
Bewick	Forbes	Kinnaird
Bible	Forfar	Kirkcaldy
Birmingham	Forster	Kirkham
Blackie	Fox	Knight
Blackwood	Foxe	Knox
Blair	Franklin	Lamb
Blake	Fraser	Lancaster
Bloomfield	Frederick	Landor
Bolton	Fuller	Langhorne
Bonner	Gainsborough	Lansdowne
Book	Galloway	Lauder
Boswell	Garrick	Lawrence
Bowles	Gay	Leeds
Boyle	Geddes	Leicester
Brewster	Gentleman	Leighton
Bridgewater	George	Lennox
Brisbane	Gibbon	Leslie
Bristol	Gifford	Lichfield
Britain	Gilbert	Lincoln
Brodie	Gilchrist	Lindsay
Brougham	Gillies	Linlithgow
Brown	Glasgow	Literature
Browne	Gloucester	Liverpool
Bruce	Godwin	Livingstone
Brunton	Goldsmith	Locke
Buchan	Gordon	Logan
Buchanan	Gower	London
Buckingham	Graham	Longfellow
Bunyan	Grahame	Lorraine
Burke	Grant	Lothian
Burnet	Gray	Lovell
Burns	Greenock	Lowe
Burton	Greenwich	Lucas
Bute	Gregory	Lyndsay
Byron	Grenville	Lyttelton
Cadell	Grey	Macaulay
Caithness	Grosvenor	Macdonald
Calcutta	Guthrie	Mackay
Caledonia	Guy	Mackenzie
Cambridge	Hackney	Mackintosh
Campbell	Haddington	Maclaurin
Canada	Haddington	Macleod
Canning	Haddington	Macpherson
Canterbury	Haddington	Madeira
Carey	Haddington	Madras
Carlisle	Haddington	Magdalen
Carlyle	Haddington	Maitland
Carnarvon	Haddington	Malcolm
Carnegie	Haddington	Malmesbury
Carpenter	Haddington	Malta
Carr	Haddington	Manchester
Carrick	Haddington	Mansfield
Carter	Haddington	Marlborough
Cartwright	Haddington	Marlow
Castle	Haddington	Marryat
Catherine	Haddington	Marshall
Cavendish	Haddington	Martin
Caxton	Haddington	Martyn
Chalmers	Haddington	Mary
Chamberlain	Haddington	Maryland
Chambers	Haddington	Massachusetts
Chandos	Haddington	Massey
Chapman	Haddington	Mathematics
Charles	Haddington	Maurice
Chatham	Haddington	Maxwell
Chatterton	Haddington	Mayne
Chaucer	Haddington	Medicine
Chesterfield	Haddington	Melbourne
Chichester	Haddington	Melville
Christian	Haddington	Menzies
Christie	Haddington	Meredith
Church	Haddington	Methuen
Churchill	Haddington	Middlesex
Clarendon	Haddington	Middleton
Clarke	Haddington	Milton
Clarkson	Haddington	Minto
Clerk	Haddington	Mitchell
Cleveland	Haddington	Monboddo
Clifford	Haddington	Monmouth
Clive	Haddington	Montague
Cobbett	Haddington	Montgomery
Cobham	Haddington	Montrose
Coke	Haddington	Moore
Coleridge	Haddington	More
Collier	Haddington	Morgan
Collins	Haddington	Morison
Colman	Haddington	Morpeth
Colquhoun	Haddington	Morton
Columbia	Haddington	Motherwell
Combe	Haddington	Mulgrave
Commerce	Haddington	Munro
Connecticut	Haddington	Murdoch
Constable	Haddington	Murray
Cook	Haddington	Napier
Cooper	Haddington	Nash
Copenhagen	Haddington	Nelson
Corbet	Haddington	Newcastle
Cornwall	Haddington	Newfoundland
Cotton	Haddington	Newton
Cowley	Haddington	Nicholas
Cowper	Haddington	Nicholson
Crabbe	Haddington	Norfolk
Craig	Haddington	Northampton
Crawford	Haddington	Northumberland
Creighton	Haddington	Norwich
Crichton	Haddington	Nottingham
Croker	Haddington	Nova Scotia
Crompton	Haddington	Oakham
Cromwell	Haddington	Oakley
Crown	Haddington	Oban
Crusade	Haddington	Ogilvie
Cumberland	Haddington	Oliphant
Cumnor Hall	Haddington	Orkney
Dalhousie	Haddington	Ormond
Dalkeith	Haddington	Otway
Dalrymple	Haddington	Oxford
Dalton	Haddington	Paine
Darnley	Haddington	Paisley
Dartmoor	Haddington	Palmer
Davenant	Haddington	Paris
Davis	Haddington	Parker
Dawson	Haddington	Parkhurst
Dee	Haddington	Parliament
Defoe	Haddington	Pascal
Denham	Haddington	Patrick
Derby	Haddington	Paul
Devonshire	Haddington	Pearce
Dibdin	Haddington	Peel
Dickens	Haddington	Pembroke
Dodsley	Haddington	Penn
Donaldson	Haddington	Pennsylvania
Douglas	Haddington	Percy
Drake	Haddington	Perth
Drayton	Haddington	Peterborough
Dryden	Haddington	Petrie
Dublin	Haddington	Philadelphia
Dudley	Haddington	Philip
Dumbarton	Haddington	Phillips
Dunbar	Haddington	Pinkerton
Dundee	Haddington	Pitt
Dunfermline	Haddington	Pitt
Dunstan	Haddington	Plymouth
Durham	Haddington	Poetry
Dyer	Haddington	Pollok
Earl	Haddington	Pope
Edgeworth	Haddington	Portland
Edinburgh	Haddington	Portsmouth
Edmonton	Haddington	Powell
Edward	Haddington	Prescott
Egerton	Haddington	Preston
Elgin	Haddington	Price
Elizabeth	Haddington	Prince
Ellis	Haddington	Pringle
Elphinstone	Haddington	Prior
Erskine	Haddington	Quebec
Essex	Haddington	Queensberry
Evelyn	Haddington	Quincy
Exeter	Haddington	Radcliffe
Falconer	Haddington	Ramsay
Falkirk	Haddington	Rankine
Falkland	Haddington	Rawlinson
Fenton	Haddington	Reading
Ferguson	Haddington	Reid
Fergusson	Haddington	Rennie
Fielding	Haddington	Renton
Fife	Haddington	Reynolds
Finlay	Haddington	Richard
Fitzgerald	Haddington	Richardson
Flaxman	Haddington	Richmond
Fletcher	Haddington	Ritchie
Forbes	Haddington	Robertson
Forfar	Haddington	Rochester
Forster	Haddington	Rogers
Fox	Haddington	Rollin
Foxe	Haddington	Rome
Franklin	Haddington	Romney
Fraser	Haddington	Rose
Frederick	Haddington	Rowe
Fuller	Haddington	Roxburgh
Gainsborough	Haddington	Rutherford
Galloway	Haddington	Rutland
Garrick	Haddington	Ruysdael
Gay	Haddington	Sackville
Geddes	Haddington	Salisbury
Gentleman	Haddington	Sandwich
George	Haddington	Savage
Gibbon	Haddington	Scarborough
Gifford	Haddington	Scarlett
Gilbert	Haddington	Scotland
Gilchrist	Haddington	Scott
Gillies	Haddington	Selkirk
Glasgow	Haddington	Seward
Gloucester	Haddington	Shaftesbury
Godwin	Haddington	Shakespeare
Goldsmith	Haddington	Sharp
Gordon	Haddington	Shelley
Gower	Haddington	Shenstone
Graham	Haddington	Sheridan
Grahame	Haddington	Shirley
Grant	Haddington	Sidney
Gray	Haddington	Simpson
Greenock	Haddington	Skelton
Greenwich	Haddington	Smeaton
Gregory	Haddington	Smith
Grenville	Haddington	Smollett
Grey	Haddington	Somerset
Grosvenor	Haddington	Somerville
Guthrie	Haddington	Southampton
Guy	Haddington	Southey
Hackney	Haddington	Spain
Haddington	Haddington	Spalding
Haddington	Haddington	Spenser
Haddington	Haddington	Stafford
Haddington	Haddington	Stair
Haddington	Haddington	Stanhope
Haddington	Haddington	Stanley
Haddington	Haddington	Steele
Haddington	Haddington	Stephen
Haddington	Haddington	Sterling
Haddington	Haddington	Sterne
Haddington	Haddington	Stevenson
Haddington	Haddington	Stewart
Haddington	Haddington	Stirling
Haddington	Haddington	Stockton
Haddington	Haddington	Stonehaven
Haddington	Haddington	Stonehouse
Haddington	Haddington	Stowe
Haddington	Haddington	Strafford
Haddington	Haddington	Strahan
Haddington	Haddington	Strange
Haddington	Haddington	Strathclyde
Haddington	Haddington	Stuart
Haddington	Haddington	Suffolk
Haddington	Haddington	Sunderland
Haddington	Haddington	Surrey
Haddington	Haddington	Sussex
Haddington	Haddington	Swift
Haddington	Haddington	Swinton
Haddington	Haddington	Talbot
Haddington	Haddington	Tasso
Haddington	Haddington	Taylor
Haddington	Haddington	Temple
Haddington	Haddington	Tennyson
Haddington	Haddington	Thackeray
Haddington	Haddington	Thames
Haddington	Haddington	Thomas
Haddington	Haddington	Thomson
Haddington	Haddington	Thurlow
Haddington	Haddington	Tickell
Haddington	Haddington	Tillotson
Haddington	Haddington	Tobago
Haddington	Haddington	Tobin
Haddington	Haddington	Tonson
Haddington	Haddington	Tooke
Haddington	Haddington	Tooke
Haddington	Haddington	Tooke

oſare 885
oſcurità 20
oſcuratione 42
oſcuro 769
oſſeruáre 22
oſſeſo 120
oſſicello 120
oſſo 241.259.
oſſo di cirigia 159
oſſa di peſce 437
oſſoſo 192
oſſuto 120.192
oſtacolo 899
oſtagio 707
oſte 485.555.879
oſteria 485.625
oſtia 641
oſtinarſi 899
oſtinato 898
oſtinazzione 812.876
oſtinatamente 813.876
oſtrega 168
oſtro 56.173
otio 888
otioſo 887
ottauo 43
ottenere 564.591.875
ottico 769
ottimate 686
ottimamente 237
ottimo 739.787
ottobre 780
ouero 49.211.343
ouuero 63.682
ouile 413
ouunque 484

P.

Pace 690
pacificamento 657
pacificio 690
pacificare 908
pacchióne 820
padella 432
padiglione 522.574.704.
padire 439
padre 599
padre di biſauolo 602
padrignò 600
padrino 633
padrone ô patrone 463 555. 609.
padron di ſe ſteſſo 893. 894.
padrona ô patrona 609
padronanza ô padroci-nio 660
paëſe 463.782
di che paëſe 930
di noſtro paëſe 132. 135.
paga 723
pagano 641
paganeſmo 963
pagare 621.723.823
pagare con medeſima moneta 891
pagamento 905
paglia 398.399
pagliarizzo 570
pagliolaia 181
pala 415
palafreno 450
palato 788
palazzo 622.624.626
palazzo reale 679
palco 669.954
paleſare 910.836.914
paleſtra 949
palio 946
palla 409.941
palla de góla 301
pallidezza 293
pallido 335.339.
paliſchermo 465
palma 113.260
pálma di máno 452
palmo 440.762
palmone 429
palo 380.282.426. 440.
palpare 322
palpébra 247
palpitare 274
palude 68.497
paludoſo 134.139
palumbo 154
paluzzolo 440
pampinoſo 440
panacea 794
panaceo 136
panara 406
pane 406
pan bianco 409
pan porcino 126
pancuco 136
pannetto 795
pánico 127.716
paniere 112.434.552
paniuzza 429
panizzo 127
panno 503
pannaria 502
panniuechi 505
pannochia 314
pannolino ſottile 675
pantera 195
pantufola 514
panza 267.820
papagállo 161.
papauero 136.137
papero 160
pappa 229
paradiſo 509
paraliſia 313
parallelo 782

INDEX

Abbey	Cambridge	1
Abbey	Dublin	1
Abbey	Edinburgh	1
Abbey	Glasgow	1
Abbey	Kilkenny	1
Abbey	Limerick	1
Abbey	Oxford	1
Abbey	Waterford	1
Abbey	Westminster	1
Abbey	Wexford	1
Abbey	Youghal	1
Academy	Cambridge	1
Academy	Dublin	1
Academy	Edinburgh	1
Academy	Glasgow	1
Academy	Kilkenny	1
Academy	Limerick	1
Academy	Oxford	1
Academy	Waterford	1
Academy	Westminster	1
Academy	Wexford	1
Academy	Youghal	1
Acre	Cambridge	1
Acre	Dublin	1
Acre	Edinburgh	1
Acre	Glasgow	1
Acre	Kilkenny	1
Acre	Limerick	1
Acre	Oxford	1
Acre	Waterford	1
Acre	Westminster	1
Acre	Wexford	1
Acre	Youghal	1
Adam	Cambridge	1
Adam	Dublin	1
Adam	Edinburgh	1
Adam	Glasgow	1
Adam	Kilkenny	1
Adam	Limerick	1
Adam	Oxford	1
Adam	Waterford	1
Adam	Westminster	1
Adam	Wexford	1
Adam	Youghal	1
Adelaide	Cambridge	1
Adelaide	Dublin	1
Adelaide	Edinburgh	1
Adelaide	Glasgow	1
Adelaide	Kilkenny	1
Adelaide	Limerick	1
Adelaide	Oxford	1
Adelaide	Waterford	1
Adelaide	Westminster	1
Adelaide	Wexford	1
Adelaide	Youghal	1
Adelphi	Cambridge	1
Adelphi	Dublin	1
Adelphi	Edinburgh	1
Adelphi	Glasgow	1
Adelphi	Kilkenny	1
Adelphi	Limerick	1
Adelphi	Oxford	1
Adelphi	Waterford	1
Adelphi	Westminster	1
Adelphi	Wexford	1
Adelphi	Youghal	1
Admiralty	Cambridge	1
Admiralty	Dublin	1
Admiralty	Edinburgh	1
Admiralty	Glasgow	1
Admiralty	Kilkenny	1
Admiralty	Limerick	1
Admiralty	Oxford	1
Admiralty	Waterford	1
Admiralty	Westminster	1
Admiralty	Wexford	1
Admiralty	Youghal	1
Albany	Cambridge	1
Albany	Dublin	1
Albany	Edinburgh	1
Albany	Glasgow	1
Albany	Kilkenny	1
Albany	Limerick	1
Albany	Oxford	1
Albany	Waterford	1
Albany	Westminster	1
Albany	Wexford	1
Albany	Youghal	1
Albemarle	Cambridge	1
Albemarle	Dublin	1
Albemarle	Edinburgh	1
Albemarle	Glasgow	1
Albemarle	Kilkenny	1
Albemarle	Limerick	1
Albemarle	Oxford	1
Albemarle	Waterford	1
Albemarle	Westminster	1
Albemarle	Wexford	1
Albemarle	Youghal	1
Albert	Cambridge	1
Albert	Dublin	1
Albert	Edinburgh	1
Albert	Glasgow	1
Albert	Kilkenny	1
Albert	Limerick	1
Albert	Oxford	1
Albert	Waterford	1
Albert	Westminster	1
Albert	Wexford	1
Albert	Youghal	1
Albion	Cambridge	1
Albion	Dublin	1
Albion	Edinburgh	1
Albion	Glasgow	1
Albion	Kilkenny	1
Albion	Limerick	1
Albion	Oxford	1
Albion	Waterford	1
Albion	Westminster	1
Albion	Wexford	1
Albion	Youghal	1
Aldersgate	Cambridge	1
Aldersgate	Dublin	1
Aldersgate	Edinburgh	1
Aldersgate	Glasgow	1
Aldersgate	Kilkenny	1
Aldersgate	Limerick	1
Aldersgate	Oxford	1
Aldersgate	Waterford	1
Aldersgate	Westminster	1
Aldersgate	Wexford	1
Aldersgate	Youghal	1
Aldgate	Cambridge	1
Aldgate	Dublin	1
Aldgate	Edinburgh	1
Aldgate	Glasgow	1
Aldgate	Kilkenny	1
Aldgate	Limerick	1
Aldgate	Oxford	1
Aldgate	Waterford	1
Aldgate	Westminster	1
Aldgate	Wexford	1
Aldgate	Youghal	1
Alfred	Cambridge	1
Alfred	Dublin	1
Alfred	Edinburgh	1
Alfred	Glasgow	1
Alfred	Kilkenny	1
Alfred	Limerick	1
Alfred	Oxford	1
Alfred	Waterford	1
Alfred	Westminster	1
Alfred	Wexford	1
Alfred	Youghal	1
Algate	Cambridge	1
Algate	Dublin	1
Algate	Edinburgh	1
Algate	Glasgow	1
Algate	Kilkenny	1
Algate	Limerick	1
Algate	Oxford	1
Algate	Waterford	1
Algate	Westminster	1
Algate	Wexford	1
Algate	Youghal	1
Alsatia	Cambridge	1
Alsatia	Dublin	1
Alsatia	Edinburgh	1
Alsatia	Glasgow	1
Alsatia	Kilkenny	1
Alsatia	Limerick	1
Alsatia	Oxford	1
Alsatia	Waterford	1
Alsatia	Westminster	1
Alsatia	Wexford	1
Alsatia	Youghal	1
Amen	Cambridge	1
Amen	Dublin	1
Amen	Edinburgh	1
Amen	Glasgow	1
Amen	Kilkenny	1
Amen	Limerick	1
Amen	Oxford	1
Amen	Waterford	1
Amen	Westminster	1
Amen	Wexford	1
Amen	Youghal	1
Anchor	Cambridge	1
Anchor	Dublin	1
Anchor	Edinburgh	1
Anchor	Glasgow	1
Anchor	Kilkenny	1
Anchor	Limerick	1
Anchor	Oxford	1
Anchor	Waterford	1
Anchor	Westminster	1
Anchor	Wexford	1
Anchor	Youghal	1
Angel	Cambridge	1
Angel	Dublin	1
Angel	Edinburgh	1
Angel	Glasgow	1
Angel	Kilkenny	1
Angel	Limerick	1
Angel	Oxford	1
Angel	Waterford	1
Angel	Westminster	1
Angel	Wexford	1
Angel	Youghal	1
Anne	Cambridge	1
Anne	Dublin	1
Anne	Edinburgh	1
Anne	Glasgow	1
Anne	Kilkenny	1
Anne	Limerick	1
Anne	Oxford	1
Anne	Waterford	1
Anne	Westminster	1
Anne	Wexford	1
Anne	Youghal	1
Antigua	Cambridge	1
Antigua	Dublin	1
Antigua	Edinburgh	1
Antigua	Glasgow	1
Antigua	Kilkenny	1
Antigua	Limerick	1
Antigua	Oxford	1
Antigua	Waterford	1
Antigua	Westminster	1
Antigua	Wexford	1
Antigua	Youghal	1
Apollo	Cambridge	1
Apollo	Dublin	1
Apollo	Edinburgh	1
Apollo	Glasgow	1
Apollo	Kilkenny	1
Apollo	Limerick	1
Apollo	Oxford	1
Apollo	Waterford	1
Apollo	Westminster	1
Apollo	Wexford	1
Apollo	Youghal	1
Arabella	Cambridge	1
Arabella	Dublin	1
Arabella	Edinburgh	1
Arabella	Glasgow	1
Arabella	Kilkenny	1
Arabella	Limerick	1
Arabella	Oxford	1
Arabella	Waterford	1
Arabella	Westminster	1
Arabella	Wexford	1
Arabella	Youghal	1
Arbour	Cambridge	1
Arbour	Dublin	1
Arbour	Edinburgh	1
Arbour	Glasgow	1
Arbour	Kilkenny	1
Arbour	Limerick	1
Arbour	Oxford	1
Arbour	Waterford	1
Arbour	Westminster	1
Arbour	Wexford	1
Arbour	Youghal	1
Arch	Cambridge	1
Arch	Dublin	1
Arch	Edinburgh	1
Arch	Glasgow	1
Arch	Kilkenny	1
Arch	Limerick	1
Arch	Oxford	1
Arch	Waterford	1
Arch	Westminster	1
Arch	Wexford	1
Arch	Youghal	1
Argyle	Cambridge	1
Argyle	Dublin	1
Argyle	Edinburgh	1
Argyle	Glasgow	1
Argyle	Kilkenny	1
Argyle	Limerick	1
Argyle	Oxford	1
Argyle	Waterford	1
Argyle	Westminster	1
Argyle	Wexford	1
Argyle	Youghal	1
Arlington	Cambridge	1
Arlington	Dublin	1
Arlington	Edinburgh	1
Arlington	Glasgow	1
Arlington	Kilkenny	1
Arlington	Limerick	1
Arlington	Oxford	1
Arlington	Waterford	1
Arlington	Westminster	1
Arlington	Wexford	1
Arlington	Youghal	1
Arundel	Cambridge	1
Arundel	Dublin	1
Arundel	Edinburgh	1
Arundel	Glasgow	1
Arundel	Kilkenny	1
Arundel	Limerick	1
Arundel	Oxford	1
Arundel	Waterford	1
Arundel	Westminster	1
Arundel	Wexford	1
Arundel	Youghal	1
Ashley	Cambridge	1
Ashley	Dublin	1
Ashley	Edinburgh	1
Ashley	Glasgow	1
Ashley	Kilkenny	1
Ashley	Limerick	1
Ashley	Oxford	1
Ashley	Waterford	1
Ashley	Westminster	1
Ashley	Wexford	1
Ashley	Youghal	1
Asylum	Cambridge	1
Asylum	Dublin	1
Asylum	Edinburgh	1
Asylum	Glasgow	1
Asylum	Kilkenny	1
Asylum	Limerick	1
Asylum	Oxford	1
Asylum	Waterford	1
Asylum	Westminster	1
Asylum	Wexford	1
Asylum	Youghal	1
Augusta	Cambridge	1
Augusta	Dublin	1
Augusta	Edinburgh	1
Augusta	Glasgow	1
Augusta	Kilkenny	1
Augusta	Limerick	1
Augusta	Oxford	1
Augusta	Waterford	1
Augusta	Westminster	1
Augusta	Wexford	1
Augusta	Youghal	1
Aungier	Cambridge	1
Aungier	Dublin	1
Aungier	Edinburgh	1
Aungier	Glasgow	1
Aungier	Kilkenny	1
Aungier	Limerick	1
Aungier	Oxford	1
Aungier	Waterford	1
Aungier	Westminster	1
Aungier	Wexford	1
Aungier	Youghal	1
Austin	Cambridge	1
Austin	Dublin	1
Austin	Edinburgh	1
Austin	Glasgow	1
Austin	Kilkenny	1
Austin	Limerick	1
Austin	Oxford	1
Austin	Waterford	1
Austin	Westminster	1
Austin	Wexford	1
Austin	Youghal	1
Avenue	Cambridge	1
Avenue	Dublin	1
Avenue	Edinburgh	1
Avenue	Glasgow	1
Avenue	Kilkenny	1
Avenue	Limerick	1
Avenue	Oxford	1
Avenue	Waterford	1
Avenue	Westminster	1
Avenue	Wexford	1
Avenue	Youghal	1
Bachelor	Cambridge	1
Bachelor	Dublin	1
Bachelor	Edinburgh	1
Bachelor	Glasgow	1
Bachelor	Kilkenny	1
Bachelor	Limerick	1
Bachelor	Oxford	1
Bachelor	Waterford	1
Bachelor	Westminster	1
Bachelor	Wexford	1
Bachelor	Youghal	1
Back	Cambridge	1
Back	Dublin	1
Back	Edinburgh	1
Back	Glasgow	1
Back	Kilkenny	1
Back	Limerick	1
Back	Oxford	1
Back	Waterford	1
Back	Westminster	1
Back	Wexford	1
Back	Youghal	1
Bacon	Cambridge	1
Bacon	Dublin	1
Bacon	Edinburgh	1
Bacon	Glasgow	1
Bacon	Kilkenny	1
Bacon	Limerick	1
Bacon	Oxford	1
Bacon	Waterford	1
Bacon	Westminster	1
Bacon	Wexford	1
Bacon	Youghal	1
Baker	Cambridge	1
Baker	Dublin	1
Baker	Edinburgh	1
Baker	Glasgow	1
Baker	Kilkenny	1
Baker	Limerick	1
Baker	Oxford	1
Baker	Waterford	1
Baker	Westminster	1
Baker	Wexford	1
Baker	Youghal	1
Bakers	Cambridge	1
Bakers	Dublin	1
Bakers	Edinburgh	1
Bakers	Glasgow	1
Bakers	Kilkenny	1
Bakers	Limerick	1
Bakers	Oxford	1
Bakers	Waterford	1
Bakers	Westminster	1
Bakers	Wexford	1
Bakers	Youghal	1
Balcony	Cambridge	1
Balcony	Dublin	1
Balcony	Edinburgh	1
Balcony	Glasgow	1
Balcony	Kilkenny	1
Balcony	Limerick	1
Balcony	Oxford	1
Balcony	Waterford	1
Balcony	Westminster	1
Balcony	Wexford	1
Balcony	Youghal	1
Bank	Cambridge	1
Bank	Dublin	1
Bank	Edinburgh	1
Bank	Glasgow	1
Bank	Kilkenny	1
Bank	Limerick	1
Bank	Oxford	1
Bank	Waterford	1
Bank	Westminster	1
Bank	Wexford	1
Bank	Youghal	1
Barbican	Cambridge	1
Barbican	Dublin	1
Barbican	Edinburgh	1
Barbican	Glasgow	1
Barbican	Kilkenny	1
Barbican	Limerick	1
Barbican	Oxford	1
Barbican	Waterford	1
Barbican	Westminster	1
Barbican	Wexford	1
Barbican	Youghal	1
Barclay	Cambridge	1
Barclay	Dublin	1
Barclay	Edinburgh	1
Barclay	Glasgow	1
Barclay	Kilkenny	1
Barclay	Limerick	1
Barclay	Oxford	1
Barclay	Waterford	1
Barclay	Westminster	1
Barclay	Wexford	1
Barclay	Youghal	1
Barnard	Cambridge	1
Barnard	Dublin	1
Barnard	Edinburgh	1
Barnard	Glasgow	1
Barnard	Kilkenny	1
Barnard	Limerick	1
Barnard	Oxford	1
Barnard	Waterford	1
Barnard	Westminster	1
Barnard	Wexford	1
Barnard	Youghal	1
Barrack	Cambridge	1
Barrack	Dublin	1
Barrack	Edinburgh	1
Barrack	Glasgow	1
Barrack	Kilkenny	1
Barrack	Limerick	1
Barrack	Oxford	1
Barrack	Waterford	1
Barrack	Westminster	1
Barrack	Wexford	1
Barrack	Youghal	1
Barrington	Cambridge	1
Barrington	Dublin	1
Barrington	Edinburgh	1
Barrington	Glasgow	1
Barrington	Kilkenny	1
Barrington	Limerick	1
Barrington	Oxford	1
Barrington	Waterford	1
Barrington	Westminster	1
Barrington	Wexford	1
Barrington	Youghal	1
Bartholomew	Cambridge	1
Bartholomew	Dublin	1
Bartholomew	Edinburgh	1
Bartholomew	Glasgow	1
Bartholomew	Kilkenny	1
Bartholomew	Limerick	1
Bartholomew	Oxford	1
Bartholomew	Waterford	1
Bartholomew	Westminster	1
Bartholomew	Wexford	1
Bartholomew	Youghal	1
Basil	Cambridge	1
Basil	Dublin	1
Basil	Edinburgh	1
Basil	Glasgow	1
Basil	Kilkenny	1
Basil	Limerick	1
Basil	Oxford	1
Basil	Waterford	1
Basil	Westminster	1
Basil	Wexford	1
Basil	Youghal	1
Basin	Cambridge	1
Basin	Dublin	1
Basin	Edinburgh	1
Basin	Glasgow	1
Basin	Kilkenny	1
Basin	Limerick	1
Basin	Oxford	1
Basin	Waterford	1
Basin	Westminster	1
Basin	Wexford	1
Basin	Youghal	1
Basinghall	Cambridge	1
Basinghall	Dublin	1
Basinghall	Edinburgh	1
Basinghall	Glasgow	1
Basinghall	Kilkenny	1
Basinghall	Limerick	1
Basinghall	Oxford	1
Basinghall	Waterford	1
Basinghall	Westminster	1
Basinghall	Wexford	1
Basinghall	Youghal	1
Bateman	Cambridge	1
Bateman	Dublin	1
Bateman	Edinburgh	1
Bateman	Glasgow	1
Bateman	Kilkenny	1
Bateman	Limerick	1
Bateman	Oxford	1
Bateman	Waterford	1
Bateman	Westminster	1
Bateman	Wexford	1
Bateman	Youghal	1
Bath	Cambridge	1
Bath	Dublin	1
Bath	Edinburgh	1
Bath	Glasgow	1
Bath	Kilkenny	1
Bath	Limerick	1
Bath	Oxford	1
Bath	Waterford	1
Bath	Westminster	1
Bath	Wexford	1
Bath	Youghal	1
Battle	Cambridge	1
Battle	Dublin	1
Battle	Edinburgh	1
Battle	Glasgow	1
Battle	Kilkenny	1
Battle	Limerick	1
Battle	Oxford	1
Battle	Waterford	1
Battle	Westminster	1
Battle	Wexford	1
Battle	Youghal	1
Bayham	Cambridge	1
Bayham	Dublin	1
Bayham	Edinburgh	1
Bayham	Glasgow	1
Bayham	Kilkenny	1
Bayham	Limerick	1
Bayham	Oxford	1
Bayham	Waterford	1
Bayham	Westminster	1
Bayham	Wexford	1
Bayham	Youghal	1
Beaufort	Cambridge	1
Beaufort	Dublin	1
Beaufort	Edinburgh	1
Beaufort	Glasgow	1
Beaufort	Kilkenny	1
Beaufort	Limerick	1
Beaufort	Oxford	1
Beaufort	Waterford	1
Beaufort	Westminster	1
Beaufort	Wexford	1
Beaufort	Youghal	1
Bedford	Cambridge	1
Bedford	Dublin	1
Bedford	Edinburgh	1
Bedford	Glasgow	1
Bedford	Kilkenny	1
Bedford	Limerick	1
Bedford	Oxford	1
Bedford	Waterford	1
Bedford	Westminster	1
Bedford	Wexford	1
Bedford

Bolton	Bolton Wanderers	Burnden Park	1895	1	1
Bournemouth	AFC Bournemouth	Dean Court	1899	2	2
Bradford	Bradford City	Valley Parade	1903	3	3
Brentford	Brentford	Griffin Park	1889	4	4
Brighton	Brighton & Hove Albion	Goldstone Ground	1901	5	5
Bristol	Bristol City	Ashton Gate	1894	6	6
Bristol	Bristol Rovers	Eastville	1883	7	7
Burnley	Burnley	Turf Moor	1882	8	8
Bury	Bury	Gigg Lane	1885	9	9
Cambridge	Cambridge United	Abbey Stadium	1912	10	10
Cardiff	Cardiff City	Ninian Park	1899	11	11
Carlisle	Carlisle United	Brunton Park	1903	12	12
Chesterfield	Chesterfield	Saltergate	1891	13	13
Colchester	Colchester United	Layer Road	1937	14	14
Coventry	Coventry City	Highfield Road	1883	15	15
Crewe	Crewe Alexandra	Gresty Road	1877	16	16
Darlington	Darlington	Feethams	1883	17	17
Derby	Derby County	Baseball Ground	1884	18	18
Doncaster	Doncaster Rovers	Belle Vue	1879	19	19
Exeter	Exeter City	St James Park	1904	20	20
Fulham	Fulham	Craven Cottage	1879	21	21
Gillingham	Gillingham	Priestfield Stadium	1893	22	22
Grimsby	Grimsby Town	Blundell Park	1878	23	23
Hartlepool	Hartlepool United	Victoria Ground	1908	24	24
Huddersfield	Huddersfield Town	Leeds Road	1908	25	25
Hull	Hull City	Boothferry Park	1904	26	26
Ipswich	Ipswich Town	Portman Road	1878	27	27
Leeds	Leeds United	Elland Road	1919	28	28
Leicester	Leicester City	Filbert Street	1884	29	29
Lincoln	Lincoln City	Sincil Bank	1884	30	30
Luton	Luton Town	Kenilworth Road	1885	31	31
Macclesfield	Macclesfield Town	Moss Rose	1946	32	32
Manchester	Manchester City	Maine Road	1887	33	33
Manchester	Manchester United	Old Trafford	1878	34	34
Mansfield	Mansfield Town	Field Mill	1905	35	35
Middlesbrough	Middlesbrough	Ayresome Park	1876	36	36
Millwall	Millwall	The Den	1885	37	37
Newcastle	Newcastle United	St James' Park	1881	38	38
Northampton	Northampton Town	County Ground	1897	39	39
Norwich	Norwich City	Carrow Road	1902	40	40
Nottingham	Nottingham Forest	City Ground	1865	41	41
Notts	Notts County	Meadow Lane	1862	42	42
Oldham	Oldham Athletic	Boundary Park	1895	43	43
Oxford	Oxford United	Manor Ground	1893	44	44
Peterborough	Peterborough United	London Road	1934	45	45
Plymouth	Plymouth Argyle	Home Park	1886	46	46
Port Vale	Port Vale	Vale Park	1876	47	47
Portsmouth	Portsmouth	Fratton Park	1898	48	48
Preston	Preston North End	Deepdale	1881	49	49
Queens Park Rangers	Queens Park Rangers	Loftus Road	1882	50	50
Reading	Reading	Elm Park	1871	51	51
Rochdale	Rochdale	Spotland	1907	52	52
Rotherham	Rotherham United	Millmoor	1925	53	53
Scarborough	Scarborough	Athletic Ground	1898	54	54
Scunthorpe	Scunthorpe United	Old Showground	1899	55	55
Sheffield	Sheffield United	Bramall Lane	1889	56	56
Sheffield	Sheffield Wednesday	Hillsborough	1867	57	57
Shrewsbury	Shrewsbury Town	Gay Meadow	1886	58	58
Southampton	Southampton	The Dell	1885	59	59
Southend	Southend United	Roots Hall	1906	60	60
Stockport	Stockport County	Edgeley Park	1883	61	61
Stoke	Stoke City	Victoria Ground	1863	62	62
Sunderland	Sunderland	Roker Park	1879	63	63
Swansea	Swansea City	Vetch Field	1912	64	64
Swindon	Swindon Town	County Ground	1881	65	65
Torquay	Torquay United	Plainmoor	1898	66	66
Tranmere	Tranmere Rovers	Prenton Park	1884	67	67
Walsall	Walsall	Fellows Park	1888	68	68
Watford	Watford	Vicarage Road	1881	69	69
West Bromwich	West Bromwich Albion	The Hawthorns	1878	70	70
West Ham	West Ham United	Upton Park	1895	71	71
Wigan	Wigan Athletic	Springfield Park	1932	72	72
Wimbledon	Wimbledon	Selhurst Park	1889	73	73
Wolverhampton	Wolverhampton Wanderers	Molineux	1877	74	74
Wrexham	Wrexham	Racecourse Ground	1872	75	75
York	York City	Bootham Crescent	1922	76	76

Bell, 1
Bellamy, 1
Bellamy, 2
Bellamy, 3
Bellamy, 4
Bellamy, 5
Bellamy, 6
Bellamy, 7
Bellamy, 8
Bellamy, 9
Bellamy, 10
Bellamy, 11
Bellamy, 12
Bellamy, 13
Bellamy, 14
Bellamy, 15
Bellamy, 16
Bellamy, 17
Bellamy, 18
Bellamy, 19
Bellamy, 20
Bellamy, 21
Bellamy, 22
Bellamy, 23
Bellamy, 24
Bellamy, 25
Bellamy, 26
Bellamy, 27
Bellamy, 28
Bellamy, 29
Bellamy, 30
Bellamy, 31
Bellamy, 32
Bellamy, 33
Bellamy, 34
Bellamy, 35
Bellamy, 36
Bellamy, 37
Bellamy, 38
Bellamy, 39
Bellamy, 40
Bellamy, 41
Bellamy, 42
Bellamy, 43
Bellamy, 44
Bellamy, 45
Bellamy, 46
Bellamy, 47
Bellamy, 48
Bellamy, 49
Bellamy, 50
Bellamy, 51
Bellamy, 52
Bellamy, 53
Bellamy, 54
Bellamy, 55
Bellamy, 56
Bellamy, 57
Bellamy, 58
Bellamy, 59
Bellamy, 60
Bellamy, 61
Bellamy, 62
Bellamy, 63
Bellamy, 64
Bellamy, 65
Bellamy, 66
Bellamy, 67
Bellamy, 68
Bellamy, 69
Bellamy, 70
Bellamy, 71
Bellamy, 72
Bellamy, 73
Bellamy, 74
Bellamy, 75
Bellamy, 76
Bellamy, 77
Bellamy, 78
Bellamy, 79
Bellamy, 80
Bellamy, 81
Bellamy, 82
Bellamy, 83
Bellamy, 84
Bellamy, 85
Bellamy, 86
Bellamy, 87
Bellamy, 88
Bellamy, 89
Bellamy, 90
Bellamy, 91
Bellamy, 92
Bellamy, 93
Bellamy, 94
Bellamy, 95
Bellamy, 96
Bellamy, 97
Bellamy, 98
Bellamy, 99
Bellamy, 100
Bellamy, 101
Bellamy, 102
Bellamy, 103
Bellamy, 104
Bellamy, 105
Bellamy, 106
Bellamy, 107
Bellamy, 108
Bellamy, 109
Bellamy, 110
Bellamy, 111
Bellamy, 112
Bellamy, 113
Bellamy, 114
Bellamy, 115
Bellamy, 116
Bellamy, 117
Bellamy, 118
Bellamy, 119
Bellamy, 120
Bellamy, 121
Bellamy, 122
Bellamy, 123
Bellamy, 124
Bellamy, 125
Bellamy, 126
Bellamy, 127
Bellamy, 128
Bellamy, 129
Bellamy, 130
Bellamy, 131
Bellamy, 132
Bellamy, 133
Bellamy, 134
Bellamy, 135
Bellamy, 136
Bellamy, 137
Bellamy, 138
Bellamy, 139
Bellamy, 140
Bellamy, 141
Bellamy, 142
Bellamy, 143
Bellamy, 144
Bellamy, 145
Bellamy, 146
Bellamy, 147
Bellamy, 148
Bellamy, 149
Bellamy, 150
Bellamy, 151
Bellamy, 152
Bellamy, 153
Bellamy, 154
Bellamy, 155
Bellamy, 156
Bellamy, 157
Bellamy, 158
Bellamy, 159
Bellamy, 160
Bellamy, 161
Bellamy, 162
Bellamy, 163
Bellamy, 164
Bellamy, 165
Bellamy, 166
Bellamy, 167
Bellamy, 168
Bellamy, 169
Bellamy, 170
Bellamy, 171
Bellamy, 172
Bellamy, 173
Bellamy, 174
Bellamy, 175
Bellamy, 176
Bellamy, 177
Bellamy, 178
Bellamy, 179
Bellamy, 180
Bellamy, 181
Bellamy, 182
Bellamy, 183
Bellamy, 184
Bellamy, 185
Bellamy, 186
Bellamy, 187
Bellamy, 188
Bellamy, 189
Bellamy, 190
Bellamy, 191
Bellamy, 192
Bellamy, 193
Bellamy, 194
Bellamy, 195
Bellamy, 196
Bellamy, 197
Bellamy, 198
Bellamy, 199
Bellamy, 200
Bellamy, 201
Bellamy, 202
Bellamy, 203
Bellamy, 204
Bellamy, 205
Bellamy, 206
Bellamy, 207
Bellamy, 208
Bellamy, 209
Bellamy, 210
Bellamy, 211
Bellamy, 212
Bellamy, 213
Bellamy, 214
Bellamy, 215
Bellamy, 216
Bellamy, 217
Bellamy, 218
Bellamy, 219
Bellamy, 220
Bellamy, 221
Bellamy, 222
Bellamy, 223
Bellamy, 224
Bellamy, 225
Bellamy, 226
Bellamy, 227
Bellamy, 228
Bellamy, 229
Bellamy, 230
Bellamy, 231
Bellamy, 232
Bellamy, 233
Bellamy, 234
Bellamy, 235
Bellamy, 236
Bellamy, 237
Bellamy, 238
Bellamy, 239
Bellamy, 240
Bellamy, 241
Bellamy, 242
Bellamy, 243
Bellamy, 244
Bellamy, 245
Bellamy, 246
Bellamy, 247
Bellamy, 248
Bellamy, 249
Bellamy, 250
Bellamy, 251
Bellamy, 252
Bellamy, 253
Bellamy, 254
Bellamy, 255
Bellamy, 256
Bellamy, 257
Bellamy, 258
Bellamy, 259
Bellamy, 260
Bellamy, 261
Bellamy, 262
Bellamy, 263
Bellamy, 264
Bellamy, 265
Bellamy, 266
Bellamy, 267
Bellamy, 268
Bellamy, 269
Bellamy, 270
Bellamy, 271
Bellamy, 272
Bellamy, 273
Bellamy, 274
Bellamy, 275
Bellamy, 276
Bellamy, 277
Bellamy, 278
Bellamy, 279
Bellamy, 280
Bellamy, 281
Bellamy, 282
Bellamy, 283
Bellamy, 284
Bellamy, 285
Bellamy, 286
Bellamy, 287
Bellamy, 288
Bellamy, 289
Bellamy, 290
Bellamy, 291
Bellamy, 292
Bellamy, 293
Bellamy, 294
Bellamy, 295
Bellamy, 296
Bellamy, 297
Bellamy, 298
Bellamy, 299
Bellamy, 300
Bellamy, 301
Bellamy, 302
Bellamy, 303
Bellamy, 304
Bellamy, 305
Bellamy, 306
Bellamy, 307
Bellamy, 308
Bellamy, 309
Bellamy, 310
Bellamy, 311
Bellamy, 312
Bellamy, 313
Bellamy, 314
Bellamy, 315
Bellamy, 316
Bellamy, 317
Bellamy, 318
Bellamy, 319
Bellamy, 320
Bellamy, 321
Bellamy, 322
Bellamy, 323
Bellamy, 324
Bellamy, 325
Bellamy, 326
Bellamy, 327
Bellamy, 328
Bellamy, 329
Bellamy, 330
Bellamy, 331
Bellamy, 332
Bellamy, 333
Bellamy, 334
Bellamy, 335
Bellamy, 336
Bellamy, 337
Bellamy, 338
Bellamy, 339
Bellamy, 340
Bellamy, 341
Bellamy, 342
Bellamy, 343
Bellamy, 344
Bellamy, 345
Bellamy, 346
Bellamy, 347
Bellamy, 348
Bellamy, 349
Bellamy, 350
Bellamy, 351
Bellamy, 352
Bellamy, 353
Bellamy, 354
Bellamy, 355
Bellamy, 356
Bellamy, 357
Bellamy, 358
Bellamy, 359
Bellamy, 360
Bellamy, 361
Bellamy, 362
Bellamy, 363
Bellamy, 364
Bellamy, 365
Bellamy, 366
Bellamy, 367
Bellamy, 368
Bellamy, 369
Bellamy, 370
Bellamy, 371
Bellamy, 372
Bellamy, 373
Bellamy, 374
Bellamy, 375
Bellamy, 376
Bellamy, 377
Bellamy, 378
Bellamy, 379
Bellamy, 380
Bellamy, 381
Bellamy, 382
Bellamy, 383
Bellamy, 384
Bellamy, 385
Bellamy, 386
Bellamy, 387
Bellamy, 388
Bellamy, 389
Bellamy, 390
Bellamy, 391
Bellamy, 392
Bellamy, 393
Bellamy, 394
Bellamy, 395
Bellamy, 396
Bellamy, 397
Bellamy, 398
Bellamy, 399
Bellamy, 400
Bellamy, 401
Bellamy, 402
Bellamy, 403
Bellamy, 404
Bellamy, 405
Bellamy, 406
Bellamy, 407
Bellamy, 408
Bellamy, 409
Bellamy, 410
Bellamy, 411
Bellamy, 412
Bellamy, 413
Bellamy, 414
Bellamy, 415
Bellamy, 416
Bellamy, 417
Bellamy, 418
Bellamy, 419
Bellamy, 420
Bellamy, 421
Bellamy, 422
Bellamy, 423
Bellamy, 424
Bellamy, 425
Bellamy, 426
Bellamy, 427
Bellamy, 428
Bellamy, 429
Bellamy, 430
Bellamy, 431
Bellamy, 432
Bellamy, 433
Bellamy, 434
Bellamy, 435
Bellamy, 436
Bellamy, 437
Bellamy, 438
Bellamy, 439
Bellamy, 440
Bellamy, 441
Bellamy, 442
Bellamy, 443
Bellamy, 444
Bellamy, 445
Bellamy, 446
Bellamy, 447
Bellamy, 448
Bellamy, 449
Bellamy, 450
Bellamy, 451
Bellamy, 452
Bellamy, 453
Bellamy, 454
Bellamy, 455
Bellamy, 456
Bellamy, 457
Bellamy, 458
Bellamy, 459
Bellamy, 460
Bellamy, 461
Bellamy, 462
Bellamy, 463
Bellamy, 464
Bellamy, 465
Bellamy, 466
Bellamy, 467
Bellamy, 468
Bellamy, 469
Bellamy, 470
Bellamy, 471
Bellamy, 472
Bellamy, 473
Bellamy, 474
Bellamy, 475
Bellamy, 476
Bellamy, 477
Bellamy, 478
Bellamy, 479
Bellamy, 480
Bellamy, 481
Bellamy, 482
Bellamy, 483
Bellamy, 484
Bellamy, 485
Bellamy, 486
Bellamy, 487
Bellamy, 488
Bellamy, 489
Bellamy, 490
Bellamy, 491
Bellamy, 492
Bellamy, 493
Bellamy, 494
Bellamy, 495
Bellamy, 496
Bellamy, 497
Bellamy, 498
Bellamy, 499
Bellamy, 500
Bellamy, 501
Bellamy, 502
Bellamy, 503
Bellamy, 504
Bellamy, 505
Bellamy, 506
Bellamy, 507
Bellamy, 508
Bellamy, 509
Bellamy, 510
Bellamy, 511
Bellamy, 512
Bellamy, 513
Bellamy, 514
Bellamy, 515
Bellamy, 516
Bellamy, 517
Bellamy, 518
Bellamy, 519
Bellamy, 520
Bellamy, 521
Bellamy, 522
Bellamy, 523
Bellamy, 524
Bellamy, 525
Bellamy, 526
Bellamy, 527
Bellamy, 528
Bellamy, 529
Bellamy, 530
Bellamy, 531
Bellamy, 532
Bellamy, 533
Bellamy, 534
Bellamy, 535
Bellamy, 536
Bellamy, 537
Bellamy, 538
Bellamy, 539
Bellamy, 540
Bellamy, 541
Bellamy, 542
Bellamy, 543
Bellamy, 544
Bellamy, 545
Bellamy, 546
Bellamy, 547
Bellamy, 548
Bellamy, 549
Bellamy, 550
Bellamy, 551
Bellamy, 552
Bellamy, 553
Bellamy, 554
Bellamy, 555
Bellamy, 556
Bellamy, 557
Bellamy, 558
Bellamy, 559
Bellamy, 560
Bellamy, 561
Bellamy, 562
Bellamy, 563
Bellamy, 564
Bellamy, 565
Bellamy, 566
Bellamy, 567
Bellamy, 568
Bellamy, 569
Bellamy, 570
Bellamy, 571
Bellamy, 572
Bellamy, 573
Bellamy, 574
Bellamy, 575
Bellamy, 576
Bellamy, 577
Bellamy, 578
Bellamy, 579
Bellamy, 580
Bellamy, 581
Bellamy, 582
Bellamy, 583
Bellamy, 584
Bellamy, 585
Bellamy, 586
Bellamy, 587
Bellamy, 588
Bellamy, 589
Bellamy, 590
Bellamy, 591
Bellamy, 592
Bellamy, 593
Bellamy, 594
Bellamy, 595
Bellamy, 596
Bellamy, 597
Bellamy, 598
Bellamy, 599
Bellamy, 600
Bellamy, 601
Bellamy, 602
Bellamy, 603
Bellamy, 604
Bellamy, 605
Bellamy, 606
Bellamy, 607
Bellamy, 608
Bellamy, 609
Bellamy, 610
Bellamy, 611
Bellamy, 612
Bellamy, 613
Bellamy, 614
Bellamy, 615
Bellamy, 616
Bellamy, 617
Bellamy, 618
Bellamy, 619
Bellamy, 620
Bellamy, 621
Bellamy, 622
Bellamy, 623
Bellamy, 624
Bellamy, 625
Bellamy, 626
Bellamy, 627
Bellamy, 628
Bellamy, 629
Bellamy, 630
Bellamy, 631
Bellamy, 632
Bellamy, 633
Bellamy, 634
Bellamy, 635
Bellamy, 636
Bellamy, 637
Bellamy, 638
Bellamy, 639
Bellamy, 640
Bellamy, 641
Bellamy, 642
Bellamy, 643
Bellamy, 644
Bellamy, 645
Bellamy, 646
Bellamy, 647
Bellamy, 648
Bellamy, 649
Bellamy, 650
Bellamy, 651
Bellamy, 652
Bellamy, 653
Bellamy, 654
Bellamy, 655
Bellamy, 656
Bellamy, 657
Bellamy, 658
Bellamy, 659
Bellamy, 660
Bellamy, 661
Bellamy, 662
Bellamy, 663
Bellamy, 664
Bellamy, 665
Bellamy, 666
Bellamy, 667
Bellamy, 668
Bellamy, 669
Bellamy, 670
Bellamy, 671
Bellamy, 672
Bellamy, 673
Bellamy, 674
Bellamy, 675
Bellamy, 676
Bellamy, 677
Bellamy, 678
Bellamy, 679
Bellamy, 680
Bellamy, 681
Bellamy, 682
Bellamy, 683
Bellamy, 684
Bellamy, 685
Bellamy, 686
Bellamy, 687
Bellamy, 688
Bellamy, 689
Bellamy, 690
Bellamy, 691
Bellamy, 692
Bellamy, 693
Bellamy, 694
Bellamy, 695
Bellamy, 696
Bellamy, 697
Bellamy, 698
Bellamy, 699
Bellamy, 700
Bellamy, 701
Bellamy, 702
Bellamy, 703
Bellamy, 704
Bellamy, 705
Bellamy, 706
Bellamy, 707
Bellamy, 708
Bellamy, 709
Bellamy, 710
Bellamy, 711
Bellamy, 712
Bellamy, 713
Bellamy, 714
Bellamy, 715
Bellamy, 716
Bellamy, 717
Bellamy, 718
Bellamy, 719
Bellamy, 720
Bellamy, 721
Bellamy, 722
Bellamy, 723
Bellamy, 724
Bellamy, 725
Bellamy, 726
Bellamy, 727
Bellamy, 728
Bellamy, 729
Bellamy, 730
Bellamy, 731
Bellamy, 732
Bellamy, 733
Bellamy, 734
Bellamy, 735
Bellamy, 736
Bellamy, 737
Bellamy, 738
Bellamy, 739
Bellamy, 740
Bellamy, 741
Bellamy, 742
Bellamy, 743
Bellamy, 744
Bellamy, 745
Bellamy, 746
Bellamy, 747
Bellamy, 748
Bellamy, 749
Bellamy, 750
Bellamy, 751
Bellamy, 752
Bellamy, 753
Bellamy, 754
Bellamy, 755
Bellamy, 756
Bellamy, 757
Bellamy, 758
Bellamy, 759
Bellamy, 760
Bellamy, 761
Bellamy, 762
Bellamy, 763
Bellamy, 764
Bellamy, 765
Bellamy, 766
Bellamy, 767
Bellamy, 768
Bellamy, 769
Bellamy, 770
Bellamy, 771
Bellamy, 772
Bellamy, 773
Bellamy, 774
Bellamy, 775
Bellamy, 776
Bellamy, 777
Bellamy, 778
Bellamy, 779
Bellamy, 780
Bellamy, 781
Bellamy, 782
Bellamy, 783
Bellamy, 784
Bellamy, 785
Bellamy, 786
Bellamy, 787
Bellamy, 788
Bellamy, 789
Bellamy, 790
Bellamy, 791
Bellamy, 792
Bellamy, 793
Bellamy, 794
Bellamy, 795
Bellamy, 796
Bellamy, 797
Bellamy, 798
Bellamy, 799
Bellamy, 800
Bellamy, 801
Bellamy, 802
Bellamy, 803
Bellamy, 804
Bellamy, 805
Bellamy, 806
Bellamy, 807
Bellamy, 808
Bellamy, 809
Bellamy, 810
Bellamy, 811
Bellamy, 812
Bellamy, 813
Bellamy, 814
Bellamy, 815
Bellamy, 816
Bellamy, 817
Bellamy, 818
Bellamy, 819
Bellamy, 820
Bellamy, 821
Bellamy, 822
Bellamy, 823
Bellamy, 824
Bellamy, 825
Bellamy, 826
Bellamy, 827
Bellamy, 828
Bellamy, 829
Bellamy, 830
Bellamy, 831
Bellamy, 832
Bellamy, 833
Bellamy, 834
Bellamy, 835
Bellamy, 836
Bellamy, 837
Bellamy, 838
Bellamy, 839
Bellamy, 840
Bellamy, 841
Bellamy, 842
Bellamy, 843
Bellamy, 844
Bellamy, 845
Bellamy, 846
Bellamy, 847
Bellamy, 848
Bellamy, 849
Bellamy, 850
Bellamy, 851
Bellamy, 852
Bellamy, 853
Bellamy, 854
Bellamy, 855
Bellamy, 856
Bellamy, 857
Bellamy, 858
Bellamy, 859
Bellamy, 860
Bellamy, 861
Bellamy, 862
Bellamy, 863
Bellamy, 864
Bellamy, 865
Bellamy, 866
Bellamy, 867
Bellamy, 868
Bellamy, 869
Bellamy, 870
Bellamy, 871
Bellamy, 872
Bellamy, 873
Bellamy, 874
Bellamy, 875
Bellamy, 876
Bellamy, 877
Bellamy, 878
Bellamy, 879
Bellamy, 880
Bellamy, 881
Bellamy, 882
Bellamy, 883
Bellamy, 884
Bellamy, 885
Bellamy, 886
Bellamy, 887
Bellamy, 888
Bellamy, 889
Bellamy, 890
Bellamy, 891
Bellamy, 892
Bellamy, 893
Bellamy, 894
Bellamy, 895
Bellamy, 896
Bellamy, 897
Bellamy, 898
Bellamy, 899
Bellamy, 900
Bellamy, 901
Bellamy, 902
Bellamy, 903
Bellamy, 904
Bellamy, 905
Bellamy, 906
Bellamy, 907
Bellamy, 908
Bellamy, 909
Bellamy, 910
Bellamy, 911
Bellamy, 912
Bellamy, 913
Bellamy, 914
Bellamy, 915
Bellamy, 916
Bellamy, 917
Bellamy, 918
Bellamy, 919
Bellamy, 920
Bellamy, 921
Bellamy, 922
Bellamy, 923
Bellamy, 924
Bellamy, 925
Bellamy, 926
Bellamy, 927
Bellamy, 928
Bellamy, 929
Bellamy, 930
Bellamy, 931
Bellamy, 932
Bellamy, 933
Bellamy, 934
Bellamy, 935
Bellamy, 936
Bellamy, 937
Bellamy, 938
Bellamy, 939
Bellamy, 940
Bellamy, 941
Bellamy, 942
Bellamy, 943
Bellamy, 944
Bellamy, 945
Bellamy, 946
Bellamy, 947
Bellamy, 948
Bellamy, 949
Bellamy, 950
Bellamy, 951
Bellamy, 952
Bellamy, 953
Bellamy, 954
Bellamy, 955
Bellamy, 956
Bellamy, 957
Bellamy, 958
Bellamy, 959
Bellamy, 960
Bellamy, 961
Bellamy, 962
Bellamy, 963
Bellamy, 964
Bellamy, 965
Bellamy, 966
Bellamy, 967
Bellamy, 968
Bellamy, 969
Bellamy, 970
Bellamy, 971
Bellamy, 972
Bellamy, 973
Bellamy, 974
Bellamy, 975
Bellamy, 976
Bellamy, 977
Bellamy, 978
Bellamy, 979
Bellamy, 980
Bellamy, 981
Bellamy, 982
Bellamy, 983
Bellamy, 984
Bellamy, 985
Bellamy, 986
Bellamy, 987
Bellamy, 988
Bellamy, 989
Bellamy, 990
Bellamy, 991
Bellamy, 992
Bellamy, 993
Bellamy, 994
Bellamy, 995
Bellamy, 996
Bellamy, 997
Bellamy, 998
Bellamy, 999
Bellamy, 1000

Bellamy	Mrs	Ashton	Ashton
Bellamy	Mrs	Ashton	Ashton
Bellamy	Mrs	Ashton	Ashton

Bell	Thomas	1
Bell	Thomas	2
Bell	Thomas	3
Bell	Thomas	4
Bell	Thomas	5
Bell	Thomas	6
Bell	Thomas	7
Bell	Thomas	8
Bell	Thomas	9
Bell	Thomas	10
Bell	Thomas	11
Bell	Thomas	12
Bell	Thomas	13
Bell	Thomas	14
Bell	Thomas	15
Bell	Thomas	16
Bell	Thomas	17
Bell	Thomas	18
Bell	Thomas	19
Bell	Thomas	20
Bell	Thomas	21
Bell	Thomas	22
Bell	Thomas	23
Bell	Thomas	24
Bell	Thomas	25
Bell	Thomas	26
Bell	Thomas	27
Bell	Thomas	28
Bell	Thomas	29
Bell	Thomas	30
Bell	Thomas	31
Bell	Thomas	32
Bell	Thomas	33
Bell	Thomas	34
Bell	Thomas	35
Bell	Thomas	36
Bell	Thomas	37
Bell	Thomas	38
Bell	Thomas	39
Bell	Thomas	40
Bell	Thomas	41
Bell	Thomas	42
Bell	Thomas	43
Bell	Thomas	44
Bell	Thomas	45
Bell	Thomas	46
Bell	Thomas	47
Bell	Thomas	48
Bell	Thomas	49
Bell	Thomas	50
Bell	Thomas	51
Bell	Thomas	52
Bell	Thomas	53
Bell	Thomas	54
Bell	Thomas	55
Bell	Thomas	56
Bell	Thomas	57
Bell	Thomas	58
Bell	Thomas	59
Bell	Thomas	60
Bell	Thomas	61
Bell	Thomas	62
Bell	Thomas	63
Bell	Thomas	64
Bell	Thomas	65
Bell	Thomas	66
Bell	Thomas	67
Bell	Thomas	68
Bell	Thomas	69
Bell	Thomas	70
Bell	Thomas	71
Bell	Thomas	72
Bell	Thomas	73
Bell	Thomas	74
Bell	Thomas	75
Bell	Thomas	76
Bell	Thomas	77
Bell	Thomas	78
Bell	Thomas	79
Bell	Thomas	80
Bell	Thomas	81
Bell	Thomas	82
Bell	Thomas	83
Bell	Thomas	84
Bell	Thomas	85
Bell	Thomas	86
Bell	Thomas	87
Bell	Thomas	88
Bell	Thomas	89
Bell	Thomas	90
Bell	Thomas	91
Bell	Thomas	92
Bell	Thomas	93
Bell	Thomas	94
Bell	Thomas	95
Bell	Thomas	96
Bell	Thomas	97
Bell	Thomas	98
Bell	Thomas	99
Bell	Thomas	100
Bell	Thomas	101
Bell	Thomas	102
Bell	Thomas	103
Bell	Thomas	104
Bell	Thomas	105
Bell	Thomas	106
Bell	Thomas	107
Bell	Thomas	108
Bell	Thomas	109
Bell	Thomas	110
Bell	Thomas	111
Bell	Thomas	112
Bell	Thomas	113
Bell	Thomas	114
Bell	Thomas	115
Bell	Thomas	116
Bell	Thomas	117
Bell	Thomas	118
Bell	Thomas	119
Bell	Thomas	120
Bell	Thomas	121
Bell	Thomas	122
Bell	Thomas	123
Bell	Thomas	124
Bell	Thomas	125
Bell	Thomas	126
Bell	Thomas	127
Bell	Thomas	128
Bell	Thomas	129
Bell	Thomas	130
Bell	Thomas	131
Bell	Thomas	132
Bell	Thomas	133
Bell	Thomas	134
Bell	Thomas	135
Bell	Thomas	136
Bell	Thomas	137
Bell	Thomas	138
Bell	Thomas	139
Bell	Thomas	140
Bell	Thomas	141
Bell	Thomas	142
Bell	Thomas	143
Bell	Thomas	144
Bell	Thomas	145
Bell	Thomas	146
Bell	Thomas	147
Bell	Thomas	148
Bell	Thomas	149
Bell	Thomas	150
Bell	Thomas	151
Bell	Thomas	152
Bell	Thomas	153
Bell	Thomas	154
Bell	Thomas	155
Bell	Thomas	156
Bell	Thomas	157
Bell	Thomas	158
Bell	Thomas	159
Bell	Thomas	160
Bell	Thomas	161
Bell	Thomas	162
Bell	Thomas	163
Bell	Thomas	164
Bell	Thomas	165
Bell	Thomas	166
Bell	Thomas	167
Bell	Thomas	168
Bell	Thomas	169
Bell	Thomas	170
Bell	Thomas	171
Bell	Thomas	172
Bell	Thomas	173
Bell	Thomas	174
Bell	Thomas	175
Bell	Thomas	176
Bell	Thomas	177
Bell	Thomas	178
Bell	Thomas	179
Bell	Thomas	180
Bell	Thomas	181
Bell	Thomas	182
Bell	Thomas	183
Bell	Thomas	184
Bell	Thomas	185
Bell	Thomas	186
Bell	Thomas	187
Bell	Thomas	188
Bell	Thomas	189
Bell	Thomas	190
Bell	Thomas	191
Bell	Thomas	192
Bell	Thomas	193
Bell	Thomas	194
Bell	Thomas	195
Bell	Thomas	196
Bell	Thomas	197
Bell	Thomas	198
Bell	Thomas	199
Bell	Thomas	200
Bell	Thomas	201
Bell	Thomas	202
Bell	Thomas	203
Bell	Thomas	204
Bell	Thomas	205
Bell	Thomas	206
Bell	Thomas	207
Bell	Thomas	208
Bell	Thomas	209
Bell	Thomas	210
Bell	Thomas	211
Bell	Thomas	212
Bell	Thomas	213
Bell	Thomas	214
Bell	Thomas	215
Bell	Thomas	216
Bell	Thomas	217
Bell	Thomas	218
Bell	Thomas	219
Bell	Thomas	220
Bell	Thomas	221
Bell	Thomas	222
Bell	Thomas	223
Bell	Thomas	224
Bell	Thomas	225
Bell	Thomas	226
Bell	Thomas	227
Bell	Thomas	228
Bell	Thomas	229
Bell	Thomas	230
Bell	Thomas	231
Bell	Thomas	232
Bell	Thomas	233
Bell	Thomas	234
Bell	Thomas	235
Bell	Thomas	236
Bell	Thomas	237
Bell	Thomas	238
Bell	Thomas	239
Bell	Thomas	240
Bell	Thomas	241
Bell	Thomas	242
Bell	Thomas	243
Bell	Thomas	244
Bell	Thomas	245
Bell	Thomas	246
Bell	Thomas	247
Bell	Thomas	248
Bell	Thomas	249
Bell	Thomas	250
Bell	Thomas	251
Bell	Thomas	252
Bell	Thomas	253
Bell	Thomas	254
Bell	Thomas	255
Bell	Thomas	256
Bell	Thomas	257
Bell	Thomas	258
Bell	Thomas	259
Bell	Thomas	260
Bell	Thomas	261
Bell	Thomas	262
Bell	Thomas	263
Bell	Thomas	264
Bell	Thomas	265
Bell	Thomas	266
Bell	Thomas	267
Bell	Thomas	268
Bell	Thomas	269
Bell	Thomas	270
Bell	Thomas	271
Bell	Thomas	272
Bell	Thomas	273
Bell	Thomas	274
Bell	Thomas	275
Bell	Thomas	276
Bell	Thomas	277
Bell	Thomas	278
Bell	Thomas	279
Bell	Thomas	280
Bell	Thomas	281
Bell	Thomas	282
Bell	Thomas	283
Bell	Thomas	284
Bell	Thomas	285
Bell	Thomas	286
Bell	Thomas	287
Bell	Thomas	288
Bell	Thomas	289
Bell	Thomas	290
Bell	Thomas	291
Bell	Thomas	292
Bell	Thomas	293
Bell	Thomas	294
Bell	Thomas	295
Bell	Thomas	296
Bell	Thomas	297
Bell	Thomas	298
Bell	Thomas	299
Bell	Thomas	300
Bell	Thomas	301
Bell	Thomas	302
Bell	Thomas	303
Bell	Thomas	304
Bell	Thomas	305
Bell	Thomas	306
Bell	Thomas	307
Bell	Thomas	308
Bell	Thomas	309
Bell	Thomas	310
Bell	Thomas	311
Bell	Thomas	312
Bell	Thomas	313
Bell	Thomas	314
Bell	Thomas	315
Bell	Thomas	316
Bell	Thomas	317
Bell	Thomas	318
Bell	Thomas	319
Bell	Thomas	320
Bell	Thomas	321
Bell	Thomas	322
Bell	Thomas	323
Bell	Thomas	324
Bell	Thomas	325
Bell	Thomas	326
Bell	Thomas	327
Bell	Thomas	328
Bell	Thomas	329
Bell	Thomas	330
Bell	Thomas	331
Bell	Thomas	332
Bell	Thomas	333
Bell	Thomas	334
Bell	Thomas	335
Bell	Thomas	336
Bell	Thomas	337
Bell	Thomas	338
Bell	Thomas	339
Bell	Thomas	340
Bell	Thomas	341
Bell	Thomas	342
Bell	Thomas	343
Bell	Thomas	344
Bell	Thomas	345
Bell	Thomas	346
Bell	Thomas	347
Bell	Thomas	348
Bell	Thomas	349
Bell	Thomas	350
Bell	Thomas	351
Bell	Thomas	352
Bell	Thomas	353
Bell	Thomas	354
Bell	Thomas	355
Bell	Thomas	356
Bell	Thomas	357
Bell	Thomas	358
Bell	Thomas	359
Bell	Thomas	360
Bell	Thomas	361
Bell	Thomas	362
Bell	Thomas	363
Bell	Thomas	364
Bell	Thomas	365
Bell	Thomas	366
Bell	Thomas	367
Bell	Thomas	368
Bell	Thomas	369
Bell	Thomas	370
Bell	Thomas	371
Bell	Thomas	372
Bell	Thomas	373
Bell	Thomas	374
Bell	Thomas	375
Bell	Thomas	376
Bell	Thomas	377
Bell	Thomas	378
Bell	Thomas	379
Bell	Thomas	380
Bell	Thomas	381
Bell	Thomas	382
Bell	Thomas	383
Bell	Thomas	384
Bell	Thomas	385
Bell	Thomas	386
Bell	Thomas	387
Bell	Thomas	388
Bell	Thomas	389
Bell	Thomas	390
Bell	Thomas	391
Bell	Thomas	392
Bell	Thomas	393
Bell	Thomas	394
Bell	Thomas	395
Bell	Thomas	396
Bell	Thomas	397
Bell	Thomas	398
Bell	Thomas	399
Bell	Thomas	400
Bell	Thomas	401
Bell	Thomas	402
Bell	Thomas	403
Bell	Thomas	404
Bell	Thomas	405
Bell	Thomas	406
Bell	Thomas	407
Bell	Thomas	408
Bell	Thomas	409
Bell	Thomas	410
Bell	Thomas	411
Bell	Thomas	412
Bell	Thomas	413
Bell	Thomas	414
Bell	Thomas	415
Bell	Thomas	416
Bell	Thomas	417
Bell	Thomas	418
Bell	Thomas	419
Bell	Thomas	420
Bell	Thomas	421
Bell	Thomas	422
Bell	Thomas	423
Bell	Thomas	424
Bell	Thomas	425
Bell	Thomas	426
Bell	Thomas	427
Bell	Thomas	428
Bell	Thomas	429
Bell	Thomas	430
Bell	Thomas	431
Bell	Thomas	432
Bell	Thomas	433
Bell	Thomas	434
Bell	Thomas	435
Bell	Thomas	436
Bell	Thomas	437
Bell	Thomas	438
Bell	Thomas	439
Bell	Thomas	440
Bell	Thomas	441
Bell	Thomas	442
Bell	Thomas	443
Bell	Thomas	444
Bell	Thomas	445
Bell	Thomas	446
Bell	Thomas	447
Bell	Thomas	448
Bell	Thomas	449
Bell	Thomas	450
Bell	Thomas	451
Bell	Thomas	452
Bell	Thomas	453
Bell	Thomas	454
Bell	Thomas	455
Bell	Thomas	456
Bell	Thomas	457
Bell	Thomas	458
Bell	Thomas	459
Bell	Thomas	460
Bell	Thomas	461
Bell	Thomas	462
Bell	Thomas	463
Bell	Thomas	464
Bell	Thomas	465
Bell	Thomas	466
Bell	Thomas	467
Bell	Thomas	468
Bell	Thomas	469
Bell	Thomas	470
Bell	Thomas	471
Bell	Thomas	472
Bell	Thomas	473
Bell	Thomas	474
Bell	Thomas	475
Bell	Thomas	476
Bell	Thomas	477
Bell	Thomas	478
Bell	Thomas	479
Bell	Thomas	480
Bell	Thomas	481
Bell	Thomas	482
Bell	Thomas	483
Bell	Thomas	484
Bell	Thomas	485
Bell	Thomas	486
Bell	Thomas	487
Bell	Thomas	488
Bell	Thomas	489
Bell	Thomas	490
Bell	Thomas	491
Bell	Thomas	492
Bell	Thomas	493
Bell	Thomas	494
Bell	Thomas	495
Bell	Thomas	496
Bell	Thomas	497
Bell	Thomas	498
Bell	Thomas	499
Bell	Thomas	500
Bell	Thomas	501
Bell	Thomas	502
Bell	Thomas	503
Bell	Thomas	504
Bell	Thomas	505
Bell	Thomas	506
Bell	Thomas	507
Bell	Thomas	508
Bell	Thomas	509
Bell	Thomas	510
Bell	Thomas	511
Bell	Thomas	512
Bell	Thomas	513
Bell	Thomas	514
Bell	Thomas	515
Bell	Thomas	516
Bell	Thomas	517
Bell	Thomas	518
Bell	Thomas	519
Bell	Thomas	520
Bell	Thomas	521
Bell	Thomas	522
Bell	Thomas	523
Bell	Thomas	524
Bell	Thomas	525
Bell	Thomas	526
Bell	Thomas	527
Bell	Thomas	528
Bell	Thomas	529
Bell	Thomas	530
Bell	Thomas	531
Bell	Thomas	532
Bell	Thomas	533
Bell	Thomas	534
Bell	Thomas	535
Bell	Thomas	536
Bell	Thomas	537
Bell	Thomas	538
Bell	Thomas	539
Bell	Thomas	540
Bell	Thomas	541
Bell	Thomas	542
Bell	Thomas	543
Bell	Thomas	544
Bell	Thomas	545
Bell	Thomas	546
Bell	Thomas	547
Bell	Thomas	548
Bell	Thomas	549
Bell	Thomas	550
Bell	Thomas	551
Bell	Thomas	552
Bell	Thomas	553
Bell	Thomas	554
Bell	Thomas	555
Bell	Thomas	556
Bell	Thomas	557
Bell	Thomas	558
Bell	Thomas	559
Bell	Thomas	560
Bell	Thomas	561
Bell	Thomas	562
Bell	Thomas	563
Bell	Thomas	564
Bell	Thomas	565
Bell	Thomas	566
Bell	Thomas	567
Bell	Thomas	568
Bell	Thomas	569
Bell	Thomas	570
Bell	Thomas	571
Bell	Thomas	572
Bell	Thomas	573
Bell	Thomas	574
Bell	Thomas	575
Bell	Thomas	576
Bell	Thomas	577
Bell	Thomas	578
Bell	Thomas	579
Bell	Thomas	580
Bell	Thomas	581
Bell	Thomas	582
Bell	Thomas	583
Bell	Thomas	584
Bell	Thomas	585
Bell	Thomas	586
Bell	Thomas	587
Bell	Thomas	588
Bell	Thomas	589
Bell	Thomas	590
Bell	Thomas	591
Bell	Thomas	592
Bell	Thomas	593
Bell	Thomas	594
Bell	Thomas	595
Bell	Thomas	596
Bell	Thomas	597
Bell	Thomas	598
Bell	Thomas	599
Bell	Thomas	600
Bell	Thomas	601
Bell	Thomas	602
Bell	Thomas	603
Bell	Thomas	604
Bell	Thomas	605
Bell	Thomas	606
Bell	Thomas	607
Bell	Thomas	608
Bell	Thomas	609
Bell	Thomas	610
Bell	Thomas	611
Bell	Thomas	612
Bell	Thomas	613
Bell	Thomas	614
Bell	Thomas	615
Bell	Thomas	616
Bell	Thomas	617
Bell	Thomas	618
Bell	Thomas	619
Bell	Thomas	620
Bell	Thomas	621
Bell	Thomas	622
Bell	Thomas	623
Bell	Thomas	624
Bell	Thomas	625
Bell	Thomas	626
Bell	Thomas	627
Bell	Thomas	628
Bell	Thomas	629
Bell	Thomas	630
Bell	Thomas	631
Bell	Thomas	632
Bell	Thomas	633
Bell	Thomas	634
Bell	Thomas	635
Bell	Thomas	636
Bell	Thomas	637
Bell	Thomas	638
Bell	Thomas	639
Bell	Thomas	640
Bell	Thomas	641
Bell	Thomas	642
Bell	Thomas	643
Bell	Thomas	644
Bell	Thomas	645
Bell	Thomas	646
Bell	Thomas	647
Bell	Thomas	648
Bell	Thomas	649
Bell	Thomas	650
Bell	Thomas	651
Bell	Thomas	652
Bell	Thomas	653
Bell	Thomas	654
Bell	Thomas	655
Bell	Thomas	656
Bell	Thomas	657
Bell	Thomas	658
Bell	Thomas	659
Bell	Thomas	660
Bell	Thomas	661
Bell	Thomas	662
Bell	Thomas	663
Bell	Thomas	664
Bell	Thomas	665
Bell	Thomas	666
Bell	Thomas	667
Bell	Thomas	668
Bell	Thomas	669
Bell	Thomas	670
Bell	Thomas	671
Bell	Thomas	672
Bell	Thomas	673
Bell	Thomas	674
Bell	Thomas	675
Bell	Thomas	676
Bell	Thomas	677
Bell	Thomas	678
Bell	Thomas	679
Bell	Thomas	680
Bell	Thomas	681
Bell	Thomas	682
Bell	Thomas	683
Bell	Thomas	684
Bell	Thomas	685
Bell	Thomas	686
Bell	Thomas	687
Bell	Thomas	688
Bell	Thomas	689
Bell	Thomas	690
Bell	Thomas	691
Bell	Thomas	692
Bell	Thomas	693
Bell	Thomas	694
Bell	Thomas	695
Bell	Thomas	696
Bell	Thomas	697
Bell	Thomas	698
Bell	Thomas	699
Bell	Thomas	700
Bell	Thomas	701
Bell	Thomas	702
Bell	Thomas	703
Bell	Thomas	704
Bell	Thomas	705
Bell	Thomas	706
Bell	Thomas	707
Bell	Thomas	708
Bell	Thomas	709
Bell	Thomas	710
Bell	Thomas	711
Bell	Thomas	712
Bell	Thomas	713
Bell	Thomas	714
Bell	Thomas	715
Bell	Thomas	716
Bell	Thomas	717
Bell	Thomas	718
Bell	Thomas	719
Bell	Thomas	720
Bell	Thomas	721
Bell	Thomas	722
Bell	Thomas	723
Bell	Thomas	724
Bell	Thomas	725
Bell	Thomas	726
Bell	Thomas	727
Bell	Thomas	728
Bell	Thomas	729
Bell	Thomas	730
Bell	Thomas	731
Bell	Thomas	732
Bell	Thomas	733
Bell	Thomas	734
Bell	Thomas	735
Bell	Thomas	736
Bell	Thomas	737
Bell	Thomas	738
Bell	Thomas	739
Bell	Thomas	740
Bell	Thomas	741
Bell	Thomas	742
Bell	Thomas	743
Bell	Thomas	744
Bell	Thomas	745
Bell	Thomas	746
Bell	Thomas	747
Bell	Thomas	748
Bell	Thomas	749
Bell	Thomas	750
Bell	Thomas	751
Bell	Thomas	752
Bell	Thomas	753
Bell	Thomas	754
Bell	Thomas	755
Bell	Thomas	756
Bell	Thomas	757
Bell	Thomas	758
Bell	Thomas	759
Bell	Thomas	760
Bell	Thomas	761
Bell	Thomas	762
Bell	Thomas	763
Bell	Thomas	764
Bell	Thomas	765
Bell	Thomas	766
Bell	Thomas	767
Bell	Thomas	768
Bell	Thomas	769
Bell	Thomas	770
Bell	Thomas	771
Bell	Thomas	772
Bell	Thomas	773
Bell	Thomas	774
Bell	Thomas	775
Bell	Thomas	776
Bell	Thomas	777
Bell	Thomas	778
Bell	Thomas	779
Bell	Thomas	780
Bell	Thomas	781
Bell	Thomas	782
Bell	Thomas	783
Bell	Thomas	784
Bell	Thomas	785
Bell	Thomas	786
Bell	Thomas	787
Bell	Thomas	788
Bell	Thomas	789
Bell	Thomas	790
Bell	Thomas	791
Bell	Thomas	792
Bell	Thomas	793
Bell	Thomas	794
Bell	Thomas	795
Bell	Thomas	796
Bell	Thomas	797
Bell	Thomas	798
Bell	Thomas	799
Bell	Thomas	800
Bell	Thomas	801
Bell	Thomas	802
Bell	Thomas	803
Bell	Thomas	804
Bell	Thomas	805
Bell	Thomas	806
Bell	Thomas	807
Bell	Thomas	808
Bell	Thomas	809
Bell	Thomas	810
Bell	Thomas	811
Bell	Thomas	812
Bell	Thomas	813
Bell	Thomas	814
Bell	Thomas	815
Bell	Thomas	816
Bell	Thomas	817
Bell	Thomas	818
Bell	Thomas	819
Bell	Thomas	820
Bell	Thomas	821
Bell	Thomas	822
Bell	Thomas	823
Bell	Thomas	824
Bell	Thomas	825
Bell	Thomas	826
Bell	Thomas	827
Bell	Thomas	828
Bell	Thomas	829
Bell	Thomas	830
Bell	Thomas	831
Bell	Thomas	832
Bell	Thomas	833
Bell	Thomas	834
Bell	Thomas	835
Bell	Thomas	836
Bell	Thomas	837
Bell	Thomas	838
Bell	Thomas	839
Bell	Thomas	840
Bell	Thomas	841
Bell	Thomas	842
Bell	Thomas	843
Bell	Thomas	844
Bell	Thomas	845
Bell	Thomas	846
Bell	Thomas	847
Bell	Thomas	848
Bell	Thomas	849
Bell	Thomas	850
Bell	Thomas	851
Bell	Thomas	852
Bell	Thomas	853
Bell	Thomas	854
Bell	Thomas	855
Bell	Thomas	856
Bell	Thomas	857
Bell	Thomas	858
Bell	Thomas	859
Bell	Thomas	860
Bell	Thomas	861
Bell	Thomas	862
Bell	Thomas	863
Bell	Thomas	864
Bell	Thomas	865
Bell	Thomas	866
Bell	Thomas	867
Bell	Thomas	868
Bell	Thomas	869
Bell	Thomas	870
Bell	Thomas	871
Bell	Thomas	872
Bell	Thomas	873
Bell	Thomas	874
Bell	Thomas	875
Bell	Thomas	876
Bell	Thomas	877
Bell	Thomas	878
Bell	Thomas	879
Bell	Thomas	880
Bell	Thomas	881
Bell	Thomas	882
Bell	Thomas	883
Bell	Thomas	884
Bell	Thomas	885
Bell	Thomas	886
Bell	Thomas	887
Bell	Thomas	888
Bell	Thomas	889
Bell	Thomas	890
Bell	Thomas	891
Bell	Thomas	892
Bell	Thomas	893
Bell	Thomas	894
Bell	Thomas	895
Bell	Thomas	896
Bell	Thomas	897
Bell	Thomas	898
Bell	Thomas	899
Bell	Thomas	900
Bell	Thomas	901
Bell	Thomas	902
Bell	Thomas	903
Bell	Thomas	904
Bell	Thomas	905
Bell	Thomas	906
Bell	Thomas	907
Bell	Thomas	908
Bell	Thomas	909
Bell	Thomas	910
Bell	Thomas	911
Bell	Thomas	912
Bell	Thomas	913
Bell	Thomas	914
Bell	Thomas	915
Bell	Thomas	916
Bell	Thomas	917
Bell	Thomas	918
Bell	Thomas	919
Bell	Thomas	920
Bell	Thomas	921
Bell	Thomas	922
Bell	Thomas	923
Bell	Thomas	924
Bell	Thomas	925
Bell	Thomas	926
Bell	Thomas	927
Bell	Thomas	928
Bell	Thomas	929
Bell	Thomas	930
Bell	Thomas	931
Bell	Thomas	932
Bell	Thomas	933
Bell	Thomas	934
Bell	Thomas	935
Bell	Thomas	936
Bell	Thomas	937
Bell	Thomas	938
Bell	Thomas	939
Bell	Thomas	940
Bell	Thomas	941
Bell	Thomas	942
Bell	Thomas	943
Bell	Thomas	944
Bell	Thomas	945
Bell	Thomas	946
Bell	Thomas	947
Bell	Thomas	948
Bell	Thomas	949
Bell	Thomas	950
Bell	Thomas	951
Bell	Thomas	952
Bell	Thomas	953
Bell	Thomas	954
Bell	Thomas	955
Bell	Thomas	956
Bell	Thomas	957
Bell	Thomas	958
Bell	Thomas	959
Bell	Thomas	960
Bell	Thomas	961
Bell	Thomas	962
Bell	Thomas	963
Bell	Thomas	964
Bell	Thomas	965
Bell	Thomas	966
Bell	Thomas	967
Bell	Thomas	968
Bell	Thomas	969
Bell	Thomas	970
Bell	Thomas	971
Bell	Thomas	972
Bell	Thomas	973
Bell	Thomas	974
Bell	Thomas	975
Bell	Thomas	976
Bell	Thomas	977
Bell	Thomas	978
Bell	Thomas	979
Bell	Thomas	980
Bell	Thomas	981
Bell	Thomas	982
Bell	Thomas	983
Bell	Thomas	984
Bell	Thomas	985
Bell	Thomas	986
Bell	Thomas	987
Bell	Thomas	988
Bell	Thomas	989
Bell	Thomas	990
Bell	Thomas	991
Bell	Thomas	992
Bell	Thomas	993
Bell	Thomas	994
Bell	Thomas	995
Bell	Thomas	996
Bell	Thomas	997
Bell	Thomas	998
Bell	Thomas	999
Bell	Thomas	1000

Bell	Thomas	Gardener	Bell	Thomas	Gardener

Ellis	Mrs.	Ellis	
Ellis	Mrs.	Ellis	
Ellis	Mrs.	Ellis	

Ashton	Ashton	Ashton	Ashton
Ashton	Ashton	Ashton	Ashton
Ashton	Ashton	Ashton	Ashton

Ellis	Thomas	1
Ellis	Thomas	1
Ellis	Thomas	1

Index to Advertisers

Abbott ... 1
Abbott Laboratories ... 2
Abbott Laboratories ... 3
Abbott Laboratories ... 4
Abbott Laboratories ... 5
Abbott Laboratories ... 6
Abbott Laboratories ... 7
Abbott Laboratories ... 8
Abbott Laboratories ... 9
Abbott Laboratories ... 10
Abbott Laboratories ... 11
Abbott Laboratories ... 12
Abbott Laboratories ... 13
Abbott Laboratories ... 14
Abbott Laboratories ... 15
Abbott Laboratories ... 16
Abbott Laboratories ... 17
Abbott Laboratories ... 18
Abbott Laboratories ... 19
Abbott Laboratories ... 20
Abbott Laboratories ... 21
Abbott Laboratories ... 22
Abbott Laboratories ... 23
Abbott Laboratories ... 24
Abbott Laboratories ... 25
Abbott Laboratories ... 26
Abbott Laboratories ... 27
Abbott Laboratories ... 28
Abbott Laboratories ... 29
Abbott Laboratories ... 30
Abbott Laboratories ... 31
Abbott Laboratories ... 32
Abbott Laboratories ... 33
Abbott Laboratories ... 34
Abbott Laboratories ... 35
Abbott Laboratories ... 36
Abbott Laboratories ... 37
Abbott Laboratories ... 38
Abbott Laboratories ... 39
Abbott Laboratories ... 40
Abbott Laboratories ... 41
Abbott Laboratories ... 42
Abbott Laboratories ... 43
Abbott Laboratories ... 44
Abbott Laboratories ... 45
Abbott Laboratories ... 46
Abbott Laboratories ... 47
Abbott Laboratories ... 48
Abbott Laboratories ... 49
Abbott Laboratories ... 50
Abbott Laboratories ... 51
Abbott Laboratories ... 52
Abbott Laboratories ... 53
Abbott Laboratories ... 54
Abbott Laboratories ... 55
Abbott Laboratories ... 56
Abbott Laboratories ... 57
Abbott Laboratories ... 58
Abbott Laboratories ... 59
Abbott Laboratories ... 60
Abbott Laboratories ... 61
Abbott Laboratories ... 62
Abbott Laboratories ... 63
Abbott Laboratories ... 64
Abbott Laboratories ... 65
Abbott Laboratories ... 66
Abbott Laboratories ... 67
Abbott Laboratories ... 68
Abbott Laboratories ... 69
Abbott Laboratories ... 70
Abbott Laboratories ... 71
Abbott Laboratories ... 72
Abbott Laboratories ... 73
Abbott Laboratories ... 74
Abbott Laboratories ... 75
Abbott Laboratories ... 76
Abbott Laboratories ... 77
Abbott Laboratories ... 78
Abbott Laboratories ... 79
Abbott Laboratories ... 80
Abbott Laboratories ... 81
Abbott Laboratories ... 82
Abbott Laboratories ... 83
Abbott Laboratories ... 84
Abbott Laboratories ... 85
Abbott Laboratories ... 86
Abbott Laboratories ... 87
Abbott Laboratories ... 88
Abbott Laboratories ... 89
Abbott Laboratories ... 90
Abbott Laboratories ... 91
Abbott Laboratories ... 92
Abbott Laboratories ... 93
Abbott Laboratories ... 94
Abbott Laboratories ... 95
Abbott Laboratories ... 96
Abbott Laboratories ... 97
Abbott Laboratories ... 98
Abbott Laboratories ... 99
Abbott Laboratories ... 100
Abbott Laboratories ... 101
Abbott Laboratories ... 102
Abbott Laboratories ... 103
Abbott Laboratories ... 104
Abbott Laboratories ... 105
Abbott Laboratories ... 106
Abbott Laboratories ... 107
Abbott Laboratories ... 108
Abbott Laboratories ... 109
Abbott Laboratories ... 110
Abbott Laboratories ... 111
Abbott Laboratories ... 112
Abbott Laboratories ... 113
Abbott Laboratories ... 114
Abbott Laboratories ... 115
Abbott Laboratories ... 116
Abbott Laboratories ... 117
Abbott Laboratories ... 118
Abbott Laboratories ... 119
Abbott Laboratories ... 120
Abbott Laboratories ... 121
Abbott Laboratories ... 122
Abbott Laboratories ... 123
Abbott Laboratories ... 124
Abbott Laboratories ... 125
Abbott Laboratories ... 126
Abbott Laboratories ... 127
Abbott Laboratories ... 128
Abbott Laboratories ... 129
Abbott Laboratories ... 130
Abbott Laboratories ... 131
Abbott Laboratories ... 132
Abbott Laboratories ... 133
Abbott Laboratories ... 134
Abbott Laboratories ... 135
Abbott Laboratories ... 136
Abbott Laboratories ... 137
Abbott Laboratories ... 138
Abbott Laboratories ... 139
Abbott Laboratories ... 140
Abbott Laboratories ... 141
Abbott Laboratories ... 142
Abbott Laboratories ... 143
Abbott Laboratories ... 144
Abbott Laboratories ... 145
Abbott Laboratories ... 146
Abbott Laboratories ... 147
Abbott Laboratories ... 148
Abbott Laboratories ... 149
Abbott Laboratories ... 150
Abbott Laboratories ... 151
Abbott Laboratories ... 152
Abbott Laboratories ... 153
Abbott Laboratories ... 154
Abbott Laboratories ... 155
Abbott Laboratories ... 156
Abbott Laboratories ... 157
Abbott Laboratories ... 158
Abbott Laboratories ... 159
Abbott Laboratories ... 160
Abbott Laboratories ... 161
Abbott Laboratories ... 162
Abbott Laboratories ... 163
Abbott Laboratories ... 164
Abbott Laboratories ... 165
Abbott Laboratories ... 166
Abbott Laboratories ... 167
Abbott Laboratories ... 168
Abbott Laboratories ... 169
Abbott Laboratories ... 170
Abbott Laboratories ... 171
Abbott Laboratories ... 172
Abbott Laboratories ... 173
Abbott Laboratories ... 174
Abbott Laboratories ... 175
Abbott Laboratories ... 176
Abbott Laboratories ... 177
Abbott Laboratories ... 178
Abbott Laboratories ... 179
Abbott Laboratories ... 180
Abbott Laboratories ... 181
Abbott Laboratories ... 182
Abbott Laboratories ... 183
Abbott Laboratories ... 184
Abbott Laboratories ... 185
Abbott Laboratories ... 186
Abbott Laboratories ... 187
Abbott Laboratories ... 188
Abbott Laboratories ... 189
Abbott Laboratories ... 190
Abbott Laboratories ... 191
Abbott Laboratories ... 192
Abbott Laboratories ... 193
Abbott Laboratories ... 194
Abbott Laboratories ... 195
Abbott Laboratories ... 196
Abbott Laboratories ... 197
Abbott Laboratories ... 198
Abbott Laboratories ... 199
Abbott Laboratories ... 200
Abbott Laboratories ... 201
Abbott Laboratories ... 202
Abbott Laboratories ... 203
Abbott Laboratories ... 204
Abbott Laboratories ... 205
Abbott Laboratories ... 206
Abbott Laboratories ... 207
Abbott Laboratories ... 208
Abbott Laboratories ... 209
Abbott Laboratories ... 210
Abbott Laboratories ... 211
Abbott Laboratories ... 212
Abbott Laboratories ... 213
Abbott Laboratories ... 214
Abbott Laboratories ... 215
Abbott Laboratories ... 216
Abbott Laboratories ... 217
Abbott Laboratories ... 218
Abbott Laboratories ... 219
Abbott Laboratories ... 220
Abbott Laboratories ... 221
Abbott Laboratories ... 222
Abbott Laboratories ... 223
Abbott Laboratories ... 224
Abbott Laboratories ... 225
Abbott Laboratories ... 226
Abbott Laboratories ... 227
Abbott Laboratories ... 228
Abbott Laboratories ... 229
Abbott Laboratories ... 230
Abbott Laboratories ... 231
Abbott Laboratories ... 232
Abbott Laboratories ... 233
Abbott Laboratories ... 234
Abbott Laboratories ... 235
Abbott Laboratories ... 236
Abbott Laboratories ... 237
Abbott Laboratories ... 238
Abbott Laboratories ... 239
Abbott Laboratories ... 240
Abbott Laboratories ... 241
Abbott Laboratories ... 242
Abbott Laboratories ... 243
Abbott Laboratories ... 244
Abbott Laboratories ... 245
Abbott Laboratories ... 246
Abbott Laboratories ... 247
Abbott Laboratories ... 248
Abbott Laboratories ... 249
Abbott Laboratories ... 250
Abbott Laboratories ... 251
Abbott Laboratories ... 252
Abbott Laboratories ... 253
Abbott Laboratories ... 254
Abbott Laboratories ... 255
Abbott Laboratories ... 256
Abbott Laboratories ... 257
Abbott Laboratories ... 258
Abbott Laboratories ... 259
Abbott Laboratories ... 260
Abbott Laboratories ... 261
Abbott Laboratories ... 262
Abbott Laboratories ... 263
Abbott Laboratories ... 264
Abbott Laboratories ... 265
Abbott Laboratories ... 266
Abbott Laboratories ... 267
Abbott Laboratories ... 268
Abbott Laboratories ... 269
Abbott Laboratories ... 270
Abbott Laboratories ... 271
Abbott Laboratories ... 272
Abbott Laboratories ... 273
Abbott Laboratories ... 274
Abbott Laboratories ... 275
Abbott Laboratories ... 276
Abbott Laboratories ... 277
Abbott Laboratories ... 278
Abbott Laboratories ... 279
Abbott Laboratories ... 280
Abbott Laboratories ... 281
Abbott Laboratories ... 282
Abbott Laboratories ... 283
Abbott Laboratories ... 284
Abbott Laboratories ... 285
Abbott Laboratories ... 286
Abbott Laboratories ... 287
Abbott Laboratories ... 288
Abbott Laboratories ... 289
Abbott Laboratories ... 290
Abbott Laboratories ... 291
Abbott Laboratories ... 292
Abbott Laboratories ... 293
Abbott Laboratories ... 294
Abbott Laboratories ... 295
Abbott Laboratories ... 296
Abbott Laboratories ... 297
Abbott Laboratories ... 298
Abbott Laboratories ... 299
Abbott Laboratories ... 300
Abbott Laboratories ... 301
Abbott Laboratories ... 302
Abbott Laboratories ... 303
Abbott Laboratories ... 304
Abbott Laboratories ... 305
Abbott Laboratories ... 306
Abbott Laboratories ... 307
Abbott Laboratories ... 308
Abbott Laboratories ... 309
Abbott Laboratories ... 310
Abbott Laboratories ... 311
Abbott Laboratories ... 312
Abbott Laboratories ... 313
Abbott Laboratories ... 314
Abbott Laboratories ... 315
Abbott Laboratories ... 316
Abbott Laboratories ... 317
Abbott Laboratories ... 318
Abbott Laboratories ... 319
Abbott Laboratories ... 320
Abbott Laboratories ... 321
Abbott Laboratories ... 322
Abbott Laboratories ... 323
Abbott Laboratories ... 324
Abbott Laboratories ... 325
Abbott Laboratories ... 326
Abbott Laboratories ... 327
Abbott Laboratories ... 328
Abbott Laboratories ... 329
Abbott Laboratories ... 330
Abbott Laboratories ... 331
Abbott Laboratories ... 332
Abbott Laboratories ... 333
Abbott Laboratories ... 334
Abbott Laboratories ... 335
Abbott Laboratories ... 336
Abbott Laboratories ... 337
Abbott Laboratories ... 338
Abbott Laboratories ... 339
Abbott Laboratories ... 340
Abbott Laboratories ... 341
Abbott Laboratories ... 342
Abbott Laboratories ... 343
Abbott Laboratories ... 344
Abbott Laboratories ... 345
Abbott Laboratories ... 346
Abbott Laboratories ... 347
Abbott Laboratories ... 348
Abbott Laboratories ... 349
Abbott Laboratories ... 350
Abbott Laboratories ... 351
Abbott Laboratories ... 352
Abbott Laboratories ... 353
Abbott Laboratories ... 354
Abbott Laboratories ... 355
Abbott Laboratories ... 356
Abbott Laboratories ... 357
Abbott Laboratories ... 358
Abbott Laboratories ... 359
Abbott Laboratories ... 360
Abbott Laboratories ... 361
Abbott Laboratories ... 362
Abbott Laboratories ... 363
Abbott Laboratories ... 364
Abbott Laboratories ... 365
Abbott Laboratories ... 366
Abbott Laboratories ... 367
Abbott Laboratories ... 368
Abbott Laboratories ... 369
Abbott Laboratories ... 370
Abbott Laboratories ... 371
Abbott Laboratories ... 372
Abbott Laboratories ... 373
Abbott Laboratories ... 374
Abbott Laboratories ... 375
Abbott Laboratories ... 376
Abbott Laboratories ... 377
Abbott Laboratories ... 378
Abbott Laboratories ... 379
Abbott Laboratories ... 380
Abbott Laboratories ... 381
Abbott Laboratories ... 382
Abbott Laboratories ... 383
Abbott Laboratories ... 384
Abbott Laboratories ... 385
Abbott Laboratories ... 386
Abbott Laboratories ... 387
Abbott Laboratories ... 388
Abbott Laboratories ... 389
Abbott Laboratories ... 390
Abbott Laboratories ... 391
Abbott Laboratories ... 392
Abbott Laboratories ... 393
Abbott Laboratories ... 394
Abbott Laboratories ... 395
Abbott Laboratories ... 396
Abbott Laboratories ... 397
Abbott Laboratories ... 398
Abbott Laboratories ... 399
Abbott Laboratories ... 400
Abbott Laboratories ... 401
Abbott Laboratories ... 402
Abbott Laboratories ... 403
Abbott Laboratories ... 404
Abbott Laboratories ... 405
Abbott Laboratories ... 406
Abbott Laboratories ... 407
Abbott Laboratories ... 408
Abbott Laboratories ... 409
Abbott Laboratories ... 410
Abbott Laboratories ... 411
Abbott Laboratories ... 412
Abbott Laboratories ... 413
Abbott Laboratories ... 414
Abbott Laboratories ... 415
Abbott Laboratories ... 416
Abbott Laboratories ... 417
Abbott Laboratories ... 418
Abbott Laboratories ... 419
Abbott Laboratories ... 420
Abbott Laboratories ... 421
Abbott Laboratories ... 422
Abbott Laboratories ... 423
Abbott Laboratories ... 424
Abbott Laboratories ... 425
Abbott Laboratories ... 426
Abbott Laboratories ... 427
Abbott Laboratories ... 428
Abbott Laboratories ... 429
Abbott Laboratories ... 430
Abbott Laboratories ... 431
Abbott Laboratories ... 432
Abbott Laboratories ... 433
Abbott Laboratories ... 434
Abbott Laboratories ... 435
Abbott Laboratories ... 436
Abbott Laboratories ... 437
Abbott Laboratories ... 438
Abbott Laboratories ... 439
Abbott Laboratories ... 440
Abbott Laboratories ... 441
Abbott Laboratories ... 442
Abbott Laboratories ... 443
Abbott Laboratories ... 444
Abbott Laboratories ... 445
Abbott Laboratories ... 446
Abbott Laboratories ... 447
Abbott Laboratories ... 448
Abbott Laboratories ... 449
Abbott Laboratories ... 450
Abbott Laboratories ... 451
Abbott Laboratories ... 452
Abbott Laboratories ... 453
Abbott Laboratories ... 454
Abbott Laboratories ... 455
Abbott Laboratories ... 456
Abbott Laboratories ... 457
Abbott Laboratories ... 458
Abbott Laboratories ... 459
Abbott Laboratories ... 460
Abbott Laboratories ... 461
Abbott Laboratories ... 462
Abbott Laboratories ... 463
Abbott Laboratories ... 464
Abbott Laboratories ... 465
Abbott Laboratories ... 466
Abbott Laboratories ... 467
Abbott Laboratories ... 468
Abbott Laboratories ... 469
Abbott Laboratories ... 470
Abbott Laboratories ... 471
Abbott Laboratories ... 472
Abbott Laboratories ... 473
Abbott Laboratories ... 474
Abbott Laboratories ... 475
Abbott Laboratories ... 476
Abbott Laboratories ... 477
Abbott Laboratories ... 478
Abbott Laboratories ... 479
Abbott Laboratories ... 480
Abbott Laboratories ... 481
Abbott Laboratories ... 482
Abbott Laboratories ... 483
Abbott Laboratories ... 484
Abbott Laboratories ... 485
Abbott Laboratories ... 486
Abbott Laboratories ... 487
Abbott Laboratories ... 488
Abbott Laboratories ... 489
Abbott Laboratories ... 490
Abbott Laboratories ... 491
Abbott Laboratories ... 492
Abbott Laboratories ... 493
Abbott Laboratories ... 494
Abbott Laboratories ... 495
Abbott Laboratories ... 496
Abbott Laboratories ... 497
Abbott Laboratories ... 498
Abbott Laboratories ... 499
Abbott Laboratories ... 500
Abbott Laboratories ... 501
Abbott Laboratories ... 502
Abbott Laboratories ... 503
Abbott Laboratories ... 504
Abbott Laboratories ... 505
Abbott Laboratories ... 506
Abbott Laboratories ... 507
Abbott Laboratories ... 508
Abbott Laboratories ... 509
Abbott Laboratories ... 510
Abbott Laboratories ... 511
Abbott Laboratories ... 512
Abbott Laboratories ... 513
Abbott Laboratories ... 514
Abbott Laboratories ... 515
Abbott Laboratories ... 516
Abbott Laboratories ... 517
Abbott Laboratories ... 518
Abbott Laboratories ... 519
Abbott Laboratories ... 520
Abbott Laboratories ... 521
Abbott Laboratories ... 522
Abbott Laboratories ... 523
Abbott Laboratories ... 524
Abbott Laboratories ... 525
Abbott Laboratories ... 526
Abbott Laboratories ... 527
Abbott Laboratories ... 528
Abbott Laboratories ... 529
Abbott Laboratories ... 530
Abbott Laboratories ... 531
Abbott Laboratories ... 532
Abbott Laboratories ... 533
Abbott Laboratories ... 534
Abbott Laboratories ... 535
Abbott Laboratories ... 536
Abbott Laboratories ... 537
Abbott Laboratories ... 538
Abbott Laboratories ... 539
Abbott Laboratories ... 540
Abbott Laboratories ... 541
Abbott Laboratories ... 542
Abbott Laboratories ... 543
Abbott Laboratories ... 544
Abbott Laboratories ... 545
Abbott Laboratories ... 546
Abbott Laboratories ... 547
Abbott Laboratories ... 548
Abbott Laboratories ... 549
Abbott Laboratories ... 550
Abbott Laboratories ... 551
Abbott Laboratories ... 552
Abbott Laboratories ... 553
Abbott Laboratories ... 554
Abbott Laboratories ... 555
Abbott Laboratories ... 556
Abbott Laboratories ... 557
Abbott Laboratories ... 558
Abbott Laboratories ... 559
Abbott Laboratories ... 560
Abbott Laboratories ... 561
Abbott Laboratories ... 562
Abbott Laboratories ... 563
Abbott Laboratories ... 564
Abbott Laboratories ... 565
Abbott Laboratories ... 566
Abbott Laboratories ... 567
Abbott Laboratories ... 568
Abbott Laboratories ... 569
Abbott Laboratories ... 570
Abbott Laboratories ... 571
Abbott Laboratories ... 572
Abbott Laboratories ... 573
Abbott Laboratories ... 574
Abbott Laboratories ... 575
Abbott Laboratories ... 576
Abbott Laboratories ... 577
Abbott Laboratories ... 578
Abbott Laboratories ... 579
Abbott Laboratories ... 580
Abbott Laboratories ... 581
Abbott Laboratories ... 582
Abbott Laboratories ... 583
Abbott Laboratories ... 584
Abbott Laboratories ... 585
Abbott Laboratories ... 586
Abbott Laboratories ... 587
Abbott Laboratories ... 588
Abbott Laboratories ... 589
Abbott Laboratories ... 590
Abbott Laboratories ... 591
Abbott Laboratories ... 592
Abbott Laboratories ... 593
Abbott Laboratories ... 594
Abbott Laboratories ... 595
Abbott Laboratories ... 596
Abbott Laboratories ... 597
Abbott Laboratories ... 598
Abbott Laboratories ... 599
Abbott Laboratories ... 600
Abbott Laboratories ... 601
Abbott Laboratories ... 602
Abbott Laboratories ... 603
Abbott Laboratories ... 604
Abbott Laboratories ... 605
Abbott Laboratories ... 606
Abbott Laboratories ... 607
Abbott Laboratories ... 608
Abbott Laboratories ... 609
Abbott Laboratories ... 610
Abbott Laboratories ... 611
Abbott Laboratories ... 612
Abbott Laboratories ... 613
Abbott Laboratories ... 614
Abbott Laboratories ... 615
Abbott Laboratories ... 616
Abbott Laboratories ... 617
Abbott Laboratories ... 618
Abbott Laboratories ... 619
Abbott Laboratories ... 620
Abbott Laboratories ... 621
Abbott Laboratories ... 622
Abbott Laboratories ... 623
Abbott Laboratories ... 624
Abbott Laboratories ... 625
Abbott Laboratories ... 626
Abbott Laboratories ... 627
Abbott Laboratories ... 628
Abbott Laboratories ... 629
Abbott Laboratories ... 630
Abbott Laboratories ... 631
Abbott Laboratories ... 632
Abbott Laboratories ... 633
Abbott Laboratories ... 634
Abbott Laboratories ... 635
Abbott Laboratories ... 636
Abbott Laboratories ... 637
Abbott Laboratories ... 638
Abbott Laboratories ... 639
Abbott Laboratories ... 640
Abbott Laboratories ... 641
Abbott Laboratories ... 642
Abbott Laboratories ... 643
Abbott Laboratories ... 644
Abbott Laboratories ... 645
Abbott Laboratories ... 646
Abbott Laboratories ... 647
Abbott Laboratories ... 648
Abbott Laboratories ... 649
Abbott Laboratories ... 650
Abbott Laboratories ... 651
Abbott Laboratories ... 652
Abbott Laboratories ... 653
Abbott Laboratories ... 654
Abbott Laboratories ... 655
Abbott Laboratories ... 656
Abbott Laboratories ... 657
Abbott Laboratories ... 658
Abbott Laboratories ... 659
Abbott Laboratories ... 660
Abbott Laboratories ... 661
Abbott Laboratories ... 662
Abbott Laboratories ... 663
Abbott Laboratories ... 664
Abbott Laboratories ... 665
Abbott Laboratories ... 666
Abbott Laboratories ... 667
Abbott Laboratories ... 668
Abbott Laboratories ... 669
Abbott Laboratories ... 670
Abbott Laboratories ... 671
Abbott Laboratories ... 672
Abbott Laboratories ... 673
Abbott Laboratories ... 674
Abbott Laboratories ... 675
Abbott Laboratories ... 676
Abbott Laboratories ... 677
Abbott Laboratories ... 678
Abbott Laboratories ... 679
Abbott Laboratories ... 680
Abbott Laboratories ... 681
Abbott Laboratories ... 682
Abbott Laboratories ... 683
Abbott Laboratories ... 684
Abbott Laboratories ... 685
Abbott Laboratories ... 686
Abbott Laboratories ... 687
Abbott Laboratories ... 688
Abbott Laboratories ... 689
Abbott Laboratories ... 690
Abbott Laboratories ... 691
Abbott Laboratories ... 692
Abbott Laboratories ... 693
Abbott Laboratories ... 694
Abbott Laboratories ... 695
Abbott Laboratories ... 696
Abbott Laboratories ... 697
Abbott Laboratories ... 698
Abbott Laboratories ... 699
Abbott Laboratories ... 700
Abbott Laboratories ... 701
Abbott Laboratories ... 702
Abbott Laboratories ... 703
Abbott Laboratories ... 704
Abbott Laboratories ... 705
Abbott Laboratories ... 706
Abbott Laboratories ... 707
Abbott Laboratories ... 708
Abbott Laboratories ... 709
Abbott Laboratories ... 710
Abbott Laboratories ... 711
Abbott Laboratories ... 712
Abbott Laboratories ... 713
Abbott Laboratories ... 714
Abbott Laboratories ... 715
Abbott Laboratories ... 716
Abbott Laboratories ... 717
Abbott Laboratories ... 718
Abbott Laboratories ... 719
Abbott Laboratories ... 720
Abbott Laboratories ... 721
Abbott Laboratories ... 722
Abbott Laboratories ... 723
Abbott Laboratories ... 724
Abbott Laboratories ... 725
Abbott Laboratories ... 726
Abbott Laboratories ... 727
Abbott Laboratories ... 728
Abbott Laboratories ... 729
Abbott Laboratories ... 730
Abbott Laboratories ... 731
Abbott Laboratories ... 732
Abbott Laboratories ... 733
Abbott Laboratories ... 734
Abbott Laboratories ... 735
Abbott Laboratories ... 736
Abbott Laboratories ... 737
Abbott Laboratories ... 738
Abbott Laboratories ... 739
Abbott Laboratories ... 740
Abbott Laboratories ... 741
Abbott Laboratories ... 742
Abbott Laboratories ... 743
Abbott Laboratories ... 744
Abbott Laboratories ... 745
Abbott Laboratories ... 746
Abbott Laboratories ... 747
Abbott Laboratories ... 748
Abbott Laboratories ... 749
Abbott Laboratories ... 750
Abbott Laboratories ... 751
Abbott Laboratories ... 752
Abbott Laboratories ... 753
Abbott Laboratories ... 754
Abbott Laboratories ... 755
Abbott Laboratories ... 756
Abbott Laboratories ... 757
Abbott Laboratories ... 758
Abbott Laboratories ... 759
Abbott Laboratories ... 760
Abbott Laboratories ... 761
Abbott Laboratories ... 762
Abbott Laboratories ... 763
Abbott Laboratories ... 764
Abbott Laboratories ... 765
Abbott Laboratories ... 766
Abbott Laboratories ... 767
Abbott Laboratories ... 768
Abbott Laboratories ... 769
Abbott Laboratories ... 770
Abbott Laboratories ... 771
Abbott Laboratories ... 772
Abbott Laboratories ... 773
Abbott Laboratories ... 774
Abbott Laboratories ... 775
Abbott Laboratories ... 776
Abbott Laboratories ... 777
Abbott Laboratories ... 778
Abbott Laboratories ... 779
Abbott Laboratories ... 780
Abbott Laboratories ... 781
Abbott Laboratories ... 782
Abbott Laboratories ... 783
Abbott Laboratories ... 784
Abbott Laboratories ... 785
Abbott Laboratories ... 786
Abbott Laboratories ... 787
Abbott Laboratories ... 788
Abbott Laboratories ... 789
Abbott Laboratories ... 790
Abbott Laboratories ... 791
Abbott Laboratories ... 792
Abbott Laboratories ... 793
Abbott Laboratories ... 794
Abbott Laboratories ... 795
Abbott Laboratories ... 796
Abbott Laboratories ... 797
Abbott Laboratories ... 798
Abbott Laboratories ... 799
Abbott Laboratories ... 800
Abbott Laboratories ... 801
Abbott Laboratories ... 802
Abbott Laboratories ... 803
Abbott Laboratories ... 804
Abbott Laboratories ... 805
Abbott Laboratories ... 806
Abbott Laboratories ... 807
Abbott Laboratories ... 808
Abbott Laboratories ... 809
Abbott Laboratories ... 810
Abbott Laboratories ... 811
Abbott Laboratories ... 812
Abbott Laboratories ... 813
Abbott Laboratories ... 814
Abbott Laboratories ... 815
Abbott Laboratories ... 816
Abbott Laboratories ... 817
Abbott Laboratories ... 818
Abbott Laboratories ... 819
Abbott Laboratories ... 820
Abbott Laboratories ... 821
Abbott Laboratories ... 822
Abbott Laboratories ... 823
Abbott Laboratories ... 824
Abbott Laboratories ... 825
Abbott Laboratories ... 826
Abbott Laboratories ... 827
Abbott Laboratories ... 828
Abbott Laboratories ... 829
Abbott Laboratories ... 830
Abbott Laboratories ... 831
Abbott Laboratories ... 832
Abbott Laboratories ... 833
Abbott Laboratories ... 834
Abbott Laboratories ... 835
Abbott Laboratories ... 836
Abbott Laboratories ... 837
Abbott Laboratories ... 838
Abbott Laboratories ... 839
Abbott Laboratories ... 840
Abbott Laboratories ... 841
Abbott Laboratories ... 842
Abbott Laboratories ... 843
Abbott Laboratories ... 844
Abbott Laboratories ... 845
Abbott Laboratories ... 846
Abbott Laboratories ... 847
Abbott Laboratories ... 848
Abbott Laboratories ... 849
Abbott Laboratories ... 850
Abbott Laboratories ... 851
Abbott Laboratories ... 852
Abbott Laboratories ... 853
Abbott Laboratories ... 854
Abbott Laboratories ... 855
Abbott Laboratories ... 856
Abbott Laboratories ... 857
Abbott Laboratories ... 858
Abbott Laboratories ... 859
Abbott Laboratories ... 860
Abbott Laboratories ... 861
Abbott Laboratories ... 862
Abbott Laboratories ... 863
Abbott Laboratories ... 864
Abbott Laboratories ... 865
Abbott Laboratories ... 866
Abbott Laboratories ... 867
Abbott Laboratories ... 868
Abbott Laboratories ... 869
Abbott Laboratories ... 870
Abbott Laboratories ... 871
Abbott Laboratories ... 872
Abbott Laboratories ... 873
Abbott Laboratories ... 874
Abbott Laboratories ... 875
Abbott Laboratories ... 876
Abbott Laboratories ... 877
Abbott Laboratories ... 878
Abbott Laboratories ... 879
Abbott Laboratories ... 880
Abbott Laboratories ... 881
Abbott Laboratories ... 882
Abbott Laboratories ... 883
Abbott Laboratories ... 884
Abbott Laboratories ... 885
Abbott Laboratories ... 886
Abbott Laboratories ... 887
Abbott Laboratories ... 888
Abbott Laboratories ... 889
Abbott Laboratories ... 890
Abbott Laboratories ... 891
Abbott Laboratories ... 892
Abbott Laboratories ... 893
Abbott Laboratories ... 894
Abbott Laboratories ... 895
Abbott Laboratories ... 896
Abbott Laboratories ... 897
Abbott Laboratories ... 898
Abbott Laboratories ... 899
Abbott Laboratories ... 900
Abbott Laboratories ... 901
Abbott Laboratories ... 902
Abbott Laboratories ... 903
Abbott Laboratories ... 904
Abbott Laboratories ... 905
Abbott Laboratories ... 906
Abbott Laboratories ... 907
Abbott Laboratories ... 908
Abbott Laboratories ... 909
Abbott Laboratories ... 910
Abbott Laboratories ... 911
Abbott Laboratories ... 912
Abbott Laboratories ... 913
Abbott Laboratories ... 914
Abbott Laboratories ... 915
Abbott Laboratories ... 916
Abbott Laboratories ... 917
Abbott Laboratories ... 918
Abbott Laboratories ... 919
Abbott Laboratories ... 920
Abbott Laboratories ... 921
Abbott Laboratories ... 922
Abbott Laboratories ... 923
Abbott Laboratories ... 924
Abbott Laboratories ... 925
Abbott Laboratories ... 926
Abbott Laboratories ... 927
Abbott Laboratories ... 928
Abbott Laboratories ... 929
Abbott Laboratories ... 930
Abbott Laboratories ... 931
Abbott Laboratories ... 932
Abbott Laboratories ... 933
Abbott Laboratories ... 934
Abbott Laboratories ... 935
Abbott Laboratories ... 936
Abbott Laboratories ... 937
Abbott Laboratories ... 938
Abbott Laboratories ... 939
Abbott Laboratories ... 940
Abbott Laboratories ... 941
Abbott Laboratories ... 942
Abbott Laboratories ... 943
Abbott Laboratories ... 944
Abbott Laboratories ... 945
Abbott Laboratories ... 946
Abbott Laboratories ... 947
Abbott Laboratories ... 948
Abbott Laboratories ... 949
Abbott Laboratories ... 950
Abbott Laboratories ... 951
Abbott Laboratories ... 952
Abbott Laboratories ... 953
Abbott Laboratories ... 954
Abbott Laboratories ... 955
Abbott Laboratories ... 956
Abbott Laboratories ... 957
Abbott Laboratories ... 958
Abbott Laboratories ... 959
Abbott Laboratories ... 960
Abbott Laboratories ... 961
Abbott Laboratories ... 962
Abbott Laboratories ... 963
Abbott Laboratories ... 964
Abbott Laboratories ... 965
Abbott Laboratories ... 966
Abbott Laboratories ... 967
Abbott Laboratories ... 968
Abbott Laboratories ... 969
Abbott Laboratories ... 970
Abbott Laboratories ... 971
Abbott Laboratories ... 972
Abbott Laboratories ... 973
Abbott Laboratories ... 974
Abbott Laboratories ... 975
Abbott Laboratories ... 976
Abbott Laboratories ... 977
Abbott Laboratories ... 978
Abbott Laboratories ... 979
Abbott Laboratories ... 980
Abbott Laboratories ... 981
Abbott Laboratories ... 982
Abbott Laboratories ... 983
Abbott Laboratories ... 984
Abbott Laboratories ... 985
Abbott Laboratories ... 986
Abbott Laboratories ... 987
Abbott Laboratories ... 988
Abbott Laboratories ... 989
Abbott Laboratories ... 990
Abbott Laboratories ... 991
Abbott Laboratories ... 992
Abbott Laboratories ... 993
Abbott Laboratories ... 994
Abbott Laboratories ... 995
Abbott Laboratories ... 996
Abbott Laboratories ... 997
Abbott Laboratories ... 998
Abbott Laboratories ... 999
Abbott Laboratories ... 1000

ſcégliere 361.516
ſcelerato 668
ſceleragine 798
ſceleratezza 798.864
ſceleratiſſimo 864
ſcelto 739
ſcimagioia 367
ſcemare 496. 873
ſcena 954
ſcemánto 136
ſcéndere, vide *diſcendere*.
ſceſa 79.459
ſcettro 674
ſcòéggia 225
ſchermire 950
ſchermitore 949
ſchernire 238. 917
ſchernitore 844
ſcheleto 278
ſcherzo 9. 670. 842
ſcheuina 450. 571
ſchiacciata 409
ſchiamo 219
ſchiacciato 249
ſchiamazzo 710. 714
ſchiarire 31
ſchiata 601
ſchiauo 610. 830
ſchidone 437
ſchiena 259
ſchiera 219. 532. 795 738. 772.
à ſchiera 152
ſchiatto, vide *ſimplice*.
ſchietamente 661. 821
ſchietezza 871
ſchiáffo 670
ſchifáre ô hauere à ſchifo 560. 931
ſchifo, ô ſchiuo 369. 800.
ſchifoſo 839
ſchilla 131
ſchinco 190
ſchioppo 703. 712
ſchiranzia 320
ſchierátto 210
ſchiúma 97. 433
ſchiumáre 433
ſchiumatéio 433
ſchiuáre 662
ſchiagura 212. 462
ſciagurato 912
ſcialaquare 852
ſcialaquatore 820. 852
ſciatica 309
ſcientemente 835
ſcienza 4. 357
ſciepe 276
ſcilinguato 282. 839
ſcimia 207
ſcintilla 44. 531
ſcioceo 805
ſchiocchezza 238
ſciolto 754
ſcioperaſo 886
ſciſma 640
ſciſmatico 640
ſciugamáno 556
ſciugatoio 556 864.
ſcoccare 712
ſcoglio 83. 464
ſcolare 392. 732. 733.
ſcolatoio 250
ſcolopendra 223
ſcolopendria 136
ſcolpire 733. 771
ſcoltora 771
ſcombro 168
ſcommodo 539
ſcommodare 914
ſcommunicare 640
ſcompigliare 362
ſconcio 838
ſconfire 948. 717
ſcongiurare 826. 873
ſcongiuratore 988
ſconſigliare 813
ſconfolito 367
ſcontráre 479
ſcouenéuole 900
ſcopa 582
ſcopáre 729
ſcopétta 581
ſcópo 703
ſcoppiáre 59
ſcóppio 59. 941
ſcorbuto 311
ſcorbutico 794
ſcorciatura 290
ſcordare 349
ſcordio 136
ſcórgere 724
ſcordáta 410. 668
ſcoriattolo 210
ſcorpione 43. 214
ſcorrere 69
ſcorreria 706
ſcorta 477
ſcorticare 309. 421.
ſcortéſia 842
ſcorza 109
ſcorzare 109
ſcotto 823
ſcoua 582
ſcouazza 582
ſcozzonare 176
ſcozzone 676
ſcrigno 512. 848
ſcrimitè 949
ſcuola diſcrimia 949
maeſtro di ſcrimia 940
ſcritto 631
ſcrittóre 992

separatamente 430
separatione 268
sepelire 960
sepólcro 960
sepultura 956
sequestratione 664
sera 36.40
serráre 260.345.542. 548.682.
serrarſi 318
serráto 410
serratúra 548
seréno 64
sergente 653. 668
sermone 747
sérpe 213
serpente 213
serpentéllo 213
serpentina 134
serpere 143.213
serpillo 136
sérua 416.609
serua ſeguénte 521
seruire 86. 174. 175. 510.
seruirſi 345. 860
seruitio 565.628
seruitiále 792
seruitio diuino 629
seruo ô seruitóre 609
sérvo di cámera 676
seſſánta 495
seſſanta ánni 234
seſſanténa 756
seſtáro 763
seſtapárte 607
seſtéſſo 235
seſſo 595
séta 217.219
séta caualina 582
setáceo 404. 434
séte 292.7[illegible]
hauer séte 292
setta 540
sette 32
settembre 780
settentrionâle 56.76
settimana 41.598
seuéro 832.915
séuo 423
di séuo 743 938.
sfacciáto 245
sfacciatezza 830
sféra 32. 43
sferza 410.668.728
sferzare 668
sferzáto 320
sfidánza 812
sfinge 239
sfiniménto, vide ſuanimento.
sfoderare 701
sforzárſi 113.363.641 846.
sfórzo 713. 365
sfogliáre 440
sfogliáta 409
sfracciáto 640
sfrenáto 177
sgagnuolire 203
sgocciatoro 547
sgoleggiáre 820
sgorgare 65
sgraziáto 839
sgridáre 640.892
sgrizzolo 294. 310
ſi 6 517.
ſi afferma 313
ſia pure ô 121
ſi ben 6
ſi ben che 123
fibilla 644
ſi che 538
ſi cóme 15.207.238
ficcitá 318
ficurtá 666
ſi dice 144.313
ſi fà 361.372
fieto 269. 417
ſigillo ô ſuggello 936
ſigillo di Salomone 134
ſigillare ô ſugellare 936
ſignificare 293.934
ſignificatione 313
ſignora 609
ſignore 609
noſtro Signóre 975
ſignoreggiáre 984. 688
ſignoria 673. 688
ſignóri 455
ſilentio 332
ſillaba 747
ſillogiſmo 750
ſillogizzáre 750
ſimile 749
ſimilmente 286
ſimulacro 341
ſimulatione 921
ſinagóga 648
ſincerità 918.927
ſinceramente 925
ſinfonia 774
ſinghiozzare 292
ſingoláre 794.890
ſingultire 292
ſinodo 640
ſiniſcalco ô trinciánte 6 517.
ſintema 956
ſirio 38
ſirócchia 56
ſiróppo 795
ſiſaro 126
ſituato 275
ſlacciáre 431

Abbott
Abbott
Abbott

INDEX.

Abbey, 1
Abbey Cottage, 1
Abbey Farm, 1
Abbey Lane, 1
Abbey Mill, 1
Abbey Mill Lane, 1
Abbey Road, 1
Abbey Terrace, 1
Abbey View, 1
Abbey Wood, 1
Abbey Wood Road, 1
Abbotsbury, 1
Abbotsbury Road, 1
Abbotsford, 1
Abbotsford Road, 1
Abbotsford Terrace, 1
Abbotsford View, 1
Abbotsford Villas, 1
Abbotsford Villas, 2
Abbotsford Villas, 3
Abbotsford Villas, 4
Abbotsford Villas, 5
Abbotsford Villas, 6
Abbotsford Villas, 7
Abbotsford Villas, 8
Abbotsford Villas, 9
Abbotsford Villas, 10
Abbotsford Villas, 11
Abbotsford Villas, 12
Abbotsford Villas, 13
Abbotsford Villas, 14
Abbotsford Villas, 15
Abbotsford Villas, 16
Abbotsford Villas, 17
Abbotsford Villas, 18
Abbotsford Villas, 19
Abbotsford Villas, 20
Abbotsford Villas, 21
Abbotsford Villas, 22
Abbotsford Villas, 23
Abbotsford Villas, 24
Abbotsford Villas, 25
Abbotsford Villas, 26
Abbotsford Villas, 27
Abbotsford Villas, 28
Abbotsford Villas, 29
Abbotsford Villas, 30
Abbotsford Villas, 31
Abbotsford Villas, 32
Abbotsford Villas, 33
Abbotsford Villas, 34
Abbotsford Villas, 35
Abbotsford Villas, 36
Abbotsford Villas, 37
Abbotsford Villas, 38
Abbotsford Villas, 39
Abbotsford Villas, 40
Abbotsford Villas, 41
Abbotsford Villas, 42
Abbotsford Villas, 43
Abbotsford Villas, 44
Abbotsford Villas, 45
Abbotsford Villas, 46
Abbotsford Villas, 47
Abbotsford Villas, 48
Abbotsford Villas, 49
Abbotsford Villas, 50
Abbotsford Villas, 51
Abbotsford Villas, 52
Abbotsford Villas, 53
Abbotsford Villas, 54
Abbotsford Villas, 55
Abbotsford Villas, 56
Abbotsford Villas, 57
Abbotsford Villas, 58
Abbotsford Villas, 59
Abbotsford Villas, 60
Abbotsford Villas, 61
Abbotsford Villas, 62
Abbotsford Villas, 63
Abbotsford Villas, 64
Abbotsford Villas, 65
Abbotsford Villas, 66
Abbotsford Villas, 67
Abbotsford Villas, 68
Abbotsford Villas, 69
Abbotsford Villas, 70
Abbotsford Villas, 71
Abbotsford Villas, 72
Abbotsford Villas, 73
Abbotsford Villas, 74
Abbotsford Villas, 75
Abbotsford Villas, 76
Abbotsford Villas, 77
Abbotsford Villas, 78
Abbotsford Villas, 79
Abbotsford Villas, 80
Abbotsford Villas, 81
Abbotsford Villas, 82
Abbotsford Villas, 83
Abbotsford Villas, 84
Abbotsford Villas, 85
Abbotsford Villas, 86
Abbotsford Villas, 87
Abbotsford Villas, 88
Abbotsford Villas, 89
Abbotsford Villas, 90
Abbotsford Villas, 91
Abbotsford Villas, 92
Abbotsford Villas, 93
Abbotsford Villas, 94
Abbotsford Villas, 95
Abbotsford Villas, 96
Abbotsford Villas, 97
Abbotsford Villas, 98
Abbotsford Villas, 99
Abbotsford Villas, 100

ſtare ſu l' órlo della fóſ-ſa 234
ſtar ben 382
ſtar ſoſpéſo ó in dubio 436.
ſtar tutta la notte 483
ſtar ſenza 568
ſtare in trauaglio di patto 599
ſtare all' érta ô in cer-uello 627
ſtarnutire, vid. *ſternutare*
ſtate 38
ſtatica 707
ſtato 649
ſtati generali 686
ſtatua 771
ſtatuario 771
ſtatura 237
ſtatuto 667
ſtecca 225
ſteccata 613. 717
ſteccato 948
ſtella 38
ſtella matutina ô Diana 40.
ſtelletta 741
ſtella veſpertina 40
ſtella fiſſa 43
ſtemperáre 81
ſtendardo 709.697
ſténdere 158.464.570 702.
ſtendere le gambe 944
ſtenderſi 352
ſtentare 846
ſterco 415 459.
ſterile 112.382
ſterilità 63
ſternutare ô ſternutire 340.
ſterpo 107
ſtéſſo 70.146.157
ſtile 751
ſtima 802
ſtimáre 190
ſtimolo 284.390.733 802.
ſtimoláre 221
ſtinca 668
ſtipa 529. 669
ſtipolatore 857 621.
ſtirpare 382
ſtirar fuori 559
ſtiuale 481
ſtizzo acceſo 46
ſtizzoſo 895
ſtoccada 713
ſtoccata 317
ſtoltо 284
ſtomacale 794
ſtomacare 892
ſtoma co 267.292
ſtoppa 497
ſtoppare 123.342.446
ſtoppaio 446
ſtoppaccio 572
ſtoppia 396
ſtoppino 945
ſtoppone 582
ſtordimento 297.886
ſtordirſi 885
ſtoria 784
ſtorione 196
ſtornarſi 476
ſtorno ô ſtornello 152
ſtorto 187.287
ſtrabocchevole 200.
ſtraccare 101.350
ſtracchezza 939
ſtracco 884.939
ſtracciare 188. 263
ſtraccio 452
ſtrada 477
ſtrada fortellato 479
ſtraduzza 617
ſtrage ô ſtratto 714
ſtralunare 283
ſtrame 398.545
ſtrangolare 301
ſtranguria 304
ſtraniére ô ſtraniéro. 621.
ſtraordinario 734
ſtrappare ô dar la ſtrapata 668
ſtrapazzato 790
ſtraſcinarſi 143
ſtratagema 704
ſtrauagare 752
ſtrazzaruólo ô ſtracciaruolo 492
ſtréga 644
ſtregheria 793.986
ſtrena 879
ſtrepitare 427.893
ſtrepito 104.543.710 986.
ſtretto 39.755.245.518 539.
ſtriblita 409
ſtridore 543
ſtriga 149
ſtriglie 450
ſtrigliáre 450
ſtringa 516
ſtringere 321.516
ſtriſciare 145.213
ſtrobilo 122
ſtronzo 268
ſtropicciare 562
ſtropicciamento 791
ſtroppare 123
ſtroppiato 376

Bell, Thomas, 1
Bell, Thomas, 2
Bell, Thomas, 3
Bell, Thomas, 4
Bell, Thomas, 5
Bell, Thomas, 6
Bell, Thomas, 7
Bell, Thomas, 8
Bell, Thomas, 9
Bell, Thomas, 10
Bell, Thomas, 11
Bell, Thomas, 12
Bell, Thomas, 13
Bell, Thomas, 14
Bell, Thomas, 15
Bell, Thomas, 16
Bell, Thomas, 17
Bell, Thomas, 18
Bell, Thomas, 19
Bell, Thomas, 20
Bell, Thomas, 21
Bell, Thomas, 22
Bell, Thomas, 23
Bell, Thomas, 24
Bell, Thomas, 25
Bell, Thomas, 26
Bell, Thomas, 27
Bell, Thomas, 28
Bell, Thomas, 29
Bell, Thomas, 30
Bell, Thomas, 31
Bell, Thomas, 32
Bell, Thomas, 33
Bell, Thomas, 34
Bell, Thomas, 35
Bell, Thomas, 36
Bell, Thomas, 37
Bell, Thomas, 38
Bell, Thomas, 39
Bell, Thomas, 40
Bell, Thomas, 41
Bell, Thomas, 42
Bell, Thomas, 43
Bell, Thomas, 44
Bell, Thomas, 45
Bell, Thomas, 46
Bell, Thomas, 47
Bell, Thomas, 48
Bell, Thomas, 49
Bell, Thomas, 50
Bell, Thomas, 51
Bell, Thomas, 52
Bell, Thomas, 53
Bell, Thomas, 54
Bell, Thomas, 55
Bell, Thomas, 56
Bell, Thomas, 57
Bell, Thomas, 58
Bell, Thomas, 59
Bell, Thomas, 60
Bell, Thomas, 61
Bell, Thomas, 62
Bell, Thomas, 63
Bell, Thomas, 64
Bell, Thomas, 65
Bell, Thomas, 66
Bell, Thomas, 67
Bell, Thomas, 68
Bell, Thomas, 69
Bell, Thomas, 70
Bell, Thomas, 71
Bell, Thomas, 72
Bell, Thomas, 73
Bell, Thomas, 74
Bell, Thomas, 75
Bell, Thomas, 76
Bell, Thomas, 77
Bell, Thomas, 78
Bell, Thomas, 79
Bell, Thomas, 80
Bell, Thomas, 81
Bell, Thomas, 82
Bell, Thomas, 83
Bell, Thomas, 84
Bell, Thomas, 85
Bell, Thomas, 86
Bell, Thomas, 87
Bell, Thomas, 88
Bell, Thomas, 89
Bell, Thomas, 90
Bell, Thomas, 91
Bell, Thomas, 92
Bell, Thomas, 93
Bell, Thomas, 94
Bell, Thomas, 95
Bell, Thomas, 96
Bell, Thomas, 97
Bell, Thomas, 98
Bell, Thomas, 99
Bell, Thomas, 100
Bell, Thomas, 101
Bell, Thomas, 102
Bell, Thomas, 103
Bell, Thomas, 104
Bell, Thomas, 105
Bell, Thomas, 106
Bell, Thomas, 107
Bell, Thomas, 108
Bell, Thomas, 109
Bell, Thomas, 110
Bell, Thomas, 111
Bell, Thomas, 112
Bell, Thomas, 113
Bell, Thomas, 114
Bell, Thomas, 115
Bell, Thomas, 116
Bell, Thomas, 117
Bell, Thomas, 118
Bell, Thomas, 119
Bell, Thomas, 120
Bell, Thomas, 121
Bell, Thomas, 122
Bell, Thomas, 123
Bell, Thomas, 124
Bell, Thomas, 125
Bell, Thomas, 126
Bell, Thomas, 127
Bell, Thomas, 128
Bell, Thomas, 129
Bell, Thomas, 130
Bell, Thomas, 131
Bell, Thomas, 132
Bell, Thomas, 133
Bell, Thomas, 134
Bell, Thomas, 135
Bell, Thomas, 136
Bell, Thomas, 137
Bell, Thomas, 138
Bell, Thomas, 139
Bell, Thomas, 140
Bell, Thomas, 141
Bell, Thomas, 142
Bell, Thomas, 143
Bell, Thomas, 144
Bell, Thomas, 145
Bell, Thomas, 146
Bell, Thomas, 147
Bell, Thomas, 148
Bell, Thomas, 149
Bell, Thomas, 150
Bell, Thomas, 151
Bell, Thomas, 152
Bell, Thomas, 153
Bell, Thomas, 154
Bell, Thomas, 155
Bell, Thomas, 156
Bell, Thomas, 157
Bell, Thomas, 158
Bell, Thomas, 159
Bell, Thomas, 160
Bell, Thomas, 161
Bell, Thomas, 162
Bell, Thomas, 163
Bell, Thomas, 164
Bell, Thomas, 165
Bell, Thomas, 166
Bell, Thomas, 167
Bell, Thomas, 168
Bell, Thomas, 169
Bell, Thomas, 170
Bell, Thomas, 171
Bell, Thomas, 172
Bell, Thomas, 173
Bell, Thomas, 174
Bell, Thomas, 175
Bell, Thomas, 176
Bell, Thomas, 177
Bell, Thomas, 178
Bell, Thomas, 179
Bell, Thomas, 180
Bell, Thomas, 181
Bell, Thomas, 182
Bell, Thomas, 183
Bell, Thomas, 184
Bell, Thomas, 185
Bell, Thomas, 186
Bell, Thomas, 187
Bell, Thomas, 188
Bell, Thomas, 189
Bell, Thomas, 190
Bell, Thomas, 191
Bell, Thomas, 192
Bell, Thomas, 193
Bell, Thomas, 194
Bell, Thomas, 195
Bell, Thomas, 196
Bell, Thomas, 197
Bell, Thomas, 198
Bell, Thomas, 199
Bell, Thomas, 200
Bell, Thomas, 201
Bell, Thomas, 202
Bell, Thomas, 203
Bell, Thomas, 204
Bell, Thomas, 205
Bell, Thomas, 206
Bell, Thomas, 207
Bell, Thomas, 208
Bell, Thomas, 209
Bell, Thomas, 210
Bell, Thomas, 211
Bell, Thomas, 212
Bell, Thomas, 213
Bell, Thomas, 214
Bell, Thomas, 215
Bell, Thomas, 216
Bell, Thomas, 217
Bell, Thomas, 218
Bell, Thomas, 219
Bell, Thomas, 220
Bell, Thomas, 221
Bell, Thomas, 222
Bell, Thomas, 223
Bell, Thomas, 224
Bell, Thomas, 225
Bell, Thomas, 226
Bell, Thomas, 227
Bell, Thomas, 228
Bell, Thomas, 229
Bell, Thomas, 230
Bell, Thomas, 231
Bell, Thomas, 232
Bell, Thomas, 233
Bell, Thomas, 234
Bell, Thomas, 235
Bell, Thomas, 236
Bell, Thomas, 237
Bell, Thomas, 238
Bell, Thomas, 239
Bell, Thomas, 240
Bell, Thomas, 241
Bell, Thomas, 242
Bell, Thomas, 243
Bell, Thomas, 244
Bell, Thomas, 245
Bell, Thomas, 246
Bell, Thomas, 247
Bell, Thomas, 248
Bell, Thomas, 249
Bell, Thomas, 250
Bell, Thomas, 251
Bell, Thomas, 252
Bell, Thomas, 253
Bell, Thomas, 254
Bell, Thomas, 255
Bell, Thomas, 256
Bell, Thomas, 257
Bell, Thomas, 258
Bell, Thomas, 259
Bell, Thomas, 260
Bell, Thomas, 261
Bell, Thomas, 262
Bell, Thomas, 263
Bell, Thomas, 264
Bell, Thomas, 265
Bell, Thomas, 266
Bell, Thomas, 267
Bell, Thomas, 268
Bell, Thomas, 269
Bell, Thomas, 270
Bell, Thomas, 271
Bell, Thomas, 272
Bell, Thomas, 273
Bell, Thomas, 274
Bell, Thomas, 275
Bell, Thomas, 276
Bell, Thomas, 277
Bell, Thomas, 278
Bell, Thomas, 279
Bell, Thomas, 280
Bell, Thomas, 281
Bell, Thomas, 282
Bell, Thomas, 283
Bell, Thomas, 284
Bell, Thomas, 285
Bell, Thomas, 286
Bell, Thomas, 287
Bell, Thomas, 288
Bell, Thomas, 289
Bell, Thomas, 290
Bell, Thomas, 291
Bell, Thomas, 292
Bell, Thomas, 293
Bell, Thomas, 294
Bell, Thomas, 295
Bell, Thomas, 296
Bell, Thomas, 297
Bell, Thomas, 298
Bell, Thomas, 299
Bell, Thomas, 300
Bell, Thomas, 301
Bell, Thomas, 302
Bell, Thomas, 303
Bell, Thomas, 304
Bell, Thomas, 305
Bell, Thomas, 306
Bell, Thomas, 307
Bell, Thomas, 308
Bell, Thomas, 309
Bell, Thomas, 310
Bell, Thomas, 311
Bell, Thomas, 312
Bell, Thomas, 313
Bell, Thomas, 314
Bell, Thomas, 315
Bell, Thomas, 316
Bell, Thomas, 317
Bell, Thomas, 318
Bell, Thomas, 319
Bell, Thomas, 320
Bell, Thomas, 321
Bell, Thomas, 322
Bell, Thomas, 323
Bell, Thomas, 324
Bell, Thomas, 325
Bell, Thomas, 326
Bell, Thomas, 327
Bell, Thomas, 328
Bell, Thomas, 329
Bell, Thomas, 330
Bell, Thomas, 331
Bell, Thomas, 332
Bell, Thomas, 333
Bell, Thomas, 334
Bell, Thomas, 335
Bell, Thomas, 336
Bell, Thomas, 337
Bell, Thomas, 338
Bell, Thomas, 339
Bell, Thomas, 340
Bell, Thomas, 341
Bell, Thomas, 342
Bell, Thomas, 343
Bell, Thomas, 344
Bell, Thomas, 345
Bell, Thomas, 346
Bell, Thomas, 347
Bell, Thomas, 348
Bell, Thomas, 349
Bell, Thomas, 350
Bell, Thomas, 351
Bell, Thomas, 352
Bell, Thomas, 353
Bell, Thomas, 354
Bell, Thomas, 355
Bell, Thomas, 356
Bell, Thomas, 357
Bell, Thomas, 358
Bell, Thomas, 359
Bell, Thomas, 360
Bell, Thomas, 361
Bell, Thomas, 362
Bell, Thomas, 363
Bell, Thomas, 364
Bell, Thomas, 365
Bell, Thomas, 366
Bell, Thomas, 367
Bell, Thomas, 368
Bell, Thomas, 369
Bell, Thomas, 370
Bell, Thomas, 371
Bell, Thomas, 372
Bell, Thomas, 373
Bell, Thomas, 374
Bell, Thomas, 375
Bell, Thomas, 376
Bell, Thomas, 377
Bell, Thomas, 378
Bell, Thomas, 379
Bell, Thomas, 380
Bell, Thomas, 381
Bell, Thomas, 382
Bell, Thomas, 383
Bell, Thomas, 384
Bell, Thomas, 385
Bell, Thomas, 386
Bell, Thomas, 387
Bell, Thomas, 388
Bell, Thomas, 389
Bell, Thomas, 390
Bell, Thomas, 391
Bell, Thomas, 392
Bell, Thomas, 393
Bell, Thomas, 394
Bell, Thomas, 395
Bell, Thomas, 396
Bell, Thomas, 397
Bell, Thomas, 398
Bell, Thomas, 399
Bell, Thomas, 400
Bell, Thomas, 401
Bell, Thomas, 402
Bell, Thomas, 403
Bell, Thomas, 404
Bell, Thomas, 405
Bell, Thomas, 406
Bell, Thomas, 407
Bell, Thomas, 408
Bell, Thomas, 409
Bell, Thomas, 410
Bell, Thomas, 411
Bell, Thomas, 412
Bell, Thomas, 413
Bell, Thomas, 414
Bell, Thomas, 415
Bell, Thomas, 416
Bell, Thomas, 417
Bell, Thomas, 418
Bell, Thomas, 419
Bell, Thomas, 420
Bell, Thomas, 421
Bell, Thomas, 422
Bell, Thomas, 423
Bell, Thomas, 424
Bell, Thomas, 425
Bell, Thomas, 426
Bell, Thomas, 427
Bell, Thomas, 428
Bell, Thomas, 429
Bell, Thomas, 430
Bell, Thomas, 431
Bell, Thomas, 432
Bell, Thomas, 433
Bell, Thomas, 434
Bell, Thomas, 435
Bell, Thomas, 436
Bell, Thomas, 437
Bell, Thomas, 438
Bell, Thomas, 439
Bell, Thomas, 440
Bell, Thomas, 441
Bell, Thomas, 442
Bell, Thomas, 443
Bell, Thomas, 444
Bell, Thomas, 445
Bell, Thomas, 446
Bell, Thomas, 447
Bell, Thomas, 448
Bell, Thomas, 449
Bell, Thomas, 450
Bell, Thomas, 451
Bell, Thomas, 452
Bell, Thomas, 453
Bell, Thomas, 454
Bell, Thomas, 455
Bell, Thomas, 456
Bell, Thomas, 457
Bell, Thomas, 458
Bell, Thomas, 459
Bell, Thomas, 460
Bell, Thomas, 461
Bell, Thomas, 462
Bell, Thomas, 463
Bell, Thomas, 464
Bell, Thomas, 465
Bell, Thomas, 466
Bell, Thomas, 467
Bell, Thomas, 468
Bell, Thomas, 469
Bell, Thomas, 470
Bell, Thomas, 471
Bell, Thomas, 472
Bell, Thomas, 473
Bell, Thomas, 474
Bell, Thomas, 475
Bell, Thomas, 476
Bell, Thomas, 477
Bell, Thomas, 478
Bell, Thomas, 479
Bell, Thomas, 480
Bell, Thomas, 481
Bell, Thomas, 482
Bell, Thomas, 483
Bell, Thomas, 484
Bell, Thomas, 485
Bell, Thomas, 486
Bell, Thomas, 487
Bell, Thomas, 488
Bell, Thomas, 489
Bell, Thomas, 490
Bell, Thomas, 491
Bell, Thomas, 492
Bell, Thomas, 493
Bell, Thomas, 494
Bell, Thomas, 495
Bell, Thomas, 496
Bell, Thomas, 497
Bell, Thomas, 498
Bell, Thomas, 499
Bell, Thomas, 500
Bell, Thomas, 501
Bell, Thomas, 502
Bell, Thomas, 503
Bell, Thomas, 504
Bell, Thomas, 505
Bell, Thomas, 506
Bell, Thomas, 507
Bell, Thomas, 508
Bell, Thomas, 509
Bell, Thomas, 510
Bell, Thomas, 511
Bell, Thomas, 512
Bell, Thomas, 513
Bell, Thomas, 514
Bell, Thomas, 515
Bell, Thomas, 516
Bell, Thomas, 517
Bell, Thomas, 518
Bell, Thomas, 519
Bell, Thomas, 520
Bell, Thomas, 521
Bell, Thomas, 522
Bell, Thomas, 523
Bell, Thomas, 524
Bell, Thomas, 525
Bell, Thomas, 526
Bell, Thomas, 527
Bell, Thomas, 528
Bell, Thomas, 529
Bell, Thomas, 530
Bell, Thomas, 531
Bell, Thomas, 532
Bell, Thomas, 533
Bell, Thomas, 534
Bell, Thomas, 535
Bell, Thomas, 536
Bell, Thomas, 537
Bell, Thomas, 538
Bell, Thomas, 539
Bell, Thomas, 540
Bell, Thomas, 541
Bell, Thomas, 542
Bell, Thomas, 543
Bell, Thomas, 544
Bell, Thomas, 545
Bell, Thomas, 546
Bell, Thomas, 547
Bell, Thomas, 548
Bell, Thomas, 549
Bell, Thomas, 550
Bell, Thomas, 551
Bell, Thomas, 552
Bell, Thomas, 553
Bell, Thomas, 554
Bell, Thomas, 555
Bell, Thomas, 556
Bell, Thomas, 557
Bell, Thomas, 558
Bell, Thomas, 559
Bell, Thomas, 560
Bell, Thomas, 561
Bell, Thomas, 562
Bell, Thomas, 563
Bell, Thomas, 564
Bell, Thomas, 565
Bell, Thomas, 566
Bell, Thomas, 567
Bell, Thomas, 568
Bell, Thomas, 569
Bell, Thomas, 570
Bell, Thomas, 571
Bell, Thomas, 572
Bell, Thomas, 573
Bell, Thomas, 574
Bell, Thomas, 575
Bell, Thomas, 576
Bell, Thomas, 577
Bell, Thomas, 578
Bell, Thomas, 579
Bell, Thomas, 580
Bell, Thomas, 581
Bell, Thomas, 582
Bell, Thomas, 583
Bell, Thomas, 584
Bell, Thomas, 585
Bell, Thomas, 586
Bell, Thomas, 587
Bell, Thomas, 588
Bell, Thomas, 589
Bell, Thomas, 590
Bell, Thomas, 591
Bell, Thomas, 592
Bell, Thomas, 593
Bell, Thomas, 594
Bell, Thomas, 595
Bell, Thomas, 596
Bell, Thomas, 597
Bell, Thomas, 598
Bell, Thomas, 599
Bell, Thomas, 600
Bell, Thomas, 601
Bell, Thomas, 602
Bell, Thomas, 603
Bell, Thomas, 604
Bell, Thomas, 605
Bell, Thomas, 606
Bell, Thomas, 607
Bell, Thomas, 608
Bell, Thomas, 609
Bell, Thomas, 610
Bell, Thomas, 611
Bell, Thomas, 612
Bell, Thomas, 613
Bell, Thomas, 614
Bell, Thomas, 615
Bell, Thomas, 616
Bell, Thomas, 617
Bell, Thomas, 618
Bell, Thomas, 619
Bell, Thomas, 620
Bell, Thomas, 621
Bell, Thomas, 622
Bell, Thomas, 623
Bell, Thomas, 624
Bell, Thomas, 625
Bell, Thomas, 626
Bell, Thomas, 627
Bell, Thomas, 628
Bell, Thomas, 629
Bell, Thomas, 630
Bell, Thomas, 631
Bell, Thomas, 632
Bell, Thomas, 633
Bell, Thomas, 634
Bell, Thomas, 635
Bell, Thomas, 636
Bell, Thomas, 637
Bell, Thomas, 638
Bell, Thomas, 639
Bell, Thomas, 640
Bell, Thomas, 641
Bell, Thomas, 642
Bell, Thomas, 643
Bell, Thomas, 644
Bell, Thomas, 645
Bell, Thomas, 646
Bell, Thomas, 647
Bell, Thomas, 648
Bell, Thomas, 649
Bell, Thomas, 650
Bell, Thomas, 651
Bell, Thomas, 652
Bell, Thomas, 653
Bell, Thomas, 654
Bell, Thomas, 655
Bell, Thomas, 656
Bell, Thomas, 657
Bell, Thomas, 658
Bell, Thomas, 659
Bell, Thomas, 660
Bell, Thomas, 661
Bell, Thomas, 662
Bell, Thomas, 663
Bell, Thomas, 664
Bell, Thomas, 665
Bell, Thomas, 666
Bell, Thomas, 667
Bell, Thomas, 668
Bell, Thomas, 669
Bell, Thomas, 670
Bell, Thomas, 671
Bell, Thomas, 672
Bell, Thomas, 673
Bell, Thomas, 674
Bell, Thomas, 675
Bell, Thomas, 676
Bell, Thomas, 677
Bell, Thomas, 678
Bell, Thomas, 679
Bell, Thomas, 680
Bell, Thomas, 681
Bell, Thomas, 682
Bell, Thomas, 683
Bell, Thomas, 684
Bell, Thomas, 685
Bell, Thomas, 686
Bell, Thomas, 687
Bell, Thomas, 688
Bell, Thomas, 689
Bell, Thomas, 690
Bell, Thomas, 691
Bell, Thomas, 692
Bell, Thomas, 693
Bell, Thomas, 694
Bell, Thomas, 695
Bell, Thomas, 696
Bell, Thomas, 697
Bell, Thomas, 698
Bell, Thomas, 699
Bell, Thomas, 700
Bell, Thomas, 701
Bell, Thomas, 702
Bell, Thomas, 703
Bell, Thomas, 704
Bell, Thomas, 705
Bell, Thomas, 706
Bell, Thomas, 707
Bell, Thomas, 708
Bell, Thomas, 709
Bell, Thomas, 710
Bell, Thomas, 711
Bell, Thomas, 712
Bell, Thomas, 713
Bell, Thomas, 714
Bell, Thomas, 715
Bell, Thomas, 716
Bell, Thomas, 717
Bell, Thomas, 718
Bell, Thomas, 719
Bell, Thomas, 720
Bell, Thomas, 721
Bell, Thomas, 722
Bell, Thomas, 723
Bell, Thomas, 724
Bell, Thomas, 725
Bell, Thomas, 726
Bell, Thomas, 727
Bell, Thomas, 728
Bell, Thomas, 729
Bell, Thomas, 730
Bell, Thomas, 731
Bell, Thomas, 732
Bell, Thomas, 733
Bell, Thomas, 734
Bell, Thomas, 735
Bell, Thomas, 736
Bell, Thomas, 737
Bell, Thomas, 738
Bell, Thomas, 739
Bell, Thomas, 740
Bell, Thomas, 741
Bell, Thomas, 742
Bell, Thomas, 743
Bell, Thomas, 744
Bell, Thomas, 745
Bell, Thomas, 746
Bell, Thomas, 747
Bell, Thomas, 748
Bell, Thomas, 749
Bell, Thomas, 750
Bell, Thomas, 751
Bell, Thomas, 752
Bell, Thomas, 753
Bell, Thomas, 754
Bell, Thomas, 755
Bell, Thomas, 756
Bell, Thomas, 757
Bell, Thomas, 758
Bell, Thomas, 759
Bell, Thomas, 760
Bell, Thomas, 761
Bell, Thomas, 762
Bell, Thomas, 763
Bell, Thomas, 764
Bell, Thomas, 765
Bell, Thomas, 766
Bell, Thomas, 767
Bell, Thomas, 768
Bell, Thomas, 769
Bell, Thomas, 770
Bell, Thomas, 771
Bell, Thomas, 772
Bell, Thomas, 773
Bell, Thomas, 774
Bell, Thomas, 775
Bell, Thomas, 776
Bell, Thomas, 777
Bell, Thomas, 778
Bell, Thomas, 779
Bell, Thomas, 780
Bell, Thomas, 781
Bell, Thomas, 782
Bell, Thomas, 783
Bell, Thomas, 784
Bell, Thomas, 785
Bell, Thomas, 786
Bell, Thomas, 787
Bell, Thomas, 788
Bell, Thomas, 789
Bell, Thomas, 790
Bell, Thomas, 791
Bell, Thomas, 792
Bell, Thomas, 793
Bell, Thomas, 794
Bell, Thomas, 795
Bell, Thomas, 796
Bell, Thomas, 797
Bell, Thomas, 798
Bell, Thomas, 799
Bell, Thomas, 800
Bell, Thomas, 801
Bell, Thomas, 802
Bell, Thomas, 803
Bell, Thomas, 804
Bell, Thomas, 805
Bell, Thomas, 806
Bell, Thomas, 807
Bell, Thomas, 808
Bell, Thomas, 809
Bell, Thomas, 810
Bell, Thomas, 811
Bell, Thomas, 812
Bell, Thomas, 813
Bell, Thomas, 814
Bell, Thomas, 815
Bell, Thomas, 816
Bell, Thomas, 817
Bell, Thomas, 818
Bell, Thomas, 819
Bell, Thomas, 820
Bell, Thomas, 821
Bell, Thomas, 822
Bell, Thomas, 823
Bell, Thomas, 824
Bell, Thomas, 825
Bell, Thomas, 826
Bell, Thomas, 827
Bell, Thomas, 828
Bell, Thomas, 829
Bell, Thomas, 830
Bell, Thomas, 831
Bell, Thomas, 832
Bell, Thomas, 833
Bell, Thomas, 834
Bell, Thomas, 835
Bell, Thomas, 836
Bell, Thomas, 837
Bell, Thomas, 838
Bell, Thomas, 839
Bell, Thomas, 840
Bell, Thomas, 841
Bell, Thomas, 842
Bell, Thomas, 843
Bell, Thomas, 844
Bell, Thomas, 845
Bell, Thomas, 846
Bell, Thomas, 847
Bell, Thomas, 848
Bell, Thomas, 849
Bell, Thomas, 850
Bell, Thomas, 851
Bell, Thomas, 852
Bell, Thomas, 853
Bell, Thomas, 854
Bell, Thomas, 855
Bell, Thomas, 856
Bell, Thomas, 857
Bell, Thomas, 858
Bell, Thomas, 859
Bell, Thomas, 860
Bell, Thomas, 861
Bell, Thomas, 862
Bell, Thomas, 863
Bell, Thomas, 864
Bell, Thomas, 865
Bell, Thomas, 866
Bell, Thomas, 867
Bell, Thomas, 868
Bell, Thomas, 869
Bell, Thomas, 870
Bell, Thomas, 871
Bell, Thomas, 872
Bell, Thomas, 873
Bell, Thomas, 874
Bell, Thomas, 875
Bell, Thomas, 876
Bell, Thomas, 877
Bell, Thomas, 878
Bell, Thomas, 879
Bell, Thomas, 880
Bell, Thomas, 881
Bell, Thomas, 882
Bell, Thomas, 883
Bell, Thomas, 884
Bell, Thomas, 885
Bell, Thomas, 886
Bell, Thomas, 887
Bell, Thomas, 888
Bell, Thomas, 889
Bell, Thomas, 890
Bell, Thomas, 891
Bell, Thomas, 892
Bell, Thomas, 893
Bell, Thomas, 894
Bell, Thomas, 895
Bell, Thomas, 896
Bell, Thomas, 897
Bell, Thomas, 898
Bell, Thomas, 899
Bell, Thomas, 900
Bell, Thomas, 901
Bell, Thomas, 902
Bell, Thomas, 903
Bell, Thomas, 904
Bell, Thomas, 905
Bell, Thomas, 906
Bell, Thomas, 907
Bell, Thomas, 908
Bell, Thomas, 909
Bell, Thomas, 910
Bell, Thomas, 911
Bell, Thomas, 912
Bell, Thomas, 913
Bell, Thomas, 914
Bell, Thomas, 915
Bell, Thomas, 916
Bell, Thomas, 917
Bell, Thomas, 918
Bell, Thomas, 919
Bell, Thomas, 920
Bell, Thomas, 921
Bell, Thomas, 922
Bell, Thomas, 923
Bell, Thomas, 924
Bell, Thomas, 925
Bell, Thomas, 926
Bell, Thomas, 927
Bell, Thomas, 928
Bell, Thomas, 929
Bell, Thomas, 930
Bell, Thomas, 931
Bell, Thomas, 932
Bell, Thomas, 933
Bell, Thomas, 934
Bell, Thomas, 935
Bell, Thomas, 936
Bell, Thomas, 937
Bell, Thomas, 938
Bell, Thomas, 939
Bell, Thomas, 940
Bell, Thomas, 941
Bell, Thomas, 942
Bell, Thomas, 943
Bell, Thomas, 944
Bell, Thomas, 945
Bell, Thomas, 946
Bell, Thomas, 947
Bell, Thomas, 948
Bell, Thomas, 949
Bell, Thomas, 950
Bell, Thomas, 951
Bell, Thomas, 952
Bell, Thomas, 953
Bell, Thomas, 954
Bell, Thomas, 955
Bell, Thomas, 956
Bell, Thomas, 957
Bell, Thomas, 958
Bell, Thomas, 959
Bell, Thomas, 960
Bell, Thomas, 961
Bell, Thomas, 962
Bell, Thomas, 963
Bell, Thomas, 964
Bell, Thomas, 965
Bell, Thomas, 966
Bell, Thomas, 967
Bell, Thomas, 968
Bell, Thomas, 969
Bell, Thomas, 970
Bell, Thomas, 971
Bell, Thomas, 972
Bell, Thomas, 973
Bell, Thomas, 974
Bell, Thomas, 975
Bell, Thomas, 976
Bell, Thomas, 977
Bell, Thomas, 978
Bell, Thomas, 979
Bell, Thomas, 980
Bell, Thomas, 981
Bell, Thomas, 982
Bell, Thomas, 983
Bell, Thomas, 984
Bell, Thomas, 985
Bell, Thomas, 986
Bell, Thomas, 987
Bell, Thomas, 988
Bell, Thomas, 989
Bell, Thomas, 990
Bell, Thomas, 991
Bell, Thomas, 992
Bell, Thomas, 993
Bell, Thomas, 994
Bell, Thomas, 995
Bell, Thomas, 996
Bell, Thomas, 997
Bell, Thomas, 998
Bell, Thomas, 999
Bell, Thomas, 1000

ſalbora 597. 666
ſalóne 257
ſalpa 205
ſalvolta 118. 198. 400
ſamarice ô tamorice, 138.
ſamburro 710
ſanaceto 136
ſanto 479. 682. 848.
ſánto più 395
ſanti anni in dietro 976.
ſantoſto 232
ſapeto 679. 954
ſapeżżaria 679
ſarabuſſo 151
ſarantola 214
ſaraſſaco 134
ſardi 150
ſardànża 364
ſardi 801
ſardiuo 117
ſardo 354. 809
ſárga 699
ſarbo 217. 528
ſarma 217
ſarmico 794
ſartaruga 212
ſartufola 121
ſartufolo 141
ſaſca 410. 486
ſaſſare 802. 920. 922
ſaſſo 110. 208
ſaſtare 322
ſatto 323
ſauano 221
ſauella 128
ſauerna 625
ſauerniero ô ſauernaio 401.
ſauola 530. 531. 553. 740.
ſauolato 551
ſauolaccino 653
ſauoliere 382
ſauoliero 941
ſauoletta 530. 545. 731. 935.
ſauro 43. 181
ſázża 134. 419. 562
ſeatro 954
ſecca 118
ſegna 286
ſegola 545
ſela 226. 426. 499
ſela finiſſima 590
ſelaio 500
ſema con l' eſtrétta 366.
ſema con l' e larga 750
ſemenża 369
ſemerariamente 969
ſemere 366. 369. 848
ſemerità 883
ſemperare 821
ſemperanża 818
ſemperarino ô ſemperino 731. 638
ſemperato 136. 818
ſempeſtà 467
ſémpia 249
ſempio 622
ſempo 31. 64
per ſempo 691. 696
ſemporale 967
ſemporeggiáre 968
ſenáce 393. 851
ſenaglia 531
ſenagliato 450
ſenca 167
ſendere 235. 531. 954
ſenduto 426
ſenebre 31
ſenebroſo 20
ſenere 289. 650
ſenere 22. 150. 264. 491.
ſenére a ménte 348
ſener da vendere 505
ſener cóntra 308
ſenerume 241
ſenore 631
ſenta 522. 704
ſenue 278
ſeologia 993
ſepido 25
ſeriaca 793
ſerméntina 124
ſermine 660. 946
ſerminare 74. 656. 966
ſerrá 27. 74. 77. 388. 637.
di ſerra 535
ſerra ferma 74. 782
ſerra nuóva 388
ſerra non ſeminata 388
ſerra che ſi ſemina ogni anno 388
ſerra ſigillata 104
ſerribile 55. 59
ſerribilmente 202
ſerritório 687
ſerrore 716
ſerżano 310
ſérża parte 607
ſerżetto 713
ſerżo 46. 42. 607. 697
ſerżuolo 148
ſeſa 762
ſeſo 426
ſeſoro 622. 682
ſeſoriere ô ſeſorario 676. 677.
ſeſſere 226. 500
ſeſſitore 500
ſeſſura 112

Abbeville 1
Abbeville, Henry 1
Abbeville, Robert 1
Abbeville, Thomas 1
Abbeville, William 1
Abbeville, William 1
Abbeville, William

traduce 440
trafficare 490
traffico 491
trafiggere 713
tragedia 953
traggetto 473
tragettare 473
tralacciamento 112
tralaſciare 310. 806. 993.
tralignare 129
trame 500
trametterſi 911
tramontana 56. 88
trangugiare 560. 820
tranquillo 465
tranſandare 391
tranſgreſſore 667
tranſitoriamente 733. 886.
translucido 25. 769
tranſtro 465
tranuotare 475
trapaſſare 267. 660. 713. 797.
trappola 211. 429
traprendere 883
trapungere 509
traſcorrere 41
traſcriuere 742
traſcurato 805
traſgredire 689. 797
traſgreſſore 667
traſcurato 356
traſmarino 463
traſparente 769
traſportare 268. 441. 461. 769.
traſporeatiuo 413
traſtullo 567. 939
traſtullarſi 932
trattabile 895
trattare 321. 649. 871
trattar fedelmente 606
trattar delicatamente, 611.
tratto 8. 563
in un tratto 958
trauagliare 84. 309. 368. 917.
eſſer trauagliato 231. 312. 575.
trauamento 526
trauaſare 441
traue 527
trauenire 911
trauerſante 758
trauerſo, di trauerſo 392. 912.
trauiare 478
far trauiare 479
trauicello 545
trè 261. 340
trè uolte 596
treccia 513
tregga 457
tregua 707
tremare 368
tremar di paura 370
trementina 124
tremolo 112
tremore 293. 369. 370
tremor freddo 293
tremuoto 80
trenta 41. 259
trepiede 435. 556
treſca 842
treſcare 842
triangolo 761
triangolare 759
tribolo 394
tribuno 654
tribunale 664
tribù 532. 634
tributo 621
tributario 621
trifoglio 134
trigono 761
trincea 717
trinchetto 464
trinciante, vide *ſcudiere*.
Trinità 1000
triolo 121
trionfale 721
trionfare 721
triplice 136. 241. 501
triſtezza 367
triſte herbe 394
triſte opere 667
triſtezza 798
triſto 668. 800. 917. 953.
tritare 170
tritamento 317
tritevolezza 100
triuella 527
triuellare 527
triuiale 737
triuola 398
triuolare 398
trochiſco 795
trofeo 721
troia 184
tromba 190. 414. 777
trombetta 631. 653
trombóne 151. 190
trompetta 710
trompettare 160
troncare 529
troncato 376
trónco 108
tronda 160
trono 675
tropo 751
troppo 52. 275. 350. 469.

trop-

Aaron	Mrs.	Mrs.	Mrs.
Abbott	Mrs.	Mrs.	Mrs.
Abbott	Mrs.	Mrs.	Mrs.
Abbott

vehemenza 294
velificare ô far vela 465. 468.
veléno ô veneno 308. 793.
velenato 844
vélo 464. 543. 954
vélo 584
velóce 809
velocemente 65
veltro 425
veluto 217
véna 268. 270
venatore 424
vendemiare 440
vendere 490
da vendere 421. 493
vendibile 838
vendicatóre 990
vendicarsi 892
véudita d' huómo libero 867
venditóre 493
venéfica 644. 669
véne re 39
venéreo 826
vénerdi 41
venire 230. 357. 371.
da venire 368
venire al punto 880
venticello ô ventarello 55.
vénto 55. 56. 468
vento tempestuoso 57
véntolo 561
ventósa 585. 791
véntre 253. 573
su'l ventre 575
col ventre in su 575
ventricolo 267
ventura 881. 882. 974
veramente 416. 493. 839. 934.
verbasco 136
vérde 109. 336
verde come gli óchi d' gatti 335
verde marino 336
verde biancheggiante, 335.
vérde di hérba 336
verde di pino 336
verde gagliardo 336
verdeggiare 105. 110
verdiéro 319
verecondia 375
vérga 112. 668. 722.
vérgine 43. 589. 638
verginélla 231
vergógna 288. 375 830.
vergognare 908. 926
verigóla 527
verisimile 357
verità 913. 926
verme 155. 217. 305.
vermicello 217
vermignacula 136
verniglio 104. 337
vermice 530
verniggiare 350
vero 267. 377. 785
in vero 416. 596. 934. 986.
verone 546
verónica 136
vérno 577
versare 103. 563
verso 37. 754. 918. 960.
verso funebre 962
vértebra 259
vértice 334
vetricolo 984
vertigine 207
vervena 136
veruno 813. 906
verzelino 155
vérzi 126
verziéro 379
vescia 824
vesica 136. 269
vesicatorio 794
vesichétta 72. 271
vescovo 640
véspa 220
vespero 40
vespertino 64
vestire 824
vestale 638
véste 217. 512
veste di lino 513
veste di senatóre 512
veste di soldato 512
veste di arciére 512
veste longa 513. 514
veste reale 675
veste cattiva e composta di mille pézzi 520
vestire 517. 959
vestigio 460
vestiménto 377. 509
vestibulo 540
vestito 217. 497. 509
vetraro 533
vetriolo 104
vétro 9. 562
di vétro 550
vettovaglia 385. 695. 696.
vettura 457
vetturéggiare 455
vetturino 451
vezzo 452. 518
far vézzi 542. 928
ufficio, vide *officio.*

unirſi 698
unito 315
univérſo 15
univerſale 311.794
uno 356. 357
un pézza fà 346
vocabolo 747.751
vóce 161.231.906
hauer la voce rauca, 231.
vogare 465
vóglia 6. 352. 452. 798. 818.
voglia di vomitáre, 468.
voglia di cagáre 303
di buóna voglia 726
voláre 143
volár via 431. 527
volática 286
volátile 144.223
volentiéri ô volontiéri 524. 684. 726. 798.
volére 121.325.359. 674.
non volére 359
volgáre 337. 883
volgo 841
voltéra 150
volontà 356
volontário 689
volontariaménte 856
vólpe 203
vólp[illegible]re 203
vólta 468. 551
tante volte 510
voltáre 34. 432. 452. 534. 551.
voltamento 390
voltarſi 55.88
voltar ie ſpálle 886
volteggiáre 16.696
volto 344.578
volúcchio 134
volúme 740
vólvolo 217
volutà 366
voluttuoſo 587
vómero 391
vomitáre 468. 824
voráce 411. 820
vorágine 70
votáre 662
voto 662. 906
far vóti 998
vouo 147. 164
far' nóva 164
vovo vuóto e cattivo 147.
upéga 155
uretére 269
urina 269
urlaménto 714
urláre âululare 411
úrna 435
uro 201
urſire 182
uſta ô uſánza 636.680 705.801.959.
uſáre 355.488.645.
ſuar mále 355
uſárſi 161.967
uſáto 477
uſciére 676
uſcio 542
uſcire 65.447. 531
uſcir fuóri 315
uſcita 546.547
uſo 166.343
uſúra 264
uſuráio 864
uſurpáre 859
utenſile 435
útile 705.755
útre 596.669
úva 440
uve páſſe 125
uva di corinto 225
úuero 165
vuorante 794
vuotáre 383
vuóto 292.467

Z.

Zàcchera 481
zaccheróſo 481
zacco ô giacco di maglie 699
zafferáno 132
zaffo 668
zampilláre 65. 272
zánche 944
zánco 263
zanzarina 223
záppa 381.440
zappáre 381.440
zappétto 381
zarbatána 941
zarchiaménto 394
zarchiéllo 394
zatra 472
záttera 472
zazzera 586
zébaot 1000
zécca 218. 622
zecchino 495
zéfito 56
zénit 37
zéro 756
zibaldóne 742
zibellino 209
zibétta 328
zifro 756
zingano 624
zitélla 231
zizania 129.394

FINE

Poznamenánj Czeſkych Slow / ktteráž ſe nacházegj w techto zlatych Dwerjch Gazyku.

A.

A 2.15.19.29
Abbatyſſe 638
aby 31
aby ne 54.459
ač/ačkoli/ačkoliwěk 176.673.752.808.
ach 945
o achtu dánj 671
Adwent 779
agſſteyn 124
Akademie 737
akant 135
akſamitowý 217
Alabaſtr 87
alabaſtrowá nádoba 796
alaun 104
ale 5.11.161.567
almara 796
aloe 135
ambrožka 134
aneb 6.27.448
anebo 657
Angel 978
Angel dobrý 985
angel zlý 985
angelika 136
ani 289.752
ani gediný 972
ani zbl 96
aniž 299.351.560
aniž wſſak 102.832
antrymonium 104
anyž 132
apatekář 104.796 928.
apatekářſké přj hrádky 796
apich 136
a protož 137.789. 866.
arcy 493.798
arendář 386
arkýř 546
armpant 519
aron/aronowá brada 132
artyſſoky 126
as/ aſy 495
aſpoň 542.749
aſ vide aby.
auborek 552
aučaſtnjk/ aučaſtný 606.
aučinek 778
aučinný 878
aud 241.242
audowé wnitřnj/ 266.
audowé zewnitřnj/ 241.
audolj 78
augezd 391
auhona 922
auhor 388
auhoř 166
auhoř mořſký 168
auklady ſtrogiti 928.
aukol 611
aul 384
aulehle 388
auliſný 831
aumyſl 353.805.897
auplawice 303
auplně 752
auprawa 567
auprawný 565
auřadnj ſlužebnjk 652.
auřednjk 676
auroda 385
aurodný 387.388
autok bráti/ wytahowati 864
austrye 168.
auſylně 873
auſſko myſſi 134
auſſtipek 844. 916
autek 500
autery 41
autěžek 385
autly 279
autok 718.984
autok činiti 410
autočiſſtě/ autočiſtné miſto 623
autrata 482
auwrtt 390

bežný (obecný) 883
beznohý 144
bezoár 88
bezpečný 481.787
bez peri 147
bez poroka 793
bezpotřebně / bez potřeby 752
bezpřestánj 886
bez přjtrže 886
bez strachu 883
bez strogenj / bez přihotowenj 752
bezluký 140
bez wzdy 177
bezzubý 234
biblický 631.733
biblioteka 738
bič 409.688
bjda 889
bidlo (na lodj) 463. 464.
bjdný 912
bige hrom 62
bjlek 147
bjlenj plátna 500
bjlitj plátno na sluncy 500
bjlý 87.333.339
biřic 653
biřmowánj 636
biřyt 514
biskup 637.640
biskupstwj 637
bitec 949
bjtj/prátj 668
bjtj/zabigetj 420
bjtj se kordy vid. se kárt se 950
bjtj s. s nečým 699
bjtj penjze vide bitý penjz 628. 494
bitu býti 729
bitwa 708.715
bitwa mezy dwěma 950.
blahoslawený 996
bláná přátj 276
blankytný 335
blatnatý 616
bláto 81.481
blauditi 478
blauditi sem y :am 964.
blázen 725
blázen dworský 680
blázeny 996
blázniti 828
bláznitwé 509
bláznitwý 805
bláznomluwec 838
bláznowský sobě počnati 838
blb (hňup) 284
blecha 218
blecha pský 218
bledost 293
bledý 339
blekotati 203
blekotný 848
blesk 41
bleyskánj 58
bleyskati se 62
blin 163
blist 163
blitj 824
blizency 43.597
bljzj se (nastáwá) 883.
blizyti se 186
bljzko 757
bljzko sebe bydlicý 923
bljznj 923
blud 557
bludný 646
blyssteti se 63. 89 532.
bob 128
bobek 122
bobkowý strom 122
bobkowý wěnec 754
bobr 212
bochnjček 408
bochnjk 554
bodec 390
bodlák 135
bodlawý 138. 206.
bodmo 317
bog 59.690.711
bogicý se wody 188
bogowati 694.711
bohač 848
bohatiti 846
bohatstwj 847
bohatý 589.878
bohatý na penjze 848.
bohatým býti na zbožj 849
bohopustná přízdnost 19
bohowé 641.644
bohowe lesnj 240
bok 253
boků měkost 854
bolehlaw 136
bolenj beder/ledwj/ srdce / žaludka 306.
bolest w bocých 306
bolest hlawy 297. 823.
bolest plicnj 300
bolest zubů 298
bolestiti 367

Ellis	Ellis	Ellis	Ellis
Ellis	Ellis	Ellis	Ellis
Ellis	Ellis	Ellis	Ellis

bywáti 294.329
C.
Cecek 253
Kozý cecek 136
cech 654.655
cechmistr 655
cecidlo 433
cediti 433
ceor 115
cedule/cedulka 938
celidonya menssj y. wetssj 136
celistwý 297.
celorocnj 118
celowati 599
celý 15.376.699
celý / w celosti zů, stáwagicý 536
cena 494.496, 861
ceniti 493
centnýř 765
centrum 758.767
cep 398
cep železný 713
cerberus 240
ceremonye 936. 599
cesta 475.476
cesta křižowá 479
cesta přjmi 479
w cesti býti/býti na překážku 804
towaryš cesty 476
ceych 409.669
ceyn 101
ceytiti 327.340
cezák 433
chalaupka 522
chalaupka pastussj 411.
chalupa 524
chalupati 12.356
chasa zásstodnj 698
chatrné sukno 503
chaulostiwý 885
chebdj 134.136
chlechtánj 331
chechtati se 845
cheyliti se 233
chlacholiti 683. 896
chladný 41.445
chladiti 274
chlap 190
chlauba 15.991
chlaupky na wjčku oka 247
chlaupky w nose 250
chléb 554
chléb S. Jána 123. 138.
chléba pečenj 406
chlebnj kossjk 554
chlemtati 820
chlém/ chlew 414
chlém krawsty 412
chlém swinsty 412
chlém koňsty 450
chlipěti 825
chlipnosť 825
chlipný 943
chlipným býti 825
chlubiti se 840
chlupáč 240
chlupatý 120. 144. 239.
chmel 444
chochol 159
chocholatý 281.759
chocholatý sskřiwan 159.
chocholka 169
chod 230
chodecký odew 520
chodidlo 257
choditi 715. 287. 827.929.
choditi do sskoly 737.
choditi sem y tam 964.
včiti se choditi 230
chodnjk 476
chomaut 458
chowati 118. 650. 796.
chowati (nosyti) 127. 599.
chowati (žiwiti) 154. 827.
chowati se ponižene 840. stydliwé 830
chozenj 616
chřadnauti 106
chřadnutj 311
chrám 622.628.629
chrám modlárssty/ aneb pohanssty 641. 642.
chrániti 984
chrápánj vide chropot.
chrápati 352
chrápawosť 275
chrástiny 204
chraust 222
chraust čerwený 223
chraust koňsty 223
chřest 886
chřestýčka 230.643
chřestěnj 886
chřipě 256
chrkati 824
chrobák 222
chrochtati 184
chropot 956
chrpa 335
chrt 424
chřtán 275

| | | |

časný 966
čáſtka 26.540
čáſtka giſtá Nebe 783.
z čáſtky 716
často 211.348. 578. 733.
častokráte 383
čechlič 513
čegka leſnj 155
čekan 713
čekati 904.977
čeládka/čeled 609
čeliſt 212.249
čelo 245
čelo auzké/nabjrané/ſſiroké/wyſedlé/ wypuſtlé/ wywraſſtěné/ zwraſkalé 245
čelo chochoľaté magicý 281
čemetice 135
čenichánj 423
čenichati 284
čep 445
čepec 513
čepec ſýtkowý 513
čepec (drſſtky) 267
čepice 513
čepice ſſpičatá 481
čeřen 427
čermáček 155
černá krew 271
černé koreně 135
černé žito 129
černidlo 935
černohláwek 134
černobýl 136
černý 333
černý kmin 136
čerpadlo 470
čerſtwé owoce 118
čerſtwě 992
čerſtwěgi 395
čerſtwý (hbitý) 809
čerſtwý (zdrawý) 279.489.
čerſtwým býti 788
čert 987. 988
čerw 155.217
čerw deſſtowý/maſný/ rěwowý/ winný 217
hedbáwný 219
čertadlo 391
čerwec 337
čerwen 780
čerwenec 780
čerwená nemoc 303
čerwená ržpa 126. 566.
čerwenka 155
čerwenoſt 270
čerwený 337
z ſwětla čerwený 337.
čerwiwětr 528
čerwotoč 217
češati 450.503.586
češati owoce 117
češký 15
češký groš 494
češnek 121
češnek planý 136
ješt činiti 723
či 321.757
čich 327
čihadlo 428
čihař 428
čihati 405
čiline 803
čilý 279
čilým býti 886
čim/čjm 395.630
čin 722. 892.951
činiti 45
činowaté plátno 501.
čipek w hrdle 301
čipek do noſu 792
čipek pro ſtolice 792
čirka 151
čiſſka 763
čiſtá woda 578.71
čiſtec 101
čiſterna 623
čiſtiti 936
čiſtiti 93
čiſtota 825
čiſtotně 739
čiſtotnoſt 578
čiſtý/čiſtotný 400. 731.
čiſtý (čiſtého těla) 825.
čiſba 428
čiž/čižek 153
článek 261
člověk 227
človječek 238
člůnek 471
čtenař 1
čtenu býti 936
čtwerácký 941
čtwerák 917
čtwerhranatoſt/ hauff čtwerhraně ſpořádaný 708
čtwerhraný/ čtwerhranatý 759
čtwerhranatý talíř 553.
čtwernohý 143.267
čtwrt/čtwrtý díl 608
čtwrt léta 779

čtwrt prwnj Měſyce 781
čtwrt Města 616
čtwrtačka 311
tři čtwrti 608
čtwrce/ čtwrt lotu 765.
čtwrteč 41
čtwrtina 608
čtwrtodennj zynnice 311
čtwrtý roč 782
čtyři 23.259
čtyry léta 782
čtyry ſta 495
čuba 514
čupryna/ čuprynka 586.

D.

Diábel 984.989
dále 864
dále wéſti něco 884
daleko 757
z daleka/z dalekých kragin 489
dán 340. 509
daň 620.983
dannek 199
dar/ darowánj/ poctá 870
dar 661.683.880
dar nebeſký (bylina) 136
dar nowého léta 879.
daremně 694
daremné žwánj 838
daremný 303
daremný žwáč 838
daremný žwáč při ſaudu 661
dařiti ſe 464
darmo 694.905
darmotlach 680.838
darowati 870
dáſně 298
dáti 38.114.855
daubrawa 336
daufati 13
daupě/daupata 78. 189. 522.
daupnáček 154
dautnati 45
dáwati vide dáti.
dáwati do něčeho 383.
dáwati pod něco 748.
dáwno 346
dbáti 356
dcera 593.597
dčbán 434.535
dčbánek 562
dchnutj 214
dcky obecné 650
dedek 155
deka 452
deklinowati 747
dekret 663.667
delſſjm 171
den 34.310
den a noc (bylina) 136.
den neydelſſj 38
den neykratſſj 38
den nepráwnj/ neb zahágený 658
den obedne odkládati 886
na krátkém dni 577
po dwa/ tři/ čtyři/ oſm dni 635
denj 310.611
denj práce 611
dennice 40
deſátek 756
deſatero Božjch přikázanj 631
deſátky 639
deſátků weybérej 677.
deſatnjk 697
deſet vide deſatero 631.
deſſť 50.51. 69. 481.
deſſtjk 51
deſſťowý čerw 217
dewěſyl 136
deychánj 214
deychawičnoſt 300
deym 47
deymati 531
deyworec 136
děd/ dědek 601
dědic 605
dědictwj 606
dědictwj připadlé bez kſiaftru 606
dědictwj pozůſtalé po otcy 852
dědictwj rozděliti 656.
dědictwj zbáwiti
děge ſe 42. 129
děkowati 875
děla ſe 49. 416
dělati 6. 205. 219. 264. 402. 583.
dělánj rolj 385
dělati težkoſt 835
dělati něco z něčeho 140. 535.
dělati ſe gakoby nevidél 922
děliti 756
děliti ſe od něčeho 783.

dělnjk 525. 534
dělo 712
děssenj 370
děsyti se 62. 370. 883
děťátko 229
děťel 134. kozý 134. kyselý 136. zagecj 136.
děti 236. 605. 612
děti z gedné matky 601.
děti dwau bratrj / aneb sester 603
děti od bratra a sestry 603
dětinský 941
dětinským býti 236
dětinstwj 235
děwečka 521
děwka 415. 609
dj se 42
djl 24. 252. 270
djl knihy 740
djl třetj / čtwrtý / sstý statku 608
wětssj djl 112
djlna 378
djlo 519
djm 725
djra 210
djrka potowá 579
djrkowatý chléb 406.
djrý dělati 210
djté 230. 229
djtky 610
diw 951
diwadlo 940. 954
diwák 951
d' ň masso 316
dwj mnž 140
diwiti se 359. 883
diwizna 136
diwné 57
diwný 8. 102
diwoká hus 151
diwokost 196
diwoký 154. 201. 895
diwoký wepř / neb kanec 426
djže / djžka 406
djžka dogecý 415
dlabati 771
dlaň 260. 762
dlask 155
dlauho 806
welmi dlauho 536
dlauho trwagicý / dlauhotrwalý / 311. 901.
dlauhowěký 198
dlauhý 198. 762
dlažený 616
dlažený čtwerhranými kamenjm 551
dle 451
dle ljbosti 451
dluh 865. 866
dluhy splatiti 866
dlužiti se přjliš 866
dlužnjk 864
dmauti se 67
dna 309
dna w nohách / dna w rukau 309
dna strewnj 305
we dne 149
dnes 594
dnjti se 35
dno lodj 469
do 84
dobrá myssl / (byli na) 136
dobře 170. 363. 536. 623.
dobře gest 803
dobré a vžitečné gest 803
dobrodinj 877
dobromyslně 891
dopropán 39
dobrotiwost 681
dobrotiwý 895
dobrowolně 726. 798. 856.
dobrowolný 719
dobrowolný wogák 698.
dobrý 245. 360. 361. 900. 985.
dobrý člowěk 800
dobrým člowěkem býti 930
dobrý wjtr 467
dobytče 174. 221
dobyté město 719
dobytek 130. 174
dobytek krmný 420
menssj / y wětssj 410.
dobywati 94. 377
dobywati město 717
dobywati / wydobywati střely 702
docinitj se 871
dodati 508
dodělati člowěka (zabjti) 294
dogecý nádoba 415
dogiti 415
dogiti mukosti 901
dogjždětj na někoho 892.
dohanětj klin palicý 52
dohlédač 637
dokawad 147

dokázanj 659
dokázati 750
dokonaloſt 981
dokonce 884
dokonalý 95. 376. 760.
dokonati 311
doktor 737
dokud 46. 147. 179. 714.
dokudž 990
dolegſſj/dolnj 276. 978.
dolu 49
doly 423
doly vide dûl 94
doma 224
domácky ſe vkázowati 927
domácý (narodilý) 619.
domácý 132. 135
domácý wečeře 565
domlauwánj 870
domnénj 6. 357
domniwati ſe 725. 969. 963.
doinownij 174
donáſſeti 268
dopadnauti 188
dopomáhánj k auřadu 870
dopuſtiti 44. 742. 909.
dopuſtiti ſe 868. 871 923.
dorážegicý 702
dorážeti na někoho 218. 410. 892.
doroſtati 231
doroſtlý vide wyroſtlý.
dort 408
doſaditi/doſazowati 678
doſáhnauti něčeho 991.
doſečené ſeno 418
doſkočný 837
doſpělý 232
doſſkowá ſtřecha 545.
doſtatečně 750
doſtatečný 358
doſtatek 848
doſtati 41. 365. 725
doſtawá ſe (ſtáwá ſe) 483
doſti 393. 699
doſtičinénj/ doſtiwčinénj 631
doſtihati 424
dotjrati na někoho 892.
dotknutj 316
dotýkati 321
dowědětí ſe 913
dožádaný 856
dozrati 117
drabant 682
dráč 138
dragoni 698
drahný 198
drahý 89
drahý kámen/drahé kámenj 89. 519
draſt 214
drápati 263
drápawý 86
drátew 506
drawý 148
draze/dražegi 496
drbánj 791
drbati 588
drbati (hanětí) 838. 916.
dřewec 714
dřewěnný 71. 393. 406. 550.
dřewěnný moſt 743
dřewo 46. 217
drhnauti 581
dřjmati 352
dřjmawý 352
dřjmawým býti 886
dřjn 122
dřjnky 122
dřinowá pryſtyřice 124.
dřjti 109
dřjw než/dřjwe než 365. 803.
dřjwj 528
drkotánj 370
drkotati 370
drn 522
drndačka 777
drnowj kořjnkowé 387.
drnowý 522
drobčet/drobet 225
drobný 971
droſſ 150
droſlar 698
drozd 157
drſnatoſt 7
drſnatý 321
drátka 277
drtiný 529
po druhé 467
druhý 283. 391. 950
druhý po něm 89
na druhý den 592
družba 591
družička 591
družj

druzyti ſe 939
drwoſſtěp 529
dryáčnjk 492
dryák 308
dryffus 434
dryſtal 138
držadlo 458
držeti 264. 391. 558
držeti maſopuſt 955.
držeti na ſobě 570
držeti ſe ſpolu 242
držeti w ſobě 257
držeti na vzdě 818
wěcy ſebe ſe držjcý 259.
držitel 740
držý 837
dub 122
duben 780
dubowý les 336
duch 631. 245
ducha wzdáti 958
důchod 385
důchodnj komora 682.
důchodnj pjſař 677
duchownj 630
dudy 777
duchá 64
dukát 494
důl 78. 94. 423
důlek pod hrdelnj koſti 284
důležitá přjčina 594.
důležité gednánj 685.
důlkowatý 760
dům 536. 540. 626.
králowſký 926
ſaudnj 624
ſſenkownj 625
důmyſl 357
důmyſlně 750
důmyſlný 725
durnati 229
duſſe 958
duſſe mrtwých lidj 964.
duſſi wypuſtiti 958
duſſnoſt 575
důſtogně 675
duſyti 669
důtkliwá ſlowa 844
důwod 659 750 952
důwodně prokazowati / ſwětle giſtým důwodem dokazati 750
důwodnj způſob 750.
důwtipný 355
dwa 406. 495
dwanácte 41. 457
dwanácte znamenj nebeſtých 43
dwaulety 230
dwaunohý 144
dwě léta 41
dwéře 1. 542. 543
dwéře přednj w domě 547
zadnj 547
dwognáſobnj 501
dwogwſſnj hrnec 435.
dworan 675
dworná myſſlenj 344.
dwor[illegible]ázen 680
dwůgatka 597
dwůr králowſký 679
panſký 680
ſedlſký 386
dwůr w domě 547
dyamant 89
dychánj 214
dychtěti po něčem 363. 840.
dyeta 787
dýka 713
dynchowati 526
dýně 125

E.

Erb 722
Ewangelium 631
examen we ſſkole / (wyſleychánj) 734

F.

Facalit (ſſátek) 519
facule (pochodně) 746.
faldowati (nabjrati) 504
faleſſný (neprawý) 357.
fanta (blázen) 725
fara (oſada) 637
farář 637
farkaš 425
faſinik (nákladnj wůz) 456
fatkar (čitopáſek / žiwnůſtka) 680
faukati 55
fauſy 251
fazar (ſazenice) 382
fechtmiſtr 949
fechtowati 699
fechtýř 949
fedrowánj 870
fendrych (korauhewnjk) 709
fenyx 162
fermež (galowcowá pryſtyřice) 530

fertuch (predſtěra) 513.
fiala 133.335. biſlá a
cerwená 133
wlaſká 133
ſlutá 133
fialowý 335
figura 751.757
fik 111.124
fiku po zadu vkazowánj 844
flec 486
ffilozoffie 993
fintrowánj 344
fichaník (opona) 574
flaſſe (láhwice) 449
flaſtr 791
fleky (neſſtowice dětinſké) 316
flek zlý (wada na tele) 286
flus 300.309
focher 561
fochrowánj na nebi 686.
fogt 626
folkowati 612
forma (způſob) 21
formowati 161.194 230.769.
forman (wozka) 454
formanſtwj 454
francká nemoc 316
fraucymor 511
fregik 591
fregirſký 826
fregmark (ſměna) 722.
fregowati 589
frňousy 251
fůra 397
funt 765

G.

Gá 13
gablečnik (bylina) 136.
gablko 326
gablko zmaté 123
gabloň 111
gádrná řeč 753
gádro 121
gagatí 160
gahoda 123
gak (gakým způſobem) 129.227
gak/tak 595.752
gak mnoho 723
gak rychle 947
gak mléži na ſrdcy 920.
gakkoli / gakkoliwěk 98.183.184. 198.
gako 15.64.73.351. 699.757.
gakožto 642. 660. 876.
gakožy 169
gakýkoli 474.656
gakýs 20
gakýž 329
gakž 124
gakž takž 991
galege 464
galgan 132
galles 122
galleſowá kulka 122.
galowcowé zrno 118
galowé wegce 147
galowi[illegible]lowi[illegible]čka 417
galowý 112
gámna 423
gáma wodnj 392
gánkowitý 760
garka 130
garmark (weyrečnj trh) 491
garo 37.203
gáſati 36.
gaſné zelený 336
gaſno 64
gaſný 64
gat/ neb gjmán býwám 716
gaté 512.
gatka 420
gátra 268.270
gátrnik 135
gawor 113
gazeyček (čjpek w hrdle) 301
gazeyček na wážkách 766
gazyk 15
gazyk geleni/ hadj/ wolowý (byliny) 136.
gazyk wytáhnauti/ neb wyřezati 669
gazykotepec 660
gdaule 123
gečem 75
gečmen 129
geiný 401
dwadcet zrn geiných 765
ged 88.308.793
geden 673
geden (tenž) 605
geden pořád/ gedna wěc w celoſti 259
geden y druhý 726
geden ze dwau 594
Gedenkažý 2.21. 697.802.

gedíný 972
gedlý 222
gednák ta / gednak ginde 463
gedni druhým připiegj 564
gednánj 651.685
gednati s někým 901.
gednau 806
gednodennj 310
gednomyſlnoſt 910
gednookỳ 283
gednorožec 192
gednoſtegné 43.867 882
gednoſtegný 636
gednota Cýrkwé 640.
gednotu Cýrkwe rozterhugjcý 640
gedowatý 137.844
gehla 504
gehla (kterau kadeře krauj) 586
gehlice 134
gehné 415
gekot 332
gelen 198
gelenj gazyk 136
gelenj kořen 136
gelikož 30.107
gelito 421
gelito krewné/ gelito tučné 421
gemný 725
gen / genom 767. 920 930
generál wogenſky 6
geograff 783
geograffie 783
geřáb 152
geřábek 150
geřábiny 122
geſen 111
geſetr 166
geſtyné 78.189.522
geſle 414
geſſtě 179. 400
geſſtěne 183. 417
geſſtěr mnohohlawý 213
geſſtěrka 213. 215
geſſtěrka gedowatá 213. wlaſtá 215
geſſto 341. 849
geſſto když
geſt po něm weta 942
geſtliže 6
geſtliže co 7. 400
geſtliže kdo 67
geſtliže kdo 287
geſtřáb 148
gež. v. gežek 206
gezdec 176.451.453
gezdění na koni 290
gezditi na koni 948
gežek 206
gezero 67.427
gezwec 208
gho 389
gicen 267
gicha 558
gicha ſtydlá 558
gichowitý 437
gicný 568
gidlo 292.554.558. 565. nenj to k gidlu 170.420
gidel ſtawenj 565
gikati 180
gikmatý 164
gikrorodný 164
gikry 165
gilce 701
gilm 113
gimánu býti 716
ginák 372.537.656. 870.927.
ginam 175.547.677
ginde 473
ginj 53
ginochy 232
ginudy 78.473
giný 294.544.914
girchya 508
girchář 508
girička 253
giſkra 44
giſkry vhaſſenj 45
giſtě 470
gjſti 118. 121. 212. 560.788
gjſti lakotně/ a ſpěſſně 560
giſtiti 811
giſtota 749
giſtý 124.985
gjti 79. 269. 475
gjti za někým 36
gitřiti ſe 318
gitřinj 35
gitřnice 421
gitro (na poli) 391
gitrocel 134
giž 266. 378
gizba 549
gizda 290
gjzda (gjzdný lid) 698
gmény 279
gméuo 2. 41. 108
gmenowati 24. 40. 337.

gmenowité 341
gonák 232
grammatyk 747
granát 123
grobiánſtwj 842
groſs ceſký 494
groſs pocetnj 716
grunt 386.687
z gruntu wywrátiti 719
gryff 162
gummowitý 110
gyps 526

H.

Habr 111
hachlowati 497
háčky 580
had 213.669
had dwauhlawý / domownj / ged wyplýwagicý / / hluchý / ſlepý / wodnj 213
hadać 644
hadać z howadſtých ſtřew / z ptačjho letu / neb zpěwu 645.
hadačka 644
hádánj z howadſtých ſtřew / z ptačjho letu / neb zpěwu 644
hádati 363
hádati z howadſtých ſtřew / z ptačjho letu / neb zpěwu 645
hádati ſe 656.750.705
hadj gazyk 136
hadj koren 134
hadruňk 656
haffati 187
hág 189.641
hágiti 660.682
hágiti (zhagowati) 13
hák 433.700
hák bořicý 700
hák na wáze 767
hakliž 515
hálapartna 713
halj 494
haluza 107
halže 519
hamowati 818
hamowati wůz 458
hamowati ſe 894
hampeys 827
hampeyſnjk 827
hanrale 119
hanulec 458
hanba 288.870
hance 838
handl weſti 491
handljř 491
hanebnoſt 798
hanebný 825.826
hanénj 833.870.891
hanéti 838.920
hanliwé mluwiti 917
haraburdj 492
harffa 775
harpie 162
hauba 141
hauba morſká 581
hauba / neb kůra pantoffliowého dřewa 514
hauff 675.
hauff wogenſký 708
haumé 459
hauſe 160
hauſenka 217. hauſenka zelená 223
hauſle 775
hauſličky 776
hauſličky (w žaláři) 668
hauſſt 189
haužewný (ſtrbný) 851
hawran 160
házeti nohama 177
hbité 470
welmi hbité 125
hbitégi 464.701
hbitý 198
hbitým býti 886
hebký 380
hedbáwj 219
hedbábný 217
hedbábný červ 219
hedbábný. vide hedbawný
hegſek 820
helm 699
heřmánek 136
heralt 693
herynk 169
heſlo 705
hewer 457
heybati 212.543
heytman 677
heytman wogenſký nad tiſýcem 697.
hlad 788
hladjk 532
hladiti 532
hladiti po ſrſti 928
hladký 164 321
hladolet 41
hladowitý 410

hlahol 332
hlas 231. hlasy zbi-
rati dáti 662. 906
hlásanj 841
hlásati 836
hlasyti se
lasytý 734
hlaubek 125
hlaupý 356. 805
hlawa 541. 972
hlawatě zelj / hla-
watice 126
hlawatice (ryba)
166
hlawau keywati
352
hlaweň 46
hlawka 137
hlawkowitého ko-
řene 131
hlawnj 56
hlawnj město 675
hlawnj summa 864
hlawy bolest 297
hle 362
hledati 322. 975
hledati (žádati)
841
hledánj 214
hledéti 149. 283. 912
hledéti něcžeho 617
hledéti skrze prsty
612. 907
hlemezů 173. 212.
216
hlidač wčel 384
hlidka 627
hlina 27. 535. hlina
z Armenyě / z Le-
mnj 104. z Sá-
mu 93
hlinénné wěcy 535
hlinowatá zem 393
hlisstě 217
hliza 314
hlodati 98
hloh / hložj 138
hltati 560
hlubina 70. 474
hluboce 536
hlubokost 465
hlučeti 679
hluchý 282
hlučný 632
hluk 738
hmatati 321
hmjz 217
hmoždíti 453
hnát 190. 256
hnáti 454
hned 557. 735. 742
hned gak 947
hned od 984
hnědý 334
hnew / hněwánj 371.
893
hněwati se 892
hněwiwý 245. 892
hněwno gest mi 892
hnida 218
hnis 315
hnjsti 406
hnjti 298
hnozditi se 146
hnjzdo dělati 146
hnogisstě 217
hnogiti 387
hnůg na hnogisstj
387
hnůg / hnis 315
hnůg / leyno 268
hnůp 284
hnutj 142. 751
hoblyk 530
hoblowati 530
Hod s. Ducha 779
hodina 75. 778
hodinař 533
hodiny 623
hodiny slunečné 778
hoditi se 86. 209.
930
hodně 871
hodnost (cena) 861
hodnost wjry / ho-
dnowěrnost 619
hodný 871
hodowati 820
hodownyk 555
hody 565. 964
hoffmistr 676
hogecý 134
hogič tan 795
hogiti 722. 790
hogně 139. 849
hognost 848
hogný 395. 695
hokynář 492
hole železné křjžem
položené 542
holič 584
holička na fjku 117
holiti 584
holobrádek 251
holub 154
holub diwoký men-
ssj / wětssj 154
holubj komora 154
holubinec 154
holý ptáč / vide bez
perj 147
honěj lodka 464
honiti 715
honosyti se 840
hony 762
hora 78

horčice 132
hořec 135
hořekowánj 963
hořeti 45
hořicý 46
hořká krew/ horkoſt krewnoſt 271
horko 59
horkoſt 273
horkoſt 920
horký 24. 136
horký 326
horlitì 892
horliwè 736
horliwoſt 374
hornj 251
horſſj 295. 361
hoſpoda 485. 625
hoſpodař 485. 609
hoſpodář který ſtrogi hody 555
hoſpodařičkowé / domácý báblowé 987
hoſpodářſké knihy 609
hoſpodářſký 609
hoſpodářſtwj 609
hoſpodin 1000
hoſpodynè 609
hoſt 485. 555. 879
hoſtina 565
hoſtinice 570
hoſtinſká pocta 879
hotowiti 173
howado 176. 190
howadj maucha 221
howádko 174
howadſký 825. 896
howadſky po howadſku 824
howniwál 222
howniwál zelený 223
howno 268
howno myſſj 211
hra 9. 725
hry rozličné hledey 936
hrabati 418
hrabè 418
hrabè 686
hrabſtwj 688
hrách 128. hrách ſſtrkawičný / turecký / wlčj 128
hraditi 380
hrádka 381
hranatý 89
hranice (meze) 686 783
hranice dřjwj 529. 669
hráti 230
hráti na inſtrument 773
hráz 380
hrb 285
hrbatý 171
hrbelec 450
hřbetowatý páteř 259
hřbitow 960
hrbowatý 175
hrdina 647
hrdinſký 722
na hrdle treſtánj 671
hrdlička 148
hrdlo 252. 822. 301
hrdlo dáti / naſtawiti / ſložiti 723
hřeb/ hřebjk 527
hřeben 586
hřeben kohautj 160
hřeben (mřjže) 615
hřebjček 132. 335
hřebjček na ſtrůn natahowánj 771
hřebjčkowý/ hřebjčkowé barwy 335
hřebjk 527
hřebło 434
hřeſſitì 798
hřib 141
hřjbè 179
hřjch 631. 634. 665. 922
hřjch těžký / ſmrtedlný 641
hřička 9. 235. 939
hřjdel 766
hřjmánj 59
hřjmati 62
hřiwa 176
hřiwna 495
hřiwnač 154
hrkawka 643
hřmjti 62
hřmot 710
hřmotný 231
hrnčjř 535
hrnec 535
hrnec 573. měděnný 431. nočnj 573. trýnohý 434
hrob 961
hrobář 959
hrobka 522
hrobnj ſlaup 962
hrobnjk 962
hrobowý nápis 764
hrom 60
hrom bige 62
na hromadu padati 61

hromowé kořenj 136
hrot 415
hrozen 440
hrozný 75. 714. 895
hrozyti 893
hrozyti ſe 369. 370. 800
hřſt 260
hru ſtratiti 947
hrubý/ hrubſſj 82
hrubé 351
hruda 81
hruden 782
hruſſka (ſtrom) 111
hruſſka (owoce) 123
hrůza 370
hryzcy 141
hrýzti ſe (waditi ſe) 917
huba 267
hubatka 564
hubaté ſtřewjce 514
hubatý 284
hubený 278
hubiti 311. 314
hudebný nástrog 773
hudebný nástrog tryhraný 775
hůl 481
hůl paſtýřſká 409
hulka 481
hummo 398
hus 160. 334
hus diwoká 151
huſpenina 518
huſté 51. 422
huſtoſt 23
huſý 27. 268
huſyčka 160
huſý mydlo 134
hwězda 778
hwězda ocaſatá/ neb s ocásem 63
hwězda pſý 38
hwězdář 778
hwězdářſtwj 778
hwězdička w knize 741
hwězdánj/ a hlazenj rukau koně 451
hyacynt 131
hýkati 180
hynauti 469. 966
hynſſt 460
hyſtoria 784
hyſtoryctwj 784
hyſtoryk 785
hyzditi 285

J.

Jacynth 89
S. Jána bylina 136
S. Jána chléb 138
Janoſſjk 136
Jaro 203
Jaſpis 89
Impreſſor (Knihtlačitel) 748
Jndyán 150
Jndyánſká ſlepice 150
Jndyánſké žito 127
Jngauſt/ čermidlo 935
Jnſtrument 773
Jnwentář 607
Item 287
Jubiljř 519
Jujuby 123

K.

Kabát 512
kačena/ kačice 160
kačice diwoká/ kteráž ſe potapuge 151
kačice malá 151
kačer 160
kacerti ſe 61
káchati 160
kacýř 640
kacýřſtwo 640
káď 440
kadění 587
kaderawé wlaſy 586
kaderawé zelj 126
kaderawý 280
kadeře 586
kaderiti 586
kadidlnice/ kaditelnice 643
kadidlo 124
kadidlo páliti/ a Bohu obětowati 641
kaffr 124
kaffránek 512
kagicý 634
kakati 157
kal olegný 383
kalamář 738
kalaus 149
kalendář 779. 781
káleti 741
kalich 562
kalihory 512
kaliti 71
kam 475. 717
kámen 82. 616
kámen kohautj/ kteſacý/ krewnj 90. průbjřſtý 85. třjcý 86. 582. žabj 90 Ká-

Kámen (nemoc) 304
Kamenec 104
Kamenj 82. 526. 712
Kamenjk 526
Kamenité mjſto 477
Kamenitý 77. 120
Kamenný 473
Kamkoli 55
Kamna 549
Kamſyk 200
Kamýnek 84
Kanauti 269
Kanclik 676
Kané 148
Kanec 184
Kanec diwoký 426
Kanimýr 446
Kapalin 481
Kapati 51. 72. 269
Kapanin 150
Kapé ſſpanihelſká 520
Kapka 58
Kaplan 633
Kaplicka 638
Kappary 566
Kapr 167
Kapradj 136
Kapſa 486. 552
Kapſyčka 552
Kapuſta 126
Kara 411. 455
Karabáč 668
Karaffilát 133
Káranj 870
Karas 167
Karati 923
Karbunkl 89
Karetnj liſt 941
Karkule 517
Karkatý 120
Karnéta 697
Karnyol 90
Karnyol ſwětlý 89
Kart 941
Kaſſe 402. 558
Kaſſel 275
Kaſſna 623
Kaſſna obilná 400
Kaſſtan (ſtrom) 121
Kaſſtan (owoce) 121. 334
Kat 668
Katechyzmus wčiti 633
Katedra 730
Káti ſe. vide Kagicý.
Katolický 631
Katrč 522
Kaudel 497
Kaukol 129. 394
Kaule 759. 941
Kaule do kuſu 712
Kaupě 104. 493
Kaupel 579
Kaurziti 744
Kauſati 186
Kauſawý 450
Kauſek/ Kauſſtěk 46
Kauſek maſſa 421
Kaut 536. 758
Kaukowé očj 248
Kauzedlnk 988
Kauzla 588
Kawias 136
Kawka 160
Kazatel 631
Kazatedlnice 631
Kázati 631
Každodenně 310
Každodennj 310. 734
Každodennjček/ Každodennj knjžka 742
Každoročně 125
Každý 32. 286. 652
Kážeň 728
K čemu geſt to? 847
Kdákati 160
Kdaule 123
Kde 19. 70. 80
Kdekoli 427. 484
Kdež 38. 230. 580
Kdo 4. 12. 355
Kdokoli 13. 905
Kdybych/ kdybys/ kdyby 259. 470
Kdys/ kdyſy 594
Když 9. 30. 35. 36. 49. 542
Kdyžgen 725
Ke 17
Kedrle 518
Keg 180. 713
Kegem práti 668
Kerblik 126
Keychanj 340
Keychati 340
Keydy 777
Keykljk 951
Keykljčj rozličnj/ Keyla 307
Keywati hlawau 352
Khynk 701
Kláda (w ſſatkawě na wězně) 668
Kladiwo 525
Klam 913
Klamati. vide Kháti.
Klamr 527
Klaněti ſe 982
Kláni w bocých 306
Klášter 638
Klášterník. v. mnich 638

Kláſſterſtá chwogka 138.
Kláſti 228
Kláſti na něco 553. 460
Kláſti zbjránj 395
Kláti 55. 766
Klaub 309
Klaubnj nemoc 309
Klec 429
Kleč 391
Klegowati 530
Klekotati 160
Klenot 848
Klenutý 551
Kleptati 160
Klepeto 172
Klepovchý 284
Kleſati 538. 939
Kleſnauti 884
Kleſtiti 382
Kleſtě 531
Kleſtěnec 680
Kleſtěný 182
Klewetař / Klewetnjk / Klewýtka 680. 917
Klewetný člowěk 838
Klewety 838
Kly 157. 530
Kly ohně chopné / aneb ohniwé 104
Kly zemſké 104
Klyč 547
Klička 542
Klyčnjk 431. 564
Kliditi 450
Klika (hořjcý hák) 700
Klikatý 148
Klikatý nos 249
Klyn 599
Klyn dřewěnný/aneb železný 529
Klyn w wogſſtě 708
Klyſſ 218
Klyſſtky na ořechy 121
Klobása 421. wepřowá klobása 421
Klobauk 514. pantnický klobauk 481
Klonitiſlowa 747
Klubko 499
Klucenina 388
Kluk 917
Klusák 453
Klyſtek 792
Kmen 107. 601
Kmen winný 439
Kment 500. 675
Kmet 234
Kmjn 132. černý 136 launcnj 132
Kmotr 633
Knáčati 160
Kněz 639. 643. newyſſſi Kněz 643
Knězſtwo 636
Kniha 216. 631. 740. 748
Kniha přjgmu / a wydánj 854
Knihař 748
Knihárna 738
Knihkupec 748
Knihtlačitel 748
Knihotiſtař 748
Knihprodawač 748
Knihwazač 748
Knihy (drſſtky) 267
Knjže 682
Knjžetſtwj 688
Knjžka 739
Knoſſlyk 515
Knot 745
Kobalt 100
Koberec 679
Kobylka 222. 224
Kobza 775
Kocábka 471
Kočár/ Kočárek 455
Kocaur 211
Kochati ſe 366. 932
Kočičj 335
Kočka 211
Kočka mořſká 207
Kočkowati ſe 917
Kocurnjk 136
Koſſlyček 562
Koſſlyk malý 562
Koſſlyk welikỳ 562
Kogiti dytě 229
Kogiti (krotiti) 683. 908
Kogiti ſe 932
Kohaut 159
Kohautek v ſudu 445
Kohautj kámen 90
Kokořyk 134
Kokotice 134
Kokrhati 159
Kolač 408 Koláčky ořechlé 408. prazený/ aneb ſinazený 408
Koláčky apatekářſké 796. obětnj 641
Koláčnjk. vide ſazhůdkář.
Kolar 512
Kolář 533
Kolčawa bylá 209

Koleczko (kolo) 758
Koleczko (na němž wozý) 461
Koleda 879
Koleg 459 wycházeti z kolege 459
Koleno 256. kdo má Kolena w hromadu ſpogená 289
Koleſa 455
Koli 613
Koliander 132
Kolibka 228. 230
Kolicek/ Kolik 704
Kolicek (na hauſlich) 775
Kolicek/ tyczka 439
Kohk/ k němuž wesla wáži 464
Kolik 822
Kolika 305
Kolikrát 752
Kolikſs 16
Kolnik 126
Kolo 758. 57
Kolo (v wozu) 457
do kola pletenu býti 669
Kolomaz 457
Koloquintyda 136
Kolotánj 344
Kolotati ſe (na moti) 466
Kolowratec 136
Kolowrat/ kolowrátek 498
Koltra 954
Komár 218
Komedye 953
Kometa (ocaſatá hwězda 63
Komyn 47
Komolé obilj 127
Komonice 136
Komonſtwo 675
Komora 573. 848
Komora lehacý 570
Komora dúchodnj/ aneb knižecý 682
do Komory knižecý ſtatek brátí 669
Komornj wúz 455
Komornik 676
Konánj 751
Konati 649
Konati ſwau powinnoſt 652. Konati rozkaz 983
Konati prácy 883
Konce nemjti 656
Koncina 689
Koncit 713
Koncitj 965
Konec 458
Koneczně 856
Konew 564
Konffekty 566
Konjugowati 747
Koňmi roztrhati 669
Koňmi dwéma/ trémi/ čtyrmi/ ſſeſti ſe wozyti 455
Konopě 497
Konſſelſtý poſlanec 653
Koňſtě kopito 136
Koňſtý chlém 450
Koňſtý chrauſt 223
Koňſtý ſſtowjk 136. 326
Kontrfekt 770
Konwalinka 133
Konwář 533
Kopa 756
Kopa ſenná 418
Kopati 381. 439
Kopec 79. 205
Kopet 47
Kopj 713
Kopj dlauhé 713. házecý 71
Kopicko králowſkě 131
Kopiſt 406
Kopr 132
Kopr wlaſtý 132
Kopriwa 134
Kopytnjk 136
Kopyto 179. 506
Kopyto koňſtě 136
howada magicý
Kopito rozdělené 184
Korál 92
Korauhew 709
Korauhewnjk 709
Korauhwičky na kodj 463
Kord 713
Korec 764. mjra we tři korce 764. půl korce/ čtwrt korce/ mjra w ſſeſt korců 764
Kořen 105
Kořen okrauhlý 131
Kořen gelenj 136. hadi 134
Kořenj černé 135. hromowé 136. krewné 136. raupowé 136
Kořenj trámſtě 132
Kořeniti gidlo 437
Kořiſt 271
Kořiſtowánj 867

Koriſtowati 859
Kormautitl 362
Kormautkowý papjr 731
Koroptwa 150
Koruna králowſká 574
Koruna (peniz) 494
Koruna wjtězná 722
Korunka 133
Korunowaný 754
Koryto 414
Kos 153
Kosa 418
Kosatec 134
Kos 114. 512
Kossičck 552
Kossjk 552
Kossile 514
Kossile wlněná 514
Kossilka 580
Kosst 324
Kosstálek 125
Kosstrisstě. vide chwosstrisstě
Kosstrowaný 341
Kosstrowati 325. 557
Kossut 183
Kost 241. 259. 297. nemagjcý kosti 166
Kostel 622
Kostelnjk 629
Kostěnný 191
Kostka 94. 719
Kosyr 382
Kotauć 461
Kotel 431
Kotel barwjrſký 503
Kotlik 533
Kotlina 70
Kotnjk 257. 261
Kotnikowatý 289
Kotwa/kotwice 466
Kotwice (ořech wodnj) 121
Kotyzowánj 925
Kow 85. 94
Kowář 531
Kowati 531
Kowati koně 179
Koza 584
Kozacy (hauby) 141
Kozel 183
Kozel řezaný 183
Koželuh 506
Koženný plášť 481
Kožessnjk 507
Kožich 209. 507
Kožissnjk 507
Kozlátko/kozle 183
Kozmičan/ aneb Kozmicý zpjwati 231
Kozodog 149
Kozorožec 43. 200
Kozý 416
Kozý brada 183
Kozý cecek 136
Kozý dětel 134
Krabice 796
Krabuſſka 451
Krace 381. 439
Krácení 172
Kradenj lidj 867
Krádež 867
Krádež ſwatých wěcý 867
Kradi/ kradmo 919
Krag (dil země) 688. 783
Krag (w knize) 741
Krage v nádoby 563
Krágeč 517
Krágeti. vide Krágeny 554
Kragina 685. 688. 783
Krahulec 148
Krákati 160
Král 674
Králiček/ králjk 205
Králomoc 41
Kralowati 674
Králowſká berla 674
Králowſká koruna 674.
Králowſké raucho 675
Králowſkwj 673
Králowſký dům 679
Králowſký mandát 677
Králowſký 685
Kramář 492
Krampl 581
Krampkowati 503
Krámſké koření 132
Krámy maſný 420
Krance 546
Kráſa 382. 590
Kráſně 754
Kráſný 589. 278
Kráſopanj 39
Kráſti 867
Kráſy vgjmati 285
Krátce 753. 993
v. vkrácenė 756
Kratičký 119
Krátká ſumma 15
Krátké obſažení 993
Krátký weykład 993
Krátký 993. 158
Kratochwile 567. 726. 939

Kratochwylná hra 939
Kratochwilný 567. 842. 916
Kraupy 50
Kraupy gečné/ aneb pſſenične 401. 402
Krautitti 533
Kráwa 417
Kráwa březý/ mladá / neſtelná / ſtelná/ wyneſlá / wytelená 417
Krawice 717
Krawſtý 416
Krawſtý chlév 413
Krchá ruka 264
Krchňák 265
Krchow 960
Krčma 625
Krčmář 485. 495
Kŕeč 313
Kŕeček 215
Kredenc 562
Kredencnjk/ kredencnj ſtůl 562
Kregcar 494. 495. tři kregcary 494
Kregčj 504
Křehař 151
Křehotati 212
Křehkoſt 100
Křehký 939
Křemen 85
Křen 126. 566
Křepčenj 943
Křepelka 158
Křeſacý kámen 90. 743
Křeſadlo 434. 743
Křeſťan zlý 994
Křeſťanſtý 640
Krew 270
Krew biłá / černá / hnědá / wodnatá 271. 272.
Krew ſſarlatowého hlemegždě 173
Krew ſſedlá 328
Krewné kořenj 136
Krewnj kámen 90
Krewnj přátelſtwj 601
Krewnj přjtel 601
Krewnice 421
Krewnoſt 601
Krhawoſt 299
Křida 104
Křidel nemagjcý 147
Křidlatý 143
Křidlice 545
Křidlo 144. 708
Křiž 275. 331
Křiſſtál 93
Křiw býti 865
Křiwda 891
Křiwě ſe přiſáhatj 834
Křiwiti ſe 116
Křiwokřtý 287
Křiwolaký meč 713
Křiwonohý 289
wen křiwonohý 289
pod ſe křiwonohý 289
Křiwopřiſežný 689
Křiwý 958
Křižowá ceſta 479
Krk 461. 252
Krkati 160. 292
Krkawec 160
Krkawec nočnj 149
Krmě 554. 557
Krmě zdrobená/ zkřená 558
Krmiti 160. 450
Krmiti ſe 150. 155. 420
Krmný dobytek 420
Kročeg 762 944
Krog 561
Krogidlo
Krok 762. 94.
Krokew 545
Krokewnice 545
Krokodýl 212
Krom / kromě 110. 125. 642. 658. 936
Kromobyčegný 734
Kronyka 785
Krotiti 451. 908
Krotký 895
Krow 545
Křowatěti 394
Křowj v. křowina 138
Křtitedlnice 633
Křtjti 633
Krtice 205
Kruh na hrdlo 668
Krumplowaný 675
Krumplowati 509
Krumpýř 509
Krunſſpát 99
Krupěg 72
Krupobitj 52
Krupice 402
Krůta 150
Krutoſt 896
Kružidlo 758
Krwawá rána 317
Krwawý 714
bez krwe.
Krwe prznenj 826
Kryſtus Pán 637
Krýti 147. 251. 598
Krýti ſe 83

Krytý wůz 455
Kssafft 606
Kssafft činjcý 608
Kssticze 586
Krerak 129
Krerý 132
wýkoli 856
Krerýkoli ze dwau 514.
Kromu 834
Kuběna 827
Kuběnář 827
Kucery 518. 586
Kuchař 431
Kuchařka 431
Kuchařstwj 431
Kuchati 436
Kuchtjk 698
Kuchyně obecná 625
Kuchynstý 434
Kudlatý 194
Kudy 435. 478. 614
Kukati 160
Kukla/ kuklice 520
Kůl 380
Kulhánj 289
Kulhati 289
Kulhawý 289
Kulka (ráz) 941
Kulka gallesowá 222. mussskátowá 132
Kulna 418
Kůň 176 450. 451
Kůň morisky 163
Kůň kočárstý / possstyrstý 488
Kůň nárucnj / podsedlnj / přednj 454
Kůna 209
Kupěcti 494
Kupec 490. 493
Kupec knih 748
Kupectwj 490. kupectwj prowozowati 490
Kupectwj tolikogednomu dopusstěné 491
Kupowati 496
Kůra 109
Kůra chlebowá 406
Kůra pantofflowého dřewa 514
Kurewnjk 827
Kurewsstý dům 827
Kuřjmor 134
Kuřjmoha 136
Kuřistřewce 134
Kůrnjk 150
Kurwa 827
Kurwa obecná 669
Kurwenj 826
Kus 554. 560
Kus (dělo) 712
Kůsse 712
Kusý 158 376
Kuthan 431
Kuti 668
Kůtký wysedlé magicý 289
Kutny 123
Kůže 193. 213. 241. 506. 507
Kůže oslowá 742
Kužel 498
Kuželka 259. 941
Kwákati 160
Kwapné wěrenj 812
Kwapný 809
Kwas 565
Kwasnice 447
Kwasnice mjti 441
Kwassownjk 821
Kwassený chléb 406
Kwasyti vstawičně 820
Kwentjk 765
Kwesti. vide Kwetnauti.
Kwět 117
Kwět mikosti 133
Kwět mussskátowý 132
Kwětnauti 105
Kwětowoň 166
Kwjcala 157
Kwjlenj 331. 714
Kwjliti 227. 890
Kwitancy 866
Kwjtnice 379
Kwokati 160
Kyčelnice 309
Kyčla 255. 309
Kynauti / kynutjm dáti znamenj 903
Kynutj 971
Kypěti 432
Kyrysar 699
Kysely 326
Kyta 258
Kyta zadnj 421
Kytka 133
Kytle 513
Kytleletnj 513
Kyž 82. 90

L.

Labuk 151
Lacný 789
Ladrowánj 452
Lahoditi 928
Lahodný 440
Lahůdka 141. 150. 407. 822

Ellis	Ellis	Ellis	Ellis
Ellis	Ellis	Ellis	Ellis
Ellis	Ellis	Ellis	Ellis

lépe/ lépegi 807
lépe geſt 282. 488. 850
lepiti. v. ljpati.
lepowý 428
[illegible]ſſj 899
[illegible]no 710
les 189
les borowý/ les dubowý 336
leſtnauti ſe 89. 532
leſnj obludy 240
leſt 918
létati 143. 152
létawý 223
letěti. vide létati.
letjtý 234
letnice 648. 779
léto 38
čtwrt leta 779
půl leta 39. 779
půl druhého leta 39
dwě leta 41. tři leta 782. dwanácte let 41
před lety 584
letopiſy 785
letoſſnj 441
lew 43. 202. 337
lewá ruka 264
lewá 265
lewák/ y prawák 265
lewandule 133
lewice 264
leytka 256
lež 913
ležák 295
ležeti, wogenſté 704
leženj wlaſů 203
ležeti 83
ležeti na něčem 545
ležjcý na břiſſe 575
ležjcý na znak 575
lezti 143. 200. 223
lháti 913
libá mluwenj 842
libá wůně 328
ljbánj 826
ljbati 599
libček 135
libé wěcy 882
libé znění 751
ljbiło ſe 979
ljbiti ſe 361. 594. 674
ljboſt 451. 674
libozpěw 754
libra 765
půl libry/ čtwrt libry/ dwě/ tři/ čtyry libry 765. ſto liber 765
ljce/ ljčko 249
licencyát 737
lich/ ſuda 941
lichewnjk 864
ljčidło 578
ljčidło (bylina) 134
ljčiti 578
lichwa z lichwy 864
lid 629. 684
lidé 957. 984
lidokrádež/ kradenj lidj 867
lidſtý 724
lihanec 408
liknowati ſe 873
likořice 136
lilium 131
limaun 123
limec 518
ljn 167
ljnati 203
linye 244. 758
ljpa/ ljpowý ſtrom 113
lipan 166
ljpati 535
liſa 114
ljſati ſe 923
ljſka/ ljſkowý ſtrom 121
ljſkowý ořechy 121
liſſeg 286
liſſka 203
liſſta 530
liſt (pſanj) 934
liſt karetnj 941
liſt ſměnný 482
liſtj 110
liſtnatý 113. 439
liſtopad 780
ljtati 143. 152
ljtawý 223
litera 8. 747.
ljti 100
ljtoſt (žalość) 367
ljroſt (wtrutmoſt) 896
litowati 367. 373. 907. 912
ljzati 559
lkánj 331
lkáti 890
lodj 468. 470
lodj nákladnj/ neb nákladowá/ lodj která ſe wětrem/ y weſly žene 468
Pán lodj 462
ſſpic lodj/ přednj ſtrana lodj/ zad/ neb

Poznamenánj Czeſkych Slow/ kteráž ſe nacházegj
neb zadnj ſtrana
lůže manželſké 595
lodj / půda lodj
ſwětnicné 574
463. dno lodj 469
lůžko noſecý 456
lodička/ lodka 471
lwice 203
lodka honcj 464.
lýko 109
ſtrelcj 464
lysáček 288
logowý 743
lýsati 280
lokag 676
lyseti 288
loket 260. 762
lyſka 151
lomyſámen 136
lyſý 288
lonſtý 441
lyſý toliko na čele
lopata 381. 414
288
lopatka 258
lyſyna 288
los 644
lžice 558
losos 168
mira we tři lžice
losownjk 645
573
losowý 193
M.
lot 765. čtwrt lotu /
Mačka 136
dwa loty 765
macocha 600
lotrowſtwj 798
mág 780
lowecký oſtjp 426
magnet 88
lowiti ryby 427
magoranka 133
lowiti zwěř 423
mák 137
lože 827. 570
makati 322
ložnj prkna 570
makowice 618
ložnice 570
makrel 168
lſtnauti ſe. vide le-
malátnoſt 293
ſtnauti ſe.
malátný 356
lſtiwý 375. 816
malátným býti 886.
lucerna 746
maličko 9
lučiſtě 702
maličký 297. 365
lůg 422
maljk 262
luk 702
malina 123. 138
luňák 148
maljř 770
lůno 599
maljřſtwj 769
lupen 134
málomocenſtwj 316
lupina 286
malowánj 679
luſk 128
málowati 747. 771
luſtrina 128
malý 156. 225
luſtriny oliwowé
malý penjz 494
383
mám (powinen
lůže 570. 827
gſem) 609
mámenj 951
mamič 951
mámiti 951. 986
mandát kralowſký
677
mandel 756
mandl 1
mandlowý ſtrom 121
mandle 301
mandragora 136
manholt 136
manj 969
mantljk 513
manžel 588. 592
manželka 592
manželſké lůže 595
manželſký 595
manželſký ſnátek
594
manželſtwj / man-
želſtwo/ manžel-
ſký ſtaw 588
w manželſtwj
wſtaupiti 589
manželſký/po man-
želſku 588
manželů rozlauce-
nj neb rozwedenj
594
marnoſt 839
marnotratný 852
marný 235
marſſalek 676
marſſtal 450
marſſtaljč 450
máry 959
marynář 463
máſlo 416
maſný čerw 217
maſný krámy 420
maſſař 420
maſſo 217. 241. 315.

dliwj masso 316
massopuſt 421
w massykarách chodjcý 955
massýal v. marssýal/ mast 796
ný 270. 422
,cyr 124
zſů dwanáct 763
tyrmecytma másů 763. tři másy 763.
máta 135
matečnjk 133
matematyckÿ 755
materye 20
máteř 228
materj dawſſka 133. 136
materj danſſka řjmſká 132
matka 228
matka (materſký žiwot) 596
matka perlowá 91
matky Bożj len 136
matrona 521
maucha 561
maucha howadj 221
maudroſt 814
maudroſt bożſká (w bożſkých wěcech) 993. ſwětſká maudroſt 993
maudrým býti 814
mauka 494
mauka přednj/ neb mjnéně 306. 767. 642
mauře 334
mazánj 587
mazaný 457. 779
mázdra 241
mázdra tlustá v prostřed ſtřew 297
mdlé zdrawj 393
mdlegſſj 673
mdlý 357. 694
meč 701. 713
meč křiwolaký 713.
ostrý na obě ſtrany 709
mechy 134
mědy 531
měchačka 432
měchyř 269. 573 614
měchýřjk 271
měčky/ liſſty 530
mečjk 532
med 219
med picý 444
měd 99. 100
měděnec 431
měděnice 556
měděnná rez 99
měděnný 494
měděnný hrnec 431 614
medle 16. 740. 991
medowina 444
meduňka 136
měhodék 992
měkoſt boků 254
měký 101
melaun 125
mělčina 464
meliſſa 136 33
mělka mjſſa 434
melodye 773
ménitedlnj ſwátkowé 632
menſſj 199
měrenj 761
měřič zemſký 657
měřičſký prut 762
měřičſtwj 757
měřiti. 762. v. rozměrowati 757
merk 387
merkuryalis 136
meruňky 120
měſſec 486
měſſečnjk 669
meſſánj 510
meſſkati 904
měſſan/ měſſěnin 614
meſt 440
měſteczko 618
měſti 582
měſtuſſtě 614
město 613. 622. 717
město hlawnj 675
město ſkladné 491
zpráwa města 649
městſké knihy 650
městſké zdi 613. 614
městſký pjſař 652
měſyc 33
prwnj čtwrt měſyce/ začátek měſyce, prwnj den
měſyce/ proſtředek měſyce 781
měſyc/ měſyčný čas 993
měſyc přibytný 782
dwa měſyce/ tři měſyce/ ſſeſt měſyců 779
měſyca třinácteho naſtánj 782
měſyček (bylina)

mèſýčný 64. 611
merſa 668. 728
mèy ſe dobře 999
meydlo 581
meydlo huſý 134
meylenj 357
meyto 852
meze 660. 689. 783
mezek 460
mezowati 74
mezy 66. 75. 249
mezy tim 271. 608
mezy walj 614
mha 49
mhauran 283
mhauránj 247
mič 941
michanina. vide miſſenina 130
michati 698
michati wjno s wodau 822
mihule 166
mikter 277
mjle 762
milého wčiti 914
milo geſt 359. 684
miloſrdenſtwj 631
miloſtdný 912
miloſt 682. 901. 997.
miloſt práwa 661
miloſtiwý 997
miloſtiwý pán 997
miloſtný 934
milowati 360. nemjrnè milowati 828
mily 631. 901. 930
mimo 648. 768
mimo gjti 902
mimo to 3. 585
mimohodem gjti 453
mimochodnjk 453
mince 495
mincýř 494
minyum 104. 337
minucy 779
mjr. v. pokog 693.
weſti k mjru 911.
býti w mjru 237
mjrá 762
mjra / mjrnè wyměrenj 242
mířiſt 136
mjřiti. vide k mjru weſti 911
mjrnè 876
mjrnoſt 830
mjrnoſt (ſtrownoſt) 852
mjrný 136. 830
mjrný / mjrnè wyměřený 237
mjrný / ſtrowný 851
mjſta hluboká 434
mjſta mělka 434
mjſečka / mjſka 566
miſſenina 130
mjſſka 184
mjſto 154. 664. 738
mjſto / aneb na mjſtě něčeho býti 206. 175
mjſtodržjcý 677
mjſtodržjcý Purgmiſtr
mjſtra / aneb mjſto Purgmiſtr 651
mjſtr 737. 730. 732
mjſtrowſká ſtolice 730
mjſyti 406
mjti 2. 67. 646
mjti za něco (wážiti ſobě) 601. 733. 785
mjti co činiti s ſwými wěcmi
mjti doſti 4.
mjza 124. 440
mjzeti 986
mládenec 232
mládenectwj 235.
mládiſtwý 439
mladý gonák 232
mladý pták 147
mlaſkáček 820
mlat 398
mlatec 398
mlátiti 398
mlato winné 448
mlčeliwoſt 914
mlčeliwý 831
mlčenj 332. pomiſſenauti mlčenjm 914
mlčeti 833. 914
mlič 134
mléko 185. 415
mlerj 401
mleyn 402. 407
mleyn oſličj / powětrný / jamorjžný / wětrný / wodnj 403
mleynec / mleyn 167
mlezywo 415
mlha 49
mljčj 165
mljčný 339
mlſati 820
mlſný 820

mluwjcý 904
mluwiti 230. 916. 924
mluwiti s někým 934
mluwiti k ljbosti 923
luwný 838
mlynář 405
mlýti 405
mlznauti 559
mnauti 81
mnjch 638
mnjssſka 638
mnohodyſráte 469
mnoho 205
mnoho mjti 444
mnoho mocy 823
mnoho ſobě wážiti 802
mnohohlawý geſtér 213
mnohomluwnoſt 839
mnohonáſobný 511
mnohý 83. 740
množiti 756
moc 22. 608. 610. 693
moc práwa 688
moc mjti 137
moč 269
močidlo 497
močiti 497
močiti (moč puſtiti) 145. 269
mocnégſſj 673
mocný 279
močowé trubice 269
mocy 2. 109. 934
modlá 641
modlář. vide pohan 641
modlárſtý chrám 642
modlenj 632
modliti ſe 976. 998
modřjn 115
modřina 335
modrohledý 335
modrý 335
mohowitý 412
moknauti 103
mokrý 102
mol 217
moljk 217
monarchye 673
mor 314
morautný 338
mord 706
mordowati 715
mordýř 669
mordýř otce / neb matky / mordýř dětj 669
moře 73. 146. 336. 462. 464
moře weliké 76
mořiti 214
morowý 88
morſelly 796
mořſká cybule 131
kočka 207. ſwiné 206
mořſté barwy 336
mořſté tele 168
mořſké zelj 126
mořſký 92. 168
mořſký auhoř / kůň 168. mřeněk 166
moruſſe 123
moſaz 100
moſſna 552
moſt 473. moſt dřewěnný / kamenný / wiſutý / zdwihacý 473
motegl 223
motowidlo 499
motyka 381. 394
mozek 340
mozk 350
možný 911
možný (bohatý) 878
mozol 320
mramor 87. mramor červený 87
mrawenec 225
mrawný 559. 845
mrawy 931
mráz 54
mrcha 328. 338
mřeň / mřeněk 166
mřeněk mořſký 166
mrhač. vide marnotratný 852
mrhati 820. 852
mrhati ſtydliwoſt 827
mřjti 273. 966
mřjže 541. vide zatočenj
mřežowánj 652
mřjže v bráný 616
mrkati 38
mrkew 126
mrſkati 668
mrtwé barwy 338
mrtwé tělo 959. 960 961
mrtwice 313
mrtwola. v. mrcha.
mrtwoſt audů 293
mrtwý 647. 961
barwy mrtwé 338
mrtwých lidj duſſe 964
mrtwa 225
mrzkoſt 579

mrzký 375. 828
mrznauti 54
mrzutý 842. 913
mſſe 636. ſwatau mſſi ſlauziti 633
mſtitel 990
mſtiti ſe 891
mučjrna 668. 725
mučiti 658
mudráček 838
mudřeti 814
muka 668
mumlati 194
můňa 839
mundſſeňk 676
můra 575. 669
můra (brauk do ohně létagjcý) 223
murena 168
muſſka obilná 217
muſſkatelky 123
muſſkátowá fulka 132
muſſkátowý kwět 132. ořech 132
muſſlet 703
muſſletýr 703
muſtr 21. 770
muſtrowati 695
muſtrplac 695
muſý býti 393
muſýt 121. 865. 896
muž 588
muž (manžel) 592
muž magjcý dwě ſpolu manželky 669
mužſká wjra (bylina) 136
mužſký 233. 251. 512
mužſtwj / mužſký wěk 235
muzyka 679. 773
mykati 503
mylj 157
mylný 478
myſl 353. 893
myſliti 375. 920
myſliti (dommjwati ſe) 928
myſliwec 423
myſliwectwj / myſliwecké vmění 423
myſliwoſt 423
myſs 211
myſs leſnj 209. něcká 208. 211
myſſj auſſlo 134
myſſj howno 211
myſſka 241
myſſlenj 344. 826
myſſlenj dworná 344
mzda 534
mžik (hra) 941
mžitek (hra) 941

N.

Na 23. 31. 109. 103
nabádánj 691
nabělka žjla 286
nabělyne otok 307
nabjgený 551
nabjgeti muſſlet 703
nabjhati 875
na bjlo (na oko) 908
nabjrané čelo 245
nabjrati 504
nabjzeti 788
náboženſtwj 631
nabožně 998
nábyti / nabýwati něčeho 270.
nábytek 409. 609. 884.
nabytý 847
nač 740. 71
načaté wjno 44
nacházeti 91
náchylný k podezřenj 816.
náčenj 434
načjti wjno vide načaté wjno 445.
nacpaný 848.
nacpati 145.
nadarmo 803.
nadbytek 848.
nadchnutj 644
nadège 364. okom nenj nadège 668.
nadègi mjti 808
nadennjk 534.
nadeymánj. v. nadymánj 509.
nádhernoſt 509.
na dile. vide z částky 716
na wětſſým dile 617. 689
nádjwanina 421.
nadjwati 421.
nádiwka 421.
nad mjru 152
nádoba 435
nádoba picý 563.
nádoba ocetnj 302
nádobj 434. 582
ňádra 486
nadſſenj 644
nádworj 547.
nádwornjk 386
nadýmač vſſj 661. 917
na:

nadýmánj 303
nadýmati ſe 308. 885
nagatý 963
na gewo wygjti 985
gežený 206
nagjmati / nagjti 534
nagjſſti ſe 569
nagiti (naleznauti) 353
náhle 314
nahljdnauti 266
náhluchý 282
náhlý 968. 883. 809
náhlý / a welký ſtrach 716
nahnutý 447
náhoda 970
náhodnj 971
nahota 509
nahraditi / nahrażowati 877
náhrobek 962
náhubek 450. 451
nahý 239
nakaukauti. v. nahljdnauti 266
nákaza 63
nakažčiwý 316
nakaženj 63. 314
nakazyti 316
nákerníc 485
nakład 456. 695
nákładnj lodj / nákładowá lodj 468
nákładni wůz 456
nakłeňowati ſe / nákłonným býti 661
nákowadło 531
nalewač 564
nálewadło 556
na lewo 478
nálewka 449. 556
nález 663
nalezati ſe 795
nalezeti 533. 611
náležitě 631. 747
náležitoſt 661
náležitý 635
naljwati 564
náliwka 449. 556
nályſſý 288
namĕřenj myſli 805
náměſtek 678. 637
náměſtek wogenſký 697
námětek 546
namluwenj 358
napomjnati 751
namoknauti 105
na neyweyſs proſyti 873
na obě ſtraně 750
na obogjm mjſſtě 37
na obrat 958
na odbyt 733
na oko 948
nákolek 39
naopak 817
na oſtatek 339
napadło mne nezdrawj 790
napágeti koně / k napágenj weſti 450
napáſti ſe 189
napauſſtěti 100
napjnati ſe 702
nápis 754. 936
nápis hrobowý 754. 962
naplněný 522. 848
náplniti 20
napnauti ſe 702
na počátku 19
nápodobnoſt 361
nápog 440
nápog neſmrtedlnoſti 996
nápogů ſtrogenj 439
napomáhati 724
napomenauti 631. 922
napomenutj 729
napomjnánj 729
napomjnati 463. 631 922. 994
nápomocnjk 978
nápomocným býti 906
napoſledy 7. 45. 66. 273. 319. 723
napotom 976
naprawiti 732. 302
na prawo 478
naprawowati vide naprawiti.
napřed 913
napřed pogaté dobrý mnĕnj 6
napřed wědĕti 808
na prodag býti 493
náproſto 994
naproſto nic 3
naproti 243. 356
naproti tomu 724.
naproti poſtawený 246

náprſnjk 452
náprſtek 504
náprſtek (bylina) 138
naprzňowati 827
napuſſtěný 100. 587
naramenice 519
náramky 519
náramný 314
naráženj 842
narážeti 916
nareyſſek 135
nard 131
narezánj pěra 731
narezánj (wrub) 780
narjditel práwa 674
narjditi 491
narjkati někoho 658
narjkati 890
narjkawý 885
narjzená mirnoſt w gidle/ a pitj 787
narjzené práwo 674
národ 314. 689
narozenj 984
nárt 257. 514
po náručj 395
náručnj kůň 454
náružiwoſt 360. 362
naſazený 391
naſchwal 798. 871
naſkytnauti 904
naſledowati 736
naſledugicý 136
naſledownjk 640
na ſluncy v. na weyſlunj 933
naſpěch 992
náſs 37. 997. 495
naſſinec. v. náſs 495
naſtánj třináctého měſýce 782
naſtati 966
naſtáwati 883
naſtawiti oſſi 204
naſtraha 822
naſtražený wogák 715
náſtrog 717
na ſwětlo wygiti 995
náſylj 713. 787
náſylný 684
náſyp 613
naſýpati 468
naſytiti ſe 569
nátcha 310
nátržnjk 136
na tu chwjli 871
naučiti ſe 4
nawoſſnice 519
nauze 889. 848
nawázač 645
nawázaeſtwj 644
nawázati 645
na wěky 996
nawěſſtj dati 788
na weyſlunj 933
náwod 871
nawracowati 790
nawratilá nemoc 294
nawrátiti 860
nawrátiti ſe 983
nawrátiti powinen gſem 868
nawrhnauti / nawrhowati (reyſowati) 770
na wſſecky ſtrany 374
nawſſtěwowati 906
nawykloſt 801
nawzdory 798
na zeytrj 592
nazwaný 267
nazwati/ nazýwati 25. 335. 347. 6
ne 11. 93
neauroda/ neauroda dnoſt 63
neaurodný 382
neb 24
nebe 19. 31. 980. 958 pod nebem / pod ſſirým nebem 483
otwjránj nebe 58
nebeſký 846. 976
nebeſký dar (bylina) 136
nebeſſtan 998
nebezpečenſtwj 883
býti w nebezpečenſtwj 465
nebezpečný 684
nebo 45. 103. 238
nebozez 527
nebraný 694
nebydlitedlný 191
nebyti 472
nebyti tu 363
nebýti při rozumu 828
neeelý 376
neceſtný 460. 477
nechápati nic 356
nechati 439
nechati růſti wlaſy 586
nech tak 929
nechtě 871
nechtjti 360

nechut / nechuten, ſtwj 467
nechutný 326. 839
nečiſtota 97
neċiſtota/ nečiſtoſtnoſt 578
čiſtý 800. 826
nečitedlnoſt 423
nečky 434
něco 103. 441. 803
nectnoſt 797
nedaleko 312
nedařiti ſe 464
nedbale 886
nedbalоſt 887
nedbati 729
nedbati nic 356
nedéle/ nedělnj den 41
nedéle (teyden) 598
nedobře 936. 732
nedobrý 668
nedoroſtlý čłowěk 231
nedoſtatek 797. 848
nedoſtaupiti 797
nedoſtáwati ſe 570
nedowěřowánj 812
nedozralý 326
nebužiwý 279
nedwěd 194
nedwědj paznecht 135
neduch 291. 795
negápný 886
negde / nedařj ſe 464
negedenj 351
negednoſtegnė 43
nehbitý 809
nehet 263
nehotowý 693
nekagicý 634
někde 455
někdy 118. 147. 590. 597. 633
několik. vide kolik 16
několikerý 565
několikrát 98
některý 43. 118. 326
některý takowý/ nekterý giný 135
někudy 77. 78. 523
nekwapný 809
nekwaſſený chléb 406
nelibě zacházeti 329
nelibiti ſe 361
neljboſt 369
nelibý 774
nelze 889
nemaudroſt. v. neſmyſlnoſt 823
nemaudrý 805
němec 586
německá myſs 208
německý 15
neměnitedlnj ſwátkowé 632
nemilоſtiwoſt 896
nemjrně 798. 833. 915
nemjrně milowati 828
nemjrný 275
nemjti 583. 605
nemjti ſebe w mocy 794
nemluwně/ nemluwňátko 230
nemoc 291. 795
nemoc francká 316.
nawratilá 294.
padaucý 312. S. Walentina 312
nemocný 279. 456. 906
nemohowité zbožj 848
nemotorný 774
nemožný 805
němý 282. 839
nenadále 214
nenadálý 885. 971
nenáhle/ z nenáhla 51
nenáhlý 809
nenáležitý 805
nenáležitý ſkutek 892
nenaprawitedlný (o kom nenj nadége polepſſenj) 640
nenáwiděti 360
nenáwiſt 908. mjti w nenáwiſti 260
nenepodobný 199
neobyčegně 840
neobyčegný 973
neopatrný 817
neomylný 750
neoſtawené gehně 415
nepatrně 801
nepěkný 278
nepilně 886
nepochybný 795
nepoctiwý obchod 827
nepodobný 199. 749
nepodobný k wjře

nepohnutè 897
nepohodlný 539
nepokládati ſobè za nic 800
nepokogiti 368
nepokogný 183
nepoſluſſenſtwj 605
nepoſſkwrnènỳ 800
nepoſwècený 642
nepowèdomoſt 374
nepowèdomý 361
nepřátelſký 693
neprawda 144
neprawnj den 658
neprawý 661
nepřiſtupný 73. 477
nepřitel 692.893
zgewný nepřitel wrchnoſti 669
nepřitomný 916
nepřiznati ſe. v. zapirati 659
nepronikawý 193
neprůchoditý/aneb neprůgezdný 617
nerad 6
nerád tè widjm 929
nerád ſmradlawý 579
nerád (neſſlechetný ſkutek) 864
nerádný 826
nercyli 811
nereſt 885. 889
nerowný 693. 939
nerozdilný 1000
nerozmyſl 798
nerozum 823
nerozumný 805. 823
nerozwážliwý 805
nerw (ſuchá žila) 241
neſchodný 477
neſeyt 568
neſgednocenj 911
neſkrowný 852
neſličný 20
neſluſſeti 900
neſluſſnoſt 288
neſluſſný 663
neſmyſlnoſt 823
neſmyſlný 638.823
neſmyſlným býti 848
neſnadnè 280
neſnadnoſt 300
neſnadný 5
neſpanj 351
neſpokogenj 853
neſprawedliwè 846
neſrdnatý 885
neſrownáwagicý ſe 911
neſſkodný 636
neſſlechetnoſt 798
neſſlechetný ſkutek 864. 871
neſſtěſtj 912
neſſtěſtj znamenagicý 973
neſſtaſtnè wècy 882
neſſtowice dětinſké 316
neſſtowičky čerwené 216. pálčiwé 316
neſſwárnoſt 579
neſtáloſt wjry 863
neſtálý 966
neſtálý / nevčinèný 838
neſtatečný 694
neſtelná kráwa 417
neſti 121. 122. 596
neſti wegce 147
neſti ſe wzhůru 48
neſtyda 828
neſtydatoſt 826
neſtydatoſt w ſlowich 8
neſtydatý 245. 828. 669
neſwornoſt 911
netak 479. 600
netik 136
netopeyr 144
netřeſk 125
netreſtánj 667
netrpicý 460
nevhamowaný 893
nevměloſt 357
nevmělý 724
nevpřjmná cеſtá v. poſtrannoſt 475
nevročný 793
nevroda/ nevrodnoſt 63
nevrozený 930
nevſtále 31. 158
nevſtupnè 899
nevſtupnoſt 876
nevſtupný 876. 898
nevžitečný 924
newázaná řeč 754
newděčnoſt 876
newděčný 876
newèda 871
newèdaucý 504
newèdèti 235. 811
newèdomoſt 374. 357
newèrnè 919
newèrný 919
newèſta 591. 393
newèſtka 827

newiditedlný 978
nèwládnaucý se- bau 893
newládnauti sebau 894
newinný 662. 148
wod 427
newole 911
newrlý 832
newsſeligak 871
newtipny v. hlaupý 356
newyhnutedlný 883
newyprawitedlný 18
newyroſtlý 231
neybliž 97
neydelſſj den 38
neydrobnégſſj 971
neyhorſſj 864
neykratſſj den 38
neylépe 237
neylepſſj 441. 567
neymené 903
neymenſſj 971
neymožſſj 33
neynok 167
neyposleze 403
neypředněgſſj. 567
neyprwe 45. 241. 273. 403. 855
co neyrychleg 664
neywětſſj 190
neywice 75
neywyšſſj 38. 987
neywiſſj wogenſtý 697
neywnitrnégſſj 109
neyzbytilegſſj 864
než 129. 137. 435
než/ nežli 39. 282. 437. 725
nezbedný 874
nezbehlý 805
nezbrogný. vide bez zbroge 705
nezcjſſlný 978
nezdrawj 790
nezdwokilość 842
nezdwornlý 845
nezenatý 589
nezit 315
nezkuſſený 805
nezletilý 231. 606
neznaboh 969
neznamý 920
neznati ſe/ nepřiznáti ſe 659
nezprawný 264
nezpůſobný 264
nezpůſobný k bogi 694
nic 11. 18. 859
nic giſtě 3
nicemný 802. 831. 931
nicli/ niclіž 3
niceméné 177
nikam 477
nikde 672
nikdy 63. 203
nikoli 606. 833
njti/ niti ſaukati 498
njže 176
njzina 78
njzká borowička 136
njzký 78. 523
njzſſj 901
noc 987. w tmě noc 987. w noc 149
noc prozračná 149
noczj 149. noczjm časem 149
noczj hrnec 573. noczj ptak 149. sowa 149
nocowati 483
noh 162
noha 86. 309. 514. zagecj noha 134. ſpodek nohy 257. ſwrchek nohy 257. ſpodnj ploſka nohy 257
nohawice 512
nohſleda 521
nořice 209
nowotný wogak 690
nowý žáček 733
nos 249. nos klikatý/ na horu ohnutý/ orlicj/ rozpleſtlý / ſpleſtnutý/ ploſký 249
nos do něčeho ſtrkati 837
nos wytrjti 250
noſatec 381
noſatý 284
noſatý ptak 144
noſecý lužko 456
noſorožec 191
noſyč 461
noſydlo 461
noſyti 225. 461. 486. 596
noſyti do něčeho (wnáſſeti) 400
nowé wěcy w Cyrkwi wynayſſlegjcý 640
nowina/ nowá rolj 388

nowěkřtěncy 648
nowý 219
nožice 504
nožiček 731
nu bopomozy 992
nůſſe 552
nůž 558
nuž/ nuže 13. 266
nůžky 504
nůžky barwjřſté 584
nuzný 520. 849
nýbrž 124. 127. 218. 863
nynj 522
nyſſpule 120

O.

O 18
oba 599
obadwa 726
obapolně 657
obáwati ſe 363
obbjhati 41
obce ſneſſenj 654
obcerſtwiti 350. 939
obcerſtwowati 55. 940
obcházenj 475
obcházeti 39
obchod weſti 490
obcowánj 901. 929
obcowati 918 901
obdařený 142
obdarowánj obzwláſſtnj magicý 619
obden 310
obdrżeti 591
obdýlný 119
obec 654
obec města 649
obecná kuchyně 625
obecná pſyce/ obecná żenka 669
obecná ſwětnice 910
obecné dcky 650
obecny 620. 650. 802 883
obecný lid 654. 841. 341
obecný ſmyſl 341
obecný záchod 624
obědwati 568
obeſlati před práwo 658
obéſyti. vide wéſſeti 669
obět 641
obět za mrtwé 964
obět činiti 641
obětnj koláček 641
obětowati 639. 641
obětowati s wůnj 641
obezřalý 284
obginiati 229
obhágiti 690
obili 127. 217. 394. 400
obilná kaſſna 400
obilná myſe 210
obilná muſſka 217
obilné widle 396
obilnice 400. 622
objrati (laupiti) 485
objrati ſe s někým 918
objrati ſobě 673
obkljčený 675. vide ohražený 183
oblačeti 110
oblak 49
oblaček/ oblátko/ wýkámen 743
oblauk winný 439
oblečka 514
oblehnauti místo 717
obleżáni 505
oblewenj. v. vpauſſtěnj 310
oblíceg 244
oblizati/ oblizowati 194. 559
obloha 31
obluda 987
obly 759
obměkčowati ſtolice 143
obmezyti 34
obmjrati 526
obmyſlné 816
obmyſlný 816
obnáſſeti 917
obnowené ſſaty 505
obnowiti 538. 911
obnowuge ſe rána 318
obnowiti ſtare ſſaty 505
oboci 247
oboge 659. 631
obogeť 581. obogeť pſy 410. żelezny obogeť 668
obogetnj hrnec 435
obogetnjk 265
obogżiwelnj 218
obohacowati/ obohatiti 682. 846. 853
obor/ hauſſ 675
obora 379

obornčnj 265 obyčeg 316. 636. odbeyti/ odbewati.
obr 238 959 v. odbýti / obý-
obrácený 34 obyčeg mjti 673 wati.
obrácetj 55. 816. obyčegnė 294. 617. obogny 717. v. od-
994. 509 711 powědnjk 669
obrácetj se 88 obyčegowė cýrke- odboletj 296
obrana 660 wnj 636 odbýti 392
obrátiti v. obráce- obydlj 539 na odbyt 733
tj/ obrátiti na v- obywatel 491. 619 zle bywá odbyto /
tjkanj (zahnati) obywati 343 co zle bylo naby-
715 obžalowaný 659 to 847
obratnė 816 obžiwnauti 147 odbýwati pokuty
obratnost 951 obzwlásstnė 910 871
obraz 246. 770. obzwlásstnj 409. poselstwj odbýwati
771 956 983
obraznjk 771 ocas 158 odčesané / aneb od-
obrezati 648 ocasatá hwězdá / česlé owotce 118
obsáhnauti/ obsa- hwězda s ocasem odcházetj 902
howati 260. 760 63 oddaný 887
obsaženj 993 očekáwati 789 oddati se 660. 883
obsirnė 752 ocel 98. 743 oddáwati 748
obsirnėgi 992 očerstwowati 55 oddělati / oddělá-
obsýlati 658 ocet 302 wati 121
obtáčenj 34 octnj nádoba 302 odděláwati kůži
obtáčetj 518 ochladiti / ochlazo- 420
obtáčka 518 wati 274. oddělany/ odložený
obtěžowati / obtj- ochotnė 883 767
žiti 198. 487. ochotnost 710 oddělenj 268
575 ochrana / obrana oddělený 276
obtižený 721 660. w ochranu oddechowánj/ od-
obtižnost 620 se oddati 660 dýchánj 300
obuw 506 ochranná ruka 229 oddjl 611
obuwnjk 566 ochuzowati 853 oddýchati 274
obwálený 218 oči 335. tečenj očj odehnánu býti 874
obweselitj / obwe- 299 odehnati. v. odhá-
selowati 440. očistec/ očistcowý o- nėti odemknauti.
940 hen 958 vide odmykati.
obweselitj se 366 očitý 17 odėnj 699.
obwinauti 277 očkowitý 158 odėný 192. 675.
obwinutý 228 ocun 131 959. v. přiodėný
obwážiti 247 od 34. 41 81
obwýssný 79

odepřjti 875. 903
odeſlati 861
odéw 377
odéw chodecký 520
odéw neywyſſſjho polnjho 512
odéw podſſitý 512
odéw ſwrchnj 513
odewſſad 717
odgjmati 756. 791
odginud 490
odgiti (odcházeti) 902
odgiti / odgimati 756. 791
odhánéti 464. 561. 634
odhánéti ſtřjlenjm 702
odjwati 517
odkázanj od obce 671
odkázati ſtatek 608
odkládati 886
odkud/ odkudž 50. 337. 366
odkud / z kteréhо krage 930
odkudkoli 902
odlaučiti 399
odletěti 527
odleywati 383
odljtati 527
odložený 664
odměna v. odplata.
odměniti ſe rownýmž za rowné 891
odměniti/ odměnowati dary 877
odměnná poſſluha 628
odnyknati 548
odnáſſeti/ odneſti 946
odnož 382
odpadati / odpadnauti 529
odpadlec 722
odpadlec od náboženſtwj 640
odpauſſtěti 893
odpečetiti 936
odpilky 532
odpjrati 308. 875. 801. 899. 903. 948
odplacowati / odplatiti 891. 878
odplata 869
odpočinutj 274. 790
odpočjwati / odpočinauti 790
odpolu wypálená cyhla 338
odpor 752
odporný 813. 882
odporowati/ na odpor ſe ſtawěti 801. 899. 905
odpowěd 2
odpowěd božſká 846
odpowědětí 903
odpowědnjk 669
odprawowati (konati) 955
odprawowati ſmjrti 668
odproſſowati / odproſyti 908
odpuſtiti 893. 907
odraditi 899
odražený 332
odrážeti / odrazyti neprjtele 713
odrazowati 899
odřeknauti ſe. vide odřjkati ſe 800. 989
odſauzený 662. 664
od ſebe/ſám od ſebe 117
odſtaupiti/ odſtupowati 752. 779. 980
odſtawený od mlé-ka 185
odſtraſſený 661
odtékati/ odtýcy 69. 75
odtrhnauti 783
odtud 60. 196. 269. 770. 779
odučiti/ odučowati 732
odučowati ſe 732
odutý 253
odwáděti wodu 392
odwiſlý 181
odwoditi 899
odwolati 663
odwoláwati ſe (appellowati) 664
odwrácenj 369
odwrácetí 984
odwrácetí ſe 369
odwrátiti 984
odznobenj noh 309
ogr 104
ohaňka 561
oharek 745
ohawnoſt 641
ohawný 799
ohbj 190

ohebný 380
oheň 24. 44. 85
oheybati. v. ohýbati
ohlas 332
ohlassowati 632
ohlásyti 877
ohledánj sobě 773
ohledati 16. 321
ohledati prawně 658
ohledáwati 465
ohljdati se 459. 808
ohnauti. v. ohýbati 451
ohnussté 431
ohniwý 41. 337
ohniwým býti 46
ohnizyl 215
ohrabky 398
ohraditi/ ohražowati 247. 704
ohražený 652. 708. 583
ohromený 62
ohromiti 885
ohřiwadlo 434
ohýbati 451. ohýbati slowa 747
ohýbati se 116
okamženj 61. w okamženj 61
okatice 167
okenice 550
oklamati 361. 918
oklessťky 529
oklika 760
okno 550. zamřežowané okno 541
oko 283. oka zbawený 283
okolek 41. 64. 758
okoličnosť 786
okolo 328. 982
okolo bydlicý 783
okopati se ssancý 704
okořeniti gidlo 437
okradánj obce 867
okrasa ženská 521
okrassleny 722
okrassliti 618. 753
okřáti 295
okrauhlý 759. 760
okrauhlý a spolu dlauhý 759
okrauhlý talyř 553
okřehlý 134
okřidlj 74
okřjn 434
okřiknauti 922
okrocenu býti 176
okrotnauti 203
okrssleť 32. 43
okruži 277
okuge 97
okurka 566
oleg 383
olegná baňka 383
olegnik (kdo dělá oleg) 383. olegnik (zrádce) 661
olegnj kal 383
olessnjk 136
oliwa 111. 383
oljwký 566
oliwowé lussťiny 383
olownice 465
olowo 101
oltář 641
oltárnj Swátosť 633
omáčka 566
omastka 401
omdlenj 302
ometl se 494
omráčiti 885
omyl 358. 732
omylně 732
on 732
onady 478
onen 591. 726. 886
opacný 814
opadati 110. 885
opakowánj/ opakowati. vide opětowati.
opálati 450
opaleť 46
opáliti/ opalowati 97
opálka 450
opasati 516
opat 638
opatřený 677
opatřiti 804
opatrně 807
opatrnosť 802. 763
opatrowánj Božj 965
opatrný 355. 808
opatrowati 384
opaussťěti. v. opuščiti
opečnowačka 432
opepřený 458
opět 25
opětowánj 734
opětowaný 711
opětowati 726. 733. 751
opice 207
opjchárna 402
opjchati 402
opilec 823

opůſtwj 823
opilý 823. 824
opjrati ſe 948
opiti ſe 824
opium 137
oplakati 889
oplatek 408
oplýwati 848
oplzloſt 843
oplzlý 826
opona 574
opona (přjčnj blána) 276
opowážliwoſt 893
opowážliwý 945
oprátka 533
oprawdowý 939
oprawdu 908
oprawené (obſtowené) ſſaty 505
oprawiti 538
oprawowati ſſaty 505
oprykus 769
opuka 86
opuſtěný 993
opuſtiti 476. 660. 976
oracy dělati 751
oreł/ orlice 160
oŕech 121
oŕech liſkowý 121.
muſſkátowý 131.
ſwinſký 126. wlaſký 121. wodnj 121
oŕechowý ſtrom 11
orljček (bylina) 135
oſada 219
oſečka 527
oſenlý 619
oſekati 529
oſel 180
oſeni 54. 394
oſladič 136
oſlář 180
oſlawowati 982
oſlíček/ oſlík 180
oſlicj 403
oſlohonec 180
oſlowa kůže 742
oſlowſký 245
oſlyſſánu býti 874
oſmiwěderný ſud 763
oſmý 43
oſnowa 500
oſoba 870. 952
oſobiti/ oſobowati ſobě 840 859
oſpaloſt. v. oſpanliwoſt.
oſpalý 208
oſpánliwoſt 293
oſpánliwý 208
oſprawedlněný 997
oſprawedlniti 662
oſrdj 276
oſſancowati 717
oſſemetný 925
oſſiditi vide oſſtrábati
oſſklebowati ſe 117
oſſkliwenj 374
oſſkliwiti ſobě 292
oſſkliwoſt 374
oſſkliwý 193
oſſkrábáti 494
oſſlegdj 131
oſſpicatěný raub 382
oſſtěpačka 527
oſſtěpowati 527
oſſtip 713. oſſtjp lo- wečký 426
na oſtatek 339
oſtatnj 29. 780. 434
oſten 206
oſteychati ſe
oſteychawé 930
oſtrá přjpowjdka 941
oſtré gablko 326
oſtře 284
oſtřj 584
oſtřihati 410. 22. 984
oſtřižky 572
oſtrow 783
oſtrowid 197
oſtruha 451
oſtružina 138
oſtrý 220. 309
oſtrý zrak 197
oſud 977
oſutina 316
oſwěcowati 31
oſwědčowati ſe 664
oſwobozený 620
oſydlo 428
oſypky 316
oſyřalý 606
otázka 750
otčjm 600
otčizna 852
otec 976 599
otékati 308
oteſati 527
otewřený 1. 579. 918
otewřeným býti 614. 954
otewřiti 541. 548
otoženj 258

otočený (obklyčený) 675
otoč 307
otrok 820. 610
otruby 404
otrus hlawy 286
otrám nebe 58
otwyrati 548
otwyrati se 117
orypka 529
owčácký pes 410
owčák 409
owce 409. 584
owčj 416
owčinec 412
owes 129. 450
owoce 105 117
owocnice 118
owocný sklep 118
owocný strom 112
ožanka menssj 134
ozdoba 452. 518
ozdobiti / býti k ozdobě 380. 452. 518. 618
ozdoby ženské 521
ozdrawěti 295
oznámiti 934
oznamowati swátky na kázanj 632
ožrati se 824

P.

Pabérky / pabérowánj 439
páchati 799
páchnauti 327. 842
pacholátko 8
pacholek 609
pacholectwj 235
pacholk wogenský 698
páčiti se 886
pád 80. 376. poddaný pádu 966
padalec 215
padati / padnauti 49. 117. 537. 714. 981
padati na hromadu 61
zase padnauti 235
padauch 917
padaucý 312. 966
padaucý nemoc 312
pagaže 487
pageč 316
pahrbek 79
pahrbkú wrsskowé 79
pak 23. 31. 45
pak (potom) 251. 258. 403
pakli 52. 425
pakli ne 849
paláce 992. 626
paladrána 512
paláti 45
pálcát 713
palčiwá nesstowička 316
palec 262. palec w nohy 267
palečnice 668
palič 669
palice 529. 713
palice (beran) 551
palička na rákosy 140
páliti 61. 669. 961
palma 116
palma bodlawá 110
pamatowati 348
pamatowati se 894
paměť 345. 741
paměti poručiti / w paměť vwesti 733
paměti 785
paměťliwý 349
paměťná knjžka 742
páměti kniha 786
pán 610. 975
pán lodj 462
swobodný pán 686
pán zástupů 1000
páni přednj 686
páni welicý 455
panar 136
panchart 606
pancýř 699. pancýřem oblečený 699
panenka dětinská 230
pánew 431
wzácná panj 647
panket 565
panna 43. 589
panna na wdanj 589
panowánj gednoho 673
panowati 688. 673
panský statek 688
panský služebnjk 653
panstwj 688
panstwo 686
pantoffel 514
pantofflowý strom 122
pantok 527
papaussek 161
Papež 637

papjr 731. 935
papjrčiſtý/kornautkowý / proſkakugicý 731
papreſſek 482. 769
pára 48. 342
paralleła 783
párati 504
parenj 791
parez 108
pargamen 731
parkan 380. 614
parma 166
párna 579
parnatoſt 58
parno 38
pás 516
pás nebeſký 783
paſowati na rytjřſtwo 722
paſſtrnák 126
paſſtyka 408
paſt 211. 428
páſti ſe 996
paſtorek 600
paſtuſſj chalaupka 411
paſtuſſj tobolka (bylina) 134
paſtwa 414. 411
paſtýř 411
paſtýřſká hůl 409
paſtýřſká trauba 413
paſtýřſtwj 409
pata 257
páteř 41
páteř 259
pátéſky 383. 448
patrné býti 786
patrný 504
patuch 580
pauhý 820
paumiſtr 524
paupe 229. 230
pauſſt 639
pauſſtěnj žjlau 791
pauſſtěti 195
pauſtewnjk 639
paut 635
pauta 668
pautnjcký kłobauk 481
pauzdro 552
páw 158
pawaničina 226
pawauk 226
pawauk wodnj 223
paweza 699
paweza w půl kola 699
pawezka okrauhlá péſſjch 699
pawlač 546
pazaur 148
pazderj 497
paždj 254
páže 676
paznecht nedwědj (bylina) 135
pec 96
peče 364. 649
pečené 566
pečenj chleba 406
pečený 328. 437
pečet 936
pečetiti 938. 936
pěchota 698
pečité gidło 566
pečkowatý 120
pečliwě 886
pecy 431
pecy chleb 406
pekáč 431
pekař 406
pekelná propaſt 980
pekelný oheň 989
pekelný pes 240
peklo 958. 980. 989
pěkný 934. 623
peleš 1
pelikán 151
peltram 135
pelyněk 136. 326
pelyňkowé wjno 440
pěn 107. 108
pěna mořſká 582
penežitý 848
pěnice 155
pěniti ſe 582
penjz 494. malý penjz 494
penjze 848
penjze na cestu 482
pěnkawa 153. 155
pennał 738
penzljk 770
pepř 132. 326. turecký pepř 132
pereny 144
pereſtý 197. 339
perj 143
perina 572. perina ſwrchnj 571. spodnj 571
perła 91
perłowá matka.
perły na uſſich 519
pernatý 572
perný 326. 558
péro 731
perſán 133
perſtý balſſam na rány 124
perutj 143

pes

pes 186. 423. owčáčký pes 410
pěssi lid. v. pěchota 698
pěst 260
pěstaun 727
stowati 229. 599. 261
-če 316
-etihraně 382
pětilisteč 136
pětiprsteč 136
petlice 515
petrzel 126
pewně 897
pewnégi 468
pewnoſt 613. 720
peycha 980
peychati 158
peč 387
peyřenj 45
peyřj 251
peyřiti ſe 375
pffy 818
pice 190. ſmiſſena pice 130
pjdy 551
pjdyanj w bocých 306
pjdyati 713
picowánj 706
picý nádoba 563
pjč 762
pjdimužiček / pjdimužič 238
pigawice 218
pjha 286
pika 713
pikliné 169
pila 529
pilař 532
pilen gſem něcehо 913
pilič 538
pilně 736. 737. 807. 886
pilnoſt 377. 992
pilnjč 532
pilný 888
pilowati 532
pilule 792
pinta / půl druhé pinty / ſeſt pinet / dwanáct pinet 763
piperát 132. 134
pjſař 653. 676
pjſař duchodnj 677
pjſař městký 652
pjſcitý 393
pjſeč 82. 468
pjſeň 630
pjſeň pohřebnj 754. 962. 963
pjſeň ſwadebnj 754
pjſklata 147
pjſknauti 885
pjſkoř 166
pjſkowaty. v. pjſcitý..
pjſkowý 86
pjſmo 631
pjſmo ſwaté 631
pjſnička v. pjſeň.
pjſſkala 775
pjſſtěti 147
pjſt 401. 457
pitel 821
pjti 788. 820. kdo nepige wjna 823
pjti do ſebe 105
pitwati 436
piwo 444. 558
piwoňka 133
pjzmo 328
plac 547
plac přé dedwerzmi domu 540
plac ſſermyrſký 948
plač 331
plácetj 505
plachta 571
plachta na lodj 463. s předu lodj 463. na zadku lodj 463. welika plachta 463
plachý 176
plačnice 963
plákati 880. 963
hrubě plákati 890
plamen 47. 60. 337
plamenný 337
plán 381. 382
planeta 32
plané wino 326
plánisſtě 381
plánka 380
plný 111
plný čeſnek 136
plnyť 668
plápolati 45
plaſſiti ſe 177
pláſť 512. 513. 517
pláſť pro deſť 512. dlauhý pláſť 514. kožený / aneb pautnický pláſť 481. plſtěnný pláſť 481
pláſtěk pautnický 481
plaſt medu 219
plát / plátek 531
plat od přiwozu 472. plat za wče-

nj 727. wogenſtý
plat 696
platiti 821
platiti (ſtáti za ně-
co(495
platiti za hřích (tr-
pěti) 871
platnègi 792
plátno 499. 500
plátno činowaté
501
plawba 470
plawec 462
plawecſtwj 462
plewenj ſe 464
plawiti ſe 462. 467.
plawiti ſe weſlý
464
plawná řeka 471
plawý 338
plazyti ſe 213
plch 209. 211
plece 202
plece wepřowé 421
plech 531
plechota 578
plechowice 564
plena (mázdra)
241
plenénj (hubenj)
706
plenitj (hubiti)
314
plénky/ pljnky 228
pleſánj 331
pleſati 366. 373
pleſnowý 329
pliſſka 134
pleſti 216
pletenj 114
pletenu býti do ko-
ſa 669
pletený 380
pletj 394
pletka 429
plewa 399
pleweys 104
pleywwy 163
plice 275
plichtiti ſe 837
pljcnj boleſt 300
pliſſek 100
pliſſka 158
pliſſkač 838
pljſti 226
pljti 824
pln měſýce 528
plnomocnĕ 660
plnomocenſtwj 660
plný 273
plný měſýc 528
plod 595. 596
plodity 30. 274
plodný 387
ploſka nohy 257
ploſkonohy 251
ploſký nos 249
ploſſtice 218
plot 380
plowac pod wodau
474
plowati 143
plug 471
pluh 389
plundrowati 719
plynutj 303
plz 216
plzkoſt 863
plzký 166
pnauti ſe 116
po 228. 528. 592.
270
po mrtwých wychtě-
ti 840
po wšech 948
po bocých 243
po dwa/ tři/ čtyry/
neb pět dni 635
po dwau 243
po gednom 243
po kuſých
po městečkách
po proſtředku 24
po ſtranách 253
pobádati 451
poběhlec/ poběhlý
672. 722
pobjzeti 390
poboćně 283
poboćnj 56. 603
pobodnutý 211
pobožnoſt 994
pobožný 976
počaſy 64
počátek 7
na počátku 19
z počatku 7
počátky wměnj 993
počeſtnoſt 580
počeſtný 897
počeſtný 475
počet 756
počet dáti 995
početnj groš 756
početnj tabule 756
pocházeti 44. 317
pochlebenſtwj 921
pochlebný 843
pochlebowánj 921
pochlebowati 924
pohodně 746
pochop 653. 668
pochopenj 317
pochopený 345
pochopiti 356. 735
pochowati 961

pochwała 870
pochwálenj 870
pochybné knihy 631
pochybný 749. 750
pochwy 452
pochybowánj 357
pochybowati 435
pochýlený 447
počjnati 38
počjnati sobě bláznowsko 838
počjnati sobě hodný 824
počjtářstwj 755
počjtati 647. 756
počkey 898
pocta 683. 870
pocta hostinská 879
poctiwice 512
poctiwost 918
poctiwý 897
počtu vmění 756
pocýtiti / pocyťowati 528
pod 27. 147. 255. 256
podagra 309
podánj 750
podánu býti 991
podati 414. 564
podáwati 849. 633
podházeti 911
poddánj 719
poddaný 681
poddaný / poddácý 682
poddaný pádu 966
poddati se 11
poddáwati se 716
poddutý 719
poděkowati 875. 902
podeprjti 538
podepsati 937
podesswy 514
podestlánj 357
podezřenj 357
podhlawnj podusska 571
podhlídawý 817
pod hrdlem zapowědený 785
podjslný 869
podiwný 244
podkaubj 616
podkrag 687
podkolenj 256
podkowa 178
podlaha 551
podlažený čtwrhraným kamenim 551
podlé 23. 278. 279. 969
podlé hodnosti 802
podlé prawidla 718
podlé toho gakož 21. 33
podlegssj 90
podmánenu býti 968
podmánený 362
podmániti 688
podmjtati 390
pod nebem / pod sslým nebem 483
podmjkatj 883
podnož 556
podobenstwj 753
podobizna 341. 346
podobné 286
podobnost 93
podobný 199. 749
podobný k prawdě 358.
podoprati 538
podprati se 482
podpisowati 937
podpora 259. 538
podražce 136
podražuge se 496
podreywati 205
podřezaný 140
podrobenu býti 968
podrobený 681
zase podrostati 419
podruh 621
podruhé 467. 236
podsedlnj kůň 454
podsekati 528
podssew 257. 514
podssitý odew 512
podstata 96
podstawek 771
podstawený 556
podstjrati 570
podtagi 186. 920
podtjnati 528
podtrhnauti / podwesti 817
podussska podhlawnj 571
podwau 243
podwazek 514
podwiky 513
podwlaky 546
podwod 918. 925
podwoditi 918
podwodná newěstka 827
podwodnjk 923
podwog 541
podworáwati 390
podwozowati 817
podwrzený 786
podzemnj 783. 80
podzemnj lidé (kteřj

řj gſau pod námi)
783.
odzemnj ſtrbyš 522.
odzymek 37
odzymnj 120
ogatá manželka 594.
ogednau/ hned 947.
ogednáwati 911
ogednom 243
ogetj 357
ogimati manželku 595.
ogiti w myſl 21
ogiti/ſpogiti 747
ohadka 750.941
ohan/ vide pohanſty.
ohanèti 390
ohanèti k práwu 658.
ohanka 127
ohanſký 641
ohanſký chrám 641
ohanſtwo 963
ohladiti 321
ohlawek 670
ohlawj 595
ohlazowati 321
ohlcowati 560
ohleď 362
ohledènj 214
ohledèti 540
ohltiti 560
ohnati k práwu 658.
ohnutj 940
ohodlnégi 935
ohodlný 539
ohorſſenj 835
pohotowè 742
pohrabáč 434
pohráwagicý 757
pohráwati 988
pohřbiti 961
pohřbenj 374
pohrdati 880.876
pohřebnice 960
pohřeb 956
pohřebnj 960
pohřebnj pjſeň 754. 962. 963.
pohřebnj průwod 960.
pohřjžiti 71. 103
pohybowánj 940
pokaleti/ vide poſſiſſimati.
pokanj 631
pokárati 923
pokaurný 691
pokład 682
pokładač 923
pokładati ſobè za hanbu 930
za ſluſſnoſt 288
za těžkau wèc 905
pokładnice 622
pokleſáwati 453
poklička 535
pokog 690. 693. 790.
poſek pokoge 693
wypowjdatel pokoge 693
pokogiť/pokog 544
pokognè 886.903
pokogný 690
pokolenj 22.222
pokořiti ſe 840
pokorně proſyti 873
pokragný 333
pokraunka 796
pokřiť 836
pokrm 788
pokrm nebeſký 966
pokropiti 103
pokropowánj 587
pokrytec 624
pokudž může býti 860.
pokuſných 992
pokuſyti ſe 694
pokuta 823.869.667
pokynauti 903
pokutowati 722
poláť 586
polaubotj 481
polauwozy 763
pole 396
přes pole gjti 481
polehčenj 371
polehčiti 573.791
poleg 135
poledne 34
poledňj 56. 574
polekrawati 788
police 561.796
poličeť 670
politowánj 871
polywka 558
poližač 820
polnj 135
polnj mák 131.
polnj rutka 136
polowice 33.608
polowičný bratr 601.
położenj zemè 783
położenj ſe něčeho w proſtřed 42
położený 273.732
położiti 4
położiti na ſtranu 745. po-

położitý 79
polſſtář 572
polta wepřowá 421
polygala 134
pomahati 174. 525. 906.
pomaličku yjti 820
pomalu 801
pomazaný 959
pomazati 530
pomčiti 428
pomege/ vide pomyge.
pomeſſkáwánj 33
pomerło 582
pomigiredlný 966
pominauti 742
pominutedlný 966
pominutj ſe s ſmyſlem 297
pomlauwač 669
pomlauwánj 891
pomlauwati 916. 833.
pomoc 695. 873. 906. 978.
pomoc činiti 872. 741.
býti ku pomocy 481.
pomocnjk 747
pomocnjk w auřadu 673
pomorančj 123
pomorſký 783
pomſta 892. 869
pomyge 434
pomyſſlenj/ vide myſſlenj.
ponauknati 899
ponečelj 41
ponebj 544
dům o dwogjm/o trogjm ponebj/ 523.
ponékud 831, 902
ponenáhlu 809
poneſſwářiti 157
poněwadž 30. 459. 801.
poneyprw/ poprwe 467.
ponižené 848
ponižené proſýcý 976.
ponižené proſyti 873.
ponižiti ſe/ vide pokořiti ſe.
ponocowati 483
pop 641
popadnauti 195
popauſſtěti 884
popauzeti 916
popauzeti ſe/ vide zpauzeti ſe 892
popel 45
popelatý 339
popelice 209
popjgeti 829
poplatečnjcy/ poplatnj lidé 621
poplužj 386
popoledně 174
popředně 252
popředu/ předně ſtranau domu 540.
popřeſtáwagjcý zymnice 310
popřjkrý 79
poprostředku 243
popruh 461
popuſtiti 884
popuzenj 871
pořád geden 259
pořád předce 110
pořádati 382. 754
pořádek 604. 750
pořadek (cech) 654. 655.
pořádek času 31
pořadj 616
poraditi 905
poraučenj ginými 870.
poraučeti/ vide poručiti.
porážeti/ porazyti 55. 529.
porážené wogſko 717.
porážka 714
pořjzenj 606
porod 228. pracowati ku porodu 599.
poroditi 194
porownánj 657. 659.
porownati ſe 689. 856.
porozumiwati 9.
porozwinauti 16.
porr 131
port 470
porucе/ pohotowě 742. 745.
poručenj 984
poručiti 634. 733.
poručiti ſtatek 608
poručnjk 696
poruſſenj 818
poruſſený 661
poruſſiti 931
porůznu 429
poſada 150

poſaditi ſe 933
poſečený 418
poſeł 935
poſeł/ legát 677
poſeł konſelſtý 653
poſelſtwj 933
poſezenj/ vide zaſe-dnutj.
poſtakowánj 943
poſtakowati 221
poſtočiti 221
poſtytati 876
poſtytnauti/ poſty-towati 849
poſlamka 570
poſlanec 653
poſlati/vide poſýlati.
poſlauchač 631
poſlauchati 726
poſlauchati / poſluſſným býti 609. 684.686.726.
poſlaužení 628.698
poſledni 780
poſledni pomazánj 636.
posluha 628.698
poſluhowati 987
poſluſſenſtwj 684
poſluſſný 901
poſmech 238. býti ł poſmechu 238
poſmiwać 845
poſmiſſtý 844. poſmiſſtý zadnj 844
poſmiwati ſe 238
poſpiſſiti 425. 488. 992.
poſpod/zeſpod 253
poſpolu 429
poſſeſtiloſt 297
poſſetilý 805
poſſiſſmati 745
poſſkwrna 286
poſſkwrniti/ poſſkwrňowati 825. 827.
poſſlý 646
poſſmaurný 64
poſſta 488
poſſtiwač 680
poſſtýrſtý kůň 488
poſſwa 701
poſtačowati 659
poſtawa 237
poſtáwati 886
poſtawiti 243.980 zaſe poſtawiti 538
poſtawiti ſe ł prá-wu 659.665
poſtawiti na něcj mjſto 678
poſtel 570
poſtiti ſe 790
poſtranni 603
poſtranni ſyn 606
poſtupowati 43
poſtupowati zpět 886.
poſtupowati w předſewzetj 886
poſtupowati přjſné na někoho 871
poſwjcení 635
poſýlati 879.935
poſýłowati 791
poſwěcený Bohu 955.
poſýrálé mléko 416
pot 179
potáceti ſe 824
potagenný 691
potahuge ſe wřed ſtrupem 319
potáhnauti potahowati (ſtregchowati) 770
potéſſení 906. býti ł potéſſení 296
potéſſiti 906
poteykánj / a poteykati ſe/ vide potykati ſe.
potjrání 791
potjrati 55
potiti ſe 248
potlačowati 673
potnj raucha 519
potnice 579
potok 66.427
poromi 45. 117. 258. 399. 450. 554.
potomcy 604
potomſtwo 604
potonauti 468
potopa 69
potopený 669
potopiti ſe 468
potowá djrka 579
potrawa 267. 696. 819.
potratj máteř 597
potřeba 345.464
potřeba/ chudoba 849.
potřeba geſt(přiſluſſj) 515.705
potřeben gſem 978
potřebj geſt 394.482. 538.704.863.
potřebný 750.572
potřebný (chudý) 395.849.
potřebný (užitečný) 755.
potřebowati 501. 906.873.978.

potreſtati 922
potůček 65
porud 991
potupa 508.870.927
potupiti 662
potupné 508
potupnjk 667
potuſedlný 691
potwora 8. 168
porworné přetwáře-
ný 955
potwrzenj 654
potwrzowati/ twr-
diti 811
potýkánj 715.656
potýkati ſe 941. 948
949.
powćowánj 728
powaha 176. 245.
930.
powědětj 751
powědomý 476.926.
355.
powěra 975. 641
powěrčiwý 644
powěrky/ vide po-
wěra.
powěſt 836
powětrj 25
powětrný mleyn
403.
poweyſſiti/ vide po-
wyſſiti.
powéz 991
powjdati 732.124.
784.
powinen gſem 628.
666.868.
powjnnoſt 652.869.
886
powłownė wyſoký
79.
powoden 69
powolánj 886
powolenj 318
powoliti 924.612
powolný 901
powolným býti 899
powrchnj 10
powyrazyti ſe 939
powýſſiti 840
požádati 818
požadnj 252
požadu 458.715
požáry 961
pozdě 801
pozdnj 118
pozdrahati ſe 876
pozdrawiti 902
pozdwihnauti/ po-
zdwihowati 457.
541.
pozdwižení 691
pozegtrj 976
požehnánj 846
požehnany 1000
požerádlo 70
požjrati 70. 560.
wobło požjrati
560.
požjwati 366
poznamenánj (regi-
ſtřjk) 607
poznamenati 652.
752. 742. 786.
poznati/ poznáwati
659. 705. 876.
poznenahła 809
pozor 341
pozor dáti 484. 667.
804.
pozorliwoſt 728
pozorné 726
pozorný/ pozor dá-
wagicý 733
pozpěwowati 224
pozřjti/ vide požjra-
ti.
pozůſtałoſt 532
pozůſtałý 606
pozůſtáwati 400.
991. 992.
pozwaný 555
prabába 602
prácc 9. 207. 525. 790
prácy wéſti 885
ſtogj za prácy 803
prády 80
prach ručnićný 703
prachniwěti 528
prachniwoſt 528
pracné 597
pracný 10. 235. 941
pracowati 803. 883
pracowati ku poro-
du 599
pracowitý 225
prácyčka 14
praděd 602
přadlj 498
přadlj wlny 503
prah 541
prak 712
prám 472
pramen 65. 68
pranoſtykář 778
praporec 709
praporec wogáků
697.
praporečnjk/ vide
korauhewnjk 709
praporečky na lodj
463.
praprabába 602
praprabábina ma-
tka 602
prapraděd 602

prapradědu otec 602.
praſátko 185
praſe 185
praſecý ſwjnĕ 185
praſſiwina 316
praſynec 780
přátelſtý 657. 567
přátelſtwj 901. 918. 921.
přátelſtwj krewnj 601.
práti 177
práti ſſaty 581
praud 70
praudnjĕ 166
prauh 320
prauh nebeſtý 783
prautj 114. 138
prawá ruka 264
prawáč y lewáč 265
prawda 926
neni prawda 144
podobný k prawdě 358
prawdiwý 631
prawdomluwnoſt 913.
práwé 326
prawj ſe 157
prawice 264
prawidlo 526. 758
prawidlo včenj 640
prawjm 914
prawiti 15. 651
práwnė ohledati 657.
prawnučka 604
prawnuk 604
na prawo/ na prawau ruku 478
práwo 674
práwa nárjditel 674
miloſt práwa 661
přjſnoſt práwa 661. zawěſſenj / neb zaſtawenj práwa 664. před prawo obſýlati 658. ku prawu gjti. 657
prawý 267. 357. 786
prázdné wegce 147
prázdnoſt 888
prázdnoſt / prázdné miſto 19
prázdnoſt mjti 929
prazdný 291. 468
wnitř prazdný 759.
prázdný ořech 121
prazený koláč 408
prazjti 431
prděti 824
pře 656. 664
rozwesti při 656
přebĕhnauti 947
přebjhati 188
přebýwati 524. 639
preceptor 725. 727
přecházeti 503
přechowáwač / kdo přechowáwá ně-koho 669
přečiſti 740
přečtati 733
precljĕ 408
před 23. 265
před lodj/ předek lodj 463
před časy 398. 584. 669.
před lety 584
před kolika lety 976
před rukama 366
předbjhati 809
předce pořád 110
předcházeti 35. 171. 709. 973.
předchůdce 313
předchwáliti/ vide předchwácený 661
předcjti 879
předdomj 540
předednem 577
předednj 577
předepſanj 674
předepſati 609
předéſſený 716
předgjti 813
předhotj 74
předkladati 554. 651. 752.
předkowé 602
před lety 584
předložený 557
předtoztti. 697. vide předkládati.
předměſtj 618
předné 217. 251
přednj 227. 252. 267
přednj dwěře domu 540.
za přednj wěc mjti 733
přednj koně w wozu 454.
přednj zuby 267
předpiſ 773
předpiſowati 609
předpowjdati 644
předpraporečnjĕ 709.
předrozeznánj ſaudu 661
před rukama 366

před se kráceti 172
předsewzatý 704
předsewzetj 886
předstawenu býti 638.
předstawiti 841.696
předstihati 809.977
předstižený 661
předsudek 661
předsuzowánj 661
před tjm widěti 976
předwložiti 976
před wjtrem 976
předzwěněti 976
předwjdati 808. 813.
přegjmati/ přegjti 936.
přeháněti 400
přehljdati/ přehljdnauti 612. 907. 922.
přehljdnutj 798
překážeti 804
překážka 900. nagjcý překážku 357
překonati 948
překračowati 660
překročiti 660
překupnjk 491
prelát 638
přemazowánj 741
přemlúwenj 358
přemowánj 518
přemyssłowati 932
přenássetj / přenesti 460. 175. 552. 751.
přenessený 440
přeostrý 220
přeplněný 292
pres 440. 748
přes 34. 404
přes den 310
přeska 515
přeslen 498
přeslice 498
přeslička/ přeslice 582.
přeslýchánj 734
přesný chleb 406
přes pole gjti 481
přespolnj 131. 135. 621.
přestati 178. 939
přestati na zdanj giného 657
přestaupiti 797
přestáwánj na swém 846
přestáwati na mále 851.
přestawenj liter nějakého giména 754.
přjstawiti 751
přestrassiti 885
přestupnjk 667
přestupný rok 782
presýdent 662
přesýwati 404
přetwarnjk 952
přewařené wjno 440.
přewážeti 456
přewážeti sem y tam 411
přewážeti/ přeplawiti 472
přewelikỳ 466
přewezti/ vide přewážeti.
přewigeti / přewjwati 399. 450
přewor 638
přeworáwati 390
přewracenost 798
přewrácený 373
přewýssowati 196. 879.
prewýt 573. prewýt wlodj 469
preyssténj 68
preyssténina 104
preysstiti se 65
přezjwati 184
přezmen 767
při 463. 636
přjběh 953
přibeywá 782
přibeywánj 33. 782
přibjgeti 704
přjbuzenstwj 588
přjbuzný 593. 601
přjbytek 539
přjbytek wnitřnj 998.
přibytný měsýc 782
na přjč 392
přjcházeti 230. 370. 902.
přjcházeti (nastáwati) 883
přjcházy mi na mysl 904.
přjchowek 409
přjchozý 186. 625
přjčina 358. 359. 593. 875. přjčinau býti. 297
přičinénj se 364
přičiniti se 363. 911
přjcjsti 871
přjčnj 276. 718
přjčnj cesta 479
přjčtenu býti 998

přidati / přidawati 132.566.518.756.
přjdawek 768.894. 546. přjdawek k záwaſi 766
přidělaný 767
přidělati 129.458
přidrzeti ſe 99
přigem 854
přigemný 897
přigimati 854. 308
přigiti/ vide přichá-zeti.
přigiti(naſtati) 371
přijiti mezy giné 656.
přignienj 937
přignj 937
přiházý ſe 10
přihbj 259. přihbj pod kolenem 256 přihbj dolnj 257
přihlaſſugicý ſe k řemeſlu 655
přihoda 971
přihoditi 768
přihoditi ſe 375
přihodnoſt 805
přihodný 470. bez přihotowenj 752
přihodný čas 805
přihotowený 526
přihrada 614
přihrádka 748
přikázanj 631. 684. 867.
přjklad 752
přikládaný 791
přikládati/ vide přiložiti.
přjkop 614
přjkopa 583
přikrý 200.458.469
přikrytý 522.699
přikrywadlo 571
přikrywati 54. 509. 571.
přikwačiti 428
přilepek 680
přiležicý 275
přiležitoſt 804
přilis 52.816
přilisſný 350
přiložený 791
přiložiti 498
přjmětj 707
přimeſſowati 916
přimjchati 916
přimnauti 518
přjmluwa 906.666
přjm 475.703
přinuſſený 684
přjmý 758
přináležeti 449
přináſſeti/ přinesti 169. 234.374.564
přináſſeti ſwůg dſl 821.
přinesený 407.490
při neymenſſim 779
přjnos newěſty 592
přinucený 684
přioděný 21
připadat/ 742
připadati na nepřjtele 715
přjpadek 278. 361. 971.
připadlé dědictwj bez kſſefftu 606
připadlý neduch
připadnauti / vide připadati.
přjpadnégi 935
přjpadnoſt 278. 361. 21.
přjpadnoſt nemocy 956.
přjpadnutj 965
přjpadný 440. 750
připalený 328
připalowacý želězo 669.
připaliti 669. 63
připaſati 701
připauſſtěti 659
připigeti 564
připiliti 488
přjpis 936
připiſowati/ vide připſati.
připogiti 698. 728. 930.
připomenauti 349
připowěděti 856
přjpowjdka 753
přjpowjdka oſtrá 941.
přjprawa 299. 695
připrawený 526
připrawený o oko 283.
připſánj 936
připſati ſobě 840
připrawiti někoho o něco 868
připuſſtěný 542
připuſtiti 659.
přiřjcý / vide přiřknauti 856
přirownáwati 156
přirozená wada na těle 286
přirozenj 422
přirozený 377. 751
přjſaha 834. přjſahu dr-

držeti 834. přísa-
hau zawázaný
659.
přisáhati se 834
přisáhati se k wjře
834. přisáhati se
k sloce 834
přisedjcý 662
přisehnauti 541
přísezný 659
přísk.kuge cena 496
přísłowj 753
přisluhowati 748.
534.
přisluhugjcý 653
přisslussetj 481.910
přjsslussný 242
přjsné 871
přjsné práwo / přj-
snost práwa 661
přjsnost 896
přjsný 832
přispétj 906.872
přjssera 989
přisstwáceč 680
přistaupiti / vide
přistupowati 97
přjstaw morský 470
přjsti 499.503
přistjrati 450
přistřený 553
přjstřesj 546
přistrjti / vide přistj-
rati.
přjstrkawý k očjm
283.
přistroge se 752
přistrogiti 429.959
přjstup 1. 544.614
přistupowati 10.97
přitáh.nauti 271
přjtel 879. 918
přjtel krewnj 601
přjtel v práwa 660
přjtele včiniti 907
přjti 373.912
přjti se 811
přitomnost 920
přjtomný 633.916
přitowaryssiti se
698. 984.
přiwábiti 428
přiwáděti 294
přjwal 51.69
přiwázaný 450.466
přiwažeti 462
přiweden bývám w
popel 45
přiwesti / vide při-
woditi.
přiwěsyti 463
přjwětiwý 901
přiwezený 490
přiwezti 461
přiwinauti se 698.
752. 984.
přiwjtati 489
přiwlastňowati so-
bě 840
přiwnáditi 428
přiwoditi 294. při-
woditi pjsmo 631
K spasenj přiwo-
diti 631
přiwolenj 358
přiwoliti 924. 903
přjwoz 472
přjwozné / plat od
přjwozu 472
přjwoznjk / přjwoz-
ný 472
přiwrcy / přiwr-
hnauti 768
přjwržek 768
přizdwihnauti 457
přjze 499
přjzeň 906
prěno 530. strop ob-
ložený prěny 551
prěno / k němuž we-
sla wáži 464
pro 42. 100. 130.
146.
probodnauti 715
proboſſt 638
probřjslo 396
probu vkazati 655
probuditi se 576
proč 749
pročež / vide pro kte-
rauž wěc 348.973
proč ne / proč nic 493
prochazeti se 933
procházka 932
procýtiti 576
na prodag býti 495
wykładati na pro-
dag 420
prodawač 493
prodawač oprawe-
ných wěcý 505
prodawač knihy 748
prodáwati 505.748
810.
prodlauženj 365
prodlenj 365
prodlewati 886
proffiant 695
progednáwati 386
progjti 542. 785
prohlédačstwj 769
zběhlý w prohlé-
dačstwj 769
prohlédacý 25.769
prohlédnauti 354.
377. 803.992.

prohlidati / vide prohledowati.
prohlubeň 70
prohnati 426
prohrati 947
prokázanj 358
prokazowati 750
proklatý 828
proklekťáwati hrdlo 301
proklinati 800. 893
prokurator 660
prolézati 211
proměchowati 698
proměna 968.973
proměniti 231.909
proměniti ſe nepodařenjm 129
prominauti winu 893.
promluwiti k někomu 908
promrzalý 874
pronágennjk 386
pronáſſeti 838
pronjkati 998
propadlina 80
propaſt 70
proplawati 474
proporcy 242
propowjdka 733
propuknauti ſe 315
propuſſtěnu býti z ſlužby 723
propuſſtěný z ſlužebnoſti 610
propuſtiti manželku 594
propuſtiti z ſlibu/ a záwazku 723
prorazyti 713.900
prorok 644
prorokowati 644. 645.
prosba 496
proſebně wolati 872
proſtakugjcý papjr 731.
proſtakugjcý pokřik 836
proſo 127
proſpěch 912
proſpěſſný 491
proſpěti 881.889
proſpjwati 735
proſpjwati gjnými 687. 881.889.
proſſlý 476
proſtá řeč 714
proſté 703.822
proſtěradlo 171
proſtičce 822
proſtočiſté tělo 28
proſtopaſſný 931
proſtranné raucho 511.
proſtrannoſt 475
proſtranný 539
proſtranſtwj 19
proſtřed země 783
vproſtřed 709
proſtředek 758.243. 804.
proſtředek/prſtenn 519.
proſtředkowati 911
proſtřednj 237.733
proſtřednj mjra 797
proſtřednj prſt 262
proſtřednjk 911
proſynec 780
proſyti 541.873.875
proſyti na neywyſſj 873.pokorné/prowodu Boha proſyti 873
protahowati ſe 352
protěkati 250
proti 692
protimyſlnoſt 833
protiwiti ſe 308.835
protiwnjk 658
protiwný 791
protkáwati 500
proto/protož 273. 316. 478.
proto že 94. 95. 157. 350.
protrhnauti ſe 80
protrhnauti ſmlauwu 689
prowaz 389
prowaznjk 533
prowazoľezec 941
prowinilý 625
prowozowati kupectwj 490. ſwodnictwj 827
prozlukłý 329
prozračný 149
prozraditi 211
prozřetedlný 808
prs 229
prſa 253.873
prſů wzjwati 229
prſt 431
prſtiny 452
prſſeti 50
prſt 257.261.762
prſt přednj/proſtřednj/ prſtennj/ ſrdečnj 262
prſten 519
prubowati 85
prubýrſtý kámen 85.
průchod 460
průwodce 69
wel-

welmi prudce 892
prudkoſt 34. 171. 294.
prudký 55
bez průgezdu 617
průkop 205
průpowěd 751
prußworec 132
prut/vide metla 668
prut měřicſký 762
průtah 666
průtok 67
průtrž 307
průwod 661. průwod pohřebnj 960.
prw/prwé 836
prwé než 365
prwnégſſj 235
prwnj 8. 267. 323. 946.
prwnička 133
prworiny 639
prým 301
prým (premnowánj) 518.
pryſtýř 314
pryſtyřice 124. pryſtyřice dřjnowá 124.
pryſtyřicowitý 110
pryſtyřnjk 134
prywilegiem nadaný 619
prznénj kwe 826
pſanj (liſt) 934
pſaný tranſ 136
pſáti 731. 732
pſota 848
pſſenice 129
pſſeničný 401
pſſtros 156
pſtruh 166
pſý blecka 218
pſý pazyk 136
pſý hwězda 38
pſý obogek 410
pſyce obecná 669
ptaček 428
ptačj zob 138
ptáčničj/ ptáčnjcký 157.
ptáčnictwj 428
ptáčnjk 428
ptácy wábnj 428
ptácy zpěwawj 429
ptak 142. 436
ptak ragſký 144
ptak nocnj 149
ptákoprawec 645
ptakoprawecſtwj 644.
ptákoprawiti 645
ptáků lapánj 428
ptáti ſe 903. vide ržáti ſe. 2
puchegř/ puſula 320
pučiti 157
půda Lodj 463
puditi 464
půgcený 861
půgciti 862
půhon klánj 658
puhač 941
puhati ſe 315
puhlj 699
pulec 166
pulérowati 532
půl léta 39
půl druhého léta 39
pulka 763
půlkočár 455
půlnocnj 56. 76
půlnocy/půlnocnj ſtrana 88
půlort 495
půloſtrow 783
pulpit 630
pulſownj žila 274
puncocha 514
punk 957
punkt w proſtřed kola 758
pupek 328
pupenec 117
purgmiſtr 651
purgmiſtr ſtarý 651
purgmiſtrů mjſto držjcý 651
purgmiſtrů poſel 653.
půſobenj hwězd 78.
puſſpan 110
puſtina 191
puſtiti 96. 195. 971
půtka 656. 711
putowati 480
půwod 18. 291. 722
puzenj 871
pýcy chléb 406
pykánj 367
pykati 907. 367
pýrenj 45
pyſk 251. 559
pyſk (ptačj nos) 145
pyſſnětj ſe 158
pyſſný 874
pytel 404. kožený pytel 669
pytlíček 486

R.

Ráčiti 975
rád 524. 726
rád mám 511
rada 906
ra-

rada/rádce 676
rada/radnj páni 649.
rada geſt 741
rada králowſká 676
rada tegná 676
radégi 684.840.891
radégi chtjti 895
radj ſe 741
raditi 899.994.906
raditi ſe 353. 807
radlice 391
radnj dům/ radnice 649.
radnj pán 649.651
radoſt 366.489
radowati ſe 366
rady vznanj 654
raffitka 731
raffitka na hodinách 772.
rág 509
ragſtý ptáč 144
rak 43.172
rak mořſký 172
rak řjcný 172
rak (nemoc) 316
rakew 959
rákoſy 140
rameno 260.461
rána 317. rána krwawá/ rána ſuchá 317
ránu zawřiti/ a zaſtawiti 950
rané owoce 118
raněný 137.722
raniti 950.61
rannj 64
ráno 40
rapir 713
rarášek 646.987
ras 624
rathauz 624.649
ratoleſt 107. 382
ratoleſtiti ſe 105
ratoléſtka 92
ratolejſtný 113
raub 382
raucha pomj 519
raucha ſmutkowá 513.
raucho 509. králowſké raucho 675
raučj owoce 118
rauhač 669
rauhawý 640
raup 221
raupowé kořenj 136
rauſſka 513
rauta 135
ráz (kulka) 941
rdeſno 134
reffline 382
regiment 697
regiſtra 854
regiſtřik 740. regiſtřik mésſtanů 650
rektor ſſkolnj 727
rendlik 431
rentwiſte 677
reptati 194.875
rerowati ſe 717
réwj 217.439
reyč 381
reynok 168
reypati 771
reyſowati 770
reythar/ vide gezdec.
reytharſká krátká ſukně 512
reyže 127
rez 52.98
rez médénná 99
rež 129
rhabarbarum 135
rmautiti ſe 367.371
rmen 136
rmut 383
robota 83
rocenj 691
ročnj 611. ročnj auroda 385. wjno ročnj 441
rod 601
rodič 600. 612. tu rodilý 619
rodina 605
roditi 227. 597
roditi ſe w něčem 217.
rog 219
roh 198.413
rohář 223
rohář (ptáč) 151
rohatina 428.712
rohož 140. 570
rokytj 139
rolj 385.686
rolj dobře zdélaná 387. každoročně zdélaná 388. kteraá ſe neauhorj 388. zmélněná 387.
ropauch 53
roſa 53
roſſt 431
rowina 78
rownáwáha 766
rownati 640
rownau myſlj 891
rowně též 533
rowně to gak ono 976.

rownodennoſt 37
rowný 901. rownym
za rowné ſe od-
měniti 891
rozbaurati 538
rozbitj lodj 465
rozbiti ſtany wo-
genſké 704
rozbrog 691
rozbrogný 691
rozcieſawati 586
rozceſtj 478
rozchwátati 719
rozdáwatt 557. 608.
696.
rozdělený 1. 654.
740. 747.
rozdělitj 23. 270.
608. 696. 783. 333
rozdělitj dědictwj
656.
rozdj 529
rozdjl 2. 339. 343.
407.
rozdjl geſt 886
rozdjlnoſt 343. 636
rozdjlný 770
rozdwogenj 640
rozedřeta tlama
187.
rozen 431
rozenj dětj 595
rozepře 656. rozepře
magicý 659
rozepſati ſnémi 686
rozeſtřjti 19. 158
rozetřjti 497
rozeznáwati 324.
327. 330. 749.
769.
rozeżwaný 267
rozhlaſſowati 836.
914.
rozhněwánj 661
rozhodnauti 656
rozhor 392
rozhřeſſowatj 634
rozkazowati 684
rozkládati 158. 395.
750.
rozkládati ſe w ra-
roleſti 107
rozkoš 366. 567
rozkoſſný 456
rozkraucené 283
rozlaučenj manželů
594.
rozlaučitj 594
rozlauſſtiti 121
rozlezlonohý 289
rozličné 751
rozličnoſt 244
rozličný 94. 241. 565
rozljhati 332
rozljwati 67
rozložiti / vide roz-
kládati.
rozmáhá ſe pokřik
836.
rozmáhati ſe 314
rozmanitý 344. 511.
rozmarilloſt 887.
728.
rozmarilý 887
rozmaryn 133
rozmazánek 587
rozměřowánj zemé
757.
rozměřowati 31.
757.
rozmeyſſleti 805
rozmlauwagicý wo-
mele 749
rozmlauwánj 567
rozmlauwati 593
rozmnożiti 756. 872
rozmocitj 81
rozmrazytj 55
roznáſſetj někoho
mezy lidmi 833
roznécowati 710
rozmjtiti ſe 897
rozpadati ſe 469
rozpakowati 900
rozpálenj zymničné
310.
rozpáliti ſe 892. 894
rozpárek 504
rozpáſané 915
rozſáſati 516
rozpiatý 425
rozpauſſtěti 632
rozpauſſtěti woſt
384.
rozpauſſtěti ſe 30.
94.
rozpiſowati ſnémi
686.
rozplášſený 716
rozpleſtlý nos 249
rozplozowánj 146
rozpomjnánj / roz-
pomenutj / vide
pamět 741
rozpomjnati ſe 346
348.
rozpory na tenata
425.
rozprchati ſe 61
rozprodáwati 490
rozprodati ſwé zbo-
ži 865
rozpuſtiloſt 728
rozpuſtiti / vide roz-
pauſſtěti.
rozražeti 61. rozra-
zyti wogſto 715

rozſápati 148
rozſauditi 343
rozſauzený 345
rozſedlina 78.469
rozſekati 420
rozſſaffný 725
rozſſýřiti 618.752
rozſſſlebowati ſe 469.
rozſudek 664
rozſudj 657
rozſuzowati 343
rozſwěcowati 743
rozſwjtiti 743
rozſypati 381
rozſywati 691
roztažený 260
roztékati ſe 272
roztrhaný 376
roztrhati 669.368
roztrženého činiti 368.
roztržka 640. kteréj dělagj roztržky w Cýrkwi 640
rozum 353. rozumem ſtihati 749. niemiti zdrawého rozumu 830
rozuměti 359
rozumný 725. rozumným býti 823
rozwážliwý 839
rozwazowati 516
rozwažowati/rozwážiti 778. 803
rozwedenj manželů 194.
rozwedený 713
rozwesti při 656
rozwigeti / rozwinauti ſe 110
rozwinauti 16.463
rozkaz 983
rozkoš mjti 932
rozkoš ploditi 940
rozpráwěti 932
rozpuſtilý 931.943
roztahowati nohy 944.
rozwoditi 439. 531. 752.
rozýnky 123
rozžehnati ſe 902
rozžlobiti ſe 894
rtuť 102
rubáš 514
rubjn 89
ručenj 666
ručiti 665
ručnice 712
ručnično prach 703
ručnjk 556
ruda 52
rudka 104
rudý 337
ruffián 827
ruffiánka 827
ruka 260.309
ruka krchá/ lewá/ prawá 264
rukáwice 514
rukáw 512
rukogemſtwj 666
rukogmě 666. 862
rukogmění wbez: pečenj 666
rukowět 435
ruky podati / ruku dáti 857
rum 537
ruſſenj 374
ruſſiti 30. 663. 900
ruſſyti ſmlauwu 689.
růſti 125. růſti na něčem 140. zaſe růſti 110
ruſý 339
rutka polnj 136
růže 133
růže (nemoc) 316
různice 911
různiti ſe 911
různý 770
rwáti 584
ryba 163. 436
rybář 427
rybářſký 427
rybářſtwj 427
rybes 138
rybničný 167
rybnjk 427
ryby 43
rychtář 658. 667
rychtář ſedlſký 686
rygel (záworka) 542.
rýma 300
rynec 616
rynk (trh) 616
rypák 771
rys 195
ryſſawý 280
ryſtunk 452. 699
rytířſký ſtaw 686
na rytířſtwo paſowati 722
rytmiſtr 697
rytmy 754
rytý 551
ryzý zlato. 95

Ř.

Řád 152. 655
řád potraw 787
řáſa wodnj 134
řebříček (bylina) 134.

řebřjk/vide schod 544.
řebřjk w žalári 668
řeč 480.747.751.753
řeč prostá/ newázaná / wázaná 754. začátek řeči 752.
řechtati 178
řecké seno 135
řecké wjno 123
řecký 759
řečnictwj 751
řečnjk 751.752
řečnjk (prokurátor) 660.
řečňowati 916
řečňowati / řeč činiti podlé řečnického wmenj 752
řečný 754
ředitel 950
řehotati 160
řeka 66
řemen 458. řemen wossřepiššté 712
řemennj bič 668
řemeslné 536. 551. 751.
řemeslník 378.655
řemeslný 377
řemeslo 4. 377. 497.
řemeslo kugicý / aneb tessjcý 522
řemeslo wkázati 655
řemýnek 514
řepa 126
řepičeк 136
řepik 134
řeřawý whel 46
řeřicha 126
řetěz 458
řetkew 126
řezáč obrazů 771
řezáček 731
řezák 420
řezaný (rytý) 551
řezaný (klessténý) 184.
řezaný beran 182 kozel 183. wepř 184.
řezati 93. řezati pšenu 529
řezawka 304
řeznictwj/ řeznické řemeslo 420
řeznjk 420
říceti 181. gako slon říceti 190
říčice 400
říčný 166
řícy 749
říditi 971
říditi (swětiti) kněžj 636
říditi (wyřjzowati) 677.
říditi se někým 176
řídko)zřídka 801
řídkost 23
řige gelen 198
řigen 780
řjhati 292
řjkámj 734
řimbaba 135
řjmskokatolický 640
řjmský 637.781
řjpa 126. červená řjpa 126.566
řjšský tolar 494
řit 268
řjzenj 969.971
řwánj 714
řwáti 302

S.

S 43.59
s kegm 484
sad rozkossný 379
saditi/ vide sázeti.
saditi se/ vide chlubiti se 840
sádlo 328.422
sadowý 111
sáh 762
sák 427
salás 411
salát 126 302.566
sám 146. 631.967
sám sobě žiw gsem 620.
sám od sebe/ samochtě 117.726.856
samec 165.199
samice 165
samocistý 97
samopsse 127
samotina 191
samotnjžný inlegn 403.
samotný 738
sané (celist) 249. (smyk) 456
sanytr 104
sápati 188
sápati se 893
satureje 135
sauchotiny 311
saud 343.656.664 gjti k saudu 658
saudce 661
saudjcý se 665
saudjti 995. (domnjwati se) 693. 813. (poznati) 790.

ſaudnice / ſaudnj dům 642
ſaukati 498
ſaukenické djlo/ neb řemeſlo 502
ſaukenjk 503
ſaukrwice 315
ſaůložnice 827
ſauložnictwj 826
ſaumar 460. ſaumarſké ſedlo 460
ſaumrak 36
ſauſed 628. 783
ſauſtružnjk 533
ſauženj 369. 872
ſaužený 872
ſaužiti ſe 369
ſáze 47
ſazeni 381. 439
sbjrati/ vide zbjrati.
sbjrati ſe 66
ſcánky 269
ſcáti 269
ſcházenj nerádné 826.
ſcházeti s cesty 477
ſcházeti ſe 949
ſchnauti 106
ſchody 544. okrauhlé ſchody 544
ſchopný 725
ſchowanec 229
ſchowáwati 345 445. 552. 701.
ſchránka 552
ſchranklwý 851
ſchwáliti 577. 914
ſcjtati wogáky / wogſko ſpatřiti 695.
ſebral ſe wřed 315
ſebraný 328
ſečenjm 317
ſečmo 317
ſečtený 973
ſedacý žiwot 568
ſedánj/ſedénj 258
ſedéti 463. 675. 451
něčem ſedéti 246.
ſedj na wegcých ptácy 147
ſedlák 686. 756. 917
ſedlo 451. ſedlo ſaumarſké 460
ſedm 32
ſedmihradſké ſſweſtky 120
ſedmikráſa 133
ſehnuti 541
ſekati 193. 713. ſekati zubami 426
ſekati ſe 950
ſekawec 166
ſekera 525. ſſiroká ſekera 529
ſekretář 676
ſekrýt/ vide pečet.
ſekta 640
ſem 661
ſem y tam 188. 911
ſemeniſſté 382
ſemeno 381
ſen 344
ſenffty 456
ſeniſſté/ſennjk 418
ſeno 135. 418. řecké ſeno 135
ſepnauti 515
ſerwýt 559
ſeſſlý wěk 234
ſeſtra 601
ſeſtra mého otce 603 matky 603. muže 594.
ſeſtřenecy 603
ſetj 387
ſetnauti 108
ſetnjk 697
ſetřjti 935
ſetrwati 897
ſewřeny 450
ſewřjti/ vide ſwjrati.
ſeye/ ſeyček 149
ſeypka 400. 622
ſeyr/ owčj 416
ſſformowati 21
sgednotiti ſe 997
sgednocowati 530
sgjti ſe 629. s cesty ſgjti 477
shaněti 438
sheybati 259
shledati (zkuſyti) 17. 321. 724.
shledáwati 751
shnilý 329
shrbený 180. 287
shrbený ſtarec 234
shromážděnj 629. 632.
shromážděný 847
shromážditi 697
shuſtlý 406
ſtákati 65
ſtála 38. 78. 200
ſtála ſſpičatá 83
ſtalina mořſtá 464
ſtalnatý 77
ſtalnj ſowa 149
ſtaunánj budaucých wěcý 975
ſtaumati 359
ſtaupený 431
ſtaupý 850
ſtázyti/vide zkazyti.

ſkládati 259. 529. 747. řeč pořádně ſkládati 747
ſkládati/ odložiti 213.
ſkladné město 491
ſklenář 533
ſklenice 562
ſklenni bylina 136
ſklenný 553
ſklep 445
ſklep owocný 118
ſklepnjk 564
ſklizený 486
ſklo 93
ſkok 195
ſkonati 354. 310
ſkoncenj 953
ſkoncowánj 808
ſkoliti 203
ſkopec 43. 182
ſkorice 132
ſkoro/ vide ſkůro.
ſkot 410
ſkoták 413
ſkraussený 631
ſkrobný 851
ſkreys 189
ſkreyš we zdi 552
ſkreyš podzemnj 522.
ſkreyti 810
ſkrocowati 668
ſkrownė 569
ſkrownoſt 851
ſkrowny 565. 851. 14.
ſkrze 267. 269. 428
ſkrtiti 187
ſkupowatel potrawy. 431
ſkůro 41. 779
ſkussený/vide zkussený.
ſkutečnė 17. 986
ſkutek 631, 722, 814
ſkwostnoſt 852
ſkwostný 565. 852
ſkywa 554. 560
ſlabė 886
ſlabina 254
ſlaby 503. 511
ſlad 444
ſladek 444
ſladká pjseň 773
ſladký 326
ſlama 398
ſlaměnný 545
ſlanina 329
ſlánka 553
ſlaný 73
ſlauha 610
ſlaup 536
ſlaup hrobnj 962
ſlaupek 743
ſlauti 46. 60, 82, 138 493, 994.
ſlaužiti 610. 935
ſlaužiti (proſſpěſſným býti) 371. 743
ſlaužiti mſſy 633
ſláwa 990
ſlawičkk 153
ſlawjk 153
ſlawiti 635
ſlawnoſt 635
ſlawný/vide ſlawutný.
ſlepeyš/ſlepý had 213.
ſlepice 160. indyánſká ſlepice 150
ſlepnauti 149
ſlepota 299
ſlepý 182
ſlepým býti 149
ſleywati 94. 383
ſlez 134. 267
ſlezyna 271
ſlib 998. ſlibowánj 666. ſliby činiti 998. držeti 856
ſlibce 666
ſlibowati 666
ſljčný 278
ſljditi 424
ſljdný 423
ſlimák 216
ſlin 387
ſlina 788
ſliniti ſe 824
ſlinowatý 393
ſlintati 824. 426
ſlitownjk 997
ſljwa 129
ſljwati 94
ſlon 190
ſlonowá trauba 190
ſlonowý (ſlonowými koſtmi wykládaný) 675
ſlopati 829
ſlowem 725, 886
ſlowo 161. 747. 751
ſlowa oſtrého wyznamenánj 747
ſlowjčko 793
ſlowutný 491
ſložení 259
ſložený 28. 29, 241. 457. 775.
ſložený liſt 936
ſložený pokład 684
ſložiti (zaplatiti) dluh 722

ſluch 330
ſluha/ v. ſluzebnjk
ſlunce 34.169
ſlunečné hodiny 772
ſlunečný paprſſlek 481.
ſluſſeti 736.842.583
ſluſſné 871
ſluſſnoſt 288. 661
podlé ſluſſnoſti 660.
ſluſſný 886
ſluzba Bozj 629.636
ſluzebnice 609.521
ſluzebnjk 609.610. 978.
ſluzebnjk auradnj 653.cýrkewnj 636 panſtý 653. zrozzený 610. z ſluzebnoſti propuſſtěný 610
ſluzebný 901
ſlyſſán 341
ſlyſſeti 508.634
ſlza 248
ſlzeti 890
ſmáhá 328
ſmaragd 89
ſmáti ſe 845
ſmazacý 742
ſmazati 731.934
ſmazati hřjch 641
ſmazený 437. ſmazený koláč 408
ſmažiti 431
ſmeċtx 428
ſméloſt (opowážliwoſt) 883
ſmélý 945
ſména 722
ſmérná ſpráwedlnoſt 855
ſmérný liſt 482
ſmérowati 703. 475
ſmérſſné 156
ſmérſſný 794
ſmérſyce 23
ſmetana 416
ſmetti 582
ſmeyſſleti 284
ſmeywati 579
ſmjch 331. k ſmjchu býti 238
ſmilnénj 826
ſmilnjk 827
ſmilowati ſe 912
ſmjřiti ſe 908
ſmjrati 439.177
ſmjti 885
ſmlauwa 689
ſmlauwati 689
ſmluwce 911
ſmluwiti 689. ſmluwiti ſe ſpolu 493
ſmolený 506
ſmrad 328
ſmradlawý/ v. ſmrduty.
ſmrdéti 329. 745
ſmrdoch 508
ſmrduty 329
ſmrk 115
ſmrkati 250
ſmrt 594.610.965
ſmrt (brank) 223
ſmrtedlnoſt 863
ſmrtedlný 311.956. 957. ſmrtedlný hřjch. 641
ſmrtonoš 40
ſmrze 141
ſmuła 124. 334
ſmutek 375
ſmutkowé odéný / ſmutek neſaucý 959
ſmutkowé ženſké rauchy 513
ſmutný 440. 915. 953. 959.
ſmyċec 776
ſmyk 427
ſmykati 776
ſmyſl 321.323.751
ſmyſl obecný 341
wnitřnj 340
zewnitřnj 221. 8
ſmyſlem pominutj. 297
ſmyſſlenj 344
ſmyſſlenka 161
ſmyſſlený 784
ſnad 5. 155
ſnadno 834
ſnadný k nawlowenj 751
ſnáſſeliwoſt 911
ſnáſſeti 365.397.418
ſnáſſeti (trpéti) 882. 883.
ſnátek manželſký 594.
ſnažiti ſe 641
ſnažné 886
ſnažnoſt 364
ſnažný 888.355
ſnědý 334
ſném 686. ſném cýrkewnj 640
ſneſſenj Obce 654. radnjch pánů 654
ſpolečné 663
ſnět 129
ſnjdanj 568
ſnjdati 568
ſnih 50
ſnop 396

ſmiſſta 821
ſobol 209
ſobota 41.648
ſocha 771
ſochor 534
ſociti 917
s odpuſſtěnjm 824
ſoł 590.917
ſokol 148
ſolený 169
ſopel 250
ſoſſka 425
ſotwa 467.740
ſowa 149.160. ſowa luznj 149. nocnj 149. ſkalnj 149. vſſatá 149
ſpad 67
ſpadá cena 496
ſpálená wůně 329
ſpálenj 320
ſpálenina 320
ſpáleniſſtě 961
ſpálený 45
s paměti 733
ſpanj 342.350
ſpaſytel 972.997
ſpáti 352.575
ſpatřenj 8.788
ſpatřeny 341
ſpatřiti 78. 322. 346 ſe ſpatřiti 346
ſpatřowati 757
ſpaura 876
ſpauſſt 731
ſpauſſtěti 267
ſpéſſné 807. 314
ſpéſſnégi 39
ſpéſſnym býti 886
ſpět poſtupowati 886.
ſpětj 242
ſplyny 240
ſpiknauti ſe 691
ſpiknutj 691
ſpiſowanj hyſtoryj 784.
ſpiſowatel 992. ſpiſowatel hyſtorye 785.
ſpláceti dluhy 866.
ſplácený 520
ſplaſknauti 307
ſpleſknutý nos 249
ſpodek nohy / ſpodnj płoſta nohy 257.
ſpogenj 241. 309. manzelſké ſpogenj 595
ſpogený 366
ſpogiti 530. 747
ſpokogiti 640. 691
ſpolečné ſneſſenj 663.
ſpolečnjk 989
ſpolečnoſt 724.989
ſpolečný 514.911
ſpolečný zpěw 774
ſpolehnutj 574
ſpolky 989
ſpolu 447.786
ſpolu bydleti 588
ſpolu ſázeti 748
ſpolubydljcý 910
ſpoluchůdce 476
ſpolumezugicý 689
ſpolupoceſtný 476
ſpolupuntownjk 695.
ſpolutráwicý 910
ſpoluwčedlnjk 736
ſpoluwěřý 939
ſpoluznění libé 774
ſpoluzpjwánj 774
ſpomáhati 889
ſpomenauti 346
ſpořádaný 623
ſpořádati 697. ſpořádati wogſtо 708.
ſpořenj 853
ſporota 851
ſpowěd 631
ſpráwa / ſpráwce / ſprawowati / vide zpráwa / zč.
ſprawedliwě 846. 875. 662.
ſprawedliwý 875
ſprawedlnoſt 855 podlé ſprawedlnoſti 660
ſpřiſáhati ſe 691
ſproſták 384.724
ſproſtě 925
ſproſtnoſt 871
ſproſtný / vide proſtočiſtý.
ſpurný 876.899
ſpůſob / vide způſob / zč.
ſpuſtiti 267
ſráti 824
ſraubek 281
ſrážeti 117. ſrážetj pěny 432. ránu 950
ſrážeti odpory 752
ſrazyti wogſkem 711.
ſrdce 273.275. tratiti ſrdce 885
ſrdečný prſt 262
ſrdnatě 883
ſrkati 820
ſrna 199

ſrnec 199
ſroſtlý 315
ſrownánj hlaſů 774
ſrownaný 551
ſrownati 531. 766.
(přirownati) 749
ſrp 391
ſrpen 780
ſrſſeň 220
ſrſt 206
ſrſtnatý 144
ſrůſti ſe 997
ſſáti 185.415
ſſedati ſe 94.422
ſſedlá krew 328
ſſedlina 27
ſſedlý 49
ſſednauti ſe 422
ſſſjwati 504
ſſtawiti ſe 259
ſſtupowánj 458
ſſtupowati 37.604
ſtaciti 659
ſtádné 152
ſtádo 409. ſtádo menſſjho dobytka 410. wětſſjho 410.
ſtag 414
ſtahowati 516
ſtále 348.873
ſtálé hwězdy 43
ſtáloſt 897
ſtalý 899.967
ſtalý (včiněný) 663 784. 838.
ſtan 704
ſtanauti 947
ſtánek 522
ſtanj nemjti 672
ſtanowiſſtě 470
ſtanowiti 439
ſtarati ſe 815
ſtarček 134.136
ſtařec 234
ſtařecý wěk 233
ſtařena 234
ſtařj 822.961
ſtarobyloſt 967. 32
ſtarodáwna 401
ſtaroſt 364
ſtaroſt/ ſtarý wěk 233. 235.
ſtaroſtliwě 836.888
ſtaroſtliwý 245
ſtarſſj obecnj 654
ſtarý 505.935
ſtarý člowěk 236
welmi ſtarý 236
ſtarý wogak 698
ſtatečně 883
ſtatečný 895. 176 722.
ſtatek 608. 669. 849
ſtati 19. 125. 259. 451. 536. 797.
ſtáti (platiti za mnoho) 496
ſtáti daleko 757
ſtáti o auřad 840
ſtati na ſwém 811
ſtáti k něčemu 666. 856.
ſtati v někoho 982
ſtáti ſe/ ſtáwati ſe 259. 670. 809. 978.
ſtáti za prácy 803
ſtauha 516
ſtaupy 402
ſtaw 673. 685.690
ſtaw rytjřſtý 686
ſtawadlo polnj 412
ſtawenj 522. ſtawenj o dwogjm/nebo trogjm ponebj 523.
ſtawenj gidel na ſtůl 561
ſtawěti 525
ſtawěti ſe na odpor 801. ſtawěti ſe gakoby newiděl 922
ſtawitel 525
ſtawiti 771
ſtažené 993
ſtažený 260
ſteyſkanj 367
ſteyſkati ſobě 872 367.
ſtegſtawý 885
ſtehlič 153
ſtehno 255
ſtěhowati ſe 958
střékati ſe 469
ſtelna kráwa 417
ſtěna 527
ſtěntce 218
ſteſknauti ſobě 933
ſtežege 543
ſtežka 476
ſtjhati 424.715. ſtjhati rozumem 749.
ſtjhlo 451
ſtjn 933. ſtjnu dodáwati 113
ſtjnati 669
ſtjnadlo 745
ſtjnuti 113. 745
ſtjrati 967
ſtiſkati/ ſtiſtnauti 321.
ſtkwělý 41.87
ſtkwjti ſe 519. 679
ſto 495. čtyry ſta 495. ſto

ſtočený 758
ſtodoła 397
ſtoh 397
ſtok nečiſtoty 250. 469.
ſtoklas 129
ſtonat 96
ſtolář 530
ſtolice 556. ſtolice miſtrowſká 731
ſtolic přirozených zaſtawenj 303
ſtonati 295. 312
ſtonawý 295
ſtonek 108
ſtonožka 223
ſtopka 119
ſtowaryſſiti ſe 939
ſtracenec 698
ſtracený 799
ſtrach 369. 716. býti k ſtrachu 238
ſtrach geſt 465
ſtrachowánj 370
ſtrachowati ſe 370
ſtraka 160
ſtrakatý 197. 339
ſtrakopaud 155
ſtrán 79
ſtrana 253. 659. ſtrana ſwěta 76. w ſtraně 624. na wſſecky ſtrany 274.
ſtranečka liſtu 16
ſtraſſidlo 238
ſtraſſliwě 202
ſtraſſliwý 59. 714. 895.
ſtraſt 889
ſtraſtný 889
ſtrastiti 366
ſtrauči 128
ſtrauha 583
ſtrauha wodnj 392.
ſtrauhati 436
ſtráwiti wěk 235
ſtráž 681. 704
ſtrážná wěž 627
ſtrážný 627. 984
ſtřebokrewka 218
ſtřeček 221
ſtřecha 545. doſſková ſtřecha 545
ſtřečkowati 221
ſtředa 41
ſtředmoſt 818
ſtřela 702
ſtřelčj lodka 464
ſtřelec 43. 702
ſtřenka 558
ſtřepnatá žába 212
ſtřewa 421
ſtřewjc 84. 506. 514
ſtřewjc dřewěný 514. ſtřewjc hubatý 514
ſtřewnj dna 305
ſtřewo 266. 268 305. ſtřewo tlu-ſté 305
ſtreyc 603
ſtreycency 603
ſtrhnauti ſe někoho 980.
ſtrhla ſe bauře 466
ſtřibrnič 134
ſtřibrný 494
ſtřibro 97
ſtřicy 410
ſtřicy ſe 843
ſtřida chlebowá 406.
ſtřidmoſt 818
ſtřidmý 565. 818. 851.
ſtřihati 504. 584
ſtřileti 314. ſtřileti ſtřelami 702
ſtřižiček 156
ſtřizliwoſt 819
ſtřizliwý 823
ſtrkati od ſebe (za, wrhowati) 876
ſtrmiti 83
ſtrnad 153
ſtrniſko 396
ſtrog 259
ſtrogené wjno 442
ſtrogenj 439
ſtrogiti 407. 507. 625. 919.
ſtrom 110. 382. 529
ſtrom bobkowý 122 mandlowý 121 orechowý 121 pantofflowý 122
ſtromowj 105
ſtrop 551
ſtručné 753
ſtruhadlo 434
ſtrůmek 92
ſtrůna 771
ſtrup 319
ſtrych 764
ſtrzeň 109
ſtrzené wjno 440
ſtrzjti 493
ſtuchlý 329
ſtud 375. 827
ſtudená zymnice 310.
ſtudenoſt 59
ſtudený 26. 136
ſtudeným býti 321

ſtudnice 65. kopaná ſtudnice 583
ſtůl 553. za ſtůl ſednauti 556
ſtupeň 23.877
ſtworenj 18
ſtworitel 982
ſtworiti 18.978
ſtwrdnutj 320
ſtýblo 127
ſtydèti ſe 908.926
ſtydliwè 830
ſtydliwoſt 375.827
ſtydlý 558
ſubtylný 24.755
ſuchá rána 317
ſuchá žila 241
ſuchopárný 418
ſuchý 77. 136. 321. 418.764.
ſud 446. ſud oſmiwèdèrnj 763. ſud winný 440
ſuda 941
ſudj 662
ſukně 514
ſukně dlauhá do kautkú 512. reytharſká / krátká 512. wogenſká na zbrog. 512
ſukno 503
ſúl 104
ſum 166
ſumma hlawnj 864 krátka ſumma 15
ſummowně 993
ſup 148
ſupati 312
ſuſſiti 418
ſutý 764
ſužowati ſe 369
ſwačina 568
ſwačiti 568
ſwadba 592. druhá ſwadba 592
ſwádèti 479
ſwal 241
ſwalený 315
ſwalnjk 134. ſwalnjk králowſký 133
ſwalowitý 260
ſwařiti 795
ſwat 593
ſwatka 593
ſwatá zpowèd 631
ſwáteczj den 632
ſwatého Jána chleb 123.
ſwátek 632. 887. ſwátkowé mèmitedlnj / y nemèmitedlnj 632
ſwátek židowſkych ſtanů 648
ſwatokrádce 669
ſwatokrádež 867
ſwátoſt 634
ſwátoſt oltárnj 633
ſwatý 631. 642
ſwatyně 643
ſwaz/ ſwazowá žila 241.
ſwázaný 685
ſwázati 396. ſwázati knihy 748
ſwazek 169. 242. 85
ſwažiti 397
ſwecenj chrámu 635.
ſwècený 642
ſwèdčiti 972. ſwèdčj mi nápis 936
ſwèdek 659
ſwèdomgſem 926
ſwèdomj 634
ſwegruſſe 593
ſwèřena wèc 858
ſwèřenec 660
ſwèřepec 129
ſwèřiti 29
ſwèt 15. 227
ſwèřiti/ vide poſwècený 642. ſwátek ſwètiti 635. 648. ſwètiti knèžj 636
z ſwètla čerwený 337.
ſwètle 752. ſwètle giſtým důwodem 750.
ſwètljk 134
ſwètlo 24. 31. 42. 743. 746.
ſwètločiſt 745
ſwètlonoš 40
ſwètluſſka 223
ſwètlý 24. 33. 149
ſwètnice 549. kdeſe gjdá 910
ſwètnicné lůžko 574
ſwètſká maudroſt 993.
ſwètſký 642
ſwéwolnoſt 667
ſwjcen 745
ſwjčka 743. ſwjčka ſyrná 743
ſwjda 122
ſwigadlo 499
ſwiňák 413
ſwinauti 463
ſwiné 184. ſwiné mořſká 206. ſprawecý 185
ſwinka 223

ſwinſtý 245
ſwinſtý chlew 413
ſwinſtý orech 126
ſwjrání 369
ſwjrati 301. 668.
ſwjrati ſe 369
ſwjſle 540
ſwjtání 35
ſwjtati 35
ſwjtek 406
ſwlačec 134
ſwlačeti/v. ſwlékati.
ſwlažowati 382
ſwlékati 510
ſwobodná řeč 920
ſwobodně 662. ſwobodně wyznati 926.
ſwobodné wmění 17
ſwobodnjk 610. ſwobodný wogák 698.
ſwobodný 685. (neženatý) 589
ſwobodný Pán 686
ſwobody dogjti 723
ſwoditi 479
ſwodnice 827
ſwodnictwj 827
ſwodnjk 827
ſwolati 686. 629
ſwoliti 651
ſwornoſt 911
ſwozyti 397
ſwozowati 479
ſwrab 316. 294
ſwrchek hlawy 343
ſwrchek nohy 257
ſwrchek vſt 788
ſwrchek země 77
ſwrchnj odew 513
ſwrchnice 179
ſwrchu 258
ſwrhnauti 177. 980
ſwrſſky 848
ſwrzený 980
ſwúg 2. 22
ſyc 839. 851. 892
ſyc / ſyce (ginák) 118. 289. 927.
ſydlo 675. ſydlo mjti 340
ſyge 387
ſyřora 156
ſýla 622. ſýlu tratiti 939
ſyllogiſmus 750
ſylný 279
ſyn 597. za ſyna wzýti 605
ſyn̄/ſyňka 540. 544
ſypati 404
ſyptěti 213
ſyra 104
ſyrěnj 416
ſyrka 743
ſyrkowatý 58
ſyrná ſwjčka 743
ſyrobu narozený 606
ſyroteč 606
ſyrowáteřnoſt 269
ſyrowátka 416
ſyrubě 606
ſyrup 796
ſyſel 210
ſyt 790
ſýř 427
ſýti 130. 390. což ſe můž ſýti 135
ſýtj 139. wonné ſýti 136.
ſýtko 418. 433
ſytoſt 374
ſyty 790
ſywý 334

Sſ.

Sſach 941. do ſſachmat wehnati 942
ſſacowati 802
ſſacuňk 683
ſſaffář 386
ſſaffrán 132. ſſaffran planý 132
ſſál 563. 767
ſſalba 925
ſſalený 805
ſſalmag 713
ſſalomaunek 137
ſſalwěg 135
ſſamrha 941
ſſanc 704. w ſſanc ſaditi 827
ſſancowati 704
ſſanowati 893
ſſantawý 289
ſſarlát 173. ſſarlatowý hlemegžd 173.
ſſarlatowé zrnko 333.
ſſatan 984
ſſátek 250. 519
ſſatlawa 624. 668
ſſarné řemeſlo 497
ſſarſtwo 509. 512
ſſary 217. 504 581
ſſaustánj 290
ſſawle 713
ſſedeſáte 495
ſſediný 233
ſſediwěti 280
ſſediwý 339
ſſedý 334
ſſelma 410
ſſeňkowna / ſſeňkownjdům 625

ſſenkýř 485.564
ſſepſawý 282
ſſept/ſſeptáni 331
ſſereda/ſſerednoſt 578.
ſſerha 668
ſſermickowati 711
ſſermicýř 711
ſſermýř 949
ſſermýřſká ſſkola 949.
ſſermýřſký plac 948.
ſſeſſulina 128
ſſeſt 75.457.598
ſſeſták 494.495
ſſeſtinedělka 598
ſſeſtý díl 608
ſſetřiti 662
ſſew 504
ſſewcowſký wer: ſſtat 506
ſſeydýřſtwi 925
ſſibal 817.923
ſſibenice 668
ſſidliti 917.238
ſſidlo 506
ſſige 252
ſſik 715
ſſikowati 708
ſſilhan 283
ſſilhawé hledětí/ ſſilhati 912
ſſilhawý 282. 283
ſſilink 756
ſſin 457
ſſindel 545
ſſindelář 533
ſſip 712
ſſiroka zemé 783
ſſirokonohý 289
ſſiroký 245.944.563
ſſtrom ſſiroſého liſtu 113
pod ſſirým nebem 483.
ſſiſſka 160. ſſiſſka borowá 122.
ſſiſſmati 745
ſſiti 504
ſſkádliti 181
ſſkápa 460
ſſkarpétle 514
ſſkarta 742
ſſkaryant 653
ſſkatule 552
ſſkatulka 796
ſſklubati 436. 916
ſſkoda 496.658.860
ſſkod nedělagicý 148.
ſſkoditi 569. 881
ſſkodliwý 311.382
ſſkodny 812.892
ſſkola 623.724. maſ lé ſſkoly 737. wéčſi ſſkoły 737
ſſkola židowſká 648
ſſkolmiſtr 727
ſſkopiček k wmýwá: nj ručau 556
ſſkořepina 147.216
ſſkořepina mořſká 91.
ſſkorné 481
ſſkrabák 450
ſſkrabati 263
ſſkřeček 210
ſſkřečeti 160
ſſkřemen 85.743
ſſkřemeníčko 82
ſſkřidla 535
ſſkřidlice 545
ſſkřjně 848
ſſkřipec 527.668
ſſkřjpawe 777
ſſkřjpění 774
ſſkřjpěti 543
ſſkřjtek 987
ſſkřiwan 153. chol: cholary ſſkřiwan 159.
ſſkřkawičný hrách 128.
ſſkrob 581
ſſkrobiti 581
ſſkrupl 765
ſſkrybent 992
ſſkryproráček 738
ſſkulina 469
ſſkwor 223. dlauhý ſſkwor 223
ſſlachtata 420
ſſlaď 313
ſſlaďowati 423
ſſlapák 453
ſſlechtiti 751
ſſlem 272
ſſlepěge 423
ſſlogjk 513
ſſlnak (koſſt) 324
ſſlnakowati 325
ſſlnergl 93
ſſlnithawý 289
ſſlnukýř 509
ſſlnek 544
ſſlnůra teſařſká 527
ſſocowice 128
ſſpaček 192
ſſpalda 127
ſſpaleč 108
ſſpanihelſká kápé 520.
ſſpargan 134
ſſpatný 191. 524. 802.

ſſpatnégſſj 90
ſſpehýř 705
ſſpendlik 515. ſſpendliky (ſſweſtſky) 120.
ſſperky 452
ſſpic lodj 463
ſſpice w kole 457
ſſpičatá ſtála 83
ſſpičatý 713
ſſpikanard 135
ſſpina 579
ſſpinák 126. 136
ſſpinawý 826
ſſpitál 625
ſſpiže 695
ſſpižirna 211. 431
ſſpižirnik 431
ſſpižirný 431
ſſprym 941
ſſprymowná řeč 941.
ſſprymowný 842
ſſtám 319
ſſtránky 946
ſſtrachety 613
ſſtráff 560
ſſtáſtné 735
ſſtáſtny 881. 888. 912
ſſtáwa 124
ſſtébetati 160
ſſtébetný 831. 916
ſſtédře 849
ſſtédrý 850
ſſtékati 187. ſſtékati na někoho 186. ſſtékati gako liſſka 203
ſſtekawec 660
ſſtekowati 736
ſſténe 186
ſſtép 382
ſſtépic 382
ſſtépnice 379
ſſtépowati 382
ſſtérbák 136. ſſtérbák malý 136
ſſtérbina 468
ſſtérk 82
ſſtéſtj 970. ſſtéſtj mi ti 912
ſſtérka 581. ſſtérka wytéracý 562. ſſtérka zahradnj 135.
ſſtihla 944
ſſtihlák 944
ſſtika 167
ſſtilec 670
ſſtipati 263
ſſtipati dřjwj 529
ſſtiplý 278
ſſtir 43. 2[illegible]
ſſtir domu 540
ſſtit kožený 699
ſſtkáti 292
ſſtokffiš 170
ſſtolmiſtr 676
ſſtowjk 136. ſſtowjk koňſky 136. 326
ſſtráff 706
ſſtregchowati 770
ſſtrych nebeſký 783
ſſtudent 738
ſſtulik 136
ſſtylet 713
ſſuffan 432
ſſumowati 432
ſſupina 121. 191
ſſupinatý 164
ſſupinka 127
ſſuſtnauti 204
ſſwábjk 505
ſſwagr 593
ſſwárné 939
ſſwárnoſt 578
ſſwárný 565
ſſwec 506
ſſwec (ryba) 167
ſſweholiti 160
ſſweſtka/ ſſweſtkowý ſtrom 111
ſſweſtky podzymnj 120. vherſké/neb ſedmihradſké 120
ſſwirinkati 160

T.

Tabule početnj 756
tabulka 935. tabulky ſmazacý 731. 742.
tady 478
taffłowaný 551
tagemſtwj 636
tagiti 922
tagné 186
tagno geſt mné 975
tagnoſt 838
tagny 691. 914. 995. tagné nepřátelſtwj 909
táhanice 656
táhati / táhnauti 459. k ſobě táhnauti 190. zpět táhnauti 663
táhati ſe (hádati ſe) 656. 689.
táhnauti ſe (protahowati ſe) 352
tak 235. 641. 422
také/taky 121. 217. 288.
tak hrubě 351. 993
tak mnoho 740
takli. 992

takowý 345. 799
takpáni (kterj ke wſſemu ſwolugi) 651.
takto 333
takowaſſka 456
talent Arenſký 494
taljř 553. taljř čtwerhranatý 553. okrauhlý 553
tálow 315
tam/tamto 373. 497 780.
tam též 533. 650
tancowánj 943
tanec 943
tapart 520
tarmarečnjč 492
taſſka 486
taſſtář 669
taul 70[illegible]
taulati ſe 672. 887. 716.
tauſawý 411
tauženj 364
tauziti 363
tázati ſe 2. 903
tažení liter 8
tažení wogenſké 704.
tchán 593
tchoř 209
tchyně 593
tečenj oči 299
tecy 65. 70. 75
teď gen 735
tedy 13. 378. 657
tegná tadda 676
tegný/ vide tagný.
tehdáž 19. 361. 996
těhotná 596
tekutý 26. 102. 763
tele 415. tele mořſké 168
tělesný 21
telná kráwa 417
tělnatý 278
tělo 28. 241. 961
tělo mrtwé 959
temenisſtný 418
těmeno 341
temě 41. 306
temnězelený 336
temnoſt 31
temný 749
ten 49. 344. 674
tenetnj widličky 425.
teneto 425
tenký 25
tento 14. 40. 726
ten týž 636
tenž/týž 601
teologie 993
teplice 579
teplý 25. teplým býti 321
teprw 267. 540
terč (paweza) 699
terpentýna 124
teſák 713
teſař 527
teſtnoſt 365. teſtnoſt činiti 835. 875
těſna vlička 617
těſné raucho 511
těſný 539
těſſiti 631
těſſiti ſe 366
teſt 593
těſto 406
tetapo otcy 603. po matěři 603
tětiwo 702
tetřew hluchý 150
tetřew menſſj 150
text 631
teyden/ vide týhoden.
teyl 345
teyrati 809
též 199. 444. 601
těžce 438. těžce nésti 841
těžko geſt 510
těžký 5. 175. 321
těžký hřich 641
thým wonný 132
tichý 55. 464. 895
tichý (z tichá Komný) 734
tihota 510
tjm mocnégi 116
tis 110
tiſknauti 262
tjſta 186
tiſýc 982. tiſýc tiſýců 982
titérky 230
titérný 831
tkadlec 500
tkanice 518
tkáti 503
tknutj 323
tlačený 440
tlachač 680. 838
tlachati/ vide tlampati.
tlačiti 84. 464
tlačiti wen 117
tlačiti knihy 748
tlama 187
tlampač 839
tlampati 838
tlamy žwamy 838
tlauce 401. 140

tlauk 464
tljti 45
tluč 401
tlumočnjk 480
tlumok 486
tlustý 278
tmawá noc 149
tmawý 20.769
tmjti se 36
to 5. to též 10
tobolka 486. pastu-
ssj tobolka 134
točenice 514
točiti se 31. 57. 70.
969.
točiti piwo 445
tok 68
tolar 494
tolik 822
tolik též 457
tolikéž 421. 519
toliko 100. 149. 294.
401.
tolikráte 510
tonauti na moři
465.
topas 89
topol 112
torach 712
towarys 912. 930.
989. towarys ce-
sty 476. towary-
ssi v řemeslnjkú
796.
towarystwo 831.
vide společnost
724.
toż 147. 403. 439
tragedye 953
tráň 792. Cýsařský
tráň 136. pšaný
tráň 136. zlatý
tráň 136
trapec 518
trapenj 518
trápiti 305. 306. 309
668.
trasořitka 158
tráski 158
tráski se 369
tratiti 96. tratiti
srdce 885
trauba 710. 771
trauba pastýřská
413.
slonowá trauba
190.
trauba wodnj 583
traubiti 710. trau-
biti zhůru lermo
710. traubiti zpět
715.
trauffati 808
traud 743
trauditi 371
traut 219
tráwa 134. 419
tráwenina 308
třeba 96. 186
třebas 905
třeba (potřeba) 482
třebule 126
trečaff 440
treffiti (dostati se)
někam 465
treffnost 382
treffowati se 930
treffuňk 970
třenownj zub 267
třený 476
třepati se 274
trepka 514
třesenj 369. 823
třesenj země 81
třesenj zymničné
310.
třeskot 59
třessné (strom) 111
(owoce) 119
třesstiti někoho 988
trest/ trestánj 667
870. trestánj na
hrdle 671
trestati 668. 722. 871
třetj 26. 42. 656
třetidennj zymnice
310.
třetina / třetj djl
608.
třetinka 763
trh 491
trh/ trhowisstě 616
trhánj 294
trhati 188. 263
trhati ryby 436
tři 261. 340. tři čwr-
ti 608
třjb 398
třjbiti 398
třjcý kámen 582. 86
třjda 654
třidceti 41. 259
třjhlawý 240
třjhranjk 761
třjhraný/ třjhrana-
tý 759
třjkorec 764
třikrát 569
třilich 501
třjnáctý 782
třjsta 527. 529
třjti 81. 497
trkati 182
trlice 497
trlice (kláda) 668
třmen 451
trn/ trnj 138
trnauti 370
trni-

trniſſtė/ trnowiſſtė 204.
trnka 120
trocyſſcě 796
troghraný 759
trogi 195
Trogice 1000
trognáſobnj 241. 501.
trognjk 494
tropa 697
tropiti 691
trpaſljk 238
trpéliwoſt 483.889
trpéliwý 890
trpélka 159
trpéti 33.203. potu: tu trpéti 871
trpky 326
trpitti ſe 34.43
trtj 139
trtina 139
trubač 710
trubice močowé 269
truchlenj/truchloſt. vide žaloſt 371
truchliti 371
trucowitė/vide wey: trzné 886
trudnoſt 371
trudowatoſt 286
truhla 152.848.tru: hla pro mrtwé 959.
truhlář 530
trukſas 676
truky 434
trůn 671.982
truńk 564
truſta 97
truſtawec 134.136
tryangl 761
trychtýř 449
trýnohý hrnec 434
tryumff 721
trzitſſtė 616
trzitti 493
trwati 715. trwati na léta 125
tu 15. 373.497
tucet 756
tučnice 421
tučný 278. tučné čtj: nitti 160
tuhawka 303
tuhé raucho 511
tuhý wjtr 55
tuhýk 149
tulich 713
tulipan 131
tuna 169
tupitti 640. 833. 838.
tupý 85.354.356
turecké zelj 125.žito 127. turecký hrách 128.
turek (zahradnj) 125.
turkus 89
turnagſtý plac 948
tuſſitti 363.993
tuto 780.992
tuzebnjk 136
twář 578
twárnoſt 23
twaroh 416
twor 21
tworitti 737
twrdė 871
twrditi 527. 752 (giſtiti) 811
twrdoſſignoſt 812
twrdoſſigný 899
twrdoſt 93
twrdý 98.321
twrz 717
tyč 380
tyčka 439
tygrys 196
tyhoden 41
tykwice 136
tyran 674
tytljk 514
tytul 593
tyzž 211
tyž/ vide tenž.

V.

V 485. 630. 742
vběhnauti w potu: pu 927
vbezpečenj rukog: mení 666
vbjrati ſe 189.475
vbity 180
vbljzitti 914
vbrman 657
vbrus 553
vbywánj 33
včedlnjk 725.730
včenec 730
včenj 640.724.728. včenj matematy: cké 755
včený 2. 724. 929. 932.
vcho 204.838. vcho v hrnce 435
vchýliti ſe 475
vchytiti 195.435
včinený 178. 663. 784.
včinitti 17.24
včitel 724.736
včitel djtek 727
včiti 631.7 6 vči:

včiti se 724. 726. 733
  při swětle se vči-
  ti 743
včpati 342
vctiwě 876. 901
vctiti w vctiwosti
  witi 880
vdaki se 670
vdatnost 882
vdatný 886
vdělaný 541
vdělati přiměřj 707
vdělitj 843
vdeřenj 317
vdeřiti 670
vdice 427
vdusyti 394. 669
vffasowati 907
vgatý 531
vgec 603
vgjmati (brátj) 341
  (odgjmati) 840.
  (brátj za něco)
  435.
vgissténj 862
vgiti zlému 467
vgma 860. 919
vhel 46. vhel řeta-
  wý 46
vhel (kaut) 536
vhelnj wjtr 56
vhelnice 758
vherssté sswestky 120
vhnauti se 478
vhoditi 187
vkálený 731
vkausnutj 188
vkaz 973
vkazaly 880
vkazatel (prst) 262
  (mistr) 732
vkazati/vkazowati
  15. 245. 262. 293.
  716. 732. 772.
vkázati se / vkazo-
  wati se 10. 986. 987
vkazowati se domá-
  cky 927
vkládati 807. vklá-
  dati bolest 791.
  pokutu vkládatj
  667.
vkogitedlný 895
vkracenė 756
vkreywati 810. 837
vkrogený 267
vkrutenstwj 896
vkrutnjk 674
vkrutný 832. 895
vkryté 919
vkwapiti se 808
vletėti 429
vlewowati 884
vlice 616. těsná vli-
  čka 617
vloženj 667. vloženj
  Božj 977
vložiti 667
vmėnj 4. 992
vmėnj matematyckė
  755. řemeslné
  877. swobodné 17
vmėnj dobrého psa-
  nj 747. prawého
  mluwenj 747
  mluwenj a psanj
  747 rozumného
  rozmluwenj 749
vmėnj mrawů 797
  počtů 756. rozmė-
  rowánj zemė 758
  zpěwu 773
vmėti 355. 480
vmeyti / vmeywati
  556. 578.
vminiti 936
vmjragicý 956
vmjrati/vmřjti 125
  273. 723. 966.
vmořitj 214
vmrlčj 964
vmrlina 338
vmrtwiti 294
vmywadlo 556
vnawený 884. 939
vnawiti 350
vnor 780
vpadnauti w potu-
  pu 927
vpaussténj 310
vpėnj 331. 963
vpėti 890. 872
vpewnėný 536
vpewniti 640. 900
vpomjnatel 874
vposlechnauti 899
vpřjmnė 925
vpřjmnost 918. 927
vpřjmo 88
vprostřed 709
vprosyti 875
vrážeti 275
vrazyti 907. 908
vrazyti se 541
vřknuti 793
vrpurnė 876
vrpurnost 812. 876
vrožený 930. vroze-
  ným včiniti 722
vsauditi 661
vsedati se 383
vsedlý 47
vsmrcugicý 793
vsmyssljenj sobė 631
vsnauti 576
vspáwati 137
vssi / vide vcho.

vſſim odporny 774
znénj w vſſich) 299
vſſlechtilý 39
vſſtipek/ vſſtipečné ſlowo 916. 941
vſta 163
vſtálý 884
vſtanowenj 667. 674
vſtanowený 900
vſtanowiti (naříditi) 687. 806. (vpewnjti) 900
vſtáti 939
vſtaupiti 11. 358
vſtawičné 48. 66. 726
vſtawičný 242. 310 344.
vſtawně 66
vſtrčiti ſe 541
vſudek 663
vſuzowatí 661
vſylowánj 364
vſylowati 363. 846
vtecy / vide vtjkati.
vtecy ſe někam 717
na vtéky / na vtjkánj obrátiti 715
vtěracy nůžky 745
vtěradlo 745
vtéſſené 437
vtěſſenj 366
vtéſſený 567
vtjkati 716. 425. 830. 883.
vtjkati k něčemu 204.
vtirati 556. 559
vtjrati/ vtřjti nos 250. ſwjčku 745
vtopený 669
vtreych 104. vtreych žlutý 104
vtrhati 919
vtwrzený 536
vtwrzowati 981
vwadlý 118
vwáznauti 733
vwažowati 651. 727 766. 957.
vweſti 470. 555
vwoditi w zapomjnánj 786
vžáſnutj/ vžáſloſt 370.
vzda 451. držeti na vzdě 668. nemagjcý vzdy 177
vzel 516
vzený 438
vžitečný 924
vžitek 345. vžitku hledati 405
vžjwánj 355. 680
vžjwati 355. 488. 645. 666. 859. vžjwatizle 355
vznánj rady 654
vznáwati 852
vzwegkaný 267

W.

W 15. 30. 57
wábiti 423. 928
wábnj ptácy 428
waček 486
wada 797
waditi ſe 689. 917
wadnauti 106
wageczyk 408
wáha 43. 762. 765
wáha bez miſek 767. noſecý wáha bez miſek 767. noſecý wáha 766
wná waha 766
wáha ſtudničná 583
wáhawoſt 887
wáhawý 886
wak v ſedla 486
walach (kůň) 178
walchář 503
walchowati 503
wálec 534. 759
wálečný 694. 717
S. Walentjna moc 312
wáleti 534. 969
wálka 690. wálka domácý 691. wálku wéſti / wáleti 694.
waly 613
wánj 80. 464
wánoce/ wánočnj ſwátky 779
wápno 526
wařenj/ wařenj polnj 128
wařený 437
warhany 775
waříčka 432
waříti 431. 444
warowánj ſe 631
warowati ſe 830. 843.
warta 704
wáti 55
wázaná řeč 754
wázati 668
waziti 766. 767
wažiti (hrubě pjti) 821. wodu wážiti 583.
wažiti ſobě 802. wažiti ſobě mnoho 802. wyſoce
wažiti 880
wážky 766
wážný (těžký) 95

wážný (auřednjk nad wáhau) 766
wážný muž 832
w čas 920
wčela 219. nedosslá wčela 219
wčelář 384
wčera 978
wcházenj / wchod 544.
wcházeti 643
na wdánj 589
wdáti 593
wdáwati se 591
wděčnost 877
wděčný 774
wděk včiniti 905
wdowa 589
wdowec 589
wěc 2. wěcý spolu se tuze držjcý 762
děłagjcý se w powětrj 48
wečer / na wečjr 40
wečeřadło 553. 555
wečeře domácý 565
wečeřeti 568
wečernj 64
wědhet 582
wěčnost 957
wedenj wody 583
wěderce 583
wěděti 325. 852
wedle 189
wědomj 859
wědomost 357. 859
wedro (parno) 38
wědro 583. 763. půł wědra 763
wegce 147. wegce galowé / prázdné / zlé 147
wěgc wjtr 55
wěgecka 399
wěgice lepowá na ptáky 428
co wegsse gest 602
wehnati 942. wehnati lod do portu 470
wěk 233. stárý / stařecý wěk 233. býti dlauhéh° wěku 198
wěky wěku 1000
welbłaud 175. (welký prowaz sslissowý) 466
Welebná Swátost 633.
welebnost 681
welebný dům 628
weleti 13
Welikánoc 779. 648.
weliképrostranstwj 19.
welikomyslný 882
welikost 171
welikými welikým 771
welikým 76. 469. welmi 152. 594. 907
welmi prostě 822
welryb 171
wemeno 184. 415
wen 80. 404
wěnec 133. wjtězný wěnec 722
wěnecný 133
wěno 590
wenýře 541
wepř 184
wepřowá polta 421
wepřowé plece 421
werbena 146
werbowati 695
wěrduňk 765
wěrege 541.
wěřegné 797. 378.
wěřiti 194. 358. 746
wěrné dělati 607
wěrný 919
werš 747. 754. stwořitel wersšů / werssownjk 754
werssálnj litera 747
werssťat sšewcowský 506
wěrtel 764
wes / pagus 686
weš 218
weselitj se 266
weselost 366. 635
wesely 169. 564. 567 915. 953.
weslář 464. 520
wessło 464. hlawnj wessło 463
wessłowati / wessły se pławiti 464
wesnés 714
wespolek 463
wěssetj 669
wessťa zákonnj 218
wessťeren 15
wessťeřyné 644
westi 450. 758
westi handl 481. obchod 490. prácy 883. howadsťy sobé westi 814
gest weta po ném 942.
wetessnjk 505 508
wětew 107
wetnauti 950
wetowati 948

wětu za wetu dáti 891.
wětřiček 55
wětrný 403
wětſſi 718
wětſſi ſud 446
wětwička 107
wětwowý 522
wewerka 210
weybéřej 677
weyhoſt dáti ſpolkům 989
weyložek 518
weymelek 405
weymjnka 856
weymluwa 659
weymluwnoſt 751
weypad neciſtoty 250.
weypowěd 663
weyr 149
weyročnj 635
weyſtánj 331
weyſtati 721
weyſlowný 161
weyſlunj 933
weyſtřelek 382
weyſtupek 546. weyſtupek (hrich) 797.
weyt 136
weytah 227
weyti 410
weytržně 886
weywažek 768
weywodſtwj 688
wéž 618
wézenj 668
wézeti 733
wgiti 540. 643. 667. wgiti w miloſt 901. wznámoſt wgiti 914
whod činiti 862. 905.
wjc/ wjce/ wjcegi 368. 767. 981.
wicher 57
wjčko oka 247. chlaupky na wjčku oka 247
widaucý 769
widěti 128. 297. 922
widitedlný 769
widle 418. widle o. bilné 396
widličky 433. 558
widličky tenetnj 425.
wičkati ſe 538
wičýr 546
wilnoſt 826
wina 893. 922
winař 439
winauti 750
winice 439
winiti 658
winný/ zawinilý 625. 662.
winný moľ 823
winný ſud 440
wjno 440. 558, 564. wjno letoſſnj / lonſké/ročnj 441 pľané 326. pelyňkowé/womáčkowé/ wé/ yzopowé 442 přewařené / wětralé 443. wjno zadnj 448. ſamo wjno 821
wjno zbirati 439
winodus 823
winō 364. winō do dwé cesty 754
winſſowati 363. 881
wjr 70
wjra 358. 863. wiry hodnoſt 659. wjry prázdný 919
wiſáček 486
wiſák 486
wiſeti 119. 957. wiſeti z něčeho 458
wiſſné (ſtrom) 111. (owoce) 119
wiſutý 745
wiſutý moſt 473
wiſutý wůz 455
wjtati 489
wjtéž 721
wjtézná pjſeň 741
wjtézné znamenj 721.
wjti njti 499
wjtr 25. 55. 80. 464
wjtr od letnjho západu 56. od zapadu zymnjho 56 od wychodu zymnjho 56. mezy zapadem a půlnocy 56.
witroljm 104
wiz 14
wkládati w myſl 726.
wkłauznauti 469
wkořenény 801
wlačeti 390
wladař 609
wladnauti 673
wláha 105, 392
wlas 584. 972
wlaſy 518. 586
wlaſy dlauhé 586 kadeřawé 586

wlasů lezenj 203
wlas ženský (byli-
na) 136
wlásenj 105
wlásseničko 105
wlaská fiala 133
wlastý kopr 132
wlastý orech 121
wlasstowice 160
wlasstowice mořská
151.
wlast 723
wlastně 309
wlastně podlé vmě-
nj dobrého pſanj
747.
wlastnj 795.750
wlastnj bratr 601
wlauditi ſe 728.801
wlčj hrách 128
wlévánj hwězd 778
wlha 155
wlhký 77. 136. 418.
321. vſtawičně
wlhký 77
wljdnoſt 901
wljdný 831.901
wlk 410
wlk (neduch) 316
wlk na zadku 290
wlk na ſtromě
382.
wlna 503.584
wlna wodnj 466
wlněné djlo 502
wlněný 503
wložený 959
wluzowati ſe 801
wměſſowati 837
wnéſſa 427
wnáſſeti/ wnesti
400. 781.
wně 224
wnitř 109. 406. 614
937.
wnitř prázdný 759
wnitřnj 75. 109. 266
wnitřnj přjbytek
998.
wnitřnj ſtranau 759
wnowě 346
wnučka 604
wnuk 604
wnukánj 644
wnukнutj 644
woblo pozřati 550
wochlowati 497
woda 65. 69. 75
woda nečiſtá w lodj
469. kdo ſe bogj
wody 188
woditi 459
wodnar 448
wodnář 43
wodnatá krew 272
wodnatý 48
wodnj 151. wodnj
twor 163. živo-
čich wodnj 143
wodnj gáma 392
mleyn 403. orech
121. řáſa 134.
ſtrauha 392. pa-
wauk wodnj 223
wodnoredlnoſt 311
wodopigán 823
wog 418
wogák 695. naſtra-
ženj wogácy 715
wogák nowotný /
nowáček 698. ſta-
rý wogák 698. do-
browolný wogák
698.
wogenſká chytroſt
704.
wogna 692. wogna
obhágná 692
wogſko 697. 711
wogſko na wodě 700
wohlaw 450
w okamženj 958
wokatice 167
wokaun 167
wokow 583
wokurka 125. 566
wolati na někoho
463.
wolawcy 428
wolawka 152
wole 145. 285
woliti 361. 657. 895
wolnégi 701
wolno geſt co činiti
594. 674.
wolno ſe dáwá 806
wolný 487
wolowec 136
wolownice 465
wolowo 101
wolowý gazyk 136
wolſſe 111
wománkowé wjno
442.
wonég 137
wonénj 327
woněti (wůni cýti-
ti) 327. (wůni
wydati) 587
wonné ſýri 136
wonné wěcy 587
wonný 133
wonný thým 132
wor 471.
worác 385
worati 389. worari
potřetj 390.

worba 385
worljček 135
wos/ woſa 220
woſa w wozu 457
woſk 384
woſkowaný 935
woſſkeruſſe (ſtrom) 122. (owoce) 123
woſtrj 584
woſtružina 138
woſyka 112
woſyna 127
woſynatý 127
wotawa 419
wotéž 451
wowes 129
wozatag 454
wozatagſtwj 450
wozegček dětinſký 230.
wozher 250
wozka 454
wozyti ſem y tam/ přewážeti 411
wozyti ſe dwěma/ třemi/ čtyrmi/ ſſeſtmi koňmi 455
wpadati 188.692
wpadlý 84
wpadnauti 425.465
wpauſſtěti/ vide wpuſſtěný 163
wpjti/ pjti w ſe 105
w prawdě 986
wrabec 160.334
wrácetj ſe 310.721
wracugicý ſe 489
wrah 669. wrah dě: tj 669. wrah otce neb matky 669
wrána 160
wraný 334
wráſka 233
wrata 615
wrátitj 858
wrátný 541
wratyč 136
wraucně 998
wražda 706
wražedlnjk 669
wražený 527
wrazytj 950
wrba 114
wrčetj 187
wrch 79
wrch (wrchnj wěc) 514.
wrchnj 212
wrchnoſt 673. 687
wrchowiſſtě 65
wřed 315
wřed zagitřený 319
wředowé gimj rozlič: nj 316
wřenj 75
wřes 134
wřeſſtětj 204
wřeteno 498
wrhcáb 941
wřjtenice 213
wřjtj 431
wrſſe 427
wrſſek 79
wrſtewnjk 939
wrtatj 527
wrtkagicý ſe 357
wrtkawě 886
wrtkawý 357
wrub (nařezánj) 760.
wrzatj 543
wſtakowatj w řeč 904.
wſſak 15.67.363
wſſe 264
wſſeckěn 4.619.881
wſſecko 12.18
wſſedngj den 887
wſſeligak 800
wſſeliký 761
wſſemohaucnoſt 8
wſſemohaucý 770
wſſeobecný 795
wſſetečnoſt 883
wſſetečný 945
wſſeryčka 837
wſſtjpitj 22
wſſudy 272. 493. 886. 975.
wſtaupitj 730
wſtaupitj w ſtaw manželſtwj 589
wſtawač 136
wſtawitj do ſtlepu 445.
wſtrčitj 989
wſtřjc gitj nebezpečenſtwjm 883
wſtupowatj 730
wtěkánj mezy něco 309.
wtip 11.354
wtipný 755.941
wtjratj ſe 837
wtlačený 346
wůbec 339.687
wučetj 219
wůčitj/ w oči 920
wůdce 476.691
wůdce newěſty 591
wůkol 31.699
wůkol bydljcý (o: kolnj) 783
wůl 201. 389
wůle 360.971
wůně 327. líbá wů: ně

wně 328. ſpálená wůně 338. wůnt
wydáwati 328. 587.
wůz 175. 457. 458
wůz komorni/kryty 455. lehký 455. nákladnj 456. wi: ſutý 455
wybjdnutá twářka 950.
wybjrati 748
wybitá podlaha 551
wyblekmauti 838
wybogowati 718
wýborný 726
wybraný 739
wybýwati wen 268
wyčeſati 581
wycházenj 547
wycházeti 262. 447. 766. (wůſti) 139
wýchod ſlunce 34. 35.
wýchod / vide wy: cházenj.
wýchodnj 56
wychowáwati 599
wychrkowati 292. 824.
wychwalowati 877
wyčiſtěný 383. 387
wyčiſtěné mjſto od trámy 381
wyčjſti/vide wyčjta: ti.
wyčiſtiti 340. 792
wyčjtati 963. (wy: uſauwati) 876
wycpaný 572
wydánj 854
wydáwati 58. 854
wydati (wdáti) dceru 593. počet 995
wydati 995
wydáwati za giſté 811.
wyděditi 605
wyděláwati kůži 506.
wydobytý meč 701
wydra 212
wydřjti 367
wydutý 759
wygjti 746. vide wy: cházeti.
wygjti na gewo/ na ſwětlo 995
wygmenowánj 4
wyháněti 88
wyházeti 712. (ſtra: titi) 465
wyheſi 531
wyheybati ſe 369 661. 931. wyhey: bati ſe prácy 883
wyhladiti mjſto 719
wyhlášný 653
wyhlášſený 674
wyhlášyti 664. 693
wyhledáwánj 353
wyhledáwati 355
wyhljdati 83. 541
wyhljdnauti 589
wyhnanec 672. wy: hnaný z wlaſti 672.
wyhnauti/ vide wy: heybati.
wyhráwati (přemá: hati) 950
wyhrýzti 217
wyhynauti 125
wyſauřati/vide wy: hljdati.
wykázaný 22. 672
wykázati (wydědi: ti) 605
wykew 128
wykládač řeči 480
wykládaný ſtrop 551.
wykládati 420. 561 631.
wykleſtiti 382
wykliditi/ wyklizo: wati 414. 624
wykonaný 470
wykonati 524. 807
wykořeniti 382. 801
wykragowati 391
wykupitel 997
wykypěti 432
wykyſalý 440
wylaučiti od Cýr: kwe 640
wylauditi 579. 837
wylihnauti 147
wyliti 103
wylupowati 420
wyluzowati 579. 837.
wýmelek 405
wýměřiti 704
wyméyſſleti 21. 355. 754. 913.
wymezyti 689
wymjrati 271
wymjzeti 742
wynikmauti 166
wymlauwati 871
wymluwa 659
wýmluwnoſt 751
wýmluwný 752. 754.
wymrſſtěný 114
wymiſtjti ſe 891

wymyſſlený 403.
wymyſſlená wěc 240.
wymyſſliti/ vide wymeyſſleti.
wynaložiti 9
wynaſnažiti ſe 641
wynáſſeti 654.959
wynáſſeti ſe 840
wynauciti ſe 16
wyneſlá ſtráwa 417
wynikati 61
wynjti 84.562
wýnoſný 388
wyobracowati/vide wylaučiti 640
wyobraziti 953
wýpad/weypad 706
wypadnauti 718
wypadnauti z zálohy 715
wypauſſtěti wůni 328.
wypecy/wypékati chléb 406
wypjnati ſe 840
wypiſowánj z zemé 783.
wypiſowatel zemé 783.
wyplacowati 722
wyplákнutý 562
wyplakowati 434
wyplatiti 722
wyplatnj penjz 722
wyplazyti gazyk 559.
wyplenj nevžitečné ſtráwy 394
wypleſti 429
wyplinauti 71
wyplniti 20
wypowědénec 672
wypowědénj 671
wypowědený 672
wýpowěditi/wypowjdati 747.753
wypliwek ſputum
wypowjdatel pokoge 693
wyprawyti dluhy 866.
wyprawowati 735. 785.
wyprázdniti 792
wypřoſyti 875
wyprowoditi 902
wypſati 783
wyptáwati ſe 726. 478.836.914.
wypugčiti 860.862
wypuklé čelo 245
wypuſtiti 163.219. 269. wypuſtiti duſſi 958
wyráželi 85.404
wyražyti ſe 939
wyřjzenj 664
wyřjzowati 677
wyřknutj 749
wyroſtlý 232
wyrozumění 353
wyrwati 584
wyrywati 935
wyſázeti zahradu 382.
wyſchlý 418
wyſedlé čelo 245
wyſedlý 760
wyſtakowati 65
wyſtaumati 359
wyſtýtati ſe 33.83
wyſlaný 983
wyſlati 677.705
wyſlaužený 723
wyſleychánj 734
wyſmáti ſe 238.917
wyſmeknauti mec z poſſwy 701
wyſmeknauti ſe 166
wyſoce 152. wyſoce přiſáhati 834
wážiti 880. wyſoce zroſtlý 114
wyſokým 114.523.618
wyſoſt nebe 31.
wyſpati ſe 576
wyſſáti 268. 684
wyſſetrowati 749
wyſſlo z wyku 680
wyſſj 446.627.664. 901.
wyſtaupiti 797. 37
wyſtawený 536
wýſtawiti 428
wyſtjnati do poſlednjho 719
wyſtřelowati 703
wyſtřjhati ſe 811
wyſtupowati 37
wyſuſſený 497
wyſuſſiti 350
wyſwětliti 749. 752
wyſwoboditi 722
wytahowati 433
wytahowati wodu pumpau 469
wytažený 796
wytékati 250
wytelená ſtráwa 417
wyteykati 876
wýti 410
wytjrati 86.581
wytjrati nos 250
wytlačiti 383.440
wytrhnauti 108

wytrženj 312. 644
wytřený 562
wytřjti 86. 581
wytwařitelkyně 207
wytwářiti 952
wytrýsý 278
wyvčowati 631
w wáznauti 425
wywedený 708
wywesti 978
wywětraly 443
wywětrati 446
wywinutj 289
wywoláwati 413
wywoditi 33
wywoliti 361. 817
wywrasstený 245
wywrátiti 719
wywrhnauti 271
wywržený 509
wywstawati 28. 127
wyzábly 278
wyzádati 875
wyzdwihnauti 160. 962.
wyzdwižený 711
wyzebrati 874
wyzlenec 424
wyznamenánj 851
wyznamenati 2
wyznamenati čáru 947.
wyznati 926
wyznáwati se 998
wyzwědač 705
wyzyna 166
wzácnosť 840
wzácný 95. 880
wzatá pewnosť 720
wzatky 661
wzbuditi / wzbuzowati 38. 59. 691. 995.
wzdálenosť 757
wzdálený 738. 921. 934.
wzdáti ducha 958
wzdélawati 516
wzdychánj 331
wzdychati 890
wzdycky 225
wzeti zatim w opatrowánj 664
wzezrenj 10. 278
wzhledem 971
wzhůru 48. 83
wzkazowati 934
wzkřisyti 995
wztékati se 893
wztekłosť 188
wztekły 805
wztyčiti se 204
wzýwati 631

X.

X 64. 124. 492
Xwa 136
yzop 135
yzopowé wjno 442

Z.

Z/ze 18. 44. 65
za 150. 722
za se kráčeti 172
za balatku nestogjcý/ nestáti za nic 802.
za dwa/ tři/ &c. dni 635.
za nehodné mjti 902.
za nic nemjti 800
zaumysla 835
zabigetj 420. 425
zabitj 417
zábog 383
zábradlj 583
zacházeti (zagiti/ hynauti) 967
zacházeti s něčjm 738.
záchod 250. 573. obecnj záchod 624
zachowáwati 606. 666.
zachowati přjsahu 835.
zachwácený 188
zachwátiti 466
zachystany 699
začjnati/ začjti 230 310. 752. 803. 884. 919.
zaclonený 769
zacpati 123. 342. 445.
zad lodj/ zadnj strana lodj 463
záda 258
zadek 258
zadělánané wěcy 566. 796.
zadnj 191. 844
zadnj dwéře 547
záduſſnj lázeň 964
zaffir 89
zagaty 722
zagečj dětel 136
zagečj noha 134
zagic 204
zagikati se 239
zagikawý 282
zagjmánj dobytka 867.
zagjmati 716
zagjſté 19. 29. 236

Zagitřený wřed 319
Zahágený den 658
Zahálčiwý 887
Zaháleti 887
Záhálka 888
Zahánětí 793
Zahanbiti 907
Zaházecý 742
Zahljdnauti 992
Zahnaný 672.717
Zahnati 715.793
Zahnogený 315
Záhon 381.390
Zahrabati 961
Zahrada 379
Zahradnj 135
Zahradnj balſſam 135.
ſſalwěg 135.
ſſtěta 135
Zahradnictwj 379
Zahradnjk 381
Zahřjwati 549
Zahřjti ſe 52
Záhuba 157. 822. 919.
Zahynauti 966. 972
Zakalené železo 98
Základ 4.802.750
Základ/záſtawa 862
Základ mluwenj
Základ / darzawyhránj 946
Zaklinánj 633
Zaklinati 926
Zákon 598. Zákon Božjho pjſma 631
Zákonnj knihy 631
Zákožnj weſſka 218
Zákožnj woda 311
Zakrněly 832. 915
Zakrýwati 251
Záležeti 797
Záležj wſſem na tom 673
Zalíwati 382
Záloha 714
Založený 536
Zamáſti 430
Zamazati 347
Zámečnjk 532
Zámek 548
Zámek (hrad) 717
Zaměřowati ránu 950.
Zaměſtnánj 835. 929.
Zaměſtnaný 888
Zaměſtnáwati ſe 686.
Zámiſ 508
Zamjtati 383. 640
Zámluwa 856
Zámořj 462
Zámořſký 462. Zámořſká tyčwice 136.
Zámožnoſt 608
Zamřežowánj 652
Zamřežowané okno 541.
Zamřežowaný 550
Zámutek 367. 371
Zamykati 548
Zanáſſeti ſe 943
Zanechati 395. 398. 806. 844.
Zanedbánj 374
Zanedbati 318.805
Zanedbáwati ſebe ſamého 815
Zaneprázdnění 929
Zaneprázdněný 888
Zanjcenj 44
Zanjcený 58
Zaopatřený 409
Zapáchati 329.842
Západ 34. 36
Západnj 56
Zapáliti 301
Zápaſnjk 949
Zapaſyti 548
Zapeyřiti ſe 375
Zapjnadlo 515
Zapjnati 515
Zapjrati 659. 858
Zápis 862
Zapiſowati 854
Zaplatiti 723
Zapleſti 425.428
Zapleteny 430.953
Zápolj 475
Zapomenauti 349
Zapomenutj 347
Zápona 519
Zapowědený 867
Zapřáhati 389
Zapřiſáhnauti ſe 834.
Zapſati 742.854
Zarážeti 213
Zarazyti 426
Zařezati 420
Záře 35
Září 780
Zařjkati ſe 834
Zarmucowati 835
Zármutek 367. 371
Zároweň 755
Zarputile 899
Zárputilоſt 812
Zaručiti 665
Zas 71.271
Zaſe 20.37
Zaſe brátí 720. 346
Zaſe hnáti 718

Zase přiwesti 782
Zase padnauti 235
Zase sparčiti 346
Zasednauti za stůl 556.
Zasednutj 649
Zaslauženi 723. 906
Zaslepenj 951
Záslulya 631
Zasluhowati 870
Zasmáti se 845
Zasmussilý 915
Zasnaubiti 591
Zassancowati 704
Zassitý 669
Zassrtiti 301
Gasslé barwy 339
Zásskodnj chasa 698
Gásskudlý 420
Zasspuntowati 445
Zassrańkowaný 550
Zassrj 909
Gassustnauti 204
Zastaralý 297
Zastarati se 909
Za starodáwna 401
Zastaupitj něcj mjsto 175
Gástawa 862
Zastawenj práwa 664.
Zastawenj stolicz 303
Zastawowati ránu 950.
Zastawiti se 540.947
Zástawná osoba 707
Zastawowati se 672
Zastěňowati 745
Zastjnění 42
Zastjnění 769
Zastjniti 745
Zastjrati 954
Zastrassiti 6
Zastrčiti záworu 542
Zastřenj 954
Zástup 630
Zástupce/prokurator 660
Zasypati 865
Zatagowati 858
Zatjn 271.498
Zatmění 42
Zátoka 74
Zatwrzenj stolic 303
Zatwrzowati žalu- dek 123
Zauffati 13
Záwada 900
Zawaditi 541
Zawázanu býti 598
Zawázati se 857
Zawázati se přjsahau 834
Zawázati sobě něko- ho 907
Zawazedla 487
Zawazenj 760
Zawázeti/ býti na překážku 804
Záwaži 465.516.765
Zawedl se 494
Záwěrek 953.991
Zawesti se chwástánjm 808
Zawěssenj práwa 664.
Zawěssený 31
Zawěsyti 461.701
Záwidětj 373
Zawinač 217
Zawinilý 625
Zawjrati 548. 651
Zawjrati do klece 429.
Zawjrati řeč 752
Zawjrka 953. 991
Zawjrka řeči 752
Zawjrka v wozu 458
Záwist 681
Zawlažowati 350
Záwodnjk 946
Zawolati 659
Záwora 615
Zaworáwati 390
Záworka 542
Záwrat 297
Zawrhnauti syna 605.
Zawrhowati 876
Zawře se wřed 319
Zawřenj 615
Zawřenj krátké 993
Zawřený w něčem 150.
Zawřiti 281
Zawržjenj hodný 817
Zawržený 659
Za zelena 109
Zažitost 268
Zažitý pokrm 268
Zažjwánj 267
Zažjwati 292.438
Zázwor 132
Zázrak 951.973
Zbawenu býti 106
Zbawený 285
Zbawiti 868
Zběhlý w včenj 725
Zběleni 500
Zbjránj klasů 395
Zbjrati 66.396
Zbjrati wjno 439
Zbjrati wogsto 695
Zbjrati žold 696
Zbláznění 280
Zbláznitj se 281

zbljzka 713
zbognjk 485
zbohatnauti 846
zbořený 538
zbořiti 538
zbožj 490. 608
zbraň 690. zbraň ſkládati 723. zbraňj opatřiti 695
zbraňowati ſe 905
zbrog 699
zbrognice 622
zbrogný 705
zbytečné 840
zbytečnoſt 848
zbytečný 806. 819
zbytek 797. 848
zbytek (neřád) 268
z daleka 712. z dalekých kragin 489
zdali/zdaž 873
zdali ne 8
zdanj 651. 657
zdar Bůh 1
zdati ſe 8. 33
zde 997
dobře zdělaná roljˊ 387.
zdělati ſe 274
zděný 618
zdětinětj 236
zdi městſké 613
zdržahati ſe 876
zdráw buď 999
zdrawj 293. 790
zdrawý 489. 787
zdrawý pokrm 437
zdrawým býti 788
zdrážditi 187
zdrobený 82
zdrželiwoſt 788 819
zdrželi/zdržowati 250. 451. 668. 690. 869.
zdržowati ſe/zdrželi ſe 168. 893. 894
zdržowati ſe od zlého 806
zdržowati ſe w wyſ powědénj 672
zdwihacý moſt 473
zdwihati 321. 527. 457. 534.
zdworilý 559. 842.
zed 526
zedník 526
zegme ſe 45
zegmena 113
zehry něco dělagjcý 757.
zelenati ſe 105. 110
zelený 336. 745
gaſné zelený 336
temné zelený 336
zelj 126. zelj hlawaté 126. kadeřawé 126. mořſké 126. kuřecké 125
zelinář 381
zelník 381
zemdlenj 302
zemdlený 293
zemdlitj 351. 939
zem (kragina) 685
zemé 19. 27. 74. 83 393. na zemi 83
zemé ſſ. roká/od mořе wzdálená 783
zeměplaz 143. 212
zemětřesenj 80
zeměžluč 136
zeměměřič 757
zemřelý 678. zemřelých lidj duſſe 964
zemſké zřizenj 685
zemſký měřič 757
zewnitř 109. 791
zewnitřnj 241. 278
zewnitřnj ſtranau 759.
zeytra 976
na zeytřj 2
zezloſti 798
zgednati 875
zgewiti 975
zgewné geſt 779
zgewné 810. 923
zgewný 995. zgewný hřjch 667
zhaſnauti 745
zhaſſený 46
zhmoždénj 317
zhmožděný 170
zhmožděný prácy 790.
zhuličelý 118
zhola 326. 661
zhrbělý 180
zhrdnauti 361
zhrýzti něco/(zamlčeti) 914
zhůru 116. 710
zkažený 799
zkurwyſyn 606
zkuſſený 355
zkuſſowatti 749
zlatéžlutý 338
zlatnjk 519
zlato 95. 338
zlatohláwek 223. (bylina) 131
zlatý 494. 562
zlatý traňk 136
zlatý řetěz 519
zle 800.
zlé wegce 147

zletilý 232
zlobiwý 669
zločinec 667.668
zlodég 669. zlodég obecnjch důchodů 669
zlodégka (wěcka daucý) 219
zlodégstwj 867
zlopowěstný 930
zlořečiti 893
zlowolný 892
zluwa 155
zlý 360. 800. 801. 985. zlý duch 987
zmalička 849
zmatek 430
zmatený 23
změkčenj 671
změkčený 514. 531
změlněná rolj 387
změnění/wyzname-náni slow 751
změniti 889
zmenssowati 872
zmeylenj 363
zmjtati 399. 466 zmjtati odpory 752. zmjtati někym (hanéti) 838
zmjzeti 986. 742
zmocněný listem králowstým 677
zmocy se 801
zmrlý 678
zmrzlý 53. 55
zmrznauti 52. 54.
zmužilost 882
zmuž-ný 895
zmyge 213
znáhla 752
na znak ležicý 575
znamenagicý nesstěsti 973
znamenaný 409. 741
znamenati 299
znamenj 245. 317. znamenj budaucých wěcý 975. dobrého neb zlého 974
znamenitě 914
znamenitý 141. 176 705.
známost 355
známý 339. 927
znáti 2. 355. 494
z nebe 980
znění 330. 631
znění w wssjch 299
zníti 777
znowu 268
zobati 145
z obogi strany 541
zpaměti 733
zpanilý 895
z patra 712
zpauzeti se 892
zpečowati se 883
zpět 75. 79
zpět táhnauti 663
zpéw 679. vide pjseň
společný zpéw 774
zpéwák 630. 773
zpéwawý/zpjwawý 153. 429.
zpjwati 630. 721. 754. 962.
zpjwati kozmicý 231.
zplásstiti se 177
zpomenauti 346
zpowěd 631
zpowjdati se 634
zpozdilý 354
zprách niwěloſt 528
zpráwa 623. 652
pod zpráwau nečj 462
zpráwa města 649
zpráwa (oznámenj) 358.
zpráwce domu 609. lodj 463. města 649. sstoly 727. wsy 686
zprawowánj 623
zprawowati 463 609. 978.
zpřjmený 259
zpronewěřilý 919
zprwopočátku 522
způsob 21. 22. 279. 770. 889.
způsob mluwenj 747. 751. včenj 750.
způsobně 264
způsobný 724. 738
zpustiti 719
zpytowati 749. 769
zrádce 661. 722
zrádný 661
zrak 197. 333. 951
zrak ostrý a mocný mjti 197
zrcadlo 246
zřegmě 753
zřenj 305
zřenj w břisse 305
zřetedlně 753
zřetedlnost 661
zřetedlný 769
zřjcenina 537
zřjdka 801

Zřitedlnice 246
Zřizenj zemſké 685
Zrnatý 440. Zrnaté gablko 123
Zrno 127.145.762
Zrno galowcowé 118.
ſſarlatowé 337
Zroſtlina 105.217
Zſauti ſe 537
Zſſelmilý 896
Zſſumowati 432
Zſynaloſt 317
Zſynalý 335
Zteneitit 100
Zteneowati 891
Zteſſtěnj 281
Zteſſtiti 989
Zteſſtiti ſe 281
Ztrnutj 294
Ztuhlý 53
Ztupowati 137
Ztužiti 900
Ztwrditi/ Ztwrzowati 355. 527
Ztwrdnutj 320
Zub 121. 267. Zuby přednj 267. tře. nownj 267
Zuby roſtau djtěti 297.
Zubami ſekati 426
bolenj zubů 297
Zubatý 144
Zubr 201
Zúřiwý 832.895
Zůſtati/ Zůſtáwati 27. 319.396.416. 897. 981.
Zuſtawiti 398
Zwáti 555
Zwelebowati 982
Zwelicowati 891
Zwětſſiti 752
Zwěr 189.423
Zwěřina 565
Zwěſtowati 64
Zwjdati 914
Zwjráni 71
Zwjřetnice 40
Zwláſſť/ zwláſſtně 796.
Zwláſſtě 297. 446. 495. 601.618.
Zwláſſtnj 880
Zwlečky 213
Zwoliti za ſyna 605
Zwon 629
Zwonček 643. (byli na) 136
Zwonec 643
Zwonění/ zwonů bi ti 629
Zwonjk 629
Zworati gitro 391
Zwraſtalý 241
Zwučeti 160
Zwuk 330.710
Zwyk 801. wyſſlo z wyku 680
Zwykati 161. 702
Zybet 328
Zýdka bez wápna 380.
Zyma 38.294
Zymnj 577
Zymnice 310
Zymnice rozličné hledey 310.331
Zymničné třeſenj 310.
Zyſt 490
Zywati 352
Zjjrati 98.311.864

Ž.

Žába 212
Žáby rozličné hledey 212
Žábj kámen 90
Žabiſtěwce 130
Žádany 876
Žádati 12.693.805 841.862.873.881. (chtjti mjti) 472. 818.
Žádný 145.741
Žádný zedwau 600
Žádoſt 619. 818
Žádoſtiwý 690
Žahadlo 220
Žalář 614.668
Žalm 630
Žaloba 619
Žalobnjk 659
Žaloſt 367.371
Žaloſtiti 371
Žaloſtiwý kříž 963
Žalowati 917
Žalud 128
Žaludek 267.291
pravvy žaludek 267.
boleſt žaludka 306
Žebrák 874
Žebrati 874
Žebro 254
Žegdljk 763. půl Žegdljka 763
Žehnačka 644
Žehney tě Bůh 999
Želeti 367
Železný 393. 699
Železo 98.531
Željzko (na Kočce) 586.
Žemle 408

žeň 395
žena 588. 596. 828.
(manželka) 592
žency 395
ženich 591
ženina 827
ženka obecná 669
žen.ský 513. ženská osoba 828
ženstwý/ požen stku 885.
ženský wlas 136
žerd 428
žert 842. 916. 941
žertowný 670
žežhulka (ptáč) 160
(bylina) 136
žežlo 463
žhář 669
žhne 46
žid 648
židowiny 249
židowská škola 648
žíla 270
žíla mléčná 268. nabě hlá 286. pulsowní 274. suchá 241. swazowá 241. žiwotní 274
žilau pauštěnj 791
žila (bič) 668
žiné 582
žinénny 404
žiti 395
žito 129
žito černé 129. indyanské 127. turecké 127.
žiw/ vide žiwý.
žiwé 992
žiwel 23
žiwice 124
žiwiti se 30. 105. 385 822.
žiwiti/ na žiwé nechati 429
žiwnost 377
žiwočich 174. 227
žiworodný 164
žiwot 142. 610
žiwot wésti 568
žiwot materský 595
žiwotnj 274. 601
žiwotnj bratr 601
žiwotnj duch 274
žiwubýti 620
žiwý 273. 770
žiwý wlas 316
žižala 217
žižeň 787
žižka 283
žižmiti 291
žlautek 147
žlautenice 307
žláza 315
žluč 271
žlučina 271
žlutý 338
žnec 410
žold 696. 723
žoldnér 723
žráti 820
žraut 568. 820
žrawý 410
žrawý wřed 316
žuffeň 443
žumpa 469
žumpowati 469
žwáč 838
žwáni 838
žwatlati 230
žwawý 831. 838
žwegkati 560

Ein vollkommenes Register/ aller und jeder Deutschen Wörter/ so in dieser Sprachen-Thür zubefinden.

Aal 166
aale 506
aalraupe 166
aaß 328
abarten 129
abbitten 908
abbrechen 117
abbrennen 97
abdancken 723
abend 34
abendmahlzeit halten 568
abends 40. 64
abends dem mehrũg 36.
abendstern 40
abend werden 36
aber 5.9.11.31.161. 567.900.
aberglaub 975
aberglaubisch 644
abfallen 110.980
abfahrt 458
abfliessen 250
abfluß 67
abfressen vide außzehren
abgang 97.860
abgefallener 640
abgeleibet 678
abgelegen 738
abgelegner Ort 624
abgelegen seyn 757
abgemattet 293
abgerissen 108
abgeschnitten 140
abgiessen 383
abgrund 70
abhalten 634.800
abhawen 108.418
abkommen 608
ablassen 440.939
ablauff 67
ablauffen 66
ablegen 213
ablehnen 752
ablehren 732
ableiben/vide sterben 740.
abmahnen 899
abmessen 31
abmessung 761
abnehmen 33
abnehmung 33
abnützen 967
abreiben 562.935
abreissen 108
abscheumen 432
abschew 369
abschew haben 369
abschewlich 913
abscheiden 902.783
abschied 663
abschlagen 876. 903
abschneiden 382.140
abschrecken 661
abschütteln 117
abscheichen 383
absenden 983
absonderlich 429. 796.
absondern 23. 276. 399.783.
absonderung 268
abstechen 420
abstossen 464
abstreiffen 213
abt 638
abtheilen 382.654. 740.
abtissin 638
abtreiben 713.702
abtretten 980
abtrieffen 52
abtrieffung 300
abtrinniger 640
abwaschen 578.579
abwechselung 722
abweg 475.477
abweichen 475.477
abwenden 984
abwerffen 177
abwesend 916
abwesend seyn 363

abwincken 903
abwischen 559
abziehen 767
abziehen den Wein 440.
abzug 715
zu m Abzug blasen 715.
achs 457.475
achsel 254
achter 43
achten 357
achts Erklärung 671
acht Tage 635
achtung geben 733
ackeley 135
acker / der alle Jahr getrieben wird 388
acker 385
gearbeiter Acker 387.
geruheter Acker 388.
newangerichter Acker 388
ackem 389.391
ackersman 385
adeln 722
adelich 895
aber 270
aberlassung 791
adler 160
adorn 113
advents Zeit 779
advocat 660
aff 207
affodil 131
age laster 160
agstein 124
ahnen 363. 813
ähnlichkeit 93
ähnlich seyn 93
ahornbaum 113
ähr 127
gespitzte äher : 127
stumffe ähr 127
ähernen 404
alabaster 87
aland 135
aland Wein 442
alaune 104
all 18. 881
allein 794.826
allenthalben 975
aller dings 871
allerley 168
allermassen 800
alles/was 45. 807
allgemein 631
allgemeine Artzney 795.
allezeit 887
allhier 780
allmächtig 990
allmanach 779
allmosen 638
allsachte 601
allzeit 225.887
aloe 135
alp 575
alraun 136
als 15. 21. 39. 642. 660.
als deñ 267. 59. 996
als nur nicht 658
also 235.641.848
alsobald 742.958
älster 160
alt 234. 236. 505. 822.
sehr alt 236
alter 233.235.967
alter Greiß 234
alter Schalck 817
altes Weib 234.669.
alt werden 909
altreiß 505
alte Gerümpel 492
altvettelich 838
am 31
amboß 531
ameiß 225
am ersten / vide erstlich.
am letzten/ vide letztlich.
ammern 119
ampt 653.869.886
amptman 676
amptsgehülffe 673
anbeissen 98
anbellen 186
anbetten 982
anbiß 427
anblick 8
ancker 466
anckerseil 466
andacht/ vide Gottesfurcht.
andächtiglich 726. 998.
ander 25. 20. 358. 113.
anderthalb 39
anders 372.870
anderswo 77. 78. 473.
anderswoher 498
anderswohin 677. 547.
anderwerts 78.917
andeuten 954
andeutung 974. 975
andorn 136
aneinanderhangen 242.

aneinanderhangend 259.762.
an einem Stuck hangend 762
an einen stellen(richten) 936
anemen 131
anerben ohn Testament 606
anfallen 188.410 715.
anfallende Seuche 65.
anfällige Kranckheit 316.
anfälliger Gifft 314
anfänglich 7.19.522
anfang 7.19.304. 711.747.
anfangen 38. 310. 803.884.
anfassen 531
anfechten 309
anfrischen 710
anfurth 470
angeborne Eigenschafft 176
angeben 917
angeber 917
angebung 661
angebrand 328
angefangen 254
angel 427
angelegte 498
angelegtes Garten Gelender 380
angelick 136
angenehm 774.879
angenehm machen 752.
angesehen werden 876.
angesicht 578.244
angestrichen 587
angethan 193. 959
angreiffen 11.435
angrentzend 689.783
angrieff thun 715
angst 369
angsthafftig 245
ängsten 30.369
ängstigen/ vide ängsten.
angürten 701
anhang 680
anhangen 47. 99
anhanger 640
anhauchen (nom.) 215.
anheben 752
anhefften 450. 669
anhengen 461. 463. 701.
anherr 602
anhören 659
anklage 659
anklagen/ vide verklagen.
anklopffen 540
anknüpffen 466
ankommen 370
ankömmling 655
ankündigen 693
anländen 470
anlauffen/ vide anstossen.
anlauff 718.984
anlegen 458.498
anmahnen 390.451. 463.
an manchen Orth 77. 78.
anmuthig 774
anmuhtig ding 939
aneiß 132
annehmen 245. 698
annehmen an Kindes statt 695. 678
anreden/ vide ansprechen.
anruffen 531
anrühren 321
anrührung 316
anschawung 788
anschmeckend 329
anschreyen 463
ansehen (nom:) 10. 214.278.659.
ansehen (verb.) 992
ansehenlich 880
an sich halten 894
anspannen 389
ansprechen 593. 908
ansprengen 103
anstand 664
an statt 175.994
an statt seyn 175. 681.
anstechen 451
anstecken 63. 316
ansteckende Kranckheit 63
anstifftung 691
anstoß 760
anstossen 541
anstossen im reden 282.
anstreichen 530
antasten 321
antreiben 788
antreffen 541
antrieb 871
anthun/ vide anziehen.
anlitz 578
antworten 903

ntwort 2
zur antwort haben 2
antworts Bericht der Götter 646
anwalt 660
anwenden 509.994
anw ier 783
anzeigen 293.788
anzeigung 623
anziehen (an ſich nehmen) 105. 271
nziehen 510
nziehen (Schrifft) 631.
anzucht 250
anzünden 58.743
apffel Baum 111
apffel 326
apoſtemkraut 136
apothecker 796
appetit 789
april 780
arbeit 525.519.790. 883.
arbeiten 264. 803
arbeitſam 235
arg/vide böß 800
ärger 295.361
ärgernüß 835
ärgernüß geben 835
ärgeſten 864
argwöhniſch 816
arm (ſubſt:) 260
arm (adj.) 439. 625. 520.
armband 519
armbruſt 712
armer 552
arm machen 358
armuth 848
armeniſch 104
armeniſche Pflaumen 120
armeniſcher Bolus 104.
arſch 258
arſchback 258
arſchloch 268
art 22. 509. 636. 245.316.
artig 916
artiſchock 126
artzt 794
artzney 787.795.796
augen artzney 795
bruſt artzney 795
häupt artzney 795
hertz artzney 795
artzney Kraut 135
artzney Kunſt 787
artzney Schranck 796.
aſch (piſcis) 166
aſche 45
aſchenfärbig 339
aſpe 112
aſt 107.118
äſte abſchlagen 529
aſtel 223
äſtlein 107
athem/ vide athemholen 275
athemholend 300
athenienſiſch 495
attich 136
auch 8.674.378
auch nicht 299. 560. 972.
auch wol 186
auff 159. 897
auffbeiſſen 121
auffblähung 303
auffblaſen 531
auffgeblaſen werden 885.
auffbrechen 315.318
auffbringen 916
auff daß 340
auffbringen 440.810
auffenthalten 358
auff etwas deuten 916.
euff etwas legen 553
auff etwas liegen 545.
auff etwas ſtehen 545.
auffſangen 455. 936
auffgang 35
auffgebawet 536
auffgebung/ vide ergebung.
auffgehen 48
auffgelauffene Aber 286.
auffgericht 259
auffgeſtandener wein 443
auffgeweckt 576
auffgürten 516
auffhalten 250
auffheben 321. 457. 527. 534.
auffheben/ verwahren. 345
auffhencken 31
auffhörent 178. 680. 158.
auffhüpffen 221
auffkündigen 989
aufflauffen 307
aufflegen 460
auffmachen 541
auffmercken 484.726
aufflöſen 30. 516

auffmutzen 891
auffressen 864
auffrichten 721. 962
anffrichtigkeit 927
auffrichtiglich 925
auffrücken 876
auffruhr 691
auffrührisch 691
auffschlagen 179
auffschiessen 71
auffsagung 734
auffseher 637
auffschieben 886
auffschliessen 548
auffsetznestel 518
auffsetzen 554
auffschub 694
auffschlag 430
auffschlagen 121. 16.
auffsicht 728
auffsieden/ vide auffwallen.
auffs Häupt 719
auffspalten 169
auffspannen 425.463
auffschwellen 67
auffstechen 428
auffsteigen 37
auffthun (ein Faß) 445.
auffragen 564
auffrennen 504
auff und nieder laufen 463
auffwachen 576
auffwachsen 105.126
auffwärter 697. 653
auffwallen 432
auffwecken 576.995
auffs wenigste 779
auffwinden (auff ein Knaul) 499
auffwerts 48
auffzerren 187
auffzeichnen 652.742
auffzug 953
auerhahn 150
aurochs 201
auge 246
augapffel 246
augenblender 951
augenblendung 951
augenblick 61
angenbräm 247
augen haben 17
augenlied 247
augenscheinlich 661 750.
augentrieffen 299
augentrost 134
augenwinckel 248
augustmonat 780
aus 18.65
außbacken 406
außbeuteln 404
außbrechen 80
außfluß 68
außgiessen 103
außgraben 94
außholen 210
außbreiten 107.158. 260. 531.
außbrütten 147
außbündig 354.726
auß der Forcht kommen 391
auß der Wegleist fahren 459
auß der 489
auß der Frembde 489
außdöhnen 19
außdringen 440
außfegen 582. 624
außführen 450. 708. 792.
außgehen 748
außjäten 392
außkehren 591. 582
außländer 641
außerlesen 739
außfall 706
außfallen 718
außgedient 723
außgerüstet 794
außgelassen 915
außländisch 131
außlassen 163.269
außgab Buch 854
außgang 547. 808. 953.
außgeben 696.854
außgeber 431
außgedienet 723
außhecken 147
außgerüstet 677
außlaben (nom.) 546
außgelassen 993
außländisch 131
außleschen 46. 347. 731. 745.
außmachen 948
außmergeln 939
außmisten 414.450
außnehmen 144
auß nichts 18
außpressen 383.440
außputzen 505
außreüffen 584
außrecken 559
außreden 751.856
außreuden 382
außrichten 983
außrotten 382.801
außruffen 674
außruffer 653
außrüsten 677.794
außsagung 368
auß=

außschicken 750
außschlaffen 576
außschlag 768
auſchlagen 667. 177
außschwatzen 838
auſchweren 315
auſchweiffen 752
außlehen 541
auſſer 642
auſſer der Ordnung 734
außsatz 316
außsinnen 355
außspäher 705
außspannen 19
außsprossen 157. 394
außsprechen 747
auſpruch 749
außsprengen 836
außspühlen 562
außstatten 593
außstechen 771
außstäubern 424
außstopffen 572
außsuchen 465
außsühnen 641. 908
außtheilen 557
außtragen 833. 959
außtreiben 509
außtrocknen 350. 497
außwachsen 525
außwechselung 722
außweisung 661
außwendig lernen 733
außwerffen 271. 292
außwickeln 430
außwischen 581
außzahlen 723
außzapffen 445
außzehren 219
außziehen 510
außzimmern 527
axt 525

B.

Bach 65
bachstelz 158
back 249
backen 406
im schmaltzbacken 431
backen schlag 670
backmolden 406
backofen 406
backtrog 406
backzahn 267
bad 579
bader 585
badstube 579
bade schürtz 580
bahr 959
balbirer 584
balbirscher 584
balbieren dienstlich 136
balbier Werckstatt 584
bald 295. 711. 735
bald hernach 439
balg 127. 213
balg abstreiffen 213
balgen 950
balck 527. 545
ball 941
balbst 468
balsam 138
balsamieren 959
balsamkraut 135
banck 556. 730
bancketiren 820
bancket 565
band 595. 685
bandit 726
bantzer 699
barbe 166
bär 194
bärnklaw 135
barcke 471
bareth 514
bärmutter 596
barmhertzig 912
barmhertzigkeit 631
barth 251
base 603
basilienkraut 135
basiliſck 214
bast 109
bauch 573. 253
bauchbruch 507
bauchdiener 820
bauchfluß 303
bauchgrimmen 305
baum 110. 382
wilder Baum 111
zahmer Baum 111
bäumlein 92
baumgarten 373
baumgertner 382
baumschröter 223
baumschulle 382
baumwolle 503
bauer 716. 686
bauerhütlein 524
bauringber 132
bausend 253
bawen (den Acker) 385
bawen (Häuser) 146. 525. 536
bawhandtwerck 522

bawmeister 525
beben für Furcht 62
beben (nom.) 370
becher 562. 763
becherschranck 562
bechfackel 746
becker 406
bedachtsamer 808 839
bedecken 54. 251. 450. 509
bedecket 522. 699
bedeutung 751
bedeckter Gang 616
bedencken 21. 727
bedeuten 64. 299
bedingen 664
bedingung 856
bedürffen 873. 906
bedürfftig 979
bedürfftig seyn 873
beer 122
beernklau 135
beeth 381
beendiget 659
befehlich 983
befehlen 634
befehlichshaber 697
befestigen 527. 536. 613
beffen 187
befeuchten 247. 350
befleissigen 861. 913
befinden 17. 724
beflecken 827
befürdern 737
beförderung 870
befreyet 619. 620
befreyet werden 723
begeben 10. 670
begegnen/ begegend 478
begehen 848. 868. 871
begehren 12. 363. 693. 805
begierde 366. 674. 818
begierig 12
begierig seyn / vide begehren
begierlich 726
begiessen 350. 382
begleiten 902
begnüget vide vergnüget.
beklagte 659
begraben 961
begräbnüß Lid 962
begriffen 257. 735. 760
begriff 758
begütert 878
behagen 594
behalten 879
behaltniß 458. 552
behausung 536
beharrlich 110
behawen 527
behende 314. 354. 809
behendigkeit 951
beherzigen 957
behüte Gott 945
behutsam 808
behülfflich sein 174
behutsamlich 807
bejähen 651
beyde 726. 514. 599
beyderseyts 37. 541
beil 525
bein 259. 241
beinern 192
beinkleider 518
beinwelle 134
beissen 186
beissig 450
beissig (scharff) 309
beißkorb 450
bekant 339. 597
bekennen 926. 998
bekehrung 631
beklagter 659
beklecken 157
bekleiden 21
bekleidet 675
bekriegen 718
beladen 721
belägern 717
belägert 718
beleidigen 907
beleidigung 658. 661. 891
belffern 203
beliebung haben 521
belohnung 869
belustigen 366
bemackeln 825
bemühen 363. 846
benahmentlich 113
bendig machen 176
benehmen 791. 840. 868
benöthiget sein vide bedörffen.
bequem 440. 470. 539. 738
bequemligkeit 382
bequem seiu 583
berathen 807
berathfragen 353
berath schlagen 651. 806
berauben 868
beraubet seyn 283

berbers Beerstrauch 138
beredung 338
bereden 751. 934.
beredt 752. 754
beredtsamkeit 751
bereichern 632. 846
bereiten 402. 407. 426. 506. 634. 796
bereit/ jetzo 998
bereitung 439
berg 78
berg abwerts 79
berg aauffwerts 79
berg gelb 104
berggrön 104
bergsafft 104
bergsseiten 79
bericht 358
bersch 167
bertram 135
beruff 869. 889
berücken vide betrigen
beruhen 657
berühmt 491
berühren 947
besatzung 681
beschaffenheit 279
beschädigen 177
beschattung 42
beschawen 757. 992
beschciden Theil 611
beschirmen 247
beschicken 959
beschlieſſen 651. 806
beschluß 953. 991
beschnutzen 741
beschneiden 648
beschneittеln 382
beschreiben 34. 783
beschreibung 783
beschreibung des Erdbodens 783
beschuldigen 658
beschützen 410
beschwerde 300
beschweren 198. 468. 487. 575
beschweren 926
beschwerung 633. 988
besehen 266. 540
beseen 582
besetzen vide bestöcken.
besichtigen 992
besinnen 346
besitzen 848
besitzer 740
besoldung 723. 727
besorgen 848
besprengung 587
besser 813. 807. 850
bessern 538. 732. 790. 923
besser seyn 282
bestechen 661
bestendig 348. 898. 907. 897
bestallung 727
bestendig bleiben 536
bestendigkeit 897
bestehen 29. 259. 771. 797
bestellen 623. 625. 696
bester 141
bestetigen 355. 640. 762. 981
bestetigung 654
bestimmet 672
bestochen 661
bestöcket 382
bestreichen 530
besuchen 378. 906 929
besudeln 825
betagt Alter 233
betasten vide antasten 321
beten 976. 998
bethewren 834
bethören 988
betlen 874
betler 874
betlers Mantel 520
betonien 134
betrachten 778. 932
betrawren 371
betrawrung 371
betreten 730
betriegen 361. 494. 918
betrieger 932
betrieglich 351. 478. 816
betrug 918
betrüben 835
betrübnis vide gespenst
bette 570
bettdeck 571
bettrieß 295
bettuch 571
beugen 216
beule 285
bevorab 446
bevoraus 485. 297. 618
beutel 404. 486
beutelschneider 669
beuthe 721

beuthen vide rauben 485
beuthmacher vide rauber 485
bewahren 984
bewährt 708
bewegen 158. 212. 766. 543
beweglich 632. 848
bewegung 142. 344. 940
bewegung des Willens 360. 362.
beweiß 659. 661. 356
beweiß anführē 750
beweisen 750
bewehren 691
beweinen 889
beweise 661. 750
beweißgründe 750
bewerffen. vide tünchen
bewilligen 903
bewilligung 663
bewegen 661
bewust 811. 859
bewust seyn 926
bey 636. 742
bey der Hand 745
beyfall 358
beyfallen 924
beyfuß 136
beygefügt 366
beylage 858
beylegē 345. 640. 682
beyligend 275
beynahe 41. 502.
beypflichtung 906
beysammen wohnen 588
beyseits legen 745
beyschlaff 826
beyschläfferin 827
beysitzer 662
beystand 873
beystehen 906
beystewer 638. 696
bezahlen mit rächen 891
bey zeyten 696
bezechen 824
bezecht 824
bezeichnen 2
bezeugen 972
bezwingen 688
Biebenell 136
Bibel 631
biblisch 631
bickelhaub 699
biegen 190
bien 219
bienenhäußlein 219
bienenmann 384
bienenschwarm 219
bienenstock 384
bienenkraut 136
biesem 328
biesenstier 201
bier 444
bierbrawer 444
biermährte 558
biethen 493
bilch 209
bild 771
bilden 21
bildhawer 771
bildschnitzer 771
biidnüß 246. 770
billich 871. 875
billigkeit 660. 661
bilsamkraut 136
binckelt 269
binckelkraut 136
binnen 782
binden 133. 668
binsen 139. 140
bircke 112
birckhenne 150
birn 123
birnbaum 111
biß 391. 990
biß daher 377
bisse 560
bischoff 640
biß 188
bischoffshut 643
bißhero 377. 991
bißweilen 118. 198. 211. 597
bitte 496. 659
bitten 541. 693. 873
bitter 326
blaß 339
blase 269. 320. 573
blasebalck 531
blasen 55. 710. 715
blast 80
blat 110
blatten 439
blätlein 16
blattern 316
blaw 335
blaw Mahl 317
blech 531
bleiben 27
bleiben lassen 806
blei 339
bleiche 500
bleiche Farb 293
bleichen 500
blenden 986
bley 101
bleywag 526
bleiweiß 104
bleywurff 465
blind 282

blindheit 299
blinde Kuhe 941
blind ſchleichen 213
blintzen 149. 247
blitz 58
blintzen 62
blöcken 181
böſes Geſicht haben 149
bloß 661
blöſſe 509
blötze 713
blühen 105
blum 117
blut 270. 328
blutader 270
blutägel 218
blutig 714
blut Freund 601
blut Freundſchafft 601
blutsverwandt 601
blutſchande 826
blutſchwer 314
blutſtein 90
blutwurſt 421
bock 183
böcklein 183
bocksbahrt 183
bocksbhorn 135
bocken 316
bockentzen 198
bogen 702. 776
bögenſchütz 702
bogen ſpannen 702
bohren 527
bone 128
böhrer 527
boley 135
bölcken 181
holtz 712
bollwerck 613
bodtsknecht 520
borckſchwein 134
borgen 862
borger 864
bornſchwengel 583
bornſtein 124
börtigen 513
böß 373. 360. 668. 800
boßhafftig 669
boßhafftiger weiſe 798
boßheit 798
böſe that 871
böſe wicht 917
böſer geiſt 985. 646. 987
böſer Zuſtand des Leibes 293
boßknecht 464
boſſen ineptiæ 838
botſchafft 983
bote 934. 935
botmäſſigkeit 673
böttiger 533
brach Acker 388
brach Monat 780
brämſen 451
brand 320
brand am Getreide 52
brand (gliiend) 46
(geloſcht) 46
brandbrachſe 167
brandmahl 669
brandſtatt 961
braten (nom.) 565
bran 431
braten Geruch 318
bratpfan 431
bratſpieß 431
bratwurſt 421
brauchen 355. 645
braune 301
braunelle 134
braunſchwartz 334. 335
braun und blaw 335
braun und blawe Striemen vom Schlagen 335
brauſſen 75
braut 591
brautdiener 591
brautführer 591
bräutigam 591
brautwerber 592
brautſchatz 690
brautſuppe 592
brechе 497
brechen 497
brechen (den Bund) 689
brett 245
breite 77
breitblätterig 113
breitfüſſig 151
breitfüß 289
brennen 45. 61
brenneiſen 669
brennſchlang 213
bret 530
bretſpeil 942
bricke 168
brieff 934. 936
briefftrager 935
brillen 769
bringen 38. 233. 407. 639
bröcklein 225
brombeerſtaude 138
brodt 406. 554
brodtbacken (nom:) 406

brodkorb 554
brodläiblein 554
brodstück 554
bruch 512
brühe 437
was in brühe lie get 437
bruchkraut 136
bruchstein 56
bruder 601
leiblich bruder 601. halber bruder 601
brüchligkeit 100
brücklein 473
brück 473
holtzerne brück 473. hangende brück 473. steinerne brück 453
brülien 181. 102
brummen 194
brumeisen 777
brunn 65
brunnen Eymer 583
bruntzen 269
brust 253. 273
brüste 253
brustfell 276
brustheim 452
brustwärtzlein 253
brüten 147
bubenstück 798
buch 217. 740. 785
buche 111
büchlein 14. 738
buchbinder 748
buchtrucker 748
bücher abschreiber 748
buchhandler 748
buchführer 748
buchschreiber 747
buchstab 8. 747
büchse 552. 796
büchse (damit man schiesset) 703. 712
büchse laden 703
büchsen pulver 703
büchsen schütz 703
buckel v. hocker 285
budensitzer 492
bücken 259
bug 207
bügel 451
büge (unten am schienbein) 257
bübel 78
bültz 141
bund (Adj.) 339
bundschuhe 514
bündnüß 689
bündlein 169
bundsgenosse 695
bürde vide last
burg 717
bürge 666. 861
bürgschafft 606
bürgerlicher aufflag 620
bürretz 136
bürgermeister 651
Bürger Namen-Buch 650
bürger 614
bürste 581
buctzelkraut 136
busem 486. 599
buß 631
busse vide Geldstraffe 667
büssen 641
bußfertig 634
büttel 668
bütteley 628
butter 416
butzen 745
butzling 745
buxbaum 110

E.

Calender 779. 981
Calesse 85
Calmus 132
Cameel 175
Cameelhew 136
Camillen 136
Cammertuch 500
Campffer 124
Caninichen 205
Cantorey 630
Cantzler 676
Capell 638
Caplan 638
Capital 864
Capitain 697
Capitler 461
Capitlers Karn 456
Carbunckel 314
Carfunckel 89
Carniol 90
Castanien 121. 334
Castanienbraun 334
Cedern Bawm 111
Centner 765
Chor 639
Chorsinger 630
Christus 631
Christlich 640
Christ Monat 780
Chronicke 735
Circul 718
Citron 123
Client 660
Clystier 792
Colicke 305
Coloquint 136

Comedy 953
Comediant 952
Comet 63
Commentlein 434
Conterfey 101
Conterfeyt 770
Copiſt 676
Corall 92
Corduan 508
Corduanmacher 508
Coriander 132
Cornellbaum 122
Corper 28
Creatur 21
Credentzen 557
Credentzer 502
Credentz Tiſch 562
Creutz 669. 756
creutzigen 669
creutzwurtz 134
creutzweiſe 382
crocodill 212
cron 674
cron (Goldmüntzr) 494
crönen 752
cryſtall 93
cymbel 643
cypreſſenbaum 115

D.

Da 38. 722
dabey ſeyn 686
dach 545
dachs 208
dacht 745
daher 371. 50. 364
damhirſch 199
damit 10. 468
damit nicht 394. 466
dampff 58
dampff Bad 791
danck 875
danckbarkeit 877
danckſagung 877
dannenher 50. 366
dapffer 722
daran gelegen ſeyn 672
daraus 469
dargegen 605 724
darm 268
darmgicht 305
darmwinde 305
zarter Darm 277
darnach 45. 258. 396. 399
darre 311
darreichen 508
darumb 137
darüber legen 791
darvon bringen 946
darvon halten 993
darvon abfallen 517. 529
darvon ſeyn 312. 363
darzu 834
darzwiſchen kommen 656
das 10. 668. 979
da ſeyn 366
das iſt 22
daſelbſt 780
daß nicht 54. 63. 391. 394
dattelbaum 116
daum 262
dawung 267
decke 140. 571
decke eines Gemachs 551
deckbette 571
decken 571
degen 713
demant 89
demmer. v. ſchlemmer.
demmerung 35. 36
demnach. vide derhalben.
demütigen 840
denn 19. 45. 863
der 323. 868
dergleichen 286. 755
derhalben 13. 273. 348. 378. 478. 657
derwegen / deßwegen. vide derhalben.
deuthorn 413
deutlich 161
diamant 89
dichte 422. 51. 406. 481
dichte machen 503
dichte werden 49
dichten 932
dicke 23
dickmachen 503
dickſchenckel 255
dieb 969
diebſtall 867
dielwand 527
dienen 610. 748. 881
diener 609. 653
dienerin 609
dienſt 628. 698
dienſtag 41
dienſthafftig 901
dienſtwillig 78
dieſer 52. 14
dille 132
dingen 53

ding 2. 10. 353
dinte 935
diſputiren 750
diſputirkunſt 749
diſputirkünſtler 749
diſſeit 947
diſtel 35
diſtelfing 153
doch nur 849
Doctor 737
doirgends 67
dohle 160
dohnen 308
dohne 428
dollkünheit 883
dolch 713
dollmetſcher 480
donner 59
donnern 62
donnerſtag 41
donnerſtral 60
dorff 686
dorffſchultz 686
dornbuſch 204
dornſchwein 206
dornſtrauch 138. 204
dort 373
dort durch 478
doſten 136
dotter 147
drach 214
dran thun 427
drauſſen 224
drawen 893
drechßler 533
dreck 268
drehen 70. 133
dreſchen 398
dreſcher 398
dreſchwagen 398
drey 340
dreyangel 761
dreyeckich 759
dreyer 494
dreyfach 241. 501
dreyfaltigkeit 1000
drey Jahr 782
drey H ller 494
drey kannen Maß 763
dreyköpffig 240
drey Monat 779
drey Pferde an einem Wagen 455
dreymal 569
dreyzehend 782
dreyſſig 41. 259
dreyſchöſig 523
drey Tag 635
drey Viertheil 608
drillich 501
dringen 84
drinn ſeyn 974
dritter 26. 195
dritter Theil 608
drommel 710
drommelſchläger 710.
droſt 677
drüber 3. 602
drücken 84. 262
druckbuchſtab 748
drunter ſeyn 249
drunter zehlen 998
drüſe 314
du 854. 998
ducaten 494
dulden 883
dumm 354
dunckel 20. 749
dunckelgrün 336
dunckelkorn 127
dunckelroth 337
dünge 387
düngen (miethen) 534
dünne (adj.) 24. 25
dünne (ſubſt:) 23
dünne und gering 503
dunſt 48. 68
durch 267
durchaus nicht 835
durchbrechen 800
durch die Finger ſehen 907
durchdringen 998
durchfall 303
durchgang 460
durchgehen 542
durchkreichen 211
durchlauff 303
durchlauffen 41
durchleuchtend 25
durchrennen 713
durchſchlag 433
durchſchwimmen 474
durchſichtig 769
durchſtechen 426
durchſteubern 404
durchwandern 783
durchzeihen vide taſeln 838
dürffen 885
dürfftig 395
dürre 77. 278. 764
dürr Wurtz 136
durſt 788
durſten 292
du ſelbſt 6
dutzet 756
dyrlitz 422

E.

Eben alſo 422. 479

eben da 650
eben den 10. 502
ebene 78
eben gleich 867
eben hiehero 533
eben so viel 457
eben so wol 976
eben vide Verres.
ebereiß 135
ecke 536. 758
eckel 374
eckeln 292
eckicht 89
edel 930. 895
edelgestein 89. 519
ege 393
egen 390
ehe vide ehestand
ehe denn 365. 803
eheband 595
ehebette 595. 827
ehebrecher 669. 827
ehebruch 826
ehegatt 588
ehegestern 976
ehelich 595
eheliches band 695
eheleute 588
eheloß 589
eheman 592. 588
ehemans Bruder 593
ehemans Schwester 593
ehescheidung 594
ehestand 588. 589
ehester Tages 995
eheverstossung 594
Eheweib 588. 592
Ehr 840. 918. 990
ehren 193. 722. 723. 880
ehrenpreiß 136
Ehrenrührige Wort 785. 786 917
Ehrerbietiglich 901
ehrlich 886. 930
ehrnen 494
eibenbawm 110
eiche 122
eichapffel 122
eichel 122
eichenwald 336
eichhorn 210
eigensinnig 898
eigensinnigkeit 876
eigenthumb 409
eigentlich 750
eilen 488. 946. 992
eilend 992
einander 564
einäugig 283
einbildung 344. 6
einbildungs Krafft 343
einbrechen 692
einbrennen 669
eindringen 837
eindrücken 346
ein eintziger 972
einer 264. 673. 905
einer auß zween 594
einerley 601. 636
eines umb das ander 310
eines werden 493
einfach 28
einfall 537
einfallē 61. 49. 425. 537. 742. 904
einfallen wollen 538
einfalt 871
einflössen 269
einfluß 778
einführen 397. 555. 785. 786
eingang 540
eingang zu Rede 752
eingebung 871
eingedenck 349
eingehen 643. 992. 540
eingelegt 551
eingemachte Sachen 796
eingenommen 661
eingesaltzen 169
eingesaltzene Speisen 438
eingeweide 266
eingeweide außnehmen 436
eingeweides gucker 645
eingewurtzelt 297. 801
einheimisch 132
einheimischer Krieg 691
einheitzen 549
einhorn 191
ein jeder 21. 44
einkauffen 431
einkehrender Gast 879
einkömling 781
einkunfft 385
einkommen 285
einladen 555
einländisch 138
einlassen 163. 542
einlauffen 469
einlegen 445
einmal 806
einmischen 837. 916

einmüthigkeit 910. 911
einnähen 669
einnahm 854
einnahmbuch 854
einnehmen 308.720. 854
einöde 191
einpacken 486
einpläwen 726
einpflantzen 22
einreissen 538.801
einsamb 736
einschencken 564
einschliessen 281
einschlaffen 576
einschlaffung der Glieder 293
einschleichen 728. 801
einschlorffen 820
einschlucken 560
einschnitt 760
einsetzen (einbringen 381
einsiedler 639
einsperren 150. 281. 429
eintauchen 669
einthun 383
einträchtigkeit 911
eintrag 500
eintragen 400. 854. 742.
einwässern 497
einwerts 614
einweyhen 636
einwerffen 96
einwickeln 228
einwohner 492. 619
einziehen 463
eiß 14
eißmeer 76
eißzapff 53
eisen 98. 531
eisenhütlein 137
eisenkraut 136
eisenkuchen 408
eisern 393. 527
eiserner Stab 541
eißvogel 146
eitel 235
eitelkeit 839
element 23
elend (adj.) 912
elend bawen 672
ins Elend verjagen 672
elend (subst.) 672. 889
elephant 190
elephanten Rüssel 190
elle 762
elephanten Meister 192
ellenbogen 660
eltern 612
embsig 225
embsiglich 886
empfahen 489
empfinden 341
empfindung 142.341
empfindloß machen 137
empörung 691
enckel 604
enckelin 604
enckels Sohn 604
enckels Tochter 604
ende 804
enden 74. 310. 965
endivien 136
endlich 7. 66. 540
endurtheil 664
eng 245. 511. 539
engbrüstigkeit 300
enges Gäßlein 617
Engel 978. 985
engelsüß 136
entdecken 975
enterben 605
entfallen 939
entfliehen 467
entgegen kehren 88
entgegen wohnen 783
entgelten 878
enthaltung 819
enthäupten vide köpffen
entkommen 425
entledigen 573
entlehnen 860
entlernen 732
entsetzen 370
zum Entsatz bestellet 715
entscheiden 343. 656
entschuldigen 871
entsetzung 370
entspringen 65
entstehen 466
ente 160
entrich 160
enturlauben 723
entweder 728. 498. 657
entwerffen 770
entwerffung 993
entwischen 166
entzian 135
entzuckung 312. 644
entzünden 301

ent-

entzündet werden 892
ephew 138
erachten 693, 813
erbar 832, 897
erbarkeit 580
erbarmen 373. 912
erbarmer 997
erbarmung 871
erbe 605
erbeben 370
erbeiß 128
erbetten 856
erbettlen 874
erbgut 852
erbrechen (nom:) 467.
erbrechen (verb.) 936
erbschafft 606
erbtheilung 656
ercker 546
erde 19. 27. 833. 93
erdbeben 80
erdbeer 12
erdboden 783
erdencken 403. 700
erfall 80
erdgewächs 105
erdichten 754
erdfeuchtigkeit 392
erdgang 205
erdhäufflein 205
erdrich 77
erdscholl 81
erdschwartz 334
erfahren in der Seekunst 769
erfahrner der Lehrkunst 725
erdrauch 136
erfahren 17. 321. 914
erfahren (nom.) 355. 476. 725
erfahrung 794
erforden 700
erforschen 355. 465. 749
erforschung 353
erfüllet 522
erfrieren 54
erfrewen / frölich machen 440
erfrischen 940
ergeben 716
ergebung 719
ergetzen 939. 940
ergetzligkeit 726
ergetzung 567
ergiessen 67
ergiessung 69
ergreiffen 341
ergründen 359. 769
erhaben 627
erhalten (bewahrē) 606
erhalten 591. 690
erheben 159. 840
erhebung des Meers 75
erhöhen (steigen) 496
erhöhen (hoch machen) 840
erhitzen 52
erl 111
erkennen 705. 852
erkäntniß 357
erkiesen 817
erklären 749
erlangen 725. 877
erlassen 893
erlassung der Straff 667
erlaubet seyn 794
erleuchten 35
erliegen 884
erlöser 997
erlustigen 940
ermahnen 899. 922. 994
ermahnung 729
ermel 512
ermatten 939
ermüden 939
erndte 395
ernehren 30. 385
ernehrend 229
ernewen 538
eröbern / erstürmen 719
eröffnen 541
eröffnet 579
erqueckeln 599
erquicken 55. 350. 939
errathen 645
erregen 38. 59. 319
erregung des Fiebers 310
ernsthafftig 832
ernstlich 908. 939
erreichen 991
erschaffen 18
erschaffung 18
erscheinen 10. 659. 986
erschöpffen 683
erschrecken 62. 370. 716. 885
erschreckniß 238. 370
ersehen 354
er selbst 264

erſauffen 669
erſtarren 370
erſtarrung 294
erſtercken 301. 394
erſter 8. 323
erſterben 125
erſtlich 19. 45. 217. 273
erſtlinge 639
ertragen 882
ertz 100
ertzgrube 94
Evangelium 631
erwachen 576
erwachſen 231. 232
erwarten 789. 977
erwecken 691
erwegen 749. 803
erweichen 531
erweiſen 752
erweitern 752
erwerben 377
erwiedern vide vergelten
erwiſchen 195
erwehlen 361. 657. 673
erwürgen vide erſtecken.
erzehlen 349. 735. 784. 785. 963
erziehen 154. 599
es begiebet ſich 433
eſche 111
eſel 180
eſelhafftig 245
eſelshaut 742
eſelsmühle 403
eſelstreiber 180
es iſt der Mühewerth 803
eſſen (nom:) 170
eſſen 118. 121. 420. 560. 788
eſſen Abends 568
Mittags 568
Morgends 568
Veſperbrodt 568
zu eſſen taugen 170. 222. 420
es ſey denn/ daß 464
eß ſaal 910
es ſey gleich 61
eſſig 302
eſſig ſchüſſel 302
eß ſpeiſe 558
eſtrich 551
eſtrich ſcheidt 551
geeſtricht 551
etliche 16
etlicher 113. 118
etliche mahl 98
etlicher maſſen 831. 991
etwas 103. 325. 441. 803. 804. 967
etwas mehr 437
etwa vorhin 902
etzen 150
eule 160
euſſerſt 333
euſſerſter Ort 458
euter 415
ewer 957
ewig 996
ewigkeit 957. 1000
eydam 593
eyder 215
eyferig nachthun 736
eyfer 374
ey lieber 991
eymer 763
ey 147
böß Ey 147
faul Ey 147
leer Ey 147
eydt 834
eyerklar 147
eyer legen 147
Vber den Eyern ſitzen 147
eyerweiß 147
eyter 315
eyterbeule 319
eyxvogel 146
eytern 315
eyterſtock 315
exempl 752

F.

Fackel 746
fahen 45
fahne 709
fahnen Beſchirmer 709
fähnlein 709. 697
fähnrich 709
fahren 415
fahren laſſen 929
fähre 472
fährgeld 472
fährmann 472
fährläſſig 887
falck 148
fälge 417
fall 376. 971
fallblock 402
fallen 49. 714. 931
fallende Sucht 312
fallen über den haus ſſen 61
fallen (tödten) 426.
fällen (Holtz) 528.
fallſtämpffel 402
falſch 357

falschheit 918
falten 504
fangen 404. 716
farb 337. 770
färben 503
färber 503
färbkessel 503
farn 18
farnkraut 136
fartzen 826
faß 447
fasan 150
fase 105
fassen 12. 435. 733
fast 41. 306
fasten (verb.) 790
fasten (nom.) 351
fastnacht 955
faul 329. 886. 887
faulbett 574
faulen 298
faulheit 887
faust 260
fechter 949
fechtmeister 949
fechtschul 949
feder 143
feder / damit Mann schreibet 731
federfüssig 151
federicht 144
federnen 572
ohn federn 147
federmesserlein 731. 738
federschachtel 738
federzeug 738
fehe 209
fehl 357. 798
fehlbar 874
feigbohn 128
feige 123
unreiffe feige 117
feigenbawm 111. 117
feil 532
feilen 532
feil haben 420. 505
feilschen 493
feil sey 493
feilstaub 532
feil tragen 827
feimen 397
fein 623
feind 692. 892
feindlich 693. 893
fein Gold 95
feist machen 160
feld 396. 686
feist 422
feldflüchtig 722
feldfrüchte 127
feldgrill 224
feldgut 386
feldherr 697
feldhütte 411
feldkräuter 136
feldkümmel 136
feldwegs 762
feldzug 704
fell 507
felleisen 486
fels 78
felsig 77
feld im Meer 464
fenchel 132
fenster 550
ferckel v. verres. 185
fersche 257
fertig 701
fertig machen 391
fertig seyn 391. 557
fesseln 668
fest (festad) 632
feste des Himmels 31
fest Land 783
festung 720
fett 270
feucht 136. 77
feuchte werden 105
feuchtigkeit 105. 309
fewer 24. 45
fewer auffschlagen 85
fewer fangen 45
fewer hacken 700
fewrig 41
fewereisen 743
fewer Kröte 212
fewermawr 47
fewerroth 337
fewerpfann 434
fewersbrunst 44
fewerschauffel 434
fewerstein 90. 745
fewerzeug 434. 743
fexer 439
feyren 635. 648
feyertag 633. 887
fichte 122
fichten Wald 336
fieber 310
das einen Tag wärende 310
das dreytägliche 310
das tägliche 310
das stetswärende 310
das nachlassende 310
das viertägliche 311
fiedel 775
fiedelbogen 776
figur 751. 757

finck 153
finden 91
finger 261
fingerhut 135 504
finsternis 20. 31
finsternüß (der Sonnen oder des Monats) 42
firmament 31
firmung 636
first 545
fisch 163. 436
fischen 427
fischer 427
fischerey 427
fischernetz 427
fisch Ohren 163
fisch Otter 212
fiestern 43
fläche 77
flache Hand 260
flachs 497
flagge 463
flachsseide 234
flabe 408
flamme 47
flammen 45
flasche 449
flechte 140
flechten (nom.) 114
flechten (verb.) 380
fleck 286
fledermaus 144
fliegel 398
fleisch 241. 315
gehacktes fleisch 421
fleischbanck 420
fleischer 420
fleischer Handwerck 420
fleischmarckt 420
fleischpastet 403
fleiß 577. 798. 992
fleissig 355. 807. 886
fleissig besuchen 737
fleissiglich 736
höchstem Fleiß nach 661
fleissig obliegen 815
flicken 505
fliege 561
fliegenwedel 561
fliegen 143. 152
fliegend 223
fliehen 830 883
eylends fliehen 425
fliessen 66. 70
fliessend 763
fliessend werden 94
fliessig 26. 102
fließwasser 66
floch 218
flöhkraut 134
flocke 497
flockenbette 570
flore 513
flösse 471
floßfeder 143
flöte 775
fluchen 893
flucht 425. 717
fluchthauß 625
flügel 143. 708
flugs 947
fluß 66. 68. 427.
flußfisch 166
folgen 36. 686
folgens 258
folgerungsform 750
folter 668
forder 658
fordern 862. 864. 866
forderer 874
förder 252
forbern 872
förder Pfeed 454
förder Theil des Häupts v. Vorhäupts
förder theil des schiffs 463
forel 166
forschen vide fragen
forst 189
fortan 45
fortfahren 886
fortgehen 43. 464
fortgang 912
fortpflantzen 439
fortragen 552
fortreiben 464. 390
fort und fort 110
frage 750
fragen 2. 478. 726. 903
franse 518
frantzosen 316
frawenhaar 136
frawen zimmer 521
freiheit 830
frech 886
frembde 135. 372. 605. 621. 625. 828
frembdling 186
fressen 820
hefftig fressen 560
fressender wurm 316
fressig 568. 410
fretlein 209

frevel 883
freund 879. 918
freundlich 1. 567. 831. 901. 902
freundligkeit 901
freundſchafft 901. 918
frewen 366
frewde 366. 536
frewdentrunck 564
frewdenſpeil. V. Comedy.
frewdig 395
frey 620. 662. 685
freyheit (dahin man fleucht) 625
freyen 591
freyer 591
freye Künſte 17
freyersmann 591
freygebig 850
freygeblich 849
freubeuter 698
Freyherr 686
freyheit zu reden 920
freyſtehen 594. 674
freytag 41
freywilligen ſoldatẽ 698
freywerber 591
freywerberin 591
freywillig 726
friede 690. 693
frieblich 690
friedens-both 693
friedlich vertragen 689
friſch 883
friſch Obſt 566
friſch und geſund 279. 489
friſch 118. 992
friſt 666
frohe ſeyn 366
frölich 915. 489
frölichkeit 366
frölich machen 440
frolocken (nom:) 331
frolocken (verb:) 373. 366
from 800. 976
frontir 783
frondienſt 683
froſch 212
froſt 54. 294
frucht 105. 117. 326
früchte 394
fruchtbar 112. 387. 388
frühеſtücke 568
frühеſtücken 568
frühezeitig 118
frühling 37. 203
fuchs 203
füchsſwantz 127
füchsſwäntzen 923
füchsſwäntzer 680
fuder 397. 763
füglich 935
fühlen (nom.) 323
führer 476
führen 470
fuhrman 454
fuhrwerck 386. 450
furth 472
fuhrmans Kittel 481
fülle 374. 848
füller 20. 145. 421. 572. 838
funck 44
funckeln 43. 519
fundgrube 94
fünffe 261
fünfffingerkraut 36
für 265. 646
furche 391. 390
furche ziehen 391
für die lange weile 733
furcht 366. 369
fürchten 363. 366. 369
fürchtſam 204
für ſich 659
für ſich gebeuget 575
für ſich ſelbſt 620
für und für 66
fürnemblich 95. 601
führnehmſter 227. 567. 686
führnehmſtes Stück 733
führſchuh 542
fürſte 682
fürſtenthumb 688
furwar 597
fuß für fuß 809
fuß 309. 86. 215
ohn Fuß 144
fußblat 257
fußboden 551
fußbret 257
fußfall thun 873
fußſchemel 556
fußſohle 257
fußſteig 476
fußvolck 698
fußzipperlein 309
futter 552
furter 190. 414
füttern 450

futter geben 414. 450
fütterung 706
futterſchwinge 450
füttern (mit Korck) 514

G.

Gabe 683. 880.
Gabel 418
gäbelchen 558
gagen 160
galee 464
galgen 132
galgen 668
gall 271
galläpffel 122
gelbe Gall 271
ſchwartze Gall 271
gallbläßlein 271
gallerey 380
gallmey 100
gang am Hauß 546
gang in eſſen. 565
galerte 558
gähnen 352
gamändrlein 234
gans 160. 334
gänſerich 134
gantz 4. 15. 297
gäntzlich 994
gar 326. 884.
garaus machen 311
garbe 396
garküche 627
garn v. Jägergarn
garnknaul 499
garnſtang 425
garte 379
gartenbaw 379
gartenmeſſer 382
gärtner 381
gaſſe 616
gaſt 879. 485. 555
gaſtgeſchenck 879
gaſtherr 555
gaſthoff v. Wirths-haus
gatten. (Geſellen.) 939
gattung 23. 339
gaucheil 134
gauckeler 945. 951
gauckeley 951
gaum 788
gebacken 437
gebanth 476
gebähren 597. 499
gebährend Eyer 164
gebärend lebengigen Jungen 164
gebärde 522. 259
gebärde 751
geben 38. 414. 855
gebenebenet 1000
gebet 632
gebiegich 380
gebieth 687. 788
gebietten 684. 688
ſchwartze geblüt 271
wäſſerige geblüt 271
geboren werden 227
gebot 631
gebrähme 518
gebrauch 407
gebraten 328. 437
gebratens 328
gebrauch 345. 680. 959
gebrauchen 660. 704. 791. 859
gebrechlich 939
gebrülle 714
gebückt 287
gebührlich 747
geburth 228. 984
gedächtniß 345. 733. 741
gedächtniß Seul 962
gedancken 340. 826 939
gedärm 268. 421
gedäwete Speiß 268
gedencken 348. 371
gedicht 162. 240. 784
gediegen 97
gedinget 963
gedörret 169
gedult 483. 911
gedultig 890
gefahr 883
in gefahr ſeyn 465
gefährlich 684
gefallen 361. 594
nach gefallen 461
gefallig 979
gefangen 722
gefäß 435. 582
geferte 476
geflochten 380
gefrieren 52. 54
gefroren 53. 76
gefreyete 594
geführter Beweiß 661
gefüttert 514
gegen 79. 918
gegend 462. 783
gegengedult 911
gegen einander halten 749

gegenflieſſen 628
gegen über 243
gegen über wohnen 783
gegenwärtig 916. 920
gegenwurff 752
gegen zu 79
gegittert 550
gegründet 536
gegrüſſet ſeyn 1.999
gehaimiſcht 699
gehen 173.215.453. 475.503.929
gehen laſſen 195
gehelmbter Schreiber 676
geheimbter Rath 676
geheiß 984
gehirn 350.340
gehlig 458.968
gehör 330
gehören 449.620. 515.611.936
gehörige Arbeit 611
gehorchen 176.609. 684.686.899
gehorſamb 684.901
gehorſam leiſten 686
geierlein 126
gehülffe 727
geige 775
geil 943
geilheit 825.826
geil ſeyn 825
geiſel 707
geißbock 183
geiſſel 668
geißklee 134
geißmelcker 149
geiſt 274.631.985. 988
geiſt beſchwerer 988
geiſtlich 630
geitzig 846
gekröß 277
gekröß äderlein 268
geleutert 383
gelb 338
gelbe Möhre 126
gelbroth 338
gelbſucht 306
geld 848
geldſtraff 667
geldreich 848
geldſchacherer 864
gelegen vide bequem
gelegenheit 804. 805
gelegenheit eines orts 783
gelehrig 725
gelehrt 2.724.929. 932
gelencke 259.261. 309
geliebt 930
geliefern 422
gelinde vide ſanfft 895
geloben 666.998
gelten 495
gelübte 998
gelübde thun 998
gelüſten 674.684
gemach 544
gemachſam 809
gemacht 442
gemächtbruch 307
gemälde 699
gemauret 618
gemein 514.620. 883
gemeine 629.632
gemeine Cloack 624
gemeine Leute 455
gemeine Verſamlung 640
gemeines Weſen 649
gemeiniglich 689. 294
gemeinſchafft 640. 918
gemein machen 927
gemenge 130
genims 200
gemurmel 331
gemüth 245. 353 893
gen 958
geneigt 281
geneigt ſeyn 661
genennet werden 138
geneſen 295
genick 252
genieſſen 366
gepantzert 699
gepflantzet 111
gepflaſtert 551.616
geplaget 872
geplündert 721
geprägelt 437
gerade 88.758
gerade ungerade 941
gerade zu 475
gerathen (kommen) 465.927
geräuchert 438
geraumig 539
geräuſch 885
gerber 506
gerecht 662
gerechtigkeit 855

gericht (Essens) 554
gericht 656. 664
gerichts Circk 688
gerichts frohn 653
gerichtsstuel 664
gerichtszwang 688
gering 101. 524. 971
geringer 101
geringschätzig Ding 802
gerinnen 422
gerewen 907
gerne 524. 726
gerste 129
taube Gerste 129
gersten graupen 401
gerstenrade 129
gerstenkorn 762
geruch 327
geruch geben. 587. 328
gesäet 135
gesamlet 328
gesäß 258
gesammt 429
gesandter 677
gesang 679
geschäfft 686. 929
geschäfftig seyn 686
geschäfftig 888
geschehen 42. 838. 976
nicht geschehen 838
geschehen seyn 942
geschenck 683. 661. 878
geschicht 784
geschicht beschreibung 784
geschichtschreiber 785
geschicklichkeit 4
geschicklich 264
geschicket 409
geschlagen werden 729
geschlang 278
geschleck 22. 222. 595
geschmack 324. 601
geschmuck 518
geschnäbelt 944
geschnitten vide verschnitten.
geschnitzet 551
geschöpff 21
geschrenckt 541. 550
geschrey 331. 275. 836
geschrumpfft 245
geschütz 712
geschwader 697
geschwiel 320
geschwinde 39. 121. 314. 464. 470. 664. 809. 883. 946. 733
geschwindigkeit 171
Geschwister Kind 603
geschirr 435
geschwür 311
gesegnen 902
gesell 939
gesellen 984. 930. 939
gesellschafft 724. 901. 929. 931
geschenck 878. 66
gesetz vide hinter.
gesetz 667. 598. 674
gesetz geber 674
gesetz geben 674
gesicht 987
gesiegelt 104
gesiegelte Erde 104
gesinnet seyn 353
gesotten 437
gesottener Wein 443
gespitzet 382. 618
gespenst 987
gespött 916
gespräch 567
gesprächig 901
gespündet 551
gestalt 21. 244
gestalt des Angesichts 244
gestanck 328
gestanden vide gefroren.
gnug 393. 699
gnügligkeit 846
gnugsamb 358
gnugthuung 631
geld 95. 338
fein Gold 95. 338
goldammer 153
goldfinger 262
goldforel 166
goldgelb 338
goldgülden 464
goldkäfer 223
goldschmidt 519
goldwurtz 131
gönner 918
gorckbaum 121
Gott 18. 965
Gott behüts 793
Göttlich 760

Göttliche Krafft 644
Götter v. gutz 641
Gottes Acker 960
Gottes dienſt 629
Gottes furcht 994
Gottes lösterer 669. 640
Gottes verachter 969
Gottes ſchickung 977.
Gottes Ordnung 969
Gott fürchtung vide fromm 976
Gottloß 969
gotz 641
götzen Tempel 641
grab 961
grabe 614
graben 205. 381
grabſcheid 381
grabgeſang v. grabſchrifft
grabſchauffel 381
grabſchrifft 754. 962
Graff 686
graffſchafft 688
gran 762
zwantzig gran 765.
granatapffel 123
grappen 160
graß 134. 419
graßgrün 336
graßmuck 155
gräte 166
grätzſchaln 944
graupe 401
grauſam 714. 832. 895
grauſamkeit 196. 896
graw 339
grawen 280
grawblaw 335
graw haar 233
greiff 162
greiffen 321
greinen 890
greiß 234
grentze 689. 783
greßlich 75. 895
grewel 641
grewel haben 369. 800
griechiſch 759
griß 82
greiß (greißmehl) 402
griff 558
grieffel 731
grimmig 895
grindwurtz 136
gritzelmöhr 126
grob 82. 268
grobheit 842
grobreden 231
grobſchmied 531
groll 909
groſch 494
groß 190. 198. 314
gröſſe 171
gröſſer 718. 747
groſſe Herren 455
groſſe Wurſt 421
großmüthig 882
großknorricht 289
großkopff 166
großmutter 601
großmutter Mutter 602
großmutter Groß-
mutter 602
großnäſig 284
großvatter 601
grub 423. 522
grubicht 760
grufft 522. 785
grummet 419
grün 336. 745
grind 4
grundbrühe vide Lo-
ſey 469
gründen 536
grund legen 536
gründling 166
grundloß 70
grundſuppe 27
grünen 109. 110
grünſpan 99
grunzen 134
grüſſen 902
guckguck vide Kuck-
kuck
gülden 494
güldung 655
gummi 124
günnen 912
günner 918
gunſt 901. 906
gunſt erlangen 901
günſtig ſeyn 1
gurck 125. 566
gurgel 301. 252
gurgeln 301
gürte 114
gürtel 516
gürten 516
gut 345. 467
gut achten 657
güte 659
güter 490. 848
gütig 895
güttige handlung 657

gütigkeit 681
guttwillig 719
guttwilliglich 891
gyps 526

H.

Haar 206. 584. 586
haaricht 144. 239
haar abschneiden 584
haarbänder 518
haarfall 203
haareisen 586
haarfall haben 203
haar wachsen lassen 586
lang haar 586
haar reiffen 584
härin 404
härin Tuch 582
haarlock 518. 586
haarscheer 584
haarschopff 586
haarstrang 136
haber 129. 450
habicht 148
habichtnaß 249
hacke 381
häcke 492
hacke 767. 700
hackebret 775
hacken 439
häcklein 515
hafen 470
häff 447
häficht 441
hafften 246. 733
hadern 656. 689. 917
hader 656
hagel 51
hageln 50
hager 278
hahn (zun Fässen) 445
hahn 159
hahnenfuß 134
halb 608
halb Insul 783
halbfisch 169
halb gekocht 338
halbe stiefel 481
halber Ort 495
halber Patze 495
halben 130
halb Jahr 39
halb verzehrt 431
hälffte 33. 608
halffter 450
halm 127
hals 252
halsband 410
halßeisen 668
halsgrüblein 284
halßkett 519
halßstarrig 876. 899
halsstarrigkeit 812
halswamme 181
halszierde 519
halten 22. 391. 150. 264. 558. 834. 570. 666
halten (meynen) 284. 288. 733. 785
hambster 210
hamme 421
hammel 182
hammer 525
hand 260
flache hand 260
hole hand 260
handbecken 556
handel 786
handelsmann 492. 490
handeln 494. 607. 830. 870. 991
handelstadt 491
handfaß 556
handfessel 668
handgeloben 857
handkorb 552
handlangen 534
handlung 490. 491
handlung/ die einem allein zugelassen 491
handlung führen 490
handhabe v. Griff.
handmühle 403
handpferd 454
handquel 556
handwage 767
handreichung thun 849
handschrifft 862
handschuch 514
handwerck 377. 497. 655
handwercksKunst 377
handwercksmann 655
handzipperlein 309
hanefuß 134
hanff 497
hangen 119. 957
hangend 458. 473. 745
hangende Brück 473
hangender Wagen 455
hangöhricht 284

harcke 418
harcken 418
harder 166
harffe 775
harn 269
harnen 145. 573
harnkraut 136
harnöhren 269
harnſtreuge 304
hart 98. 321
härte 93
härten 98.
härtigkeit 7
hartleibig machen 123
hartnäckicht 876. 899
hartnäckigkeit 876
hartz 124
hartzigt 110
haſchen 166
haſcher 633
haſe 204
haſelhun 150
haſelmauß 210
häſelnuß 121
haſelſtaude 121
haſelwurtz 136
haſenkohl 134
haſenpfödtlein 134
haube 513
haublerch 159
hauchen (nom.) 214
hauff 409. 418. 626. 675. 711
häuffen 847
hauffenweiß 152
haupt 541
häuptlein 137
hauptfluß 300
hauptgrind 286
hauptartzney 795
haupthaar 972
hauptkohl 126
hauptküſſen 571
hauptmann 697
hauptpfül 572
hauptpunct 37
hauptſtadt 675
hauptſumm 864
hauptwehe 297. 823
hauptwind 56
hauß 224. 536. 540
häußlein 524
hauß Gott 987
haußgenoß 621
haußgeſinde 609
haußhalter 609
haußhaltung 609
haußhaltungskunſt 609
haußmahlzeit 565
haußmutter 609
haußrath 868
haußvatter 609
haußſér (nom.) 166
haußwurtz 125
haut 241. 193
haut abziehen 420
haut gewinnen 319
hawen 713
hawhechel 134
hayn 641
haynbuche 111
hebamme 228
hebebaum 534
heber 445
hecheln 497
hecht 167
hecke 204
heer 697. 708
heerhorn 710
hefft 515
hefft (am Schwerdt) 701
hefften 439
hefftig 55. 892
hegen 127
heide 641
heidniſch 641
heidekorn 127
heidenſchafft 963
heidelbeer 123
heidelbeerſtaude 123
heiland 972
heilig 631. 642
heiliger Geiſt 631
heiligē Geiſts Blümlein 134
heiligthumb 636
heilen 790. 792. 722
heilbock 183
heilwurtz 136
heime 224
heimiſch 691. 816
heimlich 186. 691. 734. 838. 914. 920
heimliche Feindſchafft 909
heimlich halten 837
heim ſuchen 902
heiſcherkeit 275
heiſſen (befehlen) 13
heiſſen (genennet werden) 24. 508. 660
heißhungerig 568
heitzen 549
held 647

Heldin 647
heldenmässig 722
helffe Gott 997
helffen 174. 525. 792. 889. 906.
helffenbeinern 671
hell (Adj.) 24. 769
helle (Sub:) 80. 958
hellepart 713
heller hauff 711
helleuchtend 41. 769
höllhund 240
helm 699
offner gekrönter Helm 722
helmlein 225
heimde 514
hemmen 458. 893
hemkette 458
hemmerling 153
hencken 669
hencker 668
henckel 435
henssling 153
henne 160
herab hängen 458
herab hangend 181
herab lassen 267
heraus 80. 268
heraus dünsten 328
heraus fliessen 315. 447
heraus geben 562
heraus gehen 766
heraus locken 579. 837
heraus nehmen 84. 433
heraus ruffen 413
heraus sehen 541
heraus schütten 268
heraus schwähren 315
heraus trieffen 137. 250
heraus ziehen 433. 702. 748
herbe 326
herbey nahen 883
herbst 37
herbsthew 419
Herbstmonat 780
herd 431
herde 410
herde weis v. haufen weis
herein bringen 702
herfür blicken 60
herfür bringen 58. 431. 978
herfür geben 248. 810
herfür gehen 83
herfür kommen 28. 139. 966
herfür schimmern 60
herfür tragen 83. 262. 760
herfür treiben 117
hergegen 356. 817
hering 169
heringslacke 73
herkommen 601. 97. 646
herlitzen 122
hermelchen 136
hermlein 109
hernach 976. vide darnach
herold 693
herrlich 675
Herr 610. 975
Herr der Heerscharen 1000
Herschafft 688
herrschen 688
Herrgotts Thierlein 223
Herrn Wagen 455
hernrab 31
herumb führen 411
herumbgang v. spatziergang
herumb schweiffen 673
herumb waltzen 34. 969
herunter steigen 37
hertz 273. 631
hertzen 229. 599
hertzogthumb 688
hertzwehe 306
herzukommen 715
heuchlen 928
heucheley 921
heüchler 634
heulen 187. 331. 410. 890
heute 594
hewhechel 134
hew 418
hewboden 418
hewmonat 780
hewrig 441
hewschrecke 222
hexe 669
heyd 134
heyrath 594
hie 15
hieb 950
hieb anbringen 950
hieb anfangen 950
hieb anschlagen 950
hieb frey 193
hieb thun 950
hiebsweise 317
hiedurch 478

hieher 465
hinein fallen 84
hinein gehen 540. 643
hinein treten 643
hie oder dorthin 661. 714
himbeer 123
hin..beerstaude 123. 138
Himmel 19. 31. 958. 980
Himmelblaw 335
Himmelbrodt 996
Himmels genoß 998
Himelschlüsselchen 133
Himmelstralen 58
Himmelstrich 783
Himmeltranck 996
Himmelwagen 455
hincken 289
hinckend 289
hinde 425
hindere (sub:) 258. 268
hinderer (adj:) 252
hinderlich seyn 881
hindern 804
hinderniß 510. 900
hindlaufft 136
hindurch reissen 900
hinfallig 966
hinfliessen 66
hinreissen 668
hinrichten 668
hinten 458
hinter 624
hinter dem Rücken 919
hinter alt 715
hinterlassener 606
hinterlistig 925
hinterstellig bleiben 416. 991
hintertheil des häupts 245
hinterheil des schiffs 463
hinterthür 547
hinterwerts 172. 715
hin und her drehen 435
hin und wieder 188
hin und wieder fliessen 272
hinwiederumb 849
hin und wieder laufen 188. 716
hin zu rücken 767
hin zu thun 722
hin zu werffen 768
hin 340. 350
hirnloß 805
hirnschaal 297
hirsch 198
hirschbrunst 141
hirsche 127
hitte 411
hirtenhäußlein 411
hirtenstab 409
histori 784
Historienschreiber 785
Hitze 38
hitzblößlein 316
Hitzblatter 316
hobel 530
hobeln 530
hoch 115. 116. 446. 523
hoch halten 601. 802. 880
hochschädlich 785
höchster 38
Hochzeit 592
Hochwürdige Sacrament 633
Hochzeit Lied 714
hocker 285
hockericht 171
hoff (umb Mond) 64
Hoff (im Hauß) 547
Hoff 680
Hoff-Rath 980
Hoff-Artzt 794
hoffart 980
hoffen 13. 808
höfflich 519. 942
hoffmann 675
hoffmeister 676
hoffmeister v. meyer.
Hoffnarr 680
Hoffnung 363
hoffwarter 676
höhe 116
höher 901
hoherpriester 643
hohes Alter 233
hohe Schul 737
höchstes Fleisses 843
holdselig 901
höle 78. 189
hölle 958. 980
höllisch Fewer 989
holl 284. 759
holle Kachel 535
hollunder 138
holtz 46. 217. 528
höltzern 393. 550
höltzerne brücke 473
holtzgans 151
holtzhauff 529. 669
holtzhawer 529

Holtzschuch 514
Holtzwurm 217
Hönig 219
Hönisch 794
Höre 898
Horn 198
Horniß 120
Harnung 780
Hornungsblum 131
Hosen 512
Hosenbänder 514
Hotte 478
Huff 179
Huffeisen 179
Huffeisen auffschlagen 179
Hufflattich 136
Hüffte 255. 309
Hüffwehe 309
Hügel 79
Hülff 906. 481. 695. 979
Hülffsgesell 796
Hülffe bitten 872
Hülffe leisten 872
Hülffsdiener 978
Hülse 128
Hülsenfächlein 128
Hülsenfreucht 128
Hummel 219
Hund 186. 423
Hundehalsband 410
Hündlein 186. 423
Hundszung 136
Hundert 495
Hundertmahl 96
Hünerdarm 134
Hünershaus 150
Hunger 788
Hungern 292
Hungerig 410
Hundstern 38
Hüpffen 943
Hübsch 934
Hürden 114. 412
Hure 827
Hurenbalg 969
Hurenhauß 827
Hurenjäger 827
Hurenkind 606
Hurenwirth 827
Hurenwinckel 827
Hurer 827
Hurerey 826
Hurtig 395. 198. 888
Hurtiglich 883
Huste 275
Hut 514
Hüter 984
Huts spitze 514
Hüte 522. 954
Hüttenrauch 104
Hyacinth 89. 131.
Hyacintblaw 335

J.

Ja 129. 741. 797
ja auch 124. 790
Jagen 423
Jäger 423
Jägerey 423
Jägergarn vide netz 425
Jägerspieß 426
Jagtschiff 464
Jähe 460
Jähig 458
Jähherr 652
Jahr 41. 976
drey Jahr 782
halb Jahr 779
vier Jahr 782
vier theil Jahr 779
Jährig 441
Jährlich 125. 611. 635
Jährliche Gedächtniß der Verstorbenen 964
Jährliche Frucht 385
Jahr geschüchtbücher 785
Jahrgewächs 385
Jahrmarckt 491
Jaspe 89
Jäten (nom:) 394
Jäten (verb.) 381
Jäteisen 394
Jätharcken 394
Jauchtzen 331. 722
Ibisch 200
Ich 13. 795
Jede (jedliche) 261
Jeder 21. 652. 687
Jedoch 870
Jedweder 2. 285. 802. 815
Je ehe/ je besser 866
Je länger/ je lieber 136
Jemand 798. 892
Jener 112
Jenner 780
Jesus 631
Jetzo 262
Je zween und zween 243
Igaen 180
Igel 206
Ihm etwas zueignen 859
Ilmbaum 113
Im gegentheil 885

impffen 382
im Zaum halten 668
in 10. 23
in acht haben 22 661
in acht nehmen 727. 5
inbrünstiglich 998
in dem 815
in der That 17
in die Rede fallen 904
indianischer Hahn 150
indianisch Hun 150
indianisch Korn 127
ingber 132
ingrün 125. 136
inhalt 631
innerhalb 782
innerlich 75. 349
innerst 109
innerster Orth 998
inne werden 340
innung 655
ins gemein 339. 377. 687
ins mittel tretten 911
insonderheit 309
inständig 873
instrument 773
insul 783
inventarium 607
inventiren 607
in Wahrheit 986
invendig 109. 406. 75. 279. 937
joch 389
johansblum 133
johansbeerstrauch 138
johansbrodt 123
johansbrodtstaude 138
johanswürmlein 223
irgends einer 905
irgendswo 455
irren 478. 540
irr gehen 964
irrig 646
irrthumb 357. 532
irrweg 477
isop 135
isopwein 442
Jsrael 644
jubilirer 519
jucken 294
jude 648
judenleim 104
judenschul 648
jung 439
junger Gesell 232
junger Schüler 733
jung Ferckel 185
jungfraw 589
jüngling 232
jüngst 403. 735
Jupiter 41

K.

Käcken 160
Käfer 222
goldkäfer 223
krautkäfer 223
roßkäfer 223
kaff 399
kahl 203
kahlkopff 288
kahl seyn 288
kahl werden 280
kahn 471
kalb 415
kalbe 417
kalck 526
kalecutischer Hahn 150
kähle 252. 267
kählziegel 545
kalt 26. 41
kalt seyn 328
kalt (subst:) 310
kälte 59
kalte Pinckelt 304
kamm 501. 586
kammen 503. 586
kammer 848
kammerbecken 575
kammer Juncker 676
kammertuch 500
kamb 159
kampffplatz 948
kampff 950
kämpffen 699
kämpffer 949
käncker 226
kanichter Wein 443
kanne 564
kannenbürst 562
kannengiesser 533
kannenkraut 582
kaphahn 150
kaphahnstein 90
käppern 566
kappiskraut 126
karausch 167
karg 850. 851
karpff 167
karn 411. 455
karrotze 455
karst 439
karthe 941
kärthenblat 941

Kartendistel 135
Kartetschen 503
Käse 416
Kühekäse 416
Schaffskäse 416
Ziegenkäse 416
Kaste vide Truhe.
Kast im Ring 519
Kästlein 552. 748. 796
Katze 211
Katzen Augen 335
Katzenmüntze 136
Katzenzagel 582
Kauffen 496. 494
Kauffer 493
Kauffmann 490. 492
Kauffmanschafft 490
Kauffmanschiff 468
Kaufffahrer Schiff 468
Kaulbersch 167
Käulichen 941
Kaum 467. 740
Käutzlein 149
Kawen 212. 267. 560
Keyser 673
Käyserthumb 673
Keel 469
Kegel 759. 941
Keerbesem 581
Kehrig 582
Kehren 582
Keil 529
Keiner 145
Keiner aus zween 600
Keines wegs 815
Kelch 562
Keller 445
Kellner 564
Keller schaab 223
Kelter 440
Kennen 355
Kennzeichen 245. 409
Kentlich 504
Kerbe 731
Kercker 668
Kern 109
Kernicht 120
Kessel 431
Keßler 433
Kette 458
Ketzer 640
Keuchen 363
Keuchen (nom.) 575
Keuchen (verb:) 363
Keul 713
Keusch 825
Keuschheit 825. 827
Kicher 128
Kiefe 163
Kiefer 212
Kieß 82
Kießlingstein 85
Kihnfackel 744
Kind 230. 236. 595. 610
Kindergeburth 595
Kinderlehrer 727
Kinderlehr halten 633
Kindermörder 669
Kindheit 235
Kindlein 8
Kindbetterin 598
Kinderzeugen 598
Kindisch 941
Kindisch werden 236
Kinn 251
Kinnback 249
Kinnkrätze 286
Kirch 522. 626. 640
Kirchendiener 636
Kirchengebrauch 636
Kirchhoff 960
Kirchenraub 867
Kirchenrauber 669
Kirchenspiel 637
Kirchen versamlung 637
Kirchmeß 635
Kirchvatter 638
Kirchweihe 635
Kirren 224. 543
Kirsch 119
Kirschbawm 111
Kiste 848
Klaffen 469
Klaffter 762
Klage 367. 331
Klagen 367
Kläger 619
Klage Weib 963
Klammer 527. 700
Klang 710
Klapper 230
Klappern (der Störche) 160
Klar 64
Klätscher 8[illegible]
Klatschrohr 941
Klaw 148
Klee 134
Kleid 217. 504. 509. 512. 581
Kleiden 21
Kleiderhandwerck 497
Kleidung 377. 512
Klein 4. 156. 225. 365
Kleiner 199
Kleiner Finger 262

Klein Kind 298
Kleinmüthig 885
Klein zerschlagen 82
Kleinod 848
Klette 134
Klettern 200
Kleyen 404
Klewel 433
Klingeln (der Adler) 160
Klingeln 643
Klingen (nom.) 299
Kloben 428
Klopffen 274
Klotsch 108
Klufft 78
Klug 355
Klugheit 802
Klug seyn 814
Klumpff 23
Knab 236
Knabenkraut 136
Knäblein 8. 229
Knackwurst 421
Knall 59
Knappe 503
Knäten 406
Knätscheid 406
Knarren 543
Knecht 610
Knicker 851
Knie 256
Kniebänder 514
Kniekähle 256
Knirschen 426
Knöbel 261
Knöbelbarth 251
Knoblauch 131
Knoch 241
Knöchel 257
Knopff 515
Knöpfflein 796
knorpel 241
knospe 117
auffgethane Knospe 117
knote 516
ohne Knoten 140
knoten aufflösen 516
knoten machen 516
knotholtz 382
knüttel 180. 713
kobelt 987
kober 552
koch 431
kochen 431
köchin 431
kochkunst 431
kocher 702
köder 267. 427
kohl 136. 126
kohlgärtner 381
kohlkraut 126
koth 81. 481
kothig 616
kole 46
koller 512
kolschwartz 334
kommen 230. 465. 995
König 674
königlich 663: 677
königlicher Habit 675
königlicher Hof 679
königliche Hoheit 681
königlicher Hut 674
königlicher Pallast 626
königlicher Stuel 675
königreich 685
königs kertze 136
können 2. 259. 978
kopff vide Häupt 541
köpffen 669
korb 114. 552
korck 514
korckschuch 514
korn 127. 145
korn (Gedreydig) 217
kornblum 335
kornboden 400. 622
korngabel 396
kornkasten 400
kornhauß 622. 400
körnen 428
kornhülse 127
kornwurm 217
kost 267
kostbar 565
kosten 325
köstlein 592
köstlich 89. 565
köstliche Leinwad 675
kotze 450
krachen 56
krächtzen 160
krafft 22. 713. 778
kräfftig 792. 906
kräfftiglich 792
krafftlos 906
krafftmeel 581
krage 581
krämer 492
krametvogel 157
krampff 294. 313
kranck 279. 456. 906
krancken 305
kranckheit 294

Franck seyn 312
Frahe 160
Frähehahn 159
Franich 152
Frantz 133
Frantzband 518
Frantzkräuter 133
Frantz machen 133
Frätze 316
Fratzen 263
Frauß 280
Frause 562
Frausemüntze 135
Fräusen 586
Fraut 125
Frauthacke 381
Fräutticht 125
Frautkäfer 223
Frawen 263. 582
Frawen (nom:) 791
Frebs 172
Frebsscheer 172
Freide 104
Fresse 126
Fretzgarten 379
Freusel 941
Freutzweg 479
Freutzweise 382
Freutzwurtz 134
Freyß 32. 43. 57. 758
Freyßrund 760
Friechen 143. 213. 223
Friechend Thier 213. 143
Friechend Endlein 151
Frieg 690. 705
Friegen 694
Friegsbereitschafft 695
Friegs Oberster vide Oberster
Friegsranck 704
Friegsvolck 695
Friegszug 704
Frippe 414
Fron 674
Frönen/ coronare. 754
Fropff 145. 285
Fropffgantz 151
Fröpfflein 408
Fröschen 431
Fröte 212
Frötenstein 90
Frug 434. 535. 587
Früger 485
Frume 406
Frümme 760
Frum 148. 758
Frümbein 289
Frümmen 116
Frumbgebogen 180
Frumhalsig 287
Frumweg 479
Füben 160
Füblitz 155
Fuch 408
Füchelbecker 407
Füchenbäcker 407
Füchlein 796
Fuche 434
Fuchen Geräth 434
Fuchenkell 432
Füchenmeisterey Kochkunst V.
Fuckfuck 160
Fuckucken 160
Fufe 446
Fugel 712. 759. 941
Fuhe 417
junge Fuhe 417
trächtige Fuhe 417
Fuheblumb 134
Fühehirte 413
Fühestall 413
Fühlen 275
Fühn 945
Fümmel 132
Fummet 458
Fund vide Fünd.g 355
Fundbar vide offenbar 995
Fundig seyn 476. 480
Fundschaffer 705
Fund seyn 779. 786
Fundt werden 914
Fünfftig 345. 369. 644
Funst 4. 377. 755
Fünstler 378
Fünstlich 751
Funst zierlich zu reden 751
Fupffer 99
Füpffern 494
Fupffer Eyder 215
Fupfferschmied 533
Fupfferwasser 104
Fuppe 159
Fupler 827
Fuplerin 827
Fürbiß 125
Fürisser 699
Fürschner 507
Furtz 158
Furtzer Begriff 15. 227. 993.
Furtze Verfassung 993
Furtzlich 753. 992
Furtzlicht 119

kürtzester Tag 38
kürtzumb 856
kurtz und rund 993
kurtzweilend 757
kurtzweilig 939
kurtzweiliger schwäg 842
kuß 826
küssen 599
küster 629
kuttelhoff 420
kutsche 455
kutschkarn 455
kützeln 788

L.

Läben 416
Lache 497
lächeln 845
lachen (verb:) 845
über laut lachen 331
lachen (nom:) 331
lächerlich 156. 238
lachs 168
lacken 676
laden 658
lade 552
lädlein 796
lägel 440
lager (Bett) 570
lager (Feldlager) 704
läger schlagen 704
läger im Keller 446
läger (eines Orths) 783
lallen 230
lamb 181
lampe 31
lampete 168
land 74. 783
landfahrer 751
landflüchtig 672
landgut 386
landsknecht 695
landmarckt 689
landschafft 685
landschul 737
landsprach 480
landstreicher 492
landvoigt 677
lang 115. 198
lang (adv.) 136. 806
länge des Leibes 237
lang Haar 586
langhäricht 202
lang leben 198
lang wären 901
langer Spieß 713
langsamb 354. 809
langer Mantel 513
länglicht 120
lang rund 759
längster Tag 38
langwierig 297. 311
lantze 713
lapöhricht 284
läppisch 831
lärm 710
lärm blasen 710
laß 884
lasse 564
lassen 395. 742. 844
lässig 886
laßkopff 791
last 456. 620. 510
laster 797. 922
lasterhatig 801
lasters Fürwurff 833
lästern 917
lastschiff 468
lastthier 174
lastwagen 456
lateinisch 15
latern 746
latte 545
latwerge 796
laub 107
lauberhütte 522
lauberhüttenfest 648
laubgrün 336
laubwerck 546
lauch 131
lauche 506
lavendel 133
lauff 31. 41
lauffen 143. 465
lauffer 946
lauff vollenden 41
lauffwagen 230
laulich 25
laur 448
laus 218
laut 734
laute 775
lauten 820. 578
latern 383
lauter Wasser 578
leben (verb:) 142. 273. 568. 822
leben (nom:) 142. 568. 198
lebendig 770
lebendig lassen 429
lebendig werden 147
lebhafft 274
leber 268. 270
leberbalsam 135
leberflecke 286
leberwurst 421

leberartzney 795
lech werden 469
lecken 559.820
leckerbiß 150.407
leckſafft 796
leder 506
ledernen 481
ledernen Sack 669
lediger Geſell 589
leer 292
leffze 251. 559
legel vide lägel
legen 228. 624
lehnen 481
lehr 640
lehr von Sitten 797
lehren 726
lehrmeiſter 725. 732
lehrordnung 750
leib 241. 596
leibig 278
leibeigner Knecht 610
leibfärbig 339
leibichen 513
leiblich 21
leibsfrucht 596
leibsſtraff 671
leibrock 514
leich 959
leichengepräng 960
leichbegängniß 960
leiche beſchicken 959
leichenlied 963
leichenmahlzeit 964
leichenſtein 962
leicht 321
leichter Solbat 711
leichter 455
leichtfertig zancken 917
leichtgläubigkeit 212
leichtſinnigkeit 897
leichtlich 280. 834
leid 371
leiden 460
leid rragen v. trawren
leilach 551
leim 530
leimen 530
leimicht 393
leimerne Wand 379
leimrutht 428
leimſtange 428
leinwad 500
leiß 543
leiſte 506. 530
lencken 451
lenden 258
lendenweh 306
lentz 203
leopard 195
lerche 153
lerchenbaum 115
lernen 16. 726
fertig lernen 4
leſchbrand 46
leſen 936
leſer 1
letztlich 45. 267. 273. 319. 723
letzte öhlung 636
letzter 780
leuchten. v. ſcheinen. 63
leuchter 745
hangender leuchter 745
leugnen 619
ley 724
leihen 861. 862
leyer 775
lieb 632
liebe 682. 997
liebäugig 283
lieben 360. 600
lieber 16. 740
lieberey 738
lieber wollen 795
liebkoſen 925
liebkoſend 925
lieblich 39
liebliches Lied 773
liebliche Rede 842
liebſtöckel 135
liecht 24. 31. 743 746
unſchlit Licht 743
Wachs Liecht 743
liechtputz 745
liechtſchirm 745
liecht werden 35
liechtmeße 223
liechter lohe brennen 45
liechtroth 337
lied 630
liederlich 831
liegen 83. 273. 575
liegender Grund 386
lilche vide lilien
lilien 131
limonien 123
linck 246
lincke Hand 264
linckiſcher 265
linde (ſubſt:) 113
linde (adj:) 51
lindern 791
linderung 375. 671
lineal 758
linien 758
linß 128

lispeler 282
list 918
listig 355
listiglich 816
lob 841. 963. 870
loben 577. 833
loch 210. 423
locken 423. 428
locker (adj.) 406
lockspeiß 822
lockvogel 428
lodern 45
loderasche 45
löffel 558
löffelgans 151
lohe 47
lohn 534
loth 765
zwey loth 765
lorberbaum 122
lorbeer krant laurea 754
losament 539
losey 469
loß 644
lose 931
lösen 516. 722
loßdeuter 645
loßsprechen 634
loßschiessen 703
löschtaffel 742
lösegeld 722
losung 705
löw 202. 337
löwin 202
luchs 197
lufft 25. 55
lufftspringer 945
lufftröhr 275
lufftzeichen 48
lügen (verb:) 913
lügen (nom:) 913
lülch 129
lümelhafftig 284
lunge 275
lungmuß 421
lungesucht 311. 818
lust 319. 789
lust haben 12. 359. 932
lustig 189. 567. 842
lustgarten 379
lustspiel 725
lustgang 380

M.

Maal 286
Maaß 762
Maaß von 24. Kannen 763
Maaß von 12. Kannen 763
Maaß von 3. Kannen ibid:
machen 24. 33. 58. 140. 526. 507. 535. 188. 737
macht 608. 610. 690
macht haben 608
mächtig 673
macrel 168
mag 415
mägdlein puella 157
dëwče
magen 167
magendrücken 306
mager 278. 420
magnetstein 88
magsam 137
magsamen Safft 137
mahlen 771
mahler 770
mahlerey 769
mahn 176
mährlein 784
mährte 558
majoran 133
malen (meel) 405
malefitzrichter 667
malmen 81
maltz 444
mammeluck 640
mann 588
mannbar 589
manngold 136
mannhafftig 886
mannheit 235
männlein 165. 199
männlich 233. 251. 512
mannßtrew 136
mancherley 344. 511. 21
mandel 756
mandelkern 121
mandeln 301
mangeln 106. 472. 570. 583
mangel 797. 848
mangelhafftig 376
mannigfalt (substt:) 267
man sagt 125. 144. 157
mantel 518
marck 495
marckstein setzen 689
marckt 616
marder 209
mardt 509
marmerstein 87
mars 41
marschalck 676
martern 668

marter hauß 723
masern 315
mässig 136.565.818
mässigen 818
mässiglich 569
mässigkeit 818
maßholderbaum 122
maßhu 149
maßlieben 133
mastbaum 463
mästen 160
mastix 124
mast Viehe 420
matery 20
matrickel 650
matrone 521
mattigkeit 302
maul 267
maulbeer 123
maulbeerbaum 123
maulChrist 994
maulEsel 460
maulkorb 450
maulschell 670
maulwurff 205
mawr 526
mawrer 526
mauß 211
mäußdorn 134
mäußdreck 211
mäußfall 211
mäußlein 241
mäußöhrlein 134
mäutner 677
meel 404
meelberstaude 138
meelthaw 52
meer 73.76.146.
meeral 168
462. 336
meerbuse 74
meersfels 464
am meer gelegen 783
über meer gelegene gegend 462
meergraß 134
meergrün 336
meergründel 166
meerisch 92
meerkalb 168
meerkatze 207
meerkrümme 74
meerlinse 134
meerpferd 168
meerretig 126
meerschneck 168
meerschwein 171
meersenge 75
meerserhebung 75
meerwunder 168
meerzwiebel 131
meet 444
mehlich 51
mehr 3. 368. 981.
mehr (nom:) 222.
567
mehren 872
meiden 369.661.931
meile 762
meynen 725. 928.
928.969
meineydig 689
meynung 6. 357
meise 156
meisekasten 428
meiste 112
meistentheils 617
621
meister 737
meisterlich 536
meisterstück 655
melcken 415
melckgelte 415
melde 116
melisse 136
melon 125
memmisch 885
menge 848
mengelwurtz 136
mensch 227
menschlein (kleiner Mensch) 238
92
menschlich 724
menschenraub 867
mercken 9. 340
mercurius 39
mergel 387
mertz 780
messe 636
messe (Jahrmarckt) 491
messen 31. 757. 762
messer 558
meßkunst 757
meßkünstler 757
meßruth 762
messing 100
metall 85
metzker 420
metzkorn 405
meuchelmörder 669.
meutentrung 722
meyrerey 691
Mey 780
meyenblümlein 133
meyer 136. 386
meyerhoff 386
miethen 386
miethmann 386.
621
milch 415. 165
milchbaar 251
milcher 165.
milchkübel 415
milchweiß 339
mildern 791

milderung des Fiebers 310
mildiglich 849
miltz 271
miltzkraut 136
minder 642
mindern 872
minderjährig 606
minien 337
mischen 822
mißbrauchen 355
mißfallen 361
mißgebähren 597
mißgönnen 373
mißgönner 892
mißlingen 363
mißlich 684
mißlingung 363
mispel 120
mist 387
mistel 157
mistgrube 217
misthauffe 159. 217
mißtrawen 812
mißverstand 911
mit 43
mitgifft 590
mit blut unterlauffene Striem 335
mitbringen 294
mitbuler 590
mitbürger 619
mittag 34
mittäglich 574
mittagsmahlzeit 568
mittags Ruhe 574
mitte 243
mittel 759. 797
mittelbar 333
mittelmaß 797
mittelding 633
mittelfinger 262
mittelmässig 237
mittelpunckt 758. 767
mitten 709
mitternacht 88. 987
mitternächtisch 76
mitgesell 930
mitheilen 274. 849
mittleiden haben 912
mit nichten 606. 815. 833
mitschüler 736
mit Vrlaub 824
mit Willen 835
Mitwoche 41
mocksen 885
mögen vide können 259
möglich 911
mohn 137
mohnhäuplein 137
mohr 334
möhre 126
molch 215
molcken 416
molckicht 269
monarchy 673
monat 33
monatlich 611
mönch 637
mond 33
mondschein 782
montag 41
mooß 134
morast 68
morche 141
mord 706
mordbrenner 669
mörder 669
morellen 120
morgen 34. 976
morgens 40
morgendlich 64
morgendemmerung 35
morgengab 590
morgenröthe 35
morgenstern 40. 713
morsel 401
mörsell 796
most 440
mücken 885
motte 217
mücke 218
müde 884
müde machen 350
müde werden 939
mueß 402
müheſam 10. 235. 941
mühselig 889.
mühle 267. 403
mühlwerck 401
mühlerey 401
muhme 603
mülbe 218
mulde 434
müller 405
mummeln 194
mund 163
mund fäule 316
mundschenck 676
mundstücklein 554
mündig werden 231
mündloch 563
müntz 135
müntze 495
murmelthier 209
murren 875
murrisch 832
muscatenblum/ ma-cis 132

muscatennuß 132
muschel 91
musse 888
musicant 773
müssig 887
müssiggänger 887
müssig gehen 887
müssig seyn 929
müssen 121.393.666
mußqvet 703
mußqvetirer 703
muster 21.770
mustern 695
musterplatz 695
muthwill 667
muthwillig 183
muth 885
muth fallen lassen 885
muthigkeit 710
muthmässung 357
mutter 228. 599
mutterkraut 135
mutter Schwester 603
mütze 513
myrrhe 124

N.

Nabe 457
Nabel 328
nach 23. 279. 376. 674. 802. 960
nachahmen 952
nachäffer 207
nach art 318
nachbar 626
nach dem 21. 33. 870
nachdencklich 753
nach diesem 976
nacheyfern 736
nache 471
nachfahrer 678
nachforschen 355
nachfragen 836. 914
nachgeben 11. 368. 612
nachgeberden 952
nachgeborner 606
nach gefallen 451
nachgrübeln 359
nachhochzeit 592
nachkömling 624
nachlassen 884
nachlässigkeit 887
nachlässiglich 886
nachlesen (nom:) 395. 439
nachmals 298
nachmeden 418
nachmittäglich 574
nachstellen 928
nachstoppeln (nom.) 395
nachstreben 841
nachtheil 919
nachtretterin 521
nachteule 149
nach vermögen 886
nacht 149. 987
nachtwerden 36
nachtigal 153
nachtläger halten 483
nächtlich 149
nachtmännlein 575
nachtrab 149
nachtreterin 521
nachschatten 138
nachtram 149
nachtscherbel 573
nachtstuel 573
nachtvogel 149
nacken 258
nabel 504
nagel 863. 527
näglein 335
nagen 217
nahe 97. 713. 757
nahe bey 189
nähester 623
namen 2. 41
namen bekommen 41
namen haben 108
namens Nennung 4.
nahrung 267. 377. 819
naht 504
narbe 319
narriß 136
narden 135
narr 805
narrenkolbe 140
narrenheidiger 838
narrentheidung 838
närren 187
närrisch 509
närrisch seyn 829
nascher 820
nase 249
außgebogene Nase 249
eingebogene Nase 149
habicht Nase 249
gekrümmete Nase 249
über sich geboge ne Nase 249
nasenband 451
nasenhärlein 250
nasenhorn 192
nasenloch 250

naſe rümpffen 187
naſen zäpfflein 792
naß 321
naß ſeyn 102
naß werden 103
natter 213
natterwurtz 134
natur 4. 22
natürlich 377
natürlicher Vatter 600
nebel 49
nebelich 64
nebenſchößling 382
nebenverwandte 603
nebenwind 56
nechſte 89
nechſter 97. 628
neffin 604
neffe 604
nehen 504
nehren 30
neid 681
neige eſſens 431
neigen 447. 541
nelcken 132
nehmen 308, 367. 558
nemlich 341. 848. 995
nennen 3. 24. 25. 40. 760. 154. 994
neſſel 134
neſt 146
neſtel 516
neß 425. 487. 428
neßgabel 425
neß (in Thieren) 270
neunaug 168
new 219
newes Volck (ſtadt) 219
uewlich 346. 403. 735
newling 640
newe Jahrsgab 879
nicht 11
nicht allein 410
nicht haben 605
nicht können 690
nichtig 931
nicht nur 410
nichts 3. 96
nichts denn 3
nichts deſto weniger 177. 363
nichts wertheter 864
nichts werthes ding 802
nicht wiſſen 904
nicht wollen 360
nicken 352
niederhawen 526. 715
niederkleid 580
niederlag 714
niederlag leiden 714
nieder liegen (kranck ſeyn) 295
niederreiſſen 55. 538
niederſtechen 713
niederwerts 49
niederwerffen 55
niedlich 565
niedrig 523
niedrig ſich halten 840
niedriger Orth 78
niedrigſter 38
niemals 63
niemand 741. 860
nier 269
nieſen (verb:) 340
nieſen (nom.) 340
nießwurtz 135
nimt zu 998
nimmer vide nies mals
nirgens 477
niſteln 146
noch 400
noch (und nicht 661
noch nicht 188
nonne 638
Nordoſt 56
Nordweſt 56
Nordwind 56
Nöſſel 763
halb Nöſſel 763
dritter theil vom Nöſſel 763
nothdurfftig 538
nöthig 394. 750
nothdurfftiger 849
nöthigen 865
nothwendig 692. 573
nüchtern 823
nüchternkeit 819
nun 378
Nun (Punct) 957
nun wol 998
nur 100. 294. 401. 920
nüß (in Haaren) 218
nuß 121
nuß auffbeiſſen 121
nußbicker 121
nutz 705
nützlich 755. 924

nützlich seyn 687. 724

O.

Ob 996. 478. 803
ob (wegen) 375
obenher 258
oberbein 286
obereingeweyde 276
oberer 544. 251
obergericht 664
oberhand haben 673
oberleder 514
obermeister 655
oberrock 512
oberschenckel 255
oberschwelle 541
oberster 697
obertheil 514
obgleich v. obschon
oblat 408
obrigkeit 687
ob nicht 8. 873
obschon 98. 176. 198. 467. 861. 914
obstgarten 379
ochsenpeitsch 390
ochsenzahl 668
ochsenzung 136
oder 125. 626. 83
odermennig 136
ofen 549
ofenkrück 434
offenbahr 667
offenbahren 975. 995.
offenbahrlich 923
offenhertzig 918
offen stehen 614
offentlich 954
öffentliches Gebott 663
öffnen 579
offt/ offtmals 348. 362. 469. 733
öffter 383. 578
ohm 603
ohn 68. 152
ohn auffhören 158
ohne allein nicht 110
ohne Barth 251
ohne Durch/ oder Ausgang 617
ohne gefähr 969
ohne Ruhm 991
ohne Straff 794
ohn Unterlaß 886
ohn unterscheid 714. 882
ohn vorbedacht 752
ohn vorwissen 919
ohn Ursach 752
ohnmacht 302
ohr 204. 838
ohreul 149
ohrfinger 262
ohrbläser 917
ohrenklingen 299
ohrensausen 299
ohrenlaus 223
ohrenperl 519
ohrenrecken 204
ohrenring 519
ohrling 223
öl 383
ölbaum 111
ölbeer 383
öldrüß 383
ölhäfen 383
ölkrug 383
olive 383. 566
ölkuchen 409
ölmann 383
onickel 89
operment 104
opffer 641
opffern 641
opfferkurche 641
opfferpriester 641
oration halten 752
ordnen 687. 696
ordentlich 152
ordentlich legen 395
ordentlich setzen 556. 750
ordiniren 636
ordnung 152. 655
Orgel 775
orth 22. 738. 580. 460
oster 779
osterfest 648
osterlucey 136
ostwind 56
otter 213

P.

Pachtman 386
palasch 713
palisade 613
pallast 992
palmbaum 116
panacee 136
pänenge 133
pantherthier 195
pantoffel 514
pantoffelholtz 122
papagey 161
pappier 731. 935
beflecktes Pappier 731
lösch Papier 731
rein Pappier 731

pappel 134
pappelweide 112
Paradiß vogel 144
parallel 783
parth 660. 665
paßgänger 453
paſtetenbecker 407
paſtey 613
pate 633
paucke 710
patze 495
paucker 710
pauſen 308
paußpack 284
pauſtrohr 941
pech 124. 334
pechmütze 481
pechſchwartz 334
peinigen 668
pein 791
peitſch 409. 668
pelican 151
pelzwerck 209. 507
pergament 731
perl 91
Perſianiſcher wund-balſam 124
Perſon 870
peterſilien 126
petſchafft 936
pfad 476
pfal 380
pfalwerck 613
pfaffenröſelein 134
pfan 431
pfankuchen 408
pfaw 158
pfeffer 132. 326
pfefferbrühe 558
pfefferkraut 132
pfand 862
pfarrherr 637
pfarrkreiß 637
pfeil 712
pfeilband 712
pfeiler 538
pfeilkraut 136
pfenning 494
pferd 176. 450
pferdenknecht 450
pferdeſtall 450
pferſing 120
pfifferling 141
pfingſten 648. 779
pflantze 381
pflantzbeth 381
pflantzen 439
pflaſter 791
pflaſtern 616
pflaum 120
pflaumbawm 111
kleine Pflaum 120
pflegen 329. 624. 673
pflicken 436
pflock 704
pflug 389
pflügen zum andern mahl 390
pflügen zur Saat 390
pflugskrümme 391
pflugſchar 391
pflugſtürtze 391
pfriem 506
pfropffen 382
pfropffreiß 382
pfuel 68
pfund 495. 765
halbpfund 765
viertel pfund 765
drey pfund 765
vier pfund 765
zwey pfund 767
pfuy 825
Phenix 162
pichdraht 506
Picke 713
Pickel 73
Pickelfleiſch 421
Pickelhering 169
Pillen 792
Pinſel 770
Pipen 147
Piperling 147
Plage 872
Plagen 218. 309. 872
Plancke 380
Planet 32
Plat 531
Plat ſchlagen 531
Platz 19. 614
Platzregen 52
Plaudern 160. 838
Plauderer 680. 838
Plintzen 408
Plock 108
Plötze 713
Plotzweiſe 752
Plumpe 469
Plumpen 469
plündern 719
pöbel 654. 841
Poet 714
poeterey 754
pole 586
poley 135
poliren 532
polſter 572
poltergeiſter 987
pomerantz 123
poſſen 826
poſſierlich 842
poſtfuhr 488
poſtpferd 488

Prælat 638
Præsident 662
Pralen vide rühmen
pranger 668
prasser 820
predigen 631
prediger 631
predigstuel 631
preiß (werth) 496
preiß (gewinst) 946
preisen 982
presse 748
pressen 440
preßbret 440
pretzel 408
Priester 639. 643
Prior 638
probe 655
probe thun 655
probieren vide prüfen 85
probierstein 85
Prophet 644
proviant 695
proviantha[u]s 622
prüfen 85
prügeln 668
Psalm 630
puckelicht 245
püffel 201
pültz 141
pult 630. 738
pulsader 274
punct 957
puppe 230
purgieren 792
purpur 173
purpurroth 337
purpurschneck 173
purpurschneckē blut oder schweiß 173
putzen 745
pusican 713

Q.

Qvácken 204
qvacken 212
qveckſilber 102
qvell 65. 68
qvellen 65
qvendel 136
qver finger 762
qver Hand 762
qverſtange (ſtall-baum) 380
qvintlein 765
qvirantz 866
qvitte 123
qvitung 866
qvodlibet Buch 742

R.

Raam 416
Rabe 160
rache 892
rächen 891
rächer 990
rachen 187
rad 457
rädelsführer 722. 691
rädern 689
radeschien 457
radesperre 458
rand 583. 741
ranfft 406
ranzion 722
ranzion erlegen 722
ranzioniren 722
rappier 713
rasen (graß) 387
rasen (das wüten) 297
rath 906. 649. 676
rathen 899. 906. 994
Rathhauß 649
rathsherr 651
rathsamb 741
rathschluß 654
ratte 211
ratze 108
räzel 941
rauh 867
raub des gemeinen Gutts 867
rauben 485
räuber 485
räuber (an bäumen) 382
raubvogel 148
rauch 47
rauchen 744
räucherpfenne 643
rauchfaß 643
räuchern 744. 641. 643
rauchwerck 587
raude 316
rauffen 584
rauhe örter 191. 477
rauhe 86. 321
rauhigkeit 7
raum 19. 614
raupe 217
rauschen 204
raute 135
rebe 439
rebenwurm 217
rebhun 150
rechen 393. 418
rechnen 756
rechenkunst 756
rechenpfenig 756
rechentisch 756
recht (adj.) 267
rechte Hand 264

recht und linckiſch 265
recht (ſubſt:) 661. 846
rechtlich verfahren 657
recht (Billigkeit) 660
rechtgläubig 640
rechtſchaffen 631. 786
rechenſchafft 995
rechenſchafft geben 995
rechtfertigen 662. 997
rede 747. 751
redart 747. 751
redekünſtler 751
redekunſt 751
reden 230. 924. 916
redner 752
regen 51. 481
regenbogen 64
regenmantel 481
regenwaſſer 69
regenwurm 217
regiment Soldaten 697
regiment 623. 684
regieren 674. 609
regiſter 740
regnen 50
rehe 199
rehebock 199
reiben 791. 81. 290. 582
reibeiſen 434
reibeſtein 582
reich (ſub:) 673
reich (adj:) 689. 848
reichlich 395. 849
reich machen 846. 853
reichthumm 847. 849
reithumb haben 849
reich werden 846
reichen 633
reichstag 686
reichs tag auß ſchreyben 686
reichsthaler 494
reiff 53
reiff werden 117
reim 754
rein 95 527
reinfarren 136
weiſe reinfarren 133
reinigen 340. 450. 641
reinigkeit 578
reinweide 138
reiß 127
reiſe 475. 476
reiſebündel 486
reiſen 475
reiſehut 481
reiſemantel 481
reiſelegen 754
reiſſig 529
reißbund 529
reißke 141
reiſſen (die Fiſche) 436
reiten (verb:) 948
reiten (nom.) 290
reiter 176. 451
reiterey 698
reitlieſe 218
reitrock 512
religion 631
renn ſchifflein 464
rentmeiſter 677
rettich 126
rettiriren 717
reude 391
reuſſe 427
rewe 367
reyhe 604
reyher 152
rheharber 135
rippe 254
richten 971. 995
richter 662
richthauß 624
richtſcheid 526
richtſchnur 640. 527
riechen 284. 327
riechen (nom:) 327
riegel 615. 542
rieme 458
riemen Pferd. 454
rieſe 238
rietgraß 536
rinde (am Brodt) 406
rinde 109
rindsauge 136
ring 519. 758
ringelblum 133
ringeltaube 154
ringen 948
rinne 589
rinnen 65
ripsraps 992
ritterſporn 133
ritterſtand 686
rittmeiſter 697
ritz 469. 504
roche 168
röcheln 916
rocken 498

rocken anlegen 498
rocken (Korn) 129
rogen 165
rögner 165
rohr 139
rohr büchse 712
rollen (Waltzen) (nom:) 534
rollwagen 455
römisch 781
rondartzsch 699
rose 133
rose (Kranckheit) 316
roßbaar 456
roßbräme 221
roßjunge 450
roßbube 450
roßkäfer 223
rößlich 338
roßmühle 403
rosmarin 133
roßzeug 452
rost 98
vom rost gefressen werden 98
rost 431
rösten 431
rösten (den Flachs) 497
roßwicken 128
roth 133. 337
rothhaarig 289
röthe 270
rothgans 151
rothkälchen 155
rothe Rübe 566
rothe ruhr 303
rothschwäntzlein 155
rother Steinbrech 136
rohte Tann 115
roth werden 371
rotte 640
rottierer 640
rottierung 691
rottmeister 697
rotz 250
rübe 126
gelbe rübe 126
rubin 89
rubrick 104
rücke 258. 259
rückendeck 452
rückgrad 259
rücklich 575
rückling 844
rückwerts 79
rüchen 327
rüde 410
ruder 464
rudern 464
ruderbäncke 464
rudersknecht 464
ruderriem 464
ruderring 464
ruhe 790. 274
ruhen 790
ruhm 963. 870. 991
rühmen 840. 877
ruhm erlangen 723
ruhmredigkeit 15. 991
rührlöffel 432
ruland 771
rültzen 292
rundt 759
rundter Krebs 172
rundter Thal 78
rund zugespitzet 759
runtzel 233
runtzlicht 245
ruß 47
rüstbawm 113
rüstkammer v. zeugs haus 640
rüstig seyn 886
rüstung 699
ruthe 668. 728

S.

Saane 416
Sabbath 648
Säbel 713
saat 54. 387. 394
sache 2. 343. 677. 752. 905
sack 404
säcklein 486
ledern Sack 669
sacht (leise) 51
sackpfeiffe 777
Sacrament 634
Sachristey 643
Sadebawm 138
Saffran 132
Safft 104. 105
sagan 991
sagen 749
sägen 529
säge 391. 529
sägespäne 529
sägenschmidt 532
salat 566
salatkräuter 302
salbe 796
salbey 135
salbung 587
salpeter 104
salter 267
saltz 104
saltzmest 553
saltzig 73
saltzfaß 553
same 381
sämisch Leder 508
sammlen 328. 396. 966.

66. 697. 145. 662
fammeten 217
Sanct Jacobs Kraut 134
Sanct Joannes Kraut 136
Sanct Peter Kraut 136
fand 82
fanig 86. 393
fanfft 55. 895. 453
fänffte 456
fänfftigen 451
fanfftmühtiglich 903
fangvogel (fingvogel) 153
fanglerche 153
faphier 89
farck 959
fardonick 89
fatt 790
fattel 451
fattelpferd 454
fatteltaſche 486
fatſamkeit 374
faturnus 41
fatzunge 685
fauber 739
faubern 387
fauber halten 739
fauffen 821
fäuffer 824
faugen 229. 315
fäugling 229
fäuggamme 229
faumroß 460
faumſattel 460
fäumen 904
fauſewind 57
faw 184
fawhirt 413
fawfenchel 136
fäwiſch 246
fawzitzen 185
fawmutter 185
fäwſtall 413
fawer 326
fawcrampffer 326
fawer Klee 136. 326
fawerteig 406
fawertöpffiſch 915
fäwren 406
fcarteck 741
fcepter 674
ſchabe 217
ſchaden 569. 914
ſchade 490. 823. 760
ſchädlich 311. 382. 712. 892
ſchachtmatmachen 942
ſchachtſtein 941
ſchachteley 624
ſchaff 184
ſchäffer 409
ſchaffgarbe 134
ſchafflaus 218
ſchäfflein 712
ſchaffswoll 184
ſchaffen 978
ſchaffner 386
ſchale 121
ſchale (Trinckgeſchirr) 563
ſchall 710. 330. 332
ſchallen 679
wiederſchall 332
wiederſchallen 332
ſchalckheit 798
ſchaltjahr 782
ſchaltmonat 782
ſchämen 908. 926
ſchamhafftig 830
ſchamhafftigkeit 355
ſchande 930
ſchandflecke 798
ſchandmahl 669
ſchandlaſter 798
ſchändlich 828
für ſchande halten 930
ſchandpoſſerey 843
ſcharff 220
ſcharbocksKraut 136
ſcharff (adv:) 284
ſcharff (beiſſig) 309. 326
ſchärffe 584
ſchärffen 85
ſcharffer Verſtand 354
ſcharff ſehen 197
ſcharffſinnig 941. 354
ſcharffſiniger ſpruch 941
ſcharlachskörner 337
ſcharlach 135
ſcharmützieren 711
ſchatte 933
ſchatten geben 113
ſchattige 113. 769
ſchatz 682
ſchatzkammer 622
ſchätzen 802
ſchatzung 620
ſchaubhut 485
ſchaubkarn 461
ſchaubkäſtlein 552
ſchauffel 414. 381

Wurffschauffel 399
schawen 14
schäumen 426. 432
schaumlöffel 432
schawplatz 914
schawspiel 940
schawer 316
scheckicht 197
scheel sehen 912
scheer 504. 584
scheeren 584
scheermesser 584
scheerwolle 572
scheffel 764
halber scheffel 764
sechster theil vom scheffel 764
zwölffter theil von scheffel 764
scheide 701
scheiden 594
wegescheide 478
scheidemann 657
scheidemans Ausspruch 617
schein 361
scheinen 8. 63. 967
scheinbarlich 753
scheissen 824. 157. 573
scheißhauß 573
scheiderhauffen 679
schelen 109
schelle 643
schellkraut 136
schellenpäucklein 643
schelm 917
schelmstück 798
schelten 922
scheltung 870
schenckel 190
schencken 876
schencke (der) 485. 564
schencke (die) 625
schenckkanne 564
scherbenkuche 408
schertz 842
schertzhafftig 670
schertzrede 916
scheune/ schewr 397
schewren 582
scheußlich 613
schewrfaß 434
scheußlicher Raubvogel 162
schewen 369. 477
schiebsack 486
schichtweise 382
schicken/ siehe 209
schielen/ schiel sehen 282
schiene 417
schienbein 256
der da schielet 283
schier 306
schiessen 712
schiff 468. 470
schiffarmada 700
schiffahrt/ 462. 470
schiffpoden 469
schiffbruch 465
schiffbruch leiden 465
schiffen 462
schiffer 462
schiffgrund 469
schifffähnlein 463
schiffhackr 700
schiffherr 462
schiffkoppe 520
schifflein 471
Gang in Schiff 463
schiffreich 471
schifffeil 466
schiffstatt 470
schiffwurm 217
schiffsand 468
schild 699
flaches schild 699
halb runder schild 699
kurtzes schild 699
schildkröte 212
schildwache 704
schilff 139
schimpffrede 941
schimlicht 329
schimmern 43. 89
schinckentrager 680
schincke 421
schinden 545
schindelmacher 533
schlacht 508
schlachten 420
schlachtmesser 420
zu schlachten seyn 417
schlacht halten 711
schlachthauß 420
schlacht ordnung 715
geflügelte schlacht ordnung 708
gevierdte schlacht ordnung 708
spitzige schlacht ordnung 708
in schlacht ordnung stellen 708
schlachtschwerdt 709

schla-

schlacke 97
schlaffen 352. 575
schlaff 342. 350. 249
schlaffen machend/ e/ es 795
schlafftaube 514
schläfferig seyn 352. 886
schlafftammer 570
schlafflosigkeit 351
schlafftucht 293
schlafftüchtig 208
schlaff (adj:) 511
schlaff werden 106
schlag 313
schlagbawr 428
schlag 317
schlagregen 51
schlagen 668
schlam 27
schlampampen 820
schlange 213. 669
brennschlange 213
speyschlange 213
vielhäuptige schlange 213
waldschlange 213
wasserschlange 213
zweyhäuptige schlange 213
schlecht 822
schlehe 120
schlegel 529
schleiffe 456
schleiffen 719
schleiffen / wetzen 85
schleiche 167
schlemmer 826. 852
schlemmerey 820. 852
schlepnetz 427
schlender 712
schleunig 807
schleyer 513
schlichten 896
schlinck schlancken 887
schlipfferig 166
schlipffrigkeit 863
schlitz 731
schloß/ vestung 717
schloß 615. 548
schlösser (klein-schmied) 532
schlorpffen 820
schlucken 292
schlummern 358
schlund 301. 822
schlupffwinckel 189
schlüssel 548
schlüsser 431
schmach 917
schmach aus thun 917
schmachreden 891
schmack 324
schmackhafftig 446
schmaragt 89
schmarutzer 680
schmarutzerisch 843
schmaltz 422
schmal 425
schmätzlein 826
schmäuchlerisch 843
schmecken 325
schmeer 422. 329
schmehen 917
schmeicheln 924. 928
schmeltzen 384
schmeltzofen 96
schmergel 93
schmerl 166
schmertz 294. 791
schmertzen 296. 367
schmertzen stillend 137
schmetterling 223
schmied 531
schmiede 531
schmieden 531
schmiele 320
schmieren 457
schmincke 578
schmucken 751
schminckbon 128
schmutz 579
schmutzig machen 745
schnabel 145
schnappen (nach etwas) 405
schnarchen 352
schnattern wie die gänse 160
schnauben 352
schnäutzen 250
schnecke 216
schnecke 544
schneckenhauß 216
schnee 54
schneeweiß 339
schneegans 151
schnell 809. 69. 198
schnellbock 712
schnellwage 767
schneiden 504
schneider 504
schneiderscheer vide gewandscheer
schneppe 115

schnitter 395
schnitzen 771
schneutzen 250. 745
schnupff 300
schnupfftuch 519
schnuptüchlein 519
schnur/ sohns weib 593
schnürband 518
schnür 668
schnurren 893
schober 397
schock 756
schön 589. 176. 934
schönheit 590
schönen 893
schöpffen 583
schöpffer 982
schöpffeymer 583
schöpffs 182
schorstein 47
schoß 599
schösser 677
schößling 382
schote 128
schramme 319
schrancke 946
schränckfenster 541
schraube 527
schröcklich 59. 202
schrecken 6. 715. 885
schreiben 731
schreiber 676. 653
geschworner schreyber 652
bewehrter scribent 652
schreibfeder 731
schreibtaffel (schreibblat) 731
schreibzeug 738
schreiner 530
schrein 848
schrepffen 585
schritt 944. 762
schrifft 631
schrunden der Füsse 309
schuch 84. 514. 506
schuch machen 506
schuchmacher 506
schuchriem 514
schuchleiste 506
schuld 865. 866. 893
schuld mit schuld bezahlen 658
mit schuld sich überhäuffen 865
schuldig 635. 662
schuldig seyn 628
schuldener 864
schuld ablegē / schuld bezahlen 866
schule 623. 724
schüler 725
gemeine Stadt schule 737
schulgeld 727
schulmeister 727
schultze 658
schulter 202. 258
schultheis 658
schulter an thier 421
schundfeger 624
schupe 192
schupen/ schupen abziehen 436
schupicht 164
schürtze 513
schürtztuch 513
schüssel 434
flache schüssel 434
tieffe schüssel 434
schüsselchen 566
schuster 506
schuster draht 506
schuster werckstat 506
schut 537
schüttelen 53. 453
schutz 660
in schutz begeben 660
schutzkrieg 692
schützen 682
schützen Rock 512
schützgatter 615
schwach 279. 673
schächen 351
schwachheit 292
schwager 593
schwär v. geschwür
schwährvatter 593
schwalbenwurtz 136
schwalbe 160
schwam 581
toch schwam 141
schwan 151
schwange reissig 141
schwanger weib 596
schwantzrieme 452
schwantz 158
schwantzstern 63
schwantzstück 421
schwarm 219
schwärmer 648
schwärmen 824
schwartz 333
schwartzkümmel 136
schwartzkünstler 988
schwartze geblüt 271
schwatzen 160
schwatzhafftig 831
schwätzer 680

schwedler 486
schwefel 104
gezogener schwefel 743
schweffelicht 58
schweiff 518
schweigen 914. 833
schwein 184
schweinhirt 413
schweinstall 413
schweiß 579
schweißfleck 286
schweißlöcher 579
schweißtreibend 792
schweißtuch 519
schweißwurst 421
schwelger 852
schwelgerey 852
schwell 541
schwellen 307
schwengel 583
schwerer gewechen 312
schwerlich 438
schwerd 701
schwerdt zucken 701
schwerd einstecken 701
schwerdtfeger 532
schweren 834
falsch schweren 834
hoch schweren 834
schwiegermutter 593
schwiegervatter 593
schwimmen 143
im wasser schwimmen 468
schwinde 286
schwindel 397
schwindgrube 392
schwindsucht 311
schwinge 450
schwingen 713
schwingen (den haber) 450
schwitzen 248
schwitzbanck 579
schwöllen 67
schwulst 307
schwur 834
scorpion 215
scruppl 765
sech 391
sechs 71. 457
sechsling 494
sechs Monath vide halb Jahr 39
sechster theil 607
sechs wöchnerin 598
sechzig 495
secretarius 676
secte 640
see 427
seeblume 136
seefisch 168
seehund 168
seekrebs 172
seeräuber 485
seeschwalb 155
seele 958
seelen der verstorbenen 964
seelig 996
seelmesse 964
seen 390. 130
segel 463
grosser segel 463
hindersegel 463
mittelsegel 463
segeln 467
segelung 464
segelstange am mastbawm 463
segen 846
segensprecherin 644
sehen (ersehen) 922
sehend 17
sehne (am armbrust) 702
sehnadder 241
sehr 907. 152
sehr groß 771
so sehr 351. 682. 993
seichte örter im Meer 464
seide 219
seiden 217
seidensticker 508
seidenwurm 219
seiffe 582
seigen 433
seigekorb 433
seil 533
seiler 533
seiltäntzer 945
sein/ e/ es 2. 409
sein 2
seiten auffm Instrument 775. 776
auff seiten spielen 776
seite (am Leibe) 243
seiten stechen (seitenwehe) 306
seiten weiche 254
seitwerts abgehend 758
seitenwind 56
selten 802
seltzam 3. 102
sembden 140

semisch Leder 508
semmel 408
sencke bley 465
senckel 516
senden 935. 879
sendbrieff 936
seneskraut 135
senff 132
sense 418
sissel 556
settig/ e/ v. satt 790
settigen 569. 996
setzen 562
seuche 63
seufftzen 890
sewenbaum 138
seüle 536
seumen 815
sich ängsten 363
sich annehmen 883
sich auffhalten 904
sich begeben 969
sich bemühen 363
sich beschweren lassen 905
sich bücken 259
sich davon heben 204
sich dehnen 352
sich enden 254
sich enthalben 568
sich entrüsten 892
sich entsetzen 883
sich entziehen 883
sich ergeben 883
sich erheben 840
sich erinneren 348
sich für etwas ausgeben 655
sich hüten 811
sich innehalten 598
sich in eines kopffs schicken 930
sich neigen 233
sich räuspern 824
sich rühmen 840
sich schicken 209
sich selbst 494. 589
sich sencken 103
sich setzen 307. 383. 933
sich übereylen 808
sich überfüllen 820
sich versäumen 815
sich vertragen 856
sich unterfangen 694
sich unterstehen 363. 641
sich wol gehaben 999
sich zutragen 809
sichel 395
sicher 485
sichtbar 769
sichten 400
sieb 400
siebe (nom:) 32
sieben (verb:) 400
siechling 295
sieden 431
sieden (neut:) 432
sieger 271
siegeszeichen 721
siegeslied 721
siehe da 14. 362
silber 97
silbern 494
sincken 538. 885
singen 224. 630. 773. 721. 962
singer 630
singkunst 773
singrün 125. 136
sinn 323
äuserlicher Sinn 321
innerlich Sinn 340
sinreich 358
sintemal 801. 691
sitten 931
sittig 645
sitz 675. 258
sitzen (auff etwas) 463. 464
sitztag 649
so 452. 675
sobald 958. 664. 425
so lang 871
so offt 510
sohle am Schuh 514
sohn 597
so fern 160. 107
socken 514
sold 723
soldat 723
sollen 609
sommerkittel 513
sommer 38
sommerlate 382
sommerlaube 546
sommersprussen 286
sonderlich (adj:) 409
sonderbar 956
sonnabend 41. 648
sonnenwirbel 136
sontag 41
sonne 34. 481
sonnenuhr 772
sonsten 289. 537
sorge 364. 649
sorgfältiglich 886
sorgfältigkeit 364
sorg tragen 649

forten 408
so sehr 351. 682
so viel 740. 822
so weit 894
spalte 469
spalten 529
span 527
spanˢeete 570
spanferckel 185
spannader 241
spanne 762
spannen 702
spange 515
sparr 545
sparsam 851
spargen 136
sparsamkeit 851
spät 801. 118
spaten 381
spatzieren 932. 933
spatziergang 616
spatzierläube 546
spatzierung 932
speck 329
speckseiten 421
specht 155
speiche 457
speichel 788
speise einkäuffer 431
speiseopffer 641
speisekôte 552
speiseordnung 787
speiseröhr 552
speisestube 553. 555
speise 557. 292. 788
speisekammer 211. 431
speisemeister 431
speicher 622
speer 713
spelte 127
sperber 148
sperberbawm 122
sperling 334. 160
sperling (türschub) 542
speyen 824
speyerling 123
speyschlang 213
speyvogel 844. 917
spielen 230
spiel 9. 725. 947
spiegel 246
spiel verlieren 947
spielwerck 235
schawspiel 940
spieß 713
spießglaß 104
spießkuchen 408
spilling 120
spineth 126
spinne 226
spinnewebe 226
spinnen 503. 498
spinnerin 498
spinrad 498
spindel 498
spitze 79. 514
spital 625
spitzen v. zuspitzen.
spitzig 220. 713
spitz am Berge 79
spitz bübisch 941
spitzfinnig/ spitzfündig 750
spitzhäupt/ spitzkopff 281
spitzmauß 211
sporn 451
spur 423. 424
spürhund 423
spotten 917
spottsweise 508
spötter 838
spötterey 844
spotvogel 844
sprach 15. 992
sprachen 938
sprachgesell 929
sprachkunst 747
sprachlehrer 747
sprachloß 839
sprenckel 428
sprenglichte eydex 215.
sprew 398
sprichwort 753
springbrunn 65
sprossen 157
spruch 733
sprung 195
spüren (nachspüren) 423. 424
spuer 423
spurhund. 424
spülicht 434
spülichtgelte 434
spulpffeiffe 503
stabwurtz 135
stab 481. 220
stachel 206. 410
stachlicht 206
stachelschwein/dornschwein 206
stadt 613. 622. 717
stadtbuch 650
stadtknech (Häscher) 658
stadtmawer 613. 614
stadthalter 677
stadtkind 619
staffelweiß 737
staffieren 508

staffierer 505
stahl 98. 743
stall (Viehstall) 412. 414
stallkraut 134
stallbube 450
stallmeister 676
stalljunge 450. 698
stamm 107
stammlend 282
stampffen 402
stampffmühle 402
stampffschlägel 551
stand 685. 673
stange 428
staar 152
starck 279
starcke- 622
stärcke (krafftmeel) 581
stärcken 302. 981
starrend (für Frost) 53
stattlich 726
staub 81
staude 138
stechen 713
stechmesser 420
steck 481
stecknadel 515
steckrübe 126
steg 473
stegreiff 451
stehen 259
stehen bleiben 540. 947
steiffen 581
steig 476
steinbeisser 166
steigen/ thewer 496
stein 82. 616
steineul 149
steinlein 84
stein (im Menschen) 304
steinmetzer 526
steinigt 77. 120
steinbock 200
steineiche 122
steinern 473
steinfels 83
steinalter 234
steinbrech 136
steinklee 136
steinkrebs 172
steinöl 104
steinwalle 134
stehlen 867
stelle 668
sich stellen 922
steltzen 944
der auff den steltzē gehet 944
stendelkraut 136
stengel 125
sterben 135. 958. 273
sterbender 956
sterblich 957
sterbligkeit 863
stern 31. 778
sternlein 741
sternkunst 778
sternkunst erfahrner 778
sterndeuter 778
sternseher 778
stets 48
stetig 344
stetswärend 118
stewer 463
stewr 683
stewrruder 463
stewrmann 463
stewrstang 464
stichfrey 193
stichsweise 317
stichwort 794
stichelhafftig 916
stiefel 481
stiffvatter 600
stiffmutter 600
stiffkind 600
stifften 919
stiege vide treppe 544
stieglitz 153
stiel (am Obst) 119
stille 464
stillen 886. 432
stillen (stewren) 991
stille stehen 686
stillestand (der wassen) 707
stillestend mach 707
stillschweigen vide schweigen
stillschweigē (nom.) 332
stillsitzend 568
stimme 231. 662
stimme geben 662
stincken 842. 329
stinckend 329
stier 181
stirn 245
stirnippel 670
stockfisch 170
stockwerck 544
stolpern 453
stoltz 874
stoltzerweise 840
stoltzieren 158
stopffen 123. 572
stopffküchelein/ mit wel-

welchen man die Gänsemästet 160
stöer 166
störger 494
störrisch 832
stoppel 396
storch 160
denstörer 691
stoß 317
stössel 401
stoßvogel 148
stottern/stamern 282
stracks 742
straffen 871. 667. 722
straffe 823. 869
mit worten straffen 922
stral 481
stralen/plitzen 62
stralen werffen 34
strand 464
strasse 476
strassenräuber 485
strauch 138
straucheln 453
strauß 156
streben 841
streich (schlag) 317. 320
streicheln (sänfftigen) 451
streiffung (der Soldaten) 706
streit 59. 711. 656
streublein 408
streiten 941
streithandel 656
streitkolbe 713
streitsüchtig 659
streitig v. streitsüchtig
streng 326
strewe 571
strewen 381
streich 947
strick 389
striegel 450
strobeldistel 126
stroh 398
strohbett 570
strohdach 545
ströhern 545
strohütlein 522
strohseil 396
strowisch 582
strom 471. 70
strümpffe 514
strumpff 108
strudel 70
stube 549
stubengesell 910
stück 26. 560
stücklein 46
stück / so erfordert wird 573
stückweise 992
student 738
studieren 738
bey Liecht studieren 743
studierstube 738
stuel sucht 303
stuel zapfflein 792
stumm 282
stuffenweise 737
stumpff 85
stumpff (dumm) 354
stumpffsinnig 354
stunde 75. 772
stüntz 166
sturm 466
sturmwind 466
sturmhaube 699
sturmzeug 717
stürmen 717
stützen 439. 538. 802
stütze 259. 802. 538
stutzen 182
stutzig 183
stutzig machen 900
stürtz 535
stürtzwagen 456
subtiel 755. 24
subtiel Leinwad 675
suchen 975
sudost 56
sudwest 56
sudwind 56
sudeler 508
summarischer weise 993
summiren 756
sumpff 497. 68
sumpfficht 77. 139
sumsen 219
sünde 667
sündfluth 69
sündigen 798
suppe 558
süsse 326
süsseholtz 136
sylbe 747
syrup 796

T.

Tabeln 833. 838.
tadelung 870
taffel 935
tag 34. 310
bey tage 149
acht tage 635
drey tage 635
vier tage 635
zween tage 635
tag und nacht gleich 37

des andern tags
darnach 592
tag werden 35
tagebuch 742
täglich 310.734.611
talar Rock 512
taglöhner 534
talg 422
tanne oder fichten-
baum 115
tannzapff 122
tapecerey 679
tapfferkeit 882
tasche 486
taschelkraut 134
Satteltasche 486
taub 282
taube gersten 129
tauberhaber 129
taube nuß 121
taubsucht 281
taube 154
taubhauß 154
taucher 474
tauffstein 633
tauffen 633
taumeln 824
tausendschön 133
tausend hundert mal
tausend 982
tausendgüldenkraut
136
teich/ Fischteich 427
teichfisch 167
teig 406
teller 553
runder teller 553
viereckichter teller
553
tellerlecker 680
tellertüchlein 559
tempel 642
tenne 398
teppicht 67
terpenthin 124
testament 606.631
testament machen
608
teucher 151
teufel 984.989
teuschen 817
teuscherey 925
teutscher 586
theer 457
thewr 496
text 631
thaal 78
tham am wasser 613
380
theuerhafftig 118
that 814.722
Vbelthäter 667
thaw 53
theil 24.252.740
theilen 756.608
merentheils 716
theilhafftig 606
thier 142.174.227
thiergarten 379
Erd- und Wasser-
thier 212
thiriack (theriack)
308
tiegerthier 196
thon (schall) 332
thon 535
thönich 393
thor/ narr 725
thor 615
thöricht 805
thöricht seyn 848
threnen 248
threnen vergiessen
890
thron 982
thumkirchen 626
thun 6.799.800.907
thun (nom.) 207.
951
thür 542.543.992
thürangel 543
thürflügel 5
thürgestell 541
thürhüter 541
thürkasten 541
thürknecht 653
thürpfosten 541
thürwachter 653
thurn 618
thurnierplatz 948
tymian/ oder thymi-
chen 132
tieff 474.536
tieffe des Meers 465
tiegel 431
tisch 553
tisch decken 553
tischgesell 910
tischtuch (tafella-
cken) 553
tischler 530
tittel 593
toben 893
toben werden 188
tochter 593.597
todt 494.610.965
tödten/ todtschlagen
311.425.426.
668.794
todschläger 669
mit toden-Klei-
dern trawriglich
bekleidet 959
toden-Cörper oder
Leichnam 338.
959

todten-

todenfarbig 338
todengräber 959
todenopffer 964
todenopffer anstellē 964
todtsünde 641
tödtlich 311
tol Stein 582
tollhauß 281
tölpisch 284. 356
tonne 169
topff 431. 535
töpffer 535
ährner topff 431
torckeln 824
tormentill 136
torte 408
trabant 682
harttrabichtes Pferd 453
tracht 511
tracht essen 565
trachten nach etwas 840
trächtig 417
tragen 486. 596. 891
tragedie/ trawerspiel 953
träg 886. 356
trägheit 728. 887
träger 461
träger (balck) 545
tragbar 388
tragriem 461
tragoner 698
tranck 440
träncklein 792
träncken 450
in die träncke führen 450
trappe 150
träuffeln 72
trawb 440
trawm 344
traun 3
trawen 746
trawren 367. 371
trawrgedicht 962
trawrig 953
trawrig geberden 963
trawrigkeit 371. 375. 367
trawrkleid 959
trawrklag 963
trawrschleyr 513
treffen 61. 950
treffen (schlacht) 708
treiben / abtreiben 390. 454. 883
treunen 715
treppe 544
wendeltreppe 544
tresten/ hülsen von weinbeeren 448
trespen 129
tresur 562
trew 607. 919
trewbrüchig 919
trewlich 607
trewloß 919
trichter 449
trieffen 51. 72
trincken 788
trinckgeschirr 563
trocken 418. 64. 136. 321
trocknen 418
tröbeler 492
tröbelkram 492
trommete 710
trommeter 710
tropff 72
tropp Reuter 697
troßbube 698
trost 906. 296
tröstlich 906. 631
trotzig 899
trotziglich 886. 899
trüben 78
trübselig 885
truchses (Credentzer) 670
truhe 558
trummel 710
trummelschläger 710
trunck 564
trunckenbold 823
trunckener 823
tuch 503
kammertuch 506
tüchlein 519
tüchtig 724
tückisch 923
tugend 797
tulpe 131
tümpffel 70
tünchen 526
tunckel 769
tuncke 560
türkiß 335
turteltaube 148
tützsche 566
tyrann 674
tyranney v. grawsamkeit.

V.

Vatter 599
Vatters Bruder 603
für das Vatterland sein Leben lassen 723
vatermörder 669

übel 847
übelhörend 282
übelthat 667. 668. 798
übelthäter 668
übellauten (klingen) 774
übelwündschen 893
üben 943
üben im Reden und schreien 751
über 103. 531. 381. 768. 864. 610
überall 427. 493
überallhin 274
überaus 914
überbringen 751
über das 585
über die schnur 798
übereinstimmung 774
über etwas werffen 571
übertrüssig seyn 933
überfluß 848. 797
überflüssig 819
überflüssig seyn 444
überflüssig reich seyn 848
überführen 456. 472
überführt 472
überfüllet seyn 292
überhand nehmen 314. 801
überhang 546
überhin 886. 733
überkemmen 365
überlauffen 432
überkauffer 722
überlaut lachen 845
überleder 514
überlesen 733. 740
übermässig 350
übermässiger weise 833
über Meer gelegen 462
übermorgen 976
übern hauffen fallen 61
überreichen 564
übersehen 907
überschreiten 660
überschrifft 936
über sich 116
über sich schwimmen 71
übersichtig 283
übersieden 432
übertäuben 875
übertreffen 196
übertreter 667
übertreten 797
überwinder 711
überwurff 113
überzug 512
überzug (im Leibe) 241
übrig 333. 434
übrig bleiben 396. 497
übrig bleibende ding 532
übrig seyn 992
übung 355
veilichen 133
venerisch 826
verachten 361. 876
verachter 677
verachtuug 927. 374
in verachtung kõmen 927
verändern 231. 411
veränderung 31. 973
verantwortung 659
verbannen 640
verbergen 147. 810
verbessern 732. 889
verbieten 13. 741
verbitterung 920
verblinden 450
verblenden 51
verbleiben 897
verheissen 914
verblichei 339
verblichener Cörper 338
verborgrn 991. 191
verborgen seyn 975. 83
verboten 867
verbrant 45
verbrennen 669. 961
verbrechen 200
verbunden 685. 857
verdacht 357
verdammen 662
verderben 157. 919
verderben (verb:) 30
verderbnüß 820
verdienen 723
verdorben 799
verdorren 106
verdrehen 57
verdrißlich zu hören 774
verdriessen 873
verdrossen sein 886
verdruß 835. 365
vereinigen 997
verehren 722
veränderen 231. 411
verehrung 870
verfälscht 786
verflucht 799. 828

verfänglich 838
verfluchen 800
verfolgen 715. 424
verführen 479
vergeben 893
vergeblich 694
vergebliche reden 878
vergehen 967
vergelten 877. 878. 891
vergebens 803
vergänglich 866
vergessen 349
vergessenheit 347
vergeuten 852
vergleichen 156
vergleichung 242
vergrösseren 892
vergnüget 851
vergüldet 562
verhanden seyn 395. 662
verhärtung 320
verharren 897
verhasset 681
verhasset seyn 913. 929
verhässig 874
verherret 719
verheischen 856
verhindert 357
verhinderung 487
verhölen 922
verhörung 734
verhönung 844
verjagen 715
verjagter 672
verjähren 440
verkauffen 420. 490. 748
verkäuffer 493
verkehrt 283. 814. 373. 818
verkehrte Boßheit 798
verklagen 658
verkleinern 892
verknüpffung 242
verkündigen 64. 632 644
verlachen 238
verlangen v. begehren
verlangen (nom:) 364
verlarvet 955
verlassen 660. 476. 976
verleckert 820
verlegung der Sachen 664
verleugnen 851. 858
verleumbden 916. 838
verleumbder 669
verletzen 275. 907
verletzung 374
verlieren 96. 366. 947
verloben 591
verlust 465
verlust leiden 465
vermachen 608
vermaledeyen 800
vermahnen 631
vermahnung 729
vermehren 872
vermehrung 146
vermeiden 843
vermengen 315
vermenget 23
vermiethen 386
vermischet 28
vermischen 822
vermögen 608
vermummet 955
vernehmen 659. 356
verneinen 811
vernunfft 774. 353
vernünfftiglich reden 749
vernünfftiglich schlüssen 749
vermiß 530
verpetschiren 938
verpachten 386
verpflicht 907
verpflichten 857
verrathen 211
verrauchen 446
verräther 661. 722
verrenckung 289
verrichten 631
verrochner wein 446
verruntzelt 118
verrichten 611. 983. 886. 525
versagen 875. 905
versamlen 686
versamlung 632
versaumen 805
verschattung 42
verschantzen 704
verschicken 677
verschlagen (nom.) 725
verschlagen werden 466
verschlucken 560
verschlingen 708. 864. 560
verschlossener rechtstag 658
verlein 754
vergesang 754

verschmähung 374
verschmähen 876
verschmertzen 296
verschmitzt 816
verschnittener 182. 183. 680
verschräncket 652
verschrumpt 118
verschwenden 852
verschweigen 914. 922
verschwiegen 831
verschwiegenheit 914
verschwinden 742. 986
verschwindend 303
versehung 798. 965
versengen 61
versäumen 805
versetzlich 412
versetzen 751
versetzung der Buchstaben eines Namens 754
versicherung 862
versiegeln 936. 938
versperren 429
versprechen 856
versprechung 856
verspotten 238
verspünden 445
verstand 353. 751. 794
einen herrlichen verstand habē 354
verstendig 725
verständig seyn 823
verstauchung 289
verstecken 810
verstehen 359
verstellen 953
verstimmung 774
verstopffen 445. 342 359
verstorbener 647
verstossen 989. 594. 808
verstrichen 347
verstricken 428. 425
versuchen 16. 321
versöhnen 911
versöhnlich 895
vertheidigen 660
vertheilen 270
vertretung 660
vertunckeln 745
vertuschen 858
vertrag 856
vertrawen 386. 409
vertriebener 672
verunruhigen 362. 368
verursachen 297
verurtheilen 664
verwahren 552. 650. 704. 708
verwalten 652. 983
verwandeln 889
verwandter 593
verweis 833
verwegenheit 883
verweilen 886
verweisung 870
verweisung (des Landes) 671
verwelcken 106
verwerffen 659. 879
verwerfflich 817. 742
verwinckeln 430
verwildern 177
verwirren 430
verworren 953
verwundet 722
verwundern 883. 359
verwüsten 314. 719
verwüstung 706
verzärtlen 612
verzehren 820. 311
verzeihen 893 907
verzeihung 907
verzeichnüß 40
verziehen 886
verzug 33. 365
verzweifeln 13
verzweifelt 640
verzweiffelter Bube 668
vesperkost / vesperbrodt 568
vexieren 182
ufer 66. 75
uhrmacher 533
unachtsam 318. 886
uhrwerck 623
uhu 149
viehe 130. 221
viehisch 896. 825
viehischer weiß 824
viehe-diebstall 867
viehzucht 409
viel 355. 612. 818
vielerley 511
vielfältig 344
vielfältigmachen 756
vielfältigkeit 244
vielfarbig 339
vielhäuptige schlange 213
vielfrässig 284
vielmehr 683. 812
vielplaudern 838
vielleicht 5. 155
vier 23

vierangel 761
viereckich/ e/ es 553. 708. 759
vierfüssiges thier 143. 211
vier hundert 495
vier Jahr 782
vier tage 635
vi l theil 608
viel 764
vierte hr 779
viertägig fiber 311
vier zusammen ge= spante pferde 455
viole 133. 335
violbraun 335
umb 328
umbringen. v. tödten 229
umbfahen 758
umbfang 758
umbgeben 83. 675
umbgehen 918
umbherstehen 982
umbherstreichen 887
umbher 783
umbkehren 983. 719
umbkreiß 758
umbkommen 723. 972
umblauff 34
umblauffen 39
umbläuffer 837
umbreissen vide nie= derreissen
umbschantzen 717
umbschlager 129
umbschweiff 475
umbschweiffend 411
umbsehen 589
umbsonst 803. 905
umbstand 786
umbstossen 663. 900
umbtreiben 31
umbwachsen 231
umbwerffen 55
umbwinckeln 258. 277.
umb und umb 699
umbzäunen 380
unachtsam halten 318
unauffhörlich 31. 66. 110. 158. 886
unbedachtsam 805
unbedachtsamkeit 798
unbekandter 928
unbendig 176. 177
unbendigkeit 728
unbefleckt 800
unbequem 539
unbereitet 693
unbesonnen 805
unbeständig 966
unbewohnt 191
unbeweglich 632. 897
unbewegliche Güter 848
unbillig 6
unbillige sache (that) 892
unbußfertig 634
uncke 213
und 28. 472
undanckbar 876
undanckbarkeit 876
undawig 292
unedel 930
unempfindigkeit 342
unendlich 656
unendlich werden 656
unehr 288. 578
unehrlich 826
unerbarkeit 728
uneinigkeit 911
uneins seyn 911
unerfahren 724. 805
unerschrocken 883
unfernünfftig 805
unflath 579
unflätig 842. 378.
unfleissig 886
unflick 147
unfruchtbar 112. 382
unfruchtbarkeit 63
ungebähnt 477
ungebetten 876
ungebührlich 663
ungefähr 495. 779
ungehewr. vide sehr groß 771
ungehorsamb 605
ungelegen 914
ungelenck 264
ungern 871
ungeräumt / unge= schickt 264
ungeräumte sachen 838
ungeräumbte sachen vorbringen 838
ungeschickt 839
ungeschmackt 326
ungeschnittē schwein 184
ungesewrt 406
ungestalt 20. 278
ungestalt machen 285
ungestüm 51. 294. 874
ungesundheit 790

ungewaffnet 705. 694
ungewöhnlich 973
ungezähmet 177
ungeziefer 217
ungezweiffelt 795
ungleich 939. 43. 199. 693. 749
ungleichheit 636
ungleiche meynung 911
unglück 912. 372
unglückzeichen 973
unheil 919
unheilig 642
unhöfflich 845
unhold 669
unkeuscheit 826
unkosten 482. 695
unkosten thun 482
unkrafftig 900
unkraut 129
unlieblich 7
unmächtig 893. 894
unmäßlich 847
unmöglich 805
unmündig 606. 231
unnöthig 806
unnütz 924
unrath 853
unrecht 732. 891. 865
unrecht thun 865
unrecht 846
unreiff 326
unreiffe Feige 117
unrein 800
unrichtig gehen 597
unsauberkeit 579
unsäglich 825
unschädlich 148. 626
unschambar 826
unschicklicht 422
unschlitlicht 743
unschuldig 662. 148
unser 37. 495
unsichtbar 978
unsinnig 281
unsinnig seyn 823. 829. 898
unten 176. 383. 253
unter 27. 141
untere 276
unterbauch 276
unterbanck 730
unterbette 571
unter dem blawen Himmel 483
unter dessen 271. 608
unterdrucken 673
unter einerdecken liegen 988
unterer 978
unter etwas rechnē/ oder zehlen 647
untergang 36
untergehen vide umterwerffen
untergehen 966
unterhändler 911
unterirrdisch 80
unterkötig werden 318
unterlegen 570
unterlehrer 727
unterpfand 862
unterpflügen 390
unterredekunst 749
unterredekünstler 749
unterrichten 724. 726
unterscheiden 21. 324. 327. 330. 749. 769
unterscheid 2. 343
unterscheid seyn 886
unterscheiden 565. 770
unterschiedlich 777
unterschlagen 858
unterschreiben 937
untersetzen 556
unterstechen 98
unterstehung 364
unterstützung 538
untertauch, 171. 669
unterthan 682
unterster 33. 38
unterweilen 633
unterweisen 631
unterweiser 732
unterweisung 724. 728
unterwerffen 11. 362
unterworffen seyn 681. 362. 968
unterwerts 49
unterwindung 364
unträchtig 417
untugend 797
unverantwortlich 860
unverhofft 971
unvermeidlich 883
unvermuthet 885
unvernünfftig 805
unverschämmt 245
unverschämbter mensch 828
unversehens 971
unvorsichtig 817
unwegsamb 460
unweise 805
unwerth 902
unwerth halten
unwillig werdē 892

unwissend 919. 871. 361
unwissenheit 357. 374
unze 765
unzehlich 978
unzeitig 814
unzertrennlich 1000
unzi lich 805
unzü 669
vogel 143. 436
vögelein 428
vogelbawer 429
vogelbeer 123
vogelfang 428
vogefänger 428
vogelherd 428
vogelherd anrichten 428
vogelkraut 134
vogelleim 157
vogelnetz 428
vogelschawer 645
vogelsteller 428
vogley 688
volck 314. 684. 689
volckreich 632
voll 273
vollbeerig 440
vollbringen 470
vollführen 884
vollgestopfft 848
vollendet 632
vollkommen 95. 376
vollkommenheit 981
vollmond 528
vollstrecken 884
vollsauffen 824
vollziehen 807
vollzie ng 664
von 54. 75
von aussen 692. 719.
von allen Orten 717
von beyden Theilen 911
von dannen 737
von ferne 489. 712
von grund aus 719
von newen 268
von oben herab 981
von oben herab kom-mend 846
von sich selbst 117. 726. 856
von stund an 958
vorandeutung 975
vor allen dingen 913
vor Alters 401
vorbedächtlich 752
vorbereitung 299
vorbitt 666
vorbot 313
vorbergen 838
vordach 546
vor der thür 540. 883
voreltern 602
vorfahren 886
vorfordern 659
vorgebürge 74
vorgefasset 6
vorgehen 709
vorgelauffene hän-del 652
vorhang 954
vorhanden seyn 662. 395
vorhaupt 241
vorhaut 648
vorher gehen 35. 171. 973
vorher ordnen 976
vorhoff 544
vorkäuffer 492
vorkommen 813
vorlängst 346
vorläuffer 313
vorlegen 557
vormund 606
vormunden verord-nen 606
vornemlich 752
vornehmen (nom.) 886
vornehmen 805. 807
vorsagen 732
vorsatz 897. 805. 871
vorschieben 542
vorschneider 557
vorsehen 808
vorsehung 971
vorsetzen 752
vorsetziglich 871
vorsichtig 808
vorsichtigkeit 863
vorsichtiglich 726. 807
vorsprecher 660
vorstadt 618
vorstehen 638
vorsteher 637
vorstellen 953
vortagig 577
vortheil 265. 805. 853
vortragen 752. 651
vortrefflich 705. 760. 893
vorübergehen 902
vorüberlauffen 742
vorwerffen 876
vorurtheil 661
vorwerts 172
vorweisen 736
vorwitzig 837

vorzeichen 974
vorzeiten 584
vorzeihen 841
vorzug 865
üppig 943
uranher 602
ursach 359. 875
ursprung 292
urtheilen 661

W.

Waate 427
wachen 350. 576
wacholder 118
wachs 384
wachsamb 627
wachskertz 743
wächsern 935
wachsen 105. 125
wachsen auff etwas 140
wider wachsen 110
über sich wachsen 116
wachtel 158
wächter 627
wackeln 538
wacker 992
wade 256
wadsack 486
waffelspuel 503
waffen 690
wage 766. 767
wage mit zweyn schüsseln 766
wagmeister 766
handwage 767
schnellwage 767
wagbalck 766
wagner 533
wagrecht 766
waggericht 766
wagschüssel 767
wagzünglein 766
wagen 175. 457
wagenkorb 114
wagenleiß 459
wagenschmeer 457
wahl 806
wahl geben 806
wahn 357
wahnsinnig 805
wähnen 725
wahnwitz 297
wahre 493
walcker 503
wall 613. 704
wallfisch 171
wallach 178
wallwurtz 134
walt 189
waltbach 69
waltbawm 111
waltbruder 639
waltgot 240
waltschlange 213
waltze 534. 759
waltzen 534. 969
wancken 357
wandern 480. 958
wandersmann 475
wand 527
wandfischlein 223
wandschrencklein 552
wange 249
wans 820
wanstdiener 820
wantze 218
wappen 722
wappenrock 512
war 357. 794
warhafftigkeit 913
warheit 926
warheitähnlich 358
warlich 3
warm 24
warmbad 579
wärme 273. 59
warm seyn 321
warnehmen 790
warsagen 644. 645
warsager 644
warsagerin 644
warte 627
warten (versorgen) 384
warten 789. 904
wartze 285
warumb 749. 769. 926
warumb nicht 493
warzeichen 623
was 2
was für einer 918
waschen 556. 578
waschfaß 434
waschhafftig 838
wäscher 917
wasserbad 597
wasser 26. 75
wasserbatenig 136
wasserblase 72
wassereymer 583
wasserig geblüt 272
wasserfurch 392
wasserfurth 472
wassergäng 583
wassergrube 392
wassermühle 403
wasserhünlein 151
wässern 81
wasserrinne 392
wassernuß 121
wasserreiß 382
wasserröhr 583

wasserschew 188
wasserschlang 213
wasserschwartz 334
wasserspinne 223
wassersucht 311
wasserthier 143
wasservogel 151
wasser zwischen Fell u. Fleisch 311
wätzel 486
wayse 606
weben 226
weber 500
weberkarthe 135
wechseln 411
wechselbrieff 482
wechselsweise 861
webel 561
weg 476
wegerich 134
wegschnecke 216
wegtritt 134
wegwart 136
wegweiser 476
vom wege abgewichen 477
wegen (verb.) 766
wegen (præp.) 42. 100. 580. 656
weggehen 902
weg seyn v. darvon seyn
wegtreiben 561
wegthun 121
wegwerffen 383
wehe 989
wehklagen 890
wehen 15
wehung 464
wehren (dauren) 705
wehren durchs Jahr 125
wehren 432
wehrengehencke 701
werhafftig v. thauerhafftig 118
wehrloß 694
wehrloß machen 723
weib 596
weibisch 885
weibsbild 829
weiblich 513
weiblein 165
weib nehmen 593
weich 321
weiche des Bauchs 277
weichen 11. 358
weichleibig machen 123
weid 136
weide (darauff man hütet) 411
weiden 189. 996
weidenbaum 114
weidlich 695
weidling 471
weidewerck 423
weisse 499
weigern 875. 905
weil/ weiln 30
weile 30. 94. 724
weile haben 929
wein 440. 822
auffgestandener wein 443
kanichter wein 443
reiner wein 564
gemacht mein 442
weinen 127. 890
weinen (nom:) 331
weinbeer 440
weinbeersafft 440
weinberg 439
weinfaß 440
weingott 955
weinhacke 439
weinlesen 439
weinmährte 558
weinlaub 439
weinmonat 780
weinmuß 443
weinpfaal 439
weinstock 217. 439
weinsuppe 443
weintraube 440
weinzuber 440
weiß (adj:) 133. 827. 333
weiß werden 500
weiß (verständig) 355
weißheit 814
weisse 600. 636
weisse Endivien 136
weisses im Augẽ 246
weißfisch 166
weißgerber 508
weißkümmel 132
weissagen 644. 645
weisser Reinfarn 133
weißtanne 115
weißwurtz 134
weidt 136
weit 19. 511. 563. 944
weite 757
weit (darein viel gehet) 446
weit (adj:) 757
weitläufftig 752
weitläufftiger 992
weitläufftig machen 752
weiter 864. 981
weitt schritt thun 944

weitze 129
leichter weitze 129
weitzene graupen 401
welcher 4
welcherley 329
welck 118
welle 466
wels 166
welſch 133
welſche Eyder 215
welſcher Hürſche 127
welſche Nüß 121
welſche Viol 133
welt 15
welt weißheit 993
wendeltreppe 544
wenden 55
wenden (ein Kleid) 505
wenig 9. 849. 851
weniger 306. 767
wenig achten 800
wen 6.9.30.35.55. 440
wer 62
wer es auch 13
werben 589
werben (kriegs-volck) 695
werck (von Flachs) 497
im werck 17
werckeltag 887
werckklein 14
werckmann 525
werckſtadt 378
werden 49
werffen 466
wermuth 136. 326
wermutwein 442.
werth (ſub:) 494. 861
weſen 96
weſpe 220
weſtwind 96
wetter 64
wetterleuchten 62
wetterleuchten (n.) 58
wetterſtrahlen 62
wetzen 85
wetzſtein 85
weyhe 148
weyher 427
weyhen 636
weynachten 779
weyhrauch 124. 641
wichtig 95. 686. 747
wicke 128
wider 182
wie 118. 129. 325. 327. 362. 920
wie auch 64. 115. 199
wieder 667. 692
wieder anrichten 539
wiederbringen 782. 790
wieder einbringen 878
wiederfahren 375
wiedergeben 860
wiedergedenckẽ 346
wiedergewinnen 720
wieder grüſſen 902
wiederholẽ 710. 751
wiederholung 734
wiedehopff 155
wieder herfür holen 346
wiederkäwen 184
wiederkehrend 294
wiederkömmling 489
wiederkommen 310
wiederlegen 752
wiederlieffern 858
wiederparth 658
wiederrathen 899
widerruffen 663
wiederſchicken 861
wiederſpenſtig 717
wiederſprech 899
widerſtehẽ 801
wiederſt 308. 899.
wiedertäuffer 648
wieder überſehẽ 346
wiederumb 37. 271. 268. 430
wiederwachſen 110
wiederwertig 813. 311
wiederwillen 6
wider zuſtellen 860
wiege 228
wiegen 767
wie kömmts 129
wie groß 852
wieſe 418
trockene wieſe 418
wäſſerichte wieſe 418
wieſell 209
wieſenkümmel 132
wie viel 723. 822
wiewol 184. 752
wild (adj.) 154. 895
wild (ſub:) 189. 190
wilbret 565
wilde kreſſe 134
wilder rebe 326
wildläger 189
wildermann 240
wilderbawm vide waldbawm
wilder ochs 201
wilde paſtinack 136

wilder saffran 132
wildes thir 189. 190
wildnis 639
wild schwein 426
wilde werden 177
willfahren 901
wille 360. 971
willi^ 798. 856
willtu 654
wimme. 160
wimmere.. 885
wimper 247
winckel 758
winckeleisen 758
wind 55. 467
winde 134
winde (hebwinde) 457
schraubwinde 457
windeln 288
windhund 424
windmühle 403
windspiel 424
winter 38
winterlich 577
wintermonat 780
winterzeit 577
wintzer 439
wirbel (des häupts) 343
wirbel im wasser 70
wirbelwind 57
wircken 503
wirckung 137. 778
wirrgarn 430
wirgen v. erstecken
wirbel 498
wirth 485
wirtshaus 435. 655
wischtüchlein 250
wissen . 2. 325. 494
wissentlich 835
wissenschafft 355. 357. 992
wittbe (wittfraw) 589
wittber 589
witz 354
wo 9. 19
woche 508
wodurch 478
woher 65
wohin 55. 475
wohl 170. 536
wolan 13. 166
wohl anstehen 481
wohlberedt 752
wolgefallen 361
wolhabend 878
wollautung 751
wolgemuth 136
wolgeschickt 242
wolgestalt 278
wollkraut 136
wolust 366
wollüstig 587
wohnē 639. 191. 343
wohnung 539
wolrüchend 133
wolthat 877
wol unterschieden 747
wolcke 49
wolff getrieben 290
wolff 316. 410
wolffsmilch 136
wolffswurtz 137
wolle 563. 584
wollen 12. 121. 975
wollenkämmer 503. 767
wollen schläger 503. 767
wollen spiñerin 503
wöllin 503
wöllin hembde 514
wolkraut 136
wolte Gott 794
wollwerck 502
wo nicht 84. 170. 849
worffeln 399
worffschauffel 399
wort 161. 747. 751
wörtlein 793
wörter machen 161
wort wechselung 751
wozu 740. 847
wucher 864
wucherer 864
wundartzt 796
wunde 315. 317
wunder (wunderzeichen) 8
wunderbar 102. 244
wundergesicht 973
wunderlich 8
wunderwerck 951
wundsch 364
wündschen 363. 881
würbel 259. 775
würdig 871
würdigkeit 802
würfel 759. 941
würffeltriechter 941
wurffgarn 427
wurffriemen 712
wurffschwengel 712
wurff spieß 712
würgen (erbrechen) 467
würgengel 149
wurm 155. 217
wurmstichig 528
wurmstichig werden 528

wurst 421
grosse wurst 421
würtze 132
wurtzel 105. 387
würtzen 437
wüsten 639
wüten 893
wütend 188
wüterich 674
wüterey 896
wützerling 137

Z.

Zähe (zach) (adj:) 380
zähe (subst:) 257
grosse zähe 257
zahl 756
zahlen 821. 866
zahlpfennig 756
zahm 111. 174. 895
zahmer baum 111
zähmen 203
zahn 121
zähne bringen 298
zähne haben 144
forder zähne 267
zahnfleisch 298
zahnwehe 298
zanck v. hader 656
zancken 656. 917
zange 531
zäpfflein 301
zart 279
zarte därmer 277
zärtling 456
zäserlein 105
zauberin 669
zauberey 793
zauberisch 988
zaubern 886
zaum 451
zaun 380
zaunkönig 156
zaunsteck 380
zechbruder 821
zechpfennig 821
zechpfennig geben 821
zehen 631
zehende 639
zehen Gebot 631
zehenhundertmahl tausend 982
zehentner 677
zehlen 756. 972
zehrpfennig 482
zeichen 317
zeichnen 409. 741. 947
zeidler 384
zeigen 15. 262. 293. 732
zeiger (zeigefinger) 262
zeiger (an der Uhr) 772
zeisig 153
zeit 31. 577
zeitbücher 785
zeitig 117
zeitig werden 117
zeitlich 966
zeitlose 131
zelt 453
zelter 453
zelterweise 453
zeltgänger 453
zerbeissen 267
zerbrechen 121
zerfleischen 148. 188
zerhawen 420
zerklopffen 170
zerlechtzen 469
zerlumpet 520
zerknirschet 638
zernagen 217
zerreiben 81. 582. 82
zerreissen 263
zerrinnen 847
zerrissen 376
zerrütten 368
zerschlagen 6- 390
zerstreuen 1. 716
zettel 938
zeuge 659
zeugen 30
zeugen (gebähren) 274
zeugen (erlangen) 173
zeughauß 628
zettel (imweben) 500
zibethkatz 328
zieg- 584
ziegenbarth v. bocksbarth
ziegel 338. 545
ziegelstein 529
von ziegelsteinen gemacht 526
ziegenkäse 416
ziehen 459
ziehen (zu sich) 190
ziehebrunn 583
ziel 703. 946
zielen 703
ziemen 900
ziemlich 242
ziemer 157. 150. 187
zien 101
zierath 525
zierde 288. 452. 518. 521
zieren 380. 518. 618. 753

zierligkeit 382
ziffer 756
zimmeraxt 527
zimmermann 527
zimmetrinde 132
zinck 710
zinnober 104
zinß 864
zinß a.. ..ß schla-
gen 864
zinßbar 621
zipperlein 309. 823
zischen 213
zither 132
zitter 775
zittern (verb:) 369
zittern (nom:) 369. 370. 823
zitterend 885
zittermahl 76
zitz 13
zobel 209
zofe 521
zoll 852
zöllner 677
zorn 371. 893
zörnen 371. 892
zornig 245
zöttlicht 194
zu 17
zuber 440
zu beyden theilen 37
zu bodē werffen 177
zubringen 169. 235
zucht 728
zuchthaus 668
züchtig 830
züchtigkeit 830
züchtiglich 876
züchtigen 668
züchtigung 870
zucker 326
zueugnē 22. 840. 859
zufall 21. 278. 956
zufälliger weise 361
zufällig 971
zuflucht 925
zuflucht nehmen 204
zu frieden stellen 908
zuführen 462
zug 8
zugab 768. 949
zugang 614
zugeben 971
zügel 451
zugegen 920
zugespitzet 382
zugeschweigen 811
zuggarn 427
zugleich 447. 755
zu grunde gehen 468
zu gut halten 907
zuhörer 631
zulassen 44. 659
zukommen 370
zukünfftig seyn 995
zulauffen 204
zumalmen 81
zum ersten mal 467
zum andern mal 467
zum eusserſten un-
tergang 719
zum erkäntnis für
sich nehmen 656
zum gelächter seyn
238
zum schein 908
zum schrecken seyn
238
zum theil 716
zum wenigsten 903
zunähen 504
zunahmen 937
zunder 743
zunehmen 33. 145. 735
zunfft 654
zunfftmeister 654
zunge 559
zung abschneiden
669
zungendrescher 669
zurechnen 134. 871
zu recht bringen 302
zur geburth arbeiten
599
zur gnüge 750. 755. 849
zur hand haben 742
zur lincken hand 478
zur rechten hand 478
zu rechter zeit 920
zurück 79
zurück fallen 235
zurück fliessen 75
zurück kommen 721. 983
zurück sehen 459
zurück treiben 718
zuruffen 463
zur sache dienen 803
zur welt bringē 597
zusagen 856
zusage halten 856
zusammen binden
396. 515
zusammen drucken
321
zusamen fliessen 469
zusammen fordern
686
zusamen fügen 527
zusammenflechtung
114
zusammenfügung
241

zusammen gehen 911
zusamẽngesetzt 756. 28
zusamẽneu harcken 418
zusammen hefften 241. 747
zusammen knüpffen 515
zusammen kommen 630
zusamẽn lauffen 711
zusammen legen 529
zusammen gelegt 28
zusamẽn ruffen 629
zusammen schweren 691
zusammen schmelzen 94
zusamẽn setzen 748. 756
zusammen spannen 454
zusamẽn spülen 434
zusammenstimmung 774
zusammen suchẽ 751
zusammen tragen 397. 418
zusammen wachsen 997
zusamẽn ziehen 266
zusatz 546. 782
zu schanden machen 902
zuschliessen 542. 548
zuschmettern 55. 61
zuseher 951
zuspitzen 382
zuspünden 445
zustand 690. 889
zustehen 360. 923
zustimmen 906
zu tisch sitzen 556
zuträglich 491. 876
zutrincken 564
zutritt 544
zu viel thun 797
zovor 720. 815
zuvor kommen 809. 831
zuvor sehen 808
zu weilen 198
zu wenig thun 767
zu werffen 518
zuwieder seyn 835. 908. 821
zu wiederstattñg angehalten werden 868
zu willen seyn 862
zu wincken 903
zu zerren 263
zu zorn bringen (reitzen) 187
zwacken 916
zwar 659. 971
zween 495. 656
zween Monat 779
zween tage 635
zweifel 357
zweiffeln 435
zweiffelhafftig 749. 750
zweig 107
grüner zweig 107
zweige mit der frucht abgebrochen 118
zweiglein 92
zwergstange 380
zwerg 238
zwetzschken 120
zweyfach 406. 501
zweyfüssig 144
zweyhäur schlãge 213
zwey J[illegible] 41
zweyjährig 230
zweymahl 236
zweyöhrich (zweyhenckelicht) 435
zweyschössig 523
zweyspaltig 184
zwey summen gespannte Pferde [illegible]
zw[illegible]l 131
zwtevelwurtzel 131
zwiebelwurtzlicht 131
zwier vide zweymal
zwillich 501
zwillinge 597
zwingen 665
zwinger 614
zwischen 66. 886
zwischenschiessung 309
zwischenstand 42
zwischen zwey Meeren ingelegene Landschafft 74
zwitzschern 160
zwölff 41

BIBLIOTECA NAZ ROMA VITTORIO EMANUELE

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google